KS

Digitized by Google

Original from
THE OHIO STATE UNIVERSITY

1837
ARTES VERITAS SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

805
L77

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel und **Dr. Fritz Neumann**

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Dreiundvierzigster Jahrgang.
1922.

Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Altenburg
Pierersche Hofbuchdruckerei
Stephan Geibel & Co.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts [1].

† Abt, Dr. A., Oberlehrer in Darmstadt.
Ackermann, Dr. Rich., Oberstudiendirektor in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivrat und Professor in Freiburg i. Br.
Alt, Professor Dr. Karl, Prorektor am Lehrerseminar in Erfurt.
† Althof, Dr. Herm., Prof. am Realgymnasium in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialdirektor in Rovereto.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. an der Universität München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Professor an der Universität Toulouse.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Professor an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Professor an der Universität Marburg.
Aronstein, Prof. Dr. Phil., in Berlin.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bach, A., Studienreferendar in Wiesbaden.
Bachmann, Dr. A., Professor an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Professor an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Professor in Ruhestand an der Universität Leipzig, in Darmstadt.
Bahlmann, Professor Dr. P., Oberbibliothekar an der Univ.-Bibliothek in Münster i. W.
† Baist, Dr. G., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Freiburg i. B.
Bally, Dr. Ch., Professor an der Universität Genf.
Bang-Kaup, Dr. W., Professor an der Universität Berlin.
Bangert, Dr. F., Direktor der Oberrealschule Oldesloe.
Bartholomae, Dr. Chr., Geheimrat und Professor an der Universität Heidelberg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Professor an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
Battisti, Dr. Carlo, Bibliotheks-Direktor in Görz.
Baumann, Dr. Fr., in Friedenau.
Bebermeyer, Dr. Gust., Privatdozent an der Universität Tübingen.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Professor an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Professor an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Professor an der Universität Leipzig.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Behaghel, Dr. O., Geheimrat und Professor an der Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Giessen.
Berend, Dr. E., in München.
Berendsohn, Dr. Walter A., Privatdozent an der Universität in Hamburg.
Berger, Dr. A. E., Geh. Hofrat und Professor an der Techn. Hochschule Darmstadt.
Berger, Dr. Heinr., Universitätsbibliothekar in Marburg a. L.
Berger, K., Prof. Dr., Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Professor in Konstanz.
Bertoni, G., Professor an der Universität Torino.
Beyhoff, Dr. Fritz, in Düsseldorf.
† Betz, Dr. Louis P., Professor an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
Billigheimer, Dr. S., Professor in Mannheim.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprof. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Vizedirektor der Schweizer Landesbibliothek in Bern.
† Birch-Hirschfeld, Dr. A., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Leipzig.
† Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
† Björkman, Dr. Erik, Professor an der Universität Upsala.
Blau, Dr. Max, Assistent Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lyzealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor und Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Bock, Dr. Werner, in Giessen.
Böddeker, Professor Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
Bödtker, Dr. A. Trampe, in Kristiania.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Boer, Dr. H. de, in Marburg.
Boer, Dr. R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Professor und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boor, Dr. H. de, in Greifswald.
Boos, Dr. H., Professor an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Professor an der Wales-University in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Professor an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Professor an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Professor am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kaiserl. Rat u. Prof. a. d. K. K. Lehrerinnenbildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilhelm, Geheimrat und em. Professor an der Universität Heidelberg.
Bräuning-Oktavio, Dr. Herm., in Flensungen.
† Breitinger, Dr. H., Professor an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Professor an der Universität Halle a. S.
† Brenner, Dr. O., Professor i. R. an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Professor a. D. in Bremen.
Breuer, Dr. H., Studienrat in Breslau.
† Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat und Professor an der Universität München.
Brie, Dr. Friedrich, Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Universitäts- und Gymnasialprofessor in Basel.
† Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. in Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyzeum in Kolmar.
Budjuhn, Dr. Gustav, in Erlangen.
† Bülbring, Dr. K. D., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., Oberlehrer in Köln.
Burdach, Dr. Konrad, Geh. Regierungsrat Prof., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Professor am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Professor an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Professor an der Universität Lund.

[1] Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Prof. an der Universität Czernowitz.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heuer, Dr. O., Prof., Gen.-Sekretär des Freien Deutschen Hochstifts und Direktor des Goethe-Museums in Frankfurt a. M.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
Heyck, Dr. E., Universitätsprof. a. D. in Ermatingen am Untersee, Schw.
Heymann, Dr. Wilh, in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hilka, Dr. Alfons, Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Professor Dr. P., Universitäts-Oberbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Prof. Dr. Max, Direktor d. Stadtbibliothek in Breslau.
Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Giessen.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule in Wiesbaden.
Hoeksma, Dr. J., in Amsterdam.
Hoepffner, Dr. E., Professor an der Universität Strassburg i. E.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
† Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holl, Dr. Karl, Professor an der Techn. Hochschule in Karlsruhe.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren(?).
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshafen.
Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Homén, Olaf, in Helsingfors.
Hoops, Dr. J., Geheimrat und Professor an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Professor in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., Realschulprofessor in Wien.
Hübner, Dr. R., Professor an der Universität Halle.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
† Hunziker, J., Oberlehrer in Rombach, Aargau.
Ive, Dr. A., em. Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., em. Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.
Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor a. D. des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jespersen, O., Prof. an der Universität Kopenhagen.
Jiriczek, Dr. Otto L., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Würzburg.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. Leo, Professor an der Universität München.
Jordan, Dr. R., Professor an der Universität Jena.
Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Prof. Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.
Jung, Dr. Fritz, Oberlehrer am Katharineum in Lübeck.
Junker, Dr. H., Professor an der Universität Hamburg.
† Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
† Kaluza, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars Alzey.
Karl, Dr. Ludwig, Prof. an der Universität Klausenburg.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana, Ill., U. S. A.
Karstien, Dr. C., Assistent am Germ. Seminar in Giessen.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
Keidel, Dr. G. C., Library of Congress, Washington, D. C.
Kellner, Dr. L., vorm. Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Kersten, Dr. Curt, in Cassel.
Keutgen, Dr. F., Prof. an der Universität Hamburg.

Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E., in Freiburg i. Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
† Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
† Klee, Dr. G., Studienrat und Professor in Dresden.
Klemperer, Dr. Viktor, Professor an der Technischen Hochschule zu Dresden.
Klinghardt, Dr. H., vorm. Professor am Realgymnasium in Rendsburg, Dresden-Kötzschenbroda.
Kluge, Dr. Fr., Geheimrat und Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprof. in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.
Koch, Dr. John, Prof., Oberlehrer a. D., Berlin-Schöneberg.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Breslau.
Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Zürich.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau
† Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Körner, Dr. Joseph, Professor an der III. deutschen Staatsrealschule in Prag.
Körte, Dr. Alfred, Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Leipzig.
† Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Leipzig.
Kohlund, Dr. Johanna, in Freiburg i. Br.
Kolsen, Prof. Dr. Ad., in Berlin.
† Kopp, Prof. Dr. A., in Marburg.
† Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., vorm. Professor an der Universität Gent.
Krämer, Prof. Dr. Ph., Oberlehrer in Giessen.
† Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
Kraft, Dr. Fr., Schuldirektor in Quedlinburg.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor des Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprof. in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. F., Privatdozent an der Universität Hamburg.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
† Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasialprof. in Weiden.
Küchler, Dr. Walther, Prof. an der Universität Wien.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Wiesbaden.
† Kummer, Dr. K. F., Hofrat und k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
† Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Prof. an der Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
† Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. und Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Leendertz, Dr. P., Prof. in Amsterdam.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leib, Dr. F., Studienreferendar in Worms.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Giessen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lerch, Dr. Eugen, Professor an der Universität München.
Lessiak, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
† Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Lewent, Dr. Kurt, Oberlehrer in Berlin.
† Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

† Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent an der Universität in Prag.
† Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprof. in Wien.
Trampe Bödtker, Dr. A., in Kristiania.
Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
Trautmann, Dr. R., Professor an der Universität Prag.
Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
Tümpel, Dr. K., Gymnasialprof. in Bielefeld.

† Ulbrich, Prof. Dr. O., Geh. Regierungsrat u. Direktor a. D. der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer a. D. in Gotha.
† Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Unger, Dr. Rud., Prof. an der Universität Königsberg.
Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
† Unwerth, Dr. Wolf von, Professor an der Universität Greifswald.
Urtel, Professor Dr. H., Privatdozent an der Universität Hamburg.
† Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Bonn.

Varnhagen, Dr. H., Geh. Hofrat und em. Prof. an der Universität Erlangen.
Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
† Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
† Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
Vising, Dr. J., em. Prof. an der Universität Gotenburg.
† Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklinghausen.
Vogt, Dr. Fr., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Marburg.
Volkelt, Dr. J., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Leipzig.
† Vollmöller, Dr. K., Universitätsprof. a. D. in Dresden.
Voretzsch, Dr. C., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Halle a. S.
Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität München.

Waag, Geh. Hofrat Dr. A., Professor an der Universität und Direktor der Höheren Mädchenschule mit Mädchen-Realgymnasium in Heidelberg.
Waas, Prof. Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Basel.
Wagner, Dr. Alb. Malte, in Hamburg.
Wagner, Dr. M. L., Professor an der Universität Berlin.
Wagner, Dr. W., in Köln a. Rhein.
Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Universität Heidelberg.
Walde, Dr. A., Prof. an der Universität Breslau.
Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinenschule (H. M. S.) in Koburg.
Wartburg, Dr. W. von, Privatdozent an der Universität Bern; Aarau.
† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.
Weber, Prof. Dr. Carl, in Halle a. S.
Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Berlin.
Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
Weidling, Dr. Friedrich, Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.
Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
† Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor und Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
† Werle, Dr. G., Oberlehrer in Lübeck.
Wesle, Dr. Carl, Privatdozent an der Universität Frankfurt a. M.
† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. an der Universität Petersburg.
† Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Widmann, Dr. G., Vikar an der Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer und ord. Honorarprofessor an der Universität Halle.
Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprof. in Lübben.
† Wilmanns, Dr. W., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.
Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
te Winkel, Jan, Prof. an der Universität Amsterdam.
† Wissmann, Dr. Theodor, in Wiesbaden.
Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat und Prof. an der Universität Halle.
Wocke, Dr. H., in Liegnitz.
Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
Wolff, Dr. Max J., Professor in Berlin.
† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
Wolpert, Georg, Gymnasialdirektor a. D. in Würzburg.
Wörner, Dr. Rom., vorm. Prof. an der Universität Freiburg i. B., Honorarprofessor an der Universität München.
† Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
† Wunderlich, Prof. Dr. H., Oberbibliothekar an der Kgl. Bibliothek in Berlin, Frohnau bei Berlin.
Wurzbach, Dr. Wolfg., Prof., Privatdozent an der Universität Wien.

Zauner, Dr. Adolf, Professor an der Universität Graz.
Zenker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprof. in Kolberg.
Ziesemer, Dr. W., Professor an der Universität Königsberg i. Pr.
Zimmermann, Dr. Paul, Geh. Archivrat in Wolfenbüttel.
Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
† Zingerle, Dr. W. v., Bibliothekar und Prof. an der Universität Innsbruck.
Zolnai, Dr. Béla, in Budapest.
Zubaty, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte.

B. Sprachwissenschaft
(exkl. Latein).

C. Germanische Philologie
(exkl. Englisch).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Gotisch.

Skandinavisch.

Hochdeutsch.

Niederdeutsch.

D. Englische Philologie.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

E. Romanische Philologie.

Italienisch.

Französisch.

Katalanisch.

Spanisch.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Rumänisch.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1922 besprochen worden sind.

V. Verzeichnis der Zeitschriften usw., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

1. Anstellungen, Berufungen, Auszeichnungen.

2. Todesfälle.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

MAR 1922

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND **DR. FRITZ NEUMANN**

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich.

Preis jährlich: Mark 48.—. Amerika: Dollar 2.—. Belgien und Frankreich: Francs 24.—. England: Schilling 10.—. Holland: Gulden 6.—. Italien: Lire 30.—. Schweden: Kronen 9.—. Schweiz: Francs 11.—.

XLIII. Jahrgang. Nr. 1. 2. Januar-Februar. 1922.

Max Deutschbein, Sprachpsychologische Studien. Cöthen, Otto Schulze. 1918. 40 S. 8°.

Auch wer mit den Aufstellungen des Verfassers nicht durchweg übereinstimmt, kann seine Schrift als erfreuliches Zeichen der Zeit, als ein weiteres Dokument der immer mehr hervortretenden Abkehr vom sprachwissenschaftlichen Positivismus, als einen trotz aller Bedenken dankenswerten Versuch philosophischer Besinnung begrüssen. Schon pfeifen es die Spatzen von den Dächern (wenn auch mancher es noch immer nicht hören mag): die Herrschaft des Positivismus in der Sprachwissenschaft ist gebrochen. Diesmal ist es ein Anglist, und zwar ein Anglist von Rang, der sich mit Erscheinungen beschäftigt, wo „die Sprachforschung über sich hinausweist und auf den engsten Zusammenhang mit den Geisteswissenschaften drängt" (wie es am Schluss des Vorwortes heisst). Für uns freilich „drängt" die Linguistik nicht nur in bestimmten Erscheinungen „auf engsten Zusammenhang mit den Geisteswissenschaften", sondern sie *ist* Geisteswissenschaft. Die Wendung Deutschbeins aber zeigt aufs schlagendste, dass man im Unrecht war, als man Vossler gegenüber die Existenz eines sprachwissenschaftlichen Positivismus zu leugnen versuchte.

Deutschbeins Studien nun, die im Anschluss an sein „System der neuenglischen Syntax" (1917, im gleichen Verlag) entstanden sind, erinnern mehr an die Epoche der logizistischen Spekulation à la K. F. Becker, die *vor* der Epoche des Positivismus liegt, und die seine Herrschaft z. T. erklärt. [In der Geschichte der Sprachwissenschaft spiegelt sich die Geschichte der geistigen Strömungen im allgemeinen: auf die Hochblüte der philosophischen Spekulation (Hegel!) folgt als Rückschlag das Misstrauen gegen jedwede Spekulation und die Beschränkung auf die blosse Tatsachenforschung — und dann wieder eine idealistische Reaktion.]

Deutschbein versucht nämlich u. a. nichts Geringeres als die Uebereinstimmung der *Modi* mit den logischen Kategorien der Möglichkeit, der Wirklichkeit und der Notwendigkeit (Potentialis, Indikativus und Modus necessitatis), und die Uebereinstimmung der Denkakte, die den Tempora der Vergangenheit entsprechen, mit den drei von Dilthey aufgestellten Weltanschauungstypen (Naturalismus, objektiver und subjektiver Idealismus) nachzuweisen.

Was die *Modi* betrifft, so sei das Verhältnis des Gedachten zum Sein beim Indikativus = 1:1, beim Potentialis *kleiner* als 1, beim Modus necessitatis *grösser* als 1. Damit entsprächen diese Modi den logischen Begriffen der Wirklichkeit, Möglichkeit und Notwendigkeit, wobei die Möglichkeit etwas *weniger*, Notwendigkeit etwas *mehr* als blosses Dasein bedeute. — Sonderbarerweise hat Deutschbein, der in seinem „System" eine so scharf- und feinsinnige Darstellung des englischen Modusgebrauches gegeben hat (S. 112 ff.), hier übersehen oder wenigstens nicht zum Ausdruck gebracht, dass die Notwendigkeit der Logik und die Notwendigkeit des Modus necessitatis durchaus nicht identisch sind. Wenn ich sage: „Die Summe der Winkel dieses Dreiecks *muss* = 180° sein" (logische Notwendigkeit), so ist dies etwas wesentlich anderes, als wenn ich sage *er muss kommen*, was D. als Beispiel für den Modus necessitatis anführt. Dass das Verhältnis zwischen Gedachtem und Sein grösser als 1 sei, kann man nur von der *logischen* Notwendigkeit (Winkelsumme!) behaupten, nicht aber auch von der Notwendigkeit in *er muss kommen*. Denn

Digitized by Google | Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

mit *er muss kommen* ist noch keineswegs gesagt, dass er auch wirklich kommen wird; mithin könnte ich hier ebensogut behaupten, jenes Verhältnis sei kleiner als 1. Wohingegen die Winkelsumme, eben abgesehen davon, dass sie = 180° sein muss, auch tatsächlich 180° ist. Auch das, was Deutschbein („System" S. 116) als objektive Notwendigkeit bezeichnet (*he has to come*) und von der subjektiven Notwendigkeit (*he must come*) unterscheidet, deckt sich noch nicht mit der logischen Notwendigkeit: denn auch mit *he has to come,* wo „ein anderer Wille (als der des Sprechenden), äussere Umstände usw. die Notwendigkeit hervorrufen", ist noch nicht gesagt, dass er tatsächlich kommt. Wenn wir im Kriege sagten: „Wir müssen siegen, also werden wir siegen", so meinten wir damit die objektive Notwendigkeit (die äusseren Umstände, unsere Lage nötigen uns) — aber wir mussten zu unserem namenlosen Unglück erfahren, dass unser Sieg dadurch noch nicht gewährleistet war. Uebrigens drückt das Englische, wenn ich nicht irre, die logische Notwendigkeit (Winkelsumme) gerade nicht durch *to have to,* sondern durch *must* aus.

Ueberdies gibt es in der Logik nur Wirklichkeit, Möglichkeit (weniger als Wirklichkeit) und Notwendigkeit (mehr als Wirklichkeit), aber natürlich nichts Viertes oder Fünftes. D. aber muss für die Sprache noch einen vierten Fall der Modalität anerkennen, nämlich die Irrealität, bei der jenes Verhältnis zwischen Gedachtem und Sein = 0 sei, und die er freilich noch als Grenzfall der Potentialität (= unendlich kleine Potentialität) für sein System zu retten sucht, ausserdem aber noch einen Optativus, Voluntativus und Exspektativus (im „System" auch noch einen Permissivus, Dubitativus usw.), bei denen er eine solche Zurückführung auf die logischen Modalitäten nicht mehr versucht. In der Tat sind zwar Notwendigkeit, Wichtigkeit und Möglichkeit logische Gegensätze, nicht aber Möglichkeit und Irrealität, denn das bloss Mögliche ist zugleich nicht real (irreal), und das Irreale ist teils möglich, teils nicht möglich. Die Sätze: *wenn er käme, wäre ich froh*, und *wenn er (der Tote) noch lebte, wäre ich froh,* sind beide irreal, insofern der Betreffende im Augenblick des Sprechens nicht gekommen ist und nicht lebt und ich infolgedessen auch nicht froh bin; die Verwirklichung der ersten Bedingung (dass er kommt) ist möglich, die der zweiten unmöglich (der Tote wird nicht wieder lebendig). Man sollte daher auch nicht (wie es in der klassischen Philologie noch geschieht) von realen, potentialen und irrealen Bedingungssätzen reden (alle Bedingungssätze sind, ihrer Natur nach, irreal), sondern höchstens von realisierbaren und nichtrealisierbaren. Im übrigen aber werden beide Arten von Bedingungen im Deutschen durch den gleichen Modus (Konjunktiv oder *würde*) ausgedrückt, und im Französischen (*s'il venait, s'il vivait*) sogar durch den Indikativ (also den Modus der Wirklichkeit!). Ein Zeichen, dass dem Sprechenden die objektiv nicht realisierbare Bedingung („*wenn er lebte*") subjektiv als ebenso realisierbar erscheint wie die objektiv realisierbare („wenn er käme . . .").

Während der Sprechende somit die objektive Qualität der Bedingung (realisierbar — nicht realisierbar) gewöhnlich unberücksichtigt lässt, macht er dagegen einen Unterschied in subjektiver Beziehung: *wenn er kommt* . . . und *wenn er käme* . . . (*s'il vient, s'il venait* . . .) werden gewählt, je nachdem ihm die Realisierung (subjektiv!) als wahrscheinlich oder als weniger wahrscheinlich erscheint. Potential sind beide Ausdrucksweisen (insofern das Kommen durchaus möglich ist), und irreal sind sie auch beide (insofern das Kommen im Augenblick des Sprechens nicht stattfindet). Was die Schulgrammatik der klassischen Sprachen als „realen" und „potentialen" Fall unterscheidet, ist also in Wahrheit zu unterscheiden als: „die Realisierung der Bedingung wird als wahrscheinlich empfunden — sie wird als unwahrscheinlich empfunden" (vgl. meine „Bedeutung der Modi", S. 21 und S. 95). [Die objektiv irrealisierbare Bedingung (*wenn er lebte*) kann freilich ihrer Natur nach nicht als wahrscheinlich dargestellt werden: man kann nicht sagen: *wenn er lebt, werde ich froh sein.*]

Mit *wenn er kommt* (*s'il vient*) wird also etwas objektiv bloss Mögliches und mithin Irreales subjektiv als wirklich dargestellt (durch den Gebrauch des Indikativs) — mit andern Worten: die von D. unterschiedenen logischen Kategorien der Wirklichkeit, Möglichkeit und Irrealität kann der Sprechende, wenn er mag, über den Haufen werfen. Logik und Sprache decken sich nicht. —

Die Tempora der Vergangenheit (bzw. die ihnen zugrunde liegenden Denkakte) sollen sogar den drei Diltheyschen Weltanschauungstypen entsprechen. Hierbei stützt sich D. auf die bahnbrechende Arbeit von Lorck: „Passé défini, Imparfait, Passé indéfini" (GRM VI, 43 ff. und Heidelberg 1914; vgl. meine Rec. hier 1915, Sp. 208—210). Lorck hat seine Ergebnisse (S. 41) in einer Tabelle zusammengefasst, die sich, etwas vereinfacht, mit Deutschbeins Entsprechungen folgendermassen darstellen lässt.

Vergangenes Geschehen oder Sein wird

subjektiv empfunden	. . . . Passé indéfini	subj. Idealismus
objektiv empfunden	Phantasie-Denkakt: Imperfekt	obj. Idealismus
	reiner Denkakt: Passé défini	Naturalismus

Das ist so zu verstehen: mit *je l'ai trouvé* versetzt sich der Sprechende nicht in die Vergangenheit, sondern macht eine Aussage über Gegenwärtiges („ich habe ihn — jetzt — als Gefundenen") oder spaziert aus der Gegenwart in die Vergangenheit hinein (Lorck), spricht also aus seinem eigenen Seinsgefühl heraus: somit bezeichnet *je l'ai trouvé* die subjektiv empfundene Vergangenheit. Mit *je le trouvai* und *je le trouvais* dagegen ist er wirklich in der Vergangenheit; und zwar wählt er *je le trouvais,* wenn er sich das Finden anschaulich vorstellt (Phantasie-Denkakt) — *je le trouvai* dagegen, wenn er es lediglich konstatieren will, als ein Faktum (reiner Denkakt). Deutschbein sagt dafür „subjektives, objektives und neutrales Denken"[1] und versteht (im Anschluss an R. Ungers Schrift „Weltanschauung und Dichtung", Zürich 1917) unter „subjektivem Idealismus" den „Typus des Idealismus der Freiheit oder der Persönlichkeit", unter „objektivem Idealismus" einen solchen, der „von einem be-

[1] Auch von *subjektiver* und *objektiver* Vergangenheitsapperzeption hatte (was D. nicht entschieden genug hervorhebt) Lorck schon gesprochen (S. 19 und S. 26).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

schaulichen, ästhetischen, dem immanenten Sein und Werden der Dinge liebevoll nachgehenden Verhalten des Geistes getragen wird" (Unger) — hier begreift man die Verwandtschaft mit dem Imperfekt-Denkakt noch am ehesten; der Naturalismus endlich, der dem „neutralen" Denken entsprechen soll, wird nicht weiter definiert. Schiller wird (im Anschluss an Marie Joachimi-Dege, „Deutsche Shakespeare-Pròbleme") als Vertreter des subjektiven Denkens in Anspruch genommen (er *trage* — subjektiv — ein abstraktes Ideal in den Stoff *hinein*), die Romantiker dagegen als Vertreter des objektiven Denkens (sie wollen das Wesen, das in dem Stoffe selbst liegt, seine Eigentümlichkeit, seine innerste Natur, seine ursprüngliche Schönheit, kurz die poetische Wirklichkeit, die in ihm liegt, *herausholen*).

Wenn damit nur gesagt werden soll, dass es einerseits gewisse Typen im Verhalten zur Vergangenheit gibt und andrerseits gewisse, diesen ähnliche Typen in der Weltanschauung, so ist dies zweifellos richtig. Nicht richtig aber wäre es, wenn man Deutschbeins Darlegungen dahin verstehen wollte, dass nun bei demselben Individuum die Vorliebe für eine bestimmte Auffassung der Vergangenheit mit einer bestimmten Weltanschauung zusammentreffen müsse oder auch nur in der Regel zusammentreffe — mit andern Worten, dass der „subjektive Idealist" eine Vorliebe für das zusammengesetzte Perfekt habe, der objektive Idealist eine solche für das Imparfait und der Naturalist für das Passé défini. Eine solche Auffassung würde durch die Tatsachen sofort widerlegt: für die französischen Naturalisten ist nicht eine Vorliebe für das Passé défini charakteristisch, sondern im Gegenteil ein Rückgang dieses Tempus zugunsten des *Imparfait* (das gerade dem „objektiven Idealismus" entsprechen würde); der „subjektive Idealist" Schiller braucht nicht etwa mehr zusammengesetzte Perfekta als andere Autoren, sondern im Gegenteil weniger (z. B. Kabale und Liebe V, 2: „*Schriebst* du diesen Brief?" = „Hast du . . . geschrieben?" und so oft) usw. —

Die contradictio in adjecto, die in Lorcks Tabelle hinsichtlich des Imperfektums liegen dürfte, kommt in Deutschbeins Kapitelüberschrift „Phantasievolles objektives Denken" (S. 23) noch stärker zum Ausdruck: ich hätte daher lieber gesagt „anschauendes objektives Denken" oder „einfühlendes obj. Denken". Und wenn D. für dieses Imperfektum den Ausdruck „Intensivum" vorschlägt, so muss daran erinnert werden, dass Vising (Frz. Stud. VI, 3. Heft, S. 6, 1888) gerade für das historische Perfekt feststellt, es mache nicht selten „den Eindruck der Intensität, d. h. der intensiven Affirmation bzw. Negation". Im übrigen gibt er für den betreffenden Gebrauch (pittoreskes Imperfekt) sehr willkommene englische Parallelen (three cats *were sunning* themselves on the steps; how the diamond *did* twinkle and glitter). Eine historische Untersuchung gibt er ebensowenig wie Lorck. Durch sie aber wäre die grosse Tragweite der Lorckschen Entdeckung erst deutlich geworden. Es lässt sich nämlich am Französischen zeigen, dass der Gebrauch des Imparfait und des Passé défini im älteren Französisch (bis zum 17. Jahrhundert) ein rein subjektiver, stilistischer gewesen ist, und dass erst das Jahrhundert der raison und der Grammatiker ihn regularisiert, d. h. mechanisiert, veräusserlicht, grammatikalisiert hat.

Für das ältere Französisch galt nämlich die Regel (wenn man es eine Regel nennen darf), die Kühner (Ausf. Gramm. der lat. Sprache [2] II, I, 130) für das Latein folgendermassen formuliert: „So wie das Imperfekt an sich nicht die eigentliche Dauer einer Handlung in der Vergangenheit bezeichnet, sondern nur insofern, als es darauf ankommt, die vergangene Handlung in ihrer Entwicklung vorzuführen, alsdann aber jede Handlung auch von der geringsten Dauer ausdrücken kann, ebensowenig bezeichnet das historische Perfekt an sich . . . eine momentane Handlung in gewöhnlichem Sinne, sondern jede vergangene Handlung auch von der längsten Dauer, wenn diese als bloss geschehen, ohne jede Nebenbeziehung angeführt wird." Es konnte also auch die kürzeste Handlung durch das Imperfekt ausgedrückt werden, falls der Dichter sie anschaulich vor sich sah, sie in ihrem Verlauf schildern wollte: z. B. Chrétien, Perceval (Bartsch-Wiese 35, 211 ff., die Lanze wird hereingetragen): et cil qui al feu se seoient . . . veoient la lance blanche et le fer blanc; *s'issoit* une gote de sanc del fer de la lance au somet, et jusqu'à la main au vaslet *coloit* cele gote vermoille (vgl. nfrz.: Maupassant, Une Vie 291: Jeanne ist in Not geraten und muss sich endlich schweren Herzens zum Verkauf ihres Landgutes entschliessen: Lorsque le notaire arriva avec M. Jeoffrin . . ., elle les reçut elle-même et les invita à tout visiter en détail. Un mois plus tard, elle *signait* le contrat de vente et *achetait* en même temps une petite maison bourgeoise, und die anderen von Lorck und von Strohmeyer, Der Stil der frz. Sprache, S. 46 angeführten Beispiele). Andrerseits konnte auch der längste Vorgang im Passé déf. gegeben werden, falls der Autor ihn lediglich konstatieren wollte: Roland 1217 f.: Entre les oilz mult *out* large le front, Grant demi piet mesurer i *pout*-hom. Den Gebrauch des Imperfektums im ersteren Falle hat D. (S. 24) sehr schön erklärt: bei anschaulichem Denken erhalte die Handlung eine gewisse Ausdehnung, wobei es sich aber nicht um ihre wirkliche, absolute Dauer handle, sondern um diejenige Ausdehnung, die sie im Bewusstsein des Sprechers oder Erzählers bzw. des Zuhörers erhält. Daher wird dieses Imperfektum im Afrz. sehr häufig zur Darstellung solcher Vorgänge verwendet, welche die Anschauungskraft anregen, also bei den Verben des Schlagens, des Kämpfens (besonders in Schlachtschilderungen — wie schon lateinisch — vgl. Waces Schilderung der Schlacht bei Hastings bei Bartsch-Wiese Nr. 26, sehr viele Beispiele aus Villehardouin und Joinville, freilich falsch gedeutet, bei Schaechtelin, Beiheft 30 zur ZrPh.; für Froissart vgl. die lange Stelle bei B.-W. Nr. 87b, Zeile 105 ff., für Commines ib. 99, 96), dann bei den Verben der Bewegung (lat. oft *ibat*, afrz. *venoit*; z. B. Auc. 10, 32 und 14, 23, B.-W. 18, 215 usw.), bei den Verben des Schreiens, Rufens, Sagens (auch nfrz. *disait-il* rechne ich, im Gegensatz zu Lorck u. a., hierher). Andrerseits stehen Verba, die die Anschauungskraft nicht anregen, sehr häufig im P. d., auch wenn der Vorgang objektiv ein dauernder ist: es heisst fast immer *il ot nom, trois filz ot*, fast immer *pot* und *sot* statt *avait*, *pooit*, *savoit*. So übersetzen die Quatre Livres (B.-W. 14, 39) sogar 1. Könige 17, 12: (. . .) cui nomen *erat* Isai, qui *habebat* octo filios (. . .) mit: Isai *out* nom,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

peres *fut* David (...), e *out* uit fiz (...)[1]. [Andrerseits Roland 2744: „Io si nen ai filz ne filie ne heir; — Un en *aveie:* cil fut ocis hier seir: Hier wird das Haben lebhaft (schmerzvoll) vorgestellt. Vgl. auch Alex. 402.] Für *savoir* vgl. z. B. Alexanderroman, B.-W. 36, 252: cil li ont respondu ki *sorent* lor nature (= *wussten*, nicht = *erfuhren!*), für *pooir* das obige Roland-Beispiel. Die äusserliche Regelung, die den Gebrauch des Impf. bzw. des P. déf. mehr von der objektiven Dauer des Vorgangs abhängig macht, [Dauerndes = Impf., Momentanes (Eintretendes) = P. déf.] ist in Frankreich erst mit dem klassischen Zeitalter eingeführt worden: wie der Roland-Dichter in der Regel schrieb: Vairs *out* les oeilz ..., Gent *out* le cors ..., Tant par *fut* bels (v. 304 = 283), so schrieb noch Desportes: (...) Il *eut* la taille belle et le visage beau, wurde aber darob von Malherbe (IV, 387) getadelt, wodurch es mit der Freiheit, hier das (bloss konstatierende) P. d. zu setzen, zu Ende war (Brunot III, 584). Das Portugiesische und auch das Spanische (wo freilich das Imperfekt hier die Regel bildet), haben diese Freiheit noch heute. [Vgl. Vising, Frz. Stud. VI, 37, 104, 123 (fürs Italienische S. 175), und Meyer-Lübke III, § 113, wo am Schluss zu berichtigen ist, dass das Märchen das Durativum im Frz. erst „ungefähr seit dem 15. Jahrh." hat (vorher: il *fut* jadis un roi. El tens passé *ot* un conte; vgl. Morf, N. Spr. 12, 308).] Ein Schriftsteller mit selbständigem Sprachgefühl wie Lafontaine aber hat sich an die äusserliche Regel des Französischen nicht gekehrt: Einerseits leitet er eine Erzählung ein (Contes II, XVI = IV, 488): Un bon vieillard en un couvent de filles Autrefois *fut* (...), oder sagt, wiederum lediglich konstatierend: Alibech *fut* son nom, si j'ai mémoire (Contes IV, IX = V, 467) — andrerseits braucht er auch bei momentanen Vorgängen das „pittoreske" Imperfekt: Contes II, XIV = IV, 401 (Seeräuberangriff): Grifonio courut à la chambre des femmes. Il savoit que l'infante étoit dans ce vaisseau, Et ... il *l'emportoit* comme un moineau; Fables II, XIX: (...) La frayeur *saisissoit* les hôtes de ces bois; Tous *fuyoient*, tous *tomboient* au piège inévitable (...). Dieses pittoreske Imperfekt ist also nicht, wie z. B. Lanson glaubt (*L'art de la Prose* 266), eine Erfindung der Impressionisten und Naturalisten (oder Chateaubriands) — es hat vielmehr von jeher bestanden und wird von den neueren Schriftstellern nur wieder in stärkerem Masse angewandt, in Auflehnung gegen die akademische Regel und in Anlehnung an die Volkssprache.

Diesem Imperfekt = „Phantasie-Denkakt" zuliebe verstösst Lafontaine auch gegen die weitere äusserliche Regel des 17. Jahrhunderts, wonach Ereignisse, die sich innerhalb der letzten 24 Stunden abgespielt haben, ins *Passé composé* zu setzen wären (eine Regel, in deren Befolgung Corneille brav geändert hat; vgl. Brunot III, 583): wie man noch heute in der Umgangssprache in bezug auf eben Gesprochenes nachsinnend fragt: *Vous disiez?*, wie Aucassin (22, = B.-W. 56, 350) die Hirten bittet: „redites le cançon que vos *disiés ore!*", so lässt auch Lafontaine (Contes II, VII = IV, 312) den Gillot sagen: „(...) je veux être Écorché vif, si *tout incontinent* Vous ne *baisiez* madame sur l'herbette", und ib. (V, 315) den Ehemann: „Quoi! ce coquin ne te *carressoit* pas? (d. h. *eben*)". Ebenso ib. III, II (V, 39): „Quel esprit est le vôtre! Toujours il va d'un excès dans un autre. Le grand désir de vous voir un enfant Vous *transportoit naguère* d'allégresse (...)". Vgl. auch: „Que *faisiez*-vous au temps chaud?" [bei Marie de France (39, 8) steht das unserem Sprachgefühl näherliegende „Qu'*as*-tu donc *fet* (...)?"] — Antwort: „Je *chantais* (...)". [Bei M. de Fr.: „Jeo *chantai*"]. Ebenso steht das pittoreske Imperfekt statt des zu erwartenden P. composé in der Szene des Misanthrope (I, II), wo Oronte das Urteil des Alcest über sein Sonett hören möchte und dieser antwortet: „Monsieur, cette matière est toujours délicate (...). Mais un jour, à quelqu'un dont je tairai le nom, Je *disais*, en voyant des vers de sa façon, Qu'il faut (...). Mais je lui *disais* (...). Je lui *mettais* aux yeux comme (...), und am Schluss: C'est ce que je *tâchai* de lui faire comprendre" (zusammenfassendes P. déf.).

Schliesslich wird diesem Imperfekt-Phantasie-Denkakt zuliebe auch gegen die Regel verstossen, wonach eine Handlung, die in eine andere, schon begonnene und noch dauernde hineinfällt, durch das P. déf. auszudrücken wäre: Wie Froissart schreibt (B.-W. 87 b, 128): A paines estoient Flamenc chëu, quant pillart *venoient* (...), so schreiben die Goncourt in *Renée Mauperin* S. 14: (...). Dans l'armée on le comptait parmi les jeunes officiers supérieurs (..), lorsque la bataille de Waterloo *brisait* son épée et ses espérances. (Der alte Mauperin stellt sich sein Leben vor.) Ebenso verstösst man diesem Imperfekt zuliebe gegen die Regel: il *avait* = er *hatte*, il *eut* = er *bekam:* vgl. ib. (...) et faisait (...) la campagne de Russie, où il *avait* l'épaule droite cassée (...).

Es liesse sich auch zeigen, dass sich sämtliche anderen Gebrauchsweisen des Imperfekts auf dieses Imperfekt = Phantasie-Denkakt zurückführen lassen: der gemeinromanische Gebrauch in Träumen und Visionen (lebhafte Vorstellung!), das Imperfekt im *que*-Satz nach Verben der Sinneseindrücke, des Denkens und Sagens (il vit que ..., il pensa que ..., il dit que — statt des a. c. i.!), das Imperfekt in der Beschreibung (es steht hier nicht, weil das Blausein des Himmels usw. dauernd ist — denn *il était minuit* ist ja nur momentan! —, sondern weil der Sprechende sich die Situation lebhaft vorstellt), das Imperfekt zum Ausdruck der Gleichzeitigkeit (l'enfant *jouait* quant la mère entra, oder pendant que l'enfant jouait, la mère entra), das Imperfekt zum Ausdruck der Widerholung [Il se *levait* à quatre heures = ‚er pflegte': das Gewohnheitsmässige stellt man sich lebhafter vor als das nur Einmalige (wobei übrigens, wenn nur konstatiert werden soll, das P. déf. sehr wohl gebraucht werden konnte und noch gebraucht werden kann; vgl. Vising und M.-L. III, 135, § 112)]; das Imperfekt zum Ausdruck von Gedachtem und Gesagtem (vgl. GRM IV, 549 ff. und 597, V, 608 ff., VI, 470 ff.), das Imperfekt im *si*-Satz (s'il *venait* ist nur vorgestellt!) und im „Conditionale" [*je partirais* = partire *habebam*, wofür freilich (im Ital.) auch *habui* eintreten kann], und endlich das (anders kaum befriedigend zu erklärende) Imperfektum *de conatu* [*j'étouffais* = ‚ich wäre beinahe erstickt'; un moment

[1] So noch Heptameron, Anfang der 40. Novelle (II, 369): Ce seigneur ... *eut* plusieurs sœurs ...

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

après, il *périssait* = ,wäre umgekommen' = ,man glaubte, er käme um', wie Mme Bov. 437 (= 351): Charles voulut feuilleter son dictionnaire de médecine; il n'y voyait pas, les lignes *dansaient* (= ,er glaubte, bildete sich ein, dass . . .'), was wiederum mit der Identifizierung des Autors mit seinen Geschöpfen zusammenhängt, worauf das Imperfekt zum Ausdruck von Gedachtem und Gesagtem beruht. *il périssait* also = man stellte sich das Umkommen so lebhaft vor, dass man es für tatsächlich hielt].

Dieser Nachweis liesse sich auch historisch führen: man könnte zeigen, dass das Imperfektum da, wo man sich die Handlung anschaulich vorstellen muss (z. B. bei Träumen und Visionen), früher auftritt als da, wo man sie sich so nur vorstellen kann (z. B. in der Beschreibung). Während z. B. der Roland-Dichter sonst 500 Verse schreibt, ehe er 3 Imperfekta anwendet (Brunot I, 241), braucht er innerhalb 5 Versen deren 4, sobald er einen Traum erzählt (v. 2555 ff.): die Beschreibung erheischt eben dieses Imperfekt viel weniger als der Traum (vgl. v. 24: Blancandrins *fut* des plus saives paiens usw.). Oder: Während die Quatre Livres, in Abweichung von der lateinischen Vorlage, Beschreibungen u. dgl. im P. d. geben und z. B. zur Angabe der geistigen Eigenschaften oder des Charakters einer Person das Imperfektum „niemals" zu gebrauchen scheinen (Körning, Bresl. Diss., 1883, S. 20), brauchen sie dieses Tempus im *que*-Satz [230, 28: Li reis Salomun oïd que Joab se *teneit* od Adonias, wo die lat. Vorlage mit ihrem Konj. (quod Joab declinasset post Adoniam) dieses Tempus nicht veranlasst hat]. Doch kann ich dies hier nur andeuten und muss die genauere Begründung einer besonderen Arbeit vorbehalten.

Ebenso kann ich mich zu dem weiteren reichen Inhalt von D.s Schrift nur noch ganz summarisch äussern.

Den Unterschied zwischen subjektivem, objektivem und neutralem Denken, wie er sich im Passé composé, Imparfait und Passé défini ausdrücke, weist D. (S. 14) auch bei der Frage nach dem Motiv eines Tuns nach: Die vorwurfsvolle Frage: „*Warum in aller Welt hast du denn das getan?*" ist subjektiv (der Standpunkt des Angesprochenen wird, zugunsten des eigenen Standpunktes, von vornherein abgelehnt); die teilnahmsvolle Frage: „*Warum hast du das eigentlich getan?*" ist objektiv (besser: „einfühlend") — die Frage des Richters an den Angeklagten: „*Warum haben Sie das getan?*" ist neutral (der Fragende nimmt keine Stellung zu der Tat). Hier hätte vielleicht auf den Unterschied hingewiesen werden können, den das Französische zwischen *Pourquoi n'étudiez-vous pas?* und *Que n'étudiez-vous?* macht: die erste Frage ist neutral oder objektiv, die zweite (ohne *pas!*) ist heischend oder vorwurfsvoll. Hierzu vergleiche man meinen Aufsatz über die „halbe Negation", N. Sprachen XXIX (1921), S. 6—45.

Neutrales Denken zeigt sich auch im „zeitlosen Präsens" (*Alle Fische schwimmen*), dem sog. gnomischen Tempus; ein neutraler Numerus liegt vor in *zwei Fuss lang*, *sechs Fass Bier* usw., *Huhn mit Reis*, englisch *how many fish have you caught?* usw., ein neutraler Kasus ist u. a. der Vokativ; ebenso steht ein solcher nach den Verben des Nennens, Wissens (*ich heisse Karl, sie nannten ihn Fritz*), wo denn auch Luk. 6, 46 im Griechischen und in der Vulgata der Vokativ steht; ebenso steht übrigens im Afrz. nach *il ot nom . . .* der Nominativ, der ja als Vokativ fungiert, statt des zu erwartenden Obliquus (z. B. Villehardouin § 167: *. . . qui ot non Constantins li Ascres*). Zu *me miserum!*, *Unhappy me!*, *o we mich gotes armen!* (S. 10) vgl. afrz. *chaitif mei!* (Wace, Brut = B.-W. 25, 226). Vgl. auch Spitzer, Aufsätze, S. 168.

Die Bezeichnung „*aspects of the verb*" für „Aktionsarten" findet sich nicht nur englisch und dänisch (S. 29), sondern auch französisch (z. B. Brunot I, 242).

Ein Kapitel über den Akkusativ nach den Verben der sinnlichen Wahrnehmung, dessen Erklärung besondere Schwierigkeiten bereitet, da in Sätzen wie *ich sehe den Baum* das Objekt durch das Verbum weder erzeugt noch irgendwie affiziert wird, beschliesst die ausserordentlich reichhaltige Schrift, die in ihrer Fülle wohl jedem Sprachforscher etwas zu sagen hat und daher von keinem ungelesen bleiben sollte.

München. Lerch.

Ernst A. Kock, Kontinentalgermanische Streifzüge. Lunds Univ. Årsskrift. N.F. Avd. 1. Bd. 15. Nr. 3. 34 S. 8°.

Kock gibt Erklärungen und Berichtigungen zu Stellen gotischer, althochdeutscher, altsächsischer, mittelniederdeutscher und friesischer Texte und zu Sachs' Fastnachtspielen. Nicht weniges scharfsinnig und treffend, wie die Bemerkungen zu O. II, 14, 6 und 91 (*gisaze* nicht *Sitz*, sondern *Dorf; Stadt; seginin* nicht zu *segen*, sondern zu *sagen:* germ. *sagni* Aussage), zu Hel. 881 (*ledas* abhängig von *that*) und 5132 (*imu* reflexiv, *kraft* Nominativ), anderes zweifelhaft oder ganz verfehlt. Das letztere gilt von der Erklärung von Fastnachtsp. 10, 50: *das Kühmaul hencken an* soll heissen „jemand das Nachsehen haben lassen". Das passt erstens nicht in den Zusammenhang und rechnet zweitens nicht mit der süddeutschen Redensart „einem das Maul anhängen", d. h. einem Böses nachsagen.

Kock schlägt mit besonderer Vorliebe einen überlegenen Ton an. Ich will ihm darin nicht nachfolgen, obwohl es mir schwer fällt, seine Nr. 1 als Ergebnis sorgfältiger Beobachtung und Erwägung anzusehen. Hier wird behauptet, es dienten „got. *jah* und *-uh* (sowie *aiþþau*) öfters lediglich dazu, den Nachsatz zu markieren". Zunächst: wenn man eine Erscheinung richtig beurteilen will, muss man ihre Fälle einigermassen vollständig übersehen. Mit ganz geringer Mühe hätten weitere Belege für das, was Kock meint, beigebracht werden können. Dann aber: es ist ein Gemisch von ganz verschiedenartigen Dingen, das er unter einem Satz zusammenfassen will. In den Fällen, wo *aiþþau* den Nachsatz beginnt, handelt es sich stets um den Nachsatz einer irrealen Hypothesis: Mth. 11, 23; Luk. 17, 6; Joh. 14, 2. 7. 28; 15, 19 (von diesen 6 Belegen hat Kock nur 2 verzeichnet); *aiþþau* hat also mit dem Nachsatz als solchem nichts zu tun und entspricht ungefähr unserm *doch wohl*. In drei Fällen steht *jah* (*uh*) nicht nach einem Vordersatz, sondern nach einem Part. Praes.: Mk. 8, 1 *athaitands siponjans qaþuh du im*, ähnl. Mth. 8, 14; Skeir. 4, 9; diese Ausdrucksweise entspricht dem Umstand, dass solche

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Partizipialfügungen echter deutscher Rede fremd sind; echt deutsch würde es heissen *athaihait qaþuh*, es ist also deutsches und fremdes gemischt. Weder Vordersatz noch Partizip geht voraus Skeir. I, 20: das Demonstrativ *þanzuh* nimmt einfach einen vorhergehenden Akk. wieder auf. Weshalb *þatuh* keir. I, 15, V, 4 und *þammuh* VI, 24 nicht gleichfalls Formen von *sah* sein sollen, ist nicht erfindlich. An vier Stellen steht ein *þaruh* am Beginn des Hauptsatzes: Mth. 6, 21; 9, 18; Joh. 12, 26; I. Kor. 3 17 (K. verzeichnet nur die beiden ersten Beispiele). Es ist bezeichnend, dass neben *þaruh* kein *jah þar* erscheint: *uh* ist hier nicht = *und*, sondern *þaruh* ist einfach demonstrativ, das Ortsadverb zu *sah*. So kann es auch am Beginn des Hauptsatzes erscheinen: Luk. 7, 37. Es bleiben schliesslich im ganzen vier Stellen übrig, auf die Kocks Satz zutrifft: Mth. 6, 24 (*jabai fijaiþ ainana, jah anþarana frijoþ*); 9, 10; Mk. 2, 15; Luk. 17, 11, aber in allen vier Belegen entspricht *jah* einem griechischen καὶ, das wenigstens in den drei letzten Beispielen parataktische Sätze verbindet, und auch in Mth. 6, 24 zeigt der überlieferte griechische Text die gleiche Erscheinung.

Giessen. O. Behaghel.

Volkskundliche Bibliographie für das Jahr 1917. Im Auftrage des Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde hrsg. von E. Hoffmann-Krayer. Berlin, Vereinigung wissenschaftlicher Verleger. 1919. XV + 108 S.

Die wissenschaftliche Arbeit leidet schwer unter der Ungunst der Zeit, und besonders bei der Beurteilung einer Bibliographie darf man diese Tatsache nicht ausser acht lassen. Der Herausgeber hat sich bemüht, alle wichtigen Fachblätter auszuziehen. Schwach vertreten sind noch die nicht eigens volkskundlichen Zeitschriften. Die Stoffgebiete sind möglichst weit gefasst und auch die ‚Sachen' und volkstümlichen Denkmäler berücksichtigt. Der Abschnitt über die Namen soll künftig weiter ausgestaltet werden. Weggelassen ist alles Besondere aus der Religionswissenschaft, ferner die Urgeschichte und die altnordische Literatur, weil es für diese Gebiete eigene Verzeichnisse gibt. Die Zusammenstellung über das Volkslied hat das Deutsche Volksliedarchiv übernommen. Im allgemeinen beschränkt sich Hoffmann-Krayer auf die indogermanischen Völker und die Juden. Die volkskundliche Bibliographie der slawischen Völker musste auf den nächsten Jahrgang verschoben werden. Was die Anordnung des Stoffes anlangt, so ist das Allgemeine und Grundsätzliche vorweggenommen; daran schliessen sich die Altertümer und Sachen, in die Mitte sind Sitte, Brauch und Glauben verlegt; den Abschluss bildet die ‚literarische Volkskunde'. Veröffentlichungen vor 1917 sind in Petitdruck wiedergegeben. Unentbehrlich sind natürlich die beiden Register. Im Vorwort bittet der Herausgeber, ihn auf wichtige Aufsätze in nicht volkskundlichen Zeitschriften aufmerksam zu machen. Vollständigkeit kann ja nur erreicht werden, wenn möglichst viele dieser Bitte nachkommen. In diesem Sinne möchten die folgenden Nachträge und Berichtigungen aufgenommen werden. Zu I, 104: MschlVK XIX (1917), S. 275 (Siebs). Zu XII, 122: Rec: MschlVK XVIII (1916), S. 233—235 (H. Jantzen); ebendort XIX (1917), S. 141 (Olbrich). Zu XIV, 5: Rec: Bergstadt, April 1917, S. 78 (Wocke); Litbl. XL (1919), Nr. 3/4 (Abt); Nachträge in Wockes Aufsatz ‚Zur Geschichte der schlesischen Volksliedforschung', Oberschlesien, Oktober 1918. Zu XIV, 138: Rec: Georg Baesecke, Deutsche Philologie (Gotha 1919), S. 97. Zu XIV, 138 a: Zentralbl. f. d. ges. Unterrichtsverwaltung in Preussen, hrsg. in dem Ministerium der geistl. u. Unterrichtsangel., Berlin 1917 (Heft 6), S. 446—449. Ein Aufsatz John Meiers von 1916 wird XIV, 166 erwähnt; in demselben Jahre hat er u. a. veröffentlicht: ‚Ein Schifflein sah ich fahren, Capitän und Leutenant', Schweiz. Arch. f. Volksk. XX (1916), S. 206—229; ‚Horch, was klingt am Schloss empor', MsäVk VI (1916), S. 371 ff. Zu XV, 18: Nr. 4 wieder abgedruckt in der Unterhaltungsbeil. der Tägl. Rundschau vom 4. 9. 1917; zu dem Märchen vgl. R. Wagners Bemerkungen, ebendort 10. 9. 1917 und Paul Walter, ebendort 17. 9. 1917. Zu XV, 72: Rec: Unterhaltungsbeil. der Tägl. Rundschau (Nr. 115) vom 18. 5. 1917 (Werner von der Schulenburg). Zu XVII, 3: Rec: HessBl XVI (1917), S. 108 f. (Wocke: mit Literaturnachträgen und -berichtigungen); MschlVk XIX (1917), S. 272 f. (H. Jantzen); BllBayVk, 6. Reihe. 1917, S. 6 (O. B. = O. Brenner). Zu XVII, 20: lies Ztschr. f. d. d. Unterricht 31, 14 ff. Es fehlen folgende Aufsätze Seilers: Der Krieg im deutschen Sprichwort, ZfdU 30, 507 ff.; Lehnübersetzungen und Verwandtes, ebendort 31, 241—246; Die deutsche Vergangenheit im Spiegel des deutschen Sprichworts, ebendort 32. 209—219 u. 257—266; Deutsche Sprichwörter in mittelalterlicher lateinischer Fassung, ZfdPh 45 (1913), S. 236—291; Die kleinen deutschen Sprichwörtersammlungen der vorreformatorischen Zeit und ihre Quellen, ZfdPh 47, 241—256, 380—390 und 48, 81—95; dazu Der Leder fressende Hund, Ilbergs Neue Jahrbücher XXII (1919), I, 435—440. Zu XVII, 46: Rec: MschlVk XIX (1917), S. 275 f. (Siebs). Zu XVII, 47: ZfrwVk XIV (1917), S. 217 f. (Sartori). Zur Literatur über die deutsche Soldatensprache vgl. Wocke, Soldatische Volkskunde, VI 20 (1918), S. 48 ff.; ferner Wocke, Beiträge zu einem ‚Wörterbuch der deutschen Soldatensprache. Bei Hoffmann-Krayer fehlen S. 78: Walter Heynen, Vom Geist der deutschen Soldatensprache, Deutsche Rundschau, Oktober 1916, S. 113 bis 124; Karl Bergmann, Wie der Feldgraue spricht. Giessen 1916; Rec: Deutsche Rundschau, Okt. 1916. S. 156 f. (ωχ), Kurt Ahnert, Sprühende Heeressprache, 2000 witzige Soldatenausdrücke aus der Weltkriegssprache, Burgverlag, Nürnberg o. J. [1917]. Zu XVII. 52: Rec: MschlVk XVIII (1916), S. 235 f. (-e-). Zu XVIII, 22: Schoofs ‚Beiträge zur volkst. Namenkunde' ZfVk beginnen schon 1914. Es fehlen Schoofs ‚Beiträge zur Flurnamenkunde' im Hessenland 1916; ferner z. B. seine Aufsätze ‚Der Name Hessen', ebendort 1916, Heft 8/9, und ‚Karle Quinte' ebendort 1916. Nr. 20/21; ‚Zur Deutung des Namens Hunsrück' ZfrwVk 1914, S. 93—112. Nicht verzeichnet ist auffallenderweise die prächtige Sammlung ‚Die Märchen der Weltliteratur', hrsg. von Friedrich von der Leyen und Paul Zaunert (Eugen Diederichs, Jena). Hingewiesen sei auch auf folgende Arbeiten: O. Menghin, Kriegsvaterunser und Verwandtes, Verlag Natur und Kultur, München 1916; E. Mogk, Deutsche Heldensage, Deutschkundliche Bücherei, Quelle & Meyer, Leipzig 1917; Rec: MschlVk XIX (1917), S. 273

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

(Siebs); Stephan Steinlein, Ueber die Herkunft der Sage und Prophezeihung von der letzten Weltschlacht am Birkenbaum in Westfalen, mit Erläuterungen zur deutschen Kaisersage und heutigen Weissagung, W. Heims, Leipzig 1915; Alois John, Ein Bild seines geistigen Schaffens. Anlässlich seiner 30jährigen Tätigkeit 1886—1916, Eger 1916; Walther Hofstaetter, Deutschkunde, Ein Buch von deutscher Art und Kunst, Leipzig, Teubner, 1917, Rec: MschlVk XX (1918), S. 229 f. (Siebs) und BllBayrVk, 6. Reihe, 1917, S. 1 ff., in Brenners Aufsatz ‚Vom oberdeutschen Bauernhaus'; Serbische Volkslieder, hrsg. von M. Curčin, Inselbücherei, Nr. 140 (Leipzig, Insel-Verlag); Karl Werhan, Gloria, Victoria! Volksdichtung an Militärzügen, W. Heims, Leipzig, 11.—15. Taus. 1915. Dazu folgende Aufsätze Wehrhans: ‚Zur Psychologie der Kriegsdichtung', ZfdU 32, 117 f.; ‚Volksdichtung über unsere gefallenen Helden', Grenzboten 74 (1915), S. 58—64; ‚Wanderung und Wandlung zweier Kriegsreime in Todesanzeigen unserer Krieger', HessBl XV (1916), S. 106—128; ‚Form und Herstellung der Getreidepuppen im Fürstentum Lippe', MSmlVk XIV (1915), S. 220—222; ‚Kunstgemässe Kinderdichtungen der Kriegszeit', ZfdU 31, S. 30—41. Zum altniederländischen Dankgebet vgl. P. Goldscheider, Gloria Victoria! Ausgewählte Gedichte des Weltkrieges für den Unterricht erläutert (München 1916), S. 121—139. Ferner: Gustav Manz, Das flämische Volkslied, Unterhaltungsbeil. der Tägl. Rundschau vom 18. 3. 1918; Tony Kellen, Die alten vlämischen Volkslieder, Bergstadt, Juli 1917, S. 305 bis 317. Weiterhin: H. Wocke, Ein schles. Quellenbuch der Kundensprache, MschlVk XIX (1917), S. 248 bis 252; Ernst Bischoff, Wörterbuch der wichtigsten Geheim- und Berufssprachen, Jüdisch-Deutsch, Rotwelsch, Kundensprache; Soldaten-, Seemanns-, Weidmanns-, Bergmanns- und Komödiantensprache, Leipzig, Th. Griebens Verlag (L. Fernau) o. J. [1916]; Rec: in Günthers Buch ‚Die deutsche Gaunersprache und verwandte Geheim- und Berufssprachen' (Leipzig 1919), S. XIX ff.; bei Georg Baesecke, Deutsche Philologie (Gotha 1919), S. 43; ferner in A. Landaus Aufsatz ‚Hebräisches in den deutschen Geheimsprachen', Freie jüdische Lehrerstimme, IX. Jahrg., Nr. 1—3. Wien, Januar 1920, der auch eine Besprechung von L. Günthers eben genanntem Werk bringt. L. Günthers Arbeiten über Rotwelsch sind, soweit sie nicht in seinem Buche Aufnahme gefunden haben, angeführt in meiner Kritik Günthers in diesem Blatt. Für Schlesien wären mit Nutzen heranzuziehen: ‚Oberschlesien', ‚Oberschlesische Heimat', ‚Glatzer Heimatblätter', der ‚Guda Obend-Kalender', Volkskalender für die Grafschaft Glatz, Mittelwalde (Walzel), ‚Der Gemittliche Schläsinger'; vgl. jetzt auch Paul Klemenz, Die Literatur der Landes- und Volkskunde der Grafschaft Glatz, Glatz (Verlag des Glatzer Gebirgsvereins, 1920). Ein Druckfehler findet sich im Register S. 87b: unter A. Götze lies XVIII, 4 (nicht XVIII, 1); unter XVIII, 30 ist eine Kritik A. Götzes nicht verzeichnet.

Liegnitz. Helmut Wocke.

Paradisus anime intelligentis (Paradis der vernuftigen sele). Aus der Oxforder Handschrift Cod. Laud. Misc. 479 nach E. Sievers' Abschrift herausgegeben von **Philipp Strauch.** Berlin, Weidmann. 1919. XL u. 170 S. 8°. [Deutsche Texte hrsg. von der Kgl. Preuss. Akad. d. Wissensch. XXX.] M. 14.

Nahezu die Hälfte der vorliegenden Predigten ist aus derselben Handschrift bereits veröffentlicht; ein grosser Teil der zweiten Hälfte liegt nach andern Ueberlieferungen gedruckt vor, so dass nur etwa ein halbes Dutzend der Predigten ganz Neues bringt. Aber man freut sich, das Ganze nun bequem beisammen zu haben und neue Ueberlieferungsformen mit den bereits bekannten vergleichen zu können, gerade bei den Predigten eine besonders anziehende, aber auch besonders kitzliche Aufgabe.

Höchst wertvoll sind die Nachweise von Zitaten und Quellen, die K. Bihlmeyer und M. Grabmann beigesteuert haben.

Nicht recht einverstanden bin ich mit der Behandlung des Sprachlichen. Str. meint (S. XII): „Gewiss weist die Sammlung nach Thüringen, nach Erfurt, und auch die Sprache, wenigstens im allgemeinen betrachtet, widerspricht dem nicht." Ich meine, wenn ein Text von mehr als 130 Druckseiten nicht mehr als ein halbes Dutzend Infinitive ohne *n* enthält, so spricht das aufs nachdrücklichste gegen Thüringen. Str. verzeichnet dann eine Reihe von Schreibungen, die für rheinfränkische Herkunft der Hs. „in Betracht kommen", „wenn auch im einzelnen mit ungleicher Beweiskraft". Tatsächlich haben die wenigsten dieser Schreibungen irgendwelche Beweiskraft für Rheinfranken. So ist -pp- allgemein mitteldeutsch, der Vokalnachschlag auch mittel- und niederfränkisch, *dit* auch thüringisch (vgl. Unwerth, PBB 41, 313). Aber natürlich ist ein Text rheinfr., der anlautend p- für oberdtsch. pf- hat und *daz*, nicht *dat*, aufweist. Und zwar kommt der nördliche Teil des rheinfr. Gebiets in Betracht. Nach S. XIX erscheint das Pron. der 3. Pers. in der Form *he* „neben seltnerem her". Eine genauere Beobachtung lehrt aber folgendes: in der ersten Predigt steht bloss *her*, in der zweiten 33 *her*, 29 *he*, in der dritten 3 *her*, 3 *he*, in der vierten 5 *her*, 16 *he*, in der fünften 1 *her*, 7 *he*, in der sechsten 6 *her*, 19 *he*, in der neunten 1 *her*, 23 *he*, in der sechzehnten kein *her*, 32 *he*, in der dreiunddreissigsten 2 *her*, 48 *he*. D. h. anfangs herrscht *her* allein, und schliesslich gewinnt *he* beinahe die Alleinherrschaft. Daraus ergibt sich mit grosser Wahrscheinlichkeit, dass *her* die Form der Vorlage, *he* die Form des Schreibers ist.

Dass in *brengen e* für *i* stehe, dürfte doch nicht mehr behauptet werden, ebenso wenig, dass in *burnen u* für *i* eingetreten sei.

Ein hübsches neues Wort bringt das Wortverzeichnis in *aneval*, einer buchstäblichen Wiedergabe des lat. accidentia. *bestentlich* 35, 28 würde ich als Gegensatz zu *cliezende* nicht mit sicher, sondern mit dauernd wiedergeben; *kleinlichen zart* 82, 22 bedeutet zwar einen hohen, einen besonders feinen Grad der Zartheit, aber das berechtigt doch nicht, *kleinlichen* mit ausserordentlich zu übersetzen.

Giessen. O. Behaghel.

Dr. Christine Touaillon, Der deutsche Frauenroman des 18. Jahrhunderts. Wien und Leipzig, Wilhelm Braumüller, Universitätsverlagsbuchhandlung, G. m. b. H. 1919. VIII und 664 S.

Dieses umfangreiche Werk, in vieler Hinsicht trefflich, oft vorbildlich geraten, stellt den Betrachter

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

in eine eigentümliche Situation. Wo man es aufschlägt, wo man hinhorcht — überall ist an alles gedacht; dadurch gewinnt es ein gewisses doppeltes Gesicht: es ist wie eine Festung, in der alles erwogen und bis zum äussersten bereitet, die gegen jedweden Angriff gerüstet ist, und es ist wie ein grosser Familienhaushalt, in dem jedes Mitglied und zahlreiche Gäste dazu, ein jeder nach Gebühr, eindringlich und gediegen zu ihrem Recht kommen, wo keiner vergessen wird und mit sachlichster Subjektivität die Hausfrau schaltet, nicht unähnlich wiederum einem Festungskommandanten. Ohne tendenziös zu sein, wollte Verfasserin ihrem Geschlecht durch eine grosse wissenschaftliche Leistung historischen Charakters einen grundlegenden Dienst leisten, bei dem es galt, sich vorzusehen und zu rüsten, wenn kein schlimmer Misserfolg erarbeitet werden sollte, — andererseits aber begann nach offenbar ungewöhnlich grossen und gründlichen methodischen und sachlichen Vorbereitungen sich in Verfasserin neben Gestattungsfreudigkeit überhaupt ein lebhaftes sympathetisches Gefühl für die Geschlechtsgenossinnen im 18. Jahrhundert zu regen. Die Gefahr lag nahe, dass diese beiden Gerichtetheiten des Verstandes und des Gemütes in Konflikt kommen, den Plan unausführbar machen konnten. Dass Verfasserin diese Gefahr überwunden hat, verdankt sie m. E. ihrem methodischen Feingefühl, das sie veranlasste, sich einen je nach Bedürfnis dehnbaren, aber den gesamten Plan umfassenden und sichernden Grundriss des Ganzen zu erdenken, aber nicht starr und abstrakt, sondern überraschend lebendig, schmiegsam, doch unbeirrbar (so etwa, wie mutatis mutantis Frau Regel Amrain ihren Jüngsten „erzieht"). Verfasserin hat in Vorwort und Rückblick das, was sie wollte und was sie erreicht hat, so objektiv festgestellt, dass es hier nicht wiederholt zu werden braucht. Ihre Methode jedoch ist nachdenklich: der Männer- und der Frauenroman werden einander gegenübergestellt, und zwar nicht nur in dem 1. Abschnitt („die Vorbedingungen des deutschen Frauenromans"), sondern grundsätzlich. Auf diesem Gegensatzpaar baut sich ein anderes auf: der Gegenwarts- und der Vergangenheitsroman. Durch ihren 1. Abschnitt entlastet sich die Verfasserin bis zu einem gewissen Grade stofflich, so dass es ihr möglich wird, das 2. Gegensatzpaar teils ausdrücklich (3. Abschnitt), teils stillschweigend (Abschnitt 2, 4 und 5) durch vier Stilperioden hindurch nach der empfindsamen, rationalistischen, klassizistischen und romantischen Seite hin wirksam werden zu lassen. Man sieht ohne weiteres schon hieraus, welch zusammenfassende historische Anschaugabe und Darstellungskraft nötig ist, um hier immer Meister der Stoff- und Ideenmassen zu bleiben, von den Stil-, Visualitäts- und Formenfragen samt den soziologischen Problemen ganz zu schweigen. Angesichts einer so grossen Konzeption war nur ein Versagen oder ein vorzüglicher Wurf denkbar. Letzteres hat Verfasserin erreicht. Was ihr an Einzeldarstellungen geglückt ist, kann kaum aufgezählt werden. Die Partien über Sophie La Roche und vor allem über Benedicte Naubert sind wahre Monographien geworden, ohne dass die Einheitlichkeit der Darstellung gelitten hätte. Der sehr umsichtigen Darstellung der Geschichte des Männerromans (I, 1) passt sich später (III, 7) ein schön sichtender Exkurs über die Geschichte des historischen Romans überhaupt an. Das Kapitel über Auguste Fischer (V, 12) bringt eine gewaltige Steigerung der Darstellung. Mit guten Gründen ist Verfasserin hier sehr temperamentvoll geworden, wodurch die klare Ruhe und weise Vielfältigkeit des abschliessenden Rückblickes noch gesteigert wird.

Die Einzelheiten stehen diesen grossen Partien in keiner Weise nach. Stofflich und sachlich bringt Verfasserin sehr viel Neues, nicht nur da, wo sie auf kaum bearbeitetem Boden tätig ist. In ihren zahlreichen feinen Einzelbemerkungen spürt man das Wesen der feinfühligen Frau. Was sie über Therese Huber und George Forster sagt (S. 326 ff., bes. S. 328), ist sehr tiefsinnig; ein gleiches gilt, um nur ganz wenig Beispiele zu nennen, von der Charakteristik der Sophie La Roche (S. 71 f., S. 82), gilt von den wertvollen, methodischen Erkenntnissen über das Wesen der literarischen Verdienste der Sophie La Roche (S. 113 unten), über die Entwicklung des Umfanges des Assoziationskreises (S. 378/379), gilt von den Erkenntnissen über das Werden des Märchens (S. 420 ff). Einer der heikelsten Fragen der Stilgeschichte, dem Problem klassizistisch-romantisch tritt Verfasserin mit Mut und grossem Finderglück entgegen. Keine ernsthafte Arbeit über dieses Problem wird an den Positionen und Materialien, die hier verschwenderisch zusammengetragen und kritisch zusammengefasst sind, bis auf weiteres vorübergehen können (vgl. nur z. B. S. 172, 373, 408, 411, 433, 464—473, 557—562). Aus dem, was in dem Buch mit dem schlichten Titel enthalten ist, hätte manch einer industriöserweise drei bis vier grosse Monographien geboten; die leichter zu- und eingänglich, vielleicht wirkungsvoller sein könnten als das gewichtige Werk, dem ein Sach- und Schlagwortregister nichts geschadet hätte. [So ist z. B. eine schöne Geschichte der Literatur zur Frauenemanzipation ohne grosse Mühe aus dem Ganzen zusammenzustellen.] Diese synthetische Kraft ist erstaunlich.

Es versteht sich von selbst, dass ein so umfangreiches Werk im einzelnen zu manchen Notizen Anlass gibt. So kann sich Ref. mit den zahlreichen Anmerkungen, die den Roman der neuesten Zeit mit hereinziehen, nicht immer einverstanden erklären (z. B. S. 369, Anm. 10; 635, Anm. 2; 649, Anm. 10). Diese Anmerkungen sind meist richtige Themata zu neuen Arbeiten, hier aber wirken sie öfters unklar, was sie bei genauerer Ausführung vermutlich nicht wären. Die grosse Verehrung, welche Verf. der „wissenschaftlichen" Arbeit von Ricarda Huch entgegenbringt (nicht ihrer künstlerisch-darstellenden), vermag Ref. nicht zu teilen (vgl. zu beiden auch S. 235 unten). Die Verdeutschung: „in ihrer (seiner) Gänze" statt des unvermeidlichen: Totalität (z. B. S. 119, 352, 478) ist nicht glücklich. Ob es wirklich so „völlig ausgeschlossen" ist, dass Schiller Goethe im Briefwechsel über eine künstlerische Frage gelegentlich irreführte (S. 482, Anm. 100), scheint Ref. doch fraglich. Das Bild, das Verfasserin von Frau v. Kalb entwirft, hätte noch wesentlich verinnerlicht werden können, wenn (vgl. S. 518 ff., bes. S. 520 Mitte) — was nahelag — Hölderlins Briefe aus jener Zeit wären mit herangezogen worden. [Vgl. Fr. Hölderlins Leben in Briefen, hrsg. von Carl Litzmann, Berlin 1890, S. 179 ff., 189/190 und dann vor allem S. 208 ff., auch z. B. S. 216, 230, 245. Die kastrierte Stelle des Briefes vom 16. I. 1795

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

(S. 248 ff.) gehört in diesen Zusammenhang, desgl. S. 252 oben und ff. Die Beziehungen, die zwischen Hölderlin, dem Sohn der Frau v. Kalb und dieser selbst bestanden, sind äusserst subtil und heikel, sie sind aber für den Kenner trotzdem einigermassen deutlich, können aber an dieser Stelle nur angedeutet werden. Uebrigens bringt Litzmann noch einen späten Brief der Frau v. Kalb an Hölderlin (S. 544) vom 15. Mai 1800.]

Diese Bemerkungen haben mit dem Gesamtwert des ganzen Buches natürlich nichts zu schaffen. Es ist Verfasserin durchaus gelungen, das Wesen, Leben und Wirken der deutschen Schriftstellerinnen im 18. Jahrhundert in einer weiten Linie entwicklungsgeschichtlich (und unter Verwendung zahlreicher ungedruckter Briefstellen) darzustellen. Das Buch hat einen so hohen Wert, dass Ref. ein ernsthaftes Kennenlernen der Literatur des 18. Jahrhunderts ohne gründliche Auseinandersetzung mit diesem Werk für ausgeschlossen hält.

Giessen a. L. v. Grolman.

Arthur Liebert, August Strindberg, seine Weltanschauung und Kunst. Berlin, Verlagsanstalt Arthur Collignon. 1920. 155 S.

Im engsten Zusammenhang mit der philosophischen und weltanschaulichen Durchdringung, die sich auf allen Gebieten des Geisteslebens heute ankündigt, stehen auch die Versuche einer philosophischen Orientierung und Einstellung der Literarhistorie. Die *philologisch-genetische Methode*, deren sich die Literaturgeschichte im Zeitalter des Empirismus und Positivismus bediente, ging auf eine Erforschung des empirischen Tatsachenmaterials, auf Feststellung von Einflüssen, Beziehungen, Parallelen, schliesslich auf die Ergründung der psychologischen und soziologischen Verhältnisse, aus denen eine Dichtung oder eine literarische Persönlichkeit heranwuchs. Sie war im wesentlichen analytisch. *Die neue Methode*, die zur Synthese fortschreitet, stellt die Frage nach dem Sinn und Gehalt, der Bedeutung und dem Geltungswert einer literarischen Erscheinung. Da, wo sie ernsthaft wissenschaftlich betrieben wird und sich nicht lediglich in dürren Abstraktionen und geistreichen Wortspielereien erschöpft, baut sie sich auf den Ergebnissen der exakten Forschung auf; nur sind ihr diese nicht ein Letztes, sondern ein Vorletztes, über das hinaus erst die Sinndeutung und Sinngebung eines Kunstwerks oder eines Dichters versucht wird. Ob hier ganz exakte Forschung im Sinne der philologisch-kritischen Methode möglich ist, bleibe dahingestellt. Mehr als bisher bedarf es sowohl der genialen Einfühlung eines geistesverwandten Forschers als auch des synthetischen, weite Gebiete und Zusammenhänge überschauenden Blickes; der Literarhistoriker kann heute weniger denn je der philosophischen Durchbildung entbehren, wenn er die hohen Aufgaben erfüllen will, die seiner harren.

Wilhelm Dilthey, der genialste Einfühler und Deuter historischen Lebens, hat der Literaturgeschichte im oben skizzierten Sinne neue Wege gewiesen. Auf seinen Bahnen sind vor allem Simmel und Gundolf weitergeschritten, nicht ohne neue Gesichtspunkte und Perspektiven zu eröffnen. Sie beide haben sich der Gestalt Goethes bemächtigt, des grössten Phänomens der deutschen Geistesgeschichte, und versucht, die Idee Goethe, den Sinn seiner geistigen Existenz überhaupt herauszuarbeiten. Von Simmel herkommend, hat nun Arthur Liebert ein Philosoph und als solcher ein Anhänger des transzendentalen Idealismus im Sinne der Marburger Schule, die Persönlichkeit Strindbergs zum Gegenstand einer tiefgehenden und bedeutsamen Studie gemacht. Auch für ihn kommt nicht die historisch-empirische Persönlichkeit des schwedischen Dichters in Betracht; er erfasst ihn vielmehr „als Symbol und Typ, als Verkörperung und Gestalt allgemeinster Gesinnungszüge und Beschaffenheiten des europäischen Geistes auf einer bestimmten Stufe seiner Entwicklung". Die Beziehung zu den geistigen Strömungen der Zeit ist hier also völlig gewahrt im Gegensatz etwa zu Simmels „Goethe", der von allem historischen Hintergrund gelöst in seinen überhistorischen Wesensbezügen als reines, zeitloses Urphänomen gedeutet wird. Denn Strindberg ist keine in gleichem Masse wie Goethe seine Zeit weit überragende Persönlichkeit; er ist vielmehr der typische und wesensmässige Ausdruck des Zeitalters, in dem er gelebt hat, und seine Grösse besteht gerade darin, dass er in seiner widerspruchsvollen und zerrissenen Natur all die Antinomien und Gegensätzlichkeiten vereinigt, an denen die verflossenen Jahrzehnte (c. 1880—1910) gekrankt und gelitten haben. Dieser Nachweis, der einen nicht unbeträchtlichen Teil der interessanten Ausführungen bildet, ist dem Verf. überzeugend und erschöpfend gelungen.

Zu diesem Zwecke entwirft Liebert in der Einleitung von hoher philosophischer Warte aus mit kräftigen Strichen ein Bild unserer Zeit. Er betont vor allem die zahlreichen Widersprüche und Gegensätzlichkeiten, die Problematik und Antinomik der geistigen Strömungen, deren Struktur keine einheitliche, von einem bestimmten Wert beherrschte, sondern mit dem Charakter der Zerspaltenheit, des wirren Durcheinanderflutens der verschiedenartigsten Elemente und Komplexe von vornherein behaftet ist. Aus diesem Chaos heraus sehnt sich der moderne Mensch nach einer einheitlichen Lebensdeutung, nach einer systematischen Ordnung der bunten Erscheinungen. Die Sehnsucht nach einem grossen metaphysischen System ist allerorten deutlich vernehmbar, einer Metaphysik jedoch, die nicht rein gefühlsmässig-intuitiv ins Blaue hinein spekuliert, sondern die durch die Errungenschaften der wissenschaftlichen Forschung hindurchgegangen und diese in einer höheren Erkenntnis aufgehoben hat. Vor allem aber richtet sich dies Verlangen nach Weltanschauung und Lebensdeutung auf die Welt der Kultur und der Geschichte. Eine Metaphysik des Kulturlebens und der geschichtlichen Erkenntnis ist die Forderung, die das mächtige Aufblühen der Geisteswissenschaften an die Philosophie gestellt hat.

Bei Strindberg nun, dessen *Weltanschauung* sich Liebert im 1. Hauptteil seiner Studie zuwendet, glauben wir am deutlichsten den Pulsschlag unseres eigenen Herzens zu fühlen. Es ist interessant, dass der Dichter sich einmal theoretisch über geschichtsphilosophische Fragen geäussert hat in einer Skizze, die „der bewusste Wille in der Weltgeschichte" betitelt ist. Es handelt sich hier nicht um einen grosszügigen konstruktiven Entwurf einer Geschichtsmetaphysik — Strindberg war viel mehr Künstler mit starker Unmittelbarkeit des Erlebens als Denker, der das ge-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

schichtliche Leben seiner Zeit rein theoretisch in begrifflicher Fassung deutet —; aber innerhalb des künstlerischen Lebenswerkes des Dichters ist diese Abhandlung von eminenter Bedeutung, sofern sie seine Ansichten über diese Dinge auf einen klaren, begrifflichen Ausdruck bringt und somit vielfach den Schlüssel zu seinen dichterischen Gestalten abgibt. Zwei einander diametral entgegenlaufende Richtungen nun sind es, die im Herzen des Dichters miteinander ringen, teils einander abstossend, teils eigenartige Verbindungen miteinander eingehend. Auf der einen Seite ist es die Einsicht in den ewigen Fluss aller Dinge, in die Relativität, in die alles Sein verflochten ist, auf der anderen Seite ist es der Drang und die Sehnsucht nach absoluter Geltung der Wahrheit, nach den zeitlosen Werten, die unabhängig von aller empirischen Relativität ewig gelten. Und in diese Antinomie verflicht sich weiterhin ein anderes gegensätzliches Begriffspaar: mystische und romantische Züge einerseits, rationalistische und naturalistische andererseits; Gefühl und kritischer Verstand, Phantasie und streng logische wissenschaftliche Arbeit, religiöses Ergriffensein und Sehnen und derber, krasser Realismus. Mit Strindbergs naturalistischer Neigung sind fernerhin sein Determinismus und Pessimismus aufs innigste verwoben. So ist sein ruheloser Geist von Widersprüchen zerrissen und zerfetzt, ohne Harmonie und Ausgeglichenheit, aber hierin wiederum der typische Ausdruck der Kulturseele, die ebenso wie der Dichter aus lauter Verschlingungen und Durchkreuzungen heterogenster Gedankenmassen besteht.

Von Strindbergs *Kunst* handelt der 2., bei weitem grösste Hauptteil von Lieberts Buch. Wir lernen hier den Dichter Strindberg kennen. Die metaphysische Interpretation des geschichtlichen Lebens prägt sich deutlich in den dichterischen Werken aus. Der Naturalist, für den es nur den von den Kausalgesetzen streng bestimmten mechanischen Ablauf der Ereignisse gibt, lässt seine Menschen unter dem Zwang der Naturnotwendigkeit handeln. Sie müssen alles so tun, wie sie es tun, sie haben keine Freiheit des Willens, sie stehen nur unter dem harten Gesetz der Natur. Insofern tritt hier der äusserste Gegensatz zu der Handlungsweise der Menschen Schillers zutage, bei denen der Schwerpunkt im Sittlichen, im eigengesetzlichen Bestimmen ihres Tuns und Lassens liegt. Im Zusammenhang hiermit steht die seelische Starrheit, der Mangel an jeglichem Humor und die Abwesenheit alles sozialen Gefühls, die Ablehnung des Gemeinschaftslebens. Und weiter ergibt sich die fatalistische Stimmung, in die wir bei Strindberg uns so oft versetzt fühlen, die unheimliche Schicksalsmacht des metaphysischen Weltwillens bestimmt allem Geschehen seinen unerbittlichen Lauf. Auch die Entwicklungslosigkeit der Strindbergschen Gestalten, die Statik ihres Seins im Gegensatz zu der lebensvollen Dynamik der Menschen Shakespeares und Goethes hat im mechanistischen Naturalismus des Dichters ihren Ursprung, wie auch die metaphysische Auffassung des Verhältnisses von Mann und Weib, die von allem Anfang an Gegenpole sind und sich daher notwendigerweise stets bekämpfen müssen.

Neben diese streng kausal geordnete Welt stellt Strindberg auf der anderen Seite nun die Welt des Märchens und des Traumes. Er sucht vom Naturalismus dadurch loszukommen, dass er sich in eine andere Wirklichkeit flüchtet, die nicht unter dem Kausalgesetz steht. Aus dem mechanischen Realismus sehnt er sich nach dem romantischen Idealismus. Dadurch aber entsteht häufig ein eigenartiger Dualismus, indem die Grenze zwischen den beiden Wirklichkeiten verwischt wird. So ist die wirkliche Welt oft in einen zarten romantischen Duft getaucht, die Realität ist von mystischer Stimmung durchglüht. Andererseits sind die Märchen- und Traumspiele oft mit recht realistischen Zügen gefärbt. Auch im künstlerischen Schaffen des Dichters herrscht also nirgends Harmonie und Einheit: durch alles hindurch klaffen die Gegensätze und Widersprüche. Der Dichter verzehrt sich im Schwanken zwischen Empirismus, Relativismus und Naturalismus einerseits und dem Glauben an absolute Werte und Normen andererseits. Wenn auch noch so leise kündigt sich ein Erlösungsbedürfnis an; es ist dasselbe, von dem Liebert weiter oben als der Sehnsucht nach Metaphysik gesprochen hat, die in unserer Zeit überall mit Macht hervorquillt. Es ist dieselbe Abkehr vom Rationalismus und der einseitig an der Welt der Naturwissenschaft orientierten Denkweise, es ist die Hinwendung zur geschichtlichen Welt, zur Irrationalität des historischen Lebens. All dies vernehmen wir bei dem Manne, der wie kein anderer das Spiegelbild seiner Zeit ist, und der mit vollster Bewusstheit und Schärfe alle ihre Strahlen in einem Brennpunkt aufgefangen hat. Somit ist des nordischen Dichters Leistung „ein wahrhaft titanischer Abschluss der geistigen Bewegung der Zeit". Er ist aber auch ein Wegbereiter der kommenden Epoche, nicht so sehr im positiven als im negativen Sinn, sofern er durch sein gewaltiges Bekennertum sein Teil zur Ueberwindung jener qualvollen Zerrissenheit und Problematik beigetragen hat.

So arbeitet Liebert die Gestalt des grossen Schweden mit plastischer Schärfe aus dem Hintergrund seines Zeitalters heraus. Die Aufgabe, die er sich gestellt hat, hat er vortrefflich gelöst: jenseits aller zufälligen historischen Bestimmtheiten erfasst er das Symbol, das der Dichter verkörpert; jenseits alles empirisch Gegebenen erschliesst er den reinen Sinn, den philosophischen Gehalt, den das Phänomen Strindberg im Geistesleben seiner Zeit bedeutet.

Z. Z. Diersburg bei Offenburg. Rudolf Metz.

Van alle Tijden onder redaktie van **C. G. Kaakebeen** en **Jan Ligthart.**
Nr. 1. **Esmoreit** Abel Spel uit de XIV[e] Eeuw. Zevende druk. 1918. 58 S. ƒ 0.90.
Nr. 2. **Beatrijs** naar het Haagsche handschrift uitgegeven door C. G. Kaakebeen, met een paraphrase door Jan Ligthart en een miniatuur uit het Haagsche handschrift. Vijfde Druk 1919. 71 S. ƒ 0.90.
Nr. 3. **Reinaert de Vos.** Tweede druk 1917. 143 S. ƒ 0.90. By J. B. Wolters. Groningen, Den Haag.

C. G. Kaakebeen macht Juni 1916 zu der sechsten Auflage von Nr. 1 die Mitteilung, dass sein Mitredaktor gestorben sei; die Sammlung verdanke ihr Entstehen dem Wunsche Jan Ligtharts, von dem Esmoreit und anderen Stücken der Art, eine Ausgabe herzustellen, welker hoofdoel zou zijn, het zuiver letterkundig genot te verhoogen door alle moeilijkheden weg te nemen, met vermijding van overbodige geleerdheid. Der Gedanke Ligtharts ist in sehr ansprechender Weise ver-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

wirklicht; das zeigen uns die drei vorliegenden Nummern, zu denen bis jetzt noch sechs hinzugekommen sind. Wie auch die mehrfachen neuen Auflagen beweisen, hat die Sammlung den verdienten Beifall gefunden und sich eine geachtete Stellung verschafft. Die Ausgaben beabsichtigen, ausser dem sauberen Abdruck des Textes alle Erklärungen zu geben, die zu dem Verständnis notwendig sein können: diese Erklärungen finden sich am Rande des Textes und werden dem, der des jetzigen Niederländisch kundig ist und sich zugleich mit der deutschen Muttersprache auch in ihrer früheren Gestalt, insbesondere dem Mittelhochdeutschen bekannt gemacht hat, genügen, um den Inhalt der Texte zu verstehen. Den Texten wird eine Einleitung voraufgeschickt, die den Leser über die besonderen Eigenheiten des Stückes aufklären und dessen Schönheit in das rechte Licht setzen soll. Ueberhaupt soll der Genuss des Stückes so viel wie möglich erhöht und so wenig wie möglich durch Anmerkungen und Auseinandersetzungen beeinträchtigt werden, die wohl für Fachgelehrte passen mögen, aber auf andere nur ermüdend und abschreckend wirken. Die Stücke sind für die grössere Menge derer bestimmt, die in niederländischen Dichtungen Genuss suchen und finden. Der Titel ‚Van alle tijden' soll nicht bloss bezeichnen, dass die Stücke der Literatur verschiedener Zeitalter entlehnt worden sind, sondern auch, und vor allem, dat ze behooren zullen tot die uitingen van geest en gemoed, welke — bij alle onderscheid van vorm — het algemeen menschelijke doen kennen, het onvergankelijke wezen in de tijdelijken schijn, dus juist datgene, 't welk van alle tijden en voor alle tijden is. Die drei Nummern, die die Sammlung eröffnen, sind in der Tat hervorragende Literaturerzeugnisse, die ihren Wert bis auf den heutigen Tag nicht verloren haben. Hat man doch am 10. November 1900 im Tivolitheater zu Rotterdam das Abel Spel Esmoreit mit durchaus günstigem Erfolge zur Aufführung gebracht! Gerade die Aufführungen von Esmoreit hatten Ligthart so sehr begeistert, dass er diesem Stücke und anderen der Art eine weitere Verbreitung zu schaffen gedachte und so einer grösseren Schaar eine Quelle reinen Genusses zu erschliessen suchte.

Die Einleitung zu Esmoreit behandelt ‚handschrift en uitgaven, de dichter en de tijd van vervaardiging, plaats in de letterkunde (abele spelen en sotternieën), ontleening der stof, gevoelswaarde en stijl, wijze van vertooning, dichtvorm'. Nach Angabe der geraadpleegde werken (S. XI) folgt S. 12 Korte Inhoud, S. 13 Personen, S. 15—58 das Stück selbst mit den Randbemerkungen, z. B. zu Vers 12: Maer bi hem hielt hi eenen keitijf, ‚bij hem woonde een keitijf = ellendeling', zu Vers 20: seldi ‚seldi = zult ge.' usw.

Beatrijs (Nr. 2) führt sich gut ein durch die Beigabe: Eerste bladzij (verkleind) uit het handschrift der Koninglijke Bibliotheek te 's-Gravenhage. Man kann danach beurteilen, wie der Herausgeber die Handschrift im Druck dargeboten hat, und wird sich zugleich an der Schreib- und Malkunst erbauen. ‚Inleiding' (S. 4—12) behandelt ‚handschrift en uitgaven, de dichter en de tijd van vervaardiging, ontleening der stof, gevoelswaarde, hoofdmotief en dichtvorm, latere Nederlandsche bewerkingen' mit dem wohl berechtigten Schluss ‚het medegedeelde zal zeker volstaan om te bewijzen, dat het door ons uitgegeven gedicht belangstelling waardig is.' Es folgt ein ‚Beatrijs' überschriebener Abschnitt (S. 13—31), worin der Lebenslauf der Beatrice ausführlich erzählt wird; daran schliesst sich eine Betrachtung über den Marienkultus und die Liebe, ‚die als een Zon schittert en straalt door de nevelen van menschelijken waan en menschelijke zelfzucht. Die zon geeft aan *Beatrijs* haar schoonsten glans' (Jan Ligthart). Nach dem Text mit den Anmerkungen (S. 32—68) folgt ein Aanhangsel, wo Abweichungen der Ausgabe Jonckbloets (1859) von der Handschrift angegeben werden (S. 69—71).

Der Text des Reinaert, der in erster Auflage 1909, in zweiter 1917 erschien, ist der der Ausgabe von ‚Martin': die Abweichungen von dieser sind auf S. 143 zusammengestellt. Es ist zu begrüssen, dass von dem Meisterwerke jetzt eine gute, billige Ausgabe erhältlich ist, die höchst wahrscheinlich weitere neue Auflagen erleben wird. Die Abschnitte ‚Inleiding' (S. 5—17 von C. G. K.) und ‚Reinaert' (S. 18—30 von Jan L.) sind wohl geeignet, dem Texte, dem S. 31 und 32 ein ‚Korte Inhoud' vorangeht, freie Bahn zu machen. Die sorgfältig und zuverlässig ausgearbeiteten Anmerkungen fördern auch hier das Verständnis in willkommener Weise.

Dortmund. C. Th. Lion.

Eilert Ekwall, Scandinavians and Celts in the North-West of England. (Ur „Festskrift utgiv. av Lunds universitet vid dess tvåhundrafemtio årsjubileum 1918".) (= Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd. 14. Nr. 27.) Lund, C. W. K. Gleerup; Leipzig, Otto Harrassowitz. 1918. 8°.

Die Besiedelungsgeschichte der drei nordwestenglischen Grafschaften Cumberland, Westmoreland und Lancashire ist noch wenig aufgehellt. Die Orts- und Personennamenforschung, die manchen Aufschluss geben kann, ist für diese Gegenden bisher wenig gepflegt worden. Aus guten Gründen; sie setzt Sprachkenntnisse im Keltischen, Skandinavischen und Englischen voraus, wie sie in einer einzigen Person sich selten vereinigt finden. Ekwall hat wohlausgerüstet und mutig die Probleme in Angriff genommen, ohne Anspruch auf deren endgültige Lösung erheben zu wollen. Fördernd und wertvoll sind aber seine Studien sicher.

Schon eine flüchtige Uebersicht der Ortsnamen zeigt, dass die Ansicht, die skandinavischen Einwanderer in Nordwestengland seien aus Norwegen, nicht aus Dänemark gekommen, richtig sein muss. Das beweisen z. B. die westnordischen Bestandteile *gill, scale, bouth.* Wahrscheinlich haben die Norweger die Küstenstriche zuerst besiedelt und sind von da aus ins Innere gedrungen, während die dänischen Einwanderer, von denen sich auch unzweifelhafte Spuren finden, aus den dänischen Niederlassungen der ostenglischen Küste herübergekommen sind. Diese Norweger ihrerseits sollen nach der gewöhnlichen Annahme nicht direkt aus Norwegen gekommen sein, sondern aus den seit Mitte des 9. Jahrhunderts nachweisbaren norwegischen Kolonien in Irland, der Insel Man und der Hebriden. Die ihnen in mancher Hinsicht kulturell überlegene keltische Bevölkerung übte tiefgehenden Einfluss auf sie, hat allerdings auch umgekehrt etwa seit 850 manches nordische Lehnwort ins Keltische übernommen. Die nordische Uebersiedelung nach England wird in der Hauptsache im letzten Jahrzehnt des 9.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

und in den ersten Jahrzehnten des 10. Jahrhunderts vor sich gegangen sein. Manche der Einwanderer mögen Mischlinge von keltischen Müttern gewesen sein und keltische Verwandte mit sich gebracht haben; ihre Sprache wird starke gälisch-irische Einflüsse aufzuweisen gehabt haben. Sie lässt sich nur noch in den Ortsnamen studieren. Diese beurteilt E. meist anders als Collingwood in seinem Werk über das skandinavische Britannien und in verschiedenen Aufsätzen in den Transactions of the Cumberland and Westmoreland und Antiquarian and Archaeologic Society.

Seine besondere Aufmerksamkeit wendet E. gewissen auffallenden Zusammensetzungen mit einer Verkehrung der Bestandteile zu, die bisher nur ganz ungenügend beachtet und kaum je richtig erkannt und gewürdigt worden sind, Bildungen vom Typus *Briggethorfin* = Thorfins-Brücke, *Polneuton* = *Newton Pool, Kirkoswald.* Diese sind zunächst scharf abzugrenzen gegen Ortsnamen aus der normannischen Zeit, wo mehrere gleichlautende Namen durch nachträglichen Zusatz der Besitzernamen unterschieden werden, z. B. *Crosby Ravensworth* neben *Crosby Garrett; Kirkby Thore* neben *Kirkby Stephen.* Ekwall schränkt sodann den Begriff der „Inversionskomposita" ein auf Fälle, in denen der erste Teil ein Appellativ ist wie *Brigge, Pol.* Solche Inversionskomposita treten nie in Gruppen von zwei, drei oder mehr Namen auf, da bei ihnen die Zusammensetzung eben nicht zur Unterscheidung gleicher Ortsnamen dient. Sie bezeichnen in der Regel kleine Orte, Meierhöfe, Weiden, Flüsse, Berge u. dgl., sind also vermutlich zum Teil eher Flur- als eigentliche Ortsnamen. Nicht zu den Inversionskompositen zu rechnen sind Namen mit *church, castle, field, wood* u. dgl. im ersten Teil, die wieder nur zur Unterscheidung gleichlautender Orte dienen, wie *Field Broughton* neben *Wood Broughton, Kirklinton* neben *Westlinton.* Unsicher wird die Auffassung, wenn der zweite Teil aus einem älteren Namen des Ortes selbst besteht; vielleicht gehören *Poll Wadoen* und *Tarn Wadling* hierher; letzteres ist entweder = *Wadling Tarn* oder appositionell wie *Mount Etna;* doch scheint letztere Bildung, deren Alter erst noch festgestellt werden müsste, viel jünger.

Solche Inversionskomposita sind nun im Keltischen sehr gewöhnlich und finden sich auch häufig in den keltischen Ortsnamen des nordwestlichen England. Sie übergeht E.; er zieht nur diejenigen Inversionskomposita in Betracht, die wenigstens einen nordischen oder englischen Bestandteil oder ein ins Nordische oder Englische übernommenes Lehnwort enthalten. Zunächst legt er, nach den drei Grafschaften gesondert, je in alphabetischer Ordnung, das Namenmaterial mit den nötigen Erläuterungen vor und knüpft dann daran die Erörterung.

Zweiter Teil der Zusammensetzungen sind meist Personennamen, die den früheren Besitzer oder den Ortsheiligen bezeichnen. In Cumberland ist der erste Teil meistens ein nordisches Wort: *beck, bouth, fit, gill, holm, seat. tarn, kirk* (nordisch, nicht englisch!), *brig* (wohl nordisch in der Form, aber unter englischem Einfluss gebraucht, da echt nord. dafür *brū, brō* auftritt), selten ein englisches oder keltisches. Im zweiten Teil sind keltische Personennamen häufig, weniger häufig nordische, noch seltener englische oder gar französische. Die im zweiten Teil vorkommenden Ortsnamen sind meistens vornordisch, entweder britannisch oder altenglisch, selten nordisch. Aehnlich liegen die Verhältnisse in Westmoreland, Lancashire, Yorkshire.

Man wird daraus den Schluss ziehen dürfen, dass diese Inversionskomposita der nordischen Bevölkerung, und zwar einer solchen westnordischer Herkunft zu verdanken sind. Das häufige Vorkommen gälisch-irischer Personennamen im zweiten Teil zeigt aber, dass noch starke keltische, aus Irland usw. mitgekommene Bestandteile unter der Bevölkerung weitergelebt haben.

Hinsichtlich der Betonung dieser Zusammensetzungen ist zu bemerken, dass ein Starkton auf dem zweiten Teil liegt. Ihren Ursprung mögen die Inversionskomposita in der Anpassung oder Uebersetzung gälischer Namen gehabt haben: darnach werden dann Neubildungen nach solchen Mustern vorgenommen worden sein. Die darin auftretenden Personennamen sind alle archaisch, d. h. aus dem 11. Jahrh.; aber die nordische Sprache scheint bis über die normannische Eroberung hinaus, bis etwa 1100 in lebendigem Gebrauch geblieben zu sein. Bemerkenswert ist, dass neben Inversionskompositen in denselben Bezirken auch Bildungen nach den gewöhnlichen Regeln germanischer Wortzusammensetzung, selbst mittelst gälischer Bestandteile angetroffen werden.

Zeugnisse gälischer Namen in anderem Gebrauch als im zweiten Teil von Inversionskompositen sind mit Vorsicht zu verwerten, da gerade Eigennamen vielfach in andere Sprachen hinüber entlehnt werden, auch ohne dass im übrigen engere Beziehungen bestehen. Wichtig ist namentlich das Auftreten in früh bezeugten Ortsnamen; sie kommen in Cumberland und Lancashire ziemlich zahlreich vor; da im letzteren gälischer Einfluss fast sicher ausgeschlossen ist, sind sie vermutlich nordischer Vermittlung zu verdanken.

Gälische Elemente ausserhalb von Personennamen sind selten. Das wichtigste ist das Wort *ergh, argh* = ‚a shieling', „Sommerweide, Bergweide und zu einer solchen gehörige Hütte", in Zusammensetzungen meist mit nordischen, seltener mit gälischen, fast nie mit echt englischen Wörtern im ersten Teil, darum vermutlich durch die Skandinavier eingeführt; es kommt ausserhalb der drei nordwestl. Grafschaften nur in einem beschränkten Teil von West-Yorkshire und in den Küstenstrichen von Ost-Yorkshire vor, wohin die Besiedler unmittelbar aus Irland gelangt sein können. Namen mit anderen gälischen Bestandteilen sind grösstenteils dunkel und darum nicht beweisend.

Auf die geographische Verteilung der nordischen Niederlassungen, ihre grössere oder geringere Dichtigkeit in den verschiedenen Tälern usw. kann hier nicht näher eingetreten werden. Zu erwähnen wäre noch, dass in einigen Gegenden Inversionskomposita selten sind, während sich andere deutliche Spuren gälischen Einflusses zeigen. E. schliesst daraus, dass die Sprache der nordischen Besiedler des englischen Nordwestens nicht eine ganz einheitliche, namentlich von gälischem Einfluss verschieden stark durchdrungen war, was auf verschiedene zeitliche Schichten der Besiedelung deuten wird; die Siedler mit stärkerer gälischer Durchsetzung werden später aus Irland gekommen sein als die mit geringerer.

In Cumberland trifft man noch eine beträchtliche

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Zahl britannischer zusammengesetzter Ortsnamen; sie zeigen, dass in Teilen dieser Grafschaft britannische Bevölkerung mit britannischer Sprache verhältnismässig lange lebendig geblieben sein muss. Das wird bestätigt durch die Beobachtung, dass diese Namen verhältnismässig junge lautgeschichtliche Formen zeigen. Im grösseren Teil von Westmoreland dagegen finden sich nur wenige derartige britannische Zusammensetzungen. Als weiteres Anzeichen für das Weiterleben britannischer Sprache neben den englischen Eindringlingen dienen hybride Bildungen wie *Carlatton, Cumwhitton, Carkullan;* alte anglische Namen *Latton* usw., die von den Briten übernommen und durch Vorsetzung ihres *Car-, Cum-* britisiert wurden.

Dies einige der wichtigsten Ergebnisse von E.s Untersuchungen. Natürlich bleibt in der Erklärung der einzelnen Ortsnamen noch manches unsicher; aber die Methode im ganzen scheint richtig. Es wäre von Bedeutung, wenn sich die aus der Betrachtung der Sprachverhältnisse gezogenen Schlüsse durch archäologische und volkskundliche Beobachtungen stützen liessen.

Bern. Gustav Binz.

Fr. Finsterbusch, Der Versbau der mittelenglischen Dichtungen Sir Perceval of Gales und Sir Degrenant. (Wiener Beiträge zur engl. Philologie ed. K. Luick, Bd. XLIX.) Wien und Leipzig, Braumüller. 1919. XI, 181 S.

Die Metrik dieser mittelenglischen Dichtungen des ausgehenden 14. Jahrh., die äusserlich den Bau der 16zeiligen Schweifreimstrophe aufweisen, bildet schon seit langem den Gegenstand wissenschaftlicher Kontroverse. Bülbring hat zuerst im einzelnen den Versbau der Romanze ‚*The Avowinge of King Arthur*‘, die metrisch ganz ähnlich beschaffen ist, untersucht[1] und gelangte, namentlich im Gegensatze zu Luick, zur Auffassung, dass die Tripletverse vier-, die Schweifreimverse dreihebig zu lesen seien. Luick hat dann für dasselbe Gedicht (in Anglia Bd. 38, 269 ff.) eine neuerliche Analyse von dessen Metrik vorgenommen und m. E. den Beweis erbracht, dass alle Verse zweihebig sind, dass die Tripletverse den Bau der ersten Halbzeile der allit. Langzeile, die Schweifreimverse jenen der zweiten Halbzeile zeigen. V. schliesst hier an. Er untersucht die beiden Romanzen, bei denen er sich der neuen Ausgaben Holthausens und Luicks bedienen konnte[2], in methodisch engem Anschluss an die Darstellung von Luick, zeigt sich aber in der Auffassung der Probleme durchaus selbständig und kritisch. Die mit mustergültiger Sorgfalt durchgeführte Arbeit prüft bei jedem der beiden Gedichte Schweifreim- und Tripletverse gesondert, stellt überdies bei ‚*Degreuant*‘ die beiden MSS einander gegenüber und bietet am Schlusse wichtiger Abschnitte in förderlicher Weise textliche und tabellarische Uebersichten. Am Ende der Abhandlung wird eine knappe inhaltliche Zusammenfassung des Ganzen gegeben. —

Den stärksten Beweis für Luicks Auffassung bildet der metrische Bau des ‚*Degreuant*‘. Dieses Gedicht zeigt vor allem dort, wo beide MSS. übereinstimmen, knapperen Bau als ‚*Perceval*‘ und ‚*Avowing*‘, dort, wo sie abweichen, deutliche Angriffspunkte für eine Trübung der ursprünglichen rhythmischen Tendenzen durch die Ueberlieferung, die somit auch für die beiden anderen, je nur in einer MS. überlieferten Gedichte in Anschlag zu bringen sein wird. Im grossen ganzen bietet nach dem Ergebnis der Untersuchung der Versbau der drei Dichtungen dasselbe Bild: jede Verszeile besitzt zwei dynamische Hauptakzente; die Senkungen gruppieren sich in den Tripletversen zu zwei, in den Schweifreimversen zu einem Glied (vgl. Luick, a. a. O. S. 340 ff.). Die rhythmische Tendenz geht dahin, in den Senkungen schwache, selten potentiell starke Silbe zu verwenden. Letzteres zeigt sich öfter im Eingang der Verse, wogegen das zwischen den Hebungen liegende Senkungsstück einer solchen Beschwerung bedeutenderen Widerstand entgegensetzt. Die Silbenzahl der Senkungen weist auf das Anstreben eines gewissen Mittelmasses vor allem zwischen den Starktönen (Zweisilbigkeit), wogegen im Eingangsstück vor den beiden Hebungen quantitative Verbreiterung eher gestattet ist; doch deuten die Ueberlieferungsverhältnisse des ‚*Degreuant*‘ darauf hin, dass auch für solche Fälle oft spätere Aenderungen anzunehmen sein dürften. Im einzelnen ergeben sich dem Verf. für ‚*Perceval*‘ und ‚*Degreuant*‘ dieselben rhythmischen Grundtypen, die Luick auf Grund seiner Analyse für das dritte Gedicht gewonnen hatte. M. E. hat diese Abhandlung eine Bestätigung der Zweihebungstheorie gebracht. — Im Anschluss daran sei es mir gestattet, noch von einer anderen Seite her den engeren Zusammenhang zwischen den Dichtungen ‚*Perceval*‘ und ‚*Degreuant*‘ (für ‚*Avowing*‘ steht mir gegenwärtig kein Text zur Verfügung) und der streng allit. Gruppe zu beleuchten. Es handelt sich hierbei um eine syntaktische Erscheinung: um das sogenannte Praesens historicum. Ich gebe das Folgende nur in knappsten Zügen, hoffe aber darüber an anderem Orte ausführlicher handeln zu können, sobald ich mein Material vervollständigt haben werde. Einzelheiten in der Auffassung mögen sich dann vielleicht ändern, aber die nachfolgenden tatsächlichen Verhältnisse (Punkt 1—3) behalten auf jeden Fall Gültigkeit. Voraus bemerke ich, dass ich mich hier nur auf die volkstümlichere provinzielle Romanzenliteratur beschränke und mit der Bezeichnung *Pr(aesens) h(istoricum)* nur die im Fortschritt der Handlung auftretende Praesensform im Auge habe[1]. Hiernach ergibt sich:

1. Sicher ist es, dass das P. h. in Nachahmung des Altfrz. im Me. erscheint in: *Guy of Warwick, Ferumbras, Ipomadon* (A); diese Gedichte sind oft in engstem Anschluss an die fremde Vorlage gearbeitet.
2. Sicher ist auch, dass das P. h. in vielen Romanzen (und zwar soweit bei den unsicheren Verhältnissen der Vorlagen zu beurteilen, oft im Gegensatz zur frz. Version) nicht oder selten anzutreffen ist: a) *King Horn* (nat. Reimvers). b) in Reimpaardichtungen: *Havelok, Otuel* (Auchinl. MS.), *Beuis* (die kleine Anfangspartie in der Schweifreimstrophe zeigt keinen Fall), *R. Löwen-*

[1] In Morsbachs Studien; Bd. 50, 511 ff. (wo auch die gesamte Bibliographie gegeben wird); 1913.

[2] Als Ergänzung zu Luicks Ausgabe des ‚*Degreuant*‘ vgl. die Bemerkungen bei Finsterbusch über das Verhältnis der beiden MSS. S. 74.

[1] Vgl. Graef in Anglia XII (Praes. Tempora bei Chaucer) und Herchenbach in Palästra 104 (P. h. im Mhd.).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

herz, ein wenig öfter in *Floris and Blauncheflur*. c) in Romanzen der taktierenden Schweifreimstrophe: *Roland and Vernagu*, *Octavian* (Südl. V.), *Libeaus Desconus*, *Erl of Toulouse*, *Sir Gowther*, *Sir Isumbras*; etwas häufiger *Octavian* (Nördl. V.). d) im *Tristrem*.

3. Deutlich ist, dass das P. h. in der Gruppe streng allit. Gedichte, von den *Alexander Frg.* an, auffällig stark hervortritt. Dass wir es im allgemeinen da nicht bloss mit chronologischen Verhältnissen zu tun haben, zeigen spätere MSS. in der Gruppe 2, wo einzelne Fälle des P. h. zugunsten des Praet. verschwinden. —

‚*Degreuant*‘ und ‚*Perceval*‘ stellen sich in dieser Erscheinung zur dritten Gruppe[1]. Wie diese Verhältnisse aufzufassen sind, ist mir noch nicht völlig sicher; es scheint mir aber, dass die allit. Gruppe hierin weniger dem Altfrz. als einem Zug der Volkssprache und zugleich auch dem inneren Charakter ihres rhythmischen Baues (vgl. Luick, a. a. O. S. 299/300) folgt, wie denn das umfangreiche literarische Auftreten der allit. Langzeile eine nationale Reaktion darstellen dürfte, die mit dem ganzen Zeitgeist in Einklang steht (Wiclif, Langland, Krieg mit Frankreich; schliesslich auch die engl. Sprache in der Hofdichtung u. a. m.). Wie sich dies auch verhalten mag, auf jeden Fall zeigt sich in dieser syntaktischen Erscheinung ein Zusammengehen zwischen unseren beiden Gedichten und den Dichtungen im strengen allit. Versmass.

Prag. O. Funke.

[1] Das MS. C des ‚*Degreuant*‘ zeigt Abweichungen zugunsten des Praet.

Hilding Kjellman, Mots abrégés et tendances d'abréviation en français. (Uppsala Universitets Årsskrift 1920, filosofi, språkvetenskap och historiska vetenskaper 2.) 92 S.

Die vortreffliche Arbeit, die auf den Spuren Nyrops systematisch den Wortkürzungen des neueren Französisch und besonders der Argots nachgeht, füllt eine Lücke in der Kenntnis der vor unseren Augen sich entwickelnden Wortbildungsprozesse aus. Der Verf. behandelt drei Wortkürzungsmethoden: die Verkürzung mit Reduplikation (*bobosse* = ‚bossu‘), die Verkürzung durch Akokope (*sous-off*) oder Aphärese (*chand* = *marchand*) und die Buchstabenwörter (*râleur* = *R. A. L.* = *Régiments d'artillerie lourde*), erstere Methode veraltet, die zweite in vollem Leben (mit den verschiedensten Auslautsvokalen: *-o*, *-i* usw.), die dritte ebenfalls, obwohl sie aus dem angloamerikanischen Kulturkreis stammt. Kjellman hat mit grosser Umsicht die Argotwörterbücher durchpflügt und überall die soziale Ausdehnung, die Entstehungsbedingungen, den stilistischen Charakter, die grammatischen Bindungen der Typen und der einzelnen Bildungen analysiert.

Unter den Gründen für die Wucherung der Abkürzungen würde ich auch die Eskomptierung der abgekürzten Typen durch die Reklamsucht aufnehmen: da eine Form wie *aéro*, *sous-off* immer etwas Intimes, Familiäres hat, so suchen die Geschäftsleute den Typus anzuwenden, um die Bekanntheit des bezeichneten Gegenstands zu antizipieren: wie etwa ein Clown, eine Diva von vornherein als „die berühmteste Kraft Europas“, der „Clou der Saison“ bezeichnet wird, auch wenn die betreffenden Persönlichkeiten zuerst auftreten, so legen Fabrikanten ihren Erzeugnissen von vornherein solche abgekürzte Namen bei, die auf allgemeine Verbreitung des Fabrikats schliessen lassen sollen (ich erinnere mich z. B. an ein Pariser Zigarettenplakat *la Daho* = Dahomey), und tragen so zur Verbreitung des Typus bei.

Zu studieren wäre noch die internationale Verbreitung der Kurztypen: ich kenne sie im Französischen, Spanischen, Englischen, Deutschen (*Taxi*), Ungarischen (*taxi*, danach *mozi* ‚Kino‘ zu *mozogni* ‚bewegen‘) usw. — sie ist ein Spiegelbild des zwischenstaatlichen Verkehrs, wenngleich im einzelnen die Wörter verschieden gebildet und in verschiedenen Milieus entstanden sind (frz. *champe*, schwed. *champis*, deutsch *Champus* = Champagner).

Ob bei *observe*, *consomme* statt *-ation* u. dgl. nicht auch die mundartlichen und volkstümlichen Postverbalia wie *relève*, *occupe* usw. mitwirken, wonach dann *combinaise*, *combine* aus *combinaison*?

S. 38 frz. *bif* = *bifteck* ist wohl Anglizismus. — S. 39 *boche* ist sicher engl. *bosh* (Hamm, Neuere Sprachen, 1918, 260 ff.), nicht *caboche*. — S. 54 frz. (*ne fais pas tant de*) *magnes* ist wohl nicht = *manières*, sondern = südfrz. *magno* ‚minauderie‘, altprov. *manha* ‚Eigenschaft‘ (REW 5330). — S. 69 *tref* ‚Tabak‘ wohl nicht Kürzung aus *trèfle*, sondern einfach volkstümliche Aussprache.

Bonn. Leo Spitzer.

Eduard Engel, Frankreichs Geistesführer. Achtzehn Charakterbilder. Fünfte, neu bearbeitete Auflage von des Verfassers „Psychologie der französischen Literatur“. Halle (Saale), Heinrich Diekmann Verlagsbuchhandlung. 1920. 242 S. 8°.

Eduard Engels populäre Darstellungen der französischen, englischen und deutschen Literaturgeschichte, seine Bücher über Goethe, Shakespeare und Byron, seine Ausgabe der Heineschen Memoiren, seine „Deutsche Stilkunst“ und „Entwelschung“ sind in vielen Auflagen verbreitet. Die „Psychologie der französischen Literatur“ erschien zuerst 1884 und liegt nun, nach 26 Jahren, unter einem neuen Titel in fünfter Auflage vor. Zum Unterschied von seiner „Französischen Literaturgeschichte“ will Engel hier keine abgeschlossene Darstellung des gesamten französischen Schrifttums geben, sondern „in achtzehn Schriftstellerbildnissen eine Art Kulturgeschichte des französischen Literaturgeistes liefern“ (S. 50), der nach Engel, gleich dem Geist der französischen Sprache, ein rein gallischer, keltischer ist. Die Phrase von der „lateinischen Rasse“, von den „romanischen Völkern“ habe die Naturgeschichte der Franzosen und ihrer Sprache stets nur verdunkelt (S. 2). Die Franzosen sind „Kelten mit romanischer Sprache“, wie die Engländer „Kelten mit germanischem Einschlag“ (S. 3). Die Argumente, welche er im folgenden zur Unterstützung dieser Ansicht vorbringt, sind bisweilen wissenschaftlich nicht ganz einwandfrei; die allgemeine Charakteristik des „*Esprit gaulois*“ enthält aber gewiss viel Richtiges.

Engel wählte seine „Gallier“, wo er sie fand, aus allen Jahrhunderten, konnte dabei aber einige Männer ersten Ranges nicht berücksichtigen, „weil sie ihm nicht in dem Maasse wie andere als Vertreter ihres

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Stammes erschienen oder doch nicht so wie andere gewisse Eigenschaften in ihrer höchsten Entfaltung aufweisen" (S. 50). Die 18 Charakteristiken behandeln: Rabelais, Montaigne, Boileau, de la Rochefoucauld, Lafontaine, Corneille, Molière, Montesquieu, Voltaire, Rousseau, Diderot, Beaumarchais, Béranger, Musset, V. Hugo, Dumas fils, Balzac und Zola. Ueber die Auswahl liesse sich natürlich streiten. Wo bleibt Villon? War es richtig, Racine, den Hauptvertreter der Literatur des *Siècle de Louis XIV.* von dieser Gallerie der *Representative men* auszuschliessen? Ist er wirklich um so viel weniger Gallier als Corneille? Ist Chateaubriand, der Vater der Romantik, kein echter Franzose gewesen? Frau von Staël, bei allem Kosmopolitismus, nicht eine echte Französin? Und Stendhal? Und Dumas père? Und Flaubert? Und George Sand? Und hat man nicht Guy de Maupassant mit Recht den allerfranzösischsten Schriftsteller genannt?

Der wissenschaftlich gebildete Leser wird diese Charakteristiken etwas mager und in keiner Hinsicht erschöpfend finden. Sie sind zwar anregend, mitunter sogar blendend geschrieben, aber nichts weniger als gründlich gearbeitet. Die literarischen Voraussetzungen der einzelnen Autoren werden nicht genug sorgfältig dargelegt, ihr Schaffen wird nicht nach allen Seiten hin gewürdigt. Es ist bezeichnend, dass z. B. in dem Kapitel über Montaigne die Apologie für Raimund Sebond gar nicht erwähnt wird. Der Verf. hat sich sein bestimmtes Bild von dem betreffenden Schriftsteller gemacht, und dieses zeichnet er, unbeirrt durch irgendwelche andere Auffassung. Höchst selten begegnet man dem Zitat eines älteren literarhistorischen Werkes. Wir fanden in dem ganzen Buch nur vier solche Erwähnungen (S. 9 Schurés „*Histoire du Lied*", S. 17 Hillebrands „Frankreich und die Franzosen", S. 141 D. F. Strauss' Buch über Voltaire, und S. 178 Loménies „Beaumarchais"). So erklären sich bisweilen Urteile, denen man nicht wohl beistimmen kann, wie die auffallende Unterschätzung Corneilles (S. 107 ff.), die Meinung, dass in Molière ein tragischer Dichter steckte, der sich nicht ausleben konnte (S. 118 ff.), die Verurteilung Bérangers (S. 187 ff.), die Stellungnahme gegen Dumas fils (S. 212) und Zola (S. 234). Engel leitet das Schaffen des letzteren aus der „katzenjämmerlichen Stimmung der französischen Gesellschaft nach 1871" ab und macht ihm „das ganz und gar oberflächliche Spielen (!) mit einer Wissenschaft, die ihren Namen noch nicht verdient hat" (?) zum Vorwurf. Abgesehen davon, dass man Taine und Claude Bernard doch nicht so abtun kann, übersieht der Verf., wie oft Zola in seinen Romanen selbst gezeigt hat, dass Kinder die ererbten Anlagen sehr wohl überwinden können.

Aber auch in Einzelheiten findet sich manches Unrichtige. S. 7 heisst es, dass Villon 1484 gestorben sei. Tatsächlich ist sein Todesjahr unbekannt; es ist zur anzunehmen, dass er vor 1489 starb. Das hier zitierte Gedicht ist nicht von ihm. S. 190 wird er irrtümlich sogar ins XVI. Jahrhundert versetzt. — S. 7 und 80 wird als Erscheinungsjahr von Malherbes Gedichten 1600 angegeben. Malherbe dichtete schon seit 1575; die erste Sammlung seiner Werke erschien erst 1630. — S. 16. Die Behauptung, dass auf keinem Pariser Theater ein Stück von Shakespeare, von Schiller oder einem Spanier aufgeführt werde, ist gewiss nicht richtig, wie ein Blick in die Zeitschrift „*Le Théâtre*" lehrt. — S. 22. Der Vorwurf, dass die Franzosen keine „*Tête épique*" hätten, rührt nicht von Voltaire, sondern von Malézieu her (s. Villemain, *Litt. franç.*, 18. *Siècle* II, 1). — S. 27. Die *Cent Nouvelles nouvelles* sind nach heute geltender Ansicht nicht von Antoine de la Sale verfasst, sie entstanden nur 1461 in Genappes, im Kreise des Dauphins (Ludwig XI.) (s. Doutrepont, *La Litt. fr. à la cour des ducs de Bourgogne*, 1909, S. 333 ff.). — S. 49 heisst es: „Von dem sehr derben Wirklichkeitssinn des englischen Romans im 18. Jahrhundert (Fielding, Smollett, Sterne) hat der Durchschnittsfranzose natürlich nichts kennen gelernt; George Eliots Lebenswerk ist ihm selbst dem Namen nach unbekannt." Beide Behauptungen sind unrichtig. Bezüglich der letzteren vgl. man die Ausführungen von Jos. Texte in *Hist. de la langue et de la litt. fr.* VIII, 679: „*Mais le plus grand des écrivains anglais de ce siècle a été pour nous George Eliot. C'est en 1859 que Montégut présentait à la France l'auteur d'Adam Bede. On peut dire, que, sans tapage, sans éclat et sans violence, sa fortune s'est depuis lors solidement assise parmi nous. Dickens a vieilli, mais Eliot, au même titre que Sand, est entrée dans la littérature universelle et éternelle etc.*" — S. 55. Die Rabelais-Uebersetzung von Gelbcke ist durchaus keine Neubearbeitung derjenigen von Regis (s. Gelbckes Vorwort S. 21). — S. 62 wird Rabelais' Bedeutung für die Weltliteratur u. a. durch den Umstand erhärtet, dass die spanischen Schelmenromane „unzweifelhaft auf ihn zurückzuführen sind" (!). — S. 70. Montaigne wurde nicht zum Richter, sondern zum Bürgermeister (*Maire*) von Bordeaux gewählt. — S. 95 findet der Verf., dass dem Herzog de la Rochefoucauld „von deutschen grossen Schriftstellern" ausser Nietzsche nur Moltke zu vergleichen sei. — S. 158. Die Vermutung, dass J. J. Rousseau durch Selbstmord endete, ist völlig unbewiesen. — S. 204. Victor Hugos „*Cromwell*" ist kein Band von 600 Seiten, sondern zählt in der Edition *Ne varietur* einschliesslich der langen Vorrede nur 400 Seiten. — S. 208. Victor Hugos Behauptung, dass ihn Chateaubriand „*Enfant sublime*" genannt habe, ist von Biré längst widerlegt worden. — S. 214. Dumas fils verlangte nicht die Ehescheidung (diese war ja stets möglich), sondern die Ehetrennung (*Divorce*). — S. 222. Die Tätigkeit Eugène Sues war durchaus kein „Schmieren von Hintertreppenromanen". Seine Werke erschienen in prachtvollen Ausgaben, von den ersten Künstlern (Gavarni) illustriert.

Als energischer Vorkämpfer der „Entwelschung" sucht Engel den Gebrauch der Fremdwörter geflissentlich zu vermeiden und diese durch deutsche Ausdrücke zu ersetzen. Er spricht von Luthers „Kampfsätzen (Thesen) wider Rom" (S. 53), lässt Voltaire eine Zeitung „in der Form von Büchern in kleiner Achtelgrösse" (d. h. in Kleinoktav) herausgeben (S. 148) und sagt statt Komponist „Vertoner" (S. 209), statt Materialist sogar „Stoffhuber" (S. 148). Aber seine Konsequenz — oder wie sagt man deutsch? Folgerichtigkeit? — geht sogar so weit, alle vorkommenden Titel französischer Werke ins Deutsche zu übersetzen. So lesen wir von Lafontaines „Ohrenmacher" (S. 103), von Molières „Lächerlichen Zierpuppen" (114) und „Adligem Bürgersmann" (117), von Diderots „Dichtung(?) über den Schauspieler" (108) und „Plauderhaften

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Kleinoden" (167), von Mussets „Sprichwörtern" (192) usw. Nur in dem Kapitel über Zola werden auffallenderweise stets die französischen Titel seiner Romane zitiert. Auch bei der Wiedergabe der Vornamen ist kein einheitliches Prinzip zu beobachten (Alexand*er* Dumas und Emi*l* Zola, aber François Rabelais und Michel de Montaigne). Und wir waren so neugierig auf die Verdeutschung von Balzacs Vornamen Honoré! Dem teutonischen Unwillen des Verf. fallen sogar die römischen Ziffern bei den Regentennamen zum Opfer; er schreibt: „Ludwig 14.", Napoleon 3.", „Josef 2." usw. Anderseits weist aber das Buch eine Menge von Fehlern gegen die deutsche Grammatik auf, die einem solchen Germanen nicht passieren sollten. S. 67 lesen wir „die spanischen Stiefel*n*", S. 136: „alle jen*e* gross*e* und menschenfreundlich*e* Gedanken", S. 179: „alle aus dem 18. und 19. Jahrhundert hinüberlebend*e* Dichter", S. 191: „solche allgemein*en* Dinge", S. 202: „alle gut*e* und alle schlech*te* Seiten". — Das Femininum zu „Marquis" heisst „Marquise", nicht „Marquisin" (S. 66), das Substantivum zu „vortragen" nicht „der Vortrager", sondern „der Vortragende" (S. 153).

Wien. Wolfgang Wurzbach.

Roy Temple House, L'ordene de chevalerie; an old french poem. Text, with introduction and notes. Diss. Univ. of Chicago 1918. 8°. 69 S.

Der Wert dieser fleissigen Arbeit eines Amerikaners beruht auf der Einleitung, worin mit besonnenem Urteil die historische Grundlage der lehrhaften Dichtung über den Ritterschlag (*Li ordenes de chevalerie*) erörtert wird, den Hue de Tabarie in mohammedanischer Gefangenschaft an den durch edle, legendarische Züge verherrlichten Sultan Saladin erteilt haben soll, ferner über die Entwicklung des ritterlichen Ideals (eques, miles und militia-chevalier und chevalerie) im Mittelalter, das nach Galfrid von Monmuth und Wace's Brut besonders bei Crestien von Troyes in vertiefter Auffassung uns entgegentritt. Dass hier auch orientalische (persisch-arabische) Einflüsse fürs Abendland massgebend gewesen sind, hat jüngst K. Burdach, Ueber den Ursprung des mittelalterlichen Minnesangs, Liebesromans und Frauendienstes (Sitzungsber. der preuss. Akad. d. Wiss. 1918, S. 1002), gezeigt. Der Verf. fasst kurz die Pflichten dieses geistlichen Rittertums und das Zeremoniell des Ritterschlags nach unserem Gedicht mit einigen Ausblicken auf andere literarische und historische Zeugnisse kurz zusammen, doch verdient dies anziehende Thema eine Gesamtdarstellung auf noch breiterer Grundlage. Der Dichter war offenbar ein Geistlicher, keinesfalls Hue de Tabarie selbst, wie die Erstherausgeber Barbazan-Méon vermerkt haben. Wenn einige Anklänge an Crestiens Perceval vorliegen, so liegt dies lediglich an der schon in der 2. Hälfte des 12. Jahrh. feststehenden Auffassung von den Obliegenheiten des ritterlichen Standes. Zwei französische Prosaversionen [1], eine mittelniederländische Uebersetzung, die Fassung der Cento novelle antiche bei Borghini, eine andere, von Isidoro del Lungo (in seiner Ausgabe der Chronik des Dino Compagni I, S. 1040) mitgeteilt, ferner im Pas Saladin und in einer Novelle Doni's zeugen von der weiten Verbreitung dieser Erzählung über Saladins Aufnahme in den Ritterstand seiner Feinde.

Der Text, der nun nach sechs Hss. ediert wird und somit einen grossen Fortschritt gegen Barbazan-Méon (Fabliaux et Contes, t. I, 1808) bedeutet, ist im ganzen sorgfältig hergestellt, auch sind ihm die Varianten und einige kritische Anmerkungen angehängt (jene zu v. 242 ist mindestens überflüssig). Eine Inkonsequenz liegt darin, dass bald *ior*, *iou*, *ia*, *ioie*, bald *juner*, *jou*, *juise* usw. gedruckt wird. Dazu gehört *emprison*, *creangié*, *empiés*, *emparadis*. Zu lesen v. 40 *liés*, 99 *point*, hinter 116 ein :, 197 *metés*, 223 *fait il*, 274 *drois*, 398 *li poise*, 443 *Chiaus*. In v. 398 ist gewiss *cü* (zweisilbig) anzusetzen, da *Si en* = *si'n* auch in dieser Zeit noch üblich war.

Göttingen. Alfons Hilka.

[1] Genaueres hierüber erbrachte seither die gründliche Untersuchung von Hilding Kjellman, Les rédactions en prose de l'Ordre de Chevalerie. Uppsala 1920 (Studier i modern språkvetenskap utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm. VII, S. 139—177). Die sieben franz. Prosahss., zu denen drei italienische Redaktionen hinzutreten, verteilen sich in der Art, dass neben einer dem Gedicht sehr nahekommenden Fassung in der Hs. Paris, Bibl. nat. fr. 781 uns zwei Bearbeitungen erhalten sind: die eine, aus der auch die Italiener geschöpft haben, wird vertreten durch die Hss. Lyon, Stadtbibl. 867 nebst Paris Bibl. nat. fr. 17203 (la forme primitive), die andere fand Aufnahme in die grosse Kompilation der *Chronique d'outre mer* des 13. Jahrh., sie bietet zwei Textgestalten (formes cycliques). Bemerkenswert ist, dass die zyklischen Remaniements an Saladin auch die *colee* erteilen lassen, wovon besonders das Gedicht selbst nichts wissen will.

I. **Luigi Foscolo Benedetto, Le origini di „Salammbô".** Studio sul realismo storico di G. Flaubert. [= Pubblicazioni del R. Istituto di studi superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, Sezione di filologia e filosofia — N. S. — Vol. I.] Firenze, R. Bemporad & Figlio. 1920. XI, 351 S. 4°. Lire 25.

II. **Agnes Rutherford Riddel, Flaubert and Maupassant.** A Literary Relationship. Chicago, Illinois, The University of Chicago Press. 1920. X, 120 S. 4°.

III. **Heinrich Gelzer, Maupassant und Flaubert.** S.-A. aus ‚Archiv f. das St. der n. Spr. u. L.'. Bd. 140 (1920), S. 222—239.

I. Das umfangreiche Buch des Italieners ist eine ernste, grundgelehrte und dabei gut geschriebene Arbeit, eine Vorstudie zu einer Darstellung des Flaubertschen Gesamtwerkes, auf die man nach dieser Leistung gespannt ist.

Ueber die Entstehungsgeschichte der „Salammbô", jener düster-romantischen, blutroten Orgie von wilder Unvernunft und tierischer Grausamkeit, die Flaubert zur Ueberraschung seiner Leser und Kritiker auf die graue Langeweile der „Madame Bovary" folgen liess, nachdem er fünf Jahre hindurch, schuftend wie ein Neger, hunderte von Quellen dazu durchgeackert hatte, besassen wir schon eine ganze Reihe von Monographien: nach Flauberts Korrespondenz wurde ihr Werden durch Georges Doublet (Toulouse 1894) und durch F.-A. Blossom (Baltimore-Paris 1914, Elliott Monographs 3) dargestellt, und im 2. Heft der letztgenannten Sammlung hatte P. B. Fay die chronologische Struktur der „Salammbô" und ihr Verhältnis zu Polybios untersucht, A. Coleman ihr Verhältnis zur Bibel. Zu diesen Arbeiten, die ich in dieser Zeit-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

schrift 1917, Sp. 391 f. besprochen habe, ist seither, wie ich aus Benedetto S. 120, Anm. ersehe, eine Studie von A. Hamilton über die Quellen des religiösen Elements in der „Salammbô" (gleichfalls in den Elliott Monographs, 1917) gekommen. Benedettos gründliche Untersuchung darf als abschliessend bezeichnet werden.

Sie zerfällt in eine Einleitung, zwei Hauptteile ungleichen Umfangs, und eine Schlussbemerkung. Die Einleitung sucht zu erklären (soweit das plötzliche Beherrschtsein von einem neuen Thema beim Dichter, und zumal bei einem so eigenwilligen Dichter wie Flaubert, überhaupt zu erklären ist), warum Flaubert nach der „Bovary" die auf den ersten Blick so ganz anders geartete „Salammbô" angriff. Zunächst besteht diese Gegensätzlichkeit, die man mit den Schlagworten „realistisch" und „romantisch" zu bezeichnen pflegt (so besonders Faguet in seinem Büchlein über Flaubert), ja tatsächlich: nach der muffigen Provinzatmosphäre der „Bovary", die ihn mit Ekel erfüllte, die ihn „alle Torturen der Kunst" durchkosten liess, wollte Flaubert, wie die „Goncourt (I, 260) berichten, etwas „Purpurfarbiges" dichten, ein Werk, das er schnell hinschreiben zu können glaubte, dessen ungesehene Schwierigkeiten er nicht ahnte. Bei näherem Zusehen aber schrumpft jener Gegensatz zusammen: romantisch ist schon die „Bovary", die Provinzlerin, die sich in unbefriedigter Sehnsucht nach dem „Höheren" verzehrt, und das tägliche Leben, das Milieu der Karthager und der Söldner ist mit demselben Realismus dargestellt wie das Milieu der normannischen „Bourgeois"; eben darum hat sich ja Flaubert nicht damit begnügt, seine ursprüngliche Purpurvision einfach niederzuschreiben, sondern zuvor so umfangreiche Studien getrieben, dass er beispielsweise eine Schrift von 400 Quartseiten über die Zypresse las (wenigstens behauptet er's; Brief an Jules Duplan, 1857), weil im Hof des Astartetempels Zypressen stehen; so erklärte er Sainte-Beuve: „j'ai voulu fixer un mirage en appliquant à l'antiquité les procédés du roman moderne" (Corresp. III, 333). Die Karthagerin Salammbô ist dieselbe sinnliche Mystikerin wie die normannische Bauerntochter Emma; auch sie muss den kurzen Rausch der Liebe mit dem Tode büssen („Ainsi mourut la fille d'Hamilcar pour avoir touché au manteau de Tanit"), und beider Glück, Enttäuschung und Untergang ist mit derselben Mischung von Identifikation und Ironie, von Mitgefühl und Schadenfreude dargestellt. Die Grundnote der beiden Romane, deren Einheit natürlich in der Wesensart Flauberts zu suchen ist, ist die gleiche: sie lassen sich beide etwa auf die Formel bringen: „Et tant de bruit pour une omelette!" Darum also, um einer Lust willen, die doch nur eine Illusion ist und der die Enttäuschung folgen muss — darum gibt Emma ihre Ruhe hin, darum erfindet sie Lüge auf Lüge, darum stürzt sie sich in Schulden, die sie schliesslich zum Selbstmord treiben — darum reitet Salammbô ins Lager der feindlichen Barbaren, darum belagert Mathô Karthago, darum verhungern 20000 Söldner im Engpass des Beiles, darum werden soviel andere gekreuzigt und zuletzt Mathô selber aufs scheusslichste zu Tode gemartert. So ist das Leben — und so muss es sein: die Menschen ohne Illusionen, wie der Apotheker Homais oder die punischen Krämer, sind verächtlich; die Menschen mit Illusionen sind lächerlich. So ist das Leben: es bleibt uns nur die Wahl, entweder auf verächtliche Weise zu prosperieren oder auf lächerliche Weise zugrunde zu gehen. *Salammbô* ist eine gesteigerte *Bovary*, insofern hier nicht bloss die Frau irrsinnigen Phantomen nachjagt, sondern auch der Mann (Mathô), während die Männer der *Bovary* vernünftig (allzu vernünftig) waren. Das wenigstens erscheint mir als die wahre Entstehung der „Salammbô": wenn es richtig wäre, dass Flaubert etwa bei Michelet (Verf., S. 66; Blossom in dem oben zitierten Werk S. 54 f.) die Geschichte des Söldnerkrieges gelesen und sich gesagt hätte, dass diese Greuel ein würdiger Gegenstand für seine Feder seien (Greuel, die er dann noch, nach der Lektüre von Polybios, der selber vom ἄσπονδος πόλεμος spricht, weidlich verschärft und vermehrt hat), wenn er den Söldnerkrieg um der Greuel willen als Thema gewählt hätte, dann wäre der Vorwurf „sadistischer Phantasie", den Sainte-Beuve ihm in seiner Kritik (*Nouveaux Lundis* IV, 71) macht und der ihn so sehr gekränkt hat, allerdings berechtigt. Aber man beachte, dass der Titel des Romans nicht „La guerre des Mercenaires" lautet, sondern „Salammbô": all diese Greuel sind für Fl. nur Mittel zum Zweck, zu dem Zweck nämlich, die grandiose Unvernunft des Lebens, des menschlichen Strebens zu zeigen. Es ist nicht so, dass Flaubert sich vorgenommen hätte, die Greuel des Söldnerkrieges zu schildern und dann, um sie seinen Lesern einigermassen schmackhaft zu machen, eine romanhafte Liebesgeschichte dazu erfunden hätte (der Name „Salammbô" ist weder bei Michelet noch bei Polybios erwähnt) — vielmehr wurde ihm der greuelvolle Söldnerkrieg erst dadurch zu einem Romanstoff, dass ihm der Einfall aufblitzte, ihn eines Weibes wegen unternehmen zu lassen, und dieser Einfall wäre aus seiner Wesensart heraus zu erklären gewesen. Dieses Weib musste eine Karthagenerin sein; eine vornehme natürlich; was also lag näher, als sie zur Tochter des ersten Feldherrn der Stadt zu machen? Offenbar ist Fl. erst jetzt, nachdem ihm dieser romanhafte Einfall gekommen war, zur Quelle zurückgegangen: zu Polybios. Dort fand er flüchtig erwähnt, dass Hamilkar in der Tat eine Tochter hatte: ihr Name ist zwar nicht angegeben, aber da, wo von Naravas die Rede ist (LXXVIII), wird gesagt, Hamilkar habe ihm seine Tochter versprochen, wenn er Karthago treu bliebe. Der Dichter beschliesst, für den äusseren Gang der Kriegshandlung zu folgen; doch liest er, um eine Vorstellung vom alten Karthago zu bekommen, noch eine Anzahl anderer Schriften; u. a. Dureau de La Malle, Recherches sur la topographie de Carthage (Paris 1835). Dort findet er u. a. eine Angabe über den *Zaïmph*, das wunderbare Vliess der punischen Göttin; Näheres darüber findet er bei Athenäos (XII, 50 und 58). Seine lebhafte Phantasie bemächtigt sich des heiligen Mantels: er macht ihn einerseits zum Palladium Karthagos: er erfindet einen Raub durch Mathô, den Barbaren, und eine Wiedergewinnung durch Salammbô; er macht ihn andrerseits zum Symbol für das Geheimnis der sinnlichen Liebe, das Salammbô zu entschleiern begehrt und woran sie stirbt: immer weiss er, auf geniale Weise, die militärische Handlung mit der psychologisch-erotischen, die mir der erste Keim des Romans zu sein scheint, zu verknüpfen. Er studiert viele Werke über die punische Religion: allein mit der Vielheit gleichberechtigter Götter, wie

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

sie in Karthago bestand, kann der Dichter nichts anfangen: er ersetzt sie durch zwei scharf kontrastierte Hauptgottheiten: durch die Liebesgöttin Tanit und den Kriegsgott Moloch, wobei Tanit den milden Mond, Moloch die sengende afrikanische Sonne verkörpert; Tanit das feuchte und zeugende Prinzip, Moloch das feurige und zerstörende; Tanit das Gute und Moloch das Böse; Tanit das weibliche und Moloch das männliche Prinzip, usw. (Man sieht hier die Verwandtschaft Flauberts mit V. Hugo!) Und wieder weiss der Dichter eine Verknotung mit der zentralen Handlung herzustellen, indem er Salammbô in Mathôs Gedanken zur Tanit und Mathô für Salammbô zum Moloch werden lässt. (Es wundert mich keinen Augenblick, wenn der Verfasser — S. 146 — wahrscheinlich macht, dass Moloch und Tanit in Wirklichkeit gar nicht so streng geschieden waren, wie Fl. es darstellt: hier zeigt sich eben die Kunst des Dichters!) Weiter: nachdem Fl. einmal den Moloch neben Tanit zur Hauptgottheit Karthagos gemacht hat, lässt er sich auch das grausige Kinderopfer nicht entgehen: nicht so sehr aus einer romantischen Sucht, die Greuel zu häufen, nicht so sehr aus einem Behagen am Scheusslichen, sondern als neuen Beleg für die menschliche Dummheit, von deren Unendlichkeit ihr späterer Biograph, der Verfasser des „Dictionnaire des idées reçues", von jeher überzeugt war. Das erfordert neue Studien; das gibt ihm aber auch Gelegenheit, eine der schönsten Episoden des Romans zu erfinden: wie der arme Sklave Hamilkars sein eigenes Kind hergeben muss, damit der junge Hannibal vor dem Moloch bewahrt bleibe. — Weitere Studien sind nötig, um die Verfassung Karthagos, die *Syssiten*, den Rat der Alten, das Suffettenamt usw. schildern zu können: aber auch hier betätigt Flaubert seine umgestaltende Phantasie, indem er, mit künstlerischer Steigerung der Wirklichkeit, Karthago gänzlich zu einem Krämerstaat macht, wo die politische Macht von einer Finanzoligarchie ausgeübt wird. Mag er immerhin, wie Verf. S. 262 nachweist, die *Syssiten* mit den von Aristoteles erwähnten *Pentarchien* verwechselt haben — der Irrtum liegt innerhalb seiner künstlerischen Absichten: der Kontrast zwischen der Armut der tapferen Söldner, die für all ihre Strapazen und Wunden nicht einmal das erhalten, was ihnen zusteht, und dem Reichtum ihrer Herren, der in Luxus und Wohlleben erstickenden Krämer, wird dadurch noch gesteigert, dass in Karthago sogar die Politik vom Gelde gelenkt wird; und zugleich werden dadurch die Dummheiten der Republik, die ihrem Geiz entspringen und die den Söldnerkrieg erst veranlassen, besser motiviert. Nur diese Dummheiten: dass man die Barbaren sich anhäufen lässt, anstatt die einzelnen Trupps zu bezahlen und heimzusenden, dass man die balearischen Schleuderer niedermetzelt usw., liefern Mathô die Truppen für den Krieg gegen Karthago, den er um Salammbôs willen unternimmt. — Aber all die Studien genügen Fl. nicht: nachdem er bereits über 100 Werke durchgeackert hat, scheint es ihm notwendig, den Schauplatz seines Romans selbst zu schauen, und vom April bis Juni 1858 reist er in Afrika, um nach der Rückkunft die bisherige Arbeit zu vernichten und von vorn zu beginnen. Es dauert dann noch vier Jahre, bis er fertig ist.

So ungefähr hätte ich mir ein Buch über die „Origini di Salammbô" vorgestellt: als eine Arbeit, die gezeigt hätte, wie der Roman aus einer seltenen Zusammenarbeit von gelehrtem Fleiss und dichterischer Phantasie erwachsen ist, inwiefern Fl. von seinen Quellen abgewichen ist und warum er es getan hat, und wie er die Romanfabel in das Kulturgemälde zu verflechten wusste.

Allein die Fragestellung Benedettos ist nicht die ästhetische, ist überhaupt keine einheitliche. Der erste, wesentlich kürzere Teil seines Werkes („L'eredità romantica") umfasst folgende Kapitel: 1. „Die orientalische Erzählung". Hier wird gezeigt, wie Fl. von früher Jugend auf bis zur Salammbô vom Orient besessen war und schon 1850 u. a. eine ägyptische Geschichte *„Anubis"* plant, von der Frau, die sich vom Gotte lieben lassen will; diese Erzählung sei der Keim zur *Bovary* gewesen, aber gleichwohl nicht aufgegeben worden: noch während der Arbeit an der *Bovary* spricht er von *Anubis* bzw. von einer „orientalischen Erzählung". *Salammbô* sei nun diese orientalische Erzählung geworden, mit der Fl. sich solange trug. 2. „Die Reiseerinnerungen": Bekanntlich unternahm Flaubert schon 1849—51 mit Maxime Du Camp eine lange Orientreise (Aegypten, Syrien, Palästina, Kleinasien, Konstantinopel, Griechenland und Italien). Vieles von dem, was er dort beobachtete, ging in die *Salammbô* über. Wenn z. B. zu Anfang des dritten Kapitels (S. 55) gesagt wird, dass das Knarren der Wasserräder verstummt war und die Kamele schliefen, so besteht zwischen den beiden Tatsachen ein Kausalnexus: die Wasserräder wurden von den Kamelen betrieben, was Fl. im Orient selbst gesehen hatte. Und ähnliche Bemerkungen von ähnlicher Wichtigkeit. Das 3. Kapitel behandelt die Keime zur Salammbô in Flauberts früheren Werken: in den Jugendwerken und namentlich in der *Tentation;* Salammbô sei „eine nahe Verwandte des h. Antonius" (S. 63). Nicht alle Parallelen sind beweiskräftig. Im 4. Kapitel ist vom Einfluss der Zeitgenossen die Rede: vom Einfluss Michelets, Théophile Gautiers und besonders Chateaubriands, auf den ja schon Sainte-Beuve hingewiesen hatte. Auch hier findet sich manche ebenso fleissige wie müssige Parallele. Das 5. Kapitel endlich zeigt, an dem typischen Beispiel der Schlacht im „Engpass des Beiles", wie Fl., in dieser Vision in Rot und Schwarz, seiner Tendenz zur Vergrässlichung (gegenüber Polybios) nachgegeben hat. — Nur weiss ich nicht, warum diese Tendenz und warum die „Erbschaft", wie der zusammenfassende Titel des ganzen Abschnittes lautet, als „romantisch" bezeichnet werden: ein anderer würde in der Flaubertschen Vergrässlichung wie in der Zolaschen Verhässlichung der „Wirklichkeit" gerade das Wesen des Realismus bzw. des Naturalismus erblicken und z. B. die Reiseerinnerungen lieber zur realistischen Erbschaft rechnen.

Der zweite Teil „Il lavoro di ricostruzione", zeigt schon durch seinen Umfang (er ist mehr als viermal so lang wie der erste), dass er dem Verfasser ungleich mehr am Herzen lag. Und wenn in jenem ersten Teil das literarhistorische Interesse vorwiegt, so hier, wie schon die Kapiteleinteilung beweist (die Stadt, die Religion, der Staat, das Heer und die ethnologischen Charakterzüge), das archäologische. Der Fleiss, den der Verf. auf die Nachprüfung all der Quellen Flauberts verwandt hat, ist bewundernswürdig — aber ich fürchte, es wird dem mehr literarisch als archäologisch inter-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

essierten Leser verhältnismässig gleichgültig sein, zu erfahren, wie das alte Karthago vermutlich gelegen war, welche Götter man dort in Wirklichkeit verehrte und in welcher Rangordnung, wie die Verfassung war, ob wirklich die reichen Kaufleute die Politik machten, wie die städtische Miliz und wie die Söldnertruppen bewaffnet waren und welches der Volkscharakter war. Den archäologisch interessierten Leser hinwiederum wird es wenig interessieren, wie ein Romanschriftsteller namens Flaubert diese Dinge dargestellt hat. Mir scheint, durch eine klarere Fragestellung hätte das fleissige Buch wesentlich gewonnen. Verf. hätte sich fragen sollen: wie mussten die Verhältnisse dem Dichter nach den Quellen, die er benutzt hat, erscheinen, und warum ist er davon abgewichen? Natürlich aus künstlerischen Motiven. Der Dichter hat nicht bloss das Recht, sondern sogar die Pflicht, seinem Werke zuliebe von den Tatsachen, wie die Wissenschaft sie ermittelt hat, abzuweichen. Durch die Feststellung solcher Abweichungen wäre die künstlerische Leistung Flauberts erst klar zutage getreten. B. aber hat sich durch seine archäologischen Interessen öfters verführen lassen, von dieser Fragestellung abzugehen und das alte Karthago gewissermassen um seiner selbst willen zu studieren. So spricht er z. B. drei Seiten lang über ein Stirnband, von dem es keineswegs sicher ist, ob Flaubert es gesehen hat (S. 142 ff.). Oder er gibt eine archäologische Karte von Karthago nach Dureau de La Malle (zwischen S. 96 und 97), obwohl Fl. offenbar keine rechte Vorstellung von der Lage der Stadt hatte und auch keine zu haben brauchte, da es durchaus zweierlei ist, die geographische Lage einer Stadt zu kennen und die Fähigkeit zur Wiedergabe des Eindrucks, den sie auf den Beschauer macht, zu besitzen. [Mit Recht hat Flaubert den ersten Entwurf, der mit einer langen und langweiligen Beschreibung der Stadt begann (S. 470 der Conard-Ausgabe), aufgegeben; die endgültige Fassung schildert Karthago lediglich so, wie es den Söldnern erscheint.]

So scheint mir denn dieses tüchtige Buch über „Salammbô" an einem ähnlichen Fehler zu leiden wie „Salammbô" selbst: es ist zu sehr auf Erudition und Deskription eingestellt, zu wenig auf Psychologie. Mit wieviel grösserer Anteilnahme würde man es lesen, wäre es restlos als Beitrag zur Psychologie des künstlerischen Schaffens angelegt! Doch fällt dieser Mangel gegenüber der gewissenhaften Forschung des Verfassers nicht allzu sehr ins Gewicht. Schliesslich findet der ästhetisch interessierte Leser doch alles, was er sucht (wenn auch mit einiger Mühe), und so bezeichnet diese Arbeit einen bedeutenden Fortschritt in der Flaubert-Forschung. Wir wissen nunmehr viel genauer, wieviel der Dichter seinem Fleiss und wieviel er seiner gewaltigen Phantasie verdankt. Benedetto freilich hatte ein anderes Ziel im Auge: er wollte eine Art Kommentar zu den vielen dunklen Stellen und unverständlichen Anspielungen der „Salammbô" geben. Damit aber gerät er in eine Zwickmühle: entweder ist die „Salammbô" als Kunstwerk im grossen ganzen gelungen — dann bedarf sie keines solchen Kommentars; oder sie ist im wesentlichen misslungen, dann ist sie eines so umfangreichen Kommentars nicht wert, und dann ist ihr auch mit dem umfangreichsten Kommentar nicht zu helfen. B. entscheidet sich, nach mehr als 300 Seiten Kommentar, im Schlusswort überraschenderweise für das Verdikt („Anche se ci poniamo unicamente dal punto di vista dello scrittore, siamo costretti a riconoscere che la sua impresa è fallita", S. 325), ein Urteil, das, bei aller Anerkennung für die schönen Einzelheiten, schon Sainte-Beuve ausgesprochen hatte. Ich kann es nicht so ganz unterschreiben. Das Zuviel an Deskription und das Zuwenig an Psychologie gebe ich ohne weiteres zu. Aber mir scheint: ein Leser, der nicht so rationalistisch urteilt wie Sainte-Beuve oder Benedetto, ein Leser, der sich nicht fragt (wie Sainte-Beuve es tat), ob Karthago wirklich so ausgesehen habe und woher der Autor es wohl wisse, ein Leser, der mit Flaubert „auf die Archäologie pfeift", kurz, ein Leser, der die „Salammbô" als Kunstwerk geniesst, wird zu einem wesentlich günstigeren Urteil gelangen. Es kommt ja doch nicht darauf an, ob Flauberts Karthago historisch echt ist, sondern darauf, ob es ästhetisch echt ist; nicht darauf, ob Flaubert uns das „wirkliche" Karthago gegeben habe, sondern einzig darauf, ob er uns ein mögliches, ein dichterisch mögliches Karthago geschildert habe. Und diese Frage möchte ich bejahen.

II. Der Dissertation der amerikanischen Dame konnte kein grösseres Pech widerfahren, als auf meinem Schreibtisch mit dem ernsten Buche des Italieners zusammenzugeraten. Ihre Arbeit wäre vorzüglich, wenn sie beabsichtigt hätte, eine Parodie auf gewisse Dissertationen zu schreiben, die das Prädikat *summa cum stultitia* verdienen, oder die Parallelenjagd mancher Literaturhistoriker durch Uebertreibung ad absurdum zu führen. Leider ist zu fürchten, dass sie es ganz aufrichtig meint, wenn sie etwa schreibt (S. 74 f., wörtlich übersetzt): „In *Madame Bovary* machen Léon und Emma eine Spazierfahrt in einem Ruderboot. Ein ähnlicher Vorfall findet sich in *Lettre trouvée sur un noyé* (eine Skizze Maupassants, die dieser der Aufnahme in ein Buch nicht für wert hielt, die vielmehr erst von seinem geschäftstüchtigen Verleger in einem der Nachlassbände veröffentlicht wurde). Die folgenden Punkte sind gleich: das Paar diniert in einem Wirtshaus am Strande; sie besteigen das Boot im Dunkel des Abends; sie fahren an bewaldeten Küsten entlang; unter dem Einfluss des Mondscheins geben sie sich sentimentalen Gedanken und Beobachtungen hin." Da fühlt man sich versucht, auszurufen: „O, wäre die Verfasserin doch lieber selber im Mondschein spazieren gefahren!" Das ist aber nur eine Stelle unter vielen: hunderte von Parallelen ähnlichen Wertes findet man in dem längsten Kapitel der Arbeit, „Aehnlichkeiten" betitelt, und auch im zweitlängsten („Gleichartigkeit in der Verwendung allgemeiner realistischer Züge"), die zusammen mehr als die Hälfte des Raumes einnehmen. „Ausrufe des Bedauerns um die Vergangenheit von seiten romantischer Träumer sind häufig und sehr ähnlich in den beiden Autoren" (S. 104), und nun werden gewissenhaft je fünf Stellen aus Flaubert und aus Maupassant mit „*Comme c'était loin déjà!*" usw. wörtlich angeführt. Ebenso die Vergleiche eines Flusses, einer Landstrasse usw. mit einem Band oder einer Schlange (S. 107). Oder, um auch ein Beispiel aus dem 4. Kapitel auszuführen (S. 39): „Eine besondere Methode, die Zeit anzugeben, eine Methode, die für Flaubert und Maupassant vielleicht noch bezeichnender ist als die bisher betrachteten, besteht darin, sie ver-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

mittels von Geschehnissen auszudrücken, die für die Jahreszeit charakteristisch sind." Z. B. das Aufklatschen der Tropfen vom schmelzenden Schnee auf Emmas Schirm, oder das Abfallen eines reifen Pfirsichs, als Rudolph und Emma im Garten beisammen sind. „Dies ist bei Flaubert recht häufig, und es ist möglich, dass Maupassant es von ihm hat" (!). Die „schwere Hitze" des Sommers werde von beiden Männern angemerkt ... Schade, dass Flaubert diese Dissertation nicht mehr erlebt hat: welche Fundgrube wäre sie ihm geworden für seine Sammlung von Geistesblitzen, für sein *Dictionnaire des idées reçues!*

Brauchbarer sind einige Ausführungen, wo die Verf. sich bemüht, statt der Verwandtschaft einmal auf die Verschiedenheit der beiden Schriftsteller hinzuweisen (S. 49—51): Flauberts Stil ist mehr deskriptiv, Maupassants Stil mehr narrativ; Flaubert gibt oft mehr Beschreibung als nötig (z. B. *Mme Bovary* S. 66, wo Emma das Billardzimmer des Schlosses durchschreitet und dabei nicht nur die Familienbilder sieht, sondern sogar die langen Aufschriften liest); er gibt auch oft soviel Beschreibung, dass er den Leser nur verwirrt, dass man sich kein klares Bild machen kann (z. B. am Anfang des Romans: die Mütze des Knaben Charles); in seinen späteren Werken jedoch (*Un cœur simple* und *Bouvard et Pécuchet*) lege er diesen Fehler ab und nähere sich der narrativen Weise Maupassants. Hier (S. 51) muss es statt *Hannibal* übrigens *Hamilkar* heissen.

Das Beste ist schliesslich die ausführliche Bibliographie (10 Seiten), die auch weniger bekannte Zeitschriftenaufsätze enthält. Nachgetragen sei Paul Zarifopol, ‚Maupassant der Sentimentale', Südd. Monatshefte IX, I, 496—515 (Januar 1912).

III. Während die Amerikanerin beinahe ausschliesslich (und kritiklos) die Verwandtschaft zwischen den beiden Autoren behandelt, betont Gelzer in seinem Aufsatz (Archiv 140, S. 222—239) gerade ihre Verschiedenheit. Bei seinem Vergleich schneidet Maupassant, dem er Oberflächlichkeit im Denken und Empfinden und Saloppheit im Ausdruck vorwirft, ausserordentlich schlecht ab. Nun: so sympathisch mich Gelzers freie Stellung seinem Autor gegenüber berührt (im Gegensatz zu Curtius u. a.), so lasse ich mir doch meinen Maupassant nicht so leicht verekeln. Es ist nicht schwer, zu erraten, was ihn zu dieser Einschätzung geführt hat: der Ernst und das Verantwortungsgefühl, das Flaubert seiner Kunst gegenüber empfand, ist unendlich sympathischer als die Sorglosigkeit seines Schülers. Flaubert hat geschuftet wie ein Zugtier — Maupassant ist alles nur so aus der Feder geflossen. Maupassant hat in 10 Jahren 29 Bände zusammengeschrieben (die Journalistik nicht mitgerechnet!) — Flaubert in derselben Zeit kaum zwei. Dabei hat Flaubert weiter nichts getan als geschuftet — Maupassant war gleichzeitig noch Lebemann: Flaubert war ein Mönch — Maupassant war ein Geniesser. Er erscheint als der lachende Erbe seines Lehrers: er hat geerntet, was Flaubert gesät hatte. Hat Flaubert einmal einem Verleger erklärt: *„Concessions d'argent, tant qu'on voudra; concessions d'art, aucune"*, so könnte man den Ausspruch für Maupassant beinahe umkehren. Er schreibt Geschichten, die genau so kurz und so pikant sind wie die Zeitungen sie brauchen (darunter manches Schwache, das er selbst in die Sammelbände nicht aufzunehmen wagte, obwohl er auch in diese noch manches weniger Gelungene aufnahm); er schreibt Romane, die genau so stubenrein und genau so sentimental sind, wie die gute Gesellschaft und die (glänzend zahlende) *Revue des deux mondes* sie haben wollen — dieselbe *Revue des deux mondes*, die er vorher zu den drei Dingen gerechnet haben soll, wodurch ein Schriftsteller sich kompromittiere. Ein gelungener Verlagsvertrag scheint ihm noch mehr Freude gemacht zu haben als ein gelungenes Werk. Kurz: bei Flaubert: *l'art pour l'art* — beim späteren Maupassant beinahe *l'art pour l'argent.*

Dies alles aber hindert nicht, dass Maupassant von beiden der grössere Könner war. Flaubert hat durch alle Anstrengung nicht erreichen können, was Maupassant von der ungerechten Natur sozusagen in die Wiege gelegt wurde: die Leichtigkeit der Erfindung und des Stils, die echt gallische Klarheit und Harmonie, die Anschaulichkeit und Durchsichtigkeit in der Schilderung der Menschen und des Milieus. Bei Flaubert bewundern wir das grössere Wollen — bei Maupassant das grössere Können. Flauberts Werke wären grösser und bleibender als Maupassants Schriften — wenn sie geworden wären, was sie werden sollten. Flaubert schuf Kolossalgemälde, die er selbst nicht zu überblicken vermochte — Maupassant Bilder und Bildchen, die sich anschauen lassen. Flauberts Romane ertrinken in Deskription, und die Psychologie kommt bei ihm zu kurz. Maupassant liess sich für seine *short stories* den Raum vorschreiben — aber wie er ihn zu verteilen weiss, das ist genial. Er mag, als er *Fort comme la mort* schrieb, Konzessionen über Konzessionen gemacht, er mag sich vorgenommen haben, etwas zu schreiben, das jedem gefallen müsse: der Roman ist in seiner Art gelungener als irgendeiner von Flaubert; wir erleben, auch wenn wir noch so jung sind, die Tragödie des alternden Künstlers mit — während Flauberts Romane in uns nur kalte Verwunderung erwecken. Dasselbe gilt für *Une Vie,* Maupassants ersten Roman: mag die *Éducation sentimentale* das grosse Vorbild sein (Gelzer S. 237), mag die Jeanne „eigentlich nur ein weiblicher Frédéric" sein: mit der Jeanne leben wir mit — mit Frédéric nicht. (Uebrigens scheint mir die „Aehnlichkeit der Schlusspointe" an den Haaren herbeigezogen). Und dabei schätze auch ich den späteren, den „sentimentalen" Maupassant geringer ein als den jungen, den burschikosen. Was nun diesen betrifft, so gibt G. selbst zu, dass Flaubert über den „leichten, tändelnden, spöttelnden Ton", in dem *Boule de Suif* erzählt ist, nicht verfügte. Das gleiche würde von *La Maison Tellier* gelten. Ueberhaupt: sowohl der burschikose wie der sentimentale Maupassant sind in ihrer Art vollkommener als der ewig unausgeglichene, mit sich selbst im Zwiespalt lebende Flaubert.

Wie sucht nun G. den Maupassant zu erlegen und zu erledigen? — Erstens: er wirft ihm vor, dass er Flauberts erhabene Objektivität und *Impassibilité* nicht verstanden habe (S. 223). Er habe einerseits von der *Impassibilité* des Dichters gesprochen und andrerseits gesagt: *„j'écris parce que je souffre"*. Aber ist das ein Widerspruch? Und ist Flauberts ästhetische Doktrin ein Evangelium? Ist sie nicht die Tugend, die er sich

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

aus einer Not (nämlich aus seiner Unfähigkeit zur Psychologie) gemacht hat? „Ungerührt" will er schreiben, weil es ihm versagt ist, sich einfühlend und teilnehmend in seine Geschöpfe hinein zu versetzen (lieber ironisiert und verspottet er sie, obwohl das wenig zur Objektivität und *Impassibilité* zu passen scheint). Er vermag uns kein überzeugendes Bild von ihrem Innern zu geben, weil er haltlos zwischen Teilnahme und Ironie hin und herschwankt (z. B. bei der Heldin der *Madame Bovary*). Er hat keine feste Stellung zu seinen Geschöpfen, weil er keine feste Stellung zu sich selbst hat: er, der Einsiedler und Eigenbrödler, schwankt zwischen Selbstbewunderung und Selbstironie[1]; seine Geschöpfe haben etwas Zwiespältiges, weil er selbst etwas Zwiespältiges hat, und das sucht er mit der Lehre von der Objektivität und Ungerührtheit zu verdecken. Nun wird aber ein Geschöpf, für das der Schöpfer selber keine Teilnahme empfindet, auch des Lesers Teilnahme nicht erwecken können; und solche Teilnahme erwecken, heisst noch lange nicht sentimental oder kitschig schreiben. Maupassant ist mit sich selbst zu messen — nicht mit der Aesthetik Flauberts (die dieser, zum Glück, selber nicht durchweg befolgt hat: gerade in seinen besten Werken nicht, wie in *Un cœur simple*). G. erklärt freilich: „Auch hier will ich sein (Maupassants) Prinzip — falls es eins ist — nicht angreifen." Wozu dann der Lärm? — Ich glaube, G. war sich hier nicht recht im klaren: der „burschikose" Maupassant hat allerdings (im Gegensatz zu dem späteren „sentimentalen") Flauberts pseudo-objektive (besser gesagt: ironische) Stellungnahme beibehalten. Allein, wenn er dann später „sentimental" wurde, so ist das nicht, wie G. will, daraus zu erklären, dass sich der Einfluss seines Lehrers mehr und mehr verloren habe. Vielmehr hat Maupassant erkannt, dass eines sich nicht für alle schicke: die Hundeschnäuzigkeit war den *short stories* angemessen — den Romanen dagegen die „Sentimentalität". Die *short stories* sollten erzählen und verblüffen, die Romane sollten erklären und Teilnahme erwecken. Dort kam alles auf die Fabel an, auf das ungewöhnliche Ereignis; die Psychologie war Nebensache — hier kommt alles auf die Psychologie an, und die Fabel wird nur erfunden, um die Menschen handeln und leiden zu lassen. Es ist nicht gut möglich, den ganzen Maupassant über einen Kamm zu scheren. Schon der erste Roman, *Une Vie*, worin nach Gelzer Flauberts Einfluss noch stark mitspricht, ist „sentimental".

Zweitens: G. tadelt bei Maupassant die „billigen Outriertheiten" (z. B. in *La Maison Tellier*; S. 234). Als ob nicht Steigerung ein Prinzip aller Kunst wäre, und als ob man nicht dem Dichter der *Salammbô* seine Outriertheiten, seine Häufung der Greuel, seine Vergrässlichung der Wirklichkeit mit noch viel grösserem Recht vorwerfen könnte! — Er tadelt ferner, in *Boule de Suif*, die Parteinahme für die Dirne: „also ein sentimentales Requisit der Romantik". Aber kommt nicht auch in *Madame Bovary* die Ehebrecherin ungleich besser weg als der ehrenwerte Apotheker?

Drittens: Maupassants Stil sei salopp. G. will *sévère, mais juste* sein — mir scheint, er ist *plutôt sévère que juste:* unter den „beliebigen und unpräzisen Adjektiven", die Flaubert seiner Meinung nach nicht gefallen hätten, führt er auf: *yeux brillants; immense douleur; révolte désespérée; larmes ruisselantes* (S. 235). Man ist also, nach ihm, schon ein schlechter Stilist, wenn man von glänzenden Augen, unendlichem Schmerz, verzweifeltem Aufbegehren oder strömenden Tränen spricht. Aber man ist offenbar ein guter, wenn man von „beliebigen" Adjektiven redet... Nun, Maupassant mag sich trösten mit Molière, dem von La Bruyère, von Fénelon, von Vauvenargues und von Schérer nachgewiesen wurde, wie schlecht er geschrieben habe (Lanson)... Zugegeben, dass Maupassant (und auch Molière) manches sorgfältiger hätten feilen können — ja, wenn sie es eben gekonnt hätten, wenn sie die Zeit dazu gehabt hätten! Aber beide mussten leben, um schreiben zu können (wobei freilich wiederum zugegeben ist, dass Maupassant den Begriff „Leben müssen" etwas weit fasste). Man pflegt bei Molière eher darüber zu staunen, was er trotz dieser Notwendigkeit fertig brachte — und etwas Aehnliches gilt, denk' ich, auch von Maupassant (der natürlich mit Molière nicht verglichen werden soll). Gewiss, Flaubert hat sorgfältiger gefeilt. Aber er hatte nicht bloss mehr Zeit, er hatte es auch in höherem Masse nötig. Maupassant schrieb von Natur gut — Flaubert schrieb von Haus aus schlecht. „Il faut dire, du reste, que Flaubert, *avait besoin* de cet extrême travail et de cette incessante surveillance de ses écritures. Il n'écrivait pas bien naturellement. Sa Correspondance fourmille de fautes de français, et, pour ce qui est du style proprement dit, est souvent défectueuse jusqu'à en être choquante" (E. Faguet, Flaubert, 1906[2], S. 147). Faguet zeigt mit vielen Beispielen, dass er sich nicht nur da, wo er sich gehen lässt, in seiner Korrespondenz, oft wenig glücklich ausdrückt, sondern selbst in der *Bovary* und in anderen Werken, die er so endlos gefeilt hat.

Dabei ist diese „Erledigung" Maupassants nicht einmal so originell, wie G. uns glauben machen möchte. All das ist vor ihm (und besser) gesagt worden: in dem oben erwähnten Aufsatz Zarifopols (Südd. Monatshefte 1912), den er sicher gekannt und benutzt hat, den er aber nirgends erwähnt. Die Uebereinstimmungen zwischen beiden Arbeiten sind in der Tat auffallend. Sie beziehen sich auf den ganzen Gedankengang (Maupassant ist, mit Flaubert verglichen, ein Schmierfink), auf die ästhetischen Urteile über Maupassants einzelne Werke, auf die Zitate aus und über Maupassant, und selbst auf wörtliche Herübernahme von Wendungen, die zum individuellen Sprachgebrauch Zarifopols gehören.

Man vergleiche:

Zarifopol S. 404:	Gelzer S. 223:
..... Nachdem er (Maup.) die Lehren seines Meisters über die erhabene Objektivität und das Unpersönliche des Künstlers dargelegt hat, schreibt er *kühl und nüchtern*[1]: Das waren für ihn Glaubensartikel. Richtig: für Flaubert waren sie das!	... er spricht von Flauberts erhabener Objektivität und der Impassibilité des Künstlers ... Dann fügt er *nüchtern und kühl*[1] hinzu: ‚Das waren für ihn Glaubensartikel.' Das heisst auf deutsch: Für mich sind sie es nicht!

[1] „Flaubert était né timide et orgueilleux": Faguet, Flaubert, 1906[2], S. 17.

[1] Von mir hervorgehoben.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

oder (über *Boule de Suif*):

Zarifopol S. 505:	Gelzer S. 233:
Es fällt hier sogleich auf eine überspannte Absichtlichkeit der *Konstruktion*...[1]	... Nun das *Konstruierte*[1]:
In *Boule de Suif* sind die Gestalten gleichsam wie zu einer Demonstration herbestellt; jeder Stand hat seinen Vertreter: Adliger, Grosskaufmann, Kleinbürger, demokratischer Agitator, und für die Geistlichkeit stehen zwei barmherzige Schwestern.	der Edelmann, der Fabrikant, der Kaufmann (jetzt würde man Schieber sagen), der demokratische Agitator, die Kirche, repräsentiert durch die zwei Nonnen;
Allen diesen bürgerlichen Fratzen steht das gefallene Mädchen gegenüber, ein sinnvolles Symbol der naiven, gutmütigen und im Grunde immer tugendhaften Volksseele[2].	ausserhalb der Gesellschaft die Dirne, die geschwätzige, impulsive und naive ‚Stimme des Volkes', die am Ende die einzig respektable ist.

Die Heldin von *Boule de Suif* nennt Zarifopol (S. 505) eine „typische sentimentale Dirne, wie sie sich die Poetik der Romantiker erträumt hat"; Gelzer (S. 233) nennt sie „ein sentimentales Requisit der Romantik". Z. (S. 511) tadelt in derselben Novelle „die überflüssigen, plumpen Ironien" — G. (ib.) „das zu derb Aufgetragene". In *La Maison Tellier* bezeichnet Z. (507) eine Szene als „ein Bild wie aus illustrierten Familienblättern" — G. (234) dieselbe Szene, mit demselben Zitat, als ein „Kinobild". Was Z. an Maupassants Stil tadelt, tadelt auch G.: Z. (511) führt ein Beispiel an, worin dreimal *je te jure* und viermal *la peur* wiederholt ist — G. (238) solche, worin je dreimal *C'est là* oder *la mer* usw. wiederholt ist; Z. bemerkt, dass einmal auf 1½ Seiten 8 Sätze mit *et* beginnen — G., dass einmal 6 Sätze hintereinander mit *elle* anfangen. — Ein Beispiel dafür, dass selbst die kleinen Eigen- und Unarten des Stils von Z. bei G. wiederkehren: G.s Ausdruck (234): „Flaubert hätte auch den Stil *gekämmt*" ist nicht gerade gewöhnlich; man versteht ihn, wenn man bei Z. (511, 513) „*ungekämmt*" in bezug auf den Stil findet, z. B.: „Es klingt aber sehr *vernachlässigt* und *ungekämmt*" (vgl. G. 235: „Stilistisch ist diese Novelle *vernachlässigter* und liederlicher . . ."); auch Gelzers auffallendes „*beliebige* und unpräzise Adjektiva" (u. a. S. 235) hat sein Vorbild bei Zarifopol (z. B. S. 512): „Sein Stil erscheint . . . *beliebig* und flüchtig").

Ich will G. nichts Böses nachsagen: Wer die gleiche These verficht, wird auch annähernd die gleichen Zitate und die gleichen Argumente bringen müssen. Ich hätte diese Uebereinstimmungen nicht erwähnt, wenn Gelzer wenigstens die Quelle, der er so viel verdankt, angegeben hätte. Statt dessen tut er zu Anfang und zu Ende seines Artikels so, als bringe er etwas ganz Neues, was vor ihm noch niemand geäussert hätte: „In Deutschland hat, soviel ich sehe, kein Literaturhistoriker an Maupassants ‚reiner Kunst' gezweifelt . . ." (S. 239); „Die Wesensähnlichkeit der ‚beiden Normannen' haben auch die Literaturhistoriker immer viel mehr betont als M. selber . . ." (S. 223). — In dem angekündigten Buche über Maupassant, aus dem der vorliegende Aufsatz ein Kapitel ist (S. 239. Anm.), möge G. die allzu auffälligen Uebereinstimmungen tilgen.

Selbständiger (soviel ich sehe) ist Gelzer S. 228 bis 230, wo er zeigt, was Flaubert an Maupassants ersten Werken (*Des Vers* und *Boule de Suif*) getadelt hat und was M. daraufhin änderte. Hier ist nur zu bemerken, dass *élucubration anti-patriotique* durchaus nicht nur auf *Boule de Suif* passt, sondern auf alle Novellen der *Soirées de Médan* (mit Ausnahme der ersten).

München. Lerch.

Karl Bosch, J.-K. Huysmans' religiöser Entwicklungsgang. Ein Beitrag zum sogenannten ästhetischen Katholizismus. Konstanz a. B., Fr. Romer. 1920. VIII und 251 S. 8°. Preis M. 13.50.

Der ästhetische Katholizismus stellt eine Etappe des Kampfes zwischen Glauben und Wissen dar. Ob es die letzte ist, wie der Verf. meint, darf man bezweifeln. Dieser Kampf wird nie ganz ruhen. Gerade auch in der Kunst wird man immer wieder die Versöhnung beider zu finden hoffen.

In sieben Kapiteln behandelt B. die Jugend Huysmans' bis zum Abschluss seiner Studien, spricht von dem Naturalisten Huysmans aus der Schule Goncourts und Zolas, von seinem Verhältnis zur Kunst, vor allem zur Literatur, analysiert in beachtenswerter Weise seinen Roman *A Rebours*, „das hohe Lied der Dekadenz", und wendet sich dann im fünften und sechsten Kapitel seinem eigentlichen Thema zu, indem er den Satanismus des Dichters und seine Abkehr vom Naturalismus, seine Bekehrung und Aufnahme in die Kirche schildert („Vom Teufel zu Gott"). Leider lässt die fleissige Ausarbeitung dieser Erstlingsschrift vielfach die prägnante Kürze vermissen, so dass die neuen Ergebnisse der umfangreichen Untersuchung sich nicht immer scharf von dem Bekannten abheben. Das letzte Kapitel soll dem Leser Huysmans als Menschheitstyp nahebringen. Hier aber begnügt sich der Verf. mehr mit Andeutungen als mit Ausführungen. Im übrigen ist die seelische Entwicklung des Dichters, sein Weg zur Kirche sehr eingehend und überzeugend dargestellt. Vor einem Rätsel freilich muss auch B. haltmachen; bezeichnet der Konvertit doch selbst als den ausschlaggebenden Einfluss für seine Bekehrung die Wirkung der göttlichen Gnade. Vielleicht vermöchte eine philosophisch besser fundierte Betrachtung eher zum Ziele zu führen.

Mit Recht wendet sich (S. 28) auch B. noch einmal gegen die in Literaturgeschichten öfters wiederkehrende Behauptung, dass Huysmans' Roman *Marthe* eine Kopie von Ed. de Goncourts *La fille Elisa* sei. Hier aber und an anderen Stellen zeigt sich doch, dass er der Studie von Céard und Caldain *J. K. Huysmans intime* mehr zu Dank verpflichtet ist, als man nach dem absprechenden Urteil auf S. 11 vermuten sollte. Warum ist der Roman *La Cathédrale*, einer der bedeutendsten des Dichters überhaupt, in dem recht eigenartige Bemerkungen über das religiöse Leben sich finden, so gar nicht näher herangezogen worden?

---

[1] Von mir hervorgehoben.
[2] Hier folgt der erste Satz.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Eine interessante Erscheinung bleibt Huysmans zweifellos, wenn ihm auch lange nicht die Bedeutung zukommt, die B. ihm nach der gründlichen und liebevollen Beschäftigung mit seinen Büchern zumisst. Den Weg aber von der individuellen Erforschung dieser vielfach auch unerfreulichen und bedauernswerten Dichterpersönlichkeit zur vertieften Erfassung des ästhetischen Katholizismus überhaupt hat der Verf. bis jetzt nur kaum beschritten. Doch haben seine interessanten Studien ihm vermutlich auch dazu schon reiches Material geliefert.

Darmstadt. Albert Streuber.

Alberto Sevilla, Vocabulario Murciano. Murcia, Sucesores de Nogués. 1919. 207 S.

Aus Liebe zur engeren Heimat und in der Absicht, die ,conservación de nuestra lengua, que constituye el alma nacional' zu fördern, ist dies neue spanische Regionalwörterbuch entstanden. Verfasser hat mit seinem Werke eine wirkliche Lücke ausgefüllt, da wir über die ,habla murciana' bisher kaum nennenswerte Aufzeichnungen hatten, und so können wir Romanisten dem Verfasser[1] für diese fleissige Sammlung murcianischen Wortgutes nicht dankbar genug sein. In dem zum Teil recht archaisch anmutenden Wortschatz überrascht zunächst ein äusserst starker katalanischer Einschlag (vgl. *corcón*, *enza*, *horón*, *glea*, *leja*, *liza*, *lobada*, *llocada*, *melva*, *palaya*, *pansida*, *pendarga*, *picha*, *piula*, *pom*, *trenque*, *boria* usw.), der sich aber leicht durch die nach der Reconquista erfolgte Besiedelung der fruchtbaren ,Huerta' mit Katalanen erklärt.

Glea ,Ton', ,Kreide' entspricht dem kat. *gleda* und dürfte ein *glīta* (< lat. *glis*, *-itis* ,humus tenax') voraussetzen. — *Horón* ,Kornspeicher' ist mit kat. *horó* eine Weiterbildung von kat. prov. *(h)orri* (< *horreum*) ,Scheune'. — Murc. *leja* ,Tellerschrank' ist kat. *llexa* ,Tellerbrett' und setzt ein wohl germ. *listja* (zu ,Leiste') voraus. — Murc. *barza* ,Brotbeutel aus Spartogras', dem heute im Katal. nur die Ableitung *barjola* (span. *barjuleta*) ,Ranzen' entspricht, könnte zur Sippe *barga* ,Strohhütte', ,Weidenkorb' gehören. *Picha* (= kat. *pixa*) ist natürlich mit kat. *pitxar* ,pissen' zusammenzustellen und hat eine Parallele in ital. *minchia* < *mincla* (*mentula*+*mingere*); vgl. Wagner, Lautlehre der südsard. Mundarten S. 12 und 80. — *Hacho* ,Standbrett für den Lockvogel' könnte *hastulum* sein. — *Panocho* ,Bauer der Huerta' ,Mundart der Huerta' dürfte mit kat. *panoli* ,Dummkopf' auf *panuculus* ,Maiskolben' zurückgehen. — Murcia *inda* ,bis', ,seit' gesellt sich zu portg. *inda* ,noch'. Beide stimmen auffällig zu den lateinischen Wendungen *inde a pueritia* (Ter. Ad. 1, 1, 16), *inde ab initio* (Liv. 1, 5), und ich stehe nicht an, in murc. *inda intonces*, *inda lluego* direkte Fortsetzer des lateinischen Gebrauches zu sehen. — Interessant ist auch *incia* ,hacia', das noch deutlich die Entwicklung aus *in facie ad* verrät. — *Paloma* ,Schmetterling' zeigt denselben Bedeutungsübergang, den *palumba* z. T. in Unteritalien genommen hat. —

Charakteristisch für die Lautentwicklung ist der (auch andalusische) Uebergang von *bu*, *bo* zu *gu*, *go* (*güeno*, *gomitar*), von *ue* in *gue* (*guerfano*, *virguela*, *cirguela*) und *gu*, *go* zu *bu*, *bo* (*abora*, *abuja*, *arbullo*) für die Wortbildung das merkwürdige Suffix *-iquio*; vgl. *tuiquio* ,todo', *chiquio* ,chico', *pequeñiquio* usw.

Kattenau. Gerhard Rohlfs.

[1] Wie ich brieflich höre, ist Sevilla im Begriff, auch einen ,Cancionero popular murciano' herauszugeben.

---

1. **Colección universal.** Nr. 69, 70: Tirso de Molina, El Condenado por desconfiado. Comedia. Edición cuidada por Américo Castro. Madrid y Barcelona, Casa editorial Calpe. 1919. 199 S. 8°.
2. **Clásicos castellanos.** Nr. 39: Lope de Vega, Comedias I. Edición y notas de J. Gómez Ocerín y R. M. Tenreiro. Madrid, Ediciones de la Lectura. 1920. 223 S. 8°.
3. **Teatro antiguo español.** Textos y estudios III: Luis Vélez de Guevara, El Rey en su imaginación, publicada por J. Gómez Ocerín. Madrid 1920. Junta para ampliación de estudios e investigaciones científicas. Centro de estudios históricos. 156 S. 8.

1.

Die Reihe der neueren Ausgaben von dramatischen Werken des Tirso de Molina beginnt 1850 mit dem fünften Bande der *Biblioteca de Autores españoles*, der eine Auswahl von 36 seiner Comedias enthält. Ihm schliesst sich 1878 der zwölfte Band der *Colección de libros raros ó curiosos* mit einem einzigen Drama an. Dann folgt als erste der modernen Einzelausgaben 1901, mit dem *Don Gil de las calzas verdes*, ein Bändchen der *New Spanish Series* (New York) und bald darauf die sogenannte „Grosse Ausgabe" der *Nueva Biblioteca de autores españoles* (Bd. 4 und 9, 1906/07) mit insgesamt 52 Dramen. Bändchen 1 der *Colección Oro viejo* brachte 1909 ein paar ausgewählte Entremeses, und der zweite Band der *Clásicos castellanos* schien 1910 mit zwei Comedias (*El Vergonzoso en el Palacio*, *el Burlador de Sevilla*) eine neue Sammelausgabe beginnen zu wollen, blieb jedoch bis jetzt ohne Fortsetzung. An neuen Einzeldrucken kamen 1913 die *Biblioteca Renacimiento* Nr. 5 mit den *Cigarrales de Toledo* und 1916 die *Clásicos de la literatura española* Nr. 5 mit der *Villana de Vallecón* heraus. Hieran reiht sich nun als jüngste Ausgabe der *Condenado por desconfiado*.

Die *Colección universal* entspricht so ziemlich unserer von Reclam herausgegebenen *Universalbibliothek*, deren direkte Nachbildung sie auch zu sein scheint. Die bis jetzt erschienenen Nummern (etwa 90 an der Zahl) vereinigen, genau wie bei Reclam, die heterogensten Texte in friedlichem Zwang zu einer farbenbunten Reihe. Cicero marschiert da einträchtig neben Mme de Staël, Leibniz neben Musset, und Plutarch zwischen Cervantes und einem Herrn Korolenko. Kants *Ewigen Frieden* kannst du hier zusammen mit *Werthers Leiden* und dem waffenklirrenden Cidgedicht, Caesars *Gallischen Krieg* vereint mit der rührenden Geschichte vom Chevalier Desgrieux und der schönen Manon Lescaut um ein paar Céntimos in sauber gedruckten, gleichmässigen Bändchen kaufen.

Dem billigen und volkstümlichen Charakter der Sammlung entsprechend, müssen sich natürlich die Einleitungen der verschiedenen Herausgeber auf das Allernötigste beschränken. So mag man auch im Falle des Tirso-Dramas mit den zwei Seiten, die Américo Castro dem Texte vorausgeschickt, zufrieden sein; zumal da er auch in diesen wenigen Worten das tiefsinnige, erlebnisreiche und in dieser seltenen Zweiheit hoch-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

dramatischer Eigenschaften ausserordentlich eindrucksvolle Seelengemälde ganz vortrefflich zu charakterisieren weiss. Die von Prädestination und freier Willensbestimmung handelnde und diese eigenartigen Gedankenreihen, Glaubenssätze, Gewissenszweifel, Büssertriebe an dem Beispiel spannender, lärmender, blutrünstiger Vorgänge illustrierende Tragödie war in den Tagen ihrer Entstehung und Aufführung, als eben leidenschaftliche Kontroversen über diese Dinge die geistlichen und weltlichen Köpfe erhitzten, ungemein zeitgemäss; sie verdiente es daher in erster Linie, neuerdings in das Gesichtsfeld eines grösseren, literarisch interessierten Leserkreises gerückt zu werden. Es wäre nur zu wünschen, dass Américo Castro, den wir wiederholt als feinfühligen Interpreten älterer spanischer Dramatik kennengelernt haben, Zeit und Kraft mehr und mehr solchen Ausgaben zuwenden möchte, in denen ihn nicht tausenderlei Rücksichten räumlicher und anderer Art dazu zwingen, seine Tätigkeit so ziemlich auf die blosse Herstellung eines korrekten Textes zu beschränken. Für den *Condenado por desconfiado* wurde der Druck von 1635 zugrunde gelegt. Zahlreiche eckige Klammern deuten selbständige Kombinationen, Verbesserungen und Ergänzungen des Herausgebers an, denen man durchweg zustimmen kann. S. 105, Z. 8 ist ein kleines Druckversehen zu verbessern: lies (*vase*) statt des verstümmelten *ase*).

2.

Die *Clásicos castellanos* haben, als Ausgabenserie betrachtet, mancherlei vor den ähnlichen sogenannten volkstümlichen Reihen voraus. Vor allem machen sie dem gefährlichen Begriff des „für weitere Kreise Bestimmtseins“ nicht gar zu übermässige Zugeständnisse, bemühen sich infolgedessen, ihre Publikationen so gut wie möglich auf wissenschaftlicher Höhe zu halten, sind drucktechnisch und kaufmännisch auf grösseren Umfang berechnet und haben deswegen auch Platz für gründliche Einleitungen, für fortlaufende Anmerkungen, durchgehende Vers- oder Zeilenzählung und ähnliche Dinge, die nun einmal zu einer richtigen Edition gehören. Sie erfreuen sich daher besonders in literarisch anspruchsvolleren Kreisen zahlreicher Anhänger und sind in den zehn Jahren ihres Bestehens bereits auf einige 40 Bände gediehen. Unter ihren Mitarbeitern finden sich bekannte Namen, wie Ramón Menéndez Pidal, Fr. Rodriguez Marín, T. Navarro Tomás und andere.

Der erste der für Lope de Vega bestimmten Bände enthält *El Remedio en la desdicha* und *El mejor alcalde el Rey*, zwei Dramen, bei deren Auswahl man vor allem darauf geachtet zu haben schien, den grossen Dramatiker vergangener Jahrhunderte von einer Seite zu zeigen, die auch den modernen Leser ohne Unterschied zu fesseln vermöchte. Beide gehören zu Lopes besten Schöpfungen, so verschieden sie auch unter sich sein mögen, sind aber, besonders im Auslande, wenig bekannt. Eine sentimentale Liebesgeschichte das eine, voll zarter Stimmung und inniger Gefühle, das Lob maurischer Ehrenhaftigkeit und kastilianischen Edelmuts; eine brutale Feudaltragödie das andere, die Verherrlichung der Frauenehre und der über allem menschlichen Unrecht sühnend waltenden königlichen Gerechtigkeit. Wer sich über Lopes Vorbilder und die Art ihrer Behandlung durch ihn mit ausführlicher Genauigkeit unterrichten will, der mag die Einleitung lesen, die Menéndez y Pelayo den beiden Dramen in der Akademie-Ausgabe (Bd. 8 und 11) mitgegeben hat. Für eine erste Orientierung genügt aber auch das, was die beiden Herausgeber unseres Bändchens zu den zwei Dramen kurz und bündig bemerken. Ihre allgemeine Einführung in Lopes Leben und Werke ist so vortrefflich, wie sie eben nur auf Grund der (von Américo Castro übersetzten und erweiterten) Biographie des Dichters von H. A. Rennert werden konnte. Auch die sprachlichen und sachlichen Anmerkungen, die beispielsweise den Drucken der *Colección universal* zu ihrem Nachteil gänzlich fehlen, fügen sich dem Gesamtbilde trefflich ein; sie erklären da und dort eine schwierige oder zweifelhafte Lesart, weisen gelegentlich für einzelne Gedanken oder Anspielungen die historische oder dichterische Quelle nach und ermüden vor allem den Leser nicht durch jene allzu grosse Häufigkeit, bei der man anderwärts oft das Gefühl hat, es sei der Text nur ein unvermeidliches Anhängsel zu den Erläuterungen.

Dass, wo immer ein deutscher Buchtitel zitiert wird (hier S. 132, Anm.), die spanischen Setzer ihn stets kläglich verkorksen und die Herausgeber oder Autoren ihn (aus Versehen natürlich) nie verbessern, daran sind wir nun schon gewöhnt und wollen es, verträglich wie wir einmal sind, auch nicht weiter übelnehmen. Freilich wird mir Kunde von boshaften Leuten, die sich mit dem Plane tragen, die schönsten dieser Schnitzer zu sammeln und in wohldurchdachter Anordnung einem grösseren Leserkreise zugänglich zu machen. Videant consules!

3.

Mit der Sammlung *Teatro antiguo español* eröffnet das *Centro de Estudios históricos*, über dessen Zusammensetzung und Ziele vor kurzem eine gute Orientierung in unseren trefflich geleiteten Hamburger Blättern *Spanien, Zeitschrift für Auslandskunde* (II, 2 ff.) zu lesen war, unter der Führung von R. Menéndez Pidal eine Reihe von Texten und Abhandlungen, in denen den vielseitigen Problemen und Unklarheiten der Geschichte des älteren spanischen Dramas mit allen Finessen moderner Philologie zu Leibe gegangen wird. Der soeben erschienene 3. Band[1] gilt ausschliesslich der Guevara-Comedia *El Rey en su imaginación*, die in einer eigenhändigen Niederschrift des Autors auf der Madrider Nationalbibliothek liegt und merkwürdigerweise bisher noch nicht veröffentlicht worden war.

Die Textgestaltung bot insofern besondere Schwierigkeiten, als das Manuskript zahlreiche Korrekturen, teils von der Hand Guevaras, teils von unbekannten Federn enthält. Es waren also die Verbesserungen des Autors selbst im weitesten Umfange zu respektieren, die Aenderungen fremder Hand indes, so gut es ging, auszuscheiden. Die Folge davon war, dass der Text in den Fussnoten mit Variantenangaben und dergleichen philologischem Ballast schwer beladen ist; denn mit

[1] Vorausgingen: Band 1. Luis Vélez de Guevara, La Serrana de la Vera, publicada por R. Menéndez Pidal y María Goyri de Menéndez Pidal. 1916. VIII, 176 S. — Band 2. Francisco de Rojas Zorilla, Cada Qual lo que le toca y La Viña de Nabot, publicadas por Américo Castro. 1917. 272 S.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Recht bestand der Herausgeber darauf, für jede einzelne Stelle, die sich nicht glatt kopieren liess, genau Rechenschaft abzulegen. Dafür mussten dann die eigentlichen Anmerkungen, die den Text sachlich und sprachlich erläutern, in ein Kapitel für sich und an den Schluss verwiesen werden. An den Text des Dramas schliesst sich eine ebenso ausführliche wie gelehrte Abhandlung an, die demselben in literarhistorischer Beziehung nach allen Seiten hin gerecht zu werden bestrebt ist. Ein erster Abschnitt handelt von der Handschrift, ihrem Zustand, ihrer mutmasslichen Entstehungszeit (zwischen 1615 und 1625) und ihrer neuzeitlichen Ueberlieferungsgeschichte (sie stammt aus dem Besitz von Durán und war Schack bereits bekannt). Ein zweiter Absatz enthält die genaue Inhaltsangabe des Dramas, ein dritter zerlegt und analysiert den Stoff nach seinen Hauptthemen (Kindsunterschiebung, Liebe zur Prinzessin, Narrenkönigtum und dergleichen), wobei sich überraschende Ausblicke und Zusammenhänge ergeben. Ein vierter Abschnitt endlich sucht in jener weitverzweigten Dramenfamilie, der auch *El Rey en su imaginación* zugehört, gewisse Züge der Amadis- und Palmerin-Romane, ja sogar bestimmter antiker Mythen von der Art des Cyrus, des Peleus, des Romulus und Remus wiederzuerkennen. Die Texterklärung endlich kommt in einem umfangreichen Schlusskapitel zu ihrem Rechte. Sie schöpft mit respektabler Belesenheit aus einschlägiger Dramatik und Prosa des 17. Jahrhunderts, ebenso wie aus modernen kritischen Arbeiten, und ist grammatisch wie sachlich gleich ergiebig und erfolgreich. Eine metrische Tabelle gruppiert zu guter Letzt die Gesamtheit der angewandten Versmaße, von denen *romance* und *redondilla* bei weitem überwiegen.

Summa summarum: eine vortreffliche Leistung, deren wir uns mit ihrem jungen Verfasser aufrichtig freuen. Allerwege merkt man die Klaue des Löwen, will sagen: den gediegenen Einfluss der Schule Ramón Menéndez Pidal. Prächtig reift die Saat, die der selige Menéndez y Pelayo dereinst zu säen begonnen hat.

München. Ludwig Pfandl.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift IX, 9/10. September-Oktober 1921: O. Heuer, Das Frankfurter Goethemuseum in Not. — Rud. Blümel, Ist die Grammatik im Recht oder die Sprache? — Oskar Walzel, Fritz von Unruh II. — Gustav Neckel, Das Gedicht von Waltharius manu fortis III. — E. Ochs, Rumold. — Walther Fischer, Charlotte Williams Wynn in ihren Beziehungen zu Varnhagen von Ense und Richard Monckton-Milnes. — Fritz Neubert, Studien zur französischen Aufklärungsliteratur. II. — Karl Holl, Ein Faust-Problem. — Eberhard Sauer, Joseph Ludwig Stoll. — Paul Kluckhohn, Raimunds „geflügelte Wurst". — Selbstanzeigen. — Neuerscheinungen.

Zs. für französischen und englischen Unterricht 20, 3: Oeckel, Englisch oder Französisch als erste Fremdsprache? — Stiefel, Der französische Tonfall und seine Verwendung im Unterricht. — Nationale Wertung des französischen Sprachunterrichts. — Streuber, Eugen Lerch und der Sprachunterricht. — Ullrich, Nachträge und Ergänzungen zum deutsch-englischen Teile des Muret-Sanders. — Literaturberichte und Anzeigen: Günther, Weltbund der Auslandsdeutschen. — Ders., Hamburgischer Auslandskalender. — Jantzen, Pädagogische Rundschau IV. (55. Die deutsche Schulreform; 56. Entschiedene Schulreform; 57. Das Weissbuch der Schulreform; 58. Schulforderungen der Gegenwart; 59. Schulpolitische Bücherei: 1. Wolff, Einführung in das Studium der Schulpolitik; 2. Buchenau, Wesen und Aufgaben der Schule; 3. Winkler, Aufbau des Schulwesens; 4. Klar, Schulpflicht und Schulfreiheit; 5. Pretzel, Die Frage des Religionsunterrichts; 8. Fauth, Die Lehrerin; 9. Pautsch, Der Lehrer im Volksstaat; 10. Weiher, Geschichte des preussischen Volksschulwesens in den letzten 50 Jahren; 11. Friedensdorff, Die Schulpolitik der Vergangenheit und das Schulprogramm der Deutschnationalen Volkspartei; 13. Kley, Das Schulprogramm des Zentrums; 14. Sommer, Das Deutsch-demokratische Schulprogramm in seinem geschichtlichen Werden und in der Gegenwart; 15. Wolff, Die Schule in der Verfassung des Deutschen Reiches; — 60. H. Schulz, Der Weg zum Reichsschulgesetz.) — Humpf, Aronstein, Methodik des neusprachlichen Unterrichts. Band 1: Die Grundlagen. — Ders., Sommer, Vergleichende Syntax der Schulsprachen. — Ders., Strohmeyer, Französische Grammatik. — Günther, Mittel und Wege zur Erlernung des Spanischen im Selbstunterricht für Philologen (Schluss): Martner, Spanische Sprachlehre zum Selbst- und Schulunterricht; Llorens y Clariana, Lehrbuch der spanischen Sprache; Flury, Lehrbuch der spanischen Sprache — Melsheimer, Kurzgefasste spanische Grammatik, besonders für Französischkundige; Ramshorn u. Manuel del Pino, Kurzgefasste Grammatik der span. Sprache; Hanssen, Span. Grammatik auf historischer Grundlage. — Appel, B. ten Brink, Chaucers Sprache und Verskunst, 3. Aufl. von Eckhardt. — Ders., George Moore, The Brook Kerith. — Jantzen, Studien zur englischen Philologie, Heft 58: Björkman, Studien über die Eigennamen im Beowulf; 59: Brink, Stab und Wort im Gawain; 60: Beschorner, Verbale Reime bei Chaucer. — Ders., Röhricht, Das Idealbild der Frau bei Philip Massinger. — Ders., van Tieghem, Ossian et l'Ossianisme dans la littérature européenne au XVIIIe siècle. — Ders., Zuber, Kind und Kindheit bei George Eliot. — Zeitschriftenschau.

Neuphilologische Mitteilungen. 1921. Nr. 5: W. Söderhjelm, Dante et l'Islam. — Besprechungen: Chansons satiriques et bachiques du XIIIe siècle éditées par J. Jeanroy et A. Långfors (A. Wallensköld). — W. Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. II (Wallensköld). — Hilding Kjellman, Mots abrégés et tendances d'abréviation en français (A. Wallensköld).

Münchener Museum für Philologie des Mittelalters und der Renaissance IV, 1: Fr. Wilhelm, Studien zu Ulrich v. Türheim. — Ders., Zur Abfassungszeit der Legenda aurea. — V. Moser, Ein Züricher Reformorthograph des 17. Jahrh. — Fr. Wilhelm, Fasching. — Herm. Steinberger, Zur Sage von Hirlanda von Bretagne. — G. Kahlo, Zu Meinloh v. Sevelingen. — L. Steinberger, Urkundliches zu Konrad von Hainsfahrt. — Fr. Wilhelm, Bayerisches Deutsch in der bayerischen Verwaltung zur Reformationszeit. — A. Hofmeister, Der Sermo de inventione sancti Kataldi. — K. Ganszyniec, Textkritisches zum Archipoeta. — T. O. Achelis, Die Adresse des Epistola Aesopi. — H. E. Müller, Zu den neuen Funden aus dem 12. Jahrh. — Fr. Wilhelm, Die Quellen zu Veldekes Servatius. — Ders., Ein Bruchstück von Strickers Karl aus Linz.

Indogermanische Forschungen 39, 3—5: K. Brugmann, Zur Frage des Ursprungs der Personalendungen des igm. Verbums; Analogische Neuerung in den Ausgängen der Formen des Verbum finitum in den igm. Sprachen. — E. Kieckers, Der elliptische Dual im Ergänzungswort. — E. Schröder, Die 2. Pers. Sg. Perf. st. Flexion im Westgerm. — W. Horn, Ae. *beocere*; got. *wit* „wir beide". — G. Ipsen, Lat. cuprum, griech. κύπρος und igm. *aios.

Leuvensche Bijdragen. Tijdschrift voor Moderne Philologie XIII, 1/2: J. Mansion, Oud-Gentsche Namenkunde. Eene bijdrage tot de kennis van het Oudnederlandsch. — A. J. Carnoy, The Semasiology of American and Other Slangs. — J. M., Kleine Mededeeling (Zum Hildebrandslied). — E. Ulrix, Les Chansons inédites du ms. f. f. 844 de la Bibliothèque Nationale, à Paris. — L. Grootaers, Limburgische Accentstudien. Eerste Mededeeling. — L. Grootaers, De Dialectgeographie op Duitsch en op Nederlandsch Taalgebied. — Besprechungen: Fr. Baur, C. P. F. Lecoutere, Inleiding tot de Taalkunde en tot de Ge-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

schiedenis van het Nederlandsch. — F. B., Dirk Coster en a., De nieuwe Europeesche geest in Kunst en Letteren. — F. B. H. Laman Trip-de Beaufort, Vondel 1587—1679. Kunst en Karakter. — F. B., Uitgaven „De Sikkel", Antwerpen. — F. B., Joh. Vorrink, De Nederlandsche Taal in al haar uitingen en gedaanten. — F. B., Alf. De Cock, Volkssage, Volksgeloof en Volksgebruik. — C. L., Bredero's Spaansche Brabander, uitgeg. door T. Terwey, 3e herziene uitgeg. door G. N. De Vooys. — C. L., E. Rijpma's Gids bij de Studie der Nederlandsche Letterkunde. 6e druk. — C. L., J. Koopmans, Middelnederlandsche romans. — C. L., C. G. N. De Vooys, De oplossing van het spellingvraagstuk. — L. Sch., J. M. F. Sterck, Oorkonden over Vondel en zijn kring. — L. B., Gedenkboek der Feesten gegeven in 1920 te Antwerpen en te Tours ter gelegenheid van de Vierhonderdste Verjaring van Chr. Plautin's geboorte. — E. Ulrix, Kr. Nyrop, Komgruenz i Fransk. — L. Gr., Jak. van Ginneken. Handboek der Nederlandsche Taal. Deel II. — L. Gr., A. Meillet, Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes. Caractères généraux des langues germaniques. — L. Gr., J. M. Acket, Stijlstudie en Stijloefening.

De Nieuwe Taalgids XV (1921), 1: P. J. van Winter, Iets over taal en stijl van A. Kuyper. — C. B. van Haeringen, Over verschrijvingen. — G. G. Kloeke, Opmerkingen over dialect-geographie. — Ph. J. Simons, De term „betekenen" in en buiten de kleuterroman. — C. de V., Limburgs-Brabantse dialekt-geografie. — 2: Ph. J. Simons, De term „betekenen" in en buiten de kleuterroman. (Schluss.) — C. B. van Haeringen, Over verschrijvingen. (Schluss.) — C. G. N. de Vooys, Uit en over oude spraakkunsten. — 3: C. G. N. De Vooys, Het onderzoek van de Nederlandsche dialecten. — N. van Wijk, A. Meillet als taalgeleerde en als taalhistoricus. — J. De Vries, Boeken bij het literatuur-onderwijs. — R. Foncke, Bij twee „handschriften" van Frans De Cort. — F. Kossmann, Het rijmboek van Engelbrecht van der Donck.

Tijdschrift voor Taal en Letteren IX, 1921, 1: J. F. M. Sterck, Vondels eerst-gedrukte gedichten. — L. C. Michels, Stalpaert I. — Th. Horsten, Katholiek-Geestelik Tooneel. — J. Moormann, „Louter Lekoris". Een levende geheimtaal. — 2: L. C. Michels, Stalpaert II. — G. Royen, De Pits Kussen. — J. Moormann, „Louter Lekoris". (Schluss.) — 3: L. C. Micheis, Stalpaert III. (Schluss.) — H. Linnebank, Puntletters. — G. Royen, De Pits Kussen II. (Schluss.)

Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning 15, 2: Magnus Olsen, Lovsigemanden Markus Skeggessøns arvekvæde over kong Erik Eiegod. — H. G. Topsøe-Jensen, Schiller og Oehlenschlæger. — Albert Nilsson, Thorild ännu en gång. — Paula Bergh, Heinrich von Kleist's „Penthesilea" und das zugrunde liegende innere Erlebnis des Dichters. — Sixten Belfrage, Sammansättningarna såsom stildrag i svensk litteratur. — Herbert Wright, The Elizabethan Englishman's Conception of Northern Europe. — Georg Christensen, Dansk Litteraturforskning 1919 og 1920. — Herman Jæger, Norsk litteraturforskning i 1919 og 1920, II. — 8. Jahrg., Bd. XVI, Heft 3: Sigrid Undset, Nogen tanker om de nordiske folkeviser fra middelalderen. — Knut Liestøl, Vestnordisk og austnordisk visedikting. — H. G. Topsøe-Jensen, Schiller og Oehlenschläger. — Carl David Marcus, Hans Alienus. — Herbert Wright, George Borrow's Translations from the Scandinavian Languages. — Gunnar Castrén, Finländsk litteraturhistorisk litteratur 1918—1921. — Ronald Fangen, „Norsk litteraturforskning".

The Modern Language Review XVI, 3—4. July-October 1921: Charlotte Carmichael Stopes, Thomas Edwards, Author of „Cephalus and Procris, Narcissus". — Altardyce Nicoll, Political Plays of the Restoration. — Merritt Y. Hughes, The Humanism of Francis Jeffrey. — Paul Barbier, Laon-words from English in Eighteenth-Century French. II. — Philip H. Wicksteed, The Ethical System of the „Inferno". — E. Allison Peers, Some Spanish Conceptions of Romanticism. — L. A. Willoughby, English Translations and Adaptations of Schiller's „Robbers". — Hope Emily Allen, The „Ancren Riwle" and Kilburn Priory. — W. L. Renwick, Chaucer's Triple Roundel, „Merciles Beaute". — W. W. Greg, „Bengemenes Johnsones Share". — R. C. Bald, Cyril Tourneur, „Atheist's Tragedy" Act IV, sc. 1. — W. F. Bryan, The Verbal Ending „s" of the Third Person Singular. — I. N. Raamsdonk, „Ras" in „Le Mystère d'Adam" 482. — Reviews: Old English Ballads 1553—1625, ed. by H. E. Rollins (Arundel Esdaile). — English Madrigal Verse 1588—1632, ed. by E. H. Fellowes (G. C. Moore Smith). — The Poems of Henry Howard, Earl of Surrey, ed. by F. M. Padelford (G. D. Willcock). — H. T. Price, The Text of Henry V (A. W. Pollard). — A. H. Cruickshank, Philip Massinger (H. Dugdale Sykes). — Mary P. Ramsay, Les Doctrines médiévales chez Donne; D. Saurat, La Pensée de Milton; H. Mutschmann, Milton und das Licht (H. J. C. Grierson). — W. Dibelius, Charles Dickens (Oliver Elton). — M. Barbi, Studi danteschi II; E. G. Parodi, Poesia e storia nella Divina Commedia (Edmund G. Gardner). — H. Thomas, Spanish and Portuguese Romances of Chivalry (W. P. Ker). — Cambridge Readings in Spanish Literature by J. Fitzmaurice-Kelly (H. E. Butler). — Lope de Vega, Obras, Tomo III (H. A. Rennert). — J. M. Carré, Goethe en Angleterre (Arthur E. Turner). — Minor Notes: G. Langenfelt, Toponymics. — The Early Life of John Evelyn, ed. H. Maynard Smith. — M. van Doren, Poetry of John Dryden. — G. Lanson. Esquisse d'une Histoire de la Tragédie française. — F. Neri, Il Chiabrera e la Pleiade francese. — H. Thomas, Catalogue of Spanish Books.

Publications of the Modern Language Association XXXVI, 3. September 1921: G. R. Elliott, The Real Tragedy of Keats (A Post-Centenary View). — Newman I. White, Shelley's Swell-Foot the Tyrant in Relation to Contemporary Political Satire. — Walter Edwin Peck, Shelley and the Abbé Barruel. — Paull Franklin Baum, Samson Agonistes again. — John W. Draper, Aristotelian „Mimesis" in Eighteenth Century England. — J. W. Rankin, Rhythm and Rime Before the Norman Conquest. — James Taft Hatfield, Goethe's Poem „Im ernsten Beinhaus". — Helen C. White, Matthew Arnold and Goethe. — Rudolph Altrocchi, The Calumny of Apelles in the Literature of the Quattrocento. — Ruth Lansing, The Thirteenth Century Legal Attitude towards Woman in Spain.

Modern Language Notes XXXVI, 7. November 1921: George R. Havens, The Theory of „Natural Goodness" in Rousseau's „Nouvelle Héloïse". — Fred. W. J. Heuser. Personal and literary relations of Hauptmann and Wedekind. — Stanley T. Williams, The Dramas of Richard Cumberland. — Oscar J. Campbell, Wordsworth Bandies Jests with Matthew. — John A. Himes, Further interpretations of Milton. — William A. Eddy, A Source for „Gulliver's Travels". — Reviews: Albert Schinz, French Literature of the Great War (André Morize). — T. B. Rudmose-Brown, La Galerie du Palais, comédie par Pierre Corneille, edited (H. Carrington Lancaster). — Emil Ermatinger, Gottfried Kellers Leben; Gottfried Kellers Briefe und Tagebücher; Max Kalbeck, Paul Heyse und Gottfried Keller im Briefwechsel (Edward F. Hauch). — Johnson Club Papers by Various Hands (James H. Pitman). — Correspondence: Geo. N. Henning, Toutes choses. — Albert E. Trombley, A Note on Biré's Victor Hugo après 1830. — G. L. van Roosbroeck, The Birthdate of Puget de la Serre. — Benj. M. Woodbridge, Pathelin Line 344. — Joseph M. Beatty, Notes on the Authorship of „The North Briton". — Brief Mention: Rich. F. Jones, The Background of the „Battle of the Book". — Herm. Fischer, Schwäbisches Wörterbuch. — Jean Vic, Charles Dufresny, Amusements sérieux et comiques. — J. Gómez Ocerín y R. M. Tenreiro, Comedias de Lope de Vega.

Zs. für Deutschkunde, 1921, Heft 6: Hans Röhl, Charaktere in der deutschen Dichtung des 19 Jahrhunderts. — Friedrich Seiler, Mittellateinische Sprichwörter, die in der deutschen Fassung nicht nachweisbar sind. — Hans Kleinstück, Deutsche Dichter des lateinischen Mittelalters im Unterricht. — Ed. Sattler, Die isländische Saga in der Schule. — Karl Bergmann, Kulturgeschicht-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

liche Wortbetrachtungen. Der deutsche Wald. — Martin Havenstein, Das Protokoll im deutschen Unterricht. — Literaturberichte: Th. Matthias, Die Vorklassiker. Anakreontik und Hain. Klopstock und Lessing. Wieland und Herder. Sturm und Drang. — R. Petsch, Das Drama des 19. Jahrhunderts. — Georg Dost, Jugendschriften. — Th. Valentiner, Der deutsche Aufsatz. — W. Hofstaetter, Schulgemeinde, Jugendbewegung und Deutschkunde. — Ders., Paulsens Geschichte des gelehrten Unterrichts. — 1921, Heft 7: Horst Engert, Klopstocks Dichtung und unsere Zeit. — Hans Röhl, Charaktere in der deutschen Dichtung des 19. Jahrhunderts. (Forts.) — Friedrich Seiler, Mittellateinische Sprichwörter, die in der deutschen Fassung nicht nachweisbar sind. (Forts.). — K. Simon, Goethe und Dannecker. — Oskar Weise, Der Stil der Mutter Goethes. — Walther Franz, Strassennamen und Deutschkundeunterricht. — Zwetz, Lesefreude wecken! — H. Heidenreich, Neue Nibelungenbilder. — Lohmann, „Der fremdsprachliche Unterricht ein Gamaschendienst?" — Literaturberichte: Arnold Berger, Deutsche Kulturgeschichte 1919, 1920. — Karl Credner, Lektüre. — Al. Pache, Literaturbericht 1920. Von 1848 bis zur Gegenwart. — W. Hofstaetter, Vom Altertum. — Ders., Ausgaben und Sammlungen.

Zs. für deutsche Philologie 49, 1/2: S. Feist, Die Runenschrift der grösseren Nordendorfer Spange. — Fr. Kauffmann, Der Stil der gotischen Bibel (Schl.). — E. Consentius, Aus Heinrich Christian Boies Nachlass. — H. Naumann, Zu „Ludwigs Kreuzfahrt". — H. Gürtler, Zum Gebrauch der konkurrierenden Abstraktbildungen im Gotischen. — A. Leitzmann, Zu den Briefen der Frau Rat. — V. Michels, „Welche dies Land gebahr". Zu Zs. 48, 125. — Literatur: Das Marienburger Aemterbuch (K. Helm). — K. Burdach, Vom Mittelalter zur Reformation (K. Borinski). — Jan de Vries, Studier over færøische Balladen (H. de Boor). — D. Martin Luthers Werke (A. Götze). — A. Kloss, Die Heidelberger Jahrbücher der Literatur in den Jahren 1808 bis 1816 (Jos. Körner). — Jeremias Gotthelf, Sämtliche Werke in 24 Bänden (Rudolf Schlösser). — John Holmberg, Zur Geschichte der periphrastischen Verbindung des verbum substantivum mit dem participium praesentis im Kontinentalgermanischen (V. Moser). — Fr. Günther, Die schlesische Volksliedforschung (K. Reuschel).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 46, 1: R. Priebsch, Bruchstücke deutscher Dichtungen des 13. bis 14. Jahrhunderts. A. Schlussverse von Konrad von Würzburg Otte mit dem Barte. B. Peter von Staufenberg. C. Hofzucht. D. Busant. — R. Löwe. Der Wechsel von *u* und *au* in der gotischen *u*-Deklination. — K. Viëtor, Die Kunstanschauung der höfischen Epigonen. — F. Holthausen, Wortdeutungen. — E. Ochs, Der Lautwandel *-b-* > *-w-* in Baden. Mit Karte. — G. Neckel, Zu Heinrich von Morungen. — F. Klaeber, Zur altsächsischen Genesis. — S. Singer, *Blume*. — Th. Siebs, Krimgotisch *kilemschkop*. — Literatur.

Euphorion 23, 4: M. Zobel v. Zabeltitz, Magdalena Sibylla von Württemberg, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt und ihre Andachtsschriften. — G. Sommerfeldt, Goethes Studienausflug nach Dresden, 1768. — M. Sommerfeld, Friedrich Schlegel über die „Agnes von Lilien". — E. Jenisch, Friedrich Schlegel und die Heidelbergischen Jahrbücher. — L. Kleeberg, Studien zu Novalis. (Novalis und Eckartshausen.) — G. Stefansky, Ein neuer Weg zu Heinrich von Kleist. — P. A. Merbach, Grillparzer und das Wiener Burgtheater. — Ders., Karl Gutzkow über seinen Uriel Acosta. — S. Aschner, Gerhart Hauptmanns Indipohdi. — M. Birnbaum, Nachträge und Berichtigungen zu den Registerbänden von Goethes Tagebüchern. — M. Lehnerdt, Ein irrtümliches Platonzitat bei Goethe. — Rezensionen und Referate: Klassikerausgaben, Neudrucke und Auswahlen (Sauer). IV. Bongs Goldene Klassikerbibliothek (Shakespeare, Lessing, Bürger, Lenau, Friedrich Halm, Richard Wagner, Anzengruber). V. Neuere Veröffentlichungen des Propyläen-Verlages (Goethe, Schiller, Heinrich Heine, Bettina von Arnim). VI. Der Heliand. Der Nibelungen Not, Kudrun. — G. Lukács, Die Theorie des Romans (v. Grolman). — K. P. Hasse, Die deutsche Renaissance (v. Grolman). — K. Kersten, Voltaires „Henriade" in der deutschen Kritik vor Lessing (Wihan). — Christine Touaillon, Der deutsche Frauenroman des 18. Jahrhunderts (Sauer). — Frdr. List, Goethes Werther als Sozialgemälde (v. Grolman). — Max Hecker, Goethes Briefwechsel mit Heinrich Meyer (Kaderschafka). — Frdr. Brie, Aesthetische Weltanschauung in der Literatur des 19. Jahrhunderts (v. Grolman). — Felix Güttler, Wordsworth's politische Entwicklung (Wihan). — Käthe Hengsberger, Isaak von Sinclair (Aschner). — E. Reitz, Hoffmanns Elixiere des Teufels und Clemens Brentanos Romanzen vom Rosenkranz (Enzinger). — W. Mausolf, Hoffmanns Stellung zu Drama und Theater (Aschner). — Körding, Chateaubriand als Versdichter (Wihan).

Euphorion, 14. Ergänzungsheft: Josef Nadler, Einzeldarstellung und Gesamtdarstellung. Bei Gelegenheit von Gundolfs „Goethe". — Adolf v. Grolman, Methodische Probleme in Fr. Gundolfs „Goethe". — Moriz Enzinger, Gedanken um Gundolfs Goethe. — Leopold Magon, Die philosophischen Grundlagen von Gundolfs Buch. — S. Aschner, Gedanken und Eindrücke bei der Gundolflektüre. — Walter A. Berendsohn, Friedrich Gundolf über Goethes Jugend. — Paul Amann, Goethe und das Rokoko. — Eberhard Sauer, Zu dem Abschnitt „Die Revolution" in Gundolfs „Goethe". — Franz Koch, Gundolf und Nadler. — F. Gundolf, Goethe. I. Von A. Fuckel. II. Von Paul Kluckhohn. III. Von Franz Zinkernagel.

Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft, 8. Band: Gaston Graul, Ueber Goethe, den kosmischen Menschen. — Eugen Zabel, Goethe und Russland. — Heinrich Gloël, Wetzlar und Goethes Faust. — Max Friedländer, Varianten zu „Claudine von Villa Bella". — Wilhelm Hertz, Goethes Epigramm „Grabschrift" und „Lähmung". Mit einer Tafel. — Hermann B. Müller, Goethe und die Reitkunst. — Gertrud Prellwitz, Heinrich von Kleist und Goethe. — Abraham Suhl, Hebbel und Grillparzer in ihren Theorien. — Mitteilungen aus dem Goethe- und Schiller-Archiv: Graf Carl von Klinkowström, Goethe und Ritter. (Mit Ritters Briefen an Goethe.) — H. G. Gräf, Wielands letzte Tage nach einer Aufzeichnung seiner Enkelin Wilhelmine Schorcht. — Mitteilungen aus dem Goethe-Nationalmuseum: Hans Wahl, Die italienischen Kleinbildnisse Goethes und das neue römische Goethe-Bild Tischbeins. (Mit einer Tafel.) — Neue und alte Quellen: Nachträge zu Goethes Briefen. I. Drei Briefe, deren Handschriften sich in Schweden befinden. Mitgeteilt von H. G. Gräf: 1. An Friedrich Justin Bertuch. 2. An Gräfin Konstanze von Fritsch. 3. An Theobald Renner. — II. An Christian Gottlob von Voigt d. Ae. Mitgeteilt von Werner Deetjen. — Ein Brief Alexander Trippels. Mitgeteilt von Georg Witkowski. Ein Barbiergeselle über Weimar. Mitgeteilt von Eduard Berend. — Julius Petersen, Schiller und das Weimarer Theater. Festvortrag 1921.

Zs. für deutsche Mundarten, 1921, 3/4: H. Teuchert, Der Lautstand der kurzen Stammsilbe im Westfälischen. — K. Wagner, Die Eilhartfrage. — Walther Mitzka, Doppelsprachträger; Niederpreussisch. — Heinr. Schwing, Beiträge zur Dialektgeographie der mittleren Lahn. — Alois Hruschka, Ueber die Ausdrücke sen, sent, sach, sen sach, sen sent, sen sunt usw. — Oskar Weise, Die volkstümlichen Vergleiche in den deutschen Mundarten. — Ferd. Wrede, Schwäbisch „milk" Milch. — H. T., Neumärk.-hinterpomm. „toge". — Ernst Ochs, Badisches Wörterbuch (Bericht). — Bücherbesprechungen: G. Panconcelli-Calzia, Experimentelle Phonetik, bespr. von Konrad Hentrich. — Wolfgang Stammler, Geschichte der niederdeutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart, bespr. von G. Struck. — Deutsche Dialektgeographie Heft VI, bespr. von Ziesemer.

Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 1921. XLVII: W. Schuster, Das Planetenbuch. — M. Siewert, Wörterbuch der neu-golmer Mundart (Nachtrag A—H). — W. Seelmann, Brüsseler Lehren vom Stadtregiment und ihr Nachwuchs. — Ders., Zur Geschichte der niederländischen und niederdeutschen Tondehnung. I. Die Entstehungszeit; Das tonlange e in Ypern. — Ders., Mittelniederdeutsche Wörter in der Mark Brandenburg. I. — Ders., Mnd. Volksbuch von der Melusina. — Hjalmar Psilander, Zum frühmnd.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

westfälischen Psalter. — Emil Mackel, Die heutigen und die Merseburger Zaubersprüche. — Ders., Die Lautgruppe -tk- in niederdeutschen Familiennamen. — Otto Schütte, Beiträge zum mnd. Wörterbuch III. — E. Damköhler, Zum Sündenfall. — Fr. Cammin, Der Wagen und seine Teile. — H. Deiter, Johannes Leopold Lange. — W. Seelmann, Die Quelle von Reuters Läuschen II, 56 De Sokratische Method. — Ders., Das akkusative mir der Berliner. — Hjalmar Psilander, Das Gothaer mnd. Arzneibuch, hrsg. von S. Norrbom.

Arkiv för nordisk filologi 38, 1: Axel Kock, Besvärjelseformler i forndanska runinskrifter. — Louis L. Hammerich, Det germanske svage Præteritum. — L. Alfred Bock, Die epische Dreizahl in den Íslendinga sǫgur. Ein Beitrag zur Beschreibung der isländischen Saga. — Magnus Olsen, Anmälan av „Studier tillegnade Esaias Tegnér den 13. januari 1918". — Nat. Beckman, Anmälan av „E. Sievers, Metrische Studien IV, 1—2. Untertitel: Die schwedischen Uplandslagh nebst Proben formverwandter germanischer Sagdichtung". — Finnur Jónsson, Anmälan av „Hj. Falk: Altwestnordische kleiderkunde".

Språk och stil. Tidskrift för nysvensk språkforskning XX, 3—5: Nat. Beckman, Syntaxen i Wilhelm Wundts språkfilosofi. — Bernhard Risberg, En Bellmansk vers förklarad. — Olof Gjerdman, Om klangförändringar i vår röst och deras framkallande genom sinnesförnimmelser och texter. — J. E. Hylén, Cäsur och diäresis i 1600-talets svenska hexameter. — Stig Olsson Nordberg, Msv. forfadher. Svar. — Frans de Brun, Några nya belägg rörande ordet forfader. — Ruben G:son Berg, Efterskrift. — Till Redaktionen ingångna skrifter.

Nysvenska studier. Tidskrift för svensk stil- och språkforskning I, 1—3: Nils Svanberg, Fröding och Heine. — Bernhard Risberg, Textkritiskt till Stagnelius. — Olof Gjerdman, Fåglalåt. — Smärre bidrag: 1. Theodor Hjelmqvist, En anmärkning till sista strofen av Dumboms leverne. — 2. Nat. Beckman, Förnamns betoning. — 3. August Isaacsson, Uppkomsten av adjektivet härsken. — 4. Olof Östergren, S-form efter prepositionen ‚till'. — Till Redaktionen ingångna skrifter.

The Journal of English and Germanic Philology XIX, 3. July 1920: Franklyn B. Snyder, Notes on Burns and Thomson. — Archer Taylor, „O du armer Judas". — Abbie Findlay Potts, Wordsworth and the Bramble. — George T. Flom, Semantic Notes on Characterizing Surnames in Old Norse. — Rich. R. Kirk, A Sentence by Walter Pater. — Mabel A. Stanford, The Sumner's Tale and St. Patrick's Purgatory. — L. Landau, Some Parallels to Shakespeare's „Seven Ages". — Reviews: Otto B. Schlutter, F. Kluge, Altdeutsches Sprachgut im Mittellatein; Deutsche Namenkunde; Hildebrandslied, Ludwigslied und Merseburger Zaubersprüche. — Lane Cooper, W. A. Oldfather, Index verborum quae in Senecae fabulis reperiuntur. — Fr. Klaeber, Ernst A. Kock, Jubilee Jaunts and Jottings. — Clark S. Northup, H. F. Jones's Samuel Butler. — Howard R. Patch, Albert S. Cook, The Old English Elene, Phoenix and Physiologus. — Otto B. Schlutter, Eilert Ekwall, Scandinavians and Celts in the North-West of England. — Neil C. Brooks, Karl Young, Ordo Rachelis. — Otto B. Schlutter, W. Uhrström, Pickpocket, Turnkey, Wrap-Raskal, and Similar Formations in English. — Homer E. Woodbridge, The Yale Shakespeare. — Christian A. Ruckmick, C. F. Jacob, The Foundations and Nature of Verse. — Lane Cooper, Henry Dwight Sedgwick, Dante: An Elementary Book for Those Who Seek in the Great Poet the Teacher of the Spiritual Life. — XIX, 4. October 1920: Helen I. Hanna, Siegfried-Arminius. — E. W. Burrill, Heredity as Fate in Greek and Elizabethan Drama. — W. Kurrelmeyer, Etymological Notes. — Robert Francis Seybolt, Burkhard Zink. — Theodor Geissendoerfer, Die Bedeutung der Episode in Hebbels Dramen. — Alice D. Snyder, Paradox and Antithesis in Stevenson's Essays. — Reviews: Josef Wiehr, Fr. Neumann, Geschichte des neuhochdeutschen Reims von Opitz bis Wieland. — Franklyn Bliss Snyder, H. Hecht, Robert Burns, Leben und Wirken. — Henning Larsen, G. Schütte, Vor Mytiske Kongeraekke. — George O. Curme, H. Paul, Deutsche Grammatik. — Ernest E. Leisy, W. C. Bronson, A Short History of American Literature; P. H. Boynton, A History of American Literature. — E. C. Knowlton, Caroline Goad, Horace in English Literature of the 18th Century; M. R. Thayer, The Influence of Horace on the Chief English Poets of the 19th Century. — Robert L. Ramsay, G. Summey, Modern Punctuation: Its Utilities and Conventions. — Maximilian J. Rudwin, M. J. Olgin, A Guide to Russian Literature. — XX, 1. January 1921: S. Literaturblatt 1921, Sp. 336. — XX, 2. April 1921: Edw. C. Roedder, A Critical Survey of Recent Research in Germanic Philology. — E. C. Knowlton, Nature in Middle English. — C. M. Lotspeich, The Cause of Long Vowel Changes in English. — Edward Sapir, The Musical Foundations of Verse. — Reviews: Oliver Farrar Emerson, R. J. Menner, Purity, a Middle English Poem. — Helmut Wocke, Alfred Götze, Frühnhd. Glossar. — John Van Horne, Charles M. Gayley und B. P. Kurtz, Methods and Materials of Literary Criticism. — G. Schoepperle, F. Lot, Etude sur le Lancelot en Prose. — E. G. Gudde, G. Betz, Die Deutsch-Amerikanische Patriotische Lyrik. — F. A. Patterson, C. Brown, A Register of Middle English Religious and Didactic Verse. — Clark S. Northup, W. Chislett, The Classical Influence in English Literature. — George T. Flom, O. v. Friesen, Lister- och Listerby-Stenarna i Blekinge. — A. Stanley Pease, Th. O. Wedel, The Mediaeval Attitude Toward Astrology. — Clark S. Northup, R. M. Garrett, The Pearl. — Jacob Zeitlin, M. Callaway, Studies in the Syntax of the Lindisfarne Gospels.

Englische Studien 55, 3: Hans Knüpfer, Die Anfänge der periphrastischen Komparation im Englischen. — Fr. Klaeber, Zu Byrhtnoðs Tod. — Eilert Ekwall, Some Notes on the History of Early English Pronunciation. — Besprechungen: Luick, Historische Grammatik der englischen Sprache. 3. u. 4. Lieferung. Leipzig 1920 (Richard Jordan). — Gustav Krüger, Syntax der englischen Sprache, vom englischen und deutschen Standpunkte, nebst Beiträgen zu Wortbildung, Wortkunde und Wortgebrauch. Zweite, neubearbeitete und stark vermehrte Auflage. Dresden und Leipzig 1914—17 (W. Franz). — Ker, The Art of Poetry. Inaugural Lecture delivered before the University of Oxford, 5. June 1920 (Hans Hecht). — Carleton Brown, A Register of Middle English Religious and Didactic Verse. Part I: List of Manuscripts. 1916. — Part II: Index of First Lines and Index of Subjects and Titles. Oxford 1920 (Fr. Klaeber). — Hecht, Robert Burns. Leben und Wirken des schottischen Volksdichters dargestellt. Heidelberg 1919 (Gustav Binz). — Walter C. Phillips, Dickens, Reade, and Collins Sensation Novelists. A Study in the Conditions and Theories of Novel Writing in Victorian England. New York, Columbia University Press. 1919 (Bernhard Fehr). — W. Brooks Drayton Henderson, Swinburne and Landor. A Study of their spiritual Relationship and its Effect on Swinburne's Moral and Poetic Development. London 1918; Edmund Gosse, The Life of Algernon Charles Swinburne. London 1917 (S. B. Liljegren). — Harold Williams, Modern English Writers. Being a Study of Imaginative Literature 1890—1914. London 1918; Ders, Outlines of Modern English Literature. Ibid. 1920 (S. B. Liljegren). — Bernard Shaw, Back to Methuselah. A Metabiological Pentateuch. London 1921 (Bernhard Fehr). — Mackenzie, The Quest of the Ballad. Princeton University Press. 1919 (Lowry C. Wimberly). — Danish Ballads, translated by E. M. Smith-Dampier. Cambridge 1920 (Franz Rolf Schröder). — Babbitt, Rousseau and Romanticism. Boston and New York, London 1919 (Hans Hecht). — Gudmund Schütte, Hjemligt Hedenskab. Kopenhagen 1919 (Gustav Neckel). — Muirhead, England. (The Blue Guides.) London und Paris 1920; Ders., London and its Environs. (The Blue Guides.) Fifth (revised) Impression. Ebenda 1920 (J. Hoops). — Richard Schmidt, Das alte und moderne Indien (Max Walleser). — Brandenburg, Commercial Synonyms. Kleine englische Handelssynonymik. Leipzig 1919 (Karl Brunner). — Broers en Roukens, English Idioms and

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

their Dutch Equivalents. Engelsche Idiomatische Uitdrukkingen. Groningen 1912 (C. Th. Lion). — Karl Brunner, Uebungsstücke zur Einführung in die neuenglische Sprache bei Anfängerkursen in Hochschulen. Mit einer kurzen Grammatik. Wien und Leipzig 1920 (C. Th. Lion). — Reichel und Blümel, Lehrgang der englischen Sprache. Teil I: Elementarbuch; Teil II: Lese- und Uebungsbuch; Teil III: Schulgrammatik (Satzlehre). 2. Aufl. Breslau 1919 (F. Bitzkat). — Hubert und Philippsthal, Neusprachliche Reformbibliothek. Hannover, Carl Meyer (Gustav Prior): 52. Louisa M. Alcott, Little Men. Life at Plumfield with Jo's Boys. Adapted for the Use of Schools, and with a full English Commentary supplemented by German Equivalents, by Julius Heiss. 1921 (O. Glöde). — Parisselle u. Gade, Französische und englische Schulbibliothek. Leipzig, Renger: A. 209. John Richard Green, A Short History of the English People. In Auswahl herausgegeben und erklärt von O. Thiele. 1921 (O. Glöde). — Velhagen & Klasings Sammlung französischer und englischer Schulausgaben. English Authors. Bielefeld u. Leipzig: 165 B. Sheridan, The School for Scandal. A Comedy. Mit Anmerkungen zum Schulgebrauch herausgegeben von C. Winderlich. 1921 (O. Glöde). — Miszellen: Edward Schröder, A Peniworth of Witte. Eine Titelfrage. — E. Kieckers, Zur Satzapposition im Englischen. — H. Mutschmann, Nochmals zur Milton-Frage. — Kleine Mitteilungen.

Anglia XLV, 4: V. Langhans, Der Reimvokal *e* bei Chaucer (Schl.). — Th. Grienberger, Déor. — O. B. Schlutter, Weiteres zu Holthausens krit. Ausgabe der ae. Leidenglossen.

Anglia Beiblatt XXXII, 8. August 1921: Fehr, Zur zeitgenössischen englischen Literatur. — XXXII, 9. September 1921: Simmons, Goethe's Lyric Poems in English Translation Prior to 1860 (Caro). — Wells, The Salvaging of Civilization (Fehr). — Brandl und Zippel, Mittelenglische Sprach- und Literaturproben (Holthausen). — Holthausen, Zu Everyman. — Mutschmann, Nachtrag zu O. Wildes Gedichten. — XXXII, 10. Oktober 1921: Fehr, Zur zeitgenössischen englischen Literatur. (Forts.) — Cazamian, L'évolution psychologique et la littérature en Angleterre. 1660–1914 (Fehr). — Annakin, Exercises in English Pronunciation (Mahir). — Carlyle, Essays on German Literature, ausgewählt und erläutert von W. Hübner (Mahir). — XXXII, 11. November 1921: Mawer, The Place-Names of Northumberland and Durham (Ekwall).

English Studies III, 5. Oktober 1921: W. van Doorn, Mainly About the Prose-Poem. — L. Snitslaar, Some Plays by Barrie. — Reviews: Two Plays from the Perse School (C. J. van der Wey).

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 57: Max Förster, Shakespeare und Deutschland. — Helene Richter, Bacon der Philosoph. — H. Lüdeke, Ludwig Tiecks erste Shakespeare-Uebersetzung 1794. — Werner Deetjen, Immermanns Bearbeitung des „Sturm" als Operntext. — Rud. Krauss, Der erste Vers des berühmten Hamlet-Monologs (III, 1) in den deutschen Uebersetzungen. — Julius Hirschberg, Zwei Konjekturen zu „Measure for Measure". — Eugen Kilian, Ernst Possart. — Karl Zeiss, Possart. — Bücherschau. I. Sammelreferat von Wolfgang Keller: A. Deutsche Uebersetzungen (F. Gundolf, Shakespeare in deutscher Sprache. — Shakespeare in Einzelausgaben. Insel-Verlag. — Timon, übersetzt von Robert Prechtel. — Lucretia, übersetzt von Max Kahlenberg. — Venus und Adonis, übersetzt und mit Zeichnungen von F. Heubner). — B. Allgemeine Erläuterungsschriften (G. Landauer, Shakespeare-Vorträge. — Romain Rolland, Wahrheit in Shakespeare. — Richard Schmidt, Staatsbürgerkunde und Literaturunterricht. — Elisabeth Wolffhardt, Shakespeare und das Griechentum). — C. Erläuterungen zu einzelnen Werken Shakespeares (Else von Schaubert, Draytons Anteil an Heinrich VI. — V. Østerberg, Studier over Hamlet-Texterne. — Ders., Hamlet's Alder). — D. Shakespeare in Deutschland (L. M. Price, English-German Literary Influences. — H. Lüdeke, Tiecks Buch über Shakespeare. — Meta Corssen, Kleists und Shakespeares dramatische Sprache). — E. Literatur der Elisabethanischen Zeit (K. Schröder, Platonismus in der englischen Renaissance. — Sir Henry Herbert's Dramatic Records ed. J. Q. Adams. — Rud. Grossmann, Spanien und das elisabethanische Drama. — Margarete Thimme, Marlowe's Jew of Malta. — Philipp Aronstein, John Donne. — Anna H. Metger, Posies. — Neilson and Thorndike, History of English Literature. — Sir A. W. Ward, Collected Papers. I. Historical). II. Einzelreferate: Hamlet. Einhorndruck, Holzschnitte von O. Wirsching (Hugo Daffner). — G. P. Baker, Dramatic Technique (Rudolf Fischer). — K. L. Kittredge, Shakespeare (F. Schönemann). — Zeitschriftenschau: von Wolfgang Keller, Mysterienzyklen. — Die Robin-Hood-Spiele. — Trial of Treasure. — Schottische Renaissance-Dichter. — George Turberville. — Spenser. — Hamlet. — Antonius und Cleopatra. — As You Like It. — Eine neue Quelle für den Sturm. — George Chapman. — Thomas Heywood. — Ben Jonsons poetische Theorie. — Antike Quellen Ben Jonsons. — Ben Jonsons „Epicoene". — Zur elisabethanischen Bühne. — Das Globus-Theater. — Shakespeares Sturm nicht Quelle für Bodmers Noah. — Der Abbé Prevost und Shakespeare. — Dramaturgische Rundschau. Von Ernst Leopold Stahl. — Theaterschau: Helene Richter, Shakespeare im Wiener Burgtheater. — Walther Volbach, Berliner Shakespeare-Vorstellungen. — Erich Marcus, „Pericles" im Berliner Neuen Volkstheater. — Alfred Mensi-Klarbach, Münchner Shakespeare-Aufführungen. — Ernst Leopold Stahl, Mannheimer Shakespeare-Aufführungen. — Manfred Schneider, „Troilus" in der Bearbeitung von Wilh. von Scholz am Würtemb. Landestheater. — Ernst Leopold Stahl, „Der bestrafte Brudermord" am Heidelberger Theater. — Ders., Dortmunder Theater. — Statistischer Ueberblick über Aufführung Shakespearescher Werke im Jahre 1920. — Hans Daffis, Shakespeare-Bibliographie 1917—1921.

Romania, Nr. 186—187. Avril-Juillet 1921: A. Piaget, Les „Princes" de Georges Chastelain. — P. Marchot, Notes étymologiques. — L. Foulet, Comment ont évolué les formes de l'interrogation? — J. Weston, The „Perlesvaus" and the „Vengeance Raguidel". — A. Thomas, *Percoindar* dans la Passion de Clermond-Ferrand. — G. Bertoni, Intorno a una denominazione alto-italiana dell'ape: *avrida*. — E. Hoepffner, Chanson française du XIIIe siècle. — J. Morawski, L'auteur de la seconde „Vie des Pères". — M. Prinet, Remarques onomastiques sur le „Waltharius". — G. Huet, Un épisode de l'Ysengrimus et quelques récits apparentés. — A. Thomas, Anc. fr. *sisme* sisième. — Ders., Nouveaus témoignajes sur le jargon (1464 et 1484—1486). — Comptes rendus: A. F. Massèra, Sonetti burleschi e realistici dei primi due secoli (A. Parducci). — K. Lambley, The teaching and cultivation of the French Language in England during Tudor and Stuart Times (H. Lemaître). — A. Wallensköld, Strassburger-ederna, den äldsta bevarade texten på franske språket (E. Muret). — In der Chronique sind kurz besprochen: A. Ernout, Recueil de textes latins archaïques (Oscar Bloch). — Giulio Bertoni, Per l'elemento germanico nella lingua italiana e per altro ancora (M. R.). — T. Spoerri, Il dialetto della Valsesia, vocalismo, consonantismo, morfologia. — H. Gavel, Essai sur l'évolution de la prononciation du castillan depuis le XIVe siècle d'après les théories des grammairiens et quelques autres sources. Paris, Champion XII, 551 S. 8°. — J. J. Salverda de Grave, Over de beklemtoonde klinker in Amour en enkele andere woorden. Mededeelingen der koninklijke Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde Deel 53, Serie A, Nr. 3 (G. C.). — L. Spitzer, Katalanische Etymologien. — Jean Haust, Notes d'étymologie walonne. Extrait du Bulletin du Dictionnaire général de la langue wallonne 1920 (M. R.). — Mario Esposito, Mélanges philologiques. Textes et études de littérature ancienne et médiévale (M. R.). — Der altfranzösische Prosa-Alexander-Roman nach der Berliner Bilderhandschrift nebst dem lat. Original der Historia de preliis, herausgegeben von Alfons Hilka (M. R.). — Ferd. Neri, La famiglia di Golia. — Giulio Bertoni, Poesie, leggende, costumanze del medio evo; Studi su vecchie e nuove

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

poesie e prose d'amore e di romanzi (A. Jeanroy). — Ezio Levi, Maestro Antonio da Ferrara, rimatore del secolo XIV (A. Jeanroy). — Pio Rajna, I centenarii danteschi passati e il centenario presente (M. R.). — Guido Falorsi, Le concordanze dantesche, introduzione analitico a un commento sintetico della Divina Commedia. — Luigi Sorrento, Un pianto di Maria in dialetto siciliano del sec. XIV (M. R.). — Arthur Långfors, Un jeu de société du Moyen Age, Ragemon le Bon, inspirateur d'un sermon en vers (M. R.). — Ett fragment af den tyska Trojasagan i det Wrangelska Biblioteket pa Skokloster af Hjalmar Psilander. — Ch.-V. Langlois, L'esprit de Gui. Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Séance publique annuelle du vendredi 19 novembre 1920 (A. Långfors). — Arturo Farinelli, Viajes por España y Portugal desde la edad media hasta el siglo XX, divagaciones bibliograficas. — R. Foulché-Delbosc et L. Barrau-Dihigo, Manuel de l'hispanisant. Tome I. — Pio Rajna, Letterature neo-latine e medioevo universitario (M. R.).

Giornale storico della letteratura italiana. Fasc. 229, Vol. LXXVII, 1: G. Ziccardi, La selva incantata della „Gerusalemme". — G. Reichenbach, Saggi di poesia popolare fra le carte del Boiardo. — Rassegna bibliografica: A. Corbellini, Em. Ciafardini, Tra gli amori e tra le rime di Dante. — C. Calcaterra, L. Donati, La tragedia di Oriani (Albori d'immortalità) con dodici illustraz. fuori testo. — Bollettino bibliografico: V. Biagi, L'Intelligenza. Che sia e di chi (S. Debenedetti). — Studi danteschi, diretti da M. Barbi I, II (S. Debenedetti). — G. M Monti, Un laudario umbro quattrocentista dei Bianchi (G. Borghezio). — G. Pellegrini, L'umanista Bernardo Rucellai e le sue opere storiche (P. Egidi). — N. Machiavelli, Operette satiriche. Introduzione e commento di L. F. Benedetto (P. Carli). — Th. Fr. Crane, Italian social customs of the Sixteenth Century and their influence on the Literatures of Europe (V. Cian). — F. Neri, Il Chiabrera e la Pleiade francese (P. Toldo). — M. Vattasso, Hortus Caelestium Deliciarum ex omnigena defloratione Sanctorum Patrum etc. summa cura compositus a D. Joanne Bona a Monte Regali etc. (L. Berra). — Gioberti-Massari, Carteggio (1848—1852) pubbl. ed annotato da G. Balsamo-Crivelli (V. Cian). — Annunzi analitici: A. Padula, Brunetto Latini e il Pataffio (S. Deb.). — C. Zacchetti, In difesa di Beatrice, della Giuntina ... e d'altre cose (S. Deb.). — U. Frittelli, A proposito di Ghinibaldo Saracini marito di Sapia (F. Barb.). — Sonetti burleschi e realistici dei primi due secoli a cura di Aldo Fr. Massèra (Vi. Ci.). — G. Zaccagnini, Giovanni di Bonandrea dettatore e rimatore e altri grammatici e dottori in arti dello Studio bolognese (S. Deb.). — John Raymond Shulters, Luigi Pulci and the Animal Kingdom. Thesis. Baltimore (A. M.). — C. Bornate, La guerra di Pietrasanta (1484—1485) secondo i documenti dell'Archivio Genovese (C. Calc.). — A. Giannini, „La Carcel de Amor" y el „Cortegiano" de B. Castiglione (Vi. Ci.). — M. Ciravegna, Il pensiero e l'arte di Francesco Redi (An. B.). — Ernesto Monaci, Roma MDCCCCXX. — Pubblicazioni nuziali: E. Lovarini, Il sonetto di Dante per la Garisenda (S. Deb.). — Arn. Segarizzi, Per la bibliografia di Andrea Biglia. — Comunicazioni ed appunti: G. Toffanin, La „foetida Aethiopissa" e la „femmina balba". — M. Antonelli, La „Malta" dantesca e l'isola Bisentina. — Cronaca. — **Fasc. 230/231. Vol. LXXVII, 2/3:** A. Momigliano, La critica e la fama del Folengo sino al De Sanctis. — A. Valente, Torquato Tasso e i Farnesi. — C. Calcaterra, La satira del Frugoni contro l'Arcivescovo di Ravenna. — Laudomia Zanoboni-Cecchini, La prima manifestazione letteraria di Giovanni Berchet. — Dante Bianchi, Leopardi romanziere. — Rassegna bibliografica: N. Zingarelli. Robert de Labusquette, Autour de Dante. Les Béatrices. — M. Catalano, G. Bertoni, L'„Orlando furioso" e la Rinascenza a Ferrara. — B. Cestaro, T. Gallarati-Scotti. La vita di Antonio Fogazzaro. — G. Toffanin, Bruno Brunelli, I teatri di Padova. — Bollettino bibliografico: S. Debenedetti, Per la „leggenda" di Lanfranco; e Un riscontro orientale della parabola di Peire Cardinal (L. Di Francia). — V. Rossi, Il codice latino 8568 della Biblioteca Nazionale di Parigi e il testo delle „Familiari" del Petrarca (A. Foresti). — Guarino Veronese, Epistolario raccolto, ordinato illustrato da R. Sabbadini Vol. III. Commento (Vl. Zabughin). — G. Vaccarella, Saggio su la Rinascenza e la poesia di Agnolo Poliziano (A. Fumagalli). — Miscellanea di studi critici in onore di E Stampini (V. Cian). — R. Sturel, Bandello en France au XVIe siècle (Fr. Picco). — P. Lorenzetti, La Bellezza e l'amore nei trattati del cinquecento (G. Fatini). — G. Rabizzani, Sterne in Italia. Riflessi nostrani dell'umorismo sentimentale (V. Cian). — C. De Lollis, Saggi di letteratura francese (M. Fubini). — L. Messedaglia, Aleardo Aleardi, Caterina Bon Brenzoni ed Angelo Messedaglia secondo documenti e carteggi inediti o rari (A. Belloni). — A. Boito, Novelle e riviste drammatiche per cura di G. Brognoligo (E. Filippini). — Fr. Morabito, Il misticismo di Giov. Pascoli (A. Momigliano). — Annunzi analitici: E. Lattes, Il nome d'Italia (F. Barb.). — V. Crescini, Appunti su l'etimologia di „goliardo" (F. N.). — L Frati, L'Epistola „De regimine et modo studendi" di Martino da Fano (Vi. Ci.). — Carmine di Pierro, Un carme dell'umanista Giovanni da Cremona in lode del Carmagnola (F. Barb.). — G. Fatini, Italianità e patria in Ludovico Ariosto (Vi. Ci.). — E. Bellorini. Alcuni versi inediti di Giuseppe Parini (Vi. Ci.). — Angelo M. Stoppiglia. Bibliografia di S. Girolamo Emiliani con commenti e notizie sugli scrittori (C. Calc.). — Guide „Ics". Profili bibliografici de „L'Italia che scrive": Luigi Tonelli, La Critica: Luigi Picciono, Il Giornalismo (A. Mom.). — Edward Bullough, Cambridge Readings in Italian Literature (Vi. Ci.). — Scipio Slataper, Scritti lettari e critici (A. M.). — Comunicazioni ed appunti: V. Cian, Chiosa dantesca, „Montemalo". — St. De Chiara, Luna nuova. — G. Bertoni, Niccolò Lelio Cosmico. — Pl. Carli, Briccica giustiana: Gingillino e Tartufo. — Cronaca. Necrologio: V. Cian. Giuseppe Biadego. — **Fasc. 232/233. Vol. LXXVIII, 1/2:** Br. Nardi, Il concetto dell'Impero nello svolgimento del pensiero dantesco. — R. Dusi, Introduzione alla storia dell'arte letteraria: I. Gli antecedenti. II. La riforma di B. Croce. III. Il problema presente. — Pio Pecchiai, I documenti sulla biografia di Buonvicino Della Riva. — A. Belloni, Una chiosa di Benvenuto da Imola e la retta interpretazione d'un verso dantesco. — G. Bertoni, Pietro Andrea Basso. — G. Reichenbach, Il matrimonio del Boiardo. Nota seconda. — Rassegna bibliografica: G. Fatini, Fr. Torraca, Per la biografia di Lud. Ariosto; Fr. Persico, L'Orlando Furioso: G. Bertoni, Il soggettivismo di Ludovico Ariosto. — V. Cian, L. Pastor, Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters VII, VIII. — A. Galletti, G. A. Borgese, Storia della critica romantica in Italia: Dal Conciliatore, introduzione e commento di P. A. Menzio; Vincenzo Gioberti, Del Primato morale e civile degli Italiani, introduz. e note di G. Balsamo-Crivelli; V. Cian, Il primo centenario del romanzo storico italiano 1815—1824. — Bollettino bibliografico: E. Filippini, L'esodo degli studenti da Bologna nel 1321 e il „Polifemo" dantesco (G. Zaccagnini). — G. Boffito, Il volo in Italia. Storio documentata e aneddotica dell'aeronautica e dell'aviazione in Italia (V. Cian). — S. Reitano, La poesia in Sicilia nel sec. XVIII. Parte I (G. Leanti). — V. Alfieri, Saul, interpretato da A. Momigliano (D. Bianchi). — M. Fioroni, Preludi d'arte manzoniana del Seicento; N. Busetto, La composizione della „Pentecoste" di A. Manzoni (A. Momigliano). — A. Momigliano. A. Manzoni (N. Busetto). — F. Martini, Il Quarantotto in Toscana. I. Diario inedito del conte L. Passerini de' Rilli (L. Staffetti). — R. Barbiera, Voci e volti del passato (1800—1900). Da Archivi segreti di Stato e da altre fonti: ders., Ricordi delle terre dolorose (F. Barbieri). — Biblioteca rara. Testi e documenti di letteratura, d'arte e di storia raccolti da A. Pellizzari. Seconda serie n° XXI—XXXV (A. Momigliano). — Annunzi analitici: N. Machiavelli, Istorie fiorentine commentate da A. Pippi (Pl. C.). — Carmelo Sgroi, Sul „Galeotto Manfredi" tragedia di Vincenzo Monti (A. Mom.). — G. Donati-Petténi, Saggio d'interpretazioni manzoniane (A. Mom.). — L. Graziani, La poesia moderna in Provenza (B. A. T.). — Comunicazioni ed appunti: A. Valente, La recita di una commedia dell'Ariosto in una lettera di Margherita

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

d'Austria. — V. Cian, La data della morte di Annibal Caro. — D. Guerri, Stanze dialettali nel „Catorcio di Anghiari" di Federico Nomi (1633—1705). — Cronaca.

Revue hispanique. Recueil consacré à l'étude des langues, des littératures et de l'histoire des pays castillans, catalans et portugais. **Band 36 (1916).** 1. Texte und Studien. S. 1—51: G. Desdevises du Dézert, *La Chambre des Juges de l'Hôtel et de la Cour en 1745.* Ausführliche Sonderstudie zur Geschichte der spanischen Rechtspflege. Die *Sala de Alcaldes de Casa y Corte* bildete einen wesentlichen Bestandteil der spanischen Gerichtsorganisation des 18. Jahrhunderts. — S. 52—61: Paul Lafond, *Luis Tristan, 1568—1640,* Biographisch-kritische Skizze über einen Greco-Schüler mit Reproduktionen seiner Gemälde. — S. 62—71: Marcel Gauthier, *De quelques jeux d'esprit III. Le Sonnet du Sonnet.* Fortsetzung der Bd. 33 begonnenen und Bd. 35 weitergeführten Untersuchungen und Texte. Der vorstehende Aufsatz bringt Belege (mit französischen und englischen Uebersetzungen) von jenen Versspielereien, in denen die Kunstregeln und Schwierigkeiten der Sonett-Dichtungsform in Sonetten behandelt werden. Beispiele aus Diego de Mendoza Barros, Baltasar del Alcazar, Lope de Vega usw. bis herauf zu José Cadalsa Carbó (1914). — S. 72—134: J. Miret i Sans, *El Llibre de Daniel de la Biblia catalana rimada de Sevilla.* Neudruck des Buches Daniel aus der katalanischen Reimbibel der Biblioteca Colombina. — S. 135—149: R. Foulché-Delbosc, *La légende de Judas Iscariote.* Beispiel einer spanischen Version der Legende von Judas Ischariot aus einer Handschrift des ausgehenden 16. Jahrhunderts. Von besonderer Bedeutung wegen der Seltenheit dieses Stoffes in der spanischen Literatur. — S. 150—158: A. Leforestier, *Note sur deux serranillas du Marquis de Santillana.* Unbekannte Varianten nach Handschriften der Madrider Nationalbibliothek. — S. 159—169: Georges Hamel, *Un incunable français relatif à la prise de Grenade.* Neudruck des bereits von Adolf Fr. von Schack, *Poesie und Kunst der Araber in Spanien* II, 342 erwähnten, vermutlich aus dem Jahre 1492 stammenden französischen Frühdrucks über die *Prinse de la Cité de Grenade.* — S. 170—176: Alfonso Reyes, *Ruiz de Alarcón y las Fiestas de Baltasar Carlos.* Ein auf dieses fiestas (Oktober 1631) bezügliches und hier zum erstenmal gedrucktes Sonett wird dem Ruiz de Alarcón zugeschrieben. — S. 177—199: V. García Calderón, *El Diario de Mugaburu.* Tagebuch des sargento de la guardia del Virrey, Don Joseph de Mugaburu y Hontón in Lima (Perú), die Jahre 1659—67 umfassend. Von ausschliesslich lokalem Interesse. — S. 200—252: Antonio Aguirre, *La Notice de Carlos Pignatel i sur Thomas de Yriarte.* Eine bisher verloren geglaubte kurze Biographie des Fabeldichters Yriarte. — S. 253—269: Ch. Beaulieux, *Lettre de la Cité de Gibraltar à la Reine Elisabèthe.* Als Philipp V. im Jahre 1714 in zweiter Ehe Elisabeth Farnese von Parma heiratete, richteten Bürger der Stadt Gibraltar in Form eines lateinischen Briefes einen warmen Appell an die neue Herrscherin, der alle ihre Sorgen um die schädliche innere und äussere Politik der bisherigen Regierung in beredten Worten schildert. Ch. Beaulieux veröffentlicht den Brief nach einer Handschrift und stellt in kurzer Einleitung die nötigen geschichtlichen Zusammenhänge her. — S. 270—280: *Lettres de Madrid.* Vier Briefe eines ungenannten Verfassers über Madrid aus dem Jahre 1826. — S. 308—310: Paul Lafond, *Le portrait du Docteur Pisa par le Greco.* Nachweis eines vom Greco auf Holz gemalten Miniaturbildnisses (9×6 cm) des Dr. Francisco Pisa († 1616), dessen *Historia de Toledo* für die Geschichte der spanischen Kunst von grossem Quellenwerte ist. Mit Reproduktion des Bildnisses. — S. 312—376: R. J. Cuervo, *Muestra de un diccionario de la lengua castellana. Reimpresión con prólogo de A. González Miró.* Neudruck einer Jugendarbeit des grossen Linguisten. Die *Muestra* umfasst Proben aus dem Buchstaben *o*, besonders ausführlich die Begriffe *ocupar, ojo, oro, obscuro.* — S. 377—474: Paul Högberg, *Manuscrits espagnols dans les bibliothèques suédoises.* Beschreibt 25 spanische und 2 lateinische Handschriften der kgl. Bibliothek in Stockholm, der Universitätsbibliothek in Uppsala und der zwei Bibliotheken von Västerås und Strengnas. Der grösste Teil der Handschriften stammt aus dem Besitz des schwedischen Bibliophilen, Sprachforschers und Diplomaten Johann Gabriel Sparwenfeldt (1655—1727). Ueber ihn habe ich, namentlich was seine Beziehungen zu Spanien betrifft, das Wichtigste in Herrigs Archiv Bd. 141, S. 239 zusammengestellt. Von dem handschriftlichen Katalog der berühmten Lastanosa-Bibliothek (bei Högberg Nr. 8) habe ich im Zentralblatt für Bibliothekswesen, Bd. 36 (1919), S. 269 ausführlich gehandelt. Auf die übrigen Handschriften möchte ich im Literaturblatt noch gesondert zu sprechen kommen. — S. 475—488: Juan del Encina, *Egloga interlocutoria. Reprinted by Urban Cronan.* Neudruck einer bereits von Salvá dem Encina zugeschriebenen Egloge nach dem einzigen bekannten Exemplar in einer nicht genannten Bibliothek. — S. 489—620: R. Foulché-Delbosc, *Deux œuvres de Cristóbal de Castillejo.* Zwei Textpublikationen von grösster Wichtigkeit. Die einzige Handschrift der *Comedia Costanza* ist seit 1823 verschwunden. Moratín hatte sie seinerzeit noch gelesen und exzerpiert. Dieses in seinen posthum erschienenen *Orígenes del teatro español* (1830) von der Zensur unterdrückte Bruchstück ist hier aus seinem Nachlass zum erstenmal veröffentlicht. An zweiter Stelle wird der *Sermón de Amores* nach einer von der Inquisition nicht verstümmelten Handschrift (im Besitze von Foulché-Delbosc) neu herausgegeben. Zum Vergleich folgt im Anhang der mit dem *Sermón de Amores* von Castillejo häufig verwechselte, spätere und von einem unbekannten Verfasser stammende *Sermón de Amores por el Menor Aunes.* Nachdem die *Revue hispanique* soeben auch den *Diálogo de Mugeres* in der vollständigsten bis jetzt bekannt gewordenen Fassung veröffentlicht hat und somit drei der bedeutendsten Werke des Dichters teils neu, teils erheblich verändert vorliegen, ist die Castillejo-Kritik auf ganz neue Grundlagen gestellt. — S. 621—627: Mateo Alemán de Alfarache, *Aranzel de necedades y descuydos ordinarios.* Von Juan M. Sánchez besorgter Neudruck des zu Valencia 1615 zuerst erschienenen Heftchens. — 2. Besprechungen. S. 281—289: J. J. A. Bertrand, *Cervantes et le romantisme allemand. Paris 1914.* Besprochen von A. Lenz. S. 298—300: Aurelio Baig Baños, *Quién fué el licenciado Alonso Fernández de Avellaneda? Ensayo sobre la estructura espiritual del falso Quijote. Religiosidad de Cervantes. Carta de D. Francisco Rodríguez Marín. Madrid 1915.* Besprochen von A. Delcroix. — 3. Reproduktionen. S. 632: Dessins inédits de Goya. Nr. 56—70. — **Band 37 (1916):** 1. Texte und Studien. S. 1—60: Francisco García Calderón, *El panamericanismo, su pasado y su porvenir.* Ein politischer Panegyrikus ekelhaftester Art auf die angebliche Weltmission der amerikanischen Reiche. Eine Idee gibt folgender Satz: *El pangermanismo civiliza por la guerra y regenera en sangre a la humanidad inferior; el panamericanismo avanza por persuasión y pregona las excelencias de la libertad a la creciente turba inmigratoria.* Rätselhaft bleibt mir, wie ein solches politisches Geschwafel den Weg in die *Revue hispanique* finden konnte. Quandoque dormitat bonus Homerus. — S. 61—104: F. García Godoy, *La literatura dominicana.* Literaturgeschichte von Santo Domingo (Südamerika). Von warmem Patriotismus durchglühte, flott geschriebene, aber nicht sonderlich gründliche Studie. — S. 105—250: *Documentos diplomáticos aragoneses (1259—1284).* Aus dem *Archivo de la Corona de Aragón* stammende und von Manuel Cubells veröffentlichte Schriftstücke von unterschiedlicher Wichtigkeit. Einleitung, Namen- und Sachregister und jede andere Art des Ueberblicks fehlt vollständig. Die Texte bleiben infolgedessen genau so mausetot für die Wissenschaft wie ihre handschriftlichen Originale. — S. 251—456: *Rimas del Incógnito, publiées par R. Foulché-Delbosc.* 2?3 lyrische Dichtungen eines unbekannten Verfassers aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Die aus einem deutschen Antiquariat in den Besitz von Foulché-Delbosc übergegangene Handschrift trägt den Titel *Varias y selectas poesías del Incógnito.* Der Dichter ist, wie gesagt, völlig unbekannt. Aus Anspielungen geht lediglich hervor, dass er aus Andalusien stammte und in Sevilla studierte. Für die Freunde des spanischen Dramas ist von Bedeutung, dass er in einem Index auf vier comedias anspielt, in denen einige seiner Gedichte Verwendung gefunden haben sollen (*sirvió este soneto en la comedia etc.*) Die vier sind: *El desengaño de amor* (1614), *San Ignacio*

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

(1622), *San Pablo ermitaño* (1634) und *San Luis* (ohne Jahr). Sein lyrisches Repertoire umfasst alle Vers- und Strophenarten, die uns aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts geläufig sind. Seine Sprache ist unendlich variationsfähig, von unglaublichem Wortreichtum und ein williges Werkzeug des jeweiligen Gefühles. Er dürfte Castillejo besonders verehrt und (bewusst oder nicht) nachgeahmt haben. An Stimmungen ist er wandlungsfähig wie jener. Kindlich-fromme Einfalt, mühsam verhaltene Leidenschaft, trübe Resignation, boshafte Spottlust, spielerische Freude an leerem Wort- und Reimgeklingel, alles kommt ihm spontan und ungezwungen aus der Seele. Ich will versuchen, dem Leser ein paar seiner schönsten Verse in freier Uebersetzung nahezubringen; die Originale mag dann, wer will, mit um so grösserem Genusse selber lesen.

Nr. 124.

Zephir mit mildem Wehn
Ueber Meerwogen geht.
Lass hinaus mich, o Mutter,
Zu sehn, wie er weht.

Mein Herz ist ein wildes Meer,
Sorgendurchstürmt,
Der Leidenschaft Wellen
Zu Bergen getürmt.
Ob mit Sinnen und Denken
Das Leid mir vergeht?
Lass hinaus mich, o Mutter,
Zu sehen, wie er weht.

Dort folgt auf die Sonne
Der Sturm immerzu,
Dort wechselt mit Toben
Die heitere Ruh'.
Das Stürmen der Leidenschaft
Nimmer vergeht.
Lass hinaus mich, o Mutter,
Zu sehen, wie er weht.

Foulché-Delbosc hat mit Recht jeden Versuch, die Persönlichkeit dieses Dichters zu identifizieren, als vorläufig aussichtslos aufgegeben. Das darf indes nicht verhindern, ihm schon jetzt in der Geschichte der spanischen Dichtkunst eine wohnliche Stätte zu bereiten. Er wird sich wohl am besten in die Gruppe um Góngora einfügen. Sache eingehender Würdigung und Kritik muss es sein, den rechten Platz für ihn zu finden. Die von Foulché-Delbosc zuwege gebrachte Ausgabe ist im übrigen von A bis Z musterhaft. — S. 457—579: *Las Heroidas de Ovidio, traducidas en castellano.* S. López Inclán veröffentlicht aus einer Handschrift in Privatbesitz (sie soll, wie er meint, aus der Zeit um 1600 stammen) diese Ovid-Uebersetzung, deren Bedeutung für die Geschichte des Fortlebens der Antike in Spanien freilich erst noch festzustellen wäre. — 2. Reproduktionen. S. 250 und 580: *Iconographie hispanique, planches 53—66, 67—80.* Die wundervolle Reproduktionsserie von Porträts, die entweder durch ihre Maler oder durch die dargestellten Persönlichkeiten auf Spanien Bezug haben, wird hier fortgesetzt. Sie umfasst in diesem Band folgende Bilder: Isidoro Maiquez von Goya, Carlos IV. von Goya, Duquesa de Osuna von Goya, Cardenal Antonio de Borbón von Goya, Reina María Luisa de Parma von Goya, La familia de Carlos IV. von Goya, Doña Tadea Arias de Enríquez von Goya. Fernando VII. von Goya, Infante Don Antonio von Goya, Infanta María Josefa von Goya, Reina Margarita de Austria von Velázquez, Felipe III. von Valázquez, Felipe IV. von Velázquez, Antonio Alonso Pimentel von Velázquez, Francisco de Moncada, Magdalena Ruiz, Reina María Carolina de Nápoles, Don Juan de Austria, Reina Mariana de Austria, Reina María Amalia, Don Luis, hermano de Carlos II., alle von einem unbekannten Künstler, Reina María Josefa Amalia, Princesa María Antonia, Reina Isabel de Braganza, Juan de Zengotita Bengoa, Infante Don Antonio, alle von Vicente López y Portaña, Reina Margarita de Austria, Carlos Quinto, beide von Juan Pantoja de la Cruz.

München. Ludwig Pfandl.

Lit. Zentralblatt 38: Ernst Schopf, Die konsonantischen Fernwirkungen (Ernst Fraenkel). — Bertha S. Phillpotts, The elder Edda and ancient Scandinavian drama (W. H. Vogt). — Herbert Huscher, Studien zu Shelleys Lyrik (M. Weyrauch). — E. T. A. Hoffmann, Zwölf Berlinische Geschichten aus den Jahren 1551—1816. Erläutert von Hans v. Müller; Walter Harich, E. Th. A. Hoffmann. Das Leben eines Künstlers; Hans v. Müller. Drei Arbeiten Hoffmanns aus den ersten Regierungsjahren Friedrich Wilhelms III. Nebst andern Mitteilungen aus Hoffmanns Leben usw.; Werner Mausolf, E. T. A. Hoffmanns Stellung zu Drama und Theater; Oskar Kreuzer, Das geistige und gesellschaftliche Leben Bambergs zu Beginn des 19. Jahrhunderts; Walter Jost, Von Ludwig Tieck zu E. T. A. Hoffmann. Studien zur Entwicklungsgeschichte des romantischen Subjektivismus (Richard v. Schaukal). — 39: Fr. Neumann, Geschichte des neuhochdeutschen Reimes von Opitz bis Wieland (-tz-). — 40: Rud. Grossmannn, Spanien und das elisabethanische Drama (M. J. W.). — Hans Schauer, Christian Weises biblische Dramen (Max Koch). — Walther Brecht, Conrad Ferdinand Meyer und das Kunstwerk seiner Gedichtsammlung. — Anton Büchner, Judas Ischarioth in der deutschen Dichtung (-tz-). — Curt Sachs, Handbuch der Musikinstrumentenkunde (H. Fr. Zenck). — 41: Graf Gobineau, Die Renaissance (F. Fdch.). — Albert Keiser, The Influence of christianity on the vocabulary of old English poetry (Walther Preussler) — William Davids, Verslag van een onderzoek betreffende de betrekkingen tusschen de nederlandsche en de spaansche letterkunde in de 16e—18e eeuw (Karl Menne). — 42: Wilh. Horn, Sprachkörper und Sprachfunktion (Walter Preussler). — Monty Jacobs, Ibsens Bühnentechnik. — Walther Kupsch, Wozzeck. Ein Beitrag zum Schaffen Georg Büchners (Karl Kaderschafka). — 43: Hans Gose, Goethes Werther (Albert Streuber). — 44: Josef Kostrzewski, Die ostgermanische Kultur der Spätlatènezeit (K. H. Jacob). — Elisabeth Wolffhardt, Shakespeare und das Griechentum (M. J. W.). — A. Gebhard, Die Briefe und Predigten des Mystikers Heinrich Seuse (Sange) — Alfred Kleinberg, Ludwig Anzengruber (Rich. v. Schaukal). — 45: Maurice Cahen, Le mot „Dieu" en vieux-scandinave; ders., Etudes sur le vocabulaire religieux du vieux-scandinave (Paul Nermann). — Funde und Forschungen. Eine Festgabe für Julius Wahle (Max Koch). — A. Stockmann, Die deutsche Romantik. Ihre Wesenszüge und ihre ersten Vertreter; Anna Tumarkin, Die romantische Weltanschauung; Max Deutschbein, Das Wesen des Romantischen; Josef Nadler, Die Berliner Romantik 1800—1814 (Friedrich Schroeder).

Deutsche Literaturzeitung, Nr. 24/25: Meillet, Linguistique historique et linguistique générale, von Hermann. — Rooth, Eine westfälische Psalmenübersetzung aus der ersten Hälfte des 14. Jahrh., von Ehrismann. — Horn, Sprachkörper und Sprachfunktion, von Schröer. — 26/27: Sievers, Die schwedischen Upplandslagh, von Heusler. — 28/29: Croce, Goethe, verdeutscht von J. Schlosser, von Maync. — Kellner, Die englische Literatur der neuesten Zeit von Dickens bis Shaw. 2. Aufl.. von Brie. — Petersen, Das deutsche Nationaltheater, von Gross. — 30/31: Förstemann, Altdeutsches Namensbuch, II. Bd., von Meringer. — Harich, E. T. A Hoffmann, von Pniower. — Nr. 32/33: F. Brie, Edmund Spenser. — Dantes Purgatorium, deutsch von Zuckermandel, v. Wiese. — Sommerfeld, Friedrich Nicolai und der Sturm und Drang, von Seuffert. — Nr. 34/35: R. M. Meyer, Die deutsche Literatur des 19. und 20. Jahrh., hrsg. und fortgesetzt von H. Bieber; Oehlke, Die deutsche Literatur seit Goethes Tode, von Maync. — Nr. 36/37: K. Vossler, H. Hefeles Dante. — Sommer, Vergleichende Syntax der Schulsprachen, von Hermann. — Fraude, H. v Kleists Hermannsschlacht auf den deutschen Bühnen, von Gilow.

Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Gesamtsitzung. Nr. 39: Stumpf, Ueber die Tonlage der Konsonanten und die für das Sprachverständnis entscheidende Gegend des Tonreiches. — Schuchardt, Possessivisch und Passivisch.

Berichte über die Verhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. Philol.-Histor. Kl., 72. Bd., 1920, 1. Heft: Ph. A. Becker, Clement Marots Psalmenübersetzung. 44 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik. 24. Jahrg., 47. und 48. Band, Heft 8: Ernst Bickel, Gyges und sein Ring. Zum Begriff Novelle und zu Hebbels tragischer Kunst. — L. Mader, Zu Goethes Ode „Das Göttliche".

Philologus 71, 3/4: Fr. Seebass, Hölderlins Sophocles-Uebertragungen im zeitgenössischen Urteil.

Philologische Wochenschrift, Nr. 40: Hirt, Geschichte der deutschen Sprache, von Helck.

Zs. für keltische Philologie XIII, 3: J. Schnetz, Süddeutsche Orts- und Flussnamen aus keltischer Zeit (Albis, Businca, Rottenburgs alter Name).

Historische Zeitschrift 124, 2: J. Hashagen, Rheinisches Geistesleben im späteren Mittelalter. — Fr. Schneider, Neuere Dante-Literatur.

Historisches Jahrbuch 41, 1: M. Thiel, Hat Gottfried von Strassburg dem Kreise der Geistlichkeit angehört? (gegen Stölzles Meinung, dass G. zum Klerus gehört habe). — E. König, Erasmus und Luther (gegen Kalkoff).

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine, 1920, 7 und 8: B. Crome, Ortsnamen und Siedlungsarchäologie. — 9 und 10: G. Wolff, Wandelungen in der Auffassung der römisch-germanischen Altertumsforschung, ihrer Quellen und Ergebnisse.

Historische Vierteljahrsschrift XX, 3: E. Mayer, Der Ursprung der germanischen Gottesurteile. — Schmitt-Dorotič, Politische Romantik, von Voltellini.

Mitteilungen aus der historischen Literatur 9, 1/2: Leitzmann, Wilhelm von Humboldt.

Familiengeschichtliche Blätter 18, 11: O. Hupp, Antwort an Herrn Dr. Bernh. Körner (der die Entstehung der Wappen aus Runen behauptet).

Zs. für Geschichte und Altertumskunde Westfalens 78, 1: F. Cramer, Aelteste westfälische Fluss- und Ortsnamen, besonders im Münsterlande.

Mitteilungen des Vereins für Hamburgische Geschichte 14, 1: W. Leybold, Niederländische Einwirkung auf Hamburger Gebräuche. — Sorgenfrei, Rechtschreibung des Hamburger Platt, von Lasch.

Die Heimat 30, 12: W. Oellrick, Das niedersächsische Bauernhaus. — 31, 2: A. Volquardsen, Der Anteil heimatlicher Dichter an unserm Gesangbuch.

Oldenburger Jahrbuch, 1919/20: Kohl, Die Strassen der Stadt Oldenburg.

Mitteilungen des Altertumsvereins für das Fürstentum Ratzeburg 3, 1: Fr. Buddin, Dr. Friedr. Latendorf.

Neue Beiträge zur Geschichte deutschen Altertums, hrsg. von dem Hennebergischen altertumsforsch. Verein, 30. Lief.: W. Möller, Das Bauernhaus und das Industriehaus im Kreise Herrschaft Schmalkalden.

Mühlhäuser Geschichtsblätter, 1919/20: K. Eberlein, Orts- und Gewässernamen unserer engeren Heimat.

Mitteilungen aus der lippischen Geschichte und Landeskunde IX: H. Schwanold, Beiträge zur Lippischen Volkskunde.

Friedberger Geschichtsblätter IV (1914—21): Chr. Waas, Ein Friedberger Dichter aus der Zeit der Klassiker (Siegfr. Schmidt 1779—1859). — Falck, Die Flurnamen von Fauerbach bei Friedberg. — Hirsch, Zu Georg Falcks Fauerbacher Flurnamen.

Aschaffenburger Geschichtsblätter, Nr. 2: Morsheuser, Zum heissen Stein.

Pfälzisches Museum 37, 10—12: Ph. Gimmel, Mundartliches aus den Bienwaldortschaften Kapsweyer, Steinfeld, Niederotterbach. — Fr. Heeger, Heilmittel und Heilbräuche im Pfälzer Volk.

Monatsschrift des Frankenthaler Altertumsvereins 29, 1/2: K. O. Braun, Das Beindersheimer Weistum 1563.

Mannheimer Geschichtsblätter, Nr. 2: Schiller als Mannheimer Theaterdichter (zwei bisher ungedruckte Schriftstücke).

Zs. der Gesellschaft für Beförderung der Geschichts-, Altertums- und Volkskunde von Freiburg: R. Blume, Goethes Beziehungen zur Geschichte Freiburgs.

Zs. für Geschichte des Oberrheins 36, 2: H. Haering, Varnhagen und seine diplomatischen Berichte. — 3: J. Schnetz, Zur Beschreibung des Alemannenlandes beim Geographen v. Ravenna.

Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte 29: P. Faerber, Niclaus Fr. Thouret. II. Thouret und Goethe.

Die fränkische Alb, Jan. u. Febr.: Zur fränkischen Ortsnamenforschung. — Franken, die Heimat bekannter Volksweisen.

Jahrbuch des Historischen Vereins Dillingen XXXII: Hainer, Eine Fultenbacher Urkunde aus dem Jahre 1315.

Neues Archiv für Sächsische Geschichte und Altertumskunde 41: P. Vetter, Eine Episode aus dem Leben Paul Rebhuhns.

Zs. des Vereins für Geschichte Schlesiens 54: A. Otto Goethe in der Grafschaft Glatz.

Jahrbuch der Landeskunde für Niederösterreich, 1918 und 1919: O. Redlich, Rud. v. Habsburg in der volkstümlichen Ueberlieferung. — A. Hrodegh, Ueber Fluss-, Flur- und Hausnamen im oberen Schwarzagebiet.

Vierteljahrsschrift für Geschichte und Landeskunde Vorarlbergs IV, 2: Meisinger, Volkslieder aus dem badischen Oberlande; Schmid, Die Mundart des Amtes Entlebuch im Kanton Luzern, von Schneider.

Jahrbuch für schweizerische Geschichte 45: G. Schnürer, Die Namen Château d'Oex, Ogo, Uechtland.

Der Geschichtsfreund 75: R. Brandstetter, Um den Frieden (aus Rechtsleben und Volkspsychologie Alt-Luzerns). — P. X. Weber, Das älteste Luzerner Bürgerbuch (1357—1479). Schluss.

Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern 25, 2: Hans von Waldheims Reisen durch die Schweiz im Jahre 1474, mitgeteilt von F. E. Welti.

Mitteilungen des Vereins für Sächsische Volkskunde VIII, 8: Resch u. P. Krause, Kloppe und Eisen.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde 17 (1920): G. Schläger, Humpelbein. — J. Pesch, Knickerspiele aus Borbeck. — J. Dillmann, Alte Spukgeschichten aus Sohren (Hunsrück). — H. Weimann, Vom Dreschen, einer Bauernarbeit vergangener Tage. — P. Sartori, Allerlei vom Hellwege.

Zs. für Ethnologie 52, 1: H. Kalliefe, Rad, Hammer und Schwert auf Sachsens Steinkreuzen.

Anthropos XIV—XV, 1—3: W. Oehl, Elementare Wortschöpfung; § 4: Schlucken haben, schlucksen.

Annalen der Philosophie 3, 1: Hansen, Goethes Morphologie, von Schultz.

Monatshefte für Rheinische Kirchengeschichte 15: Forsthoff, Goethe und der westdeutsche Pietismus.

Logos X, 2: H. Rickert, Die Wetten in Goethes Faust.

Zs. für Aesthetik und Allgemeine Kunstwissenschaft XV, 4: A. Baeumler über W. Brecht, Conrad Ferdinand Meyer und das Kunstwerk seiner Gedichtsammlung. — E. Aaron über M. Gerhard, Schiller und die griechische Tragödie. — A. Baeumler über M. Hochdorf, Zum geistigen Bilde Gottfried Kellers. — Ders., über A. Grolman, Hölderlins Hyperion. Stilkritische Studien.

Kunstwart und Kulturwart 34, 12: E. Tröltsch, Zum Dante-Jubiläum. — E. K. Fischer. Zu Dantes Zeit im Norden. — G. Mayer, Die Naturballaden Goethes.

Das literarische Echo 24, 1: Fr. Hirth, Ungedruckte Briefe Goethes und Schillers.

Altpreussische Monatsschrift LVIII, 2: Ziesemer über Wrede, Deutsche Dialektgeographie, 6. Heft.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Historisch-politische Blätter 168, 3: W. Kosch, Die deutsche Frühromantik.

Konservative Monatsschrift, April 1921: G. v. Below, Die Wiederanerkennung der Romantik.

Der Neue Merkur 5, 4: C. Wandrey, Friedrich Gundolf und Stefan George.

Der Türmer 23, 12: R. Zoozmann, Ein Rückblick auf die Dante-Arbeit der letzten Jahre in Deutschland. II.

Der Wächter. Monatsschrift für alle Zweige der Kultur 4, 9: Enthält eine Reihe Beiträge zur Dante-Feier des Jahres 1921, darunter u. a.: Max Koch, Klemens Brentanos Rosenkranzromanzen.

Die Umschau, Nr. 45: K. Groos, Goethe als Eidetiker.

Hochland, Monatsschrift für alle Gebiete des Wissens, der Literatur und Kunst 18, 11: Von den Dante gewidmeten Artikeln dieses Heftes seien hervorgehoben: Martin Spahn, Dante. — Josef Sauer, Dante in der deutschen Kunst. — 18, 12: S. Behn, Dantes Weltgeschichte in deutscher Uebertragung. — A. M. Scherer, Neue Literatur über Dante.

Romantik. Eine Zweimonatsschrift 3, 3/4: Hölderlin-Heft. Darin u. a.: Erwin Reiche, Friedrich Hölderlins irdische Heimat. — Hölderlins hymnische Bruchstücke, mitgeteilt von Hermann Kasack.

Der Schwäbische Bund. Eine Monatsschrift aus Oberdeutschland 2, 12: J. Rist, Zum Dante-Jahr 1921. — H. Hefele, Guelfen und Ghibellinen. — G. Mayer, Mörikes „Feuerreiter" eine expressionistische Ballade.

Hamburger Fremdenblatt, 21. Okt. 1921: Manuel Schnitzer, Der Zeuge Clauer. Ein Schriftgutachten zum „Fall Joseph".

Darmstädter Täglicher Anzeiger, Nr. 180: W. L. Friedrich, Vom Geschichtswert hessischer Flurnamen.

Die Pyramide. Wochenschrift zum Karlsruher Tageblatt, 1921, S. 289—304: Arthur Liebert, Dante. — Karl Vossler, Dante und die Sprache. — Hermann Hefele, Dantes Staatsbegriff. — Georg Lasson, Dante und die Religion. — Karl Grunsky, Dantes Verhältnis zur Kunst. — Friedrich Schürr, Dante und der Minnesang der Trobadors. — Manfred Stimming, Dante und seine Zeit. — Robert Träger, Dante in Deutschland. — 10, 41: H. Funck, Goethes Besuch am Karlsruher Hof im Jahre 1779.

Neue Züricher Zeitung, 5. Sept. 1921: J. Jud, Ueber die Bedeutung des Ortsnamens Pfyn.

Dietsche Warande en Belfort XXI, 1921, 1: L. Grootaers, Hoe staat het met het wetenschappelijk onderzoek der Zuidnederlandsche dialecten. — J. Persijn, Dante. — 2: J. van Mierlo, Uit de geschiedenis van onze Middeleeuwsche Letterkunde. (Forts. im 3. u. 4. Heft).

Revue mondiale, 1921, 1. Mai: M. Baillot, L'influence d'Emile Zola.

Bibliothèque Universelle et Revue Suisse, tome 104, Nov. 1921: E. Tappolet, Le mot et la chose.

Nouvelle Revue française, 1921, 1. April: P. Arbelet, Les nouvelles lettres de Stendhal à Pauline.

Revue de l'Institut de sociologie I, 1920, 2: R. Dauzat, L'orientation sociologique actuelle dans la science du language.

Boletin de la Real Academia Española VIII, cuad. 36/37, Febr.-April 1921: N. Alonso Cortés, El teatro en Vallodolid. (Forts.). — M. Gaspar Rimiro, Los manuscritos rabinicos de la Biblioteca Nacional. (Forts.). — F. Rodriguez Marin, Nuevos datos para las biografías de algunos escritores españoles de los siglos XVI y XVII. (Forts.). — J. Alenda, Catálogo de autos sacramentales, historiales y alegóricos. — D. Grandda, Terminologia hipica española e hispano-americana. — Amunátegui, En la puerta de la Iglesia. — E. Cotarela, Semantica española: calés, calesa, calesin; chaperon, chapiron, capirote; champion, chantillon; uno piensa el bayo y otro el que le ensilla. — Notas bibliograficas: R. del Arco, Misterios, autos y otras fiestas en la Catedral de Huesca. — M. Artigas, Un nuevo poema por la cuaderna via. — P. Miguélez, Un auto sacramental inédito.

Neu erschienene Bücher.

Beckh, Hermann, Prof. Dr., Der physische und der geistige Ursprung der Sprache. Einl. zu einer anthroposoph. Begründung der Sprachwissenschaft. 1.—3. Taus. Stuttgart, Der kommende Tag. 1921. 32 S. 8° = Wissenschaft und Zukunft. M. 4.

Jacobus de Voragine, Legenda aurea. Deutsch von Rich. Benz. 2. Bd. Jena, Diederichs. 720 S. M. 120.

Lorck, Etienne, Die „Erlebte Rede". Eine sprachl. Untersuchung. Heidelberg, Carl Winters Verl. 1921. 79 S. 8°. M. 9.

Mehlis, Georg, Prof., Ueber Formen der modernen Lyrik und Epik (Axel Lübbe). Eine kunstphilosophische Studie. E. Matthes, Leipzig und Hartenstein i. Erzgeb. 1922. 45 S. 8°. M. 4; Pappbd. M. 6.

Palmer, H. E., The Principles of Language Study. London, Harrap. 6 s.

Paul, Hermann, Ueber Sprachunterricht. Halle, Niemeyer. 29 S. 8°.

Schrader, Otto, weil. Prof. Dr. jur., Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. 2., verm. u. umgearb. Aufl. Hrsg. von A. Nehring. Lfg. 4. Mit 10 Taf. u. 14 Abb. im Text. S. 419—518. Berlin u. Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1921. 4°.

Schrijnen, Josef, Dr. Prof., Einführung in das Studium der indogermanischen Sprachwissenschaft (Handleiding bij de Studie der vergelijkende indogermaansche Taalwetenschap, dt.) mit bes. Berücks. d. klass. u. german. Sprachen. Bibliographie — Geschichtl. Ueberblick — Allg. Prinzipien — Lautlehre. Uebers. von Dr. Walther Fischer, Priv.-Doz. Heidelberg, Carl Winters Verl. 1921. X, 340 S. 8° = Indogermanische Bibliothek. Abt. 1, Reihe 1, Bd. 14.

Sieburg, Friedrich, Die Grade der lyrischen Formung. Beiträge zu einer Aesthetik des lyrischen Stils. Diss. Münster. 48 S. 8°.

Altenheim, Rich., Ludwig Tieck als Berater der Jugend. Ein Beitrag zur ausgehenden Romantik. Diss. Bonn. Auszug.

Altrichter, Anton, Heimatbuch der Iglauer Sprachinsel. Geschichte des Bodens und der Bevölkerung. Iglau, Rippel & Sohn. M. 24.

Ass, Maria, Komposition und Darstellungskunst in Detlev von Liliencrons Prosa. Diss. Bonn. Auszug.

Baader, Th., Historische Uebersicht des osnabrückisch-tecklenburgischen Vokalismus. Diss. Münster. 24 S. 8°. Münster, Aschendorff.

Baerwolf, Walther, Der Graf von Essex im deutschen Drama. Diss. Tübingen. 82 S. 8°.

Bapp, Karl, Aus Goethes griechischer Gedankenwelt. Goethe und Heraklit nebst Studien über des Dichters Beteiligung an der Altertumswissenschaft. Leipzig. Dieterichsche Verlh. — Das Erbe d. Alten. Reihe 2, Bd. 6. VIII, 99 S. 8°. M. 16; geb. M. 22; Hpergbd. M. 30.

Basse, M., Het Aandeel der Vrouw in de Nederlandsche Letterkunde. Gent, Ad. Hoste.

Bischoff, Heinrich, em. Prof., Nikolaus Lenaus Lyrik. Ihre Geschichte, Chronologie u. Textkritik. Von der kgl. belg. Akademie gekr. Preisschrift. Bd. 2. Berlin. Weidmannsche Buchh. 1921. 4°. — 2. Chronologie u. Textkritik. Mit einem Anh.: Tagebuch von Max Löwenthal über Lenau. III, 221 S. M. 30.

Bode, Wilhelm, Goethes Leben. Bd. 3. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1922. 8°. — 3. 1774–1776. Die Geniezeit. Mit zahlr. Abb. (im Text u. auf Taf.). XII, 356 S. M. 22; Pappbd. M. 32; Lwbd. M. 42.

Borinski, Karl, Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart. Mit 165 Bildn. auf 48 Taf. (2 Bde.). Bd. 1, 2. Stuttgart, Berlin, Leipzig. Union. 1921. XVI, 643; VIII, 673 S. 8°. Hlwbd. M. 98.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Bottachiari, R., Da Worms a Weimar: contributo alla storia dello spirito e della civiltà germanici. Bologna, G. Oberosler (Stab. poligr. riuniti). 1920. 16°. p. VIII, 275. L. 6.

Brandes, Georg, Goethe. Berlin, E. Reis. M. 70; Hlwbd. M. 95.

Braune, Wilhelm, Althochdeutsches Lesebuch. Zsgest. u. mit Glossar vers. 8. Aufl. Halle a. S., M. Niemeyer. 1921. VIII, 278 S. gr. 8°. M. 15; geb. M. 22.

Bruinier, Johannes Weygardus, Das deutsche Volkslied. Ueber Wesen und Werden des deutschen Volksgesanges. 6., völlig umgearb. u. um Lieder aus dem Grossen Kriege verm. Aufl. 25.—30. Tsd. Leipzig u. Berlin, B. G. Teubner. 1921. IV, 124 S. kl. 8° = Aus Natur u. Geisteswelt. Bd. 7. M. 6.80; Pappbd. M. 8.80.

Buch, Fritz, Friedrich August von Heydens Dramensammlung „Theater". Ihre Entstehung und Bedeutung unter Berücksichtigung des Nachlasses dargestellt. Diss. Breslau. Auszug.

Bürger, Gottfried August, und Philippine Gatterer: Ein Briefwechsel aus Göttingens empfindsamer Zeit. Hrsg. von Erich Ebstein. Leipzig, Dieterichsche Verlh. Pappbd. M. 40.

Burckhardt, Jakob. Briefe Jakob Burckhardts an Gottfried (und Johanna) Kinkel. Hrsg. von Rudolf Meyer-Kraemer. Basel, W. Schwabe & Co. 1921. III, 151 S. gr. 8°. M. 25. — Aus: Basler Zeitschrift f. Geschichte u. Altertumskunde. Bd. 19, Heft 2.

Caspary, Ernst, Prolog und Epilog in den Dramen des Hans Sachs. Diss. Greifswald. Auszug.

Cats, J., Keur uit zijn verhalende gedichten. Uitgeg. en ingel. door Joh. Vorrink. Amsterdam, Meulenhoff. 118 S. 8°. Fl. 1.25.

Cock, A. De, Studiën en Essays over oude Volksvertelsels. Antwerpen, De Sikkel. 344 S. 8°.

Cock, A. De, Spreekwoorden, Gezegden en Uitdrukkingen op Volksgeloof berustend. Antwerpen, De Sikkel.

Cock, A. De, Vlaamsche Sagen uit den Volksmond. Amsterdam, Maatsch. v. Goede en Goedk. Lectuur. 230 S. 8°. Wereldbibl., Vlaamsche Bibl. 8.

Conradi, Josef, Zur Synonymik des Substantivs und Adjektivs in den gotischen Evangelien und Episteln. Ein Beitrag zur Untersuchung der Frage nach der Uebersetzungstechnik des Wulfila. Diss. Bonn. Auszug.

Dahlerup, V., Det danske Sprogs Historie. 2. Udg. Kopenhagen, J. H. Schultz. 6 kr.

Danske Folkebøger fra det 16. og 17. Aarhundrede. Udg. af J. P. Jacobsen, J. Olrik og R. Paulli. VIII. Kopenhagen, Gyldendal. 6 kr. 50.

Deckelmann, Heinrich, Dr. Oberstud.-Dir., Die Literatur des neunzehnten Jahrhunderts im deutschen Unterricht. Eine Einf. in die Lektüre. 4. u. 5. Aufl. Berlin, Weidmannsche Buchh. 1921. XV, 563 S. 8°. Hlwbd. M. 48.

Defresne, De psychologie v. d. Vos Reinaerde. Amsterdam, Boonacker.

Dickmann, Aloys Bh., Zur Sprache der Frühlyrik Friedrich Rückerts. 1. Teil: Vom Wort. Diss. Münster. 56 S. 8°.

Drescher, Georg, Der Gebrauch der Kasus im althochdeutschen Isidor. Diss. Breslau. Auszug.

Findlinge. Briefe zur deutschen Literaturgeschichte des 18. u. 19. Jahrh. Leipzig u. Wien. Buchdr. u. Verlh. C. Fromme. 1921. 76 S. gr. 8° = Euphorion. Erg.-Heft 13. M. 36.

Firkins, J. T., Henrik Ibsen. A Bibliography. New York, H. W. Wilson. 75 c.

Fischer, Hermann, Schwäbisches Wörterbuch. Weitergeführt von Wilhelm Pfleiderer. 65. Lief. Wasserblase-Weiserin. Tübingen, Laupp.

Fischer, Paul, Prof. in Stuttgart, Goethes Altersweisheit. Tübingen, J. C. B. Mohr. 1921. XII, 248 S. gr. 8°. M. 40; Hlwbd. M. 50.

Geisler, Walter, Dr., Fürsten und Reich in der politischen Spruchdichtung des deutschen Mittelalters nach Walther von der Vogelweide. Greifswald, Dr. K. Moninger (durch Carl W. Schulze, Leipzig). 1921. 77 S. 16°.

Gessner, Salomon, Der Meister der Idylle. Ausgew. u. eingel. von Paul F. Schmidt. Mit 34 Abb. (im Text u. auf Taf.). 21.—25. Taus. München, Delphin-Verlag. 1921. 30 S. 8° = Kleine Delphin-Kunstbücher. Bdch. 19. Pappbd. M. 3.50.

Gleichen-Russwurm, Alexander von, Gottfried Kellers Weltanschauung. München, Rösl & Cie. 1921. 127 S. kl. 8° = Philosoph. Reihe. Bd. 23. Pappbd. M. 11.

Glück, Fr., Byronismus bei Waiblinger. Diss. Tübingen. VII, 109 S. 8°. Tübingen, Laupp.

Götze, Alfred, Proben hoch- und niederdeutscher Mundarten. Bonn, Marcus & Weber. (Kleine Texte für Vorlesungen und Uebungen, herausgegeben von H. Lietzmann. 146.)

Gothaer mittelniederdeutsche Arzneibuch, Das, und seine Sippe. Herausgegeben von Sven Norrbom. Mittelniederdeutsche Arzneibücher. Herausgegeben von Conrad Borchling. Band I. Hamburg. 1921. 240 S. 8°.

Gotthardt, Dr., Die Stellung Annettens von Droste-Hülshoff zum Volksliede und Volksmärchen an Hand bisher ungedruckter Lieder. Hamm (Westf.), Breer & Thiemann. 1921. III S., S. 285—307. gr. 8° [Umschlagt.] = Frankfurter Zeitgemässe Broschüren. Bd. 40. 1921, Heft 12. M. 1.25.

Grimm, Jacob, u. Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch. Bd. 11, Abt. 3, Lfg. 8. Bearb. von Dr. K. Euling. Sp. 1121—1280. Leipzig, S. Hirzel. 1921. 4°. M. 10.

Grimm, Jacob, u. Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch. Bd. 11, Abt. 2, Lfg. 3. Bearb. von Dr. Viktor Dollmayr. Sp. 321—480. Leipzig, S. Hirzel. 1921. 4°. M. 10.

Gundolf, Friedrich, Dichter und Helden. Heidelberg, Weisssche Univ.-Buchh. 79 S. 8°. M. 10; Hlwbd. M. 13.60. [Enth.: Hölderlins Archipelagus 1911; Dichter u. Helden 1912; Stefan George in unserer Zeit 1913.]

Hallmann, G., Das Problem der Individualität bei Fr Hebbel. Beiträge zur Aesthetik, herausgegeben von Th. Lipps und R. M. Werner. XVI. Leipzig, Voss. VIII. 74 S. 8°. M. 9.

Hartmann, Moritz, Briefe. Ausgewählt und eingeleitet von Rudolf Wolkan. Wien, Berlin, Leipzig, München, Nikola-Verlag. 165 S. 8°.

Heine, Heinrich, Sämtliche Werke in 12 Teilen. Mit Einl. u. Anm. hrsg. von Paul Beyer, Karl Quenzel u. Karl Hanns Wegener. Mit 2 Bildn. u. 1 Hs.-Probe. T. 1—12. Leipzig, Hesse & Becker Verl. 1921. kl. 8° = Deutsche Klassiker-Bibliothek. In 5 Bde. geb., einf. Ausg. Hlwbd. M. 110; auf holzfreiem Papier Lwbd. M. 175; Hldrbd. M. 240.

Heinz, Karl, Goethes Faust als Weltanschauung und Geheimlehre. Einf. auf Grund theosoph. Forschung. (Umschlagt.: Die Lösung des Fausträtsels.) Leipzig, Theosoph. Verlagshaus. 1921. XX, 248 S. 8°. M. 18 + 20 % T.

Heliand, Der, in Simrocks Uebertragung und die Bruchstücke der altsächsischen Genesis. Eingeleitet von Andreas Heusler. Leipzig, Insel-Verlag. 204 S. 8°.

Hoffmann-Krayer, Ed., Werden und Wandeln der Basler Mundart. Basel, Basler Berichtshaus. 1921. 28 S. 8°.

Holthausen, Ferdinand, Dr. Prof., Altsächsisches Elementarbuch. 2., verb. Aufl. Heidelberg, Carl Winters Verl. 1921. XV, 260 S. 8° = Germanische Bibliothek. 1, Reihe 1, Bd. 5. M. 20; geb. M. 26.

Hoogewerff, G. J., Joannes Stalpart v. d. Wielen. Zijn leven en keur uit zijn lyrische gedichten. Bussum, Brand. XII, 191 S. 8°. Fl. 5.25.

Jakobsen, Jakob, Etymologisk Ordbog over det Norrøne Sprog på Shetland. IV. Hæfte. *Sjubrigdi — Ørra* S. 723—1032; I—XLVIII. Kopenhagen, Prior.

Kabusch, Cornelia, Der bayrische Dichter Andreas Erhard und die Münchener dramatische Preisbewerbung. Diss. München. 34 S. 8°.

Kaminski, Ernst, Gertrud Moller, die Pregelhirtin. Diss. Königsberg. (Die Arbeit ist im 3. u. 4. Hefte des 57. Bandes der Altpreussischen Monatsschrift, Königsberg 1920, erschienen.)

Koller, Hans A., Studien zu M. von Ebner-Eschenbach. Diss. Zürich. 78 S. 8°.

Krömer, Willy, Hermann Kurz als Novellendichter. Diss. Breslau. Auszug.

Kurtze, Wilhelmine, Die Natur in Gottfrieds von Strassburg „Tristan und Isolde". Diss. Greifswald. Auszug.

Lecoutere, C. P. F., Schets van den ontwikkelingsgang der Nederlandsche letterkunde. 2e herz. druk. Brüssel, Dewit.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Lessing, ... deutschen Literatur in ihren Grundzügen. Dresden. C. Reissner. M. 50; Hlwbd. M. 60.
Leuzinger, Peter, Balladen und Romanzen in der Schweiz vor Conrad Ferdinand Meyer. Züricher Dissertation. 256 S. 8°.
Looke, Elsbeth, Die Mundart im Kirchspiel Niemitzsch. Ein Beitrag zur Volkskunde der Niederlausitz. Diss. Breslau. Auszug.
Maehle, Eyvind. Johan Bojer, eine kritische Untersuchung. Diss. Greifswald. Auszug.
Märtens, Ilse, Die Mythologie bei Mörike. Diss. Marburg. 187 S. 8°.
Mausolf, W., E. T. A. Hoffmanns Stellung zu Drama und Theater. Teildruck. Diss. Breslau. 43 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint als Heft der „Germanischen Studien" im Verlag von Emil Ebering, Berlin.)
Meyer, Elard Hugo, Deutsche Volkskunde. Mit 17 Abb. u. 1 [farb.] Kt. Anast. Nachdr. [1898]. Berlin u. Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1921. VIII, 362 S. gr. 8°. M. 33; geb. M. 40.
Mostert, Johanna, Theodor Fontane und die Gesellschaft. Diss. Bonn. Auszug.
Müller, A., Bismarck, Nietzsche, Scheffel, Mörike. Der Einfluss nervöser Zustände auf ihr Leben und Schaffen. Vier Krankheitsgeschichten. Bonn, Marcus & Weber. VIII, 102 S. gr. 8°. M. 19.
Müller, Arthur, Heinrich von Kleist als Lyriker. Diss. Greifswald. Auszug.
Müller, D. Ph., Jan Ruysbroeck, Van den blinckenden steen met W. Jordaens' Latijnsche vertaling (Studien en Teksten, uitgeg. door L. Scharpé.) Leuven, Vlaamsche Drukkerij. Fr. 6.
Nederlandsche Lyriek van af de dertiende eeuw tot 1880. Verzameld door T. E. C. Keuchenius. I. Leiden, Sijthoff. VIII, 279 S. 8°. Fr. 4.90.
Nibelunge Not, Der. · Kudrun. Herausgegeben von Eduard Sievers. Leipzig, Insel-Verlag. 626 S. 8°.
Olrik, A, Nogle Grundsaetninger for Sagnforskning. Kopenhagen, Schönberg. kr. 7.50.
Padberg, H., J. A. Alberdingk Thijm. Schets van zijn leven en streven. Leiden, Futura. IV, 102 S. 8°. Fl. 1.75.
Pollmer, Arthur, Friedrich Wilhelm Riemer und seine „Mitteilungen über Goethe". Leipzig, R. Voigtländer. 1922. V, 140 S. gr. 8° = Probefahrten. Bd. 30. M. 26.
Prinsen, J., Handboek tot de Nederlandsche Letterkundige Geschiedenis. 2e druk. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff. VIII, 757 S. 8°.
Puppenhaus, Das. Ein Erbstück in der Gontardschen Familie. Bruchstücke aus den Erinnerungen und den Familienpapieren eines Siebenzigers. Zusammengestellt von Carl Jügel. Neu herausgegeben von Wilhelm Pfeiffer-Belli = Band III der Frankfurter Lebensbilder. Frankfurt a. M., Englert & Schlosse. 436 S. 8°. Mit 14 Bildertafeln und einem Vierfarbendruck. M. 80. Pappband M. 100. In Halbleder M. 150.
Raaf, K. H. De, en J. J. Griss, Zeven Eeuwen. Spiegel der Nederlandsche letteren van 1200 tot heden. Deel IV. Stroomingen en Gestalten. Rotterdam, Brusse. XX, 542 S. 8°. Fl. 10.50.
Rauh, Hans Ludwig, Dr., Die Frankfurter Mundart in ihren Grundzügen dargest. Frankfurt a. M., Diesterweg. 1921. 32 S. gr. 8°. M. 6.
Reichhelm, H., Das Reflexivpronomen im Niederdeutschen. Diss. Greifswald. Auszug.
Röhl, Wörterbuch zur deutschen Literatur. Leipzig, B. G. Teubner = Teubners kleine Fachwörterbücher. Bd. 14.
Rökstenen läst och tydd af Otto von Friesen. Stockholm, Jacob Bagges Söner. XII, 147 S. 8° u. 4 Taf. 4°.
Rudow, P. V., Dansk litterær Kritik i det 19. Aarh. indtil 1870. Kopenhagen, Levin og Munksgaard. kr. 14.
Sartor, Lambert P., M. Johannes Plavius. Diss. Königsberg. Auszug.
Satori-Neumann, Bruno Th., Die Frühzeit des Weimarischen Hoftheaters unter Goethes Leitung. Nach den Quellen bearbeitet. (Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte.) Berlin, Gesellschaft für Theatergeschichte. (Nicht im Buchhandel.)
Schleiermacher als Mensch. Sein Werden und Wirken. Familien- und Freundesbriefe. In neuer Form mit einer Einleitung und Anmerkungen hrsg. von Heinrich Meisner. Familien- und Freundesbriefe 1783—1804. Mit drei Bildern. Gotha, Perthes. 368 S. 8°.
Schnass, F., Hebbels Lyrik und Epik im Rahmen seines Lebens. Prag, Haase. 58 S. 8°. M. 8.50.
Schönfeld, M., Historiese Grammatika van het Nederlands. Schets van de klank- en vormleer. Zutphen, W. J. Thieme. XXIV, 159 S. 8°. Fl. 3.60.
Schriewer, Franz, Klaus Groth und das malerische Sehen. Ein Beitrag zur Entwickelungsgeschichte der optischen Naturerfassung in der Dichtung des 19. Jahrhunderts. Diss. Kiel. Auszug.
Schrijnen, J., Nederlandsche Volkskunde. I. Zutphen. Thieme. XV, 316 S. II, 361 S. 8°. Fl. 7.50.
Schröder, Franz Rolf, Nibelungenstudien. Bonn und Leipzig, K. Schroeder. 1921. VII, 58 S. 4° = Rheinische Beiträge u. Hilfsbücher zur german. Philologie u. Volkskunde. Bd. 6. M. 16.
Schwietering, Julius, Die Demutsformel mittelhochdeutscher Dichter. Berlin, Weidmannsche Buchh. = Abhandlungen d. Gesellschaft d. Wiss. in Göttingen. Philol.-histor. Kl. XVII, 3. III, 89 S. M. 9.
Selmer, Ernst W., Sylterfriesische Studien. Kristiania Vidensk. selsk. skrifter II. Hist.-fil. Kl., 1921, Nr. 1. Kristiania, J. Dybwad in comm. XII. 158 S.
Seuffert, Bernhard, Prolegomena zu einer Wieland-Ausgabe. 7. Berlin, Verlag d. Akademie d. Wissenschaften: Vereinigung wissenschaftl. Verleger in Komm. 1921. 4°.—7. Nachträge u. Untersuchungen. 71 S. M. 12. Aus: Abhandlungen d. Preuss. Akademie d. Wissenschaften. Jg. 1921. Phil.-hist. Klasse. Nr. 3.
Singer, S., Der Tannhäuser. Tübingen, Siebeck.
Stammler, Wolfgang, Mittelniederdeutsches Lesebuch. Hamburg. Paul Hartung. 148 S. 8°. M. 25.
Stechow, Walter, Sprichwörter, Redensarten u. moralische Betrachtungen in den Werken Konrads von Würzburg. Diss. Greifswald. Auszug.
Steenstrup, Jhs., L'origines des chansons populaires danoises et leur plus ancienne époque. Det Kgl. danske vidensk. selsk. skrifter. 1921. 17 S. 8°.
Steinberg, Hans, Die Reyen in den Trauerspielen des Andreas Gryphius. Diss Göttingen. 123 S. 8°.
Storch, Alfred, Dr., August Strindberg im Lichte seiner Selbstbiographie. Eine psychopatholog. Persönlichkeitsanalyse. München u. Wiesbaden, J. F. Bergmann. 1921. V, 75 S. 4° = Grenzfragen des Nerven- u. Seelenlebens. 111. M. 15.
Stubenrauch, Herbert, Studien zur Legenden-Kompilation der Gründung des Klosters Einsiedeln in der Heidelberger Handschrift Cpgm. 111. Diss. Greifswald. Auszug.
Sverris Saga etter cod. A. M. 327, 4. utg. av den Norske hist. kildeskrift-kommission ved Gustav Indrebø. Kristiania, Dybwad. LXXIX, 214 S. 8°. Kr. 8.
That, Erich, Goethe und Moritz. Diss. Kiel. Auszug.
Timpe, P., Die Entwicklung des Szenenbegriffs im lateinischen und deutschen Drama des 16. Jahrhunderts. Diss. Greifswald. Auszug.
Ueberschaer, Hans, Wilhelm Weigands historische Dramen. Diss. Breslau. Auszug.
Vatnsdœla saga. Hrsg. von Walther Heinrich Vogt. Halle a. S., M. Niemeyer. 1921. LXXVIII, 144 S. gr. 8° = Altnordische Saga-Bibliothek. Heft 16. M. 26.
Viëtor, Wilhelm, Deutsches Aussprachewörterbuch. Dritte durchgesehene Auflage, besorgt von Ernst A. Meyer. Leipzig, Reisland. XXII, 469 S. 8°. M. 4?.
Vondel, J. van, Adam in Ballingschap. Uitgeg. door E. T. Kuiper. 3e dr. Zutphen, Thieme. 112 S. 8°. Fl. —.50.
Vries, W. de, Iets over Woordvorming. Verhandeling behoor. bij het Prog. van het Gymn. der Gemeente Groningen voor het jaar 1920/21. Gedrukt bij M. De Waal, Groningen.
Weber, Marta, Fanny Lewald. Zür. Diss. 175 S. 8°. Leipzig, Rentsch.
Winkel, J. te, De Ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde. Deel V. Bronnen en registers. Haarlem. Bohn. IV, 382 S. 8°. Fl. 12.
Witkop, Philipp, Heinrich v. Kleist. Leipzig, H. Haessel Verl. M. 35; Hlwbd. M. 40.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Witkowski, Georg, Lessing. Mit 81 Abb. u. 1 Umschlagb. Bielefeld u. Leipzig, Velhagen & Klasing. 1921. 95 S. 8° = Velhagen & Klasings Volksbücher. Nr. 146. M. 6 + 100 % T.

Worp, J. A., Geschiedenis van den Amsterdamschen Schouwburg 1496—1772. Amsterdam, S. L. van Looy.

Zimmer, Hermann, Dr., Wilhelm Raabes Verhältnis zu Goethe. Ein Beitr. zur Weltanschauung d. Humoristen. 2. Aufl. Görlitz [hs.:] Jakobstr. 7, Selbstverlag [R. Worbs & Co. in Komm. lt. Mitteilung]. 1921. VI, 74 S. 8°. M. 9.

Zimmer, Hermann, Wilhelm Raabes Verhältnis zu Goethe. Ein Beitrag zur Weltanschauung des Humoristen. Diss. Marburg. 74 S. 8°.

Zösmair, Jos., Die Ortsnamen Vorarlbergs und Lichtensteins aus Personennamen. Ein Beitrag zur Besiedelungsgeschichte dieser Gebiete. IV, 40 S. 8°. Bregenz.

Alexander. The Buik of Alexander or the buik of the most noble and valiant conquerour Alexander the Grit, edited in four volumes, from the unique printed copy in the possession of the Earl of Dalhousie with introductions, notes and glossary, together with the French originals (Li Fuerre de Gadres and Les Vœux du Paon) collated with the numerous mss. by R. L. Graeme Ritchie . . .: Vol. II, containing part II of the Buik of Alexander and part I of les Vœux du Paon, new edited for the first time from ms. fr. 12 565 of the Bibliothèque Nationale, and collated with numerous mss.; printed for the Scottish Text Society by William Balckwood & Sons. Edinburgh and London. 1921. CXVII, 328 S.

Aurner, Nellie Slayton, Hengest: A Study in Early English Hero Legend. University of Iowa Studies: Humanistic Studies. Vol. II, No. 1. Iowa City, University of Iowa. 1921. Doll. 1.00.

Behrend, Mathilde, Die mittelenglische Tale of Beryn. Diss. Königsberg. Auszug.

Bibliography of English Language and Literature 1920. Compiled by Members of the Modern Humanities and Research Association. Cambridge, Bowes & Bowes. 3 sh.

Doren, Carl van, The American Novel. New York, The Macmillan Co. 1921.

Gairdner, W. H. T., Passover Night: A Bible Mystery-Play. New York, The Macmillan Co.

Göricke, Walter, Das Bildungsideal bei Addison und Steele. Bonn. Hanstein. 55 S. 8°. Bonner Studien zur englischen Philologie, Heft XIV.

Harper, George Mc Lean, Wordsworth's French Daughter. Princeton, University Press. Doll. 1.00.

Heywood, Thomas, The Captives; or, The Lost Recovered. Ed. by Alexander Corbin Judson. New Haven, Yale University Press. 1921.

Höpner, Arthur, Ueber den Gebrauch des Artikels in Ben Jonsons Dramen. Diss. Kiel. Auszug.

Jespersen, O., Engelsk Fonetik. 2. Udg. Kopenhagen, Gyldendal. kr. 6.35.

Jones, Howard Mumford, The King in Hamlet. University of Texas Bulletin: Comparative Literature Series No. 1. Austin. University of Texas. 1921.

Juhl, Hugo, Der syntaktische Gebrauch des Infinitivs bei John Lydgate. Diss. Kiel. Auszug.

Kalkühler, Florine, Die Natur des Spleens bei den englischen Schriftstellern in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Diss. Münster. VIII, 46 S. 8°.

Luserke, M., Shakespeare-Aufführungen als Bewegungsspiele. Stuttgart Heilbronn, Walter Seifert. 168 S. gr. 8°. Geb. M. 24.

Matthews, B., The Englishing of French Words; R. Bridges. The Dialectical Words in Blunden's Poems. (S. P. E. Tract. V.) Oxford, Clarendon Press. 2 s. 6 d.

Schwarz, Marie, Alliteration im englischen Kulturleben neuerer Zeit. Diss. Greifswald. Auszug.

Shakespeare, The Tragedy of Anthony and Cleopatra. Ed. by Henry Seidel Canby. The Yale Shakespeare. New Haven, Yale University Press. 1921.

Shakespeare, The Second Part of Henry the Fourth. Ed. by Samuel B. Hemingway. The Yale Shakespeare. New Haven, Yale University Press. 1921.

Summoning of everyman, The. Leipzig, Insel-Verlag. 1921. 55 S. kl. 8° = Pandora. No. 50. Pappbd. M. 4.50.

Thomas, L., L'Esprit d'Oscar Wilde. Paris, Crès. 8°. Fr. 6.

Vetter, Th., Friedensideale eines Revolutionärs (P. B. Shelley). Akad. Festrede. Zürich. IV, 22 S.

Alinovi, A., Vittoria Aganoor Pompili. Milano, fratelli Treves. 201 S. 8°. L. 6.

Ariosto, Lud., Orlando furioso. Preceduto da alcuni pensieri di Vincenzo Gioberti e corredato di note storiche e filologiche. Firenze, Le Monnier. 2 vol. XXIII, 513, 572 S. L. 15.

Auerbach, Erich, Zur Technik der Frührenaissancenovelle in Italien und Frankreich. Heidelberg, Winter. 66 S. 8°.

Bazzetta De Vemenia, Nino, Valsolda: tipi, figure e identificazioni dei personaggi di Antonio Fogazzaro, con la conferenza: Donne ed amori di Fogazzaro. Como, tip. Cavalleri e C. 71 S. 8°.

Beardsley, W. A., Infinitive Construction in Old Spanish. New York, Lemcke & Buechner. XIV, 279 S. 8°. Doll. 2.50.

Beszard, Lucien, Les noms de lieux dans la Mayenne. Notes toponymiques. Laval, impr.-libr. Ve A. Goupil. XI, 437 S. 8°. Extr. du „Bulletin de la Commission historique et archéologique de la Mayenne“.

Biagi, Vincenzo, Opere anonime e di dubbia autenticità nella letteratura italiana. I predanteschi: Il fiore; Il detto d'amore; L'Intelligenza. Firenze, Bemporad e figlio. IV, 155 S. 8°. L. 10.

Biagi, Ilario, La Tentazione di Giuseppe Parini. Fano, Società tip. 16 S. 8°.

Bonney, M. T., Les idées morales dans le théâtre d'Alexandre Dumas fils. Diss University of Paris. Quimper, Ve. Ed. Menez. 237 S. 8°.

Boy-Ed, Ida, Germaine de Staël. Stuttgart, Cotta. 301 S. 8°.

Calcaterra, C., Storia della poesia frugoniana. Genova, libr. ed. Moderna (Città di Castello, soc. tip. Leonardo da Vinci). 1920 8°. p. XV, 528. L. 38.

Carabellese, D, Esame critico del 5 Maggio del Manzoni, e appunti di letteratura. Trani, tip. ditta Vecchi e C. 1919.

Caruso, Corrado, L'episodio di Gertrude attraverso la minuta e la stesura definitiva dei „Promessi Sposi“. Noto, G. Tinè. 96 S. 8°. L. 4.

Casnati, F., Paul Claudel e i suoi drammi. Prefazione di Giuseppe Ellero. Como, V. Omarini (Unione tip. R. Ferrari & C.). 16°. p. V, 155. L. 5.

Cervantes Saavedra, M. de, Rinconete y Cortadillo. Novela. Ed. critica por F. Rodriguez Marin. Madrid, La Revista. 10 pes.

Citanna, G., La poesia di Ugo Foscolo: saggio critico. Bari, G. Laterza e figli. 1920. 8°. p. X, 141. L. 6.50.

Claps, Domenico, I Tumuli di G. G. Pontano. Potenza, soc. tip. Giornale di Basilicata. 32 S. 8°.

Collectanea variae doctrinae Leoni S. Olschki bibliopolae florentino sexagenario obtulerunt Ludwig Bertalot, Giulio Bertoni . . . . . . Monachii MDCCCCXXI Jacques Rosenthal. (Darin u. a.: L. Bertalot, Die älteste gedruckte lateinische Epitaphiensammlung. — G. Bertoni, Tre postille su Pietro Bembo, L. Ariosto, Cassio da Narni. — Ders.. Note etimologiche franco-provenzali. — C. Frati, L. A. Muratori nelle sue relazioni con G. G. Tromballi e con G. B. de Gaspari. — V. Goldschmidt, Farben im Buchschmuck. — K. Haebler, Vom Nachdruck im 15. Jahrhundert. — P. Livarius Oliger, Das Streitgedicht Mundus et Religio in einer Prosabearbeitung des 15. Jahrhunderts. — L. Sighinolfi, La Biblioteca di Giovanni Marcanova. — G. Vitaletti, La „Libraria universale“ di Giulio Cesare Croce. — K. Vossler, Zur Beurteilung von Dantes Paradiso.)

Cotarelo y Mori, E., Ultimos estudios cervantinos. Rápida ojeada sobre los más recientes trabajos acerca de Cervantes y el Quijote. Madrid, Revista de Archivos. 66 S. 8°.

Depta, Max Victor, Die Celestina in ihrem Verhältnis zu den novellistischen Komödien der Propaladia des Torres Naharro. Diss. Breslau. Auszug.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Di Cio, John J., Phonetic Italian. Norristown, Pa., Author. Doll. 5.00.
Duclaux, M., Victor Hugo. London, Constable. 14 s.
Fitzmaurice-Kelly, Julia, El Inca Garcilaso de la Vega. Hispanic Notes and Monographs. II. London, H. Milford. 5 s.
Floyd, J. H., Women in the life of Balzac. Introduction by Princess Radziwill. New York, Holt. XXXIV, 320 S. 8°. Doll. 3.
Gennari, Luciano, Ritratto di un poeta: Antonio Fogazzaro. Bergamo, tip. ed. A. Savoldi e C. 213 S. 8°. L. 6.
Gerold, Th., Le manuscrit de Bayeux, texte et musique, d'un recueil de chansons du XVe siècle. Strasbourg, Commission des publications de la Faculté des lettres 1921. LV, 129 S. 8°. (Für die nächsten Bände ist in Aussicht genommen: G. Cohen, Un manuscrit de Mons et la représentation des Mystères à la fin du XVe siècle; L. Zeliqzon, Dictionnaire des patois romans de la Moselle.)
Giammarino, T., Poeti romaneschi. Conferenza. Napoli, tip. S. Morano. 36 S. 8°. L. 3.
Goll, J., Das Lächeln Voltaires. Ein Buch in diese Zeit. Basel, Rhein-Verlag. 234 S. 8°.
Gongora. Obras poéticas de D. Luis de Gongora. (Herausgeber R. Foulché-Delbosc.) New York, The Hispanic Society of America. 1921. 3 Bände. XVI, 471, 410, 309 S. 8°. Bibliotheca hispanica XVI, XVII, XX.
Grierson, H. J. C., Don Quixote. Some War-Time Reflections on its Character and Influence. English Association Pamph. 48. 2 s. 6 d.
Hatzfeld, Helmut, Dr., Paul Claudel und Romain Rolland. Neufranz. Geistigkeit. München, Rösl & Cie. 1921. 161 S. kl. 8° = Philosoph. Reihe. Bd. 30. Pappbd. M. 13.
Hock, Carl A., Der Realismus in Scarron's „Roman comique". Diss. Bonn. 78 S. 8°.
Itinerarium Hispanicum Hieronymi Monetarii 1494—1495. Herausgegeben von Ludwig Pfandl. Extrait de la Revue Hispanique, tome XLVIII. New York, Paris. 1920. 180 S. 8°.
Klemperer, Victor, Dr. Prof., Einführung in das Mittelfranzösische. Texte u. Erl. für die Zeit vom 13. bis zum 17. Jahrh. Leipzig, Berlin, B. G. Teubner. 1921. IV, 178 S. 8° = Teubners philosophische Studienbücher. M. 24.
Kocher, Friedrich, Reduplikationsbildungen im Französischen und Italienischen. Aarau, Sauerländer & Co. IV, 134 S. 8°. Berner Diss.
Krüger, Gustav, Prof. Dr., Französische Synonymik nebst Beiträgen zum Wortgebrauch. Lfg. 9. S. 817—912. Dresden und Leipzig, C. A. Koch. 1921. gr. 8°. M. 10.
Kunow, Irene von, Sprach- und Literarkritik bei Antoine Arnauld. Dissertation Heidelberg. 130 S. 8°. S.-A. aus Romanische Forschungen. 39, 1.
Laubscher, G. G., The syntactical causes of case reduction in Old French. Elliott monographs in the Romance Languages and litteratures edited by Edward C. Armstrong. Johns Hopkins Press, Baltimore. Paris, Champion. XI, 120 S. 8°.
Levi, A., Tracce di bassa latinità nei cognomi piemontesi. In: Miscellanea in onore di Ettore Stampini. Torino, Lattes.
McKenzie, K., and W. O. Oldfather, Ysopet-Avionnet: The Latin and French texts. Urbana. 1919. University of Illinois. 286 S. gr. 8° mit 12 Taf. Doll. 1.50.
Monaci, Ernesto, L' uomo, il maestro, il filologo. Roma, Maglione e Strini. X, 213 S. 8°. L. 45. Società Filologica Romana.
Mott, L. F., Ernest Renan. New York, Appleton. V, 461 S. Doll. 4.
Nardi, Piero, Iginio Ugo Tarchetti: profilo, con alcuni documenti epistolari inediti e una appendice bibliografica. Vicenza, tip. G. Rumor. 79 S. 8°.
Naselli, M., Foscolo e Leopardi: saggio. Catania, tip. L. Rizzo. 50 S. 8°.
Neri, F., Il Chiabrera e la pleiade francese. Torino, fratelli Bocca (V. Bona). 1920. 16°. p. 219. L. 10.
Paolo di messer Pace da Certaldo, Il libro di buoni costumi: documento di vita trecentesca fiorentina, a cura di S. Morpurgo. Firenze, Le Monnier. CXCVIII, con tre facsimili. L. 15. Estr. Atti della r. Accademia della Crusca.
Paul-Faure, Méditation sur Loti. Paris, Grasset. 91 S. 8°.
Piazza, Filippo, Le colonie e i dialetti lombardo-siculi: saggio di studi neolatini. Catania, V. Giannotta. 395 S. 8°. L. 25.
Picco, Francesco, Dame di Francia e poeti d' Italia. Torino-Genova, S. Lattes e C. VII, 88 S. 8°. L. 10.
Plate, Hermann, Die Geschichte des l im Südfranzösischen. Diss. Bonn. Auszug.
Quigley, H., Italy and the Rise of a New School of Criticism in the 18th Century. With special reference to the work of Pietro Calepio. Perth, Munro & Scott. 1921. IX, 174 S. 8°. The Department of Italian Studies. The University of Glasgow.
Quijano, A., La poesia castellana en sus çuatro primeros siglos. Discurso leido por A. Quijano en su recepcion como individuo de numero de la Academia Mejicana de la Lengua. Mexico. 60 S. 4°.
Rabelais. Œuvres de Rabelais collationnées sur les éditions originales accompagnées d'une bibliographie et d'un glossaire, par L. Moland. Nouvelle édition précédée d'une notice biographique, par Henri Clouzot. T. I. Paris, Garnier Frères. LXXIII, 482 S. 8°.
Retz, cardinal de. Œuvres. Nouvelle édition revue sur les autographes et sur les plus anciennes impressions et augmentée de morceaux inédits, de variantes de notices, de notes, d'un lexique des mots et locutions remarquables, d'un portrait etc. Supplément à la correspondance par Claude Cochin. Paris, Hachette. XII, 328 S. 8°. Fr. 30. (Les Grands Ecrivains de la France.)
Rizzo, Rosita, Pessimismo e spiritualismo nell' opera poetica di Arturo Graf. Catania, V. Giannotta. VIII, 128 S. 8°. L. 6.
Rogerio Sanchez, J., Historia de la lengua y literatura españolas. 3. edic. Madrid, La Enseñanza. 7 pes.
Rolea, P., Saggio di toponomastica calabrese. In: Miscellanea in onore di Ettore Stampini. Torino, Lattes.
Rondeaux, Virelais und Balladen aus dem Ende des 12., dem 13. und dem ersten Drittel des 14. Jahrhunderts mit den überlieferten Melodien, herausgegeben von Friedrich Gennrich. Band I: Texte. = Gesellschaft für Romanische Literatur, Band 43. Bresden 1921. XVI, 388 S. 8°. M. 40.
Roosbroeck, G. L. van, The Genesis of Corneille's Mélite. Vinton, Ia. Kruse. 1921.
Salza, A., La cronologia dei carmi di Ludovico Ariosto al parente Pandolfo. In: Miscellanea di studi critici in onore di Ettore Stampini. Torino, Lattes e Co.
Seillière, Ernest, Jean-Jacques Rousseau. Paris, Garnier Frères. 458 S. Fr. 10. (Bibliothèque d'histoire littéraire et de critique.)
Serrano Sanz, M., Estudio critico de las obras de Sor Teresa de Jesus Maria, Carmelita descalza del siglo XIII. Madrid, Juan Pueyo. 6 pes.
Stark, Georg, Stud.-R., Rousseau und das Gefühl. Eine historische Studie über Rousseaus Leben und Schaffen. Schwabach, J. G. Schreyer. 1922. VIII, 96 S.
Stelzer, Fritz, Der Trobador Raimon Jordan, Vizegraf von St. Antoni. Textkritische Bearbeitung seines Lebens und seiner Werke. Diss. Breslau. Auszug.
Stendhal. Chroniques italiennes. Edition documentaire établie par René-Louis Doyon. 2 vol. 520 S. Fr. 25. Paris, La Connaissance.
Strauch, Alfons, Die Kosmographie in Ariosts Orlando Furioso. Diss. Bonn. 91 S. 8°.
Thomas, H., Short-Title Catalogue of Books Printed in Spain and of Spanish Books Printed Elsewhere in Europe before 1601 now in the British Museum. London, Oxford University Press. VII, 101 S. 8°.
Truc, Gonz., Les Mystiques espagnols, sainte Thérèse et Jean de la Croix. Paris, La Renaissance du livre. 200 S. 8°. Fr. 4.
Vignoli, C., Vernacolo e canti di Amaseno. Roma, Maglione e Strini. IV, 114 S. 8°. L. 20. (I dialetti di Roma e del Lazio: studi e documenti pubblicati in memoria di E. Monaci sotto il patrocinio del Comune di Roma. N. 1. Società filologica Romana.
Villon, Françoys, Lais. Poésies diverses. Ballades en jargon. (Notice biographique: W. Mulertt.) Leipzig, Insel-Verlag. 1921. 94 S. kl. 8° = Pandora. Nr. 47. Pappbd. M. 4.50.
Vossler, Karl, Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung. Geschichte der französischen Schriftsprache von den Anfängen bis zur klassischen Zeit.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

3. Tausend, vermehrt durch Nac[illegible], Nachträge, Berichtigungen und Index. Heidelberg, Winter. XI, 431 S. 8°. M. 18. (Sammlung Romanischer Elementar- und Handbücher. IV. Reihe: Altertumskunde. Kulturgeschichte 1.)

Winkel, Elisabeth, La Grammaire Générale et Raisonnée de Port-Royal. Diss. Bonn. Auszug.

Wright, C. H. C., French Classicism. Oxford, Clarendon Press. 10 s. 6 d.

Zacchi, Alfonso, Fra Domenico Cavalca e le sue opere. Firenze, tip. Carpigiani e Zipoli. 102 S. 8°. F[illegible] Il Rosario: memorie domenicane.

Zanaboni Cecchini, Laudomia, L' umanità di G[illegible] Pascoli. Pisa, tip. succ. fratelli Nistri. 28 S. 8°.

Zauner, Adolf, Altspanisches Elementarbuch. 2., umgearb. Aufl. Heidelberg, Carl Winters Verlag. 1921. [illegible] 192 S. 8° = Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher. Reihe 1, Bd. 5. M. 18; geb. M. 24.40.

Ziino, M., Nel centenario dei Promessi Sposi. 24 aprile 1821. Raffronti manzoniani. Palermo, Trimarchi. VIII, 148 S. 8°. L. 6.

Dante-Literatur.

Andreoli, V., Dante e il suo poema: conferenza. Mantova, Società tip. ed. mantovana. 32 S. 8°. L. 2.

Antonio, A. de, Dante e l' Italia. Pinerolo, tip. G. Ferrero. 27 S. 8°. L. 2.50.

Assmann, Karl, Dr., Danteschätze der Sächsischen Landesbibliothek in Dresden. Zur 600. Wiederkehr des Todestages des Dichters. Dresden, Kaiser-Wilhelm-Patz 11, Sächsische Landesbibliothek. 1921. 8 S. kl. 8°. [Umschlagt.] M. 1.50.

Cerebotani, Luigi, Monsignore Dr., Aesthetisches und Mystisches im italienischen Worte um die Zeit Dantes. ([Neue Titelaufl. von:] Un saggio dell' opera: Nervatura del periodare e dire classico italiano cioè abbozzi e linee di un direttorio e prontuario della lingua italiana secondo gli scrittori antichi e migliori moderni. 1914.) Gesammelte Teilstudien zum 600jährigen Todestage des Dichters der Divina commedia. München, Selbstverlag; Herdersche Buchh. in Komm. 1921. M. 26.

Cicco, Pasquale di, Dante Alighieri nel VI centenario della morte. Parole di commemorazione. Aquila, Tip. Vecchioni. 44 S. 8°.

Croce, Benedetto, Dantes Dichtung. Mit Genehmigung des Verfassers ins Deutsche übertragen von Julius Schlosser. Zürich, Leipzig, Wien, Amalthea-Bücherei, 27. Band. 313 S. 8°.

Dante. Le Opere di Dante. Testo critico della società dantesca italiana. A cura di M. Barbi, E. G. Parodi, F. Pellegrini, E. Pistelli, P. Rajna, E. Rostagno, G. Vandelli. Con indice analitico dei nomi e delle cose di Mario Casella. E tre tavole fuor di testo. 1100 S. 16°. L. 36.

Dante Alighieri, La Divina Comedia, commentata da Carlo Steiner. I: Inferno. Torino, Paravia. VIII, 344 S. 8°.

Dante Alighieri, Lyrische Gedichte [Il canzoniere, dt.]. Unter Zugrundelegung d. Uebers. von Witte-Kannegiesser, hrsg. u. mit Einl. u. Anm. vers. von Prof. Dr. Berthold Wiese. Neue Ausg. Leipzig, Ph. Reclam jun. 1921. 72 S. kl. 8° = Reclams Universal-Bibliothek. Nr. 1211. M. 1.50; Pappbd. M. 2.50.

Dante Alighieri, Das neue Leben [Vita nuova, dt.]. Unter Zugrundelegung d. Uebers. von Förster u. Witte-Kannegiesser, hrsg. u. mit Einl. u. Anm. vers. von Prof. Dr. Berthold Wiese. Neue Ausg. Leipzig, Ph. Reclam jun. 1921. 73 S. kl. 8° = Reclams Universal-Bibliothek. Nr. 1153. M. 1.50; Pappbd. M. 2.50.

Dante Alighieri, Das neue Leben [Vita nuova, dt.]. Mit [eingedr.] Holzschn. von Erwin Lang. Durch Richard Zoozmann bes. Uebertr. Wien u. Leipzig, Avalun-Verlag. 1921. 67 S. 51 × 38 cm = Avalundruck. 8°. Pergbd. M. 2200, Subskr.-Pr. M. 2000; Hpergbd. M. 1000, Subskr.-Pr. M. 900; Hlwbd. M. 480. Subskr.-Pr. M. 400.

Dante Alighieri, Vita nuova. Leipzig, Insel-Verlag. 1921. 66 S. kl. 8° = Pandora. No. 46. Pappbd. M. 4.50.

Dante Alighieri, Il De Monarchia. Nuova versione, con esame esplicativo di A. Nicastro. Prato, La Tipografica. 221 S. 8°.

Dante. Die Göttliche Komödie. Uebertragen von Rich. Zoozmann. M[illegible] Einleitung und Anmerkungen von Constantin Sau[illegible] 4. Aufl. [illegible] farb. Tafeln [illegible] Giotto. Freiburg, Herder. X, 694 S. 8°. Geb. M. 38.

Dante. Mélanges de critique et d'érudition françaises publiés à l'occasion du VI[e] centenaire de la mort du poète sous le patronage de l'Union Intellectuelle Franco-Italienne. Paris, Librairie Française, 15. Quai de Conti. (Inhalt: P. de Nolhac, Pour le VI[e] centenaire de la mort de Dante. — A. Jeanroy, Dante et les Troubadours. — P. Sabatier, Saint François d'Assise et Dante. — H. Hauvette, Réalisme et fantasmagorie dans la vision de Dante. — J. Luchaire, Quelques observations sur le style de la „Commedia". — E. Jordan, Le Gibelinisme de Dante. — L. Auvray, Les miniatures du manuscrit de l'Enfer à Chantilly. — L. Dorez, François I et la Commedia. — P. Ronzy, Dante auxiliaire du gallicanisme. — R. Schneider, Dante et Delacroix. — P. Hazard, Dante et l'„Exilé", 1832. — A. Pirro, Franz Liszt et la „Divine Comédie". — G. Maugain, L'orthodoxie de Dante et la critique française. — L. Bénédite, Dante et Rodin. — G. Kahn, L'Inspiration dantesque chez Paul Dardé.)

Del Lungo, I., I Bianchi e i Neri. Pagine di storia fiorentina da Bonifazio VIII ad Arrigo VII per la vita di Dante. Seconda edizione con correzioni e giunte, indice dei nomi e quattro tavole fuor di testo. Milano, Hoepli. XI, 464 S. 8°. Geb. L. 20.

Favilli, Enrico, Dante e la musica nella Divina Commedia. Conferenza. Pontremoli, casa ed. E. Bassani. 20 S. 4°.

Filieri, M. R., Il sentimento della natura nella Divina Commedia. Pontremoli, tip. C. Cavanna. 22 S. 8°.

Foligno, Cesare, Dante. Bergamo, istituto italiano d'arti grafiche. XVI, 245 S. 8°. Con ritratto, facsimile e tavola. L. 50. Collezione di monografie illustrate.

Hatzfeld, Helmut, Dante. Seine Weltanschauung. München, Rösl & Co. 210 S. 8°. M. 16. (Philosophische Reihe, herausgegeben von Alfred Werner, 21. Band.)

Kampers, Franz, Prof. Dr. Geh. Reg.-R., Dante und die Wiedergeburt. Eine Einf. in den Grundgedanken der „Divina Commedia" und in dessen Quellen. Reden, geh. in d. Vereinigung kathol. Akademiker u. im Bildungsausschuss d. Katholiken Breslaus. Mainz, Kirchheim & Co. 1921. 76 S. kl. 8° = M. 5.

Parma, Giuseppe, Il sublime cantore di Marin: l'azione di Maria nel poema di Dante. Parma, tip. Fresching. 29 S. 8°.

Schmitt, Eugen Heinrich, Dr., Dantes Göttliche Komödie im Lichte der intuitiven Erkenntnis. Vortr. von 1912. Berlin, Buch- und Kunstheim K. u. E. Twardy. 1921. 15 S. gr. 8°. M. 4.

Studi danteschi diretti da Michele Barbi. Vol. III. Firenze, Sansoni. 166 S. 8°. L. 12.50. (Inhalt: V. Crescini, Il bacio di Ginevra e il bacio di Paolo. — Pio Rajna, Il casato di Dante. — M. Barbi, L' ufficio di Dante per i lavori di via s. Procolo.)

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Der Allgemeine Deutsche Neuphilologentag wird zu Pfingsten 1922 in Nürnberg stattfinden. Anmeldungen von Vorträgen sowie Anträge sind bis zum 1. Februar 1922 an Herrn Oberstudiendirektor Dr. Richard Ackermann, Nürnberg, Kressenstr. 2 zu richten.

Prof. Dr. Hermann Güntert in Heidelberg ist als ao. Professor für indogermanische Sprachwissenschaft an die Universität Rostock berufen worden.

Der ao. Professor der neueren deutschen Literaturgeschichte an der Universität Wien Dr. Robert F. Arnold ist zum Ordinarius ernannt worden.

Privatdozent Dr. Walter Vogt in Marburg ist zum o. Professor für nordische und deutsche Philologie an der Universität Kiel ernannt worden.

Studienrat Dr. Konrad Hentrich, beauftr. Dozent Hamburgs für Germanistik ist an die Herder-Hochschule in Riga berufen worden.

Prof. Dr. Emil Wolff in Hamburg ist als o. Professor der englischen Philologie an die Universität Göttingen berufen worden.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Professor Dr. Brotanek an der Technischen Hochschule in Dresden ist als o. Professor der englischen Philologie an die Universität Erlangen berufen worden.

Der Privatdozent der englischen Philologie an der Universität Würzburg Dr. W. Fischer ist zum ao. Professor ernannt worden.

Dr. W. von Wartburg hat sich an der Universität Bern für das Fach der romanischen Philologie habilitiert.

† am 31. Juli 1921 der Runologe Dr. L. Fr. Läffler, weil. Professor an der Universität Upsala, 74 Jahre alt.

† zu Königsberg Ende Oktober der ao. Professor der deutschen Philologie Dr. Wilhelm Uhl im 57. Lebensjahre.

Notiz.

Der freundlichen Besprechung, die L. Pfandl meinen „Beiträgen zur Lope-de-Vega-Bibliographie“ (Lit.-Bl. 1921, Sp. 325/327) gewidmet hat, darf ich vielleicht ergänzend beifügen, dass die Berliner Staatsbibliothek von den „Comedias escogidas de los mejores ingenios“ die ersten 24 ohne Ausnahme besitzt, ausserdem Band 26, 34, 37, 39, 44, 46, 48. In Göttingen befinden sich nur Bände, die auch in Berlin vorhanden sind. Soweit mir bekannt, sind also in Berlin, Dresden, München und Göttingen verfügbar die Bände: 1—24, 26, 31, 34, 37, 39, 43, 44, 46, 48. Vielleicht sind die fehlenden Bände in anderen deutschen Bibliotheken zu finden. Band 30 befand sich übrigens in der Privatbibliothek von A. L. Stiefel.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Notiz.

Den germanistischen Teil redigiert Otto Behaghel (Giessen, Hofmannstrasse 10), den romanistischen und englischen Fritz Neumann (Heidelberg, Roonstrasse 14), und wir bitten, die Beiträge (Rezensionen, kurze Notizen, Personalnachrichten usw.) dementsprechend gefälligst zu adressieren. Die Redaktion richtet an die Herren Verleger wie Verfasser die Bitte, dafür Sorge tragen zu wollen, dass alle neuen Erscheinungen germanistischen und romanistischen Inhalts ihr gleich nach Erscheinen entweder direkt oder durch Vermittlung von O. R. Reisland in Leipzig zugesandt werden. Nur in diesem Falle wird die Redaktion stets imstande sein, über neue Publikationen eine Besprechung oder kürzere Bemerkung in der Bibliographie zu bringen. An O. R. Reisland sind auch die Anfragen über Honorar und Sonderabzüge zu richten.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 1 Mark.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 50.—, 60.— u. 70.—.

Verlag der Hochschulbuchhandlung Max Hueber München, Amalienstraße 79.

Soeben ist erschienen:

Einführung in die Interpretation neufranzösischer Texte.

Von Dr. Helmut Hatzfeld.

Stark kartoniert M. 15.—.

Das Buch trägt einem dringenden Bedürfnis R[illegible] dem Studierenden und Lehrer der französischen Sprache eine Beispielsammlung von französischen Textinterpretationen zu bieten. [illegible] charakterische Texte aus dem 17., 18., 19. und 20. Jahrhundert sind in dem B[illegible] ausgewählt. In se[illegible] Gesamtheit [illegible] Wer[illegible] einen praktischen Streifzug durch die Literatur-, Sprach- und Stilgeschichte de[illegible]ten Jahrhunderte dar.

Zu bez[illegible] di[illegible] Buchhandlungen [illegible] Verlag.

VERLAG VON O. R. REISLAND IN LEIPZIG.

Von **Prof. Dr. Wilhelm Viëtor** erschienen in meinem Verlage:

Deutsches Aussprachewörterbuch.

Dritte, durchgesehene Auflage.
1915. 31 Bogen. Gr.-8°. M. 40.—, gebunden M. 56.—.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem Wörterverzeichnis der amtlichen Regeln für die deutsche Rechtschreibung in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.
Zehnte, durchgesehene Auflage, besorgt von **Dr. Ernst A. Meyer.**
1921. 9½ Bogen. 8°. M. 8.—, kartoniert M. 14.—.

Elemente der Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen.

Sechste, überarbeitete und erweiterte Auflage.
Mit einem Titelbild und Figuren im Text.
I./II. Hälfte. 28 Bogen. Gr.-8°. M. 44.—, gebunden M. 64.—.

Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen.

Elfte Auflage.
1920. Mit einem Titelbild und Figuren.
9½ Bogen. M. 8.—, kartoniert M. 14.—.

German Pronunciation: Practice and theory.

The best German. — German sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values. — German accent. — Specimens.
Fifth edition.
1913. 9½ Bogen. 8°. M. 8.—, gebunden M. 14.—.

Der Sprachunterricht muß umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von Quousque tandem
Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.
1905. VIII und 52 Seiten. 8°. M. 4.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck der Piererschen Hofbuchdruckerei in Altenburg, S.-A.

Ausgegeben im Januar 1922.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

GENERAL LIBRARY
APR 1922
UNIV. OF MICH.

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON
O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich.

Preis jährlich: Mark 48.—. Amerika: Dollar 2.—. Belgien und Frankreich: Francs 24.—. England: Schilling 10.—. Holland: Gulden 6.—. Italien: Lire 30.—. Schweden: Kronen 9.—. Schweiz: Francs 11.—.

XLIII. Jahrgang. Nr. 3. 4. März-April. 1922.

Ferdinand Sommer, Vergleichende Syntax der Schulsprachen. (Deutsch, Englisch, Französisch, Griechisch, Lateinisch) mit besonderer Berücksichtigung des Deutschen. Leipzig-Berlin, B. G. Teubner. 1921. IV + 121 + 5 S. (Register.) gr. 8°.

Eine vergleichende Syntax der Schulsprachen auf 121 Seiten, und zwar von einem berufenen Kenner wie F. Sommer — wahrlich eine Publikation, deren Erscheinen bei jedem philologischen Mittelschullehrer einen Jubelruf auslösen muss! Ref. jedenfalls ist dem Verf. äusserst dankbar, dass er um dieses Büchleins willen die eigene Forschung eine Zeitlang unterbrochen hat, und kann ihn nur bitten, diesen Entschluss auch dann nicht zu bedauern, wenn der erhoffte und verdiente Erfolg ausbleiben sollte. Denn diese Veröffentlichung kommt in der Tat einem (wenigstens vom Ref.!) lebhaft empfundenen Bedürfnis entgegen; ist sie doch geeignet, einem Missstand abzuhelfen, an dem der Sprachunterricht unserer Mittelschulen krankt, und den ich seit Jahren zu beklagen nicht umhin kann: der Tatsache, dass die verschiedenen Philologen der gleichen Anstalt, der Gräcist, der Latinist, der Romanist usw., nicht nur ohne Fühlung miteinander, sondern vielfach geradezu gegeneinander arbeiten, dass ein und demselben Schüler Grammatiken in die Hand gegeben werden, die nicht nur nicht aufeinander Bezug nehmen, sondern sich oft genug direkt widersprechen, und zwar nicht deshalb, weil verschiedene Auffassungen möglich wären, sondern lediglich aus Unkenntnis der Verfasser. Ein klassisches Beispiel ist folgender Satz der „Sprachlehre" von Ploetz-Kares: „Ein mit *en* verbundenes Partizip des Präsens heisst Gerundiv (Gérondif)" (1909[11], § 78, 3), wozu ich parodierend bemerkte: „Ein mit Stumpfsinn verbundener Schlendrian heisst Schulgrammatik". Gleichwohl lese ich noch 1918, in der „dreizehnten, unveränderten" (!) Auflage der Schulgrammatik von Dubislav-Boek, die u. a. für Gymnasien, Realgymnasien usw. bestimmt ist, von einem „mit der Präposition *en* verbundenen Gerundiv (le gérondif)". Das heisst doch nichts anderes, als dass die Mühe des Lateinlehrers, dem es glücklich gelungen ist, den Schülern den Unterschied zwischen „Gerundium" und „Gerundivum" klarzumachen, hernach durch den französischen Unterricht wieder zunichte gemacht wird[1]. — Oder ein Beispiel für den Mangel an Fühlungnahme: es ist mir nicht bekannt, dass bei der Lektüre des „Wallenstein" das auffällige *nicht* in den Versen: „Wir müssen das Werk in diesen nächsten Tagen weiter fördern, als es in Jahren *nicht* gedieh" mit dem Hinweis auf die entsprechende Ausdrucksweise des Französischen erklärt würde, oder umgekehrt die französische Redeweise durch den Hinweis auf jene Verse, die dank dem Versmass im Ohr haften bleiben, eingeprägt würde (vgl. ‚Die neueren Spr.' 1921, S. 31), obwohl derartige „Gallicismen" bei unseren Klassikern in dem bekannten Buche von Brandstätter (Leipzig 1874) leicht zu finden sind. Wenn es (was von manchem mit beachtenswerten Gründen bezweifelt wird) überhaupt einen Sinn hat, von unseren Lehramtskandidaten das wissenschaftliche Studium nicht nur einer, sondern mehrerer Sprachen zu verlangen, so offenbar den, dass man damit erreichen will, dass Lateinisch und Französisch, Deutsch und Englisch, Englisch und Französisch wenn nicht von dem gleichen Lehrer, so wenigstens so gelehrt werde, dass der eine Lehrer von dem Unterricht des anderen profitieren

[1] Das Richtige dagegen enthält z. B. die auch sonst auf einem höheren Niveau stehende „Frz. Schulgrammatik" von Fritz Strohmeyer (1919[2], S. 99 ff.).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

könne. Dazu aber wäre nötig, dass der Lehrer selber sich darüber klar wäre, worin die von ihm gewählten Sprachen übereinstimmen, und worin sie voneinander abweichen; eine Forderung, die erfahrungsgemäss nur von wenigen erfüllt wird, die aber unbedingt erfüllt werden müsste, wenn der Sprachunterricht unserer Schulen nicht auch fernerhin eine rudis indigestaque moles bleiben soll. Was hilft es, dass die wissenschaftliche Syntax den feinsten Feinheiten nachspürt, wenn gleichzeitig in der Schulsyntax noch die gröbsten Unstimmigkeiten herrschen! Hier eine Abhilfe zu versuchen, ist des Schweisses der Edlen wert, und dank dem bei aller Knappheit so vortrefflichen Büchlein des Verf. ist zu hoffen, dass die unveränderlichen Ploetze und Dubislave in Bälde einer belächelten Vergangenheit angehören.

Sommers Versuch wäre schon dann zu begrüssen, wenn er weniger gelungen wäre, als es tatsächlich der Fall ist. Der Verf. aber hat es in bewundernswürdiger Weise verstanden, sich auch in den Sprachen, die ihm ferner lagen (im Griechischen und im Lateinischen ist er ja zu Haus), die wichtigsten Ergebnisse der Forschung anzueignen. Beraten haben ihn dabei (laut Vorwort) seine Jenenser Kollegen, fürs Französische Schultz-Gora und Gelzer, fürs Englische Richard Jordan. Er führt zwar unter den Literaturangaben ausschliesslich zusammenfassende Gesamtdarstellungen der Syntax an, nicht dagegen die benutzten Einzelschriften (was vielleicht wünschenswert gewesen wäre); in welchem Umfang er aber auch solche zu Rate gezogen hat, mag man daraus ersehen, dass ihm von meinen eigenen Arbeiten (man gestatte, dass ich mich auf diese beziehe: hier kann ich ihn am leichtesten und am sichersten kontrollieren) das „invariable Participium praesentis", die „Modi" und auch schon das „Futurum" nicht entgangen sind. Für das Französische wäre zu den Gesamtdarstellungen jetzt hinzuzufügen: Sneyders de Vogel, Syntaxe historique du français (1919). Vielleicht hätte auch die von den Mittelschullehrern zu wenig beachtete vergleichende „Syntax des Französischen und Englischen" von Brinkmann (Braunschweig 1906) zitiert werden sollen und (wenn es auch keine „Gesamtdarstellungen" sind) so wichtige Werke wie Pauls „Principien" und Toblers „Beiträge".

Einige Bemerkungen im einzelnen: Warum unübersichtliche Schreibungen wie *fluuius* (§ 6) statt *fluvius?* — § 11: *Kost* — *Kosten* (als Parallele zu *ciseau* ‚Meissel' — *ciseaux* ‚Schere') scheint mir missverständlich, da das eine Wort zu *kiesen* + *gustare*, das andere dagegen zu *constare* gehört (wenn auch beides zusammengeflossen zu sein scheint). — Ib. (am Schluss): Frz. Parallelen zu ‚was haben *wir* da angerichtet' = ‚was hast *du* da a.' siehe Soltmann, Syntax der Modi S. 38 und ‚Futurum' S. 232. — § 12 (S. 12, Mitte): Der afrz. Obliquus fungiert m. E. nur als Dativ, nicht auch als Genitiv, da man wohl häufig Verbindungen wie *frere Gefrei* (Gottfrieds), *à un duc angevin* (Roland 3819) findet, kaum aber entsprechende Verbindungen mit *de*. — § 17: Zum Akk. im Ausruf vgl. *chaitif mei!* bei Wace (Bartsch-Wiese 25, 226). — Zu § 26 (S. 22 Mitte): „Als alter Gebrauch lässt sich herausschälen, dass ein unmittelbar die Ohren treffendes G e r ä u s c h im Akk., die das Geräusch hervorbringende P e r s o n im Gen. stand"); vgl. den afrz. Genitiv bei den Verben des S e h e n s (*Voiz du papelart!*, Tobler I [1], 16); zu S. 23 (*penser de*) vgl. *s'apercevoir de* im Gegensatz zu *apercevoir* qc. — Zu § 27 (*jamais de ma vie*) vgl. meine ähnlich lautende (de = ‚in bezug auf'), von Meyer-Lübke und Ebeling abweichende Erklärung in ‚Die n. Spr.' 1921, S. 17. — Zu § 34 („Ablativ der Distanz") hätte ich afrz. Beispiele (*meillor vassal de lui*) und nfrz. *plus de* angeführt. — § 69: „praesens pro futuro" wird mit Recht als eine mehr vulgäre, der Schriftsprache eher fremde Redeweise gekennzeichnet, wenn aber gesagt wird, sie sei im Frz. jetzt nicht mehr vorhanden, so geht das zu weit: mehrere Beispiele in meinem „Futurum" S. 25 ff. (*tu viens* und *tu pars* bestätigt das von S. über die Verben des Gehens und Kommens Bemerkte). — In § 71 werden die Untersuchungen Thielmanns über *donare habeo* (Wölffl. Archiv II, 48—89, 157—202) etwas allzu knapp zusammengefasst: Da nicht gesagt wird, dass in dieser Formel auch der p a s s i v e Inf. nicht selten ist, wird der Leser nicht ohne weiteres verstehen, wie das a k t i v e *donare habeo* den Sinn von „die Bestimmung, das Schicksal ... haben" gehabt haben sollte. Aber jedenfalls wird der Formel nicht die Bedeutung „ich habe zu geben" beigelegt, die der Lateiner (nach meinen Ausführungen „Futurum" S. 52) anders ausgedrückt hätte; meine Herleitung von *ire habeo* aus *iter habeo* ‚ich habe den Weg vor', wobei also die Bedeutung des V o r h a b e n s die ursprüngliche wäre, siehe ebenda. — § 73: Zum griechischen Imperfekt der Anführungsverba (ἔλεγε, S. 65 unten und lat. S. 68 Mitte) vgl. E. Lorck, ‚Passé défini, Imparfait, Passé indéfini' S. 36 und meine Abhandlung über das Imperfektum in einem der nächsten Hefte der ZrPh. — Ebenda S. 66 oben ist die Bemerkung, dass der „E i n t r i t t der Handlung" lange Zeit f ä l s c h l i c h für das Wesentlichste in der Eigenart des griech. Aorists (im Gegensatz zur Dauer beim Imperfekt), gehalten worden ist, während der Aorist vielmehr den A b s c h l u s s der Handlung bezeichnet, sehr wichtig für das Verständnis des frz. Passé défini, dem ebenso fälschlich die Bedeutung des E i n t r i t t s der Handlung schon für die ältere Zeit beigelegt zu werden pflegt (so von Meyer-Lübke III, 132, § 110), während es diese Bedeutung erst allmählich a n n a h m, wie afrz. so häufiges *il out nom Olivier(s)*, *il ot trois filz* beweisen. Auch darüber einiges in meiner eben erwähnten Untersuchung. (Das primitive, ungetrübte Denken kann die Vergangenheit offenbar nur von der Gegenwart her, d. h. vom A b s c h l u s s der Handlung aus erfassen; um sie sich als e i n t r e t e n d vorzustellen, bedarf es schon eines geübteren, die Handlung besser übersehenden Denkens.) Damit erweist sich das „*noch*" im letzten Satze von § 75 A als irrig. — Auch die Anmerkung 2 zu diesem § 75 wird durch die Tatsachen widerlegt: in „Mit diesem Pfeil *durchschoss* ich Euch, wenn ich mein liebes Kind getroffen hätte" (Tell) und ähnlichen Beispielen liegt doch wohl auch im Deutschen eine „nicht zum Ziele gelangende Handlung vor". Vgl. Verf. selbst, S. 80. — Besonders glücklich scheint mir die Behandlung der Modi, und sehr wichtig zumal § 83, III (nebst Anm. 2), wo mit allgemein-psychologischen wie historischen Gründen dargetan wird, dass beim Optativ nicht die wünschende Bedeutung aus der allgemeineren Bedeutung der „Vorstellung" abzuleiten ist, sondern umgekehrt diese farblosere Bedeutung erst eine Verblassung der konkreteren

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

(der wünschenden) darstellt; demgemäss wird mehrmals (auch S. 111 und S. 115 Anm.) vor dem „Schlagwort Potentialis" gewarnt: vielmehr bemüht sich der Verf., die verschiedenen Erscheinungsformen des Konjunktivs in den modernen Sprachen (im modus obliquus usw.) auf die Bedeutung des Begehrens zurückzuführen. „Man glaubt (sagt), dass er komme" ist also ursprünglich: „man *will*, dass er komme" [sehr überzeugend ist der Nachweis, dass got. *wênjan* (wähnen) griech. ‚*hoffen*' übersetzt, S. 112]; ‚*wollen*' wird ja noch heute im Sinne von ‚*glauben*, *sagen*' gebraucht: „wie manche Gelehrte *wollen*"; frz. Les uns *voulaient* que ce fût un lion, les autres soutenaient que c'était une panthère (Futurum" S. 242); schon lat.: individuorum corporum concursionem Democritus animalem esse *vult* (Cicero, Kühner [2] II, I, 118)]. *Il n'y a personne qui le sache* = *nemo est qui id sciat* ist (S. 112) entstanden aus parataktischem *quis id sciat? — nemo est* = ‚wer *soll* das wissen? — es gibt niemanden', und auch dieser Konj. ist offenbar kein potentialer (‚niemand, der das wissen *könnte*'), sondern ein dubitativer („polemischer"): *quid faciam* = ‚was *willst* du, dass ich tue?'. Dass dieser sog. Dubitativ im Frz. früher noch lebendig war, ersieht man aus *Qui vive?* = ‚wer *soll* leben?' = ‚von wem *will* man, dass . . .?' (vgl. Sneyders de Vogel, S. 136) und aus Bartsch-Wiese 75c, 40: *Je la vous rande?* = ‚ich *soll* Euch die Chartre zurückgeben?' = Ihr *wollt*, dass . . .?' (Antwort auf das Verlangen: *Rent la chartre* . . ., vgl. A. Schultze, Fragesatz 127.) Dass diese Ausführungen mir aus der Seele gesprochen sind, bedarf nach meinen eigenen Bemühungen, die Natur des frz. Konjunktivs zu erfassen, keiner Versicherung; nur glaube ich, dass die so wertvollen Erkenntnisse des Verf. noch wirkungsvoller zum Ausdruck gekommen wären, wenn er alle Erscheinungen des Modus an einer Stelle behandelt hätte. — Zu S. 87 A eine kleine Berichtigung: Blossen Konj. im Folgesatz des Bedingungsgefüges kennt das Frz. noch heute. — Zu S. 109 oben (*à moins que*) möchte ich auf Toblers abweichende Deutung hinweisen (III [2], 111 ff.) und auf das, was ich ‚Die neueren Spr.' 1921, S. 40 zu ihrer Stütze vorgebracht habe. — Zu S. 116 (consecutio temporum): Die Gründe dafür, dass sie aufgegeben wurde, scheinen mir durchsichtiger als dem Verf.; an dem wachsenden Einfluss des für die consecutio zwitterhaften praesens historicum möchte ich zweifeln, da der Gebrauch dieses Tempus, zum mindesten im Afrz., sogar abnimmt. Zunächst ist zu bedenken, dass diese Regel in den modernen Sprachen doch wohl einen Latinismus darstellt, der der Volkssprache fremd gewesen sein dürfte: dass das heute in der Volkssprache allein übliche und durchaus natürliche *je voudrais qu'il vienne* (statt *qu'il vînt*) schon um 1600 volkstümlich war, bezeugt Oudin bei Brunot III, 588. Ebenda aber auch: *Le prince . . . a commandé qu'on le reçoive . . .* (statt *reçût*): durchaus natürlich, entsprechend der Entstehung aus *Le prince a commandé: „Qu'on le reçoive!"* Genau ebenso gebaut aber ist Sommers deutsches Beispiel: *bat, daz er sich erbarme* (13. Jahrh.). — Was nun den umgekehrten Fall betrifft (Präteritum nach Präsens, z. B. *du waenest, jener waere ein guot mensche*), so dürfte der Konj. praet. (statt Konj. praes.) hier gewählt sein, um die Irrigkeit des Geglaubten zu bezeichnen. Solche temporalen Sprünge aber sind beim Konj. nichts Ungewöhnliches: vgl. Vossler, Logos III, 283; frz. Parallelen im Relativsatz: Roland 1782 und die in meinen „Modi" S. VIII nach Brinkmann II [2], 901 zitierten Beispiele. — Zu S. 117 oben: Den merkwürdigen Konj. nach *cum narrativum* und *causale* vergleicht Verf. mit dem von mir („Modi" S. 85) so gedeuteten Konj. beim *Erkenntnisgrund* (la maison est-elle vide que toutes les portes *soient* ouvertes?); auf diese Weise indirekt zur Aufhellung einer rätselhaften Erscheinung des Lateinischen beigetragen zu haben, über die man sich vermutlich schon seit Jahrhunderten den Kopf zerbricht, hat mich freudig überrascht. Nur setzt Verf. an das Ende des obigen frz. Beispiels ein zweideutiges Fragezeichen: zweideutig insofern, als er damit sowohl eine Unsicherheit hinsichtlich der Vergleichbarkeit beider Erscheinungen ausdrücken kann, als auch einen Zweifel hinsichtlich meiner Deutung des frz. Phänomens. In beiden Fällen aber erscheint der Zweifel mir unbegründet: ist der Konj. nach *cum*, wie er annimmt, „polemischer" Natur, so ist es der Konj. beim „Erkenntnisgrund" ganz sicher (‚Was? die Türen *sollen* offen sein? — Dann ist das Haus offenbar leer!'); betrifft der Zweifel aber meine Auffassung der frz. Erscheinung, so kann den Verf. vielleicht der Hinweis beruhigen, dass sich eine durchaus verwandte Erscheinung auch im Englischen findet: Shakespeare, Hamlet II, II: *What's Hecuba to him or he to Hecuba, that he should weep for her?* (= ‚Wie? er *soll* ihretwegen weinen?'; „Futurum" S. 247). — Zu S. 119 (Wortstellung): Den Uebergang von der lateinischen Stellung *Rex castellum construit* (Endstellung des Verbums, Voranstellung des Objekts) zur romanischen (*le roi construit le château*) erkläre ich mir anders als (Elise Richter folgend) der Verf.: ich lege den Schwerpunkt auf eine Neubildung, nämlich das analytische Perfekt: *Rex habet castellum constructum* führt ein *rex construxit castellum* und *rex construit castellum* nach sich: zunächst wird (wie ja auch Verf. gezeigt hat) das tonlose *habet* in den Satz hineingenommen; dieser Stellung folgt die fast gleichbedeutende Formel mit *construxit* und sodann die mit *construit;* schliesslich wirken Präteritum und Präsens umgekehrt auf das analytische Perfekt ein, indem nach dem Vorbilde von *le roi construit le château* das ältere *le roi a le château construit* in *le roi a construit le château* umgewandelt wird (endgültig aber erst im 17. Jahrhundert!); damit ist die Endstellung des Objekts entschieden.

Diese Bemerkungen mögen einen Begriff geben von der Reichhaltigkeit des dünnen Heftes. Mit seiner Hilfe kann, auf dem Gebiete der Satzlehre, der Hunger der Zeit nach Synthese gestillt werden. Mögen also diejenigen, die es angeht, an dieser wichtigen Veröffentlichung nicht vorübergehen.

München. Lerch.

Deutsches Wörterbuch von Hermann Paul. Dritte Auflage. Halle, Niemeyer. 1921. 682 S. 8°.

Es ist höchst erfreulich, dass Paul unter Mitwirkung hilfreicher Geister eine neue Auflage seines ausgezeichneten Wörterbuchs hat herstellen können. Es erübrigt sich, zum Lobe des Buches noch im allgemeinen etwas zu sagen. Aber im besonderen sei betont, dass der Besitzer der zweiten Auflage sehr

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

gut tut, auch die neue Auflage auf sein Bücherbrett zu stellen. Denn diese ist mannigfach gebessert und vermehrt. Es sind etwa dem einfachen Wort neue Zusammensetzungen beigegeben, wie *Gesprächsstoff, Unterhaltungsstoff* bei *Stoff*, *Namensvetter* bei *Vetter*, *Viharbeit, Viehkälte, Viehkerl* bei *Vieh*. Die Bedeutungen sind besser bestimmt oder reicher umschrieben; vgl. *stolz, vexieren; fesch* ist nicht mehr „imponierend von Aussehen, Auftreten", sondern „elegant und flott". Es sind etymologische Zusammenhänge neuangedeutet oder anders gestaltet; vgl. *fesch, Stocher, stolz*. Mehrfache Veränderungen hat *viel* erfahren; *vielfach* und *vielfältig* sind neu hinzugekommen; ebenso z. B. südostd. *stöbern* im Sinne des Hausputzes.

Ein paar Bemerkungen für die nächste Auflage, die hoffentlich nicht so lange auf sich warten lässt wie die dritte. Bei *Bauer* heisst es unter 3: „Nom. agentis zu *bauen*, fast nur in Zuss.: *Orgelbauer, Schiffsbauer*. Aber diese sind sicher Ableitungen von *Orgeln bauen, Schiffe bauen*. *Denn* nach Komp. steht auch zur Vermeidung von *als als*. Stammt *sich mopsen* mit volksetymologischer Umdeutung aus engl. *to mope?* Gern würde ich *Oelzweig* aufgenommen sehen (aus *Oelbaumzweig*), als Vertreter einer bemerkenswerten Art von Wortbildung. *Viehkerl* bedeutet nicht nur „etwas Grobes oder Unangenehmes", sondern auch so viel wie „Mordskerl". Paul meint, der adverbielle Gebrauch von *vil* (*vil guot*) gehe aus vom substantivischen. Das wird nicht jeder verstehen, und ich halte es auch nicht für richtig: es scheint, dass *filuwis* älter ist als *filu wis*. *Watsche* hat ein langes *a* wohl hauptsächlich auf bayr.-öster. Gebiet, nicht im Westen. *Wegelagern* aus älterem *wegelagen* hat seine Umbildung weniger dem Subst. *Lager* als dem Verb *lagern* zu verdanken. Die Zurückführung von *willfahren* auf mhd. **des willen våren* erscheint mir künstlich; liegt nicht einfach zugrunde *einem se willen varn?*

Giessen, 24. VII. 21. O. Behaghel.

Ferdinand Mentz, Deutsche Ortsnamenkunde. Leipzig, Quelle & Meyer. 1921. 114 S. 8°.

Das kleine Buch zeigt ein erstes Mal, wie selbst das Verhalten der Franzosen gegen die deutschen Gelehrten Elsass-Lothringens unserer Wissenschaft zum besten dienen kann. Aus Amt und Wohnsitz im Elsass verdrängt, mit dessen deutschen Ortsnamen er in jahrzehntelanger Einwohnung gründlich vertraut geworden war, hat nun der in der Schweiz geborene Verfasser die Namenwelt des deutschen Reichs an sich vorüberziehen sehen; Erfahrung und Horizont sind ihm weiter geworden, und seinem Buch ist das in jeder Hinsicht zugute gekommen. Den Absichten der Deutschkundlichen Bücherei entsprechend, in die es eingereiht ist, bietet das Büchlein eine klare, fassliche Einführung in die Lehre von den deutschen Ortsnamen, ohne viel Voraussetzungen und mehr bemüht, die vorhandenen Erkenntnisse anregend darzustellen, als neue Gesichtspunkte zu gewinnen. Dabei beschränkt sich M., was ja der Sprachgebrauch durchaus erlaubt, auf die Namen bewohnter Orte, so dass die der Berge und Gewässer, die Wald- und Flurnamen draussen bleiben. Aus der Ueberfülle des Namenstoffs, der auch dann noch bleibt, greift er mit gesundem Takt die wichtigsten Belege heraus.

Darüber, dass der Leser hie und da ein Beispiel vermisst, das ihm naheliegt und darum auch besonders fruchtbar scheint, wird man bei einem Buch wie diesem nicht rechten dürfen. Bei den mit ahd. *sol* n. „Kotlache" zusammengesetzten Ortsnamen S. 15 sollten die nicht fehlen, bei denen das alte Grundwort nicht mehr erkennbar ist, wie das oberbadische Rotzel, 1266 *Rotsol* (Krieger, Topograph. Wb.[2] 2, 686). Bei denen auf ahd. *stauf* m. „Becher" S. 25 fehlt Hohenstaufen. Scheid 26 wäre als „Völkerscheide" zu erweisen gewesen aus den alten Grenzorten der ripuarischen Franken in der Eifel usw., die heute Reifferscheid heissen und für die Bremer in Pauls Grundriss [2] 3, 901 die urkundlichen Formen zusammenstellt; vgl. P. Vogt, Die Ortsnamen auf -scheid, Progr. Neuwied 1895. Zu Stollen S. 69 liefert Leimstollen im Breisgau einen anschaulichen, wenn auch nicht alten Beleg: Krieger 2, 48, für Sund „Süd" S. 81 Sumpfohren Krieger 2, 1127. Die nd. Form Sud ist erhalten in Suderode am Harz und Sudenburg bei Magdeburg. Neben Zarten liegen Kirch- und Hinterzarten, die für Christianisierung und Rodung des Schwarzwalds erwünschte Zeugnisse liefern und damit die S. 82 gebotene Beispielreihe glücklich ergänzen. Zu Fuchswinkel S. 85 stellt sich Vohwinkel bei Elberfeld, das (wie die verschiedenen Vohburg) zum Namen der Füchsin, ahd. *foha*, gebildet ist. Neben dem elsässischen Markirch, das S. 89 als Ableitung zu Maria erwähnt wird, verdiente Marzell am Fuss des badischen Blauen genannt zu werden, das bei der ersten Erwähnung 1368 *Martizell* heisst, also eine *Cella Sancti Martini* darstellt: Krieger 2, 153 f. Bei den Namen auf -ing S. 95 vermisst man Schwabing und Straubing.

Eine Reihe von Einzelheiten mag in der Reihe folgen, wie sie von M. berührt werden. Zu allgemein wird S. 12 Seifen, nd. Siepen als „kleiner Bach" gedeutet: das Wort hat, wie die Verwandtschaft mit md. sîfen, mnd. sîpen zeigt, ursprünglich stets Beziehung zum Sickerwasser. Auch die mittelalterliche Erzwäscherei knüpft an Stellen im Gebirge an, wo mit wasserführenden Gesteinsschichten zugleich Erze zutage treten. — Neckargemünd S. 14 ist das Gemünd am Neckar im Unterschied zu Schwäbisch-Gemünd u. a. Es ist insofern unter dem S. 100 berührten Gesichtspunkt der Differenzierung zu betrachten, über die fein und lehrreich R. Hildebrand, Ges. Aufsätze (1890) 99 gehandelt hat. Dort findet sich auch sonst eine Fülle anziehender Bemerkungen zur Ortsnamenkunde. — Das schwierige Espan wird S. 43 nach alter Weise aus *ezzisch-ban* erklärt: dass das nicht angeht, hat H. Fischer, Schwäb. Wb. 2. 876 f. gezeigt. — Kanal lässt M. S. 52 nicht als Grundwort deutscher Ortsnamen gelten, und für das Fremdwort in dieser jungen Lautform hat er mit der Einschränkung, die er selbst gibt, recht. Aber aus alten Lehnformen des lat. *canalis* sind zu verschiedenen Zeiten die Namen der beiden Städte Kehl und Kiel hervorgegangen. — S. 58 wird der gangbare Irrtum wiederholt, Brache bedeute ursprünglich das Umbrechen des Bodens nach der Ernte. Das Brachfeld wurde in der Dreifelderwirtschaft vor der Ernte der Fruchtfelder bearbeitet, im Juni, der darum von den Tagen Karls d. Gr. bis in lebende Mundarten hinein Brachmonat heisst. — S. 84 steht Heubach bei

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

den nach Futterkräutern benannten Ortsnamen. Die Deutung widerspricht der Regel, dass das überall vorhandene Gemeingut der Namengebung, die notwendig an das Einmalige und Besondere anknüpft, nicht dienen kann. In der Tat weisen nach den urkundlichen Zeugnissen bei Krieger I, 958 die vier badischen Heubach zurück auf Hag und Heide, nicht auf Heu. — Bei Hungersberg S. 91 konnte die sachlich anziehende Aufklärung M. R. Bucks im Obd. Flurnamenbuch (1880) 119 mitgeteilt werden, dass die Hirten seit alter Zeit das Vieh namentlich nachts auf Plätze trieben, wo es nichts zu fressen bekam, und die bis heute Hungerweiden o. ä. heissen, weil sie ihre natürliche Trockenheit und Dürftigkeit eben auch behalten haben. Mit dem Ungarneinfall von 911 usw. darf man den Namen nicht zusammenbringen, weil er auch in Gegenden auftritt, die die Ungarn nie heimgesucht haben. — Irrig ist bei Oranienbaum S. 97 vorausgesetzt, dass der Baum, der den Namen hergibt, gar nicht bestehe: die anhaltische Stadt heisst nach einer im 17. Jahrh. angelegten Orangerie, die bei Petersburg nach einer Anlage von 1714: P. Kretschmer, Wortgeographie der hd. Umgangssprache (1918) 86. — Das Unterscheidungsmerkmal zwischen Kaltennordheim und Kaltensundheim S. 103 ist nicht das Klima, sondern die Himmelsgegend. — Gut wird S. 110 der Verlust der mittleren Glieder in dreiteiligen Ortsnamen behandelt: Altstetten ist aus *Altolvesteti* entstanden, Hersfeld aus *Hariulfisfelt* usw. wie Apfelblüte aus Apfelbaumblüte, Weihkessel aus Weihwasserkessel. Aber die besten Beispiele werden übergangen: Bismarck aus *Bischofes marc*, Salzburg aus Salzachburg. Dieses letzte wird S. 82 verkannt und falsch eingeordnet. — Von Spriegelsbach S. 112 war auf Brühl S. 38 zu verweisen.

Besser als nach der durchlaufenden Disposition mit ihren I A 1) a) α) wäre das Buch in abgerundete Kapitel mit scharf ausgeprägten Ueberschriften gegliedert worden. Dann wären auch manche reichlich abstrakten Zwischensätze (S. 82: Bestimmung und Benennung nach naturgeschichtlichen Gegenständen, die mit dem Orte in irgendeiner Beziehung stehen oder einmal gestanden haben) von selbst weggefallen. Durch sparsameren Druck hätte sich hie und da ein Verweilen möglich machen lassen, das die Dinge vielfach erst reizvoll gestaltet. Auch für ein Namenregister hätte sich so Raum schaffen lassen, das die Fülle des Gebotenen erschlossen hätte, und die Bemerkung über Förstemann S. 114 hätte zum Literaturnachweis ausgestaltet werden können, für den wir hier einige Werke anmerken, die bei M. nicht benutzt scheinen: J. L. Brandstetter, Namen der Bäume und Sträucher in Ortsnamen der deutschen Schweiz. Progr. Luzern 1902. — Gg. Buchner, Die Ortsnamen des Karwendelgebiets. Oberbayr. Arch. 61 (1918) 259 ff. — P. Cassel, Ueber thüringische Ortsnamen. Erfurt 1854 und 1858. — Wh. Deecke, Morphologie von Baden auf geologischer Grundlage. Berlin 1918, S. 218. ff. — H. Hirt, Etymologie der deutschen Sprache [2] München 1921. — F. Kluge, Deutsche Sprachgeschichte. Leipzig 1920. — P. Scheuermeier, Einige Bezeichnungen für den Begriff Höhle in den romanischen Alpendialekten. Beihefte zur Zs. für roman. Philologie 69. Halle 1920. — Knr. Schiffmann, Die Stationsnamen der Bahn- und Schiffahrtslinien in Oberösterreich [4]. Linz 1919. — J. Schnetz, Das Lār-Problem. Progr. Lohr a. M. 1912/13. — Edw. Schröder, Ueber Ortsnamenforschung. Wernigerode 1908. — R. Vollmann, Der Name Tegernsee, Altbayr. Monatsschrift 9 (1909/10) 89 ff. — Ad. Wrede, Rheinische Volkskunde. Leipzig 1919. — J. Wütschke, Die Ortsnamen auf -ingerode, Zs. des Harzvereins 52 (1919) 68 ff. — A. Ziegler, Die geographischen und topographischen Namen von Winterthur, Neujahrsblatt der Stadtbibliothek Winterthur auf 1909, Stück 244. Winterthur 1908.

Druckfehler sind nicht selten: 8, 1 lies Prov.; 11, 10 ahd.; 23, 11 GW.; 28, 15 ist das erste wohl zu streichen; 35, 1 lies das statt als; 39, 9 noch mundartlich; 46, 10 ON.; 72, 17 lies 1530 statt 1350; 86, 10 Spehteshart; 88, 23 Eresried; 89, 3 zahlreich; 99, 13 Vielmehr; 101, 4 f. Kleinlaufenburg; 101, 19 übrigens. Doch wir nehmen gerade bei diesem Buch die mancherlei Spuren gern in Kauf, die darauf deuten, dass es unter ungünstigen Arbeitsbedingungen entstanden ist, und kehren damit zum Ausgangspunkt zurück.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Lorenzo Bianchi, Novelle und Ballade in Deutschland von A. von Droste bis Liliencron. Bologna, Zanichelli (ohne Jahreszahl). 241 S. 8°. Lire 8.50.

Der Titel des Buches gibt irrigen Vermutungen Raum. Wer erwarten würde, in dem Buche eine Geschichte der Novelle und der Ballade von Annette bis Liliencron zu finden, würde beträchtlich enttäuscht sein. Wer die Entwicklung der Novelle in dem angegebenen Zeitabschnitt behandeln wollte und an W. Riehl, an P. Heyse stillschweigend vorüberginge, der wäre ein seltsamer Historiker. Aber es ist kein Zufall, dass gerade diese beiden Namen fehlen. Das Buch handelt im Grunde nicht von der Novelle und Ballade, sondern von Novellen- und Balladendichtern, d. h. von Dichtern, die sich auf beiden Gebieten betätigt haben. Und es kommt dem Verfasser in erster Linie auf die Herausarbeitung der Persönlichkeit an, nicht auf ihre Stellung in einer Entwicklung oder auf technische Dinge. Zweifellos aber sind W. Riehl und P. Heyse in ihren Werken unpersönlicher als die Dichtergestalten, die hier an uns vorüberziehen: Annette, Otto Ludwig, C. F. Meyer, Keller, Storm, Raabe, Liliencron. Was uns Bianchi bietet, das sind einzelne Essais, die vortrefflich geschrieben sind und mit feinstem Verständnis in das Wesen der Dichter eindringen. Sie leiten deren Eigenart aus ihrem Verhältnis zur Heimat ab, aus der Art der Heimat und der Umwelt, und setzen wieder mit der persönlichen Wesenheit ihrer Verfasser besondere Eigenschaften der Dichtung in Beziehung. Es geht mir freilich etwas weit, wenn Bianchi meint (S. 125): „Aus höchster und feinster Synthese von Leben und Religion in einem sehr edlen Sinne dürfen wir Kellers Liebe zur zyklischen Komposition verstehen." Gern hätte ich auch bei Keller seinen Hass gegen alle Originalitätssucht stärker herausgearbeitet gesehen, der auch seine Stellung gegenüber C. F. Meyer wesentlich bestimmt hat. Wohl hat Keller mit Vorliebe „Originale" dargestellt, aber es ist sehr missverständlich, wenn es von der Rahmenfabel der Züricher Novellen heisst, sie beruhe „bekanntlich" auf dem Suchen nach Originalen (S. 128).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Die Darstellung ist nicht belastet mit literarischen Nachweisen, was bisweilen recht ärgerlich ist; so würde ich gern wissen, wo Liliencron gesagt hat (S. 227): „Ich bin in herrlichster jauchzender Stimmung, wenn ich dichte, ich renne im Zimmer umher, pfeife, singe, rauche unaufhörlich.“ Aber sehr gern möchte ich auch wissen, wie „das kosmische Gefüge“ von Kellers Dichtung aussieht (S. 114), und wie er „in den Zusammenhang kosmischer Dinge hineinwächst“ (S. 119).

Giessen. O. Behaghel.

Joseph, Goethes erste grosse Jugenddichtung wieder aufgefunden und zum ersten Male herausgegeben von Paul Piper. Hamburg, Gente. 1920. XXX u. 222 S. 8°.

Walter A. Berendsohn, Der neuentdeckte „Joseph“ als Knabendichtung Goethes. Stilkritische Untersuchungen. Ebenda 1921. 31 S. 8°.

Manuel Schnitzer, Goethes Josephbilder, Goethes Josephdichtung. Ebenda 1921.

Wir wissen, dass der jugendliche Goethe dem biblischen Joseph eine liebevolle Anteilnahme widmete. Er entwarf 1761/62 den für den Königsleutnant tätigen Malern in einer Denkschrift die Komposition von zwölf Bildern zu seiner Geschichte. Sieben Gemälde wurden danach von Georg Trautmann ausgeführt, von denen fünf als Stiftung ihres Entdeckers, Dr. Martin Schubart, das Frankfurter Goethe-Museum zieren. Die Denkschrift selbst ist nicht erhalten. Etwa ein Jahr später schuf Goethe nach dem Muster des Moserschen Daniel in der Löwengrube eine epische Dichtung in Prosa, die Josephs wunderbare Errettung und Erlösung behandelte. Auch dieses Jugendwerk gilt als verloren, da Goethe es in Leipzig mit andern biblischen Gedichten zum Feuertode verdammte.

Vor einigen Jahren machte mir nun Herr Prof. Piper in Altona die Mitteilung, dass er die Handschrift dieses Goetheschen Josephs besitze und herausgeben wolle. Sein Druckmanuskript sei bereits fertig. Er sei fest überzeugt, dass die Dichtung Goethes Handschrift aufweise. Als Beleg dafür fügte er die Photographie einer Seite bei. Ich musste ihm leider erwidern, dass die Handschrift nicht die Goethes sei, der ja aber auch angebe, dass er seine Dichtung dem geistig gestörten Mündel seines Vaters, dem Dr. jur. Clauer diktiert habe. Der Inhalt der mitgeteilten Probe spreche aber in keiner Weise für Goethes Autorschaft.

Im Jahre 1920 liess dann Piper das Werk unter dem obengenannten Titel erscheinen. Die flüchtig umgearbeitete Einleitung hielt an einigen Stellen an der Annahme der eigenen Handschrift des jungen Dichters fest, während an andern wieder behauptet wurde, dass das Ganze von Clauer geschrieben sei.

Begreiflicherweise hätte man besonders im Kreise der Fachgenossen eine Auferstehung der verloren geglaubten Jugenddichtung mit Freuden begrüsst und dem Entdecker gern den gebührenden Dank gezollt. Aber der Pipersche Joseph brachte, als er ans Licht trat, eine schmerzliche Enttäuschung. Nicht nur, dass die Dichtung, Goethes eigener Angabe widersprechend, in Versen, statt in Prosa geschrieben war, sondern sie erwies sich nach Inhalt und Form für jeden, der nur einige Kenntnis von Goethes Jugendpoesie hatte, als so durchaus unpoetisch, dass man nicht zu begreifen vermochte, wie Prof. Piper in einen solchen Irrtum habe verfallen können. Dieser dagegen schätzte seine Entdeckung unglaublich hoch ein und hielt sie für weit wichtiger als die des Urfaust. Dass sein Joseph in Versen verfasst sei, beweise nichts, denn wenn Goethe von Prosa rede, so meine er damit eben Verse. Die Verurteilung von seiten der Goethekenner in der Tagespresse und in Zeitschriften war allgemein. Diese 5500 holperigen Alexandriner, die, mit der deutschen Sprache auf sehr gespanntem Fusse stehend, in tödlicher Langeweile und endlosen Wiederholungen die Geschichte des armen Joseph ableiern, waren nicht das Werk eines genialen Knaben, sondern das eines älteren Poetasters, dessen mangelhafte literarische Bildung durchaus in der Zeit vor Klopstock wurzelte. Zudem weist nichts in dieser Josephiade auf Frankfurt hin, keine Spur der beim jungen Goethe so häufigen Anklänge an den Frankfurter Dialekt findet sich. Dagegen lässt die fortwährende Verwechslung von mir und mich, des Dativs mit dem Akkusativ keinen Zweifel darüber, dass man den Geburtsort der Dichtung in Niederdeutschland zu suchen hat. Dass alles aber focht den augenscheinlich in einer hartnäckigen Suggestion befangenen Herausgeber nicht im mindesten an. Mit den unglaublichsten Scheingründen verfocht er seine felsenfeste Ueberzeugung. So etwas steckt an. Und so fand er denn auch einige Mithelfer. Der Privatdozent an der Hamburger Universität Herr Dr. Walter Berendsohn und der Journalist Herr Manuel Schnitzer bewähren sich in immer neuen Artikeln und Broschüren als die streitbaren Vorkämpfer seiner Sache. Herr Berendsohn versucht es mit gelehrter Stilkritik, die die wunderlichsten Blüten treibt. So versteigt er sich zu der absurden Forderung, die Gegner hätten die Pflicht, wenn sie Goethe als Verfasser nicht anerkennen wollten, nachzuweisen, wer denn der Autor sei. Er sah mit Piper einen Hauptbeweis darin, dass der Triumphzug Josephs in Memphis dem Krönungszuge Josephs II. in Frankfurt nachgebildet sei. Als ich die völlige Grundlosigkeit dieser Behauptung darlegte und nachwies, dass der Dichter hier vielmehr einen Kupferstich der Merianschen Bilderbibel in schlechte Verse gebracht habe, verschwand der erste Beweis in die Versenkung, um folgender Behauptung Platz zu machen: Da ja auch der bibelfeste junge Goethe die weitverbreitete Merianbibel und das grosse vielgelesene Tellersche Bibelwerk gekannt habe, dem der Altonaer Dichterling seine besten Einfälle entnimmt, so sei an Goethes Schuld kein Zweifel mehr gestattet.

Ein köstlicher Artikel des Herrn Berendsohn ist betitelt „Frankfurt am Nil“ (Der Tag, 26. April 1921). Der Dichter des ägyptischen Joseph schildert Memphis als eine volkreiche Handelsstadt mit ansehnlichen Gebäuden. Aber noch mehr. Die Einwohner von Memphis gehen ganz in Seide gekleidet, und der tiefbohrende Forscher findet in einer alten Beschreibung Frankfurts, dass zu Goethes Zeit eine Seidenfabrik in der Nähe der Stadt betrieben wurde. Sofort ist ihm klar: die Memphiten sind nur verkappte Frankfurter Spiessbürger, und Goethe hat seiner Vaterstadt am Nil ein Denkm[al] setzen wollen. Dies und noch manches derart w[ird] mit dem grössten Ernste vorgetragen.

Leichter geschürzt ist die feuilletonistische Muse des Herrn Manuel Schnitzer. Wir verdanken ihm ja auch eine ganze Anzahl von Humoresken und eine hübsche Sammlung „jüdischer Witze“. Sein neuestes

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Buch „Goethes Josephbilder, Goethes Josephdichtung“ darf man getrost dieser Gattung zuzählen. Wenig erfreulich berühren aber seine hämischen Ausfälle gegen die „zünftigen“ Gelehrten, die bösen Universitätsprofessoren. Er beschuldigt sie immer wieder des blassen Neides, der dem bescheidenen Gymnasialprofessor Piper“ den Triumph einer grossartigen Entdeckung nicht gönnt. Der neueste gewaltige Verbündete, den die kampflustigen Herren ins Feld führen, ist „der Zeuge Clauer“ (Hamburger Fremdenblatt vom 21. Okt. 1921). Obwohl wir von ihm nur ein lateinisch geschriebenes Schriftstück besitzen, so ist es doch einem in deutschen Buchstaben geschriebenen Hamburger Schriftverständigen gelungen, Clauer als den Schreiber des Joseph-Manuskriptes mit zweifelloser Gewissheit zu erkennen, ja sogar festzustellen, dass die Schrift nur die eines akademisch Gebildeten, allmählich verblödenden sein könne. Ich habe das phantastische Gutachten Archivleuten und Schriftkundigen vorgelegt und damit stets einen schönen Heiterkeitserfolg erzielt.

Hoffen wir, dass mit diesem letzten gewaltigen Schlage das Gewitter ausgetobt haben möge.

Der ganze Josephunfug gehört meines Erachtens in die Kreise vorübergehender geistiger Störungen, die in Zeiten wie die unsrige, auf den verschiedensten Gebieten hervortreten.

Frankfurt a. M. O. Heuer.

Berendsohn bemerkt (Hamburger Fremdenblatt 19. Febr. 1921): „Wie die grammatische Verwahrlosung der Sprache entstehen konnte, ist die schwierigste Frage auch für diejenigen, die an die Möglichkeit der Verfasserschaft Goethes glauben.“ Schnitzer sagt (S. 36 des oben angeführten Buchs): „Freilich, was die Bemängelung der Sprache angeht ... dem fühle ich mich durchaus nicht gewachsen; die Kritik habe recht oder nicht.“ Aber gerade durch die Ausführungen Schnitzers über die Sprache des Joseph, die tatsächlich keine Ausführungen sind, ist A. M. Wagner überzeugt worden, dass der Joseph ein Werk Goethes sei (Hamburger Fremdenblatt 13. Juni 1921)! Ich bin nicht ganz so anspruchslos und kann über meine sprachlichen Bedenken vorläufig nicht hinwegkommen. Berendsohn findet manches von den sprachlichen Besonderheiten des Joseph bei der Frau Rath, bei Susanne von Klettenberg, bei Joh. Ad. Horn. Ich stelle die Frage, ob bei den genannten Frankfurtern oder ihren Zeitgenossen sich Belege für folgende sprachliche Eigentümlichkeiten des Joseph finden:

1. die zahllosen Vertauschungen von Dativ und Akkusativ;

ie Adverbia auf -e wie *dreiste* I, 598, *ofte* I, 85, II, 687, *harte* V, 563, *rechte* V, 1006;

ie Verwendung von *Vater* ohne Artikel: *Vater at Verlangen* I, 191, *und Vater hat voll Angst ar oft an dir gedacht* V, 1009, *dass Vater sich m meinen Abschied naget* V, 1428;

das Possessivpronomen *uns: uns Vaterland* V, 189; *uns Geschlecht* V, 561;

die schwache Flexion des Adj. nach *ein: ein grosse Fürste* IV, 419;

Ind. Praet. mit Umlaut: *deshalben müssten wir ein Ziegen Böcklein stehlen* V, 1897;

7. die Umschreibung mit *haben* bei *gehn: wie hat es euch ergangen* I, 114;
8. das Part. Praet. ohne *ge-*: *hat es all in diese Häuser nommen* IV, 467.

Was ich hier herausgehoben habe, das sind fast durchweg Eigenheiten des Niederdeutschen; Nr. 2 erscheint auch ostmd. Dass, von derartigen Dingen abgesehen, die Sprache des Joseph „verwildert“ sei, bestreite ich aufs entschiedenste.

Giessen. O. Behaghel.

Karl Wehrhan, 1. Die Freimaurerei im Volksglauben. Berlin-Lankwitz, Verlag Wallmann. M. 1.80. **2. Die deutschen Sagen des Mittelalters.** Erste Hälfte. München, C. H. Beck. M. 4.50.

Durch seine Arbeiten auf dem Gebiete der Volkskunde hat sich Karl Wehrhan grosse Verdienste erworben. Auch seine beiden jüngsten Bücher verdienen Anerkennung. Aus der Fülle des vorhandenen Stoffes bietet die Schrift über die Freimaurerei im Volksglauben eine hübsche Auswahl. Seltsame Erzählungen gehen im Volke über die Freimaurer um: sie seien Freigeister und könnten durch übernatürliche Mittel wunderbare Wirkungen hervorbringen; mit dem Teufel ständen sie im Bündnis, der sie zum Eintritt in den Freimaurerorden berede; sie besässen geheime Erkennungszeichen, die jedem von ihnen bekannt seien. Schlicht und einfach gibt Wehrhan die Sagen wieder. Neben den S. 8 erwähnten Aufsätzen sei verwiesen auf Karl Olbrichs zwei Beiträge in den Mitt. der Schles. Ges. f. Volksk., Heft XII (1904), S. 61—78 und Bd. XIII/XIV (1911), S. 232—241 (mit weiteren Literaturangaben). — Einen Band des von Friedrich von der Leyen herausgegebenen Deutschen Sagenbuches bilden ‚Die deutschen Sagen des Mittelalters‘. Eine kurze, alles wichtige hervorhebende Einleitung kennzeichnet ihr Wesen und ihre Eigenart. An der Spitze der Sammlung steht Karl der Grosse, mit dem nicht nur in der Geschichte, sondern auch in der Sage ein neuer Abschnitt beginnt. Nach den regierenden Kaiserhäusern sind die Erzählungen zusammengefasst. Unter Ludwig dem Kind fehlt natürlich nicht der Bericht über den Mäuseturm zu Bingen. Reich bedacht sind fernerhin die Abschnitte, die Otto I., Heinrich IV., Friedrich Barbarossa, Rudolf von Habsburg sowie Ludwig den Bayer und Friedrich den Schoenen von Oesterreich behandeln. Bis zu Maximilian I. führt uns Wehrhan. Ein besonderes Kapitel gilt der deutschen Kaisersage. Im grauen Altertum, in heidnischer Vorzeit wurzelt sie; schon die Völker des Morgenlandes, die Römer u. a. m. erzählten von Herrschern, die einst wiederkehren und eine neue Zeit voll Glück und Glanz heraufführen würden. Reiche wissenschaftliche Anmerkungen beschliessen den Band. Zur Belebung des Geschichtsunterrichtes an unseren höheren Schulen könnte das Werk mit Nutzen herangezogen werden.

Liegnitz. Helmut Wocke.

Albert Keiser, The Influence of Christianity on the Vocabulary of Old English Poetry. 1919. 144 S. (University of Illinois Studies in Language and Literature Vol. V.)

Diese Abhandlung greift die von Mac Gillivray fürs Altenglische begonnene Untersuchung (Morsbachs

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Stud. z. engl. Phil. 8, 1902) wieder auf, setzt sie aber nicht für das Gebiet der Prosa fort, sondern will die wichtigsten christlichen Begriffssphären und ihre ae. Terminologie in der Dichtung verfolgen; dem V. erschien dies ‚as the more promising and profitable field'. In der Anlage dienen der Arbeit als Muster die bekannten Schriften von Raumer und Kahle, und die ersten drei Kapitel decken sich begrifflich mit jenen bei Mac Gillivray, dessen von manchen Kritikern getadelte Weitschweifigkeit der V. aber vermeiden will[1].

Die inhaltliche Gliederung ist folgende: Einleitung (Die Schichten des christl. ae. Wortschatzes, Bemerkungen über seine sprachl. Form und Bedeutung bes. in der Poesie). Kapitel I: *Division of the Human Race* (Nicht-Christen; Christen); Kap. II: *Departed Members of the Church* (Maria, Patriarchen, Propheten, Apostel, Märtyrer, Heilige); Kap. III: *Ecclesiastical Offices* (Laien, Klerus: Aemter, Mönchtum); Kap. IV: *Church Buildings*; Kap. V: *Festivals and Holy Seasons;* Kap. VI: *The Spiritual Side of the Church* (Gottesdienst, Sakramente, die Schrift); Kap. VII: *The Deity* (Wyrd; Gottheit im allgemeinen; Trinität; charakt. Eigenschaften der drei Personen); Kap. VIII: *The World, Angels and Devils;* Kap. IX: *Sin* (Allgemeines; peccata operis, oris, cordis); Kap. X: *Faith, Conversion, Penance;* Kap. XI: *Christian Virtues, Qualities and Good Works;* Kap. XII: *The Future Life* (Jüngstes Gericht, Fegefeuer; Himmel; Hölle). Darauf folgt eine Liste von ausschliesslich poetischen heimischen Ausdrücken religiösen Gehaltes mit Ausschluss eigentlicher Kenningar; dann ein Verzeichnis von den in Dichtungen erscheinenden lat. Lehnwörtern und hybriden Bildungen christl. Bedeutungssphäre. Den Abschluss bildet eine Bibliographie und ein Index des behandelten Wortmaterials. —

Ich will die Einleitung und Einzelheiten aus den verschiedenen Abschnitten etwas näher betrachten. —

Die Einleitung spricht zunächst von der Prägung christl. Terminologie im Germanischen[2]. Die neuen Ideen konnten entweder durch Lehnwörter oder durch heimisches Sprachgut zum Ausdruck gelangen; in letzterem Falle auf zweifache Weise: durch Bedeutungswandel oder durch Neuschöpfung (wörtliche oder begriffliche Uebersetzung: z. B. *trinitas* — *þrīnes; eremita* — *ānbūend*). V. betont die Schwierigkeit der Erkenntnis vorchristl. Terminologie. Die Betrachtung der Schichten des religiösen ae. Wortschatzes bedarf nun in Einzelheiten kleiner Korrekturen. Die Theorie ‚gotischer' Lehnwörter hat fürs Ae. wohl Braune aus der Welt geschafft[3]. Was den keltisch-roman. Einfluss betrifft, so schliesst sich der V. im wesentlichen an Pogatscher und Remus an. Die kelt. Missionstätigkeit wird für die ae. christl. Terminologie gering gewertet; dieser Sphäre wird das Wort *drȳ* zugeschrieben[1]. Bei solcher Einschätzung ist die vom V., wenn auch mit Hinweis auf die verschiedenen sprachl. Verhältnisse, angezogene Parallele zur ags. Mission in Deutschland jetzt nicht mehr am Platze[2]. Eine kurze Betrachtung der röm. Bekehrungstätigkeit führt zu einer allgemeinen Besprechung der ae. christl. Terminologie in der Dichtung über. Heidnische Ausdrücke sakraler Natur sind ganz selten in ausschliesslich vorchristl. Bedeutung gewahrt wie etwa *hearg, wīh;* teilweise christl. Umfärbung zeigen z. B. *ealh* (*eolhstede* heidnisch), *lāc;* völlig ins Christliche gewendet z. B. *hel, hūsl, ēastor*[3]. Christl. lat. Lehnwörter sind in der Dichtung, wie zu erwarten, nicht zahlreich; V. zählt sie als etwa 5 % der religiösen Ausdrücke (Liste S. 138). Dabei ist m. E. noch zu betonen, dass sich eine ganze Anzahl davon nur auf die Psalmen und später gelehrte oder homiletische Dichtung beschränkt (z. B. *cantic, christnian, diacon, mæsse, munuc, prēost, reliquias, sealm, ymen*). Die ae. Kunstsprache meidet sichtlich Wörter fühlbar fremden Gepräges (etwa gelehrte Lehnwörter)[4]; andererseits ist wohl auch eine Tendenz vorhanden, alltägliche Ausdrücke auszuschalten. Schücking hat in der Einleitung seiner Bedeutungslehre hierüber treffliche Worte gesagt. Leider konnte V. dieses Buch nicht benützen; sonst hätte er sich vielleicht doch die Prosa als vorläufiges Arbeitsgebiet gewählt. So fällt also, wie die Einleitung fortfährt, das Hauptgewicht in der religiösen ae. Terminologie auf Bildungen aus heimischem Stoff: Neuschöpfungen nach lat. Vorbildern (wie *ān-cenned, þrīnes*) oder Umfärbungen, wobei Ausdrücke ursprünglich nicht religiöser Sphäre diese religiös farblose Bedeutung weiter neben der christlichen behalten können (z. B. *lufu, milde*). Zum Schlusse spricht V. noch über die Kenningar; er stützt sich hierbei im wesentlichen auf die Arbeiten von Bode und Rankin, dem er jedoch bezüglich des bestimmenden lat. Einflusses auf diese Ausdrucksformen nicht voll beipflichtet. — Ich vermisse aber in dieser Einleitung führende Gesichtspunkte für die Untersuchung selbst. In den einzelnen Kapiteln wird nun das christl. Wortmaterial nach den gegebenen Begriffssphären zusammengestellt. V. hat sich dieser Arbeit mit anerkennenswertem Fleiss und mit geschickter Verwendung einschlägiger Vorarbeiten unterzogen. Und doch scheint es mir, als ob der fertige Rahmen, in den das Ganze gegossen wurde, zum literarischen Charakter der Quellen nicht recht passte. Zu wenig tritt uns in der Arbeit in vielen Abschnitten die Poesie entgegen. So bleibt

[1] Als textliche Grundlage für Zitate dient Grein-Wülkers Bibliothek; für die Untersuchung selbst hat V. auch Einzelausgaben, meist amerikanischer Gelehrter, herangezogen. Man vermisst in der Bibliographie (S. 142) z. B. Holthausens Editionen; V. hätte sich § 143 das Zitat Gen. v. 1951 *fullwona bearn* mit Hinblick auf Holthausens Besserung *foldwonga* ersparen können. An Wörterbüchern wurden nebst Grein[2] B.-Toller (mit Suppl. II, 1916), Hall (1916[2]) und das N. E. D. (bes. für Etymologien) benützt. Die seit 1915 in Deutschland erschienene Literatur war V. unzugänglich.

[2] Jespersens Ausführungen (Growth and Str. of the E. L. § 38 ff.) hätten auch im folgenden förderlich sein können; das Buch wird in der Bibliogr. nicht genannt.

[3] PBB 43, 361 ff.; bes. 425 (1918). Vgl. übrigens N. E. D. (church) und Jespersen, Gr. Str. § 38 (Note).

[1] Vgl. Luick, Gr. § 45 ann. 2; ich betrachte die Frage noch keineswegs für gelöst. Vgl. *stēr;* vielleicht auch *bætsere* (baptista), in den nordh. Evang. (Sweet, Dict.); dazu der Einfluss der ir. Schrift. Auch Ekwall (E. St. 54, 102) denkt an Unterschätzung; siehe auch Artikel ‚Bekehrungsgeschichte' bei Hoops, Reallexikon.

[2] Vgl. Braune, a. a. O.

[3] Vgl. jetzt zu diesen Wörtern: *hearg* (Thümmel, PBB 35, 100 ff.); *ealh* (Feist, Etym. W.[2] alhs; *hel, hūsl, ēastor* (Braune, PBB 43, S. 434, 417, 409).

[4] Fälle wie *culpe* Cri. 177, *gigantmæcȝas* Gen. 1268 (hier direkte Uebersetzung von *gigantes*), auch Beowulf *gigantas* sind Ausnahmen. Es ist übrigens ganz wohl möglich, dass das Lehnwort im Beowulf direkt auf der Genesis beruht (vgl. Klaeber, E. St. 42). Das zweite Wort fehlt in Keisers Abhandlung.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

die Abhandlung im wesentlichen eine Materialsammlung, die in Einzelheiten sicherlich Gutes bietet, aber für grössere Gesichtspunkte versagt. Es wäre besser gewesen, zuerst die Prosa für die von Mac Gillivray nicht behandelten Begriffssphären zu untersuchen. Denn m. E. wären zu scheiden gewesen: 1. Wörter, die in der Prosa und in der Poesie vorkommen; den Ausgangspunkt für die Bedeutung hätte die Prosa (Glossen, Uebersetzungsliteratur) abgeben sollen[1]. Bedeutungsvarianten zwischen beiden Gebieten hätten hervorgehoben werden sollen. Solche Angaben hätte man wenigstens für jene Teile der Arbeit erwartet, wo Mac G. vorgearbeitet hatte; 2. Wörter, die nur poetisch sind. Da hätte getrennt werden sollen nach usuellen und okkasionellen Ausdrücken. V. hat zwar am Schlusse eine Liste solcher meist okkasioneller Fälle zusammengestellt, aber viele sind im Kontext gar nicht behandelt und erscheinen daher auch nicht im Generalregister. Die ziffernmässige kurze Uebersicht am Ende dieser Liste über das Vorkommen dieser Belege in einzelnen Denkmälern ist kein Ersatz für das eigentlich literarisch-künstlerische Problem, das zugleich mit im Thema lag. Wir fragen uns doch: Wie verhalten sich die dichterischen Individualitäten oder gewisse Gruppen zur christl. Terminologie? Benützen sie prosaisches oder poet. traditionelles Material, sind sie Sprachschöpfer, und, wenn ja, in welcher Weise? Hierbei war doch einigermassen die Chronologie der Dichtungen zu beachten; auf jeden Fall die Dichtung der Blütezeit von der späten Uebersetzungs- und homiletischen Gebetsliteratur zu scheiden. Vielleicht hätten sich auch wortgeographische Gesichtspunkte beachten lassen. Ich erkenne voll und ganz die Schwierigkeiten dieser Probleme an, aber die sicherlich recht lückenhafte Ueberlieferung ist kein Grund, sie nicht wenigstens durchzudenken. Das hätte auf jeden Fall in der Einleitung geschehen müssen. Im ganzen aber hat sich der eifrige V. meiner Meinung nach von vornherein eine, vor allem der Tiefe nach, viel zu umfassende Aufgabe gestellt. —

Zum Kapitel I: *ǣdweotan* El. 473 (Schriftgelehrter) stellt sich in der Bedeutung zum prosaischen Wortschatz des North.-Merc. (Mac G. § 6); ebenso die (wohl individuelle) Schöpfung Cynewulfs *ǣlǣrend*(e) El. 506 (Mac G. § 5). V. gibt hier keine Bedeutung, sondern sagt, ‚seems to be a general term‘. Das ist doch nutzlos; gerade in einer solchen Arbeit würde man eine eingehende Betrachtung solcher Wortbedeutungen verlangen. Zu § 4 *hǣþen* vgl. jetzt Braune, PBB 43, 428 ff. und Feist[2] (*haiþnō*). In der Anwendung dieses Wortes bei ae. Dichtern entscheidet meist der Standpunkt des Dichters zum Stoff; so wird es fast zu einem Ausdruck für den Gegner des Helden (Grendel Beow. 986; Teufel Jul. 536; in diesem Sinne wohl auch *hǣðen hord*, *gold* Beow. 2216, 2276 als Besitz des Drachen), wobei der religiöse Unterton noch durchschimmert. Die Bemerkung des V. (the line was evidently not always sharply drawn, room being left for metaphorical application‘) ist richtig, aber damit ist es nicht getan. Die Psalmen stehen abseits als Uebersetzungsliteratur: *þeoda* (gentes).

[1] Methodisch Treffliches darüber in der Einleitung zu Toblers Altfr. Wörterbuch (1. Lieferung ed. Lommatzsch 1915).

Ueberflüssig ist die lange Erläuterung der Etymologie *cirice*[1] nach Kluge PBB 35 und N. E. D.; da hätte wohl die Erklärung genügt, dass es in der Poesie in beiden Bedeutungen (Gebäude, Gemeinschaft) sich vorfindet, dass die Psalmen es ausschliesslich in letzterem Sinn verwenden. Dazu vgl. Braune a. a. O. S. 424 ff. Die Poesie meidet Komposita von cristen (§ 12) und die in der Prosa häufigen Bezeichnungen für kirchl. Gemeinschaft (ȝesomnung etz. § 19).

Zum Kapitel II: Die reiche Terminologie für Maria zeugt von ihrer Verehrung. V. hebt besonders Ausdrücke hervor, welche ihre Sündlosigkeit betonen (§ 21). Man hätte in diesem Abschnitt gern über eventuellen Einfluss lat. Hymnologie etwas gehört. Die Bezeichnungen *drūt*, *frōwe* waren gesondert zu behandeln. Sie erscheinen bekanntlich nur einmal (siehe auch Liste) im Gedicht ‚*Be dōmes dæge*‘). V. gibt in seinem Verzeichnis (S. 132) für *drūt* afrz. Ursprung, wogegen ich sehr starke Bedenken habe. Schon das gleich danebenstehende *frōwe* hätte ihn belehren können, dass wir es offenbar mit fränkischem Wortgut zu tun haben; darauf hatte schon Brandl (Litgesch. § 98) hingewiesen[2]. Gerade in den folgenden Abschnitten wäre es doch leicht gewesen, den speziell poetischen Gebrauch von Ausdrücken für Propheten und Apostel hervorzuheben; so ist man genötigt, sich erst im Einzelfall bei Mac G. Auskunft zu holen. Braune (a. a. O. S. 372, Note) hat *gingra* (Jünger) kontinentalen Einfluss zugeschrieben; gäbe uns dies zutreffendenfalls einen Anhaltspunkt für die Chronologie der Dichtungen, in denen es erscheint, oder deutet der Begriff ‚Diener‘ nicht doch auf heimische Prägung (Andreas, Guðlac, Satan)? Zu § 45 *hālig* vgl. Braune, a. a. O. S. 398.

Zu Kap. III: Die Belege für kirchl. Würden sind naturgemäss in der Dichtung nicht häufig. Die Etymologien zu den einzelnen Wörtern zu geben, war doch überflüssig. Zu § 58 *prēost* vgl. Horn, Archiv 138, 62. Die lange Ausführung über das Mönchswesen (§ 65—69) steht in gar keinem Verhältnis zu der Unwichtigkeit dieser Begriffssphäre für die poetische Terminologie (*munuc* zweimal in Chronikgedichten; *ānbūend* und *regol* in Gūðlāc; *abbot* im Durham-Gedicht!) Für den bei Mac Gillivray (in Kap. 4) behandelten Stoff über kirchl. Kleidung und Einkünfte bot die Dichtung keine Belege (§ 74).

Zu Kap. IV: Auch für die Terminologie kirchl. Gebäude ist die Dichtung kein fruchtbares Feld. Es erscheinen in der Bedeutung ‚christl. Kirche‘: *cirice; tempel;* in den Psalmen *hūs godes* u. ä.; spät *mynster* (Menol. 106, Durham 17). *tempel* hat neben dieser Bedeutung (Andr. 1634; El. 1009, 1021) eine Reihe anderer: der jüdische Tempel (z. B. Andr. 707), die christl. Gemeinde (Cri. 707); Guthlacs Wohnstätte als Metapher (Gu. 975 u. ö.). Interessant ist das zweimalige Vorkommen von *alh*, *ealh* für Salomons Tempel

[1] Der Ansatz westg. **kirika* (§ 14) mit Länge ist unhaltbar.

[2] Die beiden Wörter stellen sich wohl in eine grössere Gruppe kontinentaler Entlehnungen, wenn in diesem Falle auch okkasioneller Gebrauch vorliegen mag. Vgl. Braune, a. a. O. S. 366, Note (ordāl), S. 394 (earmheort), S. 425, Note (dyppan). Gegenüber Braune möchte ich bemerken, dass auch die germ *daupjan entspr. Formen im Ae. belegt sind (siehe Bosw. Toller, Suppl. I (1908), S. 153; Rushw.: *ic dēpu* etz.).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

(Exod. und Psalmen), wogegen *eolhstedas* (Andr. 1642) mit *dīofolgild* in Parallele steht. *wīgbed* erscheint in der Poesie für den Altar des jüdischen Tempels (Psalmen), in der Gen. speziell Abrahams Altäre bezeichnend. Bei diesen Wörtern hätte man mehr Ausführlichkeit gewünscht (vgl. Braune, a. a. O. 398, und Luick, § 266, anm. 3). Die Form **mŭnistrjo* > mynster (§ 85) wird wenig Anklang finden. In einem der gelehrten Chronikgedichte findet sich ein *sūđportic*.

Zu Kap. V: Das Material für kirchl. Festtage liefert fast ganz allein das Menologium; nur *ēastor-* erscheint einige Male sonst noch. V. gibt an der Hand des Menologium einen hübschen Ueberblick über die Kirchenfeste. Zu § 93 vgl. Braune (Ostern), a. a. O. S. 409 ff. *Pentecosten* erscheint einmal in einem Chronikged. (973); das N. E. D. zitiert als Erstbeleg Aelfric, es findet sich aber meines Wissens schon in den Blickl. Homil. (E.E.T.S., S. 133, 13).

Zu Kap. VI: In der Terminologie gottesdienstlicher Gebräuche ist *lāc* von Interesse. In religiöser Bedeutung erscheint es in der Poesie als ‚Opfer' in heidnischem, jüdischem und speziell christl. Sinne (Messopfer); letzteres in Gu. 1084. Bei solchen Worten sollte aber auch ein Blick auf die vorhandenen ausserreligiösen Bedeutungen geworfen werden. Die Psalmen prägen *ǣfenlāc* (sacrificium verspertinum), *bernelāc* (holocaustis). Es ziehen dann an uns vorüber die Wörter für Begriffssphären wie. geloben (*onsecgan*); für predigen (*lǣran, bodian, dryhtnes ǣ dēman; boda, spelboda, ǣboda* u. a. m.); für beten, für preisen, verherrlichen u. ä. Bei den Verben z. B. *biddan, gebiddan* wäre etwas über die Bedeutung des *ge-* zu sagen gewesen (perfektiv, intensiv, farblos! vgl. Wuth, Aktionsarten bei Cynewulf, 1915). *Andettan* ist nicht *and*+*hātan* (§ 120), sondern **andhaitjan*. Unter den Sakramenten ist *fullwian* (*fullwiht, -es bæþ*; auch *mid wætrę oferweorpan, baðian* speziell mit Bezug auf den Jordan) und *hūsl* von Bedeutung. V. bemerkt, dass dieses Wort gegenüber sonst eindeutigem Begriff (Eucharistie) in Dan. 705, 749 *hūslfatu hālegu* (Gefässe in Salomons Tempel) noch in urspr. Bedeutung auftrete[1]. Selbständige Prägungen des Gūdlācdichters sind: *hūselbearn* (= Gūdlāc), *hūselweras* (= *cempan gecorene*). Lat. *scriptura, biblia* sind Vorbilder für *gewritu, bēc;* sehr häufig ist *ǣ* für Gottes Wort, besonders bei Cynewulf spielt es als erstes Glied von Kompositis eine Rolle. Die Psalmen stehen mit Lehnübersetzungen wie *gewitnys* (testimonia) oder mit Lehnwörtern wie *sealm, — fæt, salletan, ymen* abseits. *godspel* erscheint nur fünfmal in der Dichtung; zum Wort vgl. Braune, a. a. O. S. 393.

Zu Kap. VII: Der Abschnitt ‚*wyrd*' gibt eine recht ansprechende Schilderung der christlichen Beeinflussung des Schicksalsbegriffes. Im übrigen verweise ich jetzt auf Wolf, ‚Die Bezeichnungen für Schicksal in der ags. Dichtersprache' (Breslau, Diss. 1920). *god* (Gott) erscheint als masc. plur. ausschliesslich für die christl. Gottheit (z. B. Credo 44: *nē synd þæt þrēo godas þriwa genemned, ac is ān god* . . . . .); meist auch sg., ausser wo etwa der Zusammenhang einen Heidengott erkennen lässt (Jul. 52: *to sǣmran gode*). Der neutr. Plural ist beschränkt auf heidnische wirkliche oder gedachte Götter (z. B. Jul. 121), einmal auch für Menschen als Vertreter Gottes (Psalm LXXXI, 6). In den folgenden §§ 179 bis 299 (Vater, Sohn, Geist) erhalten wir einen Einblick in die wunderbare Reichhaltigkeit der ae. Kunstsprache, aber gerade hier machen sich die Mängel der Anlage störend fühlbar. In diese Flut von Ausdrücken hätte sich doch etwas mehr System bringen lassen. So hätten die Kenningar, welche für Vater und Sohn gemeinsam sind, doch nicht getrennt in verschiedenen Abschnitten behandelt werden sollen. V. hebt gegenüber Bode hervor, dass für die 3. Person sehr wenige Kenningar verwendet werden; für Christus finden sich auch solche Variationen, die sein Leiden symbolisieren (§ 293: *þæt hālige lamb;* § 265: *þone ahangnan god*), was Bode in Abrede gestellt hatte. Zu § 233 *frōfor* vgl. Braune, a. a. O. S. 383 ff.; mit der vom V. gegebenen Bedeutung ‚consolation' kommt man nicht aus. In Beow. 698 ist es synonym mit *fultum*. Bei diesen psych. Begriffen ist gewiss die Bedeutungsfestsetzung mit grossen Schwierigkeiten verbunden; da kann in erster Linie die Uebersetzungsliteratur eine Basis abgeben. V. hat in richtiger Erkenntnis auch den Psalter mit dem lat. Text herangezogen, aber das reicht nicht aus. Eine Arbeit über psychische Terminologie im Ae. wäre ein dringendes Bedürfnis. Zu § 249 *galga* vgl. Braune, a. a. O. S. 390. Zu § 294 *gāst* ebenso S. 404 ff. Die Grundform ist nicht **gaistoz*, sondern **ʒaistaz, -iz*.

Zu Kap. VIII: V. bespricht die Ausdrücke *middangeard* und *woruld;* bei letzterem Wort (vgl. Grein²) hätte vielleicht die Angabe Kluges (Etym. W. ‚Welt'), dass ae. *woruld* nur ‚Welt' bedeutet, korrigiert werden können. Die Sphäre ‚Engel' hebt unter anderem interessante Kenningar hervor (*friđowebba* El., *freoduweard* Gu., *freodasceale* Gen.); sowie die Idee des Schutzengels, vor allem deutlich in Gu. v. 81 ff. Die dunkelsten Farben tragen die Prägungen für *dēofol*[1]. Er ist der Feind Gottes, der Verführer der Menschen, der Herr der Sünde (*synna fruma, mordres mānfrēa* u. ä.), der Hölle König (*hellwarena cyning;* seine Diener sind *his gingran* Sat. 191), der verfluchte Geist, der grimme Treubrecher (*wrāđ wǣrloʒa* Andr. 1297), die Natter, der Drache (Panth. 57, Sal. 26), *se awyrgda wulf* (Cri. 256), der heidnische Feind (Jul. 536) u. a. m. In diesem Zusammenhang werden auch *wīg* und *gield* besprochen; während das erste heidnischen Charakter gewahrt hat, wird *gield* zum Teil in die alttestamentliche Sphäre eingerückt (z. B. Gen. 2812).

Zu Kap. IX: Auf die allgemeinen Termini für ‚Sünde' (*mān, firen, leahtor, wom, gylt, scyld, fācen*) folgen die peccata operis (*flǣsc, lust, gǣlsa, gālnes, wrǣnnes; gealdor, drȳcræft, wiccræft*), die peccata oris (*bismer, hyspan, hospcwide, edwīt, gielp, lyge, tǣl, wyrgđu*), dann die peccata cordis (*oferhygd, -mēde, -mētto, wlenco, bælc, nīþ, hete, yrre, æbylg, -nes, hātheortnes, torn, gītsung;* dann die Gruppe Unglaube, Treulosigkeit u. dgl.). Ueber Bedeutungsansätze und Gruppierung gilt das früher Gesagte; der Leser hat eine schwierige Aufgabe, wenn er sich über gangbare und seltenere Ausdrücke orientieren will.

---

[1] Das scheint mir nicht der Fall zu sein. Einmal christianisieren die ae. Dichter auch die altjüdische Sphäre; andererseits nähern sich die ersten Glieder solcher Komposita vielfach adj. Begriff mit Intensivbedeutung, wobei die Bedeutungsgrundlage verblasst. Das sehen wir auch an den zwei Belegen aus Gūdlāc.

[1] Zur Lautform: Luick § 102.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Zu Kap. X: Dieser kurze Abschnitt unterrichtet über die Sippe *geleafa, treow, hyht;* über *cyrran* und Synonyma; über *hreow, scrīfan, scrift, bōt.*

Zu Kap. XI: Es ist das Gegenstück zu Kap. IX. Die allgemeineren Ausdrücke für Tugenden: *mægen, duguþ, cyst, þeawas;* die Haupttugenden: *lufu* (*byrnende* — Gen. 191, *fyrhāt* — El. 936, *brondhāt* — Gu. 937), die Gottesfurcht (*ege, egesa; godfyrht* adj.; *ondrædan*); die Demut (*eaðmēdu; eaðmēd adj.*), die Barmherzigkeit (*milts; milde, mildheort, -nes*), die Geduld (*geþyld*) werden in einer Reihe von Belegen erläutert. [Vgl. dazu Braune, a. a. O. S. 395 ff. (*eaðmēd*), S. 394 (milde)]. Es folgen die typischen Eigenschaften gottergebener Menschen (*sōðfæst, wærfæst* u. dgl.); hier erscheinen auch Synonyme für Kirche als ‚Gemeinschaft': *folc godes, -Cristes;* das Bild der Herde (Cri. 257) u. ä. Für die speziellen guten Werke (*ælmesse, fæsten*) bietet die eigentliche Dichtung sehr wenig Stoff.

Zu Kap. XII: Dieser abschliessende Teil behandelt die Ideen ‚Jüngstes Gericht', ‚Himmel', ‚Hölle'. Diese Begriffssphären werden mit Rücksicht auf die Arbeiten von Becker, Deering und Grau in kürzerem Ueberblick gegeben. Zu § 413 *heofon* vgl. Feist²; Braune, a. a. O. 383 (Note 2). Die germanische Vorstellung eines idealen Königreiches findet in den Wortvariationen häufig Ausdruck (*cynestōl, heahseld, gifstōl* u. ä.); zahlreiche andere Kenningar (*ēþel, hām, friðgeard; engla eard; wuldres, wynland; heahgetimbru* u. ä.) zeigen uns verschiedene Aspekte der ags. Dichter zur christl. Idee (die letzte Prägung führt wohl direkt auf lat. firmamentum zurück). Auch die himmlischen Freuden und der selige Zustand erscheinen in vielfarbiger Beleuchtung: *gefēa, blis, drēam, symbel;* die Idee des Kampflohnes spielt eine grosse Rolle. Entspricht die Mannigfaltigkeit dieser Ausdrucksmittel der poetischen Vertonung des Gottesbegriffes (bes. der Stellung Christi) in der ae. Dichtung, so bietet die Hölle und ihre Terminologie ein Spiegelbild Satans. Alles kehrt sich in dieser Sphäre ins Düstere und Schreckliche. —

Die folgende Liste nur poetischer Wortschöpfungen unter Ausschluss eigentlicher Kenningar führt 343 Ausdrücke an, von denen 261 einmal, 23 auf eine Dichtung, 59 in mehr als einer Dichtung erscheinen. Wir haben es zweifelsohne meist mit okkasionellen Formen zu tun. Bis auf ganz wenig Fälle sind es Komposita, deren erstes Glied dem Ganzen die Färbung gibt. Diese ersten Glieder sind m. E. deshalb von Interesse, weil sie uns die ursprünglich besonders affektbetonten Wörter in christl. Färbung zeigen. Viele solcher mögen dann allerdings traditionell und farbloser geworden sein (*fācen-, firen-, gāst-, hell-, heofon-, hyht-, mān-, mordor-, sige-, syn-, wam-, wuldor-*). Ueber ähnliches und vor allem über die einzelnen Dichter hätte man wenigstens in einem zusammenfassenden Abschnitt gerne einiges erfahren. Leider sind viele dieser Ausdrücke im früheren Kontext überhaupt nicht behandelt und erscheinen daher auch nicht im Schlussindex. Die Bibliographie ist reichhaltig; doch sind mir als fehlend nebst bereits erwähnten Büchern besonders Pauls *Prinzipien* und Hoops' *Reallexikon* aufgefallen.

Wir werden, um zusammenzufassen, im ganzen dem V. für die fleissige Sammlung dankbar sein. —

Ist aber der Einfluss des Christentums mit einer Einschränkung auf diese Begriffssphären erschöpft? Zunächst gibt es eine ganze Reihe von Ideen, die nur mittelbar mit dem Christentum zusammenhängen und doch in der Poesie zu diesem Kreise gehören. Wenn der Genesisdichter für die Arche die Ausdrücke *scip, merehūs* (v. 1303), *fær* (1307), *wudufæsten* (1312), *earc* (1313), *ȳðhof* (1316), *merecieste* (1317), *geofonhus* (1321) gebraucht, so sehen wir ihn doch förmlich bei schöpferischer Arbeit. Für den ae. Dichter ist der eigentliche Begriff ein Fremdling; er analysiert, erklärt, komponiert aus heimischem Material. Was ist die Folge? Solche Ausdrücke sind als Analysen breit, aus dem Kontext gehoben farblos. Dringen sie in der poet. Tradition weiter, so ist hiermit e i n e Quelle für den ‚unscharfen' und ‚breiten' Ausdruck der ae. Kunstsprache gegeben. Um wieviel mehr noch, wenn wir die vielfach abstrakte christl. Ideenwelt und die der Anschauung lebende Denkart der vorchristl. Germanen ins Auge fassen. Dass das zum Teil aus der ältesten ae. Dichtung sichtbar wird, lässt sich an der Genesis A erkennen: lat. *terra — inanis et vacua;* engl. *folde, græs — ungrēne;* lat. *tenebrae erant super faciem abyssi;* engl. *gārsecg þeahte sweart synnihte sīde and wīde wonne wēgas* u. a. m. Ich glaube nun nicht, dass der Zusammenstoss der christl. Welt (in lat. Gewand) mit der germanischen die ae. Kunstsprache geschaffen hat; ihre Ursprünge liegen viel weiter zurück, und seit Generationen gebrauchte Prägungen waren schon zum Teil gangbare und farblose Münze geworden; aber es scheint mir nicht zweifelhaft, dass das Christentum und die lat. Sprache diese poetischen Tendenzen bedeutend verstärkt und namentlich durch den Zwang zur Erklärung vieler Ideen die ae. Sprache auf dem Wege der Analyse vorwärtsgetrieben haben.

Prag. O. Funke.

Franz Beschorner, Verbale Reime bei Chaucer. Halle, Niemeyer. 1920. 8°. VI u. 32 S. (Stud. z. Engl. Phil., H. LX.)

Der Verf. erkennt in der Verwendung von Verbalformen, namentlich des Infinitivs, im Reim eine bestimmte Absicht Chaucers, die sich in den verschiedenen Perioden seines dichterischen Schaffens verschiedentlich bemerkbar macht. Während diese Neigung in seinen Jugendgedichten noch wenig hervortritt, steigert sie sich in denen der zweiten Periode erheblich, um sich bei seinem Meisterwerk wieder zu einer künstlerischen Gleichmässigkeit etwas zu senken. Dies zeigt sich besonders im häufigen Gebrauche der Umschreibung von Präteritalformen mit *gan* (*gonne*) + Infinitiv, meist ohne *to.* Oefters, namentlich bei Verben des Sprechens und der Bewegung, kann man *gan* (neben dem das Präsens seltener erscheint), noch eine gewisse Eigenbedeutung zugestehen, wie wir da auch im Deutschen „fing an, begann" zum Infinitiv hinzufügen können. Aber deutlich lässt sich die „Infinitivtendenz", wie sie der Verf. nennt, in Fällen erkennen, wo der Verbalbegriff an sich weder eine Steigerung noch eine Fortsetzung der Handlung erwarten lässt, sondern eine schnell vorübergehende oder lang dauernde Tätigkeit ausdrückt, wie in *gan to dye, gan misse, gan sustene* usw. Hier lag es dem Dichter offenbar daran, auf diese Weise einen Infinitiv zu einem bequemen Reime an das Ende des Verses zu bringen, wiewohl diese Konstruktion

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

auch mehrfach im Versinnern erscheint, wo sie wohl aus metrischen Gründen Verwendung gefunden hat.

Es würde zu weit gehen, wollte ich die sorgfältige Untersuchung Beschorners, deren Ergebnissen man meist zustimmen kann, in alle Einzelheiten verfolgen. Doch geben mir einige Stellen zu besonderen Bemerkungen Anlass. Zunächst scheint mir der Ausdruck „Hemmungen der Verbaltendenz" (S. 2 u. f.), worunter der Verf. die Benutzung eines anderen Satzteils als des Zeitworts zur Herstellung des Reimes versteht, nicht ganz zutreffend gewählt, da ein jeder, namentlich der dem Sinne nach stärker betonte Satzteil, von gleichem Werte für diese Stelle ist wie das Verb, das der Dichter doch nur gelegentlich dazu verwenden will. Eher wäre „Konkurrenz anderer Satzteile mit dem Verb" zu empfehlen gewesen. Doch dies ist nur von nebensächlicher Bedeutung. — Wünschenswert wäre wohl ein Vergleich mit anderen Dichtungen des 14. Jahrhunderts in bezug auf die in ihnen zu beobachtende „Verbaltendenz" gewesen, um daraus zu entnehmen, inwieweit Chaucer hierin eigenartig ist. Ich gebe zu, dass eine solche vollständige Untersuchung den dem Verf. (siehe die Vorbemerkung des Herausgebers) zur Verfügung stehenden Raum weit überschritten hätte, aber einige Bemerkungen hierüber hätten sich wohl anbringen lassen. Ich habe nun, um mich selbst darüber zu unterrichten, einige der ungefähr zeitgenössischen Gedichte daraufhin durchgesehen, doch nur auf die Konstruktion *gan*+Inf. im Reime geachtet. Hiernach hat Gower (in den mir gerade zugänglichen Abschnitten aus der *Conf. Am.*) diese Ausdrucksweise nur sparsam angewendet; auch Hoccleve bedient sich ihrer nicht zu häufig (z. B. in den ca. 1000 Versen von *Jereslaus' Wife* nur fünfmal, im *Jonathas* neunmal, darunter dreimal *gan* selbst im Reime, im *Reg. of Princes* nur einige Male in den erzählenden Abschnitten); bei *Lydgate* im *Temple of Glas* dagegen findet sie sich mehrfach, noch öfter wohl die Umschreibung mit *dide* oder *dooth*, auch mit *may*. Im *Floris* habe ich mir nur vier Stellen mit *gan*, zwei mit *bigan* notiert; in den ersten ca. 4000 Versen des *Guy of Warwick* etwa zwölf, im Caius Ms. mitunter durch *dide* vertreten; im *Alexius* (ed. Schipper) aber begegnen solche ziemlich oft (z. B. *gonne, gan, begonne* kurz hintereinander 274, 288, 293; ebenso 572, 578, 586 usw.), noch häufiger im *Sir Gowther*, meist in der Form *con* (z. B. 39, 48, 49, 55, 60, .. 255, 259, 264 usw.), so dass also Chaucer mit diesem reimtechnischen Mittel keineswegs eine Sonderstellung einnimmt.

Sonstige Notizen über die ersten Abschnitte, da sie nur Kleinigkeiten betreffen, unterdrücke ich (im Vorbeigehen seien jedoch als Druckfehler erwähnt: S. 2 ein paarmal *J* statt *I;* S. 7, Tr. I, 120 *mya* st. *may*; S. 8, F 1454 *mirous* st. *mirour;* ebd. Tr. V, 273 *very* st. *wery;* S. 10: *geringfüssigere* st. *geringfügigere;* S. 13, Parl. 145 *von* st. *oon;* ebd. Tr. V, 1506 *wek* st. *eek;* S. 6 E 1379 st. 1378), um mich zu den Ergebnissen der Schrift bezüglich der chronologischen Folge der Chaucerschen Dichtungen zu wenden, gegen die ich einige Einwendungen zu machen habe. Es ist hier nicht der Ort, um die oft erörterte Streitfrage über die Echtheit des ersten Teils des Rosenromans und über die Priorität des sog. G- oder F-Prologs der Leg. G. W. nochmals eingehend zu behandeln; nur soviel sei gesagt, dass ich mich der vom Verf. und anderen vertretenen Auffassung nicht anschliesse, worauf ich jedoch demnächst an anderer Stelle zurückzukommen beabsichtige[1]. Dagegen möchte ich hier ausdrücklich Einspruch erheben gegen die S. 23 ausgesprochene Meinung, dass die von mir vor vielen Jahren entdeckte Beziehung des *Parlement of Foules* auf die Werbung Richards II. um Anna von Böhmen durch Manlys Aufsatz in der Morsbach-Festschrift widerlegt sei. Der amerikanische Professor sucht darin nämlich nachzuweisen, dass jenes Gedicht nicht als eine direkte Huldigung für das junge königliche Ehepaar zu betrachten sei. Darin gebe ich ihm Recht, da ich selbst dies auch nie behauptet habe. Wohl aber erhalte ich auch heute noch meine frühere Ansicht aufrecht, dass jene Werbung im Vordergrunde der Haupthandlung des Parl. stehe. Denn das von Chaucer öfter benutzte Traummotiv, die Inhaltsangabe des *Somnium Scipionis*, die Dante parodierende Inschrift auf dem Tor des Wundergartens, die Boccaccio entlehnte Beschreibung dieses und des Venustempels bilden, obwohl sie fast die Hälfte des Gedichts einnehmen, nur die Einleitung zu der Darstellung der Vogelversammlung am Valentinstage, zu der der Dichter die erste Anregung offenbar aus des Alanus ‚*De planctu Naturae*' empfangen hat, mögen dabei auch die als Vogelsprachen bekannten volkstümlichen Motive mitgewirkt haben. Dass dann aber in der so humorvoll charakterisierten Schar der versammelten Vögel drei den fürstlichen Stand repräsentierende Adler als Freier um ein Adlerweibchen hervortreten, lässt sich schwerlich anders als eine Anspielung auf ein geschichtliches Ereignis der Zeit erklären, eben jene Werbung Richards um Anna, bei der ihm als Nebenbuhler ein deutscher Prinz, Friedrich von Meissen, und, wie Emerson wahrscheinlich macht, der Dauphin gegenübergestellt werden. Wenn ich auch Manly beipflichte, dass der unbestimmte Ausgang des Streites von den in Frankreich beliebten *demandes d'amours* beeinflusst sein mag, so betrifft dieser doch nur die Form der Darstellung, die ausserdem noch historisch durch die Verzögerung der Antwort Annas auf die Werbung des englischen Königs begründet ist. Als Datum des Parl. nehme ich jetzt, meine früheren Deutungen aufgebend, mit M. im Anschluss an die bekannte astronomische Anspielung in V. 117 den Sommer 1382 an, einige Monate nach der Vermählung des jungen Königspaares, so dass also das Gedicht als ein Nachklang an jene Freischaft, nicht etwa als ein Hochzeitscarmen im gewöhnlichen Sinne zu betrachten ist. Immerhin spricht daraus eine feinfühlige Huldigung des Dichters für seinen Fürsten und dessen Gattin, die er allegorisch zu Helden einer seiner schönsten Schöpfungen gemacht hat. In dieser Auffassung des Vogelparlaments haben mich weder die später erschienenen, dem Verf., dessen Schrift schon 1915 abgeschlossen wurde, noch unbekannten Untersuchungen von V. Langhans, mit dem ich mich darüber bereits in diesen Blättern (1919, 3/4) auseinandergesetzt habe, noch der Miss Edith Rickert (Mod. Philology 1920), auf deren Ausführungen ich noch anderswo eingehen werde, irre machen können.

Da nun Beschorners Berechnungen zu der-

[1] S. Engl. Stud. 55, 161 ff.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

selben Datierung des *Parl. of Foules* führen, trifft der eben erhobene Einspruch weniger ihn selbst als die von ihm aufgenommene Ansicht anderer. Doch muss ich mich auch persönlich gegen ihn bezüglich der Abfassungszeit des *Hous of Fame* wenden, die er merkwürdigerweise bald nach 1373 ansetzt (S. 23 u. 26). Der von ihm festgestellte Prozentsatz der „Verbaltendenz" und der Infinitivreime in dieser Dichtung (s. auch S. 20) nämlich ergibt die Möglichkeit, sie entweder an den Anfang oder an das Ende der mittleren Periode Chaucers zu bringen. Dass er sich aber für das erstere, besonders mit Berufung auf die Form des kurzen Reimpaares, die Ch. auch im Buch von der Herzogin anwendet, entscheidet, ist um so erstaunlicher, als er sich von der Richtigkeit der Deutung des H. F. Imelmanns (Engl. Stud., Bd. 48) überzeugt erklärt, der, wie man sich erinnern wird, das H. F. mit der Hochzeit Richards und Annas in Verbindung bringt, also 1381/82 datiert. Jedenfalls ist es undenkbar, dass ein so reifes, mit überlegenem Humor geschriebenes, von weitgehender Belesenheit zeugendes Werk, in dem Ch. sich beiläufig (V. 632 ff.) über die Lasten eines Amtes, das er nach B. noch kaum angetreten haben würde, beklagt, in die Zeit der ersten Mannesjahre gehören soll. Vielleicht wäre das Urteil des Verfassers anders ausgefallen, wenn er meine eingehenderen Darlegungen hierüber (Engl. Stud. 50) gekannt hätte, die allerdings erst, wie schon oben angedeutet, nach Abschluss seiner Arbeit herausgekommen sind. Ich suchte darin wahrscheinlich zu machen, dass die Liebeskunde aus fernem Lande, von der der Dichter spricht (V. 647 u. ö.), auf die beabsichtigte Verlobung Philippas von Lancaster mit dem König von Frankreich oder dem Prinzen von Hennegau anspiele, die Ende 1384 vom Herzog (ihrem Vater) ins Auge gefasst war. Dieses Jahr würde aber mit dem Ende der mittleren Periode in Chaucers dichterischer Laufbahn zusammentreffen, also mit der zweiten von Beschorner errechneten Alternative übereinstimmen.

Habe ich nun dem Verf. auch mehrfach widersprechen müssen, so freut es mich um so mehr, an einer anderen Stelle (S. 27) die von mir stets verfochtene, ursprünglich von ten Brink ausgesprochene Annahme, dass die in Anelida, Parl. und Troilus eingeschalteten Strophen einer ursprünglichen Bearbeitung des Palamon und Arcitas angehören, durch seine Ermittlungen bestätigt zu sehen, da diese in der Reimtechnik in eine viel frühere Periode des poetischen Schaffens Chaucers fallen als die spätere Bearbeitung in der *Knightes Tale*.

Auf die von Beschorner gefundene chronologische Folge der einzelnen ‚Tales' will ich, um nicht zu weitschweifig zu werden, hier nur kurz verweisen, will aber nicht verfehlen, auf die den Schluss unserer Schrift bildenden Tabellen aufmerksam zu machen, in denen er „Verbaltendenz, Infinitivtendenz und Umschreibung" in allen Gedichten Chaucers nach ihren Prozentsätzen übersichtlich zusammenstellt, deren rechnerische Nachprüfung ich aber anderen überlasse. Im ganzen genommen können wir nach der in dieser Schrift abgelegten Probe nur wünschen, dass ihr Verf. bald in die Lage kommen möge, die von ihm laut Vorbemerkung bereits fertiggestellten ferneren Untersuchungen über Chaucers und seiner Schüler Reimkunst zu veröffentlichen.

Berlin-Schöneberg. John Koch.

Hilding Kjellman, La construction moderne de l'infinitif dit sujet logique en français. Étude de syntaxe historique [= Uppsala universitets årsskrift 1919.] Uppsala, A.-B akademiska bokhandeln (Ed. v. Berlings boktryckeri A.-B.) 1919. 133 S.

Kjellman hat — abgesehen von kleineren Veröffentlichungen (vgl. Litbl. 38, Sp. 385—387) — über die gleiche Konstruktion im Altfranzösischen bereits eine 339 Seiten umfassende Dissertation (Upsala 1913) verfasst, die zum Verständnis der vorliegenden Arbeit unentbehrlich ist. Der Titel der Dissertation war verständlicher als der ihrer Fortsetzung; er lautete: „La construction de l'infinitif *dépendant d'une locution impersonnelle* en français, dès origines au XVe siècle". Es handelt sich um Konstruktionen wie *il faut le faire, il est nécessaire de le faire, reste à savoir* u. dgl., also um einen Spezialfall des allgemeineren Problems, warum nach einigen Verben der Inf. mit *de* (*il tâcha de se corriger*), nach anderen der Inf. mit *à* (*il chercha à se corriger*) eingetreten, nach wieder anderen schliesslich der reine Inf. geblieben ist (*il voulut se corriger*). (Denn natürlich muss die Erklärung die gleiche sein, ob nun der Infinitiv, formell betrachtet, Objekt oder Subjekt des Verbum finitum ist.) 339 + 133 Seiten über eine Teilfrage eines derartigen Problems dürften des Guten etwas zu viel sein. Wenn man wenigstens erführe, was man wissen möchte! Allein die m. E. irrige Anschauung des Verfassers, die Wahl des reinen Inf. oder des Inf. mit *à* oder des Inf. mit *de* sei wesentlich von der Bedeutung dieser Präpositionen abhängig, verhindert ihn, eine befriedigende Erklärung zu finden. Denn befriedigend kann ich diese Erklärung nicht nennen: Seit Jahrzehnten wird in allen deutschen Schulen gelehrt, *à* bezeichne die Richtung zu etwas (z. B. *aspirer à*) und das Verweilen bei etwas (z. B. *elle aide sa mère à faire la cuisine*), *de* habe die Bedeutung „woher" (*je viens de le rencontrer*) und die von „in bezug auf". Das mag für solche und ähnliche Beispiele gelten — allein wie will man damit die Verschiedenheit in den eingangs erwähnten Beispielen erklären? Kein Wunder, dass der bedauernswerte Schüler den Gebrauch auf diese Weise nicht erlernt. Bei *commencer à, aimer à, apprendre à, chercher à* usw. muss diese Erklärung vollends versagen. Und wie will man auf diese Weise die Tatsache verständlich machen, dass der *de*-Inf., heute bei weitem der häufigste, im Altfranzösischen so überaus selten ist? (In den Tabellen des Verfassers, I 363 ff., ist er für Leodegar und Passion, für Alexis, Karlsreise, das ganze Rolandslied, Wilhelmslied, Oxforder Psalter, Comput, Brendan, Bestiaire, Gesetze Wilhelms überhaupt nicht verzeichnet, und für Nîmes und Couronnement nur je einmal bei *il chaut*, was aber selbstverständlich ist, da dieses Verbum schon in der Eulalia mit dem Genitiv konstruiert ist: *Il li enortet, dont lei nonque chielt.*) Wie es erklären, dass umgekehrt der im Altfranzösischen so häufige *à*-Infinitiv eine so deutliche Abnahme erfährt? Wie es erklären, dass ein und dasselbe Verbum, z. B. *plaire*, anfangs mit *O* (d. h. mit dem reinen Inf.) und mit *à*, später nur noch mit *O* und *de* verbunden wird? Soll man annehmen, dass *plaire* und die übrigen Verben oder dass *à* und *de* ihre Bedeutung geändert haben?

Mir scheint, man wird sich nach einer anderen Erklärung umsehen müssen, und ich will versuchen, eine solche anzudeuten.

Wenn im Altfranzösischen der *à*-Inf. auch dort so beliebt ist, wo später der *de*-Inf. steht, wenn man also z. B. noch nicht sagt: *il me plaist de reguarder la pulcele*, sondern: *la pulcele me plaist à reguarder*, so ist das zurückzuführen einmal auf eine Vorliebe für die persönliche oder Abneigung gegen die unpersönliche Konstruktion und so dann auf eine Abneigung, dem Inf. ein Objekt zu geben, oder eine Vorliebe für die rein-nominale Konstruktion des Infinitivs. Dass die Volkssprache, wo sie nur konnte, die persönliche Konstruktion (*la pulcele me plaist à reguarder*) der abstrakteren unpersönlichen vorzog, bedarf keiner besonderen Erklärung. Die Vorliebe für die nominale Konstruktion des Inf. im Altfranzösischen ist gleichfalls bekannt (vgl. z. B. Sneyders de Vogel § 257: „en latin classique, c'est la fonction *verbale* qui domine; en latin postclassique et en vieux français, la fonction *nominale* s'étend de plus en plus; en français moderne, c'est de nouveau la fonction *verbale* qui l'emporte"); vgl. z. B. Erec 1918 *Li atandres mout li grevoit*, Cligès 2255 *Li demoriers mout li desplot*, Lancelot 1347 *Pansers li plest, parlers li grieve* (auch ib.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

4708), Yvain 710 *Li veoirs li demore et tarde Del vilain* usw. (I 112); die Bücher der Könige übersetzen (S. 228) *cum transirem Jordanem* mit *al passer del flun*; am auffälligsten, wo der Inf. eigentlich ein Objekt haben müsste, wie z. B. *tant ert bele ... que dou veoir estoit grant melodie* (Enf. Og. 1469), wo *dou veoir* = *de la vue* ist, oder *disent lor pechez, mas cil n'ont cure dau laisser* (= des Unterlassens der Sünden); vgl. Tobler V 407 f. Ich zweifle daher nicht, dass auch *molt me plaist la pulcele à reguarder* nach altfranzösischem Sprachgefühl nicht = „es gefällt mir, die Jungfrau zu sehen", sondern „die Jungfrau gefällt mir beim Ansehen" ist (*molt me plaist la pulcele, à reguarder*): auch hier ist *plaire* persönlich und der Inf. nominal konstruiert und ebenso ursprünglich auch *molt me plaist à reguarder la pulcelle* = sehr gefällt mir, beim Ansehen, die Jungfrau. Warum aber wurde bei dieser Konstruktion der Inf. mit *à* gebraucht? Weil er allgemein der Nachfolger des lat. Gerundivums geworden ist: *leges observandae* = *des lois à observer; leges sunt observandae* = *les lois sont à observer*; vgl. Huon de Bordeaux, Bartsch-Wiese 37, 393 *je te defenc, sour les ieus à crever;* Aucassin, ib. 56, 364 .... *tant hardis por les ex à crever;* Maupassant: *le problème d'une friandise à choisir* (weitere Beispiele habe ich ZrPh, Beiheft XLII, S. 97 und passim gegeben); *j'ai une lettre à écrire; une chose qui est à désirer* (Strohmeyer [2] § 207, mit der üblichen Erklärung des *à* als „Ziel, Zweck, Bestimmung" bezeichnend). Wie eingewurzelt die persönliche und nominale Konstruktion ist, zeigt sich in dem noch heute üblichen *c'est triste à voir* (statt *il est triste de voir cela*); vgl. *C'était si joli à regarder* (Strohmeyer § 207, *à* = „begleitender Nebenumstand"); Maupassant XX 10 (Rosier): *il* (= er) *était amusant à voir*; XVI 129 (Petite-Roque) *il était effrayant et fantastique à voir, ce chien;* Balzac, Père Goriot I 9: *Rien n'est plus triste à voir que ces salons* ... Ebenso *cette maison est facile* (*difficile*) *à vendre* (statt *il est difficile de vendre cette maison*, unpersönlich und mit verbaler Konstruktion des Infinitivs); vgl. Maupassant XVI 129 *quelque chose de gris, d'impossible à distinguer* (gegen: *il est impossible de le distinguer*). Ist es da nicht besser, den Schülern zu sagen, der passive Inf. (der im Englischen mit *to be* auszudrücken ist) habe *à* vor sich, statt ihnen die ehrwürdige Erklärung mit „Ziel, Zweck, Bestimmung" vorzusetzen? Denn wenn es auf die Bedeutung des *à* bzw. *de* ankäme, so würde man nicht einsehen, warum es *il est difficile de vendre cette maison* heisst, und warum sollte man dann nicht auch sagen können: *le chien est triste de voir* (= vom Sehen her)? Der *de*-Inf. ist heute so weit verallgemeinert, dass es irreführend ist, auf die eigentliche Bedeutung des *de* (von ... her) überhaupt hinzuweisen (vgl. *tâcher de, se hâter de, s'arrêter de, prier* de usw.!); eine Schulgrammatik sollte ihn nicht, wie z. B. die sonst so vortreffliche von Strohmeyer tut, erst nach dem *O*- und dem *à*-Inf. erörtern, sondern gleich an erster Stelle die Regel geben: „Das deutsche zu vor dem Inf. ist mit *de* wiederzugeben", und dann den *O*-Inf. und den *à*-Inf. als besondere Fälle behandeln.

Die Ausdrücke, in denen der *à*-Inf. die Bedeutung des lateinischen Gerundivums hat, sind nicht nur sehr zahlreich, sondern auch sehr alt. Im Leodegar und der Passion findet man nach K. bei unpersönlichen Verben überhaupt keinen präpositionalen Inf., weder den *à*- noch den *de*-Inf.; die ältesten Beispiele für den *à*-Inf. (der *de*-Inf. fehlt ja noch lange) stehen im Alexius. Es sind: v. 411: *Tei covenist helme et bronie à porter, Espede à ceindre come tui altre per* ... Das ist augenscheinlich = **helma te convenisset portanda*, persönliche und nominale Konstruktion. *convenir à* ist um so auffälliger, als hier der *O*-Inf. weit üblicher ist (bei Chrétien kommt neunmal *à* auf 113 reine Inf.; vgl. Karlsreise 844 *Donez-nos le congiét, nos en covient aler*). Gleichwohl erklärt Verf. (I 15) das *à* lieber aus der Bedeutung des Verbums, die hier halt eine etwas andere sei als sonst (*s'écartant ici un peu du sens ordinaire!*), als aus der Konstruktion des Satzes. Dasselbe tut er dann (I 84) für das einzige Beispiel für *à*-Inf. bei diesem Verb im Roland: v. 456 *„Sire, dist Guenes, me l' cuvient à suffrir"* — nur merkwürdig, dass das wiederum eine persönliche Konstruktion ist (Gautier übersetzt: *je veux souffrir cet affront; le* = *cet affront* ist also Subjekt zu *cuvient*, nicht Objekt zu *suffrir*). *covient* ist also, meiner Auffassung nach, in diesen Beispielen (wie auch in *aler me covient*) nicht, wie Verf. meint, unpersönlich, sondern persönlich konstruiert: entweder ist der Infin. transitiv (*porter, suffrir*): dann machte man das, was zu ihm Objekt wäre (*helme, le* = *affront*) zum Subjekt von *covient*, und es ergab sich der *à*-Inf. (*tei covenist helme ... à porter; me l' cuvient à soffrir*) — oder der Inf. war intransitiv (*aler me covient*): dann machte man den Inf. zum Subjekt und brauchte ihn präpositionslos. So also, aus der Konstruktion und nicht aus der Bedeutung von *à*, ist die Anwendung des *O*-Inf. bzw. des *à*-Inf. zu erklären. Natürlich konnte es nicht fehlen, dass die beiden Konstruktionen sich vermischten (Erec 2566: *Autre consoil vos covient prandre* — Cligés 2191: *A mourir vos i covandra*), aber unpersönlich sind diese Beispiele immer noch nicht, denn in der unpersönlichen Konstruktion dürfte *consoil* bzw. *mourir* nicht voranstehen [während umgekehrt die Nachstellung (*nos i covient aler*) kein Beweis für unpersönliche Konstruktion ist]. Und wenn schliesslich der *O*-Inf. bei *convenir* siegte, so offenbar deshalb, weil es bei der Bedeutung des Verbums viel näher lag, die Handlung (den Inf.) zum Subjekt zu machen (*aler me covient*), als ein Nomen wie *helme* bzw. *le* = *affront*, was jedenfalls nur ausnahmsweise möglich war. Wenn also auch das Erec-Beispiel (*Autre consoil vos covient prandre*) den *O*-Inf. aufweist, so zeigt sich darin bereits die Neigung, den *O*-Inf. bei diesem Verbum zu verallgemeinern. Was aber die andere Ausnahme betrifft (*A mourir vos i covandra*), so liegen hier rhythmische Gründe für das eigentlich nicht zu erwartende *à* vor: ein Inf. wie *mourir*, der nicht (wie z. B. *aler* in *aler me covient*) eine momentane, sondern eine langsam vor sich gehende Handlung (oder vielmehr ein Geschehen) bezeichnet, lässt das Vortreten einer Präposition als stilistisch erwünscht erscheinen; gewählt wird nun die, die damals die verbreitetste war, und das ist *à*. (Natürlich wäre es nicht möglich gewesen, dieses stilistische Bedürfnis zu befriedigen, wenn die Präpositionen vor dem Inf. damals schon begonnen hätten, bedeutungslos zu werden; es ist jedoch allgemein zu beobachten, dass die Wahl zwischen zwei Konstruktionen, die logisch gleichwertig geworden sind, von rhythmisch-stilistischen Gründen abhängig gemacht wird; vgl. z. B. im Deutschen: *Ein Fürst sein, ist nicht immer ein Glück* oder *ein Fürst zu sein* ...)

Betrachten wir nun das zweite Beispiel aus dem ältesten Text, der *à*-Infinitive enthält: Alexius 161: *Dis e set anz, n'en fut neient à dire, Penat son cors* ... Wiederum zeigt der Inf. die passive Bedeutung des Gerundivums: „nichts war da, was noch hätte gesagt werden müssen" (*neient à estre dit*) = „nichts fehlte daran". Ebenso v. 614. Aus den übrigen Beispielen, die Verf. I 234 anführt, z. B. Énéas 3251 *Freins ne sele nen iert à dire* (fehlte nicht), ersieht man noch deutlicher, dass die Konstruktion persönlich und nominal ist — gleichwohl erklärt K. das *à* aus seiner „ursprünglich konsekutiven" Bedeutung.

Das dritte und letzte Beispiel des Alexius ist v. 47 *quant vint al faire, donc le font gentement*: die Konstruktion ist hier wirklich unpersönlich, aber der Inf. ist wiederum substantivisch (nominal, ohne das zu erwartende Objekt) gebraucht. Hier mag man das *à* aus seiner ursprünglichen Bedeutung erklären.

Aus der Karlsreise (die er offenbar für älter hält als den Roland) führt K. in den Tabellen nur ein Beispiel für *à*-Inf. an: v. 731: *Ne fait à demander, s'irascuz fut li reis.* Hier ist nun ganz offenbar *fait à demander* = *est à demander* = **demandandum est*, worauf übrigens schon Diez III [4] 239 hingewiesen hat (Brut 753: *Mult funt à crendre les seraines* = *valde timendae sunt* usw.). Wie *fait à demander* = *est à demander* wurde, hat Soltmann, Frz. Stud. I (1881) 353 sehr hübsch dargelegt: neben *maintes ovres fist à loer* (= *opera laudanda*, Benoit II 30 050) stand *mult fist à loer* (*multum fecit laudandum*) = „vieles tat er zum Loben"; es wurde aber diese persönliche Konstruktion mit *mult* als Subjekt später noch konkreter, mit *il* als Subjekt verstanden: *er handelte sehr zum Loben* = er *war* sehr zum Loben. *mult*, ursprünglich Subjekt, wurde also als adverbiale Bestimmung zum ganzen Ausdruck verstanden, die schliesslich fehlen konnte, und *à loer*, eigentlich = *zu Lobendes*, wurde = (*als*) *zu Lobender*. Schliesslich wurde die Konstruktion dann wieder neutral: *ne fait à demander* = *es* ist nicht zu fragen. Vgl. Roland 44 *Paien respundent: „Bien fait à otrier"* = es ist zu billigen; ib. 1174 *„Cil ki là sunt ne funt mie à blasmer"* = sind nicht zu tadeln; ib. 1516 *„Mis cumpainz est iriez; Encuntre mei est asez à preisier"* = neben mir ist er sehr zu loben (*laudandus est*); so nun auch ib. 3798 *Dist l'uns à l'altre: „Bien fait à remaneir!"* = „Hier ist gut bleiben!", wo der Inf. nicht

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

mehr passiven Sinn hat, aber nach Analogie der früheren Fälle das *à* behält.

Damit haben wir auch schon die meisten Beispiele aus dem Rolandslied betrachtet. Kjellman, der in der Tabelle von den *il fait à*-Beispielen merkwürdigerweise nur das letzterwähnte anführt (hält er nur dieses für unpersönlich? — sie sind es alle nicht), erwähnt für diesen Text ausser dem schon erörterten *me l'euvient à suffrir* (456) nur noch v. 2377: *De plusors choses à remembrer li prist* = es begann ihn, mehrerer Dinge zu erinnern. Hier ist *prendre* = beginnen nur ausnahmsweise unpersönlich gebraucht (sekundär unpersönlich, wie K. sagt), denn in Wahrheit ist *remembrer* das unpersönliche Verbum. Beispiele für persönlichen Gebrauch sind häufig, auch im Roland: v. 2027: *Mult dulcement à regreter le prist* = Roland begann ihn (Olivier) sehr sanft zu beklagen. Vgl. v. 343 und 2886. Wie *prendre* zu dieser Bedeutung (*anfangen*) gelangt ist, hat Verf. (obwohl das Verbum eigentlich nicht unpersönlich ist und somit nicht in seine Arbeit gehört) I 256 ff. durchaus zutreffend dargelegt, und wieder führt die Erklärung auf einen *à*-Inf., der dem lat. Gerundivum gleichbedeutend ist. Nämlich z. B. in Karlsreise v. 7 und 8: *Il la prist par le poin desoz un olivier, De sa pleine parole la prist à areisnier* hat *prendre* im achten Vers eigentlich keine andere Bedeutung als im siebenten: er nahm sie als eine Anzuredende. Also wiederum persönliche Konstruktion: *la* ist Objekt zu *prendre*, nicht zu *areisnier*, und dieser Infinitiv ist nominal (objektlos) gebraucht. So auch ib. 404 *Oliviers l'esguardat, si la prist à amer*, und so auch schon Passion 47, 2: *A coleiar fellon lo presdrent*, Alex. 62: *Damz Alexis la prist a apeler*: *La mortel vide li prist molt à blasmer*, ib. 129, 317, 391, 516. Dann auch, wie wir das bei *Bien fait à remaneir* gesehen haben, übertragen auf intransitive Infinitive, und zwar schon Passion 27, 1: *Jhesus lo bons per sa pietad Tan dulcement pres à parler*; vgl. ib. 65, 4, Leodegar 31, 5 und 36, 1, Brendan 284 (*Prend à parler, si lur ad dit*), ib. 502 usw. Auch den Irrtum Meyer-Lübkes, der III 360 zu *de plusurs choses à remembrer li prist* bemerkt: „... *ad* drückt das Ziel aus: *prist li* ‚es überkam ihn', *à remembrer* ‚bis zum Erinnern'" (als ob *prendre* immer unpersönlich wäre und immer den Dativ bei sich hätte), hat K. (I 260) schon berichtigt. Meyer-Lübke versucht gleichfalls, das *à* lokal zu erklären: er sagt ebenda: „Weniger leicht ist *ad* verständlich. In *s'il te plaist à oïr* (IV Liv. 282) kommt man wohl mit der örtlichen Bedeutung durch ‚wenn du Freude empfindest beim Hören'." Wieder interpretiere ich: „Wenn dieses dir als zu Hörendes gefällt", und wieder muss ich fragen, warum dann nicht auch *de* (‚wenn du Freude empfindest vom Hören her') im ältesten Altfranzösisch wenigstens möglich gewesen wäre. Es war aber nicht möglich. Nach K. I 124 findet sich *plaire* mit *de* erst seit Anfang des XIII. Jahrh., und zwar sind die ältesten Beispiele, bezeichnenderweise, aus Prosatexten (die Poesie war konservativer). Und selbst hier waren vielleicht zum Teil akustische Gründe massgebend: in nicht weniger als drei von den sieben bei K. zitierten Beispielen wird durch *d'estre* und *d'acorcier* ein *à estre* und *à acorcier* vermieden. Jedenfalls wird durch den Grammatiker de Wailly, von 1754—1819 oft aufgelegt (vgl. Lit.-Blatt 1915, Sp. 207)[1] ausdrücklich empfohlen, *à* vor mit Vokal beginnendem Inf. zur Vermeidung des Missklanges tunlichst durch *de* zu ersetzen — warum sollte das nicht lange vorher unbewusst geübte Praxis gewesen sein? Vgl. *Desiroient sa bienvoillance E d'estre à son comandement* (Benoit II 9791). Durch *d'estre* wird *e à estre à s. c.* vermieden. Es ist das einzige Beispiel für *desirer de* (sonst *à*), das Soltmann S. 388 als „ganz vereinzelt" zitiert. — Beweisender aber ist ein Beispiel wie Rabelais IV VI: Le Marchand: *„Vous avez, ce croy-je, nom Robin mouton?"* — Panurge: *„Il vous plaist à dire."* Es ist das einzige Beispiel, das K. in den Tabellen zu II (S. 112) aus Rabelais für *plaire* noch ausweist (neben sieben für *O*-Inf. und zwei für *de*-Inf., die damals schon bei weitem überwogen); es ist ein Archaismus der gesprochenen Rede. Wieder ist der Ausdruck persönlich konstruiert (denn *il* ist nicht = unpers. *es*, sondern = *dieses*), und der Inf. nominal (ohne Objekt). Wie K. aber hier eine persönliche Konstruktion (trotz des *il!*) neben unpersönlichen (z. B. Rabelais II XVIII *il plaira à ta magnificence de soy y trouver*) aufführt, so hat er erst recht in den Tabellen der ersten Arbeit Unvergleichbares verglichen, Kraut mit Rüben addiert. Uebrigens ist I 125 das Beispiel *Puis qu'il plaist à ma soer de vous à espouser*, das er mit der unhaltbaren Bemerkung „L'inf. précédé de *de+à*" (!) einleitet, zu streichen: *à espouser* ist nicht von dem unpersönlichen *il plaist* abhängig, sondern von *de vous* (in bezug auf Euch das Heiraten), genau wie bei *je te defenc sour les ieus à crever*. Diese Auffassung hat Tobler schon 1875 in den G. G. A. (S. 1068 = V. B. V 404) ausgesprochen: in *por tel chose à faire* (oder *sans, de, à, en tel chose à faire*) sei *à faire* unzweifelhaft nähere Bestimmung zu *chose*.

Wie Meyer-Lübke in *s'il te plaist à oïr* das *à* lokal erklären möchte, so erklären unsere Schulmeister auch das *à* nach *commencer* (*il commence à l'aborder*) lokal: ‚er beginnt beim Ihn-Anreden'. Die Wahrheit dürfte die sein, dass *commencer* als Nachfolger des vorhin betrachteten *prendre* einfach dessen Konstruktion beibehalten hat: wie es in der Karlsreise 8 hiess ... *la prist à areisnier*, so hat man ja noch lange gestellt *il la commença à aborder* (vgl. Haase, Syntax des 17. Jahrh., § 154 C), und so schon Rol. 2315 *À sei-meïsme la cumencet à pleindre*. Soltmann (S. 417) hat hier, ausser zwei zweifelhaften mit *O*-Inf., nur Beispiele mit *à* gefunden (135 Beispiele).

Wie *commencer à*, so dürften sich auch die übrigen Fälle erklären, mit denen die Lokaltheoretiker nichts anzufangen wissen. Strohmeyer § 207 f. führt ausser *commencer* noch auf: *aimer à, apprendre à, chercher à* und *réussir à*. Also *j'aime à manger les cerises* < *j'aime les cerises* (,) *à manger* (*Aiment molt armes a porter*: Troie 14 918, Soltmann, Frz. I 388); *j'apprends à parler le français* < *j'apprends le français* (,) *à parler* (*venisons avoient à mengier apres*: Troie 6678, Soltmann 377), ebenso *enseigner*: *li enseigna tot bien à faire* = „zeigte ihm, zum Tun, alles Gute" (Soltmann 395 zu Benoit II 36 014); *Je cherche à lui trouver une pierre* < *je li cherche une pierre à trouver* (*Que vos me cerchiez perre à trover*: Ben. II 26 050, Soltm. 375)[1]. [Bei *réussir à*, das in der Blütezeit des *à*-Inf. noch nicht vorkommt, halte ich selbst die lokale Erklärung für zutreffend.] Es sind sämtlich Verben, bei denen die persönliche Konstruktion (die Waffen liebe ich als zu tragende, das Französisch lerne oder lehre ich als zu sprechendes, den Stein suche ich als zu findenden) besonders nahe lag. Ein Gegenbeispiel wäre etwa *estuet* und sein Nachfolger *il faut*: während bei *aimer* sich die persönliche Konstruktion *armes aime à porter* geradezu aufdrängte, weil eben der Gegenstand in gleicher Weise geliebt wird wie die Handlung und man in einer Zeit, die alles Abstrakte vermied, lieber den Gegenstand zum Subjekt machte als die Handlung, wird bei *estuet* in der überwiegenden Anzahl der Fälle die Handlung so im Vordergrund des Interesses gestanden haben, dass man sie zum Subjekt machte (z. B. Rol. 300: *aler vus en estoet*). Natürlich war auch bei *aimer* ein intransitiver Infinitiv möglich, aber dann hätte man wohl gesagt *molt aime à aller*, d. h. der seltenere Fall mit intransitivem Inf. hätte sich hinsichtlich des *à* nach den häufigeren Fällen mit transitivem Inf. (*armes aime à porter*) gerichtet. Und umgekehrt konnte *estuet* natürlich auch mit „transitivem" Inf. gebraucht werden: Benoit II 852: *Tel fais à porter li estuet*; Troie 23 609: *Lor estuot les murs à guerpir Et as herberges revertir* (Soltm. 402); aber die Fälle, in denen der Inf. Subjekt war (Karlsreise 771: *lui estoet cumencier*, Ph. de Thaun, Cumpoz 1310: *Ainz l'estot retorner* usw.), waren offenbar derart in der Mehrzahl, dass die anderen sich nach ihnen richteten. So heisst es im Brandan 326 *n'estout cirge alumer* [nicht: *n'estout cirge* (,) *à alumer*], im Münch. Brut 1017 sogar: *Vostre requeste m'estuet faire.* Man muss eben immer auf die Grundbedeutung des betreffenden Verbums zurückgehen: ist *estuet* = *est opus* (und zu dieser Etymologie Toblers kehrt K. nach einer sehr sorgfältigen Vergleichung der zahlreichen Vorschläge zurück: I 64 ff.,) so ist es klar, dass es weit näher lag, ihm den Inf. als Subjekt zu geben (*aler vos en estoet*) als das etwa vorhandene

[1] Nach dem Père Bouhours, Remarques nouvelles sur la langue frç. (Paris 1675) und nach Littré ist für die Wahl zwischen *de* und *à* bei *tâcher* lediglich der Wohlklang massgebend (Sachs, grosse Ausg., unter *tâcher*); vgl. Plattner II III 108 für *commencer* (anders: Kalepky, Z. f. frz. Spr. 37, 252 ff.).

[1] Für *reste à savoir* vgl. Rabelais I, ch. 52: *Restoit seulement le moine à pourvoir* ‚Blieb nur der Mönch, als zu Versorgender'.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Nomen. Und weil *estuet* den reinen Inf. hatte, so wurde und wird auch sein Nachfolger, *il faut*, mit dem reinen Inf. gebraucht. An sich könnte man sich ja gemäss seiner Herkunft von *fallere* (täuschen > im Stich lassen > fehlen > nötig sein, Tobler 1² 213) eine persönliche Konstruktion (z. B. *la lance me faut à porter*) sehr gut denken — allein eben dieser Herkunft wegen wurde sie vermieden (K. I 92): *la lance me faut* wäre offenbar verstanden worden als „die Lanze versagt mir" (*le cœur me faut* hat sich ja bis heute erhalten).

Nur wenn man auf die Grundbedeutung des Verbums (nicht auf die Grundbedeutung von *à* und *de*) zurückgeht, kann man m. E. verständlich machen, warum man heute *chercher* nur mit *à*, *essayer* und *tâcher* dagegen meist mit *de* gebraucht. *chercher* bedeutet eben ursprünglich das Suchen von konkreten Gegenständen und fordert deshalb zu Konstruktionen mit konkretem Objekt (*vos me cherchiez perre à trover*) geradezu heraus; *tâcher* dagegen kann ein solches nominales Objekt überhaupt nicht haben, sondern lediglich einen Inf.; da es nun erst in einer Zeit aufkam, in der bis auf eine Anzahl archaischer Fälle bereits der *de*-Inf. verallgemeinert worden war, so nahm es diesen. Wenn heute ausnahmsweise *tâcher à* gesagt wird (vgl. oben die Anmerkung), so ist das möglich wegen des synonymen *chercher à*. *Essayer* ist dagegen schon altfrz. gebräuchlich und scheint, da es zunächst „auf die Probe stellen" bedeutet und daher gewöhnlich ein personales Objekt hatte (z. B. Brut 742 *Et à decoivre les assaient* ‚die Sirenen versuchen die Schiffer als zu täuschende'), sogar häufiger mit *à* als mit *de* konstruiert worden zu sein (Soltmann S. 389: nur zwei Beispiele mit *de* gegen achtzehn mit *à*). Allein in einem **j'essaie une pierre à trouver* wurde *une pierre* doch nicht in gleichem Grade als Objekt zu *j'essaie* empfunden wie bei *je cherche une pierre à trouver*: denn *je cherche une pierre* würde zur Not genügen, um den Gedanken auszudrücken — *j'essaie une pierre* dagegen nicht. Kein Wunder also, wenn sich bei *essaier* das *à* nicht (wie bei *chercher*) so stark verankerte, dass es der Tendenz, *de* zu verallgemeinern, völlig hätte widerstehen können.

Was nun den Inf. mit *de* betrifft, so bin ich ganz im Gegensatz zu Meyer-Lübke (III 360) der Meinung, dass seine Erklärung, wenn nicht schwieriger, so doch umständlicher ist als die des *à*-Inf. Denn hier erhebt sich m. E. ein Problem: offenbar war das Altfranzösische, etwa zur Zeit des Roland (bis dahin kommt der *de*-Inf. noch kaum vor), auf dem besten Wege, den *à*-Inf. zu verallgemeinern. Woher nun dieses plötzliche Blühen, ja Wuchern des Inf. mit *de*? Offenbar kann man es nicht aus der Bedeutung von *de* und *à*, sondern nur aus einem Wandel der ganzen sprachlichen Anschauungsweise erklären. Dass hier ein Problem vorliegt, hat auch K. gesehen [— aber leider erst in der „Conclusion" zu I (S. 298): „Il faut que *des influences analogiques d'une puissance extraordinaire* soient intervenues pour pouvoir faire de la prép. *de* pleine de vitalité dans l'ancien français un pur outil grammatical n'ayant qu'une fonction toute formelle et dont par conséquent l'emploi est absolument indifférent pour le sens de l'expression"]. Und bei der Voraussetzung, von der er ausgeht (Grundbedeutung von *de* und *à*), konnte er das Problem nicht lösen. Er gerät mit seiner eigenen Erklärungsweise in Widerspruch: hier (in der *Conclusion*, I, 298) erklärt er, die Grundlage für diese Verallgemeinerung von *de* seien Verben gewesen, bei denen das *de* „gemäss ihrer Bedeutung" durchaus berechtigt sei, und führt als solche Verben u. a. *il plaist* und *il convient* an — aber zu *il convient* hatte er I 86 bemerkt, seine Bedeutung enthalte keine Vorstellung, die mit Hilfe von *de* auszudrücken wäre (!), und zu *il plaist* (I 123), der *de*-Inf. sei nur selten, und das sei durchaus nicht erstaunlich, denn es sei in erster Linie ein volitives Verbum, das als solches lediglich den *O*-Inf. zulasse.

Fragen wir uns vielmehr, was denn wohl vorgegangen ist, wenn man von *la pulcele me plaist* (,) *à reguarder* zu *il me plaist* (*de*) *reguarder la pulcele* überging. Von einer persönlichen Konstruktion ist man zu einer unpersönlichen übergegangen, und von einem rein nominalen Infinitiv zu einem mit voller verbaler Kraft gebrauchten. Damit ist erklärt, warum der Inf. mit *à* nicht mehr steht: *reguarder* hat ja jetzt nicht mehr die passive Bedeutung des lat. Gerundivums, sondern aktive. Zwischen *la pulcele me plaist à reguarder* und *il me plaist* (*de*) *reguarder la pulcele* besteht der gleiche Unterschied wie zwischen *la maison est difficile à vendre* und *il est difficile de vendre la maison*. Man erwartet aber zunächst den *O*-Inf., und dieser steht denn auch noch lange überwiegend; seltener als der *de*-Inf. findet er sich noch bei Molière, Lafontaine, Bossuet usw. und noch heute in der Kanzleisprache (vgl. Haase § 86 B). Warum hat nun auch hier ein *de* sich eingeschlichen? — Wie man heute unterscheidet zwischen *cela est difficile à faire* und *il est difficile de faire cela*, so schon altfrz.: *Mais ço li est mout grief à faire* (Troie 11 596, K. I 289) und *Et dient ke ne lor soit grief de descendre* [Chev. as. II esp. 8816; vgl. *pesant li estoit de prendre les armes* ... Froissart I 186 (K. I 284), oder *et dur ossi leur estoit de perdre cors et avoir*: Froissart II 368 (Ms. d'At.), K. I 293], wobei man sich das *de* erklären kann aus *il me grieve de* ... (*Gauvains, cui mout grieve de la parole*: Lancelot 6221, K. I 143) oder *Mout grief cose est de fol aprendre* (Perc. 2366, K. I 272), mit dessen *de* sich Tobler I 5 und M.-L. III 440 beschäftigt haben. Ebenso stand neben *ço est legier à faire* ein *il est legier de faire qc.* (*Laquex chose lour estoit legiere à faire*: Joinville 191, K. I 289; dagegen Troie 15 993: *N'est mie puis chose legiere De faire les torner ariere*); ebenso neben *ço est bon à faire* ein *il est bon de faire qc.* (*Vous dites bien; c'est bon à faire*: Mir. I 336, 650 — dagegen ib. III 205, 494: *N'est pas bon de lui seul laissier*; Joinville 941: *Bone chose est de pais; Dolop.* 8900 *bone chose est d'aprendre;* Troie 997: *Mais mout lor ert e buen et bel De reposer en lieu novel*), ebenso neben *ço est mal à faire* ein *il est mal de faire qc.* [Hist. Norm. 163 *et li disent que che seroit maus à faire* — dagegen Claris 18 991: *mal seroit de perdre tiex genz* (Tobler I 11).]

So bildete sich allmählich die Neigung heraus, im Gegensatz zum passiven *à*-Inf. den aktiven Inf. durch *de* auszudrücken, und neben persönlichem *cela me plaist à faire* (welchen Typus wir noch aus Rabelais belegt haben) sagte man auch *il me plaist de faire cela*. Man versteht auch sofort, warum der neue *de*- Inf. den alten *à*-Inf. bald überflügelt hat: die unpersönliche Konstruktion war immer anwendbar, die persönliche nur, wenn ein Nomen vorhanden war: man konnte sowohl sagen *la pulcele me plaist à reguarder* als *il me plaist de reguarder la pulcele*, aber nur *il me plaist de partir* (denn der Typus *li partirs me plaist* ging unter). Es waren also die zahlreichen intransitiven Inf., die den Sieg des *de*-Inf. herbeiführten. Schliesslich wurde er so allgemein, dass der *O*-Inf. und der *à*-Inf. sich nur in besonderen Fällen halten konnten.

Zu dieser Verallgemeinerung hat viel beigetragen die Tatsache, dass man sich gewöhnte, nach *être*+Adj. immer *de* zu setzen. Wie *il est bon, mal, legier, grief, dur* und später *il est facile, difficile de faire qc.* sagte man auch *il est nécessaire de* (zuerst belegt bei Deschamps, K. I 293), *il est juste de* usw. Es sind die Nachfolger der schon altfrz. immer mit *de* gebrauchten Konstruktionen: *Noble coze est d'avoir confort* (Tobler I 10), Benoît II 22 838: *Orrible chose est trop e fiere* ... *De lui à tort terre tolir* (Soltmann 405), Troie 1109: *Laide chose est de manacier* (K. I 272) usw. Stand der Inf. vor Kopula+Adjektiv (z. B. *Sécher même les draps me semblait ridicule*: Molière, Sgan. II), d. h. war die Konstruktion eigentlich nicht unpersönlich, so stand, wie zu erwarten, der *O*-Inf. — allein auch diese Ausdrucksweise besteht heute nicht mehr. Dagegen sagt man noch heute *il vaut mieux se taire*, und auch diese Ausdrucksweise wird (wie die Möglichkeit, das *il* fortzulassen: *Mieux vaut se taire* beweist) nicht als unpersönlich empfunden (trotz der Nachstellung des Inf.); vielmehr empfindet man den Inf. als psychologisches Subjekt. Man sieht daraus, wie innig die Verallgemeinerung des *de* an den Uebergang von der persönlichen zur unpersönlichen Konstruktion geknüpft ist. Diesen hätte K. uns verständlich machen müssen.

Fragen wir uns nun, warum man heute sagt *il faut partir*, aber *il est nécessaire de partir*, so lautet unsere Antwort: *il faut* stammt aus einer Zeit, in der noch der *O*-Inf. überwog — *il est nécessaire* aus einer Zeit, in der schon der *de*-Inf. überwog. Das dürfte plausibler sein, als wenn man das *de* aus der lokalen oder respektiven Bedeutung der Präposition erklären will.

Der reine Inf. wurde gebraucht, wenn nicht ein konkretes Nomen, sondern eine Handlung als psychologisches Subjekt empfunden wurde. Das zeigt sich besonders deutlich in der häufigen Voranstellung: Rol. 292: *En Sarraguce sai bien qu'aler m'estoet;* ib. 300: *Pois que*

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

l'cumant, aler vus en estoet; Erec 852 *Conbatre t'an estuet à moi;* ib. 255 *Siure le me covient ades*; Yvain 5342: *Desor-mes aler m'an covient Veoir les janz* ... usw.; auch als grammatisches Objekt: Leodegar 37d: *occidere lo commandat*; Brut 2870 *Entrebaisier les commanda;* Rou II 1161: *Berengier e Alain servir le cumanda* usw. Ebenso bei Nachstellung: Karlsr. 71 *mei i covient aler*; ib. 844: *nos en covient aler;* so noch Lafontaine, Contes I 11, 90: *Il convient tout payer* (weitere Beispiele Haase § 86 B), *Qu'il vous plaise me rétablir dans mon trône* (Vaugelas, ib.), noch heute: *Il vaut mieux se taire; Mentir, c'est une honte*; *Vivre, ce n'est pas respirer, c'est agir* (Rousseau, Strohm. [2] § 204). Nun versteht man, warum sich bei *estuet (il faut)* und *il convient* der reine Inf. durchsetzte (vgl. die Tabellen bei K.): es sind eben Verben, bei denen in der Regel die Handlung als psychologisches Subjekt empfunden wurde. Konstruktionen wie Benoît II 852 *Tel fais à suffrir li estuet* oder Alexius 411: *Tei covenist helme à porter* = Solche Last ist ihnen nötig (als zu tragende), Der Helm hätte dir angestanden (als zu tragender) waren zwar anfangs noch möglich (später hätte man das Nomen zum Inf. als Objekt gezogen und dafür gesagt: *Suffrir tel fais li estuet* usw.), aber doch von vornherein seltener, weil *estuet* und *covient* eben nicht recht geeignet sind, mit persönlichem Subjekt (solche Last ist ihnen nötig, der Helm hätte dir angestanden) konstruiert zu werden; der Begriff der Handlung musste sich hier vordrängen. So versteht man auch, dass bei den sogenannten modalen Hilfsverben (*faire, laisser, vouloir, pouvoir, savoir, devoir* usw.) der reine Inf. sich vom Lateinischen bis heute bewahrt hat: *je veux aller, je peux aller, je dois aller* sind eben Verben, bei denen der Inf. stets psychologisches Subjekt ist: *je veux la lettre à écrire* = ‚ich will den Brief als einen zu schreibenden' war nicht gut möglich. (Die Voranstellung des Inf., die am besten beweist, dass er als psychologisches Subjekt empfunden wurde, zeigt sich z. B. Rol. 338 *Quand aler dei, n'i ai plus que targier;* Guill. d'Anglet. 2287 *Quant de la ville aler s'an dut* ...)

Allein warum sagt man heute *Il commanda de le tuer*, wo man früher sagen konnte: *occidere lo commandat* (Leod., s. oben)? Musste nicht auch hier (und bei ähnlichen Verben) der Inf. als psychologisches Subjekt empfunden und demgemäss ohne Präposition gebraucht werden? Gewiss; aber hier war (neben *occidere lo commanda*) auch die Konstruktion möglich: *l'empereur li cumandet à garder* ‚Gott befiehlt ihm, dem Engel Gabriel, den Kaiser an, als einen zu hütenden (Rol. 2527); Poëme dév. 52, 8 *Commandent li les vinnes à garder;* Cumpoz 758 *As maiurs cumandat la citét à guarder e bien à cultiver;* Chron. asc. 251 *Les cors de Normandie à garder cumanda;* Benoît II 13716 *Si comanda sor tote rien L'enfant à garder;* vgl. Roland 1192 (Soergel, RF. 14, 257); auch Nicolas 140 *Cist comanda granz oreisons à faire* (weitere Beispiele Soltmann 397); Benoît II 26, 132 *Unc ne pramist chose à doner* ‚niemals versprach er ihm eine Sache, als eine zu gebende' (weitere Beispiele Soltm. 376) usw. Dadurch unterscheiden diese Verben sich von den modalen Hilfsverben nebst *oser, daigner, espérér, compter* [1], bei denen die passive *à*-Konstruktion sehr selten war (einige wenige Fälle bei Soltmann 385 und 3?8). *commander, promettre* usw. hatten also neben dem reinen Inf. (z. T. noch im 17. Jahrh., Haase § 87) von Anfang an einen präpositionalen Inf. (mit *à*) bei sich: kein Wunder, dass sie der Tendenz, den *de*-Inf. zu verallgemeinern, nicht so gut zu widerstehen vermochten wie *pouvoir, devoir, oser* usw. Denn nachdem einmal der *de*-Inf. das Normale geworden war, haben ihn zahlreiche Verben angenommen, die im Altfrz. noch *à* hatten oder haben konnten (bei *commander* z. B. war nach Soltm. 397 der *à*-Inf. sogar häufiger als der reine). Daraus ergibt sich aufs deutlichste, wie wenig sich mit der lokalen Bedeutung von *à* und *de* erklären lässt: diese lokale Bedeutung des *à* hat die Verallgemeinerung des *de* nur dann zu verhindern vermocht, wenn die Konstruktion mit dem Inf. durch den Gebrauch der Präposition mit einem gewöhnlichen Nomen gestützt war, z. B. *Napoléon aspirait à la couronne;* daher auch *Napoléon aspirait à se faire couronner, Il renonça à la guerre;* daher auch *Il renonça à faire la guerre; Il y reussit,* daher auch *Il réussit à;* so wird es auch verständlich, wenn man sagt *se résoudre (décider) à* und *être résolu à,* aber *résoudre de* ‚beschliessen zu': man sagt wohl *je suis résolu à tout* und allenfalls *je me suis résolu à tout*, nicht aber **J'ai résolu à tout*; daher also *je suis résolu à tout oser, je me suis résolu à tout oser,* dagegen *j'ai résolu de tout oser.*

[1] Auch *feindre* erfordert als Objekt eine Handlung, d. h. den reinen Inf., und hat ihn denn auch noch im 17. Jahrh. (Beispiele bei Haase § 87).

Der Gebrauch des reinen Inf. musste natürlich mit dem intensiveren Studium der lateinischen Autoren eine Zunahme erfahren. Das hat K. in der zweiten Arbeit äusserst sorgfältig nachgewiesen. Man ersieht z. B. aus seinen Tabellen, dass bei einer Konstruktion wie *mon intencion est (de) vous servir* der *de*-Inf. vor dem 16. Jahrh. schon weit gebräuchlicher war als der *O*-Inf.; es war also im wesentlichen schon der heutige Gebrauch erreicht. Im 16. Jahrh. dagegen überwiegt der *O*-Inf. bei weitem. Das Verhältnis zwischen *O*-Inf. und *de*-Inf. ist hier: bei Villon = 1:10; bei Commynes = 4:52 (1:13), bei Rabelais dagegen 56:16. Lehrreich wäre es gewesen, wenn K. auch solche Tabellen für die einzelnen Ausdrücke (*il plaist*) Subst. + copula, adj. + cop. usw.) beigefügt hätte. Seine Tabellen sind vielmehr nach den einzelnen Schriftstellern geordnet; ich fürchte, er hat die Worte der gesprochenen Sprache mit den eigenen Worten des Autors zusammenaddiert! Auch ist es nicht richtig, diese Renaissance, den lateinischen Einfluss, erst mit der „Renaissance" beginnen zu lassen, und man darf sich den lateinischen Einfluss auch nicht lediglich als ein Erleiden vorstellen: der reine Inf. wäre damals nicht so beliebt geworden, wenn er nicht stilistischen Bedürfnissen der Renaissance-Autoren entgegengekommen wäre. Wenn z. B. Charles d'Orléans schreibt (I 163): *Comme mon intencion Est vos servir et amer*, so drückt er damit seine Beteuerung weit kräftiger aus, als wenn er das glatte *est de vos servir* ... gewählt hätte. Man kann sich hinter *est* ein „:" denken; zwischen *est vous servir* und *est de vous servir* besteht ein ähnlicher stilistischer Unterschied wie zwischen *le mot amour* und *le mot d'amour.* Doch auf solche stilistische Feinheiten hat K. leider gar nicht geachtet.

Zusammengefasst: der Typus *La pulcele me plaist à reguarder* (*à*-Inf.) wurde ursprünglich dann gewählt, wenn ein konkretes Nomen als psychologisches Subjekt empfunden wurde; der Typus *Reguarder la pulcele me plaist* (*O*-Inf.) dann, wenn eine Handlung als psychologisches Subjekt empfunden wurde [1]; der Typus *il me plaist de reguarder la pulcele* (*de*-Inf.) dann, wenn die Konstruktion unpersönlich gedacht wurde. Daher ist der *de*-Inf. im ältesten Altfranzösisch so selten [2]; er wurde anfangs kaum anders als substantivisch, mit dem bestimmten Artikel, gebraucht: Benoît II 25198 *Por saveir se plus l'en place Del descupler e de la chace* (Soltmann 403), wo man deutlich sieht, dass er noch als mit einem Substantiv gleichwertig empfunden wird; *plaire* wurde damals nur persönlich, d. h. mit dem *O*-Inf. oder dem *à*-Inf. gebraucht. Vgl. *honte fut del escondire; c'est folie del prometre; Grief chose just du departir; Del aler querre mout l'enorte; del oïr fu esbahie* und die übrigen Beispiele bei Tobler I 11 und V 407 ff.; ferner *enuiz sereit del escouter* (Troie 14655, K. I 29), *del escouter seroit anuis* (Beaum. Man. 267, K. I 141); *cescuns estoit anoieus del regarder* (Froissart II 136, 4); *Et se li puet-il miex venir Del aler que du remanoir* (Chev. II esp. 7240, K. I 152); *Quant termes esteit del aler* (Troie 14884, K. I 269); *Por ce li fust del aler grief* (Rusteb. II 340, 821, K. I 284); *Du faire ne nous sera grief* (Beaum. Man. 5276); *A vous k'en apartient del demander* (Merlin I 236, K. I 106); *Del combatre mal li avint* (Münch. Brut 2138, Soltm. 379) usw. In den beiden Versen Rol. 2482 f.: *Dist l'emperere: „Tens est del herberger, En Rencesvals est tart del repairer"* hat Stengel *del* in *de* geändert, aber K. (I 285) bemerkt mit Recht, dass diese Konstruktion damals noch nicht im Gebrauch war. Aus solchen Beispielen (die K. hätte zusammenstellen sollen) sieht man deutlich, wie gross anfangs die Abneigung gegen die unpersönliche Konstruktion und damit gegen den *de*-Inf.,

[1] Vgl. Wilhelmsleben 1: *Plaist-vus oïr, barun, bone chancun?* — Dagegen Nîmes 3: *Bone chançon plest-vos à escouter?*; Alisc. 3879 *Voire chançon plest-vos à escouter?* (Soergel, R. F. 14, 238); Yv. 432: *La mervoille à veoir me plot De la tanpeste et de l'orage* (Voranstellung trotz der dabei erforderlichen Abtrennung des Genitivs).

[2] In den 30000 Versen des Troja-Romans zählt K. (I 306) nur 4 *de*-Inf. (gegen 70 *à*- und 140 *O*-Inf.); in allen Werken Chrétiens nur 13 *de*-Inf. (gegen 62 *à*- und 287 *O*-Inf.).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

der später so allgemein wurde, gewesen ist. *il grieve* z. B. ist mit einem Substantivum schon bei Chrétien gebraucht (*Gauvains cui mout grieve De la parole que il ot*: Lancelot 6222, ebenso Cligès 5464) — mit dem entsprechenden Inf. aber hat K. (I 143) kein Beispiel vor dem 15. Jahrh. gefunden; offenbar haben erst Fälle wie die oben zitierten *grief chose fust du departir, Por ce li fust del aler grief* schliesslich auch ein *il lui greva de partir* herbeigeführt. Bis dahin wählte man die persönliche Konstruktion: Perc. 34 714: *Mais, s'il ne vos greroit à dire, Volentiers vos demanderoie . . .* (,wenn dieses Euch nicht beschwerte, als zu Sagendes'); vgl. ib. 34 849 *Se je ne quidoie que rien Vous nuisist et grevast à dire;* Cligès 3986. Oder: *il chaut* + gen. kommt schon in der Eulalia vor (*dont lei nonque chielt*); dieses Verbum ist das erste, bei dem K. in den Tabellen den Inf. mit *de* belegt (erst *Nimes* und *Couronnement de Louis*); vorher und noch nachher wurde auch hier die persönliche Konstruktion gebraucht: Oxf. Psalter 61, 10: *ravines ne vus chielt à cuveiter* (,Diebesgüter gehen Euch nichts an, als zu begehrende'); Wilhelmslied 1007 *Socor-le, sire! Net chalt à demander;* Amis et Am. 566 *La fille Karle ne voz chaut à amer.* [Dass im ersten Beispiel das Prädikat im Singular steht, dürfte ebensowenig gegen die persönliche Auffassung sprechen wie der Umstand, dass das, was wir dabei als das Subjekt betrachten, mitunter im Akk. steht: *ne li suffistrent pas ces mals à faire* (IV Livres 309, Soltm. 403, Anm. 2) ist sicher persönlich konstruiert, und doch steht das Subjekt im Akk. (Vgl. Tobler V 430 oben.)]. Gerade diese Missstände aber, die die persönliche Konstruktion mit sich brachte, haben sicherlich dazu beigetragen, der unpersönlichen Konstruktion, sobald man sie einmal gewagt hatte, den Sieg zu verschaffen: bei *ne vos chielt de cuveiter ravines, ne li suffist pas de faire ces mals* war man dieser Unzuträglichkeiten enthoben. Es musste nur erst einmal gewagt werden, es musste nur erst einmal die Abneigung gegen die unpersönliche Konstruktion überwunden werden, es musste nur einmal der Schritt von *ne m'en chaut!, il m'en grieve!* (denn so hat man in der Umgangssprache sicherlich nicht selten gesagt) zu der gleichen Konstruktion mit dem Inf. getan werden — und es ist eigentlich merkwürdig, dass man damit so lange gezögert hat; die Abneigung gegen den unpersönlich gebrauchten Inf. muss eben ausserordentlich stark gewesen sein. War sie aber einmal überwunden, so war der neuen Konstruktion der Sieg gewiss: denn sie ist ja weit logischer als die alte: ein *La fille Karle ne voz chaut* (.) *à amer* ,sie geht Euch nichts an, als eine zu Liebende' oder ,Diebesgüter gehen Euch nichts an, als zu begehrende' waren denn doch etwas kühn. Womit nicht gesagt sein soll, dass derart kühne Konstruktionen nicht auch heute noch vorkämen: *Cette maison est difficile à vendre* ,dieses Haus ist schwierig, als ein zu verkaufendes' (vgl. *ein schwieriger Autor, ein schwieriger Schüler*) neben dem logischeren *il est difficile de vendre cette maison.* Das Temperament des Redenden (und Schreibenden) lässt ihn eben auch heute noch statt des abstrakten *il* das, was ihm als psychologisches Subjekt vorschwebt, auch zum grammatischen Subjekt machen.

So entspricht denn der Inf. mit *à* einer mehr gefühlsmässigen, der Inf. mit *de* einer mehr verstandesmässigen Anschauungsweise, und an dem Sieg des *de*-Inf. lässt sich der Sieg der letzteren seit dem Mittelfranzösischen sehr schön ablesen.

Das im einzelnen zu zeigen, wäre K.'s Aufgabe gewesen. Zwischen der alten persönlichen und der neuen unpersönlichen Konstruktion waltet ein ganz ähnlicher Unterschied wie zwischen *au jour tombant* (*au coq chantant*) und *à la tombée du jour* (*au chanter du coq*), welche Konstruktionen ich in meiner Dissertation („Prädikative Partizipia für Verbalsubstantiva", Beiheft 42 zur ZrPh, Halle 1912) behandelt habe (vgl. auch v. Ettmayers „Objektoide" und meine Rezension: Literaturblatt 1920, Sp. 29—37): in *La fille ne voz chaut à amer* ist *à amer* ein „prädikativer Inf." an Stelle eines verbalen Infinitivs (*ne voz chaut d'amer la fille*). Es zeigt sich denn auch eine schöne Parallelität: wie *au jour tombant* im Altfranzösischen das einzig Mögliche war, weil eben abstrakte Substantiva wie *tombée* noch nicht geschaffen waren, so war auch *la fille ne voz chaut à amer* anfangs das einzig Mögliche, weil gegen das abstraktere *ne voz chaut d'amer la fille* zunächst eine grosse Abneigung bestand. Eine weitere Parallele ist der allmähliche Uebergang von *il le fist por moi nuire* ,er tat es um meinetwillen, nämlich um mir zu schaden' (eine nicht weniger kühne Konstruktion!) zu *il le fist por me nuire* mit verbalem Inf., zu dem das *me* als Objekt gehört (während bei *por moi nuire* das *moi* nach Tobler zu *por* gehört). Hätte ich meine Dissertation weniger grammatisch-systematisch und mehr historisch-stilistisch angelegt, so wäre ich jetzt auch besser vorbereitet, den Wandel der Anschauungsweise, der sich in diesen Konstruktionen zeigt, begreiflich zu machen.

Schliesslich wäre auch zu untersuchen gewesen, ob sich die Verallgemeinerung des *de* nicht bei einzelnen Schriftstellern oder in bestimmten Dialekten früher zeigt als in anderen.

Es tut einem weh, gegen eine Arbeit, die einem durch ihre gründliche, bedächtige Art so ungemein sympathisch ist, so viel polemisieren zu müssen. Allein mit der Methode, die sie befolgt (für die der Verfasser jedoch nicht verantwortlich zu machen ist), kann man einfach alles erklären; angenommen, man fände **il me faut de partir*, so würde man sagen: „Die Notwendigkeit wird ausgedrückt *in bezug auf* das Abreisen"; bei **il me faut à partir*: „die Notwendigkeit erstreckt sich *auf* (*à*) das Abreisen." Und man erklärt doch nichts: man kann so nicht begreiflich machen, warum im ältesten Altfranzösisch der *à*-Inf. so häufig ist und der *de*-Inf., der dann später fast alle Verben erobert, so selten. Um Wandlungen zu erklären, sind eben Methoden, die die menschliche Psyche oder die Bedeutung der Sprachformen für konstant halten, nicht brauchbar.

München. Lerch.

Gustav Krüger, Französische Synonymik nebst Beiträgen zum Wortgebrauch. 1.—6. Lieferung. Dresden und Leipzig, C. A. Kochs Verlagshandlung (H. Ehlers). 1921. 624 S. 8°. Jede Lieferung M. 10.

Der überaus fruchtbare Verf., dessen seinerzeit als epochemachend anerkannte englische „Synonymik und Wortgebrauch" (I. Teil der „Schwierigkeiten des Englischen". Umfassende Darstellung des lebenden Englisch, 1081 S.) im gleichen Verlage im letzten Jahre in 3., verbesserter Auflage erschienen ist, hat mit der Herausgabe eines entsprechenden Werkes für die französische Sprache begonnen, das sich durch die gleiche Zuverlässigkeit, Reichhaltigkeit und Uebersichtlichkeit auszeichnet wie das englische. Wir behalten uns vor, nach Erscheinen der übrigen Lieferungen, an deren Schluss sich K. über sein Buch aussprechen will, noch einmal auf das gesamte Werk ausführlicher einzugehen. Heute möchten wir nur einstweilen auf diese wertvolle Neuerscheinung hinweisen. Ein Hauptvorzug auch dieser französischen Synonymik wird sein, dass sie zahlreiche kurze Beispiele enthält, im übrigen aber auf alle unnötig belastenden wissenschaftlichen Einzelheiten verzichtet, so dass das Buch vor allem auch für den Unterricht gute Dienste leisten wird. Trotzdem sollten Streichungen, etwa mit Rücksicht auf die Teuerungsverhältnisse, möglichst vermieden werden. Denn eine gewisse Vollständigkeit wird der Benutzer verlangen müssen von einem so gewaltigen und kostspieligen Werk, dessen Herausgabe ein ebenso kühnes wie verdienstliches Unternehmen des Verlages ist und als solches hoffentlich gelohnt wird. Nach Erscheinen der letzten Lieferung tritt ein Preisaufschlag von mindestens 30 Prozent ein. Warum bedient sich die Ausgabe nicht der gleichen übersichtlichen Druckhervorhebung und Zusammenstellung am Anfang eines jeden Artikels wie der englische Band?

Darmstadt. Albert Streuber.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

La chançun de Willame. An edition of the unique manuscript of the poem with vocabulary and a table of proper nouns ed. by Elizabeth Stearns Tyler. New York, Oxford University Press 1919 = Oxford French Series by American scholars, general editor: Raymond Weeks. 8°. XVIII + 174 S. 4/6 net.

Diese neue Ausgabe der chançun de Willame, deren Hs. nun endgültig im Brit. Museum verwahrt wird, verfolgt den Grundsatz, nach Möglichkeit die handschriftl. Ueberlieferung wiederzugeben und sich grösserer Aenderungen zu enthalten. Nur offenkundige Entstellungen des Kopisten sind mit Rücksicht auf Sinn und Silbenzählung durch Klammern oder besonderen Drucksatz gekennzeichnet, so dass die Hs. in allen Fällen deutlich und klar lesbar vor uns steht. Alles, was die weitere Textänderung und Textkritik betrifft, findet man in Fussnoten, teilweise auch im Glossar. Demnach unterscheidet sich diese Edition von H. Suchier's krit. Herstellung des Wilhelmsliedes. Dankbar begrüsst man es, dass hier die ganze Hs., also auch die chançun de Reneward, abgedruckt wird[1]. Es ist klar, dass Suchier's Textbesserungen von der Herausgeberin reichlich verwendet wurden, man begegnet ihnen auf jeder Seite, ohne dass sie darauf ausdrücklich verwiesen hätte. An vielen Stellen freilich befriedigt auch ihr Verfahren den Leser nicht, z. B. v. 6 (*Mais souent) se combati a la gent paienur*, bei Suchier (cf. v. 1104, 1910): *Sovent justat a la g. p.* v. 19 muss *hui* zu *u* (cf. v. 37) gebessert werden. v. 45 ist Suchier's *desmembrent* (Hs. *ameinent*) beachtenswert. Warum ist v. 47 *jas* (statt *ja(s)*) stehengeblieben? v. 509 blieb unberührt, obwohl kaum verständlich. In v. 540 muss *ore* entschieden ausgeschaltet werden; vgl. 571. Die Besserung zu v. 560 ist unbefriedigend (l. übrigens *estre* statt *ester.*) v. 1400 hat eine Silbe zu wenig usw. Die Anwendung diakritischer Zeichen ist nicht immer korrekt; soll etwa *ioësnes* v. 25 oder *ioëſne* v. 1641 als dreisilbig gelten? Unklar bleibt v. 1817 und unmögliches *vis* v. 1835 = *u ies* ist trotz Suchier stehengeblieben; in die Assonanz passt v. 1832 nie ein *desmaillet* (Hs. *desmale*), Suchier's Besserung ist auch paläographisch als glücklich zu bezeichnen: *desclavelet*. Ein Kuriosum ist die Anm. zu v. 2957 *Mult est creue sa force e sun barné*: *crevé* (!) or *creüe?* Natürlich ist ersteres ausgeschlossen.

Trotz der Einzelmängel wird diese Edition für Seminarübungen vortreffliche Dienste leisten, bei uns wird man schon aus Valutagründen sich mit der besonnenen Rekonstruktion des Wilhelmsliedes durch Suchier weiterhin begnügen. Das Glossar ist jedenfalls nicht ausreichend, im Eigennamenverzeichnis der Vorschlag *Munt Girunde* („as Munt Leün") v. 14 u. 40 zu lesen, hypothetisch. Den Archamp[2] versetzt die Herausgeberin nach Nordspanien, wohl mit Recht im Hinblick auf die sonstigen Oertlichkeiten.

Göttingen. Alfons Hilka.

[1] Für die Texteinheit tritt auch zurzeit Salverda de Grave = Neophilologus I, S. 1 ff. ein.

[2] Die Streitfrage bezüglich der Lokalisierung ist noch immer nicht abgeschlossen. Innerhalb des Zyklus begegnen uns verschiedene Namensformen: 1. zweisilbig nebst Artikel im Sg.: en l'Archant (sor mer), parmi l'Archant, dedens l'Archant, devers l'Archant, tos li Archans (Cov. Viv.); en l'Archant, devers l'Archant, joste l'Archant, li Archans (Alisc.); 2. dreisilbig ohne Artikel im Sg.: en Aleschans (sor mer) (Cov. Viv.), en Aleschant, par Aleschans (Alisc.); Arleschant (Prosa Cov. Viv.); 3. zweisilbig nebst Artikel im Plur.: chevalchent les Archans, la mer par devers les Archans, contreval les Archans, par devant les Archans, enmi les Archans, en Archans (Cov. Viv.), les Archans desor mer (Enf. Viv.). Es finden sich aber auch Kombinationen: Alisc. v. 1849 en *Aliscans* delés la mer, par devers les *Arcans* und v. 5881 Tout font l'*Archant* et *Alischans* trembler. Beachtenswert ist auch der so häufige Ausgang *-ant* (ob deshalb *-amp* älter?). Dies bringt mich auf die blosse Vermutung, dass in diesen Formen, die so wenig einheitlich auftreten, Kontaminationen vorliegen dürften. Die dreisilbigen Formen unterlagen dem Einflusse der alten Lokalisierung = Elysii campi, Aylis campi (bei Ps. Turpin und Gervasius von Tilbury cap. 90: plurimi per dependulum fluentis Rhodani ad coemeterium Campi Elisii deferebantur ubi Vivianus et comes Bertramus et Aistulfus et innumeri proceri requiescunt). Aber ursprünglicher scheinen die zweisilbigen Formen zu sein, in denen ein Apellativum sich noch verrät, vielleicht ‚Steinsarg, Kirchhof'. Vgl. auch Ducange s. v. archandium, arcagium, arcasium, auch span. arcaz Totenbahre, afz archant ‚cimetière' bei Godefroy.

John Thomas Lister, Perlesvaus Hatton Manuscript 82. Branch I. Diss. Univ. of Chicago 1921. 8°. 87 S.

Potvin's Ausgabe des Perlesvaus (1866) beruhte auf der Brüsseler Hs.; er kannte auch die schlechten Berner Bruchstücke. Der Verf. hat sich der verdienstlichen Aufgabe unterzogen, den ersten Teil aus der vollständigen Oxforder Hs. (Hatton 82 der Bodleiana) nebst Varianten aus diesen und noch zwei anderen Hss. zum Abdruck zu bringen (Chantilly und B. nat. fr. 1428). Die Gesamtausgabe bleibt in Aussicht. In der Einleitung erörtert der Verf. auch die wesentlichsten hier vorkommenden Motive: Niedergang der Ritterlichkeit an Artus' Hof, Tod des Cahus, eines Sohnes des Yvain li Avoutres, durch eine unsichtbare Hand (ähnlich im Merlin und Pseudo-Wauchier), Ritt Artus' zur Augustinkapelle (auch der Geschichte von Fulk Fitz-Warine bekannt, besonders eng ist die Beziehung zum Bericht bei Johannes Glastoniensis), flammende Lanze (kelt. Parallelen bei Brown, „The Bleeding Lance), verschwommene Auffassung von Percevals Jugend und Einfalt. In diesem ganzen Abschnitte ist nicht viel Neues enthalten. Der geistliche Charakter dieses Prosaromans wird aufs neue ins Licht gerückt; ich sehe ihn namentlich in den zwei hier enthaltenen Zügen: a) Streit zwischen Engeln und Teufeln um die Seele eines bussfertigen Einsiedlers, b) Zuschauer (hier Artus selbst) beobachtet bei der Messe, wie beim Offertorium[1] die Jungfrau Maria das Jesuskind dem zelebrierenden Priester zureicht, dieses nach der Praefatio sich in den Leib des Gekreuzigten verwandelt und gegen Schluss wieder Kindesgestalt annimmt. Nach dem Ite missa est verschwindet die ganze Erscheinung. Die zweite Episode lesen wir auch bei Joh. von Glastonbury, und zwar plastischer und anschaulicher, da nach der Transsubstantiation das Kind vom Priester genossen wird; beide Episoden aber sind der Ausfluss der damals so beliebten Kloster- und Visionsgeschichten; beide sind z. B. im Dialogus miraculorum des Caesarius von Heisterbach zu lesen.

Göttingen. Alfons Hilka.

[1] Der Verf. verdreht in seiner Inhaltsangabe diese glaubensinnige Geschichte: „After the hermit has finished the mass (!), the lady offers him the child, and the king sees it changed before his eyes into a bleeding Savior and then back into the shape of a child again. Artuz (sic) falls upon his knees and begins to pray. When the service is over etc." (S. 9).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Ernst Robert Curtius, Maurice Barrès und die geistigen Grundlagen des französischen Nationalismus. VIII, 255 S. 4°. Bonn, Friedrich Cohen. 1921.

Derselbe, Deutsch-französische Kulturprobleme. ‚Der neue Merkur', Juni 1921, S. 145—155[1].

Albert Thibaudet, La Vie de Maurice Barrès (= Trente ans de vie française, II). Paris, Editions de la Nouvelle revue française. 1921. 3. Aufl. 313 S. 8°.

Bei den Bedenken, die hier (1920, Sp. 115 ff.) gegen Curtius' „Wegbereiter" geäussert werden mussten, freut man sich doppelt, seinem neuen Buch rückhaltlos zustimmen zu können. Dass er nach diesen „Wegbereitern" ein Buch über Barrès erscheinen lässt, ist einigermassen überraschend: hatte er doch in jenem Buch erklärt, „auf die Stimmen des geister- und seelenverwirrenden Hasses, die aus Frankreich erklungen sind", nicht hören zu wollen, und hatte er doch in der Tat z. B. Claudels Hetzstück „Nuit de Noël de 1914", auf das ich hier hinwies (Sp. 118, Anm.), nicht einmal in der Bibliographie der zweiten Auflage erwähnt. Er ist eben inzwischen von dieser Vogel-Strauss-Politik, von dem (natürlich unbewussten) Retouchieren seiner Franzosen zurückgekommen; er hat den Mut gefunden, der Wirklichkeit ins Auge zu sehen. Er sagt jetzt selber (‚Merkur', S. 148): „Claudel, den wir zu den Führern eines neuen Frankreich zählten (man beachte die Vergangenheitsform!), den manche von uns als ihren Dichter auch dann noch beanspruchten, als er während des Krieges in den Deutschenhass einstimmte, bringt in seinem letzten Werk (Saint-Martin, Nouvelle Revue française, vom Dezember 1920) einen seitenlangen Hassgesang auf Deutschland." (Vgl. auch ‚Barrès', S. VII). Damit hat sich auch seine Haltung zum heutigen Frankreich geändert: auch er hält „alle einseitigen Annäherungsversuche" (ein solcher aber waren doch die „Wegbereiter"!) jetzt nicht nur für zwecklos, sondern geradezu für schädlich. „Das einfachste Taktgefühl muss uns sagen, dass solche Versuche von unserer Seite völlig unangebracht sind. Sie verkennen zudem vollständig die Psychologie des Franzosen. Sie bewirken nicht ein Entgegenkommen, sondern das Gegenteil — eine peinliche Betroffenheit und ein empörtes Sichabwenden. Sie diskreditieren uns gerade bei den Besten" (‚Merkur', S. 150). Solange man uns nicht völlige moralische Gleichberechtigung zugestehe, solange man von uns als Bedingung das Opfer unseres Nationalbewusstseins verlange, sei „Zurückhaltung für uns das einzige Gebot". Zurückhaltung auch gegenüber edlen Schwärmern wie Barbusse und der Clarté-Gruppe, diesem „Aufklärer-Verein", wie C. ihn nennt.

Den Nationalisten Barrès nun kann nur derjenige gerecht beurteilen, der das rechte Nationalgefühl besitzt: ein Nationalgefühl ohne Ueberhebung, ein Nationalgefühl, das niemals in Konflikt kommt mit den übernationalen Werten der Ethik. Curtius besitzt es: „Wir müssen abwarten, ob der durch sieben Jahre offenen und latenten Krieges schwer geschädigte Sinn für die geistige Lebensgemeinschaft Europas wiedererwacht — eine geistige Lebensgemeinschaft, die sich nicht g e g e n die nationalen Kultursysteme richtet, sondern sie in ihrer Sonderung bejaht, um sie als Harmonie zu begreifen: als ein Drittes gegenüber den Einseitigkeiten des Nationalismus und des Internationalismus. Das ist die organische Art, das geistige Europa zu denken. Es ist die deutsche Art: die Goethes, Adam Müllers, Rankes. Auch Franzosen haben so gedacht: Renan und Taine; von den heutigen Rolland (solange er sich von der Internationale des Geistes freihielt) und André Gide. Aber in Frankreich ist diese Denkweise doch immer vereinzelt geblieben . . ." Bei uns leider auch. Es ist so einfach: Nationalismus der Liebe und nicht des Hasses, Nationalismus nach dem schönen Wort Gottfried Kellers: „Achte jeden Mannes Vaterland — das deinige liebe!" So einfach und anscheinend doch so schwer (jedenfalls recht selten). Fast immer entartet der Nationalismus in Ueberhebung und Hass (wie bei Barrès) und erweckt damit seine radikale Verneinung.

Ein einseitiger Nationalist aber wäre nie imstande gewesen, die Schwächen der Lehre von Barrès so klar herauszuschälen (die Chauvinisten aller Länder verstehen sich ausgezeichnet!), und wer im Nationalismus hinwiederum nur ein Negatives, zu Bekämpfendes sieht (wie etwa Barbusse), wäre in seiner Kritik zu weit gegangen, wäre nicht imstande gewesen, das Gute und Berechtigte bei Barrès anzuerkennen. Das Buch von Curtius aber ist von geradezu vorbildlichem Gerechtigkeitssinn, und so gefährlich die „Wegbereiter" für die deutsche Sache waren, so sehr kann dieses Buch ihr nützen, indem es den noch nicht völlig verhärteten Franzosen die Augen öffnet. Und damit ist zugleich gesagt, dass auch der wissenschaftliche Wert dieser neuen Veröffentlichung ein ganz anderer ist als der der „Wegbereiter": es werden eben nicht mehr wie dort wesentliche Teile des „Materials" einer These zuliebe vernachlässigt (wodurch sich dort ein falsches Bild ergeben musste).

So fehlt es denn in diesem Buche (zum Unterschiede von den „Wegbereitern") nicht an Kritik (besonders scharf, aber witzig, S. 236/37), aber auch nicht an warmer Anerkennung (z. B. S. 209 unten); Curtius hat auch der naheliegenden Versuchung widerstanden, den jungen Barrès, den ästhetisierenden Propheten des Ichkultus, auszuspielen gegen den späteren chauvinistisch-traditionalistischen Parlamentarier und Propagandisten, den bei uns die politisch Eingestellten allein sehen (während wiederum die Literaten sich ebenso ausschliesslich an den Künstler halten). Er betont vielmehr, in Uebereinstimmung mit Barrès selbst, es handle sich um keine Bekehrung, um keinen Gegensatz zwischen den beiden Schaffenszeiten, sondern um „ein weitausladendes Besitzergreifen von neuen grossen Gebieten" (S. 79). Die Breviere des Ichkultus suchten nach Mitteln zur Steigerung der seelischen Energie: als solche erkannte Barrès dann auch den Nationalismus, den Traditionalismus, den Totenkult usw., und so ist der Uebergang vom anarchischen „Egotismus" zum Kollektivismus ein durchaus natürlicher (trotz aller Widersprüche, die man bei Barrès leicht finden kann: so wenn er im „Jardin de Bérénice" [1891] Rousseau als seinen liebsten Menschen, sein anderes Ich preist und zwanzig Jahre später in einer Kammerrede die Kredite zu seiner Bizentenarfeier ablehnt; vgl. auch S. 229 die Aeusserung „*les morts, ils nous empoisonnent*" mit dem späteren Totenkult).

Der Uebergang beginnt mit der Dreyfuskrise (1894), die der 1862 geborene Barrès (heute ein Sechziger)

[1] Zu demselben Problem äussern sich im Januarheft 1922 der gleichen Zeitschrift Thomas Mann und Friedr. Burschell.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

als Zweiunddreissigjähriger erlebt (boulangistischer Abgeordneter ist er freilich schon seit 1889, aber vor dieser Krise ist seine Politik mehr gefühlsmässig, noch nicht klar systematisiert). Was vorher liegt (die Zeit, in der Barrès vorwiegend Aesthet ist), behandelt C. im ersten Drittel seines Buches in fünf gedrungenen Kapiteln. Das erste behandelt einleitend die Bildungselemente (die lothringische Heimat — das Geschlecht dieses Erzlothringers stammt, paradox genug, aus der Auvergne, und erst der Grossvater des Schriftstellers liess sich in Lothringen nieder —, die Eindrücke von 1870, die Schuljahre in Nancy und die Pariser Bildungsjahre, der Einfluss vor allem Taines und Bourgets, dazu Stendhals, den Taine und Bourget eben wieder entdeckt hatten). Vorwiegend Stendhals Einfluss zeigen denn auch die drei ersten, unter dem Gesamttitel „Le Culte du Moi" zusammengefassten „ideologischen" Romane, denen das zweite Kapitel gilt: wie Stendhal im Grunde nur immer sich selbst schildert, ein Wesen, das keine geringe Meinung von sich hat, das so gänzlich *anders* (*différent*) zu sein glaubt — so ist auch der Held dieser Trilogie kein anderer als Barrès selbst, der sich „unter dem Auge der Barbaren" fühlt (*Sous l'œil des Barbares*, 1888), der ein „freier Mensch" dadurch zu werden glaubt, dass er (wie Romain Rolland ironisch hervorhebt) lauter Zäune um sich aufrichtet (*Un homme libre*, 1889), und dem schliesslich (nachdem er sich, wie Barrès selber, als Parlamentskandidat hat aufstellen lassen) von der träumerischen, inmitten allen Schmutzes kindlich-naiv gebliebenen Tänzerin Bérénice gezeigt wird, wie das Leiden adelt, und wie fern ihm selber das Reich des Handelns und Streitens im Grunde ist. Das dritte Kapitel („Der Ichkultus") zieht dann die Summe aus dieser Trilogie und gräbt nach den historischen und psychologischen Wurzeln des „Culte du Moi", wobei der Doppelsinn dieses Ausdrucks (*Culte* = ‚Kultus, Anbetung' und = ‚Pflege') sehr fein dargelegt wird. Das nächste Kapitel zeigt, besonders an dem Roman *L'Ennemi des Lois* (1892), wie der Ichkultus folgerichtig zum Anarchismus führen musste und inwiefern Barrès sich mit den Gegenbildern dieser Lehre, vor allem also mit dem Sozialismus auseinandergesetzt hat. — Der Ichkultus ist für Barrès Steigerung der Energie: wie er diese zunächst durch Reisen, Kunstgenuss, erotische Erlebnisse erreichen wollte, zeigt Kapitel V („Die Formen der Exaltation"), im Anschluss an das Reisebuch *Du Sang, de la Volupté et de la Mort* (1894), das viel von Spanien, wenig von Italien und noch weniger von den nordischen Ländern berichtet. Mit diesem Buche, das bereits das grosse ästhetische Schlagwort unserer Tage, *expression*, vorwegnimmt, und das zweimal ins Deutsche übersetzt worden ist (1907 durch Franz Blei und — bezeichnenderweise! — 1919 durch A. v. Kühlmann; beide Male in München), ist Barrès' rein ästhetische Periode in Schönheit gestorben. [Dem Greco hat er übrigens noch 1912 ein eigenes Buch gewidmet, das C. „enttäuschend" findet (S. 77, Anm.), und das gleichfalls deutsch erschienen ist (übersetzt durch den Kunstschriftsteller Wilhelm Hausenstein, München 1913). Wie sehr Barrès damals schon Politiker war, zeigt sich darin, dass er Montaigne, als den Sohn einer spanischen Jüdin, ursprünglich vom französischen Olymp vertrieb — ihn dann aber, an der Richtigkeit dieser Angabe zweifelnd, wieder in seine Rechte einsetzte!]

Es beginnt die Dreyfuskrise und damit bei Barrès die allmähliche Ausbildung seiner nationalistischen Dogmen. Eine neue Trilogie, die „*Romans de l'énergie nationale*", zeigt die „Pathologie Frankreichs" (Kapitel VI), die Wurzellosigkeit (*le sans racines*) aller Vorstellungen, die von einem Lehrer ohne Heimats- und Vaterlandsgefühl, einem abstrakten weltbürgerlichen Kantjünger in die Seelen von sieben jungen Lothringern gepflanzt werden (*Les Déracinés*, 1897); zeigt, wie sie, deren Kräfte sonst Lothringen zugute gekommen wären, unter dem Einfluss dieses entwurzelten Lehrers in Paris selbst „entwurzeln" und zum Teil in Schimpf und Schande zugrunde gehen. — Bei der Würdigung der literarischen Einflüsse, die für diesen Roman in Betracht kommen (S. 90), hätte übrigens neben Bourget auch Stendhal erwähnt werden sollen: Sturel hat viel von Julien Sorel an sich, und der „*Disciple*" ist ja doch ohne „*Le Rouge et le Noir*" nicht zu denken (vgl. R. Arndt, Programm Langendreer 1908). Gilt diesem Roman das Kapitel VI (was freilich aus der Inhaltsangabe S. 254 nicht zu entnehmen ist), so wird der zweite Teil der Trilogie, *L'appel au soldat* (1900), der sich mit dem Boulanger-Abenteuer beschäftigt, in Kapitel VII behandelt (dies ist der Grund dafür, dass jetzt erst vom Boulanger-Abenteuer die Rede ist, nachdem die — spätere — Dreyfus-Krise schon im Kapitel VI gestreift worden war). Der letzte Teil endlich, *Leurs Figures* von 1902 oder 1903, den Panamaskandal von 1892/93 behandelnd (fehlt, wohl nur versehentlich, in der Bibliographie S. 250), wird in Kapitel VIII besprochen, das mit einer Analyse der Grundlagen des Barrèsschen Systems (Kollektivismus, Determinismus, Anti-Intellektualismus, Relativismus, Empirismus, Traditionalismus, Totenkultus, Regionalismus) die Summe der drei Romane der nationalen Energie zieht (wozu noch die Sammlung politischer Aufsätze und Reden: *Scènes et doctrines du Nationalisme*, 1902, hinzugezogen wird). Was den Anti-Intellektualismus betrifft, so wird C. übrigens heute, nachdem er gesehen hat, wie diese Geistesrichtung, die lebendiger ist denn je (auch bei uns!), Ferment des Nationalismus sein kann, eben diesen Nationalismus nicht mehr so einfach als Gesinnung des alten Frankreich, der absterbenden Generationen, aufzufassen geneigt sein. Damit entfällt aber der ganze Gegensatz zwischen dem „alten" und dem angeblichen „neuen" Frankreich.

Nach diesem (mit Recht) ausführlichsten Kapitel waren noch zwei weitere nötig: über die Aesthetik und über die Ethik des Nationalismus (IX und X). Jenes beschäftigt sich wieder mit Reisebüchern: *Amori et Dolori sacrum* (1903, mit dem Untertitel „*La Mort de Venise*") und *Le Voyage de Sparte* (1906). Es wird gezeigt, dass Barrès immerhin nicht zu denjenigen französischen Nationalisten gehört, für die Nationalismus und Klassizismus identisch sind, die die Romantik als germanischen Import, als gesellschaftsfeindlichen, auflösenden Subjektivismus ablehnen. Sein „Ichkultus" und sein Anti-Intellektualismus bewahrten ihn davor; er will alle Aeusserungsformen der französischen Tradition in sein System hinüberretten. Das Buch von seiner Reise nach Griechenland aber beweist, wie gering sein Verständnis für die klassische Kunst der Griechen ist, wie er erst in Sparta sein Ideal verkörpert sieht.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Die Ethik (oder vielmehr der Mangel an Ethik) des Nationalismus wird aufgezeigt an *Les Amitiés françaises* (1903, eine Anweisung, wie man kleine Franzosen zum Deutschenhass erzieht!) und den albernen deutschfeindlichen Romanen *Au Service d'Allemagne* (1905) und *Colette Baudoche* (1909). Sie zeigen, auf welchen Grad von Geschmacklosigkeit dieser einstmals doch recht achtbare Schriftsteller hinabsinken konnte (Einfluss der Zeitstimmung oder seiner Wähler?). Die Folgen der Selbsterniedrigung durch den Deutschenhass werden später (S. 234) an dem Verblassen seines Goethe-Bildes nachgewiesen (noch *Le Voyage de Sparte* zeigt Spuren der einstigen Goethe-Verehrung, ebenso auch die Romane der nationalen Energie).

Musste die sogenannte „Ethik" des Nationalismus abgelehnt werden (was C. übrigens in durchaus würdiger, überlegen-ironischer Weise tut), so enthält das nächste Kapitel („Das religiöse Problem", im Anschluss an *La Colline inspirée*, 1913, und *La grande pitié des églises de France*, 1914) mit Recht warme Worte der Anerkennung. Es ist, mit den Ausführungen über das Wesen der Religion, sicherlich das tiefste des Buches.

In einem Schlussartikel endlich wird „Persönlichkeit und Werk" zusammenfassend gewürdigt. Als Grundzug, als Grundlage für die Energiesuche, für das Bedürfnis nach Sicherungen, für die Angst vor der Konkurrenz der „Metöken", für die Abwehr alles dem eigenen Ich oder dem ganzen Volke Fremden, für den einseitigen, starren, alles Neue a priori ablehnenden Konservatismus ergibt sich: Mangel an Vitalität, Mangel an Vitalität bei dem Propheten wie bei seinen Anhängern, d. h. bei einem grossen Teile des französischen Volkes. Einem Ich, das solcher Pflege bedarf, fehlt es an triebfroher Lebenskraft, und ebenso einem Volke, das so ängstlich nach „Sicherungen" verlangt. Das wird, mit Paul Lensch, marxistisch aus der (durch die grosse Revolution geschaffenen) ungünstigen Bodenverteilung begründet: daher Zweikindersystem, daher keine Arbeiterreservearmee, daher Zurückbleiben der Industrie, daher Kapitalsanlage im Ausland und Rentnerwesen (Bündnis mit Russland und Weltkrieg). Und bei Barrès selber zeigt sich der Mangel an Vitalität in dem dünnblütigen Aesthetentum seiner Romane. Und auch sein „Amoralismus" hängt (wie ich hinzufügen möchte) aufs innigste damit zusammen: er ist, wie Nietzsche, ein überfeinerter Hirnmensch, der den starken Löwen spielt. Und nun soll auch sein Volk ihn spielen. Er würde nicht so laut nach „Energie" rufen, wenn er mehr davon hätte. Man sieht auch hier, dass kein Bruch besteht zwischen dem früheren und dem späteren Barrès. Ihm fehlte eben von vornherein die Anerkennung der ethischen Werte, und so konnte auch sein Nationalismus sich nicht vor der Entartung zum Chauvinismus, vor der Sucht nach Vergewaltigung anderer Nationen bewahren. Seine Politik ist — Aesthetizismus. Gleichwohl: so manchem unserer nationalen Politiker wäre ein wenig von seiner Geistigkeit nur zu wünschen; ein so wohl durchdachtes System des Traditionalismus hat m. W. keiner von ihnen zu geben vermocht. Wer Gesundes und Krankes bei ihm zu unterscheiden weiss, hat viel von ihm zu lernen. Dazu aber verhilft uns dieses Buch von Curtius, und so ist es, ohne es zu wollen, das geworden, was die „Wegbereiter" sein wollten und nicht waren: mehr als eine hervorragende wissenschaftliche Leistung — ein Erziehungsbuch für unsere Jugend.

Kleinigkeiten lasse ich beiseite, und von den (nicht sehr zahlreichen) Druckfehlern seien nur ein paar sinnstörende berichtigt: zweimal fehlt ein unentbehrliches *un*-: S. 124 muss es offenbar heissen: „Dreyfus kann nicht *un*schuldig sein", und S. 218 sicher: „eine für grosskapitalistische Zwecke *un*mögliche Bodenverteilung" (Zitat aus Lensch; bei diesem übrigens auch „*seine* grosse Revolution"). S. 88 ist zu lesen: „Hugo *und* Astiné" (statt: „H. *von* A.") und S. 233 offenbar statt „j'aime la *Grecque* germanisée" (= Goethes Iphigenie?): „j'aime la *Grèce* g." (so jedenfalls in der Frkf. Ztg. vom 7. Juni 1921, Sp. 1).

Das Barrès-Buch von Thibaudet (von dem mir übrigens ein Rezensionsexemplar nicht zugegangen ist) kann ich nicht mehr eigentlich rezensieren (da ich den begreiflichen Wunsch hege, dass diese Besprechung auch gedruckt werde). Nur um den Lesern ein ungefähres Bild zu vermitteln, gebe ich seine Einteilung: *Livre I* (p. 13—84): *La figure individuelle* (hierin I: La vie nue; II: L'individualisme lyrique; III: Le voyage; IV: Les jeux du cirque; V: L'intelligence; VI: L'héritage; VII: La vie double); *Livre II* (p. 87—143): *La figure sociale* (I: La sortie de l'individualisme; II: La terre et les morts; III: La terre de Lorraine; IV: L'arbre; V: La figure de la mort); *Livre III* (p. 147—238): *Les figures de roman* (I: Les vies possibles; II—XVI: verschiedene Romanfiguren wie Bérénice usw.); endlich *Livre IV* (p. 241—303): *Les techniques* (I: L'homme de lettres; II: Le style; III: Le roman; IV: La politique; V: L'œuvre de guerre; VI: La religion). Schon diese mehr pompösen als klaren Kapitelüberschriften (à la Gundolf, Bertram und Hefele) verraten den Charakter des Werkes: es ist ein wenig preziös und gedunsen. Aber es hält sich gleichfalls auf einer sehr respektablen Höhe, und es ergänzt Curtius (der es noch nicht kannte) insofern, als hier mehr der *Literat* Barrès betrachtet wird als der Politiker (und andrerseits auch das „Kriegswerk" noch mitbehandelt wird). Ausserdem setzt es, sich an Franzosen wendend, manches als bekannt voraus, so dass man gut tun wird, zunächst das Buch von Curtius vorzunehmen und dann erst (gegebenenfalls) noch dieses, mehr ins einzelne gehende.

München. Lerch.

Cancionero musical y poético del siglo XVII, recogido por Claudio de la Sablonara, y transcrito en notación moderna por el Maestro D. Jesús Aroca. Madrid, Tipografía de la Revista de Archivos. 1918. VIII, 341. 8°.

Rafael Mitjana, Comentarios y apostillas al Cancionero poético y musical del siglo XVII. Revista de filología española Bd. 6 (1919), S 1—56 und 233—267.

Die Madrider Nationalbibliothek besitzt aus dem Nachlass von Asenjo Barbieri die moderne Kopie eines in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts von einem gewissen Sablonara dem Herzog Wolfgang Wilhelm von Neuburg gewidmeten Liederkodex, der eine Reihe der schönsten, zum Teil noch unbekannten Romanzen, Seguidillas, Folias und dergleichen in der Vertonung jener Zeit enthält. D. Rafael Mitjana und ich konnten ziemlich gleichzeitig, jedoch unabhängig voneinander, feststellen, dass das von jenem Sablonara eigenhändig geschriebene und dem deutschen Fürsten

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

dedizierte Exemplar, mit anderen Worten also das Original der Madrider Kopie, im *cod. hisp. 2* der Münchener Hof- und Staatsbibliothek erhalten sei. Mitjana hat sich aus diesem Anlass insbesondere über den rein musikalischen Teil dieser kostbaren Liederhandschrift verbreitet, während ich aus archivalischen Quellen die genauen Daten eines einmaligen Aufenthaltes Wolfgang Wilhelms in Madrid festzulegen und auf Grund dieser und anderer Kriterien die Herstellung der Handschrift auf die Zeit zwischen Oktober 1624 und März 1625 zu fixieren vermochte. Ein genauer Vergleich der Liedertexte des von Aroca publizierten Madrider Kodex mit jenen des Münchener Originals ergab ausserdem die wichtige, wenn auch durchaus nicht verwunderliche Tatsache, dass die Madrider Abschrift, deren Schreiber unbekannt ist, ziemlich flüchtig und nachlässig abgefasst wurde, so dass die wesentlichen Varianten zwischen Original und Kopie recht wohl eine nochmalige vollständige Herausgabe der Texte rechtfertigen würden.

Soweit ihm die Madrider Kopie die Möglichkeit dazu bot, hat sich Aroca der schwierigen Aufgabe, einen möglichst korrekten Noten- und Worttext herzustellen, mit gutem Erfolg unterzogen. Er vermochte überdies aus spanischen Archiven und sonstigen Quellen ein zwar spärliches, aber dafür um so wertvolleres Material zur Biographie des Claudio de la Sablonara (der von 1599 ab Kopist der königlich spanischen Hofkapelle war und nach 34 Jahren treuer, mühseliger Dienste in dieser Eigenschaft 1633 in Ehren pensioniert wurde), ferner verschiedener Komponisten, wie des Mateo Romero, Juan Blas de Castro, Gabriel Diaz, Alvaro de los Ríos (deren mancher ob seiner Beziehungen zu Tirso de Molina, Lope de Vega und anderen Dichtern auch von literarhistorischem Interesse ist), zu entdecken und geschickt zu verwerten, und schliesslich gelang es ihm, für genau 10 von den 75 Liedertexten teils einen bereits vorhandenen Druck, teils Dichter wie Quevedo und Góngora als Verfasser nachzuweisen.

R. Mitjana hat sich, wie schon erwähnt, in einer ebenso ausführlichen wie gelehrten Abhandlung insonderheit über den musikalischen Teil der Handschrift verbreitet. Hierüber zu berichten, steht mir mangels jeglicher Sachverständigkeit nicht zu, indes darf erwähnt werden, dass nach Mitjanas Urteil der Sablonara-Kodex *die kostbarste und reichste Quelle für die Kenntnis der spanischen Musikgeschichte der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts* bildet. In diesem Zusammenhang besteht Mitjanas Verdienst vor allem auch darin, dass er die kurzen Biographien der im Kodex vertretenen Komponisten auf Grund des von Aroca erbrachten Materials durch eigene Forschung wesentlich erweitert und vertieft hat. Für die Literaturgeschichte andererseits ist es von Wichtigkeit, dass Mitjana für die Nummern 4, 11, 16, 61, 66 die Autoren nachweisen konnte, so dass jetzt insgesamt 15 von 75 Texten identifiziert sind. Aus der verhältnismässig stattlichen Zahl der bis jetzt ungedruckt gewesenen und bis auf weiteres anonym bleibenden übrigen Texte, von denen manche wahre Perlen inniger Gefühlspoesie darstellen, mag man ermessen, welche Bedeutung diesem neuen Cancionero nicht nur für die spanische Musikgeschichte, sondern auch für die Geschichte der volkstümlichen Dichtkunst der Blütezeit des nationalen Schrifttums zukommt. Und D. Jesús Aroca verdient den wärmsten Dank dafür, dass er dieses kostbare Kleinod in würdiger Form der Allgemeinheit zugänglich gemacht hat.

München. Ludwig Pfandl.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 142, 3/4: Andreas Heusler, Das nordische Altertum in seiner Beziehung zum westgermanischen. — Friedrich Brie, Zur Entstehung der Kudrundichtung. — F. Liebermann, Shakespeare als Bearbeiter des *King John*. I. Teil. — E. W. Scripture, Die Betonung im englischen Satz. — M. Friedwagner, Jules Cornu †. Zur Erinnerung und Würdigung. — G. Cohn, Bemerkungen zu „Adolf Toblers Altfranzös. Wörterbuch". Lieferung 1 u. 2. (Schluss.) — W. Schulz, Die Kitzinger Bruchstücke der Schlacht von Alischanz und ihre französ. Vorlage. — Heinrich Funck, Zum 14. Buch von Dichtung und Wahrheit. Goethes Besuch mit Lavater und Basedow im Steinschen Schloss zu Nassau. — F. Liebermann, Zur Kritik der Urkunden und Klosterreform-Literatur der Angelsachsen. — Fr. Klaeber, Die Ing-Verse im angelsächsischen Runengedicht. — A. Brandl, Das Studium der englischen Ortsnamen. — A. E. H. Swaen, *Unliss*. — F. Liebermann, Die altengl. Glosse *ling: simulabo*. — Ders., Zur Geschichte des Siegels in England. — Ders., Weihnachtsspiel zu Lincoln 1316. — Ders., Sir Thomas Barclay, „Les tribulations d'une conscience impériale". — E. Wolffhardt, Nachtrag zu Lupsets „Exhortation to yonge Men". — A. Brandl, Kyd an den Privy Council über Marlowe. — Karl Brunner, Hero und Leander und die altenglischen Elegien. — F. Liebermann, Zu Shakespeares Kenntnis von der Alraunwurzel. — Ders., Shakespeare und Chanson de Roland. — A. Brandl, Swift und Vanessa. — Bernhard Fehr, Ueber Robert Brownings „Love among the Ruins". — Ders., *To pay on the nail*. — Wilhelm Horn, Ne. *vault*. — Ders., Satzphonetisches. — E. Levy †, Textkritische Bemerkungen zu Bertran de Born. — L. Spitzer, Spanisch *pues*. — Beurteilungen: Erik Rooth, Eine westfäl. Psalmenübersetzung aus der 1. Hälfte des 14. Jahrhunderts (A. Hübner). — Ottmar Meisinger, Bilder aus der Volkskunde (Robert Petsch). — Wilhelm Horn, Sprachkörper und Sprachfunktion (E. Otto). — Carl Brinkmann, England (F. Liebermann). — Joh. Mich. Toll, Englands Beziehungen zu den Niederlanden bis 1154 (F. Liebermann). — B. ten Brink, Chaucers Sprache und Verskunst. 3. Aufl., bearb. v. Ed. Eckhardt (Fr. Wild). — Arnold Bennett, Hugo (Albert Ludwig). — Alfred Ehrentreich, Zur Quantität der Tonvokale im Modern-Englischen (Karl Brunner). — Otto Engel, Der Einfluss Hegels auf die Bildung der Gedankenwelt Hippolyte Taines (Felix Rosenberg). — Oskar Keller, Der Genferdialekt, dargestellt auf Grund der Mundart von Certoux. 1. Teil. Lautlehre. Züricher Diss. (Gerhard Rohlfs). — Carlo Battisti, Testi dialettali in trascrizione fonetica, Parte seconda: Italia centrale e meridionale (Leo Spitzer). — Lope de Vega, Comedias I. Edición y notas de J. G. Ocerín y R. M. Tenreiro (L. Pfandl). — George Pascu, Gligorie Ureache (M. Friedwagner). — Kurze Anzeigen: L. R. Farnell, The value and the methods of mythologic study (F. Liebermann). — Lane Cooper, Greek culture. — Führende Männer über die Aufgabe unserer höheren Schulen, hrsg. von Hans Lamer. — Friedr. Seiler, Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts. Bd. II: Von der Einführung des Christentums bis zum Beginn der neueren Zeit (A. Hübner). — Theodor Krueger, Richard Dehmel als religiös-sittlicher Charakter (A. H.). — Fr. Wahnschaffe, Die syntaktische Bedeutung des mhd. Enjambements (A. Hübner). — Das Nibelungenlied, hrsg. von F. Zarncke (A. Hübner) — S. Singer, Neidhardt-Studien (A. Hübner). — Der Wiener Oswald, hrsg. von Gertrud Fuchs (A. Hübner). — Eduard Engel, Goethe. Der Mann und das Werk. — Erich Gülzow, Ernst Moritz Arndt in Schweden. — Albert Fries, Beobachtungen zu Wildenbruchs Stil und Versbau. — Carl Brink-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

mann, England. — Sir Thomas Clifford Allbutt, *Palissy, Bacon and the revival of natural science* (F. Liebermann). — Sir John E. Sandys, *Roger Bacon* (F. Liebermann). — Philipp von Commynes, Denkwürdigkeiten, übers. u. eingel. von S. Aschner. — J. W. Mackail, W. Z. Courthope 1842 - 1917 (F. L.). — Thomas Carlyle, Essays on German literature, ausgew. u. erläutert von W. Hübner. — Gesellschaft für romanische Literatur. — Les plus anciens monuments de la langue française publiés pour les cours universitaires par E. Koschwitz. Textes diplomatiques, notices bibliographiques et corrections. 9e éd. — E. Walberg, Date de la composition des recueils de Miracula Sancti Thomae Cantuariensis dus à Benoît de Peterborough et à Guillaume de Cantorbéry. — Der altfranzösische Prosa-Alexanderroman nach der Berliner Bilderhandschrift nebst dem lateinischen Original der Historia de Preliis (Rezension J²), hrsg. von A. Hilka. — J. Melander, La locution *il y a*. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Erste Reihe. 3., verm. Aufl. — Fr. Neubert, Einleitung in eine kritische Ausgabe von B. de Maillets ‚Telliamed‘ ou Entretiens d'un philosophe indien avec un missionaire françois. — G. Krüger, Französische Synonymik nebst Beiträgen zum Wortgebrauch. Lief. 1—6. — Fr. Schneider, Lectura Dantis. Als Ms. gedruckt, 1920. — L. Spitzer, Lexikalisches aus dem Katalanischen und den übrigen ibero-roman Sprachen. — Alex. Cartellieri, Philipp II August, König von Frankreich. Band IV, I. Teil: Philipp August und Johann ohne Land (1199—1206).

Neuphilologische Mitteilungen, 1921, 6/8: Jos. Brüch, Etymologisches: 1. Zu den „Neuphilologischen Mitteilungen“ XXII, 46 ff.; 2. Frz. biais; 3. Frz. blond. — Leo Spitzer, Hispanistische Wortmiszellen II. — F. Kluge, Got. gabei = lat. copia. — Ernst Ochs, rorea gafaclita. — Gerh. Rohlfs, Franz. ainsi, lomb. insi „so“. — Besprechungen: A. Seidel, Sprachlaut und Schrift. — Ders., Einführung in das Studium der romanischen Sprachen (A. Wallensköld). — Fritz Strohmeyer, Franz. Grammatik auf sprachhistorisch-psychologischer Grundlage (A. Wallensköld). — Ferd. Sommer, Vergleichende Syntax der Schulsprachen (A. Wallensköld). — Phil. Aronstein, Methodik des neusprachlichen Unterrichts I (A. Wallensköld). — Gust. Cohen, Ecrivains français en Hollande. — Ders., Mystères et Moralités du ms. 617 de Chantilly (A. Wallensköld). — F. Krüger, Studien zur Lautgeschichte westspanischer Mundarten (O. J. Tallgren). — E. Gamillscheg und L. Spitzer, Beiträge zur romanischen Wortbildungslehre; L. Spitzer, Lexikalisches aus dem Katalanischen (O. J. Tallgren). — L. Spitzer, Studien zu Henri Barbusse; ders., Die Umschreibungen des Begriffes „Hunger“ im Italienischen (E. A. Saarimaa). — Les Langues Modernes (Hannes Almark). — Polemisches: A. Jeanroy und A. Långfors.

Neophilologus VII, 1: J. W. Marmelstein, De eenheid in het leven van Rimbaud. — J. A. van Praag, Les traductions de „El mayor encanto Amor“ de Calderon en Néerlandais. — Bella Jansen, Ueber den Okkultismus in Gustav Meyrinks Roman „Der Golem“. — Jan de Vries, Oudnoorsche sagen op de Færøer. — G. Hübener, Die Entstehung von Gulliver's Travels und die „curiosity“-Kultur. — R. Priebsch, Ein Beitrag zu den Quellen des „Esmoreit“. — W. E. J. Kuiper, De gedaante-verwisselingen van Polyphemos. — J. Gombert, Zum gotischen Gadars. — J. C. de Buisonjé, Krabskrälligkeit. Besprechungen: K. R. Gallas, W. Küchler, Romain Rolland, Henri Barbusse, Fritz von Unruh. — J. J. Salverda de Grave. W. Gottschalk. Lataudire im Französischen. — K. Sneyders de Vogel, Lerch, Die Verwendung des romanischen Futurums als Ausdruck eines sittlichen Sollens — A. E. Swaen, Hyder E. Rollins, Old English Ballads 1553—1625. D. C Hesseling, Meillet, Linguistique historique et linguistique générale. — Zeitschriften.

The Modern Language Review XVII, 1. Jan. 1922: W. L. Renwick, The Critical Origins of Spenser's Diction. — Ronald S. Crane, Richardson, Warburton and French Fiction. — Roger Sherman Loomis, Tristram and the House of Anjou. — Winifred Smith, Giovan Battista Andreini as a Theatrical Innovator. — Kenneth Hayens, Heine, Hazlitt and Mrs. Jameson. — G. Waterhouse, The Sources of Grillparzer's „Weh dem, der lügt“. — P. G. Thomas, Beowulf 1604/5, 2085/91. — Ders., Notes on „Cleanness“. — G. G. Coulton, The Authorship of „Ancren Riwle“. — Ders., „The Owl and the Nightingale“. — C. R. Baskervill, Queen Elizabeth in a Game of „Truth“. — John Purves, Shakespeare, The English Aeschylus. — J. Huizinga, An Early Reference to Dante's Canzone „Le dolci rime d'amor“ in England. — Ernest Weekley, „Mystère d'Adam“ 482. — Edwin H. Tuttle, Romanic Etymologies. — R. Priebsch, Zum „Wiener Hundesegen“. — Reviews: A. Maver, The Place-Names of Northumberland and Durham (W. J. Sedgefield). — Donne's Sermons ed. by Logan Pearsall Smith (Montague Summers). — R. Bridges, Milton's Prosody (T. S. Omond). — C. H. C., Wright, French Classicism (A. Tilley). — G. Bertoni, L'„Orlando Furioso“ e la Rinascenza a Ferrara; G. Bertoni, Studi su vecchie e nuove poesie (Edm. G. Gardner). — J. Fitzmaurice-Kelly, Fray Luis de Leon (H. E. Buttler). — R. Jorge, Francisco Rodriguez Lobo (A. F. G. Bell). — L. Tieck, Das Buch über Shakespeare, herausgegeben von H. Lüdeke (M. Montgomery). — Minor Notices: G. McLean Harper, John Morley an other Essays. — H. A. Beers, Four Americans. — L. N. Broughton, The Theocritean Element in the Works of Wordsworth. — M. Barbi, Studi danteschi III. — New Publications September-November 1921.

Modern Philology XIX, 2. Nov. 1921: Martin Schütze, The Fundamental Ideas in Herder's Thought III. — Oliver Farrar Emerson, Imperfect Lines in „Pearl“ and the Rimed Parts of „Sir Gawain and the Green Knight“. — Lois Whitney, Spenser's Use of the Literature of Travel in the „Faerie Queene“. — Aaron Schaffer, Thomas Corneille's Reworking of Molière's „Don Juan“. — W. S. Hendrix, Quevedo, Guevara, Le Sage, and the „Tatler“. — M. Romera-Navarro, Observaciones sobre la „Comedia Tidea“. — William Diamond, Does Emilia Love the Prince? — J. M. Steadman, The Date of „Winnere and Wastoure“. — Paul Shorey, „Le Double Mont“ in French Renaissance Poetry. — Starr Willard Cutting, George Hempl 1859—1921.

Modern Language Notes XXXVI, 8. Dez. 1921: Ralph C. Williams, Metrical Form of the Epic, as discussed by sixteenth-century Critics. — Gabrielle Guillaume, The Prologues of the „Lay le Freine“ and „Sir Orfeo“. — Jean Hankiss, Schelandre et Shakespeare. — Alan D. McKillop, Some Early Traces of Rabelais in English Literature. — Sidney H. Cox, Chaucer's Cheerful Cynicism. — Besprechungen: Fr. Kluge, Etym. Wörterbuch der deutschen Sprache (W. Kurrelmeyer). — Louise Pound, Poetic Origins and the Ballad (Albert H. Toman). Hermann Suchier, Aucassin et Nicolette (W. L. Bullock). — H. C. C. Wright, Les Femmes Savantes by Molière (M. P. Brush). — Correspondence: B. A. Wise, The Disjunctive Possessive. — W. W. Greg, Bale's Kynge Johan. — A. H. Gilbert, A Note on Shelley, Blake and Milton. — Blanche C. Sly, The Bent Bow. Brief Mention: Anne E. Burlingame, The Battle of the Books in its Historical Setting. — XXXVII, 1: January 1922: Clement T. Goode, Sir Thomas Elyot's „Titus and Gysippus“. — Arthur H. Nethercot, The Term „Metaphysical Poets“ before Johnson. — Clair H. Bell, The Call of the Blood in the Mediaeval German Epic. — Ronald S. Crane, An Early Eighteenth Century Enthusiast for Primitive Poetry: John Husbands. — H. D. Austin, Dante Notes. — Reviews: J. M. Rudwin, The Origin of the German Carnival Comedy (Donald C. Stuart). — Oscar Kuhns and H. W. Church, Cyrano de Bergerac par Edmond Rostand; A. G. H. Spiers, Edmond Rostand. Cyrano de Bergerac (H. Carrington Lancaster). — J. Murray, Le Château d'Amour de Robert Grosseteste évêque de Lincoln (George L. Hamilton). — Correspondence: Paul Shorey, A Postliminear Corollarium for Coryate. — Henry E. Haxo, Pierre Bayle and his Biographers — Benj M. Woodbridge, Sylvestre Bonnard and Philetas. — Gust. L van Roosbroeck, An Impromptu of Voltaire Completed. — E. C.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Ross, A Note on The Scarlet Letter. — Brief Mention: T. S. Omond, A Study of Metre. — Karl Young, The Dramatic Associations of the Easter Sepulchre. — Alexander C. Judson, The Captives; or The Lost Recovered. By Thomas Heywood. — Gustave Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 59, 1/2: J Schatz. Eine Reimbibel des 12. Jahrhunderts. Neue Bruchstücke des sog. Mittelfränkischen Legendars. — P. Hagen, Das Buch von der Nachfolge Christi und Thomas a Kempis. — R. O. Meyer, Die Quelle des Borten. — E. Schröder, Zum Text der Warnung. — Ders., Meister Reuausz. — Ders., Sprichwort. — H. Sperber, Ein Gesetz der Bedeutungsentwicklung. Anhang: Aus dem Gebiete der Belagerungstechnik stammende Ausdrücke. — J. Petersen, Aufführungen und Bühnenplan des älteren Frankfurter Passionsspiels. — Cl. Biener, Zur Methode der Untersuchungen über deutsche Wortstellung. — R. Henning, Auf alten Kolonistenwegen. — E. Schröder, Der Frauen Turnei. — Ders., Bruchstück eines mhd. Prosaromans aus dem Anfang des 13. Jahrhunderts. — K Schiffmann, Die Handschrift des Linzer Entechrist. — E. Schröder. lutervêch. — Anzeiger: Norden, Die germanische Urgeschichte in Tacitus Germania (Henning). — His, Das Strafrecht des deutschen Mittelalters I (v. Künssberg). — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache, 2. Aufl., Heft 1/2 (Holthausen). — Delbrück, Der altisländische Artikel (de Boor). — Reutercrona, Svarabhakti und Erleichterungsvokal im Altdeutschen bis ca. 1250 (Rooth). — Deutsche Dialektgeographie, Heft VI: Wenzel, Mitzka, Eberhardt (Teuchert). — Imelmann, Forschungen zur altenglischen Poesie (Heusler). — v. Unwerth und Siebs, Geschichte der deutschen Literatur bis zur Mitte des 11. Jahrhunderts (v. Steinmeyer). — Wölfflin, Die Bamberger Apokalypse (Hagen). — Heusler, Deutscher und antiker Vers (Gierach). — Päpke und Hübner, Das Marienleben des Schweizers Wernher (Strauch). — Köster, Die Meistersingerbühne des 16. Jahrhunderts (Kaulfuss-Diesch). — Consentius, Bürgers Gedichte (Petsch). — Hankamer, Zacharias Werner (Walzel). — Mayne, Immermann, der Mann und sein Werk (H. Schneider). — Biese, Wie unterrichtet man deutsch? (Cauer). — In den Literaturnotizen kurze Anzeigen von: Petzet, Die deutschen Pergamenthandschriften 1—200 der Staatsbibliothek in München (v. Steinmeyer). — Hermannsson, Modern Icelandic (W. H. Vogt). — Nygaard, Bemerkninger. rettelser og supplementer til min Norrøn syntax (de Boor). — Minnesskrift utg. af Filolog. Samfundet i Göteborg (Heusler). — Nöldeke, Das iranische Nationalepos, 2. Aufl. (Heusler). — H. Fischer, Schwäbisches Wörterbuch, Band V (Teuchert). — Kämpf, Lautlehre der Reichenberger Mundart (Teuchert). — Studier i modern språkvetenskap (Schröder). — Öhmann, Studien über die französischen Worte im Deutschen im 12. und 13. Jahrh. (Gierach). — Fuchs, Der Wiener Oswald (Keim). — Demeter, Studien zur Kurmainzer Kanzleisprache 1400—1550 (Lasch). — Aufsätze zur Sprach- und Literaturgeschichte W. Braune dargebracht (E. Schröder). — Hoernes und Behn, Kultur und Urzeit I (Schröder). — Mentz, Deutsche Ortsnamenkunde (Schröder). — Bretholz, Neuere Geschichte Böhmens I (Schröder). — Mader und Karlinger, Die Kunstdenkmäler des Bezirksamts Miltenberg (Schröder). — Elbinger Jahrbuch I (Schröder). — Schnerich, Wiens Kirchen und Kapellen (Schröder). — Krusch, Arbeonis Vitae ss. Haimrhammi et Corbiniani (Schröder). — Tenckhoff, Vita Meinwerci (Schröder). — Heusler, Der Heliand in Simrocks Uebertragung (Schröder). — Gragger, Deutsche Handschriften in ungarischen Bibliotheken (Schröder). — Meyer-Benfey, Mittelhochdeutsche Uebungsstücke, 2. Aufl. (Schröder). — Ziesemer, Das grosse Aemterbuch des Deutschen Ordens (Schröder). — Kaufmann, Kritische Studien zu Hans Sachs (Petsch). — Wernicke, Die Prosadialoge des Hans Sachs (Petsch). — Roessler, The Soliloquy in German drama (Petsch). — Schauer, Christian Weises Biblische Dramen (Kaulfuss-Diesch). — Babbitt, Rousseau and romanticism (Walzel). — Hallmann, Das Problem der Individualität bei Hebbel (Walzel). — Fischer, O. Ludwigs „Sandwirth von Passeier“ und sein Verhältnis zu den „Shakespearestudien (H. Schneider). — West, M. Greifs Jugenddramen (H. Schneider). — Leitzmann, Die Quellen zu G. Kellers Legenden (Beck). — Pollmer, Fr. W. Riemers Mitteilungen über Goethe (Schröder). — Oehlke, Bettina von Arnims Sämtliche Werke I—VI (Schröder). — Lauffer, Das deutsche Haus in Dorf und Stadt (Schröder). — Reindl, Bayerische Landeskunde (Schröder). — Miszellen: E. v. Künssberg, Zur altfriesischen Rechtssprache. — H. Möller, Ein nd. Spruch: Zum Momento mori. — K. Hentrich und E. Schröder, Erwiderung und Antwort. — Personalnachrichten.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 46, 2: W. Wichgraf, Der Tractat von der Tochter von Syon und seine Bearbeitungen. — C. Wesle, Der Donauübergang im älteren Nibelungenepos. — Ders., Zur Sage von Ermenrichs Tod. — R. Blümel, Zusammensetzung der Vokale. — Ders., Reim und Tonhöhe im Neuhochdeutschen. — Ders., Der Scheinspondeus im deutschen Hexameter und Pentameter. — R. Palgen, MF. 3, 7. — Ders., *Salliure, schantiure, pareliure*. — Ders., *Lapsit exillis* (P. 469, 7). — A. Leitzmann, Zum *Codex palatinus* 341. — Ders., Zu den altdeutschen Tischzuchten. — E. Ochs, Zwei dunkle Stellen im Georgslied. — F. Holthausen, Zum Heliand von 5788.

Zs. für Deutschkunde 1921, Jahrgang 35 der Zs. für den deutschen Unterricht, Heft 8: Jos. Körner, Der „Grüne Heinrich“. — Fr. Seiler, Mittellateinische Sprichwörter, die in deutscher Fassung nicht nachweisbar sind (Schl.). — E. Edelmann, Zu Kleists Drama „Prinz Friedrich von Homburg“. — A. Knospe, Der deutsche Sprachunterricht in der Grundschule. — H. Jantzen, Deutschkundliche Tagungen. — Literaturbericht: Arnold E. Berger, 14. bis 16. Jahrhundert 1919/20. — A. Pache, Von 1848 bis zur Gegenwart. (Schluss.)

Stimmen aus dem Goethe-Lande, 3.—5. Lief.: Francke, Goethes Auge. — Ed. Engel, Goethe und die Fremdwörterei. — W. von Oettingen, Ueber Goethes Kunstsammlungen. — A. Teutenberg, Die Weimarer Grossen untereinander: I. Wieland und Goethe. — Goethe über sich selber. Ein Werdegang in Selbstzeugnissen. — Aus Carl Augusts Briefen. — Carl August und die Weimarer Dichter (5 Briefe). — Goethe im Urteile der Zeitgenossen. I. Carl August über Goethe. — Entlegene Worte Goethes. — Goethe in der Gegenwart.

Revue Germanique XII, 4. Oct.-Dec. 1921: D. Saurat, Les sources anglaises de la pensée de Milton. — L. Cazamian, Goethe en Angleterre. — G. Roth, Ce que Sainte-Beuve a su d'anglais. — P. Dhérissart et Ch. Cestre, La poésie anglaise et américaine (revue annuelle).

Englische Studien 56, 1: Otto Funke, Die Fügung *ginnen* mit dem Infinitiv im Mittelenglischen. — John Koch, Ein neues Datum für Chaucers *Quene Anelida and fals Arcite*. — Victor Langhans, Zur F-Fassung von Chaucers Legendenprolog. — S. B. Liljegren, Ethisches und Literaturanalytisches zur Milton-Frage. — Besprechungen: Ferdinand Sommer, Vergleichende Syntax der Schulsprachen (Deutsch, Englisch, Französisch, Griechisch, Lateinisch) mit besonderer Berücksichtigung des Deutschen (John Ries). — Henry Cecil Wyld, A History of Modern Colloquial English (Richard Jordan). — Albert Keiser, The Influence of Christianity on the Vocabulary of Old English Poetry (Fr. Klaeber). — John Edwin Wells, A Manual of the Writings in Middle English 1050—1400. New Haven, Connecticut 1916; second Printing 1917. With First Supplement: Additions and Modifications to September 1918; 1920 (L. L. Schücking). — Shakespeares Königsdramen. Für die Bühne bearbeitet und herausgegeben von Ernst Lewinger und Rolf Roenneke; Shakespeare, Troilus und Kressida. Tragikomödie. Unter Zugrundelegung der Uebersetzung von Max Koch bearbeitet, für die heutige Bühne eingerichtet und mit Chorus-Zwischenspielen von Wilhelm von Scholz. Mit Bühnenskizzen von F. Cziossek (J. H.). — Shakespeares Dramatische Werke in vier Bänden. Nach der Schlegel-Tieckschen Uebersetzung. Herausgegeben und eingeleitet von Dr. Ludwig Weber. 1. Band: Einleitung. Lust-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

spiele. 2. Band: Lustspiele. Charaktertragödien. 3. Band: Liebestragödien. Romanzen. Dramen verschiedener Stoffe. 4. Band: Königsdramen (J. H.). — Phelps, The Advance of the English Novel. London 1919 (Liljegren). — Schwebsch, Schottische Volkslyrik in James Johnsons 'The Scot's Musical Museum' (Gustav Binz). — Shelley, A Philosophical View of Reform. Now printed for the first Time, together with an Introduction and Appendix by T. W. Rollstone (Helene Richter). — Bøgholm, Robert Browning, Ringen og Bogen (S. B. Liljegren). — Mrs. Humphry Ward, A Writer's Recollections (S. B. Liljegren). — Henry Festing Jones, Samuel Butler, Author of Erewhon (1835—1902). A Memoir (S. B. Liljegren). — Galsworthys neueste Romane (S. B. Liljegren). — Masefield, Reynard the Fox, or The Ghost Heath Run. — Right Royal (S. B. Liljegren). — Lyra Heroica. A Book of Verse for Boys. Selected and arranged by William Ernest Henley. (Golden Treasury Series) (J. H.). — An Anthology of Modern Verse, chosen by A. M. With and Introduction by Robert Lynd; Selections from Modern Poets, made by J. C. Squire (Bernhard Fehr). — Wilkinson, New Voices. An Introduction to Contemporary Poetry (Bernhard Fehr). — Amerikanische Mark-Twain-Literatur 1910—1920 (F. Schönemann). — Liljegren, American and European in the Works of Henry James (Gustav Hübener). — Upton Sinclair, The Brass Check. A Study of American Journalism. 8th Edition (Kurt Kauffmann). — Trial of the Wainwrights. Edited by H. B. Irving. With an Appreciation of the Editor by Sir Edward Marshall Hall; Trial of Thurtell and Hunt. Edited by Erik R. Watson (v. Lilienthal). — Miszellen: Max Vasmer, Zum Namen der Terfinnas in König Ælfreds Orosius-Uebersetzung. — L. L. Schücking, Ags. *scrīdan*. — F. Schönemann, Margaret Fuller (1810—1850).

Anglia 46, 1: J. Koch, Chaucers Boethius-Uebersetzung. Ein Beitrag zur Bestimmung der Chronologie seiner Werke. — F. Holthausen, Studien zur ae. Dichtung. — E. A. Kock, Interpretations and Emendations of Early English Texts IX.

Anglia, Beiblatt 32, 12. Dezember 1921: Ten Brink, Chaucers Sprache und Verskunst. 3. Auflage. Bearbeitet von Ed. Eckhardt (Kaluza). — Every Man in his Humor by Ben Jonson. Ed. with Introduction, Notes, and Glossary by Henry Holland (Aronstein). — Chevrillon, Trois Études de Littérature anglaise: La Poésie de Rudyard Kipling, John Galsworthy, Shakespeare et l'âme anglaise (Fehr). — Huscher, Studien zu Shelleys Lyrik (Asanger). — Kelly, England and the Englishman in German Literature of the Eighteenth Century (Caro). — Dunstan, Englische Phonetik mit Lesestücken. 2. Aufl. bes. von M. Kaluza (Mann). — Hannauer, Handbuch zum Studium der englischen Sprache (Mahir).

English Studies III, 6. Dec. 1921: A. C. E. Vechtman-Veth, Lancelot and Guinevere. — W. A. Ovaa, Dekker and „The Virgin Martyr". — E. Kruisinga, Critical Contributions to English Syntax. XI. Form and Function of Sentences. — Ders., „Ward" in the Christmas Carol. — Reviews: Denis Saurat, La Pensée de Milton (Fr. A. Pompen). — R. B. McKerrow, A Note on the Teaching of English Language and Literature with some Suggestions (E. Kruisinga).

Zs. für romanische Philologie 41, 4: K. Ettmayer, Brief an Karl Jaberg. — Angela Hämel, Der Humor bei José de Espronceda. — Stefan Hofer, Beiträge zu Kristians Werken. — C. Diculescu, Altgermanische Bestandteile im Rumänischen. — J. Brüch, Die Entwicklung von *-us*, *-um* im Volkslatein. — Ion D. Ţicĕloĭu, Zum Rumänischen. — G. Baist, Bigre; Met und Steinmetz. — Besprechungen: G. Rohlfs, E. Gamillscheg und L. Spitzer, Die Bezeichnungen der Klette im Galloromanischen; Gino Bottiglioni, Fonologia del dialetto imolese; Luigi Pascale, Il dialetto manfredoniano ossia Dizionario dei vocaboli usati dal popolo di Manfredonia; Teofilo Spoeri, Il dialetto della Valsesia. — O. Schultz-Gora, Appel, Provenzalische Lautlehre. — Al. Klein, J. Douglas-Bruce, The Composition of the Old French Prose Lancelot. — Friedrich Beck, D. Miguel Asin Palacios, La Escatologia Musulmana en la Divina Commedia; Giovanni Boccaccio, Vita di Dante; Francesco di Capua, Note all' Epistola di Dante ai Cardinali Italiani; Lora Francesco, Nuova interpretazione della „Vita Nuova" di Dante; M. Scherillo, Dante, la Vita Nuova e il Canzoniere; Franz A. Lambert, Dante Alighieri, Neues Leben. — W. Schulz, Mitteilungen aus Spanien. — H. Breuer, Archiv für das Studium der neueren Sprachen, 139. Band. — **41, 5:** E. Gamillscheg, Franz. Etymologien III. — A. Kolsen, Altprovenzalisches, 9—13. — W. Meyer-Lübke, Beiträge zur romanischen Laut- und Formenlehre, 5: Die Entwicklung von zwischensilbischem *n*. — K. Strecker, Ein neuer Dungal? — J. Brüch, Zur Entwicklung der betonten Vokale im Volkslatein. — Ders., Etymologien. — M. L. Wagner, Zu rum. *fimeie*: „Frau, Gattin". — Vicente Garcia de Diego, Etymologiae hispanae notae. — Ion D. Ţicĕloĭu, Zum Rumänischen. — G. Baist, Esligier; Falca; Gringoler; Die Halle. — O. Schultz-Gora, Zur Pastorela de Gui d'Uisel L'autrier cavalgava. — Besprechungen: W. Meyer-Lübke, Schopf, Die konsonantischen Fernwirkungen: Fern-Dissimilation, Fern-Assimilation und Metathesis. — Fr. Beck, M. Barbi, Studi sul Canzoniere di Dante; Studi danteschi diretti da M. Barbi Vol. I. — J. N. Robinson, E. Windisch, Das kelt. Britannien bis zu Kaiser Arthur. — W. v. Wartburg, Ivan Pauli, Enfant, garçon, fille dans les langues romanes; E. Öhmann, Studien über die französ. Worte im Deutschen im 12. u. 13. Jahrh.; L. Spitzer, Lexikalisches aus dem Katalanischen. — H. Breuer, Ettmayer, Repetitorium zum Studium altfranz. Literaturdenkmäler. — E. Gamillscheg, W. v. Wartburg, Zur Stellung der Bergeller Mundart zwischen dem Rätischen und dem Lombardischen. — W. Wurzbach, Teatro antiguo español. Textos y estudios. III. Luis Vélez de Guevara, El rey en su imaginacion. — Karl Vossler, Rivista di Cultura.

Romanische Forschungen 39, 1: Peter Berens, Calderons Schicksalstragödien. — Irene von Kunow, Sprach- und Literaturkritik bei Antoine Arnauld.

Archivum romanicum V, 1: Gennaio-Marzo 1921: G. Bertoni, La „Legge fonetica". — Ders., Il „Microcosmo" di Tommasino d'Armannino. — J. Jud und P. Aebischer, Trois mots: fr. somart, savart; esp. senara. — G. Bertoni, Etimologie italiane. — G. Vitaletti, La Canzone del Castra. — G. Bertoni, Il testamento di frate Alberico Manfredi e Ugolino Buzzola. — C. Frati, Il volgarizzamento dei „Commentarii" di G. Cesare fatto da Pier Candido Decembrio. — M. Catalano, Il matrimonio del Boiardo e la cronologia delle sue ecloghe volgari. — G. Bertoni, Una raccolta di canzonette spagnuole posseduta da Giulia d'Este. — Bibliografia: G. Bertoni, P. E. Guarnerio, Note etimologiche e lessicali corse; C. Salvioni, Note di dialectologia corsa. — G. Bertoni, C. Manaresi, Gli Atti del Comune di Milano fino all' anno MCCXVI. — G. Vitaletti, P. Ermini, Poeti epici latini del secolo X. — A. Monteverdi, F. Ed. Schneegans, Le mors de la pomme. — Ch. Bruneau, C. Cohen, Mystères et Moralités du manuscrit 617 de Chantilly. — Cronaca bibliografica e critica: M. L. Wagner, Die Beziehungen des Griechentums zu Sardinien und die griechischen Bestandteile des Sardischen (W. v. Wartburg). — J. Anglade, Les chansons du troubadour Rigaut de Barbezieux (G. B.). — C. Appel, Der Trobador Cadenet (G. B.). — A. Parducci, Bonifazio di Castellana (G. B.). — R. Menéndez Pidal, Cronicas generales de España descritas (G. B.). — Giulio Bertoni, Guarino da Verona fra letterati e cortigiani a Ferrara 1429—1460. (G. B.). — Feo Belcari, Sacre rappresentazioni e laudi. Introduzione e note di O. Alocco Castellano (Gennaro Maria Monti). — N. Ponzetti Longarini, Tre Laudi del Secolo XV (Gennaro Maria Monti). — Giullari di Dio (S. Francesco, Fra Jacopone, Beato Ugo Panziera, Il Bianco da Siena) (Gennaro Maria Monti). — Libera Cicardi, Per una laude di Jacopone da Todi (Gennaro Maria Monti). — Luisa Graziani, La poesia moderna in Provenza (Gennaro Maria Monti).

Studj romanzi XVI: M. Pelaez, Il canzoniere provenzale L (Cod. Vat. 3206).

Revue d'histoire littéraire de la France 28, 1. Janvier-Mars 1921: A. Chuquet, Mots historiques. — Fr. Vézinet, Un vers de Vigny en un problème de géo-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

graphie biblique. — P. Jourda, Un disciple de Marot: Victor Brodeau. — P. Bonnefon, Scribe sous la monarchie de Juillet, d'après des documents inédits. — P. M. Bondois, A propos du „Mariage de Figaro": une lettre de Chamfort à Beaumarchais. — M. Souriau, La langue de Voltaire dans sa Correspondance. — Besprechungen: G. Lanson, Esquisse d'une histoire de la tragédie française (A. Cahen). — Œuvres complètes d'André Chénier, publiées d'après les manuscrits par P. Dimoff (D. Mornet). — P. Arbelet, La jeunesse de Stendhal (P. Hazard). — **28, 2.** Avril-Juin 1921: E. Droz, Corneille et l'Astrée. — Gérard-Gailly, Un point obscur de la vie de Gresset. — P. Jourda, Un disciple de Marot: Victor Brodeau. (Schluss.) — E. Gros, Avant Corneille et Racine. Le „Tite" de Magnon (1660). — P. Bonnefon, Scribe sous la monarchie de juillet. (Forts.) — P. Martino, Stendhal et l'acteur Perlet. — F. Baldensperger, A propos de nouveaux fragments du „Journal" de Vigny: Quelques précisions chronologiques. — P. de Lapparent, Remarques bibliographiques sur quelques ouvrages de Bossuet. — M. Henriet, Correspondance inédite entre Thomas et Barthe. (Forts.) — M. Souriau, La langue de Voltaire dans sa Correspondance. — Besprechungen: A. Cahen, Fénélon. Les Aventures de Télémaque (A. Chérel). — L. Letellier, Louis Bouilhet. 1821—1869; sa vie et ses œuvres d'après des documents inédits; Louis Bouilhet, „Sous peine de mort", comédie inédite en quatre actes en prose (M. Souriau). — H. Harvitt, Eustorg de Beaulieu, a disciple of Marot 1495—1552 (P. Villey). — **28, 3.** Juillet-Septembre: G. Prévot, Les emprunts de Rémy Belleau à Jean Second dans ses „Baisers". 2. journée de la Bergerie. — G. Charlier, La source principale de „Mateo Falcone". — F. Boillot, La Fontaine coloriste. — Ed. Droz, Corneille et l'Astrée. — G. Cahen, P. Mérimée et la Russie. — P. A. Trillat, Un précurseur des pacifistes contemporains: Pierre Dupont 1821—1870. — E. Ritter, Un argument apologétique. — G. Cohen, Notes généalogiques sur le poète Jean de Schelandre et sur sa famille. — F. Portefaix, La date du „Repas ridicule". — Phil. Renouard, „Les fleurs et antiquités des Gaules". — J. Derocquigny, Notes lexicologiques. — M. Souriau, La langue de Voltaire dans sa correspondance. (Forts.) — Besprechungen: P. Berret, Victor Hugo. La Légende des Siècles (A. Cahen). — W. de Lerber, L'influence de Clément Marot aux XVIIe et XVIIIe siècles (D. Mornet). — A. Berthier, Xavier de Maistre; Autour des grands romantiques: le poète savoyard Jean Pierre Veyrat. 1810—1844 (P. Bonnefon).

Revue du seizième siècle VIII (1921), 1—2: L. Sainéan, L'histoire naturelle dans l'œuvre de Rabelais VIII. (Schluss) — De Santi, Quelques points obscurs de la vie de Rabelais. Rabelais à Toulouse 1529. — E. Droz, La correspondance poétique du rhétoriqueur Jean Picart, bailli d'Etelan. — P. Villey, Tableau chronologique des publications de Marot III. — Ch. Terrasse, Les vitres émaillées de Saint-Etienne-du-Mont. — A. Lefranc, Chr. Plantin et la France. — G. Chartier, Un livre de la bibliothèque de Ronsard. — A. Lefranc, Un vocable shakespearien: Honrificabilitudinitatibus.

Giornale storico della letteratura italiana LXXVIII, 4. Fasc. 234: Manlio Torq. Dazzi, L'„Ecerinide" di Albertino Mussato. — Letterio Di Francia, Alla scoperta del vero Bandello I. — Arnaldo Foresti, L'egloga ottava di Giovanni Boccaccio. — Rassegna bibliografica: Luigi Piccioni, Carlo Calcaterra, Storia della poesia frugoniana. — Attilio Momigliano, Alessandro Manzoni, Carteggio a cura di Giovanni Sforza e Giuseppe Gallavresi 1822—1831. — Bollettino bibliografico: A. Foresti, Viaggi di Fr. Petrarca dall' Italia ad Avignone; La data e l'occasione di alcune epistole del Petrarca (E. Carrara) — Storia critica della letteratura italiana: G. A. Cesareo, Fr. Petrarca; G. B. Cervellini, Torquato Tasso; M. Scherillo, I. Pindemonte e la poesia bardita (A. Momigliano). — L. Nissim, Gli „Scapigliati" della letteratura italiana del Cinquecento (V. Cian). — G. Sforza, Girolamo Ghirlanda di Carrara vittima della sacra inquisizione e il suo carteggio inedito con Virginio, figliuolo di Lodovico Ariosto (M. Catalano). — L. Russo, Metastasio (A. Momigliano). — T. Navarra Masi, La rivoluzione francese e la letteratura siciliana con prefazione di G. Gentile (G. Leanti). — A. Giglio, Stendhal e la letteratura italiana (F. Neri). — E. Stampini, Nel mondo latino. Studi di letteratura e filologia. Seconda serie con una Appendice di scritti vari italiani e latini in prosa e in versi (I. Sanesi). — B. Giuliano, La religiosità del mistero (Giovanni Pascoli) (A. Momigliano). — A. Bustianu, Nel 5. anniversario della morte di Sebastiano Satta, a cura del Circulo Giovanile „Barbagia" di Nuoro (C. Calcaterra). — R. Serra, Scritti critici (A. Momigliano). — Annunzi analitici: Raffa Garzia, Su i vivagni del libro eterno (A. Mom.). — V. Spinazzola, L'arte di Dante (A. Mom.). — S. Rumor, Il culto di Dante a Vicenza (Vi. Ci.). — Michelangelo, Le Rime a cura di A. Foratti (L. V.). — R. Rolland, Michelangelo. — Fr. Fuà, L'opera di Filippo Acciajoli (Pl. C.). — G. Foti, Tommaso Campailla. Saggio di critica estetica (G. Le.). — Laudomia Zanoboni-Cecchini, Curiosità berchettiane nella Civica Biblioteca Chelliana di Grosseto (Lettera sul dramma „Demetrio e Polibio") (E. Bell). — St. Fermi-Fr. Picco, L'opera di Pietro Gioja per Piacenza e per l'Italia (L. P.). — Pubblicazioni nuziali: Giuseppe Vandelli, Breve notizia di codici attinenti a Dante che si conservano nella Biblioteca Ricasoli Firidolfi in Firenze. — Enrico Sicardi, „Siede". — A. de Pellegrini, Note e Documenti sul Castello di Romagna.

Etudes italiennes II, 3: G. Rouchès, L'interprétation du „Roland Furieux" et de „Jérusalem délivrée" dans les arts plastiques. (Forts.) — A. H. Krappe, La source de la „Nouvelle" de Luigi Alamanni. — P. Högberg, Les manuscrits italiens de Copenhague. — P. Toynbee, „Alcuno" in the sense of „nessuno" in Dante and other mediaeval writers. — II, 4: G. Rouchès, L'interprétation du „Roland Furieux" et de la „Jérusalem délivrée" dans les arts plastiques. (Forts.) — A. Pézard, Comment et pourquoi F. De Sanctis composa son Essai Critique sur Pétrarque. — A. Dufourcq, Sainte Cathérine de Gênes, l'Oratoire du Divin Amour et l'origine du mouvement réformateur catholique italien au XVIe siècle. — III, 1: H. Cochin, La grande controverse de Rome et d'Avignon au XIVe siècle. — P. de Nolhac, Ronsard et ses contemporains italiens. — S. Gugenheim, Drammi e teorie drammatiche del Diderot e loro fortuna in Italia.

Il Giornale Dantesco XXIV, 1: L. Valli, Il diritto di intendere Dante. — L. Pietrobono, Dentro e dintorno „la picciola vallea" dell' Antipurgatorio. — G. Vitaletti, Il „rifugio dantesco" di Fonte Avellana. — C. Gueri ri Crocetti, La natura del linguaggio adamitico secondo la bibbia, S. Tommaso e Dante. Contributo agli studi sul „De vulgari eloquentia". — C. Ricci, La morte e l'invettiva del conte Ugolino. — G. Salvadori, Sant'Anna nel cielo dell'umiltà e la risposta alla canzone „Donne che avete". — L. Pietrobono, La donazione di Costantino e il peccato originale.

Il nuovo giornale dantesco III, 1: F. Ercole, Il canto dell'Italia (Purgat. VI). — G. L. Passerini, Bibliografia dantesca. — 2: A. Santi, Il Veltro dantesco. — F. Ronchetti, Quisquilie. — 3: P. Ercole, Sulla data della composizione del Canto VI e della cronologia del „Purgatorio". — A. Codazzi, La escatologia musulmana e la „Divina Commedia". — IV, 1—2: B. Nardi, Dante e Pietro d'Abano. — L. Candiotti, L'episodio della Francesca da Rimini nel pensiero di Dante e di Gabriele D'Annunzio. — B. Pinchetti, „Ombre vane fuor che nell'aspetto"? — N. Puccioni, Verso il settimo cerchio del „Purgatorio" (Canto XXV). — B. Nardi, Polemica. — 3: B. Croce, Un napoletano commentatore di Dante. — E. Bianchi, Chiose dantesche: Due note al canto VIII dell'„Inferno". — G. L. Passerini, Bibliografia dantesca.

Bulletin du Jubilé. P. p. le Comité français catholique pour la célébration du sixième centenaire de la mort de Dante Alighieri 1: H. Cochin, La gloire de Dante Alighieri. — H. F. Delaborde, Le silence de Dante sur Saint-Louis. — P. Monceaux, Un guide des âmes dans l'autre monde: Légende de Saint-Jérôme — J. Babelon, Faux monnayeurs: Ouroch II, Miloutine, roi de Rascie (zu Par. XIX, 140—141).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Hispania IV 3. Juillet-Sept. 1921: Louis Vauxcelles Beltran et la peinture espagnole contemporaine. — Georges-Armand Masson, L'Espagne à Paris ou les jeux de la Mode et de la Géographie. — Camille Pitollet, Pot-pourri espagnol (1. Unamuno et le P. Lhande; 2. Sur un passage du Marquis de Santillane; 3. Histoire de pipes; 4. En relisant les „Lecturas Españolas" d'Azorín; 5. En marge des „Poesías completas" de D. Salvador Rueda; 6. Épigraphies cidiennes; 7. Sur les limites de l'hispanisme scientifique). — Pedro Mata, Le casque de Don Quichotte. — Jean Cassou, Miguel de Unamuno, Miguel de Cervantes et Don Quichotte. — Chroniques: Gaston Picard, Revue des Revues (L'œuvre de Federico Beltrán; Le sculpteur Manolo; Le poète Joseph Casner; Les origines arabes de Dante et de Pascal; La vertu de tempérance). — Livres reçus: Arnau de Vilanova, Confe-sió de Barcelona, publicada per Ramon d'Alòs; Gabriel Miró, Nuestro Padre San Daniel. — Echos [A. Hämel].

Dacoromania. Buletinul „Muzeului Limbei Române". (Condus de Sextil Puscariu. Cluj, Editura Institutului de arte grafice „Ardealul". 1921.) Anul 1. 1920—1921: Sextil Puşcariu, Muzeul limbei române. — Studii: Vasile Grecu, Erotocritul lui Cornaro in literatura românească. — Sextil Puşcariu, Din perspectiva Dicţionarului I. Despre onomatopee in limba română. — Nicolae Drăganu, Din vechea noastră toponimie: 1. Tâmpa. 2. Chicera. 3. Abrud. 4. Bârsa. 5. Auşeu. — Silviu Dragomir, Câteva urme ale organizaţiei de stat slavo-române. — Alecu Procopovici, Eccum. – Theodor Capidan, Originea vocativului în -le. — V. Bogrea, Câteva consideraţii asupra toponimiei româneşti. — Etimologii şi notiţe lexicografice. E. Herzog, lăpădă; rabda. — Sextil Puşcariu, anchiraş; aluniţa, beleaznă, carâmi; conteni; dâlmă, imboldori; indelete; intrâma; păcăli; scormoni; sprijini; şuchiat. — G. Giuglea, cârlan; chepcel, noteina; a piersică; rutes, ţuţur; cioroiu; a uşta. — V. Bogrea, Originea rom. SAT. — Ders., Elemente latine, aret, berc; fiulă, flaur, împătrez: sugrunde, uib. — Ders., Elemente greceşti, ahândos; bucherea; chichion, chichiţă; clapă, halidră, matracucă; mischie; moroiu; partălos, proor; schilă, spolocanie; mr. sucardi, tiri mi), trifiruşcu, troapă. — Ders., Elemente ungureşti. dorângă, fodormente, homoc, hudurzău; mărădic, mereu; reteveiu, roni, sărantoc. — Ders., Contribuţie la studiul elementelor orientale în limba română. — Ders., Pulpană, un ecou al vechii mode franceze la noi. — Ders., Span. ninguno „nici unul". — N. Drăganu, cince; cujeică, cânjeu; cunoştinţe şi neştiinte; îmbăgiua; întrulp; leaca; ocit, a păula; premătariu; săraf; suslă, utrindu; zadie; zgâmb(oiu); zo te cuşte. — N. Drăganu, Cuvinte şi etimologii de rectifica, foamene, čer. cintură, oberca, ghiftui şi. ciumurlui, heredie, huruială, feleştioc. — C. Lacea, Decurrere. — Articole mărunte: Sextil Puşcariu, Câteva cazuri de asimilare şi disimilare în limba română. Persoana a doua singularului aorist. — Th. Capidan, Calques linguistiques. — V. Bogrea, Câteva cazuri de etimologie populară la nume de plante. — Ders., Trei porecle româneşti: Parhă, şoacăţ. godârvaci. — Vivian G. Starkey, Evoluţia lui „en" în „in" după labiale. -- Sextil Puşcariu, Un nou exemplar din Evangheliarul lui Coresi 1561. — Ders., „Economia" din 1806 - de Şincai. — N. Drăganu, Un pasaj din Evangheliarul dela 1560—61 al lui Coresi rău înţeles până acum. — O rectificare. — G. Giuglea, Cazania protopopului Popa Pătru din Tinăud (Bihor). Manuscris. — Al. Borza, Material pentru vocabularul botanic al limbii române. Grădini ţărăneşti din Banat. — Recensiuni: Emil Gamillscheg, Oltenische Mundarten (Sextil Puşcariu). — Jordan Jorgu, Diftongarea lui e şi o accentuaţi în poziţiile ă, e (Sextil Puşcariu). — Gustav Weigand, XXI.—XXV. Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig (Sextil Puşcariu und Th. Capidan). — Petar Skok, Studii diverse (S. Puşcariu). — Petre V. Haneş, Scriitori basarabeni, Etienne Ciobanu, La Continuité roumaine dans la Bessarabie (S. Puşcariu). — Jud, Zur Geschichte der bündnerisch-romanischen Kirchensprache (S. Puşcariu). — Gerhard Rohlfs, Ager, Area, Atrium (S. Puşcariu). — Aurel Raşcanu, Dicţionar technic german-roman; Coreliu Negulescu und Eugen Todoran, Câteva îndrumări în dialectul ardelenesc pentru a vorbi şi scrie mai correct româneşte; Virgil Ciobanu, Terminologia medico-legală (S. Puşcariu). — Sextil Puşcariu, Istoria literaturei române: Epoca veche (N. Drăganu). — Buletinul Comisiei Istorice a României, vol. II publ. de Ioan Bogdan (V. Bogrea). — N. Cartojan, Alexandria in literatura românească (V. Bogrea). N. Iorga, Histoire des Roumains de la Péninsule des Balcans (V. Bogrea). — Al. Rosetti, Colindele religioase la Români (V. Bogrea). — Sextil Puşcariu, Locul limbii române între limbile romanice (V. Bogrea). — M. Beza, Papers on the Rumanian People and Literature (V. Bogrea). — I. Peisker, Abkunft der Rumänen (P. Cancel). — B. Conev, Istorija na bulgarskij ezik (P. Cancel) — P. E. Guarnerio, Fonologia romanza (G. Giuglea). — Karl Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français (G. Giuglea). — Silvio Pieri, Toponomastica della valle dell'Arno (G. Giuglea). — O. Densusianu, Barbu Delavrancea (P. Grimm). — Petre V. Hanes, Un călător englez despre Români (P. Grimm). — H. Barič, Albanorumänische Studien I (Th. Capidan). — Sextil Puşcariu und Eugen Herzog, Lehrbuch der rumänischen Sprache (C. Lacea) — S. Frunză, Grammatika rumynskago jazyka (C Lacea). — N. Cartojan, Note asupra Spaniei (N. Bănescu). — I. Minea, Ce citise generaţiunea Unirii din Moldova (N. Bănescu). — Revista periodicelor. — Cronica: A. D. Xenopol (Romulus Demetrescu). — Al. Vahuţa (L. Morariu). — Alexandru Macedonski (G. Oprescu). — Joan Caragiani (V. Bogrea). — W. Wundt (V. Bogrea). — Emil Thewrewk de Ponor (V. Bogrea) — Spiridon P. Lambros (V. Bogrea). -- Otto Schrader (V. Bogrea) — Karl Friedrich Brugmann (V. Bogrea). – Carlo Salvioni (G. Giuglea). — P. E. Guarnerio (G. Giuglea). — Paolo Savj-Lopez (G. Giuglea).

Literarisches Zentralblatt 46: E. Walser, Studien zur Weltanschauung der Renaissance. — Leo Spitzer, Italienische Kriegsgefangenenbriefe. Materialien zu einer Charakteristik der volkstümlichen italienischen Korrespondenz. — Halusa. Dante Alighieri und sein hl. Lied; M. Koch. Dantes Bedeutung für Deutschland; Jakubczyk, Dante, sein Leben und seine Werke; Hefele, Dante; K. Vossler, Dante als religiöser Dichter; Hasse, Dante Alighieri im Lichte seiner und unserer Zeit; Fischel, Dante und die Künstler; Federn, Dante und seine Zeit; ders., Dante Alighieri; Kampers, Dante und die Wiedergeburt; Troeltsch, Der Berg der Läuterung; Dantes Paradies, der göttlichen Komödie dritter Teil. Uebersetzt von Alfred Bassermann; Dante, die Göttliche Komödie. Uebertragen von Richard Zoozmann; Dantes Göttliche Komödie. Uebersetzt von Otto Gildemeister; Dantes Göttliche Komödie, in deutschen Stanzen frei bearbeitet von Paul Pochhammer; Dante, Göttliche Komödie. Uebertragungen von Stefan George; Das Ewige Lied. Dantes Divina Commedia durch Versenkung und Eingebung wiedergeboren von Siegfrid v. d. Trenck; Dantes Werke. „Der unbekannte Dante". Herausgegeben von Albert Ritter; Hadelt, Führer durch die Dante-Ausstellung in Breslau (Friedrich Schneider). — Hebels Briefe an Gustave Fecht. Herausgegeben von Wilhelm Zentner; J. P. Hebels Biblische Erzählungen. Mit Einführung von Albert Baur (Rich. von Schaukal). — 47: Dantis Alagheri Opera Omnia. Zwei Bände. Insel-Verlag; Le opere di Dante. Testo critico della società dantesca italiana a cura di Barbi, E. G Parodi ...; Del Lungo, I Bianchi e i Neri. Pagine di storia fiorentina per la vita di Dante; Parodi, Poesia e storia nella Divina Commedia; Croce, Dantes Dichtung; Toynbee, Britain's Tribute to Dante in Literature and Art; Arensberg, The Cryptography of Dante; Dante Alaghieri 1321—1921. Omaggio dell'Olanda: van Dijk, Dante's Vita Nova; Salverda de Grave, Dante; Scritti vari pubblicati in occasione del sesto centenario della morte di Dante Alighieri per cura della rivista di filosofia neoscolastica e della rivista scuola cattolica (Friedrich Schneider). — 48: Finlands svenska Folkdiktning. I. A: Sagor, referatsamling. Andra bandet. I. B: Sagor i urval. Andra bandet (W. H. Vogt). — Greta Hausen, Nylands ortnamn, deras former och förekomst till ar 1600. — A. Bettelheim, Marie

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

von Ebner-Eschenbachs Wirken und Vermächtnis (Oswald Floeck). — G. Urdang, Der Apotheker im Spiegel der Literatur (-tz-). — 49: A. Ehrentreich, Zur Quantität der Tonvokale im Modern-Englischen (M. Weyrauch). — K. J. Obenauer, Goethe in seinem Verhältnis zur Religion (R. Petsch). — K. Reuschel, Deutsche Volkskunde im Grundriss (-tz-). — R. Lehmann, Die deutschen Klassiker. Herder, Schiller, Goethe (Fr. W. Schröder). — 50: Harold Lawton Bruce, Voltaire on the English Stage (Karl Arns). — R. Rohde, Jean Pauls Titan. Untersuchung über Entstehung, Ideengehalt und Form des Romans (Hanns Wegener). — Fr. Seiler, Das deutsche Sprichwort (-tz-). — 51/52: Hans Ehrenberg, Tragödie und Kreuz. I: Die Tragödie unter dem Olymp. II: Die Tragödie unter dem Kreuz (R. O.). — A. Schramme, Marguerite ou La Blanche Biche. Erläuterung eines französischen Volksliedes (O. Hachtmann). — H. Schöffler, Beiträge zur mittelenglischen Medizinliteratur (Herm. Schelenz). — E. Zuber, Kind und Kindheit bei George Eliot (M. Weyrauch). — Andreas Heusler, Nibelungensage und Nibelungenlied. Die Stoffgeschichte des deutschen Heldenepos dargestellt (-tz-). — Lichtenbergs Briefe an Joh. Friedr. Blumenbach. Herausgegeben von Albert Leitzmann (H. M. Schultze).

Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse 1921, 3. Abhandlung: Rud. Sillib, Zur Geschichte der grossen Heidelberger (Manessischen) Liederhandschrift und anderer Pfälzischer Handschriften. 27 S. 8°. M. 1.60.

Das deutsche Buch. Monatsschrift für die Neuerscheinungen deutscher Verleger. Herausgegeben von der deutschen Gesellschaft für Auslandsbuchhandel 1, 9: H. Michel, Deutsche Dante-Literatur. — K. Glaser, Neuerscheinungen auf dem Gebiete der romanischen Philologie. — H. Gelzer, Neue Uebersetzungen aus romanischen Sprachen.

Das literarische Echo 24, 2: Jos. Körner, Vorgeschichte des Nibelungenliedes.

Romantik. Eine Zweimonatsschrift 3, 3/4: Hölderlins letzte Aufzeichnungen. — E. Reiche, Friedrich Hölderlins irdische Heimat. — H. Kasack, Hölderlins hymnische Bruchstücke. — F. Ebers, Friedrich Hölderlin an die Prinzessin Auguste von Homburg.

Der Wächter. Monatsschrift für alle Zweige der Kultur 4, 9: M. Greif, Dante Alighieri. — M. Koch, Klemens Brentanos Rosenkranzromanzen. — 10: M. Koch, Romantik und deutsche Geschichte. Ders., Eine neue Hoffmann-Biographie.

Greifswalder Zeitung, 4. XII. 1921: E. Lommatzsch, Nachklänge zur Dante-Feier.

Frankfurter Zeitung, 5. Januar, 1. Morgenblatt: E. Lerch, Hermann Paul.

Münchener Neueste Nachrichten, 3. Januar, Morgenblatt: Carl von Kraus, Hermann Paul †.

Museum XXVIII, 11/12. August-September 1921: A. Meillet, Linguistique historique et linguistique générale. — Th. Fitz Hugh, The Old-Latin and Old-Irish monuments of verse. — S. Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. — Potgieter, Bloemlezing ed. J. B. Schepers. — Hereward T. Price, The text of Henry V. — Kr. Nyrop, Etudes de grammaire française. — Edw. B. Koster, Mythologisch woordenboek.

Studiën LIII, Aug. 1921: H. Padberg, Dante's Divina Commedia. I. De Kernidee. (Forts. im September-Heft.) — Nov. 1921: J. C. J. Groot, Francis Thompson.

De Stem, Sept.-Oct. 1921: J. de Gruyter, Emily Brontë, haar leven en werken.

De Gids, Oct. 1921: W. G. C. Bijvanck, Een Nieuwe Shakespeare-uitgaaf.

De Nieuwe Gids, Oct. 1921: J. de Marees van Swinderen, Walter Pater's Verbeeldingen.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire, 15. Juli—15. August 1920: Ernest Jouvy, Les réflexions de Louis Racine. (Schluss.) — 15. Sept.—15. Okt.: P. Villey, Recherches sur la chronologie des œuvres de Marot. — 15. Juli—15. Aug. und 15. Sept.—15. Okt.: M. Henriet, Thomas et ses amis, lettres inédites. (Forts.) — 15. Nov. bis 15. Dez.: E. Jovy, Une lettre de Malebranche. — P. Villey, Recherches sur la chronologie des œuvres de Marot. (Forts.) — M. Henriet, Thomas et ses amis, lettres inédites. (Forts.)

Revue critique des idées et des livres, 10. April: A. Beaunier, Madame de La Fayette et Mademoiselle de Scudéry. — 25. April: Ch. du Bos, En lisant „Le Rouge et le Noir". — 10. Mai: M. Barrès, Charles Péguy. (Fortsetzung im folgenden Heft.) — 25. Mai: J. Longnon, L'œuvre de M. Joseph Bédier. — 20. Juli: H. Prunières, Stendhal et Rossini. — 25. Sept.: Ch. du Bos, Notes sur Mérimée. — 25. Oct. 1920: H. Martineau, Chronique stendhalienne: curieuse édition de „la Chartreuse". — 10. Nov.: A. de Bersaucourt, Un ennemi de Diderot et du drame larmoyant (la Lacrymanie). — H. Martineau, Chronique stendhalienne: un texte inédit de P. J. Toulet en avertissement à „Armance". — 25. Nov.: M. de Roux, Le Roi d'après Jean Racine. — A. de Bersaucourt, Fromentin — J. Longnon, Le Gargantua populaire. — 25. Dez.: J. Longnon, Ce que disent les noms de lieu. — 10. Jan. 1921: J. Longnon, Romans d'aventures du moyen âge. — 25. Jan.: H. Martineau, Stendhal et la musique. — 25. Febr.: A. Pavie, La personne de Joseph de Maistre. — A. Thibaudet, Les écrits politiques de Fénelon. — G. Grappe, Le paganisme de Keats. — X. de Courville, Avant-propos pour „La Princesse d'Elide". — 10. März: P. de Nolhac, Ronsard lecteur d'Homère. — Charles du Bos, Notes de Joseph de Maistre. — A. Mortier, Fabre et la Fontaine. — 25. März: P. Lesourd, La légende de Guillaume d'Orange. — 10. April: J. Reynaud, Louis Mercier, poète rustique. — 25. April: J. Longnon, Dante et la France.

Revue de synthese historique XXX, 2—3: P. van Tieghem, Principaux ouvrages récents de littérature générale et comparée. — XXXI, 91—93: P. van Tieghem, La synthèse en histoire littéraire: Littérature comparée et littérature générale.

Revue de l'histoire des religions LXXXI, 3: A. Cabaton, La Divine Comédie et l'Islam.

Revue des deux mondes, 15. Oct. 1920: L. Barthou Maupassant inédit: autour d'„Une vie". — E. Pilon Pour le centenaire de Fromentin: le pèlerinage de „Dominique". — 1. Nov.: E. Seillière, Le mysticisme démocratique dans l'œuvre de George Sand. — A. Beaunier, Qui était l'Astrée de Ronsard? — 15. Nov.: P. Bourget, Un nouveau livre sur Madame de Maintenon. — 15. Dez.: Alfred de Vigny: Journal d'un poète; fragments inédits. — L. Bertrand, L'œuvre de Paul Bourget. — 1. Jan. 1921: Brieux, Emile Augier, chevalier de la bourgeoisie I. (Forts. im nächsten Heft.) — 1. Febr.: M. L. Pailleron, François Buloz et ses amis au temps du second Empire I. (Forts. im nächsten Heft.) — 1. März: G. Goyau, La pensée religieuse de Joseph de Maistre I. — 15. März: A. Beaunier, Madame de Lafayette et ses bons amis les savants. — 1. April 1921: G. Goyau, La pensée religieuse de Joseph de Maistre II. 1792—1821. — 15. April: M. L. Pailleron, François Buloz et ses amis au temps du second Empire. III. Les opinions du fondateur de la „Revue". — 15. Mai: V. Giraud, J. J. Rousseau prophète religieux. — 1. Juni: L. Bertrand, L'Italie dans l'œuvre de Henri de Régnier.

Mercure de France, 1. Oct. 1920: L. Dugas, La timidité de Prosper Mérimée. — L. Deffoux, J. K. Huysmans et les Pères Salésiens: une œuvre peu connue de J. K. Huysmans, l'esquisse biographique sur Dombosco. — 1. Jan. 1921: G. Kahn, Paul Verlaine. — 15. Jan.: G. Brunet, Le jeune Taine. — 15. Febr.: E. M. R., John Keats. — 1. März: Guy de Pourtalès, Ethique et esthétique de Senancourt. — 1. April 1921: A. Fontainas, Charle Baudelaire. — Pierre Dufay, Le procès des „Fleurs du mal". — 15. April: J. Charpentier, La poésie britannique et Baudelaire. (Forts. im nächsten Heft.) — L. Reynaud, Les débuts du Germanisme en France. — Jules Marsan, Marceline Desbordes-Valmore et Gervais Charpentier, lettres inédites.

Revue de France, 15. März 1921: M. Desbordes-Valmore, Poèmes inédits. — Joseph Bédier, L'esprit de nos romans de chevalerie. — E. Henriot, Le centenaire de

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Flaubert. — 1. April: G. Faure, Sainte-Beuve en Italie. — Sainte-Beuve, Voyage à Naples (notes inédites). — P. Arbelet, Stendhal et la critique: une lettre inédite de Stendhal à M. Artaud. — 15. Mai: D. Roustan, Une nouvelle biographie de Descartes. — P. Arbelet, Stendhal en Sorbonne.

Revue de Paris, 1. Oct. 1920: M. L. Pailleron, Prosper Mérimée et „le Filleul de l'Ours". — 15. Oct.: A. Thibaudet, Le centenaire de Fromentin. (Forts. im nächsten Heft.) — 1. April 1921: Ernest Renan, Lettres d'Italie II. — 15. April: A. Thibaudet, Charles Baudelaire, à propos du centenaire. — 15. Mai: L. Bertrand, Une évolution nouvelle du roman historique. — 1. Juni: P. de Nolhac, Ronsard et l'Université de Paris. — H. Hauvette, Dante et la pensée moderne.

Revue de Genève, Aug. 1920: A. Thibaudet et J. Nordstrom, Un ballet de Descartes. — Oct.: J. G. Aubry, Mérimée. — Dez.: Benedetto Croce, Le „Purgatoire" de Dante. — Jan. 1921: R. Allier, Le problème de „Tartuffe".

Revue hebdomadaire, 2. Oct. 1920: A. Chuquet, Mérimée et l'Italie en 1859. — 16. Oct.: H. Bordeaux, Lamartine en Savoie. — Comte Elphège Frémy, Le comte de Chambord et Chateaubriand. — 30. Oct.: F. Roz, Une philosophie de la critique littéraire: Benedetto Croce. — 20. Nov.: R. Dumesnil, Huysmans et les derniers jours d'Igny. — 4. Dez.: Walter Pater, Essai sur Mérimée. (Forts. in der nächsten Nummer). — 18. Dez.: H. Bidou, L'évolution du théâtre contemporain en France I: Les conditions générales du théâtre en 1880. — Ders., Les époques du théâtre contemporain en France II. Les essais de rénovation dramatique. — 1. Jan. 1921: H. Bidou, Les époques du théâtre contemporain en France III. Le théâtre poétique et le théâtre d'amour. — 8. Jan.: H. Bidou, Les époques du théâtre contemporain en France. IV. La période Donnay-Capus. — 15. Jan.: Dasselbe: V. Drame social et drame l'idées. — 22. Jan.: Dasselbe: VI. La période Bernstein-Bataille. — 29. Jan.: A. Beaunier, Madame de la Fayette et Madame Henriette I. — H. Bidou, Les époques du théâtre contemporain. VII. La fin de l'évolution. — 5. Febr.: A. Beaunier, Madame de La Fayette et Madame Henriette II. — H. Bidou, Les époques du théâtre contemporain. VIII. Le théâtre et la guerre. (Schluss.) — 12. Febr.: A. Beaunier, Madame de La Fayette et Madame Henriette III (Schluss.) — 19. Febr.: John Keats, Quatre lettres inédites.

L'Opinion, 25. Sept. 1920: M.-L. Pailleron, Emile Augier à l'Académie. — 16. Oct.: Abel Lefranc, Du nouveau sur Shakespeare. — 23. Oct.: Ders.: Du nouveau sur Sh.: le secret du „Songe d'une nuit d'été". — 4. Dez.: M. L. Pailleron, Le Cinquantenaire de Dumas père. — 5. Febr. 1921: Abel Lefranc, Du nouveau sur Shakespeare: à propos des „Joyeuses commères de Windsor". (Forts. in der Nummer vom 12. Febr.) - 19. Febr.: J. Grappe, John Keats. — J. Britsch, En marge du „Malade imaginaire". — 26. Febr.: M. L. Pailleron. Tristesse de Beaudelaire. (Lettres inédites.) — 5. März: J. Boulenger, Une nouvelle correspondance de Stendhal. 12. März: J. Boulenger, Un dandy: Mérimée. — 9. April 1921: J. Boulenger, Le dandysme de Baudelaire. — J. L. Vaudoyer, Baudelaire critique d'art.

Rivista di cultura I, 3: C. de Lollis, Critica e scuola. — M. Ortiz, Leopardiana. — P. P. Trompeo, Venunot stendhaliano. — 4: G. Gentile, Umanesimo e Rinascimento. — G. Salvadori, Due preghiere: Manzoni e Leopardi. — 5: K. Vossler, Sistemi chiusi e sistemi aperti. — C. de Lollis, I conati realistici della poesia italiana: contatti romantici colla poesia tedesca. — M. Ortiz, Una nuova edizione dei „Canti" del Leopardi (die Ausgabe von Moroncini, Palermo 1917). — 6: C. de Lollis, I conati realistici della poesia italiana: le „Ballate" di Carrer e di Prati. — 7: B. Migliorini, Carlo Salvioni. — 8: M. Ortiz, Le „Operette morali" del Leopardi (ed. Gentile). — C. de Lollis, I conati realistici della poesia italiana: le „Ballate" di Dall'Ongaro e Maffei. - 9: C. de Lollis, Medioevo ed erudizione. — K. Vossler, Hoelderlin e Leopardi. — II, 1: R. Brambati, Il Manzoni umano e il Manzoni sublime. — II, 2: C. de Lollis, Filologia e genialità. — 3: S. A. Chimenz, „Il Giorno" di G. Parini. — C. de Lollis, Enrico Morf.

La Cultura. Rivista mensile de Filosofia, Lettere, Arti diretta da Cesare De Lollis I, 1. 15. Nov. 1921: Ces. de Lollis, L'ideale della cultura. — Gius. Toffanin. Flaubert critico e l'ultimo De Sanctis I. — Besprechungen: C. Guerrieri-Crocetti, V. Alfieri, Saul interpretato da A. Momigliano. — P. P. Trompeo, Stendhal. Passeggiate romane. — V. Sàntoli, B. Allason, Caroline Schlegel.

Rivista di Filologia e di Istruzione classica XLVIII, 3: E. Stampini, „Ambages" in Petronio e in Dante. — C. O. Zuretti, Postilla manzoniana.

Bollettino della società filologica friulana G. J. Ascoli I, 3: B. Chiurlo, Bibliografia ragionata della poesia popolare friulana. — G. B. Corgnali, I manoscritti friulani della Civica Biblioteca di Udine.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino LVI, 1: L. Negri, Al. Manzoni e Teodoro Körner.

Rendiconti delle sessioni della R. Accademia delle scienze dell' Istituto di Bologna. Cl. di scienze morali S. II, Vol. V: P. Toldo, Un rapporto a Benedetto XIV contro la „Pucelle" del Voltaire.

Atti e memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Padova N. S. XXXVI: M. Menegazzi, L'imitazione di Pindaro in Gabriello Chiabrera. — E. Bellorini, Alcuni versi inediti di Giuseppe Parini.

Atti della R. Accademia della Crusca 1919—1920: Il Libro di buoni costumi di Paolo di messer Pace da Certaldo. Documento di vita trecentesca fiorentina a cura di S. Morpurgo.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei. Cl. di scienze morali, stor. e filolog. S. V. XXIX, 1—3: E. Bianchi, Per l'edizione critica delle „Epistolae metricae" di Francesco Petrarca.

Atti della R. Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti, Società Reale di Napoli N. S. VII, 1920: F. D'Ovidio, Flegias e Filippo Argenti. - E. Cocchia, Magistri Johannis de Hysdinio Invectiva contra Fr. Petrarcham et Fr. Petrarchae contra cujusdam Galli calumnias Apologia. — F. Torraca, Per la biografia di Ludovico Ariosto.

Atti della R. Accademia di Scienze, Lettere e Belle Arti di Palermo S. III, Vol. X: G. A. Cesareo, Giuseppe Pitrè e la letteratura del popolo. — G. De Gregorio, La riforma ortografica dell'inglese, del francese e dell'italiano.

Nuova Rivista storica V, 2—3: R. Germano, La fortuna di Giuseppe Parini e i contemporanei. — B. Nardi, Intorno alla dottrina filosofica di Pietro d'Albano.

Archivio storico lombardo XLVII, 4: C. Salvioni, Le date delle poesie milanesi di Carlo Porta — G. Biscaro, Dante Alighieri e i sortilegi di Matteo e Galeazzo Visconti contro papa Giovanni XXII.

Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria XXIV, 1—3: M. Faloci Pulignani, Dove fu stampata la prima edizione della „Divina Commedia".

Rivista d'Italia XXIII, 8: F. Meda, Giacomo Zanella e Cesare Cantù. — U. E. Vanzan, La fortuna di Alessandro Pope in Italia. — 9: C. Tomaselli, Giosuè Carducci e le Alpi. — P. Arcari, L'arte e i cieli di Giacomo Zanella. — 10: F. Momigliano, Il positivismo di Carlo Cattaneo. — C. Pellegrini, La leggenda degli amanti di Borgogna e la sua fortuna in Italia (über La Châtelaine de Vergi). — 11: F. Bartoli, I due orgogli di Dante. — XXIV, 2: A. Momigliano, Carlo Porta 1776—1821. — L. Ratto, La rinascenza dell'Averroismo. Per le onoranze a Dante. — XXIV, 3: A. Tamassia, Emilio De Marchi nei suoi romanzi. — E. Maddalena, Una commedia inedita del Goldoni „L'avare fastueux". — 4: F. Meda, Il centenario di un'ode. Il „Cinque Maggio" di A. Manzoni. — U. Santini, Due interpretazioni dantesche. — XXIV, 5: Q. Tomaselli, Il canto di Piccarda Donati. — M. Ciravegna, Lettere di una donna ad Aleardo Aleardi. — 6: G. Franceschini, Ricordi danteschi di Vicenza.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Giornale d'Italia, 1. 1. 1921: G. Mazzoni, Il Fiore. — 16. 1. 1921: I. Del Lungo, Lingua e dialetto nella commedia italiana. — 2. 2. 1921: M. Fubini, Il „Dante" di B. Croce.

Rivista di Roma XXV, 7: G. M. Alberti, Noterelle petrarchesche. I. Una gemma folklorica in mano del Petrarca. II. Una protesta del Petrarca contro l'uso della parola „Poeta" al tempo suo.

Nuova Antologia 1164: A. Zardo, Coi berneschi veneziani del Settecento. — 1167: P. Rajna, Letterature neolatine e „Medioevo universitario". — 1168: M. Scherillo, Carlo Salvioni. — L. Frati, Enea Silvio Piccolomini imitatore di Dante. — 1169: Fr. Torraca, Lettere di Dante. — A. Gabrielli, Rousseau e il teatro. — 1173: A. Tilgher, Letteratura francese e letteratura italiana (über De Lollis, Saggi di letteratura francese). — 1174: A. Benedetti, Correnti italiane nella poesia di Giovanni Keats. — N. Vaccaluzzo, Massimo d'Azeglio scrittore politico. — F. Massai, Due autografi inediti di Vittorio Alfieri. — 1176: C. Segrè, I primi studi del Petrarca. — 1179 u. 1182: P. Rajna, I centenari danteschi passati e il centenario presente. — G. Pentimalli, Ombre d'occaso. La coscienza religiosa e il sentimento poetico di A. Oriani. — 1183: A. Chiappelli, Novità dantesche.

Il Marzocco XXV, 38: C. Levi, Le „sfortune" di Dante sul teatro. — 39: G. S. Gargano, La sfortuna di Dante nella scuola. — 40: A. Pompeati, Giacomo Leopardi e le favole antiche. — G. Brognoligo, La quartina del Manzoni in morte del Monti. — 41: A. Conti, Come onorare Dante. — 42: A. Valgimigli, La popolarità di Dante in Italia. Confronti con Shakespeare. — 44: E. G. Parodi, Carlo Salvioni. — 45: A. Medin, Per la „Canzone di Legnano". — 51: D. Bianchi, La fuga da Recanati del Leopardi. — 52: A. Foresti, „La mansueta vostra e gentil Agna" (Canzoniere, son. 27). — XXVI, 3: Pio Rajna, La questione del „Fiore". — 4: G. Ortolani, Il 2. volume del carteggio di A. Manzoni. — 7: E. G. Parodi, Ancora „Il Fiore". — C. Levi, I teatri di Padova. — 9: G. Lipparini, Il Museo Carducciano di Bologna. — XXVI, 10: G. Biagi, Renato Fucini. — A. Foresti, Per il testo della „Divina Commedia". — 12: G. Bernardi, La „Cosa di Dante" in Giappone. — 17: A. Foresti, Un sonetto allegorico di Giuseppe Parini. — 18 (Dante-Nummer): darin u. a. E. G. Parodi, Gli amici fiorentini di Dante. — B. Barbadoro, La „parte" di Dante. — E. Levi, Vita fiorentina nella „Vita nuova". — S. Morpurgo, Il „Dante" a Firenze. — A Pannella, Dante e gli scrittori fiorentini del 1700. — C. Gamba, Le illustrazioni del Botticelli. — G. Urbini, Dante e Michelangelo. — 19: G. Ortolani, Cinque maggio. — 21: A. Faggi, Una traduzione inglese della „Ginestra". — XXVI, 22: E. Pistelli, Traduzioni dal Pascoli latino. — 23: N. Tarchiani, Ripristini e restauri a Firenze, per Dante. — E. Brambilla, Due luoghi oscuri della „Ginestra" e dei „Sepolcri".

Atene e Roma N. S. II, 1—3: B. Terracini, Questioni di metodo nella linguistica storica. (Forts. im nächsten Heft.)

Il Primato artistico italiano III, 1—2: B. Croce, La metodologia della critica letteraria e la Divina Commedia. — C. Albizzati, Charòn Dimonio. — N. Zingarelli, Milano nella vita e nelle opere di Dante. — G. Clerici, La battaglia di Montaperti. — F. Meriano, Le sorgenti del „dolce stil nuovo". — E. Ruta, Vergine Madre ... — C. Bellaigue, Dante e la musica. — G. P., Dante a Pola. — A. Franci, Dante a Firenze. — G. Titta Rosa, La poesia della „Vita nuova". — A. Savinio, Osservatorio (Alcune riflessioni sull'amore). — A. Bonaventura, La musica italiana ai tempi di Dante. — G. Podrecca, Piccole voci. — A. Capri, Dante e i suoi tempi. — N. N., Varietà danesche. 1. Dante a Tolmino. 2. Dante e il sipario di Gorizia. 3. La dama bianca e il sasso di Dante.

La Rassegna XXVIII, 3: A. Pellizzari, L'arte, la critica e la vita. IV. Romanticismo. — V. G. Gualtieri; Il „diverso volto" de' Corpi celesti (Paradiso II). — G. Bologna, Il carteggio del Meli. — A. Vicinelli, L'unità della poesia di Giovanni Pascoli. — 4—5: M. Porena, Il pessimismo di Giacomo Leopardi. — P. Micheli, Il Tempio di Vacuna. — A. De Rubertis, Tassoniana. — G. Vitaletti, Per la storia del „proverbio" nel secolo XVI. — XXVIII, 6: A. Meozzi, Giovanni Pascoli traduttore. — D. Guerri, Chiose dantesche (zu Vita Nuova XXI und XXXII).

La Rassegna Nazionale XLII. 16. Sept. 1920: O. Premoli, La puerizia di Al. Manzoni. — 1. Oct. 1920: A. Meozzi, La prosa di Giovanni Pascoli. — L. Maioli, Noi e Dante Alighieri. — 16. Oct. 1920: O. Premoli, Primi versi e primi amici di Al. Manzoni. — 1. u. 16. Nov.: A. Goglia, Antonio Fogazzaro alla luce dei tempi che corrono. — 16. Dez.: O. Premoli, Prima dimora di Al. Manzoni a Parigi. — XLIII, 1. Febr. 1921: M. Foresi, Del culto esagerato di Dante e del feticismo dantesco. — 16. Febr. 1921: P. Barbèra, Domenico Maria Manni della Società Colombaria. — 1. April: M. Merkel, „Le chemin de long estude", primo tentativo di imitazione dantesca in Francia, di Christine de Pisan. — 16. April: G. Jannone, Briciole manzoniane. — 1. Mai: O. Premoli, La conversione di A. Manzoni. — G. Jannone, Del Leopardi e del Colletta (per nuovi documenti circa la pubblicazione dei „Canti"). — 16. Mai und 1. Juni 1921: A. Belloni, Aleardo Aleardi e Angelo Messedaglia. — 16. Juni: G. Giovannozzi, La fisica di Dante.

Emporium LI, 309: C. Levi, Il „secondo vecchio" della Commedia dell'arte: il Dottore. — 313: M. Scherillo, Francesca da Rimini e Isotta d'Irlanda. — P. Molmenti, La prima edizione della Divina Commedia. — 314: M. Scherillo, Ciacco e Dante uomini di Corte. — A. J. Rusconi, Il pulpito di Dante. — 315: M. Scherillo, Dante. Commemorazione secentenaria. — 316: N. Tarchiani, Dante e l'arte a Firenze prima dell'esilio. — 318: M. Scherillo, Matelda (Il canto XXVIII del „Purgatorio").

Le Lettere I, 1: C. Culcasi, Due grandi anormali: G. G. Rousseau e T. Tasso. — F. Senes, M. Rapisardi. — 3: L. Vigo-Fazio, Dickens in Italia. — 6: R. Serra, Una pagina inedita su G. Pascoli. — A. Vitelli, Byron e l'Italia. — 7: F. Sapori, Aspetti del romanzo italiano. — G. Cantalamessa, Scontentezza di Leopardi. — 8: Irnerio, Pensieri del Manzoni. — 10: S. A. Luciani, L'insegnamento di Shakespeare.

La Critica XVIII, 5: B. Croce, La storiografia in Italia dai cominciamenti del secolo decimonono ai giorni nostri. XVI, Il materialismo storico e il risveglio della storiografia filosofica. — G. Gentile, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del secolo XIX. La cultura toscana. (Forts.) — B. C., Una difesa tedesca di Dante nel 1763. — XVIII. 6: B. Croce, La storiografia . . . XVII, La storiografia economico-giurudica come derivazione del materialismo storico. (Schl.) — G. Gentile, Appunti . . . IV. La cultura toscana. — B. C., Nuove ricerche sulla vita e le opere del Vico e sul vichianismo. — XIX, 1: G. Gentile, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del sec. XIX. (Forts.) V. La cultura piemontese. — G. Brognoligo, La cultura veneta. — B. C., Nuove ricerche sulla vita e le opere del Vico e sul vichianismo. (Forts.) — 2: B. C., Postille manoscritte di Orazio Ariosto ai „Romanzi" del Pigna. — XIX, 3: G. Gentile, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del secolo XIX. V. La cultura piemontese. — G. Brognoligo, VI. La cultura veneta.

La Nuova Critica I, 3—4: G. Amato, L'arte e la critica. — F. Biondolillo, L'unità spirituale nella Divina Commedia. — G. Longo, „Il sogno della vergine" del Pascoli. — F. Biondolillo, Critica e critici.

La Rassegna critica della letteratura italiana XXV, 7—12: F. Torraca, Per la biografia dell'Ariosto. — D. Santoro, La „Silvia" del Regaldi. — Besprechungen: Moroncini, Operette morali del Leopardi ed. Gentile. — Proto, G. B. Manso di M. Manfredi. — G. Checchia, Ancora dei primi idilli leopardiani.

Pagine critiche I, 4: Fr. Flamini, Il canto degli ipocriti (Inferno XXIII). — Rossi über Asin Palacios, La escatologia musulmana en la Divina Comedia. — II, 1: A. Sainati, Virgilio nei „Pensieri" di Giacomo Leopardi. — M. Ferrara, Nota savonaroliana: Di un sonetto politico di Francesco Ceci avversario del Savonarola.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Il resto del carlino della sera. 17. Mai 1921: L. Sighinolfi, Dante e il sonetto della Garisenda — 2. Juli 1921: A. Sorbelli, I manoscritti di Giosue Carducci: le poesie.

Nuovo Convito VI, 1: G. Amendola, Atteggiamenti spirituali di Eteocle Polinice e Jocasta nelle tragedie di Euripide Seneca Racine Alfieri. — 3: F. Crispolti, Dante apologista ed educatore. — 4: N. Zingarelli, Dante e la visione. — L. Gamberale, Shakespeare conobbe le opere di Dante? — 5: F. Crispolti, L'ufficio artistico della dottrina dantesca.

Gioventù nova. Studium XV, 3: M. Cordovani, Dante filosofo. — 4: P. Melandri, Ludovico Muratori, commediografo del Risorgimento. — 5: M. Cordovani, L'arte e l'amore del vero Dante. — 9: A. Apollonio, La passione di Gesù nella poesia popolare umbra. — XVI, 5: C. Santoro, Il pensiero religioso nelle opere del Giusti.

Sulla corrente I, 9—12: E. Lorizio, I personaggi dell'Antigone alfieriana.

Rivista Araldica XIX, 2: S. Mannucci, Genealogia degli Alighieri.

Boletin de la Real Academia Española VIII, cuad. 38, Juni 1921: M. de Saralegui, Escarceos filologicos. — E. Julia Martinez, Problemas lingüisticos en el reino de Valencia. — M. Gaspar Remiro, Los manuscritos rabinicos de la Biblioteca Nacional. (Forts.) — D. Granada, Terminologia hipica española e hispanoamericana. (Forts.) — M. Serrano y Sanz, Cronicón villarense. — M. de Toro y Gisbert, Reivindicación de americanismos.

Neu erschienene Bücher.

Ermatinger, Emil, Das dichterische Kunstwerk. Grundbegriffe der Urteilsbildung in der Literaturgeschichte. Leipzig, Berlin, B. G. Teubner. 1921. VIII, 405 S. gr. 8°. M. 40; geb. M. 48.

Guli, A., La figura di Caino della letteratura moderna. Palermo, fratelli Vena e C. 134 S. 8°.

Hoffmann, Paul Th., Der mittelalterliche Mensch gesehen aus Welt und Umwelt Notkers des Deutschen. Gotha, Perthes 356 S. 8°.

Tieghem, P. van, La poésie de la nuit et des tombeaux en Europe au XVIIIe siècle. Paris, F. Rieder & Co. 178 S. 5 Fr.

Baumgartner, H., Die Laute der Mundarten des Berner Seelandes. Bern. Diss. 54 S. 8°.

Bock, L. Alfred, Die epische Dreizahl in den Islendinga sögur. Ein Beitrag zur Beschreibung der isländischen Saga. Diss. Heidelberg. (S.-A. aus Arkiv för Nordisk Filologi XXXVII, S. 263—313; XXXVIII, S. 51—83.

Bab, Julius, Fortinbras oder Der Kampf des 19. Jahrhunderts mit dem Geiste der Romantik. 6 Reden. 2. Aufl. Berlin, Oesterheld & Co. 1921. 264 S. 8°. M. 26; geb. M. 34.

Bartels, Adolf, Prof., Weimar. Die klassische Literaturperiode in ihrer nationalen Bedeutung. Mit 11 Abb. [Titelaufl. 1910.] Neuhof, Kr. Teltow, Zentralstelle zur Verbreitung guter deutscher Literatur. 1921. 108 S. 8° = Deutscher Geist. Heft 1. M. 10. Ursprünglich erschienen als Heft 7 der Serie „Als Deutschland erwachte".

Bartels, Adolf, Die deutsche Dichtung der Gegenwart. 10. Aufl. Teilausg. [T. 3].) Leipzig, H. Haessel Verl. 1921. 8°. [3.] Die Jüngsten. 11.—20. Tsd. VIII, 248 S. M. 20 + 30% T.; Hlwbd. M. 25 + 30% T.

Berger, Karl, Schiller. Sein Leben und seine Werke. In 2 Bänden. Bd. 1, 2. München, C. H Becksche Verlh. 1921. 8°. 1. Mit einem [Titel-]Bildn. des Dichters nach dem Gemälde von Anton Graff. 13. Aufl. 40.—43. Taus. VII, 633 S. Hlwbd. M. 50. 2. Mit einem [Titel]Bildn. des Dichters nach dem Gemälde von Ludovike Simanowiz. 12. Aufl. 37.—39. Taus. VIII, 824 S. Hlwbd. M. 60.

Bielschowsky, Albert, Goethe. Sein Leben und seine Werke. In 2 Bänden. Bd. 1, 2. München, C. H. Becksche Verlh. 1921. 8°. Auf holzfr. Papier, Hldrbd. M. 210. 1. Mit einer Photograv. [Goethe in Italien von Tischbein.] 40. Aufl. XI, 522 S. Hlwbd. M. 50. 2. Mit einer Photograv. [Goethe im 79. Lebensjahre von Jos. Stieler.] 39. Aufl. V, 757 S. Hlwbd. M. 60.

Bode, Wilhelm, Goethes Schweizer Reisen. Leipzig, H. Haessel Verl. 1922. VIII, 288 S., mit z. T. aufgekl. Abb. Taf. 8°. Hlwbd. M. 60 + 30% T.; Lwbd. M. 75 + 30% T. Bilderbd. hierzu erscheint im Jan. 1922 unter dem Titel: Bode, Die Schweiz, wie Goethe sie sah.

Bohnenblust, G., Le Génie classique et la Poésie allemande. La Poésie de la Suisse allemande et l'Idéal helvétique. Lausanne, Payot. 1921. 63 S. 8°. Fr. 2.

Borcherdt, H. H., Die ersten Ausgaben von Grimmelshausens Simplicissimus. Eine krit. Untersuchung. München, Stobbe. 64 S. 8°. 9 Nachbildungen. M. 40.

Büchner, W., Goethes Faust. Eine Analyse der Dichtung. Unveränd. Nachdr. Leipzig, Teubner. 128 S. 8°. M. 14.

Chamberlain, Houston Stewart, Das Drama Richard Wagners. Eine Anregung. 6. Aufl. Leipzig, Breitkopf & Härtel. 1921. VIII, 150 S. gr. 8°. M. 6 + 50% T.; geb. M. 12 + 50% T.

Croce, Ben., Goethe, con una scelta delle liriche, nuovamente tradotte. Seconda edizione riveduta. Bari, Laterza. X, 289 S. 8°. L. 18.50.

Ehret, J., Das Jesuitentheater zu Freiburg in der Schweiz. I. Teil: Die äussere Geschichte der Herbstspiele von 1580—1700 mit einer Uebersicht über das Schweizerische Jesuitentheater. Freiburg i. B., Herder & Co. XVI, 260 S. 8°. Mit 7 Taf. u. 2 Karten. M. 50.

Escher, Karl, Geselligkeit um Goethe. München, Holbein-Verlag. Lwbd. M. 15.

Freyhan, Max, Das Drama der Gegenwart. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1922. VIII, 120 S. gr. 8°. M. 17.50; geb. M. 25.

Goethe, Johann Wolfgang v., u. Christiane Vulpius: Goethes Ehe in Briefen. Hrsg. (u. Vorw.) von Hans Gerhard Gräf. Mit 8 Bildertaf., 1 Fks. u. 1 Schlussstück. Frankfurt a. M., Literarische Anstalt Rütten & Loening. 1921. XII, 587 S. 8°. M. 60; Hlwbd. M. 80; Hpergbd. [vergriffen] M. 100.

Grimm, Jakob, u. Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch. Bd. 10, Abt. 3. Lfg. 3: Stopeen-Stoszbank. Bearb. von Dr. B. Crome. Sp. 321—480. Leipzig, S. Hirzel. 1921. 4°. M. 10.

Gundolf, Friedrich [d. i. Friedrich Gundelfinger]: George. 2., unveränd. Aufl. 6.—10. Taus. Berlin, G. Bondi. 1921. 271 S. gr. 8°. M. 22.50.

Hainrich, Paul, Dr. phil. et jur., Werther und René. Greifswald, Bruncken & Co. 1921. 81 S. gr. 8° = Romanisches Museum. Heft 18. M. 12.50.

Hallauer, J., Dialekt des Berner Jura im 14. Jahrh. Diss. Zürich. 90 S. 8°.

Haller, Paul, Dr., Pestalozzis Dichtung. Zürich, Art. Institut Orell Füssli. 1921. II, 142 S. gr. 8°. M. 12.

Hartmann von Aue, Der arme Heinrich. Hrsg. von Hermann Paul. 6. Aufl. Halle (Saale), M. Niemeyer. 1921. XII, 40 S. kl. 8° = Altdeutsche Textbibliothek. Nr. 4. M. 3.

Hauffen, Adolf, Prof. Dr., Johann Fischart. Ein Literaturbild aus der Zeit der Gegenreformation. Bd. 1. Berlin und Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1921. gr. 8°. I. XI. 290 S. M. 48.

Hehn, Viktor, Gedanken über Goethe. Neue Ausg. mit einem Nachw. von Alexander Eggers. Darmstadt, O. Reichl. 1921. 533 S. 8°. Lwbd. M. 90; Hldrbd. M. 150.

Hillebrand, Lucie, Dr., Das Riesengebirge in der deutschen Dichtung. Breslau, Ferd. Hirt. 1922. 183 S. 8°. M. 22; geb. M. 32.

Hubbard, L. L., Een nederlandsche Bron van den Robinson Crusoe. De Historie van den El-Ho. Een Episode uit de Beschryvinge van het magtig Koningryk Krinke Kesmes door Hendrik Smeeks 1708. Herdrukt naar het Origineel, vertaald uit het nederlandsch in het engelsch en vergeleken met de Historie van Robinson Crusoe door Lucius L. Hubbard. Den Haag, N. Posthumus. 1921.

Kaulfuss-Diesch, Karl, Deutsche Dichtung im Strome deutschen Lebens. Eine Literaturgeschichte. Leipzig, R. Voigtländer. 1921. XI, 316 S. 8°. Hlwbd. M. 40.

Keller, Gottfried, u. Joseph Viktor Widmann, Briefwechsel. Hrsg u. erl. von Dr. Max Widmann. Basel, Leipzig, Rhein-Verlag. 1922. 176 S. 4°. M. 20; geb. M. 30.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Korff, H. A., Der Geist des westöstlichen Divans, Goethe und der Sinn seines Lebens. Hannover, W. A. Adam [durch Carl Fr. Fleischer, Leipzig] = Schwarze Bücher. Bd. 4/5. M. 20.

Krueger, Th., Richard Dehmel als religiös-sittlicher Charakter. Eine Studie zur Neu-Mystik. Tübingen, Mohr. 43 S. 8°. M. 9.

Kudrun [Gudrun]. Hrsg. von Karl Bartsch. 4. Aufl. Anast. Neudr. (1880). Leipzig, F. A. Brockhaus. 1921. XXVIII, 357 S. 8° = Deutsche Klassiker des Mittelalters. Bd. 2. M. 23; geb. M. 28.

Kutscher, Artur, Frank Wedekind. Sein Leben u. seine Werke. Bd. 1. München, Georg Müller. 1922. 8°. 1. (Mit 17 Bildbeig. auf Taf. 1.—3. Tsd.) 423 S. M. 50; Lwbd. M. 80; Hldrbd. M. 100.

Lehmann, Emil, Hölderlins Lyrik. Stuttgart, J. B. Metzlersche Verlbh. M. 60; geb. M. 75.

Lienhard, Friedrich, Prof. Dr., Einführung in Goethes Faust. 6. Aufl. M. 26. 30. Tsd. Leipzig, Quelle & Meyer. 1922. 118 S. 8° = Wissenschaft u. Bildung. 116. Pappbd. M. 10.

Marti, Hugo, Beiträge zu einem vergleichenden Wörterbuch der deutschen Rechtssprache auf Grund des Schweizerischen Zivilgesetzbuches. Bern, Paul Haupt, Akademische Buchhandlung. 74 S. 8°.

Oppermann, Wilhelm, Prof., Aus dem Leben unserer Muttersprache. Eine Einführung in das Verständnis deutscher Sprache und deutscher Art. Leipzig, Quelle & Meyer. 1922. XII, 180 S. gr. 8°. M. 18; Hlwbd. M. 24.

Paasche, Fredrik, Goethe. Ein Profil. Aus d. Norweg. Uebers.: Frau Generalin Hedda Munck von Fulkila u. Baronin Didi Loë. Mit einem Vorw. von Friedrich Lienhard. Stuttgart, Greiner & Pfeiffer. 1922. III, 77 S. gr. 8°. M. 10

Paul, Jean, Briefe. Hrsg. von Dr. Eduard Berend. 2 Bde. München, Georg Müller Verl. Hldrbd. M. 300.

Pohl, Gerhard, Der Strophenbau im deutschen Volkslied. Berlin, Mayer & Müller. 1921. VIII, 2.9 S. gr. 8° = Palaestra 1:6. M. 28.

Reuter, Otto Siegfrid, Das Rätsel der Edda und der arische Urglaube. Mit 13 Holzschnitten. Verlag Deutsch-Ordens-Land, Sontra in Hessen. 174 S. 8°.

Schneider, Manfred, Einführung in die neueste deutsche Dichtung. Stuttgart, W. Meyer-Ilschen. 1921. 129 S., Taf. 8° = Dichtung u. Dichter. Pappbd. M. 18.

Seiler, Friedrich, Deutsche Sprichwörterkunde. München, Beck. X, 457 S. 8°. M. 68; geb. M. 85 = Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen, begründet von Adolf Matthias. IV, 3.

Soergel, Albert, Dichtung und Dichter der Zeit. Eine Schilderung der deutschen Literatur der letzten Jahrzehnte. 13. Aufl. 49.—50. Tsd. Mit 345 Abb. (Buchschm.: Erich Gruner.) Leipzig, R. Voigtländer. 1921. XII, 892 S. gr. 8°. M. 100; Hlwbd. M. 120; Lwbd. M. 130; Hldrbd. M. 200. — Dass. 12. Aufl. 1921. Sämtl. Ausg. zu gleichen Preisen wie 13. Aufl.

Steiner, Rudolf, Goethe als Vater einer neuen Aesthetik. Vortr., geh. im Wiener Goethe-Verein am 9. Nov. 1888. 9.—13. Taus. Berlin, Philosophisch-anthroposoph. Verlag [durch Der Kommende Tag, Stuttgart]. 1921. 28 S. 8°. M. 5.

Stoessl, Otto, Gottfried Keller. Mit vielen Vollb. 9. bis 12. Taus. Berlin, Brandussche Verlh. 1921. 108 S. kl. 8° = Die Literatur-Sammlung Brandus. Bd. 10. Pappbd. M. 22; Ldrbd. M. 100.

Walter, Karl, Justinus und Theobald Kerners Beziehungen zum Elsass. Mühlhausen, Bader & Cie. 1914. Aufgekl. Ludwigsburg, C. F. Schulz. Ausg. 1921. 51 S. mit 1 Abb. 1 Titelb. 8°. M. 5.

Walter, Karl, Aus Eduard Mörikes Bräutigamszeit mit unveröffentlichten Briefen. Ludwigsburg, C. F. Schulz. 1921. 16 S. 8°. M. 3.50.

Werle, Joseph, Der Gotteskampf der Droste. Ein Beitr. zum Verständnis der religiösen Seele. 1.—4. Aufl. Mainz, Matthias-Grünewald-Verlag; Auslieferung: H. Rauch, Wiesbaden. 1921. 60 S. 8° = Religiöse Geister. Bdch. 7. Pappbd. 9.75.

Barbèra, P., Sterne. Firenze, Barbèra. XXXIV, S. con due ritratti.

Bazalgette, Léon, Le „Poème-Evangile" de Walt Whitman. Paris, Editions du Mercure de France. 8°. Fr. 10.

Carter, Henry Holland, Every Man in his Humor, by B. Jonson. Edited with introduction, notes, and glossary. Yale Studies in English LII. New Haven, Yale University Press.

Chambers, E. K., and F. Sidgwick, Early English Lyrics — Amorous, Divine, Moral, and Trivial. London, Sidgwick & Jackson. 7 sh. 6 d.

Chevrillon, André, Etudes anglaises. La Peinture anglaise. Les Etats-Unis et la Vie américaine. La nature dans la poésie de Shelley. Rudyard Kipling. L'opinion anglaise et la Guerre du Transvaal. 4e édition. Paris, Hachette. 363 S. 8°. Fr. 10.

Feuillerat, Shakespeare. Paris, La Renaissance du livre 200 S. 8°. Fr. 4.

Förster, Max, Keltisches Wortgut im Englischen. Eine sprachl. Untersuchung. Halle (Saale), M. Niemeyer. 1921. 128 S. gr. 8°. M. 24. Aus: Texte u. Forschungen zur englischen Kulturgeschichte. Festgabe für Felix Liebermann.

Friedländer, G., Shakespeare and the Jew. London, Routledge. 3 sh. 6 d.

Graves, Thornton S., Notes on Puritanism and the Stage. Reprinted from Studies in Philology XVIII.

Grierson, Herbert J. C., Metaphysical Lyrics and Poems of the Seventeenth Century. Oxford, Clarendon Press. LVIII, 244 S. 6 sh.

Hibbard, C. A., Studies in American Literature. Chapel Hill, University of North Carolina. 1921.

Maselli, A., Gli umili nella tragedia greca e shakespeariana. Alatri, P. A. Isola. XI, 431 S. 8°. L. 9.

Neilson, W. Allan, and Howard Rollin Patch. Selections from Chaucer. New York, Harcourt, Brace & Co.

Oxford English Dictionary, The. Edited by Sir James Murray, K. Bradley, W. A. Craigie and C. T. Onions. Vol. X. U—Unforeseeable. W—Wash. X—Zyst Oxford, Clarendon Press (Humphrey Milford). Fol. Sh. 15 10, 10.

Perromat, Charles, William Wycherley. Paris, F. Alcan. 470 S. 8°. Fr. 20.

Pyre, J. F. A., The Formation of Tennyson's Style. A Study, primarily of the Versification of the Early Poems. University of Wisconsin Studies in Language and Literature Number 12. Madison, University of Wisconsin.

Rich, Mabel Irene, A Study of the Types of Literature. New York, The Century Co. 1921.

Schöffler, Herbert, Dr. Priv.-Doz., Ratgeber für das Studium der Anglistik. Halle (Saale) M. Niemeyer; Leipzig, A. Lorentz in Komm. 1921. 10 S. 8° = Leipziger Hochschulhefte Nr. 1 = Hochschulhefte. Serie 4, 1. M. 1.50.

Sievers, Eduard, Angelsächsische Grammatik. 3. Aufl. 2., unveränd. Abdr. Halle, M. Niemeyer. 1921. XIII, 318 S. gr. 8° = Sammlung kurzer Grammatiken german. Dialekte. 3. M. 30; Hlwbd. M. 40.

Sisam, Kenneth, Fourteenth Century Verse and Prose. Oxford, University Press. XLVII, 292 S. 8°. 7 s. 6 d. 1921.

Smith, D. Nichol, Wordsworth, Poetry and Prose. With essays by Coleridge, Hazlitt, de Quincey, and an Introduction. Oxford, Clarendon Press.

Stern, Gustaf, Swift, Swiftly, and their Synonyms. A Contribution to Semantic Analysis and Theory. Göteborg, Wettergren & Kerber. 295 S. 8°. 18 Kroner. Göteborgs Högskolas Arsskrift 1921. III.

Stirling, Sir William Alexander earl of, Poetical Works. Edited by L. E. Kastner and H. B. Chalton. Vol. I. The dramatic works, with an introductory essay on the growth of the Senecan tradition in Renaissance Tragedy. Manchester, University Press. CCXVIII, 482 S. 8°.

Whitman, Walt. The Uncollected Poetry an Prose of Walt Whitman. Collected and edited by Emory Holloway. With a critical and biographical essay by Professor Henry Holloway. 2 vols. New York, Doubleday, Page & Co. 1921.

Wiegert, Dr., „Jim an' Nell" von William Frederick Rock. Eine Studie zum Dialekt von Devonshire. Berlin, Mayer & Müller. 1921. VIII, 344 S. gr. 8° = Palaestra 137. M. 45.

Wihan, Josef, Dr. Priv.-Doz., Die Hamletfrage. Ein Beitr. zur Geschichte der Renaissance in England. Leipzig,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Bernh. Tauchnitz. 1921. 89 S. gr. 8° = Leipziger Beiträge zur englischen Philologie. Heft 3. M. 10.

Wolff, Max Josef, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk. In 2 Bänden. 5., neubearb. Aufl. 14.—16. Taus. Bd. 1, 2. München, C. H. Becksche Verlh. 1921. 8°. Hlwbd. je M. 45; Bd. 1/2 auf holzfr. Papier, Hldrbd. M. 180. 1. Mit einer Nachbildung d. Droeshout-Portr. [Taf.]. V, 474 S. 2. Mit einer Nachbildung d. Chandos-Portr. [Taf.]. III, 469 S.

Alajmo, M., Le correzioni agli Sposi Promessi e il realismo del Manzoni. Palermo, Sandron. 120 S. 8°. L. 6.

Alfieri, V., Scritti politici: del principe e delle lettere; della tirannide e il panegirico di Plinio a Trajano, a cura di Ettore Allodoli. Lanciano, Carabba. XXXII, 172, 162 S. 8°. L. 8.

Alfieri, V., La vita. Introduzione e note di Luigi Negri. Torino, Unione tip.-ed. XXV, 310 S. 8°. L. 9. Collezione di classici italiani con note fondata da P. Tommasini-Mattiucci, diretta da G. Balsamo-Crivelli vol. II.

Anglade, Jos., Histoire de la Littérature Méridionale au Moyen Age. Paris, E. de Boccard. 8°. 12 Fr.

Antologia Portuguesa. Organizada por Agostinho de Campos. — Bernardes. I. „Nova Floresta“. XLI, 274 S. 8°. — Bernardes. II. Nova Floresta, Estimulo pratico, Luz e Calor, Ultimos Fins do Homem, Exercicios Espirituals etc. LIV, 273 S. 8°. — Junqueiro. Verso e Prosa. LXXVIII, 258 S. 8°. — Paladinos da Linguagem. LXIV, 269 S. 8°. — Fernão Lopes. I. Cronicas de D. Pedro e D. Fernando. LXXVI, 278 S. 8°. Paris-Lisboa, Libr. Aillaud e Bertrand.

Azeglio, D'. M., I miei ricordi, e scritti politici e lettere. Milano, U. Hoepli (U. Allegretti). 1921. 16°. p. XL, 532 con ritratto e facsimile. L. 12.50.

Barbiera, R., Carlo Porta e la sua Milano. Firenze, Barbèra. XI, 423 S. 8°. L. 20.

Beaunier, A., La jeunesse de Madame de La Fayette. Paris, Flammarion. Fr. 7.

Bédier, Jos., Discours prononcé à l'Académie française le 3 novembre, en remplacement d'Edmond Rostand. Paris, Champion. 3 Fr.

Bédier, Jos., Les Légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. 2e édition revue et corrigée. T. 3 et 4. Paris, Champion. 481, 512 S. 8°. à Fr. 10.

Bédier, J., Roland à Roncevaux. Oxford, Clarendon Press. 1921. 23 S.

Betbeder-Matibet, Marie, L'influence de Shakespeare sur Musset dans les comédies et proverbes. Paris, H. Didier. 47 S. 2 Fr. (A. aus der Revue de l'enseignement des langues vivantes.)

Biagi, V., Il Fiore — Il Detto d'Amore — L'Intelligenza. Firenze, Bemporad.

Biondi, Dante, Un dimenticato: Silvestro Centofanti nella vita e nell' opera letteraria. Pisa, tip. Folchetto. 346 S. 8°.

Bottone, Gargano Salvatore, Carattere e spirito filosofico della poesia di Giovanni Meli. Palermo, fratelli Vena. 87 S. 8°.

Bourdaloue, Sermons sur l'impureté, sur la conversion de Madeleine et sur le retardement de la pénitence. Introduction et notes de Gonzague Truc. Collection des chefs-d'œuvre méconnus. Paris, Editions Bossard. 204 S. 8°. Fr. 12.

Brambati, R., L'attenuazione dell' individualità nei Promessi Sposi. Genova, Libreria moderna. 82 S. 8°. L. 3.50.

Bruers, A., Gabriele D'Annunzio e il moderno spirito italico. Roma, La Fionda (soc. poligr. Italiana). 1921. 16°. p. 142. L. 10.

Burton, J. M., Honoré de Balzac and his figures of speech. (Elliott Monographs). Princeton, University Press. 1921. 98 S. 8°.

Calderisi, R., Antonio Sebastiano Minturno, poeta e trattatista del cinquecento, dimenticato; vita e opere: saggio critico. Aversa, tip. Noviello. 102 S. 8°. L. 9.

Calderon de la Barca, P., El Alcalde de Zalamea. Edited by Ida Farnell. New York, Longmans, Green & Co. XLVIII, 126 S. 8°. Doll. 1.10.

Casares y Sanchez, J., Nuevo concepto del Diccionario de la Lengua. Madrid, Impr. G. Koehler. 118 S. 4°.

Caso, A., y López-Portillo y Rojas, J., La Oda a la Música de fray Luis de León. Méjico, Tip. „Cultura“. 37 S. 8°.

Chamaillard, Ed., Le chevalier de Méré, rival de Voiture, ami de Pascal, précepteur de Mme de Maintenon. Paris. Champion. 168 S. 8°. Fr. 7.

Chastelaine de Vergi, La, Poème du XIIIe siècle. Edité par Gaston Raynaud. 3e éd. revue par Lucien Foulet. Paris, Champion. VIII, 36 S. Fr. 2.

Chiantera, R., Guido delle Colonne, poeta e scrittore del secolo XIII. Monografia. Cagliari, tip. M. Valdès. 52 S. 8°.

Conti, Ada, Le tragedie dell' Alfieri e la critica dal 1783 agli albori del romanticismo. Brescia, tip. F. Apollonio. 92 S. 8°.

Corti, Giovanni, Le operette morali di Giacomo Leopardi. Roma, tip. coop. Luzzatti. 143 S. 8°.

Dancourt et Saint-Yon, Le Chevalier à la mode, comédie en cinq actes, en prose. Biblioteca romanica 262/263. Strasbourg, Heitz. XI, 92 S. 8°.

Diccionario gallego-castellano por la Real Academia Gallega. Cuaderno 19. Coruña, Roel. Fol. S. 241—256.

Diderot, Entretien entre d'Alembert et Diderot: Rêve de d'Alembert. Introduction et notes de Gilbert Maire. Collection des chefs-d'œuvre méconnus. Paris, Editions Bossard. 195 S. 8°. Fr. 12.

Donati, Benvenuto, Autografi e documenti vichiani inediti o dispersi. Note per la storia del pensiero del Vico. Bologna, Zanichelli.

D'Ovidio, F., Studi sulla più antica versificazione francese. Roma, Maglione & Strini. 1921. 66 S. 8°. L. 22. (Estratto Memorie Lincei.)

Farmer, A. J., Les œuvres françaises de Scévole de Sainte-Marthe. 1536—1623. Toulouse, Edouard Privat. 149 S. 8°.

Fraenger, Wilhelm, Die Masken von Rheims. Mit 38 Abbildungen, einer Einleitung und der Legende „Der Tänzer unserer lieben Frau“ ins Deutsche übertragen von Curt Sigmar Gutkind. Erlenbach-Zürich und Leipzig, Eugen Rentsch. 41 S. (Bildet einen Band der von Wilhelm Fraenger herausgegebenen Komischen Bibliothek.)

Gaetani, S., François Villon. Napoli, R. Ricciardi. 1921. 120 S. 8°. L. 6.

Gautier de Coincy, Christinenleben nach den beiden Hss. zu Carpentras und Paris zum ersten Male mit Einleitung, dem latein. Texte der Acta Urbevetana, Anmerkungen und Glossar hrsg. von Andreas Ott. Erlangen, Junge & Sohn. CLXXVI, 352 S. 8°. M. 90 = Beiträge zur Kenntnis der altfranz. hagiographischen Literatur Band I.

Gentile, Giov., Giordano Bruno e il pensiero del Rinascimento. Firenze, Vallecchi.

Gerold, Th., L'art du chant en France au XVIIe siècle. Strasbourg, Commission des publications de la Faculté des lettres. 1921. 300 S. 8°. Fr. 30.

Giglio, A., Stendhal e la letteratura italiana. Milano. Hoepli. VIII, 166 S. 8°. L. 9. Biblioteca letteraria.

Glaser, K., Zum Bedeutungswandel im Französischen. Ergänzende Skizzen zu Nyrop, Grammaire historique de la langue française. Marburg, Elwert. 72 S. 8°.

Goldoni, Carlo, Commedie. La Vedova scaltra. Strasbourg, Heitz. XVI, 84 S. 8°. Biblioteca Romanica 260/261.

Goldoni, Carlo, Scelta di Commedie, con prefazione e note di Ernesto Masi. Firenze, Le Monier. 2 Bände. XXXIII, 539, 648 S. 8°. L. 15.

Hämel-Stier, Angela, Der Humor bei José de Espronceda. Diss. Würzburg. 48 S. 8°.

Hatzfeld, Helmut, Einführung in die Interpretation neufranzösischer Texte. München, Max Huber. 115 S. 8°. M. 15.

Haustein, Margarete, Die französische Literatur im Urteil der englischen Romantiker Wordsworth, Coleridge, Southey. Diss. Halle. 127 S. 8°.

Havens, G. R., The Abbé Prévost and English Literature. Diss. Elliott Monographs. Princeton, University Press. IX, 135 S. 8°.

Histoire littéraire de la France. Tome XXXV: Suite du quatorzième siècle. Paris, C. Klincksieck. XXXV, 661 S. 4°. Fr. 52.50.

Jaberg, K., Kultur und Sprache in Romanisch-Bünden. Akademischer Vortrag, gehalten am 4. Februar 1921. Bern. Paul Haupt. 21 S. 8°.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Krüger, Gustav, Prof. Dr., Französische Synonymik nebst Beiträgen zum Wortgebrauch. Lfg. 10. S. 913--992. Dresden u. Leipzig, C. A. Koch. 1921. gr. 8°. Subskr.-Pr. M. 10.

Lang, G. E., Charles Baudelaire jugé par Ernest Feydeau. Paris, R. Davis. 36 S. Fr. 22.

Lanson, G., Manuel bibliographique de la littérature française moderne XVIe, XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles. Nouvelle édition revue et augmentée avec un chapitre complémentaire sur le mouvement littéraire au début du XXe siècle et sur la littérature de guerre. I: XVIe siècle; II: XVIIe siècle; III: XVIIIe siècle; IV: Révolution et XIXe siècle. Paris, Hachette. I. XXVII, 1—238; II: XXXII, 239—530; III. XXXII, 531—924; IV: XXXII, 925—1530. Fr. 80.

Llano Rosa de Ampudia, A de, Del folklore asturiano. Conferencia. Oviedo, Tip. „El Correo de Asturias". 52 S. 8°.

Lyonnet, H., Les „Premières" du Molière. Paris, Libr. Delagrave. 230 S. 8°. Fr. 7.

Manzoni, A., Tragedie. Introduzione e note di Pietro Egidi. Torino, Unione tip.-ed. XXXVI, 248 S. 8°. L. 8.

Menéndez y Pelayo, M., Estudios sobre el teatro de Lope de Vega. Edición ordenada y anotado por don Adolfo Bonilla y San Martin. Tomo II. Madrid, Impr. de Ramona Velasco. 320 S. 4°.

Montesson, Ch. R. Comte de, Vocabulaire du Haut-Maine. Supplément et additions. Paris, E. Paul. 207 S. 8°.

Morice, H., L'Esthétique de Sully Prudhomme. Thèse de doctorat. Université de Rennes. Vannes, impr. Lafolye frères. 205 S. 8°.

Morice, H., La Poésie de Sully Prudhomme. Thèse de doctorat. Université de Rennes. Vannes, impr. Lafolye frères. 471 S. 8°.

Navarro Tomás, T., Doctrina fonética de Juan Pablo Bonet (1620). Madrid, Impr. de los Sucesores de Hernando. 28 S. 4°.

Navarro Tomás, T., Juan Pablo Bonet. Barcelona, Impr. de la Casa de Caritat. 27 S. 4°.

Nicholson, G. G., Récherches philologiques romanes. Paris, Champion. XII, 255 S. 8°. Fr. 30.

Niccolini, G. B., Tragedie scelte. Firenze, Le Monnier. 2 Bände. VII, 386, 394 S. 8°. L. 15.

Olschki-Keins, Elvira. Italienisches Lesebuch. Anthologie d. italien. Prosa vom Mittelalter bis zur Neuzeit. Heidelberg, J. Groos. 1921. VIII, 234 S. 8° = Methode Gaspey-Otto-Sauer. Pappbd. M. 18; Lwbd. M. 21.

Ottolini, A., Pietro Verri e i suoi tempi. Palermo, R. Sandron. 274 S. 8°. L. 15. Collezione settecentesca a cura di S. Di Giacomo. No. 15.

Pantagruel, Die Trollatischen Träume. Ein Holzschnitt-Fratzenbuch mit 120 Bildern und einem kräftigen Prolog Johannes Fischarts. Herausgegeben von Wilhelm Fraenger. Erlenbach-Zürich u. Leipzig, Eugen Rentsch. 22 S. 8° und 120 Abbildungen. (Bildet einen Band der von Wilhelm Fraenger herausgegebenen Komischen Bibliothek.)

Pascal, Carlo, La sorella di Giacomo Leopardi. Milano, fratelli Treves. 70 S. 8°. L. 3.

Pasini, F., Don Abbondio dei Promessi Sposi. Trieste, C. U. Trani. L. 3.50.

Pozzo, A. Del, Una tenzone d'amore fra Binduccio da Firenze e Cino da Pistoia. Novara, Arti grafiche novaresi. 24 S. 8°.

Procopovici, Alexe, Introducere în studiul literaturii vechi. Cernauţi, Institutul de arte grafiçe şi editura „Glasul Bucovinei". 127 S. 8°. 25 Lei.

Procopovici, Alecu, Eccum. Extras din Dacoromania Buletinul muzeului limbei Române. Anul I (1920).

Regnard, Jean-François, La Provençale, suivie de la Satire contre les maris. Textes accompagnés d'une préface sur Regnard et la littérature barbaresque, d'une notice à propos de cette satire, de quelques indications relatives aux logis de Regnard à Paris et à la campagne, et nombreuses notes. Par Edm. Pilon. Paris, Editions Bossard. 209 S. 8°.

Righetti, Maria, Per la storia della Novella italiana al tempo della reazione cattolica. Teramo, Giov. Fabbri.

Roland-Holst, Henriette, Jean Jacques Rousseau. Ein Bild seines Lebens und seiner Werke. München, Kurt Wolf. 1921. VII, 225 S., 5 Taf. gr. 8°.

Ronsard, Sonnets pour Helene. Introduction et notes de Roger Sorg. Paris, Editions Bossard. 246 S. 8°. Fr. 12.

Rostand, Edmond, Deux romanciers de Provence. Honoré d'Urfé et Emile Zola. Le Roman sentimental et le roman naturaliste. Paris, Champion. Fr. 10.

Russo, L., Salvatore Di Giacomo. Napoli, R. Ricciardi. 238 S. 8°. L. 8.

Russomanno, Ubaldo, Mario Rapisardi: studio critico. Reggio Calabria, tip. ditta P. Lombardi. 86 S. 8°. L. 4.

Sacchetti, Franco, Le novelle, pubblicate secondo la lezione del codice borghiniano, con note inedite di Vincenzio Borghini e Vincenzio Follini, per Ottavio Gigli. Firenze, Le Monnier. 2 Bände. XXIII, 384, 437 S. 8°. L. 15.

Sainéan, L., L'Histoire naturelle et les branches connexes dans l'œuvre de Rabelais. Paris, Champion. 450 S. 8°. (Nicht im Buchhandel.)

Saint-Evremond, Critique littéraire. Introduction et notes de Maurice Wilmotte. Paris, Editions Bossard. 250 S. 8°. Fr. 12.

Saviotti, G., Charles Baudelaire critico e la questione dell'umorismo. Caserta, R. Marino. 19 S. 8°. L. 1. Collana di opuscoli critici I.

Squassina, A., Studio sull'epistolario foscoliano. Brescia, tip. F. Apollonio. 89 S. 8°.

Storie de Troja et de Roma altrimenti dette Liber Ystoriarum Romanorum edite da Ernesto Monaci. Roma, presso la società della Biblioteca Vallicelliana.

Tasso, Torquato, La Gerusalemme Liberata. Firenze, A. Salani. 538 S. 8°. L. 5.75. Edizione Florentia: i classici pubblicati sotto la direzione del dott. Enrico Bianchi no. 2.

Truc, Gonzague, Le cas Racine. Paris, Garnier frères. 200 S. 8°. Fr. 6.90.

Vento, S., Il concettismo nelle liriche di G. B. Marino. Palermo, fratelli Vena. 22 S. 8°.

Vergara Martin, G., Materiales para la formación de un vocabulario de palabras usadas en Segovia y su tierra. — Madrid, Impr. de los Sucesores de Harnando. 98 S.

Villon, Francoys, Œuvres. Texte établi par Auguste Longnon, revue et publié par Lucien Foulet. Préface par Ad. Van Bever. Paris, Georges Crès & Co. XII, 221 S. 8°. Fr. 2.

Walberg, E., Date de la composition des recueils de Miracula sancti Thomae Cantuariensis dus à Benoit de Peterborough et à Guillaume de Cantorbéry. Paris, Champion. 18 S. 8°. A. aus Le Moyen Âge Sept.-Dez. 1920.

Wartburg, W. v., Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes. Lief. 1. A -amaitja. XXXII, 1—80. M. 30. Bonn und Leipzig, Kurt Schroeder.

Dante-Literatur.

Albo dantesco edito per cura del bollettino „Il VI Centenario dantesco", di Ravenna, compilato dal sac. Giovanni Mesini. Roma, F. Ferrari. 216 S. 4°.

Allulli, R., Lo spirito francescano nella Vita Nova di Dante. Milano, Cattedra popolare dantesca. 32 S. 8°. L. 2.

Centenario dantesco, Il VI, Bollettino bimestrale illustrato del Comitato Cattolico per l'omaggio a Dante Alighieri (Ravenna) VIII, 1: Per il S. Francesco dantesco. — C. Rivalta, Nei luoghi di D.: D. a Forlì. — A. Cossio, Teoria dell'arte e della bellezza in D. — G. Corso, Il Gran Lombardo. — 2: F. Filippini, Luoghi danteschi in Bologna. — E. Jallonghi, S. Bonaventura e Dante (Purg. II). — G. Corso, L'arco dei Gavi ed il centenario dantesco a Verona.

Ceppi Bernardi, Ida, S. Pier Damiani nella storia e nella poesia dantesca. Livorno, Pozzolini. 36 S.

Cochin, H., Dante est-il venu à Paris? Extrait de l'Annuaire-Bulletin de la Société de l'histoire de France. 1921. 8 S. 8°.

Gossio, Aluigi, Teoria dell'arte e della bellezza in Dante. Ravenna, tip. Artigianelli. XVI, 118 S. 8°. L. 5.50.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, con le note di Nic. Tommaseo, ed introduzione di Umberto Cosmo.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Vol. II. Purgatorio. Torino, Unione tip.-ed. 441 S. 8°. L. 15. Collezione di classici italiani con note, fondata da P. Tommasini-Mattiucci, diretta da G. Balsamo Crivelli. Vol. IV.

Dante Alighieri, La Divina Commedia commentata dal Carlo Steiner. II: Purgatorio. Torino, Paravia. S. 345—694. L. 9.

Dante Alighieri, La Divina Commedia nella figurazione artistica e nel secolare commento, a cura di Guido Biagi. Disp. I. Torino, Unione tip.-ed. XIV, 1—152. L. 60.

Del Lungo, Isidoro, Prolusioni alle tre cantiche e commento all' Inferno. Firenze, Le Monnier. XXIV, 360 S. 8°. L. 18.

Fischer, Max, Dr., Das Weltbild Dantes. 1.—3. Taus. Mainz. Matthias-Grünewald-Verlag; Auslieferung: Wiesbaden, Hermann Rauch. 1921. III, 95 S., 1 Titelb. 8°. Pappbd. M. 12.

Friedmann, Wilhelm, Priv.-Doz., Dante. Gedächtnisrede, geh. bei der Dantefeier im Alten Theater zu Leipzig am 25. Sept. 1921. Leipzig, F. Meiner. 1921. 24 S. gr. 8°. M. 4.50.

Grasso, A., L' allegoria della prima canzone della Vita Nuova. Dal „Simbolo dei Simboli in Dante". Palermo, G. Travi.

Grazzani, V., Esegesi del primo canto della Divina Commedia di Dante Alighieri, dedotta dal Convito. Sondrio, tip. M. Washington e C. 152 S. 8°. L. 6.50.

Guzzo, A., Il cristianesimo nel Paradiso di Dante. Napoli, Detken e Rocholl. 80 S. 8°. L. 6. (S.-A. aus Gnosis I.)

Levi, Ezio, Piccarda e Gentucca. Studi e ricerche dantesche. Bologna, Zanichelli.

Maurici, Andrea, La giovinezza, il martirio e la glorificazione di Dante nella storia d'Italia. Palermo, Priulla.

Niccolini, Pietro, L' amore e l' arte di Dante: l' arte nella Divina Commedia; Dante innamorato. Ferrara, soc. tip. ed. Taddei. 106 S. 8°. L. 5.

Novi, Ottorino, Verso il Paradiso; la Beatrice: Lettura a commento degli ultimi sei canti del Purgatorio. Ferrara, soc. tip. ed. Taddei. 61 S. 8°. L. 5.

Petroselli, Filippo, Etica ed arte nella Divina Commedia: Viterbo, tip. Urcionio. 44 S. 8°.

Pompeati, A., Dante. Firenze, Battistelli. 366 S. 8°. L. 12.

Scandura, Sebastiano, Il De Monarchia di Dante Alighieri e i suoi tempi. Acireale, tip. Orario delle ferrovie. 101 S. 8°. L. 5.

Simon, Paul, Dr. Prof., Einführung in Dantes Göttliche Komödie. Mit 1 [Titel-]Bildn. Bielefeld und Leipzig, Velhagen & Klasing. 1921. IV, 100 S. 8° = Die Bücherei der Volkshochschule. Bd. 25. M. 3.80 + 110% T.

Tuccio, Enzo, Giudizî di Dante su città italiani. Palermo, casa ed. L'Attualità. 178 S. 8°. L. 6.

Vento, S., La filosofia politica di Dante nel „De Monarchia", studiata in se stessa e in relazione alla pubblicistica medievale da s. Tommaso a Marsilio da Padova. Torino, fratelli Bocca. 401 S. 8°. L. 30.

Zuccante, Gius., Figure e dottrine nell' opera di Dante. Milano, fratelli Treves. XX, 277 S. 8°. L. 8.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Prof. Dr. Hans Naumann in Jena wurde zum ord. Professor der deutschen Philologie an der Universität Frankfurt a. M. ernannt.

Der ao. Professor für neuere deutsche Literaturgeschichte an der Universität Kiel Dr. Eugen Wolff ist zum ord. Professor daselbst ernannt worden.

Der ao. Professor für deutsche Literaturgeschichte an der Universität München Dr. Janentzky wurde als Nachfolger O. Walzels als ord. Professor an die Technische Hochschule in Dresden berufen.

Prof. Dr. Erich Gierach in Reichenberg wurde zum ord. Professor der älteren deutschen Sprache und Literatur an der deutschen Universität Prag ernannt.

Prof. Dr. Paul Ziesemer an der Universität Königsberg wurde zum ord. Honorarprofessor ernannt.

Der Privatdozent für deutsche Sprach- und Kulturgeschichte Dr. Adam Wrede an der Universität Köln wurde zum Honorarprofessor daselbst ernannt.

Dr. Christine Touaillon hat sich für das Fach der neueren deutschen Literaturgeschichte an der Universität Wien habilitiert.

Der Mistral-Uebersetzer A. Bertuch wurde von der philosophischen Fakultät der Universität Halle, die ehedem auch Mistral die Würde eines Ehrendoktors verliehen hat, zum Ehrendoktor ernannt.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Würzburg Dr. Adalbert Hämel wurde von der Kgl. Spanischen Akademie der Geschichte in Madrid zum korrespondierenden Mitglied ernannt.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Wien Dr. W. Wurzbach ist zum etatsmässigen ao. Professor daselbst ernannt worden.

† zu Königsberg Anfang Dezember der ord. Professor der engl. Philologie Dr. Max Kaluza, 65 Jahre alt.

† am 29. Dezember zu München der ord. Professor der deutschen Philologie Dr. Hermann Paul, 75 Jahre alt.

† zu Prag Anfang Januar der ao. Professor der germanischen Philologie Dr. Hans Lambel, 79 Jahre alt.

† zu Jena am 4. Januar der ord. Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft Dr. Berthold Delbrück, 80 Jahre alt.

† zu Graz Dr. Karl Reissenberger im Alter von 72 Jahren.

Notiz.

Den germanistischen Teil redigiert Otto Behaghel (Giessen, Hofmannstrasse 10), den romanistischen und englischen Fritz Neumann (Heidelberg, Roonstrasse 14), und wir bitten, die Beiträge (Rezensionen, kurze Notizen, Personalnachrichten usw.) dementsprechend gefälligst zu adressieren. Die Redaktion richtet an die Herren Verleger wie Verfasser die Bitte, dafür Sorge tragen zu wollen, dass alle neuen Erscheinungen germanistischen und romanistischen Inhalts ihr gleich nach Erscheinen entweder direkt oder durch Vermittlung von O. R. Reisland in Leipzig zugesandt werden. Nur in diesem Falle wird die Redaktion stets imstande sein, über neue Publikationen eine Besprechung oder kürzere Bemerkung in der Bibliographie zu bringen. An O. R. Reisland sind auch die Anfragen über Honorar und Sonderabzüge zu richten.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

JUN 8 1922
GENERAL LIBRARY
JUN 8 1922
UNIV. OF MICH.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

Dr. OTTO BEHAGHEL und **Dr. FRITZ NEUMANN**

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich.

Preis jährlich: Mark 48.—. Amerika: Dollar 2.—. Belgien und Frankreich: Francs 24.—. England: Schilling 10.—. Holland: Gulden 6.—. Italien: Lire 30.—. Schweden: Kronen 9.—. Schweiz: Francs 11.—.

XLIII. Jahrgang. **Nr. 5. 6. Mai-Juni.** **1922.**

Konrad Burdach, Reformation - Renaissance - Humanismus. Zwei Abhandlungen über die Grundlage moderner Bildung und Sprachkunst. Berlin, Gebrüder Paetel. 1918. 220 S.

I.

Historische Begriffe sind Abstraktionen, und als solchen eignet ihnen ausnahmslos ein relativer, wenn nicht gar subjektiver Charakter. Wie „Geschichte" überhaupt keine „Wirklichkeit" wiedergibt, sondern ein ideales Gebilde vorstellt, so bedeutet auch die einzelne historische Periode nicht etwas ein für allemal Feststehendes, objektiv Gegebenes — das hiesse einem falschen Begriffsrealismus verfallen —, vielmehr kommt in dem Bilde, das eine Zeit, ein Individuum von der Vergangenheit entwirft, allemal zugleich ein Gegenwartsgefühl, eine spezifische geistige Disposition zum Ausdruck. Dergestalt könnte man aus den Veränderungen, die das Bild der Renaissance und ihre Wertung im Verlaufe des 19. Jahrhunderts erleidet, die Wandlungen ermessen, denen der Geist und die Geister dieses Säkulums unterworfen waren. Witzig und zutreffend ist Jakob Burckhardts und Nietzsches Heroisierung der Renaissance-Epoche als „die Idealität und Romantik der um die Jahrhundertmitte blühenden realistischen Kunst und mechanistischen Denkart" (F. F. Baumgarten, Das Werk C. F. Meyers, München 1917, S. 30 ff.) bezeichnet, es ist gezeigt worden, wie die revolutionären Ideale des 19. Jahrhunderts: politische Freiheit und naturwissenschaftliche Weltanschauung die Perspektive waren, aus der man die Renaissance schaute — um den Positivismus und Individualismus der eigenen Gegenwart in jenes entlegene Zeitalter hineinzuschauen. Ein Menschenalter nach Burckhardt[1] wird das Vorzeichen der Renaissance-Bewertung verkehrt; im Zusammenhang mit den jetzt einsetzenden Angriffen auf das klassische Altertum und seinen Einfluss in Schule und Kunst wird der historische Begriff der Renaissance aufs neue umgedeutet, ja fortgedeutet; und die aus übertriebenem Rationalismus und Positivismus ins Metaphysische und Irrationale umschlagende Jahrhundertwende (die ihre tiefste Liebe der „Gotik" zuzuwenden beginnt) sucht und sieht in der Renaissance, welche Burckhardt als intellektualen Gegenschlag wider ein unvernünftiges Mittelalter dargestellt hatte, gerade das Irrationale, Antirationale, das „Gotische". An diesem Punkte steht auch K. Burdach, in unseren Tagen unstreitig der beste Kenner jenes Kulturzeitalters.

Burdach hat sich in jahrzehntelangen, entsagungsvollen, weit- und tiefgreifenden Studien vom gesamten geistigen Leben der Renaissance-Jahrhunderte und Renaissance-Völker eine umfassende Kenntnis erworben, wie sie Burckhardt im entferntesten nicht besass. Von oben und von unten stiess er in die zu erforschende Region vor, suchte sowohl von der deutschen Minne- und Spruchpoesie, welcher seine früheste wissenschaftliche Bemühung galt, als auch von der Beschäftigung mit Goethe her sich dem Gedankenkreise der Renaissance zu nähern und entwarf schon früh (1891) ein reiches Progamm von Untersuchungen über das allmähliche Hervortauchen der Renaissance aus dem mittelalterlichen Geist. Später führte ihn die Beschäftigung mit Walther von der Vogelweide, mit der Longinus- und Gralsage tief in die Geschichte der religiösen Phantasie und die politisch-nationale Weltanschauung des Mittelalters hinein, und so gewann er allmählich die bewundernswürdige Gelehrsamkeit, die das Hauptwerk seines Lebens auszeichnet, jene „Forschungen zur Geschichte der deutschen Bildung", welche er seit 1912 im Auftrage der Preußischen Akademie der Wissenschaften unter dem Titel „Vom Mittelalter zur Reformation" herausgibt und von der bisher vier Bände erschienen sind. Aus der nicht leicht überschaubaren Fülle dieser seiner (teils schon veröffentlichten, teils noch zurückgehaltenen) Untersuchungen über die Frühzeit der italienischen und der deutschen Renaissance greift das hier anzuzeigende Büchlein das Kernstück heraus, versucht, kritische Auseinandersetzungen mit den bisherigen Theorien

[1] Dass der Ausdruck „Renaissance" erst durch Burckhardt in die Sprache unserer allgemeinen Bildung eingebürgert worden sei, darf bezweifelt werden; aus seinem Briefwechsel mit Paul Heyse geht hervor, dass schon vor Erscheinen seines Hauptwerkes Wort und Begriff der Renaissance in Deutschland geläufig war.

Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

nicht vermeidend, mittelst wort- und ideengeschichtlicher Forschung eine lebendige Anschauung vom Wesen und Werden der Renaissance zu gewinnen, zu gewähren.

Der Hauptton liegt auf dem Werden. Ausdrücklich betont der Verfasser, dass seine Forschung, abweichend von der Burckhardts, nicht dem Seinsproblem der Renaissance, nicht der Erkenntnis des Zuständlichen, sondern dem wechselvollen genetischen Prozesse gelte, den Längsschnitt der Epoche suche, nicht ihren Querschnitt. Darin prägt sich wiederum der Geist währender Zeiten aus. Gesteigerte Motivenforschung ist Sinn und Inhalt neuester kulturgeschichtlicher Studien, unübersehbar die Zahl der Arbeiten, die Entstehung, Ursprung, Ursachen historischer Erscheinungen ergründen wollen. So ist etwa die Reformationsgeschichte nahezu in eine Vorgeschichte der Reformation umgewandelt worden, und auch die Erforschung der Romantik geht und bedarf dieses Weges.

Natürlich gewinnt gar unterschiedliche Anschauung, wer ein fixes geschichtliches Gebilde und wer eine vielgestalte geschichtliche Bildung betrachtet. Der ungleiche Ausgangs- und Blickpunkt, den Burdach Burckhardt gegenüber nimmt, bedingt also, auch abgesehen von der objektiven Vermehrung und Vertiefung seines Wissens, notwendigerweise ein geändertes Bild; ein Bild, das dem von Burckhardt und Nietzsche her begeisterten Liebhaber der Renaissance allerdings überraschen, ja grimmig enttäuschen muss (vgl. K. Borinski, ZfdPh. 48, S. 459).

II.

Burdachs Schriftchen vereinigt zwei vor gelehrten Zuhörern gehaltene Vorträge über Sinn und Ursprung der Worte Renaissance und Reformation und über den Ursprung des Humanismus; beide liegen seit längerer Zeit auch im Druck vor, der eine in den Sitzungsberichten der Berliner Akademie 1910, der andere im 40. Jahrgang der Deutschen Rundschau (1914), und die gelehrte Welt hat Wert und Ergebnisse besonders des ersteren auch längst anerkannt und genutzt. Die Neuausgabe wendet sich an ein breiteres Publikum, um diesem die neuartigen Erkenntnisse zuzuführen und überwundene, aber weit verbreitete ältere Anschauungen in etwas zu korrigieren.

Die schwer gelehrte Abhandlung über Sinn und Ursprung der Worte Renaissance und Reformation zeichnet die Vorgeschichte dieser Ausdrücke, wie sie sich auf internationalem Boden, im Bereich der lateinischen Sprache abspielt, beleuchtet ihr erstes Aufkommen, den Anschauungskreis, dem sie entstammen und angehören, ihre Geltung im Bewusstsein der gebildeten Kreise Europas. „Die, die das Wort und das ihm zugrunde liegende Bild zuerst brauchten, meinten damit nicht die Wiedergeburt des römischen Altertums. Nicht die ‚Wiederbelebung' von etwas Totem, einer toten Kultur, nicht die Wiederherstellung einer zerstörten Welt. Vielmehr dachten sie an sich, an ihr eigenes Selbst und ihr eigenes gegenwärtiges Leben, an die eigene menschliche Wiedergeburt, an die Erneuerung ihres Menschtums. Es ist der bekannte christliche Begriff, an den sie anknüpfen, der uns allen aus den Paulinischen Briefen wie aus dem Dogma vom Sakrament der Taufe und der Busse geläufig ist, und dem hier eine freiere, allgemeinere, aus der kirchlichen Sphäre entrückte, menschliche Beziehung gegeben wird . . . Das Bild des neuen Lebens, der Wiedergeburt beherrscht bereits das Zeitalter Bonaventuras, Dantes, Petrarcas, Boccaccios, Rienzos, es bleibt im 15. Jahrhundert wirksam und wird im 16. Jahrhundert zu dauernder Gültigkeit fixiert. Und dieses Bild bezieht sich von Anfang an auf mehr als die Studien: es dient schon bei seinem ersten Aufkommen dem Verlangen der führenden Männer nach einem Umschwung, nach einer Umgestaltung der geistigen Kultur, zunächst der Kirche und des Staats, später überwiegend der Literatur, der Kunst, des sittlichen und sozialen Lebens als Ausdruck. Es ist das Schlagwort für die ersehnte Umwertung der politisch-religiösen, dann mehr und mehr der ethischen und künstlerischen Massstäbe" (S. 107 ff.). So gelangt Burdach auf selbständigem Wege, durch wortgeschichtliche Untersuchung, zu einer Bestätigung von H. Thodes Ansicht der Förderung des Renaissance-Aufschwungs durch die Wirkung des heil. Franz von Assisi: die Umwandlung der Delirien des religiösen Gefühls aus einer lebenzerstörenden in eine lebenbejahende Kraft erscheint ihm als das Werk der Renaissance, als „ihr ewiges geschichtliches Verdienst. In dieser Umwandlung liegt die Scheide der Epochen, hier birgt sich das Mysterium der Entstehung des Humanismus und der Renaissance, das wir nur ahnen, aber niemals erforschen können" (S. 124). — Müssen wir uns wirklich damit bescheiden? Ziemt dem Historiker solche Skepsis? Lassen sich denn historische Erscheinungen und Abläufe überhaupt je auf eine einzige Quelle zurückführen? Erfordern nicht auch sie, wie alles Gezeugte, Vater und Mutter verschiedenen Geschlechts? — Die Fragen drängen sich zuhauf.

Die zweite Studie spürt dem Ursprung des Humanismus nach; nicht mit den Mitteln der Wortgeschichte, sondern indem das Werden des Begriffs untersucht wird, der dem Worte „Humanismus" zugrunde liegt. Dieser Begriff ist ein doppelter: 1. die Vorstellung und das Gebot einer geistigen Bildung, die als ihren Inhalt und ihr Ziel das Ideal des Menschen sucht; 2. in einem spezielleren Sinn eine bestimmte geschichtlich bedingte Richtung des Studiums, welche dieses Ideal des Menschen auf dem einzigen Wege der Vertiefung ins griechisch-römische Altertum zu finden glaubt. Und Burdach zeigt, dass das Postulat einer Bildung nach dem Typus des idealen Menschen, wie es die aus dem Mittelalter hinausführende geistige Bewegung aufstellt, keineswegs von Anfang an in der Fassung des Klassizismus erscheint. Wiedergeburt und ideale Umformung — Renaissance und Reformation —, das ist der grosse Gedanke der Epoche, und indem sich diese beiden ineinander übergehenden, ja korrelativen Begriffe aus der ursprünglich politisch-religiösen Sphäre ins Ethische wenden, treiben sie den Humanismus aus sich hervor. Die Wiedergeburt oder Umwandlung in die neue ideale Form kann sich dabei vollziehen entweder am Individuum oder in der kirchlichen Gemeinschaft: Dantes Schöpfungen gestalten diesen doppelseitigen Gedanken der Reformation des inneren Menschen (Vita nova) und der Kirche (Divina Commedia). Dante „will die christliche Religion seiner Zeit, ihre Ethik, ihre Kirche, ihren Staat, ihre Kunst, ihre Wissenschaft durch die Kraft seines Wortes hinaufläutern, steigern, verjüngen, erneuern in der Wiedergeburt ihrer echten Menschlichkeit durch einen Ausgleich zwischen Christentum und dem nationalen römischen Altertum . . . Hierdurch wird er der Schöpfer dessen, was man Renaissance nennt. Hierdurch legte er auch die Saat für jene nationalen kirchlichen Reformbestrebungen, die in Wiclif, Huss, Luther und Zwingli am mächtigsten verwirklicht wurden. Hier liegt aber auch der Punkt, wo sich die Begriffe der Wiedergeburt und der Reformation zu differenzieren und zu scheiden anfangen, wo sie einerseits übergreifen auf das weltliche Gebiet des Staates, der Wissenschaft, der Kunst, anderseits sich davon gesondert in eigentümlicher Art der religiösen Triebe bemächtigen" (S. 64).

Das Streben nach neuen Menschheitswerten, nach dem idealen Typus des Menschen, ist der Kern des Humanismus wie der Renaissance; denn das sind Wechselbegriffe. Versteht man hingegen unter Humanismus schlechtweg die Beschäftigung mit dem klassischen Altertum, so hat die Frage nach seinem Ursprung keinen Sinn; bildete doch lateinische Sprache und lateinisches Schrifttum die kulturelle Grundlage des gesamten Mittelalters. „Aber erst in jener Kulturbewegung, die wir gemeinhin Humanismus nennen, tritt solche Kenntnis und solche Nachbildung antiker Schriftsteller als ein Programm neuer Anschauung und Gestaltung des Lebens auf, als begeistert gepriesene Quelle einer Bereicherung und Läuterung des Menschen. Erst damals tritt sie auf — was vielleicht die Hauptsache ist — mit dem neu erwachten Sinn und Gefühl für die Persönlichkeit der nachgeahmten Schriftsteller, für die geschlossene Individualität ihres Stils" (S. 99 f.). Charakteristisch erscheint dem Verfasser aber nicht minder, dass jetzt die Rückeroberung der antiken Kultur als eine nationale Selbstbesinnung und Selbsterkenntnis aufgefasst wird: „Die eigentliche Renaissance wächst aus dem innersten Lebenskern des italischen Volks" (S. 95).

„Humanismus und Renaissance sind gleichzeitig geboren mit dem Nationalitätsbegriff. In der nationalen Prägung, in der Betonung des lateinischen Gedankens liegt der entscheidende Punkt, wo sich der Humanismus der Renaissance als neues, eigenartiges Gewächs ablöst von verwandten älteren Trieben des Mittelalters. Die Geburtsstunde des Humanismus ist das Erwachen des italienischen

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Nationalbewusstseins zu einer selbständigen führenden Macht der europäischen Bildung" (S. 145 f.) Dieser neue italienische Nationalitätsbegriff, der freilich noch eingekapselt war in den ererbten mittelalterlichen Universalismus, proklamiere eine neue Weltherrschaft: „Die Herrschaft eines absoluten Ideals menschlicher Bildung auf dem Gebiet der Sprache, des Stils, der Beredsamkeit, der Poesie, der bildenden Kunst, der Sittlichkeit des Staats. Darin lebt noch ein mittelalterlicher Gedanke: denn die Welt als Menschheitsgemeinde von einheitlicher Bildung zusammenzufassen, hat das ganze Mittelalter hindurch allen geistig Höherstehenden als Ziel vorgeschwebt. Aber jetzt wird dieser Gedanke ausserhalb der kirchlichen Sphäre, ausserhalb auch der imperialistischen Bestrebungen und Lehren mit neuen Mitteln verwirklicht. Hierin liegt der wirkliche Bruch mit dem Mittelalter" (S. 146 f.). Die Geburt jener nationalen Bewegung des italienischen Geistes aber erklärt Burdach einleuchtend aus Reaktionsgefühlen, welche die Exilierung des Papsttums bei den Italienern des Trecento auslöste; und in der romantischen Stimmung, die von der Rückkehr des Papstes nach Rom etwas wie den Anbruch des goldenen Zeitalters, wie eine allgemeine ideale Umformung der Menschheit erwartete, erblickt er den Ursprung des Humanismus.

III.

Burdach verglich einmal (Deutsche Renaissance, Berlin 1916, S. 30) die Stimmung des italienischen Trecento, das unbefriedigender Gegenwart das Spiegelbild einstiger nationaler Grösse zeigte und so eine bessere Zukunft vorbereitete, mit den rückwärtsschauenden Forderungen der deutschen Romantik; den Traum vom neuen Menschen mit Rousseaus Sehnsuchtsblick zur Natur. Er sieht denn auch in der Renaissance-Bewegung nicht minder als in Rousseau und der deutschen Romantik einen Gegenschlag gegen übertriebenen Rationalismus, eine leidenschaftliche Auflehnung gegen die rein intellektualistische Weltbetrachtung der Hochscholastik. Den Vergleich mit Rousseau und die Auffassung des Humanismus als Reaktion auf die Scholastik findet man auch bei anderen bewährten Kennern des Renaissance-Zeitalters: nach Paul Joachimsen (Historische Zeitschrift 121, S. 190 ff.) ist die Ersetzung der Scholastik durch die Antike als ein selbständiges geistiges Ganzes das eigentliche Problem, das sich der Humanismus stellt; Karl Borinski[1] spricht von der Renaissance als von einem „durchaus irrationalistischen Zeitalter". Mit Burckhardts Gemälde verträgt sich diese Anschauung freilich nicht gut; aber eine eigentliche Widerlegung ist damit doch nicht geboten, weil beide Darstellungen einseitig sind, die Burckhardts sogar bewusst einseitig. Während er in seiner Beschreibung der italienischen Renaissance-Kultur die konservativen Mächte, das Fortleben der christlich-mittelalterlichen Welt, mit Kunst und Absicht beiseite lässt, nehmen Burdach und seine Gesinnungsgenossen das Progressive, das Rationale nicht wahr, das doch unleugbarerweise auch ein Element des Renaissance-Zeitalters gewesen ist. In der Geschichtschreibung der deutschen Romantik entwickeln sich ja ähnliche Gegensätze: nachdem man lange genug das eigentliche romantische Wesen in den Leistungen der Frühromantik zu erkennen glaubte, richtet sich neuerdings alles Interesse auf die Vorgeschichte und die Spätzeit. Die Wahrheit liegt in beiden Fällen nicht hier oder dort, sondern hier und dort. Burckhardt hat vom Werden der Renaissance eine sehr unzulängliche Anschauung vermittelt, und Burdach verdient darum reichen Dank, dass er tief in ihre Vorgeschichte hineingeleuchtet hat, aber die lebendige Anschauung vom eigentlichen Wesen der Renaissance (die sein Vorwort verheisst!) bleibt er schuldig: über dem Längsschnitt vernachlässigt, versäumt er den Querschnitt. Wir erfahren nur, wie es wurde, nicht was wurde und war.

Aber auch gegen die Methode Burdachs erheben sich Bedenken: er vertraut der Wortgeschichte zu viel; und weil das Wort, das Bild von der Wiedergeburt aus mystischen Kreisen stammt, sieht er keine anderen als religiöse und mystische Ursprünge der Renaissance. Aber man versuche als Gegenprobe, einmal Wesen und Werden der Romantik auf Grund der Geschichte dieses Terminus zu ergründen, der ja auch seine jahrhundertealte Vergangenheit hat, und es wird sich ein sehr schiefes und karges Bild davon ergeben. Mit berechtigtem Selbstgefühl weist Burdachs Vorwort darauf hin, dass seine Darstellung überall aus den Quellen schöpfe, dass seiner Untersuchung „einzig die Bekenntnisse der gleichzeitigen Führer jener grossen Bewegung" als Leitseil dienen. Aber hier wird einmal die Tugend zur Not. Denn wie die theoretischen Aeusserungen eines Künstlers oder einer ganzen Epoche das bezügliche Kunstwollen nicht unmittelbar deuten, sondern bloss dokumentieren, in ihrer Totalität ein der Deutung fähiges und bedürftiges Parallelphänomen zu den künstlerischen Schöpfungen, nicht aber deren Erklärung bilden (vgl. E. Panofsky, Zeitschrift für Aesthetik XIV, S. 326) und deshalb die Kunstwerke nicht unmittelbar deuten können, sondern mit ihnen zusammen gedeutet werden müssen, so sollten auch für die wort- und sinngeschichtliche Interpretation des Renaissance-Namens die einschlägigen Zeugnisse der italienischen Historiker und Kunsttheoretiker aus dem 14. bis 16. Jahrhundert nur Objekt, nicht Mittel sein. In der Tat haben auch schon Kenner wie Karl Vossler (Lbl. 1919, S. 1 ff.) und Borinski (Die Weltwiedergeburtsidee S. 50, 52) hier ihre Bedenken geäussert.

Dagegen wehrt Vossler a. a. O. einen Kritiker ab, der unrichtiger- und ungerechterweise gegen Burdach die Auffassung der Renaissance als einer nach Ursprung und Wesen gemeineuropäischen Bewegung ausspiele; dem armen Sünder wird da gleich der Blick für geistige Sonderart und historische Entwicklung abgesprochen. Im Grunde handelt es sich um nicht viel mehr als einen Wortstreit. Renaissance und Humanismus sind, wie historische Begriffe überhaupt, abstrakte Hilfsbegriffe, die man in gewissen Grenzen willkürlich erweitern und verengen darf. Wie man Geschichte der deutschen Romantik schreiben kann als Geschichte der romantischen Schule, aber auch als weitausgreifende Geschichte des romantischen Geistes, so ist es ähnlich um die Darstellung der Renaissance bestellt. Keime romantischen Geistes waren im 18. Jahrhundert in England und Frankreich eher reicher als spärlicher ausgestreut denn in Deutschland, das sich auch in dieser Hinsicht erst durch westlichen Import stärken musste (vgl. Joseph Texte, J. J. Rousseau et les origines du cosmopolitisme littéraire, Paris 1895, und die Revue de littérature comparée I (1921), S. 215[1] zitierten Arbeiten von Paul van Tieghem). Das politische Unglück der Deutschen fachte aber gerade bei ihnen die Begeisterung für eine idealisierte nationale Vergangenheit zu loderndem Brande an und liess sie jenen überkräftigen Nationalismus erschaffen, der sich im Laufe des 19. Jahrhunderts ostwärts weiterpflanzte und Ursache aller politischen Erschütterungen bis zum grossen Weltkrieg wurde; und auch da bleibt noch fraglich, ob diese moderne Nationalidee ohne die voraufgehende französische Revolution mit ihrer Verherrlichung der grande nation möglich gewesen wäre. Freilich, nimmt man wahr, dass von Deutschland aus romantische Geisteshaltung sich im Verlauf des 19. Jahrhunderts nach Ost und West, nach Nord und Süd verbreitet hat, so ist man geneigt, „Romantik" als ein originaldeutsches Gewächs anzusehen. Aber mit den vielbemühten „geistigen Einflüssen" verhält es sich bei Völkern nicht anders als bei einzelnen Individuen: Gleiches wird nur durch Gleiches bestimmt, und damit ein A von B beeinflusst werden kann, muss es im voraus dem B artverwandt sein. Genau so steht es um das Renaissance genannte Phänomen. War auch Italien ihr Kernland, ihr einziges Quellgebiet war es nicht. Burdach selbst belehrt uns, welche Rolle in der Entstehungsgeschichte der Renaissance Avignon spielt; den Antrieb der beginnenden Renaissance-Bewegung nimmt er dort wahr. „Hier strömte die altüberlieferte französische Bildung, die Tradition höchster mittelalterlicher Kunst, Literatur, Wissenschaft zusammen mit der aufquellenden italienischen Kultur. Erstaunlich grosse Handschriftenmassen, auch antiker Autoren, werden hier vereinigt, aus denen mittelbar auch der junge Petrarca schöpfte, Wand- und Miniaturmalerei werden gepflegt, und die grossen Bahnbrecher italienischer Kunst finden hier bedeutende Aufgaben. In der Miniaturmalerei bildet sich ein eigenartiger Stil, der ein Reflex ist der dort herrschenden franko-italienischen Bildung und die Brücke zur kommenden Kunst in Italien bildet ... Petrarca hat oft gezetert über die Barbarei Frankreichs. Aber ein gutes Stück seiner

[1] Die Weltwiedergeburtsidee in den neueren Zeiten I. Der Streit um die Renaissance und die Entstehungsgeschichte der historischen Beziehungsbegriffe Renaissance und Mittelalter (S.-B. der Bayerischen Akademie 1919, 1. Abh.) S. 23; die Schrift ist eine bedeutsame Ergänzung von Burdachs Büchlein.

Bildung empfing er eben doch hier, wo seit dem Mittelalter humanistische Regungen, reiches poetisches und rhetorisches Können, sichere sprachlich-stilistische Schulung und eine ästhetische Wertung der literarisch-künstlerischen Produktion gediehen. Dante und Petrarca waren Schüler der provenzalischen Troubadours ... Lernend von Frankreich, mit ihm wetteifernd, im Gefühl wachsender Reife den Lehrmeister leidenschaftlich zurückstossend — so war der Humanismus der Renaissance ein Eigengewächs" (162 ff.). Nicht anders verhielt sich das Deutschland des 18. Jahrhunderts zu seinen westlichen Nachbarn, und die Schweiz war damals die Vermittlerin englisch-französischen Geisteslebens. Und wenn für die deutsche Romantik als eine Wiederbelebung der „gotischen" Kultur jenes England von massgebendster Bedeutung wurde, das einen jähen Bruch mit dem Mittelalter vermieden hatte, so könnte die Provence (was eingehende Untersuchung verdiente) durch ihre spezifische — vielleicht vom arabischen Spanien her bedingte — Bildung für die Entstehung des Humanismus besonders wichtig gewesen sein. Dass aber der neue Geist, den Burdach zum Vater von Renaissance und Humanismus macht und von der religiösen Erschütterung des 12. Jahrhunderts ausgehen lässt, weder aus Italien stammt, noch auf dieses Land sich beschränkt, gibt er ja selber zu (S. 48, 55). Andere Forscher wollen von einem national-italienischen, „partikularistischen" Antrieb des Humanismus überhaupt nichts wissen. Borinski, für den die Voraussetzung der Renaissance als eines wesentlich philologisch-literarisch künstlerischen Begriffs gerade die Abkehr von der Politik ist (Zfdph 48, S. 474), hält die Wandlung des Stilgefühls, in welcher er den Bruch mit dem Mittelalter erblickt, keineswegs für national bedingt (Weltwiedergeburtsidee S. 20 ff.); und nach Walter Goetz (Archiv für Kulturgeschichte X, S. 26) „bedeutet Italien in dieser Entwicklung zwar das meiste, aber doch nicht alles. Gerade die ersten Spuren eines neuen Verhältnisses zur Antike seit dem 12. Jahrhundert liegen nicht auf italienischem sondern auf französischem Boden". Sie mussten zutage treten, sobald die Eigenkraft des mittelalterlichen Geistes nachliess, die antike Ueberlieferung sich anzuverwandeln, d. h als rohen Stoff aufzunehmen, dem er die eigene Form aufzwang. Indem die mittelalterliche Einheitskultur sich auflöste, ihre beiden Bestandteile, der antikinnerweltlich-humane und der christlich-überweltlich-asketische sich verselbständigten, trat die Antike nach beiden Seiten hin in ein geändertes Verhältnis. Wohl geschieht die Trennung jener beiden Elemente nur schrittweise, allmählich, ist zu restloser Vollständigkeit wohl erst im 18. Jahrhundert gediehen; sie kulminieren schliesslich, was gewiss seine politischen und nationalen Ursachen gehabt haben wird, in der italienischen Renaissance und der deutschen Reformation, die nur zusammen die Entstehung des modernen Menschen bedeuten (vgl. C. Neumann in der Deutschen Rundschau, Mai 1918, S. 217 f. [jetzt auch selbständig in der Schrift „Jakob Burckhardt, Deutschland und die Schweiz", Gotha 1919, S. 54 f., W. Brecht, C. F. Meyer, Wien 1918, S. 181, K. Borinski, Weltwiedergeburtsidee S. 21).

IV.

In den beiden Abhandlungen, die das angezeigte Heft vereint, drängt der Verfasser nicht pfeilgerade und pfeilgeschwind auf das Ziel hin, sondern gleicht einem gemächlich Wandernden, der auch die Schönheit des Wegs geniesst, gern verweilt und mitunter ein Stück seitab schreitet, um eine seltene Blume zu brechen. Dergestalt wird das Büchlein voll kostbarer Episoden, die für die verschiedensten Fächer der Geschichtswissenschaft Gewinn bringen; über Rienzos Person und Leistung, über Dantes grosse Dichtung, über die antike Phönixsage, über Goethes Verhältnis zur Renaissance, über die Lorbeersymbolik und Adammystik, über William Langlands Piers The Plowman und den durch Burdachs Bemühungen zu später Berühmtheit gelangten „Ackermann aus Böhmen" und noch manches sonst handeln sie. Andere Abschweifungen gelten der Umwertung geläufiger Geschichtsmaximen, die mit der Entlarvung (oder Verlarvung?) der Renaissancezeit als einer irrationalen Epoche hinfällig werden. So wird das Schlagwort einer die gesamte Weltkultur durchziehenden Antithese von sinnlichheiterem Hellenentum und weltfeindlichem Nazarenertum barsch als „eine Legende" abgetan (S. 133 ff.), wobei freilich der Irrtum unterläuft, die Formel als Erfindung Heines anzusprechen, während dieser doch nur einer überkommenen Idee ein grelleres Wortkleid umwarf, denn ihr eigentlicher Schöpfer war doch der Dichter der „Götter Griechenlands"; und auch die besondere Untersuchung, die Burdach für dieses dualistische Axiom populärer Kunst- und Geschichtsphilosophie verlangt (S. 215), ist schon geliefert worden durch Hermann Friedemanns Berliner Dissertation von 1905[1].

In heftiger Polemik ergeht sich Burdach ferner gegen die Hypostase des seit Burckhardt und Nietzsche vielbeliebten Renaissance-Menschen und seiner üblen Seitenstücke, des gotischen und des barocken Menschen (S. 162, 213 f.). Seltsamerweise geschieht das an einer Stelle, wo er die von ihm selber gebrauchten Begriffe Humanismus und Renaissance gleichfalls als willkürliche, ja irrige Abstraktionen preisgibt, „weil sie diesem vielquelligen, vielgestaltigen, vielgeistigen Leben den falschen Schein einer realen Wesenseinheit geben" (S. 101). Ohne Abstraktionen keine Geschichte! Denn anders vermögen wir die unendliche intensive und extensive Mannigfaltigkeit des Geschehens nicht zu bewältigen. Und schon indem man von Renaissance, Barock, Romantik, Expressionismus als von Epochen spricht, verfälscht man die Wahrheit, denn mit solcher Benennung unterschlägt man bereits zugunsten der sich vordrängenden Tendenzen die gleichzeitig vorhandenen stilleren, verborgeneren, die aber quantitativ dabei sogar in der Majorität sein mögen; denn einseitige Tendenzen hat es doch in keiner Zeitperiode gegeben. Warum sollte aber solche Abstraktion und Verkürzung nur auf das Zeitalter und nicht auch auf die Menschen gewendet werden, die seine Träger sind? Auch in der Menschenseele drängen sich, den Zeiten konform, jeweils verschiedene Tendenzen vor, und etwa der Deutsche zwischen 1848 und 1870, dessen Stolz und Würde es war, dem Volke der Dichter und Denker anzugehören, stellte doch zweifellos einen anderen Menschentypus dar als sein Enkel aus der wilhelminischen Epoche, der nur mehr vor dem Offiziersrock und dem Geldbeutel Achtung trug. Uebrigens redet Burdach selber an einer Stelle (S. 165) von dem „neuen Menschentypus" des Renaissance-Tyrannen: „die unendliche Mannigfaltigkeit verschiedenartiger Individualitäten zu einer einheitlichen Gesamtpersönlichkeit zu komprimieren" (S. 102), war aber schwerlich einer von den vielen, die den Renaissance-Menschen im Munde führten, ernsthaft gemeint, Ernst Troeltsch, den Burdach kopfschüttelnd vor allen namhaft macht, gewiss nicht.

V.

Ist die Lektüre der Burdachschen Schrift beendet, so wird man mit Staunen inne, dass man über das eigentliche Wesen der im Titel genannten historischen Gebilde im Grunde recht wenig erfahren hat. Ueber dem wechselvollen genetischen Prozess, dem er nachspürt, gerät dem Verfasser das Entwicklungsprodukt aus den Augen. Er erliegt einigermassen der Gefahr, die aller historischen Ursprungforschung droht: indem man die Vorgeschichte möglichst weit zurückverfolgt, sieht man schliesslich das konservative Moment deutlicher als das progressive, indem man die Tochter der Mutter vergleicht, nur das Gemeinsame, Aehnliche, nicht mehr die unterscheidenden Merkmale, nicht den persönlichen Charakter der Jüngeren. Dergestalt wird die Renaissance von Burdach im selben Masse dem Mittelalter zu nahe gerückt, als sie Burckhardt davon getrennt hat. Und da ist es von pikantem Reiz zu sehen, wie die beiden gegensätzlichen Geschichtschreiber, jeder auf seine Art, Dante in den Kreis ihres Renaissance-Begriffs einbeziehen: Burckhardt, weil er das Bereich des Mittelalters gewaltsam zurückschieben muss, um dem neu entdeckten Zeitalter der Renaissance möglichst weite Provinzen und glänzende Namen zu annektieren, Burdach, weil jener Geist des Mittelalters, aus dem er die Renaissance herleitet, sich in Dantes Leistung am tiefsten und reichsten entfaltet. Karl Vossler hat in diesen Blättern solcher Einbeziehung Dantes heftig widersprochen. Burdachs Forschung geht — ausdrücklich rühmt er sich dessen im Vorwort — mit bewusster Absicht „den Abstraktionen und Konstruktionen aus dem Wege und wendet sich zur konkreten Vielheit und Gegensätzlichkeit

[1] An dieser Stelle sei auch ein Buchtitel nachgetragen, der S. 209 (wo Literatur über Virgils Nachleben verzeichnet wird) wohl versehentlich fortgeblieben ist: D. Comparetti, Virgil im Mittelalter (deutsche Ausgabe Leipzig 1875).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

der Einzelerscheinungen, zur Fülle des Persönlichen, zur Mannigfaltigkeit und Divergenz der individuellen Schöpferkräfte“ (S. 6). Leider hat auch das seine Gefahren: man sieht zuletzt den Wald vor lauter Bäumen nicht.

Mit Analyse allein ist es eben nicht getan, die Synthese muss hinzutreten, soll historische Forschung ein sinnhaftes Gebild erschaffen. Die atomisierende Methode, die Burdach immer noch festhält, ja dem Historiker des Geisteslebens jetzt aufs neue empfiehlt (S. 7 f.), bringt uns allemal nur in den Besitz lebloser Teile, deren organisches Band gerade durch solche Sezierarbeit zerschnitten wird. Wie anders wirkt jene organisierende Geistesgeschichtschreibung auf uns ein, die in Friedrich Gundolf ihren grossen Meister gefunden hat. Burdach will diese Meisterschaft freilich nicht anerkennen[1]. Während seit der letzten Jahrhundertwende immer kräftiger und mächtiger eine metaphysische Welle all unser Geistesleben durchtränkt und, wie nach Hegels Tode die Geschichte das Erbe der Philosophie antrat, so nun wieder Geschichte, vom Material überwältigt und entgeistigt, sich zurückwandelt in Philosophie[2], scheint es Burdach gerade „das unerlässliche Gebot der Stunde“, dass der Historiker sich von Geschichts- und Kunstphilosophie und überhaupt von jeder normativen Wertlehre fernhalte. — Man mag bedauern, dass Burdach, ohne Zweifel der gelehrteste, und Gundolf, der tiefste unserer zeitgenössischen Literarhistoriker, nicht Hand in Hand schreiten; aber man muss es verstehen; hier scheiden sich eben die Generationen, die Zeiten.

Prag. Jos. Körner.

[1] Vgl. seinen Aufsatz im Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft VI (1919), S. 3—52, der eigentlich nur eine fortlaufende Polemik wider Gundolfs „Goethe“ darstellt.

[2] Vgl. Karl Joël, Der Ursprung der Naturphilosophie Jena 1906, S. X.

Tragödie und Kreuz von **Hans Ehrenberg**, aus der 1. Folge der Bücher vom Kreuzweg, 2 Bde., IX u. 250 S., 250 S. I. Bd.: Die Tragödie unter dem Olymp. II. Bd.: Die Tragödie unter dem Kreuz. Würzburg, Patmos-Verlag. 1920. M. 24 + 20% T.

Das schön und würdig ausgestattete, ausserordentlich tiefsinnige Werk des Heidelberger Philosophen hat nur sehr bedingt Beziehungen mit den Neuerscheinungen, die innerhalb des Rahmens des Literaturblattes angezeigt zu werden pflegen; es ist eine fast typisch zu nennende Erscheinung einer neuerdings immer häufiger auftretenden Vermittelungsliteratur, welche, von überwiegend eigengesetzlichen, philosophischen Lebensanschauungen ausgehend, Teile der verschiedensten Kreise menschlichen Wissens und Könnens bei sich aufnimmt, indem sie in ihnen teils Beispiel oder Gleichnis, Anregung oder Bestätigung sucht oder findet. Solche Erscheinungen sind an sich zweifelsohne von grossem Wert und vermögen eine Stosskraft zu besitzen, die zunächst sich niemand träumen lässt; vom Standpunkt einer Einzeldisziplin jedoch angesehen (und diese lässt sich doch nicht aus der Welt schaffen), enthalten derartige Werke bestenfalls eine mehr oder weniger grosse und übersichtliche Fülle von Anregungen, Erwägungen und Asphorismen, die als solche hochgeschätzt werden können, in mehr als einem Sinn aber verwirrend, ja zersetzend sind. Des Verf. Gedankengänge, deren Analyse bei knapperem Raum unmöglich ist, entziehen sich eben vom Standpunkt der Einzeldisziplin, um die es sich hier handelt und aus guten Gründen handeln muss, letzthin jeder Beurteilung. Niemand, der sich mit dem Problem des Tragischen befasst, wird das Werk studieren, ohne in reichem Mass angeregt zu sein. Das Werk selbst strebt jedoch ganz anderen Zielen zu, hat durchaus anders gerichtete Absichten, nämlich solche einer christlich meinenden, philosophischen Seelsorge, die hier nicht zur Erörterung steht; aber diese Absichten bestimmen den weiten Weg, den Verf. von der griechischen Tragödie bis zur Gegenwart geht, indes jene obengenannten Einzelheiten nur als häufig vorhanden festgestellt, nicht aber, aus jenem grossen Zusammenhang herausgenommen, getrennt erörtert werden können. Ref. muss sich mit dieser Feststellung begnügen, vermag aber doch nicht zu unterlassen, auf einige solcher Einzelheiten besonders aufmerksam zu machen, z. B. die Deutung des Prometheusmythos (I, 82; 104); Lessing und Molière (II, 163/165); Schiller (II, 186); Richard Wagner (II, 196/197); die Wandlungen von Goethes Faust zu Produkten der Gegenwart (II, 212 ff.). Mit Spenglers: Untergang des Abendlandes hat das Werk keine äussere, aber manche stille, innere Aehnlichkeit; überlegen ist es jenem aber ganz entschieden darin, dass hier nie und nimmer konstruiert wird, sondern das Ganze sich geschlossen aus einer gläubigen und in sich sicheren Weltanschauung ergibt, welche — ob man sie teile oder nicht — Respekt hervorruft.

Z. Zt. Karlsruhe. v. Grolman.

Stamm-Heynes Ulfilas oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotischen Sprache. Text, Grammatik. Wörterbuch, neu herausgegeben von Ferdinand Wrede. 13. u. 14. Aufl. Paderborn 1921. XXIV u. 495 S. 8°.

Gotisches Elementarbuch von Wilhelm Streitberg. Fünfte und sechste, neubearbeitete Auflage. Heidelberg 1920. XII, 308 S. 8°.

Wrede legt uns den Text seiner ausgezeichneten Ausgabe in anastatischem Neudruck vor; er hat jedoch für das Vorwort noch die zweite Auflage von Streitbergs Text benützen können und teilt daraus die wichtigen neuen Lesungen Brauns mit, unter Aufrechterhaltung eines gewissen Vorbehalts zugunsten Uppströms. Die Anschauungen Kauffmanns und Streitbergs über die griechische Vorlage der gotischen Bibel lehnt er nach wie vor ab; ebenso verwahrt er sich nachdrücklich dagegen, dass der Sieversschen Geheimlehre schon jetzt Einfluss auf den Text gestattet werde. Darüber nachher noch ein Wort. In der grammatischen Darstellung zeigt sich bei den Bemerkungen über die Schriftzeichen der Einfluss von Friesens: Wrede erklärt jetzt die Runenschrift als die eigentliche Grundlage der gotischen Schrift. Dem *ai* und *au* in *saian* und *waian*, *sauil* und *bauan* werden jetzt eigene Paragraphen gewidmet. Zum Wörterbuch eine Frage: Sollte *ba* in *gabadaubniþ* nicht einfach aus *iba* entstanden sein?

Im Gegensatz zu Wrede gestattet Streitberg der Sieversschen Schallanalyse entscheidenden Einfluss auf seine grammatischen Darlegungen. Es liegt mir nun fern, zu den Sieversschen Anschauungen hier Stellung nehmen zu wollen. Aber ich kann es verstehen, wenn Wrede erklärt, er stehe diesem „neuen Hilfsmittel philologischer Kritik“ vorläufig noch immer hilflos gegenüber: „Wissenschaftlich berechtigt ist nur, was nachgeprüft werden kann . . . die Mittel zu solcher Nachprüfung ist uns Streitberg schuldig geblieben.“ Und ich kann es nicht für zweckmässig halten, dass Streitberg in seiner Juni 1920 geschriebenen Vorrede und R. Blümel in einem kürzlich veröffentlichten Auf-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

satz in der Zs. für Deutschkunde Sievers' Theorie vertreten, ohne die Tatsache zu erwähnen oder sich mit ihr auseinanderzusetzen, dass sie durch Hans Lietzmann einen wuchtigen Angriff erfahren hat. Lietzmann hat in den Gött. Gel. Anz. 1919, 223 u. 401 eine Schrift von Schanze besprochen, die Sievers' Methode auf den Galaterbrief anwendet. Seinen Zweifeln daran gab er Ausdruck durch Mitteilung eines griechischen Textes, dessen Zusammensetzung ihm bekannt war, und zu dessen Zerlegung nach Sievers' Methode er herausforderte. Sievers und Schanze haben den Handschuh aufgenommen und Lietzmann das Ergebnis ihrer kritischen Arbeit eingesandt. Es bestand darin, dass nur ein ganz kleiner Teil der tatsächlich vorhandenen Fugen richtig gefunden war; insbesondere waren die eigenen Zusätze Lietzmanns nirgends erkannt; die vorgenommenen Aenderungen waren unberechtigt.

Aber selbst angenommen, dass die Sieverssche Methode die Lietzmannsche Probe siegreich bestanden hätte, so beweist das noch nicht ihre Anwendbarkeit auf den Text des Ulfilas, der einer Interlinearversion nahekommt. Traube ist aus paläographischen Gründen für den Gen. *guþs* eingetreten; das wird nach Streitberg durch die Intonationsforschung von Sievers glänzend bestätigt. Setzen wir einmal den Fall, der Gen. habe unglücklicherweise doch *guþis* gelautet und an zahlreichen Stellen der verlangten Schallfolge widersprochen: ein Synonymon für *guþ* gab es nicht, eine Umstellung war nach den Grundsätzen der gotischen Bibel nicht möglich, was sollte da der arme Uebersetzer anfangen?[1]

Im einzelnen hat die grammatische Darstellung manche wertvolle Bereicherung erfahren. Bei der Negation (§ 327) wäre meine Abhandlung über die Verneinung in der deutschen Sprache zu erwähnen gewesen, Wissenschaftl. Beihefte zur Zs. des Allg. Dtsch. Sprachv. 5. Reihe, S. 228. Wenn Streitberg meint (S. 235), Mourek habe bewiesen, dass der Einfluss des Hauptsatzes auf den Modus des Nebensatzes verschwindend gering sei, so kann ich mich dem nicht anschliessen. Mourek und seinem Schüler Lešenar gebricht es an der hinreichenden methodischen Schulung und an der genügenden Uebersicht über die Gesamtentwicklung der germanischen und deutschen Syntax.

Giessen. O. Behaghel.

Germanische Syntax IV. Die Wortstellung in dem älteren westgötischen Landrecht von Berthold Delbrück. Abhandl. d. phil.-hist. Kl. d. kgl. sächs. Gesellsch. d. Wiss. XXXVI, 1. Leipzig, Teubner. 1918. 71 S. Lex. 8°.

In diesem Hefte setzt der Verfasser seine Untersuchungen über die Wortstellung im Germanischen an der Hand eines altschwedischen, um 1225 aufgezeichneten, aber schon lange Zeit vorher mündlich gehandhabten Landrechttextes fort in jener sachlichen Klarheit und Breite, die ihm eigen ist, und die das vornehme Format der Leipziger Akademie gestattet. An 17 Paragraphen, die die Stellung des Verbums im Haupt- und Nebensatze sowie in ‚periodenhaften Satzverbindungen‘ behandeln, schliessen sich diesmal auch 9 weitere über die Stellung der Glieder innerhalb der Wortgruppe (Stellung des Infinitivs, des Partizipiums, der Präpositionaladverbien und Präpositionen, die D. unter ‚Richtungswörter‘ zusammenfasst, der Negation des Dativ- und Akkusativobjekts; des adnominalen Genitivs, des Adjektivums, der Präposition zum Kasus). Nach dem Verbum finitum ist die ganze Abhandlung orientiert; die stärkere Sinnbetonung und die Senkung nach der ersten Haupthebung gelten als die entscheidenden Faktoren. Das sind Prinzipien, die der Rezensent durchaus teilt.

Die Hauptergebnisse seiner Untersuchung stellt D. dankenswerterweise sogleich am Schlusse der knappen Einleitung S. 4 in einigen Leitsätzen zusammen, so dass man sie nun an Hand des sorgfältig ausgebreiteten Materials sofort kontrollieren kann. Diese Ergebnisse sind folgende. Im Hauptsatz nimmt das Verbum finitum gewöhnlich die zweite Stelle ein. Aber es ist anzunehmen, dass es in vorgermanischer Zeit in Endstellung stand und von hier aus im Germanischen an die zweite Stelle gerückt ist. Es ist weiter anzunehmen, dass die an erster Stelle stehenden Wörter von Anfang an stark betont waren. Es folgte also im germanischen Satze auf das stärker betonte erste Glied ein schwächer betontes zweites. Wenn das Verbum selbst den Satz eröffnete, wie z. B. in den Satzfragen, war es seinerseits stärker betont als das folgende Satzglied. In Nebensätzen folgt das Verbum nicht auf das Kennwort, sondern auf das nächste stärker betonte nach dem Kennwort. Aber es ist anzunehmen, dass das Verbum in älterer Zeit in Endstellung stand, und von hier aus, im Anschluss an die Vorgänge im Hauptsatz, in nordgermanischer Zeit den Platz nach dem ersten stark betonten Satzwort erhielt. Es ist ferner anzunehmen, dass jedes Kennwort schwach betont war, also z. B. ein *siþæn* im Nebensatz schwächer als ein *siþæn* im Hauptsatz. Der Anfang des Hauptsatzes hatte fallende, der Anfang des Nebensatzes steigende Betonung. Die Form des Nebensatzes, in der das Verbum noch die ursprüngliche Endstellung hat, nennt D. einen ‚Ursatz‘, und er deutet damit seine Auffassung über die Genesis des Nebensatzes an.

Rezensent sieht sich nicht in der Lage, an diesen Ergebnissen und Annahmen irgendwelchen Anstoss zu nehmen. Die Ergebnisse sieht er durch das Material unter verschwindend wenigen, meist genügend erklärten, Ausnahmen bewiesen, und die Annahmen, soweit sie noch Annahmen und nicht vielmehr bereits gesicherte Ergebnisse sind, kann er um so weniger bekämpfen, als er sie zumeist kurz vorher in dem für ihn sonst jetzt vielfach erschreckend kühnen Wurfe seiner ‚Kurzen historischen Syntax der deutschen Sprache‘ (Trübner. 1915) selber, mehr ahnend als begründend, vertreten hat. Er kann nur wünschen, dass auch für andere seiner kühnen Behauptungen und ebenso unabhängig von ihnen, wie es hier der Fall war, derartig klare und sorgfältige Begründungen folgen möchten.

Jena. Hans Naumann.

Gustav Neckel, Die Ueberlieferungen vom Gotte Balder dargestellt und vergleichend untersucht. Dortmund, W. Ruhfus. 1920. VII, 265 S. 8°.

„Die germanischen Ueberlieferungen vom Gotte Balder sind Einfuhr aus dem vorderen Orient“ — mit

---

[1] Seit diese Zeilen geschrieben wurden, hat Sievers sich in einer eigenen Schrift gegen Lietzmann gewendet; dessen Antwort steht in Aussicht. Ich verweise noch auf die Bedenken von Hammerich in seiner Schrift „Zur deutschen Akzentuation“, Kopenhagen 1921, S. 23.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

diesen Worten ist das Hauptergebnis des Buches ausgesprochen. Sorgsam und gründlich werden die Quellen der Baldersage noch einmal nachgeprüft: Snorris Bericht in der Gylfaginning, die Húsdrápa und die Eddalieder, Saxos Erzählung. Schon diese einleitenden Abschnitte bringen Neues. Snorri benützte zwei verlorene Lieder von ‚Balders Tod‘ und ‚Hermods Helfahrt‘; er hat seiner Nacherzählung die ältesten und vollständigsten Quellen zugrunde gelegt. Die Balder-Sage in dieser Gestalt war um 900 fertig; sie ist älter als die Besiedelung Islands. Die übrigen Gedichte und Anspielungen auf die Sage bieten keine wesentlichen Ergänzungen. Die Bildschnitzerei, aus der die Húsdrápa hervorging, wird in weiten geschichtlichen Zusammenhang bis zu den Felsreliefs von Boghaz-Köi gerückt: „Es ziehen sich Fäden bis zu einem raumzeitlichen Punkt im vorderen Orient (Babylonien?) hinauf, von dem der Gedanke ausgegangen ist, Prozessionen zu Ehren der Götter an Wänden bildnerisch zu verewigen.“ Freyjas Katzengespann tritt aufs neue zu Kybele, der grossen phrygischen Mutter mit dem Löwengespann, in Beziehung. Bei der Auslegung der Gedichte sei auf die Erklärung von an. *tívur* S. 40 ff. und *tafn* S. 45 = Opfer hingewiesen. Die bisherige Deutung *tívurr* = Gott muss aus den Wörterbüchern verschwinden. Als Vorlage Saxos nimmt Neckel eine Hadarsaga, d. i. eine isländische Fornaldarsaga aus dem 12. Jahrhundert mit Hödr im Mittelpunkt an. „Die Gylfaginning im 13. Jahrhundert bewahrt uns eine weit ältere Stufe der Balder-Sage auf als die im 12. Jahrhundert entstandene Hadarsaga. Die Gylfaginning liegt in der geraden Linie der alten Ueberlieferung; die Hadarsaga ist eine seitliche Abzweigung von dieser Linie.“

Nachdem Neckel die isländische Ueberlieferung in der angedeuteten Weise neu geordnet, versucht er in kühnen Umrissen die Vorgeschichte zu entwerfen. Der Abschnitt über den Balderkult führt auf das skandinavische Festland und nach Dänemark. Die enge Verwandtschaft zwischen Balder, Frey und Frodi wird aufgezeigt; hinter Lokasenna 37 *„Freyr er betstr allra ballriđa“* vermutet Neckel eine in bezug auf den Stab richtigere ältere Formel: *„Baldr er beztr“*. Balder erscheint bereits in diesem Zusammenhang immer deutlicher als Gott des Wachstums, der gutes Wetter und reiche Ernten verschafft und ein persönlicher Heilbringer ist und zwar vermöge seiner Kraft, den Tod zu überwinden, aus dem Totenreich zurückzukehren. Jetzt erweitert sich unser Blick auf Balders Herkunft, die ausserhalb des germanischen Kulturbereichs liegt. Schon der Name Balder und Freyr = Herr fällt aus dem germanischen Verhältnis der Freundschaft zwischen Mensch und Gott heraus und erinnert an unterwürfige orientalische Götterbegriffe (Adonis, Adonai, Kyrios, Belu usw.). Die Anmerkung auf S. 136 verwirft den gotischen Ursprung des Namens Attila, der auf thessalisch Attylas, Attalas zurückgehe. Atys, Attis, Orpheus, Adonis, Ischtar-Kybele und andere orientalische Göttergestalten, die schon früher gelegentlich und unmethodisch mit Balder verglichen worden sind, tauchen auf als Vorbilder für die nordischen Wachstumgötter, ihren Tod und ihre Auferstehung. Die tötende Mistel war ursprünglich die Lebensrute; das rituelle Bewerfen des Gottes, um ihn zu „quicken“, verwandelte sich ins Gegenteil: der geschleuderte Zweig ward als Todesursache und Tötungsmittel aufgefasst. Eine unmittelbare Vorlage des Balderkults und der Baldersage ist nicht nachweisbar, wohl aber scheinen allerdings des Gottes Namen und Art und eine Fülle von Einzelheiten auf den vorderen Orient zu deuten.

Am kühnsten ist der letzte Abschnitt, der die Entstehung und Verbreitung der Balderdichtung genau bestimmen will. „Die Balderlieder stellen sich uns dar als gewisse Götterfabeln orientalischen Ursprungs, bereichert um ausgesprochen germanische Erfindungen und gekleidet in den germanisch-heroischen Stil.“ „Der Schöpfer der Baldersage war ein weitgereister Mann, der bei pontischen oder Donaugøten aus nichtgermanischem (thrakischem) Munde die mythische Atys- oder die Ischtarfabel hörte, daraus zwei Gedichte machte und diese an einem südskandinavischen Fürstenhofe vortrug, von wo sich ihr Ruhm bald weithin verbreitete.“ Der Dichter war ein Däne um 575! Die Balderlieder gehören zur Blüte der germanischen Heldendichtung um 500. Zwischen den Balderliedern und den Heldenliedern besteht manche Motivgemeinschaft: Hæđcyn und Herebeald im Beowulf, Hatherus und Starcatherus bei Saxo, Hildebrand und Hadubrand. Den Merseburger Zauberspruch verlegt Neckel auf 700: „Der Erfinder des Spruches hat die Balderlieder oder ihren nacherzählten Inhalt gekannt und diesen Vorstellungsschatz für seine Zwecke frei verwertet“. Die uralte vedische Zauberformel gegen Verrenkung erinnerte ihn an das feurige Ross des Wodanssohnes; die Unruhe der erschreckten Götter wird wirkungsvoll in Szene gesetzt und der Unfall auf das drohende Unheil gedeutet. Mit Phol weiss auch Neckel nichts anzufangen, und die gegenwärtig bevorzugte christliche Auslegung des Spruches berührt er gar nicht. Der Zusammenhang zwischen dem langobardischen Winnilerlied und Ilias 14 (Zeus, Here = Wodan, Frija = Odin, Frigg) wird aus einem thrakischen Lied, das beiderseits vorausliegt, erklärt Ja, sogar die „drei auffälligsten Stilfiguren der germanischen Stabreimdichtung, Variation, Gleichlauf und epische Wiederholung, die unverkennbare Gegenstücke bei den Griechen und Babyloniern haben“, sind über thrakische Vermittlung verständlich. „Der germanische Sänger, der am Fürstenhof zur Harfe Lieder vorträgt, ist der Schüler der thrakischen Sänger, deren sagenhafte Vertreter Thamyris und Orpheus sind.“

„Sind also Balder und der vergöttlichte Christus teilweise wurzelverwandt, so nimmt es nicht wunder, dass man diesen in jenem wiedererkannt hat. Neuere Gelehrte waren nicht die ersten, die dies taten. Snorri lässt merken, dass Balder ihm eine Art Christus ist. So erklärt sich auch die Bezeichnung Balders als ‚blutiges‘ oder ‚heiliges‘ Opfer in der Vǫluspá und bei Ulfr Uggason. Der Dichter der Vǫluspá ging noch weiter: er machte nach dem Muster der christlichen Weltgeschichte das Sterben und die Wiederkehr Balders zu den Angelpunkten des kosmisch-menschheitlichen Geschehens.“

Im Anhang erörtert Neckel ganz kurz die bisherige Literatur und bemerkt zu Bugge: „der Gedanke der Entlehnung war an sich ein Fortschritt“. Neckels Balderbuch bewegt sich in denselben Bahnen wie seine Studien zu den germanischen Dichtungen vom Weltuntergang 1918. Die Schrift ist ungemein anregend und eröffnet nach allen Seiten Ausblicke in bisher un-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

geahnte Zusammenhänge und Voraussetzungen. Die Form der Eddalieder gehört nach wie vor ins Zeitalter der Wikingfahrten. Aber ihre Urbilder sind zum Teil älter und fügen sich in den Gedankenkreis Heuslers über Ursprung und Entwicklung des gotisch-germanischen Heldenliedes ein, dem mit Balder auch ein ebenso altes Götterlied zur Seite treten würde. Freilich sind auch manche Gleichungen und Entlehnungen, die Neckel ansetzt und annimmt, so verwegen wie einst bei den vergleichenden Mythologen oder bei Bugge. Die orientalische Religionsgeschichte wird vornehmlich in der Lage sein, Neckels Ansichten nachzuprüfen, zu verwerfen oder zu bestätigen. Der neu erschlossene gotisch-nordische Kulturweg bedarf sorgfältigen Ausbaues.

Rostock. Wolfgang Golther.

Clara und William Stern, Die Kindersprache. Eine psychologische und sprachtheoretische Untersuchung. Zweite, um ein Nachwort und eine Beobachtungsanleitung erweiterte Auflage. Leipzig, Barth. 1920. XII, 430 S. 8°.

Was uns hier vorgelegt wird, ist im wesentlichen ein anastatischer Neudruck des vor dreizehn Jahren erschienenen Werkes. Es ist uns aber eine Freude, auf das wertvolle Buch erneut die Aufmerksamkeit zu lenken. Nicht nur ist es an sich von fesselndem Reiz, die Entwicklung der Kindersprache zu verfolgen vom ersten unartikulierten Laut über den Zustand der Einwortigkeit und der Zweiwortigkeit zum ausgebauten Satz, sondern das Buch bietet mit seiner sorgfältigen Sammlung des Stoffs und seiner besonnenen Kritik auch eine Fülle der Belehrung und Anregung für den Sprachforscher von Fach. Ich hebe hervor den Abschnitt über die Lallworte, wo freilich die Auffassung von got. *aiþei* als Lallwort keine Gegenliebe finden wird; über die Onomatopoeie: es bewährt sich, dass sie im Leben des Kindes kaum eine Rolle spielt; *Wauwau, Huhu* usw. sind Wörter, die der Erwachsene dem Kind entgegenbringt; über die Urschöpfung: bis zum sechsten Lebensjahr des Kindes ist bei ihm keine Rede von Urschöpfung, von willkürlicher Verknüpfung einer beliebigen Bedeutung mit einer beliebigen Lautgruppe; sehr hübsch ist hier das Beispiel von Strümpels Tochter, die die Vögel *tibu* nennt: das stellt sich 25 Jahre später als esthnisches Wort und als Einwirkung einer esthnischen Amme heraus. Ich verweise weiter auf die umfangreiche Anmerkung über den Gegensinn und hebe hervor, dass es sich dabei, wie in der Sprache der Erwachsenen, im wesentlichen um einzelne Kategorien von Worten handelt, und dass es Augenblicksbildungen sind, die nicht zu Dauerwörtern werden. Ueber die Erklärung der Erscheinung ist noch nicht das letzte Wort gesprochen; auch bei Erwachsenen kann man oft genug beobachten, dass sie das Gegenteil von dem aussagen, was sie eigentlich meinen (was hab' ich verdient, fragt im Datterich ein Gast, der seine Zeche bezahlen will). Lehrreich ist die Feststellung, dass regressive Angleichungen viel häufiger sind als die progressiven; die letztere ist wohl noch seltener, als es nach der Darstellung unseres Buches erscheint: *Nana, Wiwi* sind doch wohl einfache Reduplikationserscheinungen; anderseits würde ich *tint* (Kind), *tut* (gut) nicht als regressive Angleichungen betrachten, sondern als Ersatz des Gutturals durch den Dental. Impersonalien treten verhältnismässig spät auf. Ableitungen treten in der Kindersprache später auf als Zusammensetzungen. Als einen Grund dafür betrachten es die Verf., dass die Zusammensetzung das indifferente Mittel zum Ausdruck beliebiger Beziehungen sei, während Ableitungen stets eine festumrissene und eindeutige Beziehung zum Stammwort ausdrückten. Damit sind sie freilich arg auf dem Holzweg: man vergleiche *Bücherei, Metzgerei, Reiterei, Sämerei, Schererei*, oder die Verbalableitungen von Körperteilen: *köpfen, augen, munden, zahnen, halsen, schultern, sich bauchen, sich brüsten, herzen, knien, fussen, häuten.* Ein Hauptgrund für das spätere Auftreten von Ableitungen ist wohl der: für die Schöpfung einer Zusammensetzung genügt es, wenn zwei Wörter im Bewusstsein vorhanden sind; eine Ableitung bedeutet, mathematisch ausgedrückt, das Aufsuchen einer vierten Proportionale; es müssen also drei Grössen im Bewusstsein vorhanden sein. Bei der Erörterung der Vorsilben sind die Bildungen mit *be-* vergessen. Hübsch ist die Bildung *Motel* für *Hotel* aus *im Hotel;* vergleiche die Ortsnamen wie *Meiches* aus *im Eiches* (s. m. Gesch. d. deutschen Sprache S. 226).

Wünschenswert wäre es, wenn derartige Arbeiten mindestens noch in der Korrektur einem Sprachforscher vorgelegt würden. Dieser würde es nicht dulden, dass *Weh* unmittelbar auf den *ä*-Laut des Kindes zurückgeführt wird; er würde Weh schreien über das folgende Beispiel für Metathese (S. 298): „ags.: fierst = ahd.: frisst", und das S. 289 unter c) über Ersatzdehnung Gesagte nachdrücklich beanstanden.

Zu der bis 1919 fortgeführten Uebersicht über die Fortschritte der Kindersprachforschung wäre noch nachzutragen: A. Debrunner, Aus der Sprache eines Kindes, in der „Festgabe, Adolf Kaegi dargebracht zum 30. September 1919". Ich benütze die Gelegenheit, um auf einen höchst anziehenden Aufsatz von Alb. Bachmann in derselben Festschrift hinzuweisen, über „eine alte schweizerdeutsche Patronymikalbildung": „Die meisten deutschen Mundarten der südlichen Schweiz kennen den eigenartigen Brauch, Leute desselben Geschlechtsnamens durch ein diesem angefügtes pluralisches Suffix -i(n)g(a) zusammenzufassen", z. B. *Mireregac*, Leute des Namens *Mirer*.

Giessen. O. Behaghel.

Fanny Kessler, Johann von Morsheims Spiegel des Regiments. (= Germanistische Abhandlungen, herausgeg. von Fr. Vogt, Heft 53.) Breslau, M. & H. Marcus. 1921. 108 S. 8°. M. 12.

Fräulein Kessler hat die ersten 65 Seiten dieser Arbeit als Marburger Doktorschrift 1913 drucken lassen. Sie hat seither in ihrer russischen Heimat den Krieg und seine schlimmen Folgen erlebt, und nun besteht für lange keine Möglichkeit, die von ihr vorbereitete neue Ausgabe von Morsheims „Spiegel des Regiments" herauszubringen. Wir bleiben auch künftig auf Goedekes mangelhaften Neudruck von 1856 (Bibliothek des lit. Vereins 37) angewiesen, sind aber Fr. Vogt dankbar, dass er als Buch herausgegeben hat, was F. K. als Einleitung hatte bieten wollen. So erhalten wir über Morsheims rheinpfälzische Sprache und seine rohe Reim- und Verskunst, über Inhalt, Vorbilder und Nach-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

wirkung seines Gedichts pünktlichen und sauberen, nur etwas druckfehlerreichen Aufschluss — viel ist freilich bei Morsheim nicht aufzuschliessen. Wir erhalten ferner Nachrichten über sein Leben, die über R. Köhler (Germ. 20, 383; 21, 66), E. Sievers (Beitr. 12, 504) und J. Meier (das. 18, 570 f.) hinausführen und für die wichtige Rolle zeugen, die der Verfasser als pfälzischer Verwaltungs- und Hofbeamter gespielt hat.

Im einzelnen bleibt manches zu bessern, namentlich in den bibliographischen Angaben. Für den Drucker Köbel in Oppenheim war vor allem auf F. W. E. Roth zu verweisen, der im 4. Beiheft zum Zentr. f. Bibl. Wesen (1889) S. 11 auch den Urdruck von Morsheims „Spiegel" fördernd behandelt. Dieser Urdruck findet sich auch im Brit. Museum, Proctor 2, I, 11 930. S. 3 ff. ist das hochgestellte *m* am Wortende verkannt. S. 5 war der Drucker von A zu ermitteln. S. 7: Matthes Maler in Erfurt hat nicht 1516—25 gedruckt, sondern 1508—36, s. meine Hochdeutschen Drucker der Reformationszeit (1905) 22. Die Lautlehre S. 21 ff. stellt nicht so sehr Morsheims „Dichtersprache" dar (wenn das Wort hier erlaubt ist) als Köbels Druckersprache. Morschheim liegt nur 27 km von Oppenheim, aber Köbels Neigung zum gemeinen Deutsch entfernt ihn von Morsheims Weise, die offenbar die pfälzische Kanzlei zum Vorbild nimmt: daher die mancherlei Ungleichheiten und Spannungen gerade im Urdruck. S. 26: dass Umlaut von *o* durch *ô*, nicht durch *ö* bezeichnet ist, kommt einfach daher, dass in Köbels Setzkasten diese Type fehlte.

Weiterhin macht sich bemerkbar, dass die Literatur der letzten Jahre nicht eingearbeitet werden konnte. Die Darstellung von Morsheims Reimgebrauch hätte G. Bebermeyers Murnerus Pseudepigraphus (Diss. phil. Göttingen 1913) und Alfred Schauerhammers Mundart und Heimat Kaspar Scheits (Hermäa 6, Halle 1908) zum Vorbild nehmen sollen. Bei der Deutung von Morsheims Sprichwörtern wäre mit Nutzen A. Risse, Sprichwörter und Redensarten bei Thomas Murner (Zs. f. d. d. Unterr. 31, 215—458) verglichen worden. Die Wendung vom Judenspiess (S. 73) ist erklärt von Burdach, Berl. Sitz.-Ber. 1920, 294, die vom Leder fressenden Hund (S. 76) von Seiler in Ilbergs Neuen Jahrbüchern 43 (1919) 435—40. Auf das Verhältnis von Morsheims „Spiegel" zu Huttens Dialog „Aula" hat P. Kalkoff 1920 Hutten und die Reformation 578 hingewiesen, der uns auch über das geistige Leben des westdeutschen Adels zur beginnenden Reformationszeit ungünstiger hat denken lehren, als bisher unter dem Eindruck der romantischen Geschichtsauffassung herkömmlich war. In dies Urteil ist mit anderen dichtenden Adligen J. v. Morsheim einzubeziehen, der weder ursprünglich noch formgerecht, noch mit sittlichem Schwung zu dichten versteht, der seine Vorbilder (Ammenhausen und Brant) vergröbert und von den Kräften, die eben damals eine neue Zeit heraufführten, nicht berührt ist.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Wolfgang Liepe, Elisabeth von Nassau-Saarbrücken. Entstehung und Anfänge des Prosaromans in Deutschland. Halle, Niemeyer. 1920. XV, 277 S. 8°.

Die gelehrte, sorgfältige und verständige Schrift Liepes ist ein wertvoller Beitrag zur Geschichte der früheren hochdeutschen Literatur. L. schildert zunächst die Lebensumstände seiner Heldin, erörtert weiter Entstehung und Anfänge des frühneuhochdeutschen Prosaromans im allgemeinen und wendet sich dann im besonderen zu der literarischen Tätigkeit Elisabeths, zu den vier Romanen, für die ihre Urheberschaft bezeugt ist oder von Liepe wahrscheinlich gemacht wird, dem Herpin, Hugo Scheppel, Loher und Maller und Sibille.

Es ist merkwürdig, wie viel Törichtes höchst gelehrte und scharfsinnige Leute zu sagen imstande sind, wenn sie über Dinge reden, die sie nur obenhin angesehen haben. Der vergleichungsfreudige R. M. Meyer hatte das Aufkommen des frühneuhochdeutschen Prosaromans neben die Zeiten des jungen Goethe, des jungen Hauptmann gestellt. Nach Benz ist die frühneuhochdeutsche Prosa „ganz im Geiste des Volkes geschaffen", und Hans Benzmann, ein Nachfolger von Benz, macht schlankweg den gotischen Menschen für den Stil der deutschen Volksbücher verantwortlich. In ergötzlichem Gegensatz dazu hat Walzel behauptet, dass die „schlichte Strenge" der Volksbücher dem Grundzug der Erzählungskunst der Renaissance entspreche.

Liepe zeigt, dass alle diese Urteile auf gänzlich ungenügender Sachkenntnis beruhen. Von einem umstürzerischen Naturalismus, der neuen Stoff und neuen Gehalt in neue Formen giesst, kann bei dem Aufkommen des Prosaromans keine Rede sein. Die Unterschiede zwischen der Uebersetzung von Renaissancenovellen und dem Ritter- und Abenteuerroman, der die Hauptmasse der Volksbücher ausmacht, sind so bedeutsam, dass von einer nahen Verwandtschaft nicht die Rede sein kann; das einzige Band zwischen beiden ist die frühneuhochdeutsche Prosa. Diese Prosa, sie kommt nicht aus dem Volk heraus; alles kommt von oben herab. Die Begeisterung für die ursprüngliche Kraft der alten Prosa entspringt der sentimentalen Einstellung des modernen Lesers; „Wir sind die Künstler, die das Kunstwerk des Volksbuchs des 15. und 16. Jahrhunderts erst erschaffen." Die neuen Anfänge sind das Ergebnis aus dem Verfall des Alten. Der Auflösung der ritterlichen Gesellschaft, dem Verfall sittlicher und formaler Ideale entspricht der Verfall der klassischen Verskunst. Liepe hätte noch hinzufügen dürfen, dass die Sprache der alten Dichtung zu einem guten Teil unverständlich geworden war. Auch möchte man nachdrücklich auf den Parallelismus hinweisen, der zwischen dem Aufkommen des Prosaromans und dem Ersatz der Reimchronik durch die prosaische Geschichtserzählung besteht.

Auffallend ist es mir, dass Liepe unter den Prosaauflösungen nirgends die des Konradschen Trojanerkriegs erwähnt, die in Gotha sich befindet, oder vielmehr sich befand. Denn die Handschrift ist vor kurzem einem Diebstahl zum Opfer gefallen. Einer meiner Schüler, der diesen Text zum Stoff einer Doktorarbeit gewählt hatte, besitzt etwa ein Drittel des Textes in Abschrift. Auch der Verdeutschung der Historia Hierosolymitana des Robertus Monachus hätte gedacht werden können, die die Giessener Diss. von F. Kraft Heinrich Steinhöwel beigelegt hat.

Ueber zwei Drittel von Liepes Buch gelten der Uebersetzertätigkeit Elisabeths selber, ihren Vorlagen, den Entwicklungsstufen der Werke, ihrem Verhältnis zu den Vorlagen, der Technik der Uebersetzungen.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Loher und Maller und Hugo Scheppel werden durch äussere Zeugnisse als Werke der Elisabeth erwiesen. Dass auch der Herpin ihr zugehöre, hatte bereits Simrock vermutet. Liepe macht zum ersten Male die Hamburger Sibillenprosa, „das buch von koning Karl von Franckrich vnd siner husfrouwen Sibillen die vmb eins getwerch willen verjaget wart", zum Gegenstand der Betrachtung und ausführlichen Erörterung und behauptet für sie wie für den Herpin die Verfasserschaft der Elisabeth. Und in der Tat hat er eine Reihe von Punkten zusammengestellt, die einen inneren Zusammenhang der vier Romane mit Sicherheit erweisen, die Einheit des Verfassers wahrscheinlich machen. Doch wäre es nach dem Beigebrachten nicht unbedingt ausgeschlossen, dass einer der beiden herrenlosen Romane von jemand herrühre, der sich vollkommen in die Art Elisabeths eingelebt hat. Erst eine eingehende sprachliche Untersuchung kann hier endgültige Entscheidung bringen. Was Liepe S. 164 über angebliche grobe Gallicismen bemerkt, scheint zu zeigen, dass ihm sprachliche Dinge ferner liegen. *Uff das haubt abe zu hauwen* stimmt zwar wörtlich zum Französischen, ist aber doch eine echt deutsche Konstruktion; wo die Sinnentstellung liegen soll in *wer sich nicht forchten tut* (wer nicht bewirkt, dass man ihn fürchtet), bleibt mir verborgen.

Die eigenen Sätze des Verfassers sind bisweilen recht schwerfällig; ein Musterbeispiel S. 3, Mitte. Auch wüsste ich gern, wie etwas an der Peripherie eines engeren Zusammenhangs liegen kann (S. 3) und wie die lateinische Beschäftigung Herzog Karls ausgesehen hat (S. 21, Anm.).

Giessen. O. Behaghel.

1. **Karl Viëtor, Die Lyrik Hölderlins.** Heft 3 der deutschen Forschungen. Herausgeg. von Panzer und Petersen. Frankfurt a. M. 1921. XVI und 240 S. M. 35.
2. **Die Briefe der Diotima.** Veröffentlicht von Frida Arnold, herausgeg. von Karl Viëtor. Leipzig, Insel-Verlag. 77 S.

1.

Die Hölderlin-Forschung, welche besonders in methodischer Hinsicht so verschiedenartige Wege geht und gelegentlich das Absonderliche und Kapriziöse nicht scheut, ist durch diese Veröffentlichungen ganz entschieden bereichert worden. Ref. stellt dies besonders bezüglich 1. gleich eingangs ausdrücklich fest, obgleich und weil er mit weiten Teilen dieser Arbeit überhaupt wie auch mit zahlreichen Einzelheiten darin sich nicht einverstanden erklären kann. Jedenfalls ist es ein Verdienst des Verf., dass er den Versuch wagt, durch das ganze lyrische Werk Hölderlins als einer grossen Einheit sich durchzuarbeiten. Verf. will keinen Ausschnitt daraus untersuchen. Tatsächlich gelingt es ihm auch, mit verhältnismässig grosser synthetischer Kraft an der Jugendlyrik bis zu den letzten Gedichten durchzukommen; dass es dabei gelegentlich nicht ohne gewisse Abkürzungen und entschlossenes Nichtverweilen abging, versteht sich von selbst. Fragt sich nur, ob Verf. später gerade diesen synthetischen Charakter seiner Arbeit noch gern sehen wird. Das gesamte, lyrische Werk Hölderlins ist aber m. E. für eine derartige Ueberschau, so eingehend, feinsinnig und liebevoll sie auch ist, viel zu gewaltig und gross, als dass es in toto Gegenstand einer nicht allzu kritisch vorgehenden Erstlingsarbeit sein könnte. Ref. hat seinerzeit genau gewusst, warum er sich — nach schwerem, innerem Kampf — auf den Hyperion und seine Vorstufen freiwillig beschränkte. Immerhin — die Gedankengänge und die Energie, eine Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Lyrik zu zeigen [eine „Entwicklung" in tieferem Sinn bei Hölderlin einmal angenommen] sind jeder Beachtung wert. Verf., der die Schwierigkeiten bei der Untersuchung lyrischer Gebilde sehr wohl kennt, versucht auf verschiedenste Weise zu analysieren: mit Glück dadurch, dass er die von ihm angenommenen fünf Perioden in Hölderlins Schaffen durch Abschnitte: „die Stellung innerhalb der zeitgenössischen Lyrik" — „die Entwicklung innerhalb dieser Periode", „der Eigenwert dieser Periode" teils biographisch (sehr knapp), teils literaturgeschichtlich rundet, voll und saftig macht. Ohne Glück aber durch die m. E. nicht überzeugende, aber konsequent beibehaltene dreigliedernde Rhythmisierung nach dem [nach Ref. Ueberzeugung längst zu Tode gehetzten] Schema: Thesis — Antithesis — Synthesis. Bei aller Anerkennung der Feinheit und des guten Geschmacks, mit dem Verf. dabei vorgeht, empfindet Ref. darin im wesentlichen nur eine mehr oder weniger schmerzende Vergewaltigung. Ohne Zweifel kann man ja nach diesem Schema vorgehen, wie Verf. es tat, um so mehr, wenn es mit so viel Takt geschieht. Ref. würde es aber nicht getan haben, weil dieses Schema den deutschen Geist nachgerade genug gegängelt hat, weil es durchaus nicht aus Hölderlins Wesenheit heraus „not-wendig" ist, und weil die — auch vom Verf. sehr wohl verspürte — letzte Monotonie in Hölderlins Seelenleben, welche wohl mehr Ursache als Wirkung seines regelmässigen Schicksalsrhythmus (cf. S. 73) ist — gerade durch diese Schematisierung noch trostloser wird, als sie tatsächlich war (vgl. meinen Fr. H. Hyp. S. 92 ff.). Eben diese letzte Monotonie widerspricht auch dem Gedanken einer „Entwicklung" [im tieferen Sinn] bei Hölderlin, wiewohl man von aussen her vieles bringen kann und auch je und je bringt, was einem stumpfen Gesicht als Entwicklnng sich darstellt, ohne es zu sein. Ferner bedauert Ref. es lebhaft, dass Verf. viel zu nachgiebig den Gedankengängen Zinkernagels und Cassirers, Hölderlins angebliches Philosophentum betr., folgt. Hier ganz besonders, wie auch sonst allzu oft, zeigt sich eine Eigentümlichkeit des Verf., nämlich die, dass er die Hölderlinliteratur zwar genau aufzeichnet und gelegentlich auch zitiert, dass er aber fast nie sie kritisch „benützt" < was doch ihr Sinn und Zweck ist >. Nirgends setzt Verf. sich mit anderen Meinungen auseinander, was der Arbeit förderlich gewesen wäre, von wenigen Ausnahmen abgesehen.

Einzelheiten anlangend, so steckt viel Wichtiges in der musterhaft klar disponierten Arbeit. Besonders geglückt erscheinen Ref. des Verf. Ausführungen zu Hölderlins nationalen Ideen (z. B. S. 77, 153 ff., 205 ff.), desgleichen die Anm. 1 auf S. 60. Von köstlicher Feinheit lyrischen Verständnisses und kritischer Erlebensfähigkeit zeugen die Gegenüberstellungen S. 105 (samt der tiefsinnigen Anm. 1) und S. 181, während die Gegenüberstellung auf S. 120 Ref. nicht in gleichem Grade überzeugen kann. Dass Verf. der — nennen wir es einmal — „Medizinerliteratur" — und dies mit guten Gründen — entgegentritt (S. 168 Anm. 8; S. 179

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Anm. 2), sei mit besonderem Dank hier hervorgehoben! Zahlreiche Einzelheiten befriedigen nicht und fordern die Kritik heraus: S. 23/24 und S. 24 Anm. 1 wird Stella zuungunsten von Platons Aster zum Mädchen. Verf., als Herausgeber der Diotimabriefe (vgl. unten), scheint Hölderlins Eros und seine Sexualität denn doch viel zu einfach und eindeutig einzuschätzen. Jedenfalls hat Litzmann in diesem Fall vollkommen recht, weil im Hyperion von Stella als Maskulinum gesprochen wird (vgl. meinen Fr. H. Hyp. S. 81 Anm. 208). [Diese ganze Materie lässt sich an dieser Stelle aus naheliegenden Gründen nicht vertiefen.] Die Formulierung: Tristan-Tod (S. 75) erscheint Ref. schief; es ist auffallend, dass die Hölderlinforschung bisher sich ein so überaus wertvolles Kunstwerk eines anderen, feinen Dichters entgehen liess, nämlich die (Karlsucher) Lebensgeschichte „Freund Hein" von Emil Strauss (1902 bis S. Fischer, Berlin), worin dem männischen Wesen Hölderlins so unsäglich innige Züge abgelauscht sind (das Zitat dort S. 329 ist — ein Stimmungsmoment, — nicht das wichtigste). Der Vergleich mit Tristan ist ganz oberflächlich. Verf. löst das Schicksalslied leider aus dem Gewebe des Hyperion heraus. Dass das nicht angängig ist, hat Ref. gründlich genug gezeigt (vgl. l. c. S. 76, Anm. 182). Desgleichen sind des Verf. Bemerkungen über den Brief (S. 233) wenig eindringend (vgl. l. c. S. 86 ff.). Ref. sieht von weiteren Einzelheiten ab, um so mehr, da es auf die Grundgedanken eines Buches in erster Linie ankommt; Ref. bedauert, diese z. T. nicht akzeptieren zu können, anerkennt aber gern Persönlichkeit und Wege anderer, die einer gemeinsamen schönen Sache dienen.

2.

Jenes Geheimnisvolle, Knabenhaft-Herbe, das die reine und lichte, weil allem Menschlichen gleichbedingungslos und gleich verschwiegen hingegebene Gestalt Hölderlins umschwebt, hat je und je die Wunderfitzigkeit des Bildungspöbels nicht ruhen lassen. Mit Vorliebe wurde das Frankfurt-Homburger Liebeserlebnis begeifert. Man konnte jedoch mit Genugtuung beobachten, dass in den letzten Jahrzehnten hier fast von selbst sich reinlichere Anschauungen durchsetzen, dass der Klatsch und Tratsch hier — wie überall — schliesslich gebändigt wurde. Den Schlussstein in dieser Entwicklung bildet wohl die Herausgabe der Briefe der Diotima an Hölderlin. Diese Briefe, d. h. richtiger Brieftagebuchfragmente, waren über ein Jahrhundert lang aus ungerechtfertigt übertriebener Delikatesse im Familienbesitz zurückgehalten worden. An ihrer Echtheit zu zweifeln, liegt kein Grund vor. Hg. behauptet mit überzeugenden Gründen die Vollständigkeit (S. 57).

Den 19 Brieffragmenten geht voran der Erstabdruck einer dritten Fassung des Diotima-Gedichtes. Ihnen folgt der Anmerkungenteil des Hg. und ein sympathisches Nachwort von Fr. Frida Arnold. Alle Einzelheiten können dort nachgelesen werden. Die ganze Ausgabe ist vortrefflich, in gediegener Ausstattung, reserviert und in würdiger Form. Die Chronologie der (meist undatierten) Brieffragmente, welche Hg. vornimmt, überzeugt durchaus. Seine Anmerkungen, die natürlich nicht jede der zahlreichen dunklen Stellen erhellen können und wollen, sind ganz vorzüglich, sehr zurückhaltend, rein sachlich; in nichts soll der Leser in seinen Eindrücken irgendwie bestimmt werden. Dass von dieser Ausgabe zunächst ein (bereits vergriffener) Luxusdruck veranstaltet wurde, ist sehr unhölderlinisch! Musste dieser Snobismus sein? Ging es denn nicht einmal ohne das? Und wenn man schon im Zurückhalten der Veröffentlichung jahrzehntelang hindurch so übertrieben delikat war, konnte man es dann nicht erst recht sein gegenüber dieser Editoren-Mode? Wo bleibt die Konsequenz?

Diotimas Briefe, lauterste Dokumente einer subtilen, reinen und schmiegsamen Frauenseele, sind erschütternd. Wieviel Feinsinn, wieviel Schicksal sprechen aus ihnen. In dem „Madonnenkopf", wie Hölderlin träumte, stak aber ein lebhaftes Temperament, das sich in Freud und Leid nicht ohne weiteres mässigte. Wundervoll bedingungslos, überaus stark von Hölderlin beeinflusst, fast sein Geschöpf in vielem, durchaus naturnah und triebbejahend, spricht diese Frau sich aus, bei aller Aengstlickeit in sozialer und vor allem gesellschaftlicher Hinsicht doch frei, gleichsam durch ein Gewölk strahlend. Diotimas nicht unbeträchtliche Aktivität fängt sich in sich selbst auf jedesmal, wenn sie auf Hölderlin gelenkt wird. Die norddeutsche Vitalität und das süddeutsche Verträumtsein begegnen sich hier freundlich; aber Hölderlins Wesen schimmert überall palimpsestartig durch, seine Leiden und seine lichte, herbe Süssigkeit. Zum Allerschönsten, das ich je gelesen habe, gehört die Stelle, wo in Diotima ganz plötzlich und fast unvorbereitet die ganze Innigkeit hervorstürmt (S. 44). Zuerst wird ganz sachlich über Hoffnungen und Pläne geschrieben, dann aber, bei Diotima einzig und auch einmalig: „wie ich es wünsche, nur einmal wieder bei dir zu sein! mein lieber, guter Herzens Junge!..." Die beste Charakteristik Hölderlins: mein lieber, guter Herzens-Junge! Auch sonst fehlt es nicht an liebevollster Charakteristik, so die Parallele Hölderlin Tasso (S. 35) und dann ebenda: „berate dich für die Zukunft mit deinen wahren Freunden und erfahrenen Männern, und wenn dann nicht ein sicherer Weg sich dir öffnet, bleibe lieber, wie du bist, und helfe dir durch, als dass du es wagst, noch einmal vom Schicksal überwältigt und zurückgeworfen zu werden. Deine Kräfte hielten es nicht aus, und du gingst für die Welt und Nachwelt, der du auch so, im stillen, lebst, noch ganz verloren. Nein, das darfst du nicht. Dich selbst darfst du aufs Spiel nicht setzen. Deine edle Natur, der Spiegel alles Schönen, darf nicht zerbrechen in dir."

Es finden sämtliche Positionen meines Fr. Hölderlins Hyperion in diesen Briefen ihre ebenso unerwartete, wie mich beglückende, mehrmals fast wörtlich gleichlautende Bestätigung, z. B. das Problem der Distanz und des Gegensatzes (S. 29/30): „Du bist zu reich an Kräften und immer zu voll, um für dich zu bleiben und nur auf dich zu beruhen. Dir ist es Bedürfnis, dich mitzuteilen und aus deinem besten Wesen zu sprechen. Wenn du zuweilen so missmutig bist, fehlt es nur daran, dass du nicht verstanden wirst, dich dann selbst nicht siehst und an dir zweifelst. In dieser Not aber kommst du leicht in Gefahr, die unrechten Menschen zu wählen, und nur dafür warne ich dich!" Da tauchen sie alle auf, die Alabandatypen in den verschiedensten Schattierungen, Fichte, Goethe, Schiller — überhaupt Schiller! Diotima besucht ihn in Weimar, zusammen mit noch einer Dame; (S. 42) „... er führt uns in eine schattige Laube, wir setzten uns neben

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

seine Frau, und er blieb in majestätischer Stellung vor uns stehen."

Grosse Schwierigkeiten hatten Hölderlin und Diotima, um sich nach der räumlichen Trennung wenigstens notdürftig zu verständigen. Anfangs wirkt Susettes Geschäftigkeit in dieser Hinsicht etwas peinlich betriebsam. Sichtlich überschätzte die erregte Frau die Schwierigkeiten. Ihre vorübergehende Animosität gegen die eigenen Kinder ist nicht uninteressant dabei. Dieser Eindruck mildert sich bald (S. 33): „wie es mir unangenehm ist, so intriguenhafte Planen zu machen, brauche ich dir wohl nicht sagen. Deine zarte Seele stösst sich gewiss daran, und du leidest mit mir". Dieser Satz ist glücklicherweise miterhalten. Nachdenklich stimmt der stark werbende Ton, den Diotima gelegentlich für nötig erachtet, und der dem geheimnisvollen Eros Holderlins gegenüber wohl je und je angezeigt schien. Für diese Frage insbesonders sind die Briefe von eminenter Wichtigkeit und geben schwierige Aufgaben zu lösen auf. Rein menschlich sind die Brieffragmente eine Quelle reichsten Genusses (S. 44): „nur lass uns nie gegen die Liebe fehlen, und immer gegeneinander wahr sein!" — 28. 5. 1921.

Giessen a. L. v. Grolman.

Wilhelm Horn, Sprachkörper und Sprachfunktion. Berlin, Mayer & Müller. 1921. (Palaestra. 135.) IV, 144 S. 8°. M. 18.

Horn nimmt den von Behaghel in seinem Vortrag an die Marburger Philologenversammlung von 1913 und in der vierten Auflage seiner Geschichte der deutschen Sprache vertretenen Gedanken, dass bedeutungsschwach oder bedeutungslos gewordene Redeteile (Laute, Silben, Wörter) schwinden können, wieder auf und verfolgt ihn auf Grund eines reichen, dem Deutschen, Engl., Latein., Griech. und den romanischen Sprachen entnommenen Materials weiter. In einer Einleitung bestimmt er die psychologischen Voraussetzungen solcher Kürzung und Ersparung und geht dann die verschiedenen Wortklassen auf Beispiele dieser Erscheinung hin durch. Wort-, Formen- und Satzlehre ziehen reichen Gewinn aus den in der Einleitung an der lebenden Umgangssprache und an den Mundarten gemachten Beobachtungen.

Einige besonders ergiebige Gesichtspunkte seien daraus hervorgehoben. Uebercharakterisierung der Wortformen durch Ueberfluss an Kennzeichen wird durch Abschwächung gemindert. Beispiel: die altengl. Plurale *binde we*, *binde ȝe* statt *bindaþ we*, *ȝe*, die man zu Unrecht als unter dem Einfluss der auf *-n* endigenden Adhortativ- und Optativformen entstanden ansieht. Gegen die gewöhnliche Auffassung spricht insbesondere die Beobachtung, dass in einigen ae. Denkmälern zwar im Indikativ das *-n* vor *wē*, *ȝē* regelmässig schwindet, aber im Optativ öfters erhalten bleibt. Da die beiden Personenkennzeichnungen — Personalendung und Pronomen — unmittelbar aufeinander folgen, lag Uebercharakterisierung vor, welche Abschwächung der Personalendung zur Folge hatte. Wenn die dritte Person keine solche aufweist, so rührt dies daher, dass dort häufig Fälle gegenüberstanden, wo das Subjekt ein Substantiv war.

Umgekehrt bleibt in der 1. Sing. *bindu* das auslautende *u* erhalten, während man nach der für Nomina geltenden Lautregel Schwund desselben erwarten sollte. Dies hat seinen Grund darin, dass diese Endung im Verbalsystem des Uraltengl. die ganz bestimmte Funktion hatte, die 1. Sing. Präs. Ind. zu bezeichnen. Die Funktion war nun stärker als das Lautgesetz, die gekürzte Form **bind* wäre undeutlich, darum unzweckmässig gewesen. Die spätere Abschwächung von *bindu* zu *binde* im Altengl., während im Formenbau des Substant. das *u* festbleibt, steht dieser Erklärung nicht entgegen. Sie trat ein, als durch die regelmässige Hinzufügung des Pronomens *ic* die Verbalform auf andere Weise genügend gekennzeichnet war. *ic bindu* war übercharakterisiert; so konnte die Verbalendung ohne Beeinträchtigung der Bedeutung abgeschwächt werden. Natürlich m u s s nicht jede Uebercharakterisierung zur Abschwächung führen. Jede Sprache schleppt vielmehr überflüssige Teile der Rede weiter mit.

Die gewonnene Erkenntnis, dass es bei der Gestaltung des Auslauts nicht nur auf Quantität und Zahl der Silben, sondern auch auf die Funktion des Auslauts ankommt, auf die Entwicklung des englischen Formenbaues anzuwenden, behält H. weiteren Untersuchungen von sich und seinen Schülern vor; eine Dissertation von H. Düringer über den Formenbau des Substantivums soll demnächst veröffentlicht werden.

Dass auch betonte Silben sollen schwinden können, wenn sie wertlos geworden sind, will H. mit dem Hinweis auf neuengl. Kürzungen wie *phiz* < *physiógnomy*, *bus* < *ómnibus*, *exám* < *examinátion* usw. erhärten. Darin vermag ich ihm nicht zu folgen. Die erhalten gebliebenen Anfangs- bzw. Schlusssilben waren in den angeführten Wörtern nicht schwachtonig, sondern mit einem Nebenton versehen, der an Stärke dem Hauptton ziemlich gleichkam und mit diesem leicht den Platz wechseln konnte. Sie beweisen also nichts für Fälle, wo ein solcher Nebenakzent nicht vorhanden war. Darum halte ich auch Behaghels von Horn gebilligte Erklärung von *einem* als Akkusativ des unbestimmten Pronomens *man* für unmöglich. Es soll verkürzt sein aus *einen mann* bzw. *einem mann*. Aber in dieser Verbindung von unbestimmtem Artikel und Substantiv war gerade in den oberdeutschen Mundarten, wo dieser Akkus. *eim* am verbreitetsten ist, das Substantiv stark, der Artikel schwach betont; es wäre also Verstummung des Artikels, nicht des Substantivs zu erwarten. Die Form *eim* gegenüber dem Dativ des unbestimmten Artikels *əmə*, *imə*, *imənə*, *inəmə* zeigt aber, dass sie aus einem stark betonten Zahlwort *einem* hervorgegangen ist. In der Tat wird sie dem substantivisch gebrauchten Zahlwort im Sinne von „ein beliebiger" entsprechen, und dass der Akkusativ durch die Dativform verdrängt worden ist, mag zum Teil lautlich, zum Teil syntaktisch zu erklären sein. Die Akkusativform *einen* wurde in sehr vielen Fällen im Satz vor folgendem Labial zu *einem* assimiliert; dazu kommt, dass bei einer Reihe von Verben wie *es dünkt*, *es nützt* u. a. in älterer Zeit dativische Ergänzung üblich war, wo heute akkusativische eintritt, so dass eine Verwirrung des Sprachgefühls entstand, die einer Ausdehnung der Dativform *einem* Vorschub leistete.

Bei Befehlen und befehlsähnlichen Ausrufen wird besonderes Gewicht auf die betonte Silbe gelegt; was vorausgeht oder nachfolgt, wird geschwächt, oft bis zu völliger Unterdrückung. Aehnliches lässt sich vielfach bei der Entwicklung der Imperative beobachten. So

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

erklären sich schweiz. *luə* statt *luəg*, engl. *lō* statt *look*, got. *sai* statt *saihw*. Auf eine so verkürzte Imperativform *lā* statt *lāʒ* führt H. auch die übrigen Kurzformen dieses Wortes zurück. Die Verkürzung des ae. *lǣtan* zu ne. *let* scheint ebenfalls vom Imperativ auszugehen. So hat der verkürzte Imperat. *va* < *vade* die Flexion des Verbums im Romanischen umgestaltet. Von diesen Beobachtungen aus werden die auffallenden Formen der Wörter für den Begriff „gehen", die in den verschiedenen indogerm. Sprachen der Erklärung so grosse Schwierigkeiten bereiten, verständlich. Alle Schwierigkeiten dürften freilich damit noch nicht überwunden sein. Es bleibt z. B. auffallend, dass gerade der Imperativ, den H. für den Ausgangspunkt hält, beim Verb *gehen* in den alemannischen Mundarten durchweg *gang*, nicht *gā* lautet. Den Romanisten werden H.s Ausführungen über die so viel erörterte Entwicklung von *aller* besonders interessieren. Die lautlichen Schwierigkeiten, welche der Zusammensetzungstheorie für das schwache Präteritum des Germanischen im Wege zu stehen schienen, dürften durch die Erkenntnis, dass funktionslos gewordene Redeteile schwinden, beseitigt sein.

Es fehlt hier natürlich der Raum, um Horn durch alle Abschnitte seines gedankenreichen und klaren, dabei sachlich bescheidenen Buches zu folgen. Schon die wenigen Beispiele lassen erkennen, wie fruchtbar die folgerichtig durchgeführte Betrachtungsweise für die Erklärung vieler Erscheinungen des Formen- und Satzbaues, denen man bisher ziemlich ratlos gegenüberstand, sein muss.

Bern. Gustav Binz.

G. Vidalenc, William Morris. Avec vingt planches hors texte. (Art et esthétique. Etudes publiées sous la direction de M. Pierre Marcel.) Paris, Félix Alcan. 1920. 8°. 166 S. Preis 5 Frk. + 20% Teuerungszuschlag.

Nicht eine vollständige Biographie von Morris gibt Vidalenc, sondern, dem Programm der Sammlung „Art et esthétique" entsprechend, nur eine Darstellung dessen, was M. für die Kunst und das Kunstgewerbe geleistet hat. Schlicht und klar erzählt er an Hand der ausführlichen englischen Lebensbeschreibungen, aber auch aus guter eigener Kenntnis der Kunstbewegung in England und auf dem Festland heraus, wie M. unter dem Einfluss Carlyles und Ruskins zum Reformator des englischen Kunstgewerbes, ja des modernen Kunstgewerbes überhaupt in allen seinen Zweigen geworden ist. M.s Dichtungen und soziales Wirken berücksichtigt V. nur insoweit, als sie dem Verständnis seiner künstlerischen Bestrebungen förderlich sind. Dem Kenner der Biographien von Mackail und Vallance bietet er in diesem Teil seines Werkes nicht viel Ueberraschendes; dem weiteren französischen Publikum aber gibt er mit seinem Buche, das, von Zeitschriftenartikeln abgesehen, die erste selbständige französische Schilderung der künstlerischen Laufbahn von M. zu sein scheint, eine sehr ansprechende Einführung in das Lebenswerk des liebens- und bewundernswerten Mannes! Selbständiger sind das fünfte Kapitel über den Charakter M.s und seine Anschauungen vom Wesen der Kunst und ihrer sozialen Bedeutung, und das sechste über den Einfluss von M. auf Zeitgenossen und Nachwelt innerhalb und ausserhalb Englands. Besonders lehrreich ist, was V. über Frankreichs Verhältnis zu M. und seinen Ideen, über die Versuche, ihnen im französischen Kunstgewerbe Eingang und Beachtung zu verschaffen, zu sagen weiss. V. betont, dass M. auf Frankreich viel weniger tief eingewirkt hat als auf andere kontinentale Länder, Belgien und Deutschland voran. Ist schon in England selbst die durch M. erzielte Hebung des Geschmackes der Kunstgewerbetreibenden und des kaufenden Publikums nicht völlig gegen Rückfälle in alte üble Gewohnheiten gesichert, so ist das noch weniger der Fall in Frankreich, wo man zu lange auf den alten Lorbeeren ausgeruht hat und sich vielfach nur zögernd, aus Angst vor der immer gefährlicher werdenden ausländischen Konkurrenz, nicht immer aus innerer Ueberzeugung, von der neuen Bewegung hat ergreifen lassen. Die literarischen Träger derselben waren und sind Männer wie Jean Lahor, Roger Marx, Victor Champier, Gabriel Mourey, Lucien Magne, Leon Rosenthal, und wenn von einem durchschlagenden Erfolg ihrer Bemühungen auch noch nicht gesprochen werden kann, so haben sie doch erreicht, dass die Forderung einer volkstümlichen und sozialen Kunst auch für die Gegenstände des täglichen Gebrauchs beim Volk wie bei den staatlichen Behörden immer mehr achtungsvolle Aufnahme findet. Künstler vom Range eines Emile Gallé, Victor Prouvé, Lachenal, Frantz und Francis Jourdain haben das Kunsthandwerk zu Ehren gebracht und begriffen, dass die Kunst des 20. Jahrh. eine demokratische Kunst sein muss. Man war auf dem besten Wege, durch Zusammenfassung aller gleich strebenden Kräfte und zweckmässige Veranstaltung von Ausstellungen diesen Gedanken zum Sieg zu verhelfen. Die Salonausstellung im Frühjahr 1914 und namentlich die erste Kunstgewerbeausstellung im Pavillon de Marsan vom gleichen Jahr berechtigten zu den schönsten Hoffnungen. Der Krieg hat auch sie vernichtet, nun gilt es von vorne anzufangen. Das sagt V. selbst nicht. Sein Buch ist vor Kriegsausbruch geschrieben und wohl auch gedruckt bis auf das Titelblatt mit den Jahreszahlen 1919 bzw. 1920. Die unbefangene Würdigung der Leistungen des deutschen Kunstgewerbes, die wir gelegentlich darin finden, ist unverändert stehengeblieben. Es ist erfreulich, dass der Verleger sich entschlossen hat, das Buch, so wie es vor dem Kriege geschrieben war, hinausgehen zu lassen.

Bern, 13. Juli 1921. Gustav Binz.

Fritz Strohmeyer, Französische Grammatik auf sprachhistorisch-psychologischer Grundlage. Teubners Philologische Studienbücher. Leipzig u. Berlin, Verlag von B. G. Teubner. 1921. VI u. 298 S. 8°. Geb. M. 40.

Fritz Strohmeyer hat sich durch sein im Jahre 1910 erschienenes Buch über den Stil der französischen Sprache als feinfühligen Kenner des Französischen rühmlich bekannt gemacht. Seitdem hat er ein für den Schulgebrauch bestimmtes französisches Unterrichtswerk herausgegeben, in dem er den Versuch unternommen hat, die sprachliche Materie und Methode im Sinne einer wissenschaftlich ernsten Auffassung zu vertiefen. Seine jetzt vorliegende Französische Grammatik wendet sich höheren Zielen zu als die mehr auf elementare Bedürfnisse eingestellte Schulgrammatik. Sie will

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

die Spracherscheinungen des Neufranzösischen nicht bloss aufzeichnen, sondern vom psychologischen Standpunkt aus und, soweit notwendig, auch historisch erklären. Um es gleich von vornherein zu sagen: ich stehe nicht an, dem neuen Buch den Vorzug vor den bisher erschienenen Darstellungen ähnlicher Art zu geben, auch vor dem Buch von Lücking, das nach Toblers Urteil die beste Leistung auf dem Gebiet der neufranzösischen Grammatik darstellt. Wäre Tobler noch unter den Lebenden, so würde er sicher an dem Buch seines Schülers seine Freude haben. Hoffentlich trägt Strohmeyers Französische Grammatik nun an ihrem Teil dazu bei, mit der veralteten grammatischen Betrachtungsweise des Neufranzösischen aufzuräumen, wie sie sich noch immer an die Wertschätzung des unausrottbaren Ploetz klammert, dessen Irrtümer nachbetend bis hinein in den (von Strohmeyer glücklich abgelegten), dass es im gegenwärtigen Französisch au cas que hiesse. Die Betrachtung des neufranzösischen Sprachstandes ist durch die einseitige Bevorzugung, welche das Altfranzösische im Rahmen der historischen Grammatik erfahren hat, sehr stark in den Hintergrund gedrängt worden. Um so notwendiger ist es, hier endlich Wandel zu schaffen und in einem für weitere Kreise bestimmten „Studienbuch" die Fülle sprachlicher (auch allgemeinsprachlicher) Probleme aufzuzeigen, welche in der Entwicklung des Französischen der letzten drei Jahrhunderte beschlossen liegen. Freilich hat Strohmeyer diese historische Aufgabe nur in bescheidenen Grenzen in Angriff genommen, und darin liegt die Schwäche seines Buchs. Wenn der Verfasser im Vorwort zur Rechtfertigung seines Standpunkts sagt, dass eine Grammatik des Neufranzösischen keine historische Grammatik sein dürfe, so ist das gewiss in dem Sinne richtig, dass nicht im Zusammenhang auf das Lateinische und Altfranzösische zurückgegangen werden soll. Aber soll darum die Sprachentwicklung innerhalb des neufranzösischen Zeitraums nicht eingehender und planmässiger behandelt werden, als dies bei Strohmeyer der Fall ist? Strohmeyer tut so, als wenn das Neufranzösische allein das Französische der Gegenwart wäre. Er bietet viel zu wenig aus dem Sprachgebrauch der Klassiker, so gut wie nichts von dem Französisch, das Voltaire und Rousseau schrieben, kaum ein Wort über die Veränderungen der Sprache innerhalb des 19. Jahrhunderts. Es ist charakteristisch, dass die Belegstellen, an die die sprachliche Deutung anknüpft, fast nur aus den Modernen und Modernsten entnommen sind, und dass ein Satz, der, wie „Le travail est un trésor" (§ 300, 2), unauslöschlich mit Lafontaines Namen verknüpft ist, aus — Bouilliez-Lefebvre belegt wird [1]. Gewiss holt Strohmeyer an gegebener Stelle weit aus und geht bis auf Latein und Altfranzösisch zurück, um von da aus Aufschlüsse für die Gegenwart zu gewinnen, aber das entschädigt nicht dafür, dass infolge der Vernachlässigung der Sprachveränderungen innerhalb des neufranzösischen Zeitraums wertvolle Einblicke in die Beurteilung der sprachlichen Tatsachen der Gegenwart verschlossen bleiben. Aber von diesem Mangel abgesehen, ist Strohmeyers Buch nur zu loben. Zu loben wegen der wohldurchdachten Anordnung im grossen und der Klarheit und Feinheit, mit der jeder einzelnen Spracherscheinung bis ins kleinste nachgegangen wird. Zu loben auch wegen der Vielseitigkeit dessen, was im Rahmen der Grammatik geboten wird. Strohmeyer bleibt nicht bei der Enge der üblichen grammatischen Kategorien stehen, sondern er stellt zusammenhängend Wortbildung und Syntax dar und vertieft, was besonders wertvoll und eigenartig ist, seine Betrachtung auf Schritt und Tritt nach der stilistischen Seite.

Die bei der Fülle des Stoffes immer hinderliche, notwendige Kürze einer Grammatik bringt es mit sich, dass mancherlei zu knapp ausgeführt wird und dadurch in Gefahr gerät, undeutlich zu werden und zu falschen Vorstellungen zu verleiten. In § 14, 2 kann die Formulierung „vgl. auch die Aussprache trop long (trolɔ̃); aber il parle trop (tro)" die Ansicht nahelegen, dass trolɔ̃ nicht möglich wäre. In § 31 ist das Problem des Nebeneinander von savoir, je saurai und avoir, j'aurai nicht damit gelöst, dass gesagt wird: „v wird vor Konsonanten zuweilen zu u vokalisiert". Dass in avrai > aurai und savrai > saurai ein lautlicher Wandel vorliegt, wie auch in § 93 angegeben wird, ist keineswegs sicher. In § 106 wäre es eine Kleinigkeit, zu sagen, weshalb die reflexiven Verben in der Volkssprache auch mit avoir verbunden erscheinen (es würde längst genügen, wenn hier darauf hingewiesen würde, dass es sich um altfranzösischen Sprachgebrauch handelt, der wie auch anderwärts in der Volkssprache fortlebt). § 112 dürfte die naheliegende Erklärung, dass für chante-t-il Analogie nach chantent-ils, chantait-il vorliegt, nicht verschwiegen werden, wo doch auf est-il, vient-il hingewiesen wird. In § 242, Anm. hätte durch Anführen des Etymons näher angegeben werden müssen, weshalb doute „ursprünglich bt" zeigte (engl. doubt beweist hier allein nichts), ebenso in § 381, wo für y die Bedeutung „da, dort" aus dem Lateinischen hätte erklärt werden müssen. In § 237, Anm. hat man ein Recht, zu erfahren, nicht bloss, was connaissance, recrue, sentinelle ursprünglich nicht sind, sondern was diese Wörter ursprünglich sind, denn gerade aus der Tatsache, dass es sich hier um **Abstrakta** handelt, ersieht man, wie sie zu ihrem weiblichen Geschlecht gekommen sind. In § 62, Anm. ist die Bemerkung, dass die dort genannten volkssprachlichen Formen als Analogiebildungen „vielfach" vorkommen, übertrieben. § 206, Anm. ist der erläuternde Zusatz („letzteres Analogiebildung") zu unklar, ebenso in § 210: „in vielen Fällen handelt es sich nur um Analogiebildungen". Eine solche Kürze ist doppelt zu bedauern, da der Verfasser laut Vorwort gerade auf die Analogie Nachdruck legt; aber auch sonst ist in der Darstellung der Analogieerscheinungen nicht alles Wesentliche ausgeschöpft; so vermisst man — um auf etwas mehr Fernliegendes hinzuweisen — in § 278 den Hinweis auf Bildungen wie à la Noël (nach à la Pentecôte).

[1] War es überhaupt notwendig, jeden vierten Satz mit dem Namen des betreffenden Schriftstellers zu belegen? Da, wo ein Satz etwas Eigenartiges enthält, ist es selbstverständlich, wenn das geschieht. Aber es wirkt komisch, wenn § 138 ein so alltäglicher Satz wie der „Il fait un temps superbe" erst aus Eugène Manuel geholt und mit dessen Namen versehen aufgeführt wird (warum nicht auch die folgenden Sätze „il neige" und das durch Hugos Hernani zu gewisser Berühmtheit gelangte „il pleut"?), oder wenn § 250 ein ebenso selbstverständlicher Satz wie „Le jour succède à la nuit" aus dem Dict. Gén. oder § 421 „C'est moi qui suis venu" erst aus Bazin geschöpft wird. — Druckfehler: § 36 il est arivé, § 207 empêghent, § 228 ententu, § 243 la foie, § 304 Anm. la boite, § 309 Substantif.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

In dieser Weise liessen sich noch mancherlei Ausstellungen machen. Aber die Einschätzung des Ganzen soll dadurch nicht berührt werden. Durch Strohmeyers Buch weht ein erfrischender Luftzug, der erquickt und stärkt und hoffentlich manch Unhaltbares in Wissenschaft und Praxis fortwehen hilft.

Marburg i. H. Kurt Glaser.

Karl Voretzsch, Altfranzösisches Lesebuch zur Erläuterung der altfranzösischen Literaturgeschichte = Sammlung kurzer Lehrbücher der romanischen Sprachen und Literaturen, hrsg. von Karl Voretzsch. VII. Halle, Verlag von Max Niemeyer. 1921. 8°. XII + 210 S.

Als eine sehr schätzenswerte Gabe für die wissenschaftlichen Bedürfnisse der Studierenden erscheint dies neue altfranz. Lesebuch zur Ergänzung und Fortführung der ‚Einführung in das Studium der altfranz. Literatur‘, die es gleichzeitig entlasten soll, da die dort eingestreuten Texte nunmehr hier bequem in den Gesamtzug der literargeschichtlichen Entwicklung eingereiht sind und auch das Wörterbuch künftig hier allein zu finden sein wird. Die ausgewählten Proben innerhalb dieses Lesebuchs im Anschluss an des Verfassers entwicklungsgeschichtliche Darstellung bekunden aufs neue seinen feinen Geschmack und sein pädagogisches Geschick. Die Texte sind vorwiegend kritisch, wenngleich ohne Varianten aus Raummangel, wiedergegeben; bei den erläuternden Anmerkungen war leider gleichfalls Beschränkung aufs Nötigste geboten, doch ist ja das meiste und für den Anfänger Wesentliche in der ‚Einführung in das Studium der altfranz. Sprache‘ vorweggenommen. Dies gilt besonders für die ältesten Denkmäler (I). Die anderen Abschnitte behandeln in Textauszügen: II. die ungeschriebene Literatur (Märchen und Fabeln, Merovinger- und Karolingersagen); III. die Anfänge der Heldendichtung (Chlotharlied, Haager Fragment, Carmen de prodicione Guenonis (ob wirklich aus 1. Hälfte des 12. Jahrhunderts?), Archamp = Wilhelmslied, Isembart und Gormont); IV. die geistliche Literatur im 12. Jahrh. (Garniers Thomasleben, das Hohe Lied (hätte auch zu I kommen können), Adamsspiel, Bestiaire Philipps von Thaon, Ysopet der Marie de France); V. die einheimische Liederdichtung im 12. Jahrh.; VI. das Heldenepos der Blütezeit (Rolandslied, Ogier der Däne, Bertran von Bar-sur-Aube); VII. geschichtliche Dichtung im 12. Jahrh. (Richard der Pilger, Wace's Reimchronik); VIII - XI. Kunstdichtung der Blütezeit: Roman de Troie, Crestien's Cligés, Yvain und das Lied „Amors tançon et bataille“, Conon's von Béthune Lied „Ahi, Amours! com dure departie“, des Guillaume von Ferrières „Quant la saisons del dolz tens s'assegure“, Tenzone des Gace Brulé „Gasse, par droit me respondez“, Berol's Tristan, Roman von Guillaume de Dôle, lai Bisclavret der Marie de France, Roman de Renart, branche III (Fischdiebstahl), Chastoiement d'un pere a son fils (Prolog und die Geschichte vom Winzer); XII. Epigonenliteratur des 13. Jahrhunderts: Marienmirakel des Gautier von Coincy, Rustebuef, Poeme moral, Berte aus grans piés des Adenet le Roi, Reimchronik des Philippe Mousket, Durmart le Galois, aus der Lyrik Lied des Thiebaut von Champagne „Ainsi com l'unicorne sui“, Motett aus der Bamberger Hs. „Amours qui vient par mesage“, Lied auf Ludwigs IX. Kreuznahme „Touz li monz doit mener joie“; XIII. Neue Kunstformen im 13. Jahrh.: Villehardouin, Perlesvaus, Aucassin und Nicolete, Rosenroman, Robin et Marion des Adan de le Hale. Zweifelsohne hätten noch manch andere Perlen der altfranz. Literatur aufgenommen werden können, aber die hier mitgeteilten und liebevoll kommentierten Proben sind in vollstem Ausmass dazu angetan, den jugendlichen Leser alsbald zur Vertiefung in die Lektüre der Gesamtwerke und Erweiterung auf dieser angenehmen Grundlage anzuregen.

Im einzelnen ist wenig infolge der äusserst sorgsamen Einrichtung des Ganzen anzumerken. Der Druck ist sorgfältig überwacht worden (vgl. aber S. 16, v. 80 *gemituque*, S. 75, v. 361 *que*, S. 91, letzte Zeile v. u. *mit*. I, 6, v. 156 *tornent al considrer* kann auch anders gedeutet werden (*consirrer* sich ins Unvermeidliche schicken, sich christlich ergeben). III, 4. Wäre eine Anmerkung zum Namen l'Archamp nicht angebracht gewesen? Das „Arsum Campum?“ im Wörterbuch ist gewiss nur ein Notbehelf. III, 5, v. 61 fehlt *a* vor *mort*. V, 3, v. 22 ff. ist die Interpunktion nicht klar. Zu VI, 3, v. 1345 in der Formel *si m'eïst Dex* halte ich die vorgeschlagene Erklärung von *eïst* als analogische Form des conj. imperf. *aidast* > *aidist* > *eidist* > *eiist* > *eïst* für unwahrscheinlich. Zunächst kommt nur ein conj. praes. in Frage, damit kommen wir zu der beliebten Form *aït* (aïst hat das anorganische *s*, kaum je gesprochen, übernommen) = conj. praes. nicht, wie noch öfters in Grammatiken bemerkt wird, zu *aidier*, sondern zu *aïer*, Neubildung zum onomatopoet. Subst. *aïe*. Jenes *aïer* ist mehrfach belegt (fehlt in Toblers Wtb.). XI, 3 (Chastoiement nach Hs. Maihingen) hat Roesle's Abdruck zu streng befolgt: v. 81 l. *Pierres Aufons*. v. 137 l. *Sel*. In einen kritischen Text wird gehören: v. 103 *crient* (statt *croit*). Die Anmerkung zu v. 130 wird fallen. v. 60 l. *prosperitez* (statt *propriëtés*); im nächsten Stück v. 54 l. *o la bouche* (statt *et le b.*). v. 58 l. *feintise* (statt *franquise*). v. 59 l. *tint* (statt *fu*). v. 81 *car grant sens* (statt *bien*) *i puet on aprendre* (statt *entendre* : *entendre*). In XII, 1, v. 165 ist der Text unklar.

Das Wörterbuch wird ausgezeichnete Dienste leisten, zumal auch Etymologien und beim Verbum die Einzelformen beigegeben sind. Man hätte noch die Belegstellen zu den einzelnen Artikeln gern gesehen.

Möge dem trefflichen ‚Lesebuch‘ ein gleich grosser Erfolg wie bisher den beiden ‚Einführungen‘ beschieden sein.

Göttingen. Alfons Hilka.

Walther Küchler, Ernest Renan. Der Dichter und der Künstler. [= „Brücken“ V.] Gotha, F. A. Perthes. 1921. 213 S. gr. 8°.

Dieses schöne Buch ist aus den sechs Renan-Aufsätzen hervorgegangen, die ich hier XLII (1921), Sp. 109—115 angezeigt habe; Küchler hat diese Besprechung, wie er S. 209 erklärt, jedoch nur noch für eine Stelle (Verhältnis der *Vie de Jésus* zu Strauss, S. 77) berücksichtigen können. Was ich an den Aufsätzen rühmen durfte: die klare Schönheit des Stils und die ungewöhnliche Gabe der Darstellung, die Küchler eignen, zeigt das Buch in noch stärkerem Masse, und andrerseits bringt es zum grossen Teile das, was an den Aufsätzen vermisst wurde: eine kritischere Einstellung zu dem Phänomen Renan.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Es war — K. sagt es selbst im Vorwort — nicht ganz leicht, einen so beweglichen, in allen Farben schillernden Geist wie Renan in den engen Raum zu bannen, auf den wissenschaftliche Veröffentlichungen heutzutage beschränkt werden müssen; Küchler hat diese Aufgabe, soweit sie überhaupt zu lösen war, geradezu meisterhaft gelöst. Dazu musste der Verfasser den Stoff in vollendeter Weise beherrschen. Auch musste er sich überall die grösste Zurückhaltung auferlegen; wie weit K. darin gegangen ist, dafür nur ein kleines Beispiel: bei der Besprechung der *Abbesse de Jouarre* (S. 120—122) hat er auf jede Erwähnung der freien deutschen Bearbeitung durch den Berliner Kritiker Karl Strecker („Letzte Stunden", 1903), die seinerzeit aufgeführt wurde, und über die K. damals selbst im „Lit. Echo" berichtet hat, Verzicht geleistet. Ueberhaupt war die Aufgabe nur dadurch zu lösen, dass die Wirkung Renans auf seine Zeitgenossen und die Nachwelt [eine Frage, die, wie K. betont, eine eigene, nicht minder wichtige Schrift erfordert hätte, und die nur im letzten Kapitel („Der Dilettantismus Renans") gestreift wird] von der Betrachtung ausgeschlossen blieb. Ausgeschlossen blieb endlich die Würdigung und Kritik des Denkers Renan; gewiss wird das mancher bedauern, aber der Untertitel („Der Dichter und der Künstler") zeigt deutlich genug, wie K. sich seine Aufgabe begrenzt hat. Und er war durchaus berechtigt dazu: gerade über Renan als Denker gibt es, in Deutschland wie in Frankreich, schon eine ganze Reihe von Arbeiten [1], während eine eigene Arbeit über den Künstler noch fehlte.

Diesem Programm gemäss behandelt das Buch im wesentlichen die mehr literarischen Werke Renans, während die rein wissenschaftlichen, wie *L'Origine du langage* (1858 [7], 1898), *L'Averroïsme* (1860 [4], 1892), *Histoire générale et Système comparé des Langues Sémitiques* (1855 [4], 1878), oder selbst die fünf Bände *Histoire du Peuple d'Israël* (1887—93) nur kurz erwähnt werden. Obwohl sich auch an ihnen die Kunst des Aufbaues usw. hätte studieren lassen, kann man sich damit einverstanden erklären; nur hätte man statt des Hinweises auf die Bibliographien von Thieme und Lanson (S. 209) ein Verzeichnis wenigstens der Hauptwerke gewünscht, damit dieser Sachverhalt klar zum Ausdruck gekommen wäre. Was K. behandelt, und was er nicht behandelt, zeigen die Kapitelüberschriften: I. Abkehr vom Glauben, II. Der neue Glaube (= *L'Avenir de la Science*), III. Patrice (Romanfragment, das Renan wahrscheinlich 1850, also mit 27 Jahren, in Italien schrieb, das aber erst 1908 posthum veröffentlicht wurde), IV. Das Leben Jesu, V. Maria Magdala, Paulus, Marc Aurel (d. h. über die anderen Bände der *Histoire des Origines du Christianisme*, in denen sich bekanntlich ein anderer Renan ausspricht als im ‚Leben Jesu'), VI. Die philosophischen Dialoge, VII. Die philosophischen Dramen, VIII. Renan zwischen Frankreich und Deutschland, IX. Der Dichter, X. Der Künstler (hier auch über Renans Religiosität), und XI. Der Dilettantismus Renans (ein Schlagwort, gegen das K. polemisiert).

Man sieht schon daraus, dass K. wenigstens zwei der Wünsche, die hier aus Anlass seiner Aufsätze für das Buch geäussert wurden, erfüllt hat: er hat Renan in erster Linie nicht als Gelehrten und als Denker, sondern als Künstler behandelt, und er hat seine Entwicklungsgeschichte nicht mit jener Breite erzählt, die bei dem ersten der Aufsätze („Wie Ernest Renan Italien sah") als übertrieben bezeichnet wurde. So ist denn von jenem Aufsatz nicht viel in das Buch übergegangen — wie K. denn auch von den übrigen Vorstudien sagen darf, sie seien nur in stark verkürzter, umgearbeiteter und vielfach verbesserter Gestalt verwertet worden. Dem Ref. will es freilich scheinen — so sehr er die vorbildliche Selbstkritik, die K. gezeigt hat, auch anerkennt —, als nähmen die so wechselnden Ansichten, Eindrücke, Stimmungen Renans noch immer zu viel Raum ein: so fragt man z. B., ob in einem Buch, das den Dichter und Künstler behandeln will, ein Kapitel wie das über „Renan zwischen Frankreich und Deutschland" nicht zugunsten anderer Abschnitte hätte eingeschränkt werden sollen.

Was das dritte und letzte Desiderat von damals betrifft, eine kritischere Einstellung insbesondere zu dem alten Renan, so hat K. auch dieses zum Teil erfüllt (es fallen, z. B. S. 119 und 166, recht scharfe Worte gegen den späteren Amuseur), zum Teil aber war er zur Erfüllung nicht gehalten, da er R. eben mehr als Künstler denn als Denker behandelt hat und das Urteil über R. verschieden ausfallen muss je nach der Seite seines Wirkens, die man im Auge hat. Im grossen und ganzen wird man die Worte unterschreiben können, mit denen Platzhoff seine eindringliche Untersuchung beschliesst: „Es fragt sich, was man von ihm erwartet. Der Aesthetiker wird ihn unter seine Götter aufnehmen und an dem Spiel seines Geistes künstlerisches Ergötzen finden; der Historiker verdankt ihm eine Fülle von Anregungen und über einzelne Punkte gründliche Belehrung, ohne gerade nach seiner Methode, deren Voraussetzungen er nicht teilt, weiterschaffen zu können; der Philosoph endlich sieht in ihm die beste Illustration des Goetheschen Satzes: ‚Sei ein Mann, und folge mir nicht nach.' Mehr ist von dem fleissigen Arbeiter, dem begeisterten Jünger der Wissenschaft, dem vielseitigen Denker und feinfühligen Virtuosen, dem edlen und zarten Menschen nicht zu erwarten: als geistiger Charakter versprach er zu viel." Es ist der sachliche Ausdruck dessen, was schroffer von Nietzsche ausgesprochen worden ist, der ihm Süsslichkeit und Weibischkeit vorwirft (besonders XI, 48 und 58 der Taschenausgabe).

Dies wohl erwogen, scheint mir dennoch, als sei in K.s Buch die Kritik noch immer nicht ganz zu ihrem Recht gekommen. Das Urteil über den Künstler und das über den Denker lassen sich eben restlos nicht trennen, und K. hat ja auf die Würdigung des Denkers auch nicht durchweg verzichtet. Seine Studie trägt (zumal im letzten Kapitel über den ‚Dilettantismus') ein wenig den Charakter einer Apologie. Mag

[1] Leider sind sie, wenn ich nach meinen Erfahrungen bei der Münchener Staatsbibliothek schliessen darf, auf unseren Bibliotheken nur sehr teilweise vorhanden. Deshalb möchte ich zu Küchlers Liste der von ihm benutzten Arbeiten über Renan (S 209) hinzufügen, dass die vortreffliche Studie von E. Platzhoff (Dresden 1900) auch vollständig als Berner Diss. erschienen ist (im gleichen Verlag), so dass wenigstens diese überall erhältlich sein dürfte. — Bei dieser Liste hätte man übrigens eine kurze Charakteristik der von K. aufgeführten Schriften gewünscht oder wenigstens einen Hinweis auf die Stellen des Buches, wo er zu ihnen Stellung nimmt (z. B. zu Abbé Cognat: S. 170, zu Brunetière: S. 162, zu G. Sorel: S. 75 und 191, zu Parigot: S. 96 usw.).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

sein, dass der fatale Abgang des Denkers mich geneigt macht, den alten Renan gegen den jungen auszuspielen — K. jedenfalls versucht umgekehrt, den alten R. durch den jungen zu decken. Er schildert die heroische Jugend R.s weit ausführlicher als das unrühmliche Ende; er betont immer wieder das Aktivum, das R. sich einstmals durch seine Ueberzeugungstreue, durch die Preisgabe der sicheren Versorgung erworben habe. Aber das Moralische versteht sich, nach dem Wort Vischers, immer von selbst, und Lanson dürfte recht haben, wenn er sagt, R. hätte es uns überlassen sollen, seine Seelengrösse zu konstatieren. Jedenfalls hat dieses Leben seinen Höhepunkt nicht da, wo jedes Leben ihn haben sollte: am Schluss, und das abstossende Schauspiel eines Greises, der mit zahnlosem Munde das Evangelium des Genusses predigt, nachdem Frivolität ihm zuvor als d i e Todsünde gegolten hatte (ein Anblick, nicht minder abstossend als der eines alten Spötters, der es ultimo mit der Angst kriegt und mit der Frömmigkeit), gibt doch zu denken. Drei Lösungen des Problems wären denkbar: man hätte einen Bruch, einen jähen Einschnitt annehmen können, wäre dann aber verpflichtet gewesen, den Beginn des Abfalls vom besseren Ich genau anzugeben und seinen Gründen nachzugehen; oder man konnte einen Ausgleich versuchen, indem man entweder das Alter schon in der Jugend oder die Jugend noch im Alter zu erspüren trachtete. Ich hätte mich für die zweite Möglichkeit entschieden: ich glaube in der Tat, dass die literatenhafte Koketterie des alten R., die auch K. nicht verschweigt, und die zu sagen scheint: „Ich danke Dir, mein Gott, dass Du mich wieder einen neuen Seelenkampf erleben lässest: welch schönen Vorwand gibst Du mir da, wieder etwas zu schreiben!", sich schon bei dem jungen R. bemerkbar macht: so, wenn er in seinem Tagebuch, im schwersten Ringen mit Gott, plötzlich ein „Gestammel lateinischer Worte" anhebt (K., S. 23), oder wenn er Worte schreibt wie diese: „Le doute est si beau, que je viens de prier Dieu de ne jamais m'en délivrer (eben hat er dieses geistreiche Gebet getan, da muss er's auch gleich niederschreiben); car je serais moins beau (!), bien que plus heureux" (K., S. 201). R. hat das übrigens selbst bekannt: „En un sens", sagt er von seiner Schwester Henriette, „elle me surpassait de beaucoup. Dans les choses de l'âme, je cherchais encore matière à des luttes *attachantes* ou à des *études d'art*[1]; pour elle, rien ne ternissait la pureté de sa communion intime avec le bien" (1862, in der Gedächtnisschrift für sie; zitiert bei Allier, La Philosophie d'Ernest Renan, 1895[1], S. 105). Je mehr ich seine Jugendwerke lese, desto deutlicher wird mir, dass diese Koketterie von Anfang an in ihm lag, dass sie aber durch den Einfluss Henriettes, seines besseren Ich, zunächst unterdrückt wurde und erst nach ihrem Tode mehr und mehr hervortrat.

Man darf eben die Kapriolen, mit denen der alte Renan die urteilslose Menge zu ergötzen sich gefiel, m. E. nicht als blosse Launen auffassen, wie sie ein geistreicher Mensch sich gestatten durfte. Vielmehr ist sein Skeptizismus, ist sein „ruchloser" Optimismus das Mittel, eine geheime Verzweiflung zu verbergen: die Verzweiflung über seine Unfähigkeit, den Konflikt auszutragen zwischen den beiden Weltanschauungen, denen er sich verschrieben hatte: den spiritualistischen Systemen aus dem Anfang des Jahrhunderts und der herrisch mit einem ungeheuren Tatsachenmaterial auf den Plan tretenden Naturwissenschaft. Er ist zu bequem, diesen Kampf auszukämpfen, und er ist nicht aufrichtig gegen sich selbst. Weil er nicht wissen w i l l, so sagt er, man k ö n n e nicht wissen; e i n e „Wahrheit" sei so gut wie die andere. Mag man diese geistige Haltung nun als „Dilettantismus" bezeichnen oder wie immer — zu rechtfertigen ist sie nicht (zu verstehen gewiss). Und mit seiner Koketterie hängt sie aufs innigste zusammen: es war R. von Anfang an weniger um Erkenntnisse zu tun als um intellektuelle Genüsse und schöne Stilisierungen. Erst amüsiert er nur sich — später auch die andern. Ein geistiger Sybarit. Wobei ihm der Skeptizismus unversehens in den Dogmatizismus umschlägt: denn dass es keine Wahrheit gäbe, ist eben auch nur ein Dogma. — Gemächlich hat er sich den Abhang seines Geistes hinunterrollen lassen. —

Da aber eine Betrachtung des Renanschen Denkens und Denkspielens in K.s Plan nicht gelegen war, so hätte er wohl am besten ganz darauf verzichtet und dafür die Darstellung des K ü n s t l e r s um so eindringlicher gestaltet. Das aber hätte sich m. E. nur durch eine eingehende Analyse seines S t i l e s erreichen lassen. Diese Forderung erfüllen bei K. am ehesten die zwei Kapitel ‚Der Dichter' und ‚Der Künstler' (wobei freilich nicht völlig ersichtlich wird, auf welcher Unterscheidung diese Teilung beruhe). In den vorhergehenden Kapiteln dagegen, die sich mit den einzelnen Werken beschäftigen, verliert K., der Darlegung von Ansichten und Meinungen zuliebe, den eigentlichen Gegenstand häufig aus den Augen, so dass nicht jeder Leser verstehen wird, warum gerade diese Werke analysiert werden, wichtige wissenschaftliche Schriften jedoch ausgeschlossen bleiben (zumal ja nach K.s eigenem Urteil — S. 147 — der Wert selbst jener Werke, die ihrer Form nach Dichtungen zu sein beanspruchen, der „Philosophischen Dramen" nämlich, nur gering ist). R. konnte eben — und das hätte betont werden sollen — zwar *schreiben*, aber nicht eigentlich *gestalten*. Er ist ein Stilist. Und das gilt natürlich für a l l e Werke. Sehr fein scheint mir dazu eine Bemerkung Robert Saitschicks: R.s Psychologie der grossen religiösen Persönlichkeiten bleibe trotz aller malerischen Feinheit und liebevollen Vertiefung in das Detail meistens an der Schwelle stehen; sie sei eine Mischung intellektueller Neugierde und einer Sympathie, die sich weit mehr auf seinen eigenen Intellekt beziehe als auf die Persönlichkeiten, die er erkennen will („Französische Skeptiker", Berlin 1906, S. 261). Auch Mérimée dürfte nicht unrecht haben, wenn er nach der Lektüre von *Saint-Paul* bemerkt, R. habe entschieden die Monomanie der Landschaft; statt seine Sache zu erzählen, beschreibe er Wälder und Wiesen (Saitschick S. 262). Von hier aus gelangt man auch zu einer kritischeren Einstellung zu R.s Meisterwerk. Wenn ich die *Vie de Jésus* (wie wohl andere vor mir) einen r e l i g i ö s e n R o m a n nannte, so sollte das (K. polemisiert gegen diese Bezeichnung) keineswegs ein Tadel sein — ich müsste jetzt freilich hinzufügen, dass es ein Roman ist, dem, bei aller Pracht des Stils, m. E. die letzte Gestaltung fehlt.

[1] Von mir hervorgehoben.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

So scheint mir K. denn auch den Künstler Renan zu überschätzen. Zum Schluss aber will er die Unterscheidung zwischen dem Denker und dem Künstler (oder dem Historiker und dem Dichter) nicht gelten lassen; er polemisiert (S. 206) gegen die „Leute der klaren und deutlichen Schachtelungen", und im Eifer der Polemik lässt er sich dazu verführen, den Unterschied zwischen Geschichte und Dichtung überhaupt zu leugnen. Gewiss ist die Gabe seelischer Einfühlung und künstlerischer Darstellung auch dem Historiker (wie auch dem Sprach- und Literarhistoriker) unentbehrlich — es ist aber etwas anderes, ob ich den historischen Tatsachen als Dichter gegenübertrete (dann benutze ich sie nur als Anregung und folge im übrigen den Geboten der Kunst), oder ob ich sie objektiv zu erkennen trachte (soweit dies fehlbaren Menschen möglich ist). — Schliesslich wird R. sogar einem Oswald Spengler als „nahverwandter Geist" beigesellt. Frappant ist dieser Vergleich freilich (auch Sätze Renans, wie Saitschick sie S. 271 anführt, könnten ebensowohl von Spengler sein) — aber mit Spengler hätte ich R. doch wiederum nicht in einem Atem genannt. —

Renan ist nach Küchler „vielleicht die *blendendste* Erscheinung unter den französischen Schriftstellern der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts", und dieses (von mir gesperrte) Adjektiv enthält der Anerkennung wie der Kritik genug. Eine der fesselndsten und lehrreichsten ist er sicher, und Küchlers Werk über ihn eines der eindringlichsten, liebevollsten und aufschlussreichsten.

München. Lerch.

Stefan Zweig, Romain Rolland, der Mann und das Werk. Literarische Anstalt, Rütten & Löning, Frankfurt a. M. 1921. 266 S. 8°. M. 38.50.

Von allen Persönlichkeiten der zeitgenössischen literarischen Strömungen ist uns Romain Rolland naturgemäss die sympathischste. Welcher politischen Richtung man auch angehören mag, er hat jedem etwas Tröstliches zu sagen. Dem national empfindenden wird er, der Vollblutfranzose, von der Grösse der deutschen Kunst sprechen, dem mehr kosmopolitisch empfindenden wird er von Deutschland als einem lebenswichtigen Faktor innerhalb der durch den Krieg vernichteten, neu und grösser zu errichtenden übernationalen Gemeinschaft aller geistigen Menschen zu erzählen haben. In Deutschland ist die Gemeinde Rollands viel grösser als in seiner Heimat, so ist denn auch Deutschland das Land, in dem die beste bisher erschienene Studie über den französischen Dichter erschienen ist. Geschrieben aber ist sie ausserhalb der deutschen politischen Grenzen von dem Deutschösterreicher Zweig. Im letzten Jahrzehnt hat sich Zweig, einer der feinsinnigsten österreichischen Dichter, fast ausschliesslich der in der deutschen Literatur etwas brachliegenden Gattung des Essais zugewendet. Seit jener Studie über Verhaeren, die in Deutschland eigentlich erst das Verständnis für den grossen belgischen Dichter des modernen Lebens weckte, hat Zweig drei schöne Essais unter dem Titel „Drei Meister" über Balzac, Dickens und Dostojewskij veröffentlicht, denen er in diesem Jahre eine Studie über die Desbordes-Valmore und ganz kürzlich eine weitere über Rimbaud im Insel-Verlage folgen liess. Wer sich viel mit französischer Literaturkritik befasst, weiss, wie befruchtend für die Forschung der kritische Essai eines Dichters über Probleme der Literaturgeschichte werden kann. Ich erinnere nur an die kritischen Aufsätze eines Paul Bourget in seinen „Essais de psychologie contemporaine" oder an Maupassants Flaubert-Studie in der Einleitung zum Briefwechsel zwischen Flaubert und der Sand. Oder wenn wir noch weiter zurückgehen wollen an die kritischen Bemerkungen Voltaires zu Corneille. Unsere deutschen Schriftsteller sind meist zu egozentrisch eingestellt, um sich auf das Gebiet der Literaturgeschichte zu begeben. Oder aber sie fürchten vielleicht ein wenig das spöttische Lächeln der Zünftler, die mit dem Vorwurf der mangelnden philologischen Akribie gar schnell bei der Hand sind. Nichts liegt mir ferner, als einem leichtsinnigen Geschwätz von Kaffeehausliteraten das Wort reden zu wollen. Aber wie viel der Literarhistoriker vom Bau aus der Betrachtung literarischer Probleme durch den Dichter selbst lernen kann, dafür ist das zur Besprechung stehende Buch von Stefan Zweig der beste Beweis.

Das grosse Problem der Literaturgeschichte liegt ja nicht in der Anhäufung kleiner Materialien, die nur eine Vorarbeit zu einem ernsten literarhistorischen Werke sein kann. Es liegt vielmehr in einem künstlerischen Nacherleben des Schaffensprozesses, in jener Gestaltung des Verhältnisses zwischen dem Erlebnis und der Dichtung, bei der uns bezeichnenderweise nicht ein Philologe, sondern ein Philosoph der Führer war. Hier aber leistet uns gerade der Dichter selbst die wertvollsten Dienste. Um so besser, wenn er gleich dem Verfasser der Rolland-Studie durch die strenge Schulung eines Philologen, wie Jakob Minor einer war, hindurchgegangen ist. Diese unendlich feine Fähigkeit zum Nachschaffen eines künstlerischen Erlebnisses ist es, die das Buch von Zweig so sehr auszeichnet, deretwegen ich es jedem Literarhistoriker ganz besonders zur Durcharbeitung empfehlen möchte.

Zweig hat sich die Form, in die er seinen Essai goss, bei seinem Dichter selbst geholt. Romain Rolland hat neben zahlreichen kleinen in dem Bande „Musiciens d'autrefois" vereinigten Musikerbiographien die Lebensbeschreibungen dreier grosser Männer geschrieben: Michelangelo, Beethoven und Tolstoi. Rolland sieht das Leben aller grossen Männer als einen steten Kampf, als ein grosses Leiden an. Einsam standen sie da alle die Grossen ohne die Brücke von Menschen zu Menschen, die allein das Leiden erträglich macht. So fasst nun auch Zweig Romain Rolland auf. An Leid hat ihm das Leben nichts erspart; er litt tief an seiner Ehe als Mann, tiefer an den Folgeerscheinungen seiner Haltung im Kriege als Mensch. Er, der von den edelsten Gefühlen beseelt war, als er von der Schweiz aus während des Krieges den Versuch machte, eine Gemeinde aus Vertretern aller Völker zu sammeln, die inmitten der Verhetzung hüben und drüben das heilige Feuer eines europäischen Gemeinbewusstseins wahren sollte, wurde von den eigenen Landsleuten als Verräter gebrandmarkt, weil er sich weigerte, in den Chor des allgemeinen Hasses einzustimmen, während er auf deutscher Seite mit scheelen Augen angesehen wurde, weil er nicht unbedingt das eigene Land preisgab, um sich auf die Seite Deutschlands zu st[ellen]

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Rolland hat den Kampf aufgenommen, denn er ist eine Kämpfernatur, er hat den Schmerz bis zur Neige ausgekostet, aber doch im Schmerz selbst, in dem Bewusstsein einer heiligen Mission immer neue Kräfte gefunden.

Der Gedanke, dass das Leben für den Menschen, der in Grösse mit ihm fertig werden will, ein stetes Ringen sei, ist ja der Grundzug aller seiner Werke. Diesen Grundzug von seinen ersten Werken, den fast verschollenen „Tragédies de la foi" über das „Théâtre de la Révolution" hinweg zum Jean Christophe, Rollands Hauptwerk, und von diesem über den Colas Breugnon bis zum jüngsten Werke, Clérambault, der Geschichte eines freien Gewissens während des Krieges, aufgezeigt zu haben, ist das grosse Verdienst der Zweigschen Arbeit. Die ethische Persönlichkeit Rollands ist von den ersten literarischen Anfängen ab von einer fast unheimlichen Einheitlichkeit und Geschlossenheit. Alle seine Helden dienen einer Idee, der sie alles hingeben. Kompromisse gibt es bei den Helden der Dramen Rollands so wenig wie bei den Protagonisten seines grossen Romans, dem deutschen Musiker Jean Christophe Krafft (der Name schon ist ein Symbol) und seinem französischen Freunde Olivier. Seine Menschen können irren, aber wenn sie einmal ihren Irrtum erkannt haben, wie Clérambault den doppelten Irrtum des Krieges und der nationalen Intoleranz, dann gibt es für sie kein Zurück so wenig wie für den Fanatiker des Hasses, der glaubt, eine vaterländische Tat zu vollbringen, wenn er Clérambault tötet.

Man könnte vielleicht noch etwas stärker, als Zweig es tut, unterstreichen, wie sehr die halb zufällige Verkettung der Ereignisse die geistige Haltung Rollands beeinflusst hat, namentlich in seiner Stellungnahme gegenüber dem Problem einer internationalen Ausgleichung der Gegensätze. Romain Rolland hat den Entwicklungsgang des begabten jungen Franzosen durchgemacht. Auch er ist aus der Pepinière des französischen Geistes, der Ecole normale, hervorgegangen, die eine so starke klassizistische nationale Tradition ihren Schülern vermittelt. Sein Interesse für die Musik bringt ihn in die erste Berührung mit Deutschland, das die anderen nicht als das Land Beethovens lieben, sondern als das Bismarcks hassen. Und ebenso früh lernt er Russland kennen. Auch auf ihn dürfte im Anschluss an das ausgezeichnete Buch von Vogüe über den russischen Roman die russische Literatur ihren tiefen Einfluss ausgeübt haben. Sein persönliches Verhältnis zu Russland aber bestimmt ein Brief, den Tolstoi auf eine angstvolle Anfrage Rollands nach der Lektüre des Tolstoischen Bannbriefes gegen die Kunst und Wissenschaft „Was tun?" an den jungen ihm unbekannten Studenten richtete. Dann geht er als Staatsstipendiat nach Rom, und hier wird ihm mehr noch als Italien Deutschland klar durch die Vermittlung der alten, herrlichen Malvida von Meysenbug. Und durch sie wird es ihm lebendig, als er Deutschland in Bayreuth erlebt. Von nun an ist er dem Gedanken verfallen, den er in Jean-Christophe in so unvergleichlicher Weise auch künstlerisch gestaltet hat, dem Gedanken daran, dass es etwas Unfassbares gibt, das höher steht als alle nationale Kultur, eben die grosse europäische Kultur, deren völlige Aufnahme die Voraussetzung für jeden welt- und menschheitsbewegenden Künstler ist. Das ungebändigte Genie des deutschen Künstlers Jean-Christophe muss durch den Läuterungsberg der französischen Kunst hindurch, um im Paradies der Grazie Italiens die volle Harmonie zu erreichen. Auch Rolland stellt sich wie Bergson im Gegensatz zum Intellektualismus. Die Intellektuellen werden nur schwer sich von nationalen Vorurteilen losmachen. Die Möglichkeit einer Verständigung liegt im wesentlichen nur bei den ganz grossen Menschen vom Schlage des Deutschen Jean-Christophe, des Franzosen Olivier, der Italienerin Gracia auf der einen Seite, dann aber bei den breiten Massen des Volkes, bei Menschen wie jenem Dienstmädchen Sidonie, angesichts derer Jean-Christophe so erstaunt feststellt, dass es einen Unterschied zwischen den guten, einfachen Menschen des Volkes in Deutschland und Frankreich kaum gebe.

Wie schon eingangs erwähnt, hat Zweig in ganz prachtvoller Weise das Verhältnis zwischen dem Erleben und dem Dichten Rollands dargestellt. In der tiefen Liebe des Gesinnungsgenossen, ja des Jüngers in Sachen übernationaler Geistigkeit hat Stephan Zweig uns Romain Rolland gezeichnet. Die Kritik ist dabei ein wenig zu kurz gekommen. So würde man den historischen Roman Colas Breugnon in manchen Punkten kritisch angreifen können. Rolland hat diesen Handwerksmeister und Lebenskünstler des ausgehenden 16. Jahrhunderts allzu modern gestaltet. Der Mann ist mehr als er selbst, Romain Rolland; Rolland hat hier ein wenig nach dem Vorgange der französischen Romantiker gehandelt, die in den Personen ihrer Dramen und Romane trotz ihrem Schlachtruf nach ‚Couleur locale' immer wieder das romantische Fühlen des Jahres 1830 gestaltet haben. Und was Romain Rollands letzten Roman, den „Clérambault", anbetrifft, so wird man ihn um seiner Tendenz willen, die allzu deutlich aufgetragen ist, nicht in eine Reihe mit den künstlerisch reiferen anderen Schöpfungen stellen dürfen.

Aber diese kleinen Ausstellungen können an dem Gesamtwert des Zweigschen Buches nichts ändern. Das Schaffen eines Dichters, die Geschichte der Entwicklung ethischer Ideen eines grossen Menschen sind uns nur selten so nahe gebracht worden wie in Stephan Zweigs Romain-Rolland-Buch.

Leipzig. Wilhelm Friedmann.

Gino Bottiglioni, L'ape e l'alveare nelle lingue romanze. Pisa, F. Mariotti. 1919. 85 S.

Vorliegende Arbeit stellt eine Fortsetzung und Erweiterung von Gilliérons ‚Abeille' dar. Hierbei ist mit besonderem Nachdruck hervorzuheben, dass V. sich, was ja nahe lag, nicht eben auf italienisches oder französisches Gebiet beschränkt hat, sondern, soweit ihm das Material greifbar war, die ganze Romania zu behandeln versucht hat. Ein grosser Teil der italienischen Formen bildet das Resultat eigener Sammeltätigkeit. Erfrischend wirkt die knappe, aber übersichtliche [1] Darstellung des Stoffes, mit der B., ohne sich in weitschweifige etymologische Exkurse und Spekulationen zu verlieren, zunächst einmal bemüht ist, das vorhandene Material zu sichten und zu ordnen.

[1] Eine beigefügte Sprachkarte hätte vielleicht die Verbreitung der einzelnen Typen noch plastischer veranschaulicht.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Die in vier grössere Abschnitte (Biene, Königin, Drohne, Bienenstock) eingeteilte Arbeit bietet nicht nur dem Sprachforscher, sondern auch dem Kulturhistoriker recht viel des Interessanten. Man sieht, wie, abgesehen vom Rumänischen, das lat. *apis* selbst oder in Ableitungen (‚vezzeggiativi') auf dem ganzen grossen Gebiet der vorherrschende Ausdruck geblieben ist. Wenn trotzdem auf meist räumlich begrenzten Gebieten jüngere Ausdrücke (Wespe, Fliege, Hornisse, Honigtierchen, Arbeitstierchen, Reisende usw.) aufgekommen sind, so liegt das einerseits an Verwechslung mit ähnlichen Insekten, teils an dem nicht nur in der Imkersprache, sondern in allen Berufssprachen hervortretenden Bedürfnis nach Spezialisierung und reicherer Terminologie. So erscheint die Königin als ‚Meister', ‚Haupt', ‚Führerin', ‚Mutter', ‚Erzeugerin', ‚die Grosse', ‚die Lange', ‚die Erste', ‚die Gute' usw. In der Drohne dagegen sieht das phantastische Volk die wilde, hinterlistige, einfältige, dumme, vagabondierende und faulenzende Biene, aber auch wieder den ‚Bienenvater', ‚König', ‚Haupt', die ‚Männliche' usw. Da möchte man fragen, ob nicht manche dieser Bezeichnungen erst durch das bei jedem Volke herrschende etymologische Bedürfnis und falsche Verknüpfung zu dem geworden ist, was das heutige Lautbild darstellt. So könnte Fermo *caporale* ‚Drohne' (S. 52), Ripatransone *kaporá* ‚Königin' (S. 42) sehr gut erst durch ein *capo d'api* bedingt sein. Vermutlich wäre auch in Südfrankreich die Biene nie *la bello* genannt worden, wenn nicht lautliche Nachbarschaft eine Verknüpfung von *l'abel'o* mit *la bello* geradezu herausgefordert hätte. Auch Limagne *Bernard* ‚Biene' (S. 34) ist wohl nur über ein **burnard* ‚Bewohner des Bienenstockes' (*burna*) zu verstehen[1]. Bunter und mannigfaltiger noch sind die Bezeichnungen, die der Bienenstock trägt[2]. In den Wörtern spiegelt sich seine ganze Geschichte. Man sieht, wie der hohle ‚Baumstamm' allmählich zum ‚Fass', zum geflochtenen ‚Korb' und schliesslich zum kunstfertigen ‚Glashäuschen' fortschreitet. Interessant ist auch hier wieder, dass auf dem Lande anstatt des einen allgemeinen Ausdrucks des Städters oft vier, ja fünf und sechs Spezialbezeichnungen (Val Brembana, V. Canobbina) nebeneinander begegnen.

Ein grosser Teil dieser Ausdrücke ist noch in völliges etymologisches Dunkel gehüllt. Das angeblich dunkle cagliar. *scussura* ‚Königin' (S. 44) war bereits von Wagner (Lautlehre § 123) auf **excursura* zurückgeführt worden, stellt sich also zu umbr. *viaggiatora*. In dem gleichbedeutenden cagliar. *spudarranza* (S. 44) möchte man, falls es für *spuddaranza* ungenau mitgeteilt ist, eine Ableitung von sard. *puddu* sehen[3]. Lanusei (Cagliari) *abi nascendu* ‚Drohne' (S. 54) ist doch wohl ‚zeugende Biene'. In rum. *trintor* ‚Drohne' könnte *tarantulus* stecken. Schwierigkeit macht messin. *cefiddu, cifiri* ‚Drohne' (S. 55). Man könnte an Ableitung von siz. *šifu*, Sora, Velletri, Subiaco *scifa*, abruzz. *scife* (< *scyphus*) ‚Trog' denken, doch haben wir es wohl eher mit derselben Umstellung aus *ficeddu* (vgl. siz. *fasceddu* ‚Bienenkorb', *friscina* ‚Korb' < *fiscellum*) zu tun, die z. B. auch in canistr. *čafrelle* (< *fračelle*) ‚Käsekorb' (Et. Wb. Nr. 3323) vorliegt. Ancona *goggia d'api* ‚Bienenkorb' (S. 83) gehört zu ital. *gaggia, gabbia* ‚Mastkorb', geht also auf ein *cauja* < *cavea* zurück. Für das immer noch ungeklärte ital. *arnia* möchte ich das u. a. bei Cato r. r. 81 belegte *hirnea, ernea* ‚Küchenform', ‚Asch' vorschlagen.

¹ Vgl. sav. *borneta* ‚wilde Biene' (Et. Wb. Nr. 1224).

² Am häufigsten begegnen ‚Fass', ‚Tonne', ‚Käsekorb', ‚Kuchenform', ‚Kufe', ‚Eimer', ‚Scheffel', ‚Getreidekasten', ‚Kübel' usw.

³ Vgl. Catania *puddira, puddiredda* ‚farfalla', ‚falena'.

Malo, das ich auch aus Ricqueval (Somme) sowohl für ‚abeille' wie ‚bourdon' notiert habe, ist schriftfranz. *malot* und geht auf **masculottus* zurück; vgl. sard. (Tempio) *masciottu* ‚Drohne' S. 52. — Westfranz. *bonnelle* kann nicht von *vannellum* kommen, sondern gehört mit westfranz. *burnei, bornaš* (S. 62) zu *burne* ‚Bienenstock'. — Bergam. *brogas, borgas* (S. 67) ist von *corbis* zu trennen und eher mit dem von mir aus Montese (Modena) notierten *burgō* zur Sippe *brocca* (< *brochis*) ‚Milchkübel' zu ziehen. — Campid. (Quartucciu) *abuddu* ‚Bienenstock' (S. 79) ist das im ganzen Campidano gebräuchliche *abuddu* (= logud. *puddu*) ‚covata delle api' und ist schon von Wagner, Arch. Stor. Sard. XI, S. 188 auf *pullus* zurückgeführt worden. — Das aus Rolland zitierte ostfranz. *besse* ‚Bienenstock' hat nichts mit *bis* zu tun, sondern ist natürlich *bestia*; vgl. Doubs *besse* ‚Biene' bei Bottiglioni, S. 34. — Altfranz. *fullon* ‚Drohne' (S. 49) möchte ich statt zu *follis* eher mit lothr. *fuló*, zentralfranz. *fulō* zu fränk. *hruslo* ‚Hornisse' (Et. Wb. Nr. 4191) stellen.

Zum Material wäre nur wenig hinzuzufügen. Das von mir aus *Isola Rizza* (Verona) notierte *portego* ‚Bienenkorb' ist das bereits bei Columella (9, 7, 4) als ‚Bienenschutzdach' begegnende *porticus*. Das merkwürdige schweiz. *tilo, teilo* ‚Bienenstand' (Et. Wb. Nr. 8734) könnte von *tegulum* ‚Schutzdach' kommen. Ein einfaches *pajə* ‚Bienenkorb' (< *palea*) finde ich in meinen Notizen auch aus Teramo, ein *barile d'āve* auch aus Forli, aus Venedig *nido de grespe*, Udine *nit*, Lecce *nitu*. Rätselhaft ist Novate Milanese *vert* (< *apertum?*) ‚Bienenkorb'[1].

Z. Z. Cosenza (Kalabrien). Gerhard Rohlfs.

¹ Nachtrag. Zu den Bezeichnungen für ‚Bienenkorb' wäre weiter hinzuzufügen: Burgos *dojo* (< *dolium* ‚Fass') und Crucoli (Kalabrien) *čarra*, letzteres identisch mit *giarra* ‚Oelkrug'.

Max Leopold Wagner, Das ländliche Leben Sardiniens im Spiegel der Sprache. Kulturhistorisch-sprachliche Untersuchungen. Mit Unterstützung der Rudolf-Virchow-Stiftung gedruckt. Mit 110 Abbildungen. Heidelberg, C. Winter. 1921. 4. Beiheft von „Wörter und Sachen". M. 80.

Dass in unserer heutigen Lage eine so vorzüglich ausgestattete, reiche wissenschaftliche Monographie in den Buchhandel hat kommen können, ist beinahe ein Wunder. Man erlaube mir daher, zunächst bei der Ausstattung zu verweilen. Da sind Zeichnungen von allerhand Geräten: der höchst primitive leichte sardische Pflug, der noch heute auf der Stufe des altrömischen *aratrum* steht, das Joch, unter dem die Rinder ihn ziehen, der Stachel (logodur. *puntórzu* = *punctorium*, campid. *strúmbulu* = *stumulus*), mit dem der Bauer die Tiere antreibt, die gezähnte Sichel (*falke*, *farke*), der kleine, nur zum Hausgebrauch dienende Dreschflegel (*mazzúkku*) — denn der Gross-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

drusch wird durch schwerhinwandelnde Rinder und ungezähmte Pferde besorgt —, die hohen aus Binsen oder Stroh geflochtenen Getreidekörbe, die Hausmühle (*mola*), in der man die antike, von einem Eselchen getriebene *mola asinaria* wiedererkennt, das Geschirr und die Gesichtsmaske (*fakkile* oder *karotta*) des geduldigen Tierchens, der Kornlöffel (*turudda = trulla*), der Mehlbesen, der *tirafarina*, der Untersatz für das Mehlsieb (*sedattayóla*), der Backtrog (*laku, konka*), der Backofen (*furru*), die Backschaufel (*pala de kókere*), der ländliche Wagen mit Scheibenrädern (*karru*), noch ganz dem antiken *plaustrum* gleichend, die Flachsbreche (*órgana, órgada = organum*), die *sinnos* (*signa*), d. h. Brenn- und Schneideeisen der Schafhirten, die Steinbänke (*istradas de sèzzere*), von denen aus man das Pferd besteigt, das Gestell (*bångku*) für Hufbeschlag, der *kamu*, ein Rundholz, mit dem man den Lämmern das Maul verbindet, um sie zu entwöhnen, verschiedene Arten von Schweineställen, Geräte zur Käsebereitung, Spindeln, Garnwinden und Haspeln, Webstühle (*teláryu*), allerhand Trachten und anderes. Damit nicht genug. In einer Reihe von Lichtbildern werden uns typische Szenen oder Höhepunkte des bäuerlichen Lebens vorgeführt: Hochzeit, Geburt und Totenklage, Landschaften, Häuser usw.

Durch diese ausgestellten Gegenstände führt uns der Text mit knappen, sachkundigen Darlegungen, technischen Beschreibungen, historischen und etymologischen Erklärungen, deren Reichtum in dieser Besprechung nicht einmal angedeutet werden kann. Mehr als fünftausend sardische Wörter, eingereiht in den Lebens- und Interessenbezirk, aus dem sie stammen, ziehen an uns vorüber. Jeder der die früheren Arbeiten Wagners über Sprache und Kultur auf Sardinien kennt, weiss, wie tief vertraut der Verf. mit der Vergangenheit und Gegenwart des merkwürdigen Inselvolkes ist.

Die Menschen treten in dieser Darstellung freilich fast ganz hinter ihren Beschäftigungen, Werkzeugen, Wohnungen und Geräten zurück. Immerhin findet man auch allerlei über Sitten, Gebräuche und Aberglauben. Wo man aber so Vieles und Ausführliches über Pflügen, Ernten, Backen, Spinnen usw. hört, entsteht der Wunsch, zu sehen, wie die Geistesart der Menschen, ihre Gesinnung, ihr Temperament durch diese Tätigkeiten geformt, veredelt oder entstellt wird. Manches lassen die sprachlichen Bezeichnungen, die Wörter mit ihren Bedeutungsverschiebungen uns ahnen, aber man hätte aus Sprichwörtern und Volksliedern gewiss noch viel mehr uns mitteilen können. Hoffen wir, dass der Verf., der uns noch weitere Arbeiten über Sardinien verspricht: ein etymologisches Wörterbuch und eine Sprachgeschichte, unseren Wunsch recht bald erfüllen könne.

Die Städtekultur, das Jagd- und Fischereiwesen sind von der Betrachtung ausgeschlossen. — Dem Sprachforscher wird an diesem Spiegel des Landlebens die Fülle der angegebenen mundartlichen und lokalen Varianten der Wörter besonders willkommen sein. Mit Recht hat der Verf. den onomasiologischen Varianten den Vorzug vor den rein lautlichen gegeben, die man sich mit Hilfe seiner Lautlehre bis zu einem gewissen Grade ja selbst ergänzen kann. In den Vordergrund stellt er die Ausdrücke des Nuoresischen als der Zentralmundart, so dass man auch ohne Sprachkarten ein ziemlich deutliches Bild bekommt, wie von den Küsten und Flusstälern her der überseeische, spanische, katalanische und italienische Einfluss sich seit Jahrhunderten ins Land frisst. Logudora ist daher schon lange keine mundartliche Einheit mehr; besonders das Nordlogudoresische hat von Sassari und von der Gallura her eine Fülle kontinentaler Wörter empfangen. Selbst nach Bitti, das als besonders altertümlich galt, dringen etwa seit 50 Jahren die Laute, Formen und Wörter des Tirsotales vor. Das inländische Wandern der Wörter wird besonders durch umherziehende Händler verursacht. Eine Landkarte mit genauer Bezeichnung der Wege und Hindernisse des Verkehres wäre uns deshalb erwünscht gewesen.

München. Karl Vossler.

Neuzeitliche Dante-Uebersetzungen.

1. **Dante, Die göttliche Komödie.** Jubiläums-Ausgabe zur 600. Wiederkehr seines Todestages. Uebertragen von Richard Zoozmann. Leipzig, Hesse & Becker. 1921. 519 S. Lex. 8°.
2. **Dante, Die göttliche Komödie.** Uebertragen von Richard Zoozmann. Mit Einführungen und Anmerkungen von Constantin Sauter. 3. und 4. Auflage. Freiburg i. Br., Herder, o. J. VIII und 694 S. 8°.
3. **Dantes Commedia.** Deutsch von Hans Geisow. Stuttgart, Walter Hädecke. 1921. 531 S. 8°.
4. **Das ewige Lied. Dantes Divina Commedia,** durch Versenkung und Eingebung wiedergeboren von Siegfried v. d. Trenck. Gotha, Perthes. 1921. XI und 464 S. Lex. 8°.

Die neue Zeit hat nicht mehr die selbstlose Ehrfurcht der alten, die sich mit treuem Streben in eine Dichtung versenkte, sie aus der Zeit und dem Wesen des Dichters heraus zu verstehen suchte und sich dann erst für würdig hielt, sich dem Genuss ihrer Schönheit hinzugeben. Der heutigen Zeit ist ein solches Dienstverhältnis nicht mehr genehm. Sie stellt ihr Ich in den Vordergrund, sie will Herr sein, sich aneignen, geniessen. Nur soweit die Dichtung diesem Zuge sich fügt, darf sie gelten. Alles historisch Bedingte wird als lästiger Schutt, als verstaubter Philologismus abgetan. Der reine ästhetische Genuss ist die Forderung des Tages.

Zu diesen Sätzen bieten sich die aufgeführten Neuerscheinungen auf dem Gebiete der Dante-Literatur als bemerkenswerte Beispiele. Freilich geht auch diese grundstürzende Tendenz weit in die Vorkriegszeit zurück: Kohlers „heilige Reise" (Berlin, Albert Ahn, 1901–1903) hat schon mit einem gewissen Fanatismus den Versuch gemacht, Dante den Bedürfnissen der Neuzeit entsprechend umzudichten und dem Leser ohne Kommentar und ohne Studium mundgerecht zu machen. Die Ausführung ergab das vollkommen Verfehlte des Unternehmens (vgl. meine Besprechung in Kochs Studien zur vergl. L. G. I. S. 489; Parodi in Bull. della S. D. X, S. 459). Die heutige Zeit lässt diese Tendenz verstärkt wieder aufleben.

Zoozmann huldigt dieser Richtung nur mehr äusserlich, mehr nur, um auch seinerseits dieser Forderung der neuen Zeit zu genügen. Seine Leipziger Ausgabe, in regelrechten Terzinen durchgereimt, verwirft im Nachwort jeglichen Kommentar und will die Dichtung für sich sprechen lassen (S. 517), „nicht, um- und übersponnen von den grauen Spinnweben gelehrter und übergelehrter Auslegungen oder Erörterungen ... Nicht einseitig-wissenschaftliche, mit tiefsinnigen Kommentaren beschwerte Betrachtung, sondern freie künstlerisch geniessende Würdigung führt am besten und schnellsten zu Dante ... Es ist mit der Schwerverständlichkeit gar nicht so schlimm! Man lasse die Dichtung allein auf sich wirken, und man wird sie verstehen lernen." Und nach dieser leichtherzigen Verheissung lässt er den Leser ohne irgendwelchen Beistand einfach allein mit dem Text, mit all seinen tiefsinnigen Geheimnissen, mit seiner Unzahl von Gestalten aller Zeiten und Völker, mit seiner Fülle von Anspielungen und Ver-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

gleichen aus allen zum Teil so weit entlegenen Gebieten des mittelalterlichen Wissens. Glaubt Z. wirklich, dass das seine Leser, auch seine fähigsten, so geradehin verstehen werden? Kein ernster Dante-Kenner wird dies von sich sagen können.

Freilich hat Z. selbst als Kommentator nur wenig Glück gehabt (vgl. B. Wieses Rezension in D. L.-Z. 1909, Sp. 739) und musste sich darnach entschliessen, in seiner eigenen kommentierten Ausgabe bei Herder das Amt des Kommentators einer berufeneren Kraft, Constantin Sauter, zu übertragen. Dieser gibt in sonderbarem Widerspruch zu Z. in seinem Begleitwort S. VIII die besonnene Mahnung: „Ein erquickender und nachhaltiger Genuss der G. K. verlangt eine gewissenhafte Vorbereitung. Auch die beste Uebersetzung hilft darüber nicht hinweg usw." An wessen Rat soll sich der Leser nun halten?

Um bei den von Z. selbst herausgegriffenen Beispielen zu bleiben, so rügt er Prg. 24, 24, wenn der Kommentator untersucht, was unter *vernaccia* zu verstehen sei, und fühlt nicht, dass es gerade die realistische Kraft Dantes ist, die ihn hier nicht von Wein im allgemeinen sprechen lässt, sondern von einem bestimmten, jedenfalls an Martins IV. Tafel beliebten Wein. Um die Wirkung des Originals auszuschöpfen, muss dieser Zusammenhang erforscht und dem heutigen Leser aufgewiesen werden. Z. selbst begnügt sich hier mit dem farblosen „Saft der Reben". Früher (Dantes Werke, Leipzig, Hesse, o. J.) hatte er einmal versucht, die individuelle Note herauszubringen und geschrieben

„Bolsenas fetten Aal in Portweinsauce".

Das war freilich noch weniger schön, beweist aber nichts für Z.s Theorie, sondern nur gegen sein Können. In der kommentierten Ausgabe gibt auch C. S. getreulich das Ergebnis dieser Weinuntersuchung, und Z. übersetzt „Firnewein, den alten", wobei nur wieder der Zusatz „alt" eine ungeschickte Tautologie ist.

Ebenso führt die andere von Z. als überflüssig gerügte Untersuchung, ob Par. 8, 62 *Catona* oder *Crotona* zu lesen sei, doch auch durch die Aufweisung der topographischen Parallele zu einem so lichtspendenden Ergebnis, dass dessen wesentlicher Inhalt eben doch in die Anmerkung aufgenommen werden muss, wenn der Leser die volle Kraft dieser Stelle: das kühn ausgreifende Zusammenfassen weit auseinander liegender Oertlichkeiten von überraschender Gleichartigkeit, ähnlich wie Inf. 9, 112 und Prg. 4, 25, empfinden soll. Bezeichnend ist, dass Z. in der kommentarlosen Uebersetzung „Crotone" schreibt, in der kommentierten dagegen „Catona", sich also nicht einmal selbst abschliessend über diese Frage orientiert hat.

Z.s Uebersetzung ist wenig geeignet, das Verständnis des Lesers zu fördern Sie ist, trotzdem Z. sich rühmt, die Komödie zehnmal niedergeschrieben zu haben, immer noch voll schiefer Auffassungen und unklarer Ausdrücke, und zwar sowohl in der unkommentierten in regelrechten Terzinen, wie in der kommentierten, für die Z. den trotz Schlegels Autorität barbarischen Notbehelf der unvollkommenen Terzine mit dem leerlaufenden ersten Vers gewählt hat. Das einzige, woran Z. wirklich Interesse hat, und was er mit dem Eifer des Virtuosen auch in seinem Nachwort über Gebühr ausführlich behandelt, ist die peinlich genaue Reinheit des Reimes. Ohne künstlerisches Mass hält er starr an dieser Forderung fest und opfert ihr unbedenklich den guten Geschmack und selbst den Sinn der Dichtung. So Prg. 20, 91:

„Seh auch den grimmen neuen Pilatus steuern,
Dass ungesättigt er der Satzung lache,
Seeräuberhaft zum Tempel, dem uns teuern."

Die zweite Zeile ist überhaupt nicht zu verstehen; in der dritten wirkt der willkürliche Zusatz „dem uns teuern" geradezu irreführend. — Prg. 32, 160 setzt er, auch wegen des Reimes, für die *nuova belva*, das grossartige apokalyptische Untier, „Geziefer", den Inbegriff des Kleinlichen, Armseligen. — Prg. 17, 3 (kommentierte Ausgabe) wird sogar das Maulwurfsfell zum „Skalpe", nur um auf „Alpe" zu reimen.

In anderen Fällen bleibt es allerdings zweifelhaft, ob der Reimpurismus oder das mangelnde Verständnis des Originals an der Entgleisung Schuld trägt. In der schwierigen Stelle Inf. 20, 65 wird der in Wirklichkeit nicht existierende „Gardapass" (*Tra Garda e val di Monica*) auf das Reimkonto zu schreiben sein. Aber die Verworrenheit beim Wasserfall von San Benedetto, Inf. 16, 100, wo nicht einmal der Vergleichspunkt *ad una scesa* festgehalten ist, sowie bei der Schilderung Assisis, Par. 11, 43, wo nicht einmal der *Chiascio* seines Namens sicher ist und zum „Chiasso" wird, kommt jedenfalls von Z.s Abneigung gegen Kommentare. Prg. 33, 35 scheinen die Worte

„Doch der Schuldige deute
Die Hostie nicht als Schutz vor Gottes Rache."

die zwei üblichen Deutungen, Sühnemahl auf dem Grabe und vergiftete Hostie, durcheinander zu mengen und geben, wie sie da stehen, jedenfalls überhaupt keinen Sinn. Alles Stellen, wo der Leser gerade einer festen Hand bedürfte, die ihn führt.

Z. hat die Grösse der übernommenen Aufgabe überhaupt nicht ermessen, und ohne es auch nur zu merken, leidet er Schiffbruch[1].

Sauters Erörterungen in der kommentierten Ausgabe haben sich auch leider unter den Bann der neuen Zeit zwingen lassen, sind „wesentlich unter den Gesichtspunkt des ästhetischen Genusses gestellt". Doch sind sie geschickt disponiert, knapp und klar geschrieben, dabei unter fleissiger Berücksichtigung der von Z. verpönten, für die Commedia aber so wichtigen Sacherklärungen, und können im ganzen gute Dienste leisten, wenn sich im einzelnen auch Anlass zum Widerspruch ergibt. So ist Inf. 1, 58 die Deutung auf den Sphärenklang der Sonne nicht haltbar. Inf. 24, 148 sollte ein Schlachtfeld „Ager Picenus" bei Pistoja nicht mehr gesucht werden. Prg. 3, 132 müsste die Deutung des „Verde" auch für Par. 8, 63 massgebend sein.

Eine Konzession an Z.s Popularisierungsbestreben scheint die Hervorhebung der „schönen" Stellen, eine Bevormundung, die allerdings auch in Italien seit einiger Zeit (Torraca, Passerini) aufgekommen ist. Aber wie würden wir beim Faust ein solches Beginnen empfinden? Oder entspricht dies Ciceronentum wirklich schon einem Bedürfnis unserer Zeit?

Einen eigentümlichen Kontrast hierzu bietet die vielfach scharfe Kritik, die S. an dem Dichter übt, indem er von dem Menschen des Trecento den Standpunkt des neunzehnten Jahrhunderts fordert, Dante vorwirft, dass er seine Commedia und keinen Faust geschrieben hat, S. 31 ff. Es ist, als wenn wir im Campo Santo in Pisa fragten, warum dort der Maler der letzten Dinge sie anders dargestellt habe als Signorelli und Michelangelo. Es ist wiederum die Auflehnung gegen die historische Bedingtheit, die für unsere Zeit so symptomatisch ist.

Halten sich Z.s neuzeitliche Bestrebungen, seinem ganzen Wesen entsprechend, auf der Oberfläche, so dringen die beiden anderen Versuche mehr in den Inhalt der Dichtung ein. Beide gehen noch mehr als Z. unverkennbar auf Kohler zurück. Geisow stellt als seine Aufgabe hin, „aus dem Staube, den eine Philologie von sechs Jahrhunderten über das Werk geschichtet hat", „nur den kristallklaren Menschheitsgedanken herauszuheben". Und von der Trenck proklamiert sein „ewiges Lied" als „erste ohne Kommentar verständliche Nachdichtung" und erklärt es als seine Aufgabe, die Commedia „durch Versenkung und Eingebung wiedergeboren" „visionsweise" den Menschen des zwanzigsten Jahrhunderts zugänglich zu machen.

Vorausgeschickt sei, dass beide durch ihre Energie und Zielsicherheit sowie durch die feste Beherrschung ihrer Ausdrucksmittel die besten Schulbeispiele abgeben, ob der gewählte Weg zu Dante überhaupt gangbar ist.

G. will zunächst an Stelle der Terzine neue Formen finden, „die die tiefen Ewigkeitsgedanken tragen, ohne in marmorner Kälte zu erstarren und ohne den Geniessenden zu ermüden". Und so wählt er die mannigfaltigsten Versmasse, zum Teil mit den kompliziertesten Reimsystemen. Gewiss ist viel Liebe und Sorgfalt auf diese Umgiessung verwendet. Aber gerade das Zwingende in dem Wechsel

[1] Wenn ich mich mit Z.s Arbeiten hier eingehender befasst habe, als sie ihrer Bedeutung nach zu verdienen scheinen, so erwuchs mir der Anlass daher, dass ich erst nach Beendigung meiner eigenen Uebersetzung von denen Z.s nähere Kenntnis genommen habe und nun ein überraschendes Missverhältnis zwischen deren innerem Wert und äusserem Erfolg feststellen musste, das gebieterisch eine Richtigstellung fordert.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

der Formen, das G. behauptet, vermisst man, und dabei hat seine Muse oft etwas unbehaglich Leichtgeschürztes. So wenn er in dem Expositionsgespräch, Inf. 2, die Rede zunächst in Jamben hinschreiten lässt und plötzlich in einen daktylischen Rhythmus umschlägt:

„O Dichter, ich gleich' nicht dem Frommen, |
Der Schaumgebornen Sohn;
Auch bin ich kein Heil'ger, gekommen
Von Gottes geheiligtem Thron",

wo allerwegen nicht abzusehen ist, warum gerade dieser wiegende Takt für Dantes zweifelndes Fragen das Vehikel sein soll.

Noch schlimmer freilich, wenn er an Stellen, die wirklich durch die Stärke der Empfindung aus dem Zusammenhang hervortreten, auf seine Art lyrisch wird. So die ganze Erzählung der Francesca, Inf. 5, bis zu dem Schluss:

„Das Buch die Schuld an den Qualen nur trug,
Wir lasen, wir lasen nicht weiter,
Der Gatte, der rasende Gatte erschlug
Mich und meinen ew'gen Begleiter!"

Quel giorno più non vi legemmo avante — wer kann hinter diesem Verstummen sein Reimwerk noch weitergehen lassen.

Diese Stelle zeigt zugleich, wie G. durch Umschreibung und grobes Unterstreichen den Kommentar zu ersetzen sucht, den er wie Kohler verwirft, aber nicht entbehren kann. Aehnlich warnende Beispiele sind Belacqua, Prg. 4, 121, „der hier noch pennt", der humorvolle Geigenbauer ein Pennebruder, und Pia, Prg. 5, 133, deren Gatte, „von fremdem Liebesrausch geblendet, die angetraute Pia umgebracht". *Salsi colui* sagt Dante: „umgebracht" ist freilich deutlicher.

Bei der Vision vom Schicksal der Kirche, Prg. 33, kommt dann wieder wie bei Kohler die ganze Unwahrhaftigkeit des Unterfangens zutage, da auch G. sich nicht anders helfen kann, als indem er neben die bildlichen Vorgänge durchweg die trockene Erklärung setzt bis zu dem Schluss:

„Mit Schaudern gewahr' ich dies teuflische Spiel
Und erkenne Bedeutung und Wesen:
Entweihter Wagen! Du bist das Exil
Der heiligen Kirche gewesen!

Das sind nicht vereinzelte Entgleisungen, das ist eine in dem Popularisierungsbestreben begründete Entstellung des ganzen Wesens der Danteschen Dichtung.

Von der Trencks „ewiges Lied" scheint noch einmal wie eine Steigerung der G.schen Nachdichtung. Es ist auch wohl innerlich kraftvoller, lässt aber vielleicht gerade darum das Verfehlte der ganzen Richtung um so schlagender hervortreten. Auch v. d. Tr. beginnt damit, die von Dante gewählte Form zu zerschlagen. Er erhofft das Heil von der „dynamischen Terzine", wie er drei hintereinander gesetzte gleichreimende Verszeilen nennt. Diese „ruhige Grundstrophe" lässt er dann mit „bewegteren, gesteigerten, ausgedehnten Perioden von vier und mehr Zeilen auf zweireimiger Grundlage" abwechseln. Aber drei gleiche Reime hintereinander wirken nie als Terzine gliedernd und weiterleitend, sondern nur als Häufung, so Inf. 3, S. 11:

„Sinnlosigkeit, pompös und majestätisch,
wird zum Gesetz. Das Böse wird zum Fetisch —
es zwingt die Seelen hin, zieht sie magnetisch."

in längerer Folge geradezu unleidlich übersättigend. Wenn nun gar willkürlich mit Gruppen auf zweireimiger Grundlage gewechselt wird und die Reime wahllos sich zusammenschliessen und verschlingen, so wird jeder Gesang zur indigesta moles von trostloser Einförmigkeit. Ob Ursache oder Folge der von v. d. Tr. gewählten Form, eine unklare Weitschweifigkeit, ein ohne Gliederung, ohne Bildhaftigkeit haltlos dahinstürmender Bombast ist das charakteristische Merkmal dieser Nachdichtung, der von der klaren gesammelten Kraft des Urbilds keine Spur verblieben ist.

Die verheissene Kommentarfreiheit ist bei v. d. Tr. noch weniger gewahrt als bei G. Sehr häufig stehen am Seitenfuss, zwar in verschämter Kürze und deshalb meist ihrem Zweck nur schlecht genügend, aber doch unleugbar wirkliche Anmerkungen. Dann wieder wird versucht, durch Sperrdruck, Fettdruck, Gedankenstriche dem Verständnis nachzuhelfen.

Viel Kommentar ist wiederum in den Text verarbeitet. Schon vor die Anfangsverse Dantes ist eine Introduktion von einem Halbhundert wortreicher Verse gestellt, um dem Leser das Programm des ganzen Gedichtes zu geben. Dann setzt sofort bei den drei Tieren die Einzelerklärung ein:

Und sieh: Der Wald des Grauens sandte mir
in dreifacher Gestalt das Bild der Gier:
dem Kind entfremdet, ward der Mensch zum Tier.

Und so geht es weiter: Cerberus, Pluto-Plutus, Medusa, Geryon, alle bekommen ihren Zettel angehängt. Und dabei ist es gar oft ein Schwärmen und Grübeln auf eigene Faust und modernsten Schlages, das keinerlei Legitimation hat, an Dantes Stelle das Wort zu ergreifen. So die Betrachtung über die Giganten, Inf. 31; über das Wesen der Läuterung, Prg. 4; über das Weltenbauwerk, Par. 10.

Um Kommentar zu vermeiden, weiss v. d. Tr. noch ein überraschend einfaches Mittel: er lässt erklärungsbedürftige Stellen ohne weiteres weg oder streicht sie willkürlich zusammen. Natürlich sind dies gerade die lebensvollsten Episoden und Gleichnisse, die eben die Kenntnis der konkreten Grundlagen gebieterisch fordern. Ciacco, Farinata, Vanni Fucci, Belacqua, Pia, das alte Florenz Cacciaguidas, der Bergsturz von Trient, der Wasserfall von San Benedetto, Garisenda, der Arno-Lauf, alles ausgeschnitten, abgeschliffen, durch allgemeine Betrachtungen ersetzt. Ja, im Eifer gegen kommentarbedürftige Stellen gibt der Nachdichter dort, wo ihm die berühmten Verse über Cimabue, Giotto und die beiden Guidi unbequem in den Weg kommen, Prg. 11, seinem Vorbild selber einen Verweis wegen seiner überflüssigen Betrachtung über die Vergänglichkeit des Ruhms. *Non è il mondan romore altro che un fiato* ward vordem freilich nie ohne Ergriffenheit gelesen: v. d. Tr. meint, S. 250:

Und es bedarf nicht viel zu meditieren,
dass mit dem Leben wir den Ruhm verlieren.

Der Gesang ist von 142 Versen auf 58 zusammengeschnitten. Kurz und gut nach der altbewährten Methode des Procrustes.

Ein beliebtes Auskunftsmittel v. d. Tr.s, das „ewige Lied" seinem Publikum schmackhaft zu machen, ist noch die Aufpfropfung allermodernster Ausdrücke und Gedanken. Dem alten Homer wird „alles Rhythmus, was er erlebt", S. 23. Die Kentauren haben am Blutstrom ihren „Start", S. 62, ebenso Geryon am Steinkranz, S. 90, wo er außerdem mit „Stopp", „vorwärts" und „voller Fahrt" vom Ufer losmanövriert. Nimrod vom babylonischen Turm wird Dadaist und brüllt „Da-da, dede, dudu, didi, dodo, düdü", S. 159, und in die Sirene, Prg. 19, wird Loreley mitsamt dem Rheingold eindoubliert, S. 270. Auf dem Sims der Wollüstigen vollends setzt v. d. Tr. geradezu Richard Dehmel mit einer Probe seiner Verse an Stelle des Troubadours Arnaut Daniel, S. 299, der mit Dehmel in eine ganz willkürliche Parallele gestellt wird. Ein kaum noch ernst zu nehmender Einfall.

Nicht mehr spasshaft ist, wenn der Nachdichter im Kreise Sodoms, S. 80, noch „hinter einer roten Rosenwand" „die Schar der Sappho mädchenglutentbrannt" aus dem Eigenen hinzufügt und weiterhin die, „denen Liebe Grausamkeit erregt, und die beseligt sind, wenn man sie schlägt". Hat er wohl geglaubt, dass diese Interpolationen den Anforderungen des „Menschen des zwanzigsten Jahrhunderts" entsprächen, denen ein moderner Nachdichter im Widerspruch mit seinem Vorbild Rechnung tragen müsse?

E quinci sien le nostre viste sazie.

Auf Schritt und Tritt zeigt sich bei diesen Arbeiten, wohin der moderne Mangel an Ehrfurcht führt, und welche Vermessenheit es ist, das wohl abgewogene, bis in jedes einzelne Wort festgelegte Kunstwerk auseinanderzunehmen, wie Kinder mit ihrem Spielzeug tun, und es zu neuen Zwecken willkürlich neu zusammenfügen zu wollen.

Nicht zu verschweigen ist hierbei, dass diese jugendlichen Neusten, die sich so „grenzenlos erdreusten", sich nicht so ganz ohne Grund auf eine seit einiger Zeit unter den ernst zu nehmenden Dantisten hervortretende Richtung berufen können, die über den „Philologismus" der Kommentatoren, die „Papiermassen" der landläufigen Dante-Philologie" abzusprechen beginnt und die dichterischen Schönheiten Dantes, befreit von allem Ballast historischer und philologischer Untersuchungen, dem rein ästhetischen Ge-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

nuss zugänglich machen will[1]. Uebersehen wird dabei, dass diese Schönheiten der Commedia zum weitaus grössten Teil in der Zeit und dem Lande des Dichters wurzeln und eingebettet sind, und dass diese Schätze uns so gut wie vollkommen unzugänglich bleiben, wenn wir uns nicht zuvor zum Herrn des Stoffes gemacht haben. Auch der verständige Kommentator will nicht mit trocken gehäuften Zitaten nur nachweisen, woher der Dichter seine Gedanken genommen hat: er bringt die Quellen bei, weil deren belebende Berührung den Worten des Dichters immer zugute kommt, bei gar manchen Dunkelheiten erst erkennen lässt, was der Dichter gemeint hat, erst die Möglichkeit schafft, irrtümliche Auffassungen zu berichtigen. Gewiss ist der Genuss der Schönheiten der Dichtung der edle Lohn, dem wir alle zustreben. Nur wird er uns ohne den Schweiss eindringenden Studiums bei Dante niemals zuteil werden. Haben wir aber diese ehrliche Arbeit geleistet, dann brauchen wir keinen Cicerone als Gelegenheitsmacher, sondern werden Manns genug sein, uns die Schönheiten selber zu finden.

Vielleicht regen die vorgeführten Verwirklichungsversuche dieser Theorie vom freien ästhetischen Genuss der Danteschen Dichtung dazu an, die Theorie selbst noch einmal zu revidieren. Dann haben sie wenigstens das eine Gute gehabt, als abschreckendes Exempel zu wirken.

Schwetzingen. Alfred Bassermann.

[1] Der schon von d'Annunzio in seiner Vorrede zu Passerinis Edizione monumentale, Florenz Olschki 1912, aufgeworfene Gedanke wird neuerdings mit besonderem Nachdruck vertreten von Benedetto Croce, La poesia di Dante, Bari 1921. Auch Vossler scheint ihm einigermassen zuzuneigen. Vgl. dessen Aufsatz „Benedetto Croce's Dante. D. L.-Z. 1921, S. 1, sowie seine Besprechung meiner Paradies-Uebersetzung, Littbl. für germ. und rom. Phil. 1921, Nr. 7/8. Selbst die von Heinrich Wengler besorgte Gesamtausgabe des Insel-Verlags (Dantis Alagherii opera omnia, Leipzig 1921), als deutsches Unternehmen von bleibendem Charakter gedacht und an sich höchst verdienstvoll und sympathisch, glaubte leider unter der Flagge des die Stunde regierenden Italiäners ausfahren zu sollen, indem sie einen Abschnitt des Croce'schen Dante als Einführung vorausschickt, womit denn freilich das andere Wagnis, der umstrittenen Lehre Eduard Sievers einen gewissen Einfluss auf die Gestaltung des Textes einzuräumen, bezeichnend zusammenstimmt. Möge eine dem Werke um seiner sonstigen Qualitäten willen aufrichtig zu wünschende baldige Neuauflage darin Wandel schaffen und auch das so notwendige Namen- und Sachregister nachbringen, das sonst der Oxforder Ausgabe einen erheblichen Vorzug geben würde. Der gar ausführliche Indice der deutschen Ausgabe könnte dafür wesentlich gekürzt werden.

Luigi Russo, Metastasio. Bari, Laterza e figli. 1921. 256 S. 8°. 14 Lire 50.

Mit feinem Kunstverstand und mit guter kritischer Schulung hat Russo die literargeschichtliche Stellung, die Eigenart und den ästhetischen Wert der Dichtungen des Metastasio untersucht. Von der Ausbildung seines Dichters, von dessen Lebensführung, Temperament und Charakter teilt er uns nicht mehr und nicht weniger mit, als zur Erhellung seines Künstlertums dienlich ist. Neue Tatsachen werden dabei nicht zutage gefördert, aber die Beleuchtung und Würdigung, die sie erfahren, scheint mir sehr lehrreich. Die drei ersten Kapitel: L'educazione letteraria del Metastasio, Il Met. galante, Il figlio del secolo, sind eine treffliche Einleitung für jeden, der Metastasio näher kommen will. Die drei folgenden Kapitel: Il mondo poetico dell' artista, Pretese eroiche e realtà idillica nell' arte metastasiana und Il tramonto di una letteratura, bringen die eigentliche Kunstkritik und bilden den Kern des wertvollen Buches. Der Verfasser entwickelt hier, wie er S. 248 selbst sagt, die von Francesco De Sanctis in seiner Storia della letteratura italiana skizzierte Auffassung, indem er da und dort die Linien verschärft und besonders die Grenze zwischen dem konventionellen und dem lyrisch spontanen Element dieser musikalischen Dichtungen unterstreicht. Metastasio erscheint sonach, wie bei De Sanctis, auch bei Russo, als der letzte Meister jener halb heroischen, halb idyllischen, sentimentalen und sinnlichen Kunstart, die seit Tasso in Italien blühte und allmählich zu einer arkadischen Schule geworden war. Das Eigene und Neuar. Metastasio wäre neben der naiven Neubelebung und Auffrischung einer papieren gewordenen und überkommenen Gefühlswelt die musikalische, melodramatische und rhythmische Sinnlichkeit der Inspiration. Diese hätte, wie mir scheint, nun aber mit verstärkter Aufmerksamkeit zergliedert werden müssen. Man vermisst einigermassen die Fühlung mit der Musik. Ich meine dies nicht im technischen, sondern im inneren Sinn des Wortes. Man sieht nicht mit wünschenswerter Klarheit, worin denn eigentlich jene gerühmte, von jedermann empfundene musikalische Wirkung der Dichtung des Metastasio besteht, wodurch sie zustande kommt, woher sie fliesst, wie weit sie dringt. Zweifellos lebt sie nicht nur an der Oberfläche, nicht bloss im Klingklang der Reime und Schmelz der Rhythmen, sondern der Ablauf, der Gang dieser Melodramen, die Verwicklung und Entwirrung der Ereignisse, die Ueberraschungen, Katastrophen usw. all das hat seine musikalischen Gesetze bei Metastasio. Ja, die Charaktere selbst sind musikalische Gestalten, an die man nicht, wie der Verfasser getan hat, ohne weiteres den Massstab der empirischen Psychologie legen darf. Sie wollen als eine Art seelischer Typen von Tenoren, Sopranen u. dgl. begriffen sein. So wird manches, was der einseitig literarischen Kritik als falsch erscheint, seine Rechtfertigung in den Gründen einer melischen Inspiration finden können, zu der die Kritik zur Zeit noch nicht hinabgedrungen ist. Hier ist, wenn ich mich nicht täusche, ein Weg, der über De Sanctis hinausführt. Der erste, der ihn angedeutet hat, dürfte Stendhal mit seinen Lettres sur Métastase sein. Diese hätten denn auch im dritten Teil von Russos Buch, in dem wertvollen Anhang: Metastasio e la critica, erwähnt und gewürdigt zu werden verdient.

Dass A. W. Schlegels Beurteilung der Kunst Metastasios restlos hinfällig sei (S. 242), ist nicht richtig. Man wird bei näherem Zusehen bemerken, dass De Sanctis manches davon übernommen hat. Ebenso unrichtig ist es, Schlegel für einen Oesterreicher zu halten.

Im ganzen aber darf Russos Buch als eine gediegene Leistung gelten, deren Hauptverdienst in der philosophischen Klarheit und Sicherheit der Grundlinien liegt, was freilich auch eine gewisse Starrheit und Blässe, nicht des Ausdrucks, aber des Gedankens im einzelnen zur Folge hat.

München. Karl Vossler.

Estudis romanics (Llengua i literatura). Tom. I u. II (Biblioteca filològica de l'institut de la llengua catalana VI und IX). Barcelona, Palau de la diputació 1916/7. 117 + 317 S.

Die zwei Bände, die von den katalanischen Jüngern deutscher Wissenschaft Barnils, de Montoliu, Griera der Erinnerung an ihren Lehrer Suchier und damit der

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

deutschen Romanistik gewidmet sind, zeugen wie alle Produktionen dieser Gelehrten von unermüdlichem Eifer für die Erforschung der katalanischen Sprache und Literatur. Aus dem reichen Inhalt der schön gedruckten Bände bespreche ich nur die Beiträge ausführlicher, zu denen ich Ergänzungen oder Ausstellungen zu fügen habe:

Bd. I „Dos capitols de fonética, per P. Barnils"; „Un nou poeta català medieval, per M. de Montoliu"; „Els derivats gallo-romanics de *absinthium santonicum*, per A. Griera". Kat. *donzell* wird erklärt aus [*herba*] *de absinthiu* mit *ab* > *au* > *o*, Neueindringen von *n* wie in *renensa* st. *remesa*, *tiu* > *dįu* > *y* > *l'* (letzteres durch Regression wie *ral'* = *radiu*, weil *l'* zu *y* geworden war). Ist es nicht einfacher, ein *erba d'aussen* (wie prov. *aussen*[*t*]) anzunehmen, woraus *e. d'alsén* wie *galtes* aus **gautes*, *altar* = prov. *azautar* (oder mit Einmischung von *aloxinum*: valenc. *aloixa*) und nun Methatesis: *dansél* und nun volksetymologische Angleichung an *doncell* ‚junger Mann'? Dass dieses letztere Wort durch *absinthiu* > *donzell* vertrieben worden sein soll, ist mir darum zweifelhaft, weil überhaupt in den neuromanischen Sprachen der *dominicellus*-Reflex (manchmal auch das Fem.) geschwunden ist, was doch offenbar mit dem Schwinden der Sprache des Rittertums zusammenhängt, zu der afrz. *damoisel* usw. gehörte. Val. *donceller* muss nicht durch den Zusammenstoss zweier Synonyma erzeugt worden sein; Escrig verzeichnet ausdrücklich *donceller* ‚ajenjo (planta)', womit der parallele Gebrauch von *avellaner* ‚Haselstrauch' usw. zu vergleichen ist: bekanntlich hat sogar das Kat. ein *arbrer* gebildet, um die „produktive" Funktion des Baumes (= ‚Fruchtträger') stärker zu betonen. Dial.-frz. *erbęsēt* ist nach Gilliéron in seiner *Abeille* als Volksetymologie aus *absinthe* zu erklären in einer Gegend, wo *ab-*, *arb-* und *erb-* lautlich zusammenfallen. Ob die Formen *săsnik*, *săgnit* tatsächlich zu *Saintes* (*absinthium santonicum*!) gehören, ist mir sehr zweifelhaft: *pŭsēt* ist wohl nicht *puru absinthiu*, sondern = **apsinthe*, *apesinthe* mit einem Stützvokal, wie er in Südfrankreich in gelehrten Wörtern gar nicht selten ist (vgl. in Dauzat's *Gloss. étymologique ... de Vinzelles* passim).

„Notes sobre el perfet perifràstic català, per M. de Montoliu." Klare, aber im ganzen wenig Neues bringende Darstellung der Entwicklungsbedingungen des Perfekttypus *va anar*. Statt der Phantastereien Grandia's und Nonell's hätte die Vorarbeit Ollerichs in seiner „Vertretung der dentalen Konsonanz im Kat." erwähnt werden sollen. Vgl. nun auch meine Bemerkungen in *Aufsätze z. rom. Syntax* S. 177 ff.

„De la traducció catalana del *Breviari d'amor*, per P. Barnils."

„Paraules i coses: Assaig lexicològic sobre el *gresol* i el *fester*, per A. Griera." Hübsche, sachwortgeschichtliche Erläuterung zu diesen beiden Ausdrücken für primitive Beleuchtungsmittel. In den Etymologien kann ich dem Verf. aber nicht durchweg beistimmen: *fester* ‚Kienfackel' zu *festa* (urspr. ‚festliche Beleuchtung') scheitert an südfrz. *fasquie*, *fastié*, *fustié* ‚Art Eisengitter, auf das harzreiches Holz gelegt wird, das zum Leuchten bei nächtlichem Fischfang dient', und in dieser Bedeutung genau mit mall. *fester* übereinstimmt. Ich nehme daher ein aus **fascula* zu *fascis* (span. *hacha*) wie *assula* — **ascla* — **astella* gebildetes **fast-ariu* an (Ollerich l. c. hatte an *fax* angeknüpft). Die Etymologie *gresol* = **cruceolu* kann ich, wenn auch semantisch, so doch nicht lautlich tadellos finden: „CRUCE > *kręu*, VOCE > *bęu*, DUCTU > *deu*, *DECENA > *dęzęnę*, etc. expliquen perfetament el *CRUCEOLU > *gręzǫl*." Vor allem ist *deu* nicht *ductum* (cf. *nit* = *norte*), sondern *dux* (REW 2810); *desena* ist zweifellos gelehrt entwickelt; da *cruce* > *creu* ergibt, müsste *cruciolu* > **crol*, **grol* ergeben. Auch span. *crisol*, ital. *crogiuolo* ‚Schmelztiegel' zeigen ja eine nicht bodenständige Form, und so würde ich die REW 2011 vereinigte Wortsippe aus dem altfrz. *crosuel* = **cruceolu* entlehnt sein lassen. Auch aprov. *cruzol* mit seinem *u* kann entlehnt sein: seine Bdtg. ‚lampe' (Levy, fragend; vgl. Mistral s. v. *crusoù* ‚lampe de forme antique, en Dauphiné et Forez'), der des afrz. *graisset* entsprechend, passt bestens zu kat. *gresol*. Span. *crisuela* wird auch definiert als ‚Gefäss unter einer Lampe zum Auffangen des Oeles'. — Balear. *crua* ‚cantell, caire, angle' erklärt Griera aus *cruce* > **cruu* f. > *crua* mit dem Auslaut der Feminina: aber *cruce* gibt sonst kat. *crou*, *creu* und altkat. *la nuu* = *nubes* hat kein moviertes **nua* neben sich. Ich würde, wenn schon an *crux* ‚Kreuz' angeknüpft werden soll, eine Postverbalbildung zu *creuar*, **cruar* (vgl. *traspu*[*h*]*ar* ‚durchsickern' zu *pou* = *puteu*, *rampuar* ‚den Boden stampfen' zu *peu* = *pede*) annehmen. Vollends die Erklärung von kat. *enclusa*, nprov. *enklüso* ‚Amboss' aus *in cruce* ist angesichts mall. *encruya*, val. *encrusa* ‚Amboss' und des mall. *encruya* ‚Lampe' jedenfalls aufzugeben: wie erklärte sich aprov. *enclutge* ‚Amboss' gegenüber *crotz* ‚Kreuz'? Mall. (*en*)*cruya* ‚Lampe' gehört, wie ich schon *Mitt. Sem. Hamb.* 1918, S. 19 gezeigt habe, zu derselben Sippe wie span. *crisuela*, frz. *creuset* usw. (mit lautgerechtem Schwund des *s*-Lauts) und ist scharf von *encruya* ‚Amboss' zu scheiden: letzteres ist in seinem Auslaut von mall. *cruyar* ‚zerspalten', kat. *crollar* ‚erschüttern' = *corrotulare*, beeinflusst (vgl. dtsch. *Amboss* zu ahd. *bôzzan* ‚schlagen, stossen'). Mall. *cruya* ‚la punta aguda que tiene alguna cosa' gehört zu *corolla* (REW 2243), und hierzu würde ich das obenerwähnte *crua* ‚Rand' stellen mit mallorkin. Schwund von intervokal. *y* (vgl. *noes* = *noyes* u. a. bei dem kat. Schriftsteller Ruyra); vgl. zur Bdtg. kat. *curull* ‚das, was vom Mehl sich über den Rand des Messgefässes erhebt'.

„Morfología del verb, segons els documents catalans del Rosselló, ... per M. de Montoliu."

Bd. II: „Jordi de Sant Jordi (poesies, dates e comentaris), per Ll. Nicolau d'Olwer." Die Textbesserungen zum krit. Text von Massó Torrents sind durchweg einleuchtend.

„Sobre la redacció de la Crónica d'En Jaume I, per M. de Montoliu." Ausgezeichnete Arbeit über den Verfasser dieses altkat. Denkmals, die zu ganz neuen und überzeugenden Resultaten gelangt: der Verfasser sei nicht der König selbst, sondern ein ziemlich frei sich bewegender Amanuensis, der, wie aus den vielen Kastilianismen, aus den mit Vorliebe erwähnten geographischen Angaben usw., geschlossen wird, der Grenze zwischen Katalonien und Aragonien entstammen soll und schliesslich aus psychologischen Erwägungen mit dem sich selbst in den Schlusskapiteln inszenierenden Bischof Jacme Sarroca von Osca identifiziert wird.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Von der zwingenden Beweisführung möchte ich nur einen Punkt anzweifeln (S. 68 f.): an einer Stelle heisst es: *ab nos* [mit dem König bei einer Belagerung] *eren . . . don G. de Puyo, pare d'aquest G. de Puyo qui era ab nos quan fayem aquest libre.* Montoliu schliesst aus dem Tempus *fayem* und der Tatsache, dass zur Zeit der Belagerung der König elf Jahre alt war, dass der Redaktor in einer momentanen Zerstreutheit die Verfassung des Buches in die Zeit der Belagerung versetzte, um nur ja die Darstellung als gleichzeitig mit den Ereignissen erscheinen zu lassen. Dies bildet für Montoliu einen Beweis, dass das Werk von einem Redaktor stamme! Aber gerade ein solcher dienstbeflissener Höfling, der seine eigene Persönlichkeit möglichst zurücktreten lassen wollte, würde doch seinem König nicht eine den Tatsachen so offenkundig widerstrebende Behauptung wie die, dass dieser das Buch mit elf Jahren geschrieben habe, in den Mund gelegt haben. Und ausserdem bezieht sich das *quan fayem aquest libre* gewiss nicht auf einen der Zeit der Belagerung unmittelbar nachfolgenden Moment der Redaktion, sondern das Impf. *fayem* ist vom Standpunkt des Lesers aus gewählt, für den die Abfassung der Chronik Vergangenheit bedeutet (dieselbe höfliche Rückversetzung in die Tempora, die für den Leser gelten, findet sich bekanntlich im lat. Briefstil): wir können also ruhig übersetzen: ‚zur Zeit, da wir dies Buch verfassen‘, und es ist ganz logisch, dass an der Belagerung, als der König elf Jahre alt war, der Vater des Ritters teilnahm, der zur Zeit der Abfassung der Chronik, am Lebensabend des Königs, in seiner Nähe weilte. Aehnlich steht es mit der zweiten Stelle: *E aquest apostoli papa Innocent fo el meylor apostoli que de la sao que faem aquest libre en c. anys passats no hac tan bo apostoli en la esglesia de Roma.* Montoliu meint, dieser Satz erkläre sich wieder durch Zerstreutheit des Redaktors: da Innozenz III. von 1198—1216 regierte, während Jaume 1213 geboren wurde, habe der Satz mit seinem Imperf. *faem* keinen Sinn. Die Chronik stammt aus dem ausgehenden 13. Jahrh., und so hat es sehr viel Sinn, wenn der König sagt, in den letzten 100 Jahren (z. B. 1180 bis 1280) habe es keinen besseren Papst als den zu Anfang dieser 100 Jahre regierenden Innozenz III. gegeben. *Faem* ist wieder in Hinblick auf den Leser gewählt. Ich möchte übrigens zu erwägen geben, ob, da gelegentlich der Chronist in Kastilianisch verfällt, wir nicht ein Beispiel für Sprachmischung im damaligen Kanzleistil haben, wie für spätere Zeit (15. Jahrh.) dergleichen Morel-Fatio *Rom.* 11, 345 nachgewiesen hat. Nicht alle Kastilianismen, die Montoliu hervorhebt, sind, wie er selbst eingesteht, beweisend: zu *anadir* vgl. man noch die Belege bei Aguiló, ferner *anedir* bei Vogel, *anatir* bei Labernia (das *anater* im REW existiert m. W. nicht), auch *espantar* ist wohl gutkatalanisch; Fälle wie *prets* neben *preu* sind im Altkat. ganz geläufig usw. Ich sehe auch nicht ein, warum Formen wie *Montpeyler*, *mays*, *far* (S. 31/2) als languedokisch angesehen werden.

„Bibliographie de la Grammaire Provençale, par J. Anglade.“ Für Anfänger gewiss wertvoll, entbehrt die Zusammenstellung auch nur annähernder Vollständigkeit: gerade aus den Rezensionen Paul Meyers, Levys, Toblers, Jeanroys usw. wären die dort im Vorbeigehen behandelten grammatischen Dinge herauszuholen gewesen. Es fehlen z. B. an grösseren Werken Gamillschegs „Studien zur Vorgeschichte usw.“, Herzogs „Materialien zu einer neuprov. Syntax“, Maver's „Einfluss der vorchristlichen Kultur auf die Toponomastik Frankreichs“, ja sogar jede Erwähnung des *Atlas linguistique*, der Arbeiten Gilliérons, Millardets (dessen kritische Zusammenfassung der Studien übers Gascognische allein erwähnt wird).

„Un ‚Diccionari Català‘ d'autor desconegut, per A. Griera.“ Dieses insbesondere mit reicher Phraseologie ausgestattete und bei jedem Buchstaben die Adverbien abgesondert behandelnde Wörterbuch aus dem 18. Jahrh. hat der Herausgeber von 589 kleinen Seiten auf ca. 60 gekürzt und daher nur Bruchstücke gegeben — leider!

„Lexikalische Materialien zu Rosembachs *Vocabulari Català-Alemany 1502,* von F. J. Michatsch.“ Der Verf. behandelt die deutschen Lemmata dieses wertvollen Wörterbuchs, das Barnils als Bd. 7 der Bibl. filològica herausgegeben hat. Die katalanischen harren noch der ausführlichen Behandlung. Auch über die Quellen liesse sich noch Klarheit gewinnen: wie mich Prof. Aloys Schulte belehrt, lässt sich aus den geographischen Bezeichnungen (italienische, nicht span. Städte, ferner das österreichische Wiener Neustadt, Mähren, Ungarn werden erwähnt) wie aus anderen Erwägungen Abhängigkeit von einem italienischen Original erweisen. Michatsch's Abhandlung über das Deutsch Rosembachs kann nur parallel mit der Untersuchung über sein Katalanisch geführt werden: ist z. B. *la persona — die person oder der leib* beweisend für die Bdtg. ‚Leib‘ des deutschen oder des katal. Wortes *person(a)* oder für alle beide? Oder bei *rallar — ryben oder jucken* — liegt eine weitere Bdtg. des katal. Wortes (wie bei span. *rascar*, Cuervo, *Apuntaciones* usw. S. 459, und Schuchardt, *Ztschr.* 29, 563) oder des dtsch. *jucken* vor? Missverstanden ist 1555 *renegat — der verloegnet,* das Michatsch zu ‚der verloegner‘ korrigieren will: einfach Relativsatz: ‚qui renegat‘; 1780 *la fisica — di ertzkunst* heisst nicht ‚oberste, hervorragendste Wissenschaft‘ (*erz-* wie in *Erzbischof*), sondern ‚Aerzte-Kunst‘ vgl. afrz. *fisicien*, engl. *physician*, auch altit. *fisica* ‚Medizin‘. 1541 *Lubiana* ist wohl nicht direkt slov. *Lubljani*, sondern der noch heute übliche italienische Name von Laibach. Zu *solet — ainig* vgl. noch den *einig einzigen Gott* der deutschen Juden. Eine Zusammenstellung der nur aus dem Lokaldialekt verständlichen, der ungenauen und unklaren Uebersetzungen Rosembachs am Schluss der Arbeit hätte ein Urteil über die Eigenart des Uebersetzers ermöglicht; vgl. Fälle wie *ullades — schmutzen*, *primavera — der herbst*.

„Documents antics de Ribagorça, per M. de Montoliu.“

„Un fragment de Tristany de Leonis en català, per A. Durán i Sanpere.“ Faksimile- und diplomatischer Abdruck eines neu aufgefundenen katal. Tristanfragments, dessen literarische Bedeutung gebührend beleuchtet wird. In bezug auf die Textgestaltung möchte ich konservativer sein, so Fol. 2r. das doppelte *que* (*que vos que anets*) als für die alte Sprache charakteristisch bewahren (noch in der span. Klassikerliteratur ganz geläufig), ebenso das *alegures* Fol. 1r. statt *alegres* (vgl. in Rosembachs Wb. *alteres = altres* und auch sonstige anaptyktische Vokale bei

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Muta + Liquida auf iberoromanischem Gebiet: Cuervó, l. c. S. 560 erwähnt span. *indulugencia*, *Ingalaterra*, bogotá. *enchangueletar*, wozu ich span. *corónica, torozón*, kat. *mugoró* neben span. *mugrón* füge.

Bonn. Leo Spitzer.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift IX, 11/12. Nov./Dez. 1921: H. Schröder, Hyperkorrekte Formen vortoniger Silben im Deutschen und Niederländischen. — Jan de Vries, Die Brautwerbungssagen I. — W. Horn, Die Wort- und Konstruktionsmischung im Englischen. — A. Eichler, Shakespeares Begriff des Gentleman. — G. B. Amoretti, Alfieris Saul und der Wendepunkt der Alfierischen Tragödie. — R. Jente, Der gegenwärtige Stand des deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten. — Besprechungen: Fr. Kluge, Deutsche Sprachgeschichte (Fr. R. Schröder). — G. Panconcelli-Calzia, Experimentelle Phonetik (Jos. Grass). — Selbstanzeigen.

Zs. für französischen und englischen Unterricht XX, 4: Günther, Neusprachlicher Unterricht, Schülerbibliothek und Auslandskunde. — Sanftleben, Zum deutschen und fremdsprachlichen Schulaufsatz. — Arns, Englische Theatermisstände und Reformpläne. — Jantzen und Oczipka, Vom Jenaer Philologentag. — Ullrich, Nachträge und Ergänzungen zum deutsch-englischen Teile des Muret-Sanders. (Schluss.) — Literaturberichte und Anzeigen: Jantzen, Pädagogische Rundschau VI (61. Die Reichsschulkonferenz in ihren Ergebnissen; 62. Irmer und Lotz, Die erste deutsche Reichsschulkonferenz 1920; 63. Schriften der deutschen Studentenschaft, Heft 1. 3—7; 64. Palme, Die deutsche Auslandsschule; 65. Vaërting, Die fremden Sprachen in der neuen deutschen Schule; 66. Wozu Französisch und Englisch?; 67. Le Bourgeois, Sprachenverwirrung und Versöhnung der Geister; 68. Roloff, In zwei Welten). — Jantzen, Bericht über die Verhandlungen der 17. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes in Halle. — Ders.. Busse, Wie studiert man neuere Sprachen? — Ders., Heinemann. Die tragischen Gestalten der Griechen in der Weltliteratur. — Ders.. Immisch. Das Nachleben der Antike. - Engel, Zweig, Romain Rolland, der Mann und das Werk. — Pilch, Grund-Neumann, Französisches Lehrbuch, 2. Teil. — Weyrauch, Marseille und Schmidt, Englische Grammatik — Englisches Elementarbuch — Englisches Uebungsbuch. — Kaluza, Bücherschau.

Neophilologus VII, 2: M. J. Premsela, A propos d'un poème d'Edmond Rostand. — S. Eringa, La proposition infinitive simple en français moderne. — A. C. Bouman, Laura, vom Dom umzingelt. — J. J. A. A. Frantzen, Zu Neoph. VI, 2, S. 130—136. — Ders., Romantische Erotik. I. Heinrich von Kleist. — Elisabeth Zuber, George Eliot als Gelehrte, Dichterin und Frau. — H. Wagenvoort, Lat. quisquam en ullus. — Carl Weyman, Zu lateinischen Dichtern I. — J. Gombert, Entlegene Spuren des Tristan im Dekameron? — Besprechungen: J. Endepols, Le Purgatoire de Saint Patrice, ed. M. Mörner. - J. H. Kool, Rudolf Zenker, Forschungen zur Artusepik. I. Ivainstudien. - K. R. Gallas, Gustave Cohen, Ecrivains français en Hollande dans la première moitié du XVIIe siècle. — M. G. Stokvis, Max. J. Rudwin, The Origin of the German Carnival Comedy. — Selbstbesprechungen: Jos. Schrijnen, Einführung in das Studium der indogermanischen Sprachwissenschaft. — A. W. Bijvanck, Dante Alighieri 1321—1921. Omaggio dell' Olando. — Kurze Anzeigen: C. P. L. Lecoutere, Inleiding tot de Taalkunde en de Geschiedenis van het Nederlandsch. — Hermann Paul, Prinzipien der Sprachgeschichte. — A. Seidel, Einführung in das Studium der romanischen Sprachen. — H. Schurter, Die Ausdrücke für den „Löwenzahn" im Galloromanischen. — Zeitschriften. — Gideon Busken Huet †.

Modern Language Notes XXXVII, 2. Febr. 1922: A. H. Tolman, Shakespeare's Manipulation of his sources in „As You Like It". — F. B. Snyder, Notes on Burns and England. — E. H. Zeydel, The Rimes of Stefan George. — H. Cummings, Chaucer's Prologue 1—7. — L. R. Merrill, Vaughan's Influence upon Wordsworth's Poetry. — H. C. Lancaster, Seventeenth-Century Prosody: hier; fléau; meurtrier; fuir. — G. Chinard, Chateaubriand et l'abbé C. F. Painchaud. — Reviews: Gustave Cohen, Mystères et Moralités du manuscrit 617 de Chatilly (Grace Frank). — Oliver Elton, A Survey of English Literature 1780—1880 (L. N. Broughton). — Carl van Doren, The American Novel (J. C. French). — Correspondence: Rudmose-Brown, La Galerie du Palais. — H. C. Lancaster, A Reply. — O. F. Emerson, Milton's Comus 93/94. — C. A. Smith, „Under the sonne he loketh". — G. L. v. Roosbroeck, A Lost Play by Alexander Hardy: La Follie de Clidamant. — E. W. Burlingame, Etymology of Burlingame (Burlingham). — Brief Mention: F. P. Le Buffe, The Hound of Heaven: An Interpretation. — T. R. Smith, Anthology of Swinburne's Poems. — XXXVII, 3. March 1922: Morgan Callaway, The Dative of Time How Long in Old English. — Marjorie H. Nicolson, More's "Psychozoia". — Anton A Raven, A Study in Masefield's Vocabulary. — Alfred A. Kern, "King Lear" and "Pelleas and Ettarre". — Oral S. Coad, An Old American College Play. — A. W. Crawford, A Note on "Julius Caesar". — Reviews: Rud. Schevill, The Dramatic Art of Lope de Vega, together with La Dama boba. Edited (E. C. Hills). — Luigi F. Benedetto, Le origini di Salammbô (A. Coleman). — Correspondence: Alan D McKillop, A Poem in the Collins Canon. — T. S. Omond, A Brief Rejoinder. — Herbert H. Gowen, Jottings. — B. M. Woodbridge, Flaubert and War-Brides. — Maurice Baudin, The Rôle of the Ghost in Hamlet. — A. Marinoni, A Note on Maupassant. — E. W. Burlingame, St. Cuthbert and the King's Daughter. — D. T. Starnes, An Erroneous Ascription to Wyatt. — Brief Mention: Edward Sapir, Language: An Introduction to the Study of Speech.

Revue de littérature comparée I, 4. Oct.-Déc. 1921: A. Morel-Fatio, El puñal en la liga („le poignard dans la jarretière"). — P. de Nolhac, Un poète rhénan ami de la Pléiade. II. Paul Melissus en Italie. — P. Dimoff, Une source anglaise de „l'Invention" d'André Chénier. — H. Tronchon, Herder et Lamartine. — G. Roth, Kirke White et „Joseph Delorme". — P. Martino, Sur deux poèmes musulmans de Leconte de Lisle. — II, 1. Janvier-Mars 1922: F. Baldensperger, Où l'Orient et l'Occident s'affrontent. — P. de Nolhac, Un poète rhénan ami de la Pléiade. III. Paul Melissus à Paris. — P. Toldo, Le „Moine bridé": à propos d'un conte de Piron. — J. Lescoffier, Une adaptation de Victor Hugo par Björnson. — P. Trahard, Les sources de l'„Amour africain" dans le Théâtre de Clara Gazul. — Notes et Documents (darin: E. Allison, Peers, The earliest notice of Byron in Spain.

Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning XVI, 4: Kjeld Galster, Ingemanns Barndom i hans Digtning. — Mathias Feuk, Landskapet i Vilhelm Ekelunds lyrik. — Alexander Bugge. Tristan og Isolde. — Yngve Lingander, Almqvist som folklivsskildrare. — Marcus Gjessing, Revideret salmebok. — A. Trampe Bødtker, Elskovssonetten i Romeo and Juliet. — Fr. Moth, „Jeppe i Baronens Seng" i sin ældste kendte Form.

Zs. für Deutschkunde. Hrsg. von W. Hofstaetter und Fr. Panzer. 36. Jahrg., 1. Heft. Leipzig, Teubner. 1922: Friedrich Ranke, Wie alt sind unsere Volkssagen? — Leo Sternberg, Limburg und das deutsche Schrifttum. — Wilhelm Schneider, Schule des Prosastils. — S. Engelmann, Freie Stilübungen. — Leo Krell, Mundartliche Heimatkunden. — J. Petersen, Ein siebenbürg. Ferienhochschulkursus. — Literaturberichte.

Schwäbischer Schillerverein. Marbach-Stuttgart. Fünfundzwanzigster Rechenschaftsbericht, über das Jahr 1. April 1920/21. Marburg a. N., Ad. Kemppis. 1921. 86 S. 8°: J. Petersen, Schiller in Bauerbach. — E. F. Kossmann, Zwei Komponisten Schillerscher Dichtungen: Rudolf Zumsteeg, Christian Schulz. — Ders, Zum „Abfall der Niederlande". — O. Güntter, Briefe an Schiller.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Zu Schillers Werken (Fiesko, Malteser, Philosophische Studien). Ein Scherz Mörikes.

Danske Studier, 1921, 2: O. Bauditz, Blicherske Soldaterhistorier. — Ida Falbe-Hansen, Om Versemaalene i første Del af Øhlenschlægers „Helge". — Fra Sprog og Litteratur: En dansk Rimordbog. — Carl Bagger. — En ny etymologisk Ordbog (Hellquist, Svensk etymologisk ordbog, von Brøndal). — Lollesgaard, Syntaktiske Studier over det ældste danske Skriftsprog, von Brøndum-Nielsen. — Niels Faber, Kilderne til H. Drachmanns „Middelalderlig". — Danske Fædrelandssange, von Krarup. — 1921, 3—4: Peter Skautrup, Om Folke- og Sprogblanding i et vestjysk Sogn. — Fr. Knudsen, Munk. — Kr. Langdal Møller, Var Oehlenschlägers romantiske Gennembrud forberedt før Mødet med Steffens? — H. G. Olrik, Om Ingemanns Aftensang „Fred hviler over Land og By". — Vilh. la Cour, Lejrestudier. — Rubow, Dansk litterær Kritik i det 19. Aarh., von Topsøe-Jensen. — Olrik, Nogle Grundsætninger for Sagnforskning, von Schütte.

Revue germanique XII, 4: D. Saurat, Les sources anglaises de la pensée de Milton. — L. Cazamian, Gœthe en Angleterre. — Georges Roth, Ce que Sainte-Beuve a su d'anglais. — Revues Annuelles: Pierre Dhérissart et Charles Cestre, La poésie anglaise et américaine. — Adolphe Favre, La poésie allemande.

Anglia, Beiblatt XXXIII, 1. Januar 1922: Kellner, Die englische Literatur der neuesten Zeit von Dickens bis Shaw (Fehr). — Danielowski, Die Journale der frühen Quäker (Fischer). — Chambers and Sidgwick, Early English Lyrics (Fischer). — Shaw, Misalliance; ders., Fanny's First Play. Great Catherine. Annajanska. Overruled (Caro). — Mutschmann, Zur Psychologie des Verfassers der „Nachtgedanken". — The Storyteller. Ausgewählt und erklärt von M. Liening (Caro). — XXXIII, 2: Febr. 1922: Gepp, A Contribution to the Essex Dialect Dictionary (Horn). — Thomas, An Introduction to the History of the English Language (Horn). — Jahn, Die mittelenglische Spielmannsballade von Simon Fraser (Fischer). — Vogel, Thackeray als historischer Romanschriftsteller (Mühe). — Saurat, Blake and Milton (Liljegren). — XXXIII, 3. März 1922: Schuchardt, Alteuropa in seiner Kultur und Stilentwicklung (Binz). — Cook, The Old English Elene, Phoenix and Physiologus (Ekwall). — Liebermann, Ort und Zeit der Beowulf-Dichtung (Ekwall). — Schröer, Neuenglische Elementargrammatik (Western).

English Studies IV, 1. Febr. 1922: A. G. van Kranendonk, Notes on Methods of Narration in some English Novels. — F. P. H. Prick van Wely, War Words and Peace Pipings. — E. Kruisinga, Contributions to English Syntax. XII. The Nominative with Infinitive and Participle. — Edw. B. Koster, Lewis Theobald. — Notes and News: Max Kaluza †. — Reviews: John Laird, A Study on Realism (W. van Doorn). — The Realm of Poetry. An Introduction by Stephen J. Brown (W. van Doorn). — T. S. Eliot, The Sacred Wood. Essays on Poetry and Criticism (W. van Doorn).

Zs. für romanische Philologie XLI, 6: E. Gamillscheg, Französische Etymologien IV. — A. Hämel, Der Humor bei José de Espronceda. (Schluss.) — Fr. Kluge, Mittellateinische Beiträge. — E. H. Tuttle, Notes étymologiques. — Jos. Brüch, Lat. *drappus;* Prov. *magorn;* Zu ital. *bargagnare;* Sp.-port.-kat. *vereda* „Fussweg"; Sp. *cache* „träge, müde", und *candongo* „Faulenzer, arglistiger Schmeichler"; Franz. *érauder;* Span. *ronzal;* Span. *mantega* und Verwandtes; Zu rum. *crunt.* — H. Schuchardt, Das Nadelöhr; Franz. *coqueluche* „Keuchhusten"; Ital. *guizza* „welk"; Franz. *dame-jeanne;* Ital. *brivido;* Port. *doudo, doido;* Zu ital. *visto, vispo, visco;* Alb. *hárdhje;* arag. *fardacho* „Eidechse"; Bearn. *tos, tosse* (Dem. *tosset*) „Trog, Kübel"; Der Hahnenschrei; Die hispanischen Patronymika auf *-ci.* — O. Schultz-Gora, Die Tenzone zwischen Rambaut und Coine. — Besprechungen: F. Krüger, Butlleti de dialectologia catalana. — A. H., Zeitschriftenschau. — Verzeichnis der bei der Redaktion bis 26. Dezember 1921 eingelaufenen Druckschriften. — Nachträge und Berichtigungen.

Romania 188. Octobre 1921 (XLVII, 4): J. Bédier, Les assonances en *-é* et en *-ié* dans la Chanson de Roland. — J. Jud, Mots d'origine gauloise? Deuxième série. — A. Långfors, le miroir de vie et de mort, par Robert de l'Omme (1266), modèle d'une moralité wallonne du XVe siècle. I. — P. Rokseth, La diphtongaison en catalan. — J. Haust, Etymologies wallonnes et françaises. — G. Bertoni, Capsea. — L. Foulet, Pour le commentaire de Villon. — H. Kjellman, Sur deux épisodes de Gautier de Coincy. — Besprechungen: Sepulcri, Lat. *camisia,* it. *camice* etc. — Intorno al nome di un singolare tipo di costruzione pugliese. — Ital. *fazzuolo, fazzoletto,* lat. faciale e continuatori. — Franç. *truble* „specie di rete" (J. Jud). — E. Levi, Uguccione da Lodi e i primordi della poesia italiana (A. Jeanroy). — A. Wallensköld, Les Chansons de Conon de Béthune (A. Långfors). — G. Cohen, Mystères et moralités du ms. 617 de Chantilly (E. Hoepffner). — Périodiques. — Chronique. (Darin u. a. kurz besprochen: B. A. Terracini, Questioni di metodo nella linguistica storica (M. R.). — M. L. Wagner, Die Beziehungen zwischen Wort- und Sachforschung (J. Jud). — Fr. Gabarrou, Le latin d'Arnobe. — Cl. Merlo, I nomi romanzi del di feriale (J. Jud). — T. G. Bulat, Incercare de bibliografie a istorii Românilor (M. R.). — G. I. Brătianu, Les fouilles de Curtea de Argesh (Roumanie) (M. R.). — G. Pascu, Istoriea literaturii si limbii romîne din secolul XVI (M. R.). — Ders., Miron Costin: De neamul Moldovenilor, scrierea romînească și prelucrările lesești; Letopisățul țării Moldovei, scrierea romînească și traducerea latinească. — M. L. Wagner, Die Beziehungen des Griechentums in Sardinien und die griechischen Bestandteile des Sardischen (J. Jud). — Fr. Kocher, Reduplikationsbildungen im Französischen und Italienischen (M. R.). — R. Menéndez Pidal, El Cid en la historia (M. R.). — H. Goddard Leach, Angevin Britain and Scandinavia. — Aucassin et Nicolette, von H. Suchier. 9. Aufl. (A. Långfors). — J. Haust, Le dialecte liégeois au XVIIe siècle; les trois plus anciens textes 1620—1630 (M. R.).

Revue des langues romanes LX, 7—10: J. Anglade, Rigaut de Barbezieux. — C. Pitollet, Variétés. — 11—12: A. Grégoire, Grégoire-Godefroid. — A. Dauzat, Trois lexiques d'argots militaires romans. — C. Pitollet, La Source de „L'ange et l'enfant" de Reboul. — Ders., Traduction italienne de „L'ange et l'enfant".

Zs. für französische Sprache und Literatur XLVI, 3/4: A. Streuber, Die griechische und lateinische Sprache und ihr Lehrverfahren im französischen Unterricht des 16.—18. Jahrhunderts. — Stefan Hofer, Der Einfluss des höfischen Epos auf das Volksepos. — Ernst Gamillscheg, Chrestien li Gois. — W. v. Wurzbach, Studien zu Alexandre Dumas fils. — F. Gennrich, Zur Rhythmik des altprovenzalischen und altfranzösischen Liedverses. — W. Meyer-Lübke, Franz. *garant;* Prov. *ronsar.* — Besprechungen: V. Klemperer, über H. A. Korff, Voltaire im literarischen Deutschland des XVIII. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geistes von Gottsched bis Goethe. — Alfons Hilka, über Le Roman de Renart le Contrefait, p. p. G. Raynaud et H. Lemâitre. — W. v. Wartburg, über Max Niedermann, Essais d'étymologie et de critique verbale latines. — Alfred Schulze, über Mitteilungen aus der Königlichen Bibliothek IV. Kurzes Verzeichnis der romanischen Handschriften.

Etudes italiennes III, 2. April-Juni 1921: E. Bouvy, „Fêtes Vénitiennes". — H. Cochin, La grande controverse de Rome et Avignon au XIVe sieècle (un document inédit). — F. Ravello, La „Tessitrice" di Giovanni Pascoli. — H. Hauvette, La date de la Canzone de Pétrarque „I'vo pensando".

Giornale storico della letteratura italiana LXXIX, 1. Fasc. 235: Ramiro Ortiz, La materia epica di ciclo classico nella lirica italiana delle origini I. — Alb. Corbellini, Lisetta e la „viltà" di Dante. — Rassegna bibliografica: V. Cian, Ben. Croce, La poesia di Dante; Ern. Giac. Parodi, Poesia e storia nella „Divina Commedia"; Giov. Gentile, Frammenti di estetica e letteratura. — V. Cian, La „Vita Nuova". Nel sesto Centenario della morte di Dante Alighieri; Dante Alighieri, La

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

„Divina Commedia“ illustrata nei luoghi e nelle persone, a cura di Corrado Ricci; Corrado Ricci, L'ultimo rifugio di Dante. Seconda ed.; Ricordi di Ravenna medioevale. Nel VI Centenario della morte di Dante; DANTE, Recueil d'études publiées pour le VIe centenaire du poète. — Gioachino Brognoligo, E. Donadoni, Torquato Tasso. — Bollettino bibliografico: „Storie de Troja et de Roma“ altrimenti dette „Liber ystoriarum Romanorum“, edite da E. Monaci (P. Egidi). — C. Bonardi, Il Virgilio dantesco nella interpretazione critica di Francesco D'Ovidio (E. Rho). — S. Venezian, Olimpo da Sassoferrato. Poesia popolaresca marchigiana del secolo XVI (Cian). — M. Cornaro, Scritture sulla Laguna a cura di G. Pavanello (V. Cian). — Fr. Guicciardini, Ricordi politici e civili con introduzione e note di A. Faggi (G. Reichenbach). — D. Giordano, Leonardo Fioravanti Bolognese (C. Calcaterra). — M. Righetti, Per la storia della novella italiana al tempo della reazione cattolica (L. Di Francia). — H. Quigley, Italy and the rise of a New School of Criticism in the 18th Century (G. Natali). — G. Giusti, Poesie con introduzione e note di Bellorini (G. Reichenbach). — P. P. Parzanese, Canti educativi inediti e dispersi; Il primo „Faust“ di W. Goethe, editi da Fr. Lo Parco (A. Momigliano). — Rizzo, Pessimismo e spiritualismo nell'opera poetica di Arturo Graf; M. Morandi, Arturo Graf (C. Calcaterra). — „L'opera di un maestro“. Per il cinquantesimo corso di lezioni di A. Farinelli (F. Barbieri). — Annunzi analitici: E. Pistelli, Per la Firenze di Dante (Vi. Ci.). — Gius. Guido Lo Schiavo, La materia della „Divina Commedia“ (Vi. Ci.). — Giov. Semprini, Giovanni Pico della Mirandola (P. Toldo). — G. Carbonera, Letterati valtellinesi del sec. XVIII (F. Barb.). — R. Zagaria, Spigolature epistolari (Vi. Ci.). — E. Pistelli, Profili e caratteri (F. Barb.). — Pubblicazioni nuziali: G. B. Cervellini, Lauda inedita valdobbiadenese del sec. XIV (F. N.). — Comunicazioni ed appunti: G. A. Alfero, Una eco tedesca del „Cinque Maggio“ di A. Manzoni. „La morte di Napoleone“ di Adalbert von Chamisso. — D. Bianchi, La Biblioteca Leopardi in Recanati. — Cronaca. — Necrologio: C. Calcaterra, Luigi Morandi. — Supplemento 18: A. de Rubertis, G. B. Niccolini e la censura toscana. — Supplemento 19 21: A. Galletti, La poesia di Dante. — G. Zonta, La lirica di Dante. — Br. Nardi, Due capitoli di filosofia dantesca. I. La conoscenza umana. II. Il linguaggio. - G. Crocioni, Una canzone marchigiana ricordata da Dante. — Alb. Magnaghi, La „Devectio Apennini“ del „De vulgari Eloquentia“ e il confine settentrionale della lingua di si. — Fr. Ercole, Le tre fasi del pensiero politico di Dante. — Vlad. Zabughin, Quattro „geroglifici“ danteschi: Gerione-Lonza, la Corda, il Giunco e „Veltro-Dux-Gran Lombardo“. — V. Cian, Un Dante illustrato del Rinascimento.

Rassegna critica della letteratura italiana XXVI, 1—6. Jan.-Juni 1921: E. Sicardi, Il negato saluto di Beatrice e la realtà storica della „Vita Nuova“. — G. Malusa, Ancora un'ipotesi intorno ad Alighiero di Bellincione. — D. Guerri, In difesa di Lisetta. — E. V. Zappia, Il problema fondamentale della „Vita Nuova“ e l'estetica dell'intuizione pura. — G. R. Ceriello, Versi della „Divina Commedia“ in uno scrittore trecentista (Agostino Trionfi anconitano: 1243—1348.

Giornale Dantesco XXIV, 1921, 2: E. Bertana, Dante e Mazzini. — G. Lattanzi, L'ottimismo del poema dantesco. — P. Vannutelli, Pianta o piota? (Par. XVII, 13). — G. Boffito, Dante geodeta. — E. Sicardi, Appunti sul testo della „Vita Nuova“. — E. Allodoli, Stendhal e Dante. — G. Bertoni, Sulla poesia di Dante, e la critica del Croce. — E. Ercole, Medio evo e Rinascimento nella dottrina politica di Dante. — G. B. Siragusa, Per la versione del trattato „De Monarchia“. — G. Vitaletti, La commemorazione dantesca a Fonte Avellana. — 3: G. Bertoni, Nota sul codice landiano della „Divina Commedia“. — G. Folchieri, Sapere e amore nel „Convivio“ e nella „Commedia“ di Dante. — P. Ghignoni, Alla soglia del Purgatorio, Canto IX. — G. Vitaletti, Per la fortuna di Dante nel secolo XV: „Il Pellegrino“ di Gaugello Gaugelli (Cod. Vat. Urbin. 692). — L. Valli, Ulisse e la tragedia intellettuale di Dante. — C. Guerrieri-Crocetti, Poesia e storia nella „Divina Commedia“. — L. Pietrobono, Il cerchio di Dite. — G. Livi, Un personaggio dantesco: Maestro Adamo e la sua patria.

Lit. Zentralblatt 1: C. Schuchhardt, Alteuropa in seiner Kultur- und Stilentwicklung. (S. Forts. in der nächsten Nummer.) — The Corpus Glossary. Ed. by W. M. Lindsay. With an Anglo-Saxon Index by Helen McM. Buckhurst; W. M. Lindsay, The Corpus, Épinal, Erfurt and Leyden glossaries (Walter Preusler). — Arne Magnussons private brevveksling. Udg. af Kommissionen for det Arnamagnaeanske Legat. — P. G. Graap, Richard Wagners dramatischer Entwurf „Jesus von Nazareth“ (Max Koch). — 2: Meyer-Lübke, Historische Grammatik der franz. Sprache II. Wortbildungslehre (O. Hachtmann). — A. Brink, Stab und Wort im Gawain (W. Preusler). — W. Bock, Die ästhetischen Anschauungen Wielands (Max Koch). — Susette Gontard, Die Briefe der Diotima. Veröffentlicht von Frida Arnold. Herausgegeben von C. Viëtor (Rich. v. Schaukal). — P. Schaffner, Der „Grüne Heinrich“ als Künstlerroman; H. Bleuler-Waser, Die Dichterschwestern Regula Keller und Betsy Meyer (Schr.). — Rud. K. Goldschmit, Eduard Devrients Bühnenreform am Karlsruher Hoftheater (Rud. Raab). — 3: Martin Luserke, Shakespeare-Aufführungen als Bewegungsspiele (M. J. W.). — Fr. Schön, Geschichte der deutschen Mundartendichtung (-tz-). — 4: Erich Björkman, Studien über die Eigennamen im Beowulf (W. Preusler). — Bettina von Arnims sämtliche Werke. Herausgegeben von W. Oehlke (Fritz Bergemann). — Phil. Witkop, Heinrich von Kleist (Curt Hille). — 5: Max Förster, Die Beowulf-Handschrift (W. Preusler). Ad. Bartels, Hebbels Herkunft und andere Hebbel-Fragen (-tz-). — 6: Axel Olrik, Nogle Grundsaetninger for Sagnforskning (Paul Herrmann). — Die Edda. Heldenlieder. Uebertragen von Rud. John Gorsleben (Rud. Raab). — Ad. Hauffen, Johann Fischart. Ein Literaturbild aus der Zeit der Gegenreformation. — 7: Rich. Smekal, Ferdinand Raimund (Rich. v. Schaukal).

Deutsche Literaturzeitung, Nr. 40/41: Bertrand, Cervantes et le romantisme allemand, von Winkler. — Nr. 43/44: Bornhausen, Schiller, Goethe und das deutsche Menschheitsideal; Schurig, Lebensfragen in unserer klassischen Dichtung, von Lehmann. — Nr. 45: Danielowski, Das Hildebrandlied, von Jantzen. — Nr. 46: W. Deetjen, Immermann (über Maync's Biographie). — Streitberg, Gotisches Elementarbuch, 5. u. 6. Aufl., von Kluge. — Die Briefe des heiligen Bonifatius und Lullus, von Lewison. — Nr. 48: Borchert, Aug. Buchner und seine Bedeutung für die deutsche Literatur des 17. Jahrh., von Naumann. — Benavente, Der tugendfrohe Glücksritter. Die frohe Stadt des Leichtsinns. Das letzte Menuett, von Winkler. — Die Bruchstücke der grossen Bilderhandschrift von Wolframs Willehalm, hrsg. von K. v. Amira.

Das deutsche Buch. Monatsschrift für die Neuerscheinungen deutscher Verleger 1, 10/11: H. Naumann, Die deutsche Volkskunde in den letzten Jahren.

Philologische Wochenschrift, Nr. 57: Gerdau, Der Kampf ums Dasein im Leben der Sprache, von Hermann. — K. H. Meyer, Slawische und indogermanische Intonation, von Hermann.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine, 1921, Nr. 3 u. 4: F. Koepp, Justus Moeser und die Gesellschaft der Freunde heimischer Altertumsforschung. — Nr. 7 u. 8: H. Naumann, Der lebende Leichnam. — G. Wolff, Wandlungen in der Auffassung der römisch-germanischen Altertumsforschung, ihrer Quellen und Ergebnisse II, III.

Germania 5, 2: Fr. Panzer, Das germanische Tierornament und der Stil der Stabreimepik.

Zs. für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 78, 1: F. Cramer, Aelteste westfälische Fluss- und Ortsnamen.

Die Heimat, Nr. 4: Schmidt-Petersen, Zwei Volkslieder von der Insel Föhr.

Nassauische Heimatblätter 22, 1—4: Ad. Bach, Die Römer und die Emser Quellen.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Fulder Geschichtsblätter 15, 2: Th. Maus, Zur Heimat des Hildebrandsliedes.

Mannheimer Geschichtsblätter, 1921, 7/8: F. List, „Strassburgische gelehrte Nachrichten" contra Schiller.

Hessische Blätter für Volkskunde XX: S. Seligmann, Ananisapta und Sator. — A. Schöne, Umkehrung. — Fr. Nicolai, Eine oberhessische Musikantensprache. — O. Kunkel, Volkskundliche Findlinge. — M. u. H. Brehm, Ein altes Neujahrslied aus Abterode. — H. Hepting, Scherze über mundartliche Unterschiede.

Schweizer Volkskunde 11: Olšvanger, J., Sitten und Bräuche der alten Judengemeinden in Endingen und Lengnau. — Ders., Elsässisch-jüdische Sprichwörter und Redensarten. — Proverbes et dictons de la Vallée de Joux. — Der Tessiner und seine Beinamen. Woher der Name Tödi? — Hoffmann-Krayer, E., Schweizerische Maibräuche. — Bruckner, W., Von der altgermanischen Gastfreundschaft. — Gabbud, M., Folklore valaisan. — Müller, J., Volksmedizinisches aus dem Kanton Uri. — Kinderzeichnungen. — L'argot du soldat romand.

Manus 13, 3: K. Koenen, Römisches in Paderborn.

Internationale kirchliche Zs. II. 3: R Keussen, Dante und die Kirche. — J. Preuner, Erasmus von Rotterdam in neuer Darstellung.

Zs. für Theologie und Kirche, 1921, 4: Delekat, Was ist Mystik? — 5: Th. Steinmann, Sinn und Tatsächlichkeit bei Spengler, Lessing und Rückert.

Zs. für Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft XVI, 1: G. Klatt, Ueber Landschaftsschilderung. — L. Stern, Wilhelm Meisters Lehrjahre und Jean Pauls Titan. — A. Schmarsow, Zur Lehre vom Rhythmus.

Archiv für Musikwissenschaft III, 2: E. Refardt, Die Musik der Basler Volksschauspiele des 16. Jahrh.

Bayreuther Blätter 44, 5—8: Meinck, ein Kapitel aus der Dämonologie. — 9—12: K. Grunsky, Dante. — E. v. Hartz, Ueber Sprache, Dichtung und Literatur. — R. v. Schaukal, Wilhelm Raabe. — A. Fries, Mikroskopische Untersuchungen über R. Wagners Prosastil.

Preussische Jahrbücher, Okt.: O. Lang, Der „Spiritus familiaris" der Annette von Droste-Hülshoff.

Deutsche Revue, Nov. 1921: J. K. Ratislav, Paul Heyse und das Burgtheater.

Die neue Rundschau, 1921, Dez.: Unbekannte Jugendbriefe von Gustave Flaubert.

Der Wächter. Monatsschrift für alle Zweige der Kultur 4, 11: E. Herold, Am Grabe Jean Pauls zu Bayreuth. — J. Havemann, Jean Paul. — O. Kreuzer, Bamberg und die Romantik. — R. Steig, Aus einem Briefe Arnims an Brentano. — R. v. Schaukal, Eine Geschichte der deutschen Lyrik.

Hochland. Monatsschrift für alle Gebiete des Wissens, der Literatur und Kunst 19, 3: M. Schwarz, Gottfried Kellers Weg zum „Atheismus".

Das lit. Echo 24, 7: R. Glaser, Hölderlins Weltanschauung. — Ph. Witkop, Neue Hölderlin-Literatur.

Die Grenzboten 18, 11: Edgar Stern-Rubarth, Flaubert und die anderen.

Frankfurter Zeitung, 15. Jan., 1. Morgenblatt: E. Lerch, Molière. Geb. am 15. Jan. 1622.

Frankfurter Nachrichten, Didaskalia Nr. 39: L. Günther, Geographische Namen als Gattungsbegriffe.

Kölnische Zeitung, 20. u. 23. Nov., Literatur- u. Unterhaltungsblatt: A. Bach, Chr. M. Wieland und der Plan einer Neuwieder Akademie.

Mannheimer Generalanzeiger, 12. Nov. 1921: H. M. Elster, Vom Schelten und Spotten.

Neue Züricher Zeitung, 4. Febr., 1. Morgenblatt: F. U. Hubschmied, Hugo Schuchardt.

Museum XXIX, 1. Oct. 1921: E. Magne, Un ami de Cyrano de Bergerac. Le chevalier de Lignières. — H. Carré, La Noblesse de France et l'opinion publique au XVIIIe siècle. — 2. Nov. 1921: J. Maronzeau, La linguistique ou science du language. — M. Asin Palacios, Los precedentes musulmanes del pari de Pascal. — F. Neubert, Die literarische Kritik Guy de Maupassants; ders., Die kritischen Essays Guy de Maupassants, mit Ausschluss der literarischen Kritik. — 3. Dec. 1921: A. G. van Hamel, Isolement en Gemeenschap. — Marg. de Rouville, De Levenskunst van Vauvenargues.

Studiën XCVI, Oct. 1921: H. Padberg, Dante's Divina Commedia III: De dichter. — Nov 1921: J. C. J. Groot, De katholieke Engelsche dichter Francis Thompson.

Nordisk Tidskrift, 1921, 7: O. Montelius, De ariska folkens hem. — Didr. Arup Seip, Bokmål og talemål i Norge i det 16de hundreår. — 1922, 1: Oscar Montelius in Memoriam. — T. J. Arne, Oscar Montelius och hans insatser i svensk fornforskning. — Salomon Reinach, O. Montelius' forskning. En kort karakteristik. — G. Kossinna, O. Montelius och hans betydelse för Europa, i synnerhet för Tyskland. — Hans Kjaer, O. Montelius og dansk arkeologi. — Haakon Shetelig, O. Montelius og norsk arkeologi. — R. Sernander, O Montelius och den svenska naturforskningen. — A. Bugge, O. Montelius og hans betydning for den historiske forskning. — Hans Olrik, O. Montelius som Nordisk Tidskrifts redaktör op som Danmarks ven. — E. Reuterskiöld, Solhjulet.

Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala förhandlingar, 1919—1921: Hans Reutercrona, De fornhögtyska Hildegardglossorna og deras „Lingua ignota". Ett språkligt Kuriosum.

Annales Academicae Scientiarum Fennicae. Serie B. Tom. XV, No 4: E. Öhmann, Zur Geschichte der Adjektivabstrakta auf *-ida, -i* und *-heit.*

La Vie et les arts liturgiques 79—81. Juli-Sept. 1921: A. Masseron, La prière liturgique dans la „Divine Comédie".

Rendiconti del R. Istituto lombardo di scienze e lettere, S. II. LIV, 6—10: G. Patroni, Commemorazione di P. E. Guarnerio.

Atene e Roma, N. S. II. 7—8. Juli-Sept. 1921: G. Patroni. L'antichità classica nella Commedia.

La Cultura I, 2: Gius. Toffanin, Flaubert critico e l'ultimo De Sanctis (Nel primo centenario della nascita di Flaubert) II. — C. De Lollis, J. Bédier all'Accademia. — Besprechungen: M. Praz, E. R. Curtius, Maurice Barrès und die geistigen Grundlagen des französischen Nationalismus. — B. Migliorini, J. Schrijnen, Einführung in das Studium der indogermanischen Sprachwissenschaft. — 3: C. De Lollis, Idee si, ma anche fatti. — Mario Praz, „Notturno" di Gabriele D'Annunzio. — P. P. Trompeo, Un enimma stendhaliano. — Besprechungen: V. Ussani, C. Goad, Horace in the English Literature of the XVIII Century. — R. Bottacchiari, A. Buoso, Il Machiavelli nel concetto del Fichte. — C. De Lollis, L. F. Benedetto, Le origini di „Salammbô".

La Rassegna XXIX, 1—2. Febr.-April 1921: S. Santangelo, Le tenzoni poetiche nella letteratura italiana delle origini. — M. Porena, Il pessimismo di G. Leopardi.

Rivista d'Italia XXIV, 7. 15. Juli 1921: T. Gnoli, Lettere inedite di Giosuè Carducci a Domenico Gnoli. — G. Donati-Petteni, D'Annunzio e Wagner. — 8, 15. Aug. 1921: F. Momigliano, Il primo periodo della politica militante di Giuseppe Ferrari. — 9, 15. Sept.: F. Momigliano, Dante nella mente di Mazzini. — P. Orano, L'angoscia nei „sonetti" del Belli. — G. Natali, Influsso francese e tradizione nazionale nel pensiero riformatore del secolo XVIII. — G. P. Clerici, Giordani in carcere.

Nuova Antologia 1184. 16. Juli 1921: G. Boni, Studi danteschi in America. — 1185. 1. Aug.: L. Beltrami, La lite di Leonardo cogli altri figli di ser Piero da Vinci (1507—1508). — C. de Lollis, La fede di Dante nell' arte. — N. Vaccaluzzo, Gli uomini del' 21, Cesare Balbo e un suo galateo civile. — 1186. 16. Aug.: M. Menghini, Una mancata visita del Guerrazzi a Roma. — E. Barbarich, Dante soldato. — G. Bertoni, Etimologia idealistica. — A. Sodini, Statistica dantesca. — 1187. 1. Sept.: M. Marescalchi, Paolo Savj Lopez. — V. Brunelli, Dante fra gli slavi meridionali (Jugoslavi). — 1188. 16. Sept.: I. Del Lungo, A Fiorenza. La canzone d'un guelfo bianco. — G. Boni, Il tricolore dantesco. — — A. Ottolini, Napoleone nella mente del Foscolo.

Gaceta de Munich, No 2. 12. Jan. 1922: Angela Hämel, El alma española.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Neu erschienene Bücher.

Handbuch der Literaturwissenschaft. Hrsg. von Oskar Walzel. Etwa 100 Lieferungen. Berlin-Neubabelsberg, Akadem. Verl.-Gesellschaft Athenaion. Subsk.-Pr. für die Lfg. M. 25.

Hatzfeld, Helmut, Dr., Einführung in die Sprachphilosophie. München, Rösl & Cie. 1921. 151 S. kl. 8° = Philosophische Reihe. Bd. 40. Pappbd. M. 16.

Hefele, Hermann, Literatur und Dichtung. (Vortr., geh. am 23. Nov. 1921 im Literar. Klub Stuttgart.) Stuttgart, F. Frommann. 1922. 30 S. kl. 8°. M. 6.

Jespersen, Otto, Language. Its Nature, Development and Origin. London, Allen & Unwin. 448 S. 8°. 18/.

Kaim, Julius, Dr., Der Sinn der Literaturwissenschaft. München, Rösl & Cie. 1921. 135 S. kl. 8° = Philosophische Reihe. Bd. 41. Pappbd M. 15.

Otto, Ernst, Methodik und Didaktik des neusprachlichen Unterrichts. Versuch einer wissenschaftlichen Unterrichtslehre. (Die Handbibliothek des Philologen Sammlung wissenschaftlicher Handbücher für das Studium der alten und neueren Sprachen.) Bielefeld und Leipzig, Velhagen & Klasing. XI, 340 S. 8°.

Panconcelli-Calzia, Giulio, Prof. Dr., Leiter d. phonet. Laborat., Das Hamburger experimentalphonetische Praktikum. T. 1. Hamburg, O. Meissner Verl. 1922. 4°. 1. Das kleine Praktikum. 80 S, mit 73 Fig. im Text u. auf 1 Taf. M. 40.

Beck, C., Gottfried Kellers sieben Legenden. Diss. Berlin. Teildruck. S. 33—96.

Benndorf, Paul. Zwei vergessene Leipziger Goethestätten. Das ehem. Hahnemannsche Gut und der Grosse Kuchengarten. Ein Beitr. zur Stadtgeschichte und Goethe-Forschung. Mit 8 Orig.-Abb. [4 Taf.]. Leipzig, H. Haessel Verl. 1922. 48 S. kl. 8°. M. 6.50.

Berendsohn, Walter A., Dr. Priv.-Doz., Grundformen volkstümlicher Erzählerkunst in den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. Ein stilkrit. Versuch. Hamburg, W. Gente. 1921 (Umschl.: 1922). 143 S. gr. 8°. M. 30.

Berendsohn, Walter A., Dr. Priv.-Doz., Goethes Knabendichtung. Hamburg, W. Gente. 1922. 172 S. gr. 8°. M. 35.

Berger-Wollner, M., Die Geschichte des Wilden Alexander. Diss. Berlin. Teildruck. 54 S. 8°.

Betzendörfer, Walter, Dr. Repetent, Hölderlins Studienjahre im Tübinger Stift. Heilbronn, E. Salzer. 1922. 138 S 8°. M. 18.

Bock, Hermann, Dr., u. Dr. Karl Weitzel, Der historische Roman als Begleiter der Weltgeschichte. Ein Führer durch das Gebiet der hist. Romane u. Novellen. Leipzig, Hachmeister & Thal. 1921. VIII, 416 S. kl. 8° = Lehrmeister-Bücherei. 535—544. Pappbd. M. 21.

Bode, Wilhelm, Goethes Lebenskunst. 8. Aufl. 26.—29. Tsd. Mit zahlr. Abb. (im Text u. auf Taf.). Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1922. VIII, 300 S. 8°. M. 25.

Bojunga, Kl., Deutsche Sprache und deutsches Volkstum. Die Behandlung ihrer Zusammenhänge im Unterricht auf höheren Schulen. Berlin, Otto Salle. 72 S. 8°. M. 6 = Deutschunterricht und Deutschkunde. Herausgegeben von Kl. Bojunga. Heft 6.

Brandenburg, Hans, Joseph von Eichendorff. Leben und Werke. München, C. H. Beck. M. 90; geb. M. 120; Hpergbd. M. 200.

Brandes, Georg, Goethe. 2. Aufl. Uebers. von Erich Holm und Emilie Stein. Berlin, E. Reiss. 1922. VIII, 606 S. gr. 8°. M. 70; geb. M. 110.

Brodführer, Richard, Untersuchung über die Entwicklung des Begriffes „guot" in Verbindung mit Personenbezeichnungen im Minnesang (unter besonderer Berücksichtigung des älteren Minnesangs). Diss. Leipzig. 73 S. 8°.

Brüstle, W., Klopstock und Schubart. Beziehungen im Leben und Dichten. Diss. München. 104 S. 8°.

Bruns, Friedr., Modern Thought in the German Lyric Poets from Goethe to Dehmel. University of Wisconsin Studies in Language and Literature. Number 13. Madison 1921. 103 S. 8°.

Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. Weitergeführt von Wilh. Pfleiderer. 66. Lief. *Weist — widerwärtig.* Tübingen, Laupp. M. 30.

Fischer, R., Der Chor im deutschen Drama von Klopstocks Hermannsschlacht bis Goethes Faust II. Diss. München. 99 S. 8°.

Fries, Albert, Intime Beobachtungen zu Grillparzers Stil und Versbau mit Exkursen zu Klopstocks, Goethes und Shakespeares Stil. Berlin, Ebering. (Germanische Studien, Heft 18.) XV, 400 S. 8°.

Galaboff, K. S., Die Stellung Fr. Schlegels und der anderen deutschen Romantiker zu Goethes „Wilhelm Meister" im Lichte des Ur-Meister. Diss. Kiel. VIII, 103 S. 8°.

Gemmingen, Otto von, Vico, Hamann und Herder. Eine Studie zur Geschichte der Erneuerung des deutschen Geisteslebens im 18. Jahrhundert. Diss. München. 51 S. 8°.

Girke, Georg, Die Tracht der Germanen in der vor- und frühgeschichtlichen Zeit, mit einem Anh.: Vom heutigen landläufigen Germanenbildnisse. 2 Bde. Bd. 1. 2. Leipzig, C. Kabitzsch. 1922. 4° = Manus-Bibliothek. Nr. 23, 24. 1. Von den ältesten Zeiten bis zum Ende der vorchristl. Eisenzeit. Mit 1 Bilde d. Verf. u 150 Abb. auf 30 Taf. VIII, 59 S. M. 30; Vorzugspr. M. 24. — 2. Vom 1. bis zum 8. Jahrh. n. Chr. u. Anhang. Mit 196 Abb. auf 46 Taf. VIII, 129 S. M. 45; Vorzugspr. M. 36.

Goethe Gedenkblätter Weimar. Hrsg. vom Goethe-Nationalmuseum in Weimar. Geleitw.: Dr. Hans Wahl. Berlin, Gesellschaft zur Verbreitung klassischer Kunst. 1921. 79 S. mit Abb. 4°. Pappbd. M. 50; Hlwbd. M. 62.50.

Golther, W., Nordische Literaturgeschichte. 1. Teil: Die isländische und norwegische Literatur des Mittelalters. 2. neubearbeitete Auflage. Sammlung Göschen. 254. 140 S. 8°.

Gräter, R., Untersuchungen über den Silbenakzent schwäbisch-alemannischer Mundarten. Dissert. Leipzig. 30 S. 8°.

Gross, Johann, Biographisch-literarisches Lexikon der deutschen Dichter und Schriftsteller vom 9. bis zum 20. Jahrhundert. Nach besten Quellen zusammengestellt. Leipzig, O. Hillmann. 1922. IV, 287 S. 4°. M. 35; kart. M. 39; geb. M. 42.

Gundolf, Friedrich [d. i. Friedrich Gundelfinger], Goethe. 24.—30. Tsd. 10., unveränd. Aufl. Berlin, G. Bondi. 1922. VIII, 795 S. gr. 8°. Hlwbd. M. 75.

Heimann, M., Die Astrologie im Spiegel Goethescher Dichtung. Freiburg (Baden), F. P. Lorenz. 1921. 26 S. gr. 8° = Lorenzsche astrologische Bücherei. M. 5.50.

Hempel, P., Die Kunst Friedrichs von Logau. I—V. Diss. Berlin. 130 S. 8°.

Herzog, Eugen, E. T. A. Hoffmann. S.-A. aus Deutscher Kalender für die Bukowina. 1922.

Heygrodt, Robert Heinz, Die Lyrik Rainer Maria Rilkes. Versuch einer Entwicklungsgeschichte. Freiburg i. Br., J. Bielefeld. 1921. 151 S. 8°. M. 25; Pappbd. M. 30.

Hölderlin, Johann Christian Friedrich, Neuaufgefundene Jugendarbeiten. Mitgeteilt von Dr. Walter Betzendörfer, Repetent Biblioth., u. Dr. Theodor Haering d. J., Prof. Nürnberg, Verlag „Der Bund". 1921. 69 S. 1 Titelb. gr. 8°. Hlwbd. M. 55; Hldrbd. M. 110; Ldrbd. M. 250.

Iwand, Käthe, Dr., Die Schlüsse der mittelhochdeutschen Epen. Berlin. E. Ebering. 1922. 171 S. gr. 8° = Germanische Studien. H. 16. M. 48.

Jakobsen, J., Etymologisk Ordbog over det norrøne Sprog på Shetland. 4 Bände. Kopenhagen, V. Prior. 1908—1921.

Jaspers, Karl, Dr. med., Prof., Strindberg und van Gogh. Versuch einer pathographischen Analyse unter vergleichender Heranziehung von Swedenborg und Hölderlin. Leipzig. E. Bircher. 1922. VII. 131 S. gr. 8° = Arbeiten zur angewandten Psychiatrie. Bd. 5. M. 45.

Jonsson, F., Norsk-islandske Kultur- og Sprogforhold i 9. og 10. Årh. Kgl. Danske Vidensk. Selskab. 10 Kr. 50.

Kadner, S., G. A. Bürgers Einfluss auf A. W. Schlegel. Diss. Kiel. 118 S. 8°.

Kiesgen, Laurenz. Heinrich von Kleist. Mit Kleists Bildn. Titelb. 2. Aufl. Leipzig, Ph. Reclam jun. 1921. 133 S. kl. 8° = Dichter-Biographien. Bd. 6 = Reclams Universal-Bibliothek. Nr. 4218 4219. M. 5.

Klettenberg, Susanne von, Neue Lieder. 1765. Faks. Neudr., nach d. in d. Stadtbibliothek zu Frankfurt a. M. aufgefundenen Handex. d. Dichterin, hrsg. von Prof. Dr. Emil Sarnow. Frankfurt a. M., Frankfurter Verlags-Anstalt. 1921. 16, 7 S. kl. 8°. Pappbd. M. 40.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Koch, Max, Geschichte der deutschen Literatur. 9., durchgesehene Auflage. 1. Band. Von der ältesten Zeit bis 1748. Sammlung Göschen. 170 S. 8°. M. 9.

Kreisler, Karl, Hieronymus Lorms Schicksal u. Werk. Brünn, L. & A. Brecher. 1922. 108 S. 8° = Veröffentlichung der Deutschen Gesellschaft für Wissenschaft und Kunst in Brünn. Kr. 15.

Lessmann, Heinrich, Der deutsche Volksmund im Lichte der Sage. Berlin und Leipzig, Haude & Spener. 1922. XXIV, 424 S., 1 Titelb. 8°. M. 50; Lwbd. M. 70.

Lindqvist, Axel, Joachim Rachel. Zwei satyrische Gedichte: Der Freund und der Poet. Nach den Kopenhagener Handschriften herausgegeben von A. L. (Lunds Universitets Årsskrift, N. F., Avd. 1, Bd. 16, Nr. 5.) Lund, Gleerup; Leipzig, Harrassowitz. 37 S. 8°.

Meyer, Eduard, Tougener und Teutonen. Berlin, Akademie der Wissenschaften; Vereinigung wissenschaftl. Verleger in Komm. 1921. S. 750—755. 4°. Umschlagt. M. 0.50 + 300% T. Aus: Sitzungsberichte d. Preuss. Akademie d. Wissenschaften. Phil.-hist. Kl. 1921. 45.

Meyer, Gustav Friedrich, Unsere plattdeutsche Muttersprache. Beiträge zu ihrer Geschichte und ihrem Wesen. Garding, H. Lühr & Dircks. 1921. 172 S. 8°. M. 14. Hlwbd. M. 20.

Meyer, Richard M., Prof., Berlin †, Die deutsche Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Hrsg. u. fortges. von Hugo Bieber. 30.—35. Tsd. Volksausg. Berlin, G. Bondi. 1921. VIII, 689 S., Taf. gr. 8° = Meyer, Geschichte d. deutschen Literatur. Bd. 2. M. 18; Hlwbd. M. 30.

Möckel, K., Der Gedanke der Menschheitsentwicklung im jungen Deutschland. Diss. Leipzig. 121 S. 8°.

Morant und Galie, nach d. Cölner Hs. hrsg. von Erich Kalisch. Bonn u. Leipzig, K. Schroeder. 1921. XIX, 167 S. 8° = Rheinische Beiträge u. Hilfsbücher z. german. Philologie u. Volkskunde. Bd. 2. M. 17.

Mrodzinsky, C., Die deutschen Uebersetzungen der dramatischen Hauptwerke V. Hugos. Diss. Halle. VIII, 154 S. 8°.

Muller, J. W., Critische Commentar op Van den vos Reinaerde naa de thans bekende handschriften en bewerkingen uitgegeven. Uitrecht, Oosthoek. 367 S. 8°.

Roehl, M., Die Doppelpersönlichkeit bei E. Th. A. Hoffmann. Diss. Rostock. 60 S. 8°.

Sang, Karl, Dr., Die appelative Verwendung von Eigennamen bei Luther. Giessen, v. Münchowsche Hof- u. Universitäts-Druckerei u. Verlh. 1921. VIII, 69 S. gr. 8° = Giessener Beiträge zur Deutschen Philologie. 2. M. 15.

San Giorgiu, Jon, Sebastian Merciers dramaturgische Ideen im „Sturm und Drang". Diss. Basel. 86 S. 8°.

Scherer, Wilhelm, Jacob Grimm. Neudr. der 2. Aufl. mit Beigaben aus der 1. Aufl. und Scherers Rede auf Grimm bes. von Sigrid v. d. Schulenburg. Berlin, Dom-Verlag (durch H. Wallmann, Leipzig). 1921. 354 S. 8° = Der Domschatz. Bd 9 Lwbd. M. 45.

Schewe, Harry, Die Ballade „Es spielt ein Ritter mit einer Magd". I—III. Die Formen der deutschen Ueberlieferung. Diss. Berlin. 67 S. 8°.

Schiffmann, Konrad, Das Land ob der Enns. Eine altbayerische Landschaft in den Namen ihrer Siedlungen, Berge, Flüsse und Seen. München, Oldenbourg. VIII, 248 S. 8°.

Schück, H., Allmän litteraturhistoria. III. Renässans. Stockholm, H. Geber. 12 Kr.

Schulze, Berthold, Prof. Dr., Marksteine der Entwicklung neudeutscher Dichtung. 1. Dresden, L. Ehlermann. 1922. gr. 8°. 1. 72 S. M. 6.80.

Seiler, Friedrich, Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts. Teil 5. Halle a. S., Buchh. d. Waisenhauses. 1921. 8°. 5. Das deutsche Lehnsprichwort. Teil 1. IX, 305 S. M. 45.

Sieburg, Fr., Die Grade der lyrischen Formung. Beiträge zu einer Aesthetik des lyrischen Stils. Diss. Münster. 48 S. 8°.

Soergel, Albert, Dichtung und Dichter der Zeit. Eine Schilderung der deutschen Literatur der letzten Jahrzehnte. 14. Aufl. 51.—52 Tsd. Mit 345 Abb. Leipzig, R. Voigtländer. 1921. XII, 892 S. gr. 8°. Hlwbd. M. 140; Lwbd. M. 150; Hldrbd. M. 225.

Steffen, R., Översikt av svenska litteraturen, V. 1900—1920. Stockholm, P. A. Norstedt. 9 Kr. 75.

Stockmeyer, Clara, Soziale Probleme im Drama des Sturms und Dranges. Teildruck. Kap. II. Das Ständeproblem. Diss. Basel. 104 S. 8°.

Stübiger, Kurt, Dr., Untersuchungen zu Gundacker von Judenburg. Berlin, E. Ebering. 1922. XV, 169 S. gr. 8° = Germanische Studien. Heft 15. M. 48.

Tögel, Fr., Das Problem der Erziehung bei Gottfried Keller. Diss. Leipzig. 76 S. 8°.

Ullrich, Albert, Goethes Testament. Die Lösung des Faust-Rätsels. Der Deutung 1. bis 3. Buch. Euphorismen. Eilebeute. Hexenküche. 4.—6. Tsd. Dessau, München, Faust-Verlag. 1921. 208 S. kl. 8°. M. 18; geb. M. 25.

Vogt, Friedrich, Geschichte der mittelhochdeutschen Literatur. Teil 1. Berlin u. Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1922. gr. 8° = Grundriss d. deutschen Literaturgeschichte. 2. 1. Frühmittelhochdeutsche Zeit. Blütezeit: Das höfische Epos bis auf Gottfried von Strassburg. 3., umgearb. Aufl. X, 363 S. M. 55; Pappbd. M. 70.

Wasserzieher, Ernst, Deutsche Sprachgeschichte. Anregungen und Beiträge zu ihrer Behandlung in der Schule. Berlin, Otto Salle. 64 S. 8° = Deutschunterricht und Deutschkunde. Hrsg. von Kl. Bojunga. Heft 7.

Weber, Gottfried, Dr., Herder und das Drama. Eine literar-hist. Untersuchung. Weimar, A. Duncker Verl. 1922. XVI, 357 S. gr. 8° = Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. 56. M. 12 + 300% T.; Subskr.-Pr. M. 10 + 300% T.

Weber, R., Zur Entwicklung und Bedeutung des deutschen Meistergesangs im 15. u. 16. Jahrh., mit einem Anhang über den Meistergesang in der deutschen Dichtung des 19. Jahrh. Diss Berlin. 88 S. 8°.

Weimann-Bischoff, A., Gottfried Keller und die Romantik. Diss. München. 95 S. 8°.

Wenzel, Max, Erzgebirgische Christ- und Mettenspiele. Ein Versuch zur Rettung alten Volksgutes. Chemnitz, H. Thümmlers Verl. 1921. 182 S. 16°. Kart. M. 12.

Wolters, Friedrich, u Carl Petersen, Die Heldensagen der germanischen Frühzeit. 2. Aufl. Breslau, Ferd. Hirt. 1922. VIII, 315 S. 8° = Werke der Schau u. Forschung aus d. Kreise d. Blätter f. d. Kunst. M. 60; geb. M. 75.

Woordenboek der Nederlandsche Taal. VII, 13: Kartuizer-Kateil. Bewerkt door A. Beets. — VIII, 19: Lood-Loopen. Bewerkt door J. Heinsius. — XII, 10: Perkament-Perzik. Bewerkt door G. J. Boekenoogen. — XII, 11: Perzik-Phosphorus. Bewerkt door G. J. Boekenoogen. — XIII, 11: Roseeren-Rouwklage. Bewerkt door R. van der Meulen. — XIV, 3: Schaap-Schelvisch. Bewerkt door J. A. N. Knuttel. 'S-Gravenhage en Leiden, M. Nijhoff, A. W. Sijthoff.

Wrede, Adam, Dr. Hon.-Prof., Rheinische Volkskunde. 2., verb. u. verm. Aufl. Leipzig, Quelle & Meyer. 1922. XV, 363 S. mit Abb., Taf. 8° = Deutsche Stämme, Deutsche Lande. Hlwbd. M. 60.

Zademack, Franz, Die Meistersinger von Nürnberg. Richard Wagners Dichtung und ihre Quellen. Hrsg. Berlin, Dom-Verlag (durch H. G. Wallmann, Leipzig). 1921. 336 S., Taf.. 8° = Der Domschatz. Bd. 5. Lwbd. M. 45.

Baumgarten, Otto, Religiöses und kirchliches Leben in England. Leipzig, Berlin, B. G. Teubner. 1922. IV, 122 S. gr. 8° = Handbuch der engl. amerikan. Kultur. M. 20; geb. M. 26.

Beowulf. An Introduction to the study of the poem. with a discussion of the stories of Offa and Finn. By R. W. Chambers. Cambridge University Press. XII, 417 S. 30 S.

Blake, The Poems of William, edited and arranged with a preface by John Sampson. London, Chatto & Windus. XXXVIII, 344 S. 8°. 15 S.

Brandl, Alois, Prof., Shakespeare. Leben, Umwelt, Kunst. Neue Ausg. Mit 7 Abb. [im Text u. auf Taf.]. Berlin, Ernst Hofmann & Co. 1922. XVI, 517 S. 8° = Geisteshelden. Bd. 8. M. 60; Pappbd. M. 74; Lwbd. M. 80; Hldrbd. M. 100.

Broadus, Edm. Kemper, The Laureate ship. A study of the office of Poet Laureate in England with some account of the poets. Oxford, Clarendon Press. London, Milford. VII, 239 S. 8°. 15 S.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Chevalley, Abel, Le Roman anglais de notre temps. London, Milford. XII, 256 S. 8°. 8/6.

Chew, Samuel C., Thomas Hardy. Poet and Novelist. Pennsylvania, Bryn Mawr College. New York, Longmans. VIII, 257 S. 8°. Doll. 1.50. (= Bryn Mawr Notes and Monographs by the Professor of English Literature in Bryn Mawr College.)

Cook, Albert S., The Old English Physiologus, Text, and Prose Translation; Verse Translation by James Hall Pitman. New Haven, Yale University Press = Yale Studies in English. LXIII.

Cowper, Poetry and Prose. With Essays by Hazlitt and Bagehot. With an Introduction and Notes by Humphrey S. Milford. Oxford, Clarendon Press. 196 S. 3/6.

Danielson, Henry, Bibliographies of Modern Authors. New York, James F. Drake.

Duffin, H. C., Thomas Hardy. A study of Wessex novels. Second edition, with an appendix on the Poems and The Dynasts. Manchester, University Press. 240 S. 8°. 7/8.

Einstein, Lewis, Tudor Ideals. London, Bell & Sons. 14/.

Farmer, John S., and W. E. Henley, A Dictionary of Slang and Colloquial English. New York, E. P. Dutton & Co. Doll. 5.

Fischer, Rudolf, Prof., Quellen zu Romeo und Julia. Bonn, A. Marcus & E. Weber. 1922. VIII, 251 S. 8° = Shakespeares Quellen in der Originalsprache u. deutsch. Bdch. 2. Pappbd. M. 30.

Fisher, The Life of John. Ed. by R. Bayne. London, Milford. 15 s. (EETS. Extra Ser. CXVII).

Grierson, H. J. C., Lord Byron, Arnold, and Swinburne. London, Humphrey Milford. 31 S. 8°. 2 S.

Hensel, Paul, Thomas Carlyle. Mit Bildn. [Taf.]. 3. durchges. Aufl. Stuttgart, F. Frommann. 1922. 192 S. 8° = Frommanns Klassiker der Philosophie. 11. M. 20; geb. M. 26.

Herford, C. H., Shakespeare's Treatment of Love and Marriage, and other essays. London, Fisher Unwin. 202 S. 8°. 10 s. 6 d.

Jente, Richard, Die mythologischen Ausdrücke im altenglischen Wortschatz. Eine kulturgeschichtlich-etymologische Untersuchung. Heidelberg, Winter. XX, 344 S. 8°. M. 26. 40 = Anglistische Forschungen, hrsg. von Joh. Hoops Heft 56. (Heid. Diss.)

Jones, Henry Festing, Samuel Butler. A Sketch. London, Jonathan Cape. 60 S. 8°. 2/6.

Kelly, J. A., England and the Englishman in German Literature of the eighteenth Century. New York, Columbia University Press.

Leach, Henry Goddard, Angevin Britain and Scandinavia. Harvard Studies in Comparative Literature, Vol. VI. Cambridge, Harvard University Press.

Legg, L. G. Wickham, Matthew Prior. A study of his public career and correspondence. Cambridge University Press. X, 348 S. 8°.

Legouis, Emile, The Early Life of William Wordsworth. Translated by J. W. Matthews. London, Dent. 10/6.

Liljegren, S. B., American and European in the Works of Henry James. (Lunds Universitets Arsskrift. N. F., Avd. 1, Bd. 15, Nr. 6.) Lund, Gleerup; Leipzig, Harrassowitz. 58 S. 8°.

McIntyre, Clara F., Ann Radcliffe, in Relation to her Time. Yale Studies in English, No. 62. Oxford, University Press. 108 S. 8°. 6 s. 6 d.

McNaught, D., The Truth about Burns. Glasgow, Maclehose Jackson. XI, 246 S. 8°. 7 s. 6 d.

Melville, Lewis, Life and Letters of John Gay. 1685—1732. London, Daniel O'Connor. XII, 167 S. 8°. 8 s. 6 d.

Meynell, Alice, The Second Person Singular. And other Essays. London, Milford. 6/. (Darin u. a. Essays: Strictly an Elizabethan Lyrist, Joanna Baillie, The Classic Novelist. Coventry Patmore, George Meredith, Pessimism in Fiction etc.)

Minor Poets of the Caroline Period. Vol. III. Ed. by George Saintsbury. Oxford. 551 S. 8°. 16 s.

Norwood, Gilbert, Euripides and Shaw. With other essays. London, Methuen. VII, 226 S. 8°. 7/6.

Ord, Hubert, Chaucer and the Rival Poet in Shakespeare's Sonnets. New York, E. P. Dutton & Co. Doll. 1.25.

Peacock's Four Ages of Poetry. — Shelley's Defence of Poetry. — Browning's Essay on Shelley. — Edited by H. F. B. Brett-Smith. London, Basil Blakwell. XXXIII, 112 S. 8°. 4/6.

Pearl. An English Poem of the Fourteenth Century. Edited with modern rendering together with Boccaccio's „Olympia", by Sir Israel Gollancz. London, Chatto & Windus. 1922. LII, 285 S. 8°. 7 s. 6 d.

Perry, Bliss, A Study of Poetry. London, Constable. 12 s. 6 d.

Phillips, D. Rhys, Lady Charlotte Guest and the Mabinogion. Carmarthen, Spurrell. 2 s. 6 d.

Phillips, Will. J., Carols. Their origin, music, and connection with mystery-plays. With a foreword by Sir Fred. Bridge. London, Routledge. XV, 134 S. 8°. 6 s.

Restoration Comedies. With an Introduction and Notes by Montague Summers. London, Jonathan Cape. 15 s.

Reul, Paul de, Byron. Extrait de la Revue de l'Université de Bruxelles. Mai-Juin 1921.

Reul, Paul de, Le Centenaire de Keats. Extrait du „Flambeau" Nov. 1921.

Romeo and Juliet. A photographic reproduction of Luigi da Porto's prose version of „Romeo and Giulietta", dated 1535, being the original source of Shakespeare's Romeo and Juliet. With a literal translation into English from the Italian. Also a photographic reproduction of the 1539 edition. With full bibliography and introductory remarks by Maurice Jonas. London, Davis & Orioli. 21 s.

Scudder, Vida D, Le Morte d'Arthur of Sir Thomas Malory. A study of the book and its sources. London, Dent. XII, 430 S 8°. 10 s. 6 d.

Shakespeare, W., The Merry Wives of Windsor. Ed. by Sir Arthur Quiller-Couch and John Dover Wilson. Cambridge University Press. 8/.

Snider, Denton J., Ralph Waldo Emerson. St. Louis, The Williams, Harvey, Miner Co. Doll. 1.50.

Stalker, Archibald, The Intimate Life of Sir Walter Scott. New York, The Macmillan Co.

Still, Colin, Shakespeare's Mystery Play. A Study of „The Tempest". London, Palmer. 12 s. 6 d.

Strong, Arch. T., A Short History of English Literature. London, Milford. XII. 404 S. 8/6.

Strong, Archibald T., Three Studies in Shelley. And an essay on Nature in Wordsworth and Meredith. London, Milford. 189 S. 8°. 10/6.

Untermeyer, L., Modern American Poetry. An Anthology of Verse by some 100 writers from 1830 to the present day. New York, Harcourt; London, Jonathan Cape. 8/6.

Villiers, George, second Duke of Buckingham, The Rehearsel: a comedy. Ed. with Introduction and Notes by Charles Perromat. Privately printed; to be consulted at the Sorbonne Library.

Walters, L. D'O., An Anthology of Recent Poetry. London, Harrap. 10/6.

Wheatley Manuscript, The. A Collection of Middle English Verse and Prose contained in a MS. now in the British Museum. Add. MSS. 39, 574. Ed. with Introduction and Notes by Mabel Day. Early English Text Society. Orig. Ser. CLV. London, Milford. XXXII, 125 S. 8°. 30 s.

Wildhagen, Karl, Das Kalendarium der Handschrift Vitellius E XVIII (Brit. Mus.). Ein Beitr. zur Chronologie und Hagiologie Altenglands. Halle (Saale), M. Niemeyer. 1921. S. 67—118. gr. 8°. M. 9. Aus: Texte u. Forschungen zur englischen Kulturgeschichte. Festgabe für Felix Liebermann.

Wright, F. G., Literary Culture in Early New England. 1620—1730. Oxford University Press. 322 S. 8°. 25 s.

Wright, Thomas, The Life of William Cowper. Second edition. London, Farncombe. VIII, 369 S. 8°. 12 s. 6 d.

Angelo, Paolo D', Riassunto dei Promessi Sposi di A. Manzoni. Catania, N. Giannotta. 120 S. 8°. L. 5.50.

Argus, E., C. Marot und Margarete von Valois. Diss. München. 62 S. 8°.

Balzac, Honoré de, Die Herzogin von Langeais, Eugenie Grandet. Verdeutscht und eingeleitet von Max Hochdorf. Berlin, Bong & Co. 335 S. 8°.

Barilli, Guido. L'idea romana nel secondo libro della Monarchia di Dante Alighieri. Mantova, tip. A. Mondadori. 68 S. 8°.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Bayer, Franz Joseph, Dr., Dantes Göttliche Komödie. Mit 116 Abb. München, Allgemeine Vereinigung für christliche Kunst. Komm.: O. Maier, Leipzig. 1921. 64 S. 4° = Die Kunst dem Volke. 1921. Nr. 43 44. M. 10.80.

Bell, A. F. G., Gil Vicente. Hispanic Notes and Monographs, Portuguese Series I. Oxford University Press. 5 s.

Benedetto, Luigi Foscolo, Madame de Warens, la „Maman" de Rousseau. Firenze, Le Monnier. 328 S. 8°. L. 7 50.

Cambridge Readings in Spanish Literature. Edited by J. Fitzmaurice-Kelly. Cambridge, University Press. 10 s.

Chines, Angelina, Poesia epica e romanzesca. imitazione dal francese nella poesia epica: La Chanson de Roland e l'Orlando furioso. Catania, Barbagallo. 52 S. 8°.

Chroust, Giovanna, Saggi di letteratura italiana moderna. Da G. Carducci al futurismo con note biografiche, bibliografiche e dichiarative. In 3 Abt. Abt. 2. S. 153—280. Würzburg, Kabitzsch & Mönnich. 1921. gr. 8°. M. 10. Das Werk wird nur vollst. in 3 Abt. abgegeben.

Conigliani, N., Studî letterari. (Le idee estetiche di G. Flaubert e G. Sand; Il libro e il maestro nel concetto dantesco; G. Cavalcanti e la ballata dell'esilio; I genitori di G. Leopardi.) Piacenza, A. Bosi. 59 S. 8°.

Corradini, Enrico, Tre canti danteschi. Firenze, Le Monnier. XX, 72 S. 8°. L. 6.

Cortese, G. C. (Fil. Sgruttendio), Il gran Cortese e la Tiorba a taccone, per la prima volta riordinata e corretta, con note illustrative e glossario, da F. Russo. Napoli, Giannini. 2 Bände. 525 S. 8°. L. 12.

Costantini, Rinaldo. Dante. Città di Castello, tip. Unione arti grafiche. 150 S. 8°.

Crass, Eduard, Das Liebesproblem in der Tragödie des französischen Klassizismus. Eine literarhistorische Studie. Leipzig, E. A Seemann. 1921. 143 S. M. 24.

Dante Alighieri, La Vita Nuova. con introduzione e commento di Domenico Guerri. Firenze, F. Perrella. XXXV, 120 S. 8°. L. 5.

Dante nelle memorie dei poeti italiani con introduzione di Guido Battelli. Firenze, Giannini e f. XIII, 129 S. 8°.

Deutsches Dante-Jahrbuch. Herausgeg. von Hugo Daffner. Bd. 6. Jena, E. Diederichs. 1921. 167 S. gr. 8°. M. 25; geb. M. 35.

Dante. Abhandlungen der Herren Adolf Dyroff, Engelbert Krebs, Matthias Baumgartner, Josef Sauer. Köln, J. P. Bachem in Komm. 1921. 92 S. gr. 8° = Görres-Gesellschaft zur Pflege der Wissenschaft im kath. Deutschland. Vereinsschrift 2. 1921. M. 7.50.

De Sanctis, F., Pagine dantesche. Con prefazione di P. Arcari. Mailand, Treves. L. 8.

Edschmid, Kasimir [d. i. Ed. Schmid]. Hamsun, Flaubert. Zwei Reden. 1.—5. Tsd. Hannover, Wolf Albrecht Adam Verlag (durch C. F. Fleischer, Leipzig). 1922. 70 S. 8° = Die Schwarzen Bücher. 23. Pappbd. M. 24.

Ey, Luise, Methode Toussaint-Langenscheidt. Portugiesisch. Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht für das Selbststudium der portugies. Sprache von Luise Ey, Lektor, unter Mitw. von Adalbert Athen, Kaufmann, u. Dr. Carolina Michaelis de Vasconcellos, Prof. Kursus 1. Brief 1—18. Nebst Beil. 1. 2 u. Prospekt. Berlin-Schöneberg, Langenscheidtsche Verlh. 1921. 4°. 1. 1—18. 356 S.; Beil.: 20; 16 S.; Prospekt: 16 S. mit Abb.; 1 Leserost. Hlw. Mappe in Papphülse M. 90.

Falke, Konrad, Dante. Seine Zeit. Sein Leben. Seine Werke. Mit alphabet. Inhalts- u. Schriftenverz u. 64 Taf. Abb. München, C. H Becksche Verlh. 1922. VIII, 760 S. 8°. Lwbd. M. 140; Hpergbd. M. 220.

Farinelli, A., Dante in Spagna, Francia, Inghilterra, Germania. Dante e Goethe. Torino, Frat. Bocca. IX, 507 S. 8°. L 40.

Filippini, F., L'esodo degli studenti da Bologna nel 1321 e il Polifemo dantesco. Bologna, L. Cappelli. 84 S. 8°. L. 5.

Finke, Heinrich, Prof., Dante. Eine Rede. Mit einem Nachw. an Dr. Otto Miller. Münster i. W., Aschendorffsche Verlh. 1922. 31 S. 8°. M. 6.

Fletcher, Jefferson B., Symbolism of the Divine Comedy. New York, Columbia University Press. 245 S. 8°.

Fornaciari, R., Il canto XVIII dell' Inferno. (Lectura Dantis.) Firenze, G. C. Sansoni. 31 S. 8°. L. 3.

Foster, E. A., Le dernier séjour de J. J. Rousseau à Paris. 1770—78. Smith College Studies in Modern Languages II. 2, 3. Northampton, Mass.

Foulché-Delbosc, R., Catalogue de la bibliothèque hispanique de. Abbeville, Paillart. 558 S.

Garcia Romero, F., Catalogo de los incunables existentes en la biblioteca de la Real Academia de la Historia. Madrid, Editorial Reus. 182 S. 4°. 25 pes.

Gillet, L., Le Tasse à l'abbaye de Châalis. Abbeville, Paillart. 32 S. 8°.

Giovannozzi, G., Il canto XXIV del Paradiso. (Lectura Dantis.) Firenze. G C. Sansoni. 40 S. 8°. L. 3.

Giuffrida, S., Dante educatore. Catania, N. Giannotta. 70 S. 8°. L. 2.50.

Glossaire des patois de la Suisse Romande. Vingt-troisième rapport annuel de la rédaction. 1921. Neuchatel, Impr. Paul Attinger. 1922. 7 S. 8°.

Glossaire des patois de la Suisse Romande. Rédigé par L. Gauchat. J. Jeanjaquet, E. Tappolet. Spécimen. Neuchatel, Imprimerie Paul Attinger. 1921. 9 S. 4°.

Grapengeter, C., Die nordfranzösischen Elemente in Mistrals Werken. Diss. Kiel. 75 S. 8°.

Guicciardini, F., Ricordi politici e civili. Introduzione e note di A. Faggi. Torino. Unione tip. ed. torinese. XII, 122 S. 8°. L. 5. Collezione di classici italiani con note XXXI.

Guillaume de Lorris, Der Roman von der Rose, übersetzt von Fährmann-Gregor, mit Nachwort von E. Winkler. Wien, Museiondruck. 1921.

Guyer, Foster E., The Influence of Ovid on Crestien de Troyes. Diss. Chicago. (Reprinted from the Romanic Review, Vol. XII, No. 2 and 3. April-June and July-September 1921.

Hager, W., Bergson als Neu-Romantiker mit besonderer Berücksichtigung von M. Maeterlinck. Diss. München. VIII, 80 S. 8°.

Hamelius, P, Introduction à la littérature française et flamande de Belgique. Brüssel, J. Lebègue.

Hastings, W. S., The Drama of Honoré de Balzac. Johns Hopkins Diss. Baltimore. 158 S. 8°.

Hermosilla, Diego de, Dialogo de la vida de los pajes de palacio. Edited, with an Introduction and Notes by D. Mackenzie. Valladolid, Viuda de Montero. 255 S. 8°. (Publications of the University of Pennsylvania. Series in Romanic Languages and Literature. No. 7.)

Hinkfoth, O., Branche IV des Couronnement de Louis. Diss. Rostock. 116 S. 8°.

26.—29. Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig. Herausgeg. von Prof. Dr. Gustav Weigand. Leipzig, Joh. Ambr. Barth in Komm. 1921. VII. 192 S. gr. 8°. M. 24.

Jourdain, E. F., Dramatic Theory and Practice in France. 1690—1808. New York. Longmans, Green. X, 240 S. 8°. Doll. 4.25.

Krüger, Gustav, Prof. Dr., Französische Synomik, nebst Beiträgen zum Wortgebrauch. Lfg. 11. S. 993—1072. Dresden u. Leipzig. C. A. Koch. 1921. gr. 8°. M. 10.

La Fuente. Diccionario enciclopédico ilustrado de la lengua española publicado bajo la dirección de Don José Alemany Bolufer y de varios reputados especialistas. Barcelona, Sopena. 1294 S. 8°. 12.50 pes.

Laudi spirituali. Prefazione di G. Vitaletti. Firenze, G. Giannini e figlio = Fiori di letteratura ascetica e mistica, n. 14.

Lauria, A., Tra spade e parrucche. Vita teatrale napoletana del secolo XVIII. Milano, Vallardi. 292 S. 8°. L. 7

Levy, Emil, Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Fortgesetzt von C. Appel. 38. Heft. Leipzig, O. R. Reisland. Trasforar—Trufar. Bd. VIII, S. 385—512.

Mastelloni di San Niccola, Francesco, Delle voci degli animali nei verbi della lingua italiana e della latina. Roma, Maglione e Strini. 69 S. 8°. L. 6.

Menéndez Pidal, R., El Cid en la historia. Madrid, Jiménez y Molina. 52 S. 8°.

Mensi, Arturo, Cecco Angiolieri nella realtà vissuta e nella rievocazione del Beffardo. Alessandria, tip. Popolare. 36 S. 8°.

Mensi, Arturo, Un episodio culminante nella vita artistica del Goldoni. Alessandria, tip. Popolare. 14 S. 8°.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Messedaglia, L., Aleardo Aleardi, Caterina Bon-Brenzoni, ed Angelo Messedaglia secondo documenti e carteggi inediti o rari. Verona, R. Cabianca. 144 S. 8°. L. 5. (Aus: Atti dell' Accademia di agricoltura, scienze e lettere di Verona. Ser. IV. Vol. XXII.)

Momigliano, Attilio, Dagli Sposi promessi ai Promessi Sposi. Firenze, Perrella. 77 S. 8°. L. 4 = Biblioteca rara: testi e documenti di letteratura, d'arte e di storia raccolti da A. Pellizzari, serie III, ni. 47—48.

Morabito, F., Il misticismo di Giovanni Pascoli. Milano, frat. Treves. 263 S. 8°. L. 7.

Morandi, M., Arturo Graf. Roma, A. Mondadori. X, 180 S. 8°. L. 12.

Morf, Heinrich, Aus Dichtung und Sprache der Romanen. Vorträge und Skizzen. Reihe 1. Berlin und Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1922. 8°. 1. Anast. Neudr. 1903. XI, 540 S. M. 60; Pappbd. M. 75.

Navarro Tomas, T., Cantidad de las vocales inacentuadas. Madrid, Impr. de los Sucesores de Hernando. 18 S. 4°.

Navarro Tomas, T., Diferencias de duración entre las consonantes españolas. Madrid, Impr. de los Sucesores de Hernando. 27 S. 4°.

Navarro Tomas, T., Historia de algunas opiniones sobre la cantidad silabica española. Madrid, Impr. de los Sucesores de Hernando. 28 S. 4°.

Navarro Tomas, T., Sobre la articulación de la l castellana. Barcelona, Impr. de la Casa de Caritat. 15 S. 4°.

Nicholson, H., Paul Verlaine. Boston, Houghton Mifflin. 271 S. 8°. Doll. 5.

Olivetti, Fr., Dante a Padova. Ostiglia, tip. A. Mondadori. 39 S. 8°.

Paas, E., Das neutrale franz. Pronomen *le* in prädikativer Verwendung. Diss. Göttingen. 179 S. 8°.

Passalacqua, St. Benoit de Sainte-Maure e il Roman de Troie. Alcamo, tip. G. Jemma. 87 S. 8°. L. 7.

Pauli, Ivan, Contribution à l'étude du vocabulaire d'Alphonse Daudet. (Lunds Universitets Arsskrift, N. F., Avd. 1, Bd. 16, Nr. 6.) 109 S. 8°. Lund, Gleerup; Leipzig, Harrassowitz.

Pentimalli, Giuseppe, Alfredo Oriani: studio critico, biografia e appendice bibliografica. Firenze, soc. ed. La Voce. XIII, 465 S. 8°. L. 20.

Peters, Gertrud, Die Frau in der franz. Kunstepik des 12. Jahrhunderts bis zu Christian von Troyes. Diss. Königsberg. Auszug.

Pușcariu, Sextil, Din perspectiva Dicționarului. Cluj, tipografia „Ardealul“ Institut de Arte Grafiche. 1922. 55 S. 8°.

Rhaue, H., Ueber das Fabliau „Des Trois Aveugles de Compiègne“ und verwandte Erzählungen. Diss. Braunsberg, Heyne. 107 S. 8°.

Roberto, Federico De, Leopardi. Nuova edizione, con un avvertimento dell' autore e il fac-simile di una lettera di Giosuè Carducci. Milano, fratelli Treves. 300 S. L. 7.

Rossi, V., Il codice latino 8568 della Biblioteca Nazionale di Parigi e il testo delle „Femiliari“ del Petrarca. Roma, Maglione e Strini. 37 S. 8°. L. 17.50.

Rubensohn, G., Die „Correspondance littéraire“ Fr. M. Grimm und H. Meister. Diss. Berlin. X, 173 S. 8°.

San Juan de la Cruz, Fr. Gerardo de, Nueva luz sobre la familia del insigne poeta toledano Baltasar Eliseo de Medinilla y particularmente sobre su muerte y matador. Toledo, Del Amo. 31 S. 4°. 1 pes.

Santanera, A., L' amore passionale: sul canto V dell' Inferno. La visione di Dio: sul canto XXXIII del Paradiso. Torino, Lattes. 61 S. 8°. L. 4.

Santangelo, S., Dante e i trovatori provenzali. Catania, Giannotta. 281 S. 8°. L. 10.

Sarauw, Chr., Die Italianismen in der französischen Sprache des 16. Jahrhunderts. Diss. Jena. VIII. 66 S. 8°.

Sardi, Cesare, S. Francesco d'Assisi negli albori dell' arte e del pensiero dantesco. Lucca, tip. ed. G. Giusti. 29 S. 8°.

Sarno, Raffaele, Il dialetto di Trani. Perugia, Unione tipografica cooperativa. 31 S. L. 10.

Schuré, E., L'âme celtique et le génie de la France à travers les âges. Paris, Perrin. Fr. 7.

Scritti varî pubblicati in occasione del sesto centenario della morte di Dante Alighieri per cura della Rivista di filosofia neoscolastica e della rivista „Scuola cattolica“. Milano soc. ed. Vita e pensiero. VIII, 192 S. 8°. (F. Crispolti, Come dobbiamo intendere Dante. — M. Cordovani, Le vie di Dio nella filosofia di Dante. — G. Busnelli, La cosmogonia dantesca e le sue fonti. — E. Krebs, Contributo della scolastica alla relazione di alcuni problemi danteschi. — G. Gabrieli, Dante e l'Islam. — A. Gemelli, Beatrice e Virgilio. — E. Chiochetti, La Divina Commedia nell' interpretazione del Croce e del Gentile. — G. Busnelli, Le più recenti pubblicazioni dantesche.)

Solltmann, Idamarie, Die Rektion der Ausdrücke der Furcht im Französischen. Diss. Göttingen. 65 S. 8°.

Spoerri, Th., Dr., Renaissance und Barock bei Ariost und Tasso. Versuch einer Anwendung Wölfflinscher Kunstbetrachtung. Bern, P. Haupt. 1922. 47 S. gr. 8°. M. 14.

Steinmetz, Bernhard Michael, Calderon de la Barca. Eine Würdigung und ein Weckruf. Paderborn, Junfermannsche Buchh. 1921. 78 S. kl. 8°. M. 7.50.

Stendhal (Henri Beyle), Lucian Leuwen. Roman. Aus dem Nachlass hrsg. von Jean de Mitty. Ins Deutsche übertragen und mit einer Einleitung versehen von Edgar Byk. Berlin, Bong & Co. 2 Bde. 293 u. 315 S. 8°.

Stolz, Friedrich, Dr. weil. Prof., Geschichte der lateinischen Sprache. 2. Aufl., durchges. (Umschlagt.: neubearb.) von Dr. Albert Debrunner, Prof. Berlin u. Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1922. 131 S. kl. 8° = Sammlung Göschen. 492. Pappbd. M. 9.

Thorn, A. Chr., Les Proverbes de bon Enseignement de Nicole Bozon. Publiés pour la première fois par A. Chr. Thorn. (Lunds Universites Arsskrift, N. F. Avd. 1, Bd. 17, Nr. 4.) Lund, Gleerup; Leipzig, Harrassowitz. 64 S. 8°.

Tommaseo, N., Dizionario dei sinonimi della lingua italiana. Nuova edizione. Milano, Bietti. LVIII, 1330 S. 8°. L. 18.

Toussaint, Gertrud, Die „Natureingänge“ in den Minneliedern der Troubadours. Diss. Königsberg. Auszug.

Toynbee, P., Dante Studies. Oxford, Clarendon Press.

Valguarnera, Simone, Il canzoniere, con introduzione critico-biografica della dott. Bina Genduso. Palermo, tip. Matematica, G. Senatore. 125 S. 4°. L. 20. (I lirici siciliani del cinquecento I.)

Vermale, F., Notes sur Joseph de Maistre inconnu. Chambery, Dardel. Fr. 4.

Vincente, Gil, Auto de la Sibila Casandra. Con prologo y notas de A. Giraldez. Madrid, V. Suarez.

Wilkins, E. H., Dante: Poet and Apostle. Chicago, The University Press of Chicago. IX, 89 S. 8°. Doll. 1.25.

Zauner, Adolf, Romanische Sprachwissenschaft I: Lautlehre und Wortlehre I. 4., verbesserte Auflage. Sammlung Göschen. 128. 160 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Professor Dr. Alfons Hilka (Göttingen) bereitet eine Spanische Bibliographie vor und bittet deutsche Bibliotheken, die über ältere spanische Drucke (bis 1800) verfügen, um geneigte Auskünfte. Die Publikation soll dem Aufschwunge des Studiums der spanischen Literaturgeschichte dienen. Vorerst gilt es, die Bestände besonders älterer Literaturwerke an unseren Bibliotheken zu verzeichnen, wozu weitere Mitarbeiter willkommen sind.

Der Privatdozent Dr. Robert Faesi in Zürich ist zum ao. Professor der neueren deutschen und schweizerischen Literaturgeschichte ernannt worden.

Der ao. Professor der engl. Philologie an der Universität Würzburg Dr. W. Fischer folgt einem Ruf als ord. Professor an der Techn. Hochschule zu Dresden.

Prof. Dr. Wolf-Hamburg hat den Ruf als Nachfolger Morsbachs auf die ord. Professur für engl. Philologie an der Universität Göttingen abgelehnt.

Dr. Th. Spira hat sich an der Universität Giessen für das Fach der englischen Philologie habilitiert.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

An Stelle des ausscheidenden Professor Dr. A. Brandl (Berlin) wurde der Direktor der Weimarer Landesbibliothek Dr. Deetjen zum Präsidenten der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft gewählt.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Würzburg Dr. W. Küchler ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Wien berufen worden.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Bonn Dr. Leo Spitzer ist zum ao. Professor ernannt worden.

† am 10. Oktober zu Berlin Professor Dr. Otto von Gierke im Alter von 80 Jahren.

† im November zu Stockholm Oscar Montelius im Alter von 78 Jahren.

† am 2. November zu Basel Professor Dr. Andreas Heusler im Alter von 87 Jahren.

† zu München im Januar der Professor der deutschen Literaturgeschichte Dr. Karl Borinski, im 61. Lebensjahre.

† Anfang März zu Erlangen der ord. Professor der germanischen Philologie Dr. Elias von Steinmeyer, im Alter von 74 Jahren.

Notiz.

Den germanistischen Teil redigiert Otto Behaghel (Giessen, Hofmannstrasse 10), den romanistischen und englischen Fritz Neumann (Heidelberg, Roonstrasse 14), und wir bitten, die Beiträge (Rezensionen, kurze Notizen, Personalnachrichten usw.) dementsprechend gefälligst zu adressieren. Die Redaktion richtet an die Herren Verleger wie Verfasser die Bitte, dafür Sorge tragen zu wollen, dass alle neuen Erscheinungen germanistischen und romanistischen Inhalts ihr gleich nach Erscheinen entweder direkt oder durch Vermittlung von O. R. Reisland in Leipzig zugesandt werden. Nur in diesem Falle wird die Redaktion stets imstande sein, über neue Publikationen eine Besprechung oder kürzere Bemerkung in der Bibliographie zu bringen. An O. R. Reisland sind auch die Anfragen über Honorar und Sonderabzüge zu richten.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 1 Mark 50 Pf.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 70.— bis 100.—.

Spanisch! Italienisch!

Als vorzügliche Leitfäden empfehlen wir:

Einführung in das Spanische für Lateinkundige. Mit der Alarcón'schen Novelle El Capitán Veneno. Von Dr. Eberhard Vogel. Zweite Auflage. 296 Seiten kl. 8°. Preis geb. M. 28.—.

Das Werk ist von hervorragenden Autoren als ein vortreffliches Buch für die Unterweisung an Lehranstalten wie für den Selbstunterricht anerkannt worden. Sehr maßgebende Fachzeitschriften bezeichnen es als ein Meisterwerk.

Grammatik der italienischen Sprache für Lateinkundige. Mit einem Textheft und einem Vokabular. VIII u. 156 Seiten kl. 8°. Preis geb. M. 18.—.

An der Hand dieses Buches wird sich der Lateinkundige in kurzer Zeit und ohne große Mühe einen reichen italienischen Wortschatz und auch die Kenntnis der wichtigsten Regeln erwerben.

Zu den Preisen tritt der übliche Sortimentszuschlag.

Paderborn. Bonifacius-Druckerei.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Joh. Chr. Aug. Heyse's Fremdwörterbuch

Durchaus neu bearbeitet von Professor Dr. Carl Böttger.

Achtzehnte, neu durchgesehene Auflage, mit dem 5 Bogen starken Anhang, enthaltend etwa 100000 Worterklärungen.

1920. 60 Bogen. Lex.-8°. Geb. M. 46.—.

Die Böttgersche Bearbeitung des Heyse empfiehlt sich bekanntermaßen durch unübertroffene Reichhaltigkeit und Wohlfeilheit; es ist wohl das vollständigste und verhältnismäßig billigste derartige Werk.

VERLAG VON O. R. REISLAND IN LEIPZIG.

Soeben erschienen:

Die Philosophie der Geschichte als Soziologie.

Von

Dr. Paul Barth,

ord. Honorarprofessor an der Universität zu Leipzig.

Erster Teil:

Grundlegung und kritische Übersicht.

Dritte und vierte, durchgesehene und sehr erweiterte Auflage.

55½ Bogen Lex.-8°. M. 90.—, gebunden M. 116.—.

Die „Historische Zeitschrift“ nannte die zweite Auflage (1915): „gründlich, stoffreich und klar“, die „Vierteljahrsschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte“: „eine hervorragende Leistung“.

Die Geschichte der Erziehung

in soziologischer und geistesgeschichtlicher Beleuchtung.

Von

Dr. Paul Barth,

ord. Honorarprofessor der Philosophie und der Pädagogik an der Universität zu Leipzig.

Das Schulwesen ist vielleicht der stärkste und wirksamste aller sozialen Hebel. H. Taine.

Dritte und vierte, wiederum durchgesehene und erweiterte Auflage.

1920. 49 Bogen. M. 54.—, geb. M. 80.—.

Julius Ziehen über die erste Auflage in der „Berliner philologischen Wochenschrift“: Es ist die Pflicht eines jeden Schulmannes, das fesselnd geschriebene Buch eingehend zu studieren.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck der Piererschen Hofbuchdruckerei in Altenburg, S.-A.

Ausgegeben im April 1922.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

SEP 30 1922

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND **DR. FRITZ NEUMANN**

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND. LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich.

Preis jährlich: Mark 70.—. Amerika: Dollar 2.—. Belgien und Frankreich: Francs 24.—. England: Schilling 10.—. Holland: Gulden 6.—. Italien: Lire 30.—. Schweden: Kronen 9.—. Schweiz: Francs 11.—.

XLIII. Jahrgang. Nr. 7. 8. Juli-August. 1922.

Fritz Giese, Der romantische Charakter. Erster Band: Die Entwicklung des Androgynenproblems in der Frühromantik. Langensalza, Wendt & Klauwell. 1919. VIII, 466 S. gr. 8°. M. 15 + Teuerungszuschlag.

In sich einheitlichen Kulturepochen eignet nicht nur eine besondere geistige Haltung zu, sondern auch spezifische geistige Interessen; Form wie Stoff des Denkens sind eigentümlich charakterisiert. So kann man auch innerhalb der romantischen Schule eine Reihe von ästhetischen und psychologischen Problemen aufzeigen, um die sich sämtliche Genossen jener Generation bemüht haben, und die monographische Behandlung derartiger Lieblingsthemen vermag unsere Erkenntnis der gesamten Bewegung wie ihrer einzelnen Träger bedeutend zu fördern. In der Tat besitzen wir schon eine Anzahl tüchtiger Arbeiten, die solche Längsschnitte vornehmen und etwa über den Mythologiebegriff, die Genieauffassung, die Liebestheorie der romantischen Autoren handeln; ihnen gesellt sich die nach Umfang und Fleissaufwand bedeutende Leistung Gieses bei, der mit glücklicher Hand ein höchst reizvolles Thema ergriffen hat. Das Thema vom Unterschied der Geschlechter nämlich, das besonders seit W. v. Humboldts bekanntem Horenaufsatz nicht mehr von der literarischen Tagesordnung verschwand, durch die Romantiker nach allen Richtungen und bis ins Abstruse und Aberwitzige abgewandelt worden ist und heute von Psychologen und Pädagogen wieder lebhaft diskutiert wird[1].

Gieses eigentlicher Ausgangspunkt sind Humboldts Aufsätze über den Geschlechtsunterschied und über männliche und weibliche Form (von denen er auch einen Neudruck veranstaltet hat: Langensalza 1917), und er zieht von hier aus die weiten und verwickelten Verbindungsfäden zu dem Theosophen der Androgyne: Franz Baader[1]. Auch die Bedeutung dieses noch viel zu wenig gekannten Mannes — über den u. a. Caroline, Fr. Schlegel, Novalis, Steffens, Atterbom, Lenau die enthusiastischsten Urteile gefällt haben — und des Androgynenproblems überhaupt hat zuerst Ricarda Huch in ihrer bedeutsamen „Romantik" hingewiesen, sich in diesem Punkte freilich auch einige Zurechtweisung durch Oskar Walzel gefallen lassen müssen. Giese hat nun mit wahrhaft stupender Belesenheit so ziemlich alles eingesammelt, was von deutschen Romantikern über die Frage des Geschlechtsunterschieds in öffentlichen Schriften und privaten Briefen geäussert worden, ist auch den damit verbundenen Erörterungen des erotischen Problems überhaupt nachgegangen und bemüht sich mit besonderem Eifer, die Quellen und Zusammenhänge dieser Geschlechterpsychologie und -philosophie aufzufinden. Er zeigt uns, dass die Frühromantiker das Thema begreiflicherweise nicht erst entdeckt haben, dass es vielmehr schon früher gesehen worden ist: von den Vertretern des Sturmes und Dranges, dessen sozialreformatorische Bestrebungen etwa in den Romanen Heinses eine revolutionäre Frauenemanzipation zeitigen, aber

[1] Ich verweise bloss auf Georg Simmel, Das Relative und das Absolute im Geschlechtsproblem (in der Sammlung: Philosophische Kultur S. 67 ff.); Emil Hammacher, Hauptfragen der modernen Kultur (Leipzig 1914), XI. Kap.; Otto Lippmann, Psychische Geschlechtsunterschiede (14. Beiheft der Zeitschrift für angewandte Psychologie, Leipzig 1917).

[1] Interessenten mache ich auf Baaders noch ungehobenen, Hunderte von Tageheften enthaltenden handschriftlichen Nachlass aufmerksam, den die Staatsbibliothek zu München verwahrt.

Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

auch von Winckelmann, der bei Betrachtung griechischer Bildnerei in kunstgeschichtlich-ästhetischer Hinsicht auf das der Androgyne benachbarte Hermaphroditenproblem stösst. Auch die fachliche Psychologie und Physiologie jener Tage (Pockels, Blumenbach) denkt dem Geschlechtsunterschied nach. Erst bei den Romantikern und dem ihnen verwandten Humboldt aber tritt neben die abstrakte Theorie die reale Praxis: ihre Geschlechterpsychologie ist eine Psychologie der von ihnen erlebten bedeutenden Frauen. Freilich verbindet sich mit der Empirie ihres Liebeslebens die Lehre Platos, der die kulturphilosophische Einstellung Fr. Schlegels wie die ethische Schleiermachers in wesentlichen Punkten bestimmt, und weiterhin die Plotins und seines deutschen Nachfahren J. Böhme, deren Ideen in den mystischen Gedankengängen des Novalis und vor allem Baaders begegnen. In Baaders theosophischer Psychologie gipfelt die romantische Geschlechtercharakterologie; er „wird Sammelpunkt der gesammten frühromantischen Lehren. Aber er trägt diese Synthese in sich; er eint weniger bewusst als intuitiv und seiner Natur nach so. Denn in ihm selbst lebt die Fragmentaristik Schlegels und das Gegenwartsempfinden, in ihm steckt der Theologe Schleiermacher und seine ethische Feinfühligkeit, in ihm findet sich der Naturbetrachter und Spekulant Schelling, ebenso der vom Bergfach kommende magische Charakterologe Hardenberg, endlich aber auch der von griechischem Aesthetizismus geleitete Humboldt. Was diese im einzelnen betonen, wird bei ihm Akkord (S. 380 f.)“. Das Problem der Androgyne, des, sei's in der Vorzeit, sei's in der Zukunft, sei's im Jenseits wesenden bisexuellen (oder asexuellen) Vollmenschen konnte aber nur darum für die romantischen Menschen solche Bedeutung gewinnen, weil der romantische Charakter selbst eine Art Androgyneität zeigt, bisexuell gerichtet ist; Giese, der als Psycholog, nicht als Schrifttumsforscher, an seinen Gegenstand herantritt, sieht die Romantik als charakterologisches Problem an, das sozial- und literarpsychologische — und allenfalls medizinische — Untersuchung zu lösen habe.

Ein ausserordentlich weitschichtiges Material ist in dem Werke verarbeitet, und da der Verfasser nicht allzu ängstlich bei der Stange bleibt, vielmehr gern dahin und dorthin ausschweift, um die Basis seiner Darlegungen zu verbreitern, stehen zahlreich genug auch fernerliegende Dinge in Diskussion. Mit Nachdruck verweise ich da besonders auf die einlässliche Behandlung der „Lucinde“ (S. 199—214), wo erwiesen wird, dass dieselbe noch anderes und mehr enthält als autobiographische Bekenntnisse, nämlich eine thematisch abgestufte Typencharakteristik der Frau; seither haben meine Mitteilungen in den „Preussischen Jahrbüchern“ (März—April 1921) gezeigt, dass Fr. Schlegels Roman auch sonst nicht blosse Konfession sein wollte. Desgleichen werden Schleiermachers „Vertraute Briefe“ (S. 214—227) und sein gesamtes Liebessystem (S. 227 bis 250) wie das des Novalis (S. 320—342) einlässlich erörtert, von Fr. Schlegels „Diotima“ eine vielleicht zu ausführliche Analyse geboten (S. 163—184). Ueber Herders (S. 68—72) und J. Böhmes (S. 291 bis 294, 356, 380) Beziehungen zur Romantik finden sich ergiebige Notizen, aus dem W. v. Humboldt gewidmeten Kapitel sei hier wenigstens der Versuch einer besseren, von Leitzmann abweichenden Datierung des „Planes einer vergleichenden Anthropologie“ (S. 416) hervorgehoben. Andere Abschweifungen freilich bieten kaum mehr als unnütze Wiederholung fremder Forschungen. Und in der Weitschweifigkeit liegt überhaupt der grosse Mangel der Arbeit. Giese ist nicht Herr seines Materials geworden, er bleibt dessen Sklave. Das Buch breitet vor dem Leser neben den Resultaten der Untersuchung zugleich auch die gesamte Vorarbeit aus, und darunter leidet nicht nur die Klarheit der Gedankenführung (man hat alle Mühe, das Wesentliche auszulösen!) — die Lektüre des zu breit angelegten Buches wird, trotz des „pikanten“ Themas, bisweilen zur Qual; und dazu trägt nicht wenig auch die entsetzliche Schreibart des Autors bei, der gegen die elementarsten Regeln deutscher Syntax grob verstösst[1].

Der hingebungsvolle Fleiss, mit dem sich Giese (der bekannte Herausgeber der Zeitschrift „Deutsche Psychologie“, also kein Literarhistoriker!) in das ihm fremde Gebiet eingearbeitet hat, verdient volle Anerkennung, aber es ist doch keineswegs zu verkennen, dass ein Nichtfachmann am Werke ist. So kommt es an vielen Stellen zu peinlichen Versehen, die zugleich die sträfliche Hast bekunden, mit der der Verfasser seine Quellen durchflogen hat; das Schlimmste ist ihm wohl auf S. 255 passiert, wo er ein Jugendsonett des Novalis sinnloserweise Fr. Schlegel zuschreibt und daraus allerlei charakterologische Schlüsse zieht... Therese Hubers Veröffentlichung der Forsterbriefe kann „eine mühevolle und feinsinnige Arbeit“ nur nennen (S. 100), wer Paul Z i n c k e s aufschlussreiche Prozessführung („Georg Forster nach seinen Originalbriefen“, Dortmund 1915, 2 Bde.) nicht kennt; die Fabel von den obszönen Briefen des künftigen Schwiegervaters an Novalis (S. 142) hat Eduard H a v e n s t e i n („F. v. Hardenbergs ästhetische Anschauungen“, Berlin 1909) längst aus der Welt geschafft; S. 199, Z. 10 v. u. ist eine Briefstelle missverstanden: „eigentlich der Roman selbst“ wird von den „Lehrjahren der Männlichkeit“, nicht von der Fortsetzung der „Lucinde“ gesagt. Darf man heute noch davon reden, „dass in Goethe eine Art Spaltung des dichterischen vom naturwissenschaftlichen Ich nach Leben und Schaffen statthat“ (S. 283 f.)? Fr. Schlegels Kanzone an Ritter (Tiecks Poetisches Journal S. 217—220) scheint Giese (S. 288) nicht zu kennen. Zu S. 347 wäre Walzels Ofterdingenaufsatz (GRM VII) heranzuziehen. Tiecks „Aufruhr in den Cevennen“ ist eine Novelle, kein Gedicht (S. 456). Mein S. 448 zitierter Aufsatz findet sich im L E XVI. Jahrg. (1914). S. 465 f. sind Notizen zum Thema „Liebestod“ beigebracht, ohne dass dort der Name Z. W e r n e r s erscheint, an dem Giese auch sonst nicht hätte vorübergehen dürfen; vgl. etwa Wolfgang L i e p e, Das Religionsproblem im neueren Drama (Halle 1914), S. 115 ff., 119 f. Die Erörterung des bekannten Haym-Diltheyschen Streites, ob der magische Idealismus oder die reale Psychologie das Wesentliche bei Novalis sei (S. 308—320), ist weder klar noch erspriesslich; unklar und z. T. unrichtig sind auch die Bemerkungen über die Individualdisposition der Romantiker (S. 252 ff.): Giese sieht nicht den wesentlichen Unterschied zwischen romantischer und empfindsamer Männerfreundschaft. — Wird man demnach nicht alles aus dem Gieseschen Werke ungeprüft übernehmen dürfen, so geschieht da-

[1] Z. B. unzählige Male: n i c h t n u r, *als* a u c h.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

durch dem Verdienst nur wenig Abbruch, das dem Buche als Sammlung und, wenn auch bisweilen unzulängliche, Bearbeitung eines wertvollen Materials zukommt[1]. Dem versprochenen zweiten Bande des Unternehmens, der die Beziehungen der Romantik zum „Parapsychischen" — was die Romantiker selbst als „Nachtseite der Natur" bezeichneten — darstellen wird, darf man mit Spannung entgegensehen.

Zurzeit Göding in Mähren. Jos. Körner.

Carl Schmitt-Dorotič, Politische Romantik. München-Leipzig, Duncker & Humblot. 1919. IV, 162 S. 8°. M. 5.50.

Das Bedürfnis scharfen begrifflichen Erfassens, das in den Geisteswissenschaften gefühlsmässiger Bestimmung immer mehr zu weichen droht, hat dies Buch diktiert. Definitionen der Romantik gab es bisher genug. Keine befriedigte. Die Vorsichtigen fassten die Romantik als blosse Reaktion gegen den Klassizismus, der Romantiker macht alles umgekehrt wie der Klassiker, sein Gebiet war damit negativ abgegrenzt. — Auch etymologisch konnte man „romantisch" erklären[2]; allein das Wort ist eben „ein leeres Gefäss geworden, das mit verschiedenem, von Fall zu Fall sich änderndem historischem Inhalt gefüllt wird" (S. 13). Und so ist „auch nichts damit erreicht, wenn das Romantische als mystisch-expansiver Drang, als Sehnsucht nach dem Höheren, als Mischung von Naivität und Reflexion, als Herrschaft des Unbewussten . . . umschrieben wird" (S. 14).

Wie waren nun die Präzedenzien: Ein neues Denken war geworden: Montaigne hatte den anthropozentrischen Standpunkt, Kopernikus den geozentrischen umgestossen. Seit diesen fundamental revolutionären Taten war alles Denken: entweder Förderung des logischen Weiterdenkens, oder Hemmung. Ueber Gassendi, Cyrano Bergerac, Saint-Evremond, die grossen Engländer, de Maillet (Cyrano gewidmet, Quelle Buffons, Goethes, Lamarcks), Voltaire geht meiner Ansicht nach die gerade Linie zur modernen Naturwissenschaft[3]. Descartes ist der erste grosse Hemmende: Sein *Cogito ergo sum* führt zu anthropozentrischem Denken zurück, die Tiere, unsere in manchem überlegenen Brüder bei Montaigne, werden wieder zu Maschinen, die der Instinkt treibt. Aber er ist zugleich Förderer mit seiner Ablehnung aller Tradition und das von Montaignescher und Kopernikanischer Schule erschütterte ontologische Denken, erhält nur zweifelhafte Stützen. Der Dualismus Seele und Leib bleibt ein ungelöstes Problem . . .

„Die höchste und sicherste Realität der alten Metaphysik, der transzendente Gott war beseitigt . . . Zwei neue diesseitige Realitäten traten auf, . . . Völlig irrational . . .. aber objektiv und evident in ihrer überindividuellen Geltung beherrschen sie in realitate das Denken der Menschheit als die neuen Demiurgen": Die Menschheit und die Geschichte (49)[1]. Und hier setzt nun der Romantiker, halb Reaktionär gegen den Fortschritt der Erkenntnis, halb Revolutionär, weil er sich ihm nicht entziehen kann, ein: „Was der mittelalterliche Mystiker in Gott gefunden hatte, suchte das romantische Subjekt selbst zu übernehmen, ohne aber die Möglichkeit aufzugeben, den beiden neuen Demiurgen, der Gemeinschaft und der Geschichte, die Aufgabe einer solchen Vereinigung zuzuweisen. Bei Rousseau ist das Volk bereits eine irrationale, gefühlsmässige Gemeinschaft, . . . Das grosse, übermenschliche Gesamtindividuum, bei dem Denken und Leben eins sind, das Volk wird zum Reservoir aller Irrationalität des unendlichen Unbewussten und des Geistes zu gleicher Zeit. Dem Volk in realitate wurde die Aufgabe zugewiesen, der Träger der Naivität zu werden, die der Romantiker für seine Person verloren hatte" (61, 62).

„Die Geschichte liess sich ebenso . . verwerten": Die Gegenwart beengt den Menschen. Die Vergangenheit ist ihre Negation: „Das Ferne, das Seltene, das Phantastische, Wunderbare, Geheimnisvolle, das von einigen sogar in eine Definition des Romanischen aufgenommen wurde, bedeutet nichts für sich. Seine romantische Funktion liegt in der Negation des Heute und Hier" (63, 64). Also: der Romantiker weicht der Wirklichkeit aus, aber ironisch und mit der Gesinnung der Intrige" (66). Und so endet der Wille zur Realität im Willen zum Schein.

Woher stammt dieser Quietismus, diese geistige Trägheit, wie ich sagen möchte? Schmitt hält sie für eine direkte Wirkung des Okkasionalismus, der in jedem einzelnen Falle Gott als Vermittler zwischen Körper und Seele auftreten liess und alles ausserhalb Gott Liegende als blosse *Occasion* für sein Eingreifen sah. „Hier rechtfertigt es sich . . ., dass die Erörterung der Struktur des romantischen Geistes von Descartes ausging, der von der Argumentation, dass ich bin, weil ich denke, von dem Schluss vom Denken auf das Sein, zu der Unterscheidung von innerlich und äusserlich, Seele und Leib, res cogitans und res extensa geführt wurde. Daraus ergeben sich die logischen und metaphysischen Schwierigkeiten, beides miteinander in Einklang zu bringen und die Wechselwirkung zwischen Seele und Leib zu erklären. Die okkasionalistische Lösung . . . . beseitigte die Schwierigkeiten dadurch, dass sie Gott als die wahre Ursache jedes einzelnen psychischen und physischen Vorgangs ansah . . . . In Wahrheit handelt nicht der Mensch, sondern Gott" (89). Diese Lehre treibt der Romantiker anthropozentrisch auf die Spitze: „In der Romantik tritt das geniale Subjekt an die Stelle Gottes und betrachtet die äussere Welt als Okkasion seiner eigenen Tätigkeit und Produktivität. Auch das grösste äussere Ereignis, eine Revolution, ein Weltkrieg, ist ihm gleichgültig; der Vorgang wird erst bedeutungsvoll, wenn er Anlass eines grossen Erlebnisses oder eines genialen Aperçus geworden ist. Wahre Realität hat also nur, was vom Subjekt zum Gegenstand seines schöpferischen Interesses gemacht wird . . . . Hier scheint ein un-

---

[1] Viel weiter und tiefer greift das eben erschienene hervorragende Buch von Paul Kluckhohn, Die Auffassung der Liebe in der Literatur des 18. Jahrhunderts und in der deutschen Romantik (Halle 1922), ein wahres Wunderwerk geistesgeschichtlicher Forschung.

[2] Zu dem Namen Romantik und seiner Auffassung durch die Romantiker vgl. S. 70: „Alles ist ‚erstes Glied in einer unendlichen Reihe, Anfang eines unendlichen Romans' (Novalis). Hier wird das Wort romantisch seiner etymologischen Bedeutung wieder gerecht."

[3] Dieser Zusammenhang wurde schon von Victor Cousin erkannt, wie ich nachträglich bemerke: *Hist. gén. de la Philosophie* 1884 (8. Aufl.), S. 321.

[1] Und die Natur? Geht sie nicht voraus? Ist sie nicht beiden übergeordnet?

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

geheuerliches Persönlichkeitsbewusstsein sich zu ungeheurer Aktivität zu konzentrieren." Der Romantiker hat aber „keine andere Aktivität als seine Stimmung" (89, 90). Und hieraus fliessen nun als Folgen Eigenart und Theorie: *L'art pour l'art* (90), das Antithetische, Rhetorische, — die politische Haltlosigkeit. (Vgl. V. Hugo!) Denn was ist nun „politische Romantik"? „Musik zu einem politischen Programm, d. h. ein Begleitaffekt zu einem politischen Vorgang."

Das Buch ist geschrieben, um die Haltlosigkeit der „politischen Romantik" zu erweisen. Ich habe nur das prinzipiell Wichtige herausgegriffen und muss auch über das hinweggehen, was Schmitt über Joseph de Maistre und Bonald sagt. Als aus dem Elsass kommend, kennt er die Franzosen, ohne deren Kenntnis die grosse Linie der geistigen Entwicklung seit dem 11. Jahrhundert, gewiss seit dem 16., nicht objektiv zu verstehen und zu studieren ist.

Was die Konstruktion Okkasionalismus = Romantik betrifft, so finden sich Belege für den Zusammenhang nur in Anm. 81[1]. Doch beabsichtigt der Verf. die zahlreichen Belege für den direkten Zusammenhang später zu veröffentlichen. Ohne diese möchte der objektive Beurteiler dazu neigen, Okkasionalismus und Romantik als Phasen einer und derselben Geistesrichtung zu fassen. Einer Geistesrichtung, die wohl in dem modernen Aesthetizismus, der mit der Neoromantik in der Dichtung einsetzt, ausläuft. Und in dieser letzten Feststellung liegt auch der Grund, warum das Wesen der Romantik immer so verschwommen dargestellt werde: Weil es meist Romantiker waren, die über Romantik schrieben. Weil sie selber anthropozentrisch dachten.

Fassen wir das Gesagte noch einmal zusammen, so ergibt sich folgendes: Romantik ist eine Phase der grossen, gegen den Fortschritt der Erkenntnis gerichteten Strömung. Diese Strömung besteht in neuzeitlicher Art erst seit Kopernikus und Montaigne: Die Erkenntnis der Stellung des Menschen unter den Geschöpfen, der Stellung der Erde im Weltraum begründet jede andere Erkenntnis. Erst muss man sich mit der Lage des eigenen Hauses vertraut machen, ehe man die Relation der Umgegend erkennt.

Gegen die Bedeutungslosigkeit, die diese Erkenntnis ihnen, ihrem Wohnsitz gibt, sträuben sich die Menschlein. Dennoch sind sie unfähig, sich den kernigen Wahrheiten der neuen Schulen zu entziehen, und so werden sie halbe Menschen, unkritisch und nur im Gebiete der Lyrismen produktiv: Gefühl, Stimmung, Deutung, Dichtung.

All dies führt sie zur Tradition, die jene abbauen, zurück, aber nicht aus innerem Drang, sondern aus Protest (Intrige). Sie spielen Tradition gegen Fortschritt aus. Sie benutzen alle Ueberlieferung, um Barrikaden gegen mächtig wachsendes und unbequemes Neues zu bauen. Unfähig, die Position auf die Dauer zu halten, denn zu sehr stehen sie selber schon unter dem machtvollen Einfluss des Neuen. Aber auch unfähig, beim Aufbau mitzuarbeiten, da ihre Weltanschauung den Willen zur Tat paralysiert hat. Dieser Paralyse fand der Malebranche-Geulincxsche Okkasionalismus eine zureichende und rechtfertigende Anschauung: *Spectator sum in hac scena non actor*.

Hier stammen die Romantiker her. Sie üben der fortschreitenden Erkenntnis gegenüber (etwa *Montaigne's Que sais-je?* — Kritik der reinen Vernunft. — Taine's *de l'Intelligence*) Vogelstrausspolitik: Sie stecken den Kopf in den Sand: fliehen in sich, in Gottes Schoss (*Panentheismus* wie Schmitt sagt), in eine idealisierte, antinatürliche Natur, ins Mittelalter (romantisierte Geschichte), ins Reich der Aesthetik, d. i. wiederum in sich. Damit ist dichterisch Hohes zu leisten, der Wahrheit kommt man allerdings nicht näher. —

Unbekümmert um diese nervös ausweichenden irrationalen Strömungen in den Geisteswissenschaften, schreiten die Naturwissenschaften rational voran. Meist nicht gegen Religion oder Tradition, sondern mit der Erwartung, dass der Glauben Schritt hält oder nachkommt; dass die Versöhnung von Wissen und Glauben, wie dies naturgemäss scheint, sich von Jahrhundert zu Jahrhundert neu vollzieht. „In meines Vaters Hause sind viele Wohnungen." Hundert Jahre nach Kopernikus, ein Menschenalter nach Gassendi-Cyrano, pries La Bruyère Gott mit den Wundern des Kopernikanischen Systems, das eine Generation vorher in seinem Namen verlästert worden war. Und auch heute regt es sich, wenn man aufmerkt.

Freilich herrschen die ausweichenden Strömungen in den gelehrten Körperschaften und damit auch in den Lehrbüchern. Man vergleiche, wie in diesen Montaigne und Gassendi einerseits — Descartes andererseits traktiert werden. Ebensoviel Seiten hier wie Zeilen dort. Aber die Erkenntnis schreitet unbeirrt fort, und Schmitts Buch scheint mir in seiner sauberen und mitleidslosen Scheidung der beiden Lager ein Markstein in ihrer Entwickelung.

München. Leo Jordan.

Joseph Körner, Die Klage und das Nibelungenlied. Leipzig, Reisland. 1920. 71 S.

Ders., Das Nibelungenlied. Aus Natur und Geisteswelt. Bd. 591. Leipzig u. Berlin, Teubner. 1921. 122 S.

Andreas Heusler, Nibelungensage und Nibelungenlied. Dortmund, Ruhfus. 1921. 234 S.

Die Klage hat nach Körner ausser dem Nibelungenlied keine anderen Nibelungenquellen benutzt; sie kannte lediglich mündliche Traditionen der Dietrichsage. Dabei hätte etwas eindeutiger formuliert werden sollen, was unter diesen „mündlichen Traditionen" zu verstehen ist. Das Gedicht ist lediglich eine Interpretation des Epos: „nicht der dünne Faden ihrer sogenannten Handlung ist das Wesentliche, sondern die an diesem Faden aufgereihten kommentierenden Zusätze". Die Kunst des Dichters scheint K. zu überschätzen; „ein guter Mensch, aber ein recht mittelmässiger Poet," so hat F. Vogt ihn vortrefflich charakterisiert. Die lateinische Vorstufe des Epos lehnt K. ab; dagegen verficht er die Meinung, nicht nur die Nibelungendichtung, sondern auch andere Heldensagen seien aus historischen Quellen gespeist, eine schon mehrfach ausgesprochene Ansicht, von deren Richtigkeit ich mich nicht zu überzeugen vermag. Am eingehendsten erörtert der Verf. den sekundären Einfluss der Klage auf die überlieferte Gestalt des Epos. Das führt zu einer Besprechung des Handschriftenverhältnisses, die mit einigen Modifikationen auf Braunes Ergebnisse hinauskommt und die Einwände von Holz zu widerlegen sucht. „Die ‚Not'

ist das durch eine heute nicht mehr feststellbare, aber keineswegs grosse Zahl von Interpolationen verfälschte Original des NL. Diese Interpolationen stammen aus *C+C, einer durch Aufnahme der Klagezusätze inhaltlich bereicherten, etwa um 1230 entstandenen Umarbeitung". Für interpoliert hält K. unter anderem alle Strophen, die Pilgrim von Passau als Oheim der Burgundenkönige bezeichnen. In seinem zweiten Buch stellt er S. 57 Anm. zusammen, was ihm interpoliert scheint, im ganzen über 120 Strophen, also doch eine recht achtbare Zahl. Da der ‚gründliche Rechenschaftsbericht' einem anderen Orte vorbehalten wird, ist es hier nicht möglich, ein Urteil über diese Streichungen abzugeben; nur gegen die Annahme, die ‚Urnot' habe mit Str. 2378 geschlossen, der Titel ‚Der Nibelunge Not' sei also nicht echt, möchte ich mein Bedenken nicht verschweigen. Die Meinung, dass die Liedredaktion ursprünglich keine Klage enthalten habe, hat viel für sich, bedarf aber noch einer eingehenden Prüfung. Vielleicht lässt sich durch Untersuchung von Stil, Metrik, Wortschatz einiges dazu beibringen.

Den eigentlichen Kern des zweiten Buches bildet das vierte Kapitel: „Das Nibelungenlied als Kunstwerk". Es ist umfangreicher als die drei anderen zusammen, die mehr eine Art Einleitung darstellen. Im ersten wird die ‚Kunstform' behandelt (unter eingehender, fast zu eingehender Widerlegung der Liedertheorie), im zweiten ‚die Ueberlieferung des Textes', im dritten ‚der Stoff', d. h. die Sage. Dieses dritte Kapitel liest man nicht ohne erhebliche Bedenken. Es kommt mir so vor, als habe der Verfasser, dessen Schrift nach eigener Aussage nur zum geringeren Teil auf eigener Forschung, überall jedoch auf eigenem Nachdenken beruht, zwar die Fülle von wissenschaftlicher Literatur auch über allgemeine und grundsätzliche Fragen mit grosser Gewissenhaftigkeit durchgearbeitet, sei aber doch nicht überall zu klaren Anschauungen und sicherer Beherrschung des Materials gelangt. Man hat zuweilen den Eindruck einer auffallend eklektizistischen Behandlung; hie und da überraschen sogar handgreifliche Ungleichmässigkeiten: die ‚mythologische Ausdeutung' der Siegfriedsage wird S. 41 sehr energisch abgelehnt. Drei Seiten weiter ist vom ‚Siegfriedmythos' die Rede. Hier ist Mythos offenbar in anderem Sinne gemeint. Wie Körner sich zu Panzers Märchentheorie stellt, ist mir aus seinen Ausführungen auf S. 44 nicht klar geworden. Vielleicht liegt es auch weniger an mangelnder innerer Verarbeitung als an unzulänglicher Gestaltung. Allgemeinverständliche Erörterung verwickelter und weitverzweigter Probleme ist eine sehr schwierige Aufgabe: die darstellende Kraft des Verfassers scheint ihr nicht gewachsen. Auch seine sprachliche Kunst ist nicht sonderlich gepflegt: es wimmelt von wenig glücklichen Wendungen; hin und wieder begegnen Sätze, die man erst beim zweiten Lesen versteht. K. hat zu viel Stoff auf engsten Raum zusammengepresst; das ist wohl die Wurzel des Uebels. Die Vorliebe für lateinische Wendungen wie toto coelo, lingua vulgaris, disiecta membra, ex professo mitten im Text ist für meinen Geschmack unerträglich, nicht minder die zahlreichen eingeklammerten Schaltsätze.

Das vierte Kapitel ist in jeder Hinsicht besser gelungen, hier gibt K. auch Eigenes: eine in vielen Punkten ansprechende und förderliche ästhetische Würdigung des Epos. Freilich ist auch da mancherlei anfechtbar. Wie kann man das NL. geradezu als Roman bezeichnen? Von dem unglücklichen Wort ‚Volksepos' machen wir uns allmählich frei, aber nun darf man das Kind nicht gleich mit dem Bade ausschütten. Dass Heldenepos und Ritterroman verschiedene literarische Gattungen darstellen, kann doch niemand im Ernst bestreiten. Die dichterische Leistung des Epikers ist weit überschätzt. Ich freue mich über jede kräftige Reaktion gegen die Tendenz, den Nibelungendichter zum „elenden Stümper" zu stempeln, aber was K. ihm zutraut, geht denn doch zu weit. Kein Gedanke, dass er es fertig gebracht hätte, den Stoff zu einer einheitlichen Dichtung, einem ‚Kriemhildenroman' zu verarbeiten. Weder im ersten noch im zweiten Teil ist K. die Zentralfigur; im ersten Teil ist es ganz ausschliesslich Siegfried und niemand anders, und im zweiten — das muss K. sogar selbst zugeben — sind es Kriemhilds Feinde. Lediglich im Mittelstück ist K. ‚Vordergrundsfigur'. Im ganzen herrscht keine Person und kein Charakter, sondern die epische Handlung. Wie man versuchen kann, die Rolle, die der Schatz für K. spielt, ästhetisch zu rechtfertigen und eine gestaltende und charakterisierende Absicht des Dichters dahinter zu suchen, statt sie lediglich historisch zu begründen, ist mir unbegreiflich. Ich halte es für grundfalsch zu sagen, dass die hier geübte Art der Quellenbenutzung von der Arbeitsweise eines Poeten neuerer Zeit (Goethe und Hofmannsthal als Beispiele!) durchaus nicht abweiche. Wir würden es uns entschieden verbitten, wenn uns ein moderner Dichter derartige Unwahrscheinlichkeiten, sogar Unmöglichkeiten zumuten würde wie das NL. K. räumt deren drei ein, — in Wirklichkeit sind es erheblich mehr. Wir beurteilen einen mittelalterlichen Heldenepiker nach anderen Grundsätzen, und zwar mit gutem Recht. Aber dann muss auch die ganze Betrachtungsweise anders sein: nur die genetische hat innere Berechtigung. Und beim NL. sind wir nun einmal in der glücklichen Lage, wenigstens für den zweiten Teil die Quelle inhaltlich ziemlich genau erschliessen zu können. Davon muss jede Würdigung der dichterischen Persönlichkeit ausgehen, auch wenn sie sich an weitere Kreise wendet.

Wie man auf diese Weise den Dichter und sein Werk auch dem Laien näherbringen kann, zeigt das schöne Buch von Heusler. Er entwickelt die Persönlichkeit des Dichters lediglich aus der Art, wie er die Ueberlieferung umgestaltet, und das geschieht so klar und durchsichtig, mit sorgsamster Abwägung und innigster Einfühlung in die dichterische Individualität, wie es nur die reife Kunst eines Meisters vermag. Ich verzichte gern auf das billige Vergnügen, einzelne Einwände zu erheben. Es gibt natürlich eine Reihe von Punkten, über die man auch anderer Meinung sein kann. Auch H. schätzt den Dichter m. E. manchmal zu hoch ein; aber die ganze Persönlichkeit wird hier doch in einer Weise lebendig wie kaum je zuvor. Auch in Heuslers Buch geht der Würdigung des erhaltenen Epos, die den Hauptteil bildet, eine kürzer gefasste Darlegung der Vorgeschichte voraus. Es kommt ihm hier nicht darauf an, Probleme zu erörtern, sondern in zusammenhängendem Bilde zu zeigen, wie sich ihm die Geschichte des epischen Stoffes darstellt. Aus dem Material, das er in einer Reihe von Einzel-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

untersuchungen gefördert und bearbeitet hat, wird jetzt ein stattliches Gebäude aufgeführt. Auch wer nicht alle Voraussetzungen annimmt, wird gern zugeben, dass hier in liebevoller Hingabe und scharf eindringender Forschung ein klar geschauter Zusammenhang mit sichtlicher Freude am aufbauenden Gestalten entworfen ist. Im einzelnen liessen sich selbstverständlich mancherlei Fragezeichen anbringen; ich beschränke mich auf eine besonders auffallende Stelle. Soll das ‚alte Brünhildenlied‘, wie es S. 9 ff. rekonstruiert wird, wirklich in dieser Form nach dem Norden gewandert sein? Heusler spricht selbst unmittelbar vorher von ‚Mischformen‘. Sollte sich diese ‚Mischform‘ im Norden wieder säuberlich in ihre Bestandteile, Bettod und Waldtod, zerlegt haben? Ausserdem ist diese Urstufe viel zu reich an epischem Detail. Es wäre besser gewesen, sie nicht zu rekonstruieren, sondern einfach das alte Sigurdlied nachzuerzählen und die Abweichungen anderer Fassungen, die wahrscheinlich oder möglicherweise alt sind, in irgendeiner Form beizugeben.

Ein zweiter Einwand betrifft die Art der Darstellung. Heusler verhehlt seinen Lesern nicht, dass „eine solche Vorgeschichte über das Beweisbare häufig hinaus muss“; aber gerade der Leser ohne Fachkenntnisse, an den er sich in erster Linie wendet, ist gar nicht in der Lage zu erkennen, wo das geschehen ist. Häufige Einschränkungen durch ‚wahrscheinlich, vermutlich, vielleicht‘, hätten allerdings die Darstellung beeinträchtigt, und ich bin der letzte, der den Vorzug, dass Heuslers Buch ganz ausgezeichnet geschrieben ist, unterschätzen möchte; aber in diesem einen Punkt scheint mir die bessere Lesbarkeit doch recht teuer erkauft. Auch eine Auswahl der wichtigsten Literatur möchte man gerade in einem Buch wünschen, das für weitere Kreise bestimmt ist. Das Gesamturteil wird durch Einzelheiten, die man gern anders gesehen hätte, nicht beeinträchtigt, und ich gestehe, dass ich mich, hauptsächlich was die Würdigung der erhaltenen Nibelungendichtung und der Leistung ihrer Verfassers angeht, kaum jemals so stark und lebendig angeregt und gefördert fühlte. Besonders sei noch auf das vorletzte Kapitel hingewiesen, wo der fruchtbare Gedanke eines ‚stoffgeschichtlichen Kommentars‘, einer Sonderung der verschiedenen Altersschichten, an vier Abschnitten gründlich und feinsinnig durchgeführt wird.

Frankfurt a. M. Carl Wesle.

Alfred Götze, Frühneuhochdeutsches Glossar. Zweite, stark vermehrte Auflage. Bonn, Marcus & Weber. 1920. XII u. 240 S. 8°. M. 15.50.

Götzes ganz vortreffliches frühnhd. Glossar erscheint in der neuen Auflage um mehr als 100 Seiten vermehrt; z. B. allein der Buchstabe z enthält etwa 70 neue Artikel. Aber auch die einzelnen Artikel selber sind vielfach in erwünschter Weise reicher ausgebaut. Mit Rücksicht auf die sicher nicht ausbleibende dritte Auflage möchte ich fragen, ob es nicht pädagogisch zweckmässig wäre, wenn zwischen identischen Wörtern, die sich nur im Schriftbild oder in der mundartlichen Lautgebung unterscheiden, die Beziehung hergestellt würde, also z. B. bei *wösterhemd* verwiesen würde auf *westerhembd*, bei *zahe* auf *zachen*, bei *zeg* auf *zeck*. Und gehört nicht *keinen zagen geben* eher unter *zage* als unter das Adj. *zag*? Bei seltenen Wörtern wie *verpfundzollen, verschmottert, verschnurft*, die das DW nicht kennt, wäre der Fachmann für einen Beleg dankbar. Ich persönlich würde gern wissen, ob *weil* wirklich auch in der Bedeutung von *seitdem* vorkommt.

Giessen. O. Behaghel.

Albert Köster, Die Meistersingerbühne des sechzehnten Jahrhunderts. Ein Versuch des Wiederaufbaus. Halle, Niemeyer. 1921. 111 S. 8°. M. 20.

Im ersten Teil seiner Forschungen zur deutschen Theatergeschichte des Mittelalters und der Renaissance hatte Max Herrmann 1914 das Theater der Meistersinger von Nürnberg aufgebaut. Von Bedenken ausgehend, wie sie öffentlich zuerst wohl Alexander v. Weilen D. Lit.-Ztg. 35 (1914) 1964 ff. angedeutet hatte, reisst Köster diese Bühne wieder ein, baut sie von neuem auf und beweist nun Brett für Brett, wie Hans Sachsens Schauspielbühne wirklich ausgesehen hat. Dabei ist jede Einzelheit so reiflich erwogen und das Ganze an solch einem grossen Teil des unerschöpflichen Stoffs mit aller methodischen Vorsicht durchgeprüft, dass der Leser, der Herrmann, Köster und wieder Herrmann an sich vorüberziehen lässt, in den Differenzpunkten Köster recht geben muss. Fragen steigen ja auch vor dieser Darstellung wieder auf: Warum wird die Beweisführung wesentlich auf die Marthakirche in Nürnberg abgestellt, nachdem aus den Ratsprotokollen nachgewiesen ist, dass Sachs nicht dort, sondern (soweit erkennbar) im alten Refektorium des Predigerklosters hat spielen lassen? Wie kann der Herold S. 41 den *Processus publicus* in die Sakristei führen, wenn diese nach S. 22 im 16. Jahrh. noch gar nicht stand? Wird die Marthakirche für die Zuschauer, auch wenn sie standen, genug Raum geboten haben, wenn gut zwei Drittel des kleinen Gotteshauses durch die Bühne eingenommen waren, wie Abb. 3 und 4 wollen? Weiter soll hier nicht gegangen, vor allem keinem Leser durch näheres Eingehen der Inhalt der lehrreichen Untersuchung vorweggenommen werden. Die Theaterphilologie als Wegbereiterin einer wirklichen Theatergeschichte ist unaufhaltsam im Anzug. Der bequeme, reizbeseelte Dilettantismus früherer Jahrzehnte hat ausgespielt. Herrmann hat das Verdienst, die Probleme zuerst gesehen und weithin anregend gewirkt zu haben. Die sichere Methode Kösters liefert für einen engeren Bereich die tragfähigen Ergebnisse, auf denen die junge Wissenschaft fortbauen kann.

Freiburg i. B. Alfred Götze.

J. W. Goethe, poesie liriche, commentate da Lorenzo Bianchi (raccolta di classici stranieri con Note No. 1). Bologna, bei Zanichelli, o. J. 96 S. L. 2.50.

Eine liebenswürdige, schlanke Auswahl, besonders für die Licei moderni bestimmt; sie konnte, der Kriegsverhältnisse halber, nur knapp sein und soll später erweitert werden. Der beigegebene Kommentar, der auch für die Uebersetzung Hilfe leisten will, bringt alles zu diesem Lehrzweck nötige zusammen. Herders „Erlkönigs Tochter“ ist dem Erlkönig beigefügt. Bleibt zu hoffen, dass dem italienischen Leser dabei, über das rein Stoffliche hinaus, Reize eigener Art übermittelt werden.

Giessen a. L. v. Grolman.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Prof. Dr. Gustav Roethe, Bismarck, Arndt und die deutsche Zukunft. Eine Ansprache an die Studentenschaft Greifswalds zur Sonnenwendfeier 1920. Greifswald, Ratsbuchhandlung L. Bamberg. 1920.

Eine patriotische, von wärmster Liebe für Deutschland wie von einem trotz allem starken Vertrauen auf Deutschlands Zukunft durchglühte Rede des bekannten Berliner Germanisten. Ein mutiges Bekenntnis nicht nur zum Geiste Bismarcks und Arndts, sondern auch zur Monarchie als der dem deutschen Volke allein wahrhaft gemässen Staatsform. Dabei reich an packenden geschichtlichen Rückblicken und mit wenigen markigen Strichen eine einleuchtende Formulierung des deutschen Heldenbegriffes (im Gegensatz zum romanischen), wie eine prachtvolle Charakteristik Bismarcks entwerfend. Wohltuend nicht zuletzt durch den unerschütterlichen Glauben an die Zukunft Deutschlands und an Deutschlands akademische Jugend, als die Trägerin dieser Zukunft. Möge diesem Glauben Erfüllung werden!

München. Emil Sulger-Gebing.

Axel Olrik, Nogle Grundsaetninger for sagnforskning, efter forfatternes död udgivnet af dansk folkemindersamling ved Hans Ellekilde. Köbenhavn, det Schönbergske forlag. 1921. 8°. 199 S.

Axel Olrik, Om Ragnarok, anden afdeling: ragnarokforestillingernes udspring. Köbenhavn, G. F. C. Gads forlag. 1914. 8°. 295 S.

Axel Olrik hinterliess bei seinem im Februar 1917 erfolgten Tode eine Anzahl bedeutender unvollendeter Arbeiten, darunter „Nordens gudeverden", „Danmarks litteraturhistorie i oldtid og middelalder", „Danmarks heltedigtning III og IV", endlich die Grundsaetninger. Die Gesellschaft für dänische Volkskunde (Danmarks Folkeminder) hat sich mit liebevoller Sorgfalt dieses Vermächtnisses angenommen. Der Arkivar Hans Ellekilde gab die Grundsaetninger nach Olriks Handschrift heraus. Es war eine mühsame Arbeit, über deren Einzelheiten der Herausgeber genaue Rechenschaft ablegt. In sechs Abschnitten behandelt Olrik den Begriff der Volkssage im weitesten Verstand, die mündliche und schriftliche Ueberlieferung, die epischen Grundgesetze, das mannigfachen Wandlungen unterworfene Fortleben der Sage, ihre Grundform und Entwicklung, die verschiedenen Gattungen der Sage. Das Hauptstück des Buches über die epischen Gesetze der Volksdichtung ist uns aus der Zeitschrift für deutsches Altertum 51, 1 ff. bekannt. Das vorliegende Buch stellt diese Gesetze, die in allen volkskundlichen Erzeugnissen walten, in weiteren Zusammenhang. Olrik fasst die Ergebnisse seiner langjährigen Beschäftigung mit der Volkssage in kurzen Formeln zusammen, die hie und da mit einigen Beispielen erläutert werden. Die Darstellung würde lebendiger und anschaulicher wirken, wenn sie mehr Stoffliches böte. Der Herausgeber hat aber durch überaus fleissige Anmerkungen dem Leser erschöpfende Verweise auf Olriks Schriften gegeben, wo die einzelnen Gesetze aus dem Stoffe gewonnen wurden. Das mit einem Bilde Olriks geschmückte Buch ist zugleich eine Gedächtnisschrift geworden. Die treffliche Einleitung bietet eine Uebersicht über Olriks Forschung in ihrem ganzen Umfang. Am Schlusse des Buches sind sämtliche gedruckte Schriften Olriks bis herab zur kleinsten Anzeige verzeichnet, zugleich auch sämtliche Besprechungen, die Olriks Arbeiten erfuhren. Ellekildes Darstellung ist von tiefer Verehrung für Olrik und von echter vaterländischer Gesinnung erfüllt. Um deutschen Forschern die Anschaffung der Grundsaetninger zu ermöglichen, ist die Gesellschaft für dänische Volkskunde (Dansk Folkemindesamling, Köbenhavn, Kgl. Bibliotek) bereit, das Buch auf Wunsch gegen entsprechende deutsche Werke über Volkskunde oder Religionsgeschichte im Austausch zu liefern. Die Verfasser solcher Werke, die Olriks Buch zu haben wünschen, werden an die Anschrift der Gesellschaft zwecks Verhandlungen im einzelnen Falle verwiesen.

Ragnarok I habe ich im Literaturblatt 1904 Nr. 1 angezeigt. In seiner ersten Schrift zerlegte Olrik das Weltbild der nordischen Mythologie in seine einzelnen Bestandteile (Versinken der Erde im Meer, ewige Winternacht, Weltbrand, Fesselung Lokis und des Fenriswolfes) und erwies deren Zusammenhang mit rein volkstümlichen Vorstellungen. In Ragnarok II werden diese einzelnen Bestandteile auf ihre Ursprünge zurückgeführt. Der Kaukasus ist die Heimat der Sage vom gefesselten Riesen, dessen Zuckungen Erdbeben erregen. Aus dieser Vorstellung erwuchs ebenso die griechische Sage vom gefesselten Prometheus wie die nordische vom gefesselten Loki. Dieser erste umfangreichste Abschnitt (140 S.) ist für die Religionsgeschichte von grösster Wichtigkeit, indem mit Sicherheit der Ausgangspunkt für eine weit gewanderte Sage erwiesen wird. Als Vermittler der Sage im 3./4. Jahrhundert betrachtet Olrik die Goten. die durch die Tscherkessen vom gefesselten Kaukasusriesen hörten. Diese östliche Einwirkung eröffnet völlig neue Ausblicke auf die Entstehung der germanischen Religions- und Sagengeschichte. Neckel in seiner Abhandlung über die germanischen Dichtungen vom Weltuntergang (1918) und in seinem Buch über Balder (1920) verfolgte diese Anregungen weiter. Eine ebenfalls auf östliche Quellen zurückweisende andere Form des erderschütternden Ungeheuers ist der gefesselte Fenriswolf, der ähnlich wie Prometheus bei den Griechen seine naturmythische Grundlage verlor. Im vierten Abschnitt wendet sich Olrik zu den persischen Ragnarokvorstellungen (Yima und der ewige Winter, Keresaspa und der Drache), im fünften zum Weltbrand, der eine dem arischen Volke ursprünglich fremde, von der südindischen Urbevölkerung übernommene Vorstellung sei. Wie die Sage vom Weltbrand wanderte, wird einleuchtend erwiesen. Der sechste Abschnitt berichtet vom Aberglauben der Naturvölker, vom Einsturz des Himmels, der Sterne usw. Der letzte Abschnitt enthält einen Rückblick auf alle im Buche gründlich und ausführlich erörterten Ragnaroksmotive mit dem Ergebnis: „nordisk ragnarok er samlingspunktet og toppunktet af naesten alle de folkemytiske eller naturbundne forestillinger om verdens undergang." In der Völuspá vereinigten sich christliche und heidnische Vorstellungen zu einem wirkungsvollen Gesamtbild, dessen Grundlagen fremden Ursprungs sind. Bugge erkannte richtig diese Entlehnungen, die er aber auf christliche und antike Quellen beschränkte. Olrik erweist ihr höheres Alter und ihre östliche Herkunft. Ihre dichterische Zusammenfassung in der isländischen Völuspá erfolgte freilich erst unter christlichem Einfluss im 10. Jahrhundert. Ragnarok I und II liegt seit lange in druckfertiger Verdeutschung von Ranisch vor. Hoffentlich ist deren Veröffentlichung

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

in absehbarer Zeit möglich, damit Olriks tiefgründige Forschungen die ihnen gebührende Beachtung in den weitesten Kreisen der Religionswissenschaft finden. Unter den gegenwärtigen Verhältnissen ist das dänische Buch in Deutschland bisher nur wenigen zugänglich geworden.

Rostock. W. Golther.

Dr. Gertrud Landsberg, Ophelia: Die Entstehung der Gestalt und ihre Deutung. Cöthen, O. Schulze. 1918. XII u. 92 S. 8°. Pr. M. 3.30.

Dr. Friedr. Radebrecht, Shakespeares Abhängigkeit von John Marston. Cöthen, O. Schulze. 1918. XIV u. 122 S. 8°. Pr. M. 4.40. (A. u. d. T.: Levin L. Schücking und Max Deutschbein, Neue Anglist. Arbeiten, Nr. 1 u. Nr. 3.)

Die Arbeit Landsbergs beruht auf gründlichen Studien eines umfangreichen Materials, die mit guter Methode durchgeführt sind. Sie widmet sich der Entstehung und der Deutung der Frauengestalt Ophelia. In bezug auf die erstere ist es die Hauptaufgabe der Essayistin, Lucibella in Chettles Hoffman als die Vorgängerin der Ophelia zu erweisen, ein Versuch, der wohl als gelungen bezeichnet werden mag, wenn sich auch Gründe für und wider geltend machen lassen. Die Verfasserin geht von der plausiblen Hypothese aus, dass Hoffman früher anzusetzen ist als der Urhamlet, und dass er mit Kyds Spanish Tragedy grosse Verwandtschaft zeigt. So kommt L. zu dem Ergebnis, dass der Einfluss des Dichters des Urhoffman auf den des Urhamlet (Kyd) sehr bedeutsam war. Es sind diese Schlüsse für den Referenten von besonderem Interesse, da er selbst (1894) eine Neuausgabe des Hoffman nach dem Q im Britisch Museum veranstaltete. Auf Grund seitheriger Forschungen hat L. eine Menge von Details aufgehellt und von Beziehungen nachgewiesen, wenn sie auch im Aufspüren von Parallelen zu weit geht. So ist z. B. der Anklang von Peeles Venelia in "The Old Wive's Tale" an Ophelia sehr gesucht. Diese Sondergestalt in Shakespeares Frauenwelt ist für L. im Drama selbst „eine reizvolle Nebenerscheinung, deren Wert nicht auf dramatischem oder psychologischem Gebiete liegt, sondern auf rein poetischem".

Radebrechts spannende Untersuchung ist mit viel Scharfsinn und Methode durchgeführt. Indem er nachweist, dass Marstons "Antonio's Revenge", die zeitlich zwischen The Spanish Tragedy und Hamlet liegt, eine viel engere Verwandtschaft mit Hamlet als die Spanish Tragedy zeigt, sucht er zu ergründen, in welchem Verhältnis die drei Dramen zueinander stehen, wer der Borgende ist, und will dem Nachweis liefern, dass es Shakespeare ist, der Anleihen bei Marston gemacht hat, und zwar arbeitet er hier mit praktischer Methode insofern, als nach ihm die Motive, die im Urhamlet nicht zu finden sind, bei Marstons A. R. gesucht werden müssen. So kommt er zu dem Ergebnis (S. 60), dass Shakespeare Kyd den Stoff und die rohen Züge, Marston psychologische Motivierung und Ausschmückung verdankt. Er kommt seit dem Amerikaner Thorndike (1902) zum ersten Male wieder zu der auf Gründen beruhenden Schlussfolgerung, dass nicht überall Skakespeare der Originelle gewesen sein muss. Und diese seine vorsichtigen Folgerungen scheinen meist wohl plausibel. Nur dürften bei all diesen Fragen folgende Punkte zu beachten sein: Können nicht beide beim Urhamlet Anlehen gemacht haben? Ist es ausgemacht, dass Shakespeare bewusst und absichtlich verschiedene Züge aus A. R. genommen hat, oder ist es nicht möglich und natürlich, dass Shakespeare unwillkürlich Einzelheiten dem ihm bekannten Stücke entnahm? Vor allem: Ist der Nachweis sicher, welches Stück zuerst aufgeführt wurde, welcher von den beiden Dichtern ein Konkurrenzstück zu dem anderen bereits gespielten Drama schrieb?

Im zweiten Teile der Arbeit werden die Beziehungen zwischen Lear, Othello und Marstons Malcontent durchgenommen, deren Nachweise mir weniger gelungen erscheinen, da in solchen Situationen die Charaktere und deren Aeusserungen naturgemäss ähnlich sein müssen.

Nürnberg. Richard Ackermann.

W. Meyer-Lübke, Romanisches etymologisches Wörterbuch. (Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher, III. Reihe, Band 3.) Heidelberg, C. Winter. Lieferung 7—14. S. 481—1092. 1914—1920.

Von dem romanischen etymologischen Wörterbuch, dessen erste Lieferungen in dieser Zeitschrift 1913. Sp. 401 ff. besprochen sind, kamen vor dem Krieg noch zwei Lieferungen heraus, die bis zum Worte *tabella* führten. Die weiteren Lieferungen erschienen infolge der durch den Krieg und die Nachkriegszeit hervorgerufenen Schwierigkeiten mit grossen Unterbrechungen. Doch lag der Hauptteil schon 1916 in der 10. Lieferung (S. 734) abgeschlossen vor; den Rest nehmen die Wortverzeichnisse ein, die allerdings dem Werk erst die volle Benutzbarkeit verleihen.

In der genannten Besprechung habe ich versucht, den Inhalt, die Anlage und die Bedeutung des REW ganz im allgemeinen zu charakterisieren und zu würdigen, und ich glaube auch heute weder zu dem, was ich damals sagte, etwas hinzufügen noch etwas davon wegnehmen zu müssen. Auf eine Detailkritik gehe ich auch jetzt nicht ein, und zu den Gründen, die ich damals anführte, kommen jetzt noch andere ebenso triftige hinzu. Naturgemäss haben sich ja auch in meinem Handexemplar durch die fortwährende Benützung des Werkes eine ziemliche Anzahl Berichtigungen, Ergänzungen, Nachträge, Bedenken angesammelt, aber ich kann hier bei der Lückenhaftigkeit der hiesigen Bibliothek und der Schwierigkeit der Bücher- und Zeitschriftenbeschaffung, die seit dem Krieg noch wenig vermindert weiterbesteht, unmöglich feststellen, was von all dem in den zahlreichen derartigen Listen, die früher erschienen sind und noch erscheinen, bereits enthalten ist. Wenn ein oder zwei derartige Nachtragslisten erscheinen, wie früher bei Körtings Wörterbuch, so kann man sich eventuell noch dem Glauben hingeben, dass es Leser gibt, die diese Listen gewissenhaft in ihr Exemplar eintragen, nur dann sind sie ja von Nutzen. Bei der grossen Anzahl der bisher veröffentlichten Nachträge und der bedauerlichen Zerfahrenheit der internationalen Forschungsarbeit von heute wäre es aber der lächerlichste Optimismus, jetzt eine solche Hoffnung zu hegen. So haben diese Listen, deren Zusammenstellung immerhin viel Umsicht und Nachprüfung, also eine ziemliche Arbeit erfordert, doch nur für den Autor des Werkes

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Bedeutung, sind mehr oder minder wichtige und reichhaltige Materialsammlungen, aus denen die Umgestaltungen der 2. Auflage hervorgehen. Für diesen Zweck aber ist es, heute besonders, recht unökonomisch, den ohnehin der wissenschaftlichen Publikationstätigkeit so spärlich zugemessenen Raum um viele Spalten und Seiten zu verkürzen, es genügt ja die private Mitteilung an den Autor vollständig. Mein Vorschlag wäre: der Autor oder der Verlag möge, wenn die Zeit gekommen ist — und hoffentlich kommt sie recht bald — öffentlich anzeigen, dass die 2. Auflage in Vorbereitung ist, und dann möge jeder durch die Einsendung seiner Zettelsammlung oder Randbemerkungen zur so wünschenswerten Vollkommenheit dieses so unentbehrlichen Arbeitsinstruments das seine beitragen.

Nur auf einen Punkt wäre vielleicht jetzt schon gut, die Aufmerksamkeit des Autors und eventuell der Sammler zu lenken: auf die Auswahl der aufzunehmenden Ableitungen. Es fehlen offenbar nicht ganz selten Ableitungen, die auf schon belegte lateinische Bildungen zurückzugehen scheinen, und die zumeist so leicht zugänglich sind, dass man annehmen muss, ihre Nichtaufnahme sei Absicht. Aber Gründe, wie sie S. IX gegen die Aufnahme von advocare geltend gemacht werden, scheinen nicht anwendbar oder sogar direkt ausgeschlossen. Z. B. *concreare* apr. concriar, congriar, nprov. (Alp.) kungriar, afrz. concrier, congrier; *concredere* afr. concreidre (Eul.), concroire, prov. concreire; *disconvenire* aprov. desco-venir, afrz. Ableitungen; *extrahere* prov. afr. estraire, eng. strer; *exheredare* aptg. eixerdar; *grandiscere*, *-escere* frz. grandir, it. grandire; *sufficere* afrz. soufire; *transilire* frz. tressaillir, prov. trassalhir, it. trassalire, rum. tresări; **judicator* zu erschliessen aus *judicatrix*, *-torius*, aprov. jutjador, jutjairitz, afr. jugeor, jugeresse, rum. judecător. Wenn der Autor solche Wörter für romanische Neubildungen (oder für Entlehnungen) hält, so wäre es gerade in solchen Fällen gut, es zu erwähnen. Zur Beurteilung der wortschöpferischen Tätigkeit der romanischen Sprachen ist ein genauer Ueberblick über die aus dem Lateinischen fortlebenden Ableitungen, die deutlich als solche empfunden werden, wichtig[1].

In den ausführlichen Wortindex sind in sehr geschickter Weise und mit grösster Raumersparnis eine grosse Reihe Verbesserungen und Ergänzungen aufgenommen worden, zum grossen Teil aus den bis zu dem Zeitpunkt vorliegenden Referaten. Die Geschichte des romanischen Wortschatzes, die uns die Vorrede in Aussicht gestellt hatte, konnte der Verfasser aus Gründen, die er in dem ergreifend wehmütigen Nachwort auseinandersetzt, nicht beigeben. Welche reiche Quelle der Aufklärung und der vertieften Einsicht in Grundprobleme der romanischen Sprachgeschichte wir dran gehabt hätten und nun leider infolge der traurigen Verhältnisse entbehren müssen, ahnt jeder Eingeweihte. — Zum mindesten erleichtert ein sehr dankenswertes deutsch-romanisches Wortverzeichnis einigermassen künftige onomasiologische Untersuchungen.

[1] In manchen Fällen weisen derartige Ableitungen Sterne auf, obwohl sie im lateinischen Wörterbuch enthalten sind: appropiare, increscere, exlucidare (als elucidare einmal belegt). Da wäre eine Bemerkung erwünscht, ob Nicht-Identität angenommen wird oder Gründe gegen die Existenz des Wortes vorliegen.

Merkwürdig bleibt das Schauspiel: Zu einer Zeit, wo ein grosser Teil der romanischen Nazionen sich mit unauslöschlichem, fanatischem, durch Lüge und Verleumdung genährtem Hass auf das deutsche Volk gestürzt hat, um es zugrunde zu richten, hat ein deutscher Gelehrter, der schon früher in drei inhaltsreichen Bänden das neueste und beste über den *Aufbau der romanischen Sprachen* lehrte, das Werk zu Ende geführt, das wieder auf Jahrzehnte hinaus die Summe der von anderen und ihm selbst festgestellten Wahrheit über die *Herkunft ihrer Elemente* für die Forschung bereitstellt und damit die Erkenntnis über die Grundlagen dieser Nazionen selbst auf das entschiedenste fördert. Denn die Nazionen des heutigen Europa sind nun einmal keine natürlichen Einheiten, sondern Sprachgemeinschaften, daran kann ein Zweifel nicht mehr möglich sein. Und da derjenige, der vor 60 bis 80 Jahren die entsprechende Arbeit in umgekehrter Reihenfolge geleistet hat, auch ein Deutscher war und von einem Romanen ein ähnlicher Versuch nie unternommen wurde, liegt der Schluss nahe, dass sie eben nur ein Deutscher leisten kann. Die Folgerung aus dieser Prämisse kann sich jeder ziehen, der sie nicht schon gezogen hat.

Czernowitz. E. Herzog.

Walther v. Wartburg, Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes. Lieferung Nr. 1. Bonn und Leipzig, Kurt Schroeder. 1922. Inlandspreis der einzelnen Lieferung: M. 30.

‚Die romanische Wortforschung ist berufen, diese ganze Auffassung von gewissermassen in getrennten parallelen Schächten lebenden Wörtern in erster Linie aufzugeben: wir müssen eine andere Anordnung des Materials versuchen, die vor allem der Tatsache Rechnung trägt, dass die Wörter in Begriffsgruppen leben und daher nicht nach ihren Grundwörtern künstlich isoliert, von ihrer eigentlichen lebendigen Umgebung losgelöst werden dürfen.'

So schrieb Jakob Jud gegen Ende 1911 anlässlich seiner weitausschauenden Besprechung des Romanischen Etymologischen Wörterbuchs von Meyer-Lübke[1]. Das, was Jud damals als etymologisches Wörterbuch der Zukunft verlangte, ist heute zum grössten Teil durch das im Augenblick in der ersten Lieferung vorliegende ‚Französische Etymologische Wörterbuch' Walther v. Wartburgs erfüllt. Was dieses erste wissenschaftliche etymologische Wörterbuch der französischen Sprache für den Aufbau und den Fortschritt unserer Wissenschaft bedeutet, wird sich in seiner vollen Auswirkung erst ermessen lassen, wenn das ganze Werk vor unseren Augen liegt; aber schon heute kann man sagen, dass es einen Markstein in der Geschichte unserer ganzen Sprachforschung darstellt, und dass es für die französische Wort- und Kulturforschung im besonderen für lange Jahrzehnte als sicherste Grundlage dienen dürfte. Wieviel von dieser gewaltigen Leistung auf die Anregungen und die wortgeschichtlichen Arbeiten seines Lehrers Jakob Jud zurückgeht, hat v. Wartburg selbst in dem Vorwort bescheiden ausgesprochen.

War das ‚Romanische Etymologische Wörterbuch'

[1] Herrigs Archiv, Bd. 127, S. 417.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Meyer-Lübkes infolge seiner synthetischen Anordnung noch hauptsächlich bestrebt, mehr oder weniger statistisch festzustellen, inwieweit und innerhalb welcher romanischer Gebiete das lateinische Wortmaterial sich fortgepflanzt hatte, so will v. Wartburgs FEW in erster Linie biologisch sein, d. h. ihm ist die Aufdeckung des Etymons nicht mehr Selbstzweck, sondern es sucht überhaupt die Gesamtgeschichte des Wortes darzustellen, sein Ausbreiten, Wandern und Absterben, nicht zuletzt seine ganze Stellung innerhalb der Begriffsgemeinschaft. Freilich behält auch v. W. aus rein praktischen Gründen das Prinzip der alphabetischen Anordnung des Materials bei, aber jeder einzelne Artikel wird gewissermassen zu einer Geschichte des Begriffes, indem nicht nur gezeigt wird, welche Wörter innerhalb bestimmter zeitlicher und räumlicher Grenzen auf Frankreichs Boden dazu gedient haben, einen bestimmten Begriff zu umschreiben, sondern auch welche Verschiebung innerhalb der romanischen Periode zwischen den einzelnen Wortarien stattgefunden haben. So erhält das FEW durch die systematische Erschliessung der stratologischen Verteilung des französischen Wortschatzes und durch die ständig gezogenen horizontalen Querschnitte eine ungeheuere Bedeutung für die französische Kulturgeschichte.

Es ist erstaunlich, wie in Anbetracht des hier verarbeiteten Riesenmaterials in verhältnismässig doch kurzer Zeit ein so imposantes Werk hat zustande kommen können. Allerdings hat auch hier — worauf es aber auch gar nicht ankommt — zumal bei grossen einheitlichen Wortarien nicht jede einzelne durch irgendeine lautliche Divergenz abweichende mundartliche Spielform verzeichnet werden können, aber auch so ist es möglich, an der Hand des FEW oft bis auf das Arrondissement genau festzustellen, innerhalb welcher Gebiete ein Wort heute lebt bzw. je bestanden hat. Von besonderer Wichtigkeit für die Beurteilung der Expansionskraft eines lateinischen Wortes ist es, dass überall der Versuch gemacht wird, auch jenes lateinische Gut, das sich früh in den baskischen und germanischen Nachbaridiomen eingenistet hat, mit in die wortgeschichtliche Darstellung einzubeziehen.

Als ein weiterer Fortschritt gegenüber Meyer-Lübkes Etym. Wörterbuch, das bei dem viel weiter gespannten Rahmen sich naturgemäss grössere Beschränkung im Stofflichen auferlegen musste, darf es bezeichnet werden, dass auch die Ergebnisse der Ortsnamenforschung, soweit diese Rückschlüsse auf die ursprüngliche Verbreitung von Wörtern gestattet, nie unberücksichtigt bleiben. Neu ist auch, dass die einzelnen Stichwörter nicht, wie es bisher (Meyer-Lübke, Körting, Pușcariu) Sitte war, fortlaufende Numerierung tragen; aber auch darin möchte man insofern einen Vorteil erblicken, als beim Zitieren nach Stichwörtern all die vielen Versehen wegfallen, die durch die Angabe der oft verstellten oder verdruckten Nummer bedingt waren.

Bemerkungen zu den einzelnen Artikeln: S. 5. Dass auf französischem Gebiet der Untergang von lat. *cum* ‚mit' (> franz. **con*) durch dessen Zusammenfall mit *con* (< *cunnus*) hervorgerufen worden sei, ist, ganz abgesehen von der Verschiedenheit in der Wortgattung, auch aus dem Grunde nicht recht glaublich, als ja auch in Oberitalien *con* (< *cum*) nicht durch *con* (< *cunnus*) gestört worden ist. Sollte der Untergang der lateinischen Präposition in Gallien nicht vielmehr durch eine anders geartete Betrachtungsweise, also letzten Endes durch Einfluss der keltischen Sprachen zu erklären sein? — S. 12. Eigenartig ist die Verteilung der romanischen Ausdrücke für ‚kaufen':

comparare: Südfrankreich, Rätien, Mittelitalien.
accaptare: Nordfrankreich, Norditalien.

Da bei dem völligen Fehlen bodenständiger Formen auf prov.-katalanischem Sprachgebiet[1] Südfrankreich nicht als Vermittler zwischen Norditalien (wo *accaptare* in alter Zeit übrigens auch im Venezianischen herrschend war; vgl. G. Vidosich, La lingua del Tristano veneto, S. 30, s. v. *achatar*) und Nordfrankreich in Frage kommen kann, liegt die Vermutung nahe, dass *accaptare* direkt über die nördlichen Alpenstrassen in Nordfrankreich einmarschiert sein könnte. Dann aber müsste, worauf allerdings das einst im oberen Rheintal lebende *cattar* ‚mieten' (ein Haus oder Leute)[2] recht gut zu weisen scheint, die Domäne dieses Wortes einst von Genua — Mailand — Venedig über das rätische Alpengebiet bis nach Nordfrankreich gereicht haben. — S. 20. Afranz. *aisil*, Val Soana *azil* usw. wären doch wohl unter den Ableitungen (**acetulum*) aufzuführen gewesen. — S. 30. Warum wird als Grundwort an Stelle des nirgends erhaltenen *adeps* nicht die in der vulgären Volkssprache belegte Form *aleps* angegeben, auf die doch allein die romanischen Reflexe zurückgehen? — S. 45. Unter *aer* ‚Luft' vermisst man neufranz. *air* ‚Miene', ‚äusseres Wesen'. Dass dieses Wort nichts mit afr. *aire* (< *area* ‚Horst', ‚Herkunft', ‚Art' zu tun hat, sondern erst gegen Ende des 16. Jahrhunderts durch die Uebersetzungsliteratur (Larrivey) aus Italien (vgl. bei Petrarca *aere*, *aria* ‚äusseres Wesen', ‚Miene') importiert worden ist, glaube ich an anderer Stelle[3] wahrscheinlich gemacht zu haben. — S. 49. Das angebliche basil. *afitar* ‚schmücken' ist nirgends in Süditalien bodenständig, sondern stammt aus einem Mischtext, in dem es auch sonst von nördlichen Einflüssen wimmelt. — S. 57. Das rätselhafte lat. *alapa* wird wohl noch lange eine ‚crux' der Sprachforscher bilden. Eins aber dürfte wohl sicher sein: es scheint früh unter den Einfluss von *ala* gelangt zu sein, mit dem es wohl volksetymologisch verknüpft wurde, was um so leichter geschehen konnte, als das Wort im Lateinischen völlig isoliert stand. Nur so versteht man die Bedeutungen der romanischen Reflexe ‚Flügel', ‚Radschaufel'[4], ‚Sattelbogen', die doch unmöglich direkt mit *álapa* ‚Ohrfeige' in Verbindung gebracht werden können. Was die Verbreitung des romanischen Wortes betrifft, so ist bedeutenswert, dass das Wort auch in Süditalien (kalabr. *alapi* ‚Mühlradschaufel') auftritt. — S. 58. Warum eine Diminutivbildung von *alauda* ‚Lerche' (> nfr. *alouette*) nicht recht verständlich sein soll, will nicht ohne

[1] Vgl. jedoch katalan. (a. 1088) *et inantea cum meo consilio acaptaras*, Rev. des lang. rom. 3, 282; *donar ad acapte* ‚verkaufen' ib. 8, 58.

[2] In der Veitschen Grammatik von 1805, vgl. Schuchardt, Zeitschr. f. rom. Phil. 28, 44.

[3] Ager, area, atrium. Eine Studie zur romanischen Wortgeschichte. Diss. Berlin, 1920, S. 51, Anm. 2.

[4] Zu dem Uebergang von ‚Flügel' > ‚Radschaufel' vergleiche man portg. *pena* ‚Radschaufel', das zu lat. *penna* ‚Feder' gehört.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

weiteres einleuchten. Haben wir nicht auch franz. *mouette* ‚Möve' (afranz. *moue*), *mauviette* ‚Lerche' (vgl. Namur *mauvi*), *hirondelle* (afranz. *aronde*), ital. *cardellino* ‚Stieglitz', südital. *calandredda* ‚Lerche'? Es sind eben Koseformen. Dass aber im Norden das hier in alter Zeit einst herrschende *l'aloue* (< *alauda*) deswegen gewichen sei, weil es etwa als **la loue* [Femininum zu *le lou(p)*] hätte aufgefasst werden können, ist doch wohl ganz undenkbar. — S. 67. In franz. *aune* ‚Erle' sieht v. Wartburg entgegen Meyer-Lübke und den geistreichen Ausführungen Juds (vgl. Archiv. 121, 78 und 124, 83) folgend nicht latein. *alnus*, sondern ein fränkisches *alira*, das unter dem Einfluss des häufigen *-inus* (vgl. *fraxinus*, *carpinus*) zu **alinus* umgestaltet worden wäre. Gewiss musste es den Sprachgeographen überraschen, so hoch im Norden Frankreichs ein angebliches lateinisches Wort herrschend zu finden, das mit starker Expansionskraft gegen Süden drückt, während dieser Süden in seiner ganzen Ausdehnung ein keltisches Wort (*verna*) bewahrt hat und von *alnus* nicht die geringste Spur aufweist. Gewiss ist gerade unter den nordfranzösischen Baum- und Strauchbenennungen der fränkisch-germanische Einfluss ein ganz gewaltiger: aber trotz alledem wollen die Zweifel an der Richtigkeit der Judschen Hypothese nicht ganz verstummen. Kann denn ein lateinisches Wort, das heute im Norden Frankreichs herrscht, nicht auch über das rätische Gebiet in Nordfrankreich eingewandert sein, und, selbst wenn sein Weg durch das Rhonetal führte, muss es unbedingt Spuren im Süden hinterlassen haben? Wie steht es dann mit franz. *poêle* (< *pensile*), (dial.) *chetoire* ‚Bienenstock' (< *capisterium*), *aitre* (< *atrium*), (dial.) *lusieu* (< *locellus*) ‚Sarg', (dial.) *traitoire* (< *trajectorium*) ‚Trichter', die, wie Jud selbst uns an anderer Stelle gelehrt hat (vgl. ZRPh. 38, 60—64), doch auch nur im Norden Frankreichs nachweisbar sind? Kann nicht auch *alnus* (als Fachwort des merovingischen Forstwesens?) ursprünglich eine kleine Enklave innerhalb des *verna*-Gebiets in Nordfrankreich gebildet haben, von wo es dann im Bunde mit der Schriftsprache sich den ganzen Norden eroberte? Herrscht nicht auch lat. *betulla* (bzw. *bettulla*) im Norden Frankreichs, während der ganze Süden (und nur dieser) — abgesehen vom Aquitanischen (*bedùt*, *betùt*), das mit Spanien geht — an dem keltischen Wort (*bettiu* > *bes*) festhält, das nur im Gebiet der Rhonestrasse dem von Norden vordringenden *betulla* zu weichen beginnt? — S. 69. Prov. *aitan*, *aital* enthält doch wohl dasselbe Praefix, das auch in *aicel*, *aiso*, *aisi* auftritt und dem in all diesen Fällen im Norden ein *i-* entspricht: *itant*, *itel*, *icil*, *iço*, *issi*. Also kann wohl schwerlich **ale* zugrunde liegen. Vergleicht man die eben genannten Formen mit den italienischen und spanischen Parallelen (ital. *cotanto*, *cotale*, *co-ello* bzw. *quello*, —, *così*; span. —, *atal*, *aquel*, —, *así*), so kommt man auf *eccu*, das sich auf einem Teil des Gebietes mit *atque* gekreuzt zu haben scheint.

Die äussere Ausstattung des Werkes ist trotz der schwierigen Verhältnisse gefällig und sauber; auch die Drucküberwachung ist eine überaus sorgfältige.

Dem rührigen Verfasser möchte man wünschen, dass es ihm vergönnt sei, das mit so viel Ausdauer und Entsagung begonnene Unternehmen recht bald zu einem Abschluss zu führen, dem Werke selbst aber, dass es künftig zu dem eisernen Bestand jedes Philologen und jeder Lehrerbibliothek gehören möchte.

Berlin-Steglitz. Gerhard Rohlfs.

Karl Vossler, Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung. 2. Auflage. Heidelberg, Winter. 1921. 431 S. 8°.

Das epochemachende Werk ist in der zweiten Auflage um ungefähr 60 Seiten, nämlich ein Nachwort, das eine Antikritik der Kritiken und Nachträge zu Einzelheiten enthält, und ein von Dr. Gertraud Lerch angefertigtes Wort- und Sachregister, vermehrt. Vossler hat die gegen ihn erhobenen Bedenken erwogen, gewogen und im allgemeinen seinen Standpunkt beibehalten, wenn er auch seinen Kritikern die Hand zur Verständigung bietet (mit vollem Recht schliesst er von dieser einen Anonymus im Lit. Zentralbl. aus). Da ich mich schon in *Ztschr. f. frz. Spr.* 42², 139 ff. über Prinzipielles wie Einzelnes polemisch geäussert habe, möchte ich heute von der blossen Skepsis zu positiveren Erwägungen übergehen und zeigen, 1. wie sich Vosslers Theorie von der Spiegelung des Kulturellen in der Sprache unserer Zeitströmung einordnet, also selbst eine „Kulturspiegelung" darstellt, 2. wie ich mir den fruchtbaren Ausbau der Vosslerschen Methode denke.

1. Der Zusammenhang von Vosslers Spiegelungstheorie mit den Lehren Spenglers ist offenkundig: den Satz aus dem ‚Untergang des Abendlandes' I S. 70: ‚Dass jede Erscheinung auch dadurch ein metaphysisches Rätsel aufgibt, dass sie zu einer niemals gleichgültigen Zeit auftritt, dass man sich auch noch fragen muss, was für ein lebendiger Zusammenhang neben dem anorganisch-naturgesetzlichen im Weltbilde besteht ...., dass eine Erscheinung nicht nur Tatsache für den Verstand, sondern auch Ausdruck des Seelischen, nicht nur Objekt, sondern auch Symbol ist, und zwar von den höchsten religiösen und künstlerischen Schöpfungen an bis zu den Geringfügigkeiten des Alltagslebens' würden Vossler und sein Schüler Lerch wohl unterschreiben. Alle drei Münchener Gelehrten — ob zwischen ihren Lehren ein historischer Zusammenhang besteht, müsste erst untersucht werden — bejahen die symbolische Bedeutung kultureller Einzelerscheinungen. Auch Spengler sieht in diesen mehr Ausdruck des Lebendigen als Reliquien von Abgestorbenem. Auch Spengler erachtet sich berechtigt (S. 163), ‚aus zerstreuten Details der Ornamentik, Bauweise, Schrift, aus vereinzelten Daten wirtschaftlicher, politischer, religiöser Natur die organischen Grundsätze des Geschichtsbildes ganzer Jahrhunderte wiederzufinden'[1]. Vgl. Vossler S. 371: ‚Mir war darum zu tun, die französischen Sprachformen in ihrer besonderen Lagerung, d. i. in dem Jahrhundert und in der Gegend, wo sie gerade so und so sich gewandelt und gefestigt haben, zu belassen und an diesem ihrem *hic et nunc* die jeweiligen Bedürfnisse und Notwendigkeiten des sprachlichen Ausdrucks zu erkennen.' Vossler individualisiert, isoliert ähnlich wie Spengler die Kulturen und sucht als richtiger Expressionist wie Spengler überall Gefühl, Idee, ‚Ausdruck'. Allerdings liegt ihm die nomothetisch-bio-

[1] Merkwürdigerweise fehlt bei Spengler — wie übrigens auch bei Müller-Freienfels, „Die Psychologie des deutschen Menschen und seiner Kultur" (1922) — eine systematische Heranziehung der Sprache.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

logistische Entwicklungslehre Spenglers, dessen morphologische Vergleiche homologer Erscheinungen in verschiedenen Kulturen fern.

Gegen Vossler kann man dasselbe einwenden wie gegen Spengler: dass es Allgemeinsprachliches gibt, das sorgsam vom Einzelsprachlichen, Kulturbedingten gesondert werden muss, wie es Allgemeinmenschliches gibt, das neben Einzelvolklichem steht. Die Menschheit hat ein Patrimonium geistiger und körperlicher Eigenschaften, das national differenziert ist, aber stets die Grundeigenschaften der Menschheit, das ‚Elementarverwandte' aufweist. Die Kulturen sind nicht bloss Ausdruckssymbole, sondern enthalten daneben auch ererbte unveräusserliche Wesenheiten der Menschheitskultur. Ich kann daher nicht zugeben, dass das Vergleichen beim Zurückführen von Sprachlichem auf Kulturelles unnütz sei, wie Vossler im Nachwort gegenüber Herzog und mir neuerdings betont. Wie hätten wir denn bei blosser individueller Betrachtung einzelner geschichtlicher Sprachperioden, sofern wir dem Hic et nunc[1] fern sind, eine Kontrolle für die Gültigkeit der behaupteten Korrelationen von Kulturellem und Sprachlichem? Gerade durch sein Vergleichen verschiedener Kulturen hat ja Spengler die Möglichkeit erhalten, seine — allerdings vielumstrittenen — Gesetze über den Ablauf der Kulturentwicklung im allgemeinen aufzustellen. Ohne diese ‚Gesetze' wiederum wäre Spenglers Bau in vollkommen subjektive Diagnosen zerfallen. Spenglers Vergleichsmethode ist wissenschaftlich unanfechtbar, nur sein Material ist unkritisch gesammelt.

2. Es sei mir nun gestattet, zu zeigen, wie ich mir die wissenschaftliche Verwertung der Vosslerschen Theorie der Spiegelung des Volkskulturellen im Sprachlichen unter Heranziehung kontrollierender Methoden fruchtbar denken kann. Ich kombiniere Gedanken, die 1921 in einem Aufsatz in ‚Neuere Sprachen': ‚Sprachgeist und Volksgeist' von A. Nehring, ausgesprochen wurden, mit den Erwägungen von E. Hurwicz, ‚Ideen zu einer Völkerpsychologie' (Gotha 1920) und beziehe die Sprache gleichsam auf ein Koordinatensystem: auf die Ermittlung des ‚psychischen Strukturzusammenhangs', wie sie Hurwicz fordert, und auf die der Vergleichung der Korrelationen von Sprachlichem und Kulturellem, wie sie Nehring wünscht. Um also in einer Spracherscheinung ein Abbild eines Volkscharakterzuges zu entdecken, muss ich einerseits mich fragen, ob dieser Zug sich im ganzen Wesen (‚Habitus' oder ‚Kulturstil', nach Spengler) des Volkes: im geistigen Leben, Politik, Geschichte, Literatur, Kunst, Sprache, ausgesprochen und unwidersprochen findet, wobei der letzte Faktor, die Sprache, als Kontrollfaktor nicht unterschätzt werden darf: Lerch hat in seinem Buch übers Futurum die französische ‚Tyrannei' zwar auf den verschiedensten Gebieten verfolgt, nur sonstige sprachliche Spiegelungen dieser Tyrannei (ausser dem Heischefutur, das er erst als solche erweisen wollte) nicht klargestellt[1]. Ich sage ferner ‚ausgesprochen und nicht unwidersprochen', weil z. B. ein Volk wie ein Einzelmensch eine Eigenschaft besitzen kann, die eine andere, entgegengesetzte neutralisiert: so wird gerade französische Tyrannei durch französische gesellige Höflichkeit ausbalanciert. Die psychische Struktureinheit des Volkes ist zerrissen, wenn ich komplementäre Erscheinungen voneinander trenne. Zweitens muss ich nun zeigen, dass die Korrelation zwischen sprachlicher und kultureller Tatsache allgemein gültig ist. — Lerch wendet sich in solchen Fällen vergeblich gegen das angeblich nicht individualisierende Sprachvergleichertum: Individualisieren heisst nicht für ein Individuum eine durch nichts ausserhalb seiner bestätigte Erklärung annehmen, sondern das Individuelle vom Allgemeingültigen abheben, durch Feststellung dieses das Individuelle definieren. Die Korrelation zwischen Heischefutur und

[1] Man wird bemerken, dass Vossler *hic et nunc* nicht wie ich im Text als das uns örtlich und zeitlich Umgebende fasst, sondern als ‚die Geburtsstunde und die Heimat einer neuen Sprachform', also eher als ein *illic et tunc*. Für mich ist die Identifikation von Sprach- und Volksgeist nur beim *hic et nunc*, nur bei solchen Sprachneuerungen, die sich vor unseren Augen vollziehen, absolut möglich; nur da können wir sagen: der Sinn einer Sprachneuerung ist diese oder jene Kulturbesonderheit. Beim *illic et tunc*, also bei der geschichtlichen Betrachtung, sind wir auf Vergleichung angewiesen. Aus dem *hic et nunc*, aus dem an zeitgenössischen dänischen Entwicklungen des Lautnexus *-tr-* Beobachteten hat z. B. Nyrop auf das *illic et tunc*, die Entwicklung von *-tr-* im Altprov., geschlossen.

Der Ausdruck ‚belassen' bei Vossler erweckt den Gedanken, als ob die kulturelle Deutung der Spracherscheinungen der Vergangenheit diese in ihrem natürlichsten Ambiente erhalte, während etwa der Sprachvergleicher sie künstlich mit Heterogenem verknüpfe; aber von einer Spracherscheinung laufen ja Verbindungslinien nach allen Seiten, nach ähnlichen, nach gleichzeitigen Spracherscheinungen, nach entsprechenden Kulturerscheinungen, nach den historischen Antezedenzien und Deszendenzen usw.

[1] Ich hatte in der Auseinandersetzung mit Lerch, *Archiv* 41, 111 ff., dem rücksichtslosen Heischefutur das duldende *on* für ‚wir' ‚ich' des Volksfrz. gegenübergestellt. Die ‚tyrannische' Heischung kann in jeder Sprache sprachlich ausgedrückt werden, so wie jeder sprechende Mensch mehr oder weniger eine tyrannische Haltung einnehmen kann, nur haben die verschiedenen Sprachen verschiedene Ausdrucksmittel dafür normiert (Befehlsinfinitiv, Heischefutur, Heischepräsens, Passiv usw.). Das eigentliche deutsche Aequivalent des französischen Heischefuturs ist wohl das Passivum, das ja auch den Angesprochenen als ‚eine Sache' behandelt, bei der man einen eigenen Willen nicht voraussetzt: in der *Humanité* vom 1. Juli 1921 beschuldigte Gouttenoire de Toury einen französischen General eines Kriegsverbrechens: ich gebe die Stelle, die den Befehl des Generals enthält, wieder nach der Uebersetzung der Frankfurter Zeitung, die den französischen Originalsatz mit zitierte: ‚Also vorwärts zum Rhein. Dort findet ihr guten Wein und hübsche Mädchen ... Befehl für den Angriff: Gefangene werden nicht gemacht! (*Vous ne ferez pas de prisonniers*)'. Weit weniger glücklich ist die Uebersetzung des französischen Satzes, die ich im Bonner ‚Generalanzeiger' las: ‚Ihr sollt keine Gefangenen machen.' Wir dürfen ausserdem bei der Deutung nicht so sehr semasiologisch als onomasiologisch verfahren: wir dürfen nicht bloss semasiologisch fragen: was bedeutet (psychisch) diese sprachliche Wendung? sondern auch und vor allem: wie wird in der Sprache diese psychische Haltung ausgedrückt? Lerchs ‚Futurum' ist auf der nur-semasiologischen Betrachtungsweise aufgebaut: das französische Heischefutur ist ein Ausfluss der Tyrannei. Aber dass dem deutschen militärischen Kommandoton tatsächlich das Passiv eignet, braucht nicht weiter belegt zu werden: ich füge etwa aus einer in der Frankfurter Zeitung vom 1. Juli 1921 zitierten deutschen Aussage eines Elsässers in einem Kriegsverbrecherprozess den angeblichen inhaltlich gleichwertigen Befehl eines deutschen Offiziers an: ‚Weil einem deutschen Verwundeten die Augen ausgestochen worden sind, werden sämtliche verwundeten Franzosen totgeschossen.'

Wir dürfen also aus dem Heischefutur des Französischen nichts anderes schliessen als aus dem Heischepassiv des Deutschen: die Möglichkeit des Ausdruckes eines tyrannischen Befehls.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Tyrannei war nur fürs Französische behauptet, nicht fürs Romanische, Deutsche, Griechische, Semitische erwiesen worden. Nun meint zwar Vossler (brieflich), wenn eine sprachliche Eigentümlichkeit irgendwo angetroffen werde, sei sie eben für die betreffende Sprache charakteristisch, auch wenn sie sich noch anderswo fände, genau wie jeder Mensch eine Nase habe, aber doch die einzelne Nase für ihn charakteristisch sei, ja im Falle eines Cyrano de Bergerac zum Schicksal für ihn werden könne. Darauf antworte ich: Jawohl, jeder Mensch hat eine Nase, aber diese ist nicht nur für ihn, sondern auch für seine Ahnen, seine Abstammung, und jede sprachliche Eigentümlichkeit ist für die Sprecher, aber auch für die Ahnen dieser charakteristisch: wir müssen im Sprachleben nicht nur die Spiegelung des jeweilig Kulturellen, sondern auch die Resultate der Vererbung berücksichtigen, wobei das sprachliche Erbe nicht bloss an somatische Nachfahren, sondern an Wahlverwandte, ja Nachbarn und Rivalen abgegeben werden kann. Die Allgemeingültigkeit der Korrelation zwischen Sprachlichem und Kulturellem wird also gefordert werden müssen. Diese Korrelation besteht aber nur im Augenblick der Entstehung einer sprachlichen Erscheinung, nicht ein für allemal, da die sprachliche Erscheinung, die gewissen ganz bestimmten, einmaligen Kulturvoraussetzungen entstammt, sich länger in der Sprache gehalten haben kann als die entsprechende kulturelle Eigentümlichkeit. Die ‚Spiegelbilder‘ des Kulturellen im Sprachlichen gelten also nicht für immer, sondern der Spiegel der Sprache bewegt sich fort, und die Kultur bewegt sich fort, aber der Neigungswinkel des Spiegels ist nicht stets der gleiche. Es kann sehr wohl vorkommen, dass das Spiegelbild im Punkt B ganz anders aussieht als im Punkt A, ja, dass es zu gar keiner Spiegelung kommt[1].

Wie die beiden Forderungen des psychologischen Strukturzusammenhangs und der Allgemeingültigkeit der Korrelation von Sprachlichem und Kulturellem dazu dienen können, eine sprachliche Erscheinung tatsächlich einwandfrei als Spiegelung der Kultur zu erweisen, möchte ich an einem Einzelbeispiel, das ich meinen ‚Aufsätzen zur romanischen Syntax und Stilistik‘ entnehme, erläutern. Das altfranz. *faites moi escouter* ‚écoutez-moi‘, aspan. apg. *mandar facer = hacer*, das karolingerlateinische *facere jubere = facere*, das ungarische *parancsoljon leülni* ‚befehlen Sie sich niederzusetzen‘ = ‚setzen Sie sich, bitte‘, das span. (Calderon) *ordenar ser = ser*, das japanische Faktitiv statt Verbum faciendi, das im Zeitalter des absolutistischen byzantinischen Kaiserreichs aufkommende κελεύειν + Verb im Sinne des Verbums[2], sie alle drücken ein ‚Tun‘ durch ein ‚Tunlassen‘ aus, setzen also eine Gesellschaftsordnung voraus, wo es Diener gibt, die Befehle ausführen, Herrenmenschen ihre Befehle in übertragenen Wirkungskreis vollführen lassen, wo es als unfein gilt, selbst etwas zu tun, wo man das aus Courtoisie dem Gesprächspartner auch gar nicht zumutet. Kurz, die Wendung entspricht einer f e u d a l i s t i s c h e n O r d n u n g, die man in den Gebieten und Zeiten, in denen die faktitive Wendung heimisch ist, auch tatsächlich in der ganzen sozialen Struktur wiederfinden kann. Somit spiegelt sich denn wirklich der Geist des Feudalismus in der faktitiven Wendung. Tatsächlich ist die Wendung im allgemeinen mit Ausgang des Mittelalters im Romanischen geschwunden, aber sie hält sich noch an vereinzelten Punkten der Romania, nicht nur bei dem stolzen Calderon, nicht nur innerhalb der romanischen Kirchenhierarchie, in der Ansprache eines Paters an den Abt von Maria Laach[1] (*jube me benedicere* ‚segne mich‘), nicht nur bei den servilen Neapolitanern, die jedem Fremden E c c e l l e n z a sagen, auch bei den stolzen Katalanen, den grosssprecherischen Gascognern — aber theoretisch ist, wie gesagt, möglich, dass die sprachliche Eigentümlichkeit als Fossil in einem ganz anders gearteten Milieu noch weiterlebt, wie denn das aus byzantinischen Verhältnissen entsprossene romanische Höflichkeitspronomen *voi — vous — vos* noch bei den wenig byzantinisch gesinnten Romanen von heute lebt, wie wir in demokratischen Staaten noch heute vermittelst aristokratischer Sprachen uns ganz gut verständigen können.

Ich meine also, wir sollten, um die Spiegelung des Kulturellen im Sprachlichen endgültig zu erweisen, zuerst eine Spracherscheinung über die ganze Welt verfolgen, gleichwie Bopp etwa den Zetacismus in allen möglichen Sprachen betrachtet und damit den Beifall des Weltumseglers Schuchardt geerntet hat. Erst wenn einige ‚feste‘ Korrelationen von Kultur und Sprache gefunden sind, können wir an die Diagnose der in den Spracherscheinungen e i n e s Volkes oder e i n e r Periode steckenden Kulturausprägungen geben, genau wie wir den Ablauf einer Lautentwicklung in einer Einzelsprache aus unseren allgemeinen Erfahrungen darstellen.

Ich möchte mit den vorstehenden wie mit meinen früheren Aeusserungen nicht den Eindruck erwecken, als ob ich Vosslers Methode ‚ablehnend‘ gegenüberstehe (darin glaube ich mich von Herzog, vgl. *hier* 1920, Sp. 16, zu unterscheiden). Ich will sie nur mit den bewährten historischen Methoden in Einklang bringen und aus dem Bereich des Intuitiven in den der Demonstrationsfähigkeit rücken[1].

Aehnlich wie Vossler individualisiert und mikroskopiert ja auch der grosse rationalistisch-deduktive Antipode Vosslers, Gilliéron, wenn er eine bestimmte

---

[1] Gegen die ähnliche Auffassung der K u n s t als Spiegel des Lebens und die Gleichsetzung von Kunstgeschichte und Ausdrucksgeschichte wendet sich mit Berufung gerade auf die autonome Wandlung in der S p r a c h e Wölfflin, *Kunstgeschichtl. Grundbegriffe*, 5. Aufl., S. 243: „Die Anschauung ist eben nicht ein Spiegel, der immer derselbe bleibt, sondern eine lebendige Auffassungskraft, die ihre eigene innere Geschichte hat und durch viele Entwicklungsstufen hindurchgegangen ist."

[2] Nach freundlichen Mitteilungen des Herrn Professors A. Brinkmann in Bonn.

[1] Fern sei es mir, intuitiv gewonnene Erkenntnisse an sich zu verwerfen! Daher billige ich nicht O. Neuraths Argument gegen Spengler (‚Anti-Spengler‘ S. 70): ‚Spengler nennt alles Antike euklidisch und stellt dann in der Antike überall euklidisches Weltgefühl fest. Erst wird die Epoche durch bestimmte gleichartige Erscheinungen bestimmt, dann dies als neue Eigenschaft der Epoche gezeigt.‘ Auf dieselbe Weise erkennt der Sprachforscher zuerst intuitiv eine Etymologie und beweist dann, wie diese sich allen Tatsachen (der Sippe, Gebrauchsweise, stilistischen Wirkung des Wortes) fügt. Aehnlich steht es mit dem wissenschaftlichen Beweis der Sprachverwandtschaft, der einer glücklichen Intuition zu folgen pflegt. Wesentlich ist nur, dass wir die S i c h e r h e i t solcher intuitiv gezogener Schlüsse nicht überschätzen.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Form nur in ihrem Habitat studiert, sie in ihrer Umgebung ‚belässt'; auch hier haben Forscher wie Jud und Jaberg den Anschluss an die vorgilliéronischen Methoden gesucht und gefunden. Stets ist es das Schicksal grosser Entdeckungen, dass sie zuerst kampanilegleich isoliert auftreten, dann in das bestehende Lehrgebäude eingebaut werden. Sie verlieren dabei an Kühnheit und Originalität, gewinnen aber dafür an Standfestigkeit und dauernder Wirkung.

Kein Zweifel, Vossler hat am meisten zur Vergeistigung der Sprachwissenschaft beigetragen, die an mechanischer Entseelung zu sterben drohte: durch seine Problemstellung hat er uns lockende Aufgaben gewiesen. Als Linguist des Ausdruckes[1] sieht er im Sprachlichen Spiegelung der Völkertemperamente: sein spekulativer Historismus baut Brücken zwischen Volksgeist und Volkssprache. Er schüttelt vom Wort die Sklaverei des Dinglichen ab und reduziert es auf das im Menschen webende Geistige.

Aber in dem Drange nach Vergeistigung des Materiellen passiert es Vossler dann allerdings manchmal, dass er, der Geistvolle und Geistes Volle, bis in die kleinsten Verästelungen der Sprache Geist pumpt und zu einem Uebergrammatikalisieren der Grammatiker gelangt, wie denn auch der künstlerische Expressionismus, ‚der den Akzent richtig auf den Ausdruck gelegt hat, Gefahr läuft, das rein Gefühlsmässige zu stark ins Bewusstsein zu heben und dadurch zu rationalisieren' (Landsberger, ‚Impressionismus und Expressionismus', S. 43).

Die Sprachwissenschaft muss idealistisch betrieben werden — aber da die Sprache selbst nicht nur Ideelles, sondern auch Körperliches, Unbelebtes enthält, so muss der Sprachforscher tüchtig im Staub des Positiven gewühlt haben, bevor er das nun einmal verlorene Paradies der Idee wiedererobert. Der mehr der Makroskopie als der Mikroskopie zuneigende Vossler hat das erhabene Verdienst, unser linguistisches Streben vom Erdenstaub, vom Staub der Folianten und Wörterbücher, wieder erhabenen Zielen zugelenkt zu haben, Zielen, die nicht bloss dem wissenschaftlichen Spezialisten, nein auch dem Kultur- und Menschenfreund lohnend dünken müssen. Verjüngung und Erneuerung einer Wissenschaft kann nicht von noch so fleissigem Spezialistentum, sondern nur von einer neuen Gesamtanschauung, einer umfassenden Betrachtung des Weltgeschehens ausgehen.

Bonn. L. Spitzer.

[1] Man vergleiche mit Vosslers Kampf gegen den Positivismus in der Sprachwissenschaft den des Expressionisten K. Edschmied gegen den Naturalismus, die Kunst der „nackten Tatsachen", der gegenüber die Ausdruckskunst lehrt: „Alles bekommt Beziehung zur Ewigkeit" („Ueber den Expressionismus in der Literatur und die neue Dichtung").

Konrad Falke, Dante, seine Zeit, sein Leben, seine Werke. München, O. Beck. 1922. VIII u. 760 S. 8°.

Der Verfasser steht auf dem Boden von Spenglers Kulturpsychologie und wendet sie mit gelegentlicher Anlehnung an Theorien von Worringer und Meray auf Dante an. Auf diese Weise hofft er, das Lebensbild und das Werk Dantes einem weiteren Kreise von Gebildeten verständlich und schmackhaft zu machen und eine neue, moderne Deutung des Dichters zu begründen. Die Begriffe oder sagen wir besser: die Schlagwörter des antiken, des „arabischen" und des „faustischen" „Kulturwillens" ziehen sich durch das langatmige Buch hin. Das „Wesen" des „arabischen Kulturwillens" ist nach Spengler bekanntlich die Magie, eines seiner Ursymbole „der Kreis", ein anderes die „Mutter" usw. Dantes Dichtung, in der nicht etwa arabische Kultur im gewöhnlichen Verstande des Wortes, wohl aber arabischer Kulturwille im Spenglerschen Verstande sich ausgewirkt haben soll, ist voll von Muttersymbolen: die Madonna, die Donna gentile, die Stadt Florenz, Beatrice, das Meer usw. Ich empfehle dem Verf., um die Liste seiner Muttersymbole zu vervollständigen, das Studium des schrulligsten aller Dante-Bücher: Walter Arensberg, The Cryptography of Dante, New York 1921. Dort kann er sehen, wie durch Schiebung von Buchstaben und Zahlen, durch Psychoanalyse sexueller und religiöser Erscheinungen und durch eine noch primitivere Kulturpsychologie als die Spenglersche bewiesen wird, dass Beatrice ein Muttersymbol ist. Dort liest man z. B. auf S. 388: The mother symbolism of Beatrice is not, however, the only mother symbolism in the *Divina Commedia;* as I showed in Chapter VII, Earth is a mother symbol, Hell is a mother symbol, Purgatory is a mother symbol, Paradise is a mother symbol; and a series of other symbols of the mother is developed throughout the entire poem. Thus the universe of Dante's experience is a long succession of symbols, which are to be understood as incarnations of the one divine mother who exists in God. Among these mother symbols in the *Divina Commedia,* as I have already shown, are the *selva oscura;* the *lupa;* the moon, with its waxing and waning as in pregnancy and delivery; the sea, with the analogous swelling and sinking of its tides; the car in the Mystic Procession; the tree in the Terrestrial Paradise; Giovanna, Lia, Rachel, Matelda, Lucia; the *maggior valle in che l'acqua si spanda;* the city of Florence, as the birthplace of the poet; and the mystic rose. These are only a few of the mother symbols in the *Divina Commedia,* in which, indeed, the principal experiences through which Dante describes himself as passing are expressed in terms of mother symbolism. — Spass beiseite, durch solche Arbeiten werden keine neuen Deutungen, keine brauchbaren Erklärungen, sondern höchstens modehafte Theoretisierungen des grossen Werkes Dantes zutage gefördert und Bücher geschrieben, die eher für unsere Zeit symptomatisch als für das Dante-Verständnis förderlich sind. Falke steht zwar auf einem ziemlich höheren geistigen Niveau als Walter Arensberg, aber auch ihm gilt es als ein überwundener Standpunkt und als ein Zeichen von „Impotenz", wenn man nichts Höheres kennt, „als die Vergangenheit noch einmal möglichst so im Geiste nachzubilden, wie sie in Wirklichkeit gewesen sein mag" (S. 16). — „Wer noch in dem dogmatischen Wahne lebt, dass es eine ‚Menschheit' gebe, welche sich auf dem Wege zur ‚Wahrheit' befindet, der muss vom heutigen Standpunkt aus der Meinung sein, dass die [mittelalterlichen] Nominalisten

[1] Der Verf. hätte sich durch die Lektüre meiner Arbeit über P. Cardinal in den Sitzungsber. der Bayer. Akad. d. Wissensch. 1916, 6. Abhandlung, leicht von der Hinfälligkeit dieser Auffassung überzeugen können.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

‚recht hatten‘ [gegen die Realisten]; für uns aber, die wir der Ansicht sind, dass jede philosophische ‚Wahrheit‘ lediglich für den, der sie entdeckt, Wahrheit ist und darum nur psychologisch erklärt werden darf, stellt sich die Sache anders dar“ (S. 71 f.).

Mit diesen psychologischen Erklärungen wird vom Verf. manchmal gut und manchmal sehr willkürlich gearbeitet. Etwas Neues von überzeugender Klarheit ist, soviel ich sehe, nicht dabei herausgekommen, wohl aber viel Schräges und Halbwahres: so z. B., dass es der Zweck aller mittelalterlichen Askese sei, „sich die Genussfähigkeit zu erhalten, ja sie ins Ungemessene zu steigern“, und dass daher das irdische Paradies bei Dante den Zustand der „höchsten Erlebnisfähigkeit“ darstelle (S. 90 f.), oder dass die Commedia geradezu ein Symbol der mittelalterlichen italienischen Stadt sei (S. 38), während doch viel eher die augustinische Civitas Dei dem Dichter im Sinne lag; dass der Dantesche Virgilio ein Schutzengel unter der Maske Vergils sei (54); dass Peire Cardinal eine Gesinnung der Auflehnung des Ich gegen Gott in seinem bekannten Rügelied vertrete[1] (S. 56 und 685); dass Dante stets nach dem Sonett greife, wenn er sich in der Sphäre des Sinnlichen bewege (S. 67); dass das Ptolemäische Weltsystem eine Kreuzung des antiken Willens zur Körperhaftigkeit mit dem magischen Weltgefühl der Araber sei (S. 86); dass die naturwissenschaftlichen Lehrbücher des Mittelalters nur „dunkle Sammelsurien“ seien (S. 96); dass der „persönliche Werdegang“ Dantes „von der subjektiven Willkür zum allgemein verbindlichen objektiven Dogma“ führe (S. 105), eine Konstruktion, die der Verf. von Hefele übernommen hat, ohne zu bedenken, dass es Dante niemals beigekommen war, sich ausserhalb des Dogmas zu stellen; dass in der Terzine, die aus drei fünffüssigen Jamben bestehen soll, das faustische „raumüberwindende Verlangen“ mit „dem auf Geschlossenheit und Körperhaftigkeit im Raume abzielende Bedürfnis“ des antiken Kulturwillens sich mische (S. 122 f.); dass Dantes Vorfahren an „nervöser Entartung“ gelitten haben müssen, dass seine Eltern zwei „Lebensuntüchtige“ waren (S. 131); dass die Beatrice der Vita nuova dem jungen Dante ihren Gruss verweigere, weil sich „das Spielerisch-Trobadormässige“ in seinem Gebaren mit Beatrices „Vaterideal“ nicht vertrage; denn Beatrice sei seelisch nicht minder an ihren Vater gebunden als Dante an seine längst verstorbene Mutter (S. 180) usw.

Wenn zu dieser Art von Psychoanalyse, die das Gras wachsen hört, sich eine rasch und flüchtig erworbene Kenntnis der geschichtlichen Urkunden und Zeugnisse gesellt, so kommt anstatt einer gewissenhaften Biographie ein psychologischer Roman zustande, den nur der krasse Laie noch spannend finden kann. Mir war es nicht möglich, die biographischen Abschnitte des Buches zu Ende zu lesen. Was der Verf. nicht alles weiss über Dantes Verhältnis zu seiner Ehefrau und zu seinen Verwandten und Freunden. Je schweigsamer und trockener die Quellen, desto blühender wird seine Phantasie und damit auch sein Stil. Man höre: „In dem kurzen Zeitraum eines halben Jahrzehnts war seine Seele, die einst vor einem weiblichen Idealbild in Liebesseufzern zerschmolz, zur stählernen Klinge geworden, die unter der Wucht des hereinbrechenden Schicksals nicht barst, sondern spannkräftig zur Seite ausbog, um nachher bis zum letzten Atemzuge mit einer Welt in Fehde zu liegen“ (S. 245). Der alte Boccaccio war nicht nur anmutiger, sondern auch besonnener in seiner Dante-Biographie als dieser hochmoderne Theoretiker, dem die kritische Arbeit von Jahrhunderten zur Verfügung stand.

Der dritte Teil, die Erklärung der „göttlichen Komödie“, ist eine fortlaufend kommentierende Paraphrase mit Einstellung auf das rein Stoffliche und mit Beigabe zahlreicher selbstgefertigter reimloser Uebersetzungsproben. Was diese letzteren betrifft, so besitzen wir deutsche Nachdichtungen, die entschieden besser sind.

München. Karl Vossler.

T. Navarro Tomás, Manuel de pronunciación española. Madrid 1918. 235 S. 8°.

Gegenüber den bisherigen Handbüchern der spanischen Phonetik ist es eine Freude, aus einem so gediegenen, gründlichen Werke schöpfen zu können. Der Verfasser spricht in der Einleitung davon, dass seine Phonetik hauptsächlich dem praktischen Bedürfnis dienen soll. Ich habe deshalb gerade daraufhin das Werk seit seinem Erscheinen erprobt und kann daher mit voller Ueberzeugung aussprechen, dass es das beste Lehrbuch der spanischen Phonetik ist, das uns zurzeit zur Verfügung steht.

Der Verfasser gibt uns zunächst einen Ueberblick über die Gesetze der Phonetik überhaupt, beschreibt dann die einzelnen spanischen Laute, für sich allein stehend, wie in Lautgruppen, handelt von der Lautstärke, der Lautdauer, der Betonung und orientiert so über alles Wissenswerte knapp und bündig auf Grund eigener sorgfältiger Studien. Sehr lehrreich sind namentlich auch die Texte aus J. Valera, V. Blasco Ibáñez, B. Pérez Galdós, J. Dicenta mit ihrer phonetischen Umschreibung.

Dass das Werk nichts Abschliessendes bieten kann, weiss niemand besser als der Verfasser selbst. Denn sein rastloses Weiterarbeiten zeigt sich in den in den letzten Jahrgängen der Revista de Filología Española enthaltenen wertvollen Beiträgen zur spanischen Phonetik, die unsere Erkenntnisse auf diesem Gebiete nennenswert gefördert haben.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Pedro Sáinz Rodríguez, Las Polémicas sobre la cultura española. Madrid, Fortanet. 1919. 46 S. kl. 8°.

Ein kleines, aber doch recht nützliches Buch! Es führt uns in knapper und ansprechender Form die verschiedenen Wandlungen vor, denen die Anschauungen über die spanische Kultur in Spanien selbst unterworfen waren. Die Jahrhunderte seit der Renaissance erfahren somit eine eigenartige Beleuchtung nach einer bisher noch wenig gewürdigten Seite. Matamoros im 16., Quevedo im 17., Forner im 18. und Menéndez y Pelayo im 19. Jahrhundert sind die charakteristischen Vertreter und Verteidiger der spanischen Kultur, und durch die klare Herausarbeitung ihrer Stellungnahme zu ihren Gegnern fällt so manches Licht auf die Geistesverfassung der einzelnen Jahrhunderte in Spanien. Man bedauert nur, dass der Rahmen gar so eng ausgefallen ist, in den Sáinz y Rodríguez seine Ausführungen gestellt hat.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

G. Pascu, Sufixele româneşti. Operă premiată de Academia română. Bucureşti, Socec & Co., Leipzig, Harrassowitz, Wien, Gerold. 1916. II, 489 S. 8°.

Derselbe, Beiträge zur Geschichte der rumänischen Philologie. Leipzig, Fock. 1920. 80 S. 8.

Die rumänische Wortbildung ist schon mehrfach behandelt worden. Puşcariu namentlich und eine Reihe von Arbeiten in Weigands Institut haben schätzenswerte Beiträge geliefert. Aber eine die gesamten Suffixe in allen Mundarten zusammenfassende Darstellung fehlte bisher, so dass das an erster Stelle genannte Buch des Bibliothekdirektors in Jaşi sehr willkommen ist. Verbreitung, Bedeutung, Herkunft und Flexion werden besprochen, den lateinischen Suffixen folgen die „de origine latino-balcanică“, d. h. solche, die teils aus dem Lateinischen, teils aus dem Slawischen oder Griechischen oder Türkischen stammen, dann die slawischen, albanesischen, neugriechischen, türkischen, magyarischen, endlich diejenigen, die man in den anderen Sprachen als buchwörtlich oder gelehrt bezeichnet, wie *-ism*, *-abil* u. dgl. Ein Schlusskapitel gibt statistische Nachweise: Von 166 Suffixen sind 70 slawischen, 59 lateinischen Ursprungs, von den 33 neugriechischen fallen 25 auf das mazedonische, die anderen auf Mazed. und Meglen. oder nur auf Meglen. ein einziges ist allen drei Mundarten gemein usw. Die Beispiele sind mit möglichster Vollständigkeit gegeben und in der Tat dürfte, wer das Rumänische nur aus gedruckten Quellen kennt, kaum etwas Wesentliches hinzufügen können; aber es ist ganz selbstverständlich, dass die gesprochene Sprache immer weiterarbeitet, es sei denn, was der Verf. nirgends bemerkt, dass das eine oder andere Suffix nicht mehr lebendig ist. Ein interessantes Wort, das fehlt, ist *frate zilatec* für den an demselben Tag Geborenen, nach *frate lunatic* der im selben Monat Geborenen in Haţeg (Densuşianu Graiul din ţara Haţegului 15). Aus dem vielen Bemerkenswerten will ich nur eines hervorheben. Das Dakorumänische, nicht aber das Mazedonische kennt ein Diminutivsuffix *-ete*, das mit dem romanischen *-ittus* zu verbinden sehr nahe liegt, das aber mit seinem Ausgang *-e* auffällt. Es scheint aber auch hier mehr der Volkssprache anzugehören, ist tatsächlich von Puşcariu, der seiner Arbeit die Schriftsprache zugrunde legt, nicht berücksichtigt worden. Dagegen hat Mardarie Cozianul in seiner Ausgabe des lexicon slavo-romanesc von 1649 aus Anlass des Wortes *hrajeate* auf S. 328 eine Anzahl Beispiele zusammengetragen, namentlich auch eine Liste von Eigennamen auf *-ete* und *-ulete* gegeben, und Pascu fügt noch einige Appellativa hinzu. Gegen die Zurückführung auf *-ittu* spricht nun aber sowohl der Ausgang *-e* als auch das doch seltene Vorkommen, das bei einem alten vulgärlateinischen [1] Suffix schwer verständlich wäre. Unter den Wörtern auf *-ete* befinden sich einige, bei denen *-ete* erst vom Plur. *eţĭ* aus neugebildet ist: *făcălete* neben üblicherem *făcăleţ*, *albete* neben *albeţ* „Splint“ ua., die Pascu aufzählt. Ferner stehen den Namen auf *-ete*, *-ulete* solche auf *-uleţ* zur Seite. Liegt es da nicht näher, den Ursprung dieses *-ete* eben in solchen Neubildungen zu eţ-pluralen zu suchen? Was übrigens dieses *-eţ*, Plur. **eţi*, betrifft, so möchte ich seinen Ursprung nicht oder doch nur bedingt in slaw. *eţ* suchen, wie Pascu, Miklosich folgend, tut. Wie er selber bemerkt, ist das slawische Suffix tonlos, das rumänische betont, so dass man seine Zuflucht zu einer Kreuzung mit lat. *-iciu* nehmen muss. Einfacher ist es doch wohl, von *-iciu* auszugehen, das von seiner adjektivischen Bedeutung der Zugehörigkeit dann den der Aehnlichkeit und nun den der Verkleinerung angenommen hat. — Kommt das scheinbare *-ittus* nur linksdanubisch vor, so ist die Parallelform *-ottu* nur mazedorumänisch, noch dazu bloss in *cămişotă* belegt, das vielleicht direkt eine Entlehnung aus dem Romanischen ist, dann *strînotă* „kleines Kleid“, das deutlich damit zusammenhängt, und in *mişotă*, *mijotă* „Händchen“, einer auch sonst merkwürdigen Form der Kinderstube.

Bücherbesprechungen können entweder mehr referierend eine Charakteristik oder mehr kritisch eine Besprechung der Punkte enthalten, in denen der Berichterstatter vom Verfasser abweicht. Die ersteren sind dem wertvoll, der ein Buch nicht kennt, vielleicht nur ein entferntes Interesse zum Inhalt hat, aber doch gerne erfährt, was vorgeht; sie nützen dem Verfasser und dem Kenner des Buches nichts und fördern unmittelbar nicht; die letzteren haben nur Wert für den, der das Buch kennt, der sich für das darin behandelte wissenschaftliche Problem interessiert, bringen auch meist dem Verfasser etwas Neues, wäre es auch nur die Erkenntniss, dass er sich nicht klar genug ausgedrückt hat, und fördern zumeist das Problem. Pascu stellt sich auf den zweiten Standpunkt, er gibt Randbemerkungen zu meinem etymologischen Wörterbuch, zu Candrea şi Densusianu, dicţionarul etimologic limbii romîne, zu meinem ‚Wędkiewicz' und Caracostea's-Artikel in den Mitteilungen des rumänischen Institus Wien, zu Wedkięwicz, Remarques sur quelques emprunts du slave occidental au roumain, Ion D. Ţicĕloĭu, Zum rumänischen *laĭ-lae* (ZRPh. 38, 485—490), Saïnean, La création métaphorique en français et en roman, Puşcariu, Rumänische Deminutivsuffixe, Th. Capidan, Die nominalen Suffixe im Aromunischen, N. Jokl, Studien zur albanesischen Etymologie und Wortbildung. Dann folgt noch ein Verzeichnis der veröffentlichten und einiger im Manuskript fertiger Arbeiten des Verfassers, die nun natürlich eine Charakteristik enthalten. Pascus Interesse liegt, wie schon die Titel der angeführten Arbeiten zeigen, auf Seite der Wortgeschichte; lautliche Fragen werden kaum, syntaktische gar nicht berührt. Die Zusätze, Besserungen und Aussetzungen sind sehr zahlreich, beweisen eine völlige Beherrschung des Materials und müssen von jedem, der sich mit einem der genannten Aufsätze beschäftigt, herangezogen werden. Eine Kritik würde sich wieder in Einzelheiten verlieren müssen, ausserdem dann wohl einen zu breiten Raum für die Begründung einnehmen, so will ich mich denn nur mit einem prinzipiellen Punkte beschäftigen. Arum. *ainte* soll nicht *abante*, sondern **abinte* sein, *greu* von **grevus* kommen, *nunta* ein **nupta* erfordern, *recoare* ein **recor* usw. Ich halte solche Rekonstruktionen aus einer einzigen Sprache nicht für richtig, namentlich nicht, wenn sie innerhalb der Entwicklung dieser Sprache ebenso leicht verständlich sind, wie sie es als lateinisch nicht wären. Wie soll eine lateinische Umbildung von *grevis* zu

[1] Mit „Vulgärlateinisch“ soll natürlich nicht gesagt sein, dass das Suffix lateinischen Ursprungs sei. Wenn sich zeigen lässt, dass rum. *-ete* nicht damit zusammenhängt, so ist damit der einzige Einwand gegen germanische Herkunft erledigt.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

**grevus*, von *nuptiae* zu **nupta*, eine Ableitung **recor* von *recens* gerechtfertigt werden und wie einfach sind diese Formen, wenn man von rum. *grei nu(n)ți* aus lat. *nuptiae*, *rece* ausgeht. Da übrigens diese einzelsprachlichen Erklärungen schon längst gegeben worden sind, hätte Pascu mindestens Gründe für seine abweichende Ansicht und gegen die rekonstruierten Formen innerhalb des Rumänischen geben sollen. Und was ist **abinte*, was ist mit einem solchen Worte gewonnen? Oder nun gar ein lat. **bibutura*, das S. 20 allen Ernstes vorgeschlagen wird. Aber daneben stehen sehr viel bemerkenswerte Deutungen, wogegen die lautlichen Auseinandersetzungen gegen einige Stellen in meinem Aufsatz über Rumänisch, Romanisch, Albanesisch recht schwach sind[1].

Meyer-Lübke.

[1] Dass *adică* von *addicere* stamme, habe ich natürlich nicht gesagt, sondern nach dem Vorgang von Subak *addicare* zugrunde gelegt. Wenn dann Pascu nach Ablehnung dieser Erklärung als besser die anderen sonst gegebenen anführt, so hätte er doch mit einem Worte der von mir dagegen erhobenen Einwände gedenken müssen. Das ist wohl nicht der richtige Weg, auf dem „das deutsche Publikum über die philologische Bewegung in Rumänien unterrichtet werden soll", wenn anders man von dieser Bewegung nicht einen wenig günstigen Eindruck erwecken will, wie sie ihn fürwahr nicht verdient.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen 143, 1/2: K. Spiess, Die deutschen Balladen von Wassermanns Braut und Wassermanns Frau. — F. Liebermann, Shakespeare als Bearbeiter des King John. 2. Teil. — Hans Roloff, Zu Fords Neudruck von Brights Stenographiesystem „Characterie" 1588. — A. Götze, Die Chronologie der Briefe der Frau von Staël. 2. Teil. — H. Gelzer, Zum Problem „Erlebnis und Dichtung". — F. Liebermann, Zu den Jagdlehrbüchern des Mittelalters. — Ders., Althochdeutsche Glossen. — Ders., Zum Notfeuer. — Ders., Zur Geschichte der Ortsnamen-Etymologie. — Ders., Bresslaus Forschung zur Angelsächsischen Urkunde. — E. Levy, Textkritische Bemerkungen zu Bertran de Born. — S. Singer, Zur Biographie von Arnaut Daniel. — R. Riegler, Germ. Marcolf und Verwandtes im Romanischen. — O. Schultz-Gora, Fr. *aubour* „Goldregen". — L. Pfandl, Zu Gonzalo de Berceo. — J. Brüch, Nochmals zu span. *nava* und lat. *novalis*. — L. Spitzer, Zu Archiv 41, 111. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Zur neueren deutschen Literaturgeschichte: W. Liepe, Elisabeth von Nassau-Saarbrücken. Entstehung und Anfänge des Prosaromans in Deutschland; H. H. Borcherdt, Augustus Buchner und seine Bedeutung für die deutsche Literatur des 17. Jahrhunderts; W. Harich, E. T. A. Hoffmann, Das Leben eines Künstlers; O. Walzel, Friedrich Hebbel und seine Dramen; L. West, Martin Greifs Jugenddramen; H. Maync, Detlev von Liliencron; P. Leuzinger, Balladen und Romanzen in der Schweiz vor C. F. Meyer; W. Deetjen, Sie sollen ihn nicht haben! Tatsachen und Stimmungen aus dem Jahre 1840; A. Trendelenburg, Zu Goethes Faust (Albert Ludwig). — E. Schwebsch, Schottische Volkslyrik in James Johnsons The Scots Musical Museum (H. Hecht). — E. Kruisinga, A Handbook of present-day English I, 3. Aufl. (Alfred Ehrentreich). — L. Marsden Price, English-German literary influences. Bibliography and survey (F. Schönemann). — Ch. Singer, Early English magic medicine (F. Liebermann). — A. F. Leach, Some results of research in the history of education in England (F. Liebermann). — G. M. Trevelyan, Englishmen and Italians; some aspects of their relations past and present (F. Liebermann). — L. Foulet, Le Roman de Renard (W. Suchier). — A. Huber, Eine altfranz. Fassung der Johanneslegende; H. Breuer, Eine gereimte altfranzösisch-veronesische Fassung der Legende der heiligen Katharina von Alexandrien (H. Gelzer). — W. Ochs, Die Bezeichnungen der „Wilden Rose" im Galloromanischen; A. Prein, Syntaktisches aus franz. Soldatenbriefen; W. Gottschalk, Lat. „audire" im Französischen (L. Spitzer). — E. Werder, Studien zur Geschichte der lyrischen Dichtung im alten Florenz (B. Wiese). — Fr. Schürr, Romagnolische Dialektstudien II (B. Wiese). — R. Grossmann, Spanien und das elisabethanische Drama (L. Pfandl). — D. Antonio de Trueba, Cuentos de vivos y muertos, bearbeitet von A. Dernehl (Leo Spitzer). — G. Mauthner, Der Atheismus und seine Geschichte im Abendlande (Fritz Neubert).

Germanisch-Romanische Monatsschrift X, 1/2. Jan./Febr. 1922: H. Urtel, Hugo Schuchardt zum 4. Februar 1922. — F. R. Schröder, Neuere Runenforschung. — A. Heusler, Ueber die Balladendichtung des Spätmittelalters namentlich im skandinavischen Norden. — Jan de Vries, Die Brautwerbungssagen II. — V. Klemperer, Maurice Barrès. — G. Wissowa, Tacitus' Germania im Zusammenhange der antiken Ethnographie auf Grund der neuesten Forschung. — X, 3/4. März/April 1922: E. Schröder, Frankfurt und Salzwedel. — J. Risse, Immermann und die neuere Forschung. — G. Hübener, Scholastik und neuenglische Hochsprache. — V. Klemperer, Ernest Renan im modernen Urteil. — G. Fittbogen, Gleims und Ewald von Kleists poetischer Blutdurst. Ein Beitrag zur Geschichte papierner Motive. — E. Zitelmann, Zu Faust 3. Akt, 9843—50.

Die Neueren Sprachen 29, 3/4. Juni/Juli 1921: Theodor Zeiger, Zum neusprachlichen Unterricht in der deutschen höheren Schule. — H. Heiss, Vom Naturalismus zum Expressionismus. — Richard Schiedermair, Neuphilologische Strömungen. — J. Caro, Die neueste autorisierte Shaw-Uebersetzung. — Karl Bergmann, Kulturgeschichtlich bemerkenswerte Wendungen der französischen Sprache. — Walther Küchler, Französische Dichter von heute. 2. Henri Ghéon und sein Alexius-Drama. — Zu Franz Dörrs 70. Geburtstag. — Anzeiger: W. Gottschalk, Lateinisch „audire" im Französischen (Karl Vossler). — Eugen Lerch, Die Verwendung des romanischen Futurums als Ausdruck eines sittlichen Sollens (Ludwig Geyer). — Lorenz Morsbach, Grammatisches und psychologisches Geschlecht im Englischen. — Otto Jespersen. A Modern English Grammar on Historical Principles. — Ders., Större Engelsk Grammatik på historisk grundlag (Franz Karpf). — Shakespeares Werke in Einzelausgaben. — Henry Cormeau, Le Mal joli (Walther Küchler). — 5/6. Aug./Sept. 1921: Fritz Strohmeyer, Dualismus in den französischen Sprachgesetzen. — Ernst Friedrichs, Werthers Einwirkung auf den russischen Originalroman. — Erwin Rosenbach, H. G. Wells' Glaube und Geschichtsbetrachtung. — Richard Riegler, Italienisch-spanische Sprachmischung. — Leo Spitzer, Argotfranz. frère miroton. — H. Schmidt, Eine auffallende Verwendung von des. — C. Riemann, Bericht vom 8. Vertretertag des Vereinsverbandes der akademischen Lehrer. — Anzeiger: Albert Eichler, Antibaconianus. — Bernhard ten Brink, Chaucers Sprache und Verskunst. — Konrad Ehrke, Das Geistermotiv in den schottisch-englischen Volksballaden. — M. Grassmeyer und A. Wagner, Englische Hausübungen (Fritz Karpf). — Anton Huber, Eine altfranzösische Fassung der Johanneslegenden (Werner Mullert). — Ernest Platz, Les noms français à double genre. — Georg Loesch, Die impressionistische Syntax der Goncourt. — K. Engelke, Le petit vocabulaire. — John Koch, Praktisches Französisch. — Ders., Verdeutschungen dazu (Albert Streuber). — Panconcelli-Calzia, Experimentelle Phonetik (Konrad Hentrich). — Anton Büchner, Judas Ischariot in der deutschen Dichtung (Ludwig Barthel). — Ake W:son Manthe, Spansk Läsebok (Adalbert Hämel). — 7/8. Okt./Nov. 1921: Kurt Glaser, Zum Bedeutungswandel im Französischen I. — Franz Karpf, Syntaxstudien I. — P. R. Pope, Der deutsche Unterricht in den Vereinigten Staaten vor und nach dem Weltkriege. — H. Breuer, Zu W. Rickens zweitem Aufsatz über aller. — W. Koning, „Wenn" mit „würde". — Walther Küchler, Editiones Insulae. — Ders., Romanische Texte. — Anzeiger: Albert Malte Wagner,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Heinrich Wilhelm von Gerstenberg und der Sturm und Drang (H. Roetteken). — F. Sommer, Vergleichende Syntax der Schulsprachen (M. Deutschbein). — Just Thorning, J. M. Synge (O. L. Jiriczek). — Henry Alfred Burd, Josef Ritsen. — Hans Hecht, Daniel Webb (Max J. Wolff). — Schulausgaben englischer Werke (Otto Weidenmüller). — Leo Spitzer, Italienische Kriegsgefangenenbriefe. — Ders., Die Umschreibungen des Begriffes „Hunger" im Italienischen (Eva Seifert). — E. Friedrichs, Russische Literaturgeschichte (Adolf Graf). — Ambroise Vollard, Auguste Renoir (Walther Küchler). — 9/10. Dez. 1921: Inhalt: Fritz Karpf, Syntaxstudien II. — Kurt Glaser, Zum Bedeutungswandel im Französischen II. — F. Dörr, An die Herausgeber der Neueren Sprachen. — Eugen Lerch, Mehr Wissenschaft im neusprachlichen Unterricht. — Th. Zeiger, Entgegnung hierzu. — Gustav Haack, Der spanische Unterricht an den höheren Schulen der Vereinigten Staaten, Frankreichs und Englands. — Ludwig Faser, Ein erfreulicher Erfolg. — Th. Zeiger, Tagung des allgemeinen deutschen Realschulmännervereins. — Walther Küchler, Internationale Buchmesse in Florenz. — Kitzing, Verein für neuere Sprachen, Hannover. — Anzeiger: Ponsonby, Arthur und Dorothea, Rebels and Reformers. — Heinrich Spiess. Die Englische Sprache und das Neue England. — Friedrich Brie, Aesthetische Weltanschauung (Walther Fischer). — Ivan Pauli, „Enfant", „garçon", „fille" dans les langues romanes (G. Rohlfs). — G. Eilers usw., O Brazileiro, Liçõẽs Portuguezas. — Neuere portugiesische Schriftsteller (Adalbert Hämel). — Karl Voretzsch, Altfranzösisches Lesebuch. — Neuere italienische Schriftsteller. — W. Suchier, Aucasin und Nicolette (Walther Küchler). — Heinrich Mutschmann, Milton und das Licht (Walther F. Schirmer). — 30, 1/2. Jan./Febr. 1922: Inhalt: Eduard Wechssler, Der Bildungswert des Französischen für die deutsche Schule und den deutschen Geist. — M. Deutschbein, Infinitiv und Gerundium. — Walther Baerwolff, Racine und Euripides. — Hermann Urtel, Das Malerische bei Guy de Maupassant. — R. Riegler, Hugo Schuchardt als Lehrer. — Wilhelm Kopas, Bemerkungen eines Neuphilologen zu einer Neueren Geschichte der Vereinigten Staaten von Amerika. — Trygue Tranaas, Remarques sur les propositions interrogatives directes dans le français parlé et populaire. — Th. Engwer, Ernest Renan. — Werner Mulertt, Ein Studienaufenthalt in Madrid. — Anzeiger: Philipp Witkop, Die deutschen Lyriker von Luther bis Nietzsche. — Emil Ermatinger, Die deutsche Lyrik in ihrer geschichtlichen Entwicklung von Herder bis zur Gegenwart (Otto Weidenmüller). — Wilhelm Horn, Sprachkörper und Sprachfunktion (Wilhelm Havers). — Englische Lehrbücher. — Max Kaluza, Chaucerhandbuch (Fritz Karpf). — W. Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache (Kurt Glaser). — Ferdinand Heuckenkamp, Reformvorschläge für den Unterricht auf dem Gebiete der romanischen Philologie an deutschen Universitäten. — Eugen Lerch, Einführung in das Altfranzösische. — Victor Klemperer, Einführung in das Mittelfranzösische. — Iwan Goll und Claire Goll-Studer, Das Herz Frankreichs (Walther Küchler).

Zs. für französischen und englischen Unterricht 21, 1: Inhalt: Jantzen, Max Kaluza. — Ders., Chronologisches Verzeichnis von Kaluzas Schriften. — Th. Kaluza, Verzeichnis der auf M. Kaluzas Anregung entstandenen Doktorschriften. — Jantzen, Nach zwanzig Jahren. — Ders., Verzeichnis der Mitarbeiter (Bd. 11—20). — Jacobius, Heinrich Morf als Lehrer. — Lerch, Zu „E. Lerch und der Sprachunterricht". — Engel, Zu „Shakespeares Edgar". — Kleiner, Sprachpsychologisches zum Englischen. — Oczipka, Kurse zur Englandkunde an der Universität Breslau. — H. J., Magnus Blümel †. — 18. Allgemeiner Deutscher Neuphilologentag zu Nürnberg. — Literaturberichte: Jantzen, Pädagogische Rundschau VII (69. Norden, Bildungswerte der lateinischen Literatur; 70. Samter, Deutsche Kultur im lat. und griech. Unterricht; 71. Manns Pädag. Magazin, Heft 406, 707, 715, 716, 722, 723, 734, 769, 770, 779; 72. Wyneken, Der Kampf um die Jugend; 73. Moede und Piorkowski, Zwei Jahre Berliner Begabtenschulen; 74. Borch, Bilderatlas zur Geschichte der Pädagogik; 75. Graf, Los vom Philologismus; 76. Meyer, Pädagog. Neuland; 77. Buchenau, Einheitsschule; 78. Höhere Schule und sechsklassige Grundschule. — Jantzen, Franz, Neuphilologische Strömungen. — Oczipka, Fuchs, Das altfranzösische Verbum Errer. — Ders., Loesch, Die impressionistische Syntax der Goncourt. — Ders., Priebsch, Französisches Lesebuch für Handelsschulen. — Glöde, Merimée, Colomba. — Ders., Le Siècle de Louis XIV. — Ders., Conteurs modernes IV. — Ders., Labiche et Martin, Le Voyage de Ms. Perrichon. — Born, Francillon, Französisch-Deutsches Gesprächsbuch. — Ders., Lortet, Nous autres Français. — Ders., de Beaux, Französische Handelskorrespondenz. — Jantzen, Foss, England als Erzieher. — Ders., Langenbeck, Englands Weltmacht. — Ders., Dürrschmidt, Die Sage von Kain. — Ders., Shakespeares dramatische Werke (Reclam). — Ders., Shakespeares Werke in Einzelausgaben (Insel-Verlag). — Ders., Kohler, Shakespeare vor dem Forum der Jurisprudenz. — Ders., Fehr, Studien zu O. Wildes Gedichten. — Ders., Hecht, Robert Burns. — Ders., Gregory, Armenhaus. — Synge, In der Bergschlucht. — Ders., Die grosse Katharina. — Freund, Neue Tauchnitzbände (4534, 4540—42, 4546, 4547). — Zeitschriftenschau. Publications of the Mod. Lang. Association of America 34 u. 35, 1 (Werner).

Neuphilologische Mitteilungen (Helsingfors), 1922. XXIII. 1/3: Emil Öhmann, Hermann Paul in memoriam. — Hannes Almark, English in our Secondary Schools. — Leo Spitzer, Zu „Neuphilologische Mitteilungen" XXII. 113—117. Entgegnung. — Besprechungen: F. Holthausen, Altsächsisches Elementarbuch, 2. Aufl. (T. E. Karsten). — Victor Michels, Mittelhochdeutsches Elementarbuch, 3. u. 4. Aufl. (H. Suolahti). — K. Voretzsch, Altfranzösisches Lesebuch (A. Wallensköld). — Victor Klemperer, Einführung in das Mittelfranzösische (A. Wallensköld). — Fritz Strohmeyer, Französisches Hilfsbuch für Studierende (A. Wallensköld). — Adolf Zauner, Altspanisches Elementarbuch, 2. Aufl. (A. Wallensköld). — Hermann Paul, Ueber Sprachunterricht (A. Wallensköld). — Frida Kocher, Reduplikationsbildungen im Französischen und Italienischen (A. Wallensköld). — Poésie française, 1850—1920, publ. et annotée par Kr. Nyrop, 2e éd. (A. Wallensköld). — Emil Otto, Französisches Konversationslesebuch I, 12. Aufl.; Elvira Olschki-Keins, Italienisches Lesebuch; Carl Marquard Sauer und W. A. Röhrich, Spanische Gespräche, 5. Aufl.; Th. G. G. Valette, Niederländisches Lesebuch, 3. Aufl.; Romeo Lovera und Adolf Jacob, Rumänische Konversations-Grammatik, 3. Aufl. (A. Wallensköld). — Sextil Puşcariu und Eugen Herzog, Lehrbuch der rumänischen Sprache (A. Wallensköld).

Neophilologus VII, 3: B. Faddegon, De systematiek der syntaxis. — C. Kramer, André Chénier et Bion. — C. B. van Hæringen, Aantekeningen bij de Gotiese „breking". — J. H. Scholte, Versuch eines Bildungsgangs des Simplicissimusdichters. — W. Perrett, The resonance hypothesis of audition. — O. B. Schlutter, OE. Sarcréne „so tender and sore to the touch as to make you cry with pain". — Ders., Another instance of OE. Syla „Ploughman". — Ders., OE. Fotsetl „a footstool". — Ders., OE. Stancœstil „Acervus lapidum". — Ders., OE. Swinlic „Porcinus". — Ders., OE. Tih = MLG. ti = OHG. zich. — R. van Waard, L. Brandin, La Chanson d'Aspremont; E. Faral, Gautier d'Aupais. — Jos. Schrijnen, Italische Dialektgeographie. — Selbstanzeige: J. Bauwens, La Tragédie française et le Théâtre hollandais au XVIIe siècle. — Kurze Anzeigen: G. Lanson, Manuel bibliographie. — Tauchnitz Ed. — The Malone Society Ed. — K. Voretzsch, Altfranzösisches Lesebuch. — Cervantes, De doorluchte Vatenspoelster. — A. Ganivet, Spaniens Weltanschauung und Weltstellung. — F. Strohmeyer, Französische Grammatik auf sprachhistorisch-psychologischer Grundlage. — Zeitschriften.

Leuvensche Bijdragen. Tijdschrift voor Moderne Philologie XIII, 3/4: J. Mansion, Oud-Gentsche Namenkunde. Eene bijdrage tot de kennis van het Oudnederlandsch. (Forts.) A. J. Carnoy, The Semasiology of American and other Slangs. — A. L. Corin, Een verklaring van

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Docktor Lavx, bijnaam van Thomas Murner (Die Schelmenzunft). — L. Grootaers, Dialectisch Kleingoed. I. — Besprechungen: J. v. Mierlo, Jan van Ruysbroeck, Van den blinckenden steen, uitgeg. door Ph. Muller. — A. Boon, J. Prinsen, Handboek tot de Nederlandsche Letterkundige Geschiedenis. 2e druk. — J. Leenen, Jos. Schrijnen, De Isoglossen van Ramisch in Nederland. — L. Sch., Jacob Kats, Keur uit zijn verhalende gedichten. — A. J. Carnoy, H. Güntert, Von der Sprache der Götter und Geister. — G. Ch. van Langenhove, A. Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik. — Ders., M. Förster, Die Beowulfhandschrift. — Ders., E. Mogk, Germanische Religionsgeschichte und Mythologie. — Ders., A. Schröer, Neuenglische Elementargrammatik. — Ders., L. Schücking, Beowulf. — Ders., O. Jespersen, Negation in English and other Languages. — A. Carnoy, Zauner, Altspanisches Elementarbuch. — L. Goemans, Kr. Nyrop, Etudes de Grammaire française. — E. Ulrix, C. Voretzsch, Altfranzösisches Lesebuch. — Ders., H. Suchier, Aucassin et Nicolette. — J. v. Mierlo, Tondelus' Visionen, uitgeg. door R. Verdeyen. — L. Grootaers, Uit de Camera Obscura, uitgeg. door J. M. Acket, C. De Baere en J. Verboven. — Ders., L. Goemans, et R. Grégoire, Petit traité de prononciation française. — Inhoud van Tijdschriften. — Nieuwe Boeken. — In Memoriam Prof. Dr. C. Lecoutere, door L. Goemans.

Tijdschrift voor Taal en Letteren IX, 4: A. v. Delft, Dante-studie I. — Chr. Kops, De jongste Nederlandsche Dante-verklaring. — G. Royen, Woordgeslacht V. — 5: A. v. Delft, Dante-studie II. — F. Buitenrust-Hettema, Over Oud-Friese Letterkunde I. — G. Royen, Woordgeslacht VI. — L. Hermans, Een opmerking over de Paradijsvloek. — 6: F. Buitenrust-Hettema, Over Oud-Friese Letterkunde II. — H. Linnebank, Naar het Nederlandersschap. — J. Witlox, Is Vondel's „Hollantsche Transformatie" of „Op de Waegschael van Holland" een Hekeldicht?

The Modern Language Review XVII, 2. April 1922: M. Ashdown, The Single Combat in Certain Cycles of English and Scandinavian Tradition and Romance. — Gladys D. Willcock, A hitherto uncollated Version of Surrey's Translation of the Fourth Book of the „Aeneid". III. — A. H. Krappe, Pierre de Ronsard's „Hymne de la Mort" and Plutarch's „Consolatio ad Apollonium". — Margaret D. Howie, Achim von Arnim and Scotland. — T. N. Toller, Additions to the Supplement of the Bosworth Toller „Anglo-Saxon Dictionary". — W. J. Lawrence, The Authorship of „The Costelie Whore". — M. E. Seaton, Milton and the Myth of Isis. — I. N. Raamsdonk, „Le Mystère d'Adam" 63. — H. G. Fiedler, Ein Goethe-Brief. — Alice A. Scott, Lessing's Philotas and Crébillon. — Reviews: The Works of Shakespeare ed. by Sir A. Quiller Couch and J. Dover Wilson. I. The Tempest (W. W. Greg). — G. G. Nicholson, Recherches Philologiques Romanes (E. Weekley). — Chansons satiriques et bachiques du XIIIe siècle. Ed. par A. Jeanroy et A. Långfors; Les Chansons de Conon de Béthune. Ed. par A. Wallensköld (Louis Brandin). — Mystères et Moralités du Manuscrit 617 de Chantilly, p. p. G. Cohen (Jessie Crosland). — L. Spitzer, Die Umschreibungen des Begriffs „Hunger" im Italienischen (C. Foligno). — Bertha S. Phillpotts, The Elder Edda and Ancient Scandinavian Drama (W. P. Ker). — J. Jakobsen, Etymologisk Ordbog over det norrøne Sprog på Shetland (J. G. Robertson). — Minor Notices: O. Jespersen, Engelsk Fonetik. — F. S. Boas, Introduction to the Reading of Shakespeare. — J. S. Smart, The Sonnets of Milton. — A. H. Gilbert, Geographical Dictionary of Milton. — Barrett Wendell, The Traditions of European Literature from Homer to Dante. — Lope de Vega, Comedias I. — H. Paul, Prinzipien der Sprachgeschichte; Deutsches Wörterbuch. — R. Petsch, Deutsche Dramaturgie I. — H. E. Palmer, Principles of Language Study.

Publications of the Modern Language Association of America XXXVII, 1. March 1922: Albert C. Baugh, George L. Hamilton, and Daniel B. Shumway, American Bibliography for 1921. — Walther Clyde Curry, More about Chaucer's Wife of Bath. — Oliver Farrar Emerson, Some Notes on the Pearl. — Howard J. Savage, The First Visit of Erasmus to England. — Francis A. Waterhouse, An Interview with Jean Jacques Rousseau. — Stith Thompson, The Indian Legend of Hiawatha. — George F. Whicher, The Present Status of the Bibliography of English Prose Fiction between 1660 and 1800.

Modern Language Notes XXXVII, 4. April 1922: G. Chinard, Chateaubriand et Mrs. Sutton: l'épilogue d'un roman d'amour. — J. E. Gillet, Cueva's „Comedia del Infamador" and the Don Juan Legend. — A. Constans, Georges de Scudéry's Lost Epik. — H. Collitz, Germanische Wortdeutungen. — A. M. Clark, Thomas Heywood as a critic. — T. Brooke, Stanza-Connection in the „Fairy Queen". — Reviews: T. Navarro Tomás, Manual de Pronunciación Española (M. A. Colton). — Thomas J. Wise, A Catalogue of the Library of the late John Henry Wrenn (J. W. Draper). — C. H. C. Wright, French classicism (H. C. Lancaster). — Correspondence: L. Cons, La Préface des Fables de La Fontaine. — F. B. Kaye, Seventeenth Century Reference to Shakespeare. — G. L. van Roosbroeck, Sylvestre Bonnard and the Fairy. — B. Confrey, A Note on Richard Crashaw. — Brief mention: Gustav Stern, „Swift", „Swiftly" and their synonyms: A Contribution to Semantic Analysis and Theory. — Philological Quarterly. — A. M. Freeman, Vanessa and her Correspondence with Jonathan Swift. — Jennie Masters Tabb, Father Tabb, his Life and Work. — XXXVII, 5. May 1922: Irving Babbitt, Schiller and Romanticism. — A. O. Lovejoy, Reply to Professor Babbitt. — H. Collitz, Germanische Wortdeutungen II. — H. S. Pancoast, Did Wordsworth jest with Matthew? — G. E. Gillet, Church-and-Stage Controversy in Granada. — W. Farnham, Scogan's „Quem Quaeritis?". — Reviews: Oliver Towles, Prepositional Phrases of Asseveration and Adjuration in Old and Middle French (P. B. Fay). — G. L. van Roosbroeck, The Cid Theme in France in 1600; The Purpose of Corneille's Cid (H. C. Lancaster). — H. G. Gräf, Goethe über seine Dichtungen (L. L. Mackall). — P. R. Lieder, Scott and Scandinavian Literature (F. J. W. Heuser). — Correspondence: G. L. van Roosbroeck, Corneille's Relations with Louis Petit. — O. M. Johnston, Note on „Por ce que, Parce que, and Pour que". — R. A. Law, The Background of Browning's „Love Among the Ruins". — T. Starck, The Rimes of Stefan George. — Helen S. Hughes, A Letter to Richardson from Edward Young. — Brief Mention: Robert Bridges, Milton's Prosody. — W. P. Ker, Fleurs de France, Poésies lyriques depuis le Romanticism. — John M. Hill, Index Verborum de Covarruvias Orozco: Tesoro de la Lengua Castellana o Española.

Modern Philology XIX, 3. Febr. 1922: A. B. Benson, English Criticism of the „Prologue in Heaven" in Goethe's Faust. — F. Schneider, Gustavo Adolfo Becquer a „Poeta" and his Knowledge of Heine's „Lieder". — Francis B. Barton, The Sources of the Story of Sesostris et Timarète in Le Grand Cyrus. — Al. H. Krappe, The Sources of Sebastiano Erizzo's Sei Giornate. — John L. Deister, Bernart de Ventadour's Reference to the Tristan Story. — John Hawley Roberts, The Nine Worthies. — Elizabeth Church, A Bibliographical Myth. — E. K. Rand, J and I in Milton's Latin Script. — James L. Barker, Syllable and Word-Division in French and English.

The Charles Mills Gayley Anniversary Papers. University of California Publications in Modern Philology, Vol. XI. Darin: C. B. Bradley, The Accentuation of the Research-Group of Words. — E. B. McGilvary, James, Bergson and Determinism. — W. M. Hart, Some old French Miracles of our Lady and Chaucers prioresses tale. — Ch. W. Wells, The Art of Narrative in Autobiography. — Stith Thompson, The Transmission of Folk tales. — G. R. MacMinn, English and American Appreciation of Rabelais. — F. T. Blanchard, Coleridge's Estimate of Fielding. — H. L. Bruce, Blake, Carlyle and the French Revolution. — G. F. Richardson, Poe's Doctrine of Effect. — H. E. Cory, Psychoanalysis and Literary Criticism. — J. G. Dodge, The Litany in English. — S. B. Hustvedt, The Lady from the Sea. — W. W. Lyman, An Essay on Gaelic Ballads. — A List of the published Writings of Ch. M. Gayley.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Zs. für vergleichende Sprachforschung 50, 1/2: L. Spitzer, Zu dieser Zs. 49, 95 (zu ital. *nelle, nella*). — E. Sittig, Eine elliptische Konjunktion in den igm. Sprachen. — W. Krause, Die Wortstellung in den zweigliedrigen Wortverbindungen, untersucht für das Altindische, Awestische, Litauische und Altnordische. — W. Schulze, Vom Stammeln. — E. Hermann, Ergänzungen zum elliptischen Dual und Kontamination in den igm. Sprachen. — F. Holthausen, Etymologien. — W. Schulze, Zur Blattfüllung (zu Ulf. Mt. 10, 29). — A. Bezzenberger, Eine german.-baltische Grussformel. — S. Simony, Knie und Geburt. — W. Kaspers, Etymologien. 1. kelt. *dūnos*. 2. ndl. *duin*, Düne.

Glotta XI, 3/4: F. Hartmann, Nachtrag zu Germanus.

Edda XVII, 1: Fredrik Paasche, Tendens og syn i kongesagaen. — Gustav Indrebø, Aagrip. — Kjeld Galster, Stadier i Ingemanns Barndom og første Ungdom. — Ad. Stender-Petersen, Ett bidrag till „Jeppe"-motivets historia. — Ingeborg Simesen, Af N. F. S. Grundtvigs Papirer. — Carl Lundh, Nogle Wergelandiana. — Breve fra og til Henrik Wergeland. Meddelt af J. W. Oftedal. — Pierre Martino, Histoire de la littérature moderne (1500—1900).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 46, 3: A. Knörnschild, Die Quantität mindertoniger Vocale im Heliand. — G. Baesecke, St. Emmeramer Studien. — Hermann Paul †. Mit Bildnis. — 1. Mein Leben. — 2. Schriften. Von H. Paul. — 3. Nachwort. Von W. Braune. Literatur.

Zs. für Deutschkunde, 1922, Heft 2: R. Weltrich (†), Ueber das Verhältnis des Dramatikers zur Geschichte. Hrsg. von J. Petersen. — K. Reuschel, Neuere Darstellungen der Nibelungenfrage. — W. Marcus, Schillers kleinere philosophische Aufsätze. — A. Biese, Ein neuer Lyriker. — Joh. Struker, Einführung in die Hauptformen des künstlerischen Schaffens. — F. Panzer, Hermann Paul. — Ders., Zum Sprachunterricht. — P. Lorentz, Literaturberichte. Der deutsche Klassizismus (1920/21). — Ad. Müller, Zur Iphigenie. — 3: W. Liepe, Die Entstehung des Prosaromans in Deutschland. — R. Backmann, Das neue Bildungsideal und seine Verwirklichung. — Ch. Freytag, Zur Behandlung der Prosadichtung. — R. Blümel, Der scheinbar-siebenfüssige Hexameter in „Hermann und Dorothea". — M. Buttenwieser, Die Herkunft des Wortes berappen. — Ed. Carstenn, Zur Entstehung der Zahlwörter. — E. Geissler, Literaturbericht. Phonetik, neuere Metrik und Rhetorik.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins, Januar: E. Dronke u. O. Streicher, Deutsche Monatsnamen. — O. Weise, Deutsche Namen ausländischer Erzeugnisse. — A. Götze, Der Weihnachtsmann.

Euphorion 24, 1: A. Hübscher, Die Dichter der Neukirchschen Sammlung. — H. Trutter, Neue Forschungen über Stranitzky und seine Werke. — P. Fischer, Zum Altonaer „Joseph". — M. Sommerfeld, J. M. R. Lenz und Goethes Werther. — K. Ebel, Fünf Briefe von J. H. und Ernestine Voss an H. Ch. Boie. — O. E. Hesse, Ein Manuskript Jens Baggesens. — E. Arens, Zur Datierung einiger Gedichte der Annette von Droste. — A. Warda, Ein Brief von F. Gregorovius an J. P. Eckermann. — J. Fränkel, Ein schweizerischer Dichter-Almanach. — F. Michael, Zum Lied: Vom hoh'n Olymp herab ward uns die Freude. — K. Reuschel, Bürgers Lenorenstrophe. — A. Bassermann, Nachlese zu dem Kapitel „Goethe und Dante". — M. Birnbaum, Nachträge und Berichtigungen zu den Registerbänden von Goethes Tagebüchern III. — Theodor Zachariae, Kleine Schriften zur indischen Philologie, zur vergleichenden Literaturgeschichte, zur vergleichenden Volkskunde (M. Winternitz). — Borinski, Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart (A. Sauer). Friedrich Vogt und Max Koch, Geschichte der deutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. (A. Sauer). — P. Beyer, Neuere Volksliedliteratur (Levy, Geschichte des Begriffes Volkslied; Alpers, Untersuchungen über das alte niederdeutsche Volkslied; Rosenmüller, Das Volkslied: Es waren zwei Königskinder). — Jiriczek, James Macphersons Fragments of ancient poetry (1760) (Wihan). — Bernheim, Balzac und Swedenborg (Wihan). — E. Lehmann, Hölderlin-Schriften (Arnold, Die Briefe der Diotima; Seebass, Der frühe Hölderlin im Urteil seiner Zeitgenossen; v. Grolman, Hölderlins Hyperion; Mönius, Hölderlin. Eine philosophische Studie; Viëtor, Der Bau der Gedichte Hölderlins). — Storm, Sämtliche Werke (W. Herrmann). — Selbstanzeige: Hölderlins Lyrik als zyklisches Gesamtwerk (Lehmann).

Euphorion, 12. Ergänzungsheft: Bibliographie der in den Jahren 1914 bis 1918 erschienenen Zeitschriftenaufsätze und Bücher zur deutschen Literaturgeschichte. Bearbeitet von Alfred Rosenbaum. 3. und 4. Abteilung.

The Journal of English and Germanic Philology XXI, 1. Jan. 1922: Arturo Farinelli, Arturo Graf 1848—1913. — George F. Lussky, The Verb Forms Circumscribed with the Perfect Participle in the Beowulf. — Herm. J. Weigand, Heine's Family Feud — The Culmination of his Struggle for Economic Security. — E. F. Amy, The Manuscripts of the Legend of Good Women. — E. Prokosch, Lautverschiebung und Lenierung. — Murray W. Bundy, Milton's View of Education in Paradise Lost. — A. L. Corin, Versuch einer neuen Deutung von Sunu Fatarungo im „Hildebrandslied". — Alice D. Snyder, Stevenson's Conception of the Fable. — Reviews: H. S. V. Jones, W. H. Schofield, Mythical Bards and the Life of William Wallace. — Albert Morey Sturtevant, H. Falk, Betydningslære. — Camillo von Klenze, L. Cazamian, L'Evolution psychologique de la littérature en Angleterre 1660—1914. — George T. Flom, H. Hermannsson, Bibliography of the Eddas. — B. A. Uhlendorf, J. A. Kelly, England and the Englishman in German Literature of the eighteenth century. — R. H. Griffith, Tony Aston, Fool's Opera.

Germania 5, 3: Fr. Cramer, Worringen und die Namenordnung im Antoninischen Itinerar. — A. Biese, Ein römischer Krieg gegen die Friesen? — L. Schmidt, Bemerkungen zu Dopsch, wirtschaftliche und soziale Grundlagen der europäischen Kulturentwicklung.

Revue germanique 13, 1: D. Saurat, Milton et le Zohar. — R. Pitrou, Les relations de Storm et de Heyse. — A. Fournier, Le roman allemand. — 2: Victor Fleury, Les sources de Freiligrath. — J. Dresch, Lettres inédites de Monsieur de La Roche. — René Lalou, Note sur un point de terminologie Meredithienne. — F. C. Danchin, Le roman anglais.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XL, 2/3: W. de Vries, Etymologische Aanteekeningen. — J. Prinsen, Rommelsoo I, 2. — R. Priebsch, Die Passion der hl. Christine in mnl. Strophen. — D. C. Hesseling, Kandeel. — J. Prinsen, Gedrukte Nederl. fragmenten in de Universiteitsbibliotheek te Cambridge. — J. W. Müller, Eeen en ander over den Nieuwnederlandschen tweeklank öi of öu („ui"). — G. J. Boekenoogen, De mansnaam Wuiten. — W. de Vreese, Velthem IV, 22, 65. — A. A. Verdenius, Lexicologische aanteekeningen bij stechtelijk proza uit de Middeleeuwen. — J. L. Walch, Nog eens: Het Proza in „Mariken van Nieumeghen". — J. W. Muller, Bontwerker. — F. A. Stoett, Johannes in eodem blijven. — 4: G. Neckel, Zur Lehre von den germanischen Synkopen. — J. F. M. Sterck, Tessalica. — Fr. Kossmann, De wijs van het Wilhelmus in 1574. — C. B. van Haeringen, Sporen van Fries buiten Friesland. — C. G. N. de Vooys, Twee mystieke tractaatjes uit de eerste helft van de veertiende eeuw. — C. Bake, Huygens en de Groote Zaal. — Ders., Huygens over Hofwyck.

Arkiv för nordisk Filologi 38, 2: A. Kock, Runologiska studier I—IV. — Bruno Sjöros, Ytterligare om Äldre västgötalagen. Ett genmäle. — K. Vrátný, Zu „Islendzk Æventyri". — E. Olson, Nyfunna skånska runinskriptioner. — Björn M. Olsen, Til Eddakvadene. III. Til Vafþrúðnismál. — V. Dahlerup, Nekrolog över P. K. Thorsen. — Johs. Brøndum-Nielsen, Nekrolog över Carl Arnold Edvin Jessen. — E. Brate, Anmälan av „Magnus Olsen, Eggjum-Stenens Indskrift med de ældre Runer. — E. Kock, Anmälan av „Åke Holmbäck, Ätten och arvet enligt Sveriges medeltidslagar". — N. Beck-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

man, En förfalskning. — J. Loewenthal, *Vǫlundr.* — Hugo Gering, Zu Arkiv XXXVII, 329. — 38, 3. Johan Palmér, De svagtoninga vokalerna i Olavus Petris skrifter. — E. A. Kock, Bidrag till eddatolkningen. — E. Brate, Ny Rökstenslitteratur. — G. Lech, Anmälan av „Johs. Lollesgaard, Syntaktiske studier over det ældste danske skriftsprog". — E. Brate, Nekrolog över L. F. A. Läffler. — R. C. Boer, En halvstrofe i Málskrúdsfrœdi. — A. Kock, Till etymologien av ordet *fordom.*

Namn och Bygd. Tidskrift för Nordisk Ortsnamnsforskning 9, 1: E. Lidén, Tydning av några danska ortnamn. — N. Beckman, Några namnstudier i terrängen. — E. Wessén, Linköping och lionga þing. — E. Noreen, Västgötska ortnamn. — 2—4: E. Noreen, Västgötska ortnamn (Forts.). — A. Mawer, Hamble-, Humble- in English Place-names. — J. V. Svensson, Plinius den äldres uppgifter om Norden. — E. Noreen, *Märrsprängaren.* Ett sjönamn och ett växtnamn. — E. Wessén, *Häslskede* och *Lekstätt.* — J. Kalén, Omn namnet *Fauräs.* — J. Götlind, *Oklängen*, ett västgötskt sjönamn. — E. Noreen, Ett värmländskt diplom kontrollerat. — R. Ljunggren, *Jysketorp* og några andra ortnamn i Älvsborgs län. — J. Sahlgren, *Sta*-namnens ålder. — Smärre bidrag. — Anmälningar.

Nysvenska studier. Tidskrift för svensk stil- och språkforskning I, 4—5. Innehåll: Herman Geijer, Öppna och slutna vokaler. — T. Wennström, Adjektiven i Creutz' Atis och Camilla. — Bernhard Risberg, Exegetiskt till Stagnelius. — Smärre bidrag: 5. Adolf Noreen, Ytterligare några språkliga nötter att knäcka. — 6. Karl Ragnar Gierow, Textkritiskt till Stagnelius. — 7. T. Hilding Svartengren, Dunder, dundergubbe etc. — Till Redaktionen ingångna skrifter.

Englische Studien 56, 2: Ludwig Schuch, Alois Pogatscher zum 70. Wiegenfest. — Karl Luick, Sprachkörper und Sprachfunktion. — Max Förster, Englisch-Keltisches. — Felix Hüttenbrenner, Probe eines metrischen Wörterbuchs für das Altenglische (*Phönix*). — Albert Eichler, Zur Quellengeschichte und Technik von L. Tiecks Shakespeare-Novellen. — F. B. Liljegren, Defoes Robinson. — Wilhelm Horn, Ne. *Solder* ‚Löten, Lötzeug'. — Otto Ritter, Zu einigen Ortsnamen aus Oxfordshire. — Fritz Karpf, Beiträge zur Kongruenz im Englischen. — Besprechungen: Brøndal, Substrater oy Laan i Romansk og Germansk (G. Neckel). — Luick, Historische Grammatik der englischen Sprache. 5. und 6. Lieferung. Leipzig 1921. (Richard Jordan).

Anglia 46, 2: Helene Richter, Herbert George Wells. — F. Kluge, Offener Brief an Professor Otto B. Schlutter. — Otto B. Schlutter, Weitere Beiträge zur altengl. Wortforschung. — E. E., Bemerkung. — Ernst A. Kock, Interpretations and Emendations of Early English Texts. X. — F. Kluge, Zur Lehre von der germanischen Anfangsbetonung.

Anglia, Beiblatt XXXIII, 4. April 1922: Förster, Keltisches Wortgut im Englischen; Wildhagen, Das Kalendarium der Hs. Vitellius E XVIII. Brit. Mus. (Ekwall). — Exameron anglice or The Old English Hexameron ed. by S. J. Crawford; The Stonyhurst Pageants ed. by Charleton Brown; Fourteenth Century Verse and Prose ed. by Sisam; Urlau, Die Sprache des Dialektdichters Will. Barnes (Holthausen). — Jerpersen, Engelsk Fonetic (Horn). — LeabharGabála, The Book of Conquests of Ireland. The Recension of Micheál O Clérigh, I. Ed. by Stewart Macalister and Mac Neill (Pokorny). — Meyer, Wealþeo(w). — Horn, Understanded. — Holthausen, Zum Physiologus. — Ders., Zu Chaucers „Reeves Tale". — 5. Mai 1922: Weston, From Ritual to Romance (Fischer). — Posies. Greifswalder Diss. von Anna H. Metger (Caro). — Ekwall, OE. Gyrwe. — Eichler, Schauspielerinnen in London um 1600? — Notiz zu Beiblatt Dez. 1921: Ten Brink und Skeat (Jiriczek).

English Studies IV, 2. April 1922: Edw. B. Koster, Lewis Theobald II. — F. P. H. Prick van Wely, War Words and Peace Pipings II. — Reviews: Saurat, La Pensée de Milton (S. B. Liljegren). — Vanessa and her Correspondence with Jonathan Swift. With an Introduction by A. Martin Freeman (N. van Maanen). — Paul de Reul, Byron (R. W. Zandvoort). — Six Short Plays by John Galsworthy (A. G. van Kranendonk). — H. Poutsma, Mood and Tense of the English Verb; E. Kruisinga, A Handbook of Present-Day English. II. English Accidence and Syntax. Third Edition (E. Kruisinga). — The Year's Work in English Studies 1919—1920. Edited for the English Association by Sir Sidney Lee (K.).

Zs. für romanische Philologie XLII, 1: Herbert Steiner, Zu Hugo Schuchardts 80. Geburtstag. — Leo Spitzer, Aus Anlass von Gamillschegs „Französischen Etymologien". — Hans Neunkirchen, Zur Teilungsformel im Provenzalischen. — G. Rohlfs, Ein Problem der vergleichenden Lautgeschichte. — Ernst Lewy, Zur Wesensgestalt des Französischen. — Adolf Zauner, Zur Grammatik. — G. Rohlfs, Zur „halben" Negation. — Ernst Gamillscheg, Zu Zs. 4, S. 583. — Giacomo de Gregorio, Il più antico vocabolario dialettale italiano. — Segl, Spanische Etymologien. — Stefan Hofer, Zum Yderroman. — Otto Müller, Zur handschriftlichen Ueberlieferung des Poème moral. — Besprechungen: G. Rohlfs, Arvid Rosenqvist, Limites administratives et division dialectale de la France. — W. v. Wartburg, Platz, Les noms français à double genre. — Ernst Gamillscheg, H. Kjelman, La construction moderne de l'infinitif dit sujet logique en français. — Ders., Kjellman, Mots abrégés et tendances d'abréviation en français. — G. Rohlfs, E. Lerch, Einführung in das Altfranzösische.

Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 67: Leo Ulrich, Studien zu Rutebœuf. Entwicklungsgeschichte und Form des Renart le Bestourné und der ethisch-politischen Dichtungen Rutebœufs. XII. 172 S. 8°. Abonnementspreis M. 50; Einzelpreis M. 70.

Romania 189. Janvier 1922: E. Philipon, L'a médial posttonique dans les langues romanes. — P. Marchot, Notes critiques sur les plus anciens textes français et provençaux (I: Lostanit dans les Serments. II: L'Aube bilingue. III: Les deux derniers vers du Fragment d'Alexandre. — M. Roques, Sur deux particularités métriques de la Vie de saint Grégoire en ancien français. — E. Hoepffner, Date et composition des jeux dramatiques de Chantilly. — A. Jeanroy, Boccace et Christine de Pisan: le De claris mulieribus, principale source du Livre de la Cité des Dames. — P. Champion, Remarques sur un recueil de poésies du milieu du XVe siècle (B. N. fr. 9223). — P. Marchot, Lat. vulg. *ruccinus* „cheval de charge". — J. Leite de Vasconcellos, Apontamentos filologicos (portuguès). — G. L. Hamilton, Les sources du Tiaudelet. — L. Foulet, De la valeur de la statistique en syntaxe descriptive. — Besprechungen: R. Menendez Pidal, Manual de gramática histórica española, 4. éd. (J. Jud, A. Steiger). — S. Debenedetti, Flamenca (A. Jeanroy). — In der Chronique werden kurz besprochen: R. Lenz, La oración y sus partes. — E. Lerch, Die Bedeutung der Modi im Französischen. — E. Gilson, Etudes de philosophie médiévale. — Mario Ferrara, Contributo allo studio della poesia savonaroliana (Amos Parducci). — J. Bédier, Les légendes épiques. Deuxième édition. — P. Tuffrau, La légende de Guillaume d'Orange renouvelée. — Les Proverbes de bon enseignement de Nicole Bozon p. p. A. Chr. Thorn (A. Langfors). — François Villon, Les Ballades en jargon du manuscrit de Stockholm — essai de restitution et d'interprétation précédé d'une introduction, suivi de notes et de commentaires, d'un index des noms propres et d'un glossaire étymologique, par René F. Guillon (M. R.).

Revue d'histoire littéraire de la France 28, 4. Octobre/Décembre 1921: Gonzague Truc, La psychologie dans les sermons de Bossuet. — Prosper Dorbec, Les premiers contacts avec l'atelier du peintre dans la littérature moderne. — M. Blum, Un lien entre les sujets de Corneille. — R. Dezeimeris, Annotations inédites de Michel de Montaigne sur le „De rebus gestis Alexandri Magni" de Quinte-Curce. (Forts.) — L. Bourquin, La controverse sur la Comédie au XVIIIe siècle et la lettre

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

à d'Alembert sur les spectacles. (Forts.) — Paul Bonnefon, Victor Jacquemont annoté par Stendhal et par Mérimée. — P. B., Autographes et documents. — Paul de Lapparent, Rabelais et le basque. — Comptes rendus: Henri Chamard, Les origines de la poésie française de la Renaissance (René Radouant). — G. Atkinson, The extraordinary voyage in French literature before 1700 (Georges Ascoli). — Henri Tronchon, La fortune intellectuelle de Herder en France. La préparation (P. Hazard). — 29, 1. Janvier/Mars 1922: Roger Sorg, Le secret de Ronsard. — André Monglond, Au pays de la Vénus d'Ille: Mérimée et Jaubert de Passa. — Georges Mongrédien, Les poésies de Tallemant des Réaux. — H. Patry, L'épilogue du procès des „Fleurs du Mal". Une lettre inédite de Baudelaire à l'Impératrice (1857). — Ch.-H. Boudhors, Divers propos du chevalier de Méré en 1674—1675. — Comptes rendus: Gustave Cohen, Ecrivains français en Hollande dans la première moitié du XVIIe siècle (Gustave Lanson). — René Sturel, Bandello en France au XVIe siècle (L. Auvray).

Revue du XVIe siècle VIII, 3—4: P. Villey, Tableau chronologique des publications de Marot IV. (Schluss.) — P. Spaak, Jean Lemaire de Belges. Sa vie et son œuvre. I. — H. Clouzot, Philibert de l'Orme. III. — H. Vaganay, De Rabelais à Montaigne. Les vocables en -en, -éen, -ien. II. — Du Nouveau sur Ronsard et Baïf. — Rabelais au XVIIe siècle. — „Caloyer". — Besprechungen: J. W. Marmelstein, Etude comparée. Inst. de la religion chrestienne. — G. Cohen, Ecrivains français en Hollande.

Etudes italiennes III, 3: Ch. Samaran, Le Primatice et les Guises d'après des documents inédits. — G. Bianquis, L'influence de Dante sur la littérature allemande. — S. Gugenheim, Drammi e teorie drammatiche del Diderot e loro fortuna in Italia. — L. Auvray, L'„Oxford Dante Society".

Nuovo Giornale Dantesco V, 1: G. L. Passerini Bibliografia dantesca. — E. Rostagno, Noterella paleografica (Dante, Epist. VIII, 2). — B. Nardi, Noterelle dantesche: Di un passo d'Aristotile nel Convivio IV, 11; L'„unico" o l'„uncto" nel „De Monarchia". — 2: G. L. Passerini, Bibliografia dantesca. — 3: A. Foresti, Nel regno della malizia. — G. L. Passerini, Bibliografia dantesca.

Bulletin du Jubilé. Comité français catholique pour la célébration du sixième centenaire de la mort de Dante Alighieri 3: A. Pératé, La Bolge des serpents, Inf. XXIV—XXV. — P. Fournier, Le „De Monarchia" de Dante et l'opinion française. — A. Masseron, Dante est-il allé à Paris? — C. Bellaigue, Dante et Boito. — 4: P. Battifol, Le catholicisme de Dante. — P. Durrieu, Dante et l'art français du XVe siècle. — E. Jordan, Dante et Saint Bernard. — A. Masseron, Les „sources musulmanes" de la „Divine Comédie". — L. Prieur, Le droit public dans la „Divine Comédie". — A. Masseron, Chronique.

Spanien. Zs. für Auslandskunde III, 1—12: A. Altschul, Lope-Uebersetzungen aus vier Jahrhunderten. — E. Assmann, Altspanische Ortsnamen als Zeugen babylonischer Kolonisation. — A. del Castillo, Die Iberer und ihre Kultur auf Grund der Ergebnisse der jüngsten Forschungen. — Jos. Froberger, Ein literarisches Denkmal für José Zorilla. — R. Grossmann, Charakterköpfe jungkatalanischer Lyrik. — A. Reiff, Felipe Pedrell, der Gründer der spanischen Nationaloper. — B. Schädel, Auslandskundliche Neuentwicklungen im heutigen Deutschland. — A. Schulten, Avienus. — J. H. Süssmann, Ein Lustspiel Calderons und der Dichter selbst in neuer Auffassung. — B. Willkomm, Deutsch-spanische Beziehungen im Mittelalter. — Mitteilungen aus dem Wirtschaftsleben. — Mitteilungen aus dem kulturellen Leben. Nekrologe: G. Baist †, H. Morf †, Chr. Seybold †, S. Gräfenberg †. — Besprechungen: Bibliothèca Calleja (F. Krüger). — Catalogue de la Bibliothèque hispanique de R. Foulché-Delbosc (L. Pfandl). — Cervantes Saavedra, Obras completas, Edicion p. p. R. Schevill y A. Bonilla. — Coleccion Universal (F. Krüger). — A. Keller, Spanisch für Kaufleute. Ein kurzes Lehrbuch der spanischen Umgangs- und Geschäftssprache (E. Crass). — E. Menéndez Pidal, El Cid en la historia. — Novelas ejemplares de Don Miguel de Cervantes Saavedra. Edicion de la Real Academia Hispano-Americana de Cadiz (F. Krüger). — Prat de la Riba, Nacionalisme (F. Krüger). — R. Schevill, The Dramatic Art of Lope de Vega, together with „La Dama Boba" (L. Pfandl).

Revue hispanique. *Recueil consacré à l'étude des langues, des littératures et de l'histoire des pays castillans, catalans et portugais.* **Band 38 (1916).** 1. Texte und Studien. S. 1—217: Ayres de Sá, *Frei Gonçalo Velho (Commentarios) 1416—1916.* Ausführliche zum Teil auf handschriftlichen Dokumenten fussende Studie über den Anteil des Gonçalo Velho an den portugiesischen Entdeckungsfahrten des 15. Jahrhunderts. Gonçalo Velho versuchte bereits 1416 den Seeweg von Europa nach Indien zu finden. Mit wichtigen Beiträgen zur Landkartenkunde und zur Kritik der älteren Entdeckungsliteratur. — S. 218—231: J. P. Wickersham Crawford, *The Source of Juan del Encina's Egloga de Fileno y Zambardo.* Sucht an der Hand verschiedener Parallelstellen nachzuweisen, dass die erwähnte *Egloga* des Encina eine Nachbildung der sogenannten *Ecloga segonda* des Italieners Antonio Tebaldeo († 1537) sei. Tatsache ist, dass Encina das nur 251 Verszeilen umfassende Werkchen des Tebaldeo für den Schluss seines Hirtendramas benützt hat. Von Bedeutung ist Crawford's Fund deshalb, weil Menéndez y Pelayo irgendwelche italienische Einflüsse gerade in dieser *Egloga* des Encina ausdrücklich abgelehnt und in seinem ausgeprägten literarischen Nationalgefühl den Schluss des Dramas auf die *Celestina* zurückgeführt hatte. — S. 232—242: Alfonso Reyes, *El Periquillo Sarniento y la critica mexicana.* Beiträge zur Geschichte und Kritik des 1816 zum erstenmal erschienenen Schelmenromans *El Periquillo Sarniento* des mexikanischen Autors José Joaquin Fernandez de Lizarde. Aufnahme des Romans bei der mexikanischen Kritik. Eigenes Urteil von A. Reyes: *El Periquillo deriva de la Novela española como deriva una mala copia de un buen modelo.* — S. 243—321: *Diálogo intitulado El Capón, publicado por Lucas de Torre.* Erstmalige Veröffentlichung einer dialogisierten Prosasatire gegen die Kastraten. Schauplatz ist Toledo zu Anfang des 17. Jahrhunderts, eine Zeit, aus der auch die Handschrift stammt. Die Vermutungen über den möglichen Verfasser (*el bachiller Narbaez* oder *el maestro Francisco de Belilla*) sind ziemlich haltlos. Der besondere Wert des Textes besteht nach Ansicht des Herausgebers darin, dass er ein unverfälschtes Bild der damaligen Toledaner Umgangssprache gibt. — S. 326—463: Samuel M. Waxman, *Chapters on Magic in Spanish Literature.* Ein schätzenswerter Beitrag zur Geschichte der okulten Wissenschaften in Spanien, soweit sie in die Literaturgeschichte hereinreichen. Kap. 1 behandelt die angeblichen Zauberschulen in Toledo und Salamanca, Kap. 2 den *Mágico Prodigioso* von Calderon, seine Quelle und seine Beziehung zu der internationalen Sage vom Teufelspakt, Kap. 3 die Legende von Enrique de Villena als Zauberer, und Kap. 4 einige untergeordnete Magiergestalten der spanischen Literatur. — S. 464—496: J. H. Probst, *Fra Anselm Turmeda et sa conversion à l'islamisme.* Ein Problem der katalanischen Literaturgeschichte. Turmeda ist der Verfasser einer (nur mehr in einer französischen Uebersetzung aus dem Jahre 1544 erhaltenen) katalanischen Satire über die Natur und den Adel der Tierseele. Die ältere und neuere Literatur über den Autor ist ziemlich ausführlich verzeichnet und gründlich verwertet. — S. 497—531: *El Libro de la Guerra de Don Enrique de Villena, publicado por vez primera por Lucas de Torre.* 26 Kapitel über Heeresorganisation und Kriegstechnik, angeblich von Villena stammend und nach der einzigen bis jetzt bekannten Handschrift der Madrider Nationalbibliothek zum erstenmal veröffentlicht. Von einem derartigen Werke des altspanischen Lyrikers und angeblichen Magiers hat man bis jetzt noch nichts gewusst. Die Verfasserschaft bedarf daher noch gründlichen Nachweises, den freilich Herr Lucas de Torre bereitwilligst anderen überlassen zu wollen scheint. — S. 532—612: *Manuel de León Marchante, La Picaresca, publiée par R. Foulché-Delbosc.* Eines der zahlreichen noch ungedruckten Werke des begabten Zeitgenossen Calderons wird hier zum erstenmal ediert. Es sind 76 teils in Versen, teils in Prosa abgefasste, stellenweise äusserst freie Liebesbriefe an eine Nonne, von der man freilich nicht sicher

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

weiss, ob sie nicht bloss in der Phantasie des Dichters gelebt hat. Höchst dankenswert sind die dem Text vorangestellten bibliographischen Notizen über die weiteren Drucke und Handschriften von Werken des León Marchante. Ich bemerke dazu, dass die Münchener Bibliothek ausser dem häufig vorkommenden Druck von 1722 auch eine suelta in-8° des *Entremés de los pajes golosos* und ein Exemplar der noch zu Lebzeiten des Dichters, und zwar anonym veröffentlichten *Relacion de la fiesta de toros que corrio la villa de Meco a 7 de Junio en el año de 1670* besitzt. — 2. Besprechungen. S. 322—23: Julio Puyol, *Vida y aventuras de Don Tiburcio de Redin, soldado y capuchino (1597—1651), Madrid 1913.* Besprochen von H. Peseux-Richard. — 3. Reproduktionen. S. 324 und 613: *Iconographie hispanique. Planches 81 à 108.* Umfasst folgende Bilder: Reina Isabel de Valois von Juan Pantoja de la Cruz. Catalina Michaela, Isabel Clara Eugenia, beide von Alonso Sánchez Coello. Francisco Bazán, Carlos II., beide von Juan Carreño de Miranda. Carlos IV. Principe de Asturias, Maria Luisa de Parma, beide von Mengs. Infanta Ana Victoria von Nicolas Largilliere. Felipe V. von Luis Michel van Loo. Las Hijas de Felipe II. von Alonso Sánchez Coello. Isabel Clara Eugenia von Bartolomé Gonzalez. Fernando de Austria (in Kardinaltracht) von Gaspar de Crayer. Reina Maria Teresa de Austria von Pierre Mignard. Felipe Duque de Parma von Luis Michel van Loo. Fernando de Austria (in Kavaliertracht) von Van Dyck. Felipe Duque de Parma von Michel-Ange Houasse. Reina Mariana de Austria von Juan Bautista Martínez del Mazo. Reina Catalina de Portugal von Antonio Moro. Infanta Catalina Micaela von Juan Pantoja de la Cruz. Fernando VI. von Joan Ranc. Reina Mariana de Austria (in Nonnentracht) von Juan Careño de Miranda. Infante D. Fernando, Felipe IV., Reina Isabel de Borbón, sämtliche von Rubens. Reina Maria Luisa de Parma von Goya. Archiduque Alberto de Austria, Infanta Clara Eugenia, beide von Juan Pantoja de la Cruz. Felipe Spinola von Van Dyck. — **Band 39 (1917).** 1. Texte und Studien. S. 1—82: J. H. Probst, *Francesch Eximeniç, ses idées politiques et sociales.* Interessanter Beitrag zur katalanischen Literaturgeschichte. Ueber den berühmten Enzyklopädisten und Zeitgenossen von Vincent Ferrer (er starb 1409) vgl. man *Gröbers Grundriss* II, 2, S. 98. — S. 83—111: E. Gigas, *Etudes sur quelques comedias de Lope de Vega. 1. El Duque de Viseo.* Der Verfasser würdigt das Drama nach der historischen und ästhetischen Seite und macht es sehr wahrscheinlich, dass statt der bisher angenommenen Quelle die Romanze *Los Grandes de Portugal* (Durán Nr. 1241) als Lopes hauptsächliche Vorlage zu gelten hat. — S. 112—293: G. Desdevises du Dezert, *L'Eglise espagnole des Indes à la fin du XVIIIe siècle.* Eine gründliche, vielleicht etwas zu breit angelegte Geschichte des spanischen Kirchenregiments in den südamerikanischen Kolonien kurz vor 1800. Als Quellen dienen fast ausschliesslich handschriftliche Dokumente des *Archivo General de Indias* in Sevilla. — S. 294—301: *Fray Diego Gonzalez, El Murcielago alevoso, publié par Léon Verger.* Das an sich recht bescheidene und nur mässige Komik entfaltende Hassgedicht auf eine freche Fledermaus, verfasst von dem 1784 gestorbenen Augustinermönch Fray Diego Gonzalez, wird hier nach einer Handschrift, die etwas vollständiger ist als der Erstdruck von 1796, neu herausgegeben. Volkskundlich ist Strophe 17 von Wert, die einen alten Aberglauben festnagelt: wer in einer finsteren Nacht Baumwollfäden verbrennt, die in das Blut einer Fledermaus getaucht sind, der sieht in der Luft Nattern und andere grausige Dinge. Strophe 18 sei angemerkt als Beispiel einer Verwendung des noch heute gebräuchlichen Ausdrucks *cantar gori gori.* — S. 313—390: *Pedro Durán, Vida de D. Domingo de Yriarte, publiée par Antonio Aguirre.* Biographie des Domingo de Yriarte (1747—1795), der als Gesandter Karls IV. den Friedensvertrag von Basel abschloss. Nicht zu verwechseln mit dem Fabeldichter Tomás de Iriarte. — S. 391—582: *Libelos del tiempo de Napoleón. Colección formada por Santiago Alvarez Gamero.* Satiren, Einakter und andere politische Kampfschriften in Vers und Prosa aus der Zeit der Unabhängigkeitskämpfe werden hier neu gedruckt. Die Sammlung wird vermutlich fortgesetzt; gelegentliche Hinweise auf die verschiedenen Napoleonbibliographien von F. M. Kircheisen wären sehr erwünscht. — S. 583—607: *Epitaphia hispanica. Epitaphia Lusitanica.* Aus der seltenen und wenig bekannten Sammlung des Franciscus Swertius, *Epitaphia joco-seria latina, gallica, italica, hispanica, lusitanica, belgica, Coloniae 1623*, kommen hier 56 spanische und 24 portugiesische Grabinschriften zum Abdruck. Zu vergleichen wäre desselben Verfassers *Selectae Christiani Orbis Deliciae, Coloniae 1608*, das auch Inschriften auf Denkmälern und Gebäuden in allen möglichen europäischen Städten gesammelt hat. — S. 608—610: A. H. Harrison, *Quelques mots arragonais.* Studiert die Wörter *ochena, coqueta, cuaderna, doblero, cahiz, fanega, cuartal, almud, barcilla.* — S. 610—612: N. A. Cortés, *Notas a los Cantares populares de Castilla.* — Druckfehlerverbesserung und sonstige kurze Korrekturen zu den Texten in *Revue hispanique* Bd. 32, S. 87—427. — 2. Besprechungen. S. 302—309: R. Ottolenghi, *Un lontano precursore di Dante. Lugano 1910.* Der ferne Vorläufer Dantes soll Ibn Gebirol genannt Avicebron sein. Besprochen von L. P. Dujols de Valois. S. 309—311: *Don Quijote ed. F. Rodriguez Marín. Madrid 1916.* Besprochen von R. Foulché-Delbosc.

München. L. Pfandl.

Hispania — Paris. IV, 4 (octobre-décembre 1921): Francis de Miomandre, L'Hispanisme de J.-E. Rodó (à propos d'un livre de Gonzalo Zaldumbide). — Louis Vauxcelles, De Mateo Hernandez, du modelage et de la taille directe dans la sculpture contemporaine. — Han Ryner, Hier et demain [Aus einem unedierten Buch des Verfassers: L'ingénieux hidalgo Don Miguel Cervantes]. — Camille Mauclair, Ortiz Echagüe. — Maurice Serval, Un réfugié espagnol sous la Restauration. Le Général Mina en France (1814—1820). — R. d'Hermigny, Les exploitations minières de la province de Murcie. — Camille Pitollet, Pot-pourri espagnol (VIII. Sur un projet d'Histoire de la Littérature Espagnole en 1901. — IX. Comment on peut écrire une Histoire de la Littérature Espagnole sans rien connaître de cette littérature. — X. Cervantes pangermaniste. — XI. Comment la „Première tragédie allemande" est empruntée à l'Espagne, ou Lessing et Montiano. — Revue des Revues. Sur les routes de l'ancienne Espagne. — Livres reçus (Ballester, Bibliografía de la historia de España. — C. Pitollet, Blasco Ibáñez, ses romans et le roman de sa vie. — R. Menéndez Pidal, El Cid en la historia). (A. Hämel).

Arhiva. Organul societății istorico-filologice din Iași XXVIII. 1. Juli 1921: Arhiva. Un Cuvînt înainte. — Ilie Bărbulescu, Catolicismul iar nu Husitismul inițiator al scrierii limbii romîne. — Eufrosina Simionescu, Codicele dela Cohalm. — Ch. Ghibănescu, Divanurile domnești din Moldova și Munteniea în sec. XVII. — Ilie Bărbulescu, Vechimea acuzativului cu *pre.* — Giorge Pascu, Miron Costin, I De Neamul Moldovenilor. — August Scriban, Etimologii. — Margareta Ștefănescu, Cuvintele Grădiște și Horodiște în Toponimiea romînească. — Comunicări: T. T. Burada, Descîntece. — N. A. Bogdan, Un Testament ca nu multe altele. — G. Pascu, O Psaltire de Milescu? Gligorie Ureache și Bandinus; Cîmpii lui Dragoș; Alexandru cel Bun; Listă săracă; Propaganda romînească în străinătate; Spicuitor în ogor vecin; Basarabiea; O Tipografie la Bolgrad; Hărți Romînești; Un Dicționar al limbii romîne. Un Studiu de toponimie romînească. — P. Vataman, Contribuții la istoriea comerțului nostru cu Rusiea în sec. XVIII. — Ilie Bărbulescu, Din Psihologia lui I. C. Brătianu și Bulgarii; Elementele romînești în limba slavă din satul Novo-Selo in Bulgariea; Despre Cîmpul lui Dragoș; Notiță despre cuvîntul Jași; Un Antimis romîno-slav necunoscut; Falșificarea adevărului prin spiritul de gașcă în știință; Izvoare pentru istoriea cea adevărată. — Gh. Ghibănescu, Uricul lui Iuga Vodă. — I. Iordan, Răspuns D-lui O. Densușianu. — Recenzii: Candrea și Densușianu, Dicționarul etimologic al limbii romîne; Densușianu, Ein albanesisches Suffix im Rumänischen; I. Iordan, Diftongarea lui e și o accentuați în pozițile ă și e (G. Pascu). — Eufrosina Simionescu, Accentul în cuvintele vechi slave din limba romînă; A. Frunză-Gramatica limbii romîne (A. Scriban). — G. Pascu, Beiträge zur Geschichte der rumänischen Philologie; S. Pușcariu, Locul limbii romîne între limbile romanice;

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Ders., Der lu-Genetiv im Rumänischen; C. Giurescu, Despre Boeri (I. Iordan). — P. Cancel, Asupra temelor vechi slave bisericești în -u și asupra nașterii slavicului -y (D. Gafițanu). — P. Cancel, Terminii slavi de plugărie în daco-romîna; C. Gălușcă, Slavisch-rumänisches Psalterbruchstück; Gh. Ghibănescu, Catastihul Iașilor din 1755; S. Pușcariu, Istoriea literaturii romîne I și G. Pascu, Istoriea literaturii și limbii romîne din sec. XVI; N. Iorga, Ceva despre episcopul maramureșan Iosif Stoica, Fragmente de Cazanii (Ilie Bărbulescu). — XXVIII, 2. Okt. 1921: Giorge Pascu, Miron Costin, II Letopisățul Țării Moldovei. — Gh. Ghibănescu, Divanurile domnești din Moldova și Muntenia în sec. XVII. — Iorgu Iordan, Lexicul graiului din sudul Moldovei. — Ilie Bărbulescu, Catolicismul iar nu Husitismul inițiator al scrierii limbii romîne (argumentele filologice). — Margareta Ștefanescu, Elemente rusești în toponimiea romînească. — I. Negrescu, Cantitatea devenită accent în limba romînă. — August Scriban, Etimologii romînești. — Comunicări: T. T. Burada, Descîntece. — G. Pascu, Origina Romînilor; O cronică romînească citată de Pouqueville; Diftongul ea în poziției e în secolul XVI și XVII; Logica ipotezei; Grabă șugubată; Bibliografiea, Bibliografie istorică, Bibliografie literară, Bibliografie slavoromînă; Dicționarul limbii engleze, Dicționarul limbii romîne, Dicționarul elementelor latine, Meyer-Lübke despre Ovid Densușianu, Origina Macedo-Romînilor, Tămîe și Plictiseală, Revue des études slaves, Părinți și Copii, Seminarul Veniamin Costachi. Mănăstirea Putna, Muzee, Biblioteci și Monumente istorice. — P. Vataman, Nou despre N. Milescu (din sec. XVII). — I. Iordan, Tragedia lui Lentor, Sufixele -ar și-as indicînd origina locală, Romanistica germană. — Ilie Bărbulescu, Panslavismul în lumina Istoriei, Știința, cultura bulgărească și prof. Bobčev. Istitut balcanic în Sofia, Originea ideologică a Micei Antante, O școală necunoscută în Olănești din Oltenia la 1697, Rectificare la „Izvoare pentru Istoria cea adevărată". — N. A. Bogdan, Dovezi nouă relative: la originea numelui orașului Iași. — Recenzii: Sextil Pușcariu, Contribuții la Gramatica istorică a limbii romîne. — I. Iordan, Nume de localități romînești provenite dela nume de popoare (G. Pascu). — N. Iorga, Cîteva documente de cea mai veche limbă romînească (sec. XV și XVI). — Ioan Neculce, buletinul Muzeului municipal din Iași (Ilie Bărbulescu). — Dr. N. Drăganu, Codicele Todorescu și Codicele Marțian (Eufrosina Simionescu). — V. Grecu, Erotocritul lui Cornaro in literatura romînească (Dr. S. O. Isopescu). — P. Poni, Statistica Răzeșilor. — R. Cîndea, Concordate (Gh. Ghibănescu).

Literarisches Zentralblatt 8: S. Singer, Walther von der Vogelweide (-tz-). — H. Bischoff, Nikolaus Lenaus Lyrik, ihre Geschichte, Chronologie und Textkritik (Ed. Castle). — 9: Fischer, Goethes Altersweisheit (M. K.). — 10: Erich Schwebsch, Schottische Volkslyrik in James Johnson's The Scot's Musical Museum (M. Weyrauch). — C. Kiesewetter, Faust in der Geschichte und Tradition. Mit besonderer Berücksichtigung des okkulten Phänomenalismus und des mittelalterlichen Zauberwesens, Als Anhang: Die Wagnersage und das Wagnerbuch (R. Petsch). — Studier i nordisk filologi utgivna genom Hugo Pipping II. — A. Vogt-Terhorst, Der bildliche Ausdruck in den Predigten Johann Taulers (-tz-). — Rich. Csaki, Vorbericht zu einer Geschichte der deutschen Literatur in Siebenbürgen (K. Kaderschafka). — Th. v. Bodisco, Dostojewski als religiöse Erscheinung (Sange). — Dante Alighieri, Das neue Leben. Uebertragen von Karl Federn; Dantes Vita Nova. Deutsch von Rud. Borchardt; Dantes Paradies. Deutsch von L. Zuckermandel; W. Friedmann, Dante; O. Wulff, Das Dante-Bildnis, sein Ursprung und seine Entfaltung; H. Hatzfeld, Dante. Seine Weltanschauung; Die Dante-Schätze der Sächsischen Landesbibliothek; Dante, Abhandlungen von Ad. Dyroff, E. Krebs, M. Baumgartner, Jos. Sauer; Deutsches Dante-Jahrbuch. 6. Band. Herausgegeben von Hugo Daffner; K. Falke, Dante. Sein Leben, seine Zeit, seine Werke (Friedrich Schneider). — H. Bettelheim-Gobillon, Im Zeichen des alten Burgtheaters (Hans Knudsen). — 11: N. v. Heiligrath, Hölderlin (W. Andreae). — 12: K. Borinski, Geschichte der deutschen Literatur (Kurt Hille). — G. Bassi, Nuovi commenti su Dante; Dante Sexcentary Lectures. Published by the Rice Institute; Medieval Studies in commemoration of the sixth centenary of Dante's Death. Publ. by the University of North Carolina; A. Cossio, Teoria dell' Arte e della Bellezza in Dante; G. L. Passerini, Dante; V. Turri, Dante; C. Ricci, Ore ed Ombre Dantesche (A. Wihlfahrt). — 13: G. Neckel, Ibsen und Björnson (Benno Diederich). — Hans Wiegert, „Jim an' Nell" von W. F. Rock. Eine Studie zum Dialekt von Devonshire (M. Weyrauch). — 14: A. Brandl, Shakespeare (M. L. W.). — 15/16: E. Ermatinger, Das dichterische Kunstwerk. Grundbegriffe der Urteilsbildung in der Literaturgeschichte (R. v. Schaukal). — Gottfried Kellers Werke. Herausgegeben von Max Nussberger (Fritz Bergemann). — 17: Pero Slepčević, Buddhismus in der deutschen Literatur (R. F. M.). — 18: E. Crass, Das Liebesproblem in der Tragödie des französischen Klassizismus (O. Hachtmann). — K. v. Amira, Die Bruchstücke der grossen Bilderhandschrift von Wolframs Willehalm. — J. Sadger, Friedrich Hebbel. Ein psychoanalytischer Versuch (Wolfgang Liepe). — Joh. Günther, Der Theaterkritiker Heinrich Theodor Rötscher (O. Dammann). — 19: G. Leopardi, I Canti. Con comento di L. Kulczycki (W. Schulte). — A. Bettelheim, Marie von Ebner-Eschenbachs Wirken und Vermächtnis (R. v. Schaukal). — 20: F. Neubert, Einleitung in eine kritische Ausgabe von B. de Maillets Telliamed ou Entretiens d'un philosophe indien avec un missionaire français. Ein Beitrag zur Geschichte der französischen Auflärungsliteratur (O. Haahtmann). — L. Marsden Price, English-German Literary Influences. Bibliography and Survey (F. Werner). — P. Benndorf, Zwei vergessene Goethestätten (R. O.).

Deutsche Literaturzeitung, Nr. 1: Wächter, Kleists Michael Kohlhaas. — Nr. 2: Bianchi, Novelle und Ballade in Deutschland, von Witkop. — Hampe, Mittelalterliche Geschichte (wissenschaftl. Forschungsberichte), von Schneider. — Nr. 3/4: Lehmann, Meister Eckehart, von Strauch. — Balladen aus alter Zeit. Aus dem Altengl. und Altschott. übertr. von H. Lüdeke, v. Imelmann. — L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung, II, 4, von Levison. — Nr. 5: E. Lerch, Sprachgeschichte und Kulturgeschichte. — Klaiber, Die deutsche Selbstbiographie, von Brecht. — Nr. 6: Haller, Pestalozzis Dichtung, von Nohl. — von Ingersleben, Das Elisabethanische Ideal der Ehefrau bei Overbury, von Eichler. — Die Bilderhandschrift des Hamburgischen Stadtrechts von 1497, von Keutgen. — Nr. 7/8: Die Geschichte vom Goden Snorri, übertragen von Niedner, von Naumann. — Kalkoff, Luther und Friedrich der Weise; ders., Ulrich von Hutten und die Reformation, von Clemen. — Nr. 9: K. Luick, Zum Abschluss des Oxforder Wörterbuches. — Holthausen, Altsächsisches Elementarbuch, 2 Aufl., von Jellinek. — Pușcariu, Sextil, Locul limbii române între limbile romanice, von Friedwagner. — K. H. Meyer, Slavische und indogermanische Intonation, von Vasmer. — Kostrzewski, Die ostgermanische Kultur der Spätlatène-Zeit.

Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse. 1922. 1. Abh.: R. Sillib, Auf den Spuren Johannes Hadlaubs. — 2. Abh.: H. Oncken, Die Utopia des Thomas Morus und das Machtproblem in der Staatslehre.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Heft 1: R. Meissner, Zur Eggjuminschrift.

Berichte über die Verhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften, 1921, Heft 1: H. Boehmer, Loyola und die deutsche Mystik.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik, 24. Jahrgang. 47. und 48. Band, Heft 10: O. Ostertag, Schiller der Befreier. — 49, 1/2: H. Dütschke, Lessings Nathan. — E. Kornemann, P. Quinctilius Varus.

Historische Zeitschrift, 125, 2: Norden, Die germanische Urgeschichte in Tacitus' Germania, von Ali.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Historische Blätter, Heft 2: V. Bibl, Das Don-Carlos-Problem im Lichte der neuesten Forschung.

Die Heimat 31, 7: Chr. Tränckner, Die nordschleswigsche Mundart.

Mülhäuser Geschichtsblätter 21: H. Groth, Familien- und Personennamen aus dem 14. Jahrhundert. — E. Brinkmann, Ein unbekanntes Gedicht Osterwalds über Mülhausen.

Neues Archiv für Sächsische Geschichte und Altertumskunde 42: Ew. v. Kleist in Zwickau und Wildenfels 1758 und 1759, von K. Hahn.

Hessische Chronik I/II: Ad. Bach, Joh. Joach. Ewald in Ems. — III/IV: W. Reuss, Hessische Backwerksbenennungen. — Bach, Schluss des Aufsatzes in I/II.

Mainzer Zeitschrift, XV u. XVI: K. Schumacher, Beiträge zur Siedlungs- und Kulturgeschichte Rheinhessens. — E. Schwarz, Eine neue Ausgabe von Tacitus Germania.

Württembergische Vierteljahrshefte f. Landesgeschichte XXI: P. Goessler, An der Schwelle vom germanischen Altertum zum Mittelalter.

Elsass-Lothringen. Sonderheft der Zs. Deutsches Vaterland: Die deutsche Sprache in den Schulen des Elsass von 1648 bis 1870: E. v. Borries, Deutsche und französische Sprache im Elsass. — Elsässische Lyriker. — Elsässische Volkslieder. — E. v. Borries, Geiler v. Kaisersberg und Strassburgs geistiger Aufschwung im 16. Jahrhundert.

Der Seldwyler Hinkende Bote I, 1: M. B. Scherrer, Deutsche Literaturforschung im Kriege.

Erzgebirgs-Zeitung, Nov./Dez., 1921: Meder, Die Flurnamen von Milsau. — Wenisch, Zum Wortschatz der Mundart der Kaadner Gegend.

Corinthia I, 112, 1—6: Primus Lessiak, Die Kärntnischen Stationsnamen, mit einer ausführlichen Einleitung über die Kärntnische Ortsnamenbildung.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 41, 9—12: G. Kisch, Gainar.

Zeitschrift für Brüdergeschichte 14: W. Bettermann, Einige Lieder Zinzendorfs in ihrer Urgestalt.

Mitteilungen des Vereins für Sächsische Volkskunde und Volkskunst VIII, 9 u. 10: H. Beschorner, Volkskundeverein und Ortsnamen. — K. Reuschel, Die Wege eines Volksliedes. — E. John, Volksglaube bei der Taufe in alter Zeit. — O. Philipp, Vom Humor in alten sächsischen Familiennamen. — P. Müller, Volkstümliche Schreckgestalten für die Kinderwelt in Sachsen.

Geographische Zeitschrift 28, 1/2: R. Gradmann, Zur Geographie der Vor- und Frühgeschichte.

Zs. für Psychologie 88, 1 u. 2: H. Lachmund, Vokal und Ton.

Archiv für die gesamte Psychologie 42, 3 u. 4: J. Fischer, Ueber das Entstehen und Verstehen von Namen.

Zs. für Aesthetik 16, 2: A. Köhler-Deditius, Mignon, Untersuchungen über die Struktur des Goetheschen Gedichtes und seiner Kompositionen. — H. Marcus, Landschaft und Seele. — Elkuss, Zur Beurteilung der Romantik und zur Kritik ihrer Erforschung. — Cassirer, H. v. Kleist und die Kantsche Philosophie; Ohmann, Kleist und Kant, von Petsch. — Die Edda, Heldenlieder, übertragen von Gorsleben, von Neckel. — Wundrey, Theod. Fontane, von J. v. Schulenburg.

Neue Blätter für Kunst und Literatur 4, 3/4: A. Lapp, Landauers Shakespearebuch. — E. Sauer, Friedrich Gundolf. — 5: M. Schiff, Stefan Zweigs Romain-Rolland-Biographie.

Deutsche Revue 46, 11. Nov. 1921: J. K. Ratislaw, Paul Heyse und das Burgtheater. — 12. Dez.: A. Dreyer, Richard Wagner und das schöngeistige München 1864/5. — 47. Jan. 1922: Briefe Richard Wagners an Eduard Devrient 1848/9. Mitgeteilt von K. Obser. — H. de Boor, Zwerge, Riesen und Helden. Lehren der germanischen Sage für die Gegenwart.

Deutsche Rundschau, Jan.: H. Schiffers, Heines Jugendfreund Joh. Baptist Rousseau.

Die neue Rundschau, Febr.: Richard Dehmel, Briefe.

Preussische Jahrbücher, Januar: H. Bahr, Feuchtersleben. — Die Edda, übertragen von Gorsleben; die Edda, zweiter Teil, übertragen von Genzmer, von Busse. — Februar: J. Körner, Eine unbekannte Novelle von Clemens Brentano. — März: Axel von Harnack, Petrarca über sich selbst.

Oberdeutschland. Eine Monatsschrift f. jeden Deutschen 3, 3: J. Hofmiller, Einige Bemerkungen zur französischen Literatur. — H. Binder, Goethe und das Elsass.

Historisches Jahrbuch. Im Auftrage der Görres-Gesellschaft herausgegeben von E. König, 41, 2: J. Martin. Volkslatein, Schriftlatein, Kirchenlatein.

Hochland. Monatsschrift für alle Gebiete des Wissens, der Literatur und Kunst 19, 4: M. Schwarz, Gottfried Kellers Weg zum Atheismus.

Das literarische Echo 24, 1: F. Kluge, Hermann Paul. — F. Strunz, Der echte und legendarische Paracelsus. — 24, 9: O. Grautoff, Gedanken über André Gide. — Will Scheller, E. T. A. Hoffmann im Roman. — A. Wesselski, Noch einmal zu Kellers „Sinngedicht". — 24, 10: K. Walter, Ungedruckte Briefe Mörikes.

Didaskalia 23. April: K. Schneider, Etwas vom Binde-s.

Museum XXIX, 4. Januar 1922: D. K. Bornhausen, Pascal. — Februar 1922: Eringa, La Renaissance et les Rhétoriqueurs néerlandais. — S. von Lempicki, Geschichte der deutschen Literaturwissenschaft bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. — E. Wolffhardt, Shakespeare und das Griechentum. — A. de Ridder, Remy de Gourmont.

Maandblad van den Vlaamschen Leerarsbond van het Officieel Middelbaar Onderwijs, Dez. 1921: Wetenschapplijk onderzoek der Zuidnederlandsche Dialecten.

Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts, and Letters XX: Edw. W. C. Roedder, Richard Wagner's „Die Meistersinger von Nürnberg" and its literary precursors.

Académie Royale de Belgique. Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques, 1921, 6: Mercier, Le génie poétique de Dante. — F. Khnopff, Les œuvres d'art inspirées par Dante. — P. Errera, Dante et les Flandres.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire, 15. Mai—15. Juni 1921: Pierre Villey, Recherches sur la chronologie des œuvres de Marot. (Forts.) — Georges Mongrédien, Revisions sur une lettre de Malherbe. — 15. Juli—15. August und 15. Sept. — 15. Oktober: Pierre Villey, Recherches sur la chronologie des œuvres de Marot. (Forts.)

Journal des Savants XIX, 9—10, 11—12: A. Ernout, Linguistique historique et linguistique générale (aus Anlass von Meillets Buch).

Revue critique des idées et des livres, 10. Mai 1921: H. Ghéon, Théâtre classique et théâtre chrétien. — A. Thérive, L'argot et la langue populaire. — H. Martineau, Stendhal et l'éducation des femmes. — 25. Mai: A. Thibaudet, Propos sur Fénelon. — Fr. de Fosca, A propos des nouvelles représentations de „La Princesse d'Elide". — André M. de Poncheville, Le comte Greppi ami de Stendhal. — 10. Juni: H. Martineau, Ce que Nietzsche doit à Stendhal. — 25. Juni: Jean Rivain, Ils étaient quatre amis (La Fontaine, Molière, Racine, Boileau). — A. Thérive, Le poète enchainé (La Fontaine). — X. de Courville, Le silence de La Fontaine.

Revue bleue. Revue politique et littéraire, 15. Januar 1921: G. Mongrédien, Une vieille querelle: Racine et Pradon. (Forts. in der nächsten Nummer.) — 19. Febr.: A. Bellessort, Samuel Butler et son voyage aux pays imaginaires. — 19. März: E. Schuré, L'âme celtique et le génie de la France. — Edm. Champion, Le scepticisme de Montaigne. — 7. Mai: A. Asselyn, La langue française en Hollande. — 21. Mai: L. Maury, Les confessions de Strindberg. — 4. Juni: A. Bellessort, Les débuts de Méredith. — G. Rageot, De Shakespeare à Bernard Shaw. — 2. Juli: F. Roz, L'art et la doctrine chez M. Paul Bourget.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Revue hebdomadaire, 21. Mai: Antoine, Mes souvenirs sur le Théâtre-Libre. I. Le théâtre en 1887. La trinité Augier, Sardou, Dumas. L'enfance d'Antoine. Fondation du Théâtre Libre. Première représentation de „Jacques Damour". — Edm. Jaloux, Les derniers romans de Paul Bourget. (L'Ecuyère, et Un drame dans le monde.) — 28. Mai: Antoine, Mes souvenirs sur le Théâtre-Libre II. „La nuit bergamasque" d'Emile Bergerat. Souvenirs sur Sarcey, Porel, Mendès, Banville etc. Démisson d'Antoine à la Compagnie du gaz. — H. Malherbe, L'évolution de la musique dramatique française depuis 1851. Georges Bizet. — 4. Juni: Antoine, Mes souvenirs sur le Théâtre-Libre. III. „Sœur Philomène" de Goncourt. Le Théâtre-Libre passe de Montmartre à Montparnasse. Un feuilleton de Jules Lemaître. Un duel de Sarcey. Un dîner chez Alphonse Daudet. — Lorenzi de Bradi, „Les Bandits" de Proper Mérimée. — 11. Juni: Antoine, Mes souvenirs sur le Théâtre-Libre. IV. „Le Baiser" de Banville. Courte apparition de Gémier. Déjeuner chez Séverine. Les Cinq abjurent le Naturalisme. „La puissance des ténèbres" de Tolstoi. Souper des Pierrots chez Willette. „La Parisienne" de Becque avec Réjane. — 18. Juni: Antoine, Mes souvenirs sur le Théâtre-Libre. V. Dîner chez Zola. Le „scandale" de „Lucie Pellegrin". Une lettre de Renan. Flaubert et la mise en scène de „Madame Bovary". Mort d'Emile Augier. Sarcey et la „Rolande" de Luis de Gramont. — M. Barrès, La grande mission de Dante. — R. Poincaré, Dante colonne milliaire de la latinité. — Fr. Ruffini, Le caractère moderne de la pensée politique de Dante. — 7. Juli: Antoine, Mes souvenirs sur le Théâtre-Libre. VI. Après la première de „Germinie Lacerteux". Un souper chez Alphonse Daudet. Capoul dans „la Reine Fiamette". Irving dans Macbeth. Une Interview de Zola: Céard contre Goncourt. „La Patrie en danger". — E. Jaloux, Le centenaire de Baudelaire. — A. Thérive, La légende de Dante hérétique. — L. Véran, Dante et les troubadours. — 9. Juli: Antoine, Mes souvenirs sur le Théâtre-Libre. VII. — 16. Juli: Dass., VIII. — 23. Juli: Dass., IX. — 30. Juli: Dass., X. — 6. August: Dass., XI. — 13. August: H. Prunières, Stendhal et la musique. — Stendhal, Nouvelles notes d'un dilettante, fragments inédits I. — Antoine, Souvenirs sur le Théâtre-Libre XII. — 20. August: Dass., XIII.

L'Opinion, 21. Mai 1921: J. de Lacretelle, A propos de Dante. — J. Boulenger, La nouvelle querelle des anciens et des moderns. — 28. Mai: G. Oudard, Flaubert et Louis Bouilhet. — Richelieu, Flaubert et Frédéric Masson. — G. Baume, Le moulin de Daudet. — J. Boulenger, Un livre de jeunesse de M. Charles Maurras. — 16. Juli: E. Marsan, La Fontaine et Château-Thierry. — Gonzague Truc, Fénelon et Bossuet. — 30. Juli: E. Dermhenghem, Joseph de Maistre et notre temps d'après des documents inédits.

Revue des deux mondes, 1. Juli 1921: André Hallays, Jean de La Fontaine. I. Les années de jeunesse. — E. Pilon, Autour de La Fontaine. — Maucroix et la marquise de Brosses. — 15. Juli: A. Hallays, Jean de La Fontaine. II. Les premiers poèmes. — 1. August: E. Seillière, Le romanesque d'Octave Feuillet. — L. Gillet, La renommée posthume de Samuel Butler. — A. Beaunier, Un nouveau portrait de Madame de Sévigné. — 15. August: A. Hallays, Jean de La Fontaine. III. „Psyché". Les amis de La Fontaine. 1. Sept.: Marie-Louise Pailleron, Fr. Buloz et ses amis. IV. Henri Blaze de Bury et la baronne Rose. — 15. Sept.: P. Hazard, Les plagiats de Stendhal. — A. Hallays, Jean de la Fontaine. IV. La vieillesse et la conversion. — L. Gillet, Dante à Ravenne. — 1. Oktober 1921: G. Lanson, Ecrivains français en Hollande au XVIIe siècle. — A. Beaunier, Ernest Daudet. — 15. Oktober: A. Augustin-Thierry, Augustin Thierry d'après sa correspondance et ses papiers de famille. I. La jeunesse. — V. Giraud, Chateaubriand romanesque et amoureux. — 1. November: E. Ripert, Edmond Rostand et la Provence. — A. Augustin-Thierry, Augustin Thierry d'après sa correspondance et ses papiers de famille. II. Une révolution en histoire. — A. Beaunier, La jeunesse de Tallemant des Réaux. — 15. November: Comte d'Haussonville, La Fayette et Madame de Staël, lettres inédites. — J. Boulenger, Au pays de Rabelais: I. Les enfances de Gargantua. — H. Bidou, M. Joseph Bédier à l'Académie française. — 1. Dezember: L. Bertrand, Pour le centenaire de Flaubert. — G. Lanson, Réflexions d'un vieux critique sur la jeune littérature. — M. Bauteron, Balzac et Madame de Berny. — H. de Balzac, L. de Berny, Lettres inédites. — J. Boulenger, Au pays de Rabelais: La guerre Pichrocoline. — 15. Dezember: E. Fabre, Le troisième centenaire de Molière: comment la Comédie-Française l'a préparé. — A. Augustin-Thierry, Augustin Thierry d'après sa correspondance et ses papiers de famille. III. Le roman d'un malade.

Revue de France, 15. Juni 1921: P. de Nolhac, La Pléiade et le Latin de la Renaissance. — 15. Juli: J. Bédier, Scènes de la „Chanson de Roland". — M. Bouteron, Le lieutenant-colonel Périolas et Balzac: documents inédits sur „la Bataille". — 1. August: J. Longnon, Le renouveau du roman du moyen âge. — 15. August: Ch.-V. Langlois, Mystiques de la première partie du XVIIe siècle. — 1. Sept.: R. Chauvelot, Flaubert et Alphonse Daudet. — G. Flaubert, Neuf lettres inédites. — P. Arbelet, Chronique stendhalienne: une réclame pour le livre „De l'amour". — 1. Oktober 1921: Jos. Bédier, Les sources des „Essais" de Montaigne. 15. Oktober: Fr. de Nion, Le roman naturaliste au XVIIe siècle. — 1. November: Comtesse de Noailles, Lettre à M. Joseph Bédier sur Edmond Rostand. — H. de Gorsse, L'enfance pyrénéenne d'Edmond Rostand. — 15. November: E. Etienne, Un problème d'histoire littéraire: à la recherche des sources de „She" et de „L'Atlantide". — 1. Dezember: G. Maugain, Le voyage de Dante à Paris. — H. d'Alméras, Rabelais étudiant en médecine à Montpellier. — E. Etienne, A la recherche des sources de „She" et de „L'Atlantide" II. — 15. Dezember: Lorenzo de Bradi, La vraie Colomba. — Solange Rodenmark, Voyage de Baudelaire à l'île Maurice. — H. d'Alméras, Rabelais étudiant en médecine à Montpellier. II.

Mercure de France, 1. Juli 1921: Gabriel Brunet, L'art de vivre et l'œuvre de La Fontaine. — G. Izambard, L'exemplaire conversion de M. de la Fontaine. — 15. Juli: A. M. C. de Paradol, Une maladie littéraire: la peinturité. — Léon Deffoux, Des origines de l'Académie Goncourt: Edmond de Goncourt membre de l'Académie de Bellesme, d'après des documents inédits. — 15. August: Ernest Raynaud, Les parents de Baudelaire. — 1. September: Florian Delhorbe, Dante critique littéraire. — 15. September: Canudo, L'heure de Dante et la nôtre. — 1. Oktober 1921: G. Chennevière, De la nécessité d'une discipline poétique. — 15. November: Pierre Lasserre, Renan à Saint-Sulpice. — 1. Dezember: R. Dumesnil, Flaubert et l'Opinion. — P. Monnier, Flaubert coloriste. — 15. Dezember: P. Ollivier, Maeterlinck et le grand secret. — H. Mazel, Les trois tentations de saint Antoine. — G. Lazzari, L'annér de Dante.

Revue de Paris, 1. Juli 1921: J. Desseint, Le centenaire de Joseph de Maistre. — 15. August: J. Aynard, Un critique anglais de Verlaine (H. Nicolson). — 15. Sept.: R. de Traz, H.-Fr. Amiel. — H. d'Almeras, Dante étudiant à Paris. — 15. Oktober 1921: P. Lasserre, Renan au séminaire I. (Forts. in den nächsten Nummern). — A. Albalat, La langue française et le style archaïque. — 1. November: A. Chaumeix, D'Edmond Rostand à Joseph Bédier. — 15. November: Comte Promoli, Gustave Flaubert chez la princesse Mathilde. — 1. Dezember: P. Lasserre, Renan au séminaire. (Schluss.) — P. Souday, Le centenaire de Gustave Flaubert.

Revue de Genève, Juli: H. Lichtenberger, La sagesse de Goethe. — Sept.: H.-F. Amiel, Fragments inédits du „Journal intime".

Nouvelle Revue d'Italie XVII, 1: A. Pingaud, Un essai du théâtre français en Italie 1806—1814. — 2: A. Maurel, Le voyage de Montaigne en Italie. — 3: E. Portal, L'influence de la poésie provençale sur l'ancienne lyrique sicilienne. — 4: C. Pellegrini, Sainte-Beuve et la littérature italienne. — J. Bertaut, Florence romantique. — 5: F. Momigliano, Pensée italienne et action française (18. Jh.). — 8: A. Pellizzari, L'encyclopédisme et l'humanisme en Italie. — 9: F. Momigliano, Lamennais et Mazzini. — 10: C. Renauld, Charles Algernon Swin-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

burne et l'Italie. — P. Desfeuilles, Le goût français à la fin du Consulat et les Italiens d'après la „Domenica". — 12: E. Allodoli, La littérature italienne en 1825 selon Stendhal. — E. Rota, L'esthétique du sensualisme français dans la littérature italienne du XVIIIe siècle. — H. Buriot-Darsiles, Quelques transcriptions françaises de poèmes de Carducci. — XVIII, 2: P. de Montera, André Chénier et l'Italie. — H. Gambier, Carducci et Villemain. — 4: J. Bertaut, Naples romantique. — 6: D. May, Le sixième centenaire de Dante à Paris et en France. — 7: F. Boyer, L'Académie de France à Rome sous la 1ère République 1792—1804. — XVIII, 9—10: P. Molmenti, La première édition de la Divine Comédie. — G. L. Passerini, La question du „Fiore". — — A. Valentin, la musique dans les vers de Dante. — E. Ripert, Traduction des chants III et IV de l'Enfer. — H. Hauvette, Les païens appelés par Dante au Paradis. Ch. Diehl, L'hommage de la France à Ravenne. — M. Scherillo, Dante et Folquet de Marseille. — G. Bourgin, Le centenaire de Dante en Angleterre. — E. Jordan, Dante et l'idée de „Virtù". — P. Ronzy, Bellarmin et Dante. — H. Cochin, La science et l'amour de Dante. — P. Hazard, Dante poète mondial. — G. Soulier, L'inspiration dantesque dans l'art français. — A. Bonaventura, Dante et la musique. — C. Ricci, Femmes des Polenta à Bologne. — A. Pératé, Fragment d'une traduction nouvelle de la Divine Comédie. — Fl. Pellegrini, L'allégorie du „nobile castello" dans les limbes dantesques. — M. Mignon, A propos du centenaire dantesque. — A. Masseron, Chronique française du jubilé de Dante. — F. Flamini, La conception poétique de la „Divine Comédie". — G. Mazzoni, „Vendetta di Dio non teme suppe". — G. Franciosi, Religion et mysticisme au temps de Dante. — J. Gay, Quelques réflexions sur Dante, son temps et son influence. — A. Farinelli, A propos de „Dante e la Francia". — E. G. Parodi, Au sujet de la lettre du frère Ilario.

La bibliofilia XXII, 5—8: F. Rizzi, Intorno a un codice parmense delle Rime di G. Guidiccioni. — XXIII, 3—5: F. Oreti, Le edizioni e gli editori del „Dittamondo". — XXIII, 6—8: G. C. Olschki, Un codice savonaroliano sconosciuto. — F. Oreti, Le edizioni e gli editori del „Dittamondo". (Forts.)

Rassegna critica della letteratura italiana XXVI, 7—12: N. Cortese, Nuovo contributo al carteggio di Basilio Puoti. — B. Pennacchietti, Sul primo libro dell'„Iliade" tradotto da V. Monti. — T. L. Rizzo, Di alcune incoerenze artistiche nella lirica del Leopardi. I. Aspasia.

Rivista della Società filologica friulana G. I. Ascoli II, 1: A. Schiaffini, Frammenti grammaticali latino-friulani del secolo XIV. — B. Chiurlo, Particolari zoruttiani. I. Un poeta dialettale friulano imitatore del Béranger. — P. S. Leicht, Una fonte toponomastica friulana.

La Critica XIX, 4: G. Gentile, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del secolo XIX. V. La cultura piemontese. — G. Brognoligo, VI. La cultura veneta. — B. C., Libri secenteschi sui misteri dei numeri. — 5: B. Croce, Note sulla poesia italiana e straniera del secolo decimonono. XIV. Manzoni. — G. Gentile, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del sec. XIX. V. La cultura piemontese. — C. Zacchetti, Reminiscenze e imitazioni nella letteratura italiana durante la seconda metà del sec. XIX. — B. C., I versi di un prigioniero di stato e condannato a morte: Giovanni Antonio de Petruciis. — B. C., Un umanista gaudente: Pietro Gravina. — XIX, 6: B. Croce, Note sulla poesia italiana e straniera del secolo decimonono. XV. Monti. — G. Brognoligo, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del secolo XIX. VI. La cultura veneta. (Forts. im nächsten Heft.) — C. Zacchetti, Reminiscenze e imitazioni nella letteratura italiana durante la seconda metà del secolo XIX. XV. Su alcune derivazioni nelle poesie di Giovanni Pascoli. — B. C., Per la biografia di G. B. Vico. I. Il Vico e la famiglia Rocca. I. Il Vico e la congiura di Macchia. — XX, 1: G. Gentile, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del sec. XIX. V. La cultura piemontese. (Forts.)

La Cultura. Rivista mensile de filosofia, lettere, arti I, 4: Edg. Maddalena, Edoardo Mörike. — Fil. Ermini, Il Golia dei Goliardi. — Besprechungen: V. Santoli, C. Curcio, L'estetica italiana contemporanea. — M. Vinciguerra, Il testamento letterario di G. Leopardi. — 5: Mario Praz, La Francesca da Rimini di Gabriele d'Annunzio: il dramma storico. — A. Cajumi, Critici recenti di C. A. Sainte-Beuve. — Besprechungen: B. Migliorini, K. Sneyders de Vogel, Syntaxe historique de la langue française; L. de Anna, Essais de grammaire historique de la langue française. — G. Marcovaldi, K. Bapp, Aus Goethes griechischer Gedankenwelt. — 6: Cesare de Lollis, V. Bérard contro la letteratura di propaganda. — Rod. Bottacchiari, Romanticismo e realismo in E. T. A. Hoffmann. — Mario Praz, A proposito di alcune derivazioni nelle poesie di G. Pascoli. — Besprechungen: G. Guerrieri-Crocetti, Il Codice Landiano della Divina Commedia. — 7: Mario Praz, La Francesca da Rimini di Gabriele d'Annunzio: il dramma d'ambiente. — R. Palmieri, Alle soglie del romanticismo spagnuolo. — Besprechungen: V. Santoli, L. Russo, Salvatore di Giacomo. — A. Cajumi, C. Pellegrini, Eugenio Fromentin scrittore. — C. d. L., G. Longworth Chambrun, Giovanni Florio, un apôtre de la renaissance en Angleterre à l'époque de Shakespeare. — C. Guerrieri-Crozetti, Lope de Vega, Teatro.

Rivista di Cultura II, vol. IV, 9—10: A. Cervesato, La casa di Dante. — G. Lattanzi, Eva e Beatrice. — G. Carrelli, Un nome. — A. Cappelletti, La „divina foresta" e il poema ravennate di O. Wilde. — V. Defelice Lancellotti, Gemma Donati. — A. Buonaiuti, Confessioni di Dante. — E. Boch, La ruina: quale sia il significato di tal vocabolo nel Canto V dell'Inferno. — A. Lancellotti, Dante e le belle arti. — G. Testa, Alcune indagini su Dante e la vita. — A. Cappelletti, Imagini di Dante. — G. De Felice, Sacro giubileo.

Conferenze e prolusioni XIV, 13: G. Loria, Dante e la scienza del suo tempo. — 17: F. D'Ovidio, La celebrazione mondiale di Dante. — 18: P. Emanuelli, L'astronomia in Dante. — 19: C. Ricci, Roma nell'ideale politico e religioso di Dante. — 23: D. Bongini, Dante e Giovanni del Virgilio. — 24: G. Alberti La poesia scientifica di Giacomo Zanella. — XV, 1: A. Fradeletto, La figura storica e morale di Dante.

La Lettura XXI, 7: A. G. Bianchi, Canzoni di „maggio". — 8: A. Vivanti, Alcuni ricordi di Carducci: „L'Apollinea fiera". — O. Cerquiglini, Leopardi giornalista. — 9: E. Maddalena, Peripezie vecchie e recenti di Mirandolina. — S. Morpurgo, Dante e la Venezia Giulia.

Archivio storico italiano LXXIX, I, 1: A. Solmi, Stato e Chiesa nel pensiero di Dante. — G. Mazzoni, Il nome di Dante e le due Società italiane intitolate da lui. — I. Del Lungo, Il „giusto giudicio" imprecato da Dante (Purg. VI, 100). — A. Panella, Firenze e il secolo critico della fortuna di Dante. — C. Levi, Dante „dramatis persona". — F. Maggini, La mostra dantesca alla Laurenziana di Firenze. — A. Sapori, Rassegna critica: Pubblicazioni dantesche italiane del Centenario.

Nuovo Archivio veneto XLI, 121—122: G. Brognoligo, Le feste dantesche del 1865 nelle provincie venete. — A. Belloni, Nuove osservazioni sulla dimora di Dante in Padova. — A. Serena, Dante a Treviso? — G. Gambarin, Per la fortuna di Dante nel Veneto nella prima metà dell'Ottocento. — A. Monterumici, Dante e Gaia da Camino. — G. Fiocco, L'ammirazione di un umanista veronese per Dante. — A. Pilot, Lettere inedite di U. Barozzi, J. Bernardi, G. Bianchetti, F. Dall'Ongaro, J. Ferrazzi, P. Selvatico a G. Ghivizzani, in proposito del volume „Dante e il suo secolo". — V. Lazzarini, I più antichi codici di Dante in Venezia. — G. Pavanello, Giuseppe Biadego.

Bollettino storico per la provincia di Novara XV, 4: G. Regaldi, Beatrice. — L. Cassani, Dante e Novara.

Archivio storico lombardo XLVIII, 1921, 1—2: A. Ottolini, Una canzonetta del Parini sconosciuta. — E. Verga, Briciole montiane.

Miscellanea storica della Valdelsa XXIX, 1—2: A. Pieratti, Intorno alla vera tomba ed alle vere ossa del Boccaccio.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

La Rassegna XXIX, 3—5: M. Porena, Il pessimismo di G. Leopardi. — B. Chiurlo, Consonanze mantiniane. — L. Foscolo Benedetto, La ritrattazione del Lamartine sull' Italia. — L. Frati, Per un volgarizzamento del Cavalca.

Rassegna Nazionale XLIII, 1—16. August 1921: O. Grandi, Per una celebrazione dantesca. — L. Piccioni, Il Giornalismo italiano. Rassegna storica. — 1. September: A. De Rubertis, Nel centenario del „Cinque Maggio". — 16. September: G. L. Colombo, Centenario manzoniano. Il „Cinque Maggio". — M. Ziino, Per la storia d' una similitudine manzoniana. — 1.—16. Oktober 1921: A. Meozzi, La „Monarchia" e il concetto dell' Impero romano ai tempi di Dante. — 1. November: A. Belloni, Una visione dell' oltretomba contemporanea alla dantesca. — 16. November—1. Dezember: G. Jannone, Sull' imitazione straniera e sulle biblioteche popolari. (Tre lettere inedite di Niccolò Tommaseo.) — F. Giulio, Pa poesia di Dante (über Croces Buch).

Rivista d'Italia XXIV, 12: A. Foresti, Due sonetti di Francesco Petrarca al card. Giovanni Colonna. — XXV, 1: L. Rava, Ugo Foscolo in memoria di Francesco Horner; con la lettera al figlio di Lord Holland. — F. Rizzi, La terra dei morti: Dal duello di Gabriele Pepe a una lettera ignorata di Giovanni Prati.

Il Giornale d'Italia, 12. Juli 1921: L. Barzetti, Una mirabile scoperta artistica. Dante a Siena e a S. Gimignano. — 2. August 1921: L'Infarinato, La Crusca non deve perire. — 9. Sept. 1921: N. Zingarelli, La falsa attribuzione del „Fiore" a Dante. — 20. Sept.: B. Croce, In che Dante e utile al mondo d'oggi.

Il Marzocco XXVI, 29: E. Pistelli, L'ultima crociata contro la Crusca. — C. Musatti, La „Vedova scaltra" di Goldoni e le buffonerie di Stenterello. — 30: A. Faggi, Suggestione e poesia (zu Shakespeare, Dante und Leopardi). — 31: P. Rajna, Il nome della città di Dante. — 33: E. G. Parodi, Pubblicazioni del Centenario dantesco. — 31: G. Urbini, Una nuova data della morte di Bramante. — G. Antonucci, Il folklore giuridico. — 37: B. Barbadoro, La verità sulla morte di Bramante. — 38: G. S. Gargano, Influssi italiani in Inghilterra fra il XVI e il XVII sec. La vita e l'opera di Giovanni Florio. — 44: A. Foresti, Una fonte di metri per il Parini. — G. Antonucci, Il canto popolare della „Donna lombarda". — 46: G. Vandelli, Dante com' era letto dai contemporanei. — 49: A. Morselli, Qual è il vero centenario dei „Promessi Sposi". — 51: A. Foresti, L'età di Dante e di ser Petracco. — XXVII, 1: G. Vandelli, Il più antico codice datato della „Commedia". — 3: E. Maddalena, Goldoni in America. — A. Castellani, Dante e il Giappone. — C. Levi, Molière e il teatro italiano. — 6: L. Tonelli, Giovanni Verga. Il romanziere. — Gaio, Giovanni Verga. Il teatro.

Nuova Antologia 1189: G. Rosadi, Domenico Gnoli. — A. Lipari, Cristoforo Colombo e il viaggio di Ulisse nel poema di Dante. — G. Bustico, Le esitazioni matrimoniali di Giulia Manzoni (con due lettere inedite di Alessandro Manzoni). — 1190: G. Lesca, L'„Adelchi" e la censura austriaca. — 1191: O. Gori, Il centurione. Dai „Carmina" di Giovanni Pascoli. — E. Maddalena, Il viaggio del Goldoni in Francia. — 1192: A. Chiappelli, Il messaggio spirituale di Dante pel nostro tempo. — G. Lesca, Ancora dell' „Adelchi". Con notizia di varie cose inedite. — L. Rava, La „Bibliografia foscoliana". — 1193: F. Crispolti, I „Promessi Sposi" secondo Benedetto Croce. — 1194: A. Fradeletto, Rileggendo il Parini. — 1195: L. Messedaglia, Gli ultimi „Cimbri" (Tramonto d'una parlata). — 1197: R. Barbiera, Il villaggio del Parini e il poeta Alessandro Arnaboldi.

Nuovo Convito VI, 8—10: M. Del Vasto Celano, Il secentenario dantesco e l'ora presente; Notiziario dantesco. — J. Lindsay, Dante filosofo. — G. Faldella, Dante e la vittoria. — V. Brunelli, Dante e la Dalmazia. — A. Bruers, Dante nelle scuole. — G. Bilancioni, Alcune osservazioni di fonetica sperimentale sul verso di Dante. — G. Gori, Il dramma nella Divina Commedia. — S. De Chiara, Giustiniano. — G. Sollini, Perchè Dante non a concesso la salvezza eterna a Virgilio. — 11—12: T. D. D. Venuti, Una ignota e propabile ispiratrice di Dante. — L. Vischi, „Solon" di Giovanni Pascoli.

Civiltà cattolica 1710: Poesia e storia nella Divina Commedia (über das Dante-Werk von Parodi). — 1711: L'origine dell' anima umana in Dante secondo le sentenze agostiniana e tomistica. — 1712: L'antropogenesi aristotelica in Dante. — 1715: La creazione infusiva dell' anima umana secondo Dante e le sue fonti. — 1716: Lo spirito nuovo unica anima dell' uomo secondo Dante e le sue fonti. — 1718: Il linguaggio dantesco e il linguaggio tomistico sull' unità sostanziale dell' anima umana.

Scientia XIV, 8: O. Jespersen, The classification of languages.

Bilychnis X, 9: A. Farinelli, Misticismo germanico e „Le Rivelazioni" di Matilde di Magdeburg. — 10: G. Pioli, La religiosità di Alfredo Loisy nella „Vita di A. Fogazzaro" di T. Gallarati-Scotti. — 11—12: D. Provenzal, Novellistica italiana e reazione cattolica.

Athenaeum X, 1: R. Zagaria, Alessandro Poerio e la contessa Gozzadini. — P. Lorenzetti, Ancora sulla Matelda di Dante. — C. Pascal, Due Sonetti del Bettinelli.

Emporium LIV, 319: M. Scherillo, Manfredi (Il canto III del „Purgatorio"). — 320: M. Scherillo, Bertram dal Bornio (Il canto XXVIII dell' Inferno). — 321: N. Zingarelli, La vita di Dante. — A. Annoni, Ravenna monumentale per il centenario di Dante. — M. Scherillo, Farinata (Il Canto X dell' Inferno). — A. Lualdi, „Il dolce canto" (Dante e la musica). — 324: A. Franchi, I canti delle vie nella Firenze di Dante.

Musica d'oggi III, 1—3: G. Pavan, „Orfeo" sogetto d'opera teatrale.

Musica italiana I, 4: L. Torri, La preghiera dantesca di S. Bernardo alla Vergine, musicata nel sec. XIV.

Armonia I, 4: F. Beltrame, L'arte dei suoni e il Divino Poema.

Neu erschienene Bücher.

Brooks, Neil C., The Sepulchre of Christ in Art and Liturgy, with special reference to the Liturgic Drama. Urbana, University of Illinois = University of Illinois Studies in Language and Literature Vol. VII, Nr. 2.

Haas, Josef, Ueber sprachwissenschaftliche Erklärung. Ein methodischer Beitrag. Halle, Niemeyer. 16 S. 8°. M. 8.

Heyne, Hildegard, Das Gleichnis von den klugen und törichten Jungfrauen. Literar. ikonograph. Studie. Leipzig. H. Haessel. M. 50; geb. M. 60.

Klaar, Alfred, Probleme der modernen Dramatik. München. Rösl & Cie. 1921. 204 S. kl. 8° = Philosophische Reihe. Bd. 36. Pappbd. M. 25.

Lietzmann, Hans, Schallanalyse und Textkritik. Tübingen. J. C. B. Mohr. 1922. 39 S. gr. 8°. M. 15. Aus: Göttingische gelehrte Anzeigen. 1919, Nr. 5/6. 11/12.

Meyer, Richard Moritz, Die Weltliteratur im zwanzigsten Jahrhundert. Vom deutschen Standpunkt aus betrachtet. 2. Aufl bis zur Gegenwart fortgeführt von Paul Wiegler. Stuttgart und Berlin, Deutsche Verlags-Anstalt. 1922. VIII, 311 S. gr. 8°. Hlwbd. M. 85.

Richter, H., Lautbildungskunde. Leipzig, Teubner = Teubners philol. Studienbücher.

Schuchardt-Brevier. Ein Vademekum der allgemeinen Sprachwissenschaft. Als Festgabe zum 80. Geburtstag des Meisters, zusammengestellt und eingeleitet von Leo Spitzer. Mit einem Porträt Hugo Schuchardts. Halle, Niemeyer. 375 S. 8°. M. 60. (Inhalt: Der Lautwandel, Etymologie und Wortforschung. Sprachmischung. Sprachverwandtschaft. Urverwandtschaft. Urschöpfung. Sprachursprung. Ueber allgemeine Sprachwissenschaft. Sprache und Denken. Sprachgeschichte und Sprachbeschreibung. Sprachwissenschaft im Verhältnis zur Ethnographie, Anthropologie und Kulturgeschichte. Sprache und Nationalität. Sprachpolitik und -pädagogik, Sprachtherapie. Ueber Wissenschaft im allgemeinen.)

Schürr, Friedrich, Sprachwissenschaft und Zeitgeist. Eine sprachphilosophische Studie. Marburg, Elwert. 80 S. 8°. M. 25 = Die Neueren Sprachen Band XXX. Beiheft 1.

Tegethoff, Ernst, Studien zum Märchentypus von Amor und Psyche. Bonn und Leipzig, K. Schroeder. 1922. 133 S. 4° = Rheinische Beiträge und Hilfsbücher zur

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

german. Philologie und Volkskunde. Bd. (2; überkl.:) 4. M. 30.

Vendryes, J., Le langage. Introduction linguistique à l'histoire. Paris, La Renaissance du Livre. XXXII, 439 S. 8°. Fr. 15.

Aeppli, Ernst, Spittelers Imago. Eine Analyse. Frauenfeld und Leipzig, Huber & Co. 1922. 107 S. 8°. Fr. 4.

Ammon, Herm., Repetitorium der deutschen Sprache. Gotisch, Althochdeutsch, Altsächsisch. Berlin und Leipzig, Vereinigung wissenschaftlicher Verleger. VIII, 79 S. 8°. M. 18.

Ammon, Herm., Repetitorium der deutschen Literaturgeschichte (von den Anfängen bis Luther). Berlin und Leipzig, Vereinigung wissenschaftlicher Verleger. VIII, 131 S. 8°. M. 25.

Bach, Adolf, Die Schärfung in der moselfränkischen Mundart von Arzbach. Diss. Giessen. 25 S. 8°.

Bauwens, J., La Tragédie française et le Théâtre hollandais au XVII[e] siècle. I. L'influence de Corneille. Pariser These. Amsterdam, A. H. Kruyt.

Behrens, Hans, Die Bildung der starken Praeterita in den niederdeutschen Mundarten. Untersuchungen zur Geschichte ihres Umlauts und Ablauts. Hamburger Diss. Auszug.

Berger, Anton, Warsberg. Ein Kapitel österr. Literaturgeschichte. 1. u. 2. Tsd. Graz, Wien, Leipzig, U. Moser. 1922. 144 S. 8° = Grazer Stimmen. 7/9. M. 50.

Bettinas Briefwechsel mit Goethe. Hrsg. von Reinhold Steig. Leipzig, Insel-Verlag. Hlwbd. M. 80; Hldrbd. M. 140.

Bianchi, Lorenzo, Von der Droste bis Liliencron. Beiträge zur deutschen Novelle und Ballade. (Neudruck des zuerst 1915 in Bologna erschienenen Werkes.) Leipzig, H. Haessel Verl. 1922. 243 S. 8°. M. 50; Hlwbd. M. 75; Hldrbd. M. 120.

Bianchi, Lorenzo, Prof. Dr., Untersuchungen zum Prosa-Rhythmus Johann Peter Hebels, Heinrich von Kleists und der Brüder Grimm. Heidelberg, Weisssche Univ.-Buchh. [Verl.]. 1922. 40 S. 8°. M. 13.60.

Bock, Eug. de, Hendrik Conscience en de opkomst van de vlaamsche romantiek. Antwerpen, „De Sikkel". 319 S. 8°.

Bock, Eug. de, Beknopt oversicht van de vlaamsche letterkunde, hoofdzakelijk in de 19[e] eeuw. Antwerpen, „De Sikkel". 108 S. 8°.

Boehn, Max von, Biedermeier. Deutschland von 1815 bis 1847. Mit 4 farb. Blättern u. 290 Ill. nach Orig. d. Zeit, Einb., Titel u. 8 Kapitelumrahm. von Karl Walser. 3. Aufl. Berlin, Bruno Cassirer. 1922. XII, 584 S. 4°. Lwbd. M. 300.

Boor, Helmut de, Studien zur altschwedischen Syntax in den ältesten Gesetztexten und Urkunden. Breslau, M. u. H. Marcus. 1922. VI, 215 S. gr. 8° = Germanistische Abhandlungen. Heft 55. M. 50.

Braig, Fr., Das Gesetz und die immanente Tragik in Heinrich von Kleist. Diss. Erlangen. Auszug.

Brandl, B., Goethes erster Kuraufenthalt in Marienbad (29. Juli bis 25. August 1821). Marienbad 1921. Selbstverlag, Th. Hanika in Komm. 43 S. 8°. Kr. 10.

Braun, Friedrich, Die Urbevölkerung Europas und die Herkunft der Germanen. Berlin und Leipzig, W. Kohlhammer. 91 S. 8° = Japhetitische Studien zur Sprache und Kultur Eurasiens. Herausgegeben von F. Braun und N. Marr. I.

Braun, H., Grillparzers Verhältnis zu Shakespeare. Diss. München. VIII, 115 S. 8°.

Clemen, Carl, D. Dr. Prof., Deutscher Volksglaube und Volksbrauch. Bielefeld und Leipzig, Velhagen & Klasing. 1921. V, 90 S. 8° = Die Bücherei der Volkshochschule. Bd. 23. M. 5 + 100% T.

Campion, John L., Das Verwandtschaftsverhältnis der Handschriften des Tristan Ulrichs von Türheim, nebst einer Probe des kritischen Textes. Diss. Baltimore, J. H. Furst Co. 1918. 42 S. 8°.

Crul, Cornelis, Een schoone ende gheneuchlicke historie of cluchte van Heyneken de Luyere warachtelijk ghescliet seer verheuchlyck om lesen ende deur Cornelis Cruls eerst in dichte ghestelt. Ghedruct Thantwerpen op de Lombaerde veste, in den witten hasewint by Jan van Ghelen. Anno MDLXXXII. Neudruck. Antwerpen, „De Sikkel". 64 S. 8°.

De Laet, Joh. Alfred, Uitgekozen Gedichten. Antwerpen, „De Sikkel". 49 S. 8°. (Herausgeber: Eugen De Bock.)

Dilthey †, Wilhelm, Das Erlebnis und die Dichtung. Lessing. Goethe. Novalis. Hölderlin. 8. Aufl. Mit 1 Titelb. Leipzig und Berlin, B. G. Teubner. 1922. VII, 482 S. 8°. M. 75; Hlwbd. M. 90.

Diotima (d. i. Susette Gontard), Die Briefe der Diotima. Veröff. von Frida Arnold. Hrsg. von Carl Viëtor. 11.—15. Tsd. Leipzig, Insel-Verlag. 1922. 84 S. 1 Titelb., 2 Faks. 8°. Pappbd. M. 45; Hldrbd. M. 100.

Drachmann, Holger, Skrifter. Udg. ved V. Andersen. 10 Bde. Kopenhagen, Gyldendal. Kr. 68.

Egan, Rose F., The Genesis of the Theory of „Art for Art's Sake" in Germany and in England. Northampton. 61 S. 8°. Smith College Studies in Modern Languages II, 4.

Ernst, Adolphine Bianka, Frauencharaktere und Frauenprobleme bei Ludwig Anzengruber. Leipzig, Buchh. G. Fock. 1922. V, 118 S. 8°. M. 30.

Escher, Karl, Bettinens Weg zu Goethe. Berlin-Lichterfelde, Edwin Runge. Geb. M. 20.

Falbe-Hansen, Ida, Øhlenschlægers nordiske digtning og andre afhandlinger. Kopenhagen, Aschehoug. Kr. 12.

Feist, Sigmund, Einführung in das Gotische. Texte mit Uebersetzungen und Erläuterungen. Leipzig, Teubner. (Teubners Philologische Studienbücher.) VI, 156 S. 8° und 1 Tafel.

Feist, S., Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. Mit Einschluss der krimgotischen und sonstiger gotischer Sprachreste. 2., neubearbeitete Auflage. 3. Lieferung: H—Pl. Halle, Niemeyer. 193 S. 8°. M. 30.

Fink, K. F. R., Studien zu den Dramen des Nikodemus Frischlin. Diss. Leipzig.

Fischer, Hermann, Schwäbisches Wörterbuch. Auf Grund der von Adelbert v. Keller begonnenen Sammlungen und mit Unterstützung des württemberg. Staates bearbeitet. Weitergeführt von Wilhelm Pfleiderer. Lieferung 66. Weiset—widerwärtig. Bd. 6, Sp. 641—800. Tübingen, H. Lauppsche Buchh. 1922. 4°. M. 30.

Freytag, Gustav, Die Technik des Dramas. 13. Aufl. Leipzig, S. Hirzel. 1922. X, 314 S. 8°. M. 60; geb. M. 90.

Friedrich, Johannes, Dr., Laiseins gutiskaizos razdos. Lehrbuch der gotischen Sprache für den Selbstunterricht. Mit Uebungsbeisp., Lesestücken und Wörterverz. Wien und Leipzig, A. Hartleben. 1922. VIII, 94 S. kl. 8° = A. Hartlebens Bibliothek der Sprachenkunde. Teil 132. Pappbd. M. 24.

Frings und Kuhnt, König Rother. Bonn, K. Schroeder = Rhein. Beiträge u. Hilfsbücher z. german. Philol. u. Volkskunde. Bd. 3. M. 24.

Gasterstädt, E., Zur Entstehungsgeschichte des Parzival. Diss. Leipzig.

Goethe, Johann Wolfgang von, Gott, Gemüt und Welt (Werke, Ausz.). Goethes Selbstzeugnisse über seine Stellung zur Religion u. zu religiös-kirchl. Fragen. In zeitl. Folge zusammengestellt von D. Dr. Theodor Vogel. 5., unveränd. Aufl. Leipzig und Berlin, B. G. Teubner. 1922. VI, 256 S. 8°. Hlwbd. M. 40.

Goethe, Johann Wolfgang von, Gesuch um Aufnahme in die Loge Amalia zu Weimar vom 13. Febr. 1780. Faksimile. Weimar, Wasmunds Buch- u. Kunsth. 1922. 2 Bl. 4°. M. 10.

Goethewoche, Die Frankfurter, 27. Februar bis 3. März 1922. (Beitr. von Rudolf G. Binding, Georg Brandes, Carl Ebert u. a.) Frankfurt a. M., Englert & Schlosser. 1922. 42 S. mit 1 Abb. 8°. [Umschlagt.] M. 10.

Goethe, Katharine Elisabeth, Frau Rat, Gesammelte Briefe. Anh.: Johann Wolfgang Goethes Briefe an seine Mutter. Hrsg. von Ludwig Geiger. Neudr. Mit einem Bildn. [Taf.] Leipzig, Hesse & Becker. Verl. 1922. XXXV, 587 S. 8°. Lwbd. M. 90; Hldrbd. M. 150.

Grillparzer, Franz, Grillparzer über sich selbst. Ein Aktenfaszikel, zusammengestellt von Dr. Rudolf Payer zum Thurn. Zürich, Leipzig, Wien, Amalthea-Verlag. 1921. VII S., 1 Taf., 62 S. Faks. 2°. M. 400.

Grimm, Jacob, u. Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch. Fortges. von Dr. Hermann Wunderlich u. a. Bd. 13, Lfg. 18. Schluss des 13. Bandes. Weg—Wegzwitschern. Bearb. von Dr. Karl von Bahder unter Mitw. von Dr. Hermann Sickel. Sp. 2913—3160, V S. Leipzig, S. Hirzel. 1922. 4°. M. 19.50; Bd. 13 vollst.: M. 240.50; Hldrbd. M. 390.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Hammerich, Louis L., Zur deutschen Akzentuation. Kopenhagen, Andr. Fred. Høst & Søn. 330 S. 8°. Kgl. Danske Videnskabernes Selskab, Historisk-Filologiske Meddel. VII, 1.

Handbücherei für den deutschen Unterricht. Herausgegeben von Franz Saran. Erste Reihe: Deutschkunde. 1. Franz Saran, Deutsche Heldengedichte des Mittelalters: Hildebrandslied, Waltharius, Rolandlied, König Rother, Herzog Ernst. 160 S. 8°. M. 30. — 2. Franz Saran, Deutsche Heldengedichte des Mittelalters: Das Nibelungenlied. 135 S. 8°. M. 30. — 3. Franz Saran, Deutsche Heldengedichte des Mittelalters: Kudrun. 90 S. 8°. M. 20. Halle, Niemeyer.

Helbling, Carl, Die Gestalt des Künstlers in der neueren Dichtung. Eine Studie über Thomas Mann. Bern [C. Hönn], Verlag Seldwyla. 1922. VII, 163 S. gr. 8°. M. 120; Hpergbd. M. 200.

Heliand und Genesis. Hrsg. von Otto Behaghel. 3. Aufl. Der Heliandausgabe 4. Aufl. Halle, Niemeyer. XXXVI, 300 S. 8°. M. 60 = Altdeutsche Textbibliothek 4.

Hellingrath, Norbert von, Hölderlin. 2 Vortr.: Hölderlin und die Deutschen. Hölderlins Wahnsinn. Vorw.: Ludwig v. Pigenot. 2. Aufl. München, Hugo Bruckmann. 1922. 85 S. mit 1 eingedr. Abb. gr. 8°. Pappbd. M. 30.

Hengsberger, Käthe, Isaak von Sinclairs Leben und geistige Entwicklung. Diss. Frankfurt a. M. Teildruck. 120 S. 8°. Berlin, Ebering.

Hölscher, Eberhard, Gleim und Voss in ihren persönlichen und literarischen Beziehungen. Diss. Kiel. 8°.

Idiotikon, Schweizerisches. Heft 90, 91, Bd. 9. Frauenfeld, Huber & Co. 1921. 4°. Jedes Heft Fr. 3.50. 90. Bogen 8—15. Enth. die Stämme schl-f u. schl-g (bis Rät-Schlag). Sp. 114—240. 91. Bogen 16—23. Enth. die Stämme schl-g, schl-gg und schl-h (bis üf-schlahen). Sp. 241—368.

Kardel, H., Die Stadt Kiel in der Literatur. Diss. Kiel. 8°.

Karg, O. Fr., Die Klangformen des Kompositums im Althochdeutschen. Eine rhythmisch-melodische Untersuchung. Diss. Leipzig.

Karstien, C., Dr., Die reduplizierten Perfekta des Nord- und Westgermanischen. Giessen, v. Münchowsche Hof- u. Univ. Druckerei. 1921. XII, 169 S. gr. 8° = Giessener Beiträge zur Deutschen Philologie. 1. M. 40.

Kluckhohn, Paul, Prof., Die Auffassung der Liebe in der Literatur des 18. Jahrhunderts und in der deutschen Romantik. Halle a. S., M. Niemeyer. 1922. XIII, 640 S. gr. 8°. M. 100; Lwbd. M. 150.

Kurath, Hans, The semantic sources of the words for emotions in Sanskrit, Greek, Latin and the Germanic languages. Diss. Chicago. VIII, 68 S. 8°.

Lenau, Nikolaus (d. i. Nikolaus Niembsch Edler von Strehlenau) an Sophie Löwenthal. Briefe. Hrsg. von Stefan Zweig. Leipzig, Insel-Verlag. 1922. 83 S. kl. 8° = Insel-Bücherei. Nr. 101. Pappbd. M. 12. Bildete bisher: Oesterreichische Bibliothek. Nr. 16. 1916.

Léon, X., Fichte et son temps. I. Avec un portrait hors texte et de nombreux documents inédits. Paris, Colin. XVI, 649 S. 8°. Fr. 30.

Levin, Herbert, Die Heidelberger Romantik. München, Verlag Parcus & Co. 152 S. 8°. M. 50.

Lewalter, E., Friedrich Schlegel und sein romantischer Witz. Diss. München. 64 S. 8°.

Leyen, Friedrich von der, Deutsche Dichtung in neuer Zeit. Jena, E. Diederichs. M. 60; geb. M. 90.

Linden, Walther, Studien zum Wigamur. Ueberlieferung und Sprache. Diss. Halle. 61 S. 8°.

List, Friedrich, Der junge Goethe als Sozialerzieher. Giessen, Ferbersche Univ.-Buchh. 1922. 41 S. 8°. M. 18; signierte Vorzugsausg., geb. M. 30.

Loewe, Richard, Dr., Germanische Sprachwissenschaft. 1. Berlin und Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1922. kl. 8° = Sammlung Göschen. 238. Pappbd. M. 12. 1. Einleitung und Lautlehre. 3. Aufl. Neudr. 96 S.

Lussky, G. Fr., Die mit dem Partizip des Präteritums umschriebenen Tempora im Altsächsischen. Diss. University Wisconsin. 57 S. 8°.

Maenner, L., Karl Gutzkow und der demokratische Gedanke. Diss. München. 149 S. 8°.

Magelone, Die schöne. Berlin, Dom-Verlag = Veröffentlichungen aus den Handschriftenschätzen der preuss. Staatsbibliothek. 2.

Norske folkeminne utgjevne av den Norske Historiske Kildeskriftkommission. V. Norske Eventyr. Kristiania, Dybwad in Komm. XI, 152 S. 8°.

Oberbeck, Erich, Die Stichomythie im deutschen Drama. Renaissance und Klassizismus. Eine Untersuchung über ihr Wesen und ihre Technik. Diss. Göttingen. Göttingen, Dieterich. 79 S. 8°.

Ogier, Guilliam, De gulsigheydt, herdrukt, ingeleid en aangeteekend door Dr. Willem van Eeghem en versierd met houdsneden door Hansi van Straten. Antwerpen, „De Sikkel". XXX, 40 S. 8°.

Ohmann, Emil, Zur Geschichte der Adjektivabstrakta auf -ida, -î und -heit im Deutschen = Annales Academiae Scientiarum Fennicae, ser. B. Tom. XV, Nr. 4. Helsinki. 1921. 56 S. 8°.

Olafs Saga hins helga, utg. av den Norske Historiske Kildeskriftkommission ved O. A. Johnsen. Kristiania, Dybwad in Komm. LVII, 115 S. 8°.

Panzer, Fr., Deutschkunde als Mittelpunkt deutscher Erziehung = Ziele und Wege der Deutschkunde. Heft 1. Frankfurt a. M., Diesterweg. 18 S. 8°.

Pessler, Wilhelm, Niedersächsische Volkskunde. Hannover, Th. Schulzes Buchh. M. 20.

Prem, Simon M., Geschichte der neueren deutschen Literatur in Tirol. Abt. 1. Innsbruck, H. Pohlschröder. 1922. gr. 8°. 1. Vom Beginn des 17. bis zur Mitte des 19. Jahrh. Mit einem Textanh. XI, 195 S. M. 50.

Puchtinger, F., Goethe in Karlsbad. Karlsbad und Leipzig [R. Hengstenbergs Nachf.], W. Heinisch. 1922. 192 S. mit farb. Abb. 8°. M. 80; Hlwbd. M. 120; Hldrbd. M. 180.

Rijswijk, Theodor van, Uitgekozen Gedichten. Antwerpen, „De Sikkel". (Herausgeber: Eug. De Bock.) 71 S. 8°.

Rother. Herausgegeben von Jan de Vries. Heidelberg, Winter. VIII, 129 S. 8°. M. 28. Geb. M. 40.60 = Germanische Bibliothek. II. Abt. Untersuchungen und Texte. 13.

Rychner, Max, G. G. Gervinus. Ein Kapitel über Literaturgeschichte. Bern [C. Hönn], Verlag Seldwyla. 1922. IX, 136 S. gr. 8°. M. 120; Hpergbd. M. 200.

Salomon, Gottfried, Das Mittelalter als Ideal in der Romantik. München, Drei Masken-Verlag. 1922. 127 S. 8°. M. 35.

Schriewer, Franz, Klaus Groth und das malerische Sehen. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der optischen Naturauffassung in der Dichtung des 19. Jahrhunderts. Diss. Kiel. 8°.

Schumann, E. H., Der Dichter Daniel Lessmann 1793—1831. Diss. Leipzig.

Schüppel, J. Ed., Frauen Ehr und Unehr in der Literatur Deutschlands zu Beginn der Neuzeit. Diss. Leipzig.

Seuffert, Bernhard, Prolegomena zu einer Wieland-Ausgabe. 7. Berlin, Verlag der Akademie der Wissenschaften; Vereinigung wissenschaftl. Verleger in Komm. 1921. 4° = Abhandlungen der Preuss. Akademie der Wissenschaften. Philos.-hist. Klasse. Jg. 151. 1921. Nr. 3. 7. Nachträge und Untersuchungen. 71 S. M. 12.

Siebeck, Hermann, Goethe als Denker. 4. Aufl. Stuttgart, F. Frommann. 1922. 215 S. 8° = Frommanns Klassiker der Philosophie. 15. M. 38; geb. M. 48.

Sieber, Siegfried, Johann Michael von Loen, Goethes Grossoheim. Leipzig, Historia-Verlag Paul Schraepler. Geb. M. 50.

Sillib, Rudolf, Zur Geschichte der grossen Heidelberger (Manesseschen) Liederhandschrift und anderen Pfälzer Handschriften. Heidelberg, Carl Winter Verl. 1921. 27 S. gr. 8° = Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Stiftung Heinrich Lanz. Philos.-hist. Klasse. Jg. 12. 1921. Abh. 3. M. 1.60 + 200% T.

Soergel, Albert, Dichtung und Dichter der Zeit. Eine Schilderung der deutschen Literatur der letzten Jahrzehnte. 15. Aufl. 53.—54. Tsd. Mit 345 Abb. Leipzig, R. Voigtländer. 1922. XII, 892 S. gr. 8°. M. 300; Hlwbd. M. 375; Lwbd. M. 400; Hldrbd. M. 600.

Stifter, Adalbert, Briefe. Ausgew. u. hrsg. von Rich. Smekal. Leipzig, Insel-Verlag. 1922. 94 S. kl. 8° = Insel-Bücherei. Nr. 207. Pappbd. M. 12. Bildete bisher: Oesterreichische Bibliothek. Nr. 22. 1917.

Strasser, Karl Theodor, Björnstjerne Björnson. Mit einem [Titel-]Bildn. des Dichters. Leipzig, Ph. Reclam jun.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

1922. 93 S. kl. 8° = Dichter-Biographien. Bd. 24 = Reclams Universal-Bibliothek. Nr. 6295. M. 3; Bibliothekbd. M. 7.
Strich, Fritz, Deutsche Klassik und Romantik oder Vollendung und Unendlichkeit. München, Meyer & Jessen.
That, Erich, Goethe und Moriz. Diss. Kiel. 8°.
Thomas, Robert, Oberstud.-R. Dr., Wandlungen der deutschen Sprache seit Goethe und Schiller. Vortr. Augsburg, Gebr. Reichel. 1922. 23 S. 8°. M. 2.50.
Thule. Altnordische Dichtung und Prosa. Achter Band: Fünf Geschichten von Aechtern und Blutrache. Mit zwei Uebersichtskarten und einer Stammtafel. Uebertragen von Andreas Heusler und Fr. Ranke. Jena, Diederichs. 353 S. 8°.
Viëtor, Karl, Die Oden und Elegien Hölderlins. Diss. Frankfurt a. M. 122 S. 8°. Teildruck.
Viser, Danske, fra Adelsvisebøger og Flyveblade 1530—1630. Udgivne af H. Grüner Nielsen. Med Ordbog af Marius Kristensen. 5. Binds. 1. Hefte. København. Gyldendal. IV, 152 S. gr. 8°.
Vogt, Friedrich, Französischer und deutscher Nationalgeist im Rolandslied und im Nibelungenlied. Rede zur akad. Feier der Reichsgründung am 18. Jan. 1922 geh. Marburg, N. G. Elwertsche Verlh. 1922. 28 S. 8° = Marburger Akadem. Reden. Nr. 40. M. 6.
Waldstein, W., Richard Wagner. Eine kulturhistorische Studie über die Entwicklung der künstlerischen Reformpläne in der entscheidenden Epoche zwischen „Lohengrin" und der „Ring"-Dichtung. Berlin, Ebering. XVI, 155 S. 8°. M. 45 = Germanische Studien 17.
Wagner, Eilhardt v. Oberg, Tristrant. Bonn, K. Schroeder = Rhein. Beiträge u. Hilfsbücher z. german. Phil. u. Volkskunde. Bd. 5. M. 20.
Walter, Karl, Justinus und Theobald Kerners Beziehungen zum Elsass. Ludwigsburg, C. F. Schulz.
Wasserzieher, Ernst. Dr., Woher? Ableitendes Wörterb. der deutschen Sprache. 5., stark verm. u. verb. Aufl. 31.—44. Tsd. Berlin, F. Dümmlers Verlh. 1922. 245 S. 8°. Pappbd. M. 28.
Weidel, Karl, Dr., Goethes Faust. Eine Einf. in sein Verständnis. 2. Aufl. Berlin-Zehlendorf, G. Merian. 1922. 253 S. mit 1 Abb. kl. 8°. Pappbd. M. 37; Hldrbd. M. 64.
Des Priesters Wernher driu liet von der Maget. Berlin, Dom-Verlag = Veröffentlichungen aus den Handschriftenschätzen der preuss. Staatsbibliothek. 1. M. 4500; nach Ersch. M. 6000.
Wiegand, Julius, Geschichte der deutschen Dichtung in strenger Systematik, nach Gedanken, Stoffen und Formen, in fortgesetzten Längs- und Querschnitten. Mit Bilderanhang. Köln, Schaffstein. VII, 512 S. 8°. Geb. M. 150; in Kalbleder M. 250.
Wieland, Christoph Martin, Brief an die Loge Amalia zu Weimar vom 5. Aug. 1810. Faksimile. Weimar, Wasmunds Buch- und Kunsth. 1922. 2 Bl. M. 10.
Wiget, Wilhelm, Altgermanische Lautuntersuchungen. Dorpat. 34 S. Aus: Acta et commentationes universitatis Dorpatensis. B. II, 3.
Wilhelm, Friedrich, Zur Geschichte des Schrifttums in Deutschland bis zum Ausgang des 13. Jahrhunderts. 2. VII S., S. 57—162. München, G. D. W. Callwey. 1921. 8° = Münchener Archiv für Philologie des Mittelalters und der Renaissance. Heft 8. M. 30.
Worringer, Wilhelm, Die altdeutsche Buchillustration. 3. Aufl. 5.—7. Taus. Mit 105 Abb. nach Holzschn. München, R. Piper & Co. 1921. 152 S. 4° = Klassische Illustratoren. 9. Pappbd. M. 80.
Zehme, Berth., Jakob Hermann Obereit. Diss. München. 37 S. 8°.
Zeissig, E. J., Das Künstlerische in den Sarepta-Predigten des Joh. Mathesius und die Stellung der Sarepta-Idee innerhalb der Predigt-Literatur. Diss. Leipzig.
Zipper, Albert, Dr., Schillers Kabale und Liebe. Erl. Leipzig, Ph. Reclam jun. 1922. 80 S. 16° = Erläuterungen zu Meisterwerken der deutschen Literatur. Bd. 21 = Reclams Universal-Bibliothek. Nr. 6287. M. 3.

Albert, Hermann, Mittelalterlicher englisch-französischer Jargon. Halle, Niemeyer. 74 S. 8°. M. 20 = Studien zur englischen Philologie 63.
Alden, Raymod Macdonald, Shakespeare. Master Spirits of Literature. New York, Duffield & Co. XIX, 377 S. 8°.
Aronstein, Philipp, Oskar Wilde. Berlin, Deutsche Bibliothek. = Deutsche Bibliothek. Bd. 145. Geb. M. 30.
Baltensberger, H., Eid, Versprechen und Treueschwur bei den Angelsachsen. Diss. Zürich.
Berkeley, La Siris. Publiée pour la première fois en 1744. Traduction française, par Georges Beaulavon, Dominique Parodi. Paris, Colin. VIII, 160 S. 8°. Fr. 5.
Bischoffberger, Elise, Der Einfluss John Skeltons auf die englische Literatur. Diss. Freiburg.
Bognitz, A., Doppelsteigende Alliterationsverse im Angelsächsischen. Diss. Berlin.
Borowski, Bruno, Zum Nebenakzent beim altenglischen Nominalkompositum. Halle, Niemeyer. VIII, 162 S. 8°. M. 40 = Sächsische Forschungsinstitute in Leipzig. III. Anglistische Abteilung unter Leitung von Max Förster.
Bosworth-Toller. An Anglo-Saxon Dictionary based on the manuscript collections of the late Joseph Bosworth. Supplement. By Northcote Toller. Part III. Oxford University Press. 31/6.
Büge, Carl, Untersuchungen über Smolletts Roman „Adventures of Sir Launcelot Greaves". Insbesondere über seine Technik und seine Quellen. Diss. Königsberg. 8°.
Child, Fred. Anth., The Life and Collected Poems of Thomas Flatman. Diss. Philadelphia, University of Pennsylvania.
Cook, Albert S., The Possible Begetter of the Old English „Beowulf" and „Widsith". New Haven, University Press = Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. 25. S. 281—346.
Döring, E. H. G., Die Personennamen in Langland Piers the Plouhman. Diss. Leipzig.
Dupré, Henri, Un Italien d'Angleterre, Le Poete-Peintre Dante Gabriel Rossetti. Préface du Professeur Legouis. Paris, J. Dent & Fils.
Dutt, S., Shakespeare's Macbeth. An Oriental Study. Calcutta, M. Bose & Co. 107 S. 8°.
Eismann, Albert, Der Konjunktiv in Nebensätzen in der altenglischen Poesie. Diss. Kiel. 8°.
Essays and Studies. By Members of the English Association. Vol. III. Oxford, Clarendon Press. 7/6. (Inhalt: Rhyme in English Poetry, by B. de Selincourt. — Words and Music in Song, by A. H. Fox Strangways. — Thomas Parnell, or What was Wrong with the eighteenth Century, by A. H. Cruickshank. — A Contemporary Light upon John Donne, by John Sampson. — A Bundle of Ballads, by G. Neilson. — The 1604 Text of Marlowe's Doctor Faustus, by Percy Simpson.)
Every Man in his Humor. By Ben Jonson. Edited with introduction, notes, and glossary by Henry Holland Carter. New Haven, Yale University Press. London, Milford. (Yale Studies in English.) CV, 452 S. 8°. 17 sh.
Fernald, James C., Historic English. New York, Funk and Wagnalls Co.
Fischer, Walther, Die Briefe Richard Monckton Milnes' ersten Barons Houghton an Varnhagen von Ense (1844—1854). Mit einer literarhistorischen Einleitung und Anmerkungen herausgegeben. Heidelberg, Winter. IX, 178 S. 8° = Anglistische Forschungen, herausgegeben von J. Hops. 57.
Fisher, Henry W., Abroad with Mark Twain and Eugene Field. New York, Nicholas L. Brown. Doll. 2.25.
Flasdieck, Herm. M., Forschungen zur Frühzeit der neuenglischen Schriftsprache. Teil I. Halle, Niemeyer. 44 S. 8°. M. 20 = Studien zur englischen Philologie 65.
Frieser, A. J. W., Das Sprichwort in den dramatischen Werken John Lyly's. Diss. Leipzig.
Gepp, Edw., A Contribution to an Essex Dialect Dictionary. London, Routledge & Sons.
Hanstein, M., Die französische Literatur im Urteil der englischen Romantiker Wordsworth, Coleridge, Southey. Diss. Halle.
Höpner, Arthur, Ueber den Gebrauch des Artikels in Ben Jonsons Dramen. Diss. Kiel. 8°.
Howard's, Sir Robert, Comedy „The Committee". Ed. with introduction and notes by C. N. Thurber. Urbana, University of Illinois. 138 S. 8°. Doll. 1.50.
Hyamson, A. M., A Dictionary of English Phrases. London, Routledge. XVI, 365 S. 12 sh. 6 d.
Koch, John, Kleine Englische Synonymik. Erweiterter Sonderdruck aus des Verfassers Englischer Schulgrammatik. Hamburg, Grand. 48 S. 8°.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Kock, Ernst A., Plain Points and Puzzles. 60 notes on Old English Poetry. Leipzig, O. Harrassowitz. Reprinted from Lunds Universitets Arsskrift XVII.

Kruisinga, E., A Handbook of Present-Day English. Vol. II. English Accidence and Syntax. Third Edition. Utrecht, Kemink & Zoon. XXXI, 912 S. 8°. F. 19.50.

Kruisinga, E. and J. H. Schutt, Lessons in English Grammar. Utrecht, Kemink & Zoon. 175 S. 8°. F. 3.25.

Lange, A., Die Einführung der Personen in Shakespeares Römerdramen. Diss. Leipzig.

Law, Ernest, Shakespeare's „Tempest" as originally produced at Court. London, Chatto and Windus. 1 sh. 6 d.

Leopold, Werner, Die religiöse Wurzel von Carlyles literarischer Wirksamkeit. Dargestellt an seinem Aufsatz „State of German Literature" 1827. Halle, Niemeyer. 114 S. 8°. M. 30 = Studien zur englischen Philologie 62.

Levy, Lilli, Der Einfluss der moralischen Wochenschriften auf Richardsons Romane. Diss. Königsberg. 8°.

Lowell, Amy, Tendencies of Modern American Poetry. London, Blackwell. 364 S. 8°. 12 s. 6 d.

Lucas, F. L., Seneca and Elizabethan Tragedy. Cambridge University Press. 136 S. 8°. 7 s. 6 d.

Manly, John M., and Edith Rickert, Contemporary British Literature. Bibliographies and Study Outlines. New York, Harcourt, Brace & Co. 196 S. 8°.

McClorey, John A., An Estimate of Shakespeare. New York, Schwartz, Kirwin & Fauss.

Murray, Gilbert, Lord Byron's Correspondence, chiefly with Lady Melbourne, Mr. Hobhouse, the Hon. Douglas Kinnaird, and P. B. Shelley. 2 vols. London, John Murray. 25 sh.

Notkutt, H. Clement, The Story of Glaucus in Keats's „Endymion". South Africa, Stellenbosch University.

Oxford English Dictionary, The, edited by Sir James A. H. Murray, Henry Bradley, W. A. Craigie, C. T. Onions. Vol. X: U—Z. U—Unforeseeable. By W. A. Craigie. 192 S. 15 s. — W. Wash. By Henry Bradley. 128 S. 10 s. — Z—Zyxt. By C. T. Onions. 105 S. 10 s. Oxford, Clarendon Press. London, Milford.

Poe. The Complete Works of Edgar Allan Poe. Edited by J. H. Whitty. London, Constable. LXXXVI, 190 S. 8°. 7 s. 6 d.

Probst, H., Short Repetition-Course of English Literature in Dialogue Form. Breslau, Trewendt & Granier. VIII, 209 S. 8°. M. 40.

Quentin, E. Fr., Die Form des Epithetons in den Gedichten Coleridges nach ihrem sprachlichen Ursprung und ihrem psychologisch-ästhetischen Wert betrachtet. Diss. Leipzig.

Reul, Paul de, L'Œuvre de Swinburne. Bruxelles, Les Editions Robert Sand. 502 S. 8°. Fr. 30.

Robertson, J. M., The Shakespeare Canon. I. The Origination of „Henry V". II. The Origination of „Julius Caesar". III. The authorship of „Richard III". London, Routledge. XVI, 205 S. 8°. 12 s. 6 d.

Robertson, J. M., Croce as Shakespearean Critic. London, Routledge. 32 S. 8°. 2 s 6 d.

Roe, Fr. W., The Social Philosophy of Carlyle and Ruskin. London, Allen & Unwin. VII, 335 S. 8°. 12 sh 6 d.

Rühricht, Irmgard, Massingers Idealbild der Frau in seinem Wesen und seiner Bedeutung. Diss. München. 121 S. 8°.

Sägesser, Arthur, John Hoole, his Life and his Tragedies. Diss. Bern.

Schaubert, Else, Draytons Anteil an Henry VI, 2 und 3. Diss. Breslau.

Schweizer, Fr., Die Ausländer in den Romanen von Dickens. Diss. Giessen. 41 S. 8°.

Shakespeare, William, Dramatische Werke (Teils., dt.). Uebers. von August Wilhelm von Schlegel und Ludwig Tieck, Hrsg. von Alois Brandl. 2., krit. durchges. u. erl. Ausg. (in 10 Bänden). Bd. 1—3. Leipzig. Bibliographisches Institut. 1922. kl. 8° = Meyers Klassiker-Ausgaben. Lwbd. je M. 100. 1—3. Königsdramen. 80, 366 S., 1 Titelb., 1 Faks.-Taf.; 518, 439 S.

Shelly, Percy Van Dyke, English and French in England 1066—1100. Dissertation. Philadelphia, University of Pennsylvania.

Sidney. The Complete Works of Sir Philip Sidney. Edited by Albert Feuillerat. 3 Bände. Vol. II. X, 395 S. 8°. Cambridge University Press. 12 sh. 6 d.

Spaar, O., Prolog und Epilog im mittelalterlichen englischen Drama. Diss. Giessen.

Stopes, Charlotte Carmichael, The Life of Henry Third Earl of Southampton, Shakespeare's Patron. Cambridge University Press. 42 s.

Texte und Forschungen zur Englischen Kulturgeschichte. Festgabe für Felix Liebermann zum 20. Juli 1921. Halle, Niemeyer. 369 S. 8°. M. 30. (Inhalt: Ed. Sievers, Zum Widsith. — B. Fehr, Altenglische Ritualtexte für Krankenbesuche, heilige Oelung und Begräbnis. — K. Wildhagen, Das Kalendarium der Hs. Vitellius E. XVIII. — M. Förster, Keltisches Wortgut im Englischen. — L. Morsbach, Drei englische Urkunden des 15. Jahrhunderts. — A. Brandl, Zur Vorgeschichte der Weird Sisters im Macbeth. — A. Goldschmidt, Der ags. Stil in der mittelalterlichen Malerei. — Cl. Freiherr von Schwerin, Zur Entwicklung der Teilnahme im ags. Recht. — H. Böhmer, Das Eigenkirchentum in England. — F. Salomon, Das Problem der Organisation des Britischen Weltreichs.)

Thaler, Alwin, Shakspere to Sheridan. A Book about the Theatre of Yesterday and To-Day. Cambridge, Harvard University Press. XVIII, 339 S. 8°.

Trent, W. P., Erskine, J., Stuart P. Sherman, Carl van Doren, A History of American Literature. Vol. III. Vol. IV. Cambridge University Press. X, 224; VI. 425—872. 30 s.

Watts-Duntow, Clara, The Home Life of Swinburne. London, A. M. Philpot. 15 sh.

Weinmann, P., Ueber den Gebrauch des Artikels im Ormulum. Diss. Kiel.

Yorkshire Dialect. A little Book of Yorkshire Dialect. Original Tales and Verses in dialect by Membres of the Yorkshire Dialect Society. York, T. A. J. Waddington. 1 sh. 6 d.

Zacchetti, C., Lord Byron e l'Italia. Palermo, Sandron. VIII, 118 S. 8°.

Abbondio, Valerio, La materia classica nella tragedia italiana del romanticismo. Lugano, Tipogr. luganese Sanvito. (Dissertation, Freiburg i. Schw.)

Angst, Adolf, Dante, seine Zeit und seine Commedia. Vortr. zur Erinnerung an seinen 600jährigen Todestag geh. an der St. Moritzer Dante-Feier im Sept. 1921 und in Baden, Brugg und Aarau. St. Moritz, Manatschal Ebner & Co., [aufgest.:] Chur, F. Schuler. 1921. 31 S. 8°. Fr. 2. Aus Engadiner Post.

Arensburg, W., The Cryptography of Dante. New York, Knopf. 500 S. 8°. Doll. 6.

Barbier, Paul, English Influence on the French Vocabulary. Oxford, Clarendon Press. London, Milford. 44 S. 8°.

Belmonte Bermúdez, L. de, La Hispálica. Publicala por vez primera precedida de un estudio biografico-critico, don Santiago Montoto. Sevilla, Impr. de Seb. de Izquierdo. 324 S. 4°.

Berthé de Besaucèle, Louis, J.-B. Giraldi, 1504—1573. Etude sur l'évolution des théories littéraires en Italie au XVIe siècle. Paris, Picard.

Berthé de Besaucèle, Louis, Les Cartésiens d'Italie. Recherches sur l'influence de la philosophie de Descartes dans l'évolution de la pensée italienne aux XVIIe et XVIIIe siècles. Paris, Picard. (Beide Schriften Dissertationen der Universität Aix-Marseille.)

Biblioteca Filologica de l'Istitut de la Llengua Catalana. Vol. VIII. Barcelona, Impr. Elzeviriana. 133 S. 4°. Vol. XIII. Ebenda. 148 S. 8°.

Boissonnade, P., Du Nouveau sur la Chanson de Roland. Essai sur la genèse historique, le cadre géographique, le milieu, les personnages, la date, et l'auteur du poème. Paris, Champion. 8°.

Boy-Ed, Ida, Germaine van Staël. Ein Buch anlässlich ihrer [!]. 4.—6. Tsd. Stuttgart und Berlin, J. G. Cottasche Buchh. Nachf. 1922. 301 S., 1 Titelb. 8°. M. 22; geb. M. 40.

Brunelli, B., I Teatri di Padova. Padova, A. Draghi. 548 S. 8°. L. 45.

Busetto, Natale, La poesia di Dante. Saggio. Napoli. Albrighi, Segati e Co.

Busetto, Natale, La genesi e la formazione dei „Promessi Sposi". Bologna, Zanichelli.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Chevalier, Jacques, Descartes. Paris, Plon-Nourrit. VII, 367 S. 8°. Fr. 9.

Cian, V., Annibal Caro traduttore dell' „Eneide". Torino, Paravia.

Ciattino, Oreste, Dante. La vida y las obras. Buenos Aires.

Classiques français du moyen âge. Nr. 25: La Chanson d'Aspremont. Chanson de geste du XIIIe siècle, tome II. éd. par Louis Brandin. Fr. 10. — Nr. 26: Piramus et Tisbé. Poème du XIIe siècle éd. par C. de Boer. XII. 52 S. 8°. Fr. 3. Paris, Champion.

Cornou, Fr., Elie Fréron 1718—1776. Trente années de luttes contre Voltaire et les philosophes du XVIIIe siècle. Paris, Champion. 478 S. 8°. Fr. 12.

Crescini, V., Ancora della „rotrouence" di Gaucelm Faidit. Padova, Fratelli Drucker. L. 2.

D'Amico, A., L'imitazione ariostesca de La Hermosura de Angélica di Lope de Vega. Pistoia, A. Pacinotti e C. 30 S. 8°.

Dante Alighieri, La Divina Commedia. Vollständiger Text, mit Erläuterungen, Grammatik, Glossar und vielen Tafeln herausgegeben von L. Olschki. 2., verb. Aufl. Heidelberg, Groos. XVII, 640 S. 8°.

Dante Alighierii, Die Göttliche Komödie. Uebersetzt von Karl Streckfuss. Mit einer Einleitung von Eduard Wechssler und einem Aufsatz von Franz Dülberg. Berlin, Volksverband der Bücherfreunde. Wegweiser-Verlag, G. m. b. H.

Dante Alighieri, La Divina Commedia con le note di N. Tommaseo e introduzione di U. Cosimo. Vol. II. Purgatorio. Torino, Unione tip.-ed. torinese. 442 S. 8°. L. 15. Collezione di classici italiani von note IV.

Dante Alighieri, La Divina Commedia. Col commento di Pietro Fraticelli. Nuova edizione, riveduta da un letterato toscano. Cenni storici intorno al poeta, nuova concordanza speciale invece di rimario, compilata da L. Polacco, indice dei nomi e delle cose, sommario del poema. Firenze, Barbèra. 623, CLXIX. L. 15.

Dante Alighieri, La Vita Nuova e il Canzoniere. Per cura di M. Scherillo. 3a ed. accresciuta. Milano, Hoepli. 487 S. 8°. L. 25.

Dante e Siena. Con illustrazioni di Arturo Viligiardi. Siena, tip. Lazzeri.

Debenedetti, Santorre, Il „Sollazzo". Contributi alla storia della Novella, della Poesia musicale e del Costume nel Trecento. Torino, Fratelli Bocca.

Del Cerro, Emilio, La vita di Dante Alighieri. Messina, Principato.

Delécluze, E. J., Mademoiselle Justine de Liron. Introduction et Notes de Marc. Tinavre. Paris, Editions Bossard. 195 S. 8.

De Sanctis, Fr., Manzoni. Studi e lezioni a cura di Giovanni Gentile. Bari, Laterza.

Doumergue, E., Le Caractère de Calvin; le Style et l'Homme; le Théologien; l'Organisateur des églises et de la société. Paris, éditions de Foi et Vie. 108 S. 8°.

Dufresny, Charles, Amusements sérieux et comiques. Texte nouveau, publié avec une introduction et des notes par Jean Vic. Paris, Editions Bossard. 219 S. 8°.

Dulong, G., L'abbé de Saint-Réal. Etude sur les rapports de l'histoire et du roman au XVIIe siècle. 2 Bände. Paris, Champion. 372 u. 176 S. 8°. Fr. 25.

Esnault, Gaston, La vie et les œuvres comiques de Claude-Marie Le Laé. Poèmes français: Les trois bretons, L'Ouessantide. Poème breton: La burlesque oraison funèbre de Michel Morin. Edition critique. Commentaire et traduction d'après les manuscrits autographes inédits. 1745—1791. Paris, Champion. 300 S. 8°. Fr. 20.

Fénelon. Ecrits et lettres politiques de Fénelon, publiés sur les manuscrits autographes par Ch. Urbain. Paris, Editions Bossard. 199 S. 8°.

Fénelon. Les Aventures de Télémaque. Nouvelle édition publiée avec une récension complète des manuscrits authentiques, une introduction et des notes, par Albert Cahen. Paris, Hachette. 2 vols. CXXV, 380, II, 561 S. 8°. à Fr. 20. Les Grands Ecrivains de la France.

Ferreccio, J., Essai d'étude intégrale des substantifs. Paris, Champion. 72 S. 8°. Fr. 5.

Fooken, G. Fr., Die Metrik Lamartines. Diss. Leipzig.

Franklin, A., Paris et les Parisiens au XVIe siècle. Paris, Emile-Paul frères. XXII, 538 S. 8°. Fr. 12.

Galimberti, Alice, Dante nel pensiero inglese. Firenze, Le Monnier.

Gardner, Edmond G., The National Idea in Italian Literature. Manchester, University Press. Longmans, Green and C.

Garzia, Raffa, Note manzoniane. Bologna, Stabilimenti poligrafici riuniti.

Giessener Beiträge zur Romanischen Philologie. Herausgegeben von D. Behrens. VII. Kurt Holtzmann, Die Stellung Honoré de Balzacs in der Geschichte der französischen Literatur. Giessen 1922. Im Selbstverlag des Romanischen Seminars. M. 20.

Girard, Henri, Un bourgeois dilettante à l'époque romantique, Emile Deschamps (1791—1871). 2 Bände. Paris, Champion. XLIV, 578; XII, 128 S. 8°. Fr. 50. Bibliothèque de la Revue de littérature comparée tome II.

Gozo, C., L'enigma forte e quello del „Veltro" risolti con una soluzione, coll' aggiunta di un' Appendice all' Enigma forte. Milano, Società Editr. Lombarda.

Haas, Joseph, Abriss der französischen Syntax. Halle, Niemeyer. VIII, 270 S. 8°. M. 70 = Sammlung kurzer Lehrbücher der romanischen Sprachen und Literaturen. Herausgegeben von C. Voretzsch. 8.

Halusa, Tezelin, P., Mitgl. der Dante-Gesellschaft, Dante Alighieri und sein hl. Lied. Gedenkblätter zur 600. Wiederkehr von Dantes Todestag. Karlsruhe, Badenia, A. G. f. Verlag und Druckerei. 1921. VIII, 63 S. 8°. M. 9.35.

Hurtado y Serna, J., y Angel Gonzaléz Palencia, Historia de la literatura española. Madrid, Revista de Archivos. Pes. 8.

Insinga, A., La tensione intelletuale dell' immagine nell' Inferno dantesco. Palermo, Libreria moderna. 31 S. L. 3.

Kaminsky, St., Der Trouvère Thibaut de Blaison, kritische Ausgabe. Diss. Königsberg. 8°.

Krüger, Gustav, Prof. Dr., Französische Synonymik nebst Beiträgen zum Wortgebrauch. Lfg. 12. S. 1073—1152. Dresden und Leipzig, C. A. Koch. 1921. gr. 8°. Subskr.-Pr. M. 10.

Lafuente, F., El romancero del Quijote. Madrid, Progreso Grafico. 170 S. 4°.

Lemus y Rubio, P., Manual de preceptiva literaria con notas historicas sobre las combinaciones métricas. Murcia, Impr. de J. Sanchez. 214 S. 8°.

Lewels, M., Neuphilologische Theologie. Kritische Katechesen für Studenten der altfranzösischen Literatur. Hamburg, Lamersdorf. 95 S. 8°.

Longnon, Auguste, Les noms de lieu de France, leur origine, leur signification, leurs transformations. Résumé des conférences de toponomastique générale faites à l'école pratique des hautes études. Publié par Paul Marichal et Léon Mirot. Deuxième fascicule: Noms de lieu d'origine saxonne, burgonde, wisigothique, franque, scandinave, bretonne et basque. Paris, Champion. Fr. 12.

Lopez Barrera, J., Estudios literarios. Critica de traducciones en prosa y en verso. Malaga, Tip. Zambrana. 186 S. 8°.

Martinenche, Ernest, L'Espagne et le romantisme français. Paris, Hachette. 1922.

Méndez Bejarano, M., Vida y obras de don José Ma. Blanco y Crespo. (Blanco-White.) Obra premiada por la Real Academia Española. Madrid, Impr. de la „Revista de Archivos". 605 S. 4°.

Merian-Genast, E. W., Voltaires Essai sur la poésie épique und die Entwicklung der Idee der Weltliteratur. Diss. Leipzig.

Michaelis, Henriette, Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache, mit bes. Berücks. der techn. Ausdrücke des Handels und der Industrie, der Wissenschaften und Künste und der Umgangssprache. 3. Auflage. In 2 Teilen. Teil 1, 2. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1921. VI, 357, IV; V, 423 S. kl. 8°. M. 50; in 1 Hlwbd. M. 60. 1. Portugiesisch-Deutsch. 2. Allemão-portuguez. [Nebent.:] Michaelis: Diccionario abreviado da lingua portugueza e allemã.

Möckel, M. J., Die verbalen Bezeichnungen für physiologische Reflexe wie Atmen, Husten, Niesen, Schnarchen usw. im Französischen. Diss. Leipzig.

Monti, Vincenzo, L' Iliade di Omero. Introduzione e note di R. D' Alfonso. Vol. I. Torino, Unione tip. ed. torinese. XLIV, 210 S. 8°. L. 12. Collezione di classici italiani con note XLIV.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Mortarino, G. (Mario Nort), Esposizione sintetica della Divina Commedia, con tavole schematiche. 2a edizione migliorata. Parte I: L'Inferno. Torino, G. B. Paravia. 84 S. 8°. L. 3.

Natoli, L., Musa siciliana. Antologia della poesia dialettale sicula. Milano, R. e. c. Caddeo. LXVI, 304 S. 8°. L. 10.

Nesselstrauss, B., Flauberts Briefe. 1871—1880. Versuch einer Chronologie. Halle, Niemeyer. 64 S. 8°. M. 30.

Neuere portugiesische Schriftsteller. IV. Antonio Corrêa D' Oliveira. Auswahl aus seinen Dichtungen mit einer Einleitung und einigen Nachdichtungen in deutscher Sprache herausgegeben von Luise Ey. Heidelberg, Groos. XLIV, 87 S. 8°.

Nissim, Lea, Gli „Scapigliati" della Letteratura italiana del Cinquecento. Prato, stab. tipograf. Martini.

Nodier, Ch., Moi-même, ouvrage inédit. Introduction sur le roman personnel par Jean Larat. Paris, Champion. 70 S. 8°. Fr. 3.

Olschki, L., Geschichte der neusprachlichen wissenschaftl. Literatur. 2. Band: Bildung und Wissenschaft im Zeitalter der Renaissance in Italien. Leipzig, Firenze, Roma, Genève, L. S. Olschki. X, 344 S. 8°.

Parisi, A., I reflessi del Giansenismo nella letteratura italiana. Vol. I: Catania, Impresa editr. siciliana.

Pascu, Giorge, Istoriea Literaturii Romîne din Secolul XVII. Jaşi. Institutul de Arte Grafice „Viaţa Romîneasca". S.A. 1922. 184 S. 8°. Lei 28.

Pauphilet, Albert, Etudes sur la Queste del Saint Graal attribuée à Gautier Map. Paris, Champion. XXXV, 207 S. 8°. Fr. 20.

Pfohl, Ernst, Prof., Neues Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache für den Schul- und Handgebrauch. 16. Aufl. 2 Tle. in 1 Bd. Teil 1, 2. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1922. XII, 620, 542 S. 8°. In 1 Hlwbd. geb. M. 45; in 2 Bde. geb. M. 50. 1. Französisch-Deutsch. 2. Deutsch-Französisch.

Pistelli, E., Per la Firenze di Dante. Firenze, Sansoni. 48 S. 8°. L. 3.50.

Plaintes de la vierge en Anglo-Français. XIIIe et XIVe siècles. Publiées avec une introduction et un glossaire par F.-J. Tanquerey. Paris, Champion. 180 S. 8°. Fr. 10.

Romanische Texte zum Gebrauch für Vorlesungen und Uebungen, herausgegeben von E. Lommatzsch und M. L. Wagner. 6: Le Lai de Guingamor. Le Lai de Tydorel. (12. Jahrhundert.) Hrsg. von E. Lommatzsch. Berlin, Weidmann. IX, 84 S. 8°.

Roosbroeck, G. van, The purpose of Corneille's Cid. Paris, Champion. 36 S. 8°. Fr. 5. (Vom gleichen Verfasser: The Cid Thème in France in 1600. 8°. Fr. 3. — Corneille's Early Friends and Surroundings. 8°. Fr. 3. — The Genesis of Corneille's Melite. 8°. Fr. 3. Paris, Champion.)

Ruppert y Ujaravi, Ricardo, Shakespeare en España. Traducciones, imitaciones e influencia de las obras de Shakespeare en la literatura española. Madrid, Tip. de la „Rev. de Archivos, Bibl. y Museos". 1920. 107 S. 8°.

Sainéan, L., La Langue de Rabelais. Teil 1. Civilisation de la Renaissance. Paris, Service Centrale de Librairie. 520 S. 8°. (Teil 2: Langue et Vocabulaire erscheint demnächst.) Subskriptionspreis Fr. 60, nach Erscheinen des 2. Bandes Fr. 80.

Samperisi, Giacomo, La poesia di Mario Rapisardi. Palermo, Trimarchi.

Sanders, E. K., Jacques Bénigne Bossuet. A study. New York, Macmillan. 408 S. 8°. Doll. 6.

Saulino, Vinc., Francesco De Lemene nella vita e nelle opere. Palermo, Em. Priulla ed.

Scheludko, Dimitri, Mistrals „Nerto". Literarhistorische Studie. Halle, Niemeyer. 64 S. 8°. M. 16. Romanistische Arbeiten, hrsg. von C. Voretzsch. 8.

Schinz, A., Vie et œuvres de J. J. Rousseau. Boston, Heath. 382 S. 8°. Doll. 1.60.

Schuchardt, Hugo, Zur Kenntnis des Baskischen von Sara (Labourd). Berlin, Verlag der Akademie der Wissenschaften; Vereinigung wissenschaftl. Verleger in Komm. 1922. 39 S. 4°. M. 10. Aus: Abhandlungen der preuss. Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse. Jg. 1922. Nr. 1.

Sgroi, C., L'estetica e la critica letteraria in V. Gioberti: contributo alla storia dell'estetica e della critica. Firenze, Vallecchi. XIII, 188 S. 8°. L. 5.

Shears, Fred., Recherches sur les prépositions dans la prose du moyen français. XIVe et XVe siècles. Paris, Champion. 238 S. 8°. Fr. 16.

Strohmeyer, Fritz, Französisches Uebungsbuch für Fortgeschrittene zum Gebrauch in den obersten Klassen der Vollanstalten und in den Universitätskursen. Ausgabe ohne Ergänzungsgrammatik. Leipzig, Teubner. VII, 126 S. 8°.

Suarez, C., Vocabulario cubano. Suplemento a la 14a ed. del Diccionario de la R. A. de la Lengua. Barcelona. Impr. Clarasc. XXX, 578 S. 8°.

Suberville, Jean, Edmond Rostand. Son théâtre. Son Œuvre posthume. Paris, E. Chiron. 2. éd. VIII, 159 S. 8°. Fr. 5.

Symons, A., Charles Baudelaire. A study. London, Mathews. 15 sh.

Tarozzi, Giuseppe, Note di estetica sul „Paradiso" di Dante. Firenze, Le Monnier.

Tilley, A. A., Molière. New York, Macmillan. 363 S. 8°. Doll. 4.

Toesca, Pietro, Sandro Botticelli e Dante. Firenze, Stab. Tip. Galletti e Cocci.

Torraca, F., Nuovi studi danteschi nel VI centenario della morte di Dante. Napoli, Federico e Ardia. VIII, 532 S. 8°. K. 18.

Turquet-Milnes, G., Some modern French writers (Barrès, Bourget, France, Claudel, Moréas usw.). New York, McBride. XIII, 302 S. 8°. Doll. 2.50.

Valli, Luigi, Il simbolo centrale della Divina Commedia: La Croce e l'Aquila. Estratto dal Giornale Dantesco XXV, 1. Firenze. 71 S. 8°.

Venezian, Silvia, Olimpo da Sassoferrato. Poesia popolaresca marchigiana nel sec. XVI. Bologna, Zanichelli.

Veröffentlichungen des Romanischen Auslandsinstituts der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. Band II: Giovanni Vittorio Amoretti, Giovanni Boine e la letteratura italiana contemporanea. Bonn, K. Schröder. 83 S. 8°. M. 30.

Weigand, Gustav, Spanische Grammatik für Lateinschulen, Universitätskurse und zum Selbstunterricht. Halle, Niemeyer. XII, 212 S. 8°. M. 50.

Zabughin, Vladimiro, Vergilio nel Rinascimento italiano da Dante a Torquato Tasso. Fortuna. Studi. Imitazioni. Traduzioni e parodi. Iconografia. Vol. I, II. Trecento e il Quattrocento. Bologna, Zanichelli.

Zauner, Adolf, Romanische Sprachwissenschaft. I. Teil. Laut- und Wortlehre I. 4., verb. Auflage. 160 S. 8°. Sammlung Göschen, Nr. 128.

Zimmermann, H., Die Stilkunst bei Eugène Fromentin. Diss. Leipzig.

Zweifel, Marguerite, Untersuchung über die Bedeutungsentwicklung von Langobardus-Lombardus mit besonderer Berücksichtigung französischer Verhältnisse. Halle, Niemeyer. IX, 135 S. 8°. M. 40.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Nachdem Professor Dr. Karl Vollmöller sich aus Gesundheitsrücksichten genötigt sieht, die Redaktion der von ihm begründeten „Romanischen Forschungen" (Verlag Junge & Sohn, Erlangen) niederzulegen, geht diese mit dem 39. Bande an Professor Dr. Rudolf Zenker in Rostock, Hermannstrasse 7, über. Die Verlagsbuchhandlung hofft, dass es ihr trotz der gegenwärtig bestehenden erheblichen Schwierigkeiten möglich sein wird, die Zeitschrift in der gleichen Weise, wie bisher, weiterzuführen.

Im Verlage von Max Niemeyer in Halle wird voraussichtlich noch in diesem Jahre der 3. Band der Geschichte des neueren Dramas von W. Creizenach in zweiter, vermehrter und verbesserter Auflage (1. Aufl. 1903), besorgt von Privatdozent Dr. Adalbert Hämel (Würzburg) zum Druck gelangen. Im Rahmen des Gesamtwerks (als Band VI) wird auch die von A. Hämel seit Jahren vorbereitete „Geschichte des spanischen Dramas" erscheinen.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Privatdozent Dr. Ernst Bertram an der Universität Bonn ist zum ord. Professor für neuere deutsche Sprache und Literatur an der Universität Köln ernannt worden.

Dem Privatdozenten der deutschen Sprache und Literatur an der Universität Marburg Dr. Kurt Wagner wurde ein Lehrauftrag für Phonetik und Volkskunde übertragen.

Dr. Martin Sommerfeld hat sich an der Universität Frankfurt a. M. für neuere deutsche Literaturgeschichte und deutsche Sprachkunde habilitiert.

Dr. C. Viëtor hat sich an der Universität Frankfurt a. M. für das Fach der deutschen Philologie habilitiert.

Der ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Basel Dr. Hans Hecht ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Göttingen berufen worden.

Der ao. Professor der englischen Sprache und Literatur an der Universität Jena Dr. Jordan ist zum ord. Professor ernannt worden.

Der Privatdozent Dr. Max Leopold Wagner an der Universität Berlin wurde zum ao. Professor der romanischen und insbesondere spanischen Philologie daselbst ernannt.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Göttingen Dr. Walther Suchier ist zum ao. Professor ernannt worden.

† zu Charlottenburg im März der Literarhistoriker Dr. R. Fürst, 53 Jahre alt.

† am 20. Februar zu Berlin Prof. Dr. Gustav Krüger, Lektor an der Techn. Hochschule Charlottenburg, 63 Jahre alt.

Der Verlag von W. Gente in Hamburg schickt uns die nachstehende Erklärung, unnötiger- und unberechtigterweise unter Berufung auf das Pressgesetz. Denn ob etwa die Aeusserungen von Schnitzer S. 20 „hämisch" seien oder nicht, ist eine Frage des Urteils, kann nicht Gegenstand tatsächlicher Berichtigung sein:

„Ein Aufsatz von O. Heuer in Heft 3/4 des ‚Literaturblattes für germanische und romanische Philologie' enthält bei der Besprechung des Buches ‚Manuel Schnitzer, Goethes Josephbilder — Goethes Josephdichtung' die Sätze:

‚Wenig erfreulich aber berühren seine hämischen Ausfälle gegen die ‚zünftigen Gelehrten', die bösen Universitätsprofessoren. Er beschuldigt sie immer wieder des blassen Neides, der dem bescheidenen Gymnasialprofessor Piper den Triumph einer grossartigen Entdeckung nicht gönnt.'

Dem gegenüber stelle ich fest, dass die in meinem Verlage erschienene Schrift ‚Goethes Josephbilder — Josephdichtung' (eine andere ist meines Wissens nicht vorhanden) hämische Ausfälle gegen Universitätsprofessoren nicht enthält, diese vielmehr, wie die anderen Gelehrten, mit Hochachtung auch da behandelt werden, wo der Verfasser ihnen glaubt widersprechen zu müssen. Ganz besonders werden sie an keiner einzigen Stelle des Buches ‚des blassen Neides beschuldigt', noch wird auch nur andeutungsweise von ihnen behauptet, dass sie Herrn Prof. Piper ‚den Triumph einer grossen Entdeckung' nicht gönnen. Worte und Sinn dieser Art sind in dieser Schrift nicht zu finden."

Es gibt eine literarische Kampfesweise, die den Gegner nicht offen angreift, sondern ihn durch leicht verständliche Andeutungen als persönlich interessiert erscheinen lässt und so seine Sachlichkeit verdächtig macht.

Nachdem Schnitzer (S. 20) die überragende und beherrschende Stellung der Gegner in der Goetheforschung wie an den Universitäten stark betont hat, fährt er fort: „Und auf der anderen Seite: so ein kleiner Gymnasialoberlehrer a. D. Nicht wahr? . . . Archivar der Stadt Altona nur im Nebenamt . . . Ein alter Herr von 77 Jahren, sonst aber . . . natürlich! ein sehr, sehr braver Staatsbürger. Dies und dergleichen mischt sich, spottender Weis', ein bisschen gutmütig, ein bisschen ironisch, ein bisschen bösartig in die kritischen Besprechungen . . ." Was soll das: „Nicht wahr?" und: „natürlich", was sollen die Reihen von Gedankenpunkten, wenn der Leser sich nicht etwas Unausgesprochenes dabei denken soll? Aehnliche Andeutungen finden sich überall in den zahlreichen Propagandaartikeln, in der Tagespresse. So spricht Schnitzer (Tag, 22. Mai 1921) von „Tatsachen, die von den Vertretern der Goethewissenschaft in ihrem Eifer, Professor Piper in mehr oder weniger witziger, spöttischer oder gar höhnischer Polemik abzutun, übersehen worden sind". Piper selbst sagt (Unterhaltung und Wissen): „Der persönlich-gehässige Ton, in welchem Interessierte die Echtheit bekämpfen", und zwar ohne jeden triftigen Grund zu haben.

In der Kölnischen Volkszeitung vom 29. Nov. 1921 lesen wir von den Forschern, die gegen „gewisse Dinge, die nicht von ihrer Zunft ausgehen", kämpfen.

Hier und an vielen anderen Stellen zeigt sich immer das gleiche Bestreben, im Leser den Eindruck zu erwecken, als wollten die zünftigen Goethepäpste den „kleinen Gymnasialoberlehrer a. D." nicht aufkommen lassen. Den Grund eines solchen unsachlichen Gebahrens, den Neid, der dem Unzünftigen die grosse Entdeckung missgönnt, wird sich dann ein jeder hinzudenken.

O. Heuer.

Erwiderung.

In der Januar-Februar-Nummer dieses Jahres hat Lerch meinen Artikel „Maupassant und Flaubert" mit einer ausführlichen Besprechung bedacht. Er greift mich persönlich an, indem er Uebereinstimmungen zwischen Stellen bei mir und bei Zarifopol festzustellen sucht. Ich zitiere, was Maupassant über Flaubert sagt: „Das waren für ihn Glaubensartikel". Auch Zarifopol hat Glaubensartikel. Wie soll ich denn anders übersetzen? Auch E. W. Fischer „In Memoriam Gustave Flaubert, Leipzig 1913, S. 67 übersetzt Glaubensartikel; und dann, nüchtern und kühl: Maupassants Auffassung ist nun einmal nüchtern und kühl, und nichts anderes!

Dass in „Boule de Suif" die Insassen des Wagens eine Art Mikrokosmos der Gesellschaft darstellen, ist ein Gemeinplatz, der wohl von Anfang an von jedem Leser und Kritiker Maupassants von selbst festgestellt worden ist. Ich erinnere mich, als Student in Strassburg von Gillot diese Ansicht gehört zu haben; er trug sie nicht als Neuigkeit vor, und ich fasste sie nicht als eine solche auf.

Der Ausdruck vom „Kämmen" des Stils ist mir seit Jahren geläufig und wird von mir in den Vorlesungen verwandt. Jetzt habe ich die Ahnung, als ob ich ihn einmal bei Alfred Kerr gefunden hätte. Aber ich brauche mich nicht bei einer Verteidigung gegen diese angeblichen Uebereinstimmungen zu ereifern, denn Lerch sagt selbst: „Ich will G. nichts Böses nachsagen . . . Ich hätte diese Uebereinstimmungen nicht erwähnt, wenn G. wenigstens die Quelle angegeben hätte." Hier hat Lerch etwas fahrlässig gehandelt. Er wusste, dass der Artikel ein Kapitel aus meinem Buch über Maupassant ist, und ihm musste eigentlich bekannt sein, weshalb ich keine Anmerkung über Zarifopol an dieser Stelle gegeben habe. Der damals in Aussicht genommene Verleger wünschte in Hinsicht auf die „Gangbarkeit" des Werkes keine Anmerkungen; statt dessen füge ich am Ende des Buches bibliographische Notizen an, wo Zarifopol selbstverständlich angeführt ist, mit dem ich mich ja auch noch über seine Theorie der Sentimentalität bei Maupassant auseinandersetzen muss. Bei etwas mehr gutem Willen wäre Lerchs Attacke unnötig gewesen.

Ueber das Sachliche in der Kritik Lerchs kann ich mich kürzer fassen, da hierin unsere Anschauungen sich diametral gegenüberstehen. Falls man wirklich annehmen könnte, dass Maupassant in diesem Kapitel zu ungünstig abschneidet, so wird im weiteren Maupassants Eigenart und Wert durchaus gebührend herausgearbeitet. Aber die Formulierung Lerchs: Flaubert, der grössere Woller, Maupassant, der grössere Könner, halte ich in ihrer kurzen Oberflächlichkeit für falsch. Sieht Lerch denn keine Qualitätsunterschiede zwischen den beiden? Und fühlt er nicht den Unterschied der Stilwerte, wenn er meine Anreihung „beliebiger" Adjektiva bei Maupassant lächerlich zu machen sucht? Wie Lerch mir mitteilte, plant er ein Buch über Flaubert. So werden wir Gelegenheit haben, über Flaubert unsere Klingen zu kreuzen, aber dann nur im sachlichen.

Heinrich Gelzer.

Antwort.

Ich habe in meiner Besprechung (Sp. 42 und 43) einige Stellen aus Zarifopol und aus Gelzer, welche übereinstimmen,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

nebeneinander gesetzt; danach kann jeder Leser beurteilen, ob Gelzer den rumänischen Gelehrten hätte zitieren müssen oder nicht. Wenn er meint, er sei dazu nicht verpflichtet gewesen (weil er ihm nichts verdanke), so ist seine Versicherung, er hätte ihn in seinem Buche zitiert, überflüssig. Dass Gelzers Aufsatz ein Kapitel aus einem angekündigten Buche ist, darauf habe ich selbst hingewiesen (Sp. 44); „fahrlässig" hat höchstens Gelzer gehandelt, indem er, bei den jetzigen unsicheren Verhältnissen, die Zitierung Zarifopols auf das Buch aufschob. Mit seinen weiteren Ausführungen aber redet er sich nur hinein: das ‚*Archiv*', wo der Aufsatz erschien, ist eine wissenschaftliche Zeitschrift; Anmerkungen, die man dort macht, braucht man ja bei einer späteren anderweitigen Veröffentlichung nur fortzulassen (so hat es Morf gehalten, als er seinen Archiv-Aufsatz über das frz. Volkslied in „Aus Dichtung und Sprache der Romanen, II" wieder abdruckte). Im übrigen aber *hat* Gelzers Archiv-Aufsatz Anmerkungen, und ebensogut, wie er darin die beiden Arbeiten Neuberts sowie Brisson, Paul Mahn, Henri Ghéon, Pol Neveux, Morf und Stuart Merill zitiert — ebensogut hätte er wohl auch Zarifopol zitieren können.

Lerch.

Preisausschreiben der Stiftung Nietzsche-Archiv.

„Welche Fingerzeige gibt die Sprachwissenschaft, insonderheit die etymologische Forschung, für die Entwicklungsgeschichte der moralischen Begriffe ab?"

(Nietzsche, Zur Genealogie der Moral. Anm. am Schluss der 1. Abhandlung „Gut und Böse", „Gut und Schlecht".)

Für die Bewertung kommen nur Arbeiten in Betracht, die die philosophischen wie sprachwissenschaftlichen Gesichtspunkte nach streng wissenschaftlicher Methode behandeln. Zu berücksichtigen sind in erster Linie die indogermanischen Sprachen. Doch ist es sehr willkommen, wenn auch das Material aus anderen Sprachen herangezogen wird, wobei dem Bearbeiter indessen, soweit er sich ein selbständiges Urteil nicht zu bilden vermag, gestattet wird, über das aus zweiter Hand Geschöpfte lediglich zusammenfassend zu referieren. Die Arbeiten sind bis spätestens 1. April 1923 an das Nietzsche-Archiv in Weimar einzureichen. Jede Arbeit ist mit einem Kennwort zu versehen; der Name des Verfassers darf nur in einem mit dem gleichen Kennwort versehenen verschlossenen Umschlag angegeben sein. Alle Arbeiten bleiben unbeschränktes Eigentum der Verfasser. Der ausgesetzte Preis beträgt 5000 M. Er soll am Geburtstag Friedrich Nietzsches, dem 15. Oktober (1923), ungeteilt einer Arbeit zuerkannt werden. Ist keine Arbeit preiswürdig, bleibt es den Preisrichtern überlassen, über die Verwendung der ausgesetzten Summe zu befinden. Das Preisgericht besteht aus: 1. Universitätsprofessor Dr. Bruno Bauch, Jena; 2. Frau Dr. h. c. Elisabeth Förster-Nietzsche, Weimar; 3. Graf Harry Kessler, Berlin; 4. Oberbürgermeister Dr. Adalbert Oehler, Vorsitzender der Stiftung Nietzsche-Archiv; 5. Universitätsprofessor Dr. Ferd. Sommer, Jena.

Notiz.

Den germanistischen Teil redigiert Otto Behaghel (Giessen, Hofmannstrasse 10), den romanistischen und englischen Fritz Neumann (Heidelberg, Roonstrasse 14), und wir bitten, die Beiträge (Rezensionen, kurze Notizen, Personalnachrichten usw.) dementsprechend gefälligst zu adressieren. Die Redaktion richtet an die Herren Verleger wie Verfasser die Bitte, dafür Sorge tragen zu wollen, dass alle neuen Erscheinungen germanistischen und romanistischen Inhalts ihr gleich nach Erscheinen entweder direkt oder durch Vermittlung von O. R. Reisland in Leipzig zugesandt werden. Nur in diesem Falle wird die Redaktion stets imstande sein, über neue Publikationen eine Besprechung oder kürzere Bemerkung in der Bibliographie zu bringen. An O. R. Reisland sind auch die Anfragen über Honorar und Sonderabzüge zu richten.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 1 Mark 50 Pf.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 70.— bis 100.—.

VERLAG VON O. R. REISLAND IN LEIPZIG.

Soeben sind erschienen:

Ethik der Zukunft.

Beiträge

von Prof. Dr. Paul Barth (Leipzig), H. v. Beaulieu (Hannover), vorm. Staatsanwaltschaftsrat k. A. Dr. Fritz Dehnow (Hamburg), Prof. Dr. Aug. Forel (Yvorne), Prof. Dr. Alfred Grotjahn (Berlin), Prof. Dr. Joseph Petzoldt (Berlin), Reichsminister Dr. W. Rathenau (Berlin) †, Fedor Reusche (Leipzig), Geh. Medizinalrat Prof. Dr. Th. Rumpf (Bonn), Prof. Dr. Rich Wahle (Wien), Dr. Hans Wehberg (Berlin), Prof. Dr. Heinrich Ernst Ziegler (Stuttgart)

herausgegeben von

Dr. Fritz Dehnow.

9½ Bogen gr. 8⁰. Mark 44.—.

Frank Wedekind.

Von

Fritz Dehnow.

7½ Bogen 8⁰. Mark 36.—.

Der Werth des Lebens.

Eine Denkerbetrachtung im Sinne heroischer Lebensauffassung.

Von

Dr. E. Dühring.

Achte, stark umgearbeitete Auflage.

Herausgegeben von Ulrich Dühring.

22½ Bogen gr. 8⁰. M. 72.—, gebunden M. 112.—.

Von der **Sammlung moderner Lesestoffe** für die englische und französische Schullektüre ist soeben ein neues Bändchen erschienen:

E. R. Hope,

"Depend upon Yourself".

Eine englische Novelle zur Einführung in die Umgangssprache und die Lebensverhältnisse des englischen Volkes.

Herausgegeben und mit Anmerkungen in englischer Sprache versehen von

Prof. Dr. E. Hofmann.

Mit Plan von London.

6½ Bogen 8⁰. Geb. M. 20.—. Wörterbuch hierzu M. 13.35.

Zu kaufen gesucht:

Schiller-Lübben, Mittelniederdeutsches Wörterbuch, geb.

Freundl. Preisangebote unter Chiffre 184 erbitte an den Verlag dieser Zeitschrift.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck der Piererschen Hofbuchdruckerei in Altenburg, S.-A.

Ausgegeben im Juli 1922.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

Dr. OTTO BEHAGHEL UND **Dr. FRITZ NEUMANN**

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND. LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich.

Preis jährlich: Mark 100.—. Amerika: Dollar 2.—. Belgien und Frankreich: Francs 24.—. England: Schilling 10.—. Holland: Gulden 6.—. Italien: Lire 30.—. Schweden: Kronen 9.—. Schweiz: Francs 11.—.

XLIII. Jahrgang. Nr. 9. 10. September-Oktober. 1922.

Dr. Wilhelm Kaspers, Die acum-Ortsnamen des Rheinlandes. Ein Beitrag zur älteren Siedlungsgeschichte. Halle a. S., Max Niemeyer. 1921. 41 S. 8°. M. 6.

Verf. war durch seine Arbeit über „die mit den Suffixen -acum, -anum, -uscum, ascum gebildeten südfranzösischen Ortsnamen" (Beiheft 2 der Zeitschr. f. rom. Philologie) gerüstet für die hier in Angriff genommene Arbeit, wenigstens nach der sprachlichen Seite. Weniger beherrscht er die Schriften und Quellen zur römisch-germanischen Forschung; im besonderen ist bedauerlich, dass ihm die umfassende, für Siedlungsfragen des römischen Rheinlands unentbehrliche Abhandlung von O. Behaghel, die deutschen Weiler-Orte (Wörter und Sachen Bd. 2, Heft 1, 1910) unbekannt geblieben ist.

Für die Leser, die der Ortsnamenforschung ferner stehen, sei bemerkt, dass -âc- ein altkeltisches Suffix ist, das die Abkunft oder die Zugehörigkeit bezeichnet; so ist Diviciâcus der Abkömmling eines Divico und Juliâcum das praedium eines Julius. Verf. will nun die äusserst zahlreichen acum-Namen der Rheinprovinz (heute meist auf ich ausgehend, doch auch Andernach = Antunnacum, mit Verlust des Suffixes Mainz = Mogontiacum usw.) siedlungsgeschichtlich mehr als bisher auswerten: ein sehr begrüssenswerter Gedanke. Er benutzt für die Zusammenstellung der Orte vornehmlich meine Sammlung in dem Buch über „Rheinische Ortsnamen aus vorrömischer und römischer Zeit". Da dieses von mehr als 20 Jahren erschienen ist und die Ortsnamenforschung (gerade auch auf gallischem und auf rheinischem Boden) vom Fleck gekommen ist, so ist Verf. in der Lage, meine damaligen Ansichten in manchen Fällen zu berichtigen". Zweifellos richtig ist es z. B., was ich schon seit anderthalb Jahrzehnten eingesehen, gelegentlich auch ausgesprochen habe, dass es auf der rechten Seite des Niederrheins (nördlich vom Limesgebiet) keine acum-Namen gibt, einfach deshalb, weil dort die römische Herrschaft nicht lange genug sich auswirken konnte, um ungestört Landgüter und Meierhöfe erstehen und zu dorfmässigen Siedlungen sich auswachsen zu lassen. Aus früherer, rein keltischer Zeit aber sind wenigstens rechts des Rheines keinerlei Spuren solcher Namen auch nur in den leisesten Resten erhalten. Damit kommen wir auf einen Punkt, in dem ich mit des Verf. „Berichtigung" nicht ohne weiteres übereinstimme. „Man ist gewohnt," sagt K. (S. 3), „die acum-Ortsnamen als kelto-romanisch anzusehen, d. h. als Gründungen, die vorwiegend in die Zeit nach der Eroberung Galliens durch die Römer fallen. Cramer glaubt diese Ansicht dadurch zu stützen, dass Cäsar, der zwar PN auf -acum [vielmehr -acus] kennt, keine ON dieser Art erwähnt, z. B. nicht die Hauptstadt der Nervier, das später oft genannte Bavacum, d'Bavay (Nord). Man muss mit den Schlüssen ex silentio sehr vorsichtig sein." Diese kritische Klugheitsregel ist auch mir seit meiner Studentenzeit nicht unbekannt. Aus Gründen, die hier darzulegen zu weit führen würde, glaube ich auch heute noch, dass, wie ich in meinen „Römisch-germ. Studien" (1914) S. 141 vorsichtig sagte, „die Ortsnamen auf acum nicht zu den ältesten Schichten gallischer Namengebung zu rechnen" sind. Und er selbst muss zugeben (S. 4), es sei „wahrscheinlich", dass zu Cäsars Zeit „grosse Städte und Dörfer nicht so benannt wurden". Setzen wir hier statt „wahrscheinlich" vielmehr: „sicher, soweit in solchen Dingen

Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

überhaupt Sicherheit möglich ist", so stimmt damit meine eigene Ansicht überein. Dass überhaupt zu Cäsars Zeit es gar keine Ortsbezeichnungen auf -acum gegeben habe, ist auch in meinen „Rhein. Ortsnamen" nicht behauptet; dass Bagacum damals zwar schon bestanden haben möge, aber sicher noch nicht als grösseren Ort, das glaube ich allerdings. Wenn Cäsar von gallischen Festungen in der Nähe des Rheins spräche, so würde z. B. ganz sicher ein Name wie Mogontiacum fehlen, obwohl der Ort später ein Hauptwaffenplatz war. Also die acum-Namen sind eine verhältnismässig junge Namenschicht, und daher erklärt sich auch, dass umgekehrt in römischer, also späterer Zeit diese Namengebung stärker als z. B. magus (= Feld) vertreten ist. Im übrigen stehen wir heute trotz allem, was schon geschehen ist, erst am Anfang der Fragestellungen, die sich hier erheben, ja grossenteils sind diese Fragen in der wissenschaftlichen Welt überhaupt noch nicht gestellt.

Wenn Verf. am Schluss, wo er seine Ergebnisse zusammenfasst, sagt: „Die acum-PN. im Ubierland, deren erster Bestandteil ein römischer RN ist, sind vorwiegend Besitzungen übischer Veteranen; rein keltische PN + acum weisen auf einen gallischen Besitzer", so steckt darin ein durchaus richtiger Kern. Aber ich würde, nach meinen Beobachtungen, nicht ausschliesslich den Begriff „Veteranen" heranziehen; man vermisst übrigens Bezugnahme auf Siebourgs wichtige Ausführungen in dem Bonner Jahrb., Heft 105, S. 87 ff., die Verf. nicht zu kennen scheint. Jedenfalls waren die Träger jener lateinischen Namen, z. B. die merkwürdig zahlreichen Julii am Rhein und zumal im Ubierland Einheimische, und zwar, je nach der Gegend, teils Kelten, teils Germanen, im Ubierland vorwiegend Germanen. Weiter heisst es an gleicher Stelle: „Die jetzt noch bestehenden -acum-Orte des Rheinlandes sind noch im Laufe der römischen Herrschaft zu grösseren Ansiedlungen geworden; diese Entwicklung wurde begünstigt durch die Lage an Römerstrassen." Darin steckt wieder ein richtiger Kern; er ist aber ungenau gefasst: die alten villaria (die heute „Weiler" lautenden ON) lagen genau ebenso an Römerstrassen. Der Unterschied ist dieser: wurden die Gutshöfe allmählich zu dorfmässigen Siedlungen (z. B. vicus Tolbiacum), so blieb der acum-Name erhalten; blieb es aber bei der Grundherrschaft, so blieb diese auch im Munde der Umwohner das villare schlechhin und bekam erst später wieder unterscheidende Zusätze. Ueber diese Fragen hoffe ich in grösserem Zusammenhang handeln zu können.

Auf Einzelheiten sei weiter nicht eingegangen, so nahe es mir läge; doch sei bemerkt, dass Verf. noch manche meiner i. J. 1901 aufgestellten Deutungen hätte berichtigen können: so hat Vicht (bei Stolberg unweit Aachen) nichts mit Vipiacum zu tun, sondern ist ein ursprünglicher Bachname (vgl. m. Röm.-germ. Stud., S. 132 u. 66; Vich[t]-Vicenna); Vossenack im oberen Ruhrgebiet ist weder ein Fusciniacum, wie ich damals meinte, noch ein Vossenacum, wie Verf. jetzt meint, sondern ein gewöhnlicher „Fuchsen-ack(er)"; ähnliches gilt von Wielack und Doverack usw. — K.s Arbeit ist mit den gemachten Einschränkungen ein nützlicher und nach der sprachlichen Seite gut gestützter Baustein zu dem Gebäude einer römisch-germanischen Siedlungsgeschichte. Bei dieser Gelegenheit darf ich bemerken, dass die Erneuerung und Erweiterung meiner „Rhein. Ortsnamen", die seit mehr als einem Dutzend Jahre vergriffen sind, in Vorbereitung ist, und zwar auf siedlungsgeschichtlicher Grundlage; die Arbeit soll möglichst auch den übrigen deutschen Boden umfassen.

Münster i. W. Franz Cramer.

Friedrich Seiler, Das deutsche Sprichwort. (= Trübners Bibliothek, Nr. 10.) Strassburg, Trübner. 1918. VIII, 77 S. 8°. M. 5.

Der Grundriss der deutschen Volkskunde, der unter John Meiers Leitung 1917 zu erscheinen begonnen hat, brachte damals als ersten Band Das deutsche Volksrätsel von R. Petsch (= Trübners Bibliothek Nr. 6). Im Jahr darauf ist Seilers Darstellung des deutschen Sprichworts gefolgt, gleich gedrängt und grundrissmässig und doch voll frischen Lebens und eigner Farbe in jedem Satz. Dass der verdiente Verfasser in eindringender Arbeit um dies Gebiet bemüht war, konnte man aus Vorarbeiten erkennen, die seit 1913 in der Zs. f. d. Phil. erschienen: eine Sammlung alter lateinischer Fassungen deutscher Sprichwörter hat er dort 45, 236 veröffentlicht. Seit 1916 folgten dann die kleineren Sprichwörtersammlungen der vorreformatorischen Zeit: die Schwabacher Sprüche 47, 241 ff., die Strassburger, Grazer und Prager Sammlung 47, 280 ff., die Klagenfurter, Münchener und Ebstorfer Sprichwörter 48, 81 ff. Ueber den Krieg im deutschen Sprichwort hat Seiler Zs. f. d. d. Unterr. 30, 507 ff. gehandelt. Dazu traten fruchtbare Erörterungen einzelner Sprichwörter: der Leder fressende Hund in Ilbergs Neuen Jahrbüchern 43 (1919), 435 ff., der Gevatter über den Zaun das. 47 (1921), 76 ff. All das waren Vorarbeiten zu einer grossen deutschen Sprichwörterkunde, die nun seit Jahren vollendet ist und im Handbuch des deutschen Unterrichts erscheinen soll, sobald es die Zeitumstände erlauben. Nicht ein Auszug, wohl aber ein Vorläufer dieses grösseren Werks ist das heute vorliegende Büchlein, dem es auf jeder Seite zugute kommt, dass es aus einer Fülle von Arbeit und Nachdenken den Kern wertvollster Ergebnisse bieten und mit einer strengen Auslese der besten Beispiele belegen kann. In der Tat ist das ganze Gebiet auf eine neue Grundlage gestellt. Der Begriff wird scharf herausgearbeitet: „Sprichwörter sind im Volksmund umlaufende Sprüche von lehrhaftem Charakter und einer über die gewöhnliche Rede gehobenen Form." Das *genus proximum* „Spruch" umfasst ausser dem Sprichwort die Sinnsprüche und Sentenzen: auch diese nächstverwandten Gattungen werden gut gekennzeichnet, ebenso zum Schluss die sprichwörtliche Redensart, der zum Sprichwort die satzmässige Abrundung fehlt, und die darum beim Gebrauch in einen Satz eingebaut werden muss. Um die Begriffsbildung ist Seiler auch insofern bemüht, als er gern eigene Kunstwörter prägt. Gemeinmittelalterlich nennt er (S. 36) Sprichwörter, die sich, von Bibel und klassischem Altertum unabhängig, im Mittelalter über den ganzen abendländischen Kulturkreis verbreitet haben. Von Sinnreim spricht er (S. 47) bei Sprichwörtern wie „Gutes Feuer macht schnelles Kochen": die Wörter gut und schnell, Feuer und Kochen entsprechen einander nach Sinn und Wort-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

art. Diese Satzglieder erhalten im Sprichwort, das nur aus einem Satz besteht, korrespondierende Stellen: so entsteht der Sinnreim, der in Parallelismus der Glieder übergeht, wenn er zwei nebeneinanderstehende und einander entsprechende Sätze bindet (S. 48). Eine besondere Form des Parallelismus bildet der Vielspruch (S. 51), die Bindung mehrerer Begriffe durch eine gemeinsame Aussage: „Diener und Hunde sind, wie man sie zieht", der neben dieser einfachen Form auch in der ausgebauten auftritt: „Rost frisst Eisen, Sorge den Weisen". Neben das Lehnsprichwort (S. 30 ff.) stellt Seiler die Lehnredensart (S. 67), kurz, er bestreitet sein Gebiet mit einer ausgezeichneten Kunstsprache eigener Prägung.

Neben der begrifflichen Seite ist die geschichtliche gleich trefflich bedacht. Mit knappen Sätzen wird in schwierige Ueberlieferungsgeschichten wie die von Agricolas, Francks, Egenolphs oder Chr. Lehmans Sprichwörtersammlungen Licht gebracht; mit knappen Worten werden die alten Sammler wie die neuen Darsteller des Sprichworts gekennzeichnet. Wohltuend ist z. B. Seilers gerechtes Urteil über Wander (S. 29). In diesen Stücken wird sich sein Buch als gern benutztes Hilfsmittel bewähren. Vermissen kann man etwa ein näheres Eingehen auf das sogenannte apologische Sprichwort, das nur S. 8 und 53 mit kurzen Erwähnungen gestreift wird, oder auf den Stabreim im Sprichwort, dem die ihm gegönnte Anmerkung (S. 49) kaum gerecht wird.

Ein besonderes Verdienst von Seilers Buch ist, dass es die in der Forschung zunächst harrenden Aufgaben klar umschreibt: S. 13 verlangt er eine Sammlung der Sprichwörter aus mhd. und mnd. Dichtern, wie sie Zingerle 1864 angebahnt hat; S. 15 eine Durcharbeitung neuerer Schriftsteller auf ihren Gehalt an Sprichwörtern, wie sie bisher wohl nur Fritz Reuter, Klaus Groth, Rosegger und Bismarck zuteil geworden ist; S. 23 eine Ausgabe von J. Agricolas Sprichwörtern.

Das äussere Gewand von Seilers Buch ist, trotz dem Augenleiden, dem der Verf. seine Arbeit hat abringen müssen, fast völlig in Ordnung. Schade, dass S. 6 Z. 5 v. u. ἔπεα πτερόεντα statt πτερόεντα stehengeblieben und dass die erste Zeile von S. 14 nach 15 geraten ist. 45, 2 v. u. lies Wahrheit; 46, 2 v. u. Gymnasiums; 47, 22 einerseits; 48, 18 Die. Zu den bibliographischen Angaben sei die Bitte um Vornamen ausgesprochen: was tut man, etwa vor dem alphabetischen Katalog einer grossen Bibliothek, mit Verfassernamen wie Otto (S. 5), Peters (S. 26), Lehmann (S. 27)? Bei einem Verfassernamen wie Sütterlin (S. 15) bedarf es der Angabe, ob Adolf oder Ludwig gemeint ist. Zu dem Zweifel S. 24, ob Luthers Sprichwörtersammlung mit „etwa 1530" nicht zu spät angesetzt sei, hörte man gern eine Begründung. Bei dem Sprichwort „Geflickte Freundschaft wird selten wieder ganz" ist wohl eher an einen geflickten Topf oder Krug zu denken, als an einen Rock (S. 40). Die Redensart „Der Draht zwischen zwei Personen ist gerissen" (S. 65) geht doch wohl zurück auf Bismarcks Mahnung, den Draht nach St. Petersburg nicht abreissen zu lassen, ist also im Kern ein geflügeltes Wort, wenn es auch im Büchmann fehlt, der übrigens nicht mehr nach der 24. Auflage von 1910 angeführt werden sollte (S. 6).

Entscheidend beim Gebrauch des Sprichworts, wie es R. Hildebrand (Ges. Aufsätze 1890, S. 157) angewendet wissen wollte und wie auch Seiler ihn umschreibt, ist die Gesinnung und das Vertrauen in seine Ueberlegenheit: „Der einfache Vorgang dient als Bild, in und hinter dem bei der Anwendung ein anderer Vorgang wie erklärt aufleuchtet oder gleichsam hindurchscheint, der nicht einfach, sondern verwickelt, nicht sinnenfällig, sondern geistig ist, ein Vorgang aus dem Geschehen und Treiben der Menschenwelt, der unverstanden beunruhigt, sein beruhigendes Verständnis aber darin findet, dass in ihm versteckt dieselben Verhältnisse aufgewiesen werden, die bei jenem einfachen, sinnenfälligen Vorgang für jeden offen zutage liegen, und das tut das Sprichwort. So ist es eigentlich eine kleine, kurze Dichtung, aber vom höchsten Wert, den Dichtung überhaupt haben kann."

Freiburg i. B. Alfred Götze.

Franz Rolf Schröder, Nibelungenstudien. Bonn und Leipzig, Kurt Schroeder. 1921. 8°. 58 S. (Rheinische Beiträge und Hilfsbücher zur germanischen Philologie und Volkskunde. hrsg. von Th. Frings, R. Meissner und J. Müller. VI.)

Die Untersuchung beschäftigt sich mit der Siegfriedsage. Im ersten Abschnitt wird das russische Märchen vom hilfreichen Brautwerber gegen Panzer als ein Zweig und Ausläufer des Nibelungenliedes, das um die Wende des 12. und 13. Jahrhunderts durch Vermittelung lübischer oder westfälischer Kaufleute nach Russland wanderte, erwiesen. Die Frage, ob der Nibelunge Not selbst oder deren Vorstufe, das Spielmannsgedicht von 1160, die Vorlage des Märchens war, berührt Schröder nicht. Im zweiten Abschnitt wird als Quelle der Werbungssage das Märchen vom dankbaren Toten aufgestellt. Gunthers hilfreicher Genosse war ursprünglich der bleiche, gespenstige Hagen, nicht Siegfried. Auch Güntert (Kalypso 1919) hatte in Hagen ein Totengespenst, Freund Hain erkannt. Schröder glaubt das Rätsel Hagens gelöst zu haben: er ist der dankbare Tote aus der Werbungssage, die als Vorgeschichte Gunther, dem Helden der Nibelunge Not, angedichtet wurde. Freilich muss Schröder zugeben, dass in der Werbungssage die Hauptsache, die Bestattung des Toten, die den Anfang des Märchens bildet, fehlt. Aber es gibt auch andere volkstümliche und literarische Fassungen des Märchens, die gerade diesen wichtigsten Zug verloren haben. Und Hagens unheimliche Gestalt, ja sogar sein Name erinnert noch an seine Herkunft.

„Siegfried ist allein in der Erlösungssage zu Hause." Seit Neckels scharfsinniger Abhandlung über Siegmunds Drachenkampf (in der „Edda" Band 13) ist kaum mehr zu bezweifeln, dass der junge Siegfried Schwert, Drachenkampf und Hortgewinn vom Wälsung überkam. Selbständig und ursprünglich erscheint er nur als Erlöser oder Erwecker der verzauberten oder schlafenden Maid auf Bergeshöhen. Wie ward nun Siegfried in der Werbungssage Vertreter Hagens? Nach Schröder schloss sich bereits um die Wende des 6. und 7. Jahrhunderts an Kriemhild die Erlösungssage an. Gunther erhielt in der Werbung, Kriemhild in der Erlösung ihre Vorgeschichte. Siegfried erlöst aus der Gewalt eines Drachen, den er tötet, eine Jungfrau, die burgundische Königstochter. Wie Panzer hält auch Schröder den

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Inhalt des Hürnen Seifrid für uralt. Ich kann dieser Ansicht nicht beipflichten und erkenne vielmehr im Hauptteil des Hürnen Seifrid eine um 1300 entstandene Nachbildung der Georgslegende. Den Inhalt der ursprünglichen Erlösungssage bewahrt die nordische Ueberlieferung von der schlafenden Brünhild. Die Geschichten vom jungen Siegfried (Drachenkampf, Hortgewinn, Erlösungssage) und von der Nibelunge Not entstanden gänzlich unabhängig voneinander. Die Werbungssage bildet den Uebergang. Auf S. 43 verwirft Schröder das Bindeglied des Hortes, dem er auf S. 52 f. bei der Ausbildung der Sage von Siegfrieds Tod mit Recht eine wesentliche Rolle zuweist. Siegfrieds Tod ist nur eine Wiederholung vom Untergang der Burgunden: Etzel ermordet seine Schwäger um des Hortes willen, ebenso Gunther und seine Brüder ihren Schwager Siegfried aus Gier nach dem Drachenhort. Brünhilds Eifersucht ist die zweite, im Verlauf der Zeit stärker betonte Ursache vom Tod des Helden. „Die älteste Werbungssage schloss mit Gunthers und Brünhilds Hochzeit, aber mit Siegfrieds Eintritt in die Werbungssage erfuhr sie eine ausserordentliche Bereicherung; man kann fast von einer Neuschöpfung sprechen" (S. 53). Wenn Schröder mit der an Gunthers Namen geknüpften Werbungssage recht hat, so vollzog sich meines Erachtens Siegfrieds Eintritt dadurch, dass er selber Held einer gefährlichen Werbung war. So verdrängte er Hagen, dessen Rolle er übernahm. Die Fortsetzung der Werbungssage, Siegfrieds Tod, hat Schröder richtig gedeutet.

Der Verfasser weiss wohl, dass er zu keinen gesicherten Ergebnissen gelangte. Aber er gab neue Anregungen, die die Forschung weiterführen können. Der junge Siegfried auf der einen Seite, der Nibelunge Not auf der anderen, die Werbungssage als Keim zur Geschichte von Siegfried und Brünhild, dem verbindenden Mittelsatz, der später zumal im mhd. Epos den ersten Teil, die Sage vom jungen Siegfried, verdunkelte, sind die Grundlagen der Nibelungensage. Die Wechselwirkung zwischen den Liedern vom jungen Siegfried und von Siegfried und Brünhild ist der reizvollste, aber schwierigste Abschnitt der Stoffgeschichte, zu deren Aufhellung Schröder einen wertvollen Beitrag geliefert hat.

Rostock. W. Golther.

Lucretia van Tuyl Simmons, Goethe's Lyric Poems in English Translation prior to 1860. (University of Wisconsin Studies in Language and Literature No. 6.) Madison 1919. 202 S. 8°. 50 cents.

Der Wert dieser Arbeit beruht vor allem in dem bibliographischen Material, das die Verf. auf den S. 80—185 gibt. Welche Verbreitung Goethes kurze Gedichte in englischer Sprache in Zeitschriften, Anthologien und Sonderausgaben gefunden haben, das kann man aus dieser von wirklicher Liebe zu Goethes Gedichten getragenen Untersuchung weit besser ersehen als aus E. Oswalds Bibliographie *„Goethe in England und Amerika"* und den darauf sich stützenden Ausführungen in Goedekes Grundriss. Die meisten Uebersetzungen bis zum Jahre 1860, aber nicht die besten, stammen von Edgar Bowring, ferner von J. Dwight, W. Thomas, J. Cl. Mangan und W. E. Aytoun und Th. Martin, deren *Poems and Ballads of Goethe* (1859) zu den besten Uebertragungen gehören. Von berühmteren Uebersetzern seien genannt Shelley, Carlyle, Coleridge, Longfellow und Scott. Auch Frau von Staël und Bettina von Arnim haben an der Verbreitung Goethescher Lyrik in englischer Sprache mitgewirkt. Zu den am häufigsten übersetzten Gedichten gehören: Der Fischer, Erlkönig, König in Thule, Heidenröslein, Nähe der Geliebten, An den Mond, Mignon, Der Sänger, Das Veilchen, Der Zauberlehrling, Prolog im Himmel, Meine Ruh ist hin. Also meist solche, die auch durch Vertonungen bekannter geworden sind. Die philosophischen Gedichte drangen nur in literarische Kreise. Gerade der Lyriker Goethe ist auf englisch-amerikanischem Boden immer noch nicht so in seiner überragenden Grösse erkannt worden, wie er es verdient. Eine eingehende Untersuchung, die diese Uebersetzungen miteinander vergliche und wertete, wird sich auf Simmons' dankenswerte Vorarbeit stützen müssen. Bei der Fülle des Materials konnte die Verf. hier natürlich nur einige Proben und Fingerzeige geben. — Auch in Sammlungen, die nach 1860 erschienen sind, finden sich noch häufig gerade jene älteren Uebertragungen.

Darmstadt. Albert Streuber.

Albert Fries, Beobachtungen zu Wildenbruchs Stil und Versbau. (German. Studien, Heft 10.) Berlin, E. Ebering. 1920. 20 S. 8°.

Maria Ass, Komposition und Darstellungskunst in Detlev von Liliencrons Prosa. (Auszug aus einer Bonner Diss. 1919.) Bonn, Rost & Co. 1921. 18 S. 8°.

Papierknappheit und ständige Steigerung der Druckkosten machen heute das Erscheinen mancher für die Wissenschaft wertvoller Arbeiten unmöglich, während die Veröffentlichung wertlosester Schriften auch durch diese Schwierigkeiten nur wenig behindert zu werden pflegt. Immerhin, wenn manche weitschweifige Dissertation durch die Not der Zeit auf einen mässigen Umfang zusammengepresst wird, so bedeutet das nicht stets eine Herabdrückung ihres Wertes. Freilich nicht jede Untersuchung verträgt diese gewaltsame Zusammenschnürung. Auch ist die Art und Weise, wie eine Verminderung des Umfangs erreicht wird, keineswegs gleichgültig. Dafür sind die beiden vorliegenden Arbeiten typische Beispiele. Beide sind nur Auszüge. Die Abhandlung von Fries ist in Form von Stichworten, im Telegrammstil, geschrieben; diejenige von Ass enthält eine kurze Inhaltsangabe der Hauptkapitel. Inhaltlich reicher ist die erste, angenehmer zu lesen die zweite.

Was F. über Wildenbruchs Stil und Versbau sagt, verdient ernste Beachtung, wenn man auch manche der Bemerkungen lieber durch mehr Beispiele belegt gesehen hätte, um sie wirklich als auffallende Wildenbruchsche Eigenart erkennen zu können. Ich zweifle nicht, dass manche dieser Beobachtungen sich auch bei jedem beliebigen anderen Dichter hätten anstellen lassen. Verfehlt sind die Versuche, Beziehungen zur altdeutschen Poesie oder zu Wildenbruchs Selbstüberschätzung konstruieren zu wollen, so sehr sonst den Berührungen von Stil und Persönlichkeit weiter hätte nachgegangen werden können. Man möchte dieser reichen Materialsammlung, die von einer feinsinnigen

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Beobachtungsgabe zeugt, eine vertiefende Ausbeute wünschen. Wenn Wildenbruch zwar inhaltlich von der jüngeren Dichtergeneration abgelehnt wurde, stilistisch hätte er selbst auf den Expressionismus von Einfluss sein können. Er hätte noch stärker wirken können, wäre sein Dichten nicht zu sehr im Lehr- und Phrasenhaften erstarrt. Es ist merkwürdig, dass der Lyriker Wildenbruch selbst in den neuesten so trefflichen Darstellungen der Lyrik von Witkop und Ermatinger keinerlei Beachtung gefunden hat, während der freilich bedeutendere Lyriker Liliencron sehr ausführlich, von dem ersteren begeistert, von dem zweiten kritisch kühler gewürdigt wird. M. Ass zeigt, dass auch für Liliencrons Prosaschöpfungen sinnliche Anschauung und direkter Gefühlsimpuls die letzten treibenden Kräfte sind. Auch die Prosastücke bestätigen im allgemeinen die Vorzüge der Liliencronschen Kunst; ihre Grenzen lassen sie um so schärfer hervortreten. Liliencron wie Wildenbruch waren beide zu wenig grosse Denker, um grosse Dichter zu sein.

Darmstadt. Robert Streuber.

Robert Petsch, Deutsche Dramaturgie. I. Von Lessing bis Hebbel. Zweite, neubearbeitete Auflage. Hamburg, Paul Hartung Verlag. 1921. S. LVI, 194.

In der Einleitung stellt ein gründlicher Kenner der Entwicklung ästhetischer Theorie diese im Zusammenhang mit den Gesamtgeisteskräften dar. Gegenüber der ersten Auflage ist diese Einleitung umgearbeitet und vertieft. Sie hat, wenn auch an Umfang nur wenig, inhaltlich und formell bedeutend gewonnen. Ueberall spricht das vertieftere Nachdenken, die verbreiterte Kenntnis, das reifere Urteil. Nur ganz vereinzelt begegnen Schiefheiten, Ungenauigkeiten. Ich nehme Anstand etwa daran, dass (S. XVII) Lessings Lustspiel durch Schrullen und Vorurteile das Lebensglück ihres Trägers gefährden lasse; Lessings Tat als Lustspieldichter besteht m. E. gerade darin, dass er den Gesamtcharakter zur Grundlage des Lustspiels macht. Oder S. XLVII schreibt P., die „Tendenz“ überwiege bei Büchner bedeutend die eigentlich künstlerische Anschauung; für sein Leben sei dies zugegeben, aber in seiner dramatisch-künstlerischen Gestaltung offenbart er sich gerade dadurch als wahrer Dichter, dass es ihm gelingt, die primäre Tendenz künstlerische Anschauung werden zu lassen. Doch solche kleinen Schönheitsfehler sollen uns die Freude über die achtbare Gesamtleistung nicht trüben.

Auch die Sammlung der Materialien hat eine gründliche Sichtung erfahren. Doch scheint es mir immer noch ein Missverhältnis, wenn dem klassischen Goethe etwas über eine Seite und Heine fast elf Seiten eingeräumt werden. Der Wert dieser Sammlung würde sich m. E. erhöhen, wenn in erster Linie Praktiker der Dramatik über deren Theorie zu Wort kämen. P. hat ja anscheinend diesen Gesichtspunkt beachtet, aber, ohne engherzig werden zu müssen, hätte er ihn ruhig noch stärker betonen dürfen.

Sachlich merkt man der Sammlung an, dass die Liebe des Sammlers dem Problem des Tragischen gehört. Trotzdem ist sie aber so reichhaltig und verschiedenartig in ihrer Zusammensetzung, dass man ihre Verwendung in Seminarübungen und im Unterricht der Oberklassen wärmstens empfehlen kann. Sehr willkommen werden dazu die zahlreichen Anmerkungen sein, die reiches bibliographisches Material herbeibringen und nur selten eine kleine Ergänzung wünschen liessen.

Vielleicht könnte der dritten Auflage, die bei der Brauchbarkeit der Sammlung wohl nicht lange auf sich warten lässt, ein kurzes sachliches Schlagwortregister angefügt werden, wodurch die Verwendbarkeit noch gesteigert würde. Vor allem aber hoffen wir, dass bald der zweite Teil bis zur Gegenwart führe.

Karlsruhe. Karl Holl.

Theaterkultur. Volkstümliche Vorträge. (Einführungen zu Aufführungen des Würzburger Stadttheaters.) 1. **Libussa,** von Walter Küchler. Würzburg 1919. — 2. **Schönherr und das österreichische Volksstück,** von Richard Sedlmaier. Würzburg 1920. — 3. **Der Dichter des Wallenstein,** von Wilhelm Zillinger. Würzburg, Verlagsdruckerei. 1920. (22, 21 und 16 Seiten.)

Diese drei volkstümlich gehaltenen Einführungen erfüllen ihren Zweck in vortrefflicher Weise. Der erste Vortrag legt einfach und einleuchtend den Inhalt von Grillparzers Spätwerk klar und verfolgt feinsinnig die Entwicklungslinie in Libussa selber. Meines Erachtens wären einige Superlative besser vermieden worden, z. B. „vielleicht die schönste, jedenfalls die reifste seiner Dichtungen“: viele werden „Des Meeres und der Liebe Wellen“ für schöner, manche den „Bruderzwist in Habsburg“ für reifer halten. Ueberhaupt erscheinen mir gerade in solchen volkstümlichen Vorträgen derartige absolute Werturteile nicht am rechten Orte. Im übrigen aber ist der Ton vortrefflich angeschlagen und festgehalten, und die warme Schätzung Grillparzers, wie das feinfühlige Eintreten für dessen eigenartiges Alterswerk sind die starken Werte dieser Einführung, welche die Tragik der Libussagestalt so zusammenfasst: „Sie muss sterben, als sie gelernt hat, das Leben zu lieben, liebend mit den Menschen zu fühlen“ (S. 20). — R. Sedlmaier (2.) würdigt das gesamte Schaffen des Tiroler Dichters in warmer, den hohen Wert seiner volkstümlichen Kunst treffend betonenden Weise; er deckt die Entwicklungsfäden des guten österreichischen Volksstückes von Raimund über Anzengruber zu Schönherr auf und zeigt in „Volk in Not“ einen Gipfelpunkt dieser Entwicklung, wie er auch in Schönherr die andere, von Hofmannsthal und Schnitzler wesensverschiedene „österreichische“ Seite der modernen Dichtung charakterisiert. Doch hätten kritische Bedenken etwas stärker zu Worte kommen dürfen, wenn es auch im Wesen solcher auf weite Kreise berechneter Vorträge liegt, vor allem die positiven Werte zu betonen und die volle Teilnahme des Hörers für Dichter und Werk zu erwecken. — Auch W. Zillinger (3.) schildert in seinem „Dichter des Wallenstein“ echt volkstümlich Entstehung und Bedeutung dieser grössten geschichtlichen Tragödie der Deutschen und umreisst zugleich Schillers dichterische Gesamterscheinung mit kräftigen Strichen. Vielleicht hätte das Verhältnis der dichterischen Gestaltung zur geschichtlichen Ueberlieferung und die Behandlung der Wallensteinfrage in der älteren und neueren Forschung kurz gestreift werden können. Es liegt in der Aufgabe selbst begründet, dass Zillinger weniger Neues zu sagen weiss, als seine beiden Vorgänger, von denen Küchler durch eigenartige Auffassung des weniger bekannten Dramas,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Sedlmaier durch selbständige Einschätzung Schönherrs und seine Einreihung in die Entwicklungslinie des österreichischen Volksstückes Eigenes zu bieten hatten. Alle drei Hefte aber erreichen als volkstümliche und dabei doch gehaltvolle Einführungen vollauf ihre Absicht.

München. Emil Sulger-Gebing.

Harry Maync, Immermann, Der Mann und sein Werk im Rahmen der Zeit- und Literaturgeschichte. München, C. H. Becksche Verlagsbuchhandlung, Oskar Beck. 1921. VI, 627 S. 8°. M. 60.

Nach umfangreichen Vorarbeiten, die über 20 Jahre zurückreichen, unternimmt es Harry Maync, in einer grossangelegten Schilderung „das Leben und Lebenswerk eines der bedeutendsten und nationalsten deutschen Dichter als Gesamterscheinung im Rahmen der Gesamtgeschichte kritisch darzustellen und dabei vor allem auch die noch lange nicht genügend erkannten Lebens- und Weltanschauungswerte seiner Leistung ins Licht zu rücken."

Aufrichtige Liebe zu Immermann führt Harry Maync die Feder. So erhält die ganze Abhandlung eine Wärme des Tons, wie sie einer Lebensbeschreibung nur zugute kommen kann. Wenn auch Maync nirgends das Bestreben, zu sachlichen Urteilen zu gelangen, ausser Acht lässt, geht seine Kritik vielleicht bisweilen ein wenig zu milde vor. Sicher aber ist die innige Vertiefung in des Dichters Wesen der Gesamtarbeit von grösstem Nutzen. Plastisch stehen „Der Mann und sein Werk" vor dem Leser, wenn er den stattlichen Band aus der Hand legt.

Eine der schwierigsten und wichtigsten Aufgaben jeder Biographie ist die Aufdeckung der Beziehungen zwischen Leben und Schaffen des Geschilderten. Maync hat mit grossem Feingefühl Leben und Dichtung Immermanns in ihrer vielseitigen Verknüpfung erforscht. Schon den Zeitgenossen war Immermanns an Gegensätzen reiche Persönlichkeit, um mit Freiligraths Gedächtnisworten zu sprechen, „ein schroffes Rätsel". Wenn es Maync 80 Jahre nach Immermanns Tod voll gelungen ist, nicht nur die geistige und seelische Anlage seines Helden, sondern gar sein Aeusseres greifbar herauszuarbeiten, so ist damit der Wert dieser im wahrsten Sinn modernen Darstellung erwiesen.

Zweifellos liegt ein besonderes Verdienst Mayncs darin, dass er in allen drei „Büchern" („Jugendliches Suchen und Irren", „Männliches Ringen und Wirken", „Reife und Ernte") die grossen Linien der Welt- und Zeitgeschichte im Auge behält. Nirgends ist diese Einstellung notwendiger als in einer Lebensgeschichte Immermanns, in dessen wechselvollem Schaffen die Geschichte der feste Punkt ist, der immer und immer wieder aus Anfang, Höhe und Mitte seines Lebens und Wirkens hervortritt. Immermanns Persönlichkeit entfaltet gerade deshalb eine reizvolle Vielseitigkeit, weil um seine Wiege wie um die Heines „die letzten Mondlichter des 18. und das erste Morgenrot des 19. Jahrhunderts spielten". Eine Antithese nennt Immermann selbst die Disposition des Geschlechts, mit dem er herangereift sei, und in Antithesen hat er es geschildert. Nur dieser von starkem Staatsgefühl beseelte Dichter, in dessen Innern nach seinen eigenen Worten „das handelnde Element im Kampf mit dem ästhetischen" lag, konnte der deutschen Literatur den modernen Realismus erobern helfen. Wie bei Grillparzer, Eichendorff, E. T. A. Hoffmann, Theodor Storm hat das Amt Immermanns Kunst niemals Abbruch getan, vielmehr hat sich der Dichter an Gegensatz und Schranke, die ihm seine juristische Tätigkeit auferlegten, vornehmlich gebildet. Maync deckt die Zwiespältigkeiten dieses von Rationalismus und Romantik doppelt beherrschten Geistes sorgsam auf und weist die in allen Wirren doch klar erkennbare Grundlinie in Immermanns Persönlichkeit scharfsinnig nach, dem das „Erdgeborene, Erdzähe und Dauerbare" des deutschen Volkstums letzten Endes das Höchste bedeutet.

Die romantischen Jugendwerke Immermanns werden zwar eingehend behandelt, aber Mayncs Leser hat doch stets das Gefühl, dass die in einer weitschichtigen Biographie notwendigen Ausführungen in einem Wichtigeren gipfeln werden. Sehr fein arbeitet Maync aus den romantischen Anfängen Immermanns jene Töne heraus, die bereits auf den mit persönlichem Erlebnisgehalt durchtränkten Wirklichkeitssinn des Dichters hinweisen. Das Kapitel über den Wirklichkeitsroman „Münchhausen" bildet dann den eigentlichen Höhepunkt des Werkes, wie denn Immermann letztlich nur als Prosaepiker eine wirklich grosse Gestalt in der Geschichte der deutschen Literatur darstellt.

Zeigt die Biographie einerseits die organische Entwicklung Immermanns zum Dichter des „Münchhausen-Oberhof-Romans", so erklärt sie anderseits auch den vorbestimmten Weg, den Immermanns „ausgesprochen dramaturgisches Talent von dillettantischen Liebhabervorstellungen über mimisch belebte Dramenvorlesungen zu der Düsseldorfer Musterbühne emporführt". Maync erblickt in Immermann den geschichtlich berufenen Träger einer Bühnenreform, zu der ihn die von ihm selbst stark betonte praktische Seite seines Wesens bestimmte. Vielleicht ist mit der Eingliederung Immermanns in die Reihe der Dichterdramaturgen Lessing, Goethe, Schiller, Tieck, Laube und Gutzkow Immermanns „theatralischer Sendung" ein doch zu grosser Wert beigemessen; aber mit Recht wird des Dichters unvergängliche Bedeutung für die deutsche Schaubühne nachdrücklich hervorgehoben, denn allzu schnell hat eine raschlebige Zeit diese Verdienste Immermanns vergessen.

Nicht aus irgendwelcher Tendenz, sondern aus dem Bild seines Helden heraus umschreibt Maync an vielen Stellen die im Grunde konservative Richtung Immermannschen Denkens. Es ist ungemein interessant, die Lebens- und Weltanschauung dieses starren „Reaktionärs", der zugleich ein kühner Fortschrittler war, dieses Individualisten mit stark ausgeprägtem sozialen Gewissen in der heutigen Zeit auf sich wirken zu lassen. Wie Goethe sieht Immermann nach Mayncs Auffassung „in der geistigen Ausbildung und Hinaufläuterung der Einzelpersönlichkeit und dadurch mittelbar der Menschheit im ganzen den höchsten Sinn des Lebens und die gerade der überragenden Natur gesetzte Aufgabe". „Ich schwor mir selbst," schreibt Immermann einmal bezeichnenderweise an einen Freund, „nun auch nie in meinem Leben wieder an etwas Grosses, was von der Masse ausgehen soll, zu glauben und bei meinem alten Symbole getreu zu verharren, dass das geistig Hohe immer nur von einzelnen hochstehenden Menschen herrühren kann." Immermann ist seiner ganzen Anlage nach überzeugter und begeisterter Monarchist. Wie hoch er aber die Aufgabe des Staaten-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

lenkers und des Staates gestellt wissen will, zeigt des Dichters Forderung, „das Ewige im Volke zu lieben sei die wahre Vaterlandsliebe, sie müsse auch den Staat regieren, denn der Staat als blosser Mechanismus zur Beförderung von Ruhe, Ordnung und materiellem Wohlstand habe wenig Wert". Unerschütterlich ist Immermanns Glaube an die Zukunft der deutschen Kultur, „wozu wir allein Anlage haben". —

Kleine Unebenheiten [z. B. das Bestreben, Immermann immer aufs neue mit älteren, neuen und neuesten Dichtern zu vergleichen, das mir über den Rahmen des Notwendigen herauszugehen scheint, oder der häufige Gebrauch von Ausdrücken, die bereits in anderem Sinn und in anderer Mund eine festgelegte Bedeutung erhalten haben, wie die Verwendung des Wortes „Urerlebnis" (aus Gundolfs Goethe), „Reizsamkeit" (Lamprecht) u. a. m.] verschwinden hinter dem abgerundeten Bild Immermanns, das als Ergebnis der Mayncschen Arbeit in fest umrissenen Zügen vor uns steht. Als ein Meisterbiograph hat sich Harry Maync mit seinem Werk einen Ehrenplatz neben den bekanntesten zeitgenösischen Biographen errungen.

Werner Bock.

Erich Gülzow, Ernst Moritz Arndt in Schweden. Neue Beiträge zum Verständnis seines Lebens und Dichtens. Greifswald 1920. 28 S.

Die kleine Schrift, eine Greifswalder Universitätsrede, gibt mehr als manches dickleibige Buch. Arndt, dessen Persönlichkeit als Deutscher und Patriot unserer Generation besonders nahe stehen muss und aus dessen nie gehaltener Greifswalder Königsgeburtstagsrede von 1810 Gülzows Vortrag ein packendes Schlusswort gewonnen hat, verdient wohl auch, in seinem rein menschlichen Wesen uns nahe gebracht zu werden. Gülzows Vortrag ist ein schätzbarer Beitrag hierzu. Die Aufklärungen über das „Gebetbuch für zwei fromme Kinder" sind völlig überzeugend. Es ist allein an die geliebte Freundin Elisa Munck gerichtet und der Titel eine philosophisch-mystische Spielerei, die für die Einflüsse sehr charakteristisch ist, die Arndt in jenen schwedischen Jahren erfuhr. Die sogen. neuromantische Richtung tat ihre ersten Schritte, und sie und ihre Vorläufer waren tief beeinflusst von den idealistischen und mystischen Strömungen der deutschen Philosophie (Schelling, Baader, Jac. Böhme), deren Ideen die eigentlich poetische Produktion dieses Kreises bis zu dem Grade durchziehen, dass die feinsinnige Analyse Alb. Nilssons versuchen konnte, die gesamte schwedische Neuromantik auf die einfache Formel, „die platonische Strömung", zurückzuführen. Aehnlich poetisierende Philosophie oder philosophierende Poesie war es, die Titel und Art des „Gebetbuches" bestimmten, und über die persönlichen Beziehungen hinaus, die Gülzow klarlegt, öffnet sich eine Perspektive auf die bezaubernde Kraft, die diese noch weit spekulativer als die deutsche Romantik durchflochtene schwedische Romantik übte, die in ihrem viel unmittelbareren Kampf gegen die lange Nachblüte der Aufklärung etwas von der begeisterten Kraft der Sturm- und Drangzeit in sich trägt [1].

Erfreulich ist auch die Heranziehung der Memoiren von Malla Silfverstolpe-Montgomery (4 Bde., Stockholm 1908 ff., das Reisejournal der Deutschlandreise auch deutsch: Das romantische Deutschland, Leipzig 1913, hrsg. von M. Franzos), die reiche Aufschlüsse geben. Bei ihren Notizen über Elisa Munck übt Gülzow berechtigte Zurückhaltung. Die Memoiren sind zwar nirgends bewusst geschminkt, und es eigneten ihnen ein hoher Grad persönlicher Offenheit, ja Blossstellung. Aber gerade deswegen sehen wir leicht, dass Mallas Urteil durchaus subjektiv von Stimmungen beeinflusst ist, besonders das über Frauen. Man sehe, wie ihr Urteil über eine Bekannte plötzlich günstig umschlägt, nur weil diese sich sympathisch über den von Malla geliebten P. U. Kernell äussert (Mem. III, 62). Oder man lese die wenigen und maliziösen Bemerkungen über Henriette Herz im Reisejournal, deutlich hervorgerufen durch die Rivalität Henriettes gegenüber Mallas Freundinnen Amalie v. Helwig und Bettina v. Arnim im Berliner Gesellschaftsleben. Man wird dann Mallas Ansichten über Elisa Munck durchaus misstrauen, wenn man hört, dass sie zweimal Gegenstand von Mallas Eifersucht gewesen ist, wie diese selbst ganz naiv sagt (Mem. II, 120.) Einmal war sie die unterliegende Rivalin in der Liebe zu dem Kontreadmiral Brelin (später geadelt als „Gyllensköld"), das andere Mal war es Eifersucht um die Freundschaft der Schwestern Imhoff, die durch Arndt dem Munckschen Hause nahe gebracht worden waren. Wir tun also wohl Recht, Arndts Feingefühl den grösseren Glauben zu schenken und uns die Reinheit des Bildes nicht stören zu lassen, das uns aus dem „Gebetbuch" und aus den Briefen an Psychidion entgegensieht.

Greifswald. H. de Boor.

[1] Namentlich Nr. 4, wo Meissner in seiner Ausgabe Beziehungen auf den früh verstorbenen kleinen Sohn von Elisa Munck sieht, und Nr. 10 des Gebetbuches zweier frommer Kinder nehmen entschieden den späteren Lieblingsgedanken der schwedischen Romantik von der seligen Präexistenz und dem irdischen Abfall, sowie von der endlichen Wiedergewinnung der alten Heimat entsprechend neuplatonisch-mystischen Spekulationen auf.

Leopold Weber, Die Götter der Edda. München, Musarion-Verlag. 1919. 8°. 195 S.

Ueber die Ziele, die der Verfasser mit seinem Buche verfolgt, gibt er uns selbst in der Einleitung (S. 10 ff.) Aufschluss: ihm kam es nicht so sehr darauf an, ‚die Vergangenheit um ihrer selbst willen darzustellen, als vielmehr, aus dieser Vergangenheit das Ewig-Lebendige herauszuholen, das in unseren Herzen weiter zu wirken vermag: das Dichterisch-Gestaltende, das Seelisch-Ergreifende, das nicht mit den Formen des Glaubens veraltet, an denen es sich entzündet . . . Dieses Ziel aber konnte nicht mit einer blossen Uebersetzung der nordischen Denkmäler erreicht werden', da sie viele Dinge enthalten, ‚die für unser *unmittelbares* Empfinden tot sind und tot bleiben'. Daher hat sich der Verfasser zu einer freien Nachdichtung und, wo es ihm nötig schien, auch Umdichtung der Zeugnisse entschlossen. Seine Hauptquelle bildet natürlich die poetische Edda, deren mythologische Lieder bis auf die Grímnismál und Hárbarzljóð vollzählig aufgenommen sind. Ausserdem aber hat er eine Reihe von Erzählungen der Snorra-Edda herangezogen und in stabreimende Verse gegossen, wie die Geschichte von

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Thor bei Utgardaloki, von Thors Kämpfen mit Geirröd und Hrungnir und die Baldersage.

Bei der Lektüre dieser Dichtungen, von denen einige bereits in der Münchener Jugend (1919, S. 66, 646, 1126) veröffentlicht sind, festigt sich der Eindruck stetig mehr, den man schon nach den ersten Seiten gewinnt, dass der Verfasser sein Ziel in keiner Weise erreicht hat. Hohles Wortgeklingel wechselt mit matten und platten Partien, und gerade für das „Ewig-Lebendige" der eddischen Dichtung bekundet der Verfasser wenig Verständnis. Wenn irgendein Lied, so weisen gerade die Alvíssmál, die unbegreiflicherweise in die Sammlung mit aufgenommen sind (S. 79 ff.), ‚erstarrten Wissenskram, zeitliche Eigentümlichkeiten' auf, ‚in denen wir uns nur auf dem Wege des Studiums zurechtfinden können'. Dies Lied kann nur der Philologe würdigen, dem ästhetisch geniessenden Leser wird und muss es unverständlich und langweilig bleiben. Dazu ist der Verfasser mit dem Original ganz willkürlich umgesprungen, indem er die „Geisterworte" nach Belieben durch eigene Neubildungen ersetzt hat. Wenn die Vafþrúđnismál in diesem Buche betitelt sind: „Wie Walvater mit dem Riesen Wahnkraft um Weisheit stritt", so gemahnt der Riesenname stark an Wagner, an den auch sonst der Stil des Ganzen häufig erinnert. Völlig misslungen ist auch die Nachdichtung der Vǫluspá („Der Wala Gesang" S. 184 ff.), die die erhabene Grösse dieser gedankentiefsten Schöpfung, die die altgermanische stabreimende Dichtung hervorgebracht hat, nicht entfernt ahnen lässt. Geschmacklos ist es z. B., wenn es vom Mistelzweig heisst: *Es wird der Sprössling, schlank wie ein Mägdlein, Zum Speer des Hasses, da Höd ihn schwingt!* (S. 189), aber dem Verfasser hat der Vergleich gefallen, da er ihn noch an einer zweiten Stelle verwendet: Alle Dinge hat Frigg in Eid genommen, nur die Mistel nicht, denn *Gar zu gering dünkte die Gerte, Schwank und mager wie'n Mägdelein* (S. 164). Der Gleichklang von *mær* „schlank" mit *mær* „Mädchen" in Vǫluspá Str. 32 (*varđ af meiđi, er mær* (Konjektur von K. Hildebrand) *sýndiz, harmflaug hættlig*) hat den Verfasser zweifellos dazu angeregt; dass er die Stelle missverstanden, möchte ich denn doch nicht glauben.

Heidelberg. Franz Rolf Schröder.

Max Förster, Altenglisches Lesebuch für Anfänger. 2., verb. Aufl. (Germanische Bibliothek, hrsg. von Wilh. Streitberg. 1. Sammlung germanischer Elementar- und Handbücher. III. Reihe: Lesebücher. 4. Band.) Heidelberg, Carl Winter. 1921. XII, 68 S. 8°. Kartonniert Preis M. 6.— + Sortimenterzuschlag.

Da die erste, 1913 erschienene, Ausgabe von Försters ae. Lesebuch im Litbl. nicht angezeigt worden ist, darf wohl bei Erscheinen dieser zweiten Ausgabe etwas näher auf Absicht und Anlage des Büchleins eingegangen werden. Seine Zusammensetzung ist bestimmt durch den Wunsch, den Studenten ein billiges Lesebuch in die Hand zu geben, das nicht mehr Texte enthält, als in einem vierstündigen Winterkurs wirklich bewältigt werden können. Die Auswahl ist nach sprachgeschichtlichen, nicht nach literargeschichtlichen Gesichtspunkten getroffen, von der Ueberzeugung aus, dass die Erlernung des Ae. für den künftigen Lehrer der ne. Sprache und Kultur nicht Selbstzweck sein kann, sondern der Einsicht in die Entwicklung der engl. Schriftsprache zu dienen hat. Die Proben erstrecken sich daher zeitlich von den ältesten Sprachdenkmälern (Epinaler Glossar) bis zu einer schon sehr me. anmutenden südsächs. Danielversion aus der ersten Hälfte des 12. Jahrh. und umfassen ausser ws. Texten auch Muster der übrigen, namentlich der angl. Mundarten, die ja für die Geschichte der Schriftsprache von besonderer Bedeutung sind: aus dem Epinaler Glossar, Cædmons Hymnus, aus der älteren Genesis, Bedas Sterbespruch, zwei kent. Urkunden, aus dem Vespasian. Psalter, aus den Winchester-Annalen, aus Älfreds Orosius-Uebersetzung, Bedas Bericht über den Dichter Cædmon, aus nordh. und ws. Evangelienübersetzungen, aus Aelfrics Pentateuch-Uebersetzung, die ältesten Londoner Urkunden, Daniel in der Löwengrube.

Förster baut, wie er im Vorwort mitteilt, schon seinen Anfangsunterricht im Ae. auf der Grundlage urgerm., ja stellenweise indogerm. Lautlehre (nur Laut-, nicht auch Formen-, Satz- und Wortbildungslehre?) auf, um den Lernenden die Verbindung des Englischen mit der deutschen Muttersprache zu erleichtern, da er von solcher Fähigkeit Günstiges für den Schulunterricht gewiss mit Recht erwartet. Hinweise im Glossar nicht nur auf die spätere englische Entwicklung, sondern auch auf die entsprechenden deutschen Wörter dienen dieser Absicht.

In Aeusserlichkeiten sich an Holthausens Einrichtung seiner bewährten Beowulf-Ausgabe anschliessend, ist F. in einigen Punkten immerhin von H. abgewiesen: er ist in der Unterscheidung der verschiedenen *g* und *c* durch diakritische Zeichen noch weitergegangen; er hat die alte Art der Quantitätsbezeichnung beibehalten, wofür er gewiss Beifall findet, und er hat die Angabe der Stammbildungsvokale beim Nomen nicht nach dem urgerman., sondern nach dem indogerman. Vokalstand angegeben.

Auf Anmerkungen hat F. verzichtet. Was er zur Erklärung beizubringen wünschte, hat er im Glossar untergebracht. Das ist ein Punkt, den bei einer neuen Bearbeitung in Wiedererwägung zu ziehen man den Verf. bitten möchte. Denn wer mit ihm der Meinung ist, dass man die sprachlichen Uebungen möglichst auch mit sachlicher Belehrung verbinden sollte, um in das ganze geistige Leben der ae. Zeit einzuführen, der wird bedauern, dass gerade er, der sich durch seine volkskundlichen und kulturgeschichtlichen Aufsätze als einen besonders guten Kenner dieser Gebiete ausgewiesen hat, nicht mehr aus den Schätzen seines Wissens mitzuteilen sich entschliessen konnte. Die gewiss dankenswerten Hinweise auf theologische Werke, die dem Verständnis der Texte dienen können, oder auf Liebermanns Ausgabe der ags. Gesetze bieten dafür nicht genügenden Ersatz.

Auf die Textgestaltung ist grösste Sorgfalt verwendet. Faksimiles und Photographien sind in möglichst weitgehendem Masse dazu herangezogen worden. Nur bei offenkundigen Versehen der Schreiber (gehört dazu nicht auch *āstīgedon* für *āstīgende* = *ascendentes* S. 22, Z. 11?) ist F. vom überlieferten Wortlaut abgewichen. Bei den Uebersetzungstexten ist immer auch das latein. Original mit abgedruckt.

Die zweite Ausgabe weicht von der ersten nur wenig ab; sie ist eine getreue Wiedergabe derselben vermittelst des hinsichtlich der Klarheit und Schwärze

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

des Druckes noch nicht befriedigenden Manuldruckverfahrens, das billiger als Neusatz ist, aber eben nur geringfügige Aenderungen im Text und einige Nachträge zum Glossar und den literargeschichtlichen Einleitungen am Schluss gestattete.

In der Hoffnung, dass wieder einmal ein Neudruck möglich sein werde, lege ich einige Wünsche vor. Zunächst würde es sich wohl empfehlen, ein ausführliches Titelverzeichnis der im Glossar angeführten Bücher und Aufsätze, deren Abkürzungen den Anfängern nicht immer verständlich sein dürften, beizufügen. Sodann ist S. 7, Z. 13 von unten *St. Galler* zu lesen st. *St. Gallener.* — Ist *āl* (unter *ǣlan* S. 36) belegt? — S. 38 unter *blōtan* l. ahd. *bluozan.* — S. 41 unter *drǣfan* l. ahd. *treibjan.* — Ist S. 42 der erste Teil des Namens *Ealawyn* wirklich mit *ealu* „Bier" identisch? Mir scheint, die verschiedenen Formen *Ala-*, *Ali-*, *Alu-*, die im ersten Teil von Eigennamen im German. auftreten, lassen sich nicht voneinander trennen. — S. 46 will F. *Gosfređ* mit anglonorm. *Godesfreiđ* gleichsetzen. *Godes-* ist aber meines Wissens nur in so jungen german. Namen wie *Godesbrand*, *Godesman*, *Godesscalc* (sofern sie überhaupt sicher belegt sind) anzutreffen. Mit *fređ* komponiert erscheint wie in den anderen Zusammensetzungen von *God* nur *Godfriđ;* im Anglonorm. bzw. dessen fränkischer Grundlage dürfte *gos* vielmehr eigentlich einem ahd. *gōz* = germ. *gaut-* entsprechen, was nicht ausschliesst, dass später Vermengung von *Gōzfrid* mit *Godfrid* eingetreten ist. — S. 50 unter *Inwær* wird der nord. Form *Ubbi* ae. *Ubba* an die Seite gestellt. Es wäre vielleicht darauf hinzuweisen, dass echt engl. der Name *Offa* lautet. — Unter *lǣċċan* wäre an das Kompositum *nēahlǣċan* zu erinnern, das hierher gehören könnte mit Vereinfachung der ursprüngl. Doppelkonsonanz in nebentoniger Silbe. F. stellt freilich unter *nēahlǣcan* den zweiten Teil zu *lǣcan* „springen". — S. 53 unter *milcan* l. *melcan* st. *meolcan.* — S. 55 ist der Absatz *onfenġe* alphabetisch falsch eingereiht; er gehört hinter *onfenċe.* — Darf man nach S. 33, Z. 45 annehmen, dass *rīce* gelegentlich als femin. gebraucht ist? — S. 56 ist offenbar aus S. 31, Z. 5 für *ġerīdan* die Bedeutung „durch einen Reiterüberfall erobern" erschlossen. Das nötigt aber zu einer Textänderung, weil sonst eine syntaktisch unmögliche Fügung sich ergäbe. Gehört das *geryden* nicht eher zu *ryddan* = „to strip"? — S. 61: Ist *tīfer* wirklich mit langem Vokal anzusetzen? Mhd. ist meines Wissens das *i* auch kurz, nicht lang, wofür auch die Entwicklung im Nhd. spricht. — In der Setzung des Punktes über *ġ* herrscht einigemal Unsicherheit. Man liest *ǣnġel* s. *enġel*, unter *engel* aber richtiger so, ohne Punkt; ebenso richtig *Angelþēod*, aber unrichtig *Onġelþēod* s. *Anġelþēod*.

Bern. Gustav Binz.

Les classiques français du moyen âge, publiés sous la direction de Mario Roques.

Nr. 14. **Gormont et Isembart,** fragment de chanson de geste du XII[e] siècle, 2[e] éd. revue par Alphonse Bayot. Paris, H. Champion. 1921. 16⁰. XIV + 71 S. 4 Fr.

Nr. 23. **Chansons satiriques et bachiques** du XIII[e] siècle éd. par A. Jeanroy et A. Långfors. Paris, H. Champion. 1921. 16⁰. XIV + 145 S. 5 Fr.

Nr. 24. **Les chansons de Conon de Béthune** éd. par A. Wallensköld. Paris, H. Champion. 1921. 16⁰. XXIII + 39 S. 3 Fr.

Die erste Auflage dieser sehr brauchbaren Ausgabe des Gormont und Isembart war 1914 in derselben Sammlung erschienen. Sie hat uns nicht vorgelegen. Auf kurzem Raume ist alles für das Studium dieser epischen Bruchstücke Wesentliche von A. Bayot, der durch seine photokollographische Reproduktion der einzigen Brüsseler Hs. bekannt geworden ist (1906), zusammengestellt. Die Einleitung verfolgt die vielgestaltige Forschung auf diesem Gebiete bis auf die jüngste Zeit, bringt reichliche bibliogr. Nachweise und den Editionsplan. In zwei einander gegenüberstehenden Kolumnen verfolgt man bequem die Transskription der Hs. mit ihren Anglonormanismen und die Rekonstruktion (texte critique), die mir freilich von ihnen noch zu viele übernommen zu haben scheint. Für Seminarübungen wird besonders der angehängte ausführliche kritische Apparat auf Grund der früheren Ausgaben des Epos gute Dienste leisten. Das Verzeichnis der Eigennamen und das kurze Glossar ist sorgfältig. Der krit. Text zeigt einige Schwankungen: neben *pur* auch *por*, neben *vus* auch *nos*, *cosin* neben *cusin*, *Huëlins* neben *Hugelins* u. a. In den Partizipialendungen zieht der Hgb. *-s* statt *z* vor, obwohl letzteres selbst die Hs. bietet; vgl. v. 256, 385, 517, 519, 520 usw. Ebenso *piés*, *cris*, *prus*, *pechiés*. Die Graphie *jié* v. 369 ist nicht gerade glücklich. v. 3 l. *finé* (st. *finés*). v. 130 l. mindestens *nés* (st. *né*). v. 144 l. *ses cors meïsmes* (st. *sun cors meïsme*), Hs. *sun cors meismes*. v. 222 *nel lerreie* (Hs. *nel lerrai*) halte ich trotz der entsprechenden Stelle v. 209, die emendiert werden muss, nicht für korrekt; vgl. v. 306 mit der besseren Zeitenfolge. v. 633 *dévret* (Hs. *deueret*) wird auch heute weder als plusqu. noch als condit. *devreit* zu halten sein, ich würde dafür einfach den conj. praes. *deiet* (vgl. v. 211) einsetzen.

Jeanroy und Långfors bieten eine hübsche Auswahl von 45 chansons teils satirischen Inhalts, teils Trinklieder, 28 Hss. entnommen. Nur vier sind hier zum erstenmal abgedruckt (Nr. XVII, XX, XXXVII, XXXVIII). In der Einleitung wird alles Wichtige über die mitgeteilten Stücke, über die lothringischen und anglonormannischen Schreibungen, die bekannt gewordenen Dichter, die Stoffe und Motive gegeben. Eine Auswahl historischer Lieder wird für später versprochen. Auf den kritischen Abdruck der Texte (im Anhang der lat. Laetabundus nebst afrz. Uebertragung) folgt der sorgsam ausgearbeitete Abschnitt, der für jedes Stück Angaben über Provenienz, Ausgaben, Dichter, Versifikation nebst Varianten liefert. Das Ganze beschliesst ein Eigennamenverzeichnis, ein kurzes Glossar seltener Wörter und eine Konkordanz mit G. Raynaud's Bibliographie.

Von Wallensköld erhalten wir eine verdienstliche kleinere Ausgabe der Lieder Conons von Béthune, die wesentliche Fortschritte gegenüber der Erstausgabe (Helsingfors 1891) durch denselben Verfasser beweist. Die Einleitung belehrt über das Leben des Dichters, der innerhalb der Geschichte der Kreuzzüge eine bedeutende Rolle gespielt hat, über seine Kreuzzugs- und Liebeslieder, von denen endgültig nur zehn nach siebzehn Hss. ihm zuerteilt werden, über Inhalt, Stil, Versifikation, Sprache, etwaige histor. An-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

ordnung, Ueberlieferung und bisherige Forschung. Die Texte werden jetzt nicht mehr einseitig uniformiert abgedruckt, sondern mit Recht wird die handschriftl. Graphie gewahrt. Es folgen die Varianten nebst eingestreuten Anmerkungen, das Eigennamenverzeichnis und ein ausreichendes Glossar. Beim Erwähnen der Abhandlung E. Winklers über Marie de France (S. V, Anm. 1) fehlt seitens des Verfassers eine Stellungnahme zu der verfehlten These dieses Buches; freilich hatte er dessen mehr realen Teil über das Leben der Marie de Champagne hier im Auge. Die „pikardischen Züge" in Conons Liedern (S. XVI ff.) sind erneut als von wenig Belang anzusprechen trotz der berühmten Anspielung (chanson III). Deshalb ist auch Wallensköld's Schlussfolgerung bei aller Vorsicht in der Fassung m. E. nicht ausreichend für die Athetese anderer chansons: „Conon de Béthune s'est donc servi, dans ses chansons, d'un langage qui tenait le milieu entre le francien et le dialecte picard prononcé, donc probablement l'artésien, mitigé peut-être par des traits franciens." Wie es mit der Umgangssprache bestellt war (*mon langaige, mòs d'Artois*), bleibt uns unbekannt. Handelte es sich übrigens um dialektische Züge oder vielmehr um die Wahl von Wörtern und Ausdrücken innerhalb dieser Sprechweise eines nicht in Pontoise Gebürtigen?

Göttingen. Alfons Hilka.

Mystères et Moralités du Manuscrit 617 de Chantilly, publiés pour la première fois et précédés d'une étude linguistique et littéraire par Gustave Cohen, docteur ès-lettres, chargé de cours à l'Université de Strasbourg. Paris, Librairie ancienne Édouard Champion. 1920. CL + 138 S. gr. 8°. (Bibliothèque du XVe siècle, Bd. XXV.)

Das interessante Manuskript 617 der Bibliothek des Musée Condé zu Chantilly war bisher so gut wie unbekannt. Petit de Julleville erwähnt es in seinen grossen Werken über das französische Theater des Mittelalters nirgends. Erst die Angaben des gedruckten Katalogs der Bibliothek (1900, Nr. 1386) lenkten die Aufmerksamkeit G. Cohens darauf, und dieser kündigte bereits 1906 in seiner *Histoire de la mise en scène dans le théâtre religieux français du moyen-âge* (vgl. Literaturbl. XXVIII, 285) eine Ausgabe der Nativité von Chantilly an. Nun legt er das ganze Manuskript in einem stattlichen, F. Brunot gewidmeten Bande vor, der allerdings nur zur Hälfte von den Texten selbst eingenommen wird; ebensoviel Raum wie auf diese entfällt auf die Einleitung des Herausgebers.

Diese Einleitung hat den Charakter einer selbständigen und umfassenden Arbeit. Sie enthält eine paläographische Studie über die Handschrift, eine besonders eingehende und sorgfältige linguistische Untersuchung (in bezug auf Laut-, Formenlehre, Syntax und Vokabular), eine Erörterung der vorkommenden geographischen und historischen Einzelheiten und eine Beurteilung der Werke in literarhistorischer und theatergeschichtlicher Hinsicht. Die Ergebnisse sämtlicher Kapitel werden schliesslich zusammengefasst, um die örtliche und zeitliche Plazierung des Denkmals zu ermöglichen.

Die Sprache der fünf in der Handschrift enthaltenen Stücke (zwei Mystères über die Nativité und drei Moralités) erweist sich auf den ersten Blick als älteres Wallonisch und die auffallenden Uebereinstimmungen mit der *Geste de Liège* und der *Chronique* des Jean des Preis d'Outremeuse, mit der *Chronique* des Jean Stavelot und den Werken des Jean de Hemricourt weisen speciell auf die Gegend von Lüttich hin. Einige Stellen des Manuskripts bieten noch nähere Anhaltspunkte. Am Ende des I. Stückes findet sich die Notiz: „*Explicit per manus Bourlet*", am Ende des V.: „*Suer Katharine Explicit Bourlet Bourlet*" sowie die Devise und der Namenzug der *Elis de Potiers*. In der II. Nativité (219 ff.) wird der Beistand des Himmels für die „*poures seur de saint Michiel*" erbeten. Der Herausgeber hat durch archivalische Forschungen festgestellt, dass unter letzterer Bezeichnung die Dames Blanches (beschuhten Karmeliterinnen) des Klosters in Huy (ca. 25 km südwestlich von Lüttich) zu verstehen sind, welches in Akten auch Couvent de Saint Michel genannt wird. Eine Katon (Katherine) Bourlet ist daselbst 1478—84 als Novize, dann als Nonne nachzuweisen. Elijs de Potiers gehörte dem Kloster von 1583 bis zu ihrem Tode im Jahre 1612 an. Es kann also keinem Zweifel unterliegen, dass die Handschrift aus diesem Kloster stammt. Der Text des I. Stückes muss vor 1484, jener des letzten bald nach 1484 kopiert worden sein, womit auch Papier und Schrift übereinstimmen. Das Ganze befand sich noch um die Wende des 17. Jahrhunderts im Besitze einer Nonne dieses Klosters. Die erwähnte Stelle der II. Nativité nimmt offenbar auf die Epidemie der Jahre 1468/9 Bezug, welche alle Nonnen des Klosters bis auf zwei hinwegraffte.

Da das Manuskript bestimmt in Huy, also im Süden der gegenwärtigen Provinz Lüttich geschrieben wurde, ist es nicht zu verwundern, dass sich die Kennzeichen des Lütticher Sprachgebietes bisweilen mit südlicheren wallonischen und pikardischen, auch mit importierten schriftfranzösischen Formen vermischen. Anderseits aber sprechen entscheidende Momente, in erster Linie die Assonanzen für eine etwas nördlichere Provenienz, für Lüttich selbst oder den Nordwesten dieser Stadt. Das lateinische Suffix *-ellum* wird in der I. und II. Nativité und in der letzten Moralité zu „*-eal*" (gespr. è), nicht zu *-ïal* wie in Huy. Die beiden erstgenannten Stücke zeigen überdies das für die Gegend um Herve (ca. 10 km nordöstl. von Lüttich) charakteristische Fehlen der Nasalierung, durch welches die Bindung nasaler und oraler Vokale möglich wird. Auch das Vorkommen des mittelniederländischen Wortes „*heel*" (I, 105) und die Uebereinstimmungen der I. Nativité mit dem Weihnachtsfestspiel aus dem Kloster Bilsen bei Maastricht (11. Jahrh.) und dem *Paaschspel* aus dem Slawantenkloster der Montaigne St. Pierre, gleichfalls südlich von Maastricht (14. Jahrh.), sprechen für diese Lokalisierung. Die Stücke III. und IV. scheinen aus Lüttich selbst zu stammen (Reduktion von *ie* zu *i*: Reim *ie*: *ei*; part. fem. *-eie*; vollständige Nasalierung).

Unter den fünf Stücken bietet die I. Nativité (*C'est le jeux de la Nativité Jhesucrist et coment les III roy le vinrent aoreir*) literarhistorisch das bedeutendste Interesse. Geist und Anlage, Stil und Sprache beweisen deutlich, dass wir es hier mit der Bearbeitung eines viel älteren Textes, mit der ältesten bisher bekannten Nativité und einem der ehrwürdigsten Dokumente der französischen Dramatik zu tun haben. Das Werk hat noch ganz den Charakter des liturgischen Dramas, an Stelle des Reims erscheint noch häufig

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

die assonierende Laisse, wir finden Ausgänge auf -z (*az, pastoreaz*) und der Tropus „*Hoc signum magni regis est* . . .“ (I, 378) zeigt die Form mit „*offeramus*“ statt des später üblichen „*offerentes*“, wie sie auch in dem Weihnachtsspiel aus Bilsen begegnet. Der Herausgeber hält unseren Text daher mit Recht für eine in ihrer ursprünglichen Gestalt noch ins 13. Jahrh. gehörige Adaptierung eines lateinischen, dem Weihnachtsspiel von Bilsen nahestehenden Dramas, welche in einem Kloster im Nordosten der gegenwärtigen Provinz Lüttich entstanden sein muss. Die vorliegende verjüngte Form datiert unstreitig aus dem 14. Jahrh. Der Prolog wurde wohl erst anlässlich der Aufführung zu Huy (zwischen 1468—69) beigefügt. — Die II. Nativité ist leider ein Fragment, dem Anfang und Schluss fehlen. Sie ist bedeutend jünger als die erste, ihre Entstehung dürfte nicht weiter als 1350 zurückreichen. Wie bei Jean des Preis so ist auch hier die Assonanz vom Reim noch nicht ganz verdrängt, aber der liturgische Charakter ist schon sehr getrübt, das komische Element erhält im Sot seinen Vertreter. Die obenerwähnte Anspielung auf die *Suer de Saint Michel*, welche die Aufführung um 1468 beweist, ist offenbar eine spätere Interpolation.

Unter den drei Moralités der Handschrift zeigt die I. verhältnismässig am meisten dramatische Auffassung. Ihr Inhalt geht aus der Ueberschrift hervor: *C'est le jeux des VII pechie morteil et des VII vertus, en demonstrant coment les vertus conuertirent les pechie, par la grasce de Dieu et de sa benoit mere.* Der Herausgeber setzt ihre Abfassungszeit in Anbetracht der sprachlichen Kriterien (Ueberreste der Deklination, Erhaltung des stummen *-e* im Hiatus usw.) in die letzten Jahrzehnte des 14. Jahrhunderts. Eine Stelle (1068 ff.), welche sich heftig gegen die weibliche Haartracht der ‚*Cornes*‘ wendet, gibt als Terminus ad quem das Jahr 1425, in welchem jene durch den Hennin abgelöst wurde. Inwieweit diese Moralité mit der gleichnamigen am 25. Juli 1390 zu Tours aufgeführten übereinstimmte, lässt sich nicht entscheiden. — Die II. Moralité (*C'est une jeu a VI personage*), vom Herausgeber *Moralité de l'alliance de Foy et Loyalté* genannt, ist durchaus kein Meisterwerk der Gattung und zeigt in dem starken Hervortreten des pastoralen Elements sowie im Epilog eine Abhängigkeit von der I. Nativité. Die Ueberreste der Deklination verweisen auch hier in die zweite Hälfte des 14. Jahrhunderts. Vage historische Anspielungen lassen eine Aufführung um 1466—68 annehmen. Der am Schlusse (V. 412) genannte Bouverier war nicht zu ermitteln. — Die III. Moralité (*Chi comenche le ieux de pelerinage humaine*) verrät sich schon durch den Titel als Bearbeitung des vielgenannten und weit verbreiteten Gedichtes des Zisterziensers Guillaume de Digulleville (1331). Da schon dieses in seiner Anlage fast dramatisch ist, blieb dem Bearbeiter, dessen Tätigkeit um 1350 anzusetzen ist, wenig zu tun. Er reduziert ca. 4500 Verse Digulevilles auf 1255 und erweist sich dabei als ein Dichter von geringer Begabung. Der Herausgeber gibt dem Texte der Moralité die Vorlage in zwei Versionen zum Vergleiche bei.

Die vorliegende Publikation, welche in jeder Beziehung auf der Höhe der Zeit steht, bietet sprach- und literargeschichtlich eine wertvolle Bereicherung unserer bisherigen Kenntnisse, und der Herausgeber kann für seine mühevolle und gediegene Arbeit des Dankes weiter Kreise versichert sein.

Wien. Wolfgang Wurzbach.

Des François Rabelais weiland Arznei-Doktors und Pfarrers zu Meudon Gargantua und Pantagruel. Verdeutscht von Engelbert Hegaur und Dr. Owlglass. 1. Band: Gargantua. Patagruel I und II. 2. Band: Pantagruel III und IV. München, Albert Langen. 378 und 303 S. 8°.

Die Uebersetzung von Rabelais' Gargantua und Pantagrule durch Engelbert Hegaur — d. i. Professor Dr. W. E. Oeftering-Karlsruhe — und Dr. Owlglass — d. i. Dr. med. Hans Erich Blaich-Bruck b. München — wurde schon seinerzeit bei ihrem ersten Erscheinen mit grossem Beifall aufgenommen. Es ist daher zu begrüssen, dass die Verlagsbuchhandlung sie jetzt in neuem, und zwar sehr schönem Gewande in einer zweibändigen Ausgabe vorlegt. Ich stehe nicht an, diese Uebersetzung trotz Regis für die beste Rabelais-Verdeutschung zu erklären. Die Uebersetzer haben den Ton und Charakter des Originals in meisterhafter Weise getroffen, so dass einem dieses bei der Lektüre der Uebersetzung stets gegenwärtig wird. Dass die Uebersetzer einige, aber belanglose Kürzungen und Streichungen vorgenommen haben, ist im Hinblick auf das Ziel, das die Uebersetzung verfolgt, und auf das Publikum, das die Uebersetzer im Auge hatten, völlig gerechtfertigt. Man kann nach allem die Uebersetzung auf das wärmste empfehlen.

F. Neumann.

Adolf Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Erste Reihe, 3., vermehrte Auflage. XVI, 315 S. gr. 8°. Leipzig, S. Hirzel. 1921. M. 30 (ungeb.).

Zum Ruhme dieser grundlegenden Arbeiten des Altmeisters, die sich in den Händen aller Romanisten befinden (soweit sie diesen Namen mit Recht tragen), braucht nichts mehr gesagt zu werden. Und wollte man für die behandelten Erscheinungen weitere Beispiele anführen, so wüsste man nicht, wo anfangen und wo aufhören; übrigens hat Tobler selbst betont, dass es darauf nicht so sehr ankomme.

So mag es denn genügen, auf die Besonderheiten dieser dritten (oder wenn man den ersten Abdruck in Gröbers Zeitschrift und die französische Uebersetzung mitrechnet, dieser fünften) Auflage hinzuweisen. Vor allem ist sie durch Aufnahme einer Reihe von Bemerkungen und Zusätzen aus dem Handexemplar des Verstorbenen um acht Seiten gewachsen; einige kleinere Besserungen sind auch Max Kuttner, der diese Reihe ins Französische übersetzt hat, zu verdanken. Auch das Register ist den Zusätzen entsprechend ergänzt worden und dadurch um eine Seite länger geworden.

Dass der Herausgeber, Rudolf Tobler, in seiner „uckermärkischen Abgeschiedenheit“ auf eine Berücksichtigung der neuesten Forschungen seit dem Tode seines Vaters verzichtet hat, erscheint begreiflich. Weniger begreiflich ist, warum er von Toblers das Zitieren so sehr erleichternder Gewohnheit, die Seitenzahlen der früheren Auflage in den Text mit aufzunehmen, abgegangen ist, und warum er die Zusätze nicht als solche gekennzeichnet hat. Referent z. B. hat in seinen letzten Arbeiten den Grundsatz gehabt

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

die „Beiträge" nach der **ersten** Auflage zu zitieren, weil auf diese Weise auch die Besitzer der zweiten Auflagen die betreffenden Stellen ohne weiteres finden können (nicht aber bei umgekehrtem Verfahren), und beabsichtigte, es auch in Zukunft so zu halten. Die Unterlassungssünde des Herausgebers aber lässt es nunmehr zweifelhaft erscheinen, ob dieses Verfahren sich empfiehlt. — Die Drucküberwachung hätte, insbesondere was die afrz. und sonstigen fremdsprachlichen Zitate betrifft, teilweise sorgfältiger sein dürfen; so zähle ich in dem auf S. 281 (= I[1], 223 = I[2], 273) beginnenden, 24 Zeilen umfassenden Absatz nicht weniger als sieben Druckfehler, von denen einige vielleicht in letzter Stunde von den Setzern verübt worden sind; auf der nächsten Seite, Zeile 9 von unten, lies *hemos* (statt *semos*). Zu diesem Beitrag („Präpositionen mit dem Nominativ") sei wenigstens auf zwei leicht erreichbare Beispiele hingewiesen: Bartsch-Wiese 86, 281 (*nulz fors dyables*) und Roland 3962 (*sor tuit li altre*, was ich wenigstens in meiner „Einführung" S. 77 als hierher gehörig aufgefasst und dementsprechend — im Gegensatz zu den bisherigen Herausgebern — nicht geändert habe). — Auch ein Verzeichnis der Rezensionen, die diese Reihe gefunden hat, wäre erwünscht gewesen.

Im übrigen kann ich mich der Meinung des Herausgebers nur anschliessen, Toblers Werk könne noch unendlich viel Nutzen stiften: „zumal in Zeiten, wo gründliche Einzelforschung und liebevolles Sichversenken in das Besondere manchen Angriffen ausgesetzt ist und alles (?) vorschnellen Ergebnissen, wenn nicht gar oberflächlicher Popularisierung entgegenhastet". Wünschen wir also, dass diese neue Auflage von der heutigen Generation nicht nur gekauft, sondern auch fleissig studiert und als Anregung und Vorbild für eigene Untersuchungen benutzt werde, und dass spätestens nach abermals 15 Jahren, anno 1936, eine weitere Auflage noch als „lohnend" betrachtet werde.

München. Lerch.

Curt Glaser, Aufklärung und Revolution in Frankreich. Eine literarhistorische Studie. (Zeitschrift für franz. Sprache u. Literatur, Bd. XLV, 397 ff.)

Die Abhandlung hält nicht ganz, was sie ihrem Titel nach zunächst zu versprechen scheint. Auf 40 Seiten kann man das überaus bedeutsame Kapitel französischer Kultur- und Geistesgeschichte in extenso nicht behandeln. Diese literarhistorische „Studie", wie der Untertitel heisst, bietet einen Ausschnitt, einen Beitrag, der aber natürlich das Problem nicht ausschöpft. Immerhin ist er ebenso wertvoll, wie des Verfassers frühere eingehende Untersuchungen über die politische Literatur Frankreichs sehr dankenswert waren.

Wertvoll sind zunächst auch die der Einzeluntersuchung vorangehenden **allgemeinen** Betrachtungen über das 18. Jahrhundert. Es ist nun einmal die Periode der französischen Literaturgeschichte, die lange Zeit Stiefkind geblieben ist, und über die ein abschliessendes Urteil in unserem synthesefreudigen Zeitalter noch nicht möglich ist. G. zeigt an den Beispielen Faguet-Lanson, später auch den französischen Historikern, wie die Urteile der Kritiker stark auseinandergehen. Aber nicht allein wegen der Verschiedenheit in der **Methode** der Forschung muss, meine ich, das Resultat uneinheitlich sein, sondern auch deshalb, weil wir überhaupt noch nicht im entferntesten über die zahllosen Strömungen und Erscheinungen der Literatur unterrichtet sind. Konnte doch gerade Lanson, wohl der beste Kenner der Periode, schon vor einigen Jahren zu Recht erklären, dass selbst die Geschichte der **philosophischen** Literatur des 18. Jahrhunderts noch zu schreiben sei. Seiner genetisch-historischen Forschungsweise wird man, wie es G. ja auch tut, unbedingt folgen müssen, will man wirklich ein einigermassen richtiges Bild gewinnen. Man wird dann auch immer mehr erkennen, wie stark dieses angeblich traditionslose Zeitalter doch, wie auch G. mit vollem Recht hervorhebt, an die **nationale Tradition** anknüpft.

Von vornherein heisst es aber auch zu den Schulen der **Historiker** Stellung zu nehmen, deren eine, von Taine ausgehend, idealistischer, die andere, mit Aulard und anderen an der Spitze, mehr materialistischer Geschichtsauffassung huldigt. Auch hier übt G. besonnene Kritik und legt dann, ins einzelne übergehend, an der Hand einer Reihe von Beispielen dar, wie sehr Männer wie Marat, St. Just usw. sich selbst über ihre Dankesschuld an Montesquieu und Rousseau geäussert haben. Er ist auch zweifellos im Recht, vor allem nachdrücklich auf die **Literatur 2. und 3. Grades** in Frankreich hinzuweisen und den Beweis zu erbringen, wie vor der Revolution die gesamte öffentliche Meinung auf diese vorbereitet worden ist. So wie es Lanson für die philosophische Literatur in dankenswerter Weise getan hatte (*Rev. d'hist. litt.* XIX), bringt G. eine Reihe noch unbekannter politischer Schriften als Beweismittel heran, die auf der Pariser Nationalbibliothek schlummern, und immer wieder sind es vornehmlich Rousseau und Montesquieu, weniger Voltaire, auf die sich die Verfasser direkt stützen oder deren Lehren sie wenigstens zur Basis eigener Reflexionen machen. Das Urteil über **Bayle-Voltaire** (S. 414) möchte ich dahin ergänzen, dass wir ja über des ersteren stillen, aber sehr wirksamen Einfluss auf seine Zeitgenossen und Spätere überhaupt noch nichts Sicheres wissen. Hier ist noch eine der bedenklichsten Lücken der literarischen Forschung auszufüllen; in neuester Zeit hat wenigstens Mauthner in seiner gross angelegten „Geschichte des Atheismus" auf die ausserordentliche Bedeutung Bayles nachdrücklich hingewiesen. Auch das Urteil über **Voltaire** (S. 420/1) möchte ich etwas anders fassen. G. findet auf Grund seiner Studie, dass Voltaires Einfluss in diesem Zusammenhange schwer fixierbar ist, weil er so ganz und gar **mit** seiner Zeit ging. Das ist richtig bemerkt, aber dazu kommt doch noch, dass V. überhaupt weniger für die politische Seite der Aufklärung gewirkt hat als für die **religiöse**. Und so ganz unselbständig und unsystematisch möchte ich seine Gedankenwelt auch nicht hinstellen. Es liegt schon ein sehr bestimmtes System in seinem Plaidoyer gegen das Christentum, und schon Sakmann hat nachgewiesen, dass sein scharfspürende und fein zugespitzte Bibelkritik in ihren letzten Ergebnissen an die Wellhausensche Hypothese sehr nahe heranstreift. Dass er einerseits allzu leicht als oberflächlich erscheint, andererseits seine Bedeutung trotzdem universell geworden ist, liegt eben auch an der leichtflüssigen, etwas spielerisch sich gebenden **Form**

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

seiner Darstellung, in der er der vollendetste Ausdruck seiner Zeit ist, und die nennt sich das Zeitalter des Rokoko.

Glasers Einzeluntersuchung betrifft dann zwei der bekanntesten Erscheinungen der französischen Revolution: Mme Roland und Robespierre. Die ausserordentliche geistige Regsamkeit der ersteren mit ihrer glühenden Rousseau-Verehrung wird an Beispielen aus ihren Briefen knapp und treffend charakterisiert; die nicht zu bezweifelnde Abhängigkeit des letzteren von Montesquieu und Rousseau, in einer Reihe markanter Einzelheiten wenigstens, durch zahlreiche Zeugnisse aus den *Archives parlamentaires* dargetan. Die andere Frage, wie weit Theorie und Praxis bei Robespierre und anderen Revolutionsmännern Hand in Hand geht, muss, wie G. richtig am Ende bemerkt, der geschichtlichen Forschung überlassen werden. Als Ganzes genommen, bietet seine Abhandlung einen dankenswerten Beitrag zur Geschichte der französischen Aufklärungsbedeutung, und weitere Untersuchungen in der gleichen Richtung würden das noch immer lückenhafte Gesamtbild vertiefen, würden vor allem weiterhin erweisen, dass nichts verkehrter ist, als die Macht der Ideen auf die Mit- und Nachwelt gerade im französischen *siècle philosophique* zu leugnen.

Leipzig. Fritz Neubert.

Danteschriften des Jubiläumsjahres.

1. **Karl Vossler, Dante als religiöser Dichter.** Bern, Verlag Seldwyla. 1921. 58 S.
2. **Benedetto Croce, Dantes Dichtung.** Deutsch von Julius Schlosser. Zürich, Leipzig, Wien, Amalthea-Verlag. 1921. 313 S.
3. **Jefferson B. Fletcher, Symbolism of the Divine Comedy.** New York, Columbia University Press. 1921. 245 S.
4. **Piero Chiminelli, La Fortuna di Dante nella Cristianità Riformata.** Roma, Casa editrice Bilychnis. 1921. XI + 266 S.
5. **Wilhelm Friedmann, Dante, Gedächtnisrede.** Leipzig, Felix Meiner. 1921. 24 S.
6. **Helmut Hatzfeld, Dante, seine Weltanschauung.** Philosophische Reihe, Nr. 21. München, Rösl & Co. 1921. 210 S. kl. 8°.

„Goethes erstes Jahrhundert erst ist abgelaufen: Keinem der folgenden aber, soweit wir die Zukunft ermessen dürfen, wird die Mühe erspart bleiben, Goethes Gestalt immer wieder neu sich aufzubauen ... Jede Generation wird deren Natur besser zu verstehen glauben. Immer jetzt erst wird der rechte Standpunkt entdeckt zu sein scheinen, von dem Goethe sich völlig unbefangen beobachten lässt ...“ So rechtfertigt Hermann Grimm in seiner ersten Berliner Goethe-Vorlesung 1874 das Unternehmen einer neuen Goethe-Porträtierung. Und er deutet an, dass jede Epoche auch ihren eigenen Homer, Dante und Shakespeare sich neu vor Augen stellen müsse ... Man wird durch Vosslers neue Danteschrift, ein ebenso gedankenschweres als knappes, ebenso künstlerisch geformtes als wissenschaftliches Buch, aufs eigentümlichste an diesen Ausspruch erinnert. Vor kaum fünfzehn Jahren hat Vossler mit der Veröffentlichung seines grossen Dantewerkes begonnen, und nun gibt er — nicht etwa Nachträge und Berichtigungen, wie eben zu „Frankreichs Kultur“, auch nicht, wie man nach dem Inhaltsverzeichnis vermuten könnte, ein paar einzelne, rekapitulierende Gelegenheitsvorträge und -studien. Sondern, und das ist so bedeutsam für seine Eigenart, er verschmilzt diese Einzelessays zu einem wirklichen Ganzen, zu einer neuen Dantegestalt. Seit er sein Buch geschrieben hat, ist die Welt eine andere geworden, Krieg und Revolution haben an der Menschheit gerüttelt, sie anders sehen, anders sehnen gelehrt; Denken und Fühlen, Wissen und Glauben, Rationalismus und Irrationalismus sind neue Verbindungen eingegangen; „die Herzen und Geister vieler Menschen und ganzer Gesellschaftsschichten“ (sagt Vossler) wurden „aufgelockert und einem wesentlich mythischen Denken erschlossen“. Aus solchem Bedürfnis nach innerer Einheit und Seelenfrieden heraus erwächst die Möglichkeit, Dantes starke und unverschwommene, unübertragene, man möchte sagen: buchstäbliche Religiosität besser zu verstehen als in den Jahren vor der grossen Erschütterung. Liest man Vosslers Vorwort, so glaubt man in eine Schrift der Warnung und Polemik eingeführt zu werden. Er möchte zeigen, wie ein wirklich frommer mittelalterlicher Dichter aussah. Es den vielen Gebildeten zeigen, die es nicht recht wissen dürften. Denn „jedenfalls können die sogenannten religiösen Dichtungen des neuesten Geschmackes, Mysterienspiele eines Paul Claudel und ähnliches, ihnen nur einen sehr teilweisen Begriff davon vermitteln“. Ich hätte fast gewünscht, auf diese Kampfansage eine wirkliche Fehde folgen zu sehen. Not genug täte es. Wird doch das Scheinhafte in Claudel immer wieder für ganze Echtheit genommen. Auch Vosslers ernster Schüler H. Hatzfeld kommt in seiner Claudelstudie (München 1921 bei Rösl & Co.) gar nicht darauf, den starken und wahren Glauben seines Dichters anzuzweifeln, obschon ihn manche sehr richtige kritische Bemerkung zu solchem Zweifel unabweislich führen müsste, und obwohl er selber gleichzeitig eine eindringende Dantestudie veröffentlichte, also in der Lage war, das Unechte am Echten zu messen ... Aber Vossler wollte eben kein Buch der Verneinung schreiben, sondern das einheitliche Wesen eines Frommen verstehen lehren, und dafür fand er auch bei denen um Claudel positive Hilfe.

„Verstehen lehren“ ist nicht ganz richtig, es handelt sich in erster Linie für ihn selber um ein Verstehenlernen. Er weiss, dass man Dante von vier Hauptpunkten aus betrachten kann, er hat selber in seinem grossen Werk ihnen allen nach Möglichkeit Gerechtigkeit widerfahren lassen. Man kann die Komödie (führt er diesmal einleitend aus) vom moralischen Standpunkt her als ein Lehrgedicht auffassen, vom klassisch-ästhetischen aus als eine einheitliche lyrische Konfession, vom romantischen aus als ein ungeheures Kampfgewoge zwischen Lyrik, Didaktik, Dogmatik, zwischen verschiedenartigen Seelenstimmungen und Geistesbedürfnissen, vom religiösen aus als das gewaltigste einheitliche Bekenntnis zum dogmatischen Katholizismus des 13. Jahrhunderts. Keine dieser Auffassungen mag er verwerfen, und so wird er in seinem Schlusskapitel Benedetto Croces in diesem Jahre erschienener *Poesia di Dante* durchaus und freudig gerecht. Croce macht einen menschlichen, natürlichen Künstler aus Dante, er sieht den grossen Lyriker in ihm, er führt den „ausgewanderten Dichter ins Mutterland der Renaissance zurück“. Eine Zurückführung ist es, weil germanische Grübler das Mystische an Dante mehr und mehr betont und mehr und mehr ein „fast germanisches Gedicht“ aus der Komödie gemacht haben. Aber wenn Vossler auch mit heiteren Worten die jüngste Leistung seines kongenialen italienischen Freundes anerkennt, so geht er selber diesmal doch eben einen anderen Weg. Nicht den germanischen, wenn man darunter den der Mystik und Verschwommenheit versteht. Vielmehr die übernationale festgepflasterte rationalistisch-irrationalistische Strasse der katholischen Kirche. Er will Dante diesmal in stärkerem und ausschliesslicherem Masse, als er das in seinem grossen Werke getan, als den katholischen Dichter verstehen. Er will es — das heisst: es kostet ihn einige Mühe, es ist ihm früher nicht ganz gelungen. Wie ist es möglich, fragt er sich, dass Dante im *Paradiso* „eine Prüfung, ein richtiges theologisches Examen über die kirchlichen Lehrbegriffe des Glaubens, der Hoffnung und der Liebe, eine Schulprobe“ ablegt, dass er soviel Gelehrsamkeit und Pedanterie ausbreitet, nachdem er eben höchste religiöse Trunkenheit und Verzückung gemalt hat? Man „sollte es kaum für möglich halten“, sagt er auch hier, und in seinem ersten Werk hat er es eben nicht für möglich gehalten, anders ausgedrückt: hat er das *Paradiso* für eine dichterische Unmöglichkeit erklärt. Jetzt aber ringt er in zwei Anläufen, von der religiösen und von der ästhetischen Seite her, um Verständnis. In der ersten Studie, einer Züricher Festrede vom März 1921, geht er dem „dogmatischen Bekennertum“ Dantes nach. Für Dante sind diese theologischen Ausführungen nichts Trockenes und Starres, viel-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

mehr übermitteln sie ihm die selige Gewissheit, dass sein visionärer Rausch mehr als Rausch und Vision ist, dass er nicht dichtet, sondern buchstäbliche Wahrheit sagt. Er verkündet sein Bestes gleich begeistert in seinen Visionen, die uns heute noch dichterisch erscheinen, und in seinen dogmatischen Ausführungen, die uns heute trocken anmuten, ihm aber nicht trockener waren als jene Visionen, sondern ebenso sehr Sache des Gefühls, ebensosehr und noch beglückender. Denn sein Bestes ist der vollkommene, unverringerte, unverdunkelte Kirchenglaube. Dante fühlt sich nicht bald als Dichter, bald als Katholik — sondern immer als Katholik. Was er gibt, ist niemals „lediglich Kunst", ist immer Glaube: „Ich sehe keine Stelle, wo er aus der Rolle des Gläubigen gefallen wäre. Sein Glaube war eben keine Rolle" (S. 9). Das ängstlich verborgene, das tastende und fliessende religiöse Gefühl des modernen Menschen ist ihm ganz fremd, er besitzt in jedem Augenblick „steinerne Sicherheit"; sein Denken und Fühlen sind gleich sicher, gleicherweise gottselig und so gleicherweise dichterische Themen für ihn.

Für ihn wohl — aber für uns? Für uns nicht mehr, sagt Gaspary, sagte früher auch Vossler. In dem Aufsatz „Zur Beurteilung von Dantes Paradiso" (den er zuerst der Festschrift für den Verleger Olschki beisteuerte) nimmt er die Frage wieder auf. Er hat früher das *Paradiso* einen „dichterischen Widersinn" genannt, weil das Uebersinnliche nicht mit den Mitteln der Kunst zu erfassen sei. Ihm ist dann immer klarer geworden, dass gerade das Paradiso „zwar nicht als fertige Dichtung, wohl aber als Konzeption der ursprünglichste Teil der Commedia ist". Von der himmlischen Beatrice zur Seligkeit geführt zu werden, war Dantes erstes und herzlichstes Motiv, und der „ptolemäisch-christlichen" Himmelsvorstellung entsprechend hat er seine Hölle und seinen Stufenberg der Läuterung gebaut. Wie sollte das gefühlsmässig und technisch somit erste Motiv der ganzen Dichtung einen „dichterischen Widersinn" enthalten? Vossler widerruft jetzt, er klagt nicht mehr den Dichter mangelnden Könnens an, sondern sich selber ehedem mangelnden ästhetischen Verständnisses. Zu neuer, erweiterter Aesthetik aber haben ihm Claudel etwa und D'Annunzio, die Expressionisten und Futuristen, neben ihnen auch Philosophen wie Bergson und Spengler verholfen. Die Dichter haben ihn an die gewaltsamsten Verkopplungen des „Allzu-Abstrakten" mit dem „Allzu-Konkreten" gewöhnt, die Dichter wie die Philosophen haben „die Begriffe des Verstandes erweicht", Bild und Idee, Gefühl und Gedanken, Traum und wache Wahrheit ineinanderfliessen lassen. So wird jetzt „der Kunststil des Paradiso als ein in verstärktem Masse mythisierender und symbolisierender erkannt und genossen" werden können. Doch gibt sich Vossler mit dieser Feststellung nicht zufrieden, sondern wirft nun die Frage auf, wie weit die dichterische Kraft Dantes zu diesem höchsten Mythisieren und Symbolisieren ausgereicht habe. Er kommt (im wesentlichen an der Einzeluntersuchung der berüchtigten Mondfleckenverse) zu einem dreifachen Ergebnis. Einmal findet er immer die lyrische Erregtheit, selbst hinter der starrsten Wissenschaftlichkeit, sodann zeigt er, wie der scheinbar Trocken-Undichterische einer Einzelheit zur dichterischen Notwendigkeit innerhalb des Gesamtwerkes wird, zum dritten und vor allem aber will er nunmehr den Sprachgebrauch Dantes aus einer anderen Art und Einstellung der Phantasie erklärt wissen. Er glaubt, dass man bisher „von der Phantasie noch einen sensualistischen oder materialistischen, naturalistischen und statischen Begriff oder den Rest eines solchen Begriffes hatte". Er will jetzt, belehrt durch die neuesten Erlebnisse, Weltstimmungen und Dichtungen, diese Ansicht als „eine Rückständigkeit" betrachten, er will der Phantasie die Freiheit und Verschwommenheit des Fluges ins Uebersinnliche gönnen, er will das Wort auf seine Bedeutungsmöglichkeiten und -dehnbarkeiten untersucht sehen. Er meint, dass gerade die flimmernde Sprache des *Paradiso* der modernen Aesthetik dankbarste Aufgaben stelle ... Hier vermisse ich nun doch jene eingangs gewünschte Polemik, vermisse sie aber nicht mehr als Polemik, vielmehr als eine sehr positive und eng auf Dante bezügliche Feststellung. Stünde es nämlich um Dante so wie um die Modernsten, denen Vossler die ästhetische Bereicherung ablauscht, dann müsste ich den alten Vossler gegen den neuen ins Feld führen, dann müsste ich mich für den „dichterischen Widersinn" des Paradiso entscheiden. Denn ich komme um den verpönten Rest jenes „statischen" Phantasiebegriffes nicht herum: Der Dichter dichtet, er macht wirklich dicht, greifbar, körperhaft, sinnlich. Er gibt auch, wenn er eben ein Dichter ist, der Ahnung, dem Schatten greifbare Gestalt. Aber er kann das nur, wo eine Gewissheit in ihm ist. Hinter all dem Flimmern und Schwanken der Danteschen Paradisoformen steht Dantes, steht die mittelalterlich katholische Gewissheit des Paradieses. Ohne sie, ohne den festen Halt des Kirchlich-Dogmatischen, ohne diesen dichten und leuchtenden Kern innerhalb durchleuchtet wogender Nebel befinden wir uns im Nichtdichterischen, im „dichterischen Widersinn", im Unechten, ich meine: genau dort, wo wir uns allzu oft bei den modernsten Symbolisten befinden.

Der mittelalterliche Katholizismus gibt Dante Halt, nur aus dem Mittelalter ist er zu verstehen. Damit ist denn auch auf die oft erhobene Frage geantwortet, ob Dante zur Renaissance zu rechnen sei. Vosslers mittlere, in einer ersten Fassung schon 1902 erschienene Studie „Dante und die Renaissance" verneint die Zugehörigkeit des grössten mittelalterlichen Dichters zur Generation Petrarcas fast Punkt für Punkt, politisch und moralisch, religiös und literarisch. (Im einzelnen möchte ich Vossler nicht beistimmen, wenn er den „Zukunftsmenschen Petrarca" in seiner sporadischen Sehnsucht nach Einsiedlertum und Klosterleben mittelalterlicher nennt als den niemals asketischen Dante. Vossler sagt es selber: „Askese liegt dem ungebrochenen Gefühlsleben Dantes fern." Es war ungebrochen in seiner Mittelalterlichkeit. Petrarcas Wesen aber war zerrissen; und aus dieser modernen Zerrissenheit heraus sehnt er sich manchmal nach Ruhe, ohne es jemals, gleich seinem Bruder Gherardo etwa, in der Ruhe auszuhalten.) Das Wesentliche an diesem Teile des Vosslerschen Buches ist nun aber wieder keineswegs die Verneinung. Vielmehr zeigt er, wie der im Mittelalter wurzelnde Riese in mehr als einer Beziehung, ethisch wie ästhetisch, die Hand ausreckt über die nächste Generation hin zur Hochrenaissance und zur eigentlich modernen Menschheit. Er war kein Renaissancemensch, aber er war innerhalb des Mittelalters eine ungeheure Persönlichkeit. Vielleicht, wahrscheinlich doch eine zu grosse Persönlichkeit für diese Zeit. Vossler deutet dies Schicksalhafte in Dante, dass er, der frömmste Sohn seiner Kirche und seiner Epoche, allein durch das Ausmass seiner Persönlichkeit der mittelalterlichen Welt verderblich werden musste -- Vossler deutet das mit einem jener kühnen Bilder an, die ihm von „streng philologischer" Seite her so gern verübelt werden. „Man könnte vermuten" (schreibt er am Schluss der Studie), „dass die zauberische Durchleuchtung mit dem Prometheusfeuer der Danteschen Seele dem ehrwürdigen Bau einen heimlichen Schaden getan habe, denn kaum hatte der Dichter sein Feuerwerk abgebrannt, da fing auch schon der alte Dom zu wanken an und stürzte." Gewiss: das ist mehr dichterisch als wissenschaftlich ausgedrückt. Aber statt ein philologisches Aergernis daran zu nehmen, frage ich mich, ob Philologie, ob exakte Wissenschaft allein zur Gewinnung der Erkenntnisse ausgereicht hätte, die uns Vosslers neues Buch übermittelt. Sie hätte fraglos nicht dazu ausgereicht. Künstlerische Einfühlung hat ebensoviel getan als wissenschaftliche Forschung. Der Zusammenklang des Wissenschaftlichen und Künstlerischen ist hier, wie immer bei Vossler, das Wesentliche.

Und es ist ein wirklicher Zusammenklang, derart dass kein Element das andere stört, vielmehr sich beide gegenseitig stärken, ja derart, dass Vossler dem eigentlichen und ganzen Dichter Dante viel näher kommt als Croce, der sich ausdrücklich nur mit dem Dichter Dante beschäftigen will und doppelte Fehde dem Didaktiker Dante und seinen auf das Didaktische gerichteten Auslegern ansagt. Wie froh Vossler selber jene Heimführung des ausgewanderten Dichters durch Benedetto Croce begrüsste, nahm ich vorweg. Es darf nun aber doch nicht verschwiegen werden, dass es sich um einen etwas gewaltsamen Rücktransport handelt, dem viel Gutes, aber auch manche Gefahr innewohnt, und der zwar im Lande, aber nicht in der Zeit Dantes sein Ziel findet.

Croces Buch, in dem von Vossler die Rede ist, wie in Vosslers Buch von Croce, und beide Schriften (wie ja auch beide Männer) ergänzen sich in vieler Hinsicht aufs schönste und scheinen mir das weitaus bedeutendste zu sein, was das Jubiläumsjahr an Danteschriften hervorgebracht hat —

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Croces „Dante“ liegt mir in der deutschen Uebertragung von Julius Schlosser vor [1]. Da ich von Vossler weiss, wie eng sich diese Uebersetzung in sorglichster Bemühung dem Originaltext anschmiegt, so darf ich wohl aus der Eigenart der reinen deutschen Form auf eine bewusste Eigenart der italienischen schliessen. Auf jeder Seite fast bin ich an die Formgebung des Decamerone erinnert worden, so breit und schwer und würdig rollen die Sätze hin, in denen so viel Lachen steckt; je ärger sie frommer Würde am Barte zupfen, um so ciceronianischer ist ihre Haltung. Aber weiter darf dieser Vergleich zwischen Boccaccios und Croces Sprache nicht geführt werden; denn während im Decamerone nur gelacht wird, aber nicht gescholten, wird in Croces jüngstem Buch sehr ingrimmig gehöhnt und mehrfach geradezu hanebüchen geschimpft. Der Keim dieser Arbeit liegt nämlich offenbar in der Wut gegen die Dantephilologie, die an dem dichterischen Wesen der Komödie sündigt, indem sie gelehrte „Nebensachen“ in den Vordergrund stellt, die „mit einer Zähigkeit, die an Aberwitz streift“ sich an dunkle Verse klammert und „höchst vertrackte Deutungen“ vorschlägt, die den „Ausdruck Danteforscher fast ein Wechselwort für Dantenarr“ hat werden lassen, die ein Tummelplatz der „Allegorienjäger“ ist, die — — es liesse sich ein ganzer Rosenkranz solcher Ausfälle zusammenstellen. Und sicherlich sind diese Angriffe ebenso wohltätig als geradezu notwendig. Sicherlich wird Dante durch viele Erklärer mehr verdunkelt als erhellt, sicherlich kommt es vor allem darauf an, ihn als das zu begreifen, was er vor allem, nein, ausschliesslich war: als Dichter. Und es ist Croces eigentliches Verdienst, diese Ausschliesslichkeit betont zu haben, es sind besondere und reichlich vorhandene Schmuckstellen seines Buches, wo er dichterische Einzelschönheiten der Komödie in ein neues schärferes Licht stellt.

Und dennoch muss die Kritik an Croces Werk gerade dahin lauten, dass er dem Dichter Dante Unrecht tut, und dies in mehrfacher Weise. Indem er lästige und ablenkende Kommentare fortschneidet, schneidet er sozusagen hier und dort in die Dichtung selber hinein. In dem wertvollen Anhang „Ueber die Geschichte der Dantekritik“ sagt Croce von Vico, dem er im übrigen das höchste Lob spendet, er habe „einen Augenblick daran gedacht, Dante eines Teiles seiner Seele zu berauben, der Scholastik und des Latein“ (S. 274). Fast den gleichen Vorwurf möchte ich gegen Croce erheben, wobei das selbstverständliche *mutatis mutandis* nicht einmal übermässig betont zu werden braucht. Doch ist auch zu Croces Gunsten zu sagen, was er selber zu Vicos Gunsten sagt, dass man nämlich nicht immer seine „Gedanken und Vergleiche buchstäblich nehmen muss“; denn Croce, der ja einen ausgesprochen polemischen Zweck verfolgt, betont gelegentlich den einen Aspekt einer Sache aufs schroffste und bringt dann hinterher doch Milderungen. So wenn er etwa die Notwendigkeit des ausserästhetischen Kommentierens völlig bestreitet, und gleich darauf doch „die notwendige philologische Mittlerschaft“ anerkennt (S. 31). Natürlich kann sich diese philologische Mittlerschaft auf das Aesthetische richten und das verhasste „unbrauchbare und äusserliche Zeug“ beiseite lassen. Wo aber liegt die Grenze gegen das Aeusserliche? Und zieht Croce selber sie nicht recht weitherzig, und gibt er nicht dem Kommentator reichlichen Spielraum und ausgedehnte Pflichten, wenn er in beliebigem anderem Zusammenhang eine Wendung gebraucht wie diese: „Die aufmerksame Betrachtung dieser geschichtlichen Herkunft genügt, um ...“ (S. 257). Man muss also Croce mit gutem Willen lesen; er gebärdet sich in seinem Zorn gegen die Nebensachendeuter radikaler, als er ist; die Zulässigkeit und Notwendigkeit philologischer Kommentare im ehrenvollsten und weitesten Wortsinn des Philologischen steht gewiss auch für ihn fest.

Trotzdem muss ich bei dem Vorwurf des Seelenraubes bleiben. Es ist der mittelalterliche Teil in Dantes Seele, um den man bei Croce kommt. Einmal wird doch die grosse und mächtige Einheit der Komödie geleugnet. Wohl betitelt sich das Schlusskapitel: „Grundwesen und Einheit von Dantes Dichtung“, und man findet hier schöne, nur etwas allgemeine Worte von Dantes einheitlichem „Weltgefühl“; wohl zeigt sich Croce im zweiten Abschnitt („Der Aufbau der Komödie und die Dichtung“) geneigt, das Werk die „Danteide“ zu nennen, weil es so ganz von Dantes Persönlichkeit erfüllt ist. Aber das hindert ihn doch nicht daran, geradezu als Hauptthese die Einheitlichkeit der Komödie anzutasten, sie mittendurch zu spalten und eine ihrer Hälften preiszugeben. Denn er unterscheidet zwischen einem wenig originellen und im Grunde undichterischen „theologischen Roman“ und reiner Dantescher Lyrik. Der theologische Roman von Hölle, Fegefeuer und Himmel ist eine dreigeteilte, feingearbeitete, aber doch hölzerne Schachtel, in die der Dichter seine lyrischen Konfessionen aus drei Lebensepochen gelegt hat. Gewisse Bezüge zwischen der Schachtel und dem Inhalt sind zwar nicht zu leugnen, aber der Inhalt will doch für sich genossen sein, man tut am besten daran, ihn aus der alten Verpackung herauszulösen, ihn gewissermassen auf einen modernen Teller zu legen, und hierzu ist nun freilich kommentatorische Hilfe nötig, und zwar solche, wie sie Croce meisterhaft leistet.

Aber es bleibt eine gewaltsame Zerstückelung, und was Croce fortschneidet, war nichts Unseelisches, nichts Undichterisches für Dante. Croce scheint mir hier zu selbstherrlich auf dem Standpunkt des aufgeklärten modernen Denkers zu verharren, statt sich verstehend in die Seele des mittelalterlichen Menschen zu versetzen. Er betont mit grossem Nachdruck (S. 91) die bewusste Arbeit Dantes. Bewusst habe er seinen theologischen Roman von der Jenseitswanderung geschrieben, so wie wissenschaftliche und politisch-soziale Phantasieromane bewusst geschrieben werden, keineswegs habe er die Wahnvorstellung gehabt, selber im Jenseits gewesen zu sein, keineswegs habe er im visionären Zustand Offenbarungen nach Art verzückter Büsser und Heiliger erhalten. Eine solche Annahme würde die „gebührende Ehrfurcht“ gegen „Dantes Genie“ verletzen. Das ist gewiss richtig, aber es trifft nicht den Kern der Angelegenheit. Wohl hat Dante bewusst ein Phantasiegemälde des Jenseits gegeben, wohl hat er seine Erde gemalt und nur sie — aber es war eben seine Erde, seine Welt und nicht die Benedetto Croces. Wenn heute der utopische Roman einer besseren Welt geschrieben wird, dann sagt sich der Dichter entweder: ich male, was nur in meiner Phantasie ist, oder: was vielleicht auch ausserhalb ihrer besteht, oder allenfalls: was sicher einmal sein wird. *Tout est possible, même Dieu*, lautet Renans letzte Weisheit. Der moderne utopische Roman beschreibt immer eine mögliche Gottheit, eine mögliche andere Welt. Dante hingegen beschreibt mit seinen irdischen Mitteln, mit seiner künstlerischen Phantasie das, was für ihn mit unumstösslicher Gewissheit vorhanden ist, nicht nur vielleicht, nicht nur potentiell in irgendwelcher Zukunft, sondern ganz bestimmt und eben jetzt und immer. Weshalb er denn von sich aus keinen Roman, sondern Wahrheit berichtet, tiefsten Inhalt seines Lebens. Auch für Croce gilt schliesslich jenes Wort Vosslers, wonach sich nicht alle Gebildeten der Gegenwart über das Wesen eines frommen mittelalterlichen Dichters im völlig klaren sind. Wenn man es ganz ernst nimmt mit dieser mittelalterlichen Frömmigkeit, muss man zu der Einsicht gelangen, dass für den wahrhaft Frommen jener Zeit das Wahre und das Unwahre oder das Eingebildete und das Tatsächliche genau das Gegenteil von dem Konkreten und Imaginären des modernen Menschen sind. Wahrhaft und konkret vorhanden ist dem mittelalterlichen Frommen das Jenseits; ein Schein, ein Sinnentrug ist ihm das Irdische.

Sobald man aber mit diesem umgekehrten — nicht nur Werten, sondern auch Sehen des Mittelalters rechnet, erkennt man ein weiteres Unrecht, das Croce seinem Dichter zufügt. Er bekämpft nämlich nicht nur die „Allegorienjäger“ (was, wie gesagt, ein sehr heilbringender Kampf ist), sondern auch die Allegorie selber, vielmehr: er leugnet ihr Bestehen innerhalb der Dichtung, er „beweist“, dass sie darin nicht vorkommen kann. „Die Allegorie (sagt er) bedeutet ... nichts weiter als eine Art Geheimschrift, und darum ein Erzeugnis praktischer Art, eine Handlung des Willens, durch die festgesetzt wird, dass dieses jenes be-

[1] Bei der Schwierigkeit, ausländische Bücher zu beschaffen, ist gewiss der Hinweis von Wert, dass Heinrich Wengler in seiner schönen Ausgabe: Dantis Alagherii opera omnia, Leipzig, Insel-Verlag, 1921, 2 Bde., den zweiten Abschnitt aus Croces Buch (La Poesia giovanile di Dante e la Poesia della Commedia) als Einleitung im italienischen Text bietet. — Für die Genauigkeit von Schlossers Verdeutschung erwähne ich hieraus, dass er etwa *„la donna-angelo“* mit „Engelfrau“ wiedergibt.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

deute und jenes wieder ein anderes" (S. 9). Solch ein praktisches Ding könne nun seiner Natur nach keineswegs mit der Dichtung zusammenschmelzen. Zwei Möglichkeiten seien gegeben. Entweder ein dichterisches Bild berge einen theologischen, philosophischen oder sonstigen Neben- und Geheimsinn, oder ein Bild sei rein allegorisch, sei nur geheimschriftlich und ganz und gar nicht dichterisch. Im ersten Fall komme auf die Entzifferung der Geheimschrift nichts an, denn das dichterische Bild allein biete Genuss; im zweiten Fall komme auf die Entzifferung erst recht nichts an, denn die Stelle sei ja undichterisch, unbelebt und also im ästhetischen Sinne nicht vorhanden. Dass ein Bild dichterisch sein und in seiner dichterischen Wirkung durch den allegorischen Geheimsinn erhöht, ja durch ihn erst zur dichterischen Wirkung gelangen könne, dies sei vollkommen ausgeschlossen. Es ist es auch — aber vom modernen Standpunkt, von modernem Sehen aus. Es ist es nicht für den mittelalterlichen Gläubigen, der überall gleichzeitig hinter und über der irdischen Geheimschrift und durch sie hindurch das jenseitige Bedeuten erscheinen sieht. Wer dies mittelalterlich-dantische Sehen und Werten verkennt oder einfach verurteilt, der liest an einem wesentlichen Teil der Danteschen Dichtung vorbei. Und zwar ist es dann nicht mehr so, dass er, wie bei der Trennung zwischen theologischem Roman und Lyrik in sauberer Scheidung einen Teil opfert und den anderen erhält; sondern überall begnügt er sich mit einem nur teilweisen Erfassen. Denn die Allegorie ist nicht Hand oder Fuss, Rumpf oder Haupt der Komödie, sondern ihr kreisendes Blut. Ich glaube die erhobenen schweren Einwände in den einen zusammenfassen zu können, dass Croce über dem irdischen Dante den himmlischen vergisst, und da sich das Himmlische und Irdische in Dante durchdringen, so erleidet eben auch sein diesseitiges Teil in solcher Betrachtung Schaden. Dennoch aber wird dieser Schaden am irdischen Dante reichlich und wunderschön aufgewogen. Denn alles, was Croce als echte Lyrik gelten lässt, das weiss er auch aufs allerschönste herauszuheben. Wie fein etwa, um nur eines von vielem als Beispiel anzuführen, arbeitet Croce die kindlich menschliche Natur Dantes bei der Durchschreitung der läuternden Feuersglut heraus: „... er lässt sich von seinem Hüter vorwärtstreiben, beruhigen, trösten, den schönen Apfel zeigen, den er als Belohnung erhalten soll, wenn er diese Anstrengung glücklich überwunden hat; dieser Apfel ist nicht mehr und nicht weniger als das endliche Wiedersehen der geliebten Frau, Beatrices, die, mag sie auch noch so sehr ins Engelhafte erhöht sein, dennoch stets Frau, geliebte Frau bleibt ..." Solche Auffassungen der Komödie — wenn sie auch Gefahren bergen und, für sich genommen, in die Irre führen — sind doch wundervolle Bereicherungen und fraglos höchst erfreuliche Gegengifte den Verirrungen mancher und sogar sehr vieler Dantephilologen gegenüber. Wer seine Dantekenntnisse aus Croces Buch allein beziehen wollte, wäre schlecht beraten; aber kaum sehr viel schlechter als einer, der an dieser schönen, reichen, vielfältig anregenden Einseitigkeit mit stolzem Besserwissen vorübergehen wollte. Ich glaube fast, Croce weiss es ebensogut als alle die anderen, dass er diesmal ein wenig einseitig daherkommt; ich glaube, es liegt ein bisschen Schelmerei in seinem Buche, und in der Betonung des irdischen Dante steckt ein ganz klein wenig Dekameronisches. Wenn man es weiss, kann man es freudig geniessen und sich ohne Schaden ungemein daran bereichern.

Eine Gefahr freilich bleibt: man wird eine ganze Zeit nach dieser verführerischen ästhetischen Lektüre der ausserästhetischen Dantephilologie etwas unfreundlicher gegenüberstehen, als billig ist. Es verhält sich mit der Komödie wie mit einer modernen Stadt, unter deren Strassen, Schmuckplätzen und Häusern ein Gewirr von Drähten und Röhren, Kanälen und Tunneln gebettet liegt. Ich vermag das Wesen der Stadt keineswegs ganz zu verstehen, wenn ich um ihre Gas- und Wasser- und Elektrizitätsanlagen nicht einigermassen Bescheid weiss; aber der Anblick einer besonnten Häusergruppe ist allerdings erfreulicher als der einer Ausschachtung, worin jenes Leitungsgewirr sichtbar wird. Die gelehrte und findige, nur selten spitzfindige und immer durchaus klare und phrasenlose Schrift des Professors an der *Columbia University Jefferson B. Fletcher: Symbolism of the Divine Comedy* bedeutet genau solch eine Ausschachtung. Die beiden Studien *Ariadne's Crown* und *The „three blessed Ladies"* führen unbarmherzig in die theologisch philosophischen Untergründe der Danteschen Jenseitsstadt. Wie kommt die heilige Lucia als Botin von Maria zu Beatrice in den zweiten Höllengesang? *„He may have invoked her to cure his poor eyesight. At least, such healing-power was accredited to her. He may have invoked her aid in more spiritual issues. But the suspicion arises that her personal prominence in the story of his redemption is due rather to the derivation of her name from luce, light, and the neat way this signification fitted in with her healing-power, especially if this power were conceived to extend to spiritual vision as well as to physical. For light is the natural aid to vision. If the suspicion be well grounded, undoubtely the charakter of Lucia is from the outset preponderantly symbolic. In other words, the living saint's personality has been merged into its special virtue, and the virtue itself reduced to its theoretic principle. The actual light-giver to the dim of sight becomes the symbol of Light itself, physical and spiritual* (S. 125/6). In dieser Art werden Menschen und Heilige, Sterne und Himmel zu Ideen. Das gewählte Beispiel ist ein möglichst einfaches. Die symbolische Ausschöpfung des Paradieses — die Ueberschrift des ersten Kapitels ist bescheiden, es bleibt nicht bei der Betrachtung jenes Kranzes, *qual fece la figliola di Minòi Allora che senti di morte il gelo* — diese Betrachtungsweise mutet dem Denken des Lesers viel zu und vor allem einen Verzicht auf ästhetischen Genuss der Komödie. Aber es ist doch wohl ein vorübergehender und heilsamer Verzicht. Denn hinterher erscheint manches in jenem flimmernderen Licht, das es für den mittelalterlichen Dichter gehabt haben dürfte. Freilich, es hat bei diesem „dürfte" sein Bewenden. Sicherlich aber ist eine hohe Summe von Scharfsinn und gelehrtem Wissen, eine starke *familiarity with what I may call the theological „shop — talk" of the thirteenth century* im Text des Buches und seinen reichlichen Anmerkungen aufgehäuft. Eine kürzere Schlussstudie *„The Comedy of Dante"* erörtert die Frage, ob *Comoedia Dantis* die von Dante gedichtete Comoedie oder die von ihm handelnde Komödie, den Heilsweg Dantes also, bedeute. Und dieser zweiten Bedeutung, die aus Dante mehr als einen Dichter macht, einen Erlösten und Erlösenden, einen Propheten und Apostel, neigt der Verfasser doch zu. Es wäre eine leichte Antithese, wenn ich erklären wollte, man sei hier so ausschliesslich in der Gesellschaft des himmlischen Dante wie bei Croce in der des irdischen. Aber die leichte Antithese wäre leider nicht richtig. Denn auch bei dem himmlischen Dante befindet man sich hier nicht. Sondern eben ausschliesslich, wenn man so sagen darf, in dem unterirdischen Leitungsgewirr.

Ueberhaupt nicht bei Dante dagegen, weder in seinem Himmel noch auf seiner Erde, weder über noch unter Tage bei ihm, ist man in dem Buche, das *Piero Chiminelli* in manchen Teilen weniger geschrieben als zusammengeschrieben hat, in *La Fortuna di Dante nella Cristianità riformata*. Der Verfasser ist offenbar der immer wieder als falsch erkannten und immer wieder auftauchenden Meinung, dass Dante ein Protestant und Renaissancemensch gewesen sei. Virgils Abschiedsworte

> Lo tuo piacere omai prendi per duce ...
> Non aspettar mio dir più, nè mio cenno
> Libero, dritto e sano è tuo arbitrio ...
> (Purg. 27, Schluss.)

enthalten hier *„l'uomo moderno previsto dal Virgilio dantesco"*, während doch in Wahrheit der durchdringende und vollkommene mittelalterliche Katholizismus des Dichters nirgends so stark zum Ausdruck kommt wie gerade in den Szenen, die auf den Fortgang Virgils folgen. (Das hat Vossler unübertrefflich schön und unwiderleglich in seiner ästhetischen Erklärung des irdischen Paradieses, „Die göttliche Komödie", S. 1144 ff., gezeigt.) Wohl heisst es einmal am Schluss (S. 255), dass Dante bei aller Verwandtschaft mit den Protestanten *pur sorge ed è saldamente aderente al terreno del medievo cattolico ch'egli in sè schiettamente e armoniosamente esprime come una cattedrale del Trecento*, aber im ganzen wird doch eben der *„portavoce"* der Reformation herausgestellt und damit der wahre Dante entstellt. Doch tut man Chiminelli im guten wie im bösen zu viel, wenn man ihn selber einen Protestanten aus Dante machen lässt. Der Verfasser ist arm an eigenen Gedanken. Sie beschränken sich eigentlich auf einige zeitungsübliche Worte über das im Weltkrieg siegreiche Italien, dazu auf ein paar oberflächliche und bisweilen das Komische streifende

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

völkerpsychologische Bemerkungen. So lieben z. B. die Deutschen *il gran Poeta intellettualisticamente*, die Franzosen tun es *per l'identità della razza latina*, die Engländer: *trasportati dalle proprie tendenze etico-misticheggianti*, die Amerikaner dagegen *amano Dante per Dante!* (S. 238). Im wesentlichen begnügt sich Chiminelli damit zusammenzustellen, wie protestantische Köpfe über Dante gedacht und für Dante gewirkt haben.

Und hier bringt der Hauptteil des Buches: „*Dante e i Riformati Italiani*" mancherlei Interessantes, und wenn es nicht neu ist, so hat doch die übersichtliche Zusammentragung ihren Wert. Zwar Michelangelo zum Protestanten zu machen und zu dem Protestanten Dante in Beziehung zu bringen (wobei Farinellis Studie „*Michelangelo e Dante*" benutzt und angefeindet wird), scheint mir mehr spielerisch als sonderlich erkenntnisfördernd zu sein. Das Ausweiten solcher Bezeichnungen wie Renaissance, Protestantismus usw. führt notwendig ins Verschwommene und Unwissenschaftliche. Aber höchst interessant ist es zu verfolgen, wie verbannte italienische Anhänger der Reformation in Dante den religiösen und politischen Gesinnungsgenossen suchen und auf diese Weise seinen Ruhm verbreiten und sein Wesen verzerren, wie sie insbesondere die Schrift *De Monarchia* einseitig auf ihre Art lesen, wie in späteren Zeiten das religiöse Element immer mehr hinter dem politischen zurücktritt und Dante der Schutzherr derer wird, die für die Einheit Italiens leiden und werben. Und höchst interessant ist es auch zu beobachten, wie in den Zeiten der Gegenreformation der eigentliche Beginner der Renaissance, Petrarca, zum Dichter der Katholiken und Reaktionäre wird: diese Rückschrittler *s'ispiravano tutti al Petrarca e ne belavano i respiri e i sospiri amorosi*, während die verbannten Fortschrittler und Reformierten zu dem mittelalterlichen Dante schwuren und Castelvetro dem Bembo entgegenhielt: „*Dante deve essere sopraposto al Petrarca*" (§ 85). Religiöse und politische Leidenschaften trüben eben den Blick für ästhetisch und philosophisch Gegebenes so sehr, dass die allzu Erregten bisweilen das genaue Gegenteil des Tatsächlichen zu sehen vermeinen, vielmehr von sich aus tatsächlich sehen. Wenn nur Chiminelli, der Pflicht des Historikers gemäss, solche Verzerrungen immer als Verzerrungen anmerken wollte. Aber er tut es nur in den seltensten und allernotwendigsten Fällen, etwa da, wo er von Gabriele Rossetti berichtet, und auch da nur zaghaft und mit Einschränkungen. Allzu oft gilt doch auch für ihn Francesco de Sanctis Kritik an Rossetti, die zwar angeführt, aber durch allerlei anderes einigermassen paralysiert wird: „... *suole avvenire che, quando il cervello si ostina in una idea sola, questa diventa idea fissa e cade nel ridicolo*" (S. 113). Dennoch ist dieses Hauptstück des Buches, wenn man es mit Vorsicht geniesst, wie gesagt lehrreich.

Dagegen möchte ich den Belehrungswert des zweiten Teiles: *Dante e i Riformati esteri* ernstlich anzweifeln. Hier wird in kurzen Kapiteln und ganz skizzenhaft das Schicksal Dantes *nella Riforma Francese* (1), *Tedesca* (2), *Svizzera* (3), *Inglese* (4), *Americana* (5) und *nella Riforma di Svezia, Ungheria e Olanda* (6) abgehandelt. Selten geht der Verf. hier über ein blosses Aufzählen hinaus, und da er seine Auswahl eben rein unter dem konfessionellen Gesichtspunkt trifft, so kommen bisweilen sehr wunderliche Ergebnisse zustande. Frankreich schneidet bei solchem Betrachten schlecht ab (trotz der *identità della razza latina*, die an den ominösen kriegsbeliebten Ausdruck *sorella latina* bedenklich erinnert), und Agrippa d'Aubigné muss hier zur Seitenfüllung sehr fragwürdigerweise, für Chiminelli aber *indubbiamente* als der *poeta più dantesco* Frankreichs herhalten. Wenn man durchaus einen französischen Dante haben will, so wird man wohl an die *Légende des Siècles* denken müssen, und neuerdings ist jüngste französische Kritik eifrig bemüht, in Paul Claudel einen Dante redivivus zu entdecken. Aber Chiminelli ist durch seine hier ungeeignete Begrenzung des Themas getrennt. Noch peinlicher und abschnürender wirkt diese Beschränkung in dem Abschnitt über Deutschland. Nicht etwa, dass sich der Verfasser deutschfeindlich gebärdete. Er verzeiht uns sogar grossmütig (S. 206) Nietzsche, Moltke und alle, die das *impero della Forza* wollten, um Luthers willen und speziell auch wegen der lutheranischen Verdienste um Dante. Aber gerade die Fülle der tiefsten und schönsten wissenschaftlichen und künstlerischen deutschen Dantewerke bleibt unerwähnt, und etwas Dürftigeres und Schieferes als diese Skizze ist kaum denkbar. Ueber das Schicksal Dantes innerhalb des deutschen Protestantismus kann schreiben, wer Unterschiede zwischen protestantischer und katholischer Geistigkeit in Deutschland zu erfassen sucht; bloss äusserliche Aufzählungen aber wirken (in dem, was sie sagen, und in dem, was sie nicht sagen) nur schädlich.

Wie die Beschäftigung mit Dante in Deutschland eine allgemeine ist, wie katholische (auch neu- und mancheinmal scheinkatholische) neben protestantischer Arbeit steht, wie es aber auch ein schönstes Charakteristikum deutschen Forschens ist, dass die eigene kirchliche und politische Richtung hinter dem Bemühen um Verständnis für den fernen und fremden Dichter zurücktritt, an den man durch Anwendung moderner Parteibezeichnungen nur approximativ und eigentlich gar nicht herankommt, das hat die Flut der deutschen Jubiläumsschriften erneut gezeigt. Freilich, die Flut dieser Schriften zeigte doch wohl mehr den Eifer, Dante an uns heranzuziehen, als den, zu ihm hin zu gelangen. Man machte doch häufiger einen deutschen Dante aus ihm, als dass man ihn in seiner fernen Fremdheit zu begreifen suchte. Ganz versucht und auch ganz und neuartig gelungen scheint mir das schliesslich nur in Vosslers neuem Buche. Wie aber doch auch auf dem viel bescheideneren Gebiet des Zusammenfassens und Verbreitens bereits gewonnener Ergebnisse Tüchtiges geleistet worden ist, dafür gebe ich zwei Beispiele. W i l h e l m F r i e d m a n n bietet im knappen Rahmen einer „G e d ä c h t n i s r e d e", die er „bei der Dantefeier im Alten Theater zu Leipzig" hielt, ein rundes Gesamtbild des ganzen Dichters, wobei er alle Einseitigkeit vermeidet. Vielleicht ist das politische Moment in Dantes Leben und Dichtung etwas zu stark betont (aber jedenfalls — und das verdient ein besonderes Lob! — ohne gewaltsame Modernisierung und Dienstbarmachung für gegenwärtige Zwecke irgendwelcher Art), vielleicht auch ist es in dem Herausragen durch die Stellung am Ende des Vortrages bedenklich, wenn Friedmann den Dichter mit der Gewalt seiner Persönlichkeit aus dem Mittelalter in die Renaissance hinausweisen lässt, in die Zeit „eines leuchtenden Diesseitsglaubens"; denn gerade mit solchem Glauben hat Dante nichts, aber auch gar nichts zu tun gehabt, und einen Renaissancemenschen aus ihm zu machen, ist eine der beliebtesten und schwersten Verzerrungen seines Wesens; aber die Rede als Ganzes übermittelt doch ein ehrliches Porträt des mittelalterlichen Mannes in seiner geheimnisvollen Vielfältigkeit.

Etwas weiter waren die Grenzen für H e l m u t H a t z f e l d gesteckt, der es unternommen hat, in einem volkstümlichen, aber keineswegs für Ungebildete geschriebenen Band: „D a n t e (und) s e i n e W e l t a n s c h a u u n g" zu zeichnen. Hatzfeld ist ein Schüler Vosslers, und ist es ganz besonders in diesem kleinen Buch, das ohne Vosslers Werk wohl nicht recht, oder doch nicht so, wie es ist, denkbar wäre. Aber es ist sicherlich verdientslich, die weiten und oft schwierigen Ausführungen Vosslers zu einer mehr allgemeinverständlichen Einleitung in Dantes Werke zu vereinfachen und zusammenzufassen. Ich will damit nicht sagen, dass sich Hatzfeld nur und ausschliesslich auf Vossler stütze; Vertrautheit mit der Danteliteratur überhaupt spricht aus seiner Arbeit. Wenn diese Arbeit philosophisch und ästhetisch nichts Neues und Eigenes enthält, so gibt sie doch mit grosser Klarheit und Schlichtheit gerade über die schwierigsten Dantefragen sachliche Auskunft. Der Verfasser wundert sich darüber, dass den meisten Menschen des 20. Jahrhunderts — er nimmt nur den Katholiken in einigen Punkten aus und dürfte auch in dieser Ausnahme irren — „das mittelalterliche Geistesleben weit fremder [sei] als das antike" (S. 8). Ich glaube nicht, dass dies so überaus verwunderlich ist, nachdem das Altertum auferstanden und das Mittelalter zur Ruhe gegangen. Aber für verwunderlich und gefährlich halte ich es, dass so überviele Menschen die Fremdheit des Mittelalters gar nicht merken und so tun, als könnten sie ohne weiteres jener Epoche ihre Seele einhauchen oder sich selber in mittelalterliche Wesen verwandeln. Solchen romantisch und neuromantisch sehr beliebten Begriffs- und Gefühlswirrnissen gegenüber, unter denen die Dante-Aesthetik stark zu leiden hat, ist die schlichte Ausbreitung mittelalterlichen Denkens im allgemeinen und Dantescher Weltanschauung im besonderen sehr zu begrüssen.

D r e s d e n. V i c t o r K l e m p e r e r.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Arturo Farinelli, Viajes por España y Portugal desde la edad media hasta el siglo XX. Divagaciones bibliográficas. Madrid 1921. Junta para ampliación de estudios e investigaciones científicas. Centro de estudios históricos. 511 S. 8°.

Das vorliegende Werk geht in seiner Entstehung auf etwa 25 Jahre zurück. Als Foulché-Delbosc 1896 zum erstenmal den Versuch wagte, alles erreichbare Material auf dem Gebiete der Spanienreisen und tagebuchartigen Berichte über Spanien in Form einer handlichen Bibliographie zusammenzufassen, da war es Farinelli, der in Rezensionen, Zeitschriftenaufsätzen und Festschriftartikeln immer neue Nachträge und Ergänzungen zu Markte brachte, und zwar in solch drängender Fülle, dass sie fast das Doppelte des zu ergänzenden ursprünglichen Werkes ausmachten. Ihre Zugänglichkeit war natürlich gering, ihre Uebersichtlichkeit gleich Null, da sie an etwa fünf verschiedenen Stellen gedruckt waren und jeder Nachtrag für sich eine selbständige chronologische Reihe bildete. Die vorliegende Neubearbeitung nun sammelt und ordnet das gesamte Ergänzungsmaterial von neuem zu einer einzigen Liste, die sich über die gewaltige Zeitspanne der Jahre 390 bis 1900 erstreckt.

Mit Absicht und gutem Recht hat Farinelli dem ganzen nun in sich gerundeten Werk den Charakter des Skizzenhaften gelassen, den die früheren verschiedenen *Apuntes* und *Divagaciones* notgedrungen haben mussten. Man darf also a priori nicht eine nach allen Regeln bibliographischer Methodik aufgemachte Sammlung erwarten. Im Gegenteil: in leichtem Plauderton und unter Einschaltung von mancherlei Persönlichem und rein Menschlichem reiht der Verfasser chronologisch aneinander, was er über die einzelnen mehr oder minder namhaften Spanienreisenden und ihre Berichte in den unergründlichen Tiefen seiner Zettelkästen gefunden hat. Eine überraschende Menge an Ergänzungsliteratur alten und neuen Datums aus allen Teilgebieten der historischen Wissenschaften kommt dabei zutage; kurze biographische Skizzen und Werturteile, kleine historische Exkurse, ja sogar Bruchstücke aus besonders wertvollen Itinerarien unterbrechen die Aufzählung just immer am rechten Ort.

Zwiefach wird die Wirkung dieser Methode auf die Beurteilung des ganzen Werkes sein. Die einen werden nur das Systemlose, das Unübersichtliche und damit natürlich streng genommen die absolute Unwissenschaftlichkeit einer rudis indigestaque moles sehen. Ihnen ist eben nicht zu helfen. Die anderen werden mir freudig zustimmen, wenn ich gestehe, dass ich — contradictio in adjecto — in dieser B i b l i o g r a p h i e Stunden und Stunden lesen kann wie in irgendeinem spannenden, fesselnden Buche; oder besser gesagt, dass mir das Werk gar nicht wie eine B i b l i o g r a p h i e vorkommt, sondern viel eher wie die Anmerkungen zu der noch nicht gedruckten Geschichte der *Viajes por España* und alles dessen, was man unter diesen bequemen Sammelbegriff zu subsummieren pflegt. (Mag sein, dass die Erstgenannten ihrerseits finden, dass uns anderen erst recht nicht zu helfen sei.)

Dass alles, was Farinelli schreibt, nicht nur mit dem Verstande, sondern auch mit dem Herzen geschrieben ist, das weiss man ja längst. Insonderheit seine schwärmerische Liebe und Verehrung für Spanien ist denen, die sich um solche Dinge kümmern, nichts Unbekanntes mehr. Nicht ohne Rührung liest man aber neuerdings wieder ein Bekenntnis wie das folgende: *no se puede querer a una mujer como yo quería a España*, und mit einer gewissen Befriedigung gleich dahinter die feine Art, wie er den für solche Anhänglichkeit nicht immer verständnisvollen Spaniern die Schwärze ihres Undanks vor Augen hält.

Nachträge mehr oder minder grossen Umfangs lassen sich zu jedem Werke dieser Art beibringen, um so mehr natürlich, je grösser das Gebiet ist, das es umspannt. Nachdem ich bereits seit Jahren im *Archiv für das Studium der neueren Sprachen* (Bd. 133, 134. 135, 141) Ergänzungen zu Foulché-Delbosc, Farinelli und anderen veröffentlicht habe und sie bis auf weiteres fortzusetzen gedenke, kann ich mir füglich hier alles derartige ersparen. Nur ein einziges Versehen möchte ich nicht ungebessert durchschlüpfen lassen: das handschriftliche Itinerarium des Pfalzgrafen Maximilian Philipp von 1663 (Farinelli S. 210) befindet sich nicht auf der Hofbibliothek zu Monaco, sondern auf der Staatsbibliothek in München. Von ihm sind nicht weniger als vier verschiedene Kopien vorhanden, über die an anderer Stelle ausführlich berichtet werden soll.

München. Ludwig Pfandl.

Itinerarium hispanicum Hieronymi Monetarii, 1494–1495. Herausgegeben von Ludwig Pfandl. Extrait de la Revue Hispanique, tome XLVIII. New York, Paris. 1920. 180 S. gr. 8°.

Im August 1494 begab sich der Nürnberger Arzt Hieronymus Münzer mit einigen sprachkundigen Freunden auf eine Reise, die ihn durch die Schweiz, Südfrankreich bis nach Spanien und Portugal und über Frankreich und Belgien wieder nach Hause führen sollte. Ohne literarische Absichten, nur für private Zwecke, schrieb er einen Bericht über diese Reise, der uns in einer Abschrift seines gelehrten Freundes, des Humanisten Hartmann Schedel, erhalten und in einem prachtvollen Kodex der Münchener Staatsbibliothek (Codex lat. 431, ausführlich beschrieben S. 157—162 vorliegender Ausgabe) auf uns gekommen ist. Am eingehendsten befasst sich der im Humanistenlatein geschriebene Reisebericht mit dem Aufenthalte Münzers auf der pyrenäischen Halbinsel, der vom 17. Sept. 1494 bis zum 9. Febr. 1495 dauerte. Die Reise ging von Perpignan aus die ganze Ostküste Spaniens entlang bis nach Granada und Sevilla, von hier nach Lissabon und nach dem Norden zu dem berühmten Wallfahrtsort Santiago. Der Weg führt dann ins Innere des Landes, über Salamanca, Guadelupe, Toledo nach Madrid. Ueber Zaragoza, Pamplona, Roncesvalles verlässt Münzer dann den spanischen Boden. Die Reise scheint grösstenteils zu Pferd oder Maulesel, seltener zu Schiffe ausgeführt worden zu sein.

Es ist ohne weiteres klar, dass ein eingehender Bericht einer Reise nach Spanien, zwei Jahre nach der Einnahme des letzten Bollwerkes der Mauren, Granada, in mehr als einer Richtung Beachtung verdienen muss. Die Veröffentlichung Pfandls, die zum erstenmal den Bericht über den Reiseweg durch Spanien und Portugal allgemein zugänglich macht, ist deshalb an sich schon kein kleines Verdienst. Es wird noch dadurch gesteigert, dass die Ausgabe und der einleitende Text, wie alles, was Pfandl bisher veröffent-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

licht hat, gründlich, klar und fleissig (dazu gehören auch die verschiedenartigen Register) ausgearbeitet sind. Nur eine kleine Bemerkung sei erlaubt: Seite 101/102 spricht Münzer von Zamora, das zur Zeit der Römer Numancia hiess, aber nicht, wie Münzer es tut, mit dem von Schulten ausgegrabenen Numancia bei Soria verwechselt werden darf. Die Anmerkung Pfandls müsste in diesem Sinne berichtigt werden. Das Verdienst des Herausgebers wird jedoch in keiner Weise dadurch geschmälert, dass das Ms. schon vor sieben Jahren bei der Rev. hisp. eingereicht wurde, weshalb die ergiebigen Münzerfunde von E. Ph. Goldschmidt (Wien) und von P. Joseph Fischer (Feldkirch) nicht mehr verwertet werden konnten. Das Wichtigste bleibt doch immer der Text selbst und die Tatsache, dass die Ausgabe dieser Quellenschrift jetzt nach langen Jahren endlich vorliegt; dafür wollen wir L. Pfandl und dem Herausgeber der Rev. Hisp. R. Foulché-Delbosc dankbar sein. Denn der Text bietet bei aller Einseitigkeit und Naivetät der Auffassung einen wertvollen Einblick in die spanische Kultur des ausgehenden Mittelalters.

Münzer macht uns zunächst einmal mit den Deutschen bekannt, die er über die Pyrenäenhalbinsel verstreut in den mannigfachsten Stellungen und Berufen angetroffen habe. Nicht minder bedeutsam sind dann seine Ausführungen über seine Besuche bei bedeutenden Persönlichkeiten des damaligen Spanien: bei den katholischen Majestäten, bei König Johann II. von Portugal, bei dem Erzbischof Talavera von Granada, bei Don Iñigo Lopez de Mendoza und anderen. Und schliesslich tritt uns aus dem Reisebericht jene traurige Verfolgungswut Spaniens entgegen, die in den Glaubens- und Rassenkämpfen jener Zeit ihren blutigen Ausdruck fand. Die Stellungnahme Münzers zu Inquisition und Judenverfolgung zeigt uns deutlich, wie tief der Nürnberger Arzt noch im Mittelalter wurzelte. Ferdinand und Isabella preist er gerade auch deswegen so sehr, weil sie in der rücksichtslosen Verfolgung Andersdenkender keine Milde kannten.

Für die Persönlichkeit Münzers ist es aber nicht weniger bedeutsam, festzustellen, was sein Reisebericht verschweigt. Münzer, der sich seiner Zeit in Pavia den Doktorhut geholt hatte, der mit den Grossen seiner Zeit (mit Kaiser Maximilian zum Beispiel) verkehren durfte, hat wohl zu den ersten Kreisen Nürnbergs gezählt. Welches Licht wirft aber sein Reisebericht auf den Stand der künstlerischen Bildung seiner selbst und seiner Zeitgenossen? Für all das Schöne, was sein Auge vor allem im Süden Spaniens sah, die herrlichen Paläste und Prachtbauten der Mauren, aus denen doch damals noch mehr als heute der Geist ihrer Schöpfer sprach, für alle künstlerischen Schönheiten der Halbinsel hat Münzer keinen Sinn. An der spanischen Literatur der damaligen Zeit, an den reichen Schätzen der mittelalterlichen Bibliotheken geht Münzer ohne Verständnis vorüber. Dafür spricht er um so ausführlicher über religiöse Dinge, besonders über die Religion der Mauren, ihren Gottesdienst, ihre Sitten und Gebräuche und ihre äusseren Lebensbedingungen. Der Denkungsart des Verfassers entsprechend nehmen auch Santiago und Guadelupe einen besonderen Platz in dem Reisebericht ein.

Pfandl will seine Ausgabe wie folgt aufgefasst wissen: „Für mich ist das Münzersche Itinerarium weniger ein Beitrag oder eine Quelle zur Geschichte und Kenntnis des mittelalterlichen Lateins, als vielmehr in erster Linie eine Quellenschrift der spanisch-mittelalterlichen Kulturgeschichte, eines der wichtigsten Dokumente der deskriptiven und Reiseberichtsliteratur über Spanien“ (S. 2). Die Bedeutung des Itinerariums ist aber damit in keiner Weise erschöpft. Soweit ich es zu beurteilen vermag, ist der Reisebericht auch ein wertvolles Dokument für die Sprachgeschichte. Auch nach der sprachlichen Seite hin wird man ihn gerade wegen seiner ungekünstelten Art mit Genuss und Gewinn lesen.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift X, 5/6. Mai/Juni 1922: Fr. v. d. Leyen, Märchen und Spielmannsdichtung. — R. Petsch, Neue Beiträge zur Erklärung des „Urfaust“. — O. Walzel, Albrecht Schaeffer I. — H. Hecht, Shakespeares Testament und die Vorrede der Schauspieler zur ersten Folio. — M. Becker, Emile Verhaeren, Nachträgliches zu seiner Würdigung. — Leo Spitzer, Oesterr.-deutsch Assentieren. — G. Fittbogen, Karl Candidus und Conrad Ferdinand Meyer.

Die Neueren Sprachen XXX, 3/4. März/Mai 1922: Emil Mackel, Die Sprache im Dienste der Auslandskunde. — Karl Ehrke, Die kulturkundliche Einstellung im englischen Unterricht. — C. Riemann, Lehrplanskizze für einen neunjährigen englischen Unterrichtsgang. — Richard Riegler, Leber-Seele im Romanischen. — Walther Küchler, Jean-Arthur Rimbaud. — Alfred von Martin, Der Sinn der Commedia. — Giovanni Vittorio Amoretti, Profili di Scrittori Italiani Contemporanei. — Fritz Karpf, Eine neue Methodik des fremdsprachlichen Unterrichts. — Cornel Dumbacher, Englisch oder Französisch? — Karl Richter, Staatsbürgerkunde und neusprachlicher Unterricht. — Leo Spitzer, Zur pronominalen Verwendung von *des*. — Wilhelm Ricken, Nachträge zur Lehre vom Subjonctif. — Werner Mulertt, Spaniens Weltanschauung und Weltstellung. — Adalbert Hämel, Spanische Schullektüre. — Walther Küchler, Die Wochenschrift „España“. — Anzeiger: E. Neuendorff, Die Schulgemeinde (G. Herzfeld). — Hermann Hirt, Geschichte der deutschen Sprache. — Friedrich Kluge, Deutsche Sprachgeschichte (Wilhelm Havers). — Rudolf Grossmann, Spanien und das elisabethanische Drama. — Hans Hecht, Robert Burns. — Luise Sigmann, Die englische Literatur von 1800—1850 im Urteil der zeitgenössischen deutschen Kritik. — Neue Tauchnitz-Bände: C. N. und A. M. Williamson, The Lion's Mouse. — Eden Pillpotts, The Bronze Venus. — Arnold Bennett, The Plain Man and his Wife. — O. Henry, Cabbages and Kings. — Edgar Rice Burroughs, Tarzan of the Apes. — Bernhard Shaw, Fanny's First Play. — Edgar Rice Burroughs, The Return of Tarzan. — Grace Rhys, About Many Things. (Walter F. Schirmer). — Shakespeares Werke in Einzelausgaben. — Molières sämtliche Werke, hrsg. von Eugen Neresheimer (Walther Küchler). — Stefan Zweig, Marceline Desbordes-Valmore (Wilhelm Friedmann). — Leo Spitzer, Studien zu Henri Barbusse (Kurt Glaser). — Frieda Kocher, Reduplikationsbildungen im Französischen und italienischen (Leo Spitzer). — Max Leopold Wagner, Das ländliche Leben Sardiniens im Spiegel der Sprache (Gerhard Rohlfs). — Benedetto Croce, Dantes Dichtung. — Karl Vossler, Dante als religiöser Dichter (Walther Küchler). — Rudolf Grossmann, Praktisches Lehrbuch des Spanischen unter Berücksichtigung des südamerikanischen Sprachgebrauchs. — A. Seidel, Einführung in das Studium der romanischen Sprachen (Adelbert Hämel).

Tijdschrift voor Taal en Letteren X, 1: Fr. Th. Hosten, Niet-Geestelik Tooneelwerk van Katholieken. — L. C. Michels, De beginstrofe van Maerlant's Der kerken clage. — J. Moormann, „Lossche Nekódesch“. Een

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Limburgsche geheimtaal (Forts. in Heft 2.) — 2: H. H. Knippenberg, Frederik van Eeden. — Ders., Tollens Volkslied. — C. J. Zwijsen, Grepen uit de Spaansche Letterkunde.

De Nieuwe Taalgids XV, 4: J. W. Muller, De uitbreiding van ons taalgebied in de zeventiende eeuw. — G. G. Kloeke, De dialecten en de klankwetten. — J. de Vries, Taal en spellingstrijd in Noorwegen. — 5: C. H. N. de Vooys, Het onderzoek naar de Mnl. woordgeografie. — R. Foncke, Bij een gedichtje van Roemer Visser. — J. W. Muller, Die uitbreiding van ons taalgebied in de zeventiende eeuw. — 6: J. M. Acket, Waar halen ze't vandaan? — A. Kluyver, Een nieuwe historische grammatica van onze taal. — J. W. Muller, De uitbreiding van ons taalgebied in de zeventiende eeuw. (Schluss.) — XVI, 1: W. H. Staverman, Rousseau en de Romantiek. — J. J. Le Roux, Berichten over Afrikaans, Hottentots en Portugees. — W. de Vries, Opmerkingen over ontleding. — Ph. J. Simons, Kenniskritiese beschouwingen. — C. G. N. de Vooys, Een nieuwe regeling van het grammaties woordgeslacht. — C. d. V., Onzuivere terminologie en begripsverwarring. — 2: A. C. Bouman, Over ongemotiveerde inversie. — Ph. J. Simons, Kenniskritiese beschouwingen. II: Etymologie en Syntaxis in onderlinge vergelijking.

De Drie Talen. Febr./März 1922: L. P. H. Eykman, Da plaats van „little" in verbinding met een ander bijvoeglijk naamwoord.

Leuvensche Bijdragen. Tijdschrift voor Moderne Philologie XIV. 1. Bijblad: L. Grootaers, Dialectisch Kleingoed: 2. Baktand. 3. Navel. 4. Eigenaardige samenstellingen. — Ders., Taalgeographisch onderzoek. — Besprechungen: P. Geyl, Nederland en België (A. Carnoy). — Marlowes „Jew of Malta", Stil und Echtheitsfragen. Von Margarete Thimme (G. Ch. van Langenhove). — Karl Brunner, Die Dialektliteratur von Lancashire (G. Ch. van Langenhove). — Alfons de Cock, Studiën en essays over oude volksvertelsels (H. Van Mierlo). — J. J. Salverda de Grave, Italië's Letterkunde (J. P.). — J. Gessler en C. Vanderstraeten, Algemeen repertorium der Hasseltsche Ordonnantieboeken (C. De Baere). — Jac. van Ginneken, Gelaat, Gebaar en Klankexpressie (L. Grootaers).

Modern Philology XIX, 4. May 1922: Algernon Coleman Some Sources of the „Roman de la Momie". — Martin Schütze, The Fundamental Ideas in Herder's Thought IV. — John C. Hodges, The Nibelungen Saga and the Great Irish Epic. — Walter Clyde Curry, The Malady of Chaucer's Summoner. — Fred. Ives Carpenter, Spenser in Ireland. — Reviews: The Captives; or, The Lost Recovered. By Thomas Heywood. Ed. by Al. Corbin Judson (C. R. Baskervill). — Henry Goddard Leach, Angevin Britain and Scandinavia (Chester Nathan Gould). — Le Roman de la Rose par Guillaume de Lorris et Jean de Meun. P. p. Ernest Langlois (T. A. Jenkins). — The Song of Roland done into English in the Original Measure. By Charles Scott-Moncrieff; La Chanson de Roland. Traduction nouvelle d'après le Manuscrit d'Oxford. Par Henri Chamard (T. A. Jenkins). — P. de Nolhac, Ronsard et l'Humanisme (Franck L. Schoell). — L. F. Mott, Ernest Renan (E. Preston Dargan). — Le Opere di Dante. Testo critico della Società Dantesca italiana (Ernest H. Wilkins). — Pedro Henriquez Ureña, La versificación irregular (George T. Northup). — Ramón Menéndez Pidal, Un aspecto en la elaboración de „El Quijote" (George T. Northup). — Des Minnesangs Frühling mit Bezeichnung der Abweichungen von Lachmann und Haupt und unter Beifügung ihrer Anmerkungen neu bearbeitet von Fr. Vogt (John L. Campion). — S. Singer, Wolframs Stil und der Stoff des Parzival (John L. Campion).

Philological Quarterly I, 1. Jan. 1922: Th. A. Knott, Chaucer's Anonymous Merchant. — E. N. S. Thompson, Between the „Shepheards Calender" and „The Seasons". — H. S. Hughes, A Dialogue — Possibly by Henry Fielding. — J. S. Kenyon, A Note on Hamlet.

Modern Language Notes XXXVII, 6. June 1922: Walter Silz, Rational and Emotional Elements in Heinrich von Kleist. — Aaron Schaffer, The „Trente-six ballades joyeuses" of Théodore de Banville. — E. C. Knowlton, Causality in „Samson Agonistes". — G. C. Vogt, „The Wife of Bath's Tale", „Women Pleased", and „La Fée Urgele": A Study in the Transformation of Folk-Lore Themes in Drama. — A. M. Bierstadt, Unacknowledged Poems by Thomas Campbell. — W. F. Tamblyn, Notes on „King Lear". — P. F. Baum, The Mare and the Wolf. — W. A. Eddy, A Source for Gulliver's First Voyage. — Reviews: Sir Israel Gollancz, Cleanness, an Alliterative Tripartite Poem on the Deluge, the Destruction of Sodom, and the Death of Belshazzar, by the Poet of Pearl (G. J. Menner). — E. Ermatinger, Das dichterische Kunstwerk (T. M. Campbell). — Neil C. Brooks, The Sepulchre of Christ in Art and Liturgy with special Reference to the Liturgic Drama (Grace Franck). — Harry W. Wann, French Conservation and Composition (George Getchev). — Correspondence: Marg. M. Beck, The Dance of Death in Shakespeare. — John D. Rea, Julius Caesar II, 1, 10—34. — Fr. Klaeber, „Looking Under the Sun". — J. S. P. Tatlock, „Under the Sonne". — R. Withington, A Portmanteau Word of 1761: „Tomax". — R. Shafer, Henry More's „Psychozoia". — Brief Mention: Otto Jespersen, Language, Its Nature, Development, and Origin.

Publications of the Modern Language Association of America XXXIII, 4. Dec. 1918: W. Witherle Lawrence, The Dragon and his Lair in Beowulf. — Charles E. Whitmore, A Definition of the Lyric. — Howard Rollin Patch, Some Elements in Mediaeval Descriptions of the Otherworld. — Jessie M. Lyons, Frisian Place-Names in England. — XXXVI, 4. Dec. 1921: G. Atkinson, A French Desert Island Novel of 1708. — Hilda Laura Norman, The Personality of Hippolyte Taine. — Charles E. Whitmore, The Field of the Essay. — Charles Read Baskervill, English Songs on the Night Visit. — Stanley T. Williams, The Story of Gebir. — Jos. W. Beach, Bowdlerized Versions of Hardy. — Clara F. McIntyre, Were the „Gothic Novels" Gothic? — XXXVII, 2. June 1922: Charles Bertram Lewis, The Origin of the Weaving Songs and the Theme of the Girl at the Fountain. — Maud Elizabeth Temple, Paraphrasing in the „Livre de Paix" of Christine de Pisan of the Paradiso III–IV. — W. Shaffer Jack, Development of the „Entremes" before Lope de Rueda. — Robert Adger Law, „In Principio". — L. R. Merrill, Nicholas Grimald, the Judas of the Reformation. — Gustave L. van Roosbroeck, Hamlet in France in 1663. — Alwin Thaler, Strolling Players and Provincial Drama after Shakespeare. — William Haller, Southey's Later Radicalism. — C. M. Lotspeich, Poetry, Prose, and Rhythm. — G. R. Elliot, How Poetic in Shelley's Poetry? — Olin Harris Moore, Mark Twain and Don Quixote. — Robert Withington, Additional Notes on Modern Folk Pageantry. — Roscoe E. Parker, Laurence Minot's Tribute to John Badding.

Revue de littérature comparée II, 1. Janvier Mars 1922: F. Baldensperger, Où l'Orient et l'Occident s'affrontent. — P. de Nolhac, Un poète rhénan ami de la Pléiade. III. Paul Melissus à Paris. — P. Toldo, Le „Moine bridé": à propos d'un conte de Piron. — J. Lescoffier, Une adaptation de Victor Hugo par Björnson. — P. Trahard, Les sources de l'„Amour africain" dans le „Théâtre de Clara Gazul". — H. Harvitt, Les „Triomphes" de Pétrarque, traduction en vers français par S. Bougouyn, valet de chambre de Louis XII. — J. Dresch, Quatre lettres inédites de Volney. — F. B, Le séjour de Brillat-Savarin aux Etats-Unis. — E. Eggli, Les Lettres de Charles de Villers à Jean de Muller. — E. A. Peers, The earliest notice of Byron in Spain. — P. Martino, Notes stendhaliennes. — Plan général du cours d'esthétique professé par Amiel en 1850—1851. — F. B., Le „moment psychologique": histoire d'un mot et d'un contresens. — Nécrologie: F. Baldensperger, Emil Boutroux (1845–1871). — Chronique. — Bibliographie des questions de littérature comparée. — Comptes-rendus critiques: L. Cazamian, L'évolution psychologique et la littérature en Angleterre (1660–1914) (P. Hazard). — R. Withington, English Pageantry, an historical Outline (G. Cohen). — F. de Figueiredo, A critica litteraria como sciencia: Estudos de litteratura (G. Le Gentil). — II, 2. Avril-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Juin 1922: F. Bull, Un grand disciple de Molière: Ludwig Holberg. — W. Folkierski, Molière en Polgne. — J. J. A. Bertrand, Guillaume Schlegel critique de Molière. — E. Lambert, La „Juive de Tolède" de Grillparzer, étude sur la composition et les sources de la pièce. — J. Copeau, Quelques indications sur des représentations de Molière aux Etats-Unis. — P. Chaponnière, Les notes de Regnard pour le théâtre italien. P. Dimoff, Une lettre inédite du Chevalier de Pange à André Chénier. — J. Aynard, Notes inédites de S. T. Coleridge. — J. Sarrailh, Un drame espagnol tiré de Carmen. — Chronique. — Bibliographie des questions de littérature comparée. — Comptes rendus critiques: D. Asin Palacios, La Escatologia musulmana en la Divina Comedia (P. van Tieghem et Gaudefroy-Demombynes). — G. Cohen, Ecrivains français en Hollande dans la première moitié du XVIIe siècle (K. R. Gallas). — II, 3. Juillet/Septembre 1922: R. Galland, Un poète errant de la Renaissance: Jean Van der Noot et l'Angleterre. — J. Dresch, Börne et son histoire inédite de la Révolution française. — H. Girard, Comment Shelley a été révélé à V. Hugo: la „Grève de Samarez" de Pierre Leroux. — J. Hankiss, Petöfi et les poètes français. — F. Chambon, Mérimée et la société anglaise. — J. Larat, Récit d'une visite à Lavater en 1783. — P. Ronzy, Deux billets inédits de Mme de Staël à Teresa Bandettini. — E. Eggli, Les lettres de Charles de Villers à Jean de Muller. — A. Koszul, Inédits italiens de Shelley. — G. Chinard, Shelley et Vigny: une source possible de la „Maison du berger". — Comptes-rendus critiques: G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne (G. Cohen). — G. Atkinson, The extraordinary Voyage in French Literature before 1700 (E. Pons). — La création poétique (über F. Clarke Prescott, The poetic Mind. New York, Macmillan 1922. 308 S. 8°). — L'Anneau de Fastrade dans la littérature. — Traces Arabes chez Dante. — Les Conditions matérielles du Théâtre Anglais (über Alwin Thaler. Shakespeare to Sheridan). — Vers le Romantisme Allemand (über A. Jolivet, Wilhelm Heinse. Paris, Rieder. 1922. 392 S. 8°, und J. Claverie, La Jeunesse d'Hoelderlin jusqu'au roman d'Hypérion. Paris, Alcan. 1921. 232 S. 8°). — L'Œuvre critique de Goethe en Anglais (über Goethe's Literary Essays, a selection in English. New York, Harcourt, Brace & C. 1921. 302 S. 8°). — Influences étrangères en Espagne. — Le Drame larmoyante à Venise.

Indogermanische Forschungen XL, 1/3: H. Reichelt, Die Labiovelare. — A. Nehring, Die Seele als Wasserblase. — G. Neckel, Die freisilbigen Akzenttypen des Germanischen. — v. Grienberger, Ortsnamenmaterial und Sprachvergleichung. — E. Kiekers, Imperativisches in indikativischer Bedeutung im Neuhochdeutschen. — O. Behaghel, Die 2. Pers. Sg. Ind. Prät. st. Flexion im Westgermanischen.

The Journal of English and Germanic Philology XX, 3. Juli 1921: Gudmund Schütte, The Nibelungen Legend and its Historical Basis. — J. Zeitlin, The Editor of the „London Magazine". — Edwin G. Gudde, Traces of English Influences in Freiligrath's Political and Social Lyrics. — Stuart Robertson, Sir Thomas Browne and R. L. Stevenson. — Otto B. Schlutter, Weitere Nachträge zu den Althochdeutschen Glossen. — Thornton S. Graves, Some Facts about Anthony Aston. — William A. Read, On Chaucer's Troilus and Criseyde I, 228. — Reviews: Alb. Morey Sturtevant, D. A. Seip, Norsk Sproghistorie. — Harold N. Hillebrand, R. Withington, English Pageantry Vol. 2. — Lawrence M. Price, L. van Tuyl Simmons, Goethe's Lyric Poems in English Translation Prior to 1860. — Harold N. Hillebrand, O. J. Campbell, The Position of the Rood en Witte Roos in the Saga of King Richard III. — John J. Parry, F. J. Harries, Shakespeare and the Welsh. — Arthur Stanley Pease, L. N. Broughton, The Theocritean Element in the Works of William Wordsworth. — Notes (T. Diekhoff, Goethe's Torquato Tasso II. 1319—1337. — B. A. Uhlendorf, Two Additional Sources of Sealsfield). — XX, 4. Oct. 1921: F. B. Kaye, The Writings of Bernard Mandeville. — E. Prokosch, Inflectional Contrasts in Germanic. — Albert Morton Bierstadt, Gertrude of Wyoming. — Ernst Voss, Two Alsatian Patriots of the Sixteenth Century. — Albert Morey Sturtevant, Zum Altnordischen Vokalismus. — H. W. Puckett, Another „Faust". — Oral Sumner Coad, Shakespeare and Aeschylus. — Reviews: Camillo von Klenze, P. Hume Brown, Life of Goethe. — William E. Mead, H. C. Wyld, A History of Modern Colloquial English. — Henning Larsen, G. Schütte, Offerpladser i Overlevering og Stedminder. — Julius Goebel, Katharine Anthony's „Margaret Fuller". — Paul R. Pope, Max Koch, Richard Wagner. — Harold N. Hillebrand, Carleton Brown. The Stonyhurst Pageants. — Otto B. Schlutter, F. Kluge. Von Luther bis Lessing. — Harold N. Hillebrand, J. H. H. Lyon, A Study of the Newe Metamorphosis. — William E. Mead, H. C. Wyld, English Philology in English Universities.

Chronik des Wiener Goethe-Vereins. 33. Band: Wilhelm Weckbecker, Unser Goethe-Museum. — Rud. Payr v. Thurn, Ein unbekanntes Jugendbild Goethes. (Mit 5 Bildnissen.) — Eduard Castle, Goethe im „Kranz". Zur Geschichte der Goethe-Verehrung in Böhmen. — Ankauf des Goethe-Hauses in Weimar durch den Deutschen Bund 1842/43. — Robert Arnold, Ein unbekanntes Gedichtchen Goethes? — W. Weckbecker, Nachruf für den verstorbenen Obmann Dr. V. W. Rus.

Zs. für deutsche Mundarten, 1922, 1/2: Deutsche Mundartenforschung und -dichtung in den Jahren 1919 und 1920 (mit Nachträgen zu früheren Jahren) unter Mitwirkung mehrerer Fachgenossen zusammengestellt bei der Zentrale für den Sprachatlas des Deutschen Reiches und deutsche Mundartenforschung. — R. Trögel, Friedrich Ludwig Jahn und die deutschen Mundarten. — Ernst Ochs, Vorsicht mit Kleins Provinzialwörterbuch. — Ders., Der Verfasser des Sausenburger Idiotikons. — Ders., Vorschlag. — Besprechungen: u. a. Die Mundart der Grafschaft Glatz und ihrer böhmischen Nachbargebiete (H. Teuchert). — W. Stammler, Mnd. Lesebuch (H. Teuchert). — Fr. Schön, Geschichte der deutschen Mundartdichtung (O. Meisinger). — Th. Frings und J. Vandenheuvel, Die südniederländischen Mundarten (L.). — Werneck-Brüggemann, Alte vlämische Volkslieder (F. Wippermann). — R. Kämpf, Lautlehre der Reichenberger Mundart (O. Philipp). — A. Bass, Bibliographie der deutschen Sprachinseln in Südtirol (A. Pfalz).

Svenska Landsmål ock svensk folkliv, 1919, 1: E. Linderholm, Nordisk magi, studier i nordisk religions- ock kyrkohistorie. — 2: J. V. Lindgren, Burträskmålets grammatik. — 3: J. Gätlind, En västgötsk bröllopsdikt från 1700-talet. — H. Geijer, Undersökningen av svenska folkmål 1918. — Institutet för ortsnamns- ock dialektforskning vid Göteborgs högskola 1917—1918. — 1920, 1: H. Geijer, En byskomakares historia. — D. Levander, Apokope i älvdalsmålet. — H. Geijer, Undersökningen av svenska folkmål 1919. — Institutet för ortnamns-ock dialektforskning vid Göteborgs hägskola 1919—1920. — 2: H. Dahlgren, Från Synnerby, Berättelser på västgötamål. — 3: 1500- ock 1600-talens visböcker utgifna af A. Noreen och A. Grape: VIII. Drottning Sofias visbok. IX. Stjerneldska handskriftens (E 133) visor.

English Studies IV, 3. June 1922: W. van Doorn, Fruit from the Golden Bough. — Mary S. Sergeantson, The Dialectal Distribution of certain Phonological Features in Middle English. — Notes and News. — Reviews: Saurat, La Pensée de Milton (S. B. Liljegren). — Pollard, Shakespeare's Fight with the Pirates and the Problems of the Transmission of his Text (Edw. B. Koster). — The Works of Shakespeare edited by Sir Arthur Quiller-Couch and John Dover Wilson (A. G. van Kranendonck). — L. Kellner, Die englische Literatur der neuesten Zeit (A. G. van Kranendonck). — Farrow, A Dictionary of Military Terms (F. P. H. Prick van Wely). — English Studies. Shelley Centenary Number: J. de Gruyter, Shelley and Dostojevsky. — A. Verwey, Alastor, translated into Dutch. — J. Kooistra, The Pan-erotic Element in Shelley. — Ders., Shelley-Bibliography 1908—1922.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Zs. für romanische Philologie XLII, 2: Th. Braune, Ueber die germ. Wurzeln g-b und g-f in den rom. Sprachen. — H. Neunkirchen, Zur Teilungsformel im Provenzalischen (Schl.). — L. Spitzer, Franz. Etymologien. — Ders., Das Gerundium als Imperativ im Spaniolischen. — G. Rohlfs, Lat. *ut* „wie" im heutigen Kalabrien. — Ders., Apul. *ku*, Kalabr. *mu* und der Verlust des Infinitivs in Unteritalien. — Jos. Brüch, Die Sippe des frz. *baudrier*. — Ders., Die Entwicklung von *gr* im Span. u. Port. — F. Gennrich, Zu den Liedern des Conon de Béthune. — Besprechungen: E. Quaresima, Battisti, Zur Sulzberger Mundart. — R. Riegler, Spitzer, Ueber einige Wörter der Liebessprache. — W. Wurzbach, Grossmann, Spanien und das elisabethanische Drama. — A. Wihefahrt, Bassermann, Dante, göttl. Komödie III. — E. Seifert, Auerbach, Zur Technik der Frührenaissancenovelle in Italien und Frankreich. — W. Meyer-Lübke, Zu Zs. 41, 694 und 42, 103. — E. Gamillscheg, Erklärung.

Studj Romanzi XVI: M. Pelaez, Il Canzoniere Provenzale L (Cod. Vaticano 3206). 206 S. 8°. L. 35.

Archivum Romanicum V, 2. Aprile-Giugno 1921: Guido Battelli, Segreti di magia e medicina medievale cavati da un codice del „Tesoro". — Gino Borghezio, Poesie musicali latine e francesi in un codice ignorato della Biblioteca capitolare d'Ivrea (Torino). — Alph. Bronarski, Le Petit Jehan de Saintré. — G. Bertoni, Brevi giunte al vocabolario bormino. — Giorge Pascu, Etudes de sémasiologie roumaine. — P. Skok, Pòculica. — G. Bertoni, Boto da Vigevano. — Lodovico Frati, Guglielmo Arcivescovo di Rouen ed Arnaldo da Villanova. — G. Bertoni, Un sonetto per la morte di un buffone degli Estensi. — Bibliografia: Francesco D'Ovidio, Studii sulla più antica versificazione francese (Giulio Bertoni). — Pubblicazioni cassinesi (Guido Vitaletti). — Mario Pelaez, Il Canzoniere provenzale. L. Codice Vaticano 3206 (G. Bertoni). — G. Bédier, Il Romanzo di Tristano e Isotta (Guido Vitaletti). — Cronaca bibliografica e critica: Angelico Prati, Nomi locali del Trentino (Mario Gualzata). — Angelico Prati, Escursioni toponomastiche nel Veneto (Mario Gualzata). — G. Bottiglioni, Fonologia del dialetto imolese (G. B.). — Ders., Saggio di fonetica sarda (G. B.). — A. Jeanroy, Le troubadour Pujol (G. B.). — Gabriel M. Verzara, Materiales para la formacion de un vocabulario de palabras usadas en Segovia y su tierra (G. Rohlfs). — Eugène Rolland, Faune populaire de la France (R. Riegler). — **VI, 1.** Gennaio/Marzo 1922: Ernst Gamillscheg, Wetzstein und Kumpf im Galloromanischen. — Gerh. Rohlfs, Das romanische habeo-Futurum und Konditionalis. — P. Skok, Onastini. — G. Bertoni, L. Spitzer, Etimologie. — Rich. Riegler, Italienische Vogelnamen. — G. Vitaletti, Intorno ai „Miracoli della Vergine". — G. Bertoni, Tavola del ms. jacoponico del Marchese Viti-Molza a Modena. — Bibliografia: G. Dottin, La langue gauloise (J. Jud). — Giorge Pascu, Bibliografia rumena 1916—1920: 1. B. Skok, Neue Beiträge zur Kunde des romanischen Elements in der serbokroatischen Sprache. — 2. L. Spitzer, Rum. grulu (grunŭ) „Hügel"; J. Brüch, Rum. gruiŭ „Hügel". — 3. A. Philippide, Barangii în istoriea Romînilor și in limba romînească. — 4. Ders., Prejudiții. — 5. G. Pascu, Sufixele Romînesti. — 6. Letopisețul Țării Moldovei până la Aron Vodă (1359—1595) intocmit. după Grigorie Ureche vornicul, Istratie logofătul și alții, de Simion Dascalul. Ed. crit. de Const. Giurescu, cu o prefață de I. Bogdan. — 7. Psaltirea Scheiană comparată cu celelalte psaltiri din secolul XVI și XVII traduse din slavoneste. Ed. crit. de I.-A. Candrea. — 8. M. L. Wagner, Balkanroman. skala, mittel- und neugriech. σκάλα, türk. iskele, alban. skelä, rum. schelă usw. — 9. G. Weigand, Rumänische Grammatik. — 10. P. Skok, Einige Worterklärungen. — 11. H. Jarnik, Sur Ion Creangă Harab Alb, herausgegeben, übersetzt und erläutert von G. Weigand; ders., Zur Interpretation von I. Creangăs Harap Alp. — 12. Ernst Gamillscheg, Oltenische Mundarten. — 13. H. Barić, Albanorumänische Studien I. — 14. P. Haas, Assoziative Erscheinungen in der Bildung des Verbalstammes im Rumänischen. — 15. G. Weigand, Die aromunischen Ortsnamen im Pindusgebiet. — 16. W. Domaschke, Der lat. Wortschatz des Rumänischen. — 17. G. Pascu, Gligorie Ureache. Izvoarele lui Ureache. Interpolările lui Simion Dascalul și Textul lui Ureache. Studiu de istorie literară. — 18. Ovid Densusianu. Literatura Romînă Moderna I. — 19. W. Meyer-Lübke. Romanisches Etymologisches Wörterbuch 9—14. — 20. L. Spitzer, Rum. porumb „Mais"; H. Tiktin, zu rum. porumb „Mais". — 21. Sextil Puscariu, Locul limbii romîne între limbile romanice. — 22. A. Rosetti, Colindele religioase la Romîni. — 23. Iorgu Iordan, Diftongarea lui e și o accentuați în pozițiile ă, e. — 24. B. A. Betzinger und R. Kurth, Rumänische Sprachbrücke. — 25. G. Pascu, Beiträge zur Geschichte der rumänischen Philologie.

Giornale storico della letteratura italiana LXXIX, 2/3. Fasc. 236/237: Clara Gatti, Gli scritti di Veronica Giuliani. Il dramma di un'anima religiosa. — Ferd. Neri. Il De Sanctis e la critica francese. — Plinio Carli, Guido da Montefeltro nell'episodio dell' „Inferno" dantesco. — Luigi Berra, Nove lettere inedite di Mons. Giovanni Guidiccioni e nuove notizie sulla sua nunziatura di Spagna. — Giovanni Jannone, Noterelle dantesche di Alessandro Poerio. — Rassegna bibliografica: Giulio Bertoni, Ezio Levi, Uguccione da Lodi e i primordi della poesia italiana. — Letterio di Francia, Anonimi Fiorentini diversi, Il Novellino e altre novelle antiche riveduti nel testo, con introduzione e note di F. Sicardi. — Attilio Momigliano, Natale Busetto, La genesi e la formazione dei „Promessi Sposi"; Raffa Garzia, Note manzoniane; Al. Manzoni, Le più belle pagine, scelte da G. Papini Vol. I; Fr. De Sanctis, Manzoni; Al. Manzoni, Le tragedie, gl'inni sacri, le odi nella forma definitivo e negli abozzi e con le varianti delle diverse edizioni a cura di M. Scherillo. Terza edizione. — Bollettino bibliografico: Il Codice Trivulziano 1080 della Divina Commedia riprodotto in eliocromia sotto gli auspici della Società dantesca italiana nel sesto centenario della morte del poeta, con cenni storici e descrittivi di L. Rocca (L. Rocca). — Dantis Alagherii Epistolae. — Le lettere di Dante; testo, versione, commento e appendici per cura di A. Monti (L. Galante). — Studi danteschi diretti da M. Barbi, Vol. III—IV (S. Debenedetti). — Paget Toynbee, Dante Studies (V. Cian). — C. Gozo. L'enigma forte e quello del Veltro risolti con unica soluzione (D. Guerri). — G. Bertoni, Guarino da Verona fra letterati e cortigiani a Ferrara 1429–1460 (G. Reichenbach). — G. Della Casa, Il Galateo con introduzione e note di U. Scoti-Bertinelli (G. Reichenbach). — G. Gentile, Giordano Bruno e il Pensiero del Rinascimento (A. Faggi). — St. Quadrio, Di F. S. Quadrio e delle sue opere (C. Calcaterra). — R. Barbiera, Carlo Porta e la sua Milano; C. Porta, Poesie milanesi, ediz. fatta sotto gli auspici della „Società del Giardino" per commemorare nel centenario della morte il Poeta, che ne fu Socio (A. Momigliano). — M. Ziino, Raffronti manzoniani (A. Belloni). — N. Tommaseo e G. Capponi, Carteggio inedito dal 1833—1874, per cura di I. Del Lungo e P. Prunas. Vol III. Il secondo esilio — Corfù 1849—1854 (V. Cian). — F. Momigliano, Vita dello Spirito ed eroi dello Spirito; ders., Scintille del Roveto di Staglieno (C. Calcaterra). — G. Canna, Scritti letterari (O. Ferrari). — G. Samperisi, La poesia di Mario Rapisardi (C. Calcaterra). — Annunzi analitici: Andrea Moschetti, Questioni cronologiche giottesche. — C. Garibotto, I maestri di grammatica a Verona (Vi. Ci.). — Gian Fr. Guerrazzi, Pier de' Crescenzi (Vi. Ci.). — Luigi Fassò, Il canto XXIII del Purgatorio (A. Mom.). — Michele Scherillo, Dante et Folquet de Marseille (G. Bertoni). — Gli studi danteschi di Carlo Cipolla raccolti per iniziativa dell' Accademia di agricoltura, scienze e lettere di Verona (Vi. Ci.). — Paola Cavenaghi Campari. Un commento quattrocentesco inedito ai „Trionfi" del Petrarca (E. Ch.). — A. Boselli, Il carteggio del card. Alessandro Farnese conservato nella „Palatina" di Parma (C. Calc.). — Venceslao Santi, Il fico di Alessandro Tassoni (A. Bell). — Vinc. Saulino, Francesco De Lemene nella vita e nelle opere (L. P.). — Luigi Fassò, La veridicità dell' Alfieri alla luce di un nuovo documento (A. Mom.). — Ettore Stampini, La commemorazione centenaria di Stafeno Antonio Morcelli (Vi. Ci.). — Alberto

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Niccolai, Renato Fucini (A. Mom.). — Benedetto Croce, Pescasseroli (Vi. Ci). — Aldo Andreoli, Milizia (Vi. Ci.). — Comunicazioni ed appunti: D. Guerri, Di un luogo da emendare nella Epistola di Dante „Universis et singulis“. — E. Chiòrboli, Noterelle petrachesche. — E. Mele, Il Gracian e alcuni „emblemata“ dell' Alciato. — P. Pecchiai, Una lettera inedita del Leopardi.

Etudes Italiennes III, 4: G. Bianquis, L'influence de Dante sur la littérature allemande. (Schluss.)

Il Giornale Dantesco XXV, 1: Alfredo Galletti, Dante e il Milton. — Luigi Valli, Il simbolo centrale della „Divina Commedia“: La Croce e l'Aquila. — G. B. Siragusa, Le recenti edizioni del testo della „Monarchia“. — G. Lesca, Non „pro domo mea“. — G. Fatini, „Dietro a le poste de le care piante“ nella regione amiatina: (I. Per la via „Romea“ sotto la Rocca di Ghino di Tacco. — II. „E vedrai Santafior com' è oscura!“. — III. Il profilo di Dante). — A. Dobelli, Noterelle dantesche (I. „. . . . e ciò sa 'l tuo dottore“. Inf. c. V.). — I. Parallelismo tra l'Epistola De Quadragesima di Pier Damiano a frate Ildebrando e l'Epistola di Dante a Cangrande della Scala. II. L'Epistola a Cino da Pistoia (P. Amaducci). III. Dante e il popolo veneto (G. Brognoligo). IV. Il Veltro. V. Le parole di Plutone (F. de Paola). VI. L'origine fiorentina di Jacopo della Lana (F. Filippini). VII. Versione in lingua maltese dell' „Orazione domenicale“ di Dante, Purg. XI. 1—24 (M. Inguanez). VIII. Il „Mariscalco“. IX. L'Amfesibena, Inf. XXIV, 87. X. La „Valle di Tanto“ (G. Vitaletti). — Recensioni: A. Bassermann, Dantes Paradies, der göttlichen Komödie dritter Teil, ecc. (L. Olschki); Il „Codice Landiano“ della „Divina Commedia“. Con una prefazione del Prof. A. Balsamo ed una introduzione del Prof. G. Bertoni (G. Vitaletti); E. Pistelli, Per la Firenze di Dante (L. Pàstine); E. Carrara, Presagi di dannazione (L. Pietrobono); E. Cuccoli, Dante e la scuola (L. Pietrobono); A. Chiappelli, Il messaggio spirituale di Dante al nostro tempo (L. Pietrobono); F. P. Luiso, Un documento inedito lucchese che interessa la biografia di Dante (G. del Duca). — Cronaca critica e bibliografica: Si parla di: N. Zingarelli, La falsa attribuzione del „Fiore“ a Dante; I. Del Lungo, All' esilio di Dante: I. All' esilio erranbonda; II. All' esilio d'oltrappennino; G. Vandelli, Breve notizia di codici attinenti a Dante che si conservano nella Biblioteca Ricasoli Firidolfi in Firenze; C. Guerrieri Crocetti, Studii di critica letteraria; L. Piccioni, Intorno ad un passo del „Purgatorio dantesco“ (III, 55—57); L. Frati, Noterella dantesca; D. Guerri, Chiosa al Purg., XXI, 40—60; A. Faggi, Nota dantesca (Parad., X, 34—37); E. Stampini, „Ambages“ in Petronio e in Dante; A. Moschetti, Questioni cronologiche giottesche; C. Pracchia, Un dantista dimenticato: Giambattista Giuliani; F. Ravello, Dante e il Canavese; Ch. H. Grandgent, The Ladies of Dante's Lyrics; G. Brognoligo, Le feste dantesche del 1865 nelle provincie venete; S. Rumor, Il culto di Dante a Vicenza; M. Babbi, Studi danteschi. — Notizie: Un figlio naturale di Dante?; Ernesto Monaci: In memoriam; Il Nuovo Archivio Veneto; Collectanea variae doctrinae Leoni S. Olschki obtulerunt, etc.; La Canzone del Castra (sec. XIII); La fortuna di Dante. I lettori e studenti in Bologna (1280—1321); Raccolta di studi di storia e di critica letteraria dedicata a F. Flamini; L. P. Karsavin, Le basi della vita religiosa medievale, nei secoli XII—XIII, principalmente in Italia; Dante e l'iconografia romanico-bizantina dell' oltretomba; F. Oreti, Le edizioni e gli editori del „Dittamondo“; Per un „Lessico“ del latino medievale d'Italia (476—1321); La Biblioteca Carducci in Bologna; Biblioteca di Bibliografia Italiana a cura di C. Frati; La Cultura, nuova rivista diretta da C. De Lollis; E. Levi, Il libro dei cinquanta miracoli della Vergine; F. Di Capua, Note all' epistola di Dante ai cardinali italiani; Il Discorso commemorativo su Dante di M. Barrès, La Facoltà di Lettere di Strasburgo; Dante e i commentatori grafici francesi; Le onoranze dantesche nel Giappone; Les manuscrits italiens de Copenhague descritti da P. Högberg; Dante e la medicina; La tomba di Cangrande della Scala; Dante e l'Olanda; Un vocabolario dantesco. — Necrologio: Francesco Flamini.

Revista de Filología Española VIII, 2: Francisco A. de Icaza, Cristóbal de Llerena y las origines del teatro en la América española. — José F. Montesinos, Contribución al estudio del teatro de Lope de Vega. — J. Sarrailh, Algunos datos acerca de D. Antonio Liñán y Verdugo, autor de la „Guia y Avisos de Forasteros“ 1620. — Fidelino de Figueiredo, O thema do „Quixote“ na litteratura portuguesa do secolo XIX. — José Maria Chacón y Calvo, El primer poema escrito en Cuba. — Leo Spitzer, Vieil esp. „poridad“, esp. „puridad“, port. „puridade“ secret. — Erasmo Buceta, La critica de la oscuridad sobre poetas anteriores a Góngora. — A. C., „Viedro“. — Notas bibliograficas: H. Gavel, Essai sur l'évolution de la prononciation du castillan depuis le XIVe siècle d'après les théories des grammairiens et quelques autres sources (R. M. P. y A. C.). — R. Grossmann, Spanien und das elisabethanische Drama (F. Krüger). — O. J. Tallgren, De sermone vulgari quisquiliae (J. Vallejo). — Fidelino de Figueiredo, A critica litteraria como sciencia (N. González Ruiz). — VIII, 3: W. Meyer-Lübke, La evolución de la „c“ latina delante de „e“ e „i“ en la Peninsula Ibérica. — Zacarias Garcia Villada, Notas sobre la „Crónica de Alfonso III“. — Samuel Gili, La „r“ simple en la pronunciación española. — Eugenio Mele, Nuevos datos sobre la fortuna de Cervantes en Italia en el siglo XVII. — Ders., „Dinare, e più dinare“. — A. G. Solalinde, La fecha del „Ovide Moralisé“. — Leo Spitzer, Judéo-esp. „meldar“. — Narciso Alonso Cortés, El autor de la „Comedia Doleria“. — F. Krüger, A proposito de „de aqui a“ hasta. — H. Thomas, Enmiendas al texto de „Dos romances anónimos del siglo XVI. — A. C., „Vino judiego“. — Notas bibliograficas: Le Poème du Cid. Extraits. Traduction, introduction et notes par E. Mérimée; La Célestine. Tragicomédie de Calixte et Mélibée. Introduction de E. Martinenche; — E. Gossart, Les Espagnols en Flandre. Histoire et Poésie (J. E. Montesinos). — Azorin, Los dos Luises y otros ensayos. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentelle Phonetik (T. N. T.). — I. Pauli, „Enfant“, „garçon“, „fille“ dans les langues romanes étudiés paticulièrement dans les dialectes gallo-romans et italiens (A. C.). — P. Barnils, La Paraula. 1. Iniciació a l'ensenyament oral dels sords-muts; II. Guia per al primer ensenyament oral dels sords-muts: III. Registre metòdic de figures y vocables per a servir de complement al „Primer ensenyament oral dels sords-muts“ (T. N. T.). — J. Dieulafoy, Isabelle la grande, reine de Castille (N. G. R.). — R. Bottacchiari, Grimmelshausen. Saggio su „l'avventuroso Simplicissimus“ (Adalbert Hämel). — J. de Santiago y Gómez, Filologia de la lengua gallega. — A. Bonilla y San Martin, Las Bacantes, o del origen del teatro. — VIII, 4: Américo Castro, Unos aranceles de aduanas del siglo XIII. — Pedro Henriquez Ureña, Observaciones sobre el español en América. — R. Menéndez Pidal, Sobre la traducción portuguesa de la „Crónica General de España“ de 1344. — H. Schuchardt, Problemas etimologicos. — Leo Spitzer, SOCCUS en espagnol. — S. Gili, „Sonruir“. — A. Castro, „Manjar blanco“. — Notas bibliograficas: W. v. Wartburg, Zur Benennung des Schafes in den romanischen Sprachen. Ein Beitrag zur Frage der provinziellen Differenzierung des späteren Lateins (V. G. de D.). — L. C. Viada y Lluch, Discursos leidos en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona (V. G. de D.). — R. Ballester, Bibliografia de la Historia de España. Catálogo metódico y cronológico de las fuentes y obras principales relativas a la historia de España desde los origenes hasta nuestros dias (B. S. A.). — K. Arnoldt, Die Stellung des attributiven Adjektivs im Italienischen und Spanischen (V. G. de D.). — Antologia castellana, ed. Geers (G. A.). — W. A. Beardsley, Infinitive constructions in old Spanish. — A. Pellizzari y D. Guerri, Il libro dell'Arte. — P. Sainz y Rodriguez, La obra de „Clarin“ (R. G. de Ortega).

Revista Lusitana XX: A. C. Pires de Lima, Tradições populares de Santo Tirso. — S. R. Dalgado, Dialecto indo-portugués de Negapatão. — J. D. Ribeiro, Turquel folklorico. — G. de Brito, Estudos camonianos. — B. Barbosa, Contos populares de Evora. — O. de Pratt,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Nomes de ventos. — Maria de C. P. Dias, Tradições populares do Baixo Alemtejo (Ourique). — F. B. Barreiros, Vocabulario barrosão. — J. A. Guerreiro Gascon, As Janeiras e os Reis (Algarve). — J. J. Nunes, Textos antigos portugueses. — J. da Silva Correia, Migalhas etnograficas. — F. Alves Pereira, Glossario dialectologico do concelho dos Arcos de Valdevez (Alto-Minho). — A. T. Pires, Investigacões etnograficas. — J. L. de V., As cantigas em honra do Condestavel. — J. M. Adrião, Retalhos de um adagiario. — XXI: Carolina Michaelis de Vasconcellos, Introdução a lições de filologia portuguesa na Universidade de Coimbra. — J. M. Adrião, Retalhos de um adagiário. — J. Leite de Vasconcellos, Amostra de toponimia portuguesa. — A. C. Pires de Lima, Tradições populares de Santo Tirso. — J. J. Nunes, Textos antigos portugueses. — J. Leite de Vasconcellos, „Ex-libris" manuscritos de caracter tradicional (estudo de etnografia comparativa). — A. C. Pires de Lima über Syntaxe historica portuguesa do A. E. de Silva Dias. — Cl. Basto, Falar do povo. — A. C. Pires de Lima, Tradições populares de Santo Tirso. — P. d'Azevedo, O trovador Martim Soares e sua familia (Documentos). — J. de Ribeiro, Turquel folklorico. — J. Leite de Vasconcéllos, Enquisas onomatologicas. — XXII: J. Leite de Vasconcellos, Importanica da etnografia. — F. Alves Pereira, Glossario dialectologico do concelho dos Arcos de Valdevez (Alto-Minho). — A. C. Pires de Lima, Tradicões populares de Santo Tirso. (Forts.) — G. de Brito, Estudos camonianos. — B. Barbosa, Contos populares de Evora. (Forts.). — S. R. Dalgado, Berço duma cantiga em indo-portuguès. — J. D. Ribeiro, Turquel folklorico. (Forts.) — J. J. Nunes, Textos antigos portugueses. — P. M. Laranjo Coelho, Os „cardadores" de Castelo de Vide; subsidios para a etnografia (industrias) do distrito de Portalegre. — J. Leite de Vasconcellos, Amostra de toponimia portuguesa. — J. A. Guerreiro Gasgon, Festas e costumes de Monchique. — P. d'Azevedo, Algunas nomes mozarabes no sul de Portugal. — A. C. Pires de Lima, Os serões de fora. — C. Michaelis de Vaconcellos, E. Monaci †. — J. Leite de Vasconcellos, F. A. Coelho †.

Arhiva. Organul societății istorico-filologice din Iași Anul 29, 1. Januar 1922: Ilie Bărbulescu, Originea celor mai vechi cuvinte și instituții slave ale Romînilor. — Giorge Pascu, Introducere în istoriea literaturii romîne din secolul XVII. — Gh. Ghibănescu, Divanurile domnești din Moldova și Munteniea din secolul XVII (1670—1679). — August Scriban, Etimologii romînești. — Ilie Bărbulescu, Originea chestiei ucrainiene e în Rusiea nu în Austriea. — Margareta Ștefanescu, Alte cuvinte rusești, de nuanță ruteană, în toponimiea romînească. — Virginia Vasiliu, Știrile de istorie munteană din cronica lui Ureche pănă la sfârșitul secolului XV. — Comunicări: G. Pascu, Arhiva în străinătate. Pseudoștiința contemporană. Roadele Unirii dela 1859? Fonduri și Subvenții. Laborator de pedagogie experimentală. Biblioteca Universității din Iași. Orientarea elevilor. Istoricul Psellos? Obscurantist. Patriotism. Farsori. Subtilizare academică. Prestigiul oligarhiei universitare. Recenzie. Muzeul Sucevii din Fălticeni. — I. Iordan, Atlasul lingvistic al Franței. — Gh. Ghibănescu, Buzeștii-Balica-Catargieștii. — Dr. S. O. Isopescul, Căderea lui Const. Eunomios. — August Scriban, Asemănările dela hotare. — P. Constantinescu-Iași, Un dascăl grec la Iași, Gobdelas. — N. A. Bogdan, Herbul mitropolitului Petru Movilă. — Ilie Bărbulescu, Sufixul- ăt indicînd originea locală. Cuvîntul prag cu înțeles de cascadă. Institut de studii slave la Londra. Programul Arhivei. Lucrarea științifică a Arhivei și ecourile ei. — Recenzii: M. Vasmer, Studien zur albanesischen Wortforschung (G. Pascu). — P. Constantinescu, Rolul Romîniei în epoca de regenerare a Bulgariei (D. Nichita). — I. Nistor, Romînii și Rutenii in Bucovina (Marg. Ștefănescu). — N. Iorga, Două Răspunsuri ale unui istoric; A. Procopovici, Eccum (Ilie Bărbulescu). — Radu Dragnea, Mihail Kogălniceanu (P. Constantinescu-Iași). — 29, 2. April 1922: Ilie Bărbulescu, Inceputurile scierii cirilice în Dacia Traiană. — Giorge Pascu, Influența cronicarilor moldoveni asupra celor munteni din secolul XVII: Const. Cantacuzino. — Gh. Ghibănescu, Divanurile domnești din Moldova și Muntenia din secolul XVII (1680—1685). — Iorgu Iordan, Noțiunea ‚muncă' în limbile romanice. — August Scriban, Etimologii. — Comunicări: G. Pascu, Data morții lui Radu Popescu. Turcisme la Radu Popescu. Prag ‚cascadă'. ‚Arhiva' în străinătate. ‚Arhiva în țară. M. Friedwagner despre G. Pascu. Genetivul singular. Costachi Conachi la Viena. Proect de lege pentru plagiat. Moldova nefericită. Ieșenii la Academie. Ion Ursu. Ilie Minea. Talger cu două fețe. Gustav Weigand. Laborator de sociologie experimentală. Industrica casnică. Lauda prietinului. Epistolă. Minunăție. 20 de milioane. Nume de medicament. Rectificare. — J. Voilquin, L'enseignement du français à l'Université. P. Constantinescu-Iași, Contribuții la ‚Rolul Romîniei in epoca de regenerare a Bulgariei'. — N. A. Bogdan, Un vechiu manuscript al Florei Moldovei. Rostul unui calendar. — Ilie Bărbulescu, L'âge du suffixe roumain -escu(l). L'origine de la nasale dans les mots roumains cinste et Minčiu. — Recenzii: P. Skok, Beiträge zur Kunde des romanischen Elements im Serbokroatischen; Norbert Jokl, Vulgärlateinisches im Albanischen; Lui Nicolae Iorga, Omagiu; Leca Morariu, Un nou mauuscris vechiu: Isopiia Voronoțană (G. Pascu). — Sextil Pușcariu, Zur Rekonstruktion des Urrumänischen; N. Iorga, Breasla blănarilor din Botoșani. Catastihul și actele (Ilie Bărbulescu). — Ștefan Meteș, Activitatea istorică a lui Nicolae Iorga (N. C. Bejenaru). — Stoica Teodorescu, Influența mediului geografic și istoric asupra desvoltării popoarelor (Gh. Dima).

Literarisches Zentralblatt 21: P. Hoffmann, Der mittelalterliche Mensch (Friedrich Schneider). — C. Beck, Gottfried Kellers Sieben Legenden (H. Knudsen). — 22/23: Rondeaux, Virelais und Balladen aus dem Ende des XII., dem XIII. und dem ersten Drittel des XIV. Jahrhunderts. Mit den überlieferten Melodien herausgegeben von Friedrich Gennrich Band I: Texte (J. Fr.) — 24: Finnur Jonsson, Den oldnorske og oldislandske litteraturs historie (W. H. Vogt). — E. Weber, Deutsche Dichterpädagogik (Curt Hille). — 25: H. Hatzfeld, Einführung in die Interpretation neufranzösischer Texte (O. Hachtmann). — Rother. Herausgegeben von Jan de Vries. — Grimm, Deutsches Wörterbuch, 13. Band. — 26: F. J. Schneider, Victor Hadwiger. Ein Beitrag zur Geschichte des Expressionismus in der deutschen Dichtung der Gegenwart (O. Hachtmann).

Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse. Sitzung am 16. und 30. März und 20. April 1922: H. Schuchardt, Die iberische Inschrift von Alcoy.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum XXV, 3: A. Götze über Hauffen, Johann Fischart. Ein Lebensbild.

Satura Viadrina altera. Festschrift zum 50jährigen Bestehen des Philologischen Vereins zu Breslau. Breslau. Trewendt & Granier. III, 120 S. 8°. (Darin u. a.: F. Voigt, Die Entstehung von Ibsens „Kaiser und Galiläer". Fr. Wilhelm, Zum Fortleben Tibulls bei deutschen Dichtern seit Mitte des 18. Jahrhunderts. — G. Wissowa, Zu Tacitus Germania Kap. 13.).

Neues Archiv für die Geschichte der Stadt Heidelberg und der rheinischen Pfalz XI, 3: Neue Heidelberger Goethe- und Boisserée-Funde. 1. Ein Bericht über Goethes Heidelberger Besuch im Herbst 1814. Von Franz Schneider. — Goethe im Kirchheimer Pfarrhaus. Von K. Lohmeyer. — Aus Heidelberger Briefen von Sulpiz Boisserée und Joh. Bapt. Bertram. Von K. Lohmeyer.

Rheinische Thalia. Blätter für Badische und Pfälzische Kultur. Wochenschrift des Mannheimer National-Theaters. Heft 25: W. Küchler, Molière. — Fr. Dingelstedt, Zu Molières Gedächtnis. — A. Laun, Molière und Holberg I. — A. Friedmann, Die Meininger als Molière-Darsteller. — Heft 26: D. Chledowski, Goldonis Komödien. — Goethe, Prolog zu Goldonis Lustspiel „Der Krieg". — F. Manroth, Die Duse als Goldonis Locandiera. — Goldoni, Ueber die Theaterleute. — A. Laun, Molière und Holberg II. — Heft 27: C. Chledowski, Goldonis Komödien II. — Heft 28: Molières Geburtshaus in Paris. — Heft 29: E. L. Stahl,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Das Urner Spiel von Wilhelm Tell. — Titelkopf eines „Epitaphe" auf Molière. — Heft 30: K. Ott, Der Streit um den Tartuffe. — G. Monval, Molières Sessel. — R. Auernheimer, Molière und das Lustspiel. — Fuldas Molière-Uebersetzung.

Archiv für Frankfurter Geschichte und Kunst. 3. Folge. 12. Band: A. Riese, Die Oppelschen Forschungen zur Frankfurter Mundart.

Hessenland. Hessisches Heimatsblatt. Zs. für hessische Geschichte, Volks- und Heimatkunde, Literatur und Kunst 36, 2: H. Stock, Ein Kinderwintervergnügen in den hessisch-nassauischen Mundarten (glandern).

Zs. für die Geschichte des Oberrheins XXXVII, 2: H. Kaiser über A. Hauffen, Johann Fischart. Ein Literaturbild aus der Zeit der Gegenreformation.

Logos 10, 3: J. Stenzel, Die Bedeutung der Sprachphilosophie W. v. Humboldts für die Probleme des Humanismus. — J. Binder, Fichte und die Nation.

Der Türmer 24, 5: F. Jaffé, Joseph Bédier und die deutsche Wissenschaft.

Deutscher Merkur 53, 4: Henke, Dantes Hölle.

Die Pyramide. Wochenschrift zum Karlsruher Tageblatt 11, 23: Drei Briefe von J. P. Hebel an J. G. Müller in Schaffhausen. Mitgeteilt von H. Funk.

Edinburgh Review CCXXXIV, 478: H. Stuart Jones, The Classics in Education. — CCXXXV, 479: J. H. Strahan, Byron in Italy.

N. Carolina Studies in Philology. April 1921: E. N. S. Thompson, Mysticism in Seventeenth Century Engl. Literature (in relation to its sources in Plato, Ficino etc.).

Nord. Tidskrift för Vetenskap, Konst och Industri, 1922, 2: P. Rokseth, En bok om Dante, av Ben. Croce. — O. Jespersen, Lydsymbolik. — 3: V. Hansen, William James og hans breve. — 4: A. Bugge, Nordisk indflytelse på engelsk historie og retsutvikling. — Ch. Kent, Norsk digtning i året som gik I—III. — Fred. Vetterlund, Översikt av Svenska litteraturen V, av Rich. Steffen. Ur svenska dikten. Antologi, av Karin Ek.

Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala Förhandlingar, Jan. 1919—Dez. 1921: Erik Noreen, Eddastudier.

Journal des Savants, Juli/Aug. 1921: J. Mathorez, Rapports intellectuels de la France et de la Hollande, du XIIIe au XVIIIe siècle.

Bulletin de l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres, Juli-Oktober 1921: P. Durrieu, Dante et l'art français du XVe siècle.

Mémoires de la Société de Linguistique de Paris XXI: A. C. Juret, Latin cŏgnitus non cōgnitus. — Ders., Influence de la position sur l'évolution du timbre des voyelles brèves en latin.

La Bibliofilia XXIII, 9—10: F. Oreti, Le edizioni e gli editori del „Dittamondo". — G. M. Monti, Bibliografia della laude. — G. Boffito, Le figurazioni nell' arte della leggenda aviatoria di Alessandro Magno. — XXIV, 1—3. Aprile/Giugno 1922: P. Toesca, Sandro Botticelli e Dante. — Fanfulla Oreti, Le edizioni e gli editori del „Dittamondo". — G. M. Monti, Bibliografia della laude.

Rendiconti del R. Istituto lombardo di scienze e lettere, S. II. LIV, 11—15: L. Rocca, Il codice dantesco trivulziano No. 1080. — A. Foresti, Una epistola poetica del Petrarca falsamente attribuita al Boccaccio. — 16—20: P. Belezza, „Primo" e „ultimo", „principio" e „fine", „ieri" e „domani" ecc.

Atti e memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Padova. N. S. XXXVII: A. Favaro, Adversaria galilaeiana. — Ders., Intorno ad una nuova edizione di opere letterarie di Galileo. — P. Cattaneo, Guglielmo Libri e Dante Alighieri. — A. Moschetti, Questioni cronologiche giottesche. — C. Landi, Intorno a Stazio nel Medio Evo e nel Purgatorio dantesco. — G. Solitro, Di un passo controverso della Divina Commedia.

Atti e memorie della R. deputazione di storia patria per le provincie modenesi. S. VII, 1: Giov. Canevazzi, Per la fortuna di Dante in Modena.

Atti della R. Accademia di scienze morali e politiche. Società Reale di Napoli XLVII: F. Masci, L'Infinito e il Nulla nella lirica leopardiana. — Ders., Una critica di G. D. Romagnosi alla „Scienza nuova" di Vico.

Nuova Rivista storica VI, 1: Rassegna dantesca.

Miscellanea storica della Valdelsa XXIX, 3: A. F. Massèra, Feste e grandezze „senesi" del bel tempo antico. — G. Maggini, Il Boccaccio dantista. — O. Pogni, Paolo Attavanti commentatore di Dante 1439—1499. — S. Isolani da Montignoso, Contributo della „Miscellanea storica della Valdelsa" agli studi danteschi. — G. Bucchi, Ancora intorno alle ossa di Giovanni Boccaccio.

La Critica XX, 2: G. Gentile, Appunti per la storia della cultura in Italia nella seconda metà del secolo XIX. V. La cultura piemontese. (Forts.) — G. Brognoligo, VI. La cultura veneta. — C. Zacchetti, Reminiscenze e imitazioni nella letteratura italiana durante la seconda metà del secolo XIX. XV. Su alcune derivazioni nelle poesie di Giovanni Pascoli. — B. Croce, Pel Manzoni e per la poesia.

La Cultura. Rivista mensile di filosofia, lettere, arti, 8: 15 Giugno 1922: G. Toffanin, Molière nel romanticismo di Stendhal. — Besprechungen: M. Praz, Shakespeare, La tragedia di Macbeth, trad. di A. De Stefani. — F. Hermanin, I disegni di S. Botticelli per la Divina Commedia.

Roma e l' Oriente XI, 121—126: VI. Zabughin, Dante e l' Oriente.

Rivista d' Italia XXV, 2: A. Oxilia, Uno scritto inedito di Arturo Graf su Giosuè Carducci. — 3: V. de Bartholomaeis, Un mimo giullaresco del Duecento: il „Contrasto" di Cielo (ein Kapitel aus einem in Druck befindlichen Buche „Teatro abruzzese del Medio Evo). — 4: A. Tomaselli, Il trionfo di Cristo nel „Paradiso" di Dante. — G. Natali, Tra parrucche e guardinfanti.

Napoli nobilissima N. S. II, 11—12: G. Consoli Fiego, Annibal Caro tra i letterati napoletani..

Nuova Antologia 1198: S. Sonnino, Beatrice. — N. Vaccaluzzo, Alessandro Manzoni, l' unità d' Italia e la questione romana. — 1199: A. Mancini, Il nuovo figlio di Dante. — F. D'Ovidio, Fece dunque bene Firenze a sbandire Dante?!! — A. Tommasi, A proposito di una nuova raccolta di lettere mazziniane. — 1201: F. P. Mulè, Giovanni Verga. — A. Bertoldi, Vincenzo Monti e il Principe di Carignano. — 1202: A. Zardo, Nel teatro del Goldoni. Una commedia in luogo di prefazione. — U. da Como, Contributo alla storia delle origini del Risorgimento.

Il Marzocco XXVII, 7: A. Foresti, Quando Parini corse il dolce pericolo? — 9: P. Rajna, Un figliuolo sconosciuto di Dante? — 10: E. G. Parodi, Benemerenze estetiche della Censura. — 13: A. De Rubertis, Il primo coro dell' „Adelchi" e la censura austriaca. — A. C., Per una fonte del Carducci. — 14: G. Antonucci, Proverbi giuridici italiani.

La Rassegna XXX, 1: F. Maggini, Alessandro Manzoni e la tradizione classica. — 2: C. Sgroi, Vincenzo Gioberti critico di Shakespeare.

La Lettura XXII, 3: R. Barbiera, Giovanni Verga nella vita letteraria e mondana di Milano. — A. Del Lungo, La casa di Giosuè Carducci e la villa di Cesare Guasti. — A. G. Bianchi, Rabelais in Italia. — 4: R. Barbiera, Achille Torelli in casa del Manzoni e le dame ammiratrici.

Rivista di letture XIX, 1: P. Bellezza, Limiti e forme del patriotismo di Dante.

Giornale critico della filosofia italiana II, 4: V. Spampanato, Il culto di Dante nel Campanella.

Arte e Vita III, 1: P. Misciatelli, Dante, poeta d'amore. — 2: O. Castellino, In memoria di Giulio Gianelli. — G. Gianelli, Lettere di un poeta. — 3: P. Bellezza, Intorno alla „Pentecoste" di A. Manzoni. — 4: M. L. Cervini, Intorno a Jacopone da Todi.

Rivista musicale italiana XXVIII, 4: V. Fedeli, La musicalità di Dante. — F. Vatielli, Canzonieri musicali del 500. Contributo alla storia della musica popolare italiana. — H. Giraud, Il ne s'agit pas de cela (zu Metastasio).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Musica d'oggi 11, Nov. 1921: V. Gui, Il concetto del Melodramma nel pensiero leopardiano.

Şcoala. Organul Asociatiei corpului didactic român din Bucovina VII, 5/6: V. Gherascin, Dante Alighieri.

Neu erschienene Bücher.

Brunot, Ferd., La Pensée et la Langue. Méthode, Principes et Plan d'une Théorie Nouvelle du Langage appliquée au Français. Paris, Masson & Cie. XXXVI, 956 S. 8°. Fr. 50.

Dichter und Bühne. Meister der Oper. Literatur- und Musikgeschichte in Einzelheften für Theaterbesucher. Hrsg. vom Bühnen-Volksbund in Frankfurt a. M. Die Redaktion wird geleitet für die Abt. Dichter u. Bühne von Dr. Ernst Leopold Stahl in Verb. mit Dr. Johannes Eckardt u. Dr. Werner E. Thormann, für die Abt. Meister der Oper von Dr. Karl Blessinger. (Früher: Augsburg, Stuttgart, Dr. Filser & Co.; z. T. aufgedr.) Frankfurt a. M., Patmos-Verlag. 1921. 8°. 60 Hefte in 4 Hülsen M. 200; Einzelhefte je 3.50. Reihe 1. Wesen und Art des Dramas: Diebold, Bernhard, Tragödie. 15 S. — Goldschmit, Rudolf K., Die Komödie. 16 S. — Hankamer, Paul, Das geistliche Drama. 16 S. — Enders, Carl, Das historische Drama in Deutschland. 16 S. — Preisendanz, Karl, Das antike Drama. 16 S. — Stahl, Ernst Leopold, Das Märchenspiel. 16 S. — Heckel, Hans, Das deutsche Weihnachtsspiel. 16 S. — Stahl, Ernst Leopold, Totentänze. 16 S. — Martin, Ernst, Der Schwank. 16 S. — Hagemann, Carl, Das Gesellschaftsstück. 15 S. — Merbach, Paul, Das deutsche Volksstück. 15 S. — Holl, Karl, Das deutsche Lustspiel. 16 S. — Nadler, Josef, Das österreichische Volksstück. 16 S. — Dohse, Richard, Das niederdeutsche Drama. 16 S. — Goldschmit, Rudolf K., Das Theaterstück. 16 S. — Reihe 2. Die Klassischen: Bab, Julius, Shakespeare. Tl. 1, 2. 16; 15 S. — Fischer, Max, Calderon. 16 S. — Hoffmann-Harnisch, Wolfgang, Molière. 16 S. — Petsch, Robert, Lessing. 16 S. — Dibelius, Martin, Der junge Schiller. 16 S. — Dibelius, Martin, Der reife Schiller. 16 S. — Lotz, Hanns, Der junge Goethe. 16 S. — Lebede, Hans, Faust. 16 S. — Niessen, Carl, Sturm und Drang. 16 S. — Stahl, Ernst Leopold, Heinrich von Kleist. Der Mensch und das Werk. 16 S. — Gross, Edgar, Grillparzer. 1. Die Tragödien. 16 S. — Gross, Edgar, Grillparzer. 2. Märchen und Lustspiele. 16 S. — Saedler, Heinrich, Der junge Hebbel. 16 S. — Saedler, Heinrich, Der reife Hebbel. 15 S. — Schmidt, Expeditus, Otto Ludwig. 16 S. — Reihe 3. Unsere Zeit: Martersteig, Max, Henrik Ibsen. 1. Die romantische Dichtung. 16 S. — Martersteig, Max, Henrik Ibsen. 2. Das moderne Drama. 16 S. Thormann, Werner E., August Strindberg. 16 S. — Fontana, Oskar Maurus, Das Wiener Drama um die Jahrhundertwende. 16 S. — Eckardt, Johannes, Gerhart Hauptmann. 14 S. — Oeftering, v., Emil Gött. Hans-Christoph Kaergel, Carl Hauptmann. 16 S. — Fontana, Oskar Maurus, Die Dramatiker des Rheinlandes Herbert Eulenberg und Wilhelm Schmidtbonn. 16 S. — Legal, Ernst, Fortsetzer der Tradition. 16 S. — Eckardt, Johannes, Die Groteske Gesellschaftssatire. 16 S. — Legal, Ernst, Neue Erscheinungen. 16 S. — Arns, Karl, Das neue französische Drama. 16 S. — Stahl, Ernst Leopold, Leo Tolstoi. 16 S. — Frank, Rudolf, Das expressionistische Drama. 16 S. — Goldschmit, Rudolf K., Fritz von Unruh. 16 S. — Grosche, Robert, Das junge christliche Drama. 15 S. — Reihe 4. Meister der Oper. Roth, Herman, Die Hauptwerke Glucks. 16 S. — Blessinger, Karl, C. M. v. Weber. 15 S. — Blessinger, Karl, Lortzing und die komische Oper. 16 S. — Blessinger, Karl, Rossini und die Opera buffa. 16 S. — Mayer, Ludwig Karl, Meyerbeer und die grosse Oper. 16 S. — Blessinger, Karl, Boieldieu und die opéra comique. 16 S. — Waltershausen, H. W. v., Richard Wagner. 16 S. — Blessinger, Karl, Giuseppe Verdi. 15 S. — Blessinger, Karl, Der Verismo. 16 S. — Blessinger, Karl, Hans Pfitzner. 16 S. — Blessinger, Karl, Von Bizet bis Debussy. 16 S. — Blessinger, Karl, Offenbach und die moderne Operette. 15 S.

Graesse, Jean George Théodore. Trésor de livres rares et précieux. Helioplandruck 1858 ff. 8 Bde. Teil 5, 6. Berlin, J. Altmann. 1922. 4°. Für vollst. M. 3300; Hpergbd. M. 4000. 5. O—Q. 534 S. 6. R—S. 543 S.

Jespersen, O., De to hovedarter av grammatiske forbindelser. Det Kgl. Danske Videnskabernes Selsk. Hist. filol. Meddelelser IV, 3. Kopenhagen 1921.

Pos, H. J., Zur Logik der Sprachwissenschaft. Heidelberg, Carl Winter Verl. 1922. 192 S. gr. 8° = Beiträge zur Philosophie. 8. M. 12 + 40% T.

Schrijnen, J., Taal en Kultuur. Akad. Rede. Utrecht, Dekker & Van de Vegt. Fl. 0.90.

Steffen, Albert, Die Krisis im Leben des Künstlers. Bern, [C. Hönn] Verlag Seldwyla. Komm.: K. F. Koehler, Leipzig. 1922. 162 S. 8°. M. 60; Hpergbd. M. 110. Enth.: Einl., Dante und Goethe, Gotthelf, Keller, Meyer, Spitteler. Zu Dostojewskis 100. Geburtstag. Rabindranath Tagores Besuch in Europa. Ueber Expressionismus vor und nach dem Kriege. Das Werden des Kunstwerks.

Stern, Clara, u. William [Stern], Die Kindersprache. Eine psycholog. u. sprachtheoret. Untersuchung. 3., erg. Aufl. Leipzig, Joh. Ambr. Barth. 1922. XII, 434 S. gr. 8° = C. Stern u. W. Stern, Monographien über die seel. Entwicklung des Kindes. 1. M. 100; Hlwbd. M. 130.

Bab, Julius, Gerhart Hauptmann und seine (Umschlagt.: 27) besten Bühnenwerke. Eine Einf. Vor Sonnenaufgang [u. a.]. Berlin u. Leipzig, Franz Schneider. 1922. 203 S. 8° = Schneiders Bühnenführer. M. 40.

Becker, John Dr., Goethe und die Brüdergemeinde. Mit einem Geleitw. von Friedrich Lienhard. Neudietendorf i. Thür., F. Jansa. 1922. 31 S. 8°. M. 10.

Bender, Annie, Dr., Thomas Abbt. Ein Beitr. zur Darst. des erwachenden Lebensgefühls im 18. Jahrh. Bonn, F. Cohen. 1922. 215 S. gr. 8°. M. 48; geb. M. 75.

Bergman, Gösta, Utvecklingen av samnordisk *e* i svenska språket. En dialektgeografisk undersökning. Akad. avh. Uppsala 1921. Stockholm, Almquist & Wiksell. 3 Kr. 50.

Bertrang, A., Grammatik der Areler Mundart. Bruxelles, Lamertin. 463 S. = Académie royale de Belgique. Classe des Lettres. Mém. 8°. 2. série. t. XV, Fasc. 2.

Bianchi, L., Johann Peter Hebel, seine Bedeutung und Stellung in der deutschen Literatur. Bologna, Zanichelli. 38 S. 8°. L. 3.

Biese, Alfred, Deutsche Literaturgeschichte. 19. Aufl. 80.—84. Tsd. 3 Bde. Bd. 1—3. München, C. H. Becksche Verlh. 1922. 8°. M. 330; Hlwbd. M. 450; Hldrbd. M. 900; einzeln je M. 110; Hlwbd. M. 150. 1. Von den Anfängen bis Herder. Mit Proben aus Handschriften und Drucken und mit 56 Bildn. (auf Taf.). X, 640 S. 2. Von Goethe bis Mörike. Mit 50 Bildn. (auf Taf.). VIII, 693 S. 3. Von Hebbel bis zur Gegenwart. Mit 50 Bildn. (auf Taf.). VIII, 777 S.

Bode, Wilhelm, Das Leben in Alt-Weimar. Ein Bilderb. zsgest. u. erl. 3. Aufl.. Leipzig, H. Haessel Verl. 1922. 168 S. mit Abb. 16 × 23 cm. Hlwbd. M. 200; Hpergbd. M. 290; Ldrbd. M. 600.

Bogren, P., Torpmålets ljud- och formlära. Akad. avh. Stockholm 1921.

Bredero, G. A., Werken. Met inl. en aant. van J. A. N. Knuttel. I. Dramatische Werken. II. 1: Lucelle. Amsterdam. S. L. van Looy. VI, 360 S. 92 S.

Burgun, A., Le développement linguistique en Norvège depuis 1814. II. Christiania, J. Dybwad. 11 Kr. 20.

Campen, M. H. van, Nederlandsche Romancières. (Nederl. Kunst. 8.) Leiden, Sijthoff. Fl. 3.90.

Carlsson, N., Det gotländska i-omljudet. Aus: Göteborgs Högskolas årsskrift. 1921.

Csaki, Rich., Vorbericht zu einer Geschichte der deutschen Literatur in Siebenbürgen. Hermannstadt, Krafft. 118 S.

Deetjen, Werner, Franz Dingelstedt u. Julius Hartmann. Eine Jugendfreundschaft in Briefen. Leipzig, Insel-Verlag. M. 80.

Dickmann, A. B., Zur Sprache der Frühlyrik Friedrich Rückerts. 1. Teil. Vom Wort. Diss. Münster. 56 S. 8°.

Die Lieder der älteren Edda (Saemundar Edda). Hrsg. von Karl Hildebrand. Völlig umgearb. von Hugo Gering. 4. Aufl. Paderborn, F. Schöningh. 1922. XXVIII, 480 S. 8° = Bibliothek der ältesten deutschen Literatur-Denkmäler. Bd. 7. M. 90.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Ehrismann, G., Geschichte der deutschen Literatur bis zum Ausgang des Mittelalters. 2. Teil: Mittelhochdeutsche Literatur. I. Frühmittelhochdeutsche Zeit. München, Beck. XVIII, 358 S. 8°.

Fechter, Paul, Gerhart Hauptmann. Dresden, Sibyllen-Verlag. M. 65; geb. M. 100.

Feldigl, Ferdinand, Denkmäler der Oberammergauer Passionsliteratur. 1. Ausg. des Oberammergauer Passionstextes von 1811 nach d. Hs. d. Pater Othmar Weis u. genaue Feststellung d. Wortlautes d. Orig.-Passionstextes von 1815. Mit einer Einf. u. zahlr. Textproben örtl. u. verwandter Passionsspiele. Oberammergau, Heinrich Uhlschmid [Komm.: F. Schneider, Leipzig]. 1922. 320 S. 8°. M. 50.

Franke, Carl. Dr. Prof., Grundzüge der Schriftsprache Luthers in allgemeinverständlicher Darstellung. Gekr. Preisschr. Teil 3. Halle a. S., Buchh. des Weisenhauses. 1922. gr. 8°. 3. Luthers Satzlehre. 2, wesentl. veränd. u. verm. Aufl. XII, 419 S. M. 100.

Gerullis, G., Die ostpreussischen Ortsnamen gesammelt und sprachlich behandelt. Berlin, Verein. wissenschaftl. Verleger. V, 286 S. 8°. M. 75.

Gnielczyk, Hugo, Am Sagenborn der Heimat. Sagen und Märchen aus dem Kreise Leobschütz. Leobschütz, A. Rölle. 1922. 212 S. 8°. Hlwbd. M. 18.

Goethe, Johann Wolfgang von, Die Leiden des jungen Werthers. Faks.-Druck der ersten Ausg. von 1774 nach dem Handex. der Herzogin Anna Amalia. Zum 150. Gedenkjahre von Goethes Wetzlarer Zeit mit d. Porträts d. Urbilder d. „Werther" nach Briefen, Tagebüchern, Gemälden und Scherenschnitten (Taf.) d. 18. Jahrh. hrsg. von Gerhard von Branca. Weimar, E. Lichtenstein. 1922. 299 S. kl. 8°. Pappbd. M. 80.

Gotthardt, Dr., Die Stellung Annettens von Droste-Hülshoff zum Volksliede und Volksmärchen an Hand bisher ungedruckter Lieder. Frankfurter zeitgemässe Broschüren, Bd. 40, Heft 12. Hamm, Breer & Thiemann. III. S. 285—307.

Gräf, H. G., Sverige i Goethes liv och skrifter. Stockholm, Norstedt. 6 Kr. 25.

Grauert, Hermann v., Graf Joseph de Maistre und Joseph Görres vor hundert Jahren. — Eduard Schubert, Der Ideengehalt von Görres' Schriften „Teutschland und die Revolution" und „Europa und die Revolution". Köln, J. P. Bachem in Komm. 1922. 89 S. gr. 8° = Görres-Gesellschaft zur Pflege d. Wissenschaft im kath. Deutschland. Vereinsschrift. 1922, 1. M. 15.

Grimm, Jakob, u. Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch. Bd. 14, Abt. 1. Lfg. 5: Weigern-Weile. Bearb. von Dr. Alfred Götze. Sp. 641—800. Leipzig, S. Hirzel. 1922. 4°. M. 18.

Gundolf [d. i. Gundelfinger], Friedrich, Shakespeare und der deutsche Geist. 14.—19. Tsd. 6., unveränd. Aufl. Berlin, G. Bondi. 1922. VIII, 359 S. gr. 8°. M. 50; Hlwbd. M. 80; Hldrbd. M. 130.

Hammerich, L. L., Heine: Deutschland. Kopenhagen, Pio. Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning CXXIII.

Hasselberg, F., Der Freischütz. F. Kinds Operndichtung und ihre Quellen. Berlin, Dom-Verlag. M. 35.

Hedén, E., Strindberg. En ledtråd ved studiet av hans verk. Stockholm, Bokförl. Nutiden. 9 Kr. 50.

Heintze, Albert, Prof., Die deutschen Familiennamen geschichtlich, geographisch, sprachlich. 5., verb. u. verm. Aufl., hrsg. von Prof. Dr. Paul Cascorbi. Halle a. S., Buchh. d. Waisenhauses. 1922. VIII, 330 S. 4°. M. 120; geb. M. 150.

Hellquist, E., Svensk etymologisk ordbok. 1—3. A—ingenjör. 4—5: ingenstädes—Lysings härad. 6—9: lyssna—skruv. Stockholm.

Heyden, Franz, Volksmärchen und Volksmärchen-Erzähler. Zur literar. Gestaltung des deutschen Volksmärchens. Hamburg, Hanseat. Verlagsanstalt. 1922. 86 S. gr. 8° = Unser Volkstum. M. 40.

Högberg, E., Några grammatiska och stilistiska œgentligheter i modern svensk prosa. Katrineholm 1921.

Strassburger Holzschnitte zu Dietrich von Bern. — Herzog Ernst. — Der Hürnen Seyfrid. — Marcolphus. Mit 89 Abb., wovon 42 von Orig.-Holzstöcken gedruckt. Strassburg, J. H. E. Heitz. 1922. VIII, 25 S. 4° = Drucke und Holzschnitte d. 16. Jahrh. 15. M. 60.

Jensen, Hans, Neudänische Laut- und Formenlehre. Heidelberg, Winter. 86 S. 8°. M. 14.

Jung, E., Germanische Götter und Helden in christlicher Zeit. Beiträge zur Entwicklungsgeschichte der deutschen Geistesform. Mit 140 Abbildungen. München, J. F. Lehmann. M. 75; geb. M. 90.

Iversen, R., Bokmål og talemål i Norge 1560—1630. I. Utsyn over lydverket. Videnskapssel. Skr. II. Histor. Filos. Kl. No. 5. Kristiania 1921.

Kreisler, K., H. Lorms Schicksal und Werk. Brünn, L. und A. Brecher.

Kristensen, M., og Carl S. Petersen, Sønderjydske Digte på Folkesproget i Udvalg. Kopenhagen und Kristiania.

Landauer, Gustav, Friedrich Hölderlin in seinen Gedichten. Potsdam, G. Kiepenheuer. M. 45.

Lederer, Max, Heinrich Joseph von Collin und sein Kreis. Briefe und Aktenstücke. Mit einer Einl. u. Anm. hrsg. Wien, A. Hölder [Abt.:] Akademie der Wissenschaften in Komm. 1921. 220 S. gr. 8°. M. 27. Aus: Archiv für österr. Geschichte. Bd. 109, Hälfte 1.

Leineweber, Heinrich, Die Weisheit auf der Gasse. Zusammenst. u. Erkl. von Sprichwörtern u. sprichwörtl. Redensarten. 3., verb. Aufl. besorgt von Anselm Leineweber. Paderborn, F. Schöningh. 1922. XVI, 255 S. kl. 8°. M. 21.

Levin, H., Heidelberger Romantik. München, Parcus & Co. 153 S. 8°. M. 50.

Lilie, E., Studier över Nomina agentis i nutida svenska. Göteborg 1921.

Lundberg, J., Studier över andra starka verbalklassen i nysvenskan. Akad. avh. Lund 1921.

Läftman, Emil, Om Passivbildningen i Tyskan. Det tyska bruket av adjektiviska former på -er, bildade av stadsnamn, och genitiv av samma namn. Separattryck ur Borås Högre Allm. Läroverks redogörelse 1921—1922. XXXVII S. 8°.

Mitteilungen für die Gesellschaft der Freunde Wilhelm Raabes. Hrsg. von der Mittelstelle Braunschweig. 12. Jahrg., Nr. 1. 1922. Inh.: Heinrich Falkenberg, Die Wallfahrt nach Braunschweig. Eindrücke von der Gedächtnisfeier. Nebst Ansprachen. — Wilhelm Fehse, Goethe, Raabe und die deutsche Zukunft. — H. M. Schultz, Raabe-Schriften. — Verbreitung von Raabes Werken. — Festnummer, hrsg. zum 90. Geburtstage des Dichters. 1921. Inh.: Wilhelm Brandes, Ein Entwurf zu „Sankt Thomas". — Ders., Der Ehrlichen Kleiderseller zu Braunschweig Kontrafakt und Symbolum. — Hans Wessling, Beiträge zur Entstehungsgeschichte des Romans „Abu-Telfan". — Hans Westerburg, Von Raabischer Liebe. — Karl Lorenz, Der Liebesroman Phöbes und Veits in den „Unruhigen Gästen". — H. M. Schultz, Raabe-Schriften.

Müller, G., Brentanos Romanzen vom Rosenkranz. Magie und Mystik in romantischer und klassischer Prägung. Göttingen, Vandenhoek & Ruprecht. 94 S. 8°.

Nibelunge Nôt, Der, und mhd. Grammatik mit kurzem Wörterbuch von W. Golther. 6. verb. Aufl. Sammlung Göschen, 1. 196 S. 8°.

Noreen, A., Altschwedisches Lesebuch. 3. Aufl. Stockholm. 1921.

Noreen, A., Denordiska spraken. 4. uppl. Stockholm 1921.

Ordbog over det danske sprog grundlagt av Verner Dahlerup. Tredie Bind. Brae-Dø. Kopenhagen. 1921.

Östergren, O., Nusvensk ordbok. 14. 15. Figurera—Forsedel. 16. 17. Forvagn—Frändöma. Stockolm, 1920—1921.

Petersen, C. S., og Andersen, Illustreret dansk Litteraturhistorie. 1—7. Haefte. Kopenhagen, Gyldendal.

Pietsch, Paul, Dichterische Zeugnisse zur Geschichte der deutschen Sprache. Der deutschen Sprache Ehrenkranz. 3. verm. Aufl. Berlin, Verlag des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins. 1922. XXIV, 756 S. 8°. Hlwbd. M. 60.

Riemann, Robert, Von Goethe zum Expressionismus. Dichtung und Geistesleben Deutschlands seit 1800. 3., völlig umgearb. Aufl. des „Neunzehnten Jahrhunderts der deutschen Literatur". Leipzig, Dieterichsche Verlagsh. 1922. XI, 453 S. gr. 8°. M. 100; Hlwbd. M. 140; Hldrbd. M. 280.

Röhl, Hans. Dr. Stud.-R., Geschichte der deutschen Dichtung. 4., der 3. gleiche Auflage. Leipzig und Berlin, B. G. Teubner. 1922. X, 368 S. 8°. Hlwbd. M. 32; Geschenkausg. M. 60.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Rutten, A., Bijdrage tot een Haspengouwsch Idioticon. (Bekroond door de Zuid-Nederlandsche Maatschappij van Taalkunde.) Leuven, Gent, Mechelen, S. V. De Vlaamsche Boekenhall. Fr. 7.50.
Sartori, Paul, Prof., Westfälische Volkskunde. Leipzig, Quelle & Meyer. 1922. XI, 209 S., 16 Taf. 8°. Hlwbd. M. 60.
Schauer, Maria, Caroline Schlegel-Schelling. Greifswald, Verlag Dr. K. Moninger. 1922. 75 S. kl. 8° = Deutsche Sammlung. Reihe: Literatur und Sprache, Bd. 3. M. 10.
Scholte, J. H., Zonagri Discurs von Waarsagern. Ein Beitrag zu unserer Kenntnis von Grimmelshausens Arbeitsweise in seinem Ewigwährenden Calender mit besonderer Berücksichtigung des Eingangs des Abentheuerlichen Simplicissimus. Amsterdam, J. Müller. Verh. den Kon. Ak. van Wet. te Amsterdam, Afd. Lett.
Schütze, Martin, Repetition of a Word as a Means of Suspense in the German Drama under the Influence of Romanticism. Chicago, The University of Chicago Press. 58. S. 8.
Seip, D. A., Dansk og norsk i Norge i eldre tider. Kristiania 1921.
Tarneller, Josef, Die Hofnamen im Untern Eisacktal. 2. Wien, A. Hölder. Akademie der Wissenschaften in Komm. 1921. gr. 8°. M. 50. Die alten Gerichte Kastelrut und Gufidaun (152 S.). Aus: Archiv f. österr. Geschichte. Bd. 109, Hälfte 1.
Trendelenburg, Adolf, Goethes Faust erklärt. Der Tragödie 1. Teil. Berlin und Leipzig, Vereinigung wissenschaftl. Verleger. 1922. X, 490 S. 8°. M. 120; Pappbd. M. 160.
Tuerlinckx, J. F., Bijdrage tot een Hagelandsch Idioticon. Bekroond door de Zuid-Nederlandsche Maatschappij van Taalkunde. Leuven, Gent, Mechelen, S. V. De Vlaamsche Boekenhall. Fr. 15,50.
Vondel's Lyriek. Bloemlezing met een voorw. van Van Elring. Amsterdam, J. Müller. XVI, 346 S. Fl. 3.80.
Voss, Lena, Goethes unsterbliche Freundin (Charlotte von Stein). Eine psychologische Studie an der Hand der Quellen. Mit 8 Taf. Leipzig, Klinkhardt & Biermann. 1921. VII, 205 S. 8°. Hlwbd. M. 72.
Western, A., Norsk Riksmåls-grammatik for studerende og lærere. Kristiania. 1921.
Wiehr, Jos., Knut Hamsun, his personality and his outlook upon life. Smith College Studies in Modern Languages Vol. III, Nos. 1, 2. Northampton, Mass.: Smith College. 130 S. 8°.
Wood, Fr. A., Verner's Law in Gothic. The Reduplicating Verbs in Germanic. Chicago, The University of Chicago Press. 44 S. 8°.

Bassi, E., William Wordsworth, e la sua poesia commentata e spiegata. Bologna, Zanichelli. 159 S. 8°. L. 12.
Bendz, Ernst, Oscar Wilde. A retrospect. Wien, A. Hölder. 1921. 123 S. 8°. M. 48.
Das Beowulfslied (Beowulf), nebst den kleineren epischen, lyrischen, didaktischen und geschichtlichen Stücken. Hrsg. von Richard Paul Wülcker. Mit 4 photolitogr. Beil. Anast. Neudr. 1883. Hamburg, H. Grand. 1921. X, 422 S., 2 Doppeltaf. gr. 8°. = Bibliothek d. angelsächs. Poesie (1). M. 100.
Beowulf and the Fight at Finnsburg. Ed. with Introduction, Bibliography, Notes, Glossary, and appendices by Fr. Klaeber. Boston, New York, Chicago, D. C. Heath & Co. CLXIV, 412 S. 8°.
Cary, H. E., Edmund Spenser. A critical Study. Berkeley, Univ. of California Press. 478 S.
Dibble, Roy F.. Albion W. Tourgée. Columbia University Diss. New York, Lemcke & Büchner.
Dunn, Waldo H., The Life of Donald G. Mitchell (Ik Marvell). New York, Charles Scribner's Sons. Doll. 4.50.
Erskine, John, The Kinds of Poetry and other essays. New York, Duffield.
Flemming, H., England under the Lancastrians. With a Preface by A. F. Pollard. London, Longmans. XXI, 301 S. 8°. 12 s. 6 d.
Glogauer, Ernst, Die Bedeutungsübergänge der Konjunktionen in der ags. Dichtersprache. Leipzig, Quelle & Meyer. 48 S. 8°. M. 30 = Neue anglist. Arbeiten, hrsg. von L. L. Schücking und M. Deutschbein Nr. 6.
Greene, R., The Scottish History of James the Fourth. Malone Society Reprints.
Handke, Adolf, Die Mundart von Mittel-Yorkshire um 1700, nach Merton's Yorkshire Dialogue. Diss., Darmstadt.
Hawthorne, Nathaniel, Tales. Selected and edited with an Introduction by Carl van Doren. London, Milford. XXII, 438 S. 8°. S. 5.
Holmqvist, Erik, On the history of the English Present Inflections particularly -th and -s. Heidelberg, Winter. 194 S. 8°. M. 32.
Jespersen, Otto, Ph. D., A modern English Grammar on historical principles. P. 1, 2. Heidelberg, Carl Winter (Verl.). 1922. 8° = Germanische Bibliothek. (Abt.) 1, Reihe 1, Bd. 9. 1. Sounds and spellings. 3. ed. XI, 485 S. M. 32 + 40% T.; geb. M. 41 + 40% T. 2. Syntax. Vol. 1. 2. ed. XXVIII, 486 S. M. 32 + 40% T.; geb. M. 41 + 40% T.
Jonson, B., Every Man in his Humour. Malone Society Reprints.
Kellner, Leon, Shakespeare-Wörterbuch. Leipzig, Tauchnitz. VIII, 358 S. 8°. Geb. M. 120.
Keynes, A Bibliography of William Blake. New York, The Grolier Club.
Kuhlmann, Karl A., Hamlet-Erkenntnisse. (Früher: Nordseebad Büsum: „Dithmarschen"-Verlag; aufgekl.: Kiel: W. G. Mühlau. 1922. 32 S. 8°. M. 6.
Laves, John Livingston, Convention and Revolt in Poetry. London, Constable. 346 S. 8°. 2 s. 6 d.
Lorenzo, Gius. de, Shakespeare e il dolore del mondo. Bologna, Zanichelli. 408 S. 8°. L. 30.
Mann, W. E., Robinson Crusoé en France. Diss. Paris, A. Davy. 290 S. 8°.
Milnes, Richard Monckton: Die Briefe Richard Monckton Milnes, ersten Barons Houghton, an Varnhagen von Ense (1844—1854). Mit einer literarhist. Einl. u. Anm. hrsg. von Dr. Walther Fischer. Heidelberg, Carl Winter (Verl.). 1922. XI, 178 S. gr. 8° = Anglistische Forschungen. H. 57. M. 28.
Muret, Eduard, — Sanders, Daniel, Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Parallelwerk zu Sachs-Villattes franz.-deutschem und deutsch-franz. Wörterbuche. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonet. System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Grosse Ausg. Durchg. u. verb. Ster.-Aufl. Tl. 1(, Hälfte 1. 2.) Tl. 2(, Hälfte 1. 2). Berlin-Schöneberg: Langenscheidtsche Verlh. 1922. 4°. In 4 Hldrbden M. 3600. [Nebent.:] Muret-Sanders: Encyclopaedic English-German and German-English Dictionary. 1(, 1. 2). Englisch-deutsch. Bearb. von Eduard Muret. 15.—17. Tausend. (Hälfte 1: A—K. Hälfte 2: L—Z.) XXXII, 2460 S. 2(, 1. 2). Deutsch-englisch. Beg. von Daniel Sanders. Fortgef. von Imm[anuel] Schmidt. Beend. von Cornelis Stoffel. 12.—14. Tausend. (Hälfte 1: A—J. Hälfte 2: K—Z.) XXIV, 8, 1151 S.; XLVIII S., S. 1153—2370.
Poutsma, H., Mood and Tense of the English Verb. Groningen, Noordhoff. 91 S. u. 138 S. 8°. Fr. 5.90.
Paul, Emil, Ueber „A Larum for London or The Siedge of Antwerpe". Drama 1602. Diss. Erlangen. Auszug.
Paul, Heinrich, Ueber „The Commodye of pacient and meeke Grissill by John Phillip". 16. Jahrhundert. Diss. Erlangen. Auszug.
Reade, Aleyn Lyell, Johnsonian Gleanings. Part III: The Doctor's Boyhood. London, The Arden Press.
Rhodes, R. C., The Stagery of Shakespeare. Birmingham, Cornish Brothers. 4 s. 6 d.
Scharpff, Paulis, Ueber ein englisches Auferstehungsspiel. Ein Beitrag zur Geschichte des Dramas und der Lollarden. Diss. Erlangen. 62 S. 8°.
Schwemmer, Paul, John Bales Drama „A brefe Comedy or Enterlude concernynge the temptacion of our lorde and sauer Jesus Christ by Sathan in the desart. Diss. Erlangen. XVI, 26 S. 8°.
Shakespeare. Measure for Measure. The Works of Shakespeare edited by Sir Arthur Quiller-Couch and John Dover Wilson. Cambridge, University Press. 7 sh.
Shakespeare. Adaptations. Dryden's „The Tempest"; Tate's „King Lear"; Duffet's „The Mock Tempest". Boston, Small, Maynard, and Co. 1922.
Shettle, G. T., John Wiclif of Wycliffe. And other Essays. With a foreword by Howard Pease. Leeds, R. Jackson.
Transactions of the Scottish Dialect Committee. No. IV. Aberdeen. 90 S. 8°.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Aleman, Mateo, Guzman d'Alfarache. Ein Schelmenroman. Neu bearbeitet von Eberhard Buchner. München. 1922. 513 S. gr. 8°. M. 36, geb. M. 50.
Ambrogini, Angelo (Poliziano). Le Stanze, l'Orfeo e le Rime. Introduzione e note di A. Momigliano. Torino, Unione tip. ed. torinese. 200 S. 8°. L. 6. Collezione di classici italiani con note LV.
Angot, E., Rôles et caractères dans les comédies de Molière. Paris, E. Paul. Fr. 5.
Antoine, Mes Souvenirs sur le Théâtre libre. Paris, Arthème Fayard. 324 S. 8°. Fr. 6.50.
Aragona. Mario, Di alcune parole calabresi che hanno riscontro nella lingua francese e non nell' italiana, e della loro etimologia. Roma, casa ed. ital. 11 S. 8°.
Artigas, M., Un nuevo poema por la cuaderna via. Edicion y anotaciones. Santander, J. Martinez. 90 S. 4°.
Ballester, R., Bibliografia de la historia de España. Catálogo metódico y cronológico de las fuentes y obras principales relativas a la historia de España desde los origenes hasta nuestros dias. Gerona, Sociedad General de Publicaciones. XVI, 297 S. 8°.
Battelli. G., Dante nelle memorie dei poeti italiani. Firenze, Giannini e Figlio. 154 S. 8°. L. 20.
Battelli, G., Dante e San Benedetto. Firenze, Giannini e Figlio. 22 S. 8°. L. 2.
Bell, A. F. G., Portuguese Literature. Oxford, Clarendon Press. 21 s.
Bell, A. F. G., Fernam Lopez. London, H. Milford. 4 s. Hispanic Notes and Monographs, Portuguese Series II.
Bell, A. F. G., Baltasar Gracian. London, Milford. 5 s. Hispanic Notes and Monographs III.
Benedetti, F. A. de, Dante e i tre regni danteschi. Lezioni introduttive allo studio del poeta e della Divina Commedia. Napoli, P. Federico e G. Ardia. 193 S. 8°. L. 3.
Bertoni, Giulio, Poeti e poesie del medio evo e del rinascimento. Modena, Orlandini. VIII, 341 S. 8°. L. 28.
Bertoni, G., Introduzione a un corso di lezioni di filologia romanza. Modena, Orlandini. 26 S. 8°.
Besutti, A., Il Veltro tra Feltro e Feltro: soluzione dell' enigma di Dante Alighieri. Asola, tip. Scalini-Carrara e C. 234 S. 8°. L. 8.
Biblioteca filològica de l'Institut de la llengua catalana. Barcelona, Institut d'Estudis Catalans. VIII. Diccionari de rims de Jaume March editat per A. Griera. 133 S. Pes. 10. — XIII: J. Anglade, Bibliographie élémentaire de l'ancien provençal. 85 S. — P. Rokseth, L'article majorquin et l'article roman dérivé de IPSE. — P. Barnils, Les vocals tòniques del Roscellonès. — M. de Montoliu, El llenguatge com a fet estètic i com a fet lògic. 149 S. Pes. 10.
Bonci, E., Le arti figurative nella Divina Commedia. Macerata, tip. P. Colcerasa. 53 S. 8°.
Bonilla y San Martin, A., Las Bacantes, o del origen del Teatro. Madrid, Sucesores de Rivadeneyra. 180 S. 4°. (R. Academia Española.)
Bonney, Th., Les idées morales dans le théâtre d'Alexandre Dumas. Paris, Champion. 230 S. 8°. Fr. 10.
Buchanan, M. A., The Chronology of Lope de Vega's Plays. Toronto, The University of Toronto Library. 1922. 25 S. 8°. The University of Toronto Studies, Philological Series. No. 6.
Bürger, H., Vaugelas' Quintus Curtius Uebersetzung. Diss. Erlangen. Auszug.
Bussom, T. W., The Life and Works of Pradon. University of Minnesota Diss. Paris, Champion. 195 S. 8°.
Cancionero popular murciano. Recogido, anotado y precedido de una introducción por A. Sevilla. Murcia, Sucs. de Nogués. XX, 399 S. 8°.
Canti popolari toscani, scelti e annotati da Giovanni Giannini. Seconda edizione. Firenze, G. Barbèra. XXVII. 554 S. 8°. L. 8.
Caratelli, L. C., The Popes in the Divina Commedia of Dante. London, Sands. 3 s. 6 d.
Carducci, G., Poesie 1850—1900. Sedicesima edizione. Bologna, Zanichelli. XVI, 1075 S. 8°. Con due ritratti e quattro facsimili. L. 25.
Carducci, Giosuè, Opere. IX: Giambi ed epodi, e Rime nuove. 426 S. — XII: Confessioni e battaglie. Serie II. 526 S. — XIV: Studi su Giuseppe Parini. Il Parini maggiore, con un' appendice inedita. 421 S. — XVI; Poesia e storia. 452 S. — XVII: Odi barbare e Rime e ritmi. 355 S. 8°. Bologna, Zanichelli. Der Band L. 10.
Casares y Sanchez, J., Nuevo concepto del Diccionario de la Lengua. Madrid, G. Koehler. 118 S. 4°. R. Academia Española.
Cavada, F. J., Diccionario manual isleño. Provincialismos de Chiloé (Chile). Santiago de Chile. 138 S. 8°.
Cejador y Frauca, J., Historia de la lengua y literatura castellanas. Ultima parte 1888—1907. Madrid, Revista de Archivos.
Cesareo, Giov. Alfr., Saggio su l'arte creatrice. Seconda edizione, riveduta ed aumentata. Bologna, Zanichelli. 346 S. 8°. L. 18.
Chacón y Calvo, J. M., Ensayos de literatura cubana. Madrid, Editorial „Saturnino Calleja". 277 S. 8°. Pes. 6.
Chacón y Calvo, J. M., Las cien mejores poesias cubanas. Collección antológica formada por J. M. Ch. y C. Madrid, Talleres tip. Editorial Reus. 316 S. 8°.
Cinquantenaire de l'Ecole pratique des Hautes Etudes. Mélanges publiés par les directeurs d'études de la section des sciences historiques et philologiques. Paris, Champion. 164 + 360 S. Fr. 60. (Darin u. a.: E. Faral, Le conte de Richeut, les rapports avec la tradition latine. — H. Gaidoz, Cuchulainn, Beowulf et Hercule. — Gilliéron, Les conséquences d'une collision lexicale et la latinisation des mots français. — A. Jeanroy, Le troubadour Pujol. — Abel Lefranc, L'origine d'Ariel. — P. de Nolhac, Un éloge latin de Mellin de Saint-Gelais. — Passy, Les restes d'un patois champenois à Cunfin-en-Bessigny.)
Cosenza, Mario E., Francesco Petrarca and the Revolution of Cola di Rienzo. Chicago, The University of Chicago Press. XIV, 330 S. 8°.
Cursos de Metodologia y alta cultura. Curso de Linguistica. Introducción al estudio de la Linguistica vasca, por Menéndez Pidal. Metodologia de la Fonética, por T. Navarro Tomas. El elemento extraño en el lenguaje, por A. Castro. Lexicografia y Geografia linguistica, por M. Griera. Barcelona, Tip. „La Académica". 112 S. 4°. Sociedad de Estudios Vascos.
Cyrano de Bergerac, Parisien 1619—1655. Œuvres libertines, précédées d'une notice biographique par F. Lachèvre. 2 Bde. Paris, Champion. CLXIV, 400, 335 S. 8°. Fr. 70.
Dagianti, Fr., Studio sintattico delle Opera poetica di Venanzio Fortunato (VI sec. d. C.). Veroli, tip. Reali. XXIII, 148 S. 8°. L. 10.
Dante: la vita, le opere, le grandi città dantesche, Dante e l'Europa. Milano, fratelli Treves. VIII, 377 S. 8°. L. 20. (Inhalt: I. Del Lungo, Dante: prospetto lineare di vita e di pensiero. — V. Rossi. La commedia. — M. Scherillo, La vita nuova. — E. G. Parodi, Le rime. — F. Pellegrini, Il Convivio. — P. Rajna, Il trattato De Vulgari Eloquentia. — E. G. Parodi, La monarchia. — G. Vandelli, Le epistole. — G. Albini, Le egloghe latine. — G. Biagi, La Quaestio de aqua et terra. — G. Mazzoni, Il Fiore di Durante. — G. Livi, Dante e Bologna. — G. Fatini, Dante e Arezzo. — I. Sanesi, Dante e Siena. — F. P. Luiso, Dante e Lucca. — F. Flamini, Dante e Pisa. — G. Biadego, Dante e Verona. — M. Porena, Dante e Roma. — N. Zingarelli, Dante e il regno. — C. Ricci, Dante e Ravenna. — S. Muratori, Il sepolcro e le ossa di Dante. — M. Mignon, Dante e la Francia. — P. Toynbee, Dante e Inghilterra. — C. De Lollis, Dante e la Spagna. — G. Gabetti, Dante e la Germania. — P. Errera, Dante e le Flandre. — G. L. Passerini, Le biografie di Dante. — L. Rocca, I primi interpreti della Divina Commedia. — A. Venturi, Dante e l'arte. — G. Fogolari, Gli illustratori della Commedia.)
Dante e Verona. Studi pubblicati a cura di A. Avena e Pieralvise di Serego Alighieri, in occasione del secentenario dantesco. Verona, tip. cooperativa. 424 S. (Inhalt: L. Simeoni, Verona ai tempi di Dante. — L. Dorez, Dante et les Seigneurs della Scala dans la littérature française du XVI[e] siècle. — V. Mistruzzi, Dante III Alighieri. — M. Borgatti, Peschiera scaligera. — D. Bashford, The equestrian effigy of Can Grande della Scala. — A. Fajani, Verona nella vita di Dante. — G. Mazzoni, Sopra le „Bellezze della Divina Commedia di Dante" di Antonio Cesari. — V. Cian, Dante e Can Grande della Scala. — G. Pellegrini, Jacopo

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

di Pietro III Alighieri rimatore. — G. Gasperoni, Gli studi danteschi a Verona nella seconda metà del 700; con appendice di lettere inedite. — P. Serego Alighieri, Per la storia della villa Alighieri a Gargagnago. — C. Garibotto, „La concubina di Titone antico“ secondo l'interpretazione di Scipione Maffei. — L. Carcereri, Politica dantesca e politica scaligera. — A. Avena, La salma e la tomba di Cangrande I Della Scala. Genealogia della famiglia Alighieri e di Serego-Alighieri.)

Dantis Alagherii Epistolae (Le lettere di Dante). Testo, versione, commento e appendici per cura di Arnaldo Monti. Milano, Hoepli. XXVIII, 405 S. 8°. L. 15.

Daudet, L., Les œuvres dans les hommes. Victor Hugo. Emile Zola. Frédéric Mistral etc. Paris. Nouvelle libr. nat. 8°. Fr. 7.

De Anna, L., Essais de grammaire historique de la langue française. Bologna, Zanichelli. 200 S. 8°. L. 12.50.

Denkinger, T., Die Bettelorden in Dit und Fablel. = Franzisk. Studien VI S. 273—294.

Fabris, G., Il simbolismo nel prologo della Divina Commedia. Note ed appunti. Vicenza, Tip. G. Rumor. 45 S. 8°.

Facchinetti, V., San Francesco d'Assissi. Milano, Santa Lega Eucaristica. XLVIII, 542 S. 8°. L. 60.

Ferrari, D., Commento delle Odi barbare di Giosuè Carducci. Libro terzo. Bologna, Zanichelli. XVIII, 210 S. 8°. L. 9.50.

Fiore, Il, e il Detto d'Amore a cura di E. G. Parodi con note al testo, glossario e indici. In Appendice a Le Opere di Dante edite dalla Società dantesca italiana. Firenze, Bomporad e figlio edit

Fitzmaurice-Kelly, J., Fray Luis de León. A Biographical Fragment. Oxford, University Press. XIV, 261 S. 8°. (Hispanic Notes and Monographs, essays, studies and brief biographies issued by the Hispanic Society of America.)

Flora, Fr., Dal romanticismo al futurismo. Piacenza, casa ed. V. Porta. XXVII, 311 S. 8°. L. 10.

Flori, Ezio, Dell' idea imperiale di Dante; con un' appendice sulla data di composizione del De Monarchia. Bologna, Zanichelli. 234 S. 8°.

Francesco d'Assisi. Gli scritti, con introduzione e note critiche del P. Vittorino Facchinetti. Milano, soc. ed. Vita e pensiero. 234 S. 8°. L. 5.

Francisci, Ch., Quelques réflexions sur les origines de la poésie lyrique italienne et française. Genova, Premiata tip. Soc.

Franco, M., Saggio di provincialismi siciliani. Palermo, R. Sandron. 80 S. 8°. L. 2.50.

Fregni, G., Di un verso di Dante e della voce Firenze, e cioè di nuovo sul famoso verso di Dante, e che dice: Pape Satan, Pape Satan aleppe (c. VII dell' Inferno); e di nuovo pure su le tre voci di Firenze, di Fiorenza, ed anche di Florentia: studi critici, filologici e letterari. Modena, Soc. tip. modenese. 21 S. 8°.

Fucile, Letterio, Vittorio Alfieri e l'autocritica alla „Cleopatra“. Saggio. Messina, tip. S. Guerriera.

Gabrieli, G., Dante e l'oriente. Bologna, Zanichelli. XI, 138 S. 8°. L. 10.

Garcilaso de la Vega, Obras. Madrid, Imp. Clasica española. Pes. 2.

Giannini, A., Elementi di grammatica catalana, con brani di letteratura e glossario. Napoli, P. Federico e G. Ardia. VIII, 103 S. 8°. L. 6.

Groot, A. W. de, Die Anaptyxe im Lateinischen. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 92 S. M. 30.

Guerrero, E. C., Diccionario filologico. Estudio sobre el lenguaje venezolano con referencia al de España y al de otros paises de la América latina. Nictheroy, Imp. Salesiana. 376 S. 4°.

Haggard, A. C. S., Madame de Staël. London, Hutchinson. 16 s.

Janni, Ettore, Auf kleinem Nachen. Erste Einführung in Dante. Ins Deutsche übers. von Johann von Wiesler. Mit Vorw. von Luigi Credaro. Meran, S. Pötzelberger. 1922. VIII, 183 S. kl. 8°. M. 80.

Jorge, R., Francisco Rodrigues Lobo. Estudio biografico e critico. Coimbra, Imp. da Universidade. XI, 474 S. 4°.

Kusel, Peter, Guingamor, ein Lai der Marie de France. Kritisch hrsg. mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar. Diss. Rostock. Auszug 8 S. 8°.

Långfors, A., Les chansons attribuées aux seigneurs de Craon. éd. crit. = Mémoires de la Société néo-philologique de Helsingfors. VI. S. 43—87.

Långfors, A., La société française vers 1330, vue par un Frère Prêcheur du Soissonais. = Ofversigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar. LX. Af. B. No. 1. 23 S. 8°.

Långfors, A., Un jeu de société du moyen âge: Ragemon le Bon, inspirateur d'un sermon en vers. = Eripainos Suomalaisen Tiedeakatemian Toimituksisat. 32 S.

Lavore, G., Ugolino della Gherardesca nella vita e nell' Inferno di Dante. Noto, tip. Zammit. 25 S. 8°.

Lemus y Rubio, P., Compendio de Gramática española, con varias notas históricas. Murcia, Sanchez. 252 S. 8°.

Levi, Ezio, Piccarda e Gentucca: studi e ricerche dantesche. Bologna, Zanichelli. VIII, 108 S. 8°. L. 7.50.

Livi, Giov., Dante e Bologna: nuovi studi e documenti. Bologna, Zanichelli. 240 S. 8°. L. 20.

Lope de Vega, Ausgewählte Komödien. Zum ersten Male aus dem Original ins Deutsche übersetzt von Wolfg. Wurzbach. IV: Der Herzog von Viseo (El Duque de Viseo). Wien, Schroll. 186 S. 8°. M. 80.

Lopez de Ayala, Pero, Poesias. Publicadas por A. F. Kuersteiner. Tomos I y II. New York, The Hispanic Society of America. XLII, 295; XXXVIII, 328 S. 8°. Biblioteca Hispanica XXI y XXII.

Loschiavo, G. G., La materia della Divina Commedia. Palermo, tip. M. Montaina. 46 S. 4°. L. 8.

Manzoni, A., Le tragedie, gl' inni sacri, le odi nella forma definitiva e negli abbozzi e con le varianti delle diverse edizioni, a cura di Michele Scherillo. Terza ed. rinnovata e di molto accresciuta. Milano, Hoepli. XV, 500 S. 8°. L. 12.50.

Martins de Carvalho, F. A., As edições do „Hyssope“. Apontamentos bibliographicos. Coimbra, Casa Tipografica. 65 S. 8°.

Masseron, A., Les énigmes de la Divine Comédie. Paris, Libr. de l'Art catholique.

Menegazzi, G. B., Il capolavoro del Monti: l'ode al Signor di Montgolfier. Vicenza, tip. G. Raschi. 27 S. 8°.

Menéndez Pidal, R., Antologia de prosistas castellanos. Publicaciones de la Revista de filologia española. Madrid. Junta para ampliación de estudios. Centro de estudios historicos. 383 S. 8°. Pes. 4.50.

Menéndez Pidal, R., Un aspecto en la elaboración del „Quijote“. Discurso leido en la inauguración del curso de 1920—1921, el dia 1 de diciembre de 1920. Ateneo cientifico, literario y artistico de Madrid. 54 S. 7.

Michaut, G., La jeunesse de Molière. Paris, Hachette. Fr. 8.

Michelangelo Buonarrotti, Le Rime a cura di Aldo Foratti. Milano, A. Caddeo e Co. 175 S. 8°. L. 4.

Miscellanea di studi danteschi — Dante e il Piemonte. Pubblicazione della R. Accademia delle Scienze di Torino a commemorare il VI centenario della morte di Dante. Torino, Fratelli Bocca. (Inhalt: V. Cian, Il Dante nostro. — C. Calcaterra, Gli studi danteschi di V. Gioberti. — E. Passamonti, C. Balbo e la sua „Vita di Dante“. — L. Piccioni, La fortuna di Dante nell' opera di G. Baretti. — D. Bianchi, Dante e V. Alfieri. — V. Cian, Un Dante di V. Alfieri. — F. Barbieri, La „Vita di Dante“ di C. Balbo. — L. Negri, Un dantista piemontese in America: Vincenzo Botta. — P. Egidi, Frammenti di codice della „Divina Commedia“ del sec. XIV. — L. Negri, Saggio di bibliografia dantesca per gli antichi Stati Sabaudi.)

Monti, V., Poemetti mitologici. Introduzione e note di N. Vaccaluzzo. Torino, Unione tip. ed. torinese. 260 S. 8°. L. 7. Collezione di classici italiani con note XLVI.

Mulertt, W., Anleitung u. Hilfsmittel zum Studium des Spanischen. Halle, Niemeyer. 44 S. 8°.

Murari, R., Dante, l'opera e il monito. Bologna, Zanichelli. 96 S. 8°. L. 4.

Nonnenmacher, E., Dr., Praktisches Lehrbuch der altfranzösischen Sprache. Mit Bruchstücken altfranzösischer Texte, Anmerkungen dazu und einem Glossar. 2. Aufl. Wien und Leipzig, A. Hartleben. 1922. VIII, 182 S. kl. 8°. = A. Hartlebens Bibliothek der Sprachenkunde Tl. 61. Pappbd. M. 36.

Novelle italiane. Vol. I, II, a cura di Enrico Somaré. Milano, Il Primato editoriale. XXIII, 250, 270 S. 8°. L. 16.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Ortiz, Ramiro, La fronda delle penne d' oca nei giardini d'Astrea; contributo allo studio dei contatti (e dei conflitti) italo-francesi e franco-italiani nel sec. XVII e in ... altri secoli. Napoli, Federico e Adria. 170 S. 8°. L. 7.
Pellegrini, Carlo, Eugenio Fromentin scrittore. Ferrara, soc. tip. ed. Taddei. 197 S. 8°. L. 10.
Perrier, J. L.. Bertran de Born, patriot, and his place in Dante's Inferno. S.-A. aus The Romanic Review. XI, S. 223—238, und XII, S. 1—43.
Petri Alfonsi Disciplina Clericalis. Von Alfons Hilka und Werner Söderhjelm. III. Französische Versbearbeitungen. Helsingfors. XX, 169 S. 4° = Acta Societatis Scientiarum Fennicae. Tom XLX, No. 4.
Pignatti, Gino, Un principe letterato del secolo XVI: la vita e gli scritti di Curzio Gonzaga. Palermo, R. Sandron. 178 S. 8°. L. 6.
Quintana, Manuel José, El Cid and Guzmán el Bueno. With introduction, notes and vocabulary by J. Pla. Oxford, Clarendon Press. XXVIII. 116 S. 8°.
Rabelais, François, Gargantua und Pantagruel. Verdeutscht von Engelbert Hegaur und Dr. Owlglass. Erster Band: Gargantua Pantagruel I und II. Mit einem Titelbild. München, Albert Langen. 1922. 372 S. 8°. M. 100; geb. M. 160 (für Band I u. II). Zweiter Band: Pantagruel III und IV. Mit einem Titelbild. München, Albert Langen. 1922. 295 S. 8°. M. 75; Ganzl. M. 120.
Reynaud, L., L'influence allemande en France au XVIIIe et au XIXe siècle. Paris, Hachette.
Ricci, Corrado, L'ultimo rifugio di Dante. Seconda edizione. Milano, Hoepli. VIII. 498 S. 8°.
Ricci, Corrado, Roma nel pensiero di Dante. Lectura Dantis. Firenze, Sansoni. 30 S. 8°. L. 2.50.
Roiç de Corella, J., Parlament de casa Mercaderi. Tragedia de Caldesa. Novelas. Siglo XV. Publicadas con unos estudios literarios por S. Guinot. Castellón, Hijos de J. Armengot. 185 S. 8°. Clasicos Valencianos.
Rumor, S., Il culto di Dante a Vicenza. Seconda edizione. riveduta e illustrata. Vicenza, tip. vicentina. 39 S. 8°. con ritratto, facsimile e due tavole.
Sanmarti, P., Epitome de Gramática castellana. Barcelona, Edit. Barcelonesa. 283 S. 8°. Früher erschien: Compendio de Gramatica castellana. 480 S.
Santanera, Arm., I superbi, sul canto XI del Purgatorio. Torino-Genova, Lattes. 55 S. 8°. L. 4.50.
Sanz, A., El Romancero y el „Quijote". Breves apuntes acerca de las afinidades entre ambos libros. Madrid, Imp. del Asilo de Huérf. del S. C. de Jesus. 91 S. 8°.
Schuchardt, Hugo. Miscellanea linguistica dedicata a Hugo Schuchardt per il suo 80. anniversario (1922). Firenze, Olschki. IV, 221 S. 8°. L. 30 = Biblioteca dell'„Archivum Romanicum" Serie II, 3. (Inhalt: P. Riegler, Wind und Vogel. — J. Brüch, Zu Spitzers kat.-span. Etymologien in der Biblioteca Archivi Romanici III. — W. Oehl, Elementare Wortschöpfung: papilio, fifaltrafarfalla. — W. v. Wartburg, Zur Neubildung von Präfixen. — P. Skok, Zum Vulgärlatein. — G. Bertoni, Note etimologiche varie. — L. Spitzer, Ueber einige lautmalende Wörter des Französischen. — E. Platz, „Balai", étude de géographie linguistique et de sémantique).
Societa Reto-Romantscha. Annalas. Annada 36. Chur, H. Keller in Komm. 1922. III, 156 S., 1 Titelb. gr. 8°. Fr. 8.
Solmi, Arrigo, Il pensiero politico di Dante. Firenze, Soc. editr. „La Voce".
Solmi, Arrigo, Stato e Chiesa nel pensiero di Dante. Firenze, R. Deputazione toscana di storia patria. (Estr. dall'Archivio storico italiano 1921, Disp. 1.)
Sonetti burleschi e realistici dei primi due secoli. A cura di A. F. Massera. Bari, Laterza. L. 12.50.
Sorrento, Luigi, La diffusione della lingua italiana nel cinquecento in Sicilia. Firenze, Le Monnier. 170 S. 8°. L. 7.50.
Tenzoni poetiche italiane del secolo XIII, a cura di S. Santangelo. Catania, V. Giannotta. 19 S. 8°. L. 2.50.
Timoneda, Juan de, La oveja perdida. Auto sacramental Publícalo, con una introducción, notas y glosario D. A. Garcia Boiza. Salamanca, M. Pérez Criado. 86 S. 8°.
Tissi, Silvio. L'ironia creatrice. Il Dio di Cartesio e il Nulla di Leopardi. Da un problema critico a un dramma religiosa. Milano, Cogliati.
Turel, Lili, Die vielgeliebte Frau. George Sand und ihre Freunde in Briefen und Dokumenten. Hrsg. u. übertr. Mit 10 Portr. (Taf.) in Mezzotinto. München, O. C. Recht. 1922. 174 S. 8°. Hlwbd. M. 120; auf Bütten, Hldrbd. M. 225; Ldrbd. M. 700.
Vergara Martin, G. M., Materiales para la formación de un vocabulario de palabras usadas en Segovia y su tierra y no incluidas en el Diccionario de la Real Academia Española (14a edición), o que lo estan en otras acepciones o como anticuadas, seguidos de varias palabras empleadas en algunos pueblos de las provincias de Burgos y Santander que tampoco se incluyen en el citado Diccionario. Madrid, Sucs. de Hernando. 98 S. 8°.
Virgili Maró, Publi. Els IV llibres de les Geórgiques. Traducció en vers per Mn. Ll. Riber. Barcelona. 117 S. 4°. Institut de la Llengua Catalana.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Beim 18. allgemeinen deutschen Neuphilologentag in Nürnberg wurde zur Förderung der spanischen Studien an Schule und Universität eine „Spanische Sektion" gegründet, deren Vorsitz Prof. Dr. Gustav Haack, Hamburg übernahm. Gleichzeitig wurde eine Zentrale für spanische Unterrichtsmittel eingerichtet und deren Leitung dem Privatdozenten Dr. Adalbert Hämel in Würzburg, Weingartenstrasse 14, übertragen. Diese Zentrale steht mit Verlegern und Verfassern spanischer Unterrichtswerke in Verbindung und ist somit in der Lage, in der Frage geeigneter Lehrbücher, Lektürenstoffe u. ä. jede gewünschte Auskunft zu erteilen. (Rückporto beilegen!)

Der ord. Professor der germanischen Philologie an der Universität Heidelberg Dr. Wilhelm Braune wurde zum korrespondierenden Mitglied der Philosophisch-Historischen Klasse der Preussischen Akademie der Wissenschaften ernannt.

Professor Dr. Adolf Hauffen wurde die neuerrichtete Professur für Deutsche Volkskunde an der Deutschen Universität zu Prag übertragen.

Der Hon.-Professor Dr. Walter Ziesemer in Königsberg wurde zum ord. Professor der deutschen Philologie daselbst ernannt.

Dr. Martin Sommerfeld hat sich an der Universität Frankfurt a. M. für das Fach der deutschen Philologie, insbesondere der neueren deutschen Literaturgeschichte, habilitiert.

Professor Dr. B. Fehr wurde zum ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Basel ernannt.

Dr. G. Rohlfs hat sich an der Universität Berlin für das Fach der romanischen Philologie habilitiert.

† zu Dresden am 8. Juli der frühere ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Göttingen Dr. Karl Vollmöller, 74 Jahre alt.

† zu Göttingen Anfang Juli der ord. Professor der romanischen Philologie Dr. Albert Stimming, 76 Jahre alt.

Notiz.

Den germanistischen Teil redigiert Otto Behaghel (Giessen, Hofmannstrasse 10), den romanistischen und englischen Fritz Neumann (Heidelberg, Roonstrasse 14), und wir bitten, die Beiträge (Rezensionen, kurze Notizen, Personalnachrichten usw.) dementsprechend gefälligst zu adressieren. Die Redaktion richtet an die Herren Verleger wie Verfasser die Bitte, dafür Sorge tragen zu wollen, dass alle neuen Erscheinungen germanistischen und romanistischen Inhalts ihr gleich nach Erscheinen entweder direkt oder durch Vermittlung von O. R. Reisland in Leipzig zugesandt werden. Nur in diesem Falle wird die Redaktion stets imstande sein, über neue Publikationen eine Besprechung oder kürzere Bemerkung in der Bibliographie zu bringen. An O. R. Reisland sind auch die Anfragen über Honorar und Sonderabzüge zu richten.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

VERLAG VON O. R. REISLAND IN LEIPZIG.

Soeben erschienen:

Der Relationsbegriff.

Eine erkenntnistheoretische Untersuchung

von **Harald Höffding.**

$6^1/_2$ Bogen gr. 8°.

Ethik.

Eine Darstellung der ethischen Prinzipien und deren Anwendung auf besondere Lebensverhältnisse

von **Harald Höffding.**

Dritte Auflage der Deutschen Ausgabe.

37 Bogen gr. 8°.

Bibliotheca philologica classica.

Band 45 (1918).

Beiblatt zum Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft.

Herausgegeben von

Dr. Franz Zimmermann.

Sprachgebrauch und Sprachrichtigkeit im Deutschen.

Von **Karl Gustaf Andresen.**

Zehnte Auflage, herausgegeben von Dr. Franz Söhns.

$29^1/_2$ Bogen 8°.

Über deutsche Volksetymologie.

Von **Karl Gustaf Andresen.**

Siebente, verbesserte Auflage.

Besorgt von weil. Geh. Rat Hugo Andresen.

$31^1/_2$ Bogen 8°.

Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte.

Ein Hilfsbuch für Schulen und zum Privatgebrauch

von Oberstudienrat **Dr. Gottlob Egelhaaf,**

Rektor des Karls-Gymnasiums zu Stuttgart.

23. und 24. Auflage.

$13^1/_4$ Bogen. Mit Zeittafel und Register.

Eingeführt an Gymnasien, Realschulen, höheren Töchter- und Bürgerschulen, theologischen und Lehrerseminaren Württembergs, Badens, Bayerns und vieler norddeutschen Städte; im Ausland in der Schweiz, in mehreren Städten Rußlands und der Niederlande.

Die Bedeutung der Modi im Französischen.

Von **Prof. Dr. Eugen Lerch.**

1919. $7^1/_2$ Bogen gr. 8°.

Die Verwendung des romanischen Futurums

als Ausdruck eines sittlichen Sollens.

Gekrönte Preisarbeit der Samson-Stiftung bei der Bayr. Akademie der Wissenschaften

von **Prof. Dr. Eugen Lerch.**

1919. $27^1/_4$ Bogen gr. 8°.

Anti-Chamberlain.

Betrachtungen eines Linguisten über Houston Stewart Chamberlains „Kriegsaufsätze" und die Sprachbewertung im allgemeinen.

Von **Prof. Dr. Leo Spitzer.**

1918. $5^1/_4$ Bogen gr. 8°.

Der Autor erweist auf sprachwissenschaftlicher Basis die Unhaltbarkeit der Chamberlainschen Schlüsse aus der Sprache eines Volkes auf dessen Rasse und umgekehrt, und kennzeichnet so die hohl geistreiche Art dieses sich wissenschaftlich gebärdenden Essayisten. Den Rahmen seiner Untersuchung erweiternd, bespricht der Verfasser verschiedene dilettantische Versuche der Sprachbewertung im und vor dem Kriege und zeigt das Gefährliche und Unwissenschaftliche der Sprachkritik, der der Laie im allgemeinen nicht skeptisch genug gegenübersteht.

Motiv und Wort.

Studien zur Literatur- und Sprachpsychologie.

I. Motiv und Wort bei Gustav Meyrink von **Hans Sperber.**

II. Die groteske Gestaltungs- und Sprachkunst Christian Morgensterns von **Leo Spitzer.** (Mit einem bisher unveröffentlichten Briefe des Dichters.)

1918. $7^3/_4$ Bogen gr. 8°.

Über einige Wörter der Liebessprache.

Von **Prof. Dr. Leo Spitzer.**

1918. $4^5/_8$ Bogen gr. 8°.

Inhalt: 1. Onomasiologische Bemerkungen zu den romanischen Ausdrücken für „lieben". — 2. Französisch *cocotte.* — 3. Deutsch *Elefant.* — „Vertrauter zweier Liebenden", französisch *chandelier* id. — 4. Altfranzösisch *coup,* neufranzösisch *cocu,* „Hahnrei".

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck der Piererschen Hofbuchdruckerei in Altenburg, S.-A.

Ausgegeben im September 1922.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND **DR. FRITZ NEUMANN**

a. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND. LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich.

Preis jährlich: Mark 100.—. Amerika: Dollar 2.—. Belgien und Frankreich: Francs 24.—. England: Schilling 10.—. Holland: Gulden 6.—. Italien: Lire 30.—. Schweden: Kronen 9.—. Schweiz: Francs 11.—.

XLIII. Jahrgang. Nr. 11. 12. November-Dezember. 1922.

Friedrich Brie, Aesthetische Weltanschauung in der Literatur des XIX. Jahrhunderts. Freiburg i. B., J. Boltze. 1921. 80 S. M. 14.

Unter ästhetischer Weltanschauung versteht der Verf. eine solche, welche die Schönheit, die Kunst als höchsten der Werte setzt, über oder an Stelle von Metaphysik, Religion, Ethik, Wissenschaft, Nationalität usw., oder welche versucht, die Welt als ästhetisches Gebilde zu erklären, mit einem Wort eine Weltanschauung, für die das ästhetische Prinzip das höchste, zentrale ist. B. hat sich die Aufgabe gestellt, Entstehung dieser Weltanschauung zu erklären sowie in grossen Zügen ihre verschiedenen Spielarten und deren z. T. recht komplizierten Verlauf zu beschreiben. Nur das letztere ist ihm gelungen.

Im Altertum und Mittelalter, wo die Kunst religiöse und öffentliche, staatliche und kirchliche Angelegenheit ist, „der Begriff des Künstlers als eines esoterischen Wesens, das sich eigene, vom Publikum unabhängige Ziele steckt", ist nach B. kein Boden für die ästhetische Weltanschauung. Er möchte das Erwachen des Schönheitskultes in der italienischen Renaissance sehen, doch fühlt er selbst, dass man davon nur bedingt reden kann. Noch hängt die Kunst zu sehr mit dem Leben zusammen, steht noch zu sehr im Dienst der Erziehung. Interessant ist, wie der Verf. die Fäden aufdeckt, die von Shakespeares „Venus und Adonis", „Romeo und Julia" und seinen Sonetten sich weiterschlingen zu den Vertretern des *l'art pour l'art* in Frankreich und zu einem modernen Aestheten wie Hofmannsthal. Nur teilweise Vertreter der ästhetischen Weltanschauung sind auch Shaftesbury und Stendhal, ebenso Heinse. Einen Schritt weiter geht Rousseau mit dem Gedanken der Erlösung aus dem *ennui* des Lebens durch die *rêverie contemplative.* Aber erst die Romantiker erheben, auf diesem Wege weiterschreitend, die Kunst zum höchsten oder alleinigen Wert des Lebens. Die erste wirkliche ästhetische Weltanschauung entwickelte sich aus der deutschen idealistischen Philosophie, von Kant aus: Schillers Ideal der „schönen Seele". Schelling erhebt das ästhetische Element zum bestimmenden Faktor seiner harmonischen Weltauffassung. Die ganze Philosophie wird ihm zu einer methaphysischen Lehre von der Kunst, das Universum ist ihm das vollkommenste Kunstwerk.

Es soll hier nicht im einzelnen dieser Entwicklungsgang weiter verfolgt werden. Man mag bedauern, dass sich B. darauf beschränkt, ihn nur in seinen grossen Zusammenhängen zu skizizeren, anstatt auch in Einzelerörterungen einzutreten, diese durch Belege zu erhärten und bis zur Gegenwart fortzuführen. Wenn bei den Romantikern, wie er weiter ausführt, Religion und Kunst zusammenfallen, ist es nicht doch auch schon im Mittelalter so? Und erhält diese ästhetische Weltanschauung des mittelalterlichen Künstlers nicht auch schon eine philosophische Begründung in Giordano Bruno? Zwei Hauptrichtungen unterscheidet B.: eine idealistisch-romantische Linie, die metaphysisch-ästhetische Weltanschauung, die auf dem Boden des Christentums und der idealistischen Philosophie erwächst, und eine mehr heidnische Richtung, die sich in England und Frankreich aus dem Sensualismus herausbildet. Den entscheidenden Schritt taten die französischen Vertreter des *l'art pour l'art:* Théophile Gautier, Baudelaire, Flaubert u. a.. Begeisterte Aufnahme fanden die französischen Theorien bei dem jungen Swinburne und Walter Pater. Es muss eine dankenswerte Aufgabe sein, den Kampf zwischen der moralisch-sozialen

Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Kunstauffassung puritanischer Herkunft eines Ruskin und der ästhetisch-epikuräischen Weltanschauung Paters darzustellen. Für weitere Einzelforschungen bildet Bries zusammenfassende Untersuchung einen praktischen Wegweiser. Die Entstehung der ästhetischen Weltanschauung freilich bedarf noch weiteren Nachdenkens.

Darmstadt. Albert Streuber.

Rudolf Goette, Kulturgeschichte der Urzeit Germaniens, des Frankenreiches und Deutschlands im frühen Mittelalter (bis 919 nach Chr.). Bonn u. Leipzig, Karl Schroeder. 1920. 374 S.

Goettes Kulturgeschichte — die übrigens auf dem Originalband den ganz falschen Titel „K. der Urgermanen" führt — will „gebildeten Lesern eine Darstellung vom Verlauf der älteren deutschen Geschichte bieten, die sich über alle Seiten des geschichtlichen Lebens erstreckt". Diesem ersten Teil soll in einem weiteren Band die Kulturgeschichte des hohen und späteren Mittelalters (919—1500) folgen; noch zwei weitere Bände sollen die neuere und neueste Zeit behandeln. Ein grosses Ziel und eine dankenswerte Aufgabe; es frägt sich, ob die Kräfte eines Mannes dafür ausreichen!

Nach dem vorliegenden Bande zu schliessen, besitzt G. die Fähigkeit, grosse Gebiete anschaulich zusammenfassend zur Darstellung zu bringen. In der Darstellung selbst ist aber eine sorgfältigere Behandlung der Sprache dringend zu empfehlen. Störend ist z. B. der allzu häufige unschöne Gebrauch des Wortes „letzterer", störend die dauernde Verwendung von „scheinbar" statt „anscheinend" oder „wie es scheint", auch die falsche Anknüpfung von Relativsätzen wie in der oben zitierten Stelle des Vorworts. Gerade ein Buch, das in viele Hände gelangen soll, dürfte solche Schönheitsfehler nicht an sich tragen.

Ueber den Inhalt kann ich nur zum Teil urteilen; Rezensent ist in der gleichen Lage wie der Verfasser einer solchen Zusammenfassung: er kann nur einige Seiten des Gegenstandes selbst beherrschen und ist im übrigen vielfach auf Hilfe und Rat von Fachmännern angewiesen. Soweit das germanistische Gebiet in Betracht kommt, hat Verf. diese Hilfe nicht in ganz ausreichendem Masse ausgenutzt; denn es steht neben Gutem doch auch manches, was falsch oder längst überholt ist: falsche gotische Sprachformen finden sich S. 33, Heliand und Genesis betrachtet G. noch als Werke eines und desselben Mannes, sogar das berüchtigte „Gotische Weihnachtsspiel" erscheint (in Kögels Uebersetzung, S. 81) wieder als ein Zeugnis germanischen Heidentums — ein Lapsus, der dem Verf. deutlich zeigen kann, welch gefährliche Klippen auf seinem Wege liegen. Möge er sie bei rüstiger Weiterarbeit glücklich umschiffen.

Frankfurt [Marburg]. Karl Helm.

Wolf von Unwert und Theodor Siebs, Geschichte der deutschen Literatur bis zur Mitte des elften Jahrhunderts. Berlin und Leipzig, Vereinigung wissenschaftlicher Verleger. 1920. 261 S. 8°. [Grundriss der deutschen Literaturgeschichte. 1.]

Das vorliegende Werk ist aus der Darstellung in Pauls Grundriss herausgewachsen und bildet nun den ersten Band einer neuen Sammlung, der die Geschichte der deutschen Literatur bis zur Gegenwart führen soll. Nach dem Tode von Unwerth hat Siebs die Vollendung des Werkes übernommen; der Anteil der beiden Bearbeiter ist für uns nicht zu scheiden. Es ist gelegentlich störend, wenn man nicht recht weiss, wen man hinter einem „ich" zu suchen hat. Das Werk will nicht in Wettbewerb mit Ehrismanns Handbuch treten. Dieses bleibt das gelehrte Werkzeug, die tiefgründige Darstellung, die namentlich in der Aufhellung der geistigen Beziehungen nicht ihresgleichen hat. Dafür haben v. Unwerth und Siebs ein ausgezeichnetes Buch zum wirklichen genussreichen Lesen geschaffen. Aber auch der Fachmann nimmt es mit Gewinn in die Hand. Welterschütternd Neues war ja kaum mehr zu bieten; aber alles ist wohl erwogen, im einzelnen mannigfach fördernd, und mit Vergnügen verfolgt man die Stellung der Verfasser zu bestimmten Fragen, etwa über die Beziehungen des Heliand zur ags. Literatur, die bei Ehrismann noch kaum eine Rolle spielen, aber auch noch keine stärkere Einwirkung von Heuslers Anschauungen zeigen; über die Quellen der Genesis, wo vor der Annahme allzu grosser Selbständigkeit gewarnt wird, über den Isidor, wo die Kauffmannschen Theorien abgelehnt werden. Die Anschauung von der Ottonischen Renaissance, die Ehrismann abgelehnt hatte, wird festgehalten. Die bibliographischen Angaben wollen nicht alle Einzelheiten bringen. Ich trage ein paar Dinge nach, die auch sonst nicht beachtet werden. Bei den Glossen hätte die ausführliche Zusammenstellung von Piper Erwähnung verdient, Literaturgesch. des Ahd. und Alts. S. 38—69. Dass die beiden Otfridhss. V und P nicht vom selben Schreiber herrühren, habe ich Litbl. 1882, Sp. 375 auf Grund eigener Anschauung dargelegt, was auch Ehrismann entgangen ist. Zu den Abweichungen der Sprache in verschiedenen Teilen von Otfrids Werk vgl. die Giessener Diss. von Kracke über die Entwicklung der Mittelstellung des deutschen Nebensatzes, S. 4 u. 29. Der Zweifel, ob Notker Bucolica, Andria, Cato auch wirklich übersetzt habe (239), ist mir unverständlich. Ebensowenig kann ich zugeben, dass die ungleichen Strophen althochdeutscher Gedichte gegen deren Gesangsvortrag sprechen (195), man müsste denn auch behaupten, dass die Leiche nicht gesungen worden seien. Dass mit Kluge Kirche auf ein gr. *κυριχόν* zurückgeführt wird, ist nicht zu billigen; was wird da aus Isidors *chirihha*?

Giessen. O. Behaghel.

Virgil Moser, Die Strassburger Druckersprache zur Zeit Fischarts (1570—1590). Grundlegung zu einer Fischart-Grammatik. München, Selbstverlag. 1920.

Die Untersuchung beschäftigt sich mit der Sprache der vier Strassburger Druckereien von Sam. Emmel, Thiebolt Berger, Josias Rihel und Theodosius Rihel, für jeden die grammatische Beschreibung gesondert gebend. Zweck ist die Darstellung der „Hausorthographie" der einzelnen Offizinen und der Reformorthographie Th. Rihels, die eine Vorläuferin der Reformen von Schede und Fischart war. Dabei weiss M. sehr wohl, hätte aber mit grösserem Nachdruck, nicht nur gelegentlich, wie S. 147, darauf hinweisen dürfen, dass es sich grossenteils um Erscheinungen handelt, die wohl nach dem Sprachgebrauch des 16. Jahrhunderts

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

zur „Orthographie" gehören, aber nicht zur Orthographie im heutigen Sinne. Denn neben Erscheinungen wie dem Dehnungs-*h* (S. 24, 65, 97, 112), der Schreibweise der Diphthonge *ei* usw. steht die grosse Menge sprachlicher Erscheinungen, bei welchen die von den Druckern gewählte Wiedergabe keine Regelung des Schriftbildes bedeutet, sondern eine Entscheidung für eine bestimmte unter den verschiedenen in Betracht kommenden Sprachformen der Mundart des Autors, des Druckers und des Gemeindeutschen, wie etwa bei den Formen der Verba *stehn* und *gehn*, bei der Behandlung des auslautenden *e* und vielem anderen.

Für die bequeme Nutzbarkeit der Schrift wäre es notwendig gewesen, dass Verf., seinen Ueberblick in der Alemannia Bd. 42 ergänzend, die Resultate der vier Kapitel in einer vergleichenden Uebersicht zusammengestellt hätte, aus der die Uebereinstimmungen und die immerhin nicht geringen Differenzen der Druckereien und vor allem dann auch Rihels Neuerungen deutlich ersehen werden könnten. Was Moser über Beuthers Anteil an der Regelung Rihels andeutet, scheint recht einleuchtend; es ist deshalb bedauerlich, dass M. gerade hier kurz abbricht. Hier ist der Punkt, an dem die Arbeit trotz aller Schwierigkeiten der Materialbeschaffung und Beurteilung nach M.s Andeutungen (S. 174) weitergeführt werden müsste.

Giessen [Marburg]. Karl Helm.

Hans Heinrich Borcherdt, Augustus Buchner und seine Bedeutung für die deutsche Literatur des 17. Jahrhunderts. München, C. H. Becksche Verlagsbuchhandlung Oskar Beck. 1919. M. 12.

Nach dem Buch über Andreas Tscherning, dem Professor der lateinischen Poesie in Rostock, legt uns der Verfasser jetzt eins über Augustus Buchner, den Professor der lateinischen Poesie in Wittenberg, vor. Beide Männer gehören eng zusammen als Erben der Opitzschen Bestrebungen. Und Buchner verdiente einmal eine gründliche Würdigung, zumal da die vernichtende Kritik Hoffmann von Fallerslebens (Weimarer Jahrbuch II (1855), 1—39, aber auch die sorgfältige Schrift Wilhelm Buchners über seinen Vorfahren (Hannover 1863) eine Nachprüfung verlangten. Vor allem musste einmal das Wirken Buchners untersucht werden, der als Lehrer von Gueintz, Schottelius, Thomasius, Josua Arnd, Christian Keimann, Paul Gerhardt, Philipp Zesen u. a. Anspruch darauf hat.

Mit erfolgreichem Spürsinn hat der Verfasser die weit verzettelte Literatur zusammengetragen und zu einem deutlichen Bilde verarbeitet, nur schade, dass man bekennen muss, vieles hätte knapper gefasst werden können, oder verdiente, nur andeutungsweise vorgetragen zu werden; denn einige Kenntnisse muss der Verfasser schon dem Leser, der sein Buch in die Hand nimmt, zutrauen.

Hervorgehoben seien die Abschnitte über Buchners Poetik — er hat zuerst ein solches Kolleg gelesen —, Sprachstil, Metrik. Sie zeigen, wie das 17. Jahrhundert sich über die einfachsten Fragen zermarterte und das nur wenig vorwärts und zur Klärung kam. Zu dem Kapitel über Metrik hat Baesicke Beachtenswertes beigesteuert.

Buchners Dichtungen sind vergessen, die deutschen wie die lateinischen. Er klebte, wie die ganze Zeit, zu sehr an der Form, das prodesse und delectare hemmte sie.

Mit einem eindringenden und fördernden Teile über Buchners Stellung in der Literatur seiner Zeit schliesst das Werk ab, das uns über öde Strecken des 17. Jahrhunderts neue Aufschlüsse bringt und Beherrschung des Stoffes seitens des Verfassers zeigt.

Breslau. Georg Schoppe.

Albert Malte Wagner, Heinrich Wilhelm von Gerstenberg und der Sturm und Drang. Erster Band. Gerstenbergs Leben, Schriften und Persönlichkeit. VIII u. 208 S. Heidelberg, Winter. 1920.

Der vorliegende, schon seit 1913 fertig gedruckte erste Band einer umfassenden Gerstenberg-Darstellung wird der Oeffentlichkeit jetzt übergeben, da der ebenfalls fast fertige zweite Band infolge persönlichen Missgeschicks des Verfassers in Polen zurückgeblieben und einstweilen nicht wieder zu erlangen ist. Dieser „Hauptteil", der die eigentlich literargeschichtliche und ästhetische Arbeit enthält, scheidet somit zunächst aus. Das Dargebotene ist in der Hauptsache biographischer Art und gibt eine sorgfältige, auf Grund aller bekannten und einiger neuer handschriftlicher Quellen verfasste Lebensbeschreibung des Dichters in fünf Abschnitten: 1. Jugendjahre (1737—1757); 2. Auf der Universität. Der holsteinische Kritiker (1757—1765); 3. Gerstenberg in Dänemark (die zehn glücklichsten Jahre seines Lebens, 1765—1775); 4. Als Resident in Lübeck bis zur Uebersiedelung nach Altona (Gerstenbergs unerquicklichste Zeit, 1775—1785); und 6. Das Ende (noch fast vier Jahrzehnte umfassend, 1786—1823). Sie begleiten klug und aufschlussreich des Dichters wie des Menschen innere und äussere Entwicklung und werden insbesondere seinem philosophischen Werdegang (das Verhältnis zu Kant!), wie seinen literarischen Freundschaften, Abhängigkeiten und Beziehungen überall gerecht, so etwa in der frühen Jugendzeit dem Verhältnis zu Gottsched und Klopstock, auf der Universität dem zu Jakob Friedrich Schmidt, Gellert und Christ. Felix Weisse, in der dänischen Zeit dem zu Herder, Joh. Andreas Cramer, Klopstock und den Brüdern Stolberg, mit denen er auch später in Lübeck und Altona noch in Verbindung blieb, wenn auch die Freundschaft ähnlich der zu Voss und Boie starke Wandlungen und Krisen durchmachte, endlich in der Spätzeit der Verbindung mit dem von den Xenien so bös zerzausten August von Hennings, mit dem französischen Deutschenfreunde Charles de Villers und mit dem schon früher ihm freundschaftlich nahestehenden Friedr. Heinr. Jacobi. Als das Wertvollste des Buches aber erscheint mir der als fünftes Kapitel eingeschobene Abschnitt „Gerstenbergs Persönlichkeit im Rahmen ihrer Zeit", der eine gerecht abwägende Charakteristik des merkwürdigen Mannes gibt und ihn als typische Erscheinung einer Uebergangsperiode zeichnet, im inneren Widerspruch „zwischen einer überspannten Innerlichkeit und der Unmöglichkeit, sie nach aussen hin durch tätiges Handeln zu entspannen" (S. 148). So erscheint Gerstenberg als ein Mann, der in seinen Anschauungen mit der Feder am Schreibtisch freimütig einer neuen Zeit sich zuwandte, in Tat und Handeln dagegen befangen blieb im Rationalismus. „Er geht oder lebt zum wenigsten mit der Masse, aber er schreitet ihr nicht voran. Er hatte nicht die Kraft dazu. Das war die

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Tragik seines Lebens" (S. 151). Er war nicht stark genug, „unter eigener Verantwortung zu leben" (S. 150). Wechselnd zwischen Enthusiasmus und Erschlaffung (und darin Herder und Hamann verwandt), tief in die weiche Sentimentalität Gellerts und seiner Zeit verstrickt (wenn auch fern der kraftvollen Sentimentalität des Sturm und Drangs, als dessen Typus der Verfasser Klingers „Simsone Grisaldo" ausdeutet), ist Gerstenberg ein „Mensch zwischen zwei Zeiten", der „nicht den Mut zu sich selbst hatte" (S. 158), der zum Sonderling wurde, und dem es nicht vergönnt war, „seine Individualität zur Persönlichkeit emporzuadeln" (S. 161). Noch ein paar Einzelbemerkungen: In der sonst sehr lebendigen Schilderung der Zeit Lessings und des Sturm und Drangs (S. 145 f.) vermisse ich einen Hinweis auf den Wert und die Wichtigkeit des Pietismus in der geistigen Physiognomie jener Jahrzehnte; bei dem sonst gepflegten und im Eigenausdruck oft sehr glücklichen Stil des Verfassers stört die Banalität S. 168: „Es rächt sich eben alles im Leben, und was einer säet, das wird er auch ernten", recht empfindlich; von dem vielseitig tätigen Dänen Knud Lyne Rahbeck (er hat u. a. Lessings Matrone von Ephesus vollendet [gedruckt Mannheim 1790] und Schillers „Wilhelm Tell" schon 1805 in dänischer Uebersetzung herausgegeben) sind die Lustspiele allerdings heute „ungeniessbar" (S. 187), dagegen sind seine „Erinnerungen aus meinem Leben" (zwei Bände, deutsch von L. Kruse, Leipzig 1829/30) ein auch heute noch fesselndes, kulturgeschichtlich und besonders theatergeschichtlich wertvolles Buch.

München. Emil Sulger-Gebing.

Heinrich Brandt, Goethes Faust auf der Kgl. sächsischen Hofbühne zu Dresden. Ein Beitrag zur Theaterwissenschaft. Berlin, Ebering. 1921 (XVI, 274 S. gr. 8°. M. 24. Germanische Studien, hrsg. von E. Ebering. Heft 8.

Aus dem Rahmen einer Dissertation wächst die Untersuchung Brandts zu einer umfassenden, mit grosser Sachkenntnis durchgeführten Stilgeschichte empor, die sich den Arbeiten von Creizenach, Kilian und Witkowski ergänzend zur Seite stellt. Dass der Verfasser gerade die Dresdener Hofbühne zum Ausgangspunkt seiner Abhandlung macht, rechtfertigt sich von selbst in Anbetracht der besonderen Rolle, die Dresden von Anfang an in der Bühnengeschichte des „Faust" gespielt, und bei der hervorragenden Stellung, die es von jeher im deutschen Theater überhaupt innegehabt hat. Unter Zugrundelegung der Dresdener Regie- und Soufflierbücher wird die Stilentwicklung von der Erstaufführung im Jahre 1829 bis an die Schwelle der Gegenwart heran verfolgt. Dabei wird manche neue Einsicht gewonnen, so, wenn Tiecks Anteil an der ersten Dresdener Einrichtung auf das richtige Mass zurückgeführt und Theodor Hell als der Hauptsündenbock festgelegt wird. Reiche Literaturangaben sowie ein sorgfältiger kritischer Apparat verbunden mit nützlichen statistischen Tabellen unterstützen die Darstellung, die nicht nur dem Literarhistoriker, sondern auch dem Bühnenpraktiker Förderung verspricht.

Freiburg i. Br. Oswald Dammann.

Walter A. Berendsohn, Goethes Knabendichtung. Hamburg, Gente. 1922. 172 S. 8°.

Dass der Altonaer Joseph eine Jugenddichtung Goethes sei, wird von einer Gruppe von Hamburger Schriftstellern eifrig vertreten. Von ihnen tritt nun Berendsohn mit einer ausführlichen Darlegung auf den Plan. Die beiden Abschnitte: „Stilkritische Untersuchungen" und „Quellen und Vorbilder" bringen mancherlei Lehrreiches und Interessantes; ich gehe darauf nicht näher ein, weil das eigentlich Neue und vielleicht Wichtige in den „Sprachlichen Untersuchungen" enthalten ist. Berendsohn will den Nachweis führen, dass die Sprache der Dichtung rheinfränkisch sei, und Paul Fischer hat in den Neuen Jahrbüchern, Bd. 25, S. 230 das als Ergebnis der Berendsohnschen Schrift ohne weiteres übernommen.

Demgegenüber stelle ich fest, dass weder Berendsohn noch Fischer eine Ahnung von rheinfränkischer Mundart haben, und dass es Berendsohn schlechterdings an dem Rüstzeug fehlt, das zur Lösung derartiger Aufgaben unbedingt erforderlich ist.

B. behauptet S. 106: „Nichts spricht gegen Frankfurter Herkunft". Meine Fragen oben Sp. 94 haben ihm noch nicht vorgelegen. Aber er verzeichnet wenigstens den grösseren Teil der Erscheinungen, auf die ich Gewicht lege, und ich stelle fest, dass er ihr Vorkommen in Goethes Frankfurter Umwelt nicht erwiesen hat. Mit dem Schwanken zwischen Dat. und Akk. bei *gegen* und *bei* hat es seine besondere Bewandtnis. Bei *gegen* ist der Dativ das Alte; neben *bei* steht der Akk. auf die Frage wohin?, nicht auf die Frage wo? Vgl. meine Bemerkungen PBB. 32, 560. Daraus kann sich das allgemeine Schwanken im Joseph nicht erklären. S. 124 meint B.: „Immerhin scheinen in lässiger mundartlich gefärbter Aussprache *r* vor folgenden Konsonanten und *ch* vor folgenden Dentalen zu schwinden." Wie wäre es, wenn man sich mit dem Schein, der aus „Hörfehlern" abgeleitet wird, nicht begnügt, sondern bei lebendigen Rheinfranken, z. B. Frankfurtern, Umfrage hielt, ob der Schein nicht trügt? B. fragt weiter, ob denn auf nd. Gebiet es jemand gebe, der *mir* und *mich*, Dat. und Akk., so durcheinander werfe. Ich verweise auf G. Mentz, Zs. f. d. Wf. I, 221, und auf die Dissertation von Hummrich, Beiträge zur Sprache Friedrich Wilh. I. von Preussen. In bezug auf die von mir hervorgehobenen Adverbia heisst es S. 122: „Mit *e* sehr häufig: z. B. *ofte, feste, leichte, geschwinde*." Er wirft also zwei verschiedene Dinge durcheinander: *feste, leichte, geschwinde* sind identisch mit den Formen des Adjektivs, während in *ofte* wirklich die Endung des Adv. begegnet. Loiseau, auf dessen wirre Zusammenstellungen S. 46 B. verweist, vermerkt *balde* aus den Briefen des jungen Goethe, aber weder *harte*, noch *ofte*, *rechte*, die im Joseph erscheinen. Zur Form *uns* für *unser* bemerkt B., es liege Assimilation des *r* an das *s* vor; aber nicht darum handelt es sich, ob und wie die Form zu erklären sei, sondern ob sie in der Umwelt Goethes vorkommt. Den Ausdruck „ein grosse Fürste" 4, 419 hat B. nicht bemerkt, so wenig wie die Indikativform „müssten" 5, 1897. Die Aeusserung über Partizipia ohne *ge*- S. 124 zeigt, dass ihm so wenig wie Piper die Verschiedenheit zwischen jungem *nommen* einerseits, altem *funden, geben, komen, worden* anderseits zum Bewusstsein gekommen ist.

Beim positiven Erweis der rheinfränkischen Heimat spielt eine wichtige Rolle die angebliche Tatsache der Entrundung. Zu ihrem Erweis dienen drei Fälle, wo der „entrundete" Vokal das Ursprüngliche darstellt:

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

(*be-*)*triegen*, *beschweren*, *stehnen* (dass hier das *e* alt, scheint B. nicht zu wissen). *Hülfe* soll umgekehrte Schreibung sein; bekanntlich ist aber *u* hier alt; *gescheut* ist alte Volksetymologie und gehört nicht in diesen Zusammenhang. Es bleibt das einzige *Thir* für *Thür*, das im besten Falle für den Schreiber beweist, nicht für den Verfasser, wenn es nicht einfacher Schreibfehler ist.

Weiter legt B. Gewicht auf die angebliche Wandlung von $u > o$ vor *r*. Sein einziger Beleg ist viermaliges *dorr* für *dürr;* hätte er das mnd. Wb. aufgeschlagen, so würde er dort nd. Belege für die Form *dorre* gefunden haben.

Endlich der rheinfränkische n-Abfall (S. 113). Hier wird's dem Leser grauslich zumut, wenn er sieht, was B. als Beleg aufmarschieren lässt aus dem Joseph und den Briefen der Frau Rath. Da erscheint die Schreibung *Bejamin*, da erscheint *hinehmen*, wo Angleichung an das folgende *n* vorliegt, *thulich*, wo das Fehlen des *n* das Ursprüngliche ist; da erscheint *erstauen* für *erstaunen*, *müdlich* für *mündlich*, *mutter* für *munter*, *ger* für *gern*. B. weiss also nicht, dass *n* zwischen Vokalen überhaupt nicht ausfällt, und dass für den *n*-Verlust des Rheinfränkischen nur unbetonte Silben in Betracht kommen. *Erdeleben* begegnet bei Klopstock, fünf Beispiele aus Goethes Dichtung stehen im DW., das B. nicht nachgeschlagen hat. Es sind im ganzen vier Beispiele, die im Joseph allenfalls der rheinfränkischen Mundart entsprechen: *lange*, *werde*, *halte;* dazu *Brunne* und *Emmedingen* bei der Frau Rath. Dem stehen mindestens vier und vier Beispiele gegenüber, wo *n* unmöglich lautlich ausgefallen sein kann, sein Fehler also Schreibfehler sein muss; es kann also das gleiche bei *lange*, *werde*, *halte* der Fall sein. Und danach wird in Sperrschrift verkündet: „Damit ist die rheinfränkische Heimat des Werkes ermittelt!“ Demgegenüber betone ich aufs nachdrücklichste, dass in der Sprache des Joseph nichts vorhanden ist, was auf das Rheinfränkische hinwiese.

Zum Schluss noch einiges zur Kennzeichnung von B.s sprachlichem Wissen. Der Schreibung *regeret* für *regieret* stellt er S. 109 das Nebeneinander von *Begehr* und *Begier* zur Seite, sowie die dem 18. Jahrhundert geläufige Form *siberisch* für *sibirisch* (frz. *la Sibérie*). Aus den Reimen *mahnen: ahmen*, *gedienet: geziemet* erschliesst er lautlichen Zusammenfall von *n* und *m*. In *jetz* sieht er Abfall von *t* (S. 112), ebenso in *Wilpret*, wo natürlich Assimilation eingetreten, in dem Schreibfehler *Mege* für *Menge* Uebergang von *ng* zu *ch* (S. 1331), in *daselbe* für *dasselbe*, in der Sandhischreibung *Joseph Schaden* „s-Schwund“ (S. 114). „Ueberschüssiges *e*“ liegt nach B. in *Geschwätze*, *Glücke*, *Gesichte* usw. vor (S. 121); *alleine*, *ferne*, *geringe* sind „prädikative Adjektive mit *e*“ (S. 122). Unter dem Schlagwort „flektierte Formen statt unflektierten“ stehen nebeneinander *voller Werth*, *gantzer weisser Seiden*, *mehre Freiheit* (S. 125). Unter dem Stichwort „Adverbien“ (S. 128) heisst es: „Beliebt sind Bildungen auf *-en*“, darunter als Beispiel *unterwegen*, neben dem *unterwegs* als Kurzform bezeichnet wird. Zur „Vermischung der trans. und intrans. Verben im Zusammenhang mit Lautübergängen“ ... „gehört überwegen statt überwiegen“ (S. 130).

Es soll heutzutage Leute geben, die meinen, man könne Literaturgeschichte treiben, ohne von Sprachgeschichte etwas zu verstehen. Diese sind dann doch meist so klug, über die Dinge zu schweigen, von denen sie nichts wissen. Berendsohn hat diese Klugheit nicht besessen.

Giessen. O. Behaghel.

Halldór Hermannsson, Catalogue of runic literature, forming a part oft the icelandic collection bequeathed by Willard Fiske. Oxford univers. press., 1918, VIII, 106 S. 4°.

Dem grossen Katalog der icelandic collection, den Hermannsson 1914 herausgab, folgt nun als abgeschlossener Zusatz dieser Katalog, der mit Recht von dem vorigen losgelöst ist. Er ist zunächst den praktischen Zwecken der Fiske collection gewidmet, daher keine lückenlose Bibliographie, durch seinen Umfang aber ein hochwillkommenes bibliographisches Hilfsmittel. Zum Beispiel glaube ich nicht, dass eine so leicht zugängliche Zusammenstellung der älteren skandinavischen, besonders schwedischen Literatur zur Runenkunde sich findet. Die Schwierigkeit der Grenzziehung, die im Vorwort berührt wird, scheint mir glücklich gelöst; von Schriften zur Literatur und zur Grammatik, deren natürlich unzählige auf Runendenkmäler gelegentlich Bezug nehmen, sind nur die bedeutendsten und durch eigene Beiträge zur Sache ausgezeichneten aufgenommen. Von wichtigeren Arbeiten vermisse ich vor allem die Beiträge zu Hoops Reallexikon, soweit es 1915 erschienen war; insbesondere also v. Friesens: gotische Schrift, daneben Hoops': Buchstaben; Bror Schnittgers: Brakteaten u. a. Für den Streit um die thüringischen Runenfunde hätte man den Ausgangspunkt des Ganzen, A. Götzes Schrift „Germanische Funde aus der Völkerwanderungszeit. Berlin 1912“, notiert gewünscht. Dass Ludwig Wilsers Produktionsfreude nicht genügend Beachtung gefunden hat, ist ein lediglich bibliographischer Mangel. Die Betrachtung der Ausstattung. die auch bei uns früher als normal hätte gelten dürfen, erinnert wehmütig an bessere Tage unseres deutschen Schrifttums.

Greifswald. H. de Boor.

Dr. phil. Karolina Steinhäuser, Die neueren Anschauungen über die Echtheit von Shakespeares „Pericles“. Mit einem Anhang über stilistische Kriterien. Heidelberg, C. Winters Univ.-Buchh. 136 S. 8°. Preis M. 4.50. (Würzburger Beitr. z. engl. Literaturgeschichte, ed. O. Jiriczek, Nr. 4.)

Die unter der Aegide Otto Jiriczeks entstandene Arbeit geht von solider Grundlage aus und bietet mehr als ihr Titelbild sagt: sie bringt zunächst eine kurze Geschichte des „Pericles“, um in einem zweiten Teile neben den Zeugnissen des 17. Jahrhunderts die ältere Kritik seit Steevens und Malone zu Worte kommen zu lassen. Erst jetzt setzen in chronologischer Ordnung die Anschauungen der neueren Kritik ein. St. unterwirft zuerst die Ansicht der wenigen einer Prüfung, die das Stück ganz für Shakespeares Arbeit halten, darauf die am meisten vertretene Meinung, die Shakespeare nur einzelne Teile als Verfasser zuerkennt, und betrachtet kurz den nur von wenigen geteilten Standpunkt, die Shakespeares Autorschaft ganz verwirft. Nicht vergessen sind die Entstehung der einzelnen Teile in chronologischer Ordnung und die mutmasslichen

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Mitarbeiter am Drama. Es liegt auf der Hand, dass auch St. zu keinem befriedigenden Ergebnis kommen kann, wohl aber ist ihre gründliche Konstatierung des jetzigen Standes der Frage dankenswert. Besonderes Interesse erregt ein Anhang über „stilistische Kriterien", der an der Hand einer reichen Fülle von Parallelstellen zu dem Ergebnis kommt, dass das relativ wertvollste Kennzeichen für den einen oder anderen Autor die „Gedankenparallelismen" bleiben: sie sprechen Shakespeare den III. und V. Akt zu. Die hier gebotene Materialsammlung dürfte für weitere Studien nicht ohne Wert sein.

Nürnberg. R. Ackermann.

John Walter Good, Studies in the Milton Tradition. University of Illinois Studies in Language and Literature, nos. 3 and 4, August-November 1915 (= University of Illinois Bulletin, vol. XIII, no. 5, October 4, 1915). Published by the University of Illinois, Urbana, Ill. [Diss. 1913.] 310 S. gr. 8⁰. Preis geheftet $ 1.75.

Ein französischer Literarhistoriker war es, glaube ich, der eine „objektive" Methode der Literaturbetrachtung aufstellte, indem er die äusseren Zeugnisse für die Beliebtheit oder Unbeliebtheit eines Dichters bei dessen Lebzeiten und bei der Nachwelt sammelte und daraus seine Schlüsse auf die innere und äussere Bedeutung des Dichters zog. Etwas Aehnliches hat in vorliegendem umfänglichen Werk J. W. Good für Miltons Nachleben zu Ausgang des 17. und während des ganzen 18. Jahrhunderts unternommen. Die äusseren Zeugnisse, die er über das Fortleben Miltons in dem untersuchten Zeitraum beibringt, sind von einer überwältigenden Fülle, so dass das Buch zu einer wahren Fundgrube für den Milton-Forscher geworden ist. Good hat damit der Wissenschaft einen tatsächlichen, nicht zu unterschätzenden Dienst erwiesen[1].

Der Ausgangspunkt von Goods Untersuchung war einerseits die Frage nach dem Interesse, das Milton in dem fraglichen Zeitraum entgegengebracht wurde, wobei es besonders galt, die hartnäckig fortlebende Anschauung zu widerlegen, dass erst die *Spectator*-Kritik Addisons das Interesse an Milton wachgerufen habe. Andrerseits wurde die Frage von Miltons Einfluss auf das 18. Jahrhundert einer erneuten Prüfung unterzogen und insbesondere die von W. L. Phelps (*Beginnings of the English Romantic Movement*, 1893, ch. V) und H. A. Beers (*English Romanticism*, 1899, S. 148) vertretene Auffassung berichtigt, dass für die Romantik weniger das „Verlorene Paradies" als vielmehr die Melancholie des *Penseroso* und überhaupt die kleineren Gedichte von nachhaltigem Einfluss gewesen sei.

Der Gang der Untersuchung im allgemeinen erstreckt sich auf folgende Gebiete: *Publication of Milton's Works — Poetical Tributes to Milton — Biographical Treatment — Criticism to 1730 — Controversies and Explanations* (1730 bis 1765) — *Romantic Application.* In einem längeren *Appendix* werden verschiedene Einzelfragen hauptsächlich bibliographisch erörtert[2]. Die Untersuchungen des Verfassers gewinnen dadurch an besonderem Wert, dass er u. a. auch die schwer zugängliche Zeitschriftenliteratur des 18. Jahrhunderts ausgezogen hat. Da die Bedeutung des Buches gerade in der Häufung vieler Einzelheiten beruht, ist es nicht leicht, kurz zusammenfassend darüber zu berichten. Im Interesse der vielen Leser aber, denen das teure Werk unzugänglich bleiben wird, versuchen wir hier den Inhalt in seinen Hauptzügen wiederzugeben.

Rein statistisch ergibt sich, dass im Zeitraum von 1667 bis 1801 in Einzel- oder Sammelausgaben *Paradise Lost* 101 mal, *Paradise Regained* 64 mal und die *Minor Poems* 58 mal gedruckt wurden. Einzelausgaben des *P. L.* gab es 53, des *P. R.* und der *M. P.* je 4; von *P. R.* und *M. P.* zusammen 12 — es ergibt sich somit eine überwältigende Mehrheit für *P. L.* Bis 1710, also zwei Jahre vor Erscheinen des *Spectator*-Kommentars wurde *P. L.* und *P. R.* 9 mal gedruckt.

An poetischen Tributen, die Milton zuteil wurden, führt Verfasser in seiner Liste, die auf Vollständigkeit keinerlei Anspruch macht, bis 1821 im ganzen 212 an; bis 1711 zählt er deren 36, einschliesslich der bekannten italienischen und lateinischen Widmungen, die Milton 1635 und 1674 selber veröffentlichte. Als künstlerische Leistungen sind diese Gedichte, die ganz oder in längeren Auszügen mitgeteilt werden, höchst ungleichwertig; aber es ist überraschend zu überblicken, wie fast alle bekannten Namen der Restauration und des 18. Jahrhunderts hier vertreten sind. Während die späteren Tribute fast nur "*that awful name of mighty Milton*" [W. Pattison, 1724] als Dichter des *P. L.* oder als Freiheitssänger preisen, finden wir in den ersten Jahrzehnten auch mehrere Anspielungen auf die "*mercenary pen*", die Miltons Prosaschriften niederschrieb.

Das Kapitel über die Milton-Biographien charakterisiert zunächst die ersten Versuche seiner Lebensbeschreibung, von jener frühen, erst 1889 entdeckten, Dr. Paget zugeschriebenen Skizze bis zu Elijah Fentons *Life* (1725, 1726), in dem schon der für viele Milton-Biographien bezeichnende Zug deutlich hervortritt, den Menschen und Politiker Milton um seiner Dichtergrösse und freiheitlichen Lehre willen möglichst milde zu beurteilen. So wird Milton schon früh zum Genius der Nation und insbesondere zum Idealhelden der Whigs. Auch hier ist unverkennbar, dass in diesem ganzen Zeitraum das „Verlorene Paradies" das Interesse der Biographen wesentlich mehr in Anspruch nahm als die übrigen Werke, wennschon nicht zu bestreiten ist, dass etwa von 1730 ab die Prosaschriften und die kleineren Gedichte keineswegs vernachlässigt werden.

Es ist eine feststehende Tatsache, dass die erste Auflage des *P. L.*, die 1667—1672 in neun Partien herausgegeben wurde, sich sehr langsam verkaufte (2. Aufl. 1674, 3. Aufl. 1678); der gesellschaftliche und politische Zug der Zeit war dem Puritanergedicht allzu ungünstig. Doch sofort mit dem Aufhören der Stuart-Herrschaft erschien die prachtvolle Subskriptionsausgabe in Folio [4. Aufl., 1688], die einer öffentlichen Kundgebung der Whigs und einem „Ereignis von nationaler Bedeutung" (S. 28) gleichkam. Trotz Pseudoklassizismus und französischem Einfluss mehren sich die Stimmen, die auf die Schönheiten Miltons — und zwar fast ausschliesslich des *P. L.* — hinweisen. Milton ist zwar „unregelmässig", aber er ist gross, und — er ist ein Engländer. Es folgen die Kritiken von Steele (1709—1710) und J. Dennis, und Addisons berühmte Aufsätze im *Spectator* (1712; Uebersetzung von Bodmer 1740, französische Uebersetzung 1746). Voltaire, auf britischem Boden, preist zunächst Milton begeistert in seinem englischen *Essay upon the Epick Poetry of the European Nations, from Homer down to Milton* (London 1727), aber nach Frankreich zurückgekehrt, dämpft er seinen Enthusiasmus in der französischen Ausgabe dieses Aufsatzes, und später parodiert und verspottet er skrupellos den englischen Dichter[1]. Addisons Nachfolger, wie z. T. ja auch er selbst, argumentierten gegenüber dem pseudoklassischen Vorurteil, das den „unregelmässigen" Milton nur als Dichter zweiten Ranges gelten lassen wollte, folgendermassen: Das *P. L.* mag weder „heroisch" noch „episch" sein; es ist eine neue Art der Dichtung — ein „göttliches" Werk, und als solches steht es über den Alten, die Milton gleichwohl gut kannte und frei nachgeahmt hat. Diese Wertschätzung des „Unregelmässigen" birgt schon den Keim späterer romantischer Theorien, und ähnliche Ansätze finden sich schon früh in dem Streite um Miltons Blankvers, der den grösseren Teil des 18. Jahrhunderts ausfüllt.

[1] S. 17 hebt er selbst die Verdienste von R. D. Havens' knappen Untersuchungen hervor (*Engl. Stud.* 40 [1909]: *17th century notices of Milton* und *The early reputation of Paradise Lost*).

[2] Es wird gehandelt von Miltons *History of Britain* — Blindheit — Mrs. C. Macauly über Milton [1734: typisches Idealbild des Dichters] — Addisons *Critique* — Miltons Religion — Seine Quellen — Religiöse Titel von Werken unter Miltons Einfluss [1684—1791] — Miltons Eden und Landschaftsgärtnerei — Sein Grabmal und seine Familie.

[1] Eine ähnlich zwiespältige Haltung nahm übrigens Gottsched ein, der nach anfänglicher Begeisterung für *P. L.* sich scharf dagegen wandte, als man es als literarischen Massstab behandeln wollte (Verf. S. 157, Anm. 64, und J. G. Robertson, *Proc. British Acad.* 1907/08, S. 333).

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Die Beliebtheit der kleineren Gedichte beruhte nicht zum geringsten Teil auf musikalischen Adaptionen. So wurde *Comus* nach der Bearbeitung von Dr. J. Dalton 1738 von Dr. Arne komponiert und in dieser Form auch bei der bekannten Benefizvorstellung für Miltons Enkelin (5. April 1750) aufgeführt. *L'Allegro* und *Il Penseroso* wurden von Händel seinem *Samson*-Oratorium einverleibt (1740). Die beiden Parallelgedichte sowie die Sonette wurden fleissig nachgeahmt; Miltons Wortschatz, Personifikationen, Versform, psychologische Gegenüberstellung wurden beliebte Kunstmittel, deren sich Dichter wie die Wartons, Collins, Gray gerne und mit Geschick bedienten. Die stärkere Beliebtheit der Prosaschriften um diese Zeit hängt zusammen mit der Sehnsucht einer politisch wenig erfreulichen Zeit nach dem berühmten Wortführer des puritanischen Commonwealth, als der Milton angesehen wurde. Gerade die radikalen Elemente der Whigpartei zeigen hier das grösste Interesse; mehrere von ihnen, wie Th. Birch, Richard Baron, Francis Blackburne oder Th. Hollis, wurden Herausgeber seiner Prosawerke oder seine bewundernden Biographen.

Dem *P. L.* wandte sich 1732 infolge der verfehlten, im Auftrag der Königin Karoline unternommenen Ausgabe Bentleys (1662—1742) die allgemeine Aufmerksamkeit zu. Der greise Gelehrte druckte all die Stellen, die er aus irgendeinem Grunde mit Miltons Genius als unvereinbar ansah, am Rande seiner Ausgabe ab und schob das Odium dieser „Interpolationen" einem von ihm frei erfundenen Amanuensis Miltons zu. Ein Sturm der Entrüstung erhob sich, und heutzutage sind die meisten Emendationen Bentleys so gut wie vergessen. Von ganz anderer Bedeutung war die gewissenhafte, reich kommentierte Ausgabe des *P. L.* von Rev. Th. Newton (1749), die erste „Variorum Edition" eines britischen Klassikers überhaupt, und auf lange hinaus die massgebende des Miltonschen Hauptwerkes. Ein neuer Kampf um Milton entspann sich durch die von Rev. William Lauder († 1771) eröffnete Kontroverse. Dieser hatte im Januar 1747 im *Gentleman's Magazine* einen *Essay on Milton's Imitation of the Moderns* veröffentlicht, in dem er nachzuweisen suchte, „*that Milton's P. L. was largely constructed of plagiaristic paraphrases of a Latin poem, entitled "Sarcotis, by Jacobus Masenius* (1654)" [vom Verf. zitiert, S. 186]. Im Februar fügte er lange Auszüge aus Hugo Grotius' *Adamus Exul* (1601) hinzu, im April wies er auf verschiedene lateinische Quellen von Miltons Preis der Ehe im *P. L.* Der Streit für und wider wogte lange hin und her, und 1749 vereinigte Lauder seine bisherigen Veröffentlichungen in einer Sonderausgabe unter dem Titel *An Essay on Milton's Use and Imitation of the Moderns in his Paradise Lost*, die durch ein Vorwort S. Johnsons ausgezeichnet wurde. 1750 gab Lauder einen kleinen Band lateinischer Gedichte heraus, in dem er 18 Dichter als angebliche Quellen Miltons anführte. Die Entrüstung der Milton-Freunde stieg immer höher. Hier und da waren schon Zweifel an der Zuverlässigkeit der Lauderschen Zitate aufgetaucht; aber erst im November 1750 veröffentlichte John Douglas, Bischof von Salisbury, im *Gentleman's Magazine* seinen vernichtenden Aufsatz *Milton Vindicated from Lauder's Charges of Plagiarism, and Lauder detected of Forgery*. Er wies nach, dass Lauder in seine lateinischen Quellengedichte Stellen aus W. Hogs lateinischer Uebersetzung des *P. L.* (London 1690) interpoliert und diese Stellen dann als Miltons „Quellen" angeführt hatte. Lauder gab die Anklage kleinlaut zu, schrieb unter Dr. Johnsons Diktat einen Entschuldigungsbrief, wandte sich aber bald in heftigen Angriffen weiterhin gegen Douglas, Johnson und Milton[1]. Später verliess er England als ein zugrunde gerichteter Mann. Gleichwohl hat Lauder der Milton-Philologie einen tatsächlichen Dienst erwiesen, denn nicht alle Parallelen waren Fälschungen, und manche davon sind in spätere Ausgaben übergegangen.

Eine ebenso absurde wie für die Massstäbe des 18. Jahrhunderts bezeichnende Milton-Kritik ist in dem Goldsmith zugeschriebenen *Poetical Scale* (*Literary Magazine*, Januar 1758) enthalten. Die einzelnen Grössen der englischen Literatur werden dabei mittelst eines Schemas von je 20 Punkten als Höchstzahl unter den vier Kategorien des Genies, des Geschmacks, der Bildung und der Verskunst (*genius*, *judgment*, *learning*, *versification*) klassifiziert. Für Milton ergibt sich dabei eine Gesamtsumme von 18 + 16 + 17 + 18 = 69. Er steht in jeder Beziehung gleich mit Dryden (18 + 16 + 17 + 18) und einen Punkt unter Pope, der mit 18 + 18 + 15 + 19 = 70 an der Spitze marschiert. Shakespeare muss sich vor diesem gestrengen Kritikus mit 19 + 14 + 14 + 19 = 66 Punkten begnügen.

In der späteren Entwicklung des Streites um den Blankvers gegenüber dem gereimten Verspaar wird Milton nicht nur als Meister in der äusserlichen Handhabung des Metrums ständig angeführt, sondern es wird auch immer mehr auf den feineren Geist, den intimen poetischen Reiz seines „unregelmässigen" Verses hingewiesen. Der Sieg des Blankverses und zugleich damit die Niederlage der pseudoklassischen Schule und die Wegbereitung für die Ideen der Romantik wird deutlich in den Milton-freundlichen Manifesten von Edward Young (*Conjectures on Original Composition*, 1758), Lord Kames (*Elements of Criticism*, 1762) und Daniel Webb (*Remarks on the Beauties of Poetry*, 1762[2], *Observations on the Correspondence between Poetry and Music*, 1769).

In der frühromantischen Periode ist die Beschäftigung mit Milton auf allen Gebieten eine gesteigerte. Die kleineren Gedichte werden weiterhin eifrig nachgeahmt, aber auch für die Biographie des Dichters verwertet. Johnsons vom Tory-Standpunkt aus geschriebenes *Life* (1779), das ebenfalls in diese Periode fällt, rief eine Flut von Entgegnungen hervor, in denen der Doktor die Morgenluft der kommenden Romantik schon recht deutlich wittern mochte, und war mittelbar die Veranlassung zu Thomas Wartons Ausgabe von *Milton's Poems on Several Occasions* (1785, 1791) und Todds grosser *Variorum*-Ausgabe (1798 *Comus*, 1801 *Complete Poetical Works*).

Die Unterströmung Miltonschen Einflusses in der frühromantischen Bewegung in ihrer Buntheit und widersprechenden Vielgestaltigkeit darzulegen, bemüht sich der Verfasser im letzten Kapitel. Im allgemeinen sind seine Schlussfolgerungen anzuerkennen. Im einzelnen aber wird man stärker, als es vom Verfasser geschieht, betonen müssen, dass es sich bei seiner Darstellung öfters nicht um tatsächliche „Einflüsse" handelt, die von Milton ausgingen, sondern um grosse Zeitströmungen, für die Miltons Beispiel lediglich eine Stütze und seine Werke ein leicht zugängliches Arsenal von Illustrationen und Argumenten waren. Vom literarischen Standpunkt aus ist der Einfluss des *P. L.* auf den „Exotismus" der zeitgenössischen Literatur, besonders den Orientalismus, interessant und unbestreitbar. Auch jenes Interesse, das sich damals für „englische Gärten" kundgab, wird vom Verfasser mit Miltons berühmter Beschreibung des Paradieses in seiner unberührten, unbeschnittnen Schönheit in Verbindung gebracht, und in einem reich dokumentierten Anhang (vgl. oben, Anm.) zeigt er, wie dieser Zusammenhang der damaligen Generation selbst zum Bewusstsein kam. Auch das „gotische", ritterliche Element der Engelsschlachten, das Uebernatürliche, Märchenhafte der Geschehnisse, so gut wie das Subjektive, Selbstbewusste und der heilige Ernst von Miltons dichterischer Ueberzeugung, kurz der ganze Geist des „Verlorenen Paradieses" verwob sich mit allen Formen der Romantik und entzündete die Phantasie. Die Wirkung der kleinen Gedichte blieb jedoch auch damals viel enger begrenzt.

Welch nachhaltigen Eindruck ein Weltmann des ausgehenden 18. Jhdts. von Miltons Grösse empfing, wird an Horace Walpole gezeigt. Auf religiösem Gebiete beriefen

[1] Leider übergeht Verfasser Lauders späteren Aufsatz *The General Imposter detected, or Milton convicted of forgery against Charles I.* (Gentl. Mag. 1754, S. 97). Lauder unterschiebt hier Milton das Plagiat des Pamelagebetes im *Eikon Basilike* [so nach *Johnsonian Miscellanies*, hrsg. von G. B. Hill, I, 393: A. Murphys *Essay on . . . S. Johnson;* anders Hills Anm. zur Stelle]. S. L. Liljegren, der sich in seinen *Studies in Milton*, Lund 1918, mit dieser heiklen Frage beschäftigt, nimmt, soweit ich sehe, auf diese zweifellos interessante Veröffentlichung Lauders gleichfalls nicht Bezug.

[2] Einen willkommenen Neudruck dieser wichtigen Abhandlung bietes jetzt H. Hecht in seiner trefflichen Studie *Daniel Webb, Ein Beitrag zur englischen Aesthetik des 18. Jahrhunderts*, Hamburg, 1920. Auf Goods Bemerkungen über Webb nimmt Hecht Bezug S. 32, Anm. 1, und S. 45, Anm. 2.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

sich sowohl Orthodoxe als auch Freidenker und Mystiker auf Milton. In den politischen Kämpfen der neuen Zeit war er natürlich gleichfalls ein schätzbarer Bundesgenosse. Die Whigs fuhren fort, ihn als einen der Ihrigen zu betrachten; eine besondere Stütze aber fanden radikale Reformer wie Rousseau, Godwin, Paine und Mirabeau in Miltons Prosaschriften, so zwar, dass Th. Warton meinte, „Miltons Prosa drohe die gegenwärtigen Einrichtungen der Nation zu stürzen" (S. 225). Im einzelnen weist Good hier besonders auf die Ideenverwandtschaft hin, die zwischen jenen sozialen Reformern mit ihren Spekulationen über den Ursprung des Bösen und der grossartigen Vision von Sünde und Tod im 11. Buche des *P. L.* bestehe: die durch die Kainstöchter verdorbenen „Söhne Gottes" wurden der Verderbnis zugänglich durch ihr frivoles Spiel mit Kunst und Wissenschaft, über dem sie den höheren Daseinszweck vergassen; so entstanden Kriege mit ihren angestaunten Helden — *Destroyers rightlier called, and Plague of men* (v. 698) — und ihren verruchten Bereicherungen. Aber abgesehen davon, dass die Parallele doch recht blass ist, ist der wesentliche Unterschied nicht zu übersehen, der Milton hier zum mindesten von Rousseau trennt. Für den Puritaner liegt die Schuld des sozialen Elends in der Erbsünde, von der die menschliche Verworfenheit abzuleiten ist (v. 423 f.); eine Rückkehr zur unverdorbenen Natur ist daher schlechterdings undenkbar; für Rousseau aber ist der Mensch im Urzustande gut, und erst die Zivilisation macht in immer aufs neue zur Bestie. Auch die positiven Vorschläge jener Reformer, die von ihnen angestrebte Demokratisierung der Regierungsform, will Verfasser in direkten Zusammenhang mit Milton bringen. Er folgt hierbei Dowden (*Milton in the 18th Century*, Proc. Brit. Acad. 1907/08) und weist auf die häufigere Veröffentlichung gewisser Prosaschriften während der Anfangsperiode des Radikalismus hin. Doch ist dieser letztere Faktor nach Ausweis der Tabelle auf S. 49 wohl zu unbedeutend, um schwerer ins Gewicht zu fallen (am häufigsten *Areopagitica*, 1770—1801 fünfmal gedruckt). Auffallend dagegen sind auch hier die hohen Auflageziffern des *P. L.* (1788—1801 einundzwanzigmal).

Indem Verfasser die „Botschaft" Miltons, wie sie das 18. Jhdt. in des Dichters Freiheitsdrang und Freiheitstraum, seiner Verherrlichung der *„inner righteousness"*, in seiner Mystik des inneren Lichtes und dem Idealismus seiner gesamten Lehre erblickte, zusammenfassend überschaut, kommt er zu folgender überraschenden Definition der romantischen Bewegung: *The Romantic movement may almost be defined as the returning of the nation to the Vision of Milton, with the aspirations that are consequent and correlated to his exalted conceptions.*" Die stärkste Betonung in diesem Satze möchte ich auf das Wörtchen *„almost"* legen; denn den vielfachen Wurzeln der Romantik mit ihrer reichen Verzweigung über den Kontinent wird diese Formel auch in ihrer weitherzigsten Auslegung nicht gerecht. Im übrigen — und das erscheint mir als das wertvollste Ergebnis von Goods entsagungsvoller Arbeit — wird es durch sie ganz deutlich, dass es nicht einer „neupuritanischen Propaganda" bedurfte, um Milton auf den Piedestal zu erheben, auf dem er im Bewusstsein der englischen Nation heute thront. Vielmehr hat ihn bereits die beharrliche Ueberlieferung des gesamten 18. Jhdts. zu jenem Idealhelden verklärt, als den Macaulay oder Carlyle ihn geschaut. Masson versuchte in seiner monumentalen Biographie mit allem Rüstzeug der Gelehrsamkeit und *optima fide* das Lebensbild des Dichters im Einklang mit dieser Ueberlieferung zu zeichnen. Die kontinentale Reaktion gegen diese Überlieferung, die in Skandinavien, Deutschland und Frankreich in verschiedenem Grade, mit ungleichem Erfolge und von unterschiedlichen Gesichtspunkten aus eben jetzt einsetzt, ist das nicht unerwartete Ergebnis schärfer zergliedernder Untersuchungsmethoden und einer völlig veränderten Einstellung gegenüber dem Untersuchungsobjekt. Hier gilt es nicht mehr, in einem Dichterleben die Bestätigung irgendwelcher ethisch oder politisch hochwertigen Ideale zu finden, sondern, unbeschwert von nationaler Voreingenommenheit, den Menschen und den Dichter Milton als ein psychologisches Problem zu fassen. Man sucht in seiner innersten Seele zu lesen, allmähliche Verschiebungen seiner Anschauungen zu weniger populären Thesen oder plötzliche Widersprüche in seiner Lehre nicht zu verhüllen oder zu entschuldigen, sondern als das eigentlich Reizvolle zu unterstreichen und, objektiv zergliedernd, uns nahezubringen. Man erstrebt nicht mehr die Darstellung eines idealen Helden, sondern eines ringenden Menschen.

Dresden. Walter Fischer.

A. Seidel, Einführung in das Studium der romanischen Sprachen. (A. Hartlebens Bibliothek der Sprachenkunde, 131. Teil.) Hartleben, Wien und Leipzig o. J. XVI u. 176 S.

Obwohl nach einem originellen und doch trefflichen Plan (nach einer Skizze der allgemeinen Sprachwissenschaft eine Charakteristik der lateinischen Sprache, dann eine solche der Umgestaltungen zum Romanischen hin) angelegt, der im Gegensatz zu sonstigen, vom Speziellen zum Allgemeinen gehenden Einführungen in die einzelnen Sprachwissenschaften steht, kann dieses populär gehaltene Buch doch nicht irgendwie den Wettbewerb mit Zauner's bei Göschen erschienener Romanischer Sprachwissenschaft aufnehmen. Sollte der Verf. im Jahre 1919, dem Datum a quo der Abfassung seines Buches, das ab 1911 erscheinende REW. noch nicht kennengelernt haben? Da nimmt es denn nicht wunder, dass it. *oggi* = lt. *hoc die*, vlt. (?) *ocdie* gesetzt wird. Der Cicero-Brief „ins Vlat. übertragen" (*Avjo accepta tua valde breve littra* = *Accēpi perbrĕves tuās litterās, . . . sed eo scieva hoc* = *sed hoc sciēbam*) ist ebenso sonderbar wie dessen französische und italienische Wiedergabe (in der Elementarfehler wie it. ***tu mi ama***, *mismo* statt *medesimo*, *poichè* für ‚weil', frz. *tu supporte*, unfranzösischer Gebrauch von ***quant à*** und noch vieles andere mehr vorkommt). Eine Einführung, die man Anfängern in die Hand geben kann, sollte wenigstens in bezug auf das vermittelte Sprachmaterial tadellos sein.

Bonn. Leo Spitzer.

Ivan Pauli, Contribution à l'étude du vocabulaire d'Alphonse Daudet. Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd. 16. Nr. 6. Lund und Leipzig 1921. VII und 109 S. 6 schwed. Kronen.

Ein wertvoller Beitrag zur Lexikographie des neueren Französisch, bucht die vorliegende Arbeit katalogartig die dialektischen, volkstümlichen, gelehrten, archaistischen, fremdsprachigen Entlehnungen und die Neubildungen bei Daudet, wobei Verf. eine Vorgängerin (Mary Burns, *La langue d'Alphonse Daudet*, Paris 1916 — dem Rez. unerreichbar) mehrfach zu verbessern in der Lage ist. Wie in der hier 1921, Sp. 23 ff. besprochenen Doktorthese zeigt auch hier der Verf. eine gewissenhafte Arbeitsmethode: Schade nur, dass er sich mit der Katalogisierung begnügt hat und den Wortschatz Daudets nicht auf Grund seiner Zusammenstellungen einer stilistischen Charakteristik unterzogen hat. Auch ist Daudets Eigenwerk nicht immer vom Sprachbrauch abgehoben (z. B. *se tordre de rire*, *mâtin* etc.). Auch scheinen mir einzelne Schubfächer, in die der Verf. sein Material eingeordnet hat, zu schablonenhaft angelegt: Pauli selbst weiss ja, wie wenig eine Unterscheidung von I, 4 „mots dialectaux et populaires (ou familiers)", 5. „mots familiers", 6. „mots familiers et populaires", 7. „mots populaires ou argotiques" uns weiterführen kann. Hier gilt es, nach soziologischen Gesichtspunkten zu sondern, wie in mustergültiger Weise das schöne Buch Sainéans *Le langage parisien au XIXe siècle* (Paris 1921) versucht hat — ein Buch,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

das manche Wörter feiner individualisiert und deren Ursprung (aus dem Milieu der Schlächter, Schuster, Dirnen, Diebe usw.) genauer festlegt (vgl. etwa *piger*, *écoper*, *banque*, *biture*). — In der Bibliographie vermisse ich Beutlers Arbeit über die Sprache Rostands, ferner die Zusammenstellungen Kalepkys, Bebernitz's und in neuester Zeit Nyrops. — S. 17 angesichts ptg. *gago* ‚stammelnd‘ halte ich frz. *gaga* ‚crétin‘ eher für onomatopoetischen Ursprungs als mit Horning aus *gâteux* entstanden (vgl. jetzt auch Fr. Kocher, *Reduplikationsbildungen im Frz. u. Ital.* S. 79/80). — Durch letztere Schrift (S. 28) wird auch *Banban* als Spitzname eines Hinkenden geklärt (nicht zu *bancal*, *bancroche*, sondern zu einem dialekt. *banbaner* ‚hin- und herschwanken‘). — S. 38 zu *puer bon* vgl. die Amplitude von *stinken* im Germanischen (‚übel — gut riechen‘). — S. 41 *biture* ‚Schwelgerei‘ ist nicht *bibitura*, sondern gehört zu *biture* ‚ein Kabel, das sich um den Anker nach dessen Niederlassen von selbst wickelt‘, dann ‚reichliche Ration von Getränken‘ (Sainéan l. c. S. 165). Vgl. hierzu den Beinamen *Bitadura*, den in Peredas *Sotileza* ein Schiffskapitän („no sé porqué“, meint der Verfasser) trägt, der „doble, sobre todo de espaldas, de brazos y de mano“ geschildert wird: also wohl von der dicken, vierschrötigen Gestalt. — S. 44 in *crever la faim* (vgl. auch das S. 4 zitierte *brame-la-faim*) würde ich keinen „emploi transitif de *crever*“, sondern inneres Objekt wie in *trembler la fièvre*, *parler politique* sehen. — S. 50 über *plus que ça de chic!* und das ähnliche *plus souvent!* vgl. meine *Aufsätze zur rom. Synt. u. Stil.* S. 360. — S. 60 ein ital. *cato* ‚Katze‘ kenne ich nicht. — S. 64 *kohl* ‚schwarze Augenschminken“, ist nicht = deutsch *Kohle* (wenn auch gelegentlich Kohle zu demselben Zwecke dienen mag), sondern = arab. *kohol* ‚Bleiglanz‘, ‚Antimon‘ (vgl. *alcohol*; auch Sachs-Vill. s. v. *cohel*, FEW s. v. *alkohl*). — S. 72 *revie* = *vie* + Einfluss von *revivre*, wie Gilliéron *survie* nach *survivre* bildet.

Bonn. Leo Spitzer.

Victor Klemperer, Einführung in das Mittelfranzösische. [= Teubners Philologische Studienbücher.] II, 178 S. gr. 8°. Leipzig und Berlin, B. G. Teubner. 1921.

Diese Einführung, die (was der Titel nicht vermuten lässt) auch das Renaissancejahrhundert umfasst, besteht, wie des Ref. früher erschienene „Einf. in das Altfranzösische“, aus einer Reihe von Textproben, deren jede von einer literarhistorischen Einleitung und erklärenden Anmerkungen begleitet ist. Die Textproben sind weit zahlreicher als dort, aber auch weit kürzer, und auch die Erläuterungen sind (was teilweise in der Natur der Sache lag) viel knapper und sparsamer; nur so war es möglich, auf nicht viel grösserem Raum eine so grosse Zahl von Autoren zu Worte kommen zu lassen. Die mittelfrz. Epoche ist vertreten durch beide Teile des Rosenromans, durch die Lyriker Machaut, Deschamps und Christine de Pisan, Charles d'Orléans und Villon; ihre Prosa durch den Chevalier du Papegau, die Cent Nouvelles und Chartier und durch die Historiker Joinville, Froissart und Commynes; ihre Dramatik durch ein Marienmirakel, mehrere Szenen der Grebanschen Passion, durch Milets „Destruction de Troye“ die „Moralité des Enfants de Maintenant“, die „Farce du Cuvier“ und Gringores „Jeu du Prince des Sotz“; für die Renaissance findet man Proben aus Cl. Marot, Ronsard und Du Bartas sowie das Chanson von den Funérailles du Duc de Guise; aus den Prosaikern Rabelais, Calvin, Amyot, Du Bellay, Bodin und Montaigne sowie der Satyre Ménippée; endlich aus den Dramatikern Jodelle (Cléopâtre), Garnier (Les Juives) und Montchrestien (La Reine d'Escosse) sowie aus einer Komödie von Jacques Grevin. Natürlich wird man manches vermissen (z. B. den Patelin) — aber auf dem durch die leidigen Zeitverhältnisse bedingten Raum hätte mehr sich sicherlich nicht geben lassen, und anderen wieder wären gewiss weniger Stücke und mehr Erläuterungen willkommen gewesen, zumal man unkommentierte Texte für das Mittelfranzösische ja auch anderwärts findet (z. B. in der Crestomathie von Bartsch-Wiese, die dem Studenten freilich bald so unerschwinglich sein wird wie für die Renaissance die kommentierten „Morceaux choisis“ von Darmesteter-Hatzfeld). Im allgemeinen also wird man die Proben als durchaus glücklich und geschickt gewählt bezeichnen dürfen, und die Einleitungen sind, bei aller Knappheit, im grossen ganzen ausgezeichnet charakterisierend. So ist denn diese Einführung hervorragend geeignet, ihren Zweck zu erfüllen. Das Mittelfranzösische (das uns, wie Verf. einmal mit Recht bemerkt, eigentlich erst durch Vossler erschlossen worden ist) und teilweise auch die Renaissance werden im Universitätsunterricht stiefmütterlicher bedacht, als sie es (wie gerade diese Proben lehren) verdienen, und so bietet dieses Buch dem Studenten willkommene Gelegenheit, die Brücke zu schlagen zwischen seinen Kenntnissen in der altfranzösischen Literatur und dem klassischen Jahrhundert. Aber auch der schon im Lehramt Stehende sollte nicht versäumen, an der Hand dieser Einführung das Fundament kennen zu lernen, auf dem sich z. B. das Drama Corneilles erhebt. Das 17. Jahrhundert verdankt dem 16. doch mehr, als es wahr haben wollte.

Bedenken muss ich gegen das Prinzip erheben, die Texte durchweg so zu geben, wie sie ihre Herausgeber seinerzeit (z. T. schon vor Jahrzehnten) gestaltet haben (ein Prinzip, das Verf. im Vorwort mit der Rücksicht auf den Studenten begründete, „der vielleicht von der Textprobe zum Werk selber greift“). Dieses Prinzip führt nämlich nicht bloss zu Inkonsequenzen, sondern auch zu positiven Irrtümern; z. B. wäre in der Ballade des Eust. Deschamps (S. 26) zu interpungieren gewesen: v. 8: *Ou puet elle demourer?* (sc. *la Vérité*). *En abbaie n'en couvent? En boys, en ville, n'en puis?*, und dann hätte Verf. *n'en puis* natürlich in der Anmerkung nicht mit „kann keine Spur davon (finden)“ erklärt.

Im einzelnen sei nur das Wichtigste bemerkt: Zu der kurzen, die Syntax leider gar nicht berücksichtigenden sprachlichen Einleitung (S. 8, „Laute“): *ie* wird nicht immer zu *e* und *oi* nur ausnahmsweise zu *ä* (*ę*); das Richtige bei Meyer-Lübke, Hist. frz. Gr. § 83 u. 84. S. 15: nach v. 1829 setze „:“. — S. 17, v. 14 469 lies *fust;* erkläre, wer der *biau filz* in v. 14 487 ist. — Zu S. 18 (Jean de Meung: „Die Katze lässt das Mausen nicht“) verweise auf die Fabel Lafontaines. — S. 23, v. 375 lies *trouroit*. — S. 24 (Anm. zu v. 399): *tant* nicht = ‚so sehr‘, sondern = ‚wie sehr auch‘; für *encombrer* gibt M.-L., REW N° 2075 eine bessere Etymologie. — S. 25, v. 7: erkläre *ve*. — S. 27, v. 27: erkläre *Qu'* (= ‚weil‘); v. 30 lies *Qu;* Anm. zu v. 13 lies *doctos*. — S. 29, v. 7: *tout* = ‚lauter‘. — S. 31, v. 27: erkläre *vueil* als Konjunktiv. —

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

S. 32, letzte Ueberschrift: erkläre *L'Epistre* Au *dieu d'Amours* (= ‚des', was der Student nicht verstehen wird); v. 13: erkläre *generaument*. — S. 33, Anm. 31—32: *plus griefment* nicht = ‚schwerer', sondern = ‚am schwersten' (entsprechend das *plus* des nächsten Verses). Die gleiche Bedeutung von *plus* auch S. 122, v. 361 (dort nicht erklärt). — S. 33: nach v. 440 fehlt Interpunktion. — S. 34, v. 450: setze *dont lui estoit mestiers* in Klammern; v. 580 erkläre (*digne*) *du filz Dieu porter;* v. 590: *quant* = ‚da'. — S. 43, v. 9 und v. 16: erkläre *meure* und *voulsist*. — S. 44 *combien que* wird erst S. 56 (19) erklärt. — S. 45, v. 41 lies *Tout*. — S. 46 (41): eher = ‚Unsere *Schwachheit* (Menschengestalt) annehmend'. — S. 51 (44): die Angabe „*pröde* wacker" ist unverständlich. — S. 52, Textzeile 2: lies *se*. — S. 53, Zeile 3: *la chef des champs* wird erklärt von J. Poirot, Neuphil. Mitt. VI (1904). — S. 53, Z. 6: historischer Infinitiv! — S. 55: aufmerksam machen auf den a. c. i. (am Ende des Absatzes). — S. 56 unten (21): zu *son honnoré* verweise auf *mes rebelles*, *mes traistres*, *mes mutins* (S. 167, v. 1371 f.), auf *mes haineurs* (S 170, v. 1455) und zu allem auf Tobler II, N° 10. — S. 61 (vor Ziffer 39): erkläre *nous estiens perdu* ‚wir wären verloren gewesen'. Vgl. S. 140, N° 7, Zeile 6. — S. 67 (vor Ziffer 13): erkläre *se honneur*. — S. 73, Zeile 5: lies *bien*. — S. 76, v. 35: lies *du*. — S. 77, letzte Zeile: *vez le ci* nicht = ‚seht es hier', sondern = ‚siehest du es hier?'. — S. 77, v. 54: *quant* = ‚da'. — S. 81, Anm. 81: deutlicher wäre: „Hier ist, wer sie *bei der Geburt in Empfang genommen* hat. Nämlich das von der Königin *bestochene* Fräulein ..." — S. 80, v. 122: lies *vous* (st. *nous*). — S. 83, v. 16 576: a. c. i. — S. 87, v. 21 806: lies *beste*. — S. 88: nach v. 21 862 fehlt Interpunktion („;"); diejenige von v. 21 868 ff. ist falsch (*comment j'ai* ... heisst nicht ‚obschon', wie es S. 89 erklärt wird). Interpungiere: *Tu fais doncques conclusion que de mort doy estre ravi? — Comment? j'ai fait confession* ... — S. 91, v. 23 481 bedarf der Erklärung. — S. 93, nach v. 26 770: warum *seule?* — S. 94, v. 26 790: lies *ayes*; die Etymologien (*vite* < *vegetus* und *feu* ‚verstorben' < *fuit*) sind sehr unsicher (Anm. 63 und 72). — S. 97, v. 60 ff. ist anders zu interpungieren: *besoing n'est point d'aultre escolle; puis que vous en estes si folle, certes, m'amye, vous les gastez de leur bailler ainsi pastez. En* bezieht sich auf die Kinder; die andere in der Anmerkung angedeutete Möglichkeit halte ich nicht für wahrscheinlich. — S. 100, v. 13: lies *tu* (statt *tue*); S. 101, v. 56: *vos* (statt *vous*). — S. 112, nach v. 27 kein Komma; v. 28 lies *vien ça;* v. 33 muss statt *Ne sois semblable au cheval ni la mule* wohl heissen: ... *n'à la mule*; auf die Freiheit in v. 36 (*leurs dents et gueule*) ist hinzuweisen; unten v. 9 ist *heur* zu erklären. — S. 113 (Ronsard) erinnere an den Einfluss auf Opitz. — S. 114, v. 16 lies *attraire*. — S. 116, v. 8 lies *doute* (statt *donte*). — S. 118, v. 187: *lesquels* bezieht sich auf Hésionne und Promethé, also vorher kein „?". — S. 119, Anm. 166: diese „gezwungenste Vergleichung" ist ja doch auch Kleist eingefallen! — ib., Anm. 191: *la loy* ist nicht „das Verdammungsurteil", sondern einfach das Gesetz, das Recht (im Gegensatz zur Gnade), das, was wir verdient haben. — S. 120, v. 31: erkläre *de* = *par*, *couchez* = *couchés* (v. 34) und *alliez* = *alliés* (v. 36). — S. 121, v. 67: erkläre *errer* = *iterare;* gib das Etymon von *alarme* (Anm. 17). — S. 122 (Du Bartas): erinnere an Goethes Wertschätzung der *Semaine*. — Eine *moderne* Ausgabe existiert nicht! — S. 123, v. 396: erkläre *orront*. — S. 125, v. 974: sinnstörendes Komma. — S. 127 unten (Rabelais): lies *in übermächtigem* (statt *übermässigem*) *Bildungs- und Lebensdrang*. — S. 130 (Ziffer 14): *resverie* = ‚Narrheit': für die Renaissance charakteristischer Bedeutungswandel. — S. 134, Zeile 1: lies *continuoient-ilz;* Anm. 15 streiche die letzte Klammer. — Zu Calvins Institution ist eben (1921) eine *Étude comparative des textes latin et français* von J. W. Marmelstein erschienen (Groningen 1921). — S. 137, Zeile 9 v. u: *combien que* ... bildet keinen eigenen Satz, sondern gehört zum vorhergehenden. — S. 145, Anm. 14: erinnere an die Franciade. — S. 145, Zeile 2: Formen wie *vouloint*, *pouroint*, *usoint* (S. 146 unten) sollten erklärt werden. — S. 149, Zeile 3 v. u.: lies *et* (statt *es*). — S. 151, Ziffer 22: sinnstörendes Komma. — S. 154 unten: erkläre *la Cour du Roy Petault* (auch zu Anfang des *Tartuffe*). — S. 158: Das geringschätzige Urteil über Montaigne müsste begründet werden, gehört auch nicht in eine „Einführung". — S. 161: lies *Au Peru*. — S. 165, v. 84: entweder ein *ne* zu streichen, oder *Suyvre ne me pouvez* (ohne *vous*). — S. 165, v. 95: In den Versen (Jodelles) vom Hagelschauer: *N'estant alors contente de son effort, ne met toute l'attente des fruits à mort* ist, wie Verf. in der Anmerkung selbst sagt, der Sinn des *ne* dunkel. Der von ihm angenommene Sinn (‚ehe er nicht alle Hoffnung auf Früchte zu Tode trifft') scheint mir zutreffend, und dementsprechend würde ich lesen: *que ne mette l'attente des fruits à mort*, was durchaus in das Versmass passt. Es könnte sehr wohl das sein, was der Dichter geschrieben hat; ein Kopist hätte dann ein *toute* hinzugefügt, und ein anderer, aus Gründen des Versmasses, ein *que* fortgelassen und *mette* in *met* verändert. — S. 168, v. 1411 (*sans que* + Ind. < ‚wenn nicht wäre', ebenso S. 169, v. 1436): verweise auf Tobler IV, 47 unten. — S. 171, v. 1459 und 60: nach diesen Wunschsätzen setze *!* (um so mehr, als der Konj. als solcher nicht erkennbar ist); v. 1483 (und S. 172, v. 1499) erkläre die Stellung der Pronomina vor dem (nicht verneinten) Imperativ; v. 1485 lies *es-tu*. — S. 174, v. 27 lies *la mort* (statt *la morte*). — S. 177, v. 51: vertausche die beiden Zeilen. — Allgemein sei noch bemerkt, dass der Gebrauch der Majukeln (zumal bei den Versanfängen) ziemlich willkürlich erscheint und wohl nicht immer auf die gewählten Drucke zurückgeht, sondern auf den Abschreiber und den Setzer.

Aber diese kleinen Ausstellungen werden sich bei einer zweiten Auflage leicht berücksichtigen lassen. Die Hauptsache ist doch, dass die Auswahl der Proben wie die Fassung der Einleitungen äusserst feinsinnig ist, und deshalb will Ref. nicht unterlassen, diese Einführung aufs wärmste zu empfehlen.

München. Lerch.

Alfons Hilka, Der altfranzösische Prosa-Alexander-Roman. Nach der Berliner Bilderhandschrift nebst dem lateinischen Original der Historia de Preliis (Rezension J²) herausgegeben. Halle 1920. L u. 290 Seiten, dazu zwei Lichtdrucktafeln.

Diese stattliche und mühenreiche Parallelausgabe, die schwerer Kriegs- und Nachkriegszeit abgerungen wurde und in Max Niemeyer ihren verdienten Verleger fand, ist von Hilka seinem Lehrer Carl Appel zum 60. Geburtstage gewidmet. Sie wird von einer kritischen Ausgabe aller drei Fassungen der Historia de preliis von Hilka und Fr. Pfister, dem Herausgeber des Alexanderromans des Erzpriesters Leo, auf den die drei Fassungen zurückgehen, gefolgt sein.

Von den 17 Handschriften des altfranzösischen Prosaromans hatte Hilka erst nur die Berliner Bilderhandschrift (Kupferstichkabinett 78, C. 1) zugrunde legen können, eine Pergamenthandschrift aus der 1. Hälfte des 14. Jahrh., die als vortreffliche Vertreterin der Ueberlieferung anzusprechen ist. Von ihren 98 prachtvollen Miniaturen geben zwei Lichtdrucktafeln (Alexanders Luft- und Meerfahrt), die Hilka noch im letzten Augenblicke seiner Ausgabe beifügen konnte, einen kleinen Begriff. Erst gegen Ende der Drucklegung gelangte Hilka in den Besitz von Photos der Brüsseler und Stockholmer Handschrift, deren wichtigere Lesarten er seinem Text als Anhang beifügte.

Die mundartliche Färbung der Sprache der Berliner Handschrift, die nicht weiter dargestellt ist, weist nach dem Hennegau. Besonders beachtenswert erscheinen mir Formen wie *viols* (vetulus), *iols* (oculos), die in der Tat geradezu nach Tournai hinführen.

Der Verfasser der altfranzösischen Prosa ist nicht bekannt. Eine Vermutung Paul Meyers über ihn (Alexandre le Grand dans la litt. franç. du moyen âge II, Paris 1886, S. 317 ff.) wird zurückgewiesen.

Hinsichtlich der Quellen führt Hilka unter Richtigstellung von Aussagen P. Meyers folgendes aus:

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

1. Der Hauptsache nach ist die altfr. Prosa eine Uebersetzung der zweiten Fassung (J²) von Leos Historia, und zwar lag dem Uebersetzer eine verkürzte Textgestalt mit zwei grossen Lücken vor.

2. Neben gelegentlichen Auslassungen zeigt der Uebersetzer einen grösseren Hang zu Zusätzen und Ausschmückungen, da er Geschmack und Stil des damaligen französischen Romans treffen wollte.

3. Zahlreiche Berührungen hat er mit dem Roman in Alexandrinern (Ausg. Michelant).

4. Alle Handschriften stellen als Einleitung einen kurzen Prolog voran: *Puisque li premiers peres . . .*

5. Davor steht in der Berliner und anderen Handschriften ein erster Prolog: *La terre de Macedone* . . ., dessen lateinische Quellen nahegebracht werden, wie

6. auch die eines Epilogs, den auch einige Handschriften der Historia de preliis darbieten.

Was S. XIII als Uebersetzungsfehler des Franzosen mitgeteilt ist, dürfte z. T. anders zu erklären sein. An der ersten Stelle ändert der Franzose sinnvoll die Reihenfolge und scheint *saxa* bzw. *veris lapidibus* rationalistisch in Hagel umzudeuten (dazu gehörte dann *couvri* und *de* st. ·II·), wie denn auch St (s. S. 272) schreibt: *come se ce fussent pieres.* Man kann doch kaum annehmen, dass dem Uebersetzer *saxa* ein unbekanntes Wort war. Ebensowenig *impetus* an der zweiten Stelle, das er symbolistisch (äusserlich st. innerlich) mit *regardeüre* wiedergibt. — An der dritten Stelle hat schon eine lateinische Handschriftengruppe *sol* st. *solus* wie der Franzose *solaus*, und dieser Gruppe folgt der Franzose auch Z. 23, wo sie selbst J¹, der Vorlage von J², folgt! Nimmt man aber *sol* an, so ist der Satz mit *sol* doch wohl direkte Rede wie beim Franzosen und dieser im übrigen bemüht, Sinn in den schwierigen Zusammenhang zu bringen. Zumal da aber St von B abweicht, die französischen Fassungen sich also widerstreiten, wird Hilka doch mit *solus* (ohne direkte Rede) das Rechte belassen haben; s. auch Br 4 auf S. XXVII. — Ein Uebersetzungsfehler braucht auch an der vierten Stelle nicht vorzuliegen, sofern man *qui* auf *païs* beziehen darf. — An der achten Stelle ist der französische Passus die Uebersetzung von *Homines autem mortuos . . . comedunt* (141, 6 ff.). — Jedenfalls stehen neben wirklichen Schnitzern des Franzosen Freiheiten und Willkürlichkeiten an unklaren und verderbten Stellen.

Was den lateinischen Text betrifft, so legt uns Hilka eine bereits im wesentlichen kritische Ausgabe der zweiten, umfangreichsten und wichtigsten Bearbeitung von Leos Historia, aber aus Raummangel fast ohne alle Varianten, vor. Für den Text dieser Fassung (J²) standen ihm 10 Handschriften zur Verfügung, deren Wert er im einzelnen angibt. Von ihnen ist besonders eine Breslauer (Br 4) an zahlreichen Stellen mosaikartig erweitert, wofür die Quellen beigebracht werden (bes. Epitome, Epistola, Justinus, Orosius, Solinus). Im übrigen wird unter Würdigung der Arbeiten Pfisters und Ad. Ausfelds mancherlei Neues geboten über J¹, J², J³, sowie deren Quellen und Fortsetzer.

Ich erwähne noch ein paar Versehen und Unebenheiten: Trema und Akut sind nicht durchweg glücklich verwendet. — S. X letzte Zeile setze Cydnus st. Granicus. — S. XX, Zeile 10 v. u. lies regis. — S. XLV, Z. 12 v. u. lies *scie* st. *pié*, S. XLVI, Z. 12 *tot vivans* st. *non mie ens?* — S. 3, Z. 2 wäre *berç* oder *berč* zu drucken; S. 11, Z. 4 v. u. *astrelabe* (ohne Akut). — S. 106, Z. 25 lies (*soient doné*). — S. 160, Z. 26 lies *fuïs* wie sonst. — S. 170, Z. 32: weshalb *[dou roi]?* — S. 229, Z. 31 lies *piece.* — Leider fehlen Anmerkungen und, jedenfalls aus Platzmangel, ein Wörterverzeichnis zu dem so ergiebigen, allerdings noch nicht endgültigen altfranzösischen Text, das sich so glücklich auf die lateinischen Entsprechungen stützen könnte. — Im lateinischen Eigennamenverzeichnis wäre einzufügen: *Candacis* s. u. *Cleophilis*, *Enceladus* 199, 21, *Salmoneus* 199, 20 und hinter *Scopulum* locus. Für das französische sind leider die Varianten und die Erweiterungen von Handschrift Stockholm nicht sämtlich verwertet. Hinter *Chesaire* wäre einzufügen: (verderbt für *Xersen*). Es fehlt *Crit* (*Crit'?*) verderbt (Creta) für *Rodus* 64, 18; ferner *Hermis* 140, 25. Hinter *Menador* einzufügen (*Meander*), hinter *Neddes*: (verderbt für *Chaldei?*), hinter *Philopanie:* (*Amphipolis*) statt (verderbt: *Pydna*). *Rosphorien* steht im Text als *Rospharien*. *Saiete* ist Saida (Sidon), und *Senence* ist Cyrenaica, vgl. *Cynerente* St (s. Varia Lectio). Hinter *Tamitres* wäre einzufügen (*lamie*).

Im lateinischen Text ist unklar S. 76, Z. 5 und S. 77, Z. 15: weshalb nicht *Egoprimus?* — S. 81, Z. 25 lies *iussit* st. *misit;* vgl. S. 104, Z. 29. — S. 171, Z. 6 lies *caput.*

Breslau. H. Breuer.

Le Purgatoire de saint Patrice du manuscrit de la Bibliothèque nationale fonds français 25545, publié pour la première fois par Marianne Mörner. Lund C. W. K. Gleerup; Leipzig, Otto Harrassowitz [1920] = Lunds Universitets Årsskrift, N. F., Avd. 1, Bd. 16, Nr. 4. 62 S. 8°.

Von den französischen Bearbeitungen der lateinischen Legende vom Fegefeuer des hl. Patricius, deren es eine ganze Reihe gibt, waren bisher die der Marie de France (hgb. T. Atkinson Jenkins, Philadelphia 1894, Chicago 1903), des Berol (hgb. Marianne Mörner, Lund 1917) und eines unbekannten anglonormannischen Dichters (nach zwei Hss. hgb. J. Vising, Göthembourg 1916) publiziert. Die uns hier gegebene vierte Version kontinentalen Ursprungs (vor 1317), die P. Meyer in seiner bekannten Liste der Histoire littéraire de la France, Bd. XXXIII, 1906, S. 371 verschwiegen hat, die aber bereits Gröber in seinem Grundriss II, 1, S. 932 erwähnte, hat keine besonderen Vorzüge. Der Dichter, offenbar ein Kleriker, hatte es eilig, das lateinische Original in ziemlich freier Form unter grösseren Kürzungen wiederzugeben. Seine Verstechnik steht nicht auf der Höhe, sein Talent ist überhaupt mässig, besonders was sein Verhältnis zum lateinischen Texte betrifft. Ein abschliessendes Urteil über den letzteren Punkt wird allerdings erst dann möglich sein, wenn eine kritische Edition des *Tractatus de Purgatorio sancti Patricii* (1180—1190 vom englischen Mönche Heinrich von Saltrey verfasst) vorliegt.

Auf die Ausgabe des französischen Textes, dem Anmerkungen und ein vollständiges Glossar beigegeben sind, hat die Verf., die über eine sichere, historisch-philologische Schulung verfügt, viel Liebe und Gründlichkeit aufgewandt. Hoffentlich macht sie sich nun an eine Gesamtdarstellung dieser eigentümlichen Legende

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

und ihres Fortlebens innerhalb der französisch-englischen Literatur.

Göttingen. Alfons Hilka.

Miguel de Toro y Gisbert, Los Nuevos Derroteros del Idioma. Paris, R. Roger y F. Chernoviz, Editores, 1918. 376 S.

Jeder, der durch Beruf oder Neigung veranlasst regelmässig moderne spanische oder spanisch-amerikanische Schriftsteller und Zeitungen liest, weiss, wie oft er dabei auf Wörter und Ausdrücke stösst, die man vergeblich in den üblichen Wörterbüchern suchen würde. Dabei rede ich nicht von unseren spanisch-deutschen Wörterbüchern, die mindestens ein Jahrhundert hinter der Sprachentwicklung einherhinken, dabei aber höchst überflüssigerweise die veraltetsten Ausdrücke und selbst längst verschwundene Wörter der mittelalterlichen Gaunersprache (*Germanía*) mit weiterschleppen, weil diese Ausdrücke zufällig in die Ausgaben des spanischen akademischen Wörterbuches aufgenommen worden sind. Aber auch die spanischen Wörterbücher selbst lassen einen im Stich. Das akademische Wörterbuch hat sich wegen seines pedantischen Konservativismus als ein Hemmschuh erwiesen, obwohl es bei jeder neuen Auflage beträchtlich erweitert wurde — leider freilich ohne einen festen Plan und ohne alle Folgerichtigkeit. Dabei galt es und gilt es als die unanfechtbare Norm diesseits und jenseits des Ozeans. Was nicht in ihm steht, ist nicht „*castizo*" und ist daher bei allen Puristen verpönt. Hat man es in Amerika doch fertiggebracht, das gut spanisch gebildete und allgemein gebräuchliche Wort *papal* ‚Kartoffelpflanzung' (von *papa*) zu bekämpfen mit der Begründung, dass nach der Akademie *papal* ein Adjektiv ist und nur „päpstlich" bedeutet. Ueber die Blüten des Casticismo könnte man ein Buch schreiben, das nicht zu den langweiligen gehören würde. Die Anbetung der akademischen Norm hatte zur Folge, dass ein Wörterbuch nach dem anderen die Akademie ausschreibt und sich peinlich davor hütet, neue Wörter zu bringen.

Miguel de Toro y Gisbert hat mit diesem sklavischen Brauch gebrochen. Die von ihm besorgte Ausgabe des *Pequeño Larousse Ilustrado* (Paris 1913) ist bis jetzt das vollständigste moderne spanische Wörterbuch, das wir besitzen. Es verzeichnet die üblichen technischen Neubildungen, die Wörter aus den Naturreichen mit genauen Definitionen, die familiären Wörter und Wendungen, die im provinziellen und amerikanischen Spanisch gebräuchlichen Ausdrücke mit einer bis dahin niemals gesehenen Reichhaltigkeit. Der Verf. hatte schon durch seine früheren Schriften, insbesondere durch die „Enmiendas al Diccionario", „Apuntaciones lexicográficas" und „Americanismos" aufklärend gewirkt und war gegenüber der herrschenden Pedanterie und Kleinlichkeit für ein möglichst den ganzen Sprachgebrauch des spanischen Gebietes umfassendes Wörterbuch eingetreten, für das natürlich noch viele Vorarbeiten nötig sind.

In seinem neuen Buche „Los Nuevos Derroteros del Idioma" studiert der Verf. die sprachlichen Neigungen und Neuerungen der modernen spanischen Schrift- und Umgangssprache.

Im allgemeinen gilt es als ausgemacht (und besonders in Amerika ist man dieser Ansicht), dass die Schriftsteller Spaniens in sprachlicher Hinsicht konservativ sind, und dass sie sich den Sprachgebrauch eines Cervantes, Quevedo, Luis de León usw., kurz den klassischen Sprachgebrauch zum Vorbild nehmen; die Amerikaner halten dagegen ihre Schriftsteller für die grossen Erneuerer der spanischen Sprache. „Cuanto al lenguaje, la mayor gloria de un escritor peninsular consiste en escribir como escribieron Cervantes, Quevedo, Calderón y otros hombres de ideas y tiempos idos. En América, por el contrario, se cultiva una lengua flexible, apta para interpretar el alma moderna; lengua alada, pintoresca, sutil, muy diferente de la lengua ankilosada y estéril de que gustan en España" sagt niemand geringerer als Rufino Blanco Fombona (Letras y Letrados de Hispano-América, S. 47). Der französische Kritiker Remy de Gourmont hat für dieses Spanisch sogar den Ausdruck „*néo-espagnol*" geprägt. Aber es ist Toro y Gisbert leicht, zu zeigen, wie unrichtig diese Auffassung und diese Bezeichnung ist. Er studiert nacheinander die Wörter und Ausdrücke peninsulärer und amerikanischer Schriftsteller, die von der Akademie nicht verzeichnet sind, und es ergibt sich, dass die Spanier Blasco Ibáñez, Pedro de Répide, Arturo Reyes, Pío Baroja, Pardo Bazán, Martínez Ruiz, Miquel de Unamuno, Salvador Rueda, Díaz Rodríguez nicht minder reich an Neubildungen, volkstümlichen und von der Akademie nicht verzeichneten Ausdrücken sind als die Amerikaner Rubén Darío, Gómez Carrillo, Vargas Vila, Armando Alvaro Vasseur, Enrique Rodó, Blanco Fombona, Manuel Ugarte. Und oft sind es diesseits und jenseits des Ozeans die gleichen Bildungen, die eben der allgemeinen spanischen Umgangssprache angehören, obwohl sie die Wörterbücher verschweigen [1]. Gerade diese Umgangssprache ist infolge des hemmenden Einflusses der Akademie am wenigsten bekannt. Ein Unterschied zwischen Europa und Amerika besteht — abgesehen von dem indianischen Einschlag im Wortschatze Amerikas — darin, dass in Europa nach der Koloni-

---

[1] Ich führe unter vielen als Beleg Wörter und Ausdrücke an, die Toro aus einem Büchlein von Martínez Ruiz (Azorín) zusammenstellt. Er sagt (S. 32): „Apañado quedaría el extranjero algo versado en nuestro idioma, que quisiera leer el libro sin más socorro que el léxico de la Academia. Encontraría a porrillo voces de lo más castizo y que ni por soñación saben aún lo que es un Diccionario: *sujetador* de una cadena (5); rezar los *pasos* (64); monaguillos de *cota* roja (64); faroles *goteados* de cera (64); *ventanal* (67); *jazminero* (68); *levantar en vilo* (77); columnillas con anchos *fraileros* (99); palangana de *collete* (100); *yántiga* (105); *morteruelo* (106); *rebajete* (128); *pistaje* (127); *trotera* (127); *humacho* (133); *modisto* (151); *borrajeador* de papel (154); *billete caduco* (175); *una negociante* (178); *zapatas* de un capitel (182); *alterón* del piso (186); *meseteño* (188); *portalada* (207); lluvia *cernida* (223); *zafa* de almazara (13); mandil de anchas *viras* amarillas (10); piso *terrero* (9); *replano* de artesa (9); *recazo* de capuchina (50); el débil sol *rasero* (7); *rabera* de una pala (9); alfarje de *molón* cónico (13); *cantarero* (11); *cernedera* (10); *cajo* de los ojos (20); *apechusque* (11); *amasador* (9); *telarañoso* (13); *hosquedad* (218). Man möchte als Ausländer höchstens bedauern, dass Toro diese und Hunderte von anderen Ausdrücken nicht gleichzeitig erklärt und definiert. Doch gehörte das nicht zu der Aufgabe, die er sich in diesem Buche gestellt hat; es wird in dem grossen Wörterbuch nachgeholt werden, das wir von ihm zu erwarten haben, und von dem am Schlusse unseres Artikels die Rede sein wird.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

sierung Amerikas die kastilische Zentralisierung und damit die sprachliche Vorherrschaft Kastiliens eintrat, wogegen der kastilische Sprachgebrauch in Amerika am wenigsten Einfluss hatte, vielmehr der Andalusiens und Extremaduras, Galiziens und Asturiens vorherrschend blieb. „Si Felipe II, en vez de poner la capital de su reino en Madrid, la hubiese colocado en Sevilla, apenas se notaría diferencia entre el español vulgar de América y el de España“ (S. 2). Aber davon abgesehen, sind die Strömungen dieselben. Auch die Beeinflussung durch das Französische ist nicht auf Amerika beschränkt, nur dass man in Amerika in neuerer Zeit, wo allenthalben die Nachahmer der französischen Parnassier, Symbolisten und Dekadenten wie Pilze aus dem Boden schossen, mit voller Absicht französischen Sprachgebrauch und selbst die französische Satzstellung nachäffte und eben damit glaubte, die spanische Sprache erneuern zu können. In einem köstlichen Kapitel „Moderno Disparatorio“ gibt uns Toro y Gisbert Proben davon, eine wie grosse sprachliche Unkenntnis dabei gewisse amerikanische Sprachneuerer zeigen, indem sie Wörter anwenden, die sie ganz einfach nicht verstehen. In ihrer Neuerungssucht lassen sie sich durch lautliche Anklänge und kindische etymologische Deutungen zu Bildungen hinreissen, die geradezu lächerlich sind; „. . . a la ignorancia crasa unen el exhibicionismo „rastacueril“, la manía de las palabras raras, aunque sean falsas. Lo esencial es que brillen, que den golpe“ (S. 210). Einige Beispiele!

„Yo vi un verdugo bribón, inmundo roedor!
Para sus atropellos el país sin reboña,
Y en su condición de satán aterrador
Clavar en el pueblo venenosa zampoña“

schreibt ein amerikanischer Dichterling und lässt sich durch den ähnlichen Klang von *zampoña* und *ponzoña* dazu verleiten, zu glauben, *zampoña* bedeute „Gift“, und ein anderer Schriftsteller, noch dazu einer von Ruf, schreibt: „Y solo queda la posteridad justiciera que . . . reserva para algunos el vergonzoso píloro de Adriano . . .“, wobei er das französische Wort *pilori*, dem spanisch *picota* entspricht, einfach zu *píloro* macht, das aber im Spanischen die Magenöffnung bedeutet. Diese „disparates“ sind nicht vereinzelt; Toro y Gisbert füllt über 20 Seiten mit solchen zwerchfellerschütternden „Neuerungen“ der amerikanischen Neospaniolisten. Solche Entgleisungen sind denn doch in Spanien selbst selten. Das Uebel ist, dass man in den kleinen Republiken Amerikas jedes auch noch so bescheidene Lokaltalent in den zahllosen Zeitungen und Zeitschriften als ein unerreichtes Genie feiert, und dass man überhaupt viel zu viel dichtet. Man blättere eine der vielen dickleibigen Anthologien von Ecuador, Guatemala, Cuba usw. durch, um sich zu überzeugen, welcher Kult dort mit der Mittelmässigkeit getrieben wird.

Toro y Gisbert ist kein Neuerer um jeden Preis; er klebt aber auch nicht am Alten und Akademischen. „Aconsejamos a los jóvenes la lectura de los autores modernos tanto como la de los autores clásicos. Léanse pues en América las obras de los grandes novelistas peninsulares, las de ciertos escritores modernos que manejan muy hábilmente su idioma y que, como podrán verlo, no por no valerse de la guardarropía francesa carecen de medios para expresar muy lindamente todas sus ideas. Léanse igualmente en España las obras de los maestros de la novela contemporánea americana, sin indignarse sobre manera por ciertos giros que aquellos usan y que son desconocidos en España, que si los americanos usan americanismos y galicismos que puedan sorprenderlos, la mayor parte de los escritores peninsulares incurren en análogos defectos sin darse cuenta de ello“ (S. 121—122). Was ihn hier wie in seinen sonstigen Schriften auszeichnet, ist gesunde Vernunft und Wirklichkeitssinn, verbunden mit einer wohl einzig dastehenden Kenntnis des spanischen Wortmaterials alter und neuer Zeit, des regionalen und des sozial geschichteten Sprachgebrauches „de aquende y de allende el charco“.

So weitherzig er auf dem lexikalischen Gebiet ist, so tritt er doch für eine grössere Strenge auf dem syntaktischen ein. Er verteidigt den biegsamen spanischen Satzbau gegen die französisierende Erstarrung der Phrase, die von gewissen Neuerern gepflegt und gepredigt wird, zeigt z. B. in dem Kapitel „El afrancesamiento de la frase“, wie bei neueren Schriftstellern die so wirksame spanische Inversion immer mehr französisch gebauten Konstruktionen ohne solche weicht, und bedauert das aus Gründen, die jeder gutheissen wird, der für das Eigenleben einer Sprache noch Sinn hat. „¿Es esto acaso digno de imitarse sistemáticamente? No lo creo. El orden lógico de la frase francesa: sujeto, verbo y atributo, que no presenta ningún inconveniente en aquel idioma, donde el acento tónico desempeña muy secundario papel, hace perder al castellano no poco de su incomparable armonía. ¿Por qué quitarle a nuestra lengua esa flexibilidad musical que nos invidian otras naciones y que con nada podríamos sustituir?“ (S. 239.) Und: Lo que censuro es el agabachamiento de la frase española que acostumbrada a vivir suelta y airosa, mal se aviene a soportar el rígido corsé de la frase francesa“ (S. 240).

Jeder, der für die spanische Sprache und ihre Entwicklung Interesse hat, wird Toros Buch mit grösstem Genusse und Nutzen lesen. Durch eine geschickte Stoffverteilung und Abwechslung weiss der Verfasser die Aufmerksamkeit des Lesers bis zum Ende zu fesseln. Er setzt die Kunst Cuervos fort, auch bei der Behandlung lexikalischer Dinge nie langweilig zu werden, ohne sich indessen der Wissenschaftlichkeit zu begeben, eine Kunst, die um so mehr anzuerkennen ist, als sie wenigen gegeben ist.

Bald werden wir von dem rührigen Gelehrten ein andalusisches Wörterbuch[1] erhalten, dessen Mangel sich schon längst fühlbar machte, besonders da ja der andalusische Wortschatz vielfach in Amerika fortlebt und oft Amerikanismen bekämpft wurden, die in Wirklichkeit in Spanien selbst zu Hause sind. Da Toro selbst andalusischer Abkunft ist, so war er hierzu wie wenige berufen. Und dann haben wir auch schon Proben seines zukünftigen grossen spanischen Wörterbuchs zu Gesicht bekommen, das endlich ein unakademisches, den ganzen spanischen Sprachgebrauch und insbesondere den lebenden, volkstümlichen, umfassendes sein wird, zu dem seine umfangreichen Vor-

[1] Inzwischen unter dem Titel „Voces andaluzas (o usadas por autores andaluces) que faltan en el Diccionario de la Academia Española“ in der Revue Hispanique XLIX (1920), S. 313—647 erschienen.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

arbeiten ihn wie keinen zweiten befähigen. Möge es dem genialen und grosszügigen Forscher vergönnt sein, sein grosses Werk in den sicheren Port zu geleiten.

M. L. Wagner.

Marcelino Menéndez y Pelayo, Estudios sobre el teatro de Lope de Vega. Edición ordenada y anotada por Don Adolfo Bonilla y San Martín. Tomo I. Madrid, Victoriano Suárez. 1919. 316 S. 8°.

Man wird es nur begrüssen können, dass die Einleitungen zur Akademieausgabe der Obras de Lope de Vega endlich einmal in separater Form vorliegen, so dass man nicht mehr nötig hat, die wenig handlichen Bände der grossen Ausgabe zu benützen. Dazu kommt, dass der Herausgeber, Don Adolfo Bonilla y San Martín, dem die Geschichte des spanischen Dramas gerade in den letzten Jahren so reiche Förderung verdankt, sich nicht damit begnügt hat, den Text abzudrucken, sondern auch seinerseits in Anmerkungen auf neuere Literatur verwiesen hat. Der vorliegende erste Band enthält die Observaciones generales, die Einleitungen zu den Autos y coloquios, zu den Comedias de asuntos de la Sagrada Ecritura und einen Teil des Vorworts zu den Comedias de vidas de santos, somit also die Einführungen der Bände II—IV (bis S. 90) der Akademieausgabe. Das letzte der behandelten Dramen ist El Divino Africano[1].

Würzburg. Adalbert Hämel.

[1] Unterdessen sind auch Band II und III dieser „Estudios" erschienen, die mir noch nicht vorliegen.

R. Menéndez Pidal, „Roncesvalles". Un nuevo cantar de gesta español del siglo XIII. Revista de filología española IV (1917), 105—204.

Es gibt wohl kein Gebiet der spanischen Literaturwissenschaft, auf dem in den letzten Jahren und insbesondere im letzten Jahrzehnt so überraschende Ergebnisse erzielt worden sind wie auf dem der Epen- und Romanzenforschung. Namentlich in Spanien selbst ist diese, nachdem Milà y Fontanals durch seine mit der Vergangenheit abschliessenden Studien über das spanische Epos und sein Verhältnis zur Romanze (Poesía heroico-popular castellana 1874) eine neue Grundlage für die weitere Forschung geschaffen hatte und durch die umfassenden Arbeiten Menéndez y Pelayos der reiche Inhalt und weite Rahmen der Romanzenforschung dargelegt worden war, mit ausserordentlichem Eifer und grossem Erfolge gepflegt worden. Die Veröffentlichung der „Leyenda de los infantes de Lara" (1896), der Erstlingsstudie Menéndez Pidals, hat die Epoche eingeleitet, die recht eigentlich unter der Aegide dieses Gelehrten steht. Denn wenn sich auch das Ausland, und da besonders Frankreich, wo Foulché Delbosc die Epenforschung aufgenommen hat, Nordamerika, wo ihr Lang und Morley ihre Kräfte leihen, und Italien, wo ihr Pio Rajna eine eingehende Untersuchung gewidmet hat, an der Epen- und Romanzenforschung rege beteiligt hat, so ist es doch zu dieser nur durch Menéndez Pidal angeregt worden. Der Anteil des Auslandes besteht denn auch im wesentlichen in der Diskussion der von dem spanischen Gelehrten aufgeworfenen Fragen[1]. Die Führung liegt in Madrid, und Menéndez Pidal hat sie in der Hand. Schon in seinem ersten Werke hatte Menéndez Pidal vom Epos ausgehend die Frage des Verhältnisses von cantar zu Romanze aufgeworfen. Und dieses Problem hat ihn seit der Zeit unablässlich beschäftigt. Neuerdings hat er diesem eine besondere Abhandlung „Poesía popular y romancero"[2] gewidmet und in ihr gezeigt, wie durch eine weit- und tiefgreifende vergleichend-genetische Betrachtung der in der literarischen Tradition seit langem bekannten und neu erschlossener Lieder die Entwicklung der spanischen Romanze und ihr Verhältnis zum Epos geklärt werden können. In ihr hat er an der Hand lehrreicher Beispiele den Beweis für die schon in seinen früheren Arbeiten ausgesprochene Auffassung angetreten, dass Epos und Romanze eine unlösbare Einheit bilden, dass diese auf dem Wege einer von mündlicher Ueberlieferung getragenen Evolution aus jenem herausgewachsen ist.

Auf dieser Grundlage ist nun auch der Teil der Studie über das Poema de Roncesvalles, der die Rekonstruktion des spanischen Rolandsliedes enthält, aufgebaut. Und ebendieser Evolutionsgedanke wird durch wertvolle Erkenntnisse, die sich im Verlaufe der Untersuchung des „cantar de Roncesvalles" ergeben, aufs neue bestätigt und gefestigt.

Der neue Cantar ist in dem Archivo Provincial de Pamplona gefunden worden. Er ist nur in einem kleinen Bruchstück, das 100 Verse zählt, auf uns gekommen und in einer ziemlich verstümmelten Handschrift überliefert. Er ist, wie ein Vergleich mit den Schriftzeichen des navarresisch-aragonischen Gebirgslandes zeigt, da niedergeschrieben, wo er entdeckt worden ist, und zwar etwa um die Zeit, aus der auch der uns erhaltene Codex des „Cantar de Mio Cid" stammt.

Menéndez Pidal übermittelt uns das Fragment in einem vorzüglichen photographischen Abdruck, einer sorgfältigen paläographischen und einer kritischen Transkription. Wir brauchen nicht zu sagen, dass der Herausgeber des Cantar de Mio Cid die Schwierigkeiten, die sich aus der teilweise schwer lesbaren Handschrift für die Textherstellung ergaben, so weit überwunden hat, wie es überhaupt nur möglich war.

Das zweite Kapitel der Untersuchung enthält eine Studie über die Sprache der Handschrift. Nur wenige Dialektismen lassen sich nachweisen. Ueber Zeit und Ort der Abfassung des Gedichtes lässt sich aus sprachlichen Kriterien nichts gewinnen.

Mit dem dritten Abschnitt, der über die Metrik des Bruchstückes handelt, setzt die durch exakte Tatsachenfeststellung, scharfes Urteil und geniale Kombinationsfähigkeit ausgezeichnete kritische Arbeit des Gelehrten ein, der jene gediegene wissenschaftliche Methode zugrunde liegt, die zuerst in der Rekonstitution der Lara-Epen aus den Prosachroniken und der sich um diese schliessenden literarhistorischen Betrachtung

[1] Dasselbe gilt von der Veröffentlichung von Salverda de Grave, Over een Oudspaanse Romance. Amsterdam 1919. [Meded. der K. Akademie van Wetenschappen, Afd. Lett., 5e Reeks, Deel IV, p. 144—83], über die Menéndez Pidal in Rev. de fil. esp. VII, 71 ff. berichtet.

[2] Revista de filología española I, 357—77; II, 1—20, 105—12, 112—36, 329—38; III, 233—89.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

hervortrat, die hernach in der monumentalen Veröffentlichung des Cantar de Mio Cid einen vollendeten Ausdruck gefunden und letzthin zu neuen bedeutsamen Ergebnissen über „Poesía popular y romancero" geführt hat. Wie es Menéndez Pidal gelungen ist, auf Grund der hundert Verse, die von „Roncesvalles" überliefert sind, Schlüsse zu ziehen, die nicht nur für die metrische Struktur dieses Denkmals, sondern für die Versform der altspanischen Epik überhaupt und darüber hinausgehend für die Entwicklung der Epen- und Romanzenform bedeutsam sind, soll nachher gezeigt werden.

Bleiben wir vorerst bei den literarischen Fragen, die das spanische Rolandfragment aufgibt, stehen. Der Vergleich des spanischen Textes mit der Chanson de Roland und ihren späteren Bearbeitungen, die peinliche Analyse und Deutung der in den hundert spanischen Versen enthaltenen Episoden und Motive, die literarhistorische Würdigung der die Handlung tragenden Personen, gibt uns über den literarischen Charakter des Epenfragments und insbesondere sein Verhältnis zu der französischen Ueberlieferung Aufschluss.

Unter Erfassung all der Zeugnisse, die für die Erklärung des Cantars wertvoll sind, spürt M. P. die literarischen und historischen Quellen auf, die der im Cantar niedergelegten spanischen Tradition zugrunde liegen, und weist uns die Wandlungen nach, die die Ueberlieferung durchgemacht hat. Aber noch mehr. Indem er weitschauend die epische Rolandtradition, wie sie sich in dem Bruchstück von Roncesvalles offenbart, mit der Rolandüberlieferung des *romancero* in der Fuga del Rey Marsín[1] und im Liede der Doña Alda in Verbindung bringt und weitausholend und scharfsichtig ihren gemeinsamen Ursprung aufdeckt, gelingt es ihm, über den Rahmen dessen, was wir an Aufschlüssen selbst von dem geschicktesten Forscher erwarten, hinauszugreifen und das kümmerliche Epenfragment von der Totenklage Karls auf dem Schlachtfelde von Roncesvalles zu einem zwar hypothetisch erschlossenen, aber doch nicht willkürlich erfundenen, sondern wissenschaftlich fundierten vollständigen Cantar von dem Heldenkampf und der Niederlage der Christen bei ihrem Rückzuge über die Pyrenäen und von der Heimkehr der Ueberbliebenen zu erweitern.

Die Untersuchung, die einem so bedeutsamen Ergebnis vorausgeht, ist weitschichtig angelegt und tief gestaffelt. Zunächst wird das Verhältnis des Epenfragments zu den zugrunde liegenden französischen Quellen unter peinlicher Würdigung aller im Cantar enthaltenen Angaben untersucht. Es wird der Ursprung der einzelnen Motive und die literarische Herkunft der einzelnen Personen sowie deren Entwicklung in der epischen Tradition Frankreichs und Spaniens verfolgt. Eine ausserordentlich freie Umgestaltung der zumeist in der französischen Ueberlieferung in ihrem Keime nachweisbaren Motive ist für die spanische epische Entwicklung — wir fassen in diese der Kürze halber auch die Romanzendichtung ein — kennzeichnend. Das zeigt, wie M. P. fein ausführt, u. a. der in dem spanischen Cantar bis zu persönlichem Hass gesteigerte und in Feindschaft ausartende Antagonismus zwischen Reinaldos und Roldán, der in dem Renaud de Montauban nur in kriegerischem Wettstreit zwischen den beiden Helden angedeutet ist.

[1] Menéndez y Pelayo, Antología de poetas líricos IX, 245; XII, 365.

Die Uebereinstimmungen zwischen der französischen und spanischen Rolandüberlieferung sind im Verhältnis zu der grossen Zahl der Abweichungen gering. Und zwar gilt dies nicht allein von dem Verhältnis des spanischen Cantar zu der französischen Fassung (O), sondern auch zu dessen späteren Umgestaltungen.

Es fragt sich, wo die Keime dieser starken Divergenzen zu finden sind. Menéndez Pidal ist geneigt, sie in einzelnen Fällen schon in der südfranzösischen Ueberlieferung zu suchen (S. 146, 192). Und er glaubt hiezu besonderen Anlass zu haben: der Name Tierris, des spanischen Terri*n* de Ardeña, weise in seiner sprachlichen Gestalt auf eine Vermittlung durch das Provenzalische (S. 159). In Spanien haben sie dann eine wesentliche Ausgestaltung erfahren.

Bei den Betrachtungen über die Beziehungen der französischen zur spanischen Epik fallen gelegentlich Streiflichter auf un- oder nicht hinreichend erklärte Fragen der französischen Epenforschung. Der Hinweis auf die Eroberungen Karls des Grossen in Nordspanien gibt M. P. Veranlassung, die Urteile mittelalterlicher spanischer Geschichtsbeflissener über den zuerst von Turpin berichteten Besuch des Kaisers in Santiago vorzutragen und auf dieser Grundlage die Entwicklung der französischen Santiagolegende in Spanien zu skizzieren (S. 151—155). — Die feine Kombinationsgabe des Madrider Gelehrten kommt bei der Erklärung des Alda-Motivs vorzüglich zum Ausdruck (S. 182—189). Bisher waren über das Verhältnis der reizvollen Doña Alda-Romanze zu der bekannten laisse im Rolandsliede (3705 ff.) nur Vermutungen geäussert worden. Menéndez Pidal zeigt nun, welche allmählichen Ausgestaltungen dieses Motiv in den späteren Bearbeitungen der Chanson de Roland erfuhr; er legt dar, wie das Geschick der unglücklichen Alda immer mehr in den Vordergrund trat. Da sich nun einerseits zahlreiche Züge der gereimten Rolandfassungen in der Romanze wiederfinden, immerhin aber zwischen diesen noch ein beträchtlicher Spielraum bleibt, der nur durch eine ausgedehnte spanische Entwicklung gefüllt werden kann, und andererseits der Cantar de Roncesvalles auf französischer Grundlage ruht, so folgert Menéndez Pidal, dass das Alda-Motiv bereits in diesem altspanischen Cantar enthalten gewesen und dass in ihm der Ausgangspunkt für die traditionelle Ausgestaltung auf spanischem Boden zu suchen sei.

Auf diese Weise gelingt es dem Gelehrten, ein wertvolles Schlussstück des spanischen Cantar zu erschliessen.

Genau dieselbe Methode befolgt Menéndez Pidal bei der Wiederherstellung desjenigen Teiles des Cantars, der den Hauptinhalt des Epos bildete, und der die Schlacht von Roncesvalles schilderte. Der Gelehrte hat uns wiederholt gezeigt, dass Epos und Romanze durch eine ununterbrochene mündliche Tradition miteinander innerlich verknüpft sind, und an der Hand berühmter Motive nachgewiesen, welche Phasen das Epos oder, richtiger gesagt, die epischen Fragmente — denn diese bilden im allgemeinen die Grundlage für die spätere Romanze — durchgemacht haben, ehe sie die in der Romanze überlieferte Form gewonnen

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

haben. Diesen Evolutionsgedanken legt Menéndez Pidal auch der uns beschäftigenden Untersuchung zugrunde, doch so, dass er nicht die Entwicklung von Epos zu Romanze verfolgt, vielmehr umgekehrt diese zur Erschliessung der ursprünglichen epischen Fassung benutzt. Dieses Schlussverfahren setzt, wenn es als richtig anerkannt werden will, eine solide Beweisführung im einzelnen voraus.

Der Gelehrte stützt sich auf die bereits erwähnte Romanze von der Fuga del Rey Marsín. Sie gehört zu den ältesten überlieferten Romanzen und darf noch ins 15. Jahrhundert gesetzt werden. Der Aufbau dieses Liedes weist wie der so vieler Romanzen darauf hin, dass es nicht ursprünglich in der Form verfasst sein kann, in der es uns heute vorliegt, dass es vielmehr auf einen umfassenderen Cantar zurückgehen muss (S. 172). Die Romanze trägt nun Züge, die schon in dem französischen Rolandliede (O) und insbesondere in seinen Reimfassungen enthalten sind; sie zeigt aber auch Abweichungen von der französischen Ueberlieferung. Sowohl in den Uebereinstimmungen wie in den Abweichungen, die namentlich in dem Hervortreten von Reinaldos und seinem schon oben berührten charakteristischen Verhältnisse zu Roland zum Ausdruck kommen, zeigt die Romanze eine bemerkenswerte Analogie zu dem epischen Fragment von Roncesvalles. Der weittragende Schluss liegt nahe: „que el poema de donde deriva el romance de Marsín era el mismo en sustancia que aquel al cual pertenecieron los cien versos de *Roncesvalles*“ (S. 178). Die Möglichkeit, den als Fragment auf uns gekommenen *Cantar* aus der späteren Romanze inhaltlich zu vervollständigen, da ja die Romanze ihrerseits einen älteren Cantar voraussetzt (s. o.), ist gegeben. Der Cantar de Roncesvalles, das spanische Epos von Rolands letzter Schlacht, ersteht aufs neue.

Nachdem einmal diese Basis geschaffen ist, wagt Menéndez Pidal weitere Schlüsse. Er glaubt den Umfang des ursprünglichen Epos auf Grund einer Prüfung der Darstellungsweise einzelner Motive in dem erhaltenen Fragment im Vergleich mit derjenigen in den französischen Fassungen und unter Berücksichtigung der Ueberlieferung des romancero abschätzen zu können. Der Cantar dürfte an Umfang noch das Heldenepos vom Cid übertroffen haben.

Die Entstehungszeit kann auf Grund äusserer Kriterien in das erste Drittel des 13. Jahrhunderts gesetzt werden: damals jedenfalls war „Roncesvalles“ in der uns heute vorliegenden oder einer ihr verwandten Fassung in Spanien bekannt. Während wir, wie bereits oben angedeutet, aus der Sprache nichts entnehmen können, deutet die Versform auf eine Zeit, die der Abfassung des zweiten „Cantar de los Infantes de Lara“ vorausgeht.

Da Kastilien der Träger der alten spanischen Epik war und das Bruchstück in seinem metrischen Aufbau stark dem „Cantar de Mio Cid“ ähnelt, so darf in Kastilien auch der Abfassungsort von Roncesvalles gesucht werden.

In all seine Untersuchungen über Denkmäler altspanischer Dichtung hat Menéndez Pidal gründliche Studien über ihren metrischen Bau eingeschlossen. Er hat uns wertvolle Aufklärungen über den Versbau der rekonstruierten Gesta de los Infantes de Lara gegeben, die Metrik des Cantar de Mio Cid auf eine neue Basis gestellt und die metrische Technik in „Elena y María“ [1] im Zusammenhang mit der der „María Egipciaca“ analysiert. Schon seine Ausführungen über das Metrum in dem ältesten spanischen Nationalepos [2] hatten die von verschiedenen Seiten vorgetragenen Thesen von der ursprünglichen Regelmässigkeit des altspanischen Epenverses stark erschüttert [3]. Mit der Entdeckung des Roncesvallesfragments vollends ist die von Menéndez Pidal von jeher vertretene Auffassung, dass der altspanische Epenvers bezüglich der Silbenzählung nicht an so strenge Regeln gebunden war wie etwa der altfranzösische, endgültig bestätigt und zu einer unumstösslichen Tatsache geworden. Die Juglares gebrauchten ein Versmass mit ungleicher Silbenzahl.

Mit derselben Geduld und Peinlichkeit, mit der Menéndez Pidal seine Untersuchungen über das Metrum im Cantar de Mio Cid durchgeführt hat, ist von ihm auch das Versmass des Roncesvalles-Fragments untersucht worden. Da wie hier hat sich die mühevolle Arbeit gelohnt.

Wenn auch die Silbenzählung in den altspanischen Epenversen unregelmässig ist, so gehorcht sie doch einer gewissen Norm. Das ungerahmte Bild erhält Relief, sobald ihm gewissenhafte Gelehrtenarbeit Form verleiht. Bei aller Freiheit, die sie sich gestatteten, folgten die Verfasser der altspanischen Epen doch vorherrschenden, zeitlich divergierenden Tendenzen, die von ihnen kaum empfunden, geschweige denn künstlich befolgt wurden, die aber, wie Menéndez Pidal vermutet, in bestimmten rhythmischen Grundzügen ihrer Sprache begründet lagen.

Schon in seiner Untersuchung über die Versform des Cantar de Mio Cid hatte M. P. bestimmte Richtlinien, der die Entwicklung des altspanischen Epenverses folgte, aufgestellt. Durch einen auf sorgfältiger statistischer Prüfung beruhenden Vergleich der überlieferten und erschlossenen Epen (Cid, Lara, Rodrigo, Roncesvalles) ist es ihm jetzt gelungen, den Entwicklungsgang klarer zu erfassen und schärfer zu umschreiben. Er weist nach, dass der Epenvers Wandlungen durchgemacht hat, dass die Silbenzählung, die anfangs (Cid) schwankte, einer bestimmten Norm zustrebte und schliesslich in der Versform der Romanzen einen Ruhepunkt fand. Im Cantar de Mio Cid überwiegen die Siebensilbler vor den Achtsilblern, in den späteren Infantes de Lara und im Rodrigo dagegen mehren sich die Achtsilbler zusehends, und diese werden im Romancero allein gebräuchlich [4]. Das Bruchstück von Roncesvalles steht dem Cantar de Mio Cid nahe.

Die Feststellung des evolutiven Charakters des Epenverses ist ohne Zweifel für die Metrik der altspanischen Literaturepoche von grösster Wichtigkeit. Sie gewinnt noch an Bedeutung, wenn wir diese Erkenntnis für die Beurteilung der Frage des Verhältnisses

---

[1] Revista de filología española I, 93—96.

[2] Cantar de Mio Cid I, p. 76—124.

[3] Den Einwürfen des Nordamerikaners Lang (Notes on the metre of the Poem of the Cid in Romanic Review V [1914], 1—30, 295—349) ist Menéndez Pidal in längeren Ausführungen Revista de filología española III (1916), 338—44 begegnet.

[4] M. P. stellt uns eine interessante Untersuchung in Aussicht, in der er ausführen wird, dass die alten „traditionellen Romanzen“ nicht auf der Grundlage regelmässiger Achtsilbler entstanden sein können.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

von Epos zu Romanze heranziehen. In seiner Entgegnung auf die kritischen Ausführungen Pio Rajnas in der Romanic Review[1] war es Menéndez Pidal noch nicht gelungen, an der Hand konkreten Beweismaterials den offenbaren Gegensatz in der metrischen Struktur des Epen- und des Romanzenverses zu erklären (vgl. Revista de filología española III, 1916, 247—50). Indem er nunmehr eine organische Entwicklung des Epenverses nachweist, bekräftigt er seine schon mehrfach angedeutete Grundauffassung von der Entstehung der Romanze insofern, als er zeigt, dass auch die Verschiedenheit in der äusseren Form nicht der Evolution der Romanze aus dem Epos widerspreche, vielmehr einen wesentlichen Zug ebendieser Entwicklung bilde.

Hundert schlecht überlieferte Verse liegen der Untersuchung Menéndez Pidals zugrunde. Durch scharfe kritische Prüfung dieses epischen Bruchstückes und geistreiche Verknüpfung des in ihm enthaltenen literarischen Stoffes mit der epischen Ueberlieferung Frankreichs und dem Romancero Spaniens gelingt es ihm, das Verlorene zu ergänzen, den Cantar von der Rolandsschlacht in seiner Gesamtheit inhaltlich wiederherzustellen und die Existenz einer frühen karolingischen Epenliteratur in Spanien nachzuweisen. Die Romances carolingios, die Milà y Fontanals und Menéndez Pelayo auf einen späteren literarischen Import aus Frankreich zurückführten, sind nichts anderes als die Sprösslinge einer in Spanien schon im 13. Jahrhundert bodenständigen Epik. Der reiche Zyklus der Romances carolingios erhält in den auf ein paar verfilzten Pergamentblättern überlieferten Epenversen von Roncesvalles eine feste historische Grundlage. Aus dem Cantar de Roncesvalles sind die Romanzen von der Doña Alda und dem Rey Marsín herausgewachsen wie die ergreifenden Lieder des Lara-Zyklus aus den gleichnamigen Gestas, wie die Cid-Romanzen aus den Gesängen vom Sieger bei Valencia. Eine ununterbrochene Tradition verbindet Epos und Romanze. Der Evolutionsgedanke Menéndez Pidals wird aufs neue bestätigt. Die Lücken, die seine Vorgänger auf dem Gebiete der Epen- und Romanzenforschung wegen Mangel an Unterlagen nicht hatten ausfüllen können, werden durch Entdeckung und kritische Würdigung neuer Texte immer mehr geschlossen. Menéndez Pidal hat uns dies schon in seinen Studien über die „Poesía popular y romancero" gezeigt, und seine meisterhafte Studie über Roncesvalles gibt uns eine neue Begründung für die Worte, mit denen er diese abschliesst und die zugleich ein prophetischer Ausblick sind: „cada nuevo texto que puede ser utilizado en la comparación, viene a confirmar una vez más la continuidad de una serie evolutiva: cada versión más arcaica de un romance, cada refundición de una gesta, aclaran el encadenamiento con que se producen las manifestaciones de ambos géneros poéticos."

Hamburg. F. Krüger.

[1] Osservazioni e dubbi concernenti la storia delle romanze spagnuole. Rom. Rev. VI (1915), 1—41.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 143, 3/4: Abhandlungen: Hermann Schneider, Der Mythus von Thor. — Karl Strecker, Aldhelms Gedichte in Tegernsee. — G. C. Moore Smith, Edmund Withypoll. — F. Liebermann, Shakespeare als Bearbeiter des *King John*. III. (Schluß.) — Albert Ludwig, Französische Miltonforschung. — Julius Hirschberg, Wirkliche oder scheinbare Entlehnungen aus Shakespeares Dramen. — Walther Suchier, Tierepik und Volksüberlieferung. — Werner Mulertt, Lyrische Monologe in den Dramen P. Corneilles und seiner Zeitgenossen. I. — Erich Loewenthal, Zu Heines Streit mit Platen. — Ders., Heine und Döllinger. — F. Liebermann, Zu Beowulf v. 770. — Ders., 'Speer' figürlich für 'Blutrache'. — Ders., Altenglisches Blut am Plantagenethofe. — Ders., Altenglands Kammer und Halle. — Ders., Urkunden in spätestem Westsächsisch. — Ders., Zu Waces Roman de Rou. — A. Brandl. Das me. Schulwesen. — Erna Buchin, Sidney's Arcadia als Quelle für 'Cymbeline'. — A. Brandl, Shakespeare und die italienische Renaissance. — Ders., Shakespeare und Fulke Greville. — Albert Eichler, Ein biographisches Drama 'Shakespeare'. — F. Liebermann, Matthew Prior. — A. Brandl, Zu Shakespeare und Walter Scott. — Ders., Zu Byrons 'Childe Harold' und Astarte. — Karl Brunner, Zur Geschichte des englischen Briefstils. — Alfons Hilka, Les sept ars d'amours des dant Faber. — Adolf Kolsen, Randnoten zu Emil Levys provenzalischen Wörterbüchern (Nr. 23—46). — O. Schultz-Gora, Noch einmal afrz. *berserez*. — Wilhelm Horn, Der Imperfekt auf *-or* im lothringischen Französisch. — Ludwig Pfandl, Zur *Bibliographie des voyages en Espagne*. V. — Josef Brüch, Ital. *raspa* 'Büschel' und *grappo*, *grappolo* 'Traube'. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Hermann Schneider, Uhlands Gedichte und das deutsche Mittelalter (A. Hübner). — Friedrich Neumann, Geschichte des neuhochdeutschen Reimes von Opitz bis Wieland (A. Hübner). — Die deutschen Pergamenthandschriften Nr. 1—200 der Staatsbibliothek in München, beschrieben von Erich Petzet (A. Hübner). — Carl Beck, Gottfried Kellers Sieben Legenden (Helene Herrmann). — Albert St. Cook, The possible begetter of the Old English *Beowulf* and *Widsith* (F. Liebermann). — Hermann Levy, Die englische Wirtschaft (A. Brandl). — Otto Baumgarten, Religiöses und kirchliches Leben in England (Walter Hübner). — Kurt Schroeder, Platonismus in der englischen Renaissance vor und bei Thomas Eliot nebst Neudruck von Eliots *Disputacion Platonike* 1533 (Albert Ludwig). — C. H. Herford, Shakespeare's treatment of love and marriage and other essays (A. Brandl). — Germanic literature and culture, a series of monographs, ed. by Julius Goebel: I. Margaret L. Bailey, Milton and Jakob Boehme, a study of German mysticism in 17th century England. — II. Christianopolis, an ideal state of the 17th century, translated from the Latin of J. V. Andreae with an historical introduction by F. E Held. — III. Tannhäuser and the Mount of Venus, a study in the legend of the Germanic paradise by Ph. St. Barto (A. Brandl). — Hans Hecht, Robert Burns, Leben und Wirken des schottischen Volksdichters (Wilhelm Dibelius). — F. G. Kenyon, International scholarship; presidential address delivered at the annual meeting of the British Academy June 21, 1920 (F. Liebermann). — G. M. Tucker, American English (Georg Kartzke). — Aucassin und Nicolete. Kritischer Text mit Paradigmen und Glossar von Hermann Suchier. 9. Aufl. bearb. von Walter Suchier (Alfred Schulze). — Walther de Lerber, L'influence de Clément Marot au XVII[me] et XVIII[me] siècle (Victor Klemperer). — Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans (F. Krüger). — H. Hatzfeld, Paul Claudel und R. Rolland (Victor Klemperer). — Leo Spitzer, Die Umschreibungen des Begriffs 'Hunger' im Italienischen (Gerhard Rohlfs). — Eduard Spranger, Der gegenwärtige Stand der Geisteswissenschaften und der Schule. — Leo Wiener, Contributions towards a history of Arabico-Gothic culture, vol. IV: Physiologus studies. — P. Haak, Die ersten französischen Shakespeare-Uebersetzungen von La Place und Le Tourneur. — T. Schönemann, Deutsche und amerikanische Romane. — Fünf Geschichten von Aechtern und Blutrache, übertragen von A. Heusler und F. Ranke. — Die Geschichte vom Goden Snorri, übertragen von F. Niedner. — Fünf Geschichten aus dem östlichen Nordland, übertragen von W. Ranisch und W. Vogt. — S. Aschner, Geschichte der deutschen Literatur. Bd. I: Vom 9. Jahrh. bis zu den Staufen (A. B.). — Lesebuch

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

zur Einführung in die ältere deutsche Dichtung, hrsg. von E. Schönfelder, R. Knieber und P. Müller. — Josef Rühfel, Die drei Nornen, ein Beitrag zur germ. Mythologie mit besonderer Berücksichtigung süddeutscher Ueberlieferungen. — Jahresbericht für neuere deutsche Literaturgeschichte, hrsg. von J. Elias, M. Osborn, W. Tabian, C. Enders, F. Leppmann, R. Schacht (A. B.). — J. E. Voigt, The life and works of Mrs. Therese Robinson (Talvj). — G. W. Spindler, Karl Follen, a biographical study. A thesis. — Kellers Werke, hrsg. von Max Nussberger. Kritisch-historische und erläuternde Ausgabe. — Kürschners deutscher Literaturkalender auf das Jahr 1922, hrsg. von G. Lüdtke und E. Neuner. — Alfred Klaar, Probleme der modernen Dramatik (A. B.). — Gustaf Stern, *Swift, swiftly* and their synonyms: a contribution to semantic analysis and theory. — Erik Holmqvist, On the history of the English present inflections particularly *-th* and *-s*. — Hedwig Lüdeke, Balladen aus alter Zeit, aus dem Altenglischen und Altschottischen übertragen. Mit einem Geleitwort von A. Brandl. — Paul Marquardt, Das starke Partizipium Praeteriti im Me. — K. Oréans, Neuere Geschichte Englands; Entwicklung seiner Kultur-, Rechts-, Wirtschafts- und Staatengeschichte vom Mittelalter bis zum Weltkrieg, mit besonderer Berücksichtigung englischer Quellen dargestellt. — Shakespeares Werke in Einzelausgaben: Macbeth. nach der Uebersetzung Dorothea Tiecks bearbeitet von Hermann Conrad. — Othello, auf Grund der Uebertragung Ludw. Tiecks übersetzt von Max J. Wolff. — Ein Sommernachtstraum, auf Grund der Uebertragung A. W. Schlegels übersetzt von Max J. Wolff. — Verlorene Liebesmüh, unter Benutzung der Baudissinschen Uebertragung übersetzt von Max J. Wolff. — Cymbelin, nach der Uebertragung Dorothea Tiecks bearbeitet von Max J. Wolff (A. B.). — Shakespeare, Troilus und Cressida. Uebersetzung von Hans Rothe. — Wie es euch gefällt. — Macbeth. — Shakespeare: Macbeth; Hamlet; with life of W. S.; review of the poetic drama in England, special introduction, and notes explanatory and critical, by an examiner under the Board of Intermed. Educ. (F. D. O'Byrne). — Georg Sylvester Viereck, Gedichte. Mit einer Einführung von Eduard Engel (A. B.). — Doris Steevens, Jailed for freedom. — W. Swoboda, Lehrbuch der englischen Sprache für Mädchenlyzeen. III. Teil: A literary reader. 2. Aufl. von A H. Brandeis und Th. Reitterer. — Thomas Carlyle, A faithful friend of Germany. Eine Auswahl aus Carlyles Schriften für den Jugendgebrauch, hrsg. von Johanna Bube. — G. Roethe, Gedächtnisrede auf Heinrich Morf. — J. Brüch, Die Stämme *barr-*, *bar-* im Romanischen. — R. Zenker, Forschungen zur Artusepik, I. Ivainstudien. — Kristian von Troyes, Cligès. Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung und Anmerkungen hrsg. von W. Förster (Rom. Bibl. Nr. 1). Vierte, verkürzte Auflage besorgt von A. Hilka. — E. Winkler, Nachwort zum Roman von der Rose des Guillaume de Lorris, übersetzt von Fährmann-Gregor. — E. Lorck, 'Die erlebte Rede'. Eine sprachliche Untersuchung. — W. v. Wartburg, Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes. Lieferung Nr. 1 (*a — *amaitja*). — Frieda Kocher, Reduplikationsbildungen im Französischen und Italienischen. — Le Purgatoire de Saint Patrice du Ms. de la Bibl. nat. f. fr. 25545 p. pour la première fois p. Marianne Mörner. — Les Proverbes de bon enseignement de Nicole Bozon p. pour la première fois p. A. Chr. Thorn. — J. Pauli, Contribution à l'étude du vocabulaire d'Alphonse Daudet. — Der Trobador Elias Cairel, hrsg. von Hilde Jaeschke. — W. Mulertt, Ueber die Frage nach der Herkunft der Trobadorkunst. — M. L. Wagner, Das ländliche Leben Sardiniens im Spiegel der Sprache. Kulturhistorisch-sprachliche Untersuchung. — A. Zauner, Altspanisches Elementarbuch. 2., umgearb. Aufl. — Tirso de Molina, Comedia del burlador de Sevilla y convidado de piedra, hrsg. von A. Hämel. — A. Ganivet, Spaniens Weltanschauung und Weltstellung. — Methode Gaspey-Otto Sauer. Spanische Gespräche (Diálogos castellanos), ein Hilfsbuch zur Uebung in der spanischen Umgangssprache von C. M. Sauer und W. A. Röhrich. Fünfte Auflage, neu bearbeitet von Dr. Richard Ruppert y Ujaravi. — Dacoromania, Buletinul 'Muzeului limbei române' condus de Sextil Puşcariu. Anul I. — Entgegnung (H. Mutschmann) und Antwort (S. B. Liljegren).

Die Neueren Sprachen XXX, 5/6: Wilhelm Dibelius, Die englischen Universitäten. — Karl Vossler, Vom Bildungswert der romanischen Sprachen. — H. Schmidt, Beiträge zur französischen Syntax. — Werner Mulertt, Luis de Zulueta. — Paul Schultz, Zu A. Bieses: Wie unterrichtet man Deutsch? — Walter Fischer, Amerika Kunde. — Leo Spitzer, Ein französisches etymologisches Wörterbuch. — Wilhelm Horn, Französisch *aller*. — Walter Ostermann, Zur Interpretation La Fontainescher Fabeln. — Walther Küchler, La Nouvelle Revue Française. — Ders., La Cultura. — Ders., Die Dante-Uebersetzung von Alfred Bassermann. — Alfred Günther, Darf der spanische Unterricht „rezeptiv" betrieben werden? — Melsheimer und A. Günther, Spanischer Lehrgang. — Alfred Bernhard, Neuphilologische Osterwoche in München. — Anzeiger: Victor Gardthausen, Handbuch der wissenschaftlichen Bibliothekkunde (Heinrich Endres). — Gustav Neckel, Ibsen und Björnson (Ludwig Barthel). — Neue Tauchnitz-Bände (Walter Schirmer). — Eckardt von Sydow, Die Kultur der Dekadenz (Franz Rauhut). — Jacques Rivière, Studien. — Schramm, Schreib- und Buchwesen einst und jetzt. — Borinski, Das Theater (Walther Küchler). — Helmut Hatzfeld, Einführung in die Interpretation neufranzösischer Texte (Eugen Lerch).

Zs. für französischen und englischen Unterricht 21, 2: Freund, Die Universitätslektorate für neuere Fremdsprachen — Heiss, Der Andromeda-Mythus bei Heredia und Verhaeren. — Krüper, Zum Kampf um das Französische als Schulsprache. — Englisch und Spanisch an den höheren Schulen. — Hoch, Zur nationalen Wertung französischen Sprachunterrichts. — Karpf, Zum Englischen als erster Fremdsprache. — Sanftleben, Der Uebergang von Extemporalien zu fremdsprachlichen Aufsätzen. — Literaturberichte: Jantzen, Pädagog. Rundschau VIII (79. Gaudig, Schulreform? 80. Banf, Die method. Grundform aller Pädagogik; 81. Fock, Die Einheitsschulbewegung; 82. Tönnies, Hochschulreform und Soziologie; 83. Muthesius, Ortmann, Rolle, Deutsche Oberschule und Aufbauschule; 84. Witte, Die Schulverwaltung in der neuen Stadtgemeinde Berlin; 85. v. Tiling, Psyche und Erziehung der weiblichen Jugend; zur Mädchenschulreform; 86. Nohl, Pädagog. und politische Aufsätze; 87. Blüher, Werke und Tage; 88. Manns Pädagog. Magazin, Heft 31, 700, 704, 732, 737, 742, 744, 768, 775; 89. Jaenicke, Weltkrieg, Revolution, Verfassung; 90. Sieckmann, Der Oberlehrer; 91. Rumpf, Die Erhaltung der geistigen Gesundheit). — Werner, Bibliotheca Romanica 257 59; 264/71; 274/75. — Oczipka, v. Ettmayer, Repetitorium zum Studium altfranzösischer Literaturdenkmäler. — Lauterbach, Strohmeyer, Französisches Unterrichtswerk. — Molsen, Gottschalk, Französischer und englischer Lehrgang für Volkshochschulen. Werner, Sarrazin und Mahrenholtz, Frankreich. — Glöde, Flaubert, Deux Contes; Dumas, Lyderic; Balzac, Eugénie Grandet; C. Guy, Extrait de Mémoires historiques; Hanotaux, La Guerre russo-turque; Assolant, François Bûchamor; Brueys, Avocat Patelin, Voltaire, Briefe. — Jantzen, Shakespeares Werke (Insel-Verlag und Tempel-Verlag); Shakespeare, Die lustigen Weiber; Tieck, Das Buch über Shakespeare; Rolland, Die Wahrheit in dem Werke Shakespeares; Wolffhardt, Shakespeare und das Griechentum; Kassner, Englische Dichter; Irische Volksmärchen; Neue Anglist.-Arbeiten, Hrsg. v. Schücking, 2. 3. 5.; Arns, Das Herz der Feindes. — Fränkel, Ellmer-Hinstorff, Lehrbuch der engl. Sprache I—III. — Glöde, Montgomery, Tony: Scott, Tales of a Grandfather; Dickens, The Cricket on the Hearth. — Günther, Siemer und Martin, Die Zukunft des Deutschen im Ausland; Grossmann, Prakt. Lehrbuch des Spanischen; Stern-Rubarth, Die Propaganda als politisches Instrument; Egger, Weltsprachenproblem. — Zeitschriftenschau: Jantzen, Shakespeare-Jahrbuch 57.

Neuphilologische Mitteilungen XXIII, 1922, 4/5: Ph. Aug. Becker, Clément Marot und Lukian. — Leo Spitzer, Wortmiszellen: enclenque, escuelh. recancanilla. — Josef Brüch, Wortmiszellen: balai, biais, blond. — Be-

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

sprechungen: Walter Küchler, Ernest Renan (E. Revert). — Albert Pauphilet, Etudes sur la Queste del Saint Graal (A. Wallensköld). — Fred Shears, Recherches sur les prépositions dans la prose du Moyen Français (A. Wallensköld). — Otto Baumgarten, Religiöses und kirchliches Leben in England; Hermann Levy, Die englische Wirtschaft (U. Lindelöf). — Max Förster, Keltisches Wortgut im Englischen; Karl Wildhagen, Das Kalendarium der Hs. Vitellius E. XVIII (Brit. Mus.) (U. Lindelöf).

Modern Philology XX, 1. August 1922: Gustave L. Van Roosbroek, Corneille's Cinna and the *Conspiration des Dames*. — Helen Sard Hughes, Fielding's Indebtedness to James Ralph. — Fred. A. G. Cowper, The Sources of Ille et Galeron. — W. S. Hendrix, Military Tactics in the Poem of the Cid. — Alwin Thaler, Minor Actors and Employees in the Elizabethan Theater. — Archer Taylor, The Three Sins of the Hermit. — Urban T. Holmes, Some Provençal Etymologies. — Reviews and Notices: H. C. Lancaster, Le Mémoire de Mahelot, Laurent e d'autres Décorateurs (Nitze). — Rud. Zenker, Forschungen zur Artusepik: I. Ivainstudien (Nitze). — Rud. Thurneysen, Die irische Helden- und Königssage bis zum 17. Jahrhundert (Cross). — S. Singer, Walther von der Vogelweide (Campion). — H. Meyer-Benfey, Mittelhochdeutsche Uebungsstücke (Campion). — Charlotte Carmichael Stopes, The Life of Henry, Third Earl of Southampton, Shakespeare's Patron (Baskervill). — Georgiana Goddard King, The Way of Saint James (Northup). — Franz Schneider, Gustavo Adolfo Bécquers Leben und Schaffen unter besonderer Betonung des chronologischen Elementes (Northup). – R. Foulché-Delbosc, La Estrella de Sevilla (Northup). — Rodolfo Lenz, La Oración y sus partes (Northup).

The Modern Language Review XII, 4. October 1917: W. W. Greg, Hamlet's Hallucination. — G. C. Moore Smith, Aurelian Townshend. — John Lees, George Meredith's Literary Relations with Germany. — Gustave Rudler, Une Source d'„Andromaque". — Henri Chamard, Alfred de Vigny. — Harold Elmer Mantz, Types in Literature. — W. J. Sedgefield, Russian Speech-Sounds. — O. F. Emerson u. H. Bradley, „Treson" in the Chronicle again. — O. F. Emerson, „At-after" and „Iraland". — J. P. R. Wallis, The Miracle Play of „Crucifixio Cristi" in the York Cycle. — Mabel Day, Milton's „Il Penseroso" ll. 17, 18. — C. T. Onions, „Toseans". — Reviews: A. R. Benham, English Literature from Widsith to the Death of Chaucer (F. E. Harmer). — The Cambridge History of English Literature, ed. by Sir A. W. Ward and A. R. Waller. XIII, XIV (Oliver Elton). — Gertrude Schoepperle, Tristan and Isolt (R. Priebsch). — Gomes Eannes de Zurara, Crónica da Tomada de Ceuta por El Rei D. João I (Aubrey F. G. Bell). — Minor Notices: F. L. Gillespy, Layamon's Brut, a Comparative Study in Narrative Art. — E. P. Kuhl, Chaucer's Burgesses. — **XIII, 1. Jan. 1918:** A. S. Ferguson, The Plays of George Chapman. — Percy L. Babington, Dryden not the Author of „Macflecknoe". — L. E. Kastner, Antoine de la Sale and the Doubtful Works I. — Aubrey F. G. Bell, Gil Vicente's „Auto da Alma". — John Purves, A Hitherto Unidentified Source of Huygens' Satire „'T Kostelick Mal". — Alfred J. Wyatt, Notes on Anglo-Saxon Charters. — F. P. Wilson, „A Wonderfull Prognostication" 1591. — M. P. Tilley, „Love's Labour's Lost" IV, 1, 105. — Herbert Wright, The Sources of Carlyle's Lecture on „The Hero as Divinity". — Ders., The Source of Matthew Arnold's „Forsaken Merman". — Henry Bradley, „Mealy-mouthed". — H. A. Strong, Notes on the Vocabulary of the Grammarian Virgilius Maro. — G. Rudler, Un Billet de Paul-Louis Courier. — Reviews: William Haughton's „Englishmen for my Money", ed. by A. C. Baugh (W. W. Greg). — R. S. Forsythe, A Study of the Plays of Thomas D'Urfey I, II (Montague Summers). — A. V. Dicey, The Statesmanship of Wordsworth (C. W. Previté-Orton). — R. E. Zachrisson, Pronunciation of English Vowels 1400—1700 (Allen Mawer). — A. Långfors, Notice du Manuscrit français 12483 de la Bibliothèque Nationale (Jessie Crosland). — Obras de Lope de Vega, ed. by D. Emilio Cotarelo y Mori I (Hugo A. Rennert). — A. Meillet, Caractères généraux des Langues germaniques (E. Classen). — E. F. Hauch, G. Keller as a Democratic Idealist (John Lees). — More Tales by Polish Authors transl. by E. C. M. Benecke and M. Busch (A. Bruce Boswell). — Minor Notes: Gertrude Buck, The Social Criticism of Literature. — Hazlitt's Characters of Shakespeare's Plays (World's Classics). — G. L. Kittredge, Shakspere. — Shakspcrian Studies ed. by Brander Matthews and A. H. Thorndike. — H. Ord, London shown by Shakspeare. — Fialho de Almeida, In Memoriam; A. Saavedra, A Linguagem Medica Popular de Fialho; P. de Villa-Moura, Fialho d'Almeida. — N. Forbes, Third Russian Book; L. Tolstoi, Sevastopol, ed. by A. P. Goudy and E. Bullough; Russian Lyrics, ed. by J. D. Duff; J. H. Freese, Russian Dictionary. — **XIII, 2. April 1918:** J. Dover Wilson, The Parallel Plots in „Hamlet". A Reply to W. W. Greg. — M. A. Bayfield, Our Traditional Prosody and an Alternative. — L. E. Kastner, Antoine de la Sale and the Doubtful Works II. — Paget Toynbee, The Laurentian Text (Cod. Laurent. XXIX, 8) of Dante's Letter to the Italian Cardinals (Epist. VIII). — C. Z. Onions, A Devotion to the Cross written in the South-west of England. — Robert Priebsch, Walther von der Vogelweide, 67, 32 (Lachmann) (Paul 92, 40). — J. E. Gillet, A Note on the Tragic „Admiratio". — Reviews: Jacob and Josep, ed. by A. S. Napier (Anna C. Paues). — G. L. Kittredge, Chaucer's „Lollius" (G. G. Coulton). — Common Conditions, ed. by Tucker Brooke (Walter Worrall). — J. M. Robertson, Shakespeare and Chapman (H. Dugdale Sykes). — The Poetry of Giacomo da Lentino, ed. by E. F. Langley (W. P. Kerr). — Rafael Pombo Poesias; Traducciones poéticas; Fabulas y Verdades (B. Sanin Cano). — Minor Notice: W. A. Neilson, Bursh, How to know him; S. P. Sherman, Matthew Arnold, How to know him. — **XIII, 3. Juli 1918:** H. B. Charlton, The Date of „Love's Labour's Lost". — Merritt Y. Hughes, Spenser's „Blatant Beast". — G. Thorn-Drury, Dryden's „Mac Flecknoe". A Vindication. — Edmund Gosse, A Visit to the Friends of Ibsen. — W. P. Ker, De Superbia Carminum. — Beatrice C. Seth-Smith, Mallet's „Histoire de Dannemarc" as a Source of „Han d'Islande". — M. Esposito, Anglo-Norman Poems in a Dublin Manuscript. — George Young, The Shift in the Value of English Vowels. — J. T. Fowler, Verses on „The Bee". — Percy Simpson, Horatio and the Ghost in „Hamlet". — Herbert Wright, Ben Jonson on Elizabethan Translations of Homer and Virgil. — Ders., Matthew Arnold's „East and West". — Jos. J. MacSweeney, „Lord Randal". — Ernest Weekley, „Mealy-mouthed". — Ders., Etymology of „Rile". — Cecilia M. Fox, Recovery of a Lost Leaf in Harleian Ms. 2382. — Gustave Rudler, La Source de la Scène des Portraits dans „Hernani". — D. S. Blondheim, Notes on the Sources of Anatole France. — M. K. Pope, The Dialect of „Gormont and Isembart". — Reviews: G. G. Coulton, Social Life in Britain from the Conquest to the Reformation (A. Hamilton Thompson). — C. S. Northup, A Bibliography of Thomas Gray (Paget Toynbee). — W. P. Courtney, Bibliography of Johnson (Paget Toynbee). — D. Scarborough, The Supernatural in Modern English Fiction (Montague Summers). — M. L. Barstow, Wordsworth's Theory of Poetic Diction (G. L. Bickersteth). — Sidney Colvin, Life of John Keats (A. A. Jack). — Letterature Moderne. Studi diretti da A. Farinelli, I—V (J. G. Robertson). — R. L. Hawkins, Maistre Charles Fontaine, Parisien (Arthur Tilley). — Dante Alighieri, De Monarchia e De Vulgari Eloquentia (Paget Toynbee). — A. R. Chiado, Auto da Natural Invenção (A. F. G. Bell). — F. E. Held, Christianopolis by J. V. Andreae (G. C. Moore-Smith). — R. M. Mitchell, Heyse and his Predecessors in the Theory of the Novelle; P. Bastier, La Nouvelle individualiste en Allemagne (John Lees). — **XIII, 4. October 1918:** Hartley Bateson, The Text of „Cleanness". — H. B. Charlton, The Date of „Love's Labour's Lost". — Albert C. Baugh, A Seventeenth Century Play-list. — Herbert Wright, Lapp Songs in English Literature. — Paget Toynbee, Dante and the

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

„Cursus": A new Argument in favour of the Authenticity of the „Quaestio de Aqua et Terra". — W. F. Smith, Rabelais' Lists of Fowls, Fishes, Serpents and Wild Beasts. — Arthur Tilley, Grimarest's „Life of Molière". — Hugo A. Rennert, Lope de Vega's Comedias „Los Pleitos de Igalaterra" and „La Corona de Hungria". — R. Priebsch, Walther von der Vogelweide: „Abschied von der Welt" (Lachmann 100, 24; Paul 91). — Marjorie Daunt, Some Difficulties of „The Seafarer" reconsidered. — Michael Macmillan, „Wunder Ane" in Layamon's „Brut". — D. M. Mead, The Authorship of „The Cures of the Diseased". — John Edwin Wells, Fielding's „Miscellanies". — J. G. Robertson, Lessing, Maffei and Calepio. — Alice A. Scott, Grillparzer's „Des Meeres und der Liebe Wellen" and Houwald's „Der Leuchtturm". — Reviews: Carleton Brown, A Register of Middle English Religious and Didactic Verse (J. A. Herbert). — P. E. Kretzmann, The Liturgical Element in the earliest Forms of the Medieval Drama (B. W. Downs). — S. T. Williams, Richard Cumberland (Montague Summers). — H. A. Burd, Joseph Ritson (W. P. Kerr). — Transactions of the Royal Society of Literature XXXV (G. L. Bickersteth). — W. Rippmann, The Sounds of Spoken English (Anna C. Paues). — H. E. Palmer, Colloquial English I (Anna C. Paues). — Le Mystère d'Adam ed. by P. Studer (Jessie Crosland). — D. H. Carnahan, The Ad Deum Vadit of Jean Gerson (Jessie Crosland). — P. Kohler, Madame de Staël et la Suisse (J. G. Robertson). — E. Moore, Studies in Dante IV (L. Collinson-Morley). — C. H. Grantgent, The Ladies of Dante's Lyrics; J. B. Fletcher, Dante; L. A. Fisher, The Mystic Vision in the Grail Legend and in the Divine Comedy (E. G. Gardner). — B. Croce, Gli Scritti di F. De Sanctis (E. G. Gardner). — Minor Notices: R. E. Zachrisson, Notes on Early English Personal Names. — The War Ballads of L. Minot ed. by D. C. Stedman. — A. Gabrielson, The Earliest Swedish Works on English Pronunciation before 1750. — W. Haller, The Early Life of Robert Southey 1774—1803. — **XIV, 1 und 2.** S. Literaturblatt 1920, Sp. 126 u. 202. — **XIV, 3. July 1919:** Allen Mawer, Animal and Personal Names in OE. Place-Names. — H. Dugdale Sykes, The Authorship of „Grim, The Collier of Croydon". — G. C. Moore Smith, Charles Fitzgeffrey, Poet and Divine. — Edmund Gosse, The First Draft of Swinburne's „Anactoria". — Paget Toynbee, Dante's Letter to Can Grande (Epist. X). Emended Text. — E. Classen, A Theory of the Development of Language II. — Hope Emily Allen, On Richard Rolle's Lyrics. — W. W. Greg, „Titus Andronicus". — W. J. Lawrence, The Date of „The Return from Parnassus Part II". — B. Farrington, The Text of Shelley's Translation of the „Symposium" of Plato. — F. E. Brightman, Some Dante Notes. — H. G. Fiedler, A Letter from Ottilie von Goethe to Sarah Austin. — Reviews: H. L. Bruce, Voltaire on the English Stage (Montague Summers). — J. W. Beach, The Method of Henry James (A. Hamilton Thompson). — A History of American Literature II (T. R. Glover). — E. Ekblom, The Place-Names of Wiltshire (Allen Mawer). — F. de Figueiredo, Historia da Litteratura Classica 1502—1580 (A. F. G. Bell). — K. Francke, Personality in German Literature before Luther (R. Priebsch). — Betha Colaim Chille. Ed. and translated by A. O'Kelleher and G. Schoepperle (E. C. Quiggin). — H. E. Palmer, The Scientific Study and Teaching of Languages (L. A. Triebel). — Minor Notes: C. Goad, Horace in the English Literature of the Eighteenth Century. — University of Wisconsin Studies in Language and Literature II. — J. M. Clark, The Vocabulary of Anglo-Irish. — F. de Hollanda, Da Pintvra Antigva; G. Cerejeira, O Renascimento em Portugal — Clenardo; Crónica da Ordem dos Frades Menores ed. by J. J. Nunes. — C. M. de Vasconcellos, Notas Vicentinas II. — W. A. Hervey, Syllabus and Selected Bibliography of Lessing, Goethe, Schiller. — The Lyrical Poems of Hugo von Hofmannsthal, transl. by C. C. W. Stork. — **XIV, 4. Oktober 1919:** W. W. Greg, Re-enter Ghost. A Reply to Mr. J. Dover Wilson. — Ethelwyn L. Ferguson, The Play Scene in „Hamlet". — W. W. Greg, The „Hamlet" Texts and Recent Work in Shakespearian Bibliography. — D. S. Sarma, Two Minor Critics of the Age of Pope. — R. E. Zachrisson, Scandinavian or Anglo-Saxon Names? — Alma de L. Le Duc, The Pastoral Theme in French Literature during the Fourteenth and Fifteenth Centuries. — Mabel Day, The Weak Verb in the Works of the „Gawain"-Poet. — W. L. Renwick, The December „Embleme" of „The Shepheards Calender". — W. J. Lawrence, The King's Revels Players of 1619—1623. — Ders., Goffe's „The Careless Shepherdess". — Ernest Weekley, „Gerfalcon". — Ders., „Scent" as a Hunting Term. — Benj. M. Woodbridge, A Folk-Lore Motif in Antiquity. — Ders., Lady Morgan and Mérimée. — Joan Evans, The „Lapidary" of Alfonso the Learned. — Aubrey F. G. Bell, Ategina Turobrigensis. — Reviews: E. Ekwall, Scandinavians and Celts in the North of England (Allen Mawer). — B. Holland, Memoir of Kenelm Henry Digby (G. C. Moore Smith). — L. Collison-Morley, Shakespeare in Italy; S. A. Nulli, Shakespeare in Italia (J. H. Robertson). — M. Asin Palacios, La Escatologia Musulmana en la Divina Comedia (T. W. Arnold). — Obras de Lope de Vega II (H. A. Rennert). — M. Callaway, Studies in the Syntax of the Lindisfarne Gospels (W. J. Sedgefield).

The Modern Language Review XVII, 3. July 1922: Dorothy Everett, The Middle English Prose Psalter of Richard Rolle of Hampole. — Albert C. Baugh, Some New Facts about Shirley. — H. Ashton, The Practical Side of a Précieuse. — William J. Entwistle, The Spanish Mandevilles. — Aubrey F. G. Bell, The Hill Songs of Pero Moogo. — W. E. Collinson, Notes on North Frisian (Sylt) Etymology. — A. C. Dunstan, The German Influence on Coleridge. — W. L. Renwick, Mulcaster and Du Bellay. — Ders., Spenser and the Pléiade. — W. S. Mackie, „The Fight at Finsburg". — Killis Campbell, A Note on „The Seven Sages of Rome". — J. Jackson, Sir Gawain's Coat of Arms. — G. C. Moore Smith, Notes on Peele. — H. T. Price, „Henry V" Act II, Chorus ll. 41—42. — M. Montgomery, „Ras" in „Le Mystère d'Adam" 482. — Reviews: L. Pound, Poetic Origins and the Ballad (Allen Mawer). — S. J. Crawford, Examerou Anglice (K. Sisam). — G. Landsberg, Ophelia. Die Entstehung der Gestalt und ihre Deutung; Fr. Radebrecht, Shakesperes Abhängigkeit von John Marston; E. v. Schaubert, Draytons Anteil an Heinrich VI., 2. und 3. Teil (H. B. Charlton). — K. Brunner, Die Dialektliteratur von Lancashire (G. H. Cowling). — W. Grant und J. M. Dixon, Manual of Modern Scots (R. Jackson). — A. T. Strong, Three Studies in Shelley (Oliver Elton). — W. P. Trent, Erskine, Sherman and C. van Doren, A History of American Literature III, IV (T. R. Glover). — G. Cohen, Ecrivains français en Hollande (Louis Brandin). — T. F. Tout, France and England (R. L. G. Ritchie). — Le Opere di Dante, a cura di M. Barbi, E. G. Parodi, F. Pellegrini, E. Pistelli, P. Rajna, E. Rostagno, G. Vandelli; Il Fiore e il Detto d'Amore, a cura di E. G. Parodi (Edmund G. Gardner). — W. Braune, Althochdeutsches Lesebuch (H. G. Fiedler). — W. Jost, Von Ludwig Tieck zu E. T. A. Hoffmann (H. Lüdeke). — Minor Notices: H. S. Bennett, The Pastons and their England. — A Neaste of Waspes, ed. by C. H. Wilkinson. — L. Sainéan, Le langage parisien au XIXe siècle.

Washington University Studies. Humanistic series. Vol. IX, No. 2. Edited by A. Taylor. Heller memorial volume. April 1922: J. W. Spargo, An interpretation of Falstaff. — J. R. Moore, Ancestors of Autolycus in the English moralities and interludes. — R. B. Quintana, The satiric mood in Byron. — W. L. Ustick, Emerson's debt to Montaigne. — W. R. Mackenzie, The debate over the soule in „The Pride of Life". — R. F. Jones, Some reflections on the English romantic revival.

Studies in philology. North Carolina XVII, 4. Oct. 1920: Harrer and Moffatt, A thirteenth century fragment of Justinian's digest. — Ullman, The present status of the satura question. — E. Greenlaw, Spenser and Lucretius. — XVIII, 1. Jan. 1921: C. Lancaster, Corneille's „Illusion comique", Mahelot's „Mémoire", and Rampalle's „Bélinde". — J. E. Wells, The story of Wordsworth's „Cintra". — 2. April 1921: H. D. Gray,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Some indications that „The Tempest" was revised. — Th. Graves, Notes on puritanism and the stage. — E. Thompson, Mysticism in 7th century English literature. — J. H. Hanford, Milton and the art of war. — 3. July: H. Rollins, A contribution to the history of the English Commonwealth drama. — F. M. Padelford, The virtue of temperance in the „Faerie Queene". — Whigam and Emerson, Sonnet structure in Sidney's „Astrophel and Stella". — J. Monaghan, Falstaff and his forebears. — 4. Oct.: J. Fletcher, The „Comedy of Dante". — E. Wilkins, Dante's scheme of human life. — J. Tatlock, The source of the „Legend", and other Chauceriana. — L. Hotson, The „Tale of Melibeus" and John of Gaunt. — Bryan, The West Saxon and Kentish first person sgl. pres. indic. ending -e. — M. Rudwin, Bibliografia di demonologia Dantesca.

Neophilologus VII, 4: S. Braak; Novalis et le Symbolisme français. — J. J. Salverda de Grave, Sur deux vers de Guido Guinizelli. — Léon Polak, Heinrich Heines *Buch Legrand*. — Fr. A. Pompen, Recent theories about Milton's personality. — A. E. H. Swaen, Two notes on Ben Jonson's Tale of a Tub. — Ders., De Klocke-dans. — Carl Weyman, Zu lateinischen Dichtern II. — J. Bitter, Les verbes affectifs et la locution conjonctive *de ce que* — Besprechungen: K. Sneyders de Vogel, Laubscher, The syntactical causes of case reduction in Old French. — Ders., Pauli, „Enfant", „garçon", „fille" dans les langues romanes. — Ders., Nicholsen, Recherches philologiques romanes. — Ders., Hanotaux, Histoire de la Nation française. — J. J. Salverda de Grave, Krappe, Alliteration in the Chanson de Roland and in the Carmen de Prodicione Guenonis. — Ders., Aucassin und Nicolette. Krit. Text von Hermann Suchier, 9. Auflage bearbeitet von Walther Suchier. — K. Sneyders de Vogel, Jeanroy et Långfors, Chansons satiriques et bachiques du XIIIe siècle. — K. R. Gallas, Le Mémoire de Mahelot, Laurent et autres décorateurs de l'Hôtel de Bourgogne. Publié par Henry Carrington Lancaster. — K. Sneyders de Vogel, Henriquez Ureña, La versificación irregular en la poesia castellana. — Ders., Allison Peers, A phonetic Spanish reader; Lope de Vega, Amar din saber a quién. — J. G. Talen, Paul, Deutsche Grammatik. — G. G. Kloeke, Kretschmer, Wortgeographie der hochdeutschen Umgangssprache. — G. G. v. d. Andel, Hase, Der Minneleich Meister Alexanders und seine Stellung in der mittelalterlichen Musik. — John L. Campion, Singer, Arabische und europäische Poesie im Mittelalter. — D. C. Hesseling, Seidel, Sprachlaut und Schrift. — Kurze Anzeigen: F. Gennrich, Rondeaux, Virelais und Balladen aus dem Ende des XII., dem XIII. und dem ersten Drittel des XIV. Jahrhunderts mit den überlieferten Melodien. — W. Kaspers, Die -acum-Ortsnamen des Rheinlandes, ein Beitrag zur älteren Siedlungsgeschichte. — H. Paul, Deutsches Wörterbuch.

Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning 17, 2: Herman Jæger, „Skabelsen, Mennesket og Messias" I. — T. Wennström, Franzéns Sång öfver Creutz såsom litterärt program. — Kaj Bredsdorff, Cain og Prometheus. — Fritz Neumann, Die Entstehung von Rosmersholm. — Bjarne Hamre, Stella-begrepets værdi. — Just Bing, Fra Det norske Selskabs dager. — Pierre Martino, Histoire de la littérature française moderne (1500—1900).

Indogermanische Forschungen 40, 1—3: H. Reichelt, Die Labiovelare. — G. Neckel, Die dreisilbigen Akzenttypen des Germanischen. — v. Grienberger, Ortsnamenmaterial und Sprachvergleichung. — E. Kierkers, Imperativisches in indikativischer Bedeutung im Nhd. — O. Behaghel, Die 2. Pers. Sgl. Ind. Praet. im Wgerm.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 59, 3/4: Cl. Biener, Wie ist die neuhochdeutsche Regel über die Stellung des Verbums entstanden? — E. Schröder, Berchtung und Berchther von Meran. — W. Stammler, Meister Eckhart in Norddeutschland. — E. S., Zu dem Fragment eines mhd. Prosaromans. — F. Niedner, Egils Sonatorrek. — H. Patzig, Zum Stein von Eggjum. — E. Schröder, Die Leichenfeier für Attila. — E. S., *Harnaschvar*. — R. Loewe, Der gotische Kalender. — S. Singer, Tannhäuser. — H. Niewöhner, Dulceflorie und Herzog Friedrich. — E. S., *Strafen*. — C. von Kraus, Waltheriana: I. Weitere Bruchstücke der Wolfenbütteler Handschrift U. — II. Die Bruchstücke der Wolfenbütteler Hs. w. — E. S., Zum Frauenturnier (oben S. 160). — E. S., Zu Katharinen marter. — E. Schröder und A. Hilka, Zum mittellateinischen 'Philo'. — E. S., *Künic Prinze*. — Anzeiger: Neuburger, Die Technik des Altertums, von Thiersch. — Heusler, Altisländisches Elementarbuch, 2. Aufl., von Meissner. — F. Jónsson, Den norsk-islandske skjaldedigtning, von Niedner. — S. Egilsson und F. Jónsson, Lexicon poeticum antiquae linguae septentrionalis, von dems. — Meissner, Die kenningar der Skalden, von Heusler. — Karstien, Die reduplizierten Perfecta des Nord- und Westgermanischen, von Jellinek. — Deutsche Dialektgeographie, hrsg. von Wrede. H. IX. Wix, Studien zur westfäl. Dialektgeographie im Süden des Teutoburger Waldes, von Teuchert. — H. XVI. Frings u. Vandenheuvel, Die südniederländischen Mundarten I, von dems. — Heusler, Nibelungensage und Nibelungenlied, von Ehrismann. — Gassen, Sibylle Schwarz, von Köster. — Price, English > German literary influences, von dems. — Kelly, England and the Englishman in German literature of the 18th century, von dems. — Sommerfeld, Fr. Nicolai und der Sturm und Drang, von Riemann. — Gose, Goethes 'Werther', von dems. — Funde und Forschungen, Festgabe für Jul. Wahle, von Weissenfels. — Viëtor, Die Lyrik Hölderlins, von Walzel. — Ders., Die Briefe der Diotima, veröffentlicht von Frida Arnold, von dems. — Köster, Prolegomena zu einer Ausgabe der Werke Theodor Storms, von Höfer. — Ders., Theodor Storms Sämtliche Werke (8 Bde.), von dems. — Literaturnotizen: Hoffmann-Krayer, Volkskundliche Bibliographie für das Jahr 1918, von Ranke. — Günther, Die schlesische Volksliedforschung, von dems. — Petsch, Das deutsche Volksrätsel, von dems. — Jos. Rank, Aus dem Böhmerwalde, von dems. — Manz, Volksglaube und Volksbrauch des Sarganserlandes, von dems. — Carlsson, Det gotländska *i*-omljudet, von Neckel. — The Charles Mills Gayley Anniversary papers, von Schröder. — Lübisch-Nordische Ausstellung 1921, von dems. — Berichte der Provinzialmuseen zu Bonn und Trier 1918—1920, von dems. — K. Schumacher, Der Ackerbau in vorrömischer und römischer Zeit, von dems. — Behn, Das Haus in römischer Zeit, von dems. — Dutschmann, Literatur der Vor- und Frühgeschichte Sachsens, von dems. — Lienau, Vor- und Frühgeschichte der Stadt Frankfurt a. d. O., von dems. — Mitteilungen aus der livländ. Geschichte XXI, 3, von dems. — Lessiak, Die kärtnischen Stationsnamen, von dems. — Revue germanique XI u. XII, von dems. — Zauner, Romanische Sprachwissenschaft I, 4. Aufl., von dems. — Hilka, Der altfranz. Prosa-Alexanderroman, von dems. — Croce, Dantes Dichtung, von dems. — Campion, Das Verwandtschaftsverhältnis der Hss. des Tristan Ulrichs v. Türheim, von dems. — Singer, Der Tannhäuser, von dems. — Hase, Der Minneleich Meisters Alexanders, von Ludwig. — Pohl, Der Strophenbau im deutschen Volkslied, von Götze. — Vogt, Geschichte der mittelhochdeutschen Literatur I, von H. Schneider. — Kaiser, Frauendienst im mhd. Volksepos, von dems. — Kersten, Georg Forster, von dems. — Jost, Von Tieck zu E. T. A. Hoffmann, von dems. — Oliver, Sedaine, Le philosophe sans le sçavoir, von Köster. — Pirker, Das deutsche Liebeslied in Barock und Rokoko, von Schröder. — Witkop, Die deutschen Lyriker von Luther bis Nietzsche, 2. Aufl., von Walzel. — Salomon, Das Mittelalter als Ideal der Romantik, von Brecht. — Schellenberg, H. Heines französ. Prosawerke, von E. Löwenthal. — Miscellen: Zum nd. Spruch oben S. 111. — Deutsche Bearbeitung des 'Veni sancte spiritus' aus Milstatt, von H. Menhardt. — Ein Brief W. Grimms an P. E. Müller, mitgeteilt von H. Brücker. — Friedrich-Nietzsche-Preis für 1923. — Personalnotizen. — Literatur. — Register.

Zs. für Deutschkunde, 1922, Heft 4. Inh.: K. Hunger, Ideengeschichte im Literaturgeschichtsunterricht? — G. Salomon, Frühling und Liebe. — H. Rösl, Charaktere in der deutschen Dichtung des 19. Jahrh. — E. Feise, Deutsche Schüleraufführungen im Ausland. — A. Hoffa, Fragen des Kunstgeschichtsunterrichts. — P. Herrmann,

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Goethes Faust auf Island. — Fr. Panzer, Georg Dehio und die deutsche Kunst. — M. Voigt, Ein Lesebuch der älteren deutschen Dichtung. — Heft 5: H. Wocke, Briefe Rudolf Hildebrands an Michel Bréal. — J. Weisweiler, Nôtkêr der Deutsche. Zu seinem 900. Todestag. — W. Brecht, Grillparzer. (Ansprache.) — H. Röhl, Charaktere in der deutschen Dichtung des 19. Jahrh. (Forts.) — K. Bergmann, Kulturgeschichtliche Wortbetrachtungen. Die Frauenfrage. — G. Heine, Unterricht in der Gliederung. — P. Mies, Aesthetische Erziehung zur Musik an den höheren Schulen. — Fr. Brehmer, Deutschkunde und Musik. — W. M. Becker, Vortrag deutscher Dichtungen im Darmstädter Philologenverein.

Giessener Beiträge zur Deutschen Philologie. Hrsg. von O. Behaghel. Giessen, v. Münchowsche Universitäts-Druckerei. 1922. 76 S. gr. 8°. Inh.: Friedrich Maurer, Beiträge zur Sprache Oswalds von Wolkenstein.

Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung, 1922, XLVIII: Edward Schröder, Die Nomina agentis auf -ster. — Ders., Die Namen des Feldahorns. — Max Siewert, Wörterbuch der Neu-Golmer Mundart. — W. Seelmann, Die plattdeutschen Bauerngespräche von 1757. — Walther Mithka, Mittelniederdeutsche Liebesdichtung aus Livland. — Fr. Cammin, Der Meckelburgische Haken. — Franz Nieländer, Die Propheten-Reime im alten Magdeburger Rathause. — C. Borchling, Neue Bruchstücke des mnl. Romans der Lorreinen. — Walther Ziesemer, Nordfriesischer Katechismus in Strander und Föhringer Mundart (von c. 1630). — W. Seelmann, Mittelniederländische Wörter in der Mark Brandenburg, II. — Ag. Lasch, Kleine Beiträge (zu Lauremberg). — W. Seelmann, über W. Stammler, Mnd. Lesebuch.

Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft IX, 1922: O. Marcuse, Goethe als Rechtsbildner. — G. v. Graevenitz, Goethes Bestrebungen für deutsche Kultur. — W. Büchner, Goethes Angaben über die Entstehung des „Faust". — K. Alt, Zur Datierung einiger „Faust"-Szenen 1797—1801. — W. Hertz, Die Baccalaureus-Szene in Goethes „Faust". — E. Maass, Ein griechischer Vorläufer des Mephistopheles. (Mit einer Tafel.) — R. Ornstein, Goethes Totenfeier und der erste „Faust" in Wien. — W. Deetjen, Ein Nachspiel zum „Götz von Berlichingen". — Pedro Warncke, Die Entführung des Orest in Goethes „Iphigenie auf Tauris". — Joh. Tiedge, Goethes Iphigenie als weibliche Gegengestalt zu Wagners „Parsifal". — G. Roethe, Der Ausgang des „Tasso". — Jul. Schiff, Mignon, Ottilie, Makarie im Lichte der Goetheschen Naturphilosophie. — Ed. Arens, Goethe im Lahntal und im Lande Nassau. — Enno Littmann, Goethe in der Propaganda zu Rom. — W. v. Wasielewski, War Goethe am Lago maggiore? — O. Braun, Goethe und Schelling. — Joh. Bärwinkel, Goethes Vorfahren und ihre Heimat. — Amélie Deventer von Kunow, Gustav v. Loeper. — Mitteilungen aus dem Goethe- und Schiller-Archiv: Jul. Wahle, Brief Goethes an Madame von Staël. — Ders., Briefe von Karl Streckfuss an Goethe. — Neue und alte Quellen: H. G. Gräf, Nachträge zu Goethes Werken. 1. Ein Vierzeiler an Frau von Berg, geb. von Sivers. 2. Ein Xenion an Pauline Gotter. — H. G. Gräf, Nachträge zu Goethes Briefen: 1. An Joh. Friedrich von Fleischbein. 2. An den Senat der Akademie der Künste in Berlin. 3. An Friedrich Anton Freiherrn von Heinitz. 4. An Vinz. Raimund Grüner. 5. An August von Goethe. 6. An Theodor Kräuter. 7. An denselben. 8. An den Grossherzog Karl August. — H. G. Gräf, Nachträge zu Goethes Gesprächen: 1. Pauline Gotter. 2. Immanuel Ilmoni. — Fr. List, Goethes durchgewachsene Birne. — O. Francke, Eine Begegnung des Mineralogen Christian Samuel Weiss mit Goethe. — Jul. Wahle, Aufzeichnungen von Luise von Löw über ihren und ihrer Mutter Besuch bei Goethe in Dornburg. — Ders., Ein ungedruckter Brief Schillers an Goethe. — Fritz Hartung, Goethe als Staatsmann. 37. Jahresbericht usw.

Namn og Bygd 10, 1: E. Noreen, Glaåkern. — N. Beckman, Några orter på den gamla dansk-svenska gränsen. — — E. Schröder, Balder in Deutschland. — J. Jakobsen, Gamle elvenavne og fiskepladsnavne på Shetland.

Skrifter utgivna av Svenska Litteratursällskapet i Finland. CLVIII—CLXIV. Helsingfors 1921/22. Lex. 8°. Inneh.: CLVIII. Skrifter av C. G. Estlander. II. Uppsatser. 1. Litteratur och konst samt allmänna ämnen. 3. Åren 1893—1910. XI, 528 S. Fmk. 40. — CLIX. Carl v. Bonsdorff, Statsmän och dignitärer. XI, 616 S. Fmk. 70. — CLX. Nylands ortnamn, deras former och förekomst till år 1600. Utgivna av Greta Hausen. II. S. 319—639. Fmk. 40. — CLXI. Karl Flodin, Martin Wegelius, levnadsteckning. 1846—1907. IX, 579 S. mit Bildnis. Fmk. 50. — CLXII. Studier i nordisk filologi, utgivna genom Hugo Pipping. Trettonde bandet: Hugo Bergroth, Om kvantitetsförhållandena i den bildade finlandssvenskan. Bruno Sjöros, Studier över fornvästgötska lagtexter, IV—VI. V, 106 S. Fmk. 16. — CLXIII. Förhandlingar och uppsatser, 35. Greve C. E. Mannerheims Egenhändiga anteckningar, utgivna av Bruno Lesch. V. T. Rosenqvist, Studier i Runebergs psalmdiktning. Ragnar Dahlberg, Några Runeberg-Fragment. Ragnar Öller, Theodor Clasén. B. Estlander, Det heroiska draget i vår nyare historia. CIV, 258 S. Fmk. 30. — CLXIV. Per Brahes brevväxling rörande Åbo Akademi. I. Per Brahes brev, utgivna av Carl Magnus Schybergson. XXXIII, 300 S. Fmk. 30.

Revue germanique. 13e année, no. 3. Juillet 1922. Paris, Tallandier. Sommaire: J. J. A. Bertrand, Guillaume Schlegel et la France. — E. Pons, Odoacre dans la poésie anglosaxonne. — Louis Brun, Le théâtre allemand. — Henri Ruyssen, Le théâtre anglais.

Englische Studien 56, 3: Ernst Meissgeier, Beiträge zum grammatischen Geschlecht im Frühmittelenglischen, besonders bei Laȝamon. — Walther Klöpzig, Der Ursprung der *to be to*-Konstruktion. — Mats Redin, The Friend in Shakespeares Sonnets. — Besprechungen: Langenfelt, Toponymics, or Derivations from Local Names in English. Studies in Word-Formation and Contributions to English Lexicography. Uppsala 1920. Ref. Walther Fischer. — Brink, Stab und Wort im Gawain. Eine stilistische Untersuchung. (Studien zur engl. Philologie, hrsg. von L. Morsbach 59.) Halle a. S., 1920. Ref. Karl Luick. — Zachrisson, Change of TS to CH, DS to DG and other instances of inner soundsubstitution. S.-A. aus Studier i Modern Språkvetenskap VIII. Uppsala 1921. Ref. H. M. Flasdieck. — Grant and Dixon, Manual of Modern Scots. Cambridge 1921. Ref. Wilhelm Horn. — An Anglo-Saxon Reader, edited with Notes and Glossary by Alfred J. Wyatt. Cambridge 1919. Ref. A. E. H. Swaen. — Grossmann, Spanien und das elisabethanische Drama. (Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde der Univ. Hamburg. Bd. 4 = Reihe B, Bd. 3.) Hamburg 1920. Ref. Ed. Eckhardt. — Irmgard v. Ingersleben, Das Elisabethanische Ideal der Ehefrau bei Overbury (1613). Cöthen 1921. Ref. Albert Eichler. — Louise Pound, Poetic Origins and the Ballad. New York 1921. — Old English Ballads, 1553–1625: chiefly from Manuscripts. Edited by Hyder E. Rollins. Cambridge University Press, 1920. Ref. John Robert Moore. — Astarte. A Fragment of Truth concerning George Gordon Byron, Sixth Lord Byron, recorded by his grandson, Ralph Milbanke, Earl of Lovelace. New Edition, with many additional Letters, edited by Mary Countess of Lovelace. London 1921. Ref. Bernhard Fehr. — Galsworthy, To Let. London 1921. Ref. S. B. Liljegren. — English Folk Songs from the Southern Appalachians. Comprising 122 Songs and Ballads, and 323 Tunes. Collected by Olive Dame Campbell and Cecil J. Sharp. With an Introduction and Notes. New York and London 1917. Ref. Louise Pound. — The America of Today. Being Lectures delivered ad the Local Lectures Summer Meeting of the University of Cambridge 1918. Edit. by G. Lapsley. Cambridge 1919. Ref. S. B. Liljegren. — Dinkler, Mittelbach und Zeiger, Englisches Uebungsbuch für Fortgeschrittene zum Gebrauch in den obersten Klassen der Vollanstalten und in Universitätskursen. Leipzig, Berlin 1922. Ref. C. Th Lion. — Grondhoud, Stukken ter vertaling ten dienste van studeerenden. Tweede, vermeerderde druk. Groningen 1920. Ref. C. Th. Lion. — Hannauer, Handbuch zum Studium der englischen Sprache. Eine

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

kurzgefasste englische Grammatik für Studierende an deutschen Hochschulen, für Lehramtskandidaten und zum Selbstunterricht. Wien und Leipzig 1921. Ref. C. Th. Lion. — Lincke, Lehrbuch der englischen Sprache für höhere Lehranstalten. Ausgabe C. Für Gymnasien, Kurse für Erwachsene usw. Frankfurt a. M. 1921. Ref. C. Th. Lion. — Sammlung englischer und französischer Schriftsteller der neueren Zeit. Begründet von J. Klapperich. Herausgegeben von Walter Hübner. Berlin, Flemming und Wiskott. 77 A. M. Liening, The Story-teller. Being a Collection of 34 Serious and Merry Tales for Young Folks. Ref. O. Glöde. — Pariselle und Gade, Französische und englische Schulbibliothek. Leipzig, Renger. A. 212. William J. Claxton, London Past and Present. Für den Schulgebrauch erklärt von W. Paul. 1923 (1922). Ref. O. Glöde. B. 35. Pleasant Plays and dramatic Scenes. Für den Schulgebrauch bearbeitet von Johanna Bube. 1922. Ref. O. Glöde. — C. 47. Robert S. Wood, Six Great Events in British History. Für den Schulgebrauch bearbeitet von C. J. Eickhoff. 1921. Ref. O. Glöde. — Miszellen: Zu me. *maude*. Von K. Luick. — Bemerkungen zu Otto Funkes Aufsatz: „Die Fügung ginnen mit dem Infinitiv im Mittelenglischen" (ESt. 56, 1 ff.) Von J. Koch. — Zu der Frage nach Draytons Anteil an Shakespeares Heinrich VI. Von Else von Schaubert. — Eine neue amerikanische Zeitschrift. Von F. Schönemann. — Französisch oder Englisch? Von Hans Stölke. — Ankündigung von Druckschriften. — Druckfehler. — Kleine Mitteilungen.

Anglia XLVI, 3: Fr. Klaeber, Der Held Beowulf in deutscher Sagenüberlieferung? — O. B. Schlutter, Zur Rechtfertigung meiner Stellung zu Holthausen. — Ders., Weitere Beiträge zur altenglischen Wortforschung. — Fr. Klaeber, Zum Bedeutungsinhalt gewisser altenglischer Wörter und ihrer Verwendung. — Georg Dubislav. Studien zur mittelenglischen Syntax IV. — Allardyce Nicoll, Italian Opera in England: The first five years. — H. Patzig, Zur Episode von þrȳd im Beowulf. — O. B. Schlutter, Weitere Beiträge zur altengl. Wortforschung.

Anglia, Beiblatt XXXIII, 6. Juni 1922: Chambers, Beowulf. Dazu vergleiche: Beowulf with the Finnsburg Fragment, ed. by A. J. Wyatt, new edition revised with introduction and notes by R. W. Chambers (Fehr). — Shaw, Androcles and Pygmalion (Caro). — Lindkvist, Some Notes on Elfric's Festermen. — XXXIII, 7. Juli 1922: Ehrentreich, Zur Quantität der Tonvokale im Modern-Englischen (Funke). — Fehr, England im Zeitalter des Individualismus 1830 - 1880 (Caro). — Kershaw, Stories and Ballads of the Far Past (Schröder). — XXXIII, 8. August 1922: Lindsay, The Corpus, Epinal, Erfurt and Leyden Glossaries; ders., The Corpus Glossary, with an Anglo-Saxon Index by Helen Mc. M. Buckhurst (Ekwall). — Smith, „You all" as used in the South (Fischer). — Essays by Ralph Waldo Emerson (Fehr). — Holthausen, Zur vergleichenden Märchen- und Sagenkunde. — Mutschmann, Macaulay und Milton. — Thiergen, Grammatik der englischen Sprache. Ausgabe A. Neubearbeitet von Dr. Bernhard Schulze; Thiergen-Schulze, Lehrbuch der englischen Sprache Ausgabe A; Thiergen, Grammatik der englischen Sprache, Ausgabe C, bearbeitet von Otto Schöpke; Börner-Thiergen, Oberstufe zum Lehrbuch der englischen Sprache, Ausgabe C, bearbeitet von Schöpke; Uebe und Müller, Grammatik der englischen Sprache für Handelsschulen; Reichel und Blümel, Lehrgang der englischen Sprache. Teil I: Elementarbuch, 2. A. Teil II: Lese- und Uebungsbuch, 2. A. Teil III: Schulgrammatik. Satzlehre. 2. A. (Mellin).

Bonner Studien zur englischen Philologie. Begründet von K. Bülbring, fortgesetzt von W. Dibelius. 14. Heft. Bonn, Hanstein. 1921. 55 S. gr. 8⁰. M. 7. Inh.: Walter Göricke, Das Bildungsideal bei Addison und Steele.

Zs. für romanische Philologie XLII, 3: Clemente Merlo, Dell' azione metafonetica, palatilizzante, delle vocali latine ŭ e ū. — Eva Seifert, Zwei Probleme aus dem Gebiete der Proparoxytona. — Gino Bottiglioni, La vespa e il suo nido nelle lingue romanze. — Eugen Lerch, Das Imperfektum als Ausdruck der lebhaften Vorstellung I. — W. Meyer-Lübke, Gallische Lenition im Galloromanischen. — Leo Spitzer, Französische Etymologien. (Nochmals blais. calibourde „Stelze". Frz. carcaise „Frittofen". Argotfrz. faffes „Papiere, Banknoten". Frz. gosse. Frz. goître „Kropf". Frz. page „Page". Frz. requin „Hai". — Stefan Hofer, Beiträge zu Kristians Werken II: Waces Brut und Erec. Wace und Cligés. Karre und lai Yonec. — O. Schultz-Gora, Zum Texte des Bernart von Ventadorn. — Besprechungen: W. v. Wartburg, W. Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft. — Ders., Regesten von Vorarlberg und Lichtenstein bis zum Jahre 1260. — C. Appel, O. Schultz-Gora, Provenzalische Studien II. — Berichtigungen.

Romania 190. Avril 1922: A. Horning, Notes étymologiques vosgiennes. — P. Boissonnade, Les personnages et les événements de l'histoire d'Allemagne, de France et d'Espagne dans l'œuvre de Marcabru (1129—1150); essai sur la biographie du poète et la chronologie de ses poésies. — A. Faral, Des Vilains ou Des XXIII manières de vilains. — G. Bertoni, Nota sul dialetto di Fontan (Alpes-Maritimes). — A. Thomas, Corneille (et ses dérivés) au sans de „diafragme" dans qelqes parlers provinciaus (Normandie, Picardie, Suisse romande). — Ch. Bruneau, Ancien français „biche". — E. Walberg, CAPSEA: prov. caissa, etc. — Ders., L'article „empersonage" de Godefroy. — H. Yon, Les formes de l'interrogation. — A. Långfors, Gaston Paris et l'auteur du Jeu de la Feuillée. — Besprechungen: Histoire littéraire de la France XXXV (A. Långfors). — Del Tumbeor Nostre Dame, éd. E. Lommatzsch (A. Långfors). — Rondeaux, Virelais und Balladen aus dem Ende des XII., des XIII. und des ersten Drittels des XIV. Jahrhunderts, hrsg. von F. Gennrich (A. Långfors). — Th. Gerold, Le ms. de Bayeux, texte et musique d'un recueil de chansons du XVᵉ siècle (E. Hoepffner). — J. Anglade, Histoire sommaire de la littérature méridionale au moyen âge, des origines à la fin du XVᵉ siècle (A. Jeanroy). — Schopf, Die konsonantischen Fernwirkungen: Ferndissimilation, Fernassimilation und Metathesis (M. R.). — Cl. Merlo, I nomi romanzi della Candelara. — C. Appel, Provenzalische Lautlehre. — F. J. Tanquerey, L'évolution du verbe en anglo-français (Paul Lesourd). — N. Iorga, Istoria Romînilor prin călători. — B. Fletcher, Symbolism of the Divine Comedy. — F. Neri, Farces, Interludia. — Ezio Levi, Poeti antichi lombardi, prefazione, commento, note e bibliografia di E. L. (A. Jeanroy). — Bibliographie lorraine. — Myrrha Lot-Borodine, Trois essais sur le roman de Lancelot du Lac et la Quête du saint Graal. — E. J. Tanquerey, Plaintes de la Vierge en anglo-français (A. J.). — Maurice Vloberg, La Légende Dorée de Notre Dame, huit contes pieux du moyen âge (A. Långfors).

Revue des langues romanes LXI, 1—6. Jan./Dec. 1921: G. Millardet, Linguistique et dialectologie romanes. — J. Ronjat über Meyer-Lübke, Rom. etymologisches Wörterbuch (ausführliche Besprechung).

Revue d'histoire littéraire de la France 29, 2. Avril/Juin 1922: Raimond Lebègue, La publication des lettres de Malherbe. — Jean Giraud, Une source inconnue du „Rhin" de Victor Hugo: Les „Estats, empires et principautez" de Pierre Davity. — Louis Royer, Stendhal et la documentation de l'„Histoire de la peinture en Italie". — Georges Doublet, Le testament d'Honoré d'Urfé. — Ch.-H. Boudhors, Divers propos du chevalier de Méré en 1674—1675. — Marie-Jeanne Walter, Une source du „Génie du Christianisme". — Comptes rendus: Hubert Gillot, Le règne de Louis XIV et l'opinion publique en Allemagne; La Querelle des Anciens et des Modernes en France, de la „Défense et illustration de la langue française" aux „Parallèles des Anciens et Modernes" (Ch. Urbain). — Périodiques-Chronique.

Revue de philologie française et de littérature. T. XXVIII, 1914: Max Krepinsky, Le changement d'accent dans les patois gallo-romans. — L. Clédat, Contribution à un nouveau dictionnaire: le verbe „pouvoir". — Ders., Emploi explétif du pronom personnel régime indirect. —

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

A. Dauzat, Essais de géografie linguistique: I. Animaux d'élevage. — E. Lerch et L. Clédat, Pourquoi le participe présent est-il invariable? — F. Baldensperger, Notes lexicologiques. 2. série. Suite. — Gaston Esnault, Lois de l'argot. Suite. — A. Jourjon, Remarques lexicografiques. Suite. — Contes rendus: J. Ronjat, Comptes consulaires de Grenoble (J. Anglade). — Fr. Frankhauser, Das Patois von Val d'Illiez (J. Anglade). — O. Badke, Accent de phrase en français. — J. Saalbach, Construction du nouveau français (H. Yvon). — F. Brunot, Histoire de la langue française. Suite (H. Yvon). — W. Meyer-Lübke, Romanisches etymologisches Wörterbuch. Suite (A. Dauzat). — J. Désormaux, Un grammairien savoyard, J. T. Favre (A. D.). — J. Ronjat, Syntaxe des parlers provençaux modernes (A. D.). — W. Kaufmann, Die galloromanischen Bezeichnungen für den Begriff „Wald" (J. Ronjat). — E. Lorck, Passé défini, imparfait, passé indéfini (J. Ronjat). — M. Grammont, Le vers français. 2. éd. (J. Ronjat). — Publications adressés à la Revue. (Darin werden u. a. besprochen: P. Champion, François Villon, sa vie et son temps. — Brunot, Histoire de la langue française IV, 1. — Bourciez, Phonétique française, 4. éd. — T. XXIX, 1915—1916: L. Clédat, Les consonnes finales dans le français moderne. — A. Jourjon, Remarques lexicografiques (Suite). — A. Dauzat, Essais de géografie linguistique (Suite): Le lézard gris et le tétard. — Ed. Portier, Essai de sémantique: Esprit. — Ders., Feindre, Figurer, Feinte, Figure, Fiction. — L. Clédat, Contribution à un nouveau dictionnaire historique et „de l'usage" (Suite): Le verbe „mettre" et ses composés. — J. Bastin, Remarques sur l'emploi de quelques verbes. — L. Clédat, Les locutions verbales où entre un nom sans article. — Contes rendus: A. L. Terracher, Les aires morphologiques dans les parlers du nord-ouest de l'Angoumois (A. Dauzat). — F. Brunot, Plan complet d'un cours normal de la langue française (H. Yvon). — J. Gilliéron, Pathologie et thérapeutique verbales (A. Dauzat). — J. Jud, Probleme der altromanischen Wortgeographie (A. Dauzat). — L. Foulet, Le roman de Renard (L. C.). — G. Lanson, Lamartine, Méditations poétiques, nouvelle édition (L. C.). — Nécrologie: Michel Bréal. — T. XXX, 1917—1918: L. Clédat, Sur l'établissement du texte de Boileau. — Ders., Les manuscrits de Boileau: I. Le recueil Brossette. II. Les manuscrits du „Dialogue des héros de roman". — Gaston Gaillard, Langue et guerre. — D. Zévaco et L. Clédat, Essai de sémantique: I. Malice. II. Querelle. — A. Jourjon, Remarques lexicografiques (Suite). — L. Clédat, Verbes pronominaus. — L. Vuillard, De l'analogie dans la langue de Corneille. — V. L., „Navigare" et „navem" au XVIe siècle. — In der Chronique werden besprochen: Guarnerio, Fonologia romanza. — Nyrop, Histoire étymologique de deux mots français: haricot, parvis. — XXXI, 1919: L. Clédat, Quelques emplois pronominaus de verbes français. — L. Vuillard, De l'analogie dans la langue de Corneille (Fin). — Conte rendu: Fr. Déchelette, L'argot des poilus (A. Dauzat). — A. Dauzat, Essais de géografie linguistique. 2e partie: Animaus sauvages (Suite). La guêpe. La fourmi. — F. Baldensperger, Notes lexicologiques (Suite). — P. M. Haškovec, L'auteur des Quinze joyes du mariage. — A. Jourjon, Remarques lexicografiques (Suite). Irréceptivité à Joli. — Mélanges: Lettre inédite de Boileau. — Sur un passage de la scène du pauvre dans Don Juan (L. C.). — „Avorter" transitif direct (L. C.). — Contes rendus: K. J. Riemens, Esquisse historique de l'enseignement du français en Hollande du XVIe au XIXe siècle (P. H.). — Thos Fitzhugh, The indoeuropean superstrass and the evolution of verse (R. Cahen). — Tables des Tomes XXI à XXXI, 1907—1919. — T. XXXII, 1920: J. Gilliéron, Patologie et térapeutique verbales: 1. Pourquoi „ferai" n'est pas devenu „fairai". — 2. „Heur" dans son atrofie sémantique actuelle. — 3. „Dégoût" vient de „goutte". — 4. „Oiseleur" Apiculteur. — 5. L'analogie réparatrice. — 6. Appendice: „mûre". — Ders., La fonétique artificielle: I. Français „vierge". — II. Suffixe ordinal -ième. — III. La fonétique artificielle sans le Midi. — G. Marinet, Notes de sintaxe: une dérogation à la règle de la concordance des tens par licence poétique. — P. Barbier, Les noms des poissons d'eau douce dans les textes latins. — Mélanges: Une inscription en dialecte lyonnais du XIVe siècle (L. C.). — Emploi des adverbes de lieu comme pronoms personnels; adverbes de lieu, démonstratifs et relatifs (L. C.). — L'illusion de la pureté de la langue (L. C.). — Le verbe „soubaster" dans le Loiret. — Contes rendus: W. Meyer-Lübke, Romanisches etymologisches Wörterbuch (A. Dauzat). — J. Jud, Zur Geschichte der bündnerromanischen Kirchensprache (A. D.). — Ed. Bonnaffé, Dictionnaire des anglicismes (A. Dauzat). — T. XXXIII, 1921: J. Gilliéron, Patologie et térapeutique verbales: La fonétique artificielle (Suite). Appendices: A. „Premier, Segond, Dernier". — B. Disme et ses composés. — C. Superlativité absolue d'-isme et d'-issime. — D. SEXIMUM. — E. Quantième, tantième, ultième. — K. J. Riemens, Les débuts de la lexicografie franco-néerlandaise. — J. Gilliéron, Essette-Mouchette dans l'est gallo-roman. — A. Dauzat, Essais de géografie linguistique. Deusième partie. Animaus sauvages (Suite). II. Insectes (Suite). 3. Contribution à l'étude du hanneton. 4. Le ver luisant dans la basse Auvergne. — G. Esnault, Lois de l'argot (Suite). — J. Gilliéron, Leurs étimologies. — F. Baldensperger, Bilboquet? — Mélanges: Une inscription du XVe siècle en français dans la vallée de Suse (Piémont) (A. D.). — A propos d'un conte rendu (A. D.). — „M. Aventureux" et „l'Histoire tragique" (K.-J. R.). — Contes rendus: A. Longnon, Les noms de lieu de la France, leur origine, leur signification, leurs transformations (A. Dauzat). — XXXIV, 1922, 1: L. Clédat, Verbes défectifs (gegen Gilliéron). — G. Esnault, Lois de l'argot (gegen Lazare Sainéan). — P. Barbier, Le latin „Quinque Cornua" et ses dérivés. — J. Hankiss, Alcidalis et Zélide.

Giornale storico della letteratura italiana LXXX, 12. Fasc. 238/239: Letterio di Francia, Alla scoperta del vero Bandello. Sec. parte. — Umberto Benassi, Il Frugoni e il Rezzonico. Letteratura e politica in una Corte italiana del Settecento. — Luigi Chiappelli, Cino da Pistoia di parte „Bianca". — Federico Patetta, Il viaggiatore torinese Facino Cerri e la sua descrizione del sepolcro di Dante. — Rassegna bibliografica: Francesco Ercole, Sebastiano Vento, La filosofia politica di Dante nel „De Monarchia" studiata in se stessa e in relazione alla pubblicistica medievale da San Tommaso a Marsilio da Padova. — Remigio Sabbadini, Vladimiro Zabughin, Vergilio nel rinascimento italiano da Dante a Torquato Tasso. I. Il Trecento ed il Quattrocento. — Vittorio Cian, Angelo Anastasi, Spiriti lucreziani nel Foscolo; Giuseppe Citanna, La poesia di Ugo Foscolo. Saggio critico; Giuseppe Manacorda, Studi foscoliani; Angelo Ottolini, Bibliografia foscoliana. — Bollettino bibliografico: A. Pelzer, Les versions latines des ouvrages de morale conservés sous le nom d'Aristote en usage au XIIIe siècle (C. Marchesi). — E. G. Parodi, Il „Fiore" e il „Detto d'Amore" (in appendice a le Opere di Dante edite dalla società dantesca italiana) (G. Bertoni). — Il codice landiano della Divina Commedia. Riproduzione fototipica preceduta da una prefazione di A. Balsamo ed una introduzione di G. Bertoni (G. Bertoni). — Il libro di buoni costumi di Paolo di messer Pace da Certaldo, a cura di S. Morpurgo (S. Debenedetti). — Basinii Parmensis Poetae Liber Isottaeus, a cura di Ferruccio Ferri (R. Sabbadini). — Poliziano, Le Stanze, l'Orfeo e le Rime. Introduzione e note di A. Momigliano (E. Rho). — A. Manzoni, Tragedie. Introduzione e note di P. Egidi; ders., I Promessi Sposi. Con Prefazione di A. Faggi (A. Momigliano). — C. Pascal, La sorella di Giacomo Leopardi (D. Bianchi). — Fr. Flora, Dal romanticismo al futurismo (A. Momigliano). — Studi di storia, di letteratura e d'arte in onore di Naborre Campanini (G. Bertoni). — Biblioteca rara. Testi e documenti di letteratura, d'arte e di storia raccolti da A. Pellizzari. XLI—VI; XLVII—VIII (A. Momigliano). — Annunzi analitici: Albert Pauphilet, Etude sur la „Queste del Saint-Graal" (G. Bertoni). — Le più belle pagine di Fra Jacopone da Todi scelte da Domenico Giuliotti (G. Bertoni). — Emanuele Sella, La rima sacra (V. Cian). — Arnaldo Foresti, Pietro da Muglio a Padova e la sua amicizia col Petrarca e col Boccaccio (C. Calc.). — Badello. L'oiseau griffon. Histoires galantes traduites de l'italien par G. Garnier (V. Cian). — Gino Pignatti, Un

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

principe letterato del secolo XVI. La vita e gli scritti di Curzio Gonzaga (V. Cian). — Gesualdo Interligi, Studio su Giuseppe Artale poeta drammaturgo romanziere del secolo XVII (A. Bell.). — Giovanni Vittorio Amoretti, Alfieris Saul und der Wendepunkt der Alfierischen Tragödie (A. Momigliano). — Robert Hausemer, Der Geist der Alfierischen Tragödie (A. Momigliano). — Poesie scelte di Giovanni Ventura (V. Cian). — A. Manzoni, „I Promessi Sposi" e „Storia della Colonna infame" preceduti da un saggio su gli anni di noviziato poetico del Manzoni, di Michele Scherillo (V. Cian). — Pubblicazioni nuziali: Alcune lettere inedite di L. A. Muratori a Cesare Ricasoli. — Comunicazioni ed appunti: C. Mazzi, Per Folcacchiero de' Folcacchieri. — C. Foligno, Una lettera inedita dell' Alfieri. — Cronaca (enthält u. a. einen längeren Bericht von E. Walser über „Le pubblicazioni dantesche in Germania durante l' anno 1921").

Revista de Filología Española IX, 1922, 1: T. Navarro Tomás, La cantidad silábica en unos versos de Rubén Darío. — José F. Montesinos, Contribución al estudio del Teatro de Lope de Vega. — J. Vallejo, Notas sobre la expresión concesiva. — Erasmo Buceta, Opiniones de Southey y de Coleridge acerca del „Poema del Cid". — B. Sanvisenti, Il passo più oscuro del Chisciotte. — V. García de Diego, „Tenada" majada. — A. C., Oio < óleum, Nidio < nitidum, Lezne < licinum. — Leo Spitzer, Santander „borcil" cubil. — V. García de Diego, Aclaración a la nota anterior. — A. Alonso, „Augustu" > agosto, y „augurius" > agüero. — Notas bibliográficas: E. Gamillscheg und L. Spitzer, Beiträge zur romanischen Wortbildungslehre (V. G. de D.). — R. Menéndez Pidal und A. Castro, Reseña del Essai sur l'évolution de la prononciation du castillan depuis le XIVe siècle H. Gavel. — G. G. Nicholson, Recherches philologiques Romanes (V. G. de D.). — A. Bonilla y San Martin, Un antiaristotélico del Renascimiento: Hernando Alonso de Herrera y su „Breve disputa de ocho levadas contra Aristótil y sus secuaces (M. Bataillon). — IX, 1922, 2: V. García de Diego, Cruces de sinónimos. — Georges Cirot, L'expression dans Gonzalo de Berceo. — Amalio Huarte, Lope de Vega y Tomé de Burguillos. — Leo Spitzer, Port. „giria" calão, argot = esp. „gerigonza"? — D. S. Blondheim, „Vino judiego". — Notas bibliográficas: L. Spitzer, Aufsätze zur romanischen Syntax und Stilistik (F. Krüger). — Angela Hämel, Der Humor bei José de Espronceda (J. F. Montesions). — Discurso del capitan Francisco Drake que compuso Joan de Castellanos, beneficiado de Tunja (E. López-Aydillo). — Aguiló y Fuster, Diccionari Aguiló. — R. del Arco, Huesca en el siglo XII (E. L. A.). — Felip de Malla, Parlaments en el Consistori de la Gaia Ciència. — Bibliografía.

Literarisches Zentralblatt 27: Schleiermacher als Mensch. Sein Werden. Familien- und Freundesbriefe. — Gautier de Coincy's Christinenleben nach den beiden Handschriften von Carpentras und Paris herausgegeben von A. Ott (M.-L.). — L. Kellner, Shakespeare-Wörterbuch. — Hermann Paul, Ueber Sprachunterricht (Albert Streuber). — 28: Jean Hankiss, Phil. Néricault Destouches (Josef Frank). — H. Hirt, Indogermanische Grammatik. Teil II: Der indogermanische Vokalismus. — Rud. Meissner, Die Kenningar der Skalden (E. M.). — 29: T. E. Karsten, Svensk Bygd i Österbotten nu och fordom. 1. Skrifter utg. av Svenska Litteratursällskapet i Finland CLV (E. M.). — H. Hirt, Indogermanische Grammatik Teil II (Ernst Fraenkel. Schl.). — Ludwig Wolff, Studien über die Dreikonsonanz in den germanischen Sprachen (Walther Preusler). — 30: Festschrift für Berthold Litzmann zum 60. Geburtstage herausgegeben von Karl Enders (Albert Streuber). — 31: Carlo Battisti, Testi dialettali italiani in trascrizione fonetica Parte II (M.-L.). — Karl Bapp, Aus Goethes griechischer Gedankenwelt (R. O.). — 32: W. Küchler, Ernest Renan (Josef Frank). — E. Lerch, Einführung in das Altfranzösische (A. Hilka). — Heinrich Heines Briefwechsel. Reich vermehrte Gesamtausgabe auf Grundlage der Handschriften gesammelt, eingeleitet und erläutert von Fr. Hirth (Max Koch). — Germania Romana. Ein Bilderatlas herausgegeben von der Römisch-Germanischen Kommission des Deutschen Archäologischen Instituts (E. Weigand). — 33: Sir Robert Howards comedy „The Committee". Ed. with introduction and notes by Carryl Nelson Thurber (M. Weyrauch). — 34: Die Komödien des Plautus. I. Uebersetzt von Ludwig Gurlitt (R. Kauer). — Br. Th. Satori-Neumann, Die Frühzeit des Weimarischen Hoftheaters unter Goethes Leitung 1791—1798 (Hans Knudsen). — 35: Hans Brandenburg, Joseph von Eichendorff (R. v. Sch.). — 36: Fr. Schürr, Sprachwissenschaft und Zeitgeist (Eugen Lerch). — Oswald Floeck, Heinrich Hansjakob (Max Koch).

Deutsche Literaturzeitung, Nr. 10: Sillib, Zur Geschichte der grossen Heidelberger Liederhandschrift, von Schottenloher. — Langer, Intellektual-Mythologie, von Beth. — Hauffen, Johann Fischart. Bd. 1, von Strauch. — 11: Baldinger, Georg Herwegh, von Arnold. — 12: Deutschbein, Satz und Urteil, von Sperber. — Scherrer, Kampf und Krieg im deutschen Drama von Gottsched bis Kleist, von Unger. — Falk, Altwestnordische Kleiderkunde, von Feist. — 13: Brecht, Conr. Ferd. Meyer und das Kunstwerk seiner Gedichtssammlung, von Appenzeller. — Görike, Das Bildungsideal bei Addison u. Steele, von Schröer. — Schubring, Dantes göttliche Komödie in Zeichnungen deutscher Romantiker; Fischel, Dante und die Künstler, von Vitzthum. — 14: Vatnsdœlasaga, hrsg. von Vogt, von Heusler. — 14: Freyhan, Das Drama der Gegenwart, von Petersen. — Scheuten, Das Mönchtum in der altfranz. Profandichtung, von Stengel. — 16: Vischer, Goethes Faust. 2. Aufl., von Pniower. — 17: Berthold, Beiträge zur hochdeutschen geistlichen Kontrafaktur von 1500, von Strauch. — 18: Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français, von Hübner. — Das Bürgerhaus in der Schweiz, Bd. 7, von Gurlitt. — 19: Schramm, Schreib- und Buchwesen einst und jetzt, von Löffler. — 20: Rauh, Deutsche Dichtung. 2. Aufl., von Biese. — Wrede, Rheinische Volkskunde, von Fehrle. — Singer, Wolframs Willehalm, von Ehrismann. — 22: Meisner, Schleiermacher als Mensch, von Mulert. — Gassen, Die Chronologie der Novellen Heinrichs von Kleist, von Gilow. — Bussmann, Tennysons Dialektdichtungen, von Schröer. — 23: Werner, Die Ursprünge der Metapher, von Hornbostel. — Bischoff, Lenaus Lyrik, Bd. 1, von Witkop. — University of California Publications in Modern Philology, Vol. VI; VII, 1—3, von Winkler. — 24: Stübe, Der Ursprung des Alphabetes und seine Entwicklung, von Jensen. — Brie, Aesthetische Weltanschauung in der Literaturgeschichte des 19. Jahrh., von Unger.

Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Gesamtsitzung am 11. Mai 1922. Nr. 16: Burdach, Faust und die Sorge.

Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungen vom 4. und 18. Mai, 15. Juni, 6. und 20. Juli 1922. Nr. 15, 17, 19, 21, 23: Roethe, Ueber das Verhältnis der Lutherschen Bibel zu der vorlutherischen Bibelübersetzung. — Brandl, Ueber das dichterische Vorstellungsleben bei Wordsworth. Gesamtsitzungen am 22. Juni und 13. Juli 1922. Nr. 20, 22: Hugo Schuchardt, Sprachliche Beziehungen, die prädikative und die assoziative, die erstere eingehender behandelt.

Abhandlungen der Philologisch-Historischen Klasse der Sächsischen Akademie der Wissenschaften XXXVII, II: Attonis qui fertur Polipticum quod appellatur perpendiculum. Eingeleitet, herausgegeben und übersetzt von Georg Götz.

Jahrbuch der Philosophischen und Naturwissenschaftlichen Fakultät Münster i. W. für 1920. Verzeichnet folgende Dissertationen (von den mit I. versehenen enthält das Jahrbuch eine kurze Inhaltsangabe): P. Vasters, Hercules auf germanischem Boden (I.). — Fr. C. Ahrens, Eduard Stuckens „Tristram und Ysolt und andere neuere Tristan-Dichtungen. — H. Allekotte, Chr. D. Grabbes Römertragödien (I.). — Th. Baader, Die Osnabrücker Mundarten (ist gedruckt). — M. Brenner, Fr. Spielhagens Frauengestalten und seine Stellung zur Frauenfrage. — Jos. Brüll, Klopstocks und Wielands Bedeutung für die holländische Literatur des 18. Jahrhunderts. — Th. Dotzenrath, Grabbe und die Bühne (I.). J. Gelhard, Bruchstücke des Winsbecke und des Sängerkrieges in einer Münsterischen Pergament-Handschrift

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

des 14. Jahrhunderts. — A. Günther, W. Jordan als Freiheitssänger und Politiker (I.). — J. Hamm, Franz von Sickingen als Held deutscher Dramen. — J. Hemke, E. Geibel als politischer Dichter. — E. Henne, E. Geibel als Dramatiker. — H. Herkenhoff, Technische Ausdrücke aus dem Bergbau und der Töpferei auf Grund der westfälischen Mundarten. — H. Holst, Fr. Spielhagens Kunstanschauung. — E. Hundt, Der reimlose jambische Fünffüssler bei Karl Immermann (I.). — J. Kahle, Freiligraths Dichtersprache. — L. Kemna, Soziale Probleme in Anzengrubers Dramen. — F. Klüsener, Friedrich Halm als Novellist. — H. Körnig, Die Alliteration bei Guido Gezelle. — M. Lebek, Guido Gezelles Verhältnis zur Romantik. — W. Niermeyer, Das soziale Problem bei Wilhelm von Polenz (I). — H. Osten, Das Soldatenstück im Zeitalter des Naturalismus (I.). — E. Otte, Franz Freiherr von Gaudy: Untersuchungen über die Technik seiner Prosanovellen. — M. Schilder, Der Strophenbau bei Guido Gezelle. — A. Schulte, Maurice Maeterlinck und Jan van Ruusbroec. — S. Schwarze, Das Komische bei Grabbe. — W. Siehoff, A. W. Schlegels Verhältnis zur franz. Literatur. — W. Volbach, Die Entwicklung zum Realismus auf der deutschen Bühne der Neuzeit (I.). — H. Augsburg, Der Offizier im Spiegel des engl. Lustspiels von der Zeit der Bürgerkriege bis zum Ausgang des 18. Jahrhunderts. — H. Haferkamp, Darstellung der Flexionslehre in den Werken des Gavain Douglas und im Clariodus. — H. Hense, Shakespeares seetechnische Ausdrücke. — Fl. Kalkühler, Die Natur des Spleens bei den engl. Schriftstellern in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts (gedruckt). — H. Mayerowicz, Der Harmoniegedanke bei Shaftesbury und in der englischen Naturdichtung des 18. Jahrhunderts (I.). — A. Niehaus, Defoes Einfluss auf Swifts „Gulliver" (I.). — P. Veltmann, Der Satzakzent im Beowulf. — P. Schmalz, Ueber Form und Darstellung in Florian's Don-Quijote-Uebersetzung im Vergleich zum Original (I.). — J. Timmer, Die Metapher in der Poesie A. de Lamartines (I.).

Jahrbuch der Philosophischen Fakultät der Universität Heidelberg 1921/22. 1. Teil. Enthält die Inhaltsangaben von folgenden Dissertationen: Dargel, Die Landschaftsschilderung in der erzählenden Dichtung Goethes, Hölderlins und der älteren Romantik. — Ebbecke, Die Anfangsverse im Volksliede. — Höhler, Gellerts moralische Vorlesungen. — Hugle, Einflüsse der Palliata (Plautus und Terenz) auf das lateinische und deutsche Drama im 16. Jahrhundert mit besonderer Berücksichtigung des Hans Sachs. — Künzig, Das Volkslied in Baden einst und jetzt. — Probst, Die Quellen des Poitislier und Flordimar in Ulrich Füetrers Buch der Abenteuer. — Raupp, Die Mundart von Wiesloch. — Schuh, Die Geschichte des poetischen Briefes in der deutschen Literatur. — Stärk, Goethes „Hofrat Pfeil" als moralisierender Schriftsteller des 18. Jahrhunderts. — v. Waldthausen, Die Funktionen der Musik im klassischen deutschen Schauspiel. — Anders, Die historischen Komödien von Georg Bernard Shaw. — Gutkind, Die heroisch-komischen Stilelemente in den „Maccheronee" des Teofilo Folengo (Merlin Cocai) mit Ausblicken auf Tassoni und Boileau. — Hoffmann, Aesthetik und Poetik von Jean-François de La Harpe. — Kahn, Edgar Allan Poe und Charles Baudelaire. Ein Vergleich ihrer Weltanschauung und Kunstlehre. — Menges, Sainte-Beuve in England. — Brausch, Die Kantate. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Dichtungsgattungen.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik, 25. Jahrg., 49. u. 50. Band, 4. Heft: J. Körner, Literaturgeschichte und Literaturwissenschaft. — 5. Heft: P. Fischer, Anderthalb Jahre Kampf um den Altonaer „Joseph". Ein Rückblick und ein Ausblick. — A. Götze, Das Schicksal der deutschen Sprache in der Gegenwart.

Philologische Wochenschrift, Nr. 5: Walser, Studien zur Weltanschauung der Renaissance, von Müller. — Nr. 10: Hirt, Indogermanische Grammatik. II, von Hermann. — Nr. 11: de Saussure, Cours de linguistique générale, von Hermann. — Nr. 12: Walther, Das Streitgedicht in der lateinischen Literatur des Mittelalters, von Mayer. — Nr. 14: Güntert, Von der Sprache der Götter und Geister, von Schmidt. — Nr. 16: Schrijnen, Einführung in das Studium der igm. Sprachwissenschaft, von Hermann. — Nr. 18: Stähelin, Zur Geschichte der Helvetier, von Gelzer. — Nr. 20: S. Benedicti regula monachorum, hrsg. von Lindenbauer, von Klotz. — Stähelin, Das älteste Basel, von Anthes.

Die Studierstube 20, 7: Ernst Hermes, Praeclarus Episcopus und der Heliand (vertritt die Hypothese, dass Haymo v. Halberstadt der Dichter des Heliand sei, ohne neue Gründe, ohne Widerlegung der Gegengründe).

Zentralblatt für Bibliothekswesen 39, 1/2: Th. Schnurr, Ludwig Uhland und die Bibliotheken.

Historische Zeitschrift 126, 1: Burdach, Reformation, Renaissance, Humanismus, von A. v. Martin. — 3: Kalkoff, Ulrich v. Hutten und die Reformation, von Joachimsen (stark ablehnend).

Historisches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft 41, 2: J. Martin, Volkslatein, Schriftlatein, Kirchenlatein. — J. Schlecht, Lob- und Spottgedichte Ingolstädter Humanisten. — H. Grisar, Lutheranalekten.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins, 1922, Nr. 7: Fr. Holtze, E. T. A. Hoffmann und Ernst v. Tettau. — H. v. Müller, Hoffmann als Richter. I. Hoffmann als „Regierungsrat" und als „verjagter Offiziant". II. H. als Kammergerichtsrat. — G. Ellinger, Hoffmann als Musiker. — Hoffmann und L. Devrient bei Lutter & Wegner.

Zs. des Vereins für Geschichte Schlesiens 55: B. Sengfelder, Holtei und Obernigk. — M. Göbel, Die Brieger Strassennamen.

Hessenland 36, 5/6: K. Lotze, Mundartliches aus dem hessischen Wesertale.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 76, 1: G. Ritter, Aus dem geistigen Leben der Heidelberger Universität im Mittelalter. — 2: A. Hasenclever, Johann Sleidan über Clément Marot.

Vierteljahrsschrift für Geschichte und Landeskunde Vorarlbergs VI, 1/2: A. Helbok, Heimatforschung und deutsche Altertumskunde. — A. Schneider über P. Meinherz, Die Mundart der Bündner Herrschaft.

Germanische Heimat und Heimatkunst 4, 6: Schellenberg, Bamberg, eine Erinnerung an E. T. A. Hoffmann.

Deutsches Volkstum. Monatsschrift für das deutsche Geistesleben, 1922, Heft 5: F. Heyden, Schöpfung und Gestaltung in deutscher Lyrik. Ludwig Uhlands Frühlingslieder. — 1922, Heft 7: K. Zimmermann, Jean Paul. — F. Heyden, Schöpfung und Gestaltung in der deutschen Lyrik. 5.

Zs. des Vereins für Volkskunde, Heft 2: Th. Zachariae, Zu Markolfs Nachtwache mit Salomo. — O. Stückrath, Ein französisches Kinderlied in deutschem Volksmunde.

Mannus XIV, 1 u. 2: O. Fleischer, Die vorgermanische germanisch-griechische Kulturgemeinschaft.

Mitteilungen des Vereins für Erdkunde zu Dresden, 3. 2.: Gg. H. Müller, Ueber das Sprachgebiet der Wenden. — 5/6: R. Gradmann, Das Steildach des deutschen Bauernhauses. — O. Kayser, Noch einmal das Vinlandproblem.

Anthropos 4—6: Fr. von den Velden, Der Ursprung der nicht gemein-indogermanischen Bestandteile der germanischen Sprachen. — Fr. Graebner, Thor und Mani.

Annalen der Philosophie 3, 2: O. Dempwolff, Fiktion und Hypothese in der Sprachwissenschaft.

Psychologische Forschung II, 1 u. 2: Th. W. Danzel, Die psychologische Bedeutung magischer Bräuche.

Zs. für Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 16, 3: A. Baeumler, Benedetto Croce und die Aesthetik. — Th. A. Meyer, Das deutsche Drama und seine Form. — P. Mies, Goethes Harfenspielergesang „Wer sich der Einsamkeit ergibt" in den Kompositionen Schuberts, Schumanns und H. Wolfs. — E. Everth, über B. Croce, Goethe. Deutsch von J. Schlosser. — H. Glockner, über B. Golz, Wandlungen literarischer Motive.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Kunstwart und Kulturwart 35, 9: E. K. Fischer, Ernst Theodor Amadeus Hoffmann. Zu seinem 100. Todestage am 25. Juni. — A. Liebscher, E. Th. A. Hoffmanns Oper „Undine".

Zs. für Theologie und Kirche, Heft 2: Dyrssen, Ueber die religiöse Grundstimmung der Romantik und ihre Gefahren.

Stimmen der Zeit, April: J. Svenssohn, Die altisländische Kultur. — S. Stang, Vom geistigen Ertrag des deutschen Dantejahres.

Historisch-politische Blätter 169, 10: N. Paulus, Luthers Trutzlied „Eine feste Burg".

Deutsche Rundschau, April: K. Viëtor, Zur Geschichte der ersten Hölderlin-Ausgaben. — P. Kluckhohn, Novalis und Friedr. Schlegel.

Deutsche Revue 47, März 1922: R. Imelmann, Einfluss Bacons auf Shakespeare?

Der Neue Merkur 6, 4. Juli 1922: Conrad Wandrey, Hölderlins deutsche Sendung. — Joh. Alt, Briefe von Jean Paul.

Der Türmer 24, 12. September 1922: K. Schneider und A. Brandl, Die Shakespeare-Frage.

Der Wächter. Monatsschrift für alle Zweige der Kultur, 5. Jahrg., 6. Heft: E. Th. A. Hoffmann, Meister Martin der Küfner und seine Gesellen. (Mit Bildern von J. v. Führich.) — R. v. Schaukal, E. Th. A. Hoffmann zur Feier seines 100. Todestages. — A. Stolz, Der Sturm der Zeit. — H. v. Wolzogen, E. Th. A. Hoffmann und Fouqués Undine. — M. Koch, E. Th. A. Hoffmann und Friedrich Hebbel. — O. Hamann, E. Th. A. Hoffmann als Patient. — K. Schiffmann, Der Bucheinband der Romantik. — O. Krenzer, Ein neuer Roman über E. Th. A. Hoffmann in Bamberg (Heubner, Der verhexte Genius).

Hochland, Juni: E. R. Curtius, Balzac und die Religion. — R. v. Schaukal, E. Th. A. Hoffmann.

Der Gral. Monatsschrift für schöne Literatur, 16. Jahrg., 10. Heft, Juli 1922. Essen, Fredebeul & Koenen: Richard Kralik, Die religiös-ethische Bedeutung Grillparzers. — R. v. Schaukal, Grillparzer. Ein Schattenriss. — H. Goja, Grillparzer, der Mensch. — Vater unser. Fragment von Franz Grillparzer, ergänzt von Heinz Schauwocker. O. Katann, Wegweiser durch die Grillparzerliteratur. — M. Enzinger, Grillparzers Dramen als Stammesausdruck. — Zur Teuerung im Antiquariatsbuchhandel.

Die schöne Literatur. Beilage zum Literarischen Zentralblatt 14: Will Scheller über W. Harich, E. T. A. Hoffmann. Das Leben eines Künstlers. — 15: Karl Arns über Ph. Aronstein, Oscar Wilde. Sein Leben und Lebenswerk. — 16: Jörn Oven über Molières sämtliche Werke in sechs Bänden. Uebersetzt von M. Beutler, E. Neresheimer, P. Wiegler. Mit einer Einführung von Wilhelm Friedmann. — A. Pache über E. Sander, Rudolf Huch; E. Aeppli, Spittelers Imago; H. Krüger-Welf, Hanns Heinz Ewers.

Das literarische Echo 24, 14: W. Heinsius, Zur Poetik des Expressionismus. — Chr. Gaehde, Das Wesen des Romantischen. — R. Bülck, Briefe von Friedrich de la Motte-Fouqué. — 15: A. Ludwig, Nachlass Shakespeares? — E. Gross, Strindbergprobleme. — F. Lüdtke, Schillers Zugehörigkeit zur Freimaurerei. — 18: M. Steinbrecher, Naturempfinden der Droste-Hülshoff. — R. Wolff, Gestaltungsformen der Lyrik. — 19: H. Maync, Neue Keller-Literatur. — J. Schwering, Schiller und die Freimaurer.

Die Bücherwelt 19, 6: A. Vezin, Nachlese zur neueren Danteliteratur. (Schluss.)

Didaskalia, Nr. 24: K. Bergmann, Die Frauenfrage im Lichte der Sprache.

French Quarterly IV, 1. März 1922: Eggli, Le régionalisme dans la littérature française contemporaine.

Museum XXIX, 5. März 1922: R. C. Boer, Oudnoorsch Handboek. — G. Cohen, Ecrivains français en Hollande dans la première moitié du XVIIe siècle. — K. ten Bruggenkate, Engelsch Woordenboek 9. — 7. April 1922: H. Beckh, Etymologie und Lautbedeutung im Lichte der Geisteswissenschaft. — Th. Frings und J. Vandenheuvel, Die südniederländischen Mundarten I. — K. Bornhausen, Schiller, Goethe und das deutsche Menschheitsideal. — 8. Mai 1922: A. Götze, Frühneuhochdeutsches Glossar. — Kurt Schroeder, Platonismus in der englischen Renaissance vor und bei Thomas Eliot, nebst Neudruck von Eliots Disputacion Platonike 1533. — A. P. Roose, Het karakter van Jean-Jacques Rousseau. — Fr. Brie, Aesthetische Weltanschauung in der Literatur des XIXe Jahrhunderts. — J. Salzmans, De Index en de Kerkelijke boekenwetten.

Skrifter utgifna af K. Humanistika Vetenskaps-Samfundet i Uppsala 21, 3: E. Wadstein, Friesische Lehnwörter im Nordischen.

Revue du seizième siècle, 1921, 3—4: Pierre Villey, Tableau chronologique des publications de Marot. (Schluss.) — Paul Spaak, Jean Lemaire de Belges, sa vie et son œuvre. I. — Hugues Vaganay, De Rabelais à Montaigne. Les vocables en -en, -éen, -ien, II. — Ders., Du nouveau sur Ronsard et Baïf. — Guy de Pourtalès, Une appréciation de Rabelais au XVIe siècle et une explication du mot „laloyer".

Revue des deux mondes, 1. 1. 1922: Victor Giraud, Esquisses contemporaines: M. Maurice Barrès. I. Sous les bannières romantiques. — A. Augustin-Thierry, Augustin Thierry, d'après sa correspondance et ses papiers de famille. IV. Le chemin de gloire et de misère. — Jacques Boulenger, Au pays de Rabelais. III. Thélème. 15. 1.: Victor Giraud, M. Maurice Barrès. II. En attendant les Barbares. — Marcel Bouteron et Auguste Lesourd, Un conseiller de Balzac: le lieutenant-colonel Périolas. — 1. 2.: A. Augustin-Thierry, Augustin Thierry d'après sa correspondance et ses papiers de famille. V. La princesse Belgiojoso. — A. Meillet, Un grand linguiste danois: Vilhelm Thomsen. — Beaunier, Ronsard et l'antiquité. — 15. 2.: V. Giraud, M. Maurice Barrès. III. Face à l'action. — 15. 3.: A. Augustin-Thierry, Augustin Thierry d'après sa correspondance et ses papiers de famille. VI. Les alternatives d'un débat intérieur. — 1. 4. 1922: E. Legouis, Le roman de William Wordsworth.

Revue mondiale, 15. Febr. 1922: J. Loret, Le féminisme de Diderot.

Revue de France, 1. 1. 1922: Jean Monval, Gustave Flaubert et François Coppée (1869—1880): lettres et souvenirs inédits. — 15. 1.: Julien Tiersot, Molière et les Plaisirs de l'Ile enchantée. — 1. 2.: Pierre Gauthiez, L'étude de Dante en Italie. – 15. 2.: P. Arbelet, Les plagiats de Stendhal jugés par Stendhal. — 1. 3: Jean Monval, Molière et l'Eglise. — 15. 3.: Paul Robiquet, Les débuts de Charles Nodier. — 1. 4.: J. Bertaut, Balzac en Italie.

Mercure de France, 1. 1. 1922: J. Gaument et L. Chouville, Ninon, Molière et les dévots. — Henri Béraud, Les sources d'inspiration du „Bateau Ivre". — 15. 1. 1922: Gabriel Brunet, Le comique de Molière. — René Rousseau, Marcel Proust et l'esthétique de l'inconscient. — Docteur Etienne Levrat, Le cas du malade imaginaire. — 1. 2.: Gabriel d'Aulan, L'œuvre critique de Rémy de Gourmont. — Georges Lote, Voltaire et la déclamation théatrale. — 1. 3.: Ernest Reynaud, Un ami de Baudelaire (Gustave Le Vavasseur).

Revue de Paris, 1. 1. 1922: Emile Magne, Une amie inconnue de Molière. — 15. 1.: Albert Thibaudet, Le rire de Molière. — 15. 3.: Sully-Prud'homme, Journal intime I. — Paul Arbelet, Les origines de „La Chartreuse de Parme". I. — 1. 4.: Paul Arbelet, Stendhal, Balzac et „La Chartreuse de Parme". — Sully-Prud'homme, Journal intime. II.

Revue hebdomadaire, 17. 9. 1921: Jean-Louis Vaudoyer, Gérard de Nerval, récit de sa vie I. — 24. 9.: Aristide Marie, La Pandore de Gérard de Nerval. — Jean-Louis Vaudoyer, Gérard de Nerval, récit de sa vie II. — 15. 10.: Ernest Dupré, Rêves. rêveries et divers états morbides de l'imagination I. Exemples pris dans Restif de la Bretonne et Amiel. (Schluss im nächsten Heft.) —

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

12. 11.: Al. Arnoux, Un nouvel académicien: Joseph Bédier. — 17. 12.: Albert Thibaudet, Gustave Flaubert. I. Sa jeunesse. — 24. 12.: P. Bourget, Discours prononcé à l'inauguration du monument de Flaubert. — Albert Thibaudet, Gustave Flaubert. II. Louise Colet.

Revue universelle, 1. 3. 1922: X. de Magallon, A propos de la Pléiade et de J. Gasquet.

Revue des cours et conférences, 15. 3. 1922: J. Vianey, La Bible dans la poésie française depuis Marot.

Correspondant, 25. 2. 1922: C. Grillet, Le „Satanisme" littéraire: Satan héros romantique.

Rivista della Società filologica friulana II, 2: B. Chiurlo, Particolari zoruttiani. Un poeta dialettale friulano imitatore del Béranger. — A. Schiaffini, Frammenti grammaticali latino-friulani del sec. XIV.

Vita e pensiero VIII. vol. 13, 103: A. Vedrani, La nevrosi giovanile di Vittorio Alfieri. — 107: G. Papini, I fioretti di S. Francesco.

Giornale critico della filosofia italiana III, 1: F. Formigari, Il concetto dell'arte nella critica letteraria di Francesco De Sanctis. — S. Caramella, über C. Sgroi, L'estetica e la critica letteraria di Vincenzo Gioberti.

La Cultura I, 9: Diego Valeri, Versioni dal provenzale antico (1. Di Bertran de Born. 2. Della Contessa di Dia. 3. Di Giraut de Borneil). — G. Toffanin, Dal romanticismo al futurismo. — Besprechungen: M. Fubini, F. De Sanctis, Manzoni. Studi e Lezioni a cura di G. Gentile. — G. A. Alfero, R. Bottacchiari, E. T. A. Hoffmann novelliere. — M. Praz, P. Bardi, La Poesia di Wordsworth; E. Bassi, W. Wordsworth e la sua poesia. — I, 10: Karl Vossler, Un nuovo metodo di stilistica. — Augusto Guzzo, L'Hegel e la poesia. — — Besprechungen: R. Bottacchiari, A. v. Platen, Ballate, Romanze, Poesie giovanili, Epigrammi. — Ders., L. Bianchi, Novelle und Ballade in Deutschland von A. von Droste bis Liliencron.

Nuova Antologia 1204: M. Porena, Verismo, verità e fantasia nell'arte di Giacomo Leopardi. — 1205: G. Mazzoni, La questione malispiniana.

Il Risorgimento italiano XIV. 3—4: G. Balsamo-Crivelli, Aggiunte al „Carteggio Gioberti-Massari".

Paraviana (Torino) I, 1: P. Gorgolini, Giosuè Carducci e il „Canto dell'Amore". (Forts. in 2 und 3). — 6: M. Lessona, La musica nel pensiero dantesco. (Forts. in 1 und 2 des Jahrgangs II). — II, 1: G. Balsamo-Crivelli, La lingua della „Commedia". — 3: G. B. C., Pascoliana.

Rivista d'Italia XXV, 5: M. Porena, Un settennio di letture di Giacomo Leopardi.

Giornale d'Italia 28. 4. 1922: G. Lesca, Polemica manzoniana.

Rassegna Nazionale XLIV. Aprile 1922: G. Checchia, Lingua viva e lingua morta, lingua lessicale e lingua artistica.

La Rassegna XXIX, 6: M. Pisani, Un avventuriero del Quattrocento. La vita e le opere di Benedetto Dei. — M. Porena, Il pessimismo di Giacomo Leopardi. — O. Tescari, Lettere inedite di A. Cesari e G. Manuzzi. — XXX, 4: F. Maggini, Alessandro Manzoni e la tradizione classica.

La Critica XX, 3: B. Croce, Note sulla poesia italiana e straniera del secolo decimonono. XVIII. Foscolo. — Appunti per la storia della cultura italiana nella seconda metà del secolo XIX: G. Gentile, V. La cultura piemontese; G. Brognologo, La cultura veneta. — Reminiscenze e imitazioni nella letteratura italiana durante la seconda metà del sec. XIX: C. Zacchetti, Su alcune derivazioni nelle poesie di Giovanni Pascoli. — B. Croce, A proposito della crisi nella scienza linguistica. — B. C., Francesco Elio Marchese, le sue edizioni di classici e il suo opuscolo sulla nobiltà napoletana.

Conferenze e prolusioni XV, 7: P. Mazzoleni, Niccolò Tommaseo e Dante Alighieri. — 9: F. Rizzi, Disgrazie postume di messer Francesco Petrarca.

Rassegna d'arte antica e moderna IX, 3: G. Agnelli, I ritratti dell'Ariosto.

Rassegna d'arte senese XIV, 4: P. Rossi, L'ispirazione dantesca in una pittura di Giovanni di Paolo. — G. Pignotti, La Pia (Purgatorio VI).

Boletin de la Real Academia Española X, April: E. Cotarelo, Ensayo sobre la vida y obras de don Pedro Calderón de la Barca. — A. Farinelli, El último sueño romántico de Cervantes.

Neu erschienene Bücher.

Beck, Ernst H. F., Die Impersonalien in sprachpsychologischer, logischer und linguistischer Hinsicht. Leipzig, Quelle & Meyer. 1922. V, 106 S. gr. 8°. M. 32.

Croce, Benedetto, Ariost, Shakespeare, Corneille. Ins Deutsche übertr. von Julius Schlosser. Mit 3 Bild. [Taf.] Zürich, Leipzig, Wien, Amalthea-Verlag. 1922. IX. 396 S. 8° = Amalthea-Bücherei. Bd. 26. M. 123.50. geb. M. 175.50.

Kochs Sprachführer. 2. Parlez-vous français? Französisch-deutsches Gesprächbuch von Prof. Th. de Beaux. 20. Auflage. — 3. Do you speak English? Englisch-deutsches Gesprächbuch von J. Montgomery. 20. Auflage. — 4. Parlate italiano? Italienisch-deutsches Gesprächbuch von J. Ammann und G. M. Gatti. 13. Auflage. — 5. ¿Habla V. castellano? Spanisch-deutsches Gesprächbuch von G. H. F. de Castres u. B. v. Wangelin. 9. Auflage. — 6. Fala Vmce portuguez? Portugiesisch-deutsches Gesprächbuch von E. Brinckmeier. 4. Auflage. — 7. Spreekt Gij Hollandsch? Holländisch-deutsches Gesprächbuch von F. Booch-Arkossy u. Dr. van Oostveen. 8. Auflage. — 8. Taler De Dansk? (Norsk?) Dänisch-norwegisch-deutsches Gesprächbuch von Dr. H. Neumann. 7. Auflage. — 9. Talar Ni Svenska? Schwedisch-deutsches Gesprächbuch von J. Christensen u. E. von Schmiterlöw. 5. Auflage. Berlin, Dümmler.

Manacorda, Guido, Studî e saggi: Barbusse, Barrès, Calderon, Cervantes, Duchessa d'Andria, Goethe, Hofmannsthal, Rolland, Roumaniho, Salticof-Scedrin, Savj. Lopez, Villon, Wagner. Firenze, Le Monnier. 304 S. 8° L. 16.

Passy, Paul, Petite phonétique comparée des principales langues européennes. 3me éd. Leipzig, Berlin, B. G. Teubner. 1922. IV, 147 S. kl. 8°. M. 27.

Trombetti, Alfredo, Elementi di glottologia. R. Accademia delle scienze dell'Istituto di Bologna: classe di scienze morali. Bologna, Zanichelli. S. 1-315. M. 60.

Abert, Hermann, Goethe und die Musik. Stuttgart, J. Engelhorns Nachf. 1922. 128 S. kl. 8° = Musikal. Volksbücher. Pappbd. M. 35; Liebhaberausg. mit acht Lichtdr.; Hldrbd. M. 200.

Adrian, W., Die Mythologie in Carl Spittelers „Olympischem Frühling". In Sprache und Dichtung. Herausgegeben von H. Mayne und S. Singer. 25. Heft. Bern, Haupt. 61 S. 8°. M. 32.

Ahlmann, H., Moderne dansk Lyrik. Kristiania, Gyldendal. 2 Kr.

Andler, Charles, Nietzsche. Sa vie et sa pensée. III. Le pessimisme esthétique de Nietzsche. Sa philosophie à l'époque wagnérienne. 2e édition. Paris, Bossard. 390 S. 8°. 18 Fr.

Aus dem achtzehnten Jahrhundert. Theodor Apel und Hilde Seeliger zum 8. Juni 1922 zugeeignet. Leipzig, Adolf Weigel. Abt. Verlag, in Komm. 1922. 78 S. kl. 8°. M. 250. Enth.: Ruppert, Hans, Aus Briefen Christian Gottlob Heynes. — Ebstein, Erich, Gottfried August Bürger auf der Hochzeit in Sennickerode im Mai 1773. — Ders., Georg Christoph Lichtenberg und Ernst Gottfried Baldinger. — Ders., Bürgers Arzt, Ludwig Christoph Althof, an seinem Hochzeitstage. — Deneke, Otto, Aus Friedrich Schlegels Jugendzeit in Sachsen.

Bab, Julius, Das Leben Goethes. Eine Botschaft. Mit zehn Bildn. [Taf.] 4.—8. Tsd. Stuttgart und Berlin, Deutsche Verlags-Anstalt. 1922. 123 S. 8°. Pappbd. M. 55.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Bab, Julius, Heinrich von Kleist und seine Bühnenwerke. Berlin, Leipzig, Bern und Wien, Franz Schneider. 1922. 67 S. 8° = Schneiders Bühnenführer. M. 50.

Barthel, E., Goethes Wissenschaftslehre in ihrer modernen Tragweite. Bonn, Cohen. 119 S. gr. 8°. M. 32; geb. M. 52.

Baumgartner, H., Die Mundarten des Berner Seelandes. Frauenfeld, Huber & Co. VIII, 208 S. gr. 8° mit einer Karte. Fr. 10.

Berger, Anton, Warsberg. Ein Kapitel österr. Literaturgeschichte. Graz, Wien, Leipzig, U. Moser 1922. VI, 144 S., 1 Titelb. 8°. M. 50; Pappbd. M. 70; bess. Ausg., Hldrbd. M. 180.

Bianchi, L., Studien über Heinrich von Kleist. I. Die Marquise von O... Bologna, Zanichelli. 81 S. 8°. L. 5.

Bonjour, Edgar, Reinmar von Zweter als politischer Dichter. Ein Beitrag zur Chronologie seiner politischen Sprüche. Bern, Paul Haupt. (Sprache und Dichtung, Heft 24.) 59 S. 8°.

Brandes, Georg, Goethe. Uebers. von Erich Holm und Emilie Stein. 3. Aufl. Berlin, E. Reiss. 1922. VIII, 606 S. gr. 8°. Hlwbd. M. 200.

Bulcke, Karl, Die Reise Schillers nach Berlin. Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. Geb. M. 70.

Chrestin, Z. [d. i. Manuel Schnitzer], Das Goetherätsel. Eine Entdeckung zu Goethes Jugenddichtung „Joseph". Hamburg, Berlin, Hoffmann & Campe. 1922. 42 S. kl. 8°. M. 10.

Claverie, J., La jeunesse d'Hoelderlin jusqu'au roman d'Hypérion. Paris, Alcan. Fr. 10.

Doernenburg, E., Wilhelm Raabe und die deutsche Romantik. Diss. Philadelphia. 35 S. 8°.

Enzinger, Moriz, Das deutsche Schicksalsdrama. Eine akad. Antrittsvorlesung. Innsbruck, Verlagsanstalt Tyrolia. 1922. 48 S. 8°. M. 25.

Escher, Karl, E. T. A. Hoffmanns Gespensterspiel. Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. Geb. M. 70.

Faesi, Robert, Gestalten und Wandlungen schweizerischer Dichtung. 10 Essays. Zürich, Leipzig, Wien, Amalthea-Verlag. 1922. 303 S. 8° = Amalthea-Bücherei. Bd. 29, 30. M. 85; geb. M. 120.

Fischer, Hermann, Schwäbisches Wörterbuch. Lfg. 67. Widerwärtig—Wort. Bd. 6, Sp. 801—960. Tübingen, H. Lauppsche Buchh. 1922. 4°. M. 60.

Flom, G. T., The language of the konungs skuggsjá (Speculum regale), according to the Chief Manuscript A. M. 243 Ba, Fol. Part. I: The noun stems and the adjectives. Urbana, Illinois Press. 152 S. gr. 8°. Doll. 1.50.

Frischbier, E., Germanische Fibeln unter Berücksichtigung des Pyrmonter Brunnenfundes. Leipzig, Kabitzsch. VI, 102 S. Lex. 8° mit 1 Textabbild. und 14 Taf. M. 60; geb. M. 95.

Georgy, Ernst August, Die Tragödien Friedrich Hebbels nach ihrem Ideengehalt. 3., verb. Aufl. Leipzig, H. Haessel, Verl. 1922. XIX, 447 S. 8° = Georgy, Das Tragische bei Friedrich Hebbel. Bd. 1. M. 300; Hlwbd. M. 400.

Gerathewohl, Fritz, St. Simonistische Ideen in der deutschen Literatur. Ein Beitrag zur Vorgeschichte des Sozialismus. München, Birt. 32 S. 8°. Münchener Diss.

Germanistische Abhandlungen, begr. von Karl Weinhold, hrsg. von Friedrich Vogt. 54. Heft. Breslau, M. & H. Marcus. VII, 106 S. gr. 8°. Inh.: Elsbet Kaiser, Frauendienst im mittelhochdeutschen Volksepos.

Geschichte, Die, des Rheinlandes von der ältesten Zeit bis zur Gegenwart. Essen, Ruhe. Bd. II: Th. Frings, Rheinische Sprachgeschichte. — J. Hashagen, Das Geistesleben im Wandel der Zeiten.

Gloël, Heinrich, Wetzlarer Goethe-Büchlein. Was schrieb Goethe in und über Wetzlar? Wetzlar, K. Waldschmidt. 1922. 63 S. 8°. M. 18.

Goethe, Johann Wolfgang von, Tagebuch der italienischen Reise. Hrsg. von Julius Vogel. Mit 6 landschaftl. Skizzen [Taf.] d. Dichters ([u. Fig.]. Entwurf d. Orig.-Einb., d. Titelzeichn. u. Vignette sowie d. Initiale von Constantin Somoff. Berlin, J. Bard. 1921. 274 S. kl. 8° = Hortus deliciarum. 3. Pappbd. M. 75; Ldrbd. M. 400.

Golther, Wolfgang, Die deutsche Dichtung im Mittelalter 800 bis 1500. 2. Aufl. Stuttgart, J. B. Metzler. 1922. VII, 572 S. gr. 8° = Epochen d. deutschen Literatur. Bd. 1. M. 240; geb. M. 340.

Gundelfinger, Friedrich, Caesar in der deutschen Literatur. Anast. Neudr. 1904. Berlin und Leipzig, Mayer & Müller. 1922. VIII, 129 S. gr. 8° = Palaestra. 33. M. 80.

Gundolf, Friedrich (d. i. Friedrich Gundelfinger), Goethe. 11., unveränd. Aufl. 31.—40. Tsd. Berlin, G. Bondi. 1922. VIII, 795 S. gr. 8°. Hlwbd. M. 450; Hldrbd. M. 675.

Hartig, Otto, Christoph Schorer von Memmingen und sein „Sprachverderber". 1643. München, Bayer. Akademie d. Wissenschaften; G. Franzscher Verl. in Komm. 1922. 64 S. 8° = Sitzungsberichte d. Bayer. Akademie d. Wissenschaften. Philos.-philol. u. hist. Kl. Jg. 1921, Abh. 2. M. 6.

Hartmann, Erich, Beiträge zur Sprache Albrecht Dürers. Diss. Halle. VIII, 88 S. 8°.

Hellinghaus, Otto, Romantik. Dichtung der Freiheitskriege, Chamisso, Platen. Mit Lebensbeschreibungen, Einleit. u. Anm. hrsg. Mit 1 [Titel-]Bildn. Brentanos. 4., durchges. Aufl. Freiburg i. Br., Herder & Co. [1922]. XIV, 651 S. kl. 8° = Bibliothek deutscher Klassiker f. Schule u. Haus. Bd. 10. M. 76; Pappbd. M. 95; Hlwbd. M. 100.

Herrmann, Max, Die bürgerliche Literaturgeschichte und das Proletariat. Berlin-Wilmersdorf, Verlag der Wochenschrift Die Aktion. 1922. 32. S. 8° = Der rote Hahn. Doppelbd. 55/56. M. 10.

Herwig, Franz, Die Zukunft des katholischen Elementes in der deutschen Literatur. Freiburg i. Br., Herder & Co. 1922. 24 S. 8°. M. 16.

Hesnard, O., F. T. Vischer. Paris, Alcan. 25 Fr.

Heuer, Otto, Die Königsleutnantbilder im Frankfurter Goethemuseum. Zur Erinnerung an das 25jähr. Bestehen des Frankfurter Goethemuseums. Ansbach, C. Brügel & Sohn. 1922. 24 S. mit z. T. farb. Abb. 4°. M. 25. Wird nur im Goethemuseum verkauft, nicht im Buchhandel.

Heusler, Andreas, u. Fr. Ranke, Fünf Geschichten von Aechtern und Blutrache. Mit zwei Uebersichtskarten und einer Stammtafel. Uebertr. Jena, E. Diederichs. 1922. 353 S. 8° = Thule. Bd. 8. M. 60; Hlwbd. M. 110; Hpergbd. M. 150; numerierte Vorzugsausg. Hldrbd. M. 250.

Heyse, Johann Christian August, Allgemeines verdeutschendes und erklärendes Fremdwörterbuch mit Bezeichnung der Aussprache und Betonung der Wörter nebst genauer Angabe ihrer Abstammung und Bildung. Neu bearb., vielf. bericht. u. verm. von Otto Lyon. 21. Orig.-Ausg. mit Nachträgen bes. durch Willy Scheel. Hannover, Hahnsche Buchh. 1922. VIII, 942 S. gr. 8°. Lwbd. M. 260; Hldrbd. M. 475.

Höfer, Edmund, Goethe und Charlotte v. Stein. 7. Aufl. Berlin u. Leipzig, B. Behrs Verlag. 1922. 143 S., 1 Titelb., kl. 8°. Pappbd. M. 28.

Hofer, Klara, Goethes Ehe. 4.—6. Aufl. Stuttgart und Berlin, J. G. Cottasche Buchh. Nachf. 1922. VII, 411 S. 8°. M. 50; geb. M. 95.

Jolivet, A., Wilhelm Heinse, sa vie et son œuvre jusqu'en 1787. Paris, Rieder. 25 Fr.

Karsten, T. E., Fragen aus dem Gebiete der germanisch-finnischen Berührungen. In Översikt av Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar Band LXIV, avd. B. nr. 3. Helsingfors 1922. 130 S. 8°.

Koseh, Wilhelm, Geschichte der deutschen Literatur im Spiegel der nationalen Entwicklung von 1813—1918. 3 Bde. Lfg. 1. Arndt und Schenkendorf. Die alte deutsche Burschenschaft. 4 Tafelbeil. 44 S. München, Verlag Parcus & Co. 1922. 4°. M. 25.

Kosch, Wilhelm, Das deutsche Theater und Drama seit Schillers Tod. 2., völlig umgearb. Aufl. 3. u. 4. Tsd. Leipzig, Vier Quellen Verlag. 1922. VIII, 342 S. 8°. M. 240; Hlwbd. M. 500.

Kralik, Richard, Abraham a Sancta Clara und seine Zeitgenossen. Ausw. mit Einl. Wien, Schulbücherverlag. 1922. 88 S. 8° = Deutsche Hausbücherei. Kr. 320.

Lamp, Peter, Untersuchung über den Stil der niederdeutschen Urkunden und sein Verhältnis zum lateinischen Urkundenstil. Rostocker Diss. Auszug.

Landnámabók. Melabók. AM. 106, 112 Fol. Udgiven af Kommissionen for det Arnamagnæanske Legat. Kopenhagen, Gyldendal. XXXIV, 155 S. 8°.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Lide, Sven, Das Lautsystem der niederdeutschen Kanzleisprache Hamburgs im 14. Jahrh. mit einer Einleitung über das hamburgische Kanzleiwesen. Akad. Abhandlung (von Uppsala? 1922?). 132 S. 8°.

Linden, Walter, Conrad Ferdinand Meyer. München, C. H. Beck. M. 100.

Louvier, Ferdinand August, Die Ergebnisse der rationellen Methode der Faustforschung. Hamburg, Deutschländer & Co. Nachfolger. 1922. (Hamburg, Oberstr. 95): Faustforschung F. A. Louvier. 39 S. 8°. M. 7.50.

Maurer, F., Beiträge zur Sprache Oswalds von Wolkenstein. Giessener Beiträge zur Deutschen Philologie III. Giessen 1922. 76 S. 8°.

Meissner, Rudolf, Cuonio uuidi. Bonn und Leipzig, K. Schroeder. 1921. 16 S. gr. 8°. [Umschlagt.] M. 5. Aus: Festgabe Friedrich v. Bezold.

Merker, Paul, Neuere deutsche Literaturgeschichte. Wissenschaftliche Forschungsberichte. Herausgegeben von Karl Hönn. VIII. Gotha, Perthes. VII, 142 S. 8°. M. 160.

Milleker, Felix, Josef Christian Freiherr von Zedlitz. Sein Leben und sein Dichten. Mit bes. Berücks. seines Banater Aufenthaltes in den Jahren 1817—1836. Wrschatz, Verlag der Art. Anstalt J. C. Kirchners Witwe [verkehrt nur direkt]. 1922. 31. 8° = Banater Bücherei. 4. Dinar 3.

Mitteilungen für die Gesellschaft der Freunde Wilhelm Raabes. Herausg. von der Mitelstelle Braunschweig. 12. Jahrg., Nr. 3. 1922. Inh.: W. Brandes, Dramatische Pläne Wilhelm Raabes. — H. M. Schultz, Raabe-Schriften XXII.

Mörike, Eduard, Vom heute gewesenen Tage. Die schönsten Mörikebriefe in biograph. Verbindung hrsg. von Walther Eggert-Windegg. Mit 3 Abb. [Taf.] u. 3 Hs.-Proben [im Text u. auf Taf.]. München, C. H. Becksche Verlh. 1922. IV, 209 S. 8°. M. 80; Pappbd. M. 110.

Neubert, Franz, Goethe und sein Kreis. Erläutert und dargest. in 651 Abb. Mit einer Einf. in das Verständnis von Goethes Persönlichkeit. 2. Aufl. 16.—25. Tsd. Leipzig, J. J. Weber. 1922. XXXI, 220 S. 1 Titelb. 4°. Lwbd. M. 400.

Neurath, Karl, Geschichte der mundartlichen Literatur in Hessen und Nassau. Teildruck: Begriff und Grenzen der mundartlichen Literatur. Diss. Giessen. 15 S. 8°.

Norden, E., Die germanische Urgeschichte in Tacitus' Germania. Sonderabdruck der Ergänzungen zum zweiten Abdruck. Leipzig, Teubner. S. 495—515. gr. 8°. M. 8.

Palgen, Rud., Der Stein der Weisen. Quellenstudien zum Parzival. Breslau, Trewendt & Granier. 60 S. 8°.

Paul, Jean (d. i. Johann Paul Friedrich Richter): Die Briefe Jean Pauls. Hrsg. u. erl. von Eduard Berend. Mit je 6 Taf.-Beil. u. je 1 Stammbaum. Bd. 1, 2. München, Georg Müller. 1922. gr. 8°. M. 450; Hldrbd. M. 1000. 1. 1780—1794. XXXIV, 581 S. 2. 1794—1797. 542 S.

Pfannmüller, Gustav, Die Religion Friedrich Hebbels auf Grund der Werke, Tagebücher und Briefe dargest. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 1922. VI, 198 S. 8° = Die Religion der Klassiker. Bd. 8. M. 70; geb. M. 95.

Philipp, Hans, Goethes Frauengestalten. Mit 39 Abb. u. 1 farb. Umschlagb. Bielefeld und Leipzig, Velhagen & Klasing. 1922. 80 S. gr. 8° = Velhagen & Klasings Volksbücher. Nr. 80. Hlwbd. M. 60.

Poirée, Elie, Richard Wagner. L'homme, le poète, le musicien. Paris, H. Laurens. 236 S. 8°. Fr. 20.

Polak, L., Heinrich Heines „Buch Legrand". Vortrag. S.-A. aus Neophilologus VII. 13 S. gr. 8°.

Polak, Léon, Untersuchungen über die Sage vom Burgundenuntergang. Berlin, Weidmann. (Diss. Groningen.) 124 S. 8°.

Pollmer, Arthur, Friedrich Wilhelm Riemer und seine „Mittheilungen über Goethe". Leipzig, R. Voigtländers Verl. 1922. V, 140 S. gr. 8° = Probefahrten. Bd. 30. M. 88.

Prels, Max, Grillparzers ewige Braut. Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. M. 70.

Rath, Hanns Wolfgang (d. i. Karl Friedrich Schulz-Euler): Gretchen, eines Dichters Schicksal, eine Chronik vom Erdenleid Eduard Mörikes, zum ersten Male nach meist noch unbekannten Belegen zsgest. u. textl. verbunden, mit 14 z. T. unveröffentl. Bildern (im Text u. auf Taf.), sowie mit 3 (eingedr.) Hs. Ludwigsburg, C. Fr. Schulz. 1922. 244 S. 8° = Schriften d. Gesellschaft d. Mörikefreunde. Bd. 2. Pappbd., nur f. Mitgl., Jahresbeitr. M. 30.

Roeder von Diersburg, Elvire Freiin, Komik und Humor bei Geiler von Keisersberg. Berlin, Ebering. German. Studien. 9. VIII, 120 S. 8°. M. 24.

Rouge, I., H. von Kleist: étude biographique, bibliographique et critique. Paris, Renaissance du livre. Fr. 4.

Rühfel, Josef, Die drei Nornen. Ein Beitrag zur germanischen Mythologie mit besonderer Berücksichtigung süddeutscher Ueberlieferungen. Dresden-Weinböhla, Aurora-Verlag. 148 S. 8°.

Sandbach, Edmund, Die Schönhengster Ortsnamen. Lautlehre, Wortbildungslehre und Etymologie. Historisch u. vergleichend dargest. Heidelberg, Carl Winter (Verl.. 1922. 137 S. 8° = Slavica. 6. M. 32 + 60% T.

Schäffer, Albrecht, Ed. Mörikes „Früh im Wagen". Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. Geb. M. 70.

Schaffner, Jakob, Der grosse Seldwyler. Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. Geb. M. 70.

Schaukal, Rich. von, E. T. A. Hoffmann. Wien, Amalthea-Verlag.

Scherer, Wilhelm, Geschichte der deutschen Literatur. 15. Aufl. (Nachw.: Edward Schröder.) Berlin, Weidmannsche Buchh. 1922. XII, 834 S., 1 Titelb. gr. 8°. Hlwbd. M. 120.

Schlenther, Paul, Gerhart Hauptmann. Leben u. Werke. Neue Ausg. umgearb. u. erw. von Arthur Eloesser. Mit 8 Abb. (Taf.). 3., veränd. u. erw. Ausg. 8.—13. Aufl. Berlin, S. Fischer, Verl. 1922. 325 S. 8°. M. 100; Hlwbd. M. 160.

Schreiber, Albert, Neue Bausteine zu einer Lebensgeschichte Wolframs von Eschenbach. Frankfurt a. M., M. Diesterweg. 1922. IX, 233 S. gr. 8° = Deutsche Forschungen. Heft 7. M. 80.

Schröer, Karl Julius, Goethe und die Liebe. 2 Vortr. Die Aufführung des ganzen Faust auf dem Wiener Hofburgtheater. Nach dem ersten Eindruck besprochen. 1. Aufl. 1.—3. Tsd. Stuttgart, Der Kommende Tag. 1922. 145 S. gr. 8° = Goetheanum-Bücherei. M. 45; Pappbd. M. 60.

Schumann, Georg, Zur Beurteilung der deutschen Murnerforschung. S.-A. aus Zs. für Schweizerische Kirchengeschichte 1922.

Selke, Georg, Der Anteil der schlesischen Provinzblätter an der Literatur Schlesiens, mit bes. Berücks. niederschles. Dichtung. Liegnitz, H. Krumbhaar. 1922. IV, 112 S., Taf. 8°. M. 15.

Servaes, Franz, Heinrich v. Kleists seliges Ende. Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. Geb. M. 70.

Stifter, Adalbert, Sämtliche Werke. Sechster Band. Der Nachsommer. 1. Band. Herausgegeben von K. Eben und Fr. Hüller. Siebenter Band. Der Nachsommer. 2. Band. Achter Band. Der Nachsommer. 3. Band. Schluss des Textes = Bibliothek Deutscher Schriftsteller aus Böhmen. Band XXXI, XXXII, XXXIII. Prag. Verlag der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen. XCVIII, 337. 369, 339 S. 8°.

Stockmeyer, Clara, Soziale Probleme im Drama des Sturmes und Dranges. Eine literarhist. Studie. Frankfurt a. M., M. Diesterweg. 1922. V, 244 S. gr. 8° = Deutsche Forschungen. Heft 5. M. 160.

Strecker, Karl, Strindbergs Lebenskampf. Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. Geb. M. 70.

Sulger-Gebing, Emil, Gerhart Hauptmann. 3., verb. u. verm. Aufl. 11.—16. Tsd. Leipzig und Berlin, B. G. Teubner. 1922. 125 S. kl. 8° = Aus Natur u. Geisteswelt. Bd. 283. M. 2.40; Pappbd. M. 3; Teuerungszahl 16.

Thierfelder, Franz, Die visa der schwedischen Liederbücher des 16. u. 17. Jahrhunderts und ihr Verhältnis zur gleichzeitigen deutschen Liedpoesie. Greifswald, Ratsbuchh. L. Bamberg. 1922. IV, 105, V S. gr. 8° = Nordische Studien. 3. M. 100. [Nebent.:] 1500—och 1600—talens visa och visböcker i Sverige och deras förhållande till den samtidiga tyska visdiktningen.

Tolle, Hugo, Goethes Faust. Ein Buch des Lebens. Leipzig, O. Hillmann. 1922. 163 S. 8°. M. 30.

Walzel, Oskar, Vom Geistesleben alter und neuer Zeit. Aufsätze. 2., verm. u. veränd. Aufl. des Werkes „Vom

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Geistesleben des 18. und 19. Jahrhunderts". Leipzig, Insel-Verlag. 1922. V, 552 S. 8°. Hlwbd. M. 400.

Wehrhan, Karl, Das niederdeutsche Volkslied „Vom Herrn Pastor siene Koh" nach seiner Entwicklung, Verbreitung, Form und Singweise. Leipzig, O. Levy. 1922. X, 105 S. 8°. M. 18; Hlwbd. M. 35.

Wenz, Rich., Die rheinische Dichtung. Köln, Gonski & Co. M. 60; geb. M. 90.

Wetenschappelijk Onderzoek der Zuidnederlandsche Dialecten ingericht door het Phonetisch Laboratorium der Leuvensche Universiteit. Eerste lijst: A—M.

Wilson, P. C., Wagner's dramas and Greek tragedy. Diss. New York, Columbia Univ. 97 S.

Witkop, Philipp, Frauen im Leben deutscher Dichter. Leipzig, H. Haessel Verl. M. 400; Lwbd. M. 500; Ldrbd. M. 1800.

Wolfram, Elise, Die germanischen Heldensagen als Entwicklungsgeschichte der Rasse. 3. Aufl. 3.—5. Tsd. Stuttgart, Der Kommende Tag. 1922. 186 S. 8° = Internationale Bücherei für Sozial- u. Geisteswissenschaften. M. 250; geb. M. 340.

Woordenboek der Nederlandsche Taal. VIII, 20: Loopen—Los. Bewerkt door J. Heinsius. — XIII, 12: Rouwklage—Ruigte. Bewerkt door R. van der Meulen. 's-Gravenhage en Leiden, Martinus Nijhoff, A. W. Sijthoff.

Wrede, Adam, Eifeler Volkskunde. Bonn a. Rh. (lt. Mitteilung jetzt: Enskirchen Rhl., Landratsamt]: Verlag des Eifelvereins. 1922. VII, 200 S. mit Abb. gr. 8° = Aus Natur u. Kultur d. Eifel. Heft 3/4. M. 135.

Alfred der Grosse, König [King Alfred the Great]: Bearbeitung der Soliloquien des Augustinus. Hrsg. von Wilhelm Endter. Hamburg, H. Grand. 1922. XIII, 97 S. gr. 8° = Bibliothek der angelsächsischen Prosa. Bd. 11. M. 200.

Anglo-Saxon and Norse Poems. Edited and translated by N. Kershaw. Cambridge, University Press. 14 s.

Bardi, P., La poesia di Wordsworth (1775—1808). Bari, Laterza. 138 S. 8°. L. 8.50. Biblioteca di cultura moderna n. 110.

Beach, Jos. Warren, The Technique of Thomas Hardy. Chicago, Ill., The University of Chicago Press. Doll. 2.50.

Bradley, H., On the Text of Abbo of Fleury's „Quaestiones Grammaticales". (Proc. British Academy, from Vol. X.) London, H. Milford. 1 s.

Brandl, Alois, Zum dichterischen Vorstellungsleben bei Wordsworth. Berlin, Verlag d. Akad. d. Wissenschaften; Vereinigung wissenschaftlicher Verleger in Komm. 1922. S. 150—157. 4°. [Umschlagt.] M. 50 + 600% T. Aus: Sitzungsberichte d. Preuss. Akad. d. Wissenschaften. 1922, 19.

Brawley, B., A Short History of the English Drama. London, G. G. Harrap. 7 s. 6 d.

Chadwick, D., Social Life in the Days of Piers Plowman. Cambridge, University Press. 10 s. 6 d.

Clutton-Brock, A., Shakespeare's „Hamlet". London, Methuen. 5 s.

Eccles, F. Y., Racine in England. Taylorian Lecture 1921. Oxford, Clarendon Press. 2 s.

English and Scottish Popular Ballads. Edited from the Collection of F. I. Child by H. C. Sargent and G. L. Kittredge. London, Harrapp. 15 s.

Ford, H., Shakespeare: his ethical teaching. London, Smith's Publ. Co. 4 s.

Foulkrod, Emily, Compounds of the word „horse", a study in semantics. Diss. Philadelphia. 83 S. 8°.

Franc, Miriam, Ibsen in England. Diss. Philadelphia. 195 S. 8°.

Hamilton, W. H., John Masefield. A Critical Study. London, Allen & Unwin. 7 s. 6 d.

Jones, Daniel, An Outline of English phonetics. 2. ed. With 131 ill. Leipzig und Berlin, B. G. Teubner. 1922. XII, 221 S. gr. 8°. Hlwbd. 120.

Jusserand, J. J., Histoire littéraire du peuple anglais. Des origines à la Renaissance. 2e éd. revue et corrigée. Paris, Firmin-Didot. VII. 580 S. 8°.

Keiser, A., The influence of Christianity on the vocabulary of Old English Poetry. Diss. Urbana, Ill. 151 S. 8°.

Ker, W. P., Joseph Ritson. Presidential Address, Mod. Humanities Research Association Bulletin. Cambridge, Bowes & Bowes. 1 s.

Landauer, Gustav, Shakespeare. Dargest. in Vorträgen. Hrsg. von Martin Buber. 6.—10. Tsd. 2 Bde. Bd. 1, 2. Frankfurt a. M., Literar. Anst. Rütten & Loening. 1922. VII, 352; 395 S. 8°. Hlwbd. M. 500.

Laws of the Earliest English Kings, The. Edited and Translated by F. L. Attenborough. Cambridge, University Press. 15 s.

Legouy, Geoffroy Chaucer. Paris, La Renaissance du Livre. 180 S. 8°. Fr. 4.

Lichtenberg, Karl, Der Einfluss des Theophrast auf die englischen Characterwriters des 17. Jahrhunderts. Diss. Berlin, Mayer & Müller.

Mackenzie, Kenneth, Conferenza sulla letteratura americana. Bari, Laterza.

Marquardt, Paul, Das starke Partizipium Praeteriti im Mittelenglischen. Diss. Berlin, Mayer & Müller. 71 S. 8°.

Matter, Hans, Englische Gründungssagen von Geoffroy of Monmouth bis zur Renaissance. Heidelberg, Winter. M. 540 (= Anglistische Forschungen 58).

Mawer, Allen, English place-name study, its present condition and future possibilities. Brit. Academy, Proc. X. London, Milford. 16 S. 8°.

Meditations on the Life and Passion of Christ, from Brit. Museum, Addit. Ms. 11307. Edited by C. D'Evelyn. Early English Text Society, Orig. Series, CLVIII. London, Milford.

Mezger, Fritz, Die angelsächsischen Länder- und Völkernamen. Diss. Berlin, Mayer & Müller. 60 S. 8°.

Muccioli, Al., Guglielmo Shakespeare nella vita e nelle opere. Firenze, Battistelli. 188 S. 8°. L. 6.

Oreans, K., Neuere Geschichte Englands. Entwicklung seiner Kultur-, Rechts-, Wirtschafts- und Staatengeschichte vom Mittelalter bis zum Weltkrieg, mit besonderer Berücksichtigung englischer Quellen dargestellt. Bonn, Schröder. = Bücherei der Kultur und Geschichte, herausgegeben von Hausmann. 13. 3 Teile. 1133 S. 8°.

Owl and the Nightingale, The, Edited with Introduction, Notes, Translation and Glossary by J. W. H. Atkins. Cambridge, University Press. 16 s.

Palmer, H. E., English Intonation. With Systematic Exercises. Cambridge, W. Heffer. 5 s.

Patton, Julia, The English village, a literary study of 1750 to 1850. Diss. New York, Columbia Un. 236 S. 8°.

Perromat, C., William Wycherley: sa vie et son œuvre. Paris, F. Alcan. Fr. 20.

Rea, J. D., Volpone, or, The fox, by Ben Jonson, ed., with introduction, notes and glossary. Diss. New Haven, Yale Univ. 254 S. 8°.

Rolle de Hampole, Richard, English Prose Treatises and Officium de Sancto Ricardo de Hampole. Edited by G. G. Perry. Early English Text Society, Orig. Series XX, New Edition. London, Milford. 5 s and 1 s.

Roloff, Hans, Das Praesens historicum im Mittelenglischen. Diss. Giessen. Giessen, Selbstverlag des Englischen Seminars der Universität. 38 S. 8°.

Sadleir, M., Excursions in Victorian Bibliography. London, Chaundy & Cox. 21 s.

Schreiner, Katharina, Die Sage von Hengest und Horsa. Entwicklung und Nachleben bei den Dichtern und Geschichtsschreibern Englands. Diss. German. Studien. 12. Berlin, Ebering. 166 S. 8°. M. 24.

Stecher, Richard, Erläuterungen zu Shakespeares Romeo und Julia. 2., verb. Aufl. Leipzig, Herm. Beyer. 1922. 60 S. kl. 8° = Wilhelm Königs Erläuterungen zu den Klassikern. Bdch. 55. M. 10.

Steinitzer, Alfred, Shakespeares Königsdramen. Geschichtl. Einf. Mit 37 Vollb., 5 [eingedr.] Kt.-Skizzen u. 14 [eingedr.] Stammtaf. München, C. H. Becksche Verlh. 1922. VIII, 348 S. gr. 8°. M. 350; Hlwbd. M. 500; Lwbd. M. 550.

Wendt, G., Grammatik des heutigen Englisch. Heidelberg, Winter. M. 120; geb. M. 180.

Zupitza, Julius [Jakob Schipper], Alt- und mittelenglisches Uebungsbuch. Mit einem Wörterb. 12., verb. Aufl., hrsg. von Albert Eichler. Wien und Leipzig, W. Braumüller. 1922. XII, 389 S. 8°. M. 90.

Agazzari, Filippo Degli, Gli „Assempri", a cura e con introduzione di Piero Misciattelli. Siena, Libr. ed. Giuntini-Bentivoglio e C. XXXIV, 239 S. 8°. L. 14.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Alarcón Capilla, A., Galdós y su obra. Madrid, Impr. G. Hernandez. 2 pes.
Alexis, La Vie de Saint, Texte critique par Gaston Paris. 3e édition. Paris, Champion. 50 S. 8°. Fr. 2.75. Classiques français du moyen âge. 4.
Amoretti, Giovanni Vittorio, Giovanni Boine e la letteratura italiana contemporanea. Bonn und Leipzig, K. Schroeder. 1922. VIII, 83 S. 8° = Veröffentlichungen des roman. Auslandsinstituts der rhein. Friedr.-Wilh.-Univ., Bonn. Bd. 2.
André, Tony, Xavier de Maistre: étude. Firenze, Libr. Internazionale. 38 S. 8°. L. 3.
Anglade, Joseph, Notice bibliographique pour étudier les patois méridionaux. Paris, Ed. de Boccard. 32 S. 8°. Fr. 3.
Antona-Traversi, Camillo, Cose carducciane. Torino, Paravia. 146 S. 8°. L. 6.
Arnoux, Al., La Légende du Cid Campeador. D'après les textes de l'Espagne ancienne. Paris, Piazza. 200 S. 8°. Fr. 10.
Aucassin et Nicolette, Chante-fable du XIIe siècle, mise en français moderne par Gustave Michaut. Avec une préface de Joseph Bédier. Paris, Boccard. Fr. 4.50.
Augustin-Thierry, A., Augustin Thierry (1795—1856), d'après sa correspondance et ses papiers de famille. Préface de Gabriel Hanotaux. Paris, Plon-Nourrit. XII, 330 S. 8°. Fr. 12.
Baretti, Giuseppe, Le più belle pagine scelte da F. Martini. Milano, fratelli Treves. XI, 307 S. 8°. Le più belle pagine degli scrittori italiani, scelte da scrittori viventi; collezione diretta da Ugo Ojetti. No. 1.
Basinius Parmensis, Liber Isottaeus. A cura di Ferruccio Ferri. Città di Castello, soc. tip. Leonardo da Vinci. XXXVI, 99 S. 8°.
Battisti, Carlo, Studî di storia linguistica e nazionale del Trentino. Firenze, Le Monnier. XV, 226 S. 8°. L. 20.
Baudelaire, Charles, Les Fleurs du mal. MDCCCLVII—MDCCCLXI. Edition revue sur les textes originaux, accompagnée de notes et de variantes et publiée par Ad. Van Bever. 26e éd. Paris, les éditions G. Crès et Cie. VI, 450 S. 8°. Fr. 6.
Bédier, Jos., Discours de réception à l'Académie française. Sur l'œuvre d'Edmond Rostand. Paris, Champion. 52 S. 8°.
Belli, Giuseppe Gioacchino, Sonetti romaneschi e poesie italiane, con prefazione di Augusto Castaldo e dizionarietto romanesco-italiano. Milano, Sonzogno. 380 S. 8°. L. 5.50.
Berchet, Giovanni, Le poesie, a cura di G. Targioni-Tozzetti. Firenze, Sansoni. XIV, 461 S. 8°. L. 5.
Bernard, Jean Marc, François Villon 1431—1463. Son œuvre. Paris, Larousse. 160 S. 8°.
Bêroul, Le Roman de Tristan. Edité par Ernest Muret. 2e édition. Classiques français du moyen âge. No. 12. Paris, Champion. XIV, 163 S. 8°. Fr. 7.
Birago, Francesco, L'opera. Prefazione di Paolo Bellezza. Milano, casa ed. L. F. Cogliati. XV, 123 S. 8°. Scrittori milanesi. No. 6.
Blanchart, P., Henry Bataille. Sa vie, son œuvre. Paris, Le Carnet critique. 72 S. 8°. Fr. 3.75.
Bloch, O., La pénétration du français dans les parlers des Vosges méridionales. Bibl. de l'Ecole des Hautes Etudes fasc. 323. Paris, Champion. Fr. 15.
Bonnerot, Jean, Romain Rolland, son œuvre. Etude critique. Paris, Le Carnet critique. 180 S. 8°. Fr. 5.
Bonvesino dalla Riva, Le meraviglie di Milano. Traduzione dal testo latino, introduzione e commenti del dott. Ettore Verga. Milano, casa ed. L. F. Cogliati. LV, 95 S. 8°. Scrittori milanesi. No. 3.
Bordeaux, H., La jeunesse d'Octave Feuillet. Paris, Plon-Nourrit. VIII, 212 S. 8°. Fr. 7.
Borgese, Gius. Ant., Risurrezioni. Firenze, soc. ed. F. Perrella. X, 232 S. 8°. L. 8. Biblioteca rara: testi e documenti di letteratura, d'arte e di storia raccolti da A. Pellizzari. III serie, XLI—XLVI.
Bourciez, Ed., Précis historique de phonétique française. 5e éd. revue et corrigée. Paris, Klincksieck. XL, 308 S. 8°.
Bourget, Paul, Nouvelles pages de critique et de doctrine. 2 vols. Paris, Plon-Nourrit & Co. XXXIV, 286; X, 266 S. 8°. Fr. 15.
Bourget, Paul, Flaubert. Paris, Champion. Fr. 5.
Brémond, E., Histoire littéraire du sentiment religieux en France depuis la fin des guerres de Religion jusqu'à nos jours. T. 3: La Conquête mystique. L'Ecole française. Paris, Bloud & Gay. 700 S. 8°. Fr. 20.
Calderini, R., A. S. Minturno, poeta e trattista del 500. Aversa, Tip. Noviello. L. 9.
Cappiello, Luigi, Di un influsso provenzale nel parlare sorrentino. Velletri, tip. P. Stracca. Cent. 75.
Capri, Antonio, „Un uomo finito" o „Storia di Cristo"? Arte e fede di Giovanni Papini. Milano, Sonzogno. 44 S. L. 1.50.
Carducci, G., Giambi ed epodi. Con note di A. Albertazzi. Bologna, Zanichelli. 313 S. 8°. L. 6.50.
Carducci, G., Levia gravia, Satana e polemiche sataniche. con note di A. Saletti. Bologna, Zanichelli. 319 S. 8°. L. 6.50.
Carducci, G., Odi barbare, con note di A. Albertazzi. Bologna. Zanichelli. 285 S. 8°. L. 6.50.
Carducci, G., Primi Saggi. Bologna, Zanichelli. 509 S. 8°. L. 10.
Carrère, Jean, Les Mauvais Maîtres. Rousseau. Chateaubriand. Balzac. Stendhal. George Sand. Musset. Baudelaire. Flaubert. Verlaine. Zola. Paris, Plon-Nourrit. XII, 288 S. 8°. Fr. 7.
Casella, Mario, Fonologia del dialetto di Fiorenzuola d'Arda. Perugia, Unione tip. cooperativa. 71 S. Estr. Studî romanzi.
Castro, A., Les romantiques espagnols: Rivas, Espronceda. Zorilla, Arolas. Paris, Renaissance du Livre. Fr. 4.
Caterina da Siena, Santa, Le lettere, ridotte a miglior lezione, e in ordine nuovo disposte, con note di Niccolò Tommaseo, a cura di Piero Misciattelli. Vol. I. Terza edizione. Siena, libr. ed. Giuntini-Bentivoglio e C. XLVI, 334 S. 8°. L. 16.
Cavenaghi Campari, Paola, Un commento quattrocentesco inedito ai Trionfi del Petrarca, nel cd. A. 363 della Biblioteca dell'Archiginnasio. Bologna, 15 S. 8°. L. 2.50. Estr. L'Archiginnasio.
Cecchini, Giovanni, Saggio sulla cultura artistica e letteraria in Perugia nel secolo XIX. Fologno, F. Campitelli. 261 S. 8°. L. 10.
Cercamon, Chansons. Ed. par A. Jeanroy. Classiques français du moyen âge 27. Paris, Champion. IX, 38 S. 8°. Fr. 2.50.
Cerini, Matteo, La poesia di Carlo Baudelaire. Catania. Giannotta. 219 S. 8°. L. 10.
Chaponnière, P., Une comédie inconnue de Marivaux: La Provinciale. Paris, Société anonyme des éditions „Sonor". 54 S. 8°. Fr. 4.
Chiurlo, Bindo, La letteratura ladina del Friuli. IV edizione aggiornata. Udine, Libr. Carducci editrice.
Clément-Janin, Victor Hugo en exil. Documents inédits Paris, Edition du Monde Nouveau. 208 S. Fr. 7.50.
Courtois d'Arras, Jeu du XIIIe siècle éd. par Edmond Faral. Paris, Champion. Fr. 3. Neudruck der Classiques français du moyen âge. 3.
Croce, Ben., La letteratura della nuova Italia; saggi critici. Seconda edizione riveduta. Vol. III, IV. Bari Laterza. 402, 364 S. 8°. L. 50.
Dauzat, Albert, La Géographie linguistique. Avec 7 figures dans le texte. Paris, Flammarion. 200 S. 8°. Fr. 4.50. Bibliothèque de culture générale.
Dehénault, Jean, Les Œuvres de, 1611—1682. Le Maitre de Mme des Houlières. Précédées d'une notice par Frédéric La Chèvre. Paris, Champion. LII, 1235 S. Fr. 20.
Dechamps, J., Sainte-Beuve et le Sillage de Napoléon. Bibliothèque de la faculté de philosophie de Liège. Paris. Champion. 116 S. 8°. Fr. 7.50.
Descharmes, R., Autour de „Bouvard et Pécuchet". Paris, F. Sant'Andrea & Marceron. Fr. 15.
Doumic, R., George Sand. Paris, Perrin. Fr. 10.
Du Deffand, Mme, Lettres à Voltaire. Introduction et Notes de Joseph Trabucco. Paris, Bossard. 275 S. 8°. Collection des Chefs-d'œuvre méconnus, p. sous la direction de M. Gonzague Truc.
Duine, F., Lamennais. Paris, Garnier. Fr. 10.
Duquesnel, Félix, Souvenirs littéraires. George Sand. Dumas fils. Emile Augier. Pailleron. Sainte-Beuve. Jules Sandeau. D'Ennery. Coppée. Leconte de Lisle. Paris, Plon-Nourrit. IV, 304 S. 8°. Fr. 7.
Errante, Vinc., Lenau e i „Canti dei giunchi". Bologna. Zanichelli. VIII, 126 S. 8°. L. 7.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Esternod, Claude d', L'Espadon satyrique, 1re édition critique d'après l'édition originale de 1619, avec une préface, une bibliographie, un glossaire, des variantes et des notes, par Fernand Fleuret et Louis Perceau. Texte orné de plusieurs reproductions (facsimilés). Paris, Lib. du „Bon Vieux Temps", Jean Fort éditeur. LXV, 205 S. 8°. Fr. 20. Satiriques français.

Ettmayer, Karl, Die Rolle der Verba vicaria im poetischen Stil Lafontaines. S.-A. aus Hauptfragen der Romanistik. Festschrift für Philipp August Becker. Heidelberg, Winter. S. 3—36.

Faure, Gabriel, Pèlerinages passionés. 2e serie; Ames et Décors romantiques. Dans la „Vallée-aux-Loups" de Chateaubriand. L'Italie, de Musset. Lamartine et les „Harmonies" toscanes. Sainte-Beuve à Rome et Naples. Les Amours de Chateaubriand et de la marquise de Vichet. Stendhal touriste. Au „Paradou" d'Emile Zola. Paris, Bibliothèque Charpentier, Eugène Fasquelle éditeur. 237 S. 8°.

Faure, Gabriel, Les Amours de Chateaubriand et de Mme de Vichet. Paris, G. Crès & Co. Fr. 5.

Ferrari, Paolo, Teatro dialettale modenese, a cura di Tommaso Sorbelli, con Introduzioni filologiche e storiche di Giulio Bertoni e Clemente Coen. Modena, Libr. editrice Vincenzi.

Filippini, Enrico, Studi frezziani. Foligno, Campitelli. VI. 259 S. 7°. L. 15.

Fioretti, I, del glorioso messere santo Francesco e de'suoi frati, a cura di G. L. Passerini. Terza edizione. Firenze, Sansoni. XXVI, 342 S. 8°. L. 10.

Fioretti, I, di s. Francesco, a cura di Arnaldo Della Torre. Torino, Paravia. LVI, 285 S. 8°. L. 8.

Flottes, P., Baudelaire. L'homme et le poète. Paris, Perrin & Co. Fr. 7.

Fraticelli, V. L., Svampi di leggenda e di storia nella cantica del „corrotto" amore: Manfredi, con una apendice polemica. Campobasso, De Gaglia e Nebbia. 71 S. 8°.

Fubini, Mario, Alfred de Vigny. Saggio critico. Bari, Laterza. 173 S. 8°. L. 8.50.

Gamillscheg, Ernst, Wetzstein und Kumpf im Galloromanischen. Sonderabdruck aus Archivum Romanicum VI, 1. Hergestellt mit Unterstützung der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. 104 S. 8°.

Garibotto, C., I maestri di grammatica a Verona dal 1200 a tutto il 1500. Verona, la Tipografia veronese. 47 S. 8°.

Gaudioso, Teresita, Il giornalismo letterario in Toscana dal 1848 al 1859. Firenze, Perrella. 184 S. 8°. L. 25.

Gessler, Walter, Die Deglutination im Italienischen. Diss. Basel. Auszug. S.-A. aus dem Bericht der Philologisch-Historischen Abteilung der Philosophischen Fakultät der Universität Basel 1922. S. 24—43.

Giacomino da Verona, Fra, La Gerusalemme celeste e la Babilonia infernale, secondo la lezione dei quattro codici conosciuti, a cura del dott. Emilio Barana. Verona, la Tipografica veronese. 158 S. 8°.

Gilliéron, J., Les étymologies des étymologistes et celles du peuple. Paris, Champion. 67 S. 8°. Fr. 5.

Gilliéron, J., Menagiana du XXe siècle. Paris, Champion. 24 S. 8°. Fr. 3.

Giraud, Victor, Maurice Barrès. Paris, Hachette. 160 S. 8°. Fr. 6.

Gregor, von Tours, Auswahl aus den Werken des, herausgegeben von H. Morf. Heidelberg, Winter. M. 36. (= Sammlung vulgärlateinischer Texte. 6.)

Guibert d'Andrenas, Chanson de geste. Publ. pour la première fois par J. Melander. Paris, Champion. LXVI. 151 S. 8°.

Guillaume de Lorris et Jean de Meun, Le Roman de la Rose, publié par Ernest Langlois. Tome III. Publication de la Société des Anciens Textes. Fr. 18.

Haak, Paul, Die ersten französischen Shakespeare-Uebersetzungen von La Place und Le Tourneur. Diss. Berlin. 94 S. 4°.

Hallays, A., Jean de la Fontaine. Paris, Perrin. Fr. 12.

Hamelins, Paul, Introduction à la littérature française et flamande de Belgique. Paris, Office de Publicité. 316 S. 8°. Fr. 15.

Hauptfragen der Romanistik. Festschrift für Philipp August Becker zum 1. Juni 1922. Heidelberg, Winter. M. 315. Geb. M. 390. (= Sammlung Romanischer Elementar- und Handbücher V, 4.) XXVII, 322 S. 8°. (Inhalt: Verzeichnis der bis 1922 erschienenen Veröffentlichungen Philipp August Beckers. — Karl Ettmayer, Die Rolle der Verba vicaria im poetischen Stil Lafontaines. — Matthias Friedwagner, Zur Aussprache des lateinischen C vor hellen Vokalen. — Ernst Gamillscheg, Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs. — Leo Jordan, Die verbale Negation bei Rabelais und die Methode psychologischer Einfühlung in der Sprachwissenschaft. — Eugen Lerch, Die Aufgaben der romanischen Syntax. — Erhard Lommatzsch, Deiktische Elemente im Altfranzösischen. — Wilhelm Meyer-Lübke, Zentripetale Kräfte im Sprachleben — Gustav Rieder, Probleme des Kriegsfranzösischen. — Karl Vossler, Neue Denkformen im Vulgärlatein. — Josef Brüch, Literaturgeschichte und Sprachgeschichte. — Hanns Heiss, Zur Charakterisierung der französischen Literatur des 19. Jahrhunderts. — Victor Klemperer, Der fremde Dante. — Fritz Neubert, Französische Rokokoprobleme. — Emil Winkler, Das Kunstproblem der Tierdichtung, besonders der Tierfabel.)

Hertz, H., Henri Barbusse. Sa vie, son œuvre. Paris, Le Carnet critique. 68 S. 8°. Fr. 3.50.

Hinzelin, E., Erckmann-Chatrian. Paris, J. Ferenczi. 256 S. 8°. Fr. 12.

Huon le Roi, Le Vair Palefroi, avec deux versions de La Male Honte, par Huon de Cambrai et par Guillaume. Fabliaux du XIIIe siècle, édités par Arthur Långfors. 2e édition revue. Paris, Champion. XV, 68 S. 8°. Les classiques français du moyen âge. 8.

Idealistische Neuphilologie. Festschrift für Karl Vossler zum 6. September 1922. Herausgegeben von Victor Klemperer und Eugen Lerch. Heidelberg, Winter. (= Sammlung Romanischer Elementar- und Handbücher V, 5.) XIII, 288 S. 8°. M. 285. Geb. M. 360. (Inhalt: Verzeichnis der Schriften von Karl Vossler. — Benedetto Croce, Per una Poetica moderna. — Victor Klemperer, Romantik und französische Romantik. — Oskar Walzel, Wege der Wortkunst. — Karl Bühler, Vom Wesen der Syntax. — Eugen Lerch, Typen der Wortstellung. — Gertraud Lerch, Die uneigentlich direkte Rede. — Leo Spitzer, Das synthetische und das symbolische Neutralpronomen im Französischen. — Cesare de Lollis, Arnaldo e Guittone. — Gustav Ehrismann, Dantes Göttliche Komödie und Wolfram von Eschenbachs Parzival. — Helmut Hatzfeld, Der Geist der Spätgotik in mittelfranzösischen Kulturdenkmälern. — Hanns Heiss, Molières Entwicklung. — Arturo Farinelli, Dalle ultime lettere di Paul Heyse. Emil Winkler, Der Weg zum Symbolismus in der französischen Lyrik. — Ludwig Pfandl, Die spanische Lyrik seit 1850. — Wilhelm Friedmann, André Gide.)

Jecklin, Fritz, Land und Leute des Unterengadins und Vintschgaues im 14. Jahrhundert. Chur 1922. (Buchdr. Sprecher, Eggerling & Cie.; [Histor.-Antiq. Gesellschaft von Graubünden, verkehrt nur direkt, lt. Mitteilung].) XIV, 107 S. gr. 8°. Fr. 5.

Köhler, Friedrich, Rousseau. 6 Vortr. Bielefeld und Leipzig, Velhagen & Klasing. 1922. 91 S. 8° = Die Bücherei der Volkshochschule. Bd. 32. M. 24.

Kjellman, Hilding, La deuxième collection anglo-normande des Miracles de la Sainte Vierge et son original latin. Avec les miracles correspondants des mss. fr. 375 et 818 de la Bibliothèque Nationale. Paris, Champion. Uppsala, A. B. Akademisak Bokhandeln. (Arbeten utgifna med understöd af Vilhelm Ekmans Universitetsfond, Uppsala. 27.) CXXXI, 368 S. 8°. Kr. 20.

Kolney, F., Laurent Tailhade. Sa vie, son œuvre. Paris, Le carnet critique. 72 S. 8°. Fr. 4.5.

Krüger, Gustav, Französische Synomik nebst Beiträgen zum Wortgebrauch. Lfg. 13/14 (Schluss). S. 1153—1330, XX S. Dresden und Leipzig, C. A. Koch. 1921. (Ausg. 1922.) gr. 8°. M. 38; Subskr.-Pr. M. 20. Der Subskr.-Pr. ist mit Ausgabe dieser beiden Lfgn. erloschen.

Lachèvre, Fréd., Claude Le Petit et la Muse de la Cour (1er septembre—28 octobre 1657). Paris, Champion. 103 S. 8°.

La Mothe Le Vayer, Deux dialogues sur la divinité et l'opiniâtreté. Introduction et Notes par A. Tisserand. Paris, Bossard. Fr. 12.

Lasserre, P., Cinquante ans de pensée française. Le Germanisme et l'Esprit humain. Virgile et la Guerre.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

L'Ecole de l'art pour l'art. La Poésie française et le Midi. Les Humanités classiques et la Vie nationale. 4e édition. Paris, Plon-Nourrit. VI, 285 S. 8°. Fr. 7.
Laterza, Maria, Girolamo Tiraboschi: vita e opere. Bari, Laterza. 124 S. 8°.
Lattanzi, G., La patria nella lirica italiana. Roma, P. Maglione e C. Strini succ. Loescher. 117 S. 8°. L. 6.50.
Leopardi, G., I Canti, con commento di Ladislao Kulczycki. Vol. II. Roma, Albrighi, Segati e C. 154 S. 8°. L. 6.
Lerch, Eugen, Die Aufgaben der romanischen Syntax. S.-A. aus Hauptfragen der Romanistik. Festschrift für Phil. Aug. Becker. Heidelberg, Winter. S. 81—100.
Lerch, Eugen, Typen der Wortstellung. S.-A. aus Idealistische Neuphilologie. Festschrift für Karl Vossler. Heidelberg, Winter. S. 85—106.
Levi, Cesare, Studî molieriani. Palermo, Sandron. 231 S. 8°. L. 9. Biblioteca Sandron di scienze e lettere. No. 76.
Levi, Ezio, V. Blasco Ibañez e il suo capolavoro Cañas y Barro. Firenze, soc. ed. La Voce. 46 S. 8°. L. 3.
Ligne, Prince de, Lettres à Eugénie sur les spectacles. Edition critique par Gustave Charlier. Paris, Champion. 138 S. 8°. Fr. 7.
Liguori, Emilio, e Pelli Amedeo, Dizionario carducciano. Terza ed. riveduta e aumentata di un'appendice. Firenze, Barbèra. VI, 344 S. 8°. L. 15.
Lirica portoghese, Antica. Roma, Maglione e Strini. 48 S. 8°. L. 6.50. Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di C. De Lollis, No. 4.
Lommatzsch, Erhard, Deiktische Elemente im Altfranzösischen. S.-A. aus Hauptfragen der Romanistik. Festschrift für Philipp August Becker. Heidelberg, Winter. S. 101—125.
Magen, Emile, Une amie inconnue de Molière. Suivi de „Molière et l'Université". Documents inédits. Paris, Emile-Paul frères. 132 S. 8°. Fr. 4.
Mailly, Anton v., Sagen aus Friaul und den Julischen Alpen. Gesammelt und mit Unterstützung von Johannes Bolte hrsg. Leipzig, Dietrichsche Verlh. 1922. XVI, 128 S. gr. 8°. M. 81; geb. M. 120.
Mancuso, Anton Aurelio, Arturo Graf poeta della morte. Saggio critico. Messina, Casa ed. G. Principato.
Masson, G. A., Paul Fort. Sa vie, son œuvre. Paris, Le Carnet critique. 68 S. 8°. Fr. 3.75.
Maurras, Ch., Romantisme et Révolution. Paris, Nouvelle Librairie Nationale. 300 S. 8°. Fr. 12.50.
Maxe, Jean, Les Cahiers de l'anti-France. Fasc. 1: L'Idole: „L'Européen" Romain Rolland. Paris, Editions Bossard. 92 S. 8°. Fr. 2.70.
Mazzini, Giuseppe, Scritti scelti ordinati ed annotati con Prefazione di Rosolino Guastalla. Torino, Paravia. VIII, 283 S. 8°. L. 12.
Mazzini, Giuseppe, Le Opere scelte e illustrate da F. L. Mannucci. Firenze-Napoli, Fr. Perrella.
Meozzi, Antero, L'opera di Giosuè Carducci. Firenze, A. Vallecchi. 561 S. 8°. L. 18. La critica letteraria, a cura di E. Codignola. I.
Messerschmidt, Ludwig, Ueber französisch „bel esprit". Eine wortgeschichtliche Studie. Giessen, Im Selbstverlag des romanischen Seminars. 64 S. 8°. M. 24 = Giessener Beiträge zur Romanischen Philologie. IX.
Michaut, G., Anatole France. Paris, Boccard. 316 S. 8°. Fr. 6.75.
Molière, L'Amour médecin. Strasbourg, Heitz. 47 S. 8°. Fr. 1.50. Bibliotheca Romanica 256.
Molière, Monsieur de Pourceaugnac. Strasbourg, Heitz. 80 S. 8°. Fr. 1.50. Bibliotheca Romanica. 255.
Neppi, Alberto, Le novelle di Guy de Maupassant. Ferrara, soc. tip. ed. Taddei. 163 S. 8°. L. 9. Logos: biblioteca di cultura.
Neuss, Wilhelm, Die katalanische Bibelillustration um die Wende des ersten Jahrtausends und die altspanische Buchmalerei. Eine neue Quelle zur Geschichte des Auslebens der altchristlichen Kunst in Spanien und zur frühmittelalterlichen Stilgeschichte. Bonn, K. Schröder. 160 S. 4° und 220 Abbildungen auf 64 Tafeln. M. 250 = Veröffentlichungen des Romanischen Auslandsinstituts der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Bd. III.
Oppeln-Bronikowski, F. v., Beyle—Stendhals Lebensroman. Berlin-Lichterfelde, E. Runge = Der Lichtkreis. Geb. M. 70.
Poésies, Les, des quatre troubadours d'Ussel publiées d'après les manuscrits par Jean Audiau. Paris, Delagrave. 160 S. 8°.
Poeti antichi lombardi. Prefazione, commento, note e bibliografia di Ezio Levi. Milano, casa ed. L. F. Cogliati. XLV, 129 S. 8°. Scrittori milanesi. 1.
Pons, Silvio, Sainte-Beuve et les Hugo. Le critique, l'homme. Pignerol, Impr. Sociale. 54 S. 8°.
Prati, Giacomo, Poesie scelte, con prefazione di F. Martini. Firenze, Sansoni. XLI, 374 S. 8°. L. 5.
Proverbi, frasi e modi proverbiali del Ravennate raccolti e spiegati da Giuseppe Nardi con prefazione del prof Santi Muratori. Imola, Coop. tip.-ed. P. Galeati.
Racine, J., Lettre à son fils, suivie de lettres de J. B. Racine à Louis Racine. Introduction par G. Truc. Paris, Bossard. Fr. 12.
Restori, Vasco, Dal latino plebeo all'italiano illustre. Come si ebbe l'unico, comune, volgare italiano. Mantova, industrie grafiche italiane. 149 S. 8°.
Rieffel, Charles, Deutsch-französisches Satzlexikon für Praxis und Unterricht. Erg. u. bearb. von Heinrich Rabe. 11.—15. Tsd. Stuttgart und Berlin, Deutsche Verlags-Anstalt. 1922. VIII, 661 S. 4°. Hlwbd. M. 400.
Rimbaud, Isabelle, Reliques. Rimbaud mourant. Mon frère Arthur. Dernier Voyage de Rimbaud. Rimbaud catholique. Dans les remous de la bataille. Paris, Mercure de France. 224 S. 8°. Fr. 6.50.
Ringenson, Karin, Etude sur la palatalisation de K devant une voyelle antérieure en français. Paris, Champion. 161 S. 8°. Fr. 20.
Rohlfs, Gerhard, Das romanische habeo-Futurum und Konditionalis. (Mit einer Sprachkarte.) Estratto dall'Archivum Romanicum VI, I. Florenz, Leo S. Olschki.
Roland, Chanson de. Ed. par J. Bédier. Paris, H. Piazza. Fr. 12.
Ronsard, P. de, Le livret des folastries. Introduction et Notes par F. Fleuret et L. Perceau. Paris, Bibl. des curieux. Fr. 12.
Roques, Mario, Sur deux particularités métriques de la vie de Saint Grégoire en ancien français. Paris, Champion. 26 S. 8°. Fr. 2. (Supplément aux Mélanges publiés pour le Cinquantenaire de l'Ecole des Hautes Etudes. Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Etudes. Fasc. 230.)
Rotondi, Giuseppe, Federico Frezzi: la vita e l'opera. Todi, casa ed. Atanòr. 171 S. 8°. L. 7. Biblioteca umbra. 10.
Sainte-Beuve, C. A., Voyage en Italie. Préface et notes de G. Faure. Paris, Crès. Fr. 6.50.
Satires, les, françaises du XVIe siècle. Recueillies et publiées avec une préface, des notices et un glossaire par F. Fleuret et L. Perceau. 2 Bände. Paris, Garnier frères. 250, 266 S. 8°. Jeder Band Fr. 5.
Scalia, Natale, Giovanni Verga. Ferrara, soc. tip. ed. Taddei. 315 S. 8°. L. 12. Logos: biblioteca di cultura.
Seillière, Ernest, Balzac et la Morale romantique. Paris, F. Alcan. 103 S. 8°. Fr. 5.
Seviette, Gaston, Les Vieilles Chansons des Pays de France. Paris, Colin. 138 S. 8°. Fr. 6.50.
Sgadari, F., C. Baudelaire, „Les Fleurs du mal": Saggi critici. Catania, Galatola. L. 10.
Solente, E., Le Grand-père maternel d'Alfred de Musset. Paris, Editions Athéna. 20 S. 8°. Fr. 1.50.
Spitzer, Leo, Italienische Umgangssprache. Bonn und Leipzig, K. Schroeder. 1922. XX, 313 S. 4° = Veröffentlichungen d. roman. Auslandsinstituts d. Rhein. Friedr.-Wilh.-Univ., Bonn. Bd. 1. M. 130.
Stendhal, La Chartreuse de Parme. Fac-similé de l'exemplaire de Stendhal corrigé, interfolié et annoté préparé par l'auteur pour une nouvelle édition (inédite). 3 Bde. Paris, Champion. 8°. Fr. 1500. (Der 3. Band — XIV, 110 S. — enthält eine Préface von P. Arbelet und die Transkription der Korrekturen, Anmerkungen und Nachträge.)
Strowski, F., La Renaissance littéraire de la France contemporaine. Paris, Plon-Nourrit. 296 S. 8°. Fr. 7.50.
Taccetta, Graziella, Gabriello Chiabrera e la sua produzione epica. Catania, tip. la Rinascente. 304 S. 8°. L. 10.
Tallandini, A., A. Houdart de la Motte, à travers son œuvre et ses théories. Bologna, G. Oberosler. 29 S. 8°.
Thesaurus linguae forojuliensis. Questione I: La cucina, a cura di Ugo Pellis. Udine, Società filologica friulana G. I. Ascoli. 61 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Thibaudet, Albert, Gustave Flaubert. Sa vie, ses romans, son style. Collection La Critique. Paris, Plon-Nourrit. X, 328 S. 8°. Fr. 7.50.
Tilley, A., Mediaeval France. A Companion to French Studies. Cambridge, University Press. 25 s.
Tristan et Iseut, Roman de. Publié par J. Bédier. Paris, Piazza. Fr. 75.
Tuffrau, Paul, Les Lais de Marie de France. Traduits du texte ancien. Paris, Piazza. 8°. Fr. 10.
Uricchio, G., Appunti du Giacomo Leopardi. Napoli, tip. S. Morano. 32 S. 8°.
Ventura, Giovanni, Poesie scelte. Introduzione di Angelo Ottoloni. Milano, Cogliati. XXXI, 131 S. 8°. Scrittori milanesi no. 7.
Verdié, Meste. Œuvres gasconnes de Meste Verdié, poète bordelais 1779—1820. Edition nouvelle soigneusement collationnée, considérablement augmentée et précédée d'une notice sur Antoine Verdié, son temps, sa vie, ses œuvres, sa langue, par Léon Bonnet. Préface de Edouard Bourciez. Bordeaux, Féret et fils éditeurs. 310 S. 8°. Fr. 7.50.
Viglietta, M., A. Manzoni e il romanticismo. Palermo, coop. tip. Prometeo. 67 S. 8°.
Villey, P., Tableau chronologique des publications de Marot. Paris, Champion. 172 S. 8°. Extrait de la „Revue du XVIe siècle" T. 7—8.
Villey, P., Essais de Montaigne. T. 1. Paris, Alcan. 421 S. 8°. Fr. 10.
Vloberg, Maurice, La Légende Dorée de Notre Dame. Huit contes pieux du moyen âge, avec une introduction et des notes critiques et bibliographiques. Paris, Longuet, 239 S. 8°.
Watson, F., Luis Vives: el gran valenciano. 1492—1540. Hispanic Society of America; Notes and Monographs IV. London, Milford. s. 7 d. 6.
Weick, Erhard: Lat. „cadere" im Französischen. Mit 1 Kt. Giessen (Ludwigstr. 19), Roman. Seminar (a. d. Universität) 1922. II, 48 S. 4° = Giessener Beiträge zur roman. Philologie. 8°. M. 16.
Werner, Ernst, Die Darstellung des Empfindungslebens in der Astrée des Honoré d'Urfé. Nürnberg, Held. 96 S. 8°. Würzburger Diss.
Winkler, Emil, Der Weg zum Symbolismus in der französischen Lyrik. S.-A. aus Idealistische Neuphilologie. Festschrift für Karl Vossler. Heidelberg, Winter. S. 238 bis 256.
Winkler, Emil, Das Kunstproblem der Tierdichtung, besonders der Tierfabel. S.-A. aus Hauptfragen der Romanistik. Festschrift für Philipp August Becker. Heidelberg, Winter. S. 280—306.
Witthoff, Johanna, Das Motiv des Zweikampfes zwischen Vater und Sohn in der französischen Literatur. Diss. Bonn. 68 S. 8°.
Zingarelli, Nicola, Vocabolario della lingua italiana. Ia edizione. Greco Milanese, Bietti e Reggiani. VI, 1724 S. 8°.
Zyromski, E., Eugénie de Guérin. Paris, Libr. A. Colin. 219 S. 8°. Fr. 7.
Zyromski, E., Maurice de Guérin. Paris, Colin. 204 S. 8°. Fr. 7.

Danteliteratur.

Baldisserri, D. L., Benvenuto da Imola (sesto centenario dantesco). Imola, tip. Imolese. 79 S. 8°. L. 4.
Basile, Nicola, Dante e i Preti. Alessandria, tip. Cooperativa. 128 S. 8°. L. 3.
Biondi, Emilio, Dante alle soglie dell' ultimo refugio. Fasc. I. Faenza, tip. F. Lega. 20 S. 8° con due tavole.
Calderisi, R., Nel sesto centenario della morte di Dante Alighieri: note e chiose su alcuni punti oscuri della Divina Commedia. Aversa, tip. fratelli Noviello. 75 S. 8°. L. 5.
Canudo, L'Ame Dantesque. Paris, La Renaissance du livre. 180 S. 8°. Fr. 4.
Cipolla, C., Studi danteschi raccolti dall' Accademia di agricoltura, scienze e lettere di Verona. Verona, Cabianca. L. 25.
Culcasi, Carlo, L'amore e il sogno nell' opera di Dante. Città di Castello. casa ed. Il Solco. 47 S. 8°. L. 2.50.
Dante, Die Göttliche Komödie. Uebertragen von Richard Zoozmann. Mit Einführungen und Anmerkungen von Constantin Sauter. 5. und 6. Auflage. Freiburg i. Br., Herder. IX, 694 S. 8°. M. 160, geb. M. 220.
Dante Alighieri, Le opere minori, annotate da G. L. Passerini. Nuova edizione, riveduta sul testo della Società dantesca italiana. I: La Vita Nuova. Firenze, Sansoni. XIX. 202 S. 8°. L. 3.
Dante Alighieri, Il canzoniere. Prima edizione prerafaellistica, con XII quadri di Dante Gabriele Rossetti. Introduzione di Marcus de Rubris. Torino, soc. tip. ed. Nazionale. XLI, 128 S. 8°. L. 45. Dantis amatorum editio, a cura di Marcus de Rubris. Vol. II.
Dante Alighieri, La Vita Nuova, illustrata dei quadri di Dante Gabriele Rossetti. Studi prefatorî di Antonio Agresti. Torino, soc. tip. ed. Nazionale. XLVIII, 130 S. 8°. L. 40. Dantis amatorum editio. Vol. I.
Dante Alighieri, Vita Nova. Traduite par Henry Cochin. Lyon, H. Lardanchet. XIV, 150 S. 8°.
Dante Alighieri, La Vita Nuova, con introduzione e commento di Domencio Guerri. Firenze, F. Perrella. XXXV, 118 S. L. 5.
Dante e l'Italia, nel VI centenario della morte del poeta. Roma, Fondazione Marco Besso (soc. poligr. Italiana), 1921. 8°. XXVIII, 406 S. — F. D'Ovidio, Proemio. — G. Salvadori, Giustizia e pace nel secolo di Dante. — E. G. Parodi, L'ideale politico di Dante. — G. Gentile, La filosofia di Dante. — I. Del Lungo, Dante e la lingua italiana. — C. Ricci, Dante e le arti belle. — F. Angelitti, Dante e l'astronomia. — A. Solmi, Dante e il diritto. — V. Rossi, Dante nel trecento e nel quattrocento. — F. Flamini, Dante nel cinquecento e nell' età della decadenza. — G. Mazzoni, Dante nell' inizio e nel vigore del risorgimento. — L. Pietrobono, Le ascensioni di Dante e l' Italia avvenire.
Dante e Siena. Con illustrazioni di Arturo Viligiardi. Volume pubblicato a cura del comune di Siena in onore di Dante Alighieri, nel VI centenario della sua morte. Siena, tip. Lazzeri. VIII, 459 S. 8°. (Inhalt: P. Rossi, Dante e Siena. — G. Mengozzi, Documenti danteschi del r. archivio di Stato di Siena. — F. Iacometti, Manoscritti e edizioni dantesche della biblioteca comunale di Siena. — V. Lusini, Note storiche sulla topografia di Siena nel secolo XIII. — G. Chierici, La casa senese al tempo di Dante. — C. Mazzi, Folcacchiero del Folcacchieri e l' „Abbagliato". — D. Barduzzi, Di un maestro dello Studio senese nel Paradiso dantesco. — G. B. Bellissima, Esecuzione dell' atto di cessione del porto di Talamone fatta alla repubblica di Siena dai monaci di S. Salvatore di Montamiata. — G. Chierici, Il restauro del chiostro della chiesa di S. Cristoforo. — A. Viligiardi, Frammenti della città (epoca di Dante).
Dante e Novara, nel sesto centenario della morte. Novara, tip. E. Cattaneo. 239 S. 8°. Tancredi Mario Rossi, Di fra Dolcino, con prefazione e note di A. Viglio. — Guido Bustico, Dantisti e dantofili in Novara. — A. Massara, Dante e la scuola del maestro delle sentenze.
Dante e Bologna: conferenze di Giuseppe Albini, Francesco Flamini, Alfredo Galletti, Corrado Ricci. Bologna, Zanichelli. VI, 104 S. 8°. L. 5.
Della Torre, Ruggero, Dalla Vita Nova al sacro poema: la mirabile visione, lo stilo nuovo, il misterioso amore. Recanati, tip. R. Simboli. 39 S. 8°.
Deutsches Dante-Jahrbuch. VI. Band. Herausgegeben von H. Daffner. Jena, Diederichs. 148 S. 8°. (Inhalt: F. Kampers, Dantes Beziehungen zur Gnosis und Kabbala. — E. Krebs, Die Unentschiedenen [Inf. III, 37—42]. — F. Könen, Dante und Pier Damiano. — W. Scherer, Dantes pädagogische Bedeutung. — Johann Georg, König Johann von Sachsen und die Danteforschung seit 100 Jahren. — H. Daffner, Joseph Kohler †. — H. Daffner, Dante in der Musik. — Ergänzung zu S. Hellers Paradiesübersetzung. — H. Daffner, Bücherschau.)
Ercole, Fr., Il prologo del poema sacro. Palermo, Giannitrapani. 63 S. 8°.
Fabbricotti, C. A., Dante ed alcuni aspetti dell' opera sua. Carrara, tip. G. B. Petretti. 46 S. 8°.
Flori, Ezio, Della vita e dell' opera di Dante. Firenze, Le Monnier. 211 S. 8°. L. 8.50.
Fontana, V., Il conte Francesco Cipolla ed i suoi studi su Dante e la Divina Commedia. Verona, A. Mondadori. 20 S. 8°. L. 3.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Garzia, Raffa, Su i vivagni del libro eterno. Bologna, Stab. poligr. riuniti. 124 S. 8°.

Gori, G., Le bellezze della Divina Commedia. Milano, Modernissima, casa ed. italiana. 129 S. 8°. L. 6.

Guglielminetti, Riccardo, La Vergine madre nel poema sacro. Torino, Libr. ed. internazionale P. Viamo.

Hauvette, Henri, Etudes sur la Divine Comédie. La composition du poème et son rayonnement. Paris, Champion. 238 S. 8°. Fr. 10 = Tome XII der Bibliothèque littéraire de la Renaissance.

Jakubczyk, Karl, Dante, sein Leben und seine Werke. Mit 1 Titelb. 2. u. 3., verb. Aufl. 5.—9. Tsd. Freiburg i. Br., Herder & Co. 1922. XIII, 309 S. 8°. M. 86, Hlwbd. M. 107.

Ledda, Pantaleo, Dante e la Sardegna. Roma, Rivista sarda. 89 S. 8°. L. 4.

Lépicier, Alessio Maria, Maria mediatrice tra Dio e gli uomini nel Purgatorio di Dante. con appendice sull' immaggine della ss. Annunziata di Firenze in relazione ad una descrizione nel Purgatorio di Dante. Roma, tip. Pontificia nell' istituto Pio IX. 46 S. 8°.

Mussi, Luigi, Dante, i Malaspina e la Lunigiana: conferenza. Mass, tip. G. Mannucci. 34 S. 8°. L. 2.

Pasi Vaccari, Elvira, La donna nel poema dantesco. Roma, Maglione e Strini. 128 S. 8°.

Pellizzari, A., Dante e l' anima nazionale. Firenze, Perrella. 48 S. 8°. L. 5.

Pensiero, Il, massonico di Dante: riti e simboli massonici nella Divina Commedia. Per L. B. Napoli, tip. A. Tocco. 72 S. 8°. L. 5.

Righini, E., L' agricoltura nella Divina Commedia. Ferrara, soc. tip. ed. Taddei. 94 S. 8°. L. 4.

Saitta, Salvatore, La psicopatie nella Divina Commedia. Catania, Giannotta. 38 S. 8°. L. 2.50.

Schneider, Friedrich, Die Entstehungszeit der Monarchia Dantes. Greiz i. V. und Leipzig, H. Bredts Nachf. 1922. XVI, 67 S. mit eingedr. Faks. 8°. M. 40.

Scotto di Pagliara, Gius. Domenico, L' esercito e la marina in Dante. Napoli, fratelli De Gaudio. 119 S. 8°.

Semeria, Giovanni, La Vergine e Dante. Torino, soc. ed. Internazionale. 50 S. 8°. L. 2.

Studi danteschi diretti da Michele Barbi. Vol. IV. Firenze, Sansoni. 158 S. 8°. L. 12.50. (Inhalt: Pio Rajna, Il titolo del poema dantesco. — G. Vandelli, Note sul testo critico della Commedia. — Aurelio Regis, „E sua nazion sarà tra feltro e feltro". — S. Debenedetti, Chiosa ad un passo del canto di Giustiniano. — Fr. Filippini, Un possibile autore del „Fiore".

Studi danteschi, a cura della r. deputazione di storia patria per le provincie di Romagna, nel VI centenario della morte, del poeta. Bologna, Zanichelli. 210 S. 8°. L. 12. (Inhalt: C. Ricci, Dante e la Romagna. — G. Zaccagnini, Guido Guinizelli e le origini bolognesi del dolce stil novo. — S. Gaddoni, Il testamento di Maghinardo Pagano di Susinana. — F. Filippini, L' insegnamento di Dante in Ravenna. — A. Trauzzi, Il volgare eloquio di Bologna ai tempi di Dante. — F. A. Massèra, Un romagnolo imitatore del poema dantesco nel quattrocento [Benedetto da Cesena]. — S. Muratori, Un aneddoto per la storia della fortuua di Dante. — M. Catalano, Dante e Ferrara.)

Tommaseo, Niccolò, Discorsi su Dante. A cura e con introduzione di Nunzio Vaccalluzzo. Lanciano, G. Carabba. 174 S. 8°.

Vandelli, G., Il canto XXVIII del Paradiso. Lectura Dantis. Firenze. Sansoni. 47 S. 8°. L. 2.50.

Veran, Jules, De Dante à Mistral (Les Troubadours. Saint François d'Assise. Dante. Pétrarque. Mistral). Paris, Boccard. 224 S. 8°. Fr. 6.75.

Vianello, Natale, Il trattato della Monarchia di Dante Alighieri. Genova, stab. Grafico-editoriale. 220 S. 8°. L. 15.

Zambarelli, Padre Luigi, Il culto di Dante tra i padri somaschi. Roma, tip. pontificia nell' istituto Pio IX, 229 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Bibliographie der Werke Abrahams a Sancta Clara: Die in wissenschaftlichen Kreisen seit Jahren mit Spannung erwartete Zusammenstellung der Erst- und Frühdrucke aller Abrahamischen Schriften wird nun doch (trotz Papiernot) in Bälde erscheinen, und zwar im diesjährigen (50.) Bande des „Freiburger Diözesan-Archivs" (Freiburg i. Br.. Herder & Co.). Die grosse Bedeutung dieser neuesten Veröffentlichung des bekannten Abraham-Forschers Prof. Dr. Karl Bertsche in Schwetzingen bei Heidelberg erhellt schon aus der Gegenüberstellung folgender Tatsachen: Gödeke führt nur 34 Werke Abrahams auf mit zusammen 72 Drucken des 17. und 18. Jahrhunderts, B. dagegen 63, darunter einige von ihm neu entdeckte, mit nicht weniger als 394 Früh- oder Erstausgaben, worunter 2 italienische und 65 holländische (Uebersetzungen), sowie die Erstdrucke einer Reihe von kleineren Schriften, die bisher nur aus späteren Sammelbänden bekannt waren; dazu kommen aber noch 36 Ausgaben, deren Vorhandensein wohl von früheren Gelehrten bezeugt wird, wovon sich jedoch in den von Prof. B. zu Rate gezogenen Hunderten von Bibliotheken des In- und Auslandes kein einziges Stück mehr vorfindet. Die bislang gänzlich unbekannte Verbreitung der Hauptwerke A.s auch in Holland und Belgien in so zahlreichen niederländischen Drucken hier festgestellt zu haben, gehört zu den wichtigsten Ergebnissen von Prof. B.s Forschungen. Am Schluss der Einleitung bittet Dr. B alle Stadt-, Schul- und Klosterbüchereien sowie alle Privatpersonen, die im Besitze seltener Abraham-Drucke sind, zur Verbesserung und etwaigen Vervollständigung seiner Arbeit um Mitteilung der nötigen bibliographischen Angaben. (Sonderabdrücke der Bibliographie sind zum Preise von M. 10 vom Verfasser selbst zu beziehen.)

Aachen. Prof. Dr. Lauchert.

Der ord. Professor der deutschen Sprache und Literatur an der Universität Marburg Dr. Friedrich Vogt wurde zum korrespondierenden Mitglied der philologisch-historischen Klasse der Gesellschaft der Wissenschaften in Göttingen gewählt.

Der ao. Professor der deutschen Sprache und Literatur an der Universität Leipzig Dr. Friedrich Neumann wurde zum Ordinarius ernannt.

Der ao. Professor der deutschen Literaturgeschichte an der Universität Freiburg i. Br. Dr. Philipp Witkop ist zum Ordinarius ernannt worden.

Der Privatdozent der englischen Philologie an der Universität Marburg Dr. Gustav Hübener wurde als ord. Professor an die Universität Königsberg berufen.

Professor Dr. Fehr, Basel, hat einen Ruf als ord. Professor der englischen Philologie an die Universität Zürich angenommen.

Der ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Wien Dr. Karl Luick wurde von der Preussischen Akademie der Wissenschaften zum korrespondierenden Mitglied der philosophisch-historischen Klasse ernannt.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Göteborg Dr. Johan Vising ist mit dem 1. September d. J. von seinem Lehramt zurückgetreten.

Der ao. Professor an der Universität Berlin Dr. Max Leopold Wagner hat einen Ruf als ord. Professor der romanischen Philologie an die Universität Würzburg abgelehnt.

Der Direktor der Universitätsbibliothek in Marburg Dr. Alfred Schulze wurde zum Honorarprofessor daselbst ernannt.

Dr. Helmut Hatzfeld hat sich an der Universität Frankfurt a. M. für das Fach der romanischen Philologie habilitiert.

† in Zürich der ord. Professor der englischen Sprache und Literatur Dr. Theodor Vetter, 69 Jahre alt.

† zu Paris am 18. August der Historiker Ernest Lavisse im 80. Lebensjahre.

Berichtigung: Spalte 250, Absatz 2 lies: Schleicher statt: Bopp.

Notiz.

Den germanistischen Teil redigiert Otto Behaghel (Giessen, Hofmannstrasse 10), den romanistischen und englischen Fritz Neumann (Heidelberg, Roonstrasse 14), und wir bitten, die Beiträge (Rezensionen, kurze Notizen, Personalnachrichten usw.) dementsprechend gefälligst zu adressieren. Die Redaktion richtet an die Herren Verleger wie Verfasser die Bitte, dafür Sorge tragen zu wollen, dass alle neuen Erscheinungen germanistischen und romanistischen Inhalts ihr gleich nach Erscheinen entweder direkt oder durch Vermittlung von O. R. Reisland in Leipzig zugesandt werden. Nur in diesem Falle wird die Redaktion stets imstande sein, über neue Publikationen eine Besprechung oder kürzere Bemerkung in der Bibliographie zu bringen. An O. R. Reisland sind auch die Anfragen über Honorar und Sonderabzüge zu richten.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

DO NOT CIRCULATE

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN